



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Cider Lang: 57. A.

BCU - Lausanne



2470

DICTIONNAIRE

François-Allemand,

&

Allemand-François.

*AVEC UNE BRIEVE IN-
struction de la Prononciation des deux
langues en forme de Grammaire.*

Par feu

LEVINVS HVLSIVS.

REVUE ET AUGMENTÉ EN

*ceste TROISIEME EDITION d'une infi-
nité de mots, & manieres de
parler.*

A7 7258

①

AVEC PRIVILEGE DE SA MAIESTE'
IMPERIALE, ET DV ROY DE
France.

*Dono Leonand
Accad. Laus.*



*addita, & restituta: Hup.
anno 1789.*

A FRANCFORT,

Par MATTHIAS BECKER, Aux despens de
la Vefve de L. Hulsius.

M. DC. VII.



RECEIVED
JAN 10 1944

U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE
WASHINGTON, D.C.

OFFICE OF THE SECRETARY
WASHINGTON, D.C.

MEMORANDUM FOR THE SECRETARY
SUBJECT: [Illegible]

FROM: [Illegible]

RE: [Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]



A TRESILLVSTRE ET EX-
cellent Prince, Monseigneur

OTTHON LAND-
GRAVE DE HESSE, &c.

Fils aîné

DV TRESILLVSTRE, TRESPVIS-
sant & tresualeureux Prince, Mon-
seigneur

MAVRICE LANDGRAVE DE
HESSE, COMTE DE CAZENEL-
bogen, Dietz, Zigenhain, & Nid-
da, &c.

MONSEIGNEUR,



EX qui entreprennent de louer
ou leur propre langue, ou aucune
aultre, traictent le plus souvent
de l'antiquité, vtilité, elegance,
propriété, & choses semblables
d'icelle. Lesquelles considérées en
l'ALLEMANDE, ou la FRANCOISE: il fau-
dra cōfesser, que l'une & l'autre merite d'estre haut-
louée. Touchant l'ALLEMANDE, on tient (& ce

(*) 2 non

non sans apparence de raison) qu'elle a esté en usage depuis la premiere diuision des langues , enuoyée de Dieu punissant & renuersant les superbes & maudicts desseins des hommes. La propriété quelle a en vne infinité de mots , est rare : sa facilité & richesse , principalement en compositions , fort admirable , mesme au jugement de ceux , qui souuent n'admirent autre langue que la leur propre. Il est vray (& nous estimons que les François mesmes ne le desaduoueront) qu'en ce dernier point la langue Françoise lui cede : mais si nous considerons les autres qualitez , principalement les phrases , constructions , & elegances , choses qui sont à peser , lors qu'il est question de juger de la beauté & richesse d'une langue : les Allemans pourront iustement recognoistre , que non seulement elle eguale la leur , mais que mesme elle la surpasse. Mais d'autant que la comparaison plus particuliere de ces deux langues seroit de trop long discours , & chatouilleuse , nous n'alleguerons d'autres preuves pour le present : seulement nous dirons , que la grande affection & desir qu'ont les Allemans , Flamans , Anglois , Escossois , Danois , Polonois , Hongrois , & autres d'apprendre la langue Françoise : l'estat qu'ils en font l'ayant apprinse : monstre assez quel est leur jugement de la

la bonté, utilité, richesse & elegance d'icelle.
Ce desir & spécialement de la Nation ALLE-
MANDE, ayant esté cognu de feu LEVINVS HVL-
SIUS nostre pere de bonne memoire, & considerant
que la dicte Nation estoit l'une de celles, qui pour ce
temps là, avoit le moins de moyen d'apprendre ceste
langue quelle trouuoit si belle, destituée de Dictionai-
re pour adresser & soulager la jeunesse, & autres,
qui n'entendoient la langue Latine: lui a donné ma-
tiere de recueillir cestuy-cy FRANCOIS-ALLE-
MAND, & ALLEMAND-FRANCOIS, lequel
ayant esté reueu & augmenté presques de la moitié
par lui, & apres lui par ses amis, nous desdions tref-
humblement à VOSTRE ALTESSE, parce que
nous n'avons peu juger autrement, que telle n'aye
esté l'intention de feu nostre pere: ne doubtons aussi
qu'à l'imitation vertueuse de Monseigneur vostre
pere, vous ne preniez plaisir en la cognoissance de la
langue Françoise, & ne soies autant capable de juger
de ceste reueuë (faicte en haste) qu'aucun aultre Prin-
ce de vostre aage, qui soit en Allemagne; & qu'ain si
ce labeur, portant sur son front l'autorité de vostre
Tresillustre nom, il soit d'autant mieux recomman-
dé aux auditeurs du Professeur de langue Françoise,
institué par Monseigneur vostre pere en l'ancienne

Et tresillustre Academie de Marbourg, voire à tous
autres, qui pour honneur Et prouffit seront desirieux
d'apprendre ceste langue.

Plaise doncques à VOSTRE ALTESSE le re-
cevoir autant gratieusement, que devotiusement
il lui est offert par nous jeunes Et pauvres orphelins;
prians Dieu, qu'il conserve longuement V. A. en
prosperité, Et nous face tant de grace, que de lui estre
par effect toute nostre vie

MONSEIGNEUR

Treshumbles seruiteurs,

Bartholomée Et Friderick,
enfans de feu Levinus
Hulsius.

AVX

AVX LECTEURS.

L n'y a jamais rien de si bien dit n'y fait, par qui ce soit, ou plusieurs ne trouvent à redire. Feu LEVINVS HVLSVS la bien expérimenté avec plusieurs autres, Car ayant donné au public son Dictionnaire FRANÇOIS-ALLEMAND, & ALLEMAND-FRANÇOIS, Il a esté voirement bien receu de plusieurs, mais il y en a eu d'autres, qui au lieu de le remercier, de ce qu'il estoit le premier, qui s'estoit mis à ceste besoigne, l'ont censuré rigoureusement, reprenans son FRANÇOIS, son ALLEMAND, bref denigrans tout son liure. Il est bien vray, que le premier labour dudit LEVINVS, n'estoit tel, qu'il eust esté à desirer pour l'adresse de la Jeunesse tant de l'une que de l'autre nation: mais il n'a laissé d'estre vtile à plusieurs; & le sera sans doubte d'avantage à l'aduenir, principalement ayant esté reueu, tant par LEVINVS mesme, que par quelques vns de ses amis apres sa mort. Car quiconque voudra visiter ceste Troisieme Edition, entreprise pour le bien de la Jeunesse & de la vefue, trouuera premierement, qu'on a raelé du premier Dictionnaire, quantité de mots, qui n'estants FRANÇOIS, ont peu offenser les delicates oreilles de ceux, qui sont studieux de la pureté de la langue FRANÇOISE: ce qui eust esté aussi practiqué à l'endroit de plusieurs autres, qui y sont contenus, comme des Hebreux, Grecs, Latins, Allemans Anglois, Italiens,

AVX LECTEURS.

Picards, Walons, & semblables, si deux considerations, n'y eussent mis empeschement.

La premiere est, que lesdicts mots se rencontrent en quelques bons auteurs, lesquels comme ils en inuentent quelques fois des nouveaux, les choses nouvelles les y contraignât, aussi prennent ils quelques fois plaisir, de rappeler les vieux & surannés, de l'intelligence desquels les Allemans eussent esté frustrés, si on les eut bannis du Dictionaire.

L'autre est, que les meilleurs Dictionaires, qui ont esté imprimés en France, les ont, & ainsi les reconnoissent pour François. Ces deux considérations pourront par mesme moyé servir d'excuse à feu LEVINVS, & maintenant à son Dictionaire. Car si des mots puremēt Hebreux, Grecs, Latins, Allemans, Italiens, Walons, Picards, sont receus pour François, au grand Dictionaire, & au Thresor de la langue François, batis en France, par des François naturels: qui peut accuser avec juste raison vn estranger, comē estoit feu LEVINVS, de les tenir & aduouër pour tels en son Dictionaire, façonné & imprimé en Allemagne? Or comme vous trouueres bon nombre de mots non François, tracés de ce Dictionaire, & plusieurs preterits parfaits, qui ne seruoient de rien qu'a remplir le papier, aussi en leur place y aures vous quelques cétaines de bons mots & manieres de parler, qui ne se trouuent en aucun autre Dictionaire François, imprimé en France, ou ailleurs, jusqu'a present: pour lesquels la Jeunesse peut & doit remercier Monsieur GERHARD BECKMAN, Notaire Imperial, resident à Cologne, lequel
aiant

ÀUX LECTEURS.

ayant esté aduerti, que les amis de feu L E V I N vs entreprennoient la reueüe de son Dictionnaire, Il leur en a mis vn en main, auquel il a adiousté de sa main propre, les plus rares & insignes phrases & mots, qu'il a obserué, lisant A miot, les histoires de Francoë de Viginier, du Vair, & autres semblables bons auteurs eloquens en la dite langue François.

En outre d'autant que la jeunesse, qui n'entend point le François, & se voudroit seruir de ce Dictionnaire pour l'apprendre, pouroit estre aisemēt trompée, prenant des mots Surannés pour des modernes, des Latins, Grecs, Walons & semblables, pour des François, (ce que mesme peut bien arriuer a d'autres qu'a des leunes gens & apprentis) on s'est estudyé de marquer les dicts mots, cōme aussi quelques aultres, lesquels estant François, sont neant moins de rare vsage, de ceste note, " mise au deuant d'iceulx, ou bien disant au texte, qu'un tel mot est Latin, ou Walon, ou en l'Alleman, qu'on ne s'en serue point, ains d'un autre de mesme signification qui est maintenant en vsage. Comme pour exemple, Caligineux, excogiter, forniquer, formosité & semblables sont plus Latins que François, & les bons François ayans des meilleurs mots en leur langue ne s'en seruiron gueres : pour le signifier on y adioust ceste marque ". Caboche est Picard, comme aussi Cabochard, sur quoy on aduertit l'Alleman qu'il se serue, du mot de Teste, item du mot, testu & opiniastre, &c.

Touchant le Dictionnaire Alleman, on n'a point seulement adiousté, les genres à chascun mot, pour

(*) s ainsi

AVX LECTEURS.

ainsi soulager les François qui bien souvent sont en doute, si vn mot Alleman est du genre masculin, feminin, ou neutre, mais on a aussi redressé l'ordre qui y manquoit auparauant, l'augmentant plus que de la moitié, des mots les plus exquis, qui soient en toute la langue. Si le liure n'eust trop grossi, & le temps eust permis d'y adiouster plus ample-ment les manieres de parler, pour monstret plus à plain, les constructions, & l'usage des particules, (combien que cela appartienne proprement à la Grammaire) la leunesse n'eust estimé pour neant, qu'elle auroit en ce petit Dictionnaire vn Thresor non chetif de la langue François & Allemande.

Reste de vous prier, Lecteurs fauorables, que comme LEVINS & ses amis ont prins grâde peine, pour vostre vtilité, à la reueuë tant du Dictionnaire, que de l'Institution en la Pronôciation des deux langues, lesquelles vous jugeres, comme nous espérons, autant redressées que le Dictionnaire mesme, qu'aussi lesdicts amis obtiennent de vous deux choses, lesquelles sont tresquitables: l'une, que facies vostre prouffit de leur labeur; l'autre qu'il vous plaise excuser les fautes qu'y pources rencontrer, & d'en juger benignemët: A ceste fin vueilles croire, qu'on n'a peu employer autre tēps à ceste reueuë, que celui auquel il a esté sous la presse, dont tout n'a peu estre si exactemët corrigé, comme on pouroit bien desirer. Le meilleur Archer du monde, bien qu'il vise droit ne touchera tousiours au but, ainsi en est il des traducteurs, notamēt, quād ils sont pressés, & n'ont le loisir de peser & examiner, ce qu'ils ont

ont fait. Mais les principales fautes sont de l'impression, lesquelles toutesfois ne sont telles, quelles puissent achopper celui, qui sçaura aucunement François : Cependant afin que les supportiers d'autant plus volôtiers, vous serés aduertis, que nul des compositeurs, n'a entendu vn seul mot de François, & partant, si vous rencontres les marques d'elisions obmises, des lettres quelque peu transposées & renuversées, comme conurir pour couurir, espé, pour espée, moude pour monde, & semblables : Souuenes vous, de grace, que si tant de fautes eschappent es liures François, imprimés par des François, qu'il est beaucoup plus difficile, voire quasi impossible, à ceux qui ignorent la langue, d'en faire autrement, & principalement, quand ils se hastent.

Si d'auanture quelqu'un n'estant gueres exercé s'achoppe au François, ou en quelques endroicts à l'Alleman; (car il s'y trouuera deux ou trois fois imprimé *euch* pour *mich*) faites nous tant de faueur que de regarder la correction, sur la fin du liure, sous esperance d'y trouuer contentement : & de suppléer par vostre benignité au reste des défauts. Dieu vous conserue & benisse à sa gloire.

QVA.

QUATRAIN DE P. DE
RONSARD.

*Vn list ce livre pour apprendre,
L'autre le list comme enuieux:
Il est bien aisé à reprendre,
Mais malaisé de faire mieux.*

Gründ.

Gründlicher vnd not- wendiger Bericht von der Frantzö- sischen Aussprechung/nach Form ei- ner Grammatic.

S besteht die Frantzösische Spreach in folgenden
23. Buchstaben:

A b c d e f g h i k l m n o p q r s t u x y z.

Dieser werden sechs vocales, oder stimmende Buchsta-
ben genennet/ weil ohn sie zukommen keine Syllabe kan auß-
gesprochen werden/ Nemblich diese: A. E. I. O. V. Y. Die vbrige sibem-
ben werden Consonanten, oder unklantende Buchstaben genennet / weil
sie allein keinen Laut von sich geben/ vnd nit ausgesprochen werden können.

Vonder Eigenschaften / die Pronunciation betreffend / seyn diese / wie
folget:

A. Sol hell ausgesprochen werden/vnd nicht in den Zähnen stecken blei-
ben/wie wir Teutschen für Jerusalem Jerusalem, oder Jerusalem gewöhnlich
sprechen.

Es wirdt A. allezeit ausgesprochen / angenommen im Articul La, als
l'Austruche, l'angle, l'image, Item in diesen Wörtern Ma, ta, la, &c. vt
M'amie, &c.

E. Wirdt vnder verschiedlicher weise ausgesprochen:

1. Starck vnd mit einem Nachdruck / vnd solches / wenn entweder das
E. mit solchem Strichlein (') oder Accent gezeichnet/als Chasteté, Virgi-
nité, fidelité, oder aber/wann dem E. die Buchstaben R. vnd Z. in der letzten
Syllaben zugesetzt seyn/als Contestéz, Contristér, Contestez, Cötristér,
vnd wirdt in diesem Fall E. nimmer elidert / zum Exempel / l'homme est
formé à l'image de Dieu.

2. Wirdt E. in eilichen Wörtern gar gelindt / wie wir Teutschen redens/
(stehen/leben) ausgesprochen/vnd alsdenn wirdts mit keinem Accent vber-
zeichnet/als Pere, Mere, Frere, Oncle, tante, &c. vnd geschieht solches auch/
so dem E. ein S. nachfolget/wann man in der zweiten Person in singulari, od-
der von einem redet: Als Tu manges, parles, wie solches in gleichem zu mer-
cken vom E. wann es für einem Z. hergethet/in den beyden Wörtern/A voir,
Sçavoir, in der zweiten Person in plurali, oder so von vielen geredt wirdt/
da dann die letzte Syllabe schier gang nicht ausgesprochen wirdt / dann für
Auez vous dit cecy, sçauetz vous bien cela, sprechen sie sehr fertiglich vnd
schwindt/ gleichsam als A vous dit cecy, sçavous bien cela. Es wirdt die-
se E. offft elidert/wie sonderlich in diesen Wörtern/ Me, te, se, le, contre, en-
tre,

Gründelicher Bericht von der

tre, &c. Payme, entre aymer, &c. welches auch zu weilen geschieht/wenn eine Consona folget/ vt grand, joye, belogne, &c.

3. Wirdt das E. heller ausgesprochen/ vnd werden auff solche weise alle Wörlein von einer Syllaben/ wenn ein R. oder S. nachfolget / ausgesprochen / als Mer, Fer, Mes, Tes, Ses, Pres, wie auch andere Wörter mehr/ als Acces, proces, excus, wie bey den Teutschen/ Vatter/ Mutter.

Leiglich soll man von E wissen/ daß es etlich mal wie ein A ausgesprochen werde/ wann ihme M oder N folget/ als für Sagement doctement, sol gelesen werden/ Sagemant, doctemant: la femme prudente est diligente, aufgenommen. Moyen, bien, rien, mien, tien, sien, vnd die wörter/ welche ein Geschlecht / Vatterlandt / oder Kunst andeuten / Als Parisien, Citoyen, Musicien, Geometrien.

Vnd dieses soll von gemelten beyden Vocalen besonders in acht genommen werden. Ist aber weiter von diesen beyden dieses zu mercken/ das wann in der dritten Person diese Buchstaben gefunden/ vñ die wörlein/ Il, elle, ou darauff folgen / der Buchstabe T eingesetzt werde/ vnd geschieht solches / wenn man fragweiss redet / wie auch / wann vnder jede ein zu oder ein für (Parenthesis genant) geschieht bessers verstands halben: Sprechen wir also für A il, A este, A on: A til, A telle, A ton, für A il raison (dira il) (dira on) sprechen sie/ A til raison (dira til) ou (dira ton.)

I muß reinlich und lieblich prononciert werden/ als Amitié, Fidelité, Virginité. Allhier mercke daß/ zwey LL dem I. folgendt/ als dann das zweyte I wie ein I ausgesprochen werde. Sprechen also für Fille, Filie, wird aber solches in denen Wörtern/ so von den Latinnern herkommen nicht gehalten denn man spricht für Millemichs Milie, &c.

I für ein E wie auch mitten im Wort mus scharpff außgeredt werden als Maladié, Ennie, Folie, Musique, Heretique, I. wirdt Apostrophirt im Si wenn es eine condition bedeut S'il est vray. Sonsten aber nit.

O soll rundauff wie bey vns Teutschen ausgesprochen werden.

V soll prononciert werden wie bey vns diese vnd dergleichen wörter / Zugel/ vbelic. nicht aber wie Zungen Lungen. Wenn dem V ein G vorgehet/ wirdes gang verschwiegen/ sprechen also für Langue, longue, lange longe, soll aber im solchen fall das G wie bey den Teutschen breuchlich außgeredet werden/ es ist auch V bißweilen/ wie auch I ein Consonant.

Y. Dieser Buchstab wird am end wie ein I ausgesprochen / aber mitten im wort wird er gleichsam zertheilt/ vnd als ein doppelt I prononciert, als Ioyaux, Ioi-jaux.

Es sollen allhie die Teutschen zwey ding wol mercken.

1. Daß sie folgende Buchstaben vnterscheiden/ als B. vnd P. D. vnd T. F. vnd V. daß sie nicht für Pierre, pierre, für Douls, toux, für Feu, veu sprechen.

2. Daß/ wenn drey Consonanten in einem Wort zusammen gefunden/ die mittelte verschwiegen werde/ im Fall ein Vocal folget / als long temps après: So aber ein Consonant folge / daß alsdann beyde letzte Buchstaben verschwie-

Frankösischen Aussprechung.

verschwiegen werden / als Corps robustes, Cor robustes. Wenn auch viel Vocalen zusammen gefunden / sollen sie gleichwol in der Pronunciation zusammen gefasset werden in eine Syllaben / als Beaucoup, Bropillier, Bourgeois.

B. Sol stesam ausgesprochen werden / in, von den Latinern / oder andern entlehneten Wörtern / als Inoblation, Absinthe, Am Ende wirds gar verschwiegen / als für Plomb sprechen sie Plom.

C. Für A. O. V. wird ausgesprochen wie ein X. als Cage, Concile, Caldner. Wenn das C. für dem E. und I. steht / solts wie ein S. scharpff ausgesprochen werden / wie sie dann für Ceci, cela, seli, cela sprechen. Wann aber dem C. diß Zeichen (ç) anghengt / wirdt es ausgesprochen wie ein doppelt S. als Façon, garçon, faison, garlison, aufgenommen das Wörtlein canoir, in welchem es gar aufgelassen wirdt / als sauoir. Wenn dem C. ein F. anghesetzt ist / sol mans aussprechen wie Sch, Charité als Scharité, charbon als Scharдон. C. für einem T. mitten im Wort wirdt gang verschwiegen / wie sie dann für lai et, fait, lait, fait lesen.

D. Dieser Buchstab / wenn er ein Wort endet / wirdt schier gar nicht ausgesprochen / oder aber wie ein T. Liard, Tard, Marchand, Galand, wenn der D. im Wort ein Vocal folget / wirdts gar nicht pronounciert / sprechen also für Adjouster, adviser, A jouter, aviser. Welches im gleichen von dem Wörtlein Pied, und in den Wörtern / pluralis numeri, welche sich in ds endigen / zu behalten / Als für plaids, brocards, lesen sie plais brocs.

F. Wirdt / wie bey den Teutschen / aber etwas gelinder ausgesprochen / Ceuf, œuf, bæuf, Wenn dem F. ein V. folget / wirdts gang verschwiegen / also sprechen sie für Vefue, Veue.

G. Wenn dem G. folgende Vocalen A. O. V. oder sonst ein Consonant / folgen / wirdt es bey uns gewöhnlicher weise nach ausgesprochen / als Genif, Gofier, Augurer, Grattelle, Griffon. G. für einem E. oder I. wirdt ausgesprochen wie I. Consonans: Gemeau, Gentil, wie Iemeau, Ientil. Wo aber dem G. ein N. folget / wirdt zwar G. nicht ausgesprochen / aber an seine Platz wirdt nach dem N. ein I. eingesetzt / als für Mignard, Mignon, Miniard, Minion. Sonsten wirdt G. gar sanfft ausgesprochen / und kaum erhört / als im Wort Cognitoire, sampt seinen angehörigen / sonderlich wenn es die Wörter endigt und terminiert / wie in Estang, Loing, Soing.

H. Sol in Frankösischer Spraach bey nahe gar nicht / oder so gelinde / daß es kaum erkennen könne werden / aufgeredet werden / aufgenommen solche / welche pur Frankösische / und nicht von andern entlehnete Wörter seyn / dann es befindet sich durch die Erfahrung / daß in solchen das H. ausgesprochen werde / doch etwas gelinder / wie auß diesem Register zu vernehmen.

T A B V -

T A B V L A I.

Ha.		
Hache.	Haquetier.	Hafe.
Hacher.	Har, Hars, Hard vel	Haffe.
Hachis.	Harcelle.	Haite.
Hagard faulcon.	Harangueur.	Haste, Bradsiff.
Haiter.	Harangue.	Haste.
Hait.	Harangueur.	Hastif.
Souhaiter.	Haras.	Hastuire.
Souhait.	Harasser.	Hastuement.
Dehait.	Harceler vel	Hau.
Haidroit.	Herceler.	Haubert.
Hailler.	Hercelers.	Hauée.
Haillon.	Harde.	Hauet.
Haine.	Hardeau.	Hauit.
Haineux.	Hardelle.	Haüy.
Haineur.	Hardes.	Haüy.
Hair.	Hardement.	Haut.
Haire.	Hardiess.	Hautain.
Hairon vel	Hardy.	Hautaineté.
Heron.	Hardiment.	Hauteur.
Hale vel	Hardillon.	Hauselle.
Halle.	Harenc.	Haulser.
Halecret.	Harangiere.	Haulse.
Haler.	Harangeson.	Hausebec.
Halet.	Harer.	Hausepied.
Halet.	Hareleurier.	Havre.
Hameau.	Hargneux vel	Haye.
Hanap.	Hergneux.	
Hanche.	Harier.	He.
Hanebane.	Harnacher.	Hea.
Hannir.	Harnois.	Heaumier.
Hanser.	Harol.	Hector.
Hante.	Harpail.	Hennir.
Hanter.	Harpe.	Hennissement.
Hantise vel	Harpent.	Henry.
Hantement.	Harper.	Heraule.
Happer.	Haz.	Hergue.
Happelourde.	Masard vel	Hergneux.
Harquebuze, ou bute.	Hazard.	Herisson.
Harquebuziers, ou bu-	Masarder vel	Herisser.
ziers.	Hazarder.	Herissonner.
Haquenee.	Hazardement vel	Hermon.
Haquet.	Hazardeusement.	Heron.

Her-

Französischen Aussprechung.

Herpaille.	Honny.	Houffoir.
Herse.	Honnir.	Houffine.
Herse.	Honte.	Hou.
Hersieur.	Honteux.	Hoyau.
Hersèment.	Honteusement.	
Heruper.	Hontoyer.	Hu.
Hessen.	Hoquet.	Huivel
Hestoudeau.	Hoqueter.	Huée.
Hestre.	Hoqueton.	Huche.
Heutter.	Hor.	Hucher.
Heurt.	Horien.	Hucher.
Heurtement vel Heur-	Hormis.	Huer.
is.	Hors.	Huget, Hugo.
Hi.	Hotte.	Hulotte.
Hideux.	Hotter.	Humer.
Hideur.	Houhou.	Humement.
Hideusement.	Houbelon.	Humer.
Hie.	Houë.	Hune.
Ho.	Houër.	Hupe.
Hoho.	Houïement.	Hure.
Hober.	Houlette.	Harler.
Hobin.	Houplande.	Hurlement.
Hocher.	Houpe.	Harter.
Hochet.	Houppier.	Hurt.
Hoguiner.	Houleau.	Hutiner.
Hongner.	Houfer.	Hutin.
Hola.	Houspiller.	Huyer.
Holande.	Houffe.	
Hon, Hon, Atat.	Houffer.	Hy.
Hongrie.	Houffeur.	Hyacinthe.

K. Ist bey den Franzosen nicht breuchlich / es sey denn in entlehnten Wörtern/als Karolus, ein Sort ihrer Nüssen/ Karobbe, ou Karoble.

L. Wirdt im Anfang vnd Ende der Wörter ausgesprochen / als Labeur, loyal. Wenns aber mitten im Wort geminiert oder geduppelt gesims den wirdt/ sol man das letzte aussprechen wie ein I. als für Tailier, Bouillier, Juillet sprechen sie Tailier, &c. aufgenommen das Wort Distiller, vnd Postille, in welchen das L. seine Eygenschafft behelt. In folgenden aber wirdes wie ein V. prononciert/ Col, Fol, Mol, Sol. Cou, Fou, Mou, Sou. Wenn dem L. vorgehen An, En, Ou, sols gar nicht ausgesprochen werden/ als für Aulne, mieulx, poulpitre, Aune, poupitre, &c. versteh dieses auch vom Wörlein Filz. In den Wörtelein Coulepe vnd Poulpe wirdt das L. behalten.

M. Für B. P. wie auch am Ende / wirdt beynah wie ein N. ausgesprochen: Sprechen also für Embusches, Temps, Faim, Embusches, Tenps, Fain.

(**)

N. Wirdt

Gründlicher Bericht von der

N. **Wirdt** im coningierten der Verborum, wenn es sich in der letzten Sylaben findet / vbergangen / dann für Aymen, doibuent, disent, oyent, lesen und sprechen sie Aymer, doibuet, diser, oyet.

P. **Wirdt** mitten in den Wörtern gar selten aufgesprochen / als für Escriture, Escriture. Am Ende sol es also leich aufgesprochen werden / daß man es kaum vermercke / Coup, Drap. Aber in plurali, oder wenn von vielen geredt wirdt / wirdts gleichsam gang verschwiegen / als Coups, Draps. In denen aber / so von den Latincrn entlehnet / wirdts P. behalten / als in Præsumption, Adoption, Soupçon, Assumption.

Q. **Hat** im Anfang und Mittel der Worten allezeit ein u. bey sich / und werden diese beyde Buchstaben zusammen wie ein K. aufgesprochen / als für Quartier, Quatorze, Kartier, Katorze, Am Ende des Wörtlein Loq. wirdts wie ein C. aufgesprochen / Loc.

R. **Pronouncire** wie die Teutschen / man sol es aber nicht zu stark aufsprechen.

S. **Sol** im Anfang der Wörter etwas gehnlt aufgesprochen werden / Im Mittel der Wörter zwischen zweyen Vocalen etwas schärffer / als Chok, briser, &c. Sonsten wirdts im Mittel bisweilen aufgesprochen / bisweilen nicht : Als im Tauffnahmen wirdts allezeit aufgesprochen / als Ambrose, Constantin, Aber in Christ, Crespin, Estienne, Hierosime, Balle, Bosleduc, wirdts verschwiegen / wie im gleichen S. aufgesprochen wirdt in denen / so auff ein Elque, lline, llique und lste finiren / als Tadelque, Indailme, Morisque, Inriste, excipe Euelque.

Man sol aber zur bessern Nachrichtung auff bengelegte Taffel gute Achtung geben / dann in bengelegten Worten wirdt S. ungetruffelt ausgesprochen.

T A B V L A II.

A.	Langouste.	Apic.
Abfconse.	Apostalie.	Aspirer.
Abfconfer.	Apostat.	Aspiration.
Abstenir.	Apostolat.	Affister.
Abstinence.	Apostolique.	Affistence.
Absterisf.	Apostrophe.	Aftmatic.
Abstraction.	Apostume.	Astragale.
Abstrus.	Apposter.	Astre.
Accoster.	Apposé.	Astrologie.
Adulte.	Artuste.	Astrologue.
Adustion.	Asparge.	Astronomic.
Affuster.	Aspect.	Astrolabe.
Agreste.	Aspergets.	Astucc.
Alquesmiste.	Asperite.	Arrester cum descendentibus.
Angouste yel	Asperision.	
		Austere.

Franköfischen Auffſprechung.

Auſtere.
Auſterité.
Auſterement.
Auſtraſie.
Auſtrale.
Auſtriche.
Auſtruche.

B.

Baſque.
Baſquin.
Baſte.
Baſtilde.
Baſtillon.
Baſtion.
Beſtail.
Beſtial.
Beſtialité.
Beſtirole.
Birraſque.

Bicaye.

Bain.

Becuit.

Borde.

Bolquet.

Blasphemateur.

Blasphemer.

Blaspheme.

Brulque.

Buſte.

C.

Cameriſte vel Came-
rade.

Caſtalie.

Caſtile.

Caſtor.

Caſtres.

Cataſtrophe.

Cauſtique.

Ceſte.

Ceſtſiel.

Chafte.

Chafteré.

Circumſpect.

Circonſtance.

Ciſterne.
Clandefſtin.
Clandefſtinement.
Clyſtere.
Combuaſtule.
Combuaſtion.
Comeſtile.
Confſcation.
Confſcer.
Confſiter.
Conſſtoire.
Cõſpirer cum cõmpoſ.
excipe Souſpirer.

Conſtamment.

Conſtant.

Conſtance.

Conſtellation.

Conſtipation.

Conſtituer.

Conſtitution.

Conſtruire.

Conſtruction.

Contriſter.

Conteſter.

Contreſcarpe.

Corruſcation.

Cõsmographe.

Cõsmographie.

Crepuſcule.

Croteſque

Crystal.

Cryſtallin.

Curialiſte.

Cuſtode.

D.

Damaſquin.

Damaſquiner.

Debuſquet.

Demafquer.

Demonſtrance.

Demonſtration.

Demonſtrateur, In co.

gnatis reticetur, vt

monſtrer, &c.

Deſaſtre.
Deſcription.
Deſeſperer.
Deſeſpoir.
Deſiſter.
Deſtiner.
Deſtiuer.
Deſtitution.
Deſtruction.
Deſteſter.
Digefte.
Digefſtion.
Diſcommoder.
Diſcontinuer.
Diſcontinuation.
Diſconuenir.
Diſconnenance.
Diſcorde. Diſcord.
Diſcourir.
Diſcours.
Diſcretion.
Diſcordant.
Diſcrepant.
Diſcrucier.
Diſcuer.
Diſcuſſion.
Diſgrace.
Diſjoindre.
Diſparar.
Diſparoir.
Diſpenſer.
Diſpenſation.
Diſperſion.
Diſpoſer.
Diſpos.
Diſpoſte.
Diſputer.
Diſpute.
Diſtant.
Diſtance.
Diſtenſion.
Diſtillé.
Diſtillation.
Diſtinkement.

(**) 2

Diſtil-

Gründelicher Bericht von der

N. Wirdt im coniugieren der Verborum, wenn es sich in der letzten Syllaben findet / vbergangen/ dann für Aymet, doibuent, disent, oyena, lesen und sprechen sie Aymet, doibuet, diset, oyet.

P. Wirdt mitten in den Wörtern gar selten ausgesprochen/ als für Escriture, Escriture. Am Ende sol es also leich ausgesprochen werden/ daß man es kaum vermercke/ Coup, Drap. Aber in plurali, oder wenn von vielen geredt wirdt/ wirdts gleichsam gang verschwiegen/ als Coups, Draps. In denen aber/ so von den Latmern entlehnet/ wirdts P. behalten/ als in Præsumption, Adoption, Soupçon, Assumption.

Q. Hat im Anfang und Mittel der Worten allezeit ein u. ben sich/ und werden diese beyde Buchstaben zusammen wie ein K. ausgesprochen / als für Quartier, Quatorze, Kartier, Katörze, Am Ende des Wörtelein Loq. wirdts wie ein C. ausgesprochen/ Loc.

R. Prononciere wie die Teutschen / man sol es aber nicht zu stark aussprechen.

S. Sol im Anfang der Wörter etwas gelinde ausgesprochen werden/ Im Mittel der Wörter zwischen zweyen Vocalen etwas schärpfer / als Chose, briser, &c. Sonsten wirdts im Mittel bisweilen ausgesprochen/ bisweilen nicht: Als im Auffnahmen wirdts allezeit ausgesprochen / als Ambrose, Constantin, Aber in Christ, Crespin, Estienne, Hierosime, Balle, Bosledue, wirdts verschwiegen / wie im gleichen S. ausgesprochen wirdt in denen/ so auff ein Esque, l'ime, l'ique und l'ite finieren/ als Tadelque, Iudaisme, Morisque, Iuriste, excipe Euesque.

Man sol aber zur bessern Nachrichtung auff bengelegte Taffel gute Achtung geben / dann in bengelegten Worten wirdt S. vngeweißelt ausgesprochen.

T A B V L A II.

A.		
Abconse.	Langouste.	Apic.
Abconser.	Apostalie.	Aspirer.
Abstenir.	Apostat.	Aspiration.
Abstinence.	Apostolat.	Auister.
Absterlis.	Apostolique.	Assistence.
Abstraction.	Apostrophe.	Astmatic.
Abstrus.	Apostume.	Astragale.
Accoster.	Apposter.	Astre.
Aduste.	Apposé.	Astrologie.
Aduction.	Artiste.	Astrologue.
Affuster.	Asparge.	Astronomic.
Agreste.	Aspect.	Astrolabe.
Alquemieste.	Aspergets.	Astucc.
Angouste vel	Asperite.	Arrester cum descendentibus.
	Asperision.	

Austere.

Franköfischen Aussprechung.

Auftere.
Auterité.
Aufferement.
Auſtraſie.
Auſtrale.
Auſtriche.
Auſtruche.

B.

Baſque.
Baſquin.
Baſte.
Baſtilde.
Baſtilloñ.
Baſtion.
Beſtail.
Beſtialité.
Beſtirole.
Birraſque.

Biſcaye.

Biſtain.

Biſcuit.

Biſcorde.

Biſquet.

Blaphemateur.

Blaphemer.

Blapheme.

Brulque.

Buſte.

C.

Cameriſte vel Came-
rade.

Caſtalie.

Caſtille.

Caſtor.

Caſtres.

Cataſtrophe.

Cauiſtique.

Celeſte.

Celeſtiel.

Chafte.

Chafteré.

Circumſpect.

Circumſtance.

Ciſterne.
Clandefſtin.
Clandefſtinement.
Clyſtere.
Combuiſtule.
Combuiſtion.
Comeſtile.
Confifcation.
Confifcer.
Confifter.
Conſiſtoire.
Cöſpirer cum compoſ.
excipe Souſpirer.

Conſtamment.

Conſtant.

Conſtance.

Conſtellation.

Conſtipation.

Conſtituer.

Conſtitution.

Conſtruire.

Conſtruction.

Contrifter.

Conteſter.

Contreſcarpe.

Corruſcation.

Cosmographie.

Cosmographie.

Crepuſcule.

Croteſque

Crystal.

Cryſtallin.

Curialiſte.

Cuſtode.

D.

Damaſquin.

Damaſquiner.

Debuſquer.

Demasquer.

Demonſtrance.

Demonſtration.

Demonſtrateur, In co-

gnatis reticetur, vt

monſtrer, &c.

Deſaſtre.
Deſcription.
Deſeſperer.
Deſeſpoir.
Deſiſter.
Deſtiner.
Deſtituer.
Deſtitution.
Deſtruction.
Deſteſter.
Digefte.
Digefſtion.
Diſcommoder.
Diſcontinuer.
Diſcontinuation.
Diſconuenir.
Diſconuenance.
Diſcorde. Diſcord.
Diſcourir.
Diſcours.
Diſcretion.
Diſcordant.
Diſcrepant.
Diſcrucier.
Diſcutter.
Diſcuſſion.
Diſgrace.
Diſjoindre.
Diſparer.
Diſparoir.
Diſpenſer.
Diſpenſation.
Diſperſion.
Diſpoſer.
Diſpos.
Diſpoſte.
Diſputer.
Diſpute.
Diſtant.
Diſtance.
Diſtenſion.
Diſtillé.
Diſtillation.
Diſtillément.

(**) 2

Diſtil-

Gründlicher Bericht von der

Distiller.
Distinguer.
Distinct.
Distinctement.
Distinction.
Distique.
Distraire.
Distraction.
Distribuer.
Distribution.
Distributeur.
Disturber.
Domestique.
Domestiquer.

E.

Ecclesiastique.
Egestion.
Embuscade.
Emmusquer.
Emplastration.
Enregistrer.
Ergastule.
Episcopale.
Escabeau.
Escabelle.
Escalade.
Eschapper.
Escarbillat.
Escarlate.
Escarlatin.
Escarbot.
Escarboucle.
Escargot.
Escarmoucher.
Escarpins.
Escarcelle.
Escclau.
Escclauonie.
Escopette.
Escopetterie.
Escorte.
Escrimer.
Escrime.
Escrimerie.

Escremeur.
Espace.
Espanne.
Espagnol, &c.
Espece.
Especial, &c.
Esperer.
Esperance.
Espoir.
Esprit.
Esquadron.
Estasier.
Estammet.
Estase.
Estimation.

Estimer.
Estival.
Estocade.
Estomach.
Estrade.
Estropiat.
Estradiot.
Estrapade.
Euangeliste.
Exasperer.

F.

Fantastiquer.
Fantastique.
Festin.
Filiastre.
Fiscal.
Fisque.
Fistule.
Fistuleux.
Flasque.
Frescade.
Frisque.
Frustrer.
Frustratoire.
Frustration.
Funeste.
Fuste.
Fustigner.
Fustigation.

G.

Guarguesques.
Gaspiller.
Galcongne.
Galcon.
Gastadours.

H.

Haspic.
Hestre.
Hypocauste.
Histoire.
Historiographie.
Historien.
Historier.
Histrion.
Holocauste.
Honscorte.
Hospitalité.
Hostie.
Hostile.
Hostilement.
Hostilité.

I.

Iaspe.
Illustration.
Illustre.
Illustrer.
Immodeste.
Immodestie.
Immodestement.
Imposieur.
Imposture.
Inceste.
Incestueux.
Inconstance.
Inconstamment.
Inconstant.
Incrustation.
Indigestion.
Indisposition.
Indiscret.
Indiscretement.
Indistinct.
Indistinctement.

Indu-

Französischen Aussprachung

Industrie.	Jurisprudence.	Morisque.
Industrieux.	Juriste.	Mosquette.
Industrieusement.	Juste, sic	Moustache.
Inespéré.	Injuste.	Moustelle vel Moustoi-
Inespérement.	Iustice.	le.
Infester.	Iustifier.	Muse.
Infestation.	L.	Muscade.
Injuste.	Langouste.	Muscadel.
Injustement.	Lanquenet.	Muscat.
Injustice.	Législateur.	Muscle.
Inscrire, &c. cum deri-	Liste.	Mystere.
uatis, Excipe Ecrire,	Lustre.	Mystique.
Describe, Rescrire.	M.	N.
Inscrutable.	Magistrat.	Non obstant.
Insculper.	Majesté.	O.
Insister.	Manifeste.	Obelisque.
Inspection.	Manifeste.	Obscur.
Inspéré.	Manifestement.	Obscurcir.
Inspiration.	Marisque, Figue sans	Obscurciré.
Inspirer.	sauteur.	Obscurcissement.
Instable.	Masculin.	Obscurement.
Instabilité.	Masque.	Obstacle.
Installer.	Masquer.	Obstiner.
Instamment.	Masquerade.	Obstination.
Instance.	Mastir.	Obstinément.
Instant.	Mentastre.	Obstiter.
Instaurer.	Menstrual.	Obtester.
Instauration.	Mestives.	Offusquer.
Instigation.	Ministre.	Opuscule.
Instiguer.	Ministère, sic Admini-	Ostade.
Instigateur.	strer, &c.	Ostension.
Instiller.	Miste.	Ostentation.
Instillation.	Missionner.	Ostruche vel Austru-
Instinct.	Modeste.	che rectius.
Instituer.	Modestie.	P.
Instruire.	Modestement.	Pascal.
Instructeur.	Molesté.	Papiste.
Instruction.	Molester.	Papistique.
Instrument.	Molestie.	Pastenade.
Instrumental.	Monastere.	Pasteur.
Intestin.	Monastique.	Pastoral.
Investiture.	Monstre.	Persister.
Juriconsulte.	Monstreux.	Perspective.
Jurisdiction.	Monstreusement.	Perpicuité.
		(**) 3
		Peste

Gründlicher Bericht von der

Peste.	Questionner.	Subministrer.
Pestilence.	Questeur.	Subscription.
Phantastique.	R.	Subsister.
Piedestal.	Registre.	Substance.
Piste.	Registrier.	Sustenter.
Pistoler.	Relcption.	Substituer.
Pistolier.	Resister.	Substitution.
Plasmateur.	Respect.	Suggestion.
Plastron.	Respecter.	Supercription.
Poste.	Respectivement.	Superstition.
Posterité.	Respirer.	Superstitieux.
Postérieur.	Resplendir.	Suspect.
Posthume.	Restaurer.	Suspendre.
Postposer.	Restauration.	Syllogisme.
Postdate.	Reste.	Sylvestre.
Postille.	Rester.	
Postillon.	Restipuler.	T.
Postuler.	Restituer.	Tempestatif.
Postulation.	Restriction.	Tempesticeux.
Potestats.	Robuste.	Terrestre.
Predestiner.	Rustaut.	Testament.
Predestiné.	Rustique.	Testateur.
Predestination.	Rustre.	Testicule.
Prepostre.		Testifier.
Presbytere.	S.	Teston.
Prescrire, &c.	Sacristie.	Testonner.
Prestiges.	Satisfaire.	Transcrire, &c.
Pristin.	Satisfaction.	Transfigurer.
Prognostiquer.	Schisme.	Transporter.
Prognostication.	Schismatique.	Triste.
Prognostiqueur.	Scholastique.	Tristesse.
Prospect.	Semestre.	Trochysques.
Prosperer.	Senestre.	
Prosperité.	Sinistre.	V.
Prosterner.	Sequestrer.	Vasquine.
Prostituer.	Solstice.	Vestale.
Protester.	Sophisme.	Vestige.
Pustule.	Sophiste.	Villaneſque.
	Sophistiquer.	Viscosité.
	Spasme.	Visqueux.
	Subhastation.	
Q. Question.		

F T. Gefunden für Ie. Ion, so fern das E. mit keinem Accent gezeichnet/
auch kein S. fürstehet, als in Combustion, Exustion wird es ausgesprochen
wie ein S. als in Patience, Ambition, daß sonst befehlt es seine Pronuncia-
tion,

Französischen Aussprechung.

tion, als Amitié Pietié. Was zwey tt. zusammen gesetzt/ soll nur eins ausgesprochen werden/ als für Lettres, Lettres.

Es wird auch dieser Buchstabe in denen so pluralis numeri, oder von vielen reden/ und sich endigen in ts, verschwigen/ als für Habits, Brochets Tiercelets, lesen sie Habis, &c. Wie dann solches auch geschieht in den Compositis oder zusammen gesetzten wörtern/ wenn der erste theil auff ein T. sich endigt/ und der ander theil von einer Consonanten anhebet/ als in Vautneant, Auant- propos.

• Von V. Consonanten ist oben meldung geschehen/ nur dieses ist allhie zu merken/ dß wanns geminirt oder gedoppelt ist/ daß das erste ein Vocal, das letzte ein Consonant zu achten/ wie zusehen in Couvrir, Ouvrir.

X. Behelt in pur Französischen wörtern seine pronunciation, als Exploit, Exploiter, in etlichen aber von Lateinischen entlehneten wörtern wirds ausgesprochen/ wie CS. als in Exhereder, Exiger: Ecsereder, Ecfiger. Zu ende der wörtern/ wie auch zwischen zweyn Vocalen, wirds ausgesprochen wie ein S. als für Heureux, Maux, Heureus, Maux, für deuxième, dixième, &c. deufiesme, difiesme. Es sein allhie außzuschleffen Soixante, Lixue, in welchen X. wie ein doppelt SS. ausgesprochen wirdt/ als Soissante, Lissue.

Volget nun von der zusammen fägung deren Vocalen A, E, I, O, V, Y.

Es werden aber entweder zwey oder drey Vocalen zusammen gefunden. wenn nur zwey beyeinander sein/ werden in deren zusammenfägung etlichmal beyde in der aussprech vernommen/ etlichmals auch nur eine/ wie folgende zuvernehmen.

In folgenden werden beyde Vocalen ausgesprochen.

IA Opinialtre.

YA Payant.

IE' Amitié.

IE Lie.

IE Hierre.

YE Payée.

YE Soye.

YE Voyelle.

AI Abaic. Dieser Diphthongus, wann ihm folgende Syllaben ME, NE, RE, SE, nachkommen/ wirdt prononciert als ein E, hell ausgesprochen/ Ayme, ayse, &c. wie auch in etlichen andern/ als Laid, Lait.

AO Paönnner.

EA Peage.

EI Obeissant. Wann diesem Diphthongo diese Syllaben nachkommen/ NE, SE, ZE, wirdt wie ein

hell E ausgesprochen/ als Peine, Treize.

OI Conjoindre.

VI Nuißt.

AV Pau, Hauteur. Malé quidam legunt vt O, Hoteur.

EV Peur. In der Coniugation deren Verborum wirds zuweilen wie ein simpl V ausgesprochen/ und wirdt alsdann vnder folgende gattung gesetzt/ l'eu, tu eus, il eut, &c.

OV Hybou.

IO Mixtionné.

VY Fuyard.

YO Voyons.

In folgenden werden beyde Vocalen mit so unterschiedlich vernommen:

(**) 4

AA, vt

Gründlicher Bericht von der

AA, va, Aage.

EU U Recen.

EA a, Dea.

AY E Aymant.

AI c, hell ausgesprochen/ Laide.

AY E Pourtrayra.

EI c, hell ausgesprochen/ Neige.

OI o & c, hell ausgesprochen/ Roide.

OY, als O vund E hell ausgesprochen/ Foy.

AO A Paon.

Es werden in gleichem/ wenn drey Vocalen zusammen kommen/ in etlichen aller Selaht vernommen/ vnd hingegen in etlichen allein zweyer/ wie folgt.

In diesen werden aller dreyer Selaht vernommen:

OVA Pondere.

EOI als oi diphthong. impropria, Veoir.

OVE Foutter.

EVI als eu diphth. propria, Recuenilli, Seuil.

EAV Beauté.

YAV Loyaute'.

IEV Mieux.

IEI als ie Vieille, Vieil.

YEV Yeux.

AOV Aoust.

OBI als ie Oeil.

OYV Fouyr.

OUI als ou Endouille.

In folgender Concurrence dero

OEU als eu Coeur.

dreyen Vocalen wird allein zweyer

YOI als oi Voyoit.

Vocalen Selaht in pronuncieren

UEI als eu Accueil.

erkennt:

UEU als eu Geule.

Der Accent in der aussprach ist gemeinlich in den lezten syllaben/ aufgenommen/ wann die wörter auff ein E. ohne strichlein sich endigen/ wie sonst auch in etlichen wenigen andern.

Von dem Apokropha ist oben an seinem ort meldung geschehen in dem Vocalen A, E, I.

DE ACCENT V.

Den Accentum betreffend/ welcher sonderlich in dieser sprach fleissig anzumercken/ findet sich in allen Françösischen wörtern in der lezten syllaben/ aufgenommen:

1. Wenn die letzte syllaben sich endigt mit einem E. Fœminino [oder mit keinem strichlein verzeichnet/] dann es bleibet als denn der Accent auff der negst der lezten syllaben/ als Père mère.

2. Wenn die letzte syllabe auff ein Es. aufgethet/ Aymées.

3. Die dritte Personen Pluralis numeri welche auff Ent aufgehen/ als Aymant, chantent, in welchen das N. (wie oben gesagt) gar nicht ausgesprochen wêrde.

Vnd dieses sey kurtlich von dero Buchstaben eigenschafft in der Pronunciation, vornemlich anzumercken/ gesagt: folget nun weiter/ von dero wörtern vnterscheid vnd eigenschafft: welche in neun Classen oder Theil der rede abgetheilt werden/ als da seindt Articulus, Nomen, Pronomen, Verbum, Participium, Aduerbum, Præpositio, Coniunctio, Interiectio.

D E

Frantzösischen Aussprechung.

DE ARTICVLIS.

Es wirdt anfänglich von den Articulis gehandelt/weil ohne dieselben die Nomina nit können declinirt werden. Es seind ihr vornemlich zwien / Le für die Masculina, La für die Feminina, vnd werden also declinirt.

Le Artic. Mafe.	La Artic. Fem.	Beider Articulen terminatio in
Sing.	Sing.	Plur. plurali ist gleich.
N. Le.	La	Les.
G. De, du.	De, dela	dé, des.
D. A, au.	a, a la.	a, aux.
A. Le.	la.	les.
Abl. De, du.	de, dela.	de, des.

In stat des Vocatiui wird das wörtllein O. gebraucht.

Man soll allhier anmercken

1. Das beyde Articulen le vnd la den Tauffnamen nit zugesetzt sollen werden/dann man sagt nit Le Iean, La Susanne, sondern Iean, Susanne, ohn Articul. Es sey dann/ daß man einen sonderlich andeuten wölle. Vt, C'est le Iean, qui vous cognoissez. Der ist der Johan / welchen ihr wol kennet. Oder aber daß es eigene Namen Städte oder Länder weren. La Rochelle, la France, geschieht gleichwol nicht alzeit.

2. Das man Du, dela, Au, à la in der rede sich gebrauchen solle / bey den Appellatiuis welche von einer Consonanten anfangen/ Vt, Le Naturel du chien, l'obeissance dela fille, wenn aber ein wort von einer Vocalen anhebet/soll man De vnd A gebrauchen/ vnd deren Articulen einen/ Le oder La, nach dem das genus erfordert/hinzu nemen / welches doch allein in Nominat. sich begibt/als Le naturel del'homme, vnd nicht in den andern Casibus, als C'est vne coupe d'argent, que vous scauez, wird auch nicht gehalten in den Nominibus, welche eine sichere quantitet, materialien, vnd Instrumenta bedeuten/ dann man sagt nicht. Vn verre del'eau, Vne bague de del'or, vn coup de l'espée, sondern/ vn verre d'eau, &c.

3. Das auch De zum weilen bey den Nominibus welche von einer Consonanten anfangen/ gebraucht werde/wenn die wörtllein. Vn, vne, des fürgehen/ als Vne troupe de gens, wie auch bey den Adiectiuis, Des jours de festes, de Careme, de marché, contes de vieilles. Wann aber die Articulen, le, la fürgehen/ soll man Du vnd De in singulari vnd Des in plurali bey den appellatiuis gebrauchen/ Le chapeau du pere, la Robbe de la mere, l'observation des scauants.

4. Das De vnd A allen pronominiibus, Item denen wörternen/so von vielen/ gewissen/ von allen oder jeglichen reden beygefüget werden/aufgenommen die Pronomina Mien, tien, sien, nostre, vostre, leur, welche Du oder Au zu sich nehmen/ Vt, c'est du Mien, &c.

5. Das De vnd A bey den eigenen oder Tauffnahmen gebraucht werden/ vt, le liure de Pierre, wann kein Appellatiuum gegenwärtig / in welchem fall man Du oder Au gebrauchen solle / wann das benachbte wort von ein

Gründelicher Bericht von der

der Consonanten ansetzet / als La volonté du Maistre, so aber das wort von einer Vocalen anfinge/ sol man De vnd A. nehmen/ vnd zu gleich die Articul le oder la, widerholen L'indiscretion de l'hoste, vnd gilt dieses nicht/ wann gleich Vn, vne, des, fürhin gtingen / dann man sagt nicht, C'est vn oeuvre de le maistre, sondern de maistre.

6. Das wann man einen sicherer bestimpten theil anzeigen will vnd das wort von einer Vocali anfengt/ man de le vnd à le gebrauchen solle. Donnez moy de l'argent, Du aber / wens wort von einer consonante anhebet/ du pain, du vin, von diesem Brod/ von diesem Wein/ in plurali des, donnez moy des roses. Wann man das ganze versichet / soll man in singulari le, in plurali les gebrauchen/ als Donnez moy le pain, la pomme, le vin, gib mir das Brod/ den Apffel/ den Wein.

7. Daß die Articuli auch anderen theilen der redt/ als Verbis, participijs &c. fürgesetzt werden / wann sie nemlich in nomina degeneriren vnd für nomina gebraucht werden. Le manger, la desolée, le peu de raison. &c.

Wie die Articuli mit den Nominibus declinirt werden/ soll hiernach in declinatione nominum gesetzt werden.

DE NOMINE EIVSQUE SECVNDVM

Genus apud Gallos differentia.

Vnd anfangs von ihrer art vnd eigenschafft/ welche man Masculina vnd Feminina nennen vnd halten solle.

Es haben die Frangosen nur zwey genera oder gattungen/ Masculinū le bourg, Femininum la ville.

Der Nominum vnterscheyd/ aber kan auff folgende weise zum theil erkandt werden / als

I. Auß dero wörteren bezeichnung vnd andeutung. Auß welcher dann abgenommen wirdt/ das alle wörter / welche eigene Tauffnamen der Männer/ oder Männer zustehenden emptern/ Monaten/ Bäumen vnd Männern bezeichnen/ vnder Männliche art gezelet/ vnd Masculina genent werden/ vt Jean: Aduocat, Ianuier, Pomier, escu. Aufgenommen diese drey folgende Feminina, vne maille, vne guide, ein geleuter/ vne portougaloise ein Portugeleuser.

Also wird auch auß der bedeutung/ oder signification erkandt/ das alle Nomina, welche Tauffnamen der Weiber/ Weiblicher Empter/ vñ Fräulein der Bäumen bezeichnen / Feminina seyen / vt, Marie, Lauandiere, Pomme.

II. Auß ihrer endigung/ oder Termination der letzten Syllaben.

Wor bey dann zu wissen ins gemein vnd besonders.

Daß alle wörter / so auff eine Vocale, diphthongum, oder eine Consonantem, X. allein aufgenommen / endigen vnder Männliche art gezelet vnd Masculina genent werden / weniger aufgeschieden/ wie nach der lenge gesehen/ wie dann abzusondern seind in

E. Vne

Französischen Aussprechung.

E. Vne estable ein **Stal** / auch die von dem **Lastnern** entlehnet sein / als La justice, La cire, &c. vnd etliche wenige **Französischen** / La maladie, la demande, vne bastonade, &c. vnd auch die so auff dem E. finali mit einem **strichlein** gezeichnet / als la vanité, &c. **Außgenommen** Le Congé erlaub-
auß / Le Clergé die **Geistlichen** / Le ble **Weizen** / Le' die **seiten** / welche Ma-
culina sein.

V. La vertu, Tribu. **Zunft**.

Y. La Loy, Foy, May (a paistrir le pain) Soury, Fourmy, Mercy, Paroy,
eine **Wand**.

AV diphth. La Peau, **Die Haut**. L'eau, **das Wasser**.

F. La Clef. **Schlüssel** / Soif **Durst** / Nef, **Schiff**.

M. La Faim. **Hunger**.

N. La Main **Hand** / Fin endt / façon **Manier** / **Auch** **hierneben** alle
die so in die syllabe Son vnd Ion terminieren, vt La Prison **gefängnuß** / Ad-
monition. **Ermanung** / **Außgenommen** Le poisson, **Fisch**.

R. **Alle** die einige qualiter bedeuten / als La Frayeur, **Schreck** / Rigueur,
odeur, chaleur, ardeur, profondeur, largeur, haulteur, couleur,
espeſſeur, fleur. Item diese La tour, Mer, amour, Cour, chair, Cuil-
lier.

S. La Brebis **Schaff** / Perdris, souris, vis de maison, a monter par degrez
vne fois.

T. Vne dent **zahn** / gent, lument, part, mort, Court, Forest, Nuiſt,
Har, ou Hard, **Ein hand** von jungem Holz. Maiſt, vt & May.

II. La Retz. **Nez**.

Die wörter so in X. Terminalren, ſind bennah alle wie oben gemeldet
Feminina; vt la Paix, &c! Vicienz **Lasterhaftig** / Pois, **Erbiſſe** / Poix,
Gewicht.

III. **Auß den beygeſetzten Articulen kan der Nominum genus in der rede**
erkandt werden da dann der Articul le gefunden iſt ſo ſeyen Maſculini,
wola, iſt ein kennzeichen / Feminini generis.

IV. **Auß zugefügten Adiectiuo, vt, Bon pain, ſignif. Maſ. Bonne chair,**
Fem.

D E F O R M A T. F O E M.

Weil die Französische ſprach wenig Feminina originalia hat/als haben
ſie den vbrigen hauffen auß ihren Maſculinis formiren muſſen / vnd das
ſchlecht hin mit zuſatz eines E. Als auß Amy maſ. machen ſie ihr Fem. amie,
auß prudent, prudente.

**Es ſoll aber ſerner neben geſetzter general Regel folgende turpe anlei-
tung/angemerckt werden.**

Anſenglich/ das in dē Adiectinis Maſculinis, welche in E breue geendiges
nichts muiert werde / daß ſie werde vnter einer terminatiō ſo wol in Maſc.
als in Fem. genere gebrauchet/ als Doctē hoſſe, Doctē ſeſſe, wie in gleichen
ſolches gehalten wirdt/ in den Pronominibus. Ic, moy, Tu, toy, Soy, luy, leur,
que

Gründtlicher Bericht von der

que, qui, quelque. Item in den Participijs in (ant,) l'ay trouué vostre mere pleurant.

Wann aber die Actiua per genera variet worden/ wirdt in den femininis ein E. hinzugesetzt/ als Bien advise', bien advisee.

Etliche Nomina in E breue terminierend/ nemmen Esse zu sich/ Prince, Princesse, &c. Wollen ferner den Buchstaben folgen in Formierung der Femininorum. (le, bel, belle.

Mascul. in Au und El, geben ihrem feminino Elle, vt Nouveau, nouvel.

C. gibt ch, vt Frac, franche, Sec, seche, aufgenommnen etliche/ Public, publique, Grec, grecque, Turc, turque, Porc, porque, Duc, duchesse, Clerge, clergesse.

F. Gibt zuweilen ein V. vt vis, vine, zuweilen bleibt's / und wirdt ein V. hinzugesetzt/ vt Griec, griecue.

G. Nimpt ein u. zu sich/ vt long, longue, bisweilen auch die Syllabe Ne, als Maling, maligne.

L.N.S.T. Werden gedoppelt und das femininum zu machen/ Royal, royalle, Bon, bonne, Fauls, faulße, Net, nette.

X. Wirdt in S. verwandelt: Als Piteux, piteuse: Aufgenommnen in folgenden/ Doulx, douce, Tiers, tierce, Perplex, perplexe, Prefix, prefixe, Roux, rousse. Z. in sch, Frez, fresche.

NB. Es werden viel gefunden/ welche nicht baldt vnter eine sichere Regel zu bringen/ welche im lesen mit Fleiß auffzumerkhen: Also Roy gibt Roynne, Dieu, deesse: hieher gehören die in Eur, als Pecheur gibt pecheresse, Tueur, tatrice, Filz, fille, Nepueu, niepce, Loup, louue, &c. und deren mehr.

DE DIMINUTIVIS.

Es wirdt und muß zum öftermahl die Signification und Bedeutung dero Nominum erkennen und verkleinert/ wie auch gradibus quibusdam, erhoben werden. Und geschähe diese Diminution in der französischen Sprach in denen/ so sich endigen auff In, mit Zusatz der Syllaben Et, als Iardin, ein Garten/ Iardinet, ein Gärtlein. Eau wirdt in Elet verkehret / als Pourceau, pourcelet.

Die Actiua, welche vnter einer Termination beyde genera andeuten / nemmen T. zu sich/ als Rouge, rouget. Diefem folgen nach/ 1. Die Actiua masculina, welche pro diminutio zu jen femininis auch T setzen/ vt Blanc, blanche, blanchet, diminit.

2. Die Substantiua, welche auff E. breue aufgehen / Liure, liuret, &c.

Die andern variiren sehr in formandis diminutiuis, Arbre gibt arbrisseau, Brochet, brocheton, Larron, larronneau, Saulmon, Saulmonneau.

DE COMPARATIONE GRADVVM.

Wollen nun von den gradibus comparationis, oder auff und abtreten/ und die Signification besehen. Dieser gradus seynd drey: Als Hault, hoch/ Positiuus: Plus hault, noch höher/ Comparatiuus: Treshault, der höchste/ Superlatiuus.

Es

Frankösischen Aussprechung.

Es gebraucht die Französische Sprach vnd ihren Comparatium zu formieren die Wörtlein trop vnd moins, oder trop vnd trop peu, vt Sage, plus sage, moins sage, trop sage, trop peu sage. Den Superlatium gradum zu formieren gebrauchen sie die Wörtlein Tres, fort, bien, grandemét, meilleur de tous, vt Tresdésireux, fort impatient, bien docte, grandement riche.

Exempl.	Vilain,	Plus vilain,	Tresvilain.
Malc.	Riche,	Plus riche.	Fort riche.
	Chaste,	Plus chaste.	Treschaste.

Fem. Ambitieuſe, Plus ambitieuſe. Tresambitieuſe.

Folgende drey / so von den Latincrn herkommen / folgen diesem Schlag nicht / sonder werden comparirt, wie folget:

Bon, meilleur, tresbon,	Bonne, meilleure,	Tresbonne,
Mauuais, pire, tresmauuais,	Mauuaise, pire,	Tresmauuaife,
Petit, moindre, trespetit.	Petite, moindre.	Trespétite.

Beneben den Nominibus werden 1. auch die Aduerbia comparando flektirt, als Bien, mieulx, tresbien.

2. Welche Präpositiones, als Oultre, plus oultre, Auant, plus auant Derriere, plus derriere. Long, plus long, treslong. Pres, plus pres, trespres, Contre, plus contre, tout, ou fort contre.

DE NUMERO.

Deren Numeri seyn zwey / Singularis, so von einem redet / vt ſa vertu. Tugend / vnd Pluralis, so von vielen redet / Les vertus, Tugenden.

Zu mercken ist allhie / daß der Pluralis auß dem Singulari ins gemein geformirt wirdt / wenn die Buchstaben S, X, vnd Z, dem Singulari zugesetzt werden / als Bon, bons, Bonté, bontez, Chapeau, chapeaux. Wollen ferner in specie formationem numeri pluralis stündlich anführen.

Al vnd Ail geben in plurali Aux, vt Cheual cheualx, Trauail trauaux.

El, Il geben Eux, Ciel cieux.

Also gibt Viel vielx, Genouil genoulx, Oeil yeulx.

D & T werden in plurali in S veruandelt / vt Grand in plur. grans : Petie petis.

L, Singulare wödt mutirt in ux, vt Canal, canaux, Liberal, liberaux.

Leiglich alle die so in S, X, Z, in Singulari außgehen / verändern nichts / vt Temps, Voix, Retz, in vtroque numero.

DE CASV.

Deren Casuum seynd in dieser / wie auch in andern Sprachen / sechs: Nom. Gen. Dat. Acc. Voc. Abl. vnd werden die Casus auß den Articulen vnterscheiden / wie denn die Nomina ohne Articulen nicht decliniert werden / wie zu sehen.

DE DECLINATIONE.

Welche nichts anders ist als eine Veränderung oder Umschlag des Wortis durch die sechs Casus.

1. Exem.

Gründlicher Bericht von der

1. **Exempel** deren/ so keinen Artikel zu sich nehmen können/ wie oben angezeiget:

Sing. Masc.	Pl.	S. Fem.	Pl.
N. Amy	Amis	N. Amie	Amies
G. d'Amy	d'Amis	G. d'Amie	d'Amies
D. à Amy	aux Amis	D. à Amie	aux Amies
A. Amy	Amis	A. Amie	Amies
V. Amy	Amis	V. Amie	Amies
Abl. d'Amy	d'Amis	Abl. d'amie.	d'Amies.

2. **Wenn** aber das Nomen von einem Vocali anfängt / und einen Articulum zu sich nehmen kan/ wirds also declinirt:

Masc.		Fem.	
Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
N. l'Amy	les Amis	N. l'Amie	les Amies
G. De l'Amy	des Amis	G. de l'Amie	des Amies
D. à l'Amy	aux Amis	D. à l'Amie	aux Amies
A. l'Amy	les Amis	A. l'Amie	les Amies
V. l'Amy	les Amis	V. l'Amie	les Amies
Abl. de l'Amy	des Amis.	Abl. de l'Amie	des Amies.

3. **Exempel** Wanns Nomen von einem Consonanten anfängt/ wie es alsdann mit seinem Article decliniret werden sol:

Masc.		Fem.	
Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
N. le Prince	les Princes	N. la Princesse	les Princesses
G. du Prince	des Princes	G. de la Princesse	des Princesses
D. au Prince	aux Princes	D. à la Princesse	aux Princesses
A. le Prince	les Princes	A. la Princesse	les Princesses
V. Prince	Princes	V. Princesse	Princesses
Abl. du Prince.	des Princes.	Abl. de la Princesse.	des Princesses.

DE PRONOMINIBVS.

Es werden der Pronominum in Französischer Sprach ins gemein dieselben benbracht: *Je, tu, soy, ve, se, il, ce, cest, mon, ton, son, mesme.* Die übrigen / als/ *Mien, tien, sien, nostre, vostre, celuy, celuy-cy, &c.* werden von gesetzten primitiuis oder simplicibus herbracht / als von ihrem Stamm und Ursprung.

Die Pronomina ins gemein send dreyerley signification vund Eigenschaft: Daher dann etliche genennet werden

Demonstratiua, darmit man etwas gleichsam mit einem Finger andeutet/ als da sein/ *Je, tu, il, moy, toy, soy, luy, ce, c'est, celuy, cestuy, cestuy-cy, cestuy-là.*

Etliche

Frankösischen Aussprechung.

Eiliche Possessiva, welche eine besizung eniges dings bedeuten / als da sein. Mon, ton, son, Mien, tien, sien, *Mein/dein/sein.* Nôtre, vostre, leur, *Unser/erwer/ihrer.*

Eiliche Relativa, welche auff vorgangene rede oder dinge sich referiren, als da sindt. Qui, que, quel, lequel, iceluy, *Welcher natur auch folgend drey particulen.* En, y, dont, *sind/ und hierlich in der rede gebraucht werden.* Als l'ay acheré des noix, en demandez vous vne couple. Mon amy je vous ay dict vne chose, pensery hardiment. voicy le liure, dont je vous ay escrit.

Und wird En gebraucht für den genitium oder ablat. mit der preposition de als für Ne parlon plus de ces choses *sagen sie hierlich.* N'en parlon plus.

Y. Für den Dativum, als Ils sont meschants, mais j'y donneray ordre, *für je donneray ordre à iceux.*

Dont gebrauchten sie auch als etuen Genitium für duquel, de laquelle, desquels & desquelles, voycy le chapeau, dont je vous ay dict lepris (dons duquel.)

DE DECLINATIONE PRONOMINUM.

Die Pronomina werden gleicher weis wie auch die Nomina durch den Articulus zuthun declinirt, wie folget in vorgestellter Ordnung:

Je, vel Moy, Ich.

	Sing.	Plur.
N.	Je, Moy	Nous
G.	de Moy	de Nous
D.	Me, à Moy	Nous, à nous
A.	Me, Moy	Nous
Abl.	de Moy.	de Nous.

Tu, vel Toy.

	Sing.	Plur.
N.	Tu, Toy	Vous
G.	de Toy	de Vous
D.	Te, à Toy	Vous, à Vous
A.	Te, Toy	Vous
V.	Tu, Toy	Vous
Abl.	de Toy.	de Vous.

Soy, Sich.

	Sing.	Plur.
N.		
G.	de Soy	
D.	Se, à Soy	Se.
A.	Se, Soy	Se.
Abl.	de Soy.	

Auff diese weise werden auch ihre Composita, als/ Moymesme, Toy-mesme, Soymesme, declinirt.

Il, vel Luy, Der/ oder Er.

	Masc. Sing.	Plur.	Fem. Sing.	Plur.
N.	Il, luy	Ils, eux	N. Elle	Elles
G.	de Luy	d'Eux	G. d'Elle	d'Elles
D.	Luy, à Luy	Luy, à Eux	D. Luy, à Elle	Luy, à Elles
A.	Le, Luy	Les, Eux	A. La, Elle	Les, Elles
Abl.	de Luy.	d'Eux.	Abl. d'Elle.	d'Elles

Also

Gründlicher Bericht von der

Also auch seine Composita, Celuy, celle, icelui, icelle, derselbig, dieselbe.

Also soll der Unterschied zwischen Ic und Moy, Tu und Toy, Il und Luy, angemerket werden/nemlich das Ia, tu, il, in der red den Verbis fürgesetzt werden/vt, je parle, tu desires, Il ayme, aufgenommen wann etwas gebotten wird/als Faictes le venir.Moy, Toy, Soy, Luy aber folgen allzeit dem Verbo in der redt/als Il ne tient compte de Moy, Toy, Soy, luy, oder aber werden Absoluté, wie man redet/ohne dependirung gebraucht/als Qui a Faict cecy? Resp. Moy, Toy, Luy.

Welcher unterschied auch in den andern Casibus, Me, te, se zu behalten/denn es eben die gelegenheit darmit hat/ als Il m'a donné ce liure. Donnez moy ce liure, wenn aber ein zwofach gebott geschieht/werden sie dem Verbo fürgesetzt / als Faitez le venir, & luy dites. Zeigse ihn herkommen / und sage ihm.

Ce vel Cest, Masc.		Ceste, Femin.	
Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
N. Ce, cest	Ces, ceux	N. Ceste	Ces, cestés.
G. de Ce, de Cest	de Ces, de Ceux	G. de Ceste	de Ces, de Cestes,
D. à Ce, à cest	à Cés, à Ceux	D. à Ceste	à Ces, à Cestes
A. Ce, cest	Ces, ceux	A. Ceste	Ces, cestés
Abl. de Ce, de Cest	de Ces, de Ceux.	Abl. de Ceste.	de Ces, de Cestes.

Also auch seine Composita, Cestuy, ceste-cy, cestuy-la, cestecy-la, &c.

Mon, Mien. Masc.

Sing.	Plur.
N. Mon, mien, le mien	Mes, miens, les miens
G. de Mon, du Mien	de Mes, des Miens
D. à Mon, au mien	à Mes, aux Miens
A. Mon, mien, le mien	Mes, Miens, les Miens
V. Mon	Mes
Abl. de Mon, du Mien.	de Mes, des Miens

Ma, Mienne. Fem.

Sing.	Plur.
N. Ma, mienne, la Mienne	Mes, miennes, les miennes
G. de Ma, de Mienne, de la Mienne	de Mes, de miennes
D. à Ma, à la Mienne	à Mes, aux miennes
A. Ma, Mienne, la Mienne	Mes, miennes, les miennes
V. Ma	Mes
Abl. de Ma, de Mienne, de la mienne	de Mes, des miennes.

Also auch Ton, tien, Son, sien: Ta, tienne, Sa, sienne, vorzusetzen/dass sie keinen Vocativum haben.

Nostre

Frangösischen Aussprechung.

Nostre, Unser.

Sing.

N. Nostre, le nostre
G. de Nostre, du nostre
D. à Nostre, au nostre
A. Nostre, le nostre
V. Nostre
abl. de Nostre, du nostre.

Plur.

Nos, nostres, les nostres
de Nos, des nostres
à Nos, aux nostres
Nos, nostres, les nostres
Nostres
de Nos, des nostres.

Leur, Ihrer.

Sing.

N. Leur, le leur
G. de Leur, du leur
D. à Leur, au leur
A. Leur, le leur
abl. de leur, du leur.

Plur.

N. Leurs, les leurs
G. de leurs, des leurs
D. à Leurs, aux leurs
A. Leurs, les leurs
Ab. de leurs, des leurs.

Hiernach kan das

Fem. la Leur / leichtlich declinirt werden / wie oben in Nominum declinatione angezeigt.

DE VERBIS.

Von den Verbis, der dritten vnd sarnembsten gattung der wörter / ist im anfang zu wissen / daß sie zweyerley Natur vnd eigenschafft sein / daher dann etliche Personalia genent werden / weil sie durch alle personen cöiungirt werden / als I' ayme, tu aymes, il ayme, &c.

Etliche hingegen Impersonalia, weil sie nit durch alle Personen / sondern nur in der dritten singularis numeri variirt werden. Als Il faut, il falloir, Il fallut, Il à fallu, Il auoit fallu, Il faudra.

Die Verba Personalia sind wider zweyer vnderschiedlicher Natur vnd gattung / dann ihrer etliche ein Action oder thun bezeichnen / vnd kompt von ihnen her ein participium passiuæ significationis, vnd werden Actiua genant / als Aymer lieben bedeutet ein thun / sein participium passiuæ significationis ist aymé, Etliche bezeichnen weder thun noch leyden / vnd geben kein particip. pass. significationis, werden also Neutra genant / als Aller, venir, dann Allé, venu sein præterita actiua.

Hat also die Frangösische sprach eigentlich keine Verba passiua, oder welche ein leiden bezeichnen / vnd gebrauchen sich an stat deren des participij præteriti mit dem Auxiliari Je suis, als I' ayme, ich liebe / Je suis aymé ich bin geliebt / tu es aymé, il est aymé, Nous sommes aymez. &c.

Es befindet sich aber hiebeneben in dieser sprach ein gattung Verborum welche Reciproca genent werden / darumb daß sie zugleich ein leiden vnd ein thun andeuten / vnd werden auch mit dem Auxiliari je suis coniungirt, mit einem Accusatiuo, welcher eine Person bezeugnet / als Je m' ayme. Tu te aymes. Il s' ayme.

Neben den passiuis verbis vnd reciprocis werden auch die Neutro passiuæ, als Je suis batu, item die verba motus mit dem auxiliari Je suis allein coniungirt, als Je suis venu, nicht aber I' ay venu, sic, Je suis party, Je suis arrivé, die andern gebrauchen das Auxiliare i' ay, vt i' ay aymé, chanté, parlé.

(***)

DE

Gründlicher Bericht von der

DE VERBORVM MODIS, TEMPO- ribus, & Coniugationibus.

Verborum Modos belangend/steht darn/ wie ins gemein stänff.

Indicatiuus, durch welchen schlechtlin etwas geredt wirdt/ als *Je chante, ich singe/ Je mangeis ich ässe. ic.*

Imperatiuus, wann etwas gebotten wird. *Mange tu, Esse du.*

Optatiuus, wann man was mit einem wunsch begeret/ als *Dieu, vœuil- le, que j'aye mangé, Wolte Gott ich hette gessen.*

Subjunctiuus, wann etwas mit gebing vnd condition gesprochen wirdt/ vt, *Encore que j'aye bien mangé, si est ce que je me trouue debile, Ob ich gleichwill gessen hab/ so befinde ich mich doch schwach.*

Infinitiuus, welcher keiner sicherer Person oder Circumstātien gedenckt/ dienet am meisten darzu/ das man auß ihm die natur des verbi, vnd zu welcher conjugation es gehörig/ erkenne.

Dem Infinitiuo werden die Gerundia nachgesetzt/ welche gemeinlich durch folgende particul errent werden/ als:

De, Temps de parler, Zeit zu reden.

A, C'est n'est pas à vous à parler. Es gehöret euch nit zu sprechen.

EN, En allant, chantant. Im gehen/im singen.

Pour, vt il travaille pour se reposer. Er arbeyt/ vmb daß er ruhen möge.

Von den participijs sol an seinem ort meldung geschehen.

Die Tempora verborum belangend/steht ihrer fürnemlich drey/Præsens die gegenwärtige zeit/Præteritum die verbengangene/ Futurum die zukünfftige bedeutend.

Zubehalten ist allhie mit fleiß.

1. Das die Franzosen zuweilen præteritorum sich behelffen/ Simplex vnd Compositum genent/ das erste brauchen sie/ wenn sie die Umschreibung vnd Circumstanz der zeit anmelden wollen/welcher vrsachen halben/ sie gemeinlich ein Aduerbium præteriti temporis, als da sind dernierement, l'autre jour, hier, &c. hinzu setzen. Exemplum, *j'escrivy hier des lettres au pais. Nous arrivâmes samedi à Francfort.*

2. Daß wir vns dieses præteriti simplicis nit gebrauchen sollen noch können/ wenn wir von einer bestimmten zeit reden wollen/ in welcher wir noch leben vnd begriffen sein/ zum exempel/ den Tag/ die Woche/ Monat/ Hundertjahr/ ic. Dann ich soll nicht sprechen. *Levy mon cousin ceste sepmaine, ce jour, c'est an, ce mois, mais l'ay veu mon cousin ce mois, je jour, &c.*

Aufgenommen etliche Negatiuas loquendi formulas, etliche formulen zu reden/ in welchem etwas verneinet wirdt/ also spreche ich recht/ *Je ne vous vy de cest an, ie n'escrivy d'aujourd'hui, vous ne me parlatiez de ceste sepmaine.*

3. Es wird auch diß præteritum in der Frantzösischen sprach wol gebraucht/

Frantzösischen Aussprechung.

braucht/ wann wir Teutschen unser imperfectum in unser Sprach brauchen/ dann wann wir Teutschen sagen/ da der Fürst kam/ sagen sie. Quand le prince vint. Ich sagte zu ihm. Je lui di.

4. Diß Tempus præteritum simplex ist gang breuchlich wann eine Historij nach der lenge erzehlet wirdt.

5. Das zweite præteritum welches compositum genent wird/ soll man gebrauchen/ wenn wir schlechtlin ohne zusatz einiger circumstantien, der zeit (ausgenommen die gegenwertige) anzeigen das dieses/ oder jenes geschehen sey/ als I'ay fait cela, oder j'ay fait cela aujourdhuy, cest an, ce mois.

6. Wievill aber nicht ohn/ das zumweilen auch wörtlein hinzu gesetzt werden/welche vergangene zeit andeuten/als Hier, l'autre jour. So bleibe gleichvill die rede perfectè præteriti temporis, welches vom ersten nicht kan gesagt werden.

Es machen auch legund die Frantzosen jwen Futura, wie in den Exemplis soll angemerckt werden/ ein Simplex j'auray, Compositum j'auray eu.

Deru Conjugationum sein vier verschiedene Formulen, vnd terminationes.

Es gehören in die erste alle Verba welche in Infinitiuo außgehen auff Er, Donner.

In die andere/welche terminiren in Infinitiuo in oir, sçavoir.

In die dritte/welche in Infinitiuo haben die syllaben. Re, Rire.

In die vierte/welche den Infinitiuum endigen in ir Bastir.

Es beschicht die Coniugirung in Sing. vnd plurali durch drey Personen mit diesen articulen.

S. Ic ich/ Tu du/ Il der oder er.

P. Nous wir/ vous ihr/ ils die oder siehne.

Weil die andere Verba ohne die Auxiliaria, I'ay ich hab/ vnd Je suis ich bin/nit können coniugirt werden/müssen solche fleißig wargenommen werden/dann wann diese woll eingenommen/ist alles gar leicht.

DE VERBORVM AVXILIARIVM

Coniugatione.

I'ay. Indicati.

Præs.

S. I'ay. tu as, il a, Ich habe/ du hast/ er hat.

P. Nous auons, vous auez, ils ont.

Imperfect.

S. I'auoy, ich hatte/ tu auois, il auoit.

P. Nous auions, vous auiez, ils auoient.

Perf. Simpl.

S. I'eu ich hatte/ tu eus, il eut.

P. Nous eumes, vous eustes, ils eurent.

Præs. Comp.

S. I'ay eu ich hab gehabt/ tu as eu, il a eu.

P. Nous auons eu, vous auez eu, ils ont eu.

(***)

Præs.

Gründlicher Bericht von der

- Prat. Plusquamperfect.*
 S. l'auoy eu, **ich hatte gehabt**/ tu auois eu, il auoit eu.
 P. Nous auions eu, vous auiez eu, ils auoient eu.
- Fut. Simpl.*
 S. l'auray, **Ich werde haben**. Tu auras, il aura.
 P. Nous aurons, vous aurez, ils auront.
- Fut. Compos.*
 S. l'auray eu, **Ich werde gehabt haben**. Tu auras eu, il aura eu.
 P. Nous aurons eu, vous aurez eu, ils auront eu.
- IMPERAT.**
Prat. Fut.
 S. Aye, **habe du** qu'il ayt.
 P. Ayons, ayez, qu'ils ayent.
- Optat.*
Prat. & Imperf.
 S. l'auroy, **Ich hette gern**. Tu aurois, il auroit.
 P. Nous aurions, vous auriez ils auroient.
- Prat. Simpl.* Pleust à Dieu, que.
 S. l'euesse, **Wolte Gott das ich hette** Tu eusses, il eust.
 P. Nous eussions, vous eussiez, ils eussent.
- Prat. Comp.*
 Dieu vueille, que.
 S. l'aye eu, **Wolte Gott ich hette gehabt**. Tu ayes eu, il ayt eu.
 P. Nous ayons eu, vous ayez eu, ils ayent eu.
- Plusquamperfect.*
 Pleust à Dieu, que.
 S. l'eusse eu, **Wolte Gott ich hette gehabt**. Tu eusses eu, il eust eu. Vel peut estre, que l'aurois eu, &c.
 P. Nous eussions eu, vous eussiez eu ils eussent eu.
- Fut. Dieu vueille que.*
- S. l'aye, **Wolt Gott ich würde haben**. Tu ayes, il ayt.
 P. Nous ayons, vous ayez, ils ayent.
- Der Subiunctiuus ist dem Opratiuo ganz gleich/ nur ist zu behalten/dass die particulen verendert werde/als.*
Subjunct. Prat.
 S. l'aye, **Wenn ich gleich het**/ Tu ayes il ayt.
 P. Nous ayons.
- Imperfect. Quand.*
 S. l'auroy, **Wann ich hette**. Tu aurois, &c.
 P. Nous aurions, &c.
- Prat. Simpl. Combienque.*
 S. l'euesse, **Wann ich schon hette**. Tu eusses, &c. *Wie oben.*
 P. &c.
- Prat. Compos. Combien que.*
 S. l'aye eu. **Wenn ich gleich gehabt het**. Tu ayes eu, &c.
 P. &c.
- Plusquamperfectum. Combienque.*
 S. l'eusse eu. **Wenn ich gleich gehabt hette**. Vel, quand j'auroy eu. Tu eusses eu, &c.
 P. &c.
- Fut. Quand.*
 S. l'auray eu. **Wann ich würde gehabt haben**. Tu auras eu.
 P. &c.
- Infinitiuus. Prat.*
 Avoir, **Haben**.
- Prat.*
 Avoir eu. **Gehabt haben**.
- Fut.*
 Que j'auray. **Haben werden**.
- Gerundia.*
 D'auoir.
 En ayant.
 Pour auoir.
- Participia.*
 ayant.
 ayant eu.

Fransösischen Aussprechung.

Je suis. Ich bin.

Indicativ.

Präs.

- S. Je suis, *Ich bin*. Tu es, il est.
P. Nous sommes, vous êtes, ils sont.

Imperf.

- S. J'étois, *Ich ware*. Tu étois, ils étoient.
P. Nous étions, vous étiez, ils étoient.

Prat. Simpl.

- S. Je fu, *Ich ware*. Tu fus, il fut.
P. Nous fûmes, Vous fûtes, ils furent.

Prater. Compos.

- S. J'ay été, *Ich bin gewesen*. Tu as été, il a été.
P. Nous avons été, vous avez été. ils ont été.

Plusquamperf.

- S. J'auoy été, *Ich war gewesen*. Tu auois été, il auoit été.
P. Nous auions été, vous aviez été, ils auoient été.

Fut. Simpl.

- S. Je seray, *Ich werde sein*. Tu seras, il sera.
P. Nous serons, vous serez, ils seront.

Fut. Compos.

- S. J'auray été, *Ich werd gewesen sein*. Tu auras été, il aura été.
P. Nous aurons été, vous aurez été, ils auront été.

Imperativus.

- S. Soys, *Sei du/ Qu'il soyt*.
P. Soyons, soyez, qu'il soyent.

Oprativ.

Präs. & Imperf. Volantiers.

- S. Je seroy, *Ich wolte gern sein*. Tu serois, il seroit.
P. Nous serions, vous seriez, ils seroient.

Prat. Simpl. A la miennovelente', que

- S. Je fusse, *Wolte Gott daß ich were*. Tu fusses, il fut.
P. Nous fussions, vous fussiez, ils fussent.

Prat. Comp. seu perfectum.

Dieu vueille, que

- S. J'aye esté, *Gott wolle das ich were gewesen*. Tu ayes esté, il ayt esté.
P. Nous ayons esté, vous ayez esté, ils ayent esté.

Plusquamperfect.

Pleut à Dieu, que

- S. J'eusse esté, *Wolte Gott das ich were gewesen*. Tu eusses esté, il eust esté.
P. Nous eussions esté, vous eussiez esté, ils eussent esté.
Vel J'aye eu esté, tu ayes eu esté. J'eusse eu esté.

J'auroy esté Volontiers tu aurois esté.

J'auroy eu esté, tu aurois eu esté.

Futurum. Dieu vueille, que.

- S. Je sois, *Wolte Gott ich würde sein*. Tu sois, il soit.
P. Nous soions, vous soyez, ils soient.

Subiunctiuns, dem Optatioo gleich.

Präs. Combien que.

- S. Je sois, *Wenn ich gleich bin*. Tu sois, il soit.
P. Nous soyons, vous soyez, ils soyent.

Imperfect. Quand.

- S. Je serois. *Wenn ich were*.
P. &c.

Perf. Simpl. Combien que.

- S. Je fuss. z. Idem.
P. &c.

(***) ; Perf.

Gründlicher Bericht von der

<i>Perf. compos.</i> Combien que S. l'ay esté, Wenn ich gleich werts ge- west / ic.	<i>Prat. perf.</i> Avoir esté, Gewest seyn.
P.	<i>Plusquamparf.</i>
<i>Plusquamparf.</i> Combien que S. l'eusse esté [oder Quand l'auroy esté] Wann ich gewesen were / ic.	Avoir eu esté, Vor langst gewesen seyn.
l'ay eu esté.	<i>Futur.</i>
l'eusse eu esté.	Que je seray, Seyn werden.
Quand l'auroy esté, &c.	Gerundia.
l'auroy eu esté, &c.	D'estre.
<i>Fut. Quand</i>	En estant.
S. l'auroy esté, Wann ich werde ge- west seyn / ic.	Pour estre.
P. &c.	Participia.
<i>Infinitiu Præsens.</i>	Estant, Este', Seynde.
Estre, Seyn.	Ayant esté',
	Ayant eu esté'. Gewest seyn.

**Exempel / nach welchem alle die Verba primæ Conju-
gationis sollen conjugirt werden / welche Er in Infinitiuo haben / vt**
Aymer, Chanter, Cheminer, Achep-
ter, &c.

<i>Indicativus Præf.</i>	P. Nous auons ayme', vous auez ay- me', ils ont ayme'.
S. l'ayme, Ich liebe / tu aymes, il ay- me.	<i>Plusquamparf.</i>
P. Nous aymons, vous aimez, ils ayment.	S. l'auoy ayme', Ich hatte geliebt / tu auois ayme', il auoit ayme'.
<i>Imperf.</i>	P. Nous auions aymé, vous auiez aymé, ils auoyent aymé,
S. l'amoy, Ich liebe / tu aymoys, il aymoit.	Item l'eu ayme', &c.
P. Nous aymions, vous aimez, ils aymoient.	l'ay eu aymé, &c.
<i>Perf. simpl.</i>	<i>Fut. simpl.</i>
S. l'aymay, Ich liebe / tu aymas, il aymast.	S. l'aymeray, Ich werde lieben / tu aymeras, il aymera.
P. Nous aymasmes, vous aymastes, ils aymèrent.	P. Nous aymerons, vous aymerez, ils aymeront.
<i>Perf. compos.</i>	<i>Fut. comp.</i>
S. l'ay ayme', Ich hab geliebt / tu as aymé, il a aymé.	S. l'auray ayme', tu auras ayme', &c.

Nota. Es sol allhie angemerket werden / daß allen Temporibus dieses
Indicatiui modi folgende vnd ier bedeutung particulen / Si, Veuque, En-
cores que, &c. können zugefüget werden / wie in andern Sprachen. Wenn
aber vorig Wörterlein Si bey dem Imperfecto gefunden / kan es auff Latein
füglich durch den Modum subjunctiuum gegeben werden / als / Si je scanois
cela,

Frankösischen Aussprechung.

cela, si hoc scirem, Wenn ich das wüßte / Welches gleichwol nur vom ersten Stück eines Periodi sol verstanden werden. Dann sonst sagt man wol vnd recht / Il m'a demande', Si je seroys en la maison à quatre heures. Welches in gleichem von Tempore futuro, vnd von Futuro herrührenden kan gesagt werden / welche nimmer das Wörtlein Si im ersten theil der Rede gebrauchen. Dann sie sagen nicht / Si je seray en la maison, je seray cela, sondern also / Si je suis en la maison, &c. Aber im zwenten theil der Rede wirds etlich mal also gebraucht / als / Il m'a demande', si je seray de retour d'icy à trois jours, Er hat mich gefragt / ob ich über drey Tage zu rück kommen werde.

Imperatius.

S. Ayme, Liebe du / qu'il ayme.

P. Aymons, ayme, qu'ils aiment.

Oprat. O que voluntiers

S. I'aymeroy, D. wte gern liebte ich / tu aymeroy, il aymeroit,

P. Nous aymerions, vous aymeriez, ils aymeroyent.

Prat. simpl. Pleust à Dieu, que

S. I'aymalle, Wolte Gott daß ich liebte / tu aymales, il aybast,

P. Nous aymassions, vous aymassiez, ils aymassent.

Perf. comp. Dieu vueille, que

S. I'aye aymé, Wolte Gott ich hätte geliebt / tu ayes aymé, il ayt ayme',

P. Nous ayons aymé, vous aycz ayme', ils eussent ayme'.

Plusquamperfect. A la mienne volonté, que

S. I'eusse ayme', Wolte Gott daß ich geliebt hätte / tu eusses ayme', il eust ayme',

P. Nous eussions ayme', vous eussiez ayme', ils eussent ayme', vel I'aye eu ayme', &c.

I'eusse eu ayme', &c.

Volontiers I'auroy ayme', Ich wolte gern geliebt haben.

I'auroy eu ayme', &c. Ich wolte gern geliebt gehabt haben.

Futur. Dieu vueille, [plaise à Dieu,] que

S. I'ayme, Wolte Gott ich würde

lieben / tu aymes, il ayme,

P. Nous aymons, vous aymez, ils aiment.

Subiunctiuis.

Dieser Modus ist dem Optativo fast gleich / ohne daß die Particulen verändert werden / vnd das Futurum anders gegeben wirdt.

Prat. Combien que

S. I'ayme, Ob ich gleich liebe / tu aymes, &c.

P. Nous aymons, &c.

Imperf. Quand

S. I'aymerois, Wann ich liebte / tu aymerois, &c.

P.

Perf. simpl. Combien que

S. I'aymalle, Ob ich schon liebte / &c.

P.

Prat. comp. Combien que

S. I'aye ayme', Ob ich schon geliebt hätte / &c.

P.

Plusquamperf. Combien que

S. I'eusse ayme', Ob ich gleich vorlangst geliebt hätte / &c.

P.

Vel, I'ay eu ayme',

I'eusse eu ayme'.

Quand I'auroy ayme',

I'auroy eu ayme', &c.

Fut. simpl. Quand.

S. I'auray ayme', Wann ich werde (geliebt haben) / &c.

(***)

4

Fut.

Gründlicher Bericht von der

Fut. compos. Quand

S. l'auray eu ayme', Wann ich werde
geliebt gehabt haben/ &c.

Q V E,

Von diesem Wörtlein/ welches in Opatiuo vnd Subiunctiuo vielfältig
gebraucht wirdt/ sol behalten werden/ Das Que, wanns so viel heist als
Das/ nit allein in Opatiuo vnd Coiunctiuo modis gebraucht wirdt/ son-
dern bey nahe zu allen modis vnd temporibus sich schickt/ vt:

Il dit, que je chante bien.

Il dit, que je parloy tresbien alors.

Il me pressa tant, qu'en fin je feis cela pour luy.

Il m'en à tant rompu la teste, que je luy ay accorde'.

Vous disiez, que vous l'auiez achete'.

Ie pense, que je l'acheureray aujourdhuy.

Ie vous jure, que je le voudrois faire pourfuyure.

Penseriez vous, que je feisse cela si brusquement?

Il pense, que j'ay octroyé sa requeste.

Il estoimoit, que j'eusse desia fait.

Es wirdt aber Que in dieser signification in Futuro Optat. nit ge-
braucht/ es sey dann/ daß es ein zukünftig thun bedeute: vt, Pensez vous,
que je fasse cela: Vermeynstu/ daß ich das thun werde? Wann aber Que
so viel heist als/ Aufß daß/ wirdt allezeit in Optat. Futuro gebraucht/ vt, Ie
le prie, qu'il vienne tout presentement, Ich bitte ihn/ daß er von stunde
an komme.

In den Wörtlein Bienque, Iacoitque wirdts auch in Fut. Optat. ge-
braucht/ wann angezeigt wirdt/ daß etwas gegenwertig geschehe/ vt, Bien
que je fasse cela, ce n'est pas à dire, qu'il me blâme. In den andern/ als
à la mienne volonté que, Dieu vueille que, wirdt auch zwar das Futurum
gebraucht/ aber für ein zukünftiges/ das man wünschet/ vt, Dieu vueille,
que je le trouue, Wolte Gott/ daß ich ihn würde finden.

Infinitiuus præf.

Aimer. Lieben.

Præterit.

Auoir ayme', Geliebet haben.

Plusquæperf.

Auoir eu ayme', Geliebt gehabt ha-
ben.

Gerundia.

D'aymer.

En ayant.

Pour aymer.

Participia.

aymant.

ayme'.

Exempel der zweyten Coniugation.

deren nemlich/ welche den Infinitiu-
um auffoir endigen/ als, Voir, de-

buoir, concevoir, apperce-
voir, &c.

Je voy. Ich sehe.

Indicativus,

Præf.

S. Ie voy, Ich sehe/ tu vois, il voyt,

P. Nous voyons, vous voyez, il
voyent.

Imperf.

S. Ie voyois, Ich sah/ tu voyois, il
voyoit, &c.

P.

Perf.

Fransösischen Aussprechung.

Perf. simpl.

S. Je vey, Ich sehe / tu veys, il veyst.

P. Nous veismes, vous veistes, il veirent.

Prat. compos.

S. J'ay veu, Ich habe gesehen / tu as veu, &c.

P.

Plusquamperf.

S. J'auoy veu, Ich hatte gesehen / tu auois veu, &c.

vel l'eu veu, &c.

J'ay eu veu, &c.

Futur. simpl.

S. J'voyray, Ich werde sehen / [alii verray] tu voyras, &c.

P.

Fut. compos.

S. J'auray veu, Ich werde gesehen haben / tu auras veu, &c.

P.

Imperativus.

Pras.

S. Voy, Siehe / qu'il voye.

P. Voyons, voyez, qu'il voyent.

Oprativus.

Pras. & Imperf. O que volontiers

S. Je verroy, Ichte gern wohl ich sehe / tu verrois, &c.

P.

Prat. simpl. Pleust à Dieu que

S. Je veisse, Wolte Gott daß ich sehe / tu veisses, il veist.

P. Nous veissions, vous veissiez, ils veissent.

Prat. compos. Dieu vueille, que

S. J'aye veu, Wolte Gott ich hätte gesehen, &c.

Plusquamperf.

A la mienne volonté, &c.

S. J'eusse veu, Wolte Gott daß ich gesehen hätte / &c.

vel l'aye, eu veu, &c.

J'eusse eu veu, &c.

Volontiers, J'auroy veu, Ich wolte gern gesehen haben.

J'auroy eu veu, Ich wolte gern gesehen haben.

Fut. Plaist à Dieu, que

S. Je voye, Wolte Gott ich würde sehen / &c.

Subjunctivus.

Pras. Iaçoit que

S. Je voye, Als ich sehe / &c.

Imperf. Quand

S. Je verroy, Wann ich sehe / &c.

Prat. simpl. Bien que

S. Je veisse, Wann ich gleich sehe / &c.

Prat. compos. Bien que

S. J'aye veu, Wann ich schon gesehen hätte.

Plusquamperf. Combien que

S. J'eusse veu, Wenn ich gleich vorlangst gesehen hätte / &c.

vel l'aye eu veu.

J'eusse eu veu.

Quand bien J'auroy veu, Wann ich gleich gesehen hätte.

J'auroy eu veu, Wann ich gleich gesehen gehabt hätte.

Fut. simpl. Quand

S. J'auray veu, Wann ich gleich würde gesehen haben / &c.

Fut. compos. Quand

S. J'auray eu veu, Wann ich gleich würde gesehen gehabt haben / &c.

Infinitivus.

Pras.

Voir, Sehen.

Perf.

Avoir veu, Gesehen haben.

Plusquamperfect.

Avoir eu veu, Gesehen gehabt haben.

(***)

Getrun-

Gründlicher Bericht von der

Gerundia.

Participia.

De voir,
En voyant,
Pour voir.

Voyant.
Ven.

Exempel der dritten Coniugation deren / so den Infinitivum auff Re terminiren, als/ Dire, Rire, Ecrire, Lire, Reluire, Cognoistre, Craindre.

Je crain. Ich fürchte.

Indicativus Pres.

S. Je crain, Ich fürchte / tu crains, il craint,

P. Nous craignons, vous craignez, ils craignent.

Imperf.

S. Je craignoy, Ich fürchtete / re.

Perf. Simpl.

S. Je craigny, Ich fürchtete / re.

Perf. Compos.

S. J'ay craint, Ich hab gefürcht.

Plusquamperf.

S. J'auoy craint, Ich hatte gefürcht.
vel J'eu craint,

J'ay eu craint.

Fut. Simpl.

S. Je craindray, tu craindras, &c. Ich werde fürchten.

Fut. Compos.

S. J'auray craint, tu auras craint, &c. Ich werde gefürcht haben.

Imperativus.

S. Crains, Fürchte du / qu'il craigne,
P. Craignons, craignez, qu'ils craignent.

Optativus Pres. & Imperf. Voluntiers.

S. Je craindroy, Wie gern fürchtete ich / tu craindrois, &c.

Prat. simpl. Pleust à Dieu que

S. Je craignisse, Wolte Gott ich fürchtete / tu craignisses, il craignist, &c.

Prat. comp. A la mienne volonté, que

S. J'aye craint, Wolte Gott ich hätte gefürcht / re.

Plusquamperf. Pleust à Dieu, que

S. J'eusse craint, Wolte Gott ich hätte gefürcht / re.

vel J'aye eu craint, &c.

J'eusse eu craint, &c.

Voluntiers, J'auroy craint, &c. Ich wolte gern gefürcht haben.

J'auroy eu craint, &c. Ich wolte gern gefürcht gehabt haben.

Fut. Dieu vueille, que

S. Je craigne, Wolte Gott ich würde fürchten.

Subjunctivus.

Prat. Combien que

S. Je craigne, Wann ich gleich fürchtete.

Imperf. Quand

S. Je craindroy, Wann ich fürchtete.

Prat. simpl. Bien que

S. Je craignisse, Wann ich gleich fürchtete.

Prat. compos. Bien que

S. J'aye craint, Wann ich schon gefürcht hätte / re.

Plusquamperf. Combien que

S. J'eusse craint, Wenn ich gleich vorlangt gefürcht hätte / re.

vel J'aye eu craint.

J'eusse eu craint, &c.

Quand J'auroy craint, &c.

J'auroy eu craint, &c.

Fut. simpl. Quand

S. J'auray craint, Wann ich würde gefürcht: t haben / re.

Fut.

Frankösischen Aussprechung.

Fut. Compos. Quand.

S. L'auray eu craint. Wann ich wero
de geforcht gehabt haben / tu auras
eu craint, il aura eu craint, &c.

Infinitivus.

Präsens.

Craindre. Fürchten.

Präter.

Avoir craint. Geforcht haben.

Plusquamperfect.

Avoir eu craint. Geforcht gehabt
haben.

Gerundia.

De craindre.

En craignant.

Pour craindre.

Participia.

Craignant.

Craigny.

**Exempel der vierdten Conjugation
oder Form / deren / so den Infinitivum
auff ein Ir endigen / Als Par-
tir, Venir, Retenir, Soustenir,
Bastir, &c.**

Je Bastir. Ich erbaue.

Indicativus.

Präsens.

S. Je bastir, Ich bauw / tu bastis, il ba-
stist.

Pl. Nous bastissons, vous bastissez,
ils bastissent.

Imperf.

S. Je bastissoy. Ich bauwete / re.

Perfect. Simpl.

S. Je bastir. Ich bauwete / tu bastis, il
bastit.

P. Nous bastismes, vous bastistes, ils
bastirent.

Perf. Compos.

S. J'ay bastir. Ich hab gebawet / re.

Plusquamperfect.

S. J'ay bastir. Ich hatte gebawet / re.

Vel i'eu bastir tu, &

J'ay eu bastir.

Futur Simpl.

S. Je bastiray. Ich werde bauwen / re.

Fut. Comp.

S. J'auray bastir. Ich werde gebawet
haben.

Imperativus.

S. Bastis. Bauw du / qu'il bastisse.

P. Bastissons, bastissez, qu'ils bastis-
sent.

Optativus.

Präs. & Imperf. O que volontiers.

S. Je bastiroy. O wie gern bauwete
ich / re.

Perf. Simpl. Pleust à Dieu que.

S. Je bastisse. Wolte Gott daß ich
bauwete / tu bastisses, il bastisse.

P. Nous bastissons, &c.

Präs. Comp. Dieu vueille, que.

S. J'ay bastir. Wolte Gott ich het-
te gebawet / re.

Plusquamperf. Pleust à Dieu que.

S. J'eusse bastir. Wolte Gott ich het-
te gebawet / re.

Vel J'aye eu bastir, &c.

J'eusse eu bastir, &c.

Volontiers J'auroy bastir, &c. / Ich
woltte gern gebawet haben.

J'auroy eu bastir. Ich woltte gern ge-
bawet gehabt haben.

Futur. Dieu vueille, que.

S. Je bastisse. Wolte Gott / daß ich
würde bauwen / tu bastisses, &c.

Subiunctivus.

Präs. Combien que.

S. Je bastisse. So ich gleich bauw.

Imperfect. Quand.

Sing. Je bastiroy. Wann ich bauwen
te / re.

Präs. Simpl. Encore que.

S. Je bastisse. Wann ich gleich bauw
te / re.

Präs.

Gründelicher Bericht von der

<i>Prat. Comp.</i> Combien que.	<i>Infinitivus.</i>
S. J'ay basty. Wenn ich schon ge- bawet hette/te.	<i>Prasf.</i>
<i>Plusquamperfectum.</i> Pleust à Dieu que.	Bastir, Bawen.
S. J'eusse basty. Wolte Gott ich het- te lengst gebawet/te.	<i>Prat.</i>
Vel J'ay eu basty.	Avoir basty, Gebawet haben.
J'eusse eu basty.	<i>Plusquamperfect.</i>
Quand J'auroy basty.	Avoir eu basty, Gebawet gehabt ha- ben.
J'auroy eu basty; &c.	<i>Gerundia.</i>
<i>Futur. Simpl.</i> Quand.	De bastir.
S. J'auray basty. Wann ich werde gebawet haben/te.	En bastissant.
<i>Futur. Comp.</i> Quand.	Pour bastir.
S. J'auray eu basty. Wann ich werde gebawet gehabt haben/te.	<i>Participias</i>
	Bastissant.
	Basty.

**Folgen ferner die Irregularia, welche nicht
allerdings nach vorgesezten Exempeln conjugiert
werden/welche mit Fleiß in Achtung sollen ge-
nommen werden.**

<i>Alles. Gehen.</i>	<i>Imperat. ein Prateritum: Als</i>
<i>Indicativus Prasens.</i>	Sing. Sois alle', qu'il soit alle'. <i>Steye</i> <i>hingangen.</i>
Sing. Je vay, tu vas, il va. Ich gehe.	Pl. Soyons allez, soyez allez, qu'ils soyent allez.
Plur. Nous allons, vous allez, ils vont. Wir gehen.	<i>Optat. Prasf. & Imperf.</i>
<i>Imperf.</i> J'allay. Ich gienge.	O que volontiers, J'yrois, &c. O wie gern gienge ich.
<i>Perfekt. Comp.</i> Je suis allé. Ich bin gegangen.	<i>Perfekt. Simpl.</i> Pleust à Dieu que.
<i>Plusquamperf.</i> J'estois allé, ou je fus allé'.	J'Allasse, tu Allasses. Wolte Gott du giengest.
J'ay esté allé'. Ich war gegangen.	<i>Prateris. Comp.</i> Dieu veuille que.
<i>Fut. Simpl.</i> J'iray, &c. Ich werde gehen.	Je sois Allé', tu sois Allé'. Gott gebe daß ich schon hingegangen sey.
<i>Fut. Compos.</i> Je seray allé'. Ich wer- de hingangen seyn.	<i>Plusquamperf.</i> A la mienne vo- lonté' que.
<i>Imperat.</i> Va, Gehe/ Qu'il aille. Er gehe.	Je fusse Allé', tu fusses Allé', &c.
Pl. Allons, allez, qu'ils aillent.	Wolte Gott ich were gängen.
<i>Merck:</i> alle Verba, so Je suis sûr se auxiliare gebrauchen/ haben auch in	Dieu vueille que.
	J'aye esté Allé', tu ayes esté Allé'.
	Pleust

Fransösischen Aussprechung.

Plenst à Dieu que.

I'eusse este' alle', &c.

Volontiers, Ié serois alle'. *Gern wäre ich hingangen.*

I'auois este alle'.

Futur. Dieu vueille que.

Gott gebe dasz ic.

S. I'aille, tu ailles, il aille. *Er gebe.*

Pl. Nous allons, vous aillez, ils ail-
lent.

Subiunctivus.

Bien que. Ob wol.

I'aille, tu ailles. *Ich gebe.*

Imperfect. Quand.

Tiroy, &c. *Ob ich schon gieng.*

Perf. Simp. Bien que.

I'allasse, &c. *Wast ich schon gieng.*

Prat. Comp. Bien que.

Ie sois alle'. *Ob ich schon gangen bin.*

Prat. Plusq. Bien que.

Ie fusse alle'. *Ob ich schon gangen wäre.*

Iaçoit que.

I'aye este alle', tu ayez este alle'.

Bien que.

I'eusse este alle'. *Ich gangen wäre.*

Quand.

Ie serois alle'.

I'auois este' alle'.

Futur. Quand.

Ie seray alle'. *Da ich werde.*

Quand.

I'auray este' alle', &c.

Infinitivus.

Pras. Aller. *Gehen.*

Prat. Estre Alle'. *Gangen sein.*

Plusquamperfect. Avoir este' alle'.

Futur. Que l'iray. *Dasz ich gehen werde.*

Gerundia.

D'aller. *Das gehen.*

En allant. *Gehend.*

Pour aller. *Zu gehen.*

Participia.

Allant. *Gehend.*

Alle'. *Gegangen.*

Arde. *Brennen.*

Indicativus.

Prasens.

I'ars, tu ars, il ard.

Nous ardens, vous ardez, ils ar-
dent.

Imperf. I'ardoy, tu ardois, &c.

Perfect. Simpl. I'ardy, &c.

Perf. Comp. I'ay ars, &c.

Affaillir. *Anfallen/Bestärmen.*

Indicativus.

Prasens.

I'assau, tu assaus, il assaut.

Nous assaillons, vous assailles, ils
assaillent.

Perf. Simpl. I'assailly, &c.

Prat. Compos. I'ay assailly, &c.

Absoudre. *Freyn und los spre-
chen.*

Indicativus.

Prasens.

I'absou, tu absous, il absout.

Nous absoudons, ou absolvons.

Vous absoudes, ou absoluez.

Ils absoudent, ou absoluent.

Prat. Simpl. I'absous, ou l'absolu.

Prat. Comp. I'ay absou, ou absolu.

Attraire. *Anziehen/Anlocken.*

Indicativus.

Prasens.

I'attray, tu attrais, il attrait.

Nous attrayons, vous attrayez, ils
attrayent.

Prat. Simpl. I'attray, tu attrays, il at-
traye.

Nous attrayimes, vous attrayistes,
ils attrayent.

Pras.

Gründlicher Bericht von der

Prat. Comp. l'ay attrait.

Assoir, Verbum reciprocum, das
von droben im Verbo *Nels*
dung gethan.

Indicativus.

Prasens.

Je m'affie, tu t'affiez, il assied.

Oder:

Je m'affoy, tu t'assois, il s'assoit.

Nous nous assoyons, vous vous as-
soyez, ils s'assoient.

Oder:

Nous nous assyons, vous vous as-
siez, ils s'assient.

Imperf. Je m'affoyoy, ou m'affioy.

Prat. Simpl. Je m'affi, tu t'affiz, il
s'affit.

Nous nous assismes, &c.

Prat. Comp. Je me suis assis.

Futur. Je m'afferray, ou m'affoi-
ray.

Imperativus.

Assies toy, qu'il s'affise.

Assions nous, assiez vous, qu'ils s'-
assient.

Oder aber:

Assoy toi, qu'il s'affoye.

Assoyons nous, assoyez vous, qu'il
s'affoyent.

Opratiui Futurum.

Dieu vueille que,

Je m'affise, ou je m'affoye.

Participia.

Pras. S'assiant, ou s'affoyant.

Prat. S'estant assis.

Also conjugiere Je me, Sie, Ich *sepe*
nich / und alle andere composita,
als *Rassoir*, *Surscoir*.

Batre. Schlagen / Schmeissen.

Indicativus.

Pras. Je ba, tu bas, il bat.

Nous battons, vous battez, ils bat-
tent.

Prat. Simpl. Je batty, &c.

Prat. Comp. l'ay battu.

Boire. Trinken.

Indicativus.

Prasens

Je boy, tu bois, il boit.

Nous bevons, vous beuvez, ils boi-
vent.

Prat. Simpl. Je beu, tu beu, il beut.

Nous beusems, vous beustes, ils
beurent.

Prat. Comp. l'ay beu, &c.

Futur. Je boyray, & vulgairement
Je beuray.

Imperativus.

Boy, qu'il boyve.

Beuons, beuvez, qu'il boyuent.

Bouillir. Sieden.

Indicativus.

Prasens.

Je bouil, tu bous, il boult.

Nous bouillons, vous bouilles, ils
bouillent.

Oder:

Bouillons, bouillez, bouillent.

Prat. Simpl. Je bouilly & boullu.

Prat. Comp. l'ay bouilly & boullu.

Braire. Weynen.

Indicativus.

Prasens.

Je bray, tu brays, il brayt.

Nous brayons, vous brayez, ils
brayent.

Prat. Simpl. Je bray, tu brays, il brayt.

Nous brayimes, vous brayistes, ils
brayirent.

Prat. Comp. l'ay Bray.

Brûire.

Frankösischen Aussprechung.

Bruire. Nauschen.

Indicativus.

Präsens.

Je bruy, tu bruy, il bruyt.
Nous bruyons, vous bruyez, ils bruyent.

Präter. Simpl. Je bruy, &c.

Präter. Comp. J'ay bruy, &c.

Condre. Näschen.

Indicativus.

Präsens.

Je cou, tu cou, il cou.
Nous coufons, vous coufez, ils coufent.

Präter. Simpl. Je coufu, &c.

Präter. Comp. J'ay coufu.

Choir. Sallen.

Indicativus.

Präsens.

Je ché, tu chez, il chet.
Nous cheons, vous cheez, ils cheent.

Präter. Simpl. Je cheu.

Präter. Comp. Je fuis cheu.

Cuire. Backen.

Indicativus.

Präsens.

Je cui, tu cuis, il cuit.
Nous cuifons, vous cuifez, ils cuifent.

Präter. Simpl. Je cuy, &c.

Präter. Comp. J'ay cuit, &c.

Clorre. Zuschliessen.

Indicativus.

Präsens.

Je clo, tu clos, il clot.
Nous cloons, vous cloez, ils cloent.

Präter. Simpl. Je clos.

Präter. Compos. J'ay clo.

Ceindre. Bärten.

Indicativus.

Präsens.

Je cein, tu ceins, il ceint.
Nous ceignons, vous ceignez, ils ceignent.

Präter. Simpl. Je ceigny, &c.

Präter. Comp. J'ay ceint.

Contraindre. Zwingen.

Indicativus.

Präsens.

Je contrain, tu contrains, il contraint.

Nous contraignons, vous contraignez, ils contraignent.

Präter. Simpl. Je contraigny.

Präter. Compos. J'ay contraint.

Futur. Je contraindray.

Conclure. Schliessen.

Indicativus.

Präsens.

Je conclu, tu conclus, il conclut.
Nous concluons, vous concluez, ils concluent.

Präter. Simpl. Je conelu, &c.

Präter. Comp. J'ay conelu, &c.

Craindre. Zerschrecken.

Indicativus.

Präsens.

Je crain, &c.

Präter. Simpl. Je craigny.

Präter. Comp. J'ay crain.

Confire. Einmischen.

Indicativus.

Präsens.

Je confi, tu confis, il confit.
Nous confisons, vous confisez, ils confisent.

Präter.

Gründlicher Bericht von der

Prat. Simpl. Je confis.

Prat. Comp. J'ay confit.

Courir, ou Courre. Lauffen.

Indicativus.

Prasens.

Je cour, tu cours, il court.

Nous courons, vous courez, ils courent.

Prater. Simpl. Je couru.

Prat. Comp. J'ay couru.

Destruire. Zerstoren.

Indicativus.

Prasens.

Je destruy, tu destruy, il destruit.

Nous destruysons, vous destruyez, ils destruyent.

Prat. Simpl. Je destruy.

Prat. Compos. J'ay destruy.

Dormir. Schlaffen.

Indicativus.

Prasens.

Je dors, tu dors, il dort.

Nous dormons, vous dormez, ils dorment.

Prat. Simpl. Je dormy.

Prat. Comp. J'ay dormy.

Dire. Sagen.

Indicativus.

Prasens.

Je dy, tu dis, il dit.

Nous disons, vous dites, ils disent.

Prat. Simpl. Je dy, &c.

Prat. Compos. J'ay dit, &c.

Devoir. Sollen / Schuldig seyn.

Indicativus.

Prasens.

Je doy, tu dois, il doit.

Nous devons, vous devez, ils doivent.

Prat. Simpl. Je deu.

Prat. Comp. J'ay deu.

Douloir. Reciprocum. Traversen.

Indicativus.

Prasens.

Je me deu, tu deuls, &c.

Nous nous doulons, &c.

Prat. Simpl. Je me doulu.

Prat. Comp. Je me suis doulu.

Ecrire. Schreiben.

Indicativus.

Prasens.

J'escri, tu escri, il escrit.

Nous escriuons, vous escriuez, ils escriuent.

Prat. Simpl. J'escriuy.

Prat. Comp. J'ay escript.

Esandre. Strecken.

Indicativus.

Prasens.

J'espan, tu espans, il espand.

Nous espondons, vous espandez, ils espandent.

Prat. Simpl. J'espandy, &c.

Prat. Comp. J'ay espandu.

Faillir. Schlen / irren.

Indicativus.

Prasens.

Je fau, tu faus, il faut.

Nous faillons, &c.

Prater. Simpl. Je failly.

Prater. Comp. J'ay failly.

Futur. Je faudray, ou failliray.

Imperat. Fau, ou faille.

Optat. fut. Dieu vueille que.

Je faille, &c.

Faire.

Fransöfischen Außfprechung.

Faire. Machen. Thun.

Indicativus.

Præfens.

Je fay, tu fais, il fait.

Nous faisons, vous faites, ils font.

Præter. Simpl. Je fy, ou fcy.

Præter. Comp. J'ay fait.

Fendre. Spalten.

Indicativus.

Præfens.

Je fen, tu fens, il fend.

Nous fendons, vous fendez, ils fendent.

Præter. Simpl. Je fendy.

Præter. Comp. J'ay fendu.

Fuir. Fliehen.

Præfens.

Je fuy, tu fais, il fuit.

Nous fuions, vous fuiez, ils fuient.

Præter. Simpl. Je fuy, &c.

Præter. Comp. J'ay fuy, &c.

Gefir. Eignen.

Indicativus.

Præfens.

Je Gy, tu Gys, &c.

Nous gisons, vous gisez, ils gisent.

Præter. Simpl. Je gen.

Præter. Comp. J'ay gen, &c.

Futurum. Je gileray.

Hair. Haften.

Indicativus.

Præfens.

Je hay, tu hay, il hayt.

Nous hayons, vous hayez, ils hayent.

Oder:

Nous haïssons, vous haïssiez, &c.

Præter. Simpl. Je hay, &c.

Præter. Comp. J'ay hay, &c.

Iffir. Aufgehen.

Indicativus.

Præfens.

Pl. N. Nous iſſons, vous iſſez, &c.

Hat keinen Singularem.

Præter. Simpl. J'iffy.

Præter. Comp. Je fuis iſſu, &c.

Moudre, ou Moudre. Møhlen.

Indicativus.

Præfens.

Je mou, tu moul, il mould.

Nous Moulons, vous moulez, ils meulent.

Præter. Simpl. Je moulu, &c.

Præter. Comp. J'ay moulu.

Futurum. Je moudray.

Mouvoir. Bewegen/Regen.

Indicativus.

Præfens.

Je meü, tu meüs, il meüt.

Nous mouuons, vous mouuez, ils mouuent.

Præter. Simpl. Je meü, &c.

Præter. Comp. J'ay meü, &c.

Fut. Je mouueray.

Mordre. Beißen.

Indicativus.

Præfens.

Je mor, tu mors, il mord.

Nous mordons, vous mordez, ils mordent.

Præter. Simpl. Je mordis.

Præter. Comp. J'ay mordu.

Oder:

J'ay mors.

(****)

Mourir.

Gründelicher Bericht von der

Mourir. Sterben.

Indicativus.

Präsens.

Je meurs, tu meurs, &c.
Prat. Simpl. Je mourüs, &c.
Prat. Comp. Je suis mort.
Fut. Je mourray, &c.

Naistre. Geboren werden.

Indicativus.

Präsens.

Je n'ay, tu n'aiz, il n'ait.
 Nous naissons, vous naiffiez, ils naissent.
Prat. Simp. Je naquis.
Prat. Comp. Je suis né.

Oir. Hören.

Indicativus.

Präsens.

J'oy, tu oys, il oyt.
 Nous oyons, vous oyez, ils, &c.
Prat. Simpl. J'ouy.
Prat. Comp. J'ay ouy.

Paisire. Werden.

Indicativus.

Präsens.

Je pais, tu pas, il paist.
 Nous paissons, vous paiffiez, ils paissent.
Prat. Simp. Je peus, &c.
Prat. Comp. J'ay peu, &c.

Paroistre. Sich sehen lassen / scheinen.

Indicativus.

Präsens.

Je paroy, tu parois, il paroît.
 Nous paroissions, vous paroiffiez, ils paroissent.
Prat. Simp. Je para.
Prat. Comp. J'ay paru.

Prendre. Nennen.

Indicativus.

Präsens.

Je pren, tu prens, il prend.
 Nous prenons, vous prenez, ils prennent.
Prat. Simp. Je pris, oder Je prins.
Prat. Comp. J'ay prins, oder pris.

Pondre. Legen.

Indicativus.

Präsens.

Je pon, tu pons, il pont.
 Nous pondons, vous pondez, ils pondent.
Prater. Simp. Je ponnu.
Prat. Comp. J'ay ponnu.
Fut. Je pondray, oder ponneray.

Pendre. Hängen.

Indicativus.

Präsens.

Je pen, tu pens, il pend.
 Nous pendons, vous pendez, &c.
Prat. Simp. Je pendy.
Prat. Comp. J'ay pendu.

Pouvoir. Können.

Indicativus.

Präsens.

Je peu, tu peux, il peut.
 Nous pounons, vous pouvez, &c.
Prat. Simp. Je peu, tu peu.
 Nous peusmez, &c.
Prat. Comp. J'ay peu.

Plaire. Wohlgefallen.

Indicativus.

Präsens.

Je play, tu plais, il plaît.
 Nous plaïsons, vous plaiffiez, &c.
Prater. Simp. T'ay pleu.
Prat. Comp. J'ay pleu.

Rire.

Frankösischen Aussprechung.

Rire. Lachen.

Indicativus.

Präsens.

Je ris, tu ris, il rit.

Nous rions, vous riez, ils rient.

Präter. Simpl. Je ris. **Plur.** Nous ris-

mes.

Präter. Comp. J'ay ri, &c.

Fut. Je riray.

Rompre. Brechen.

Indicativus.

Präsens.

Präs. Je romps, tu romps, &c.

Präter. Simpl. Je rompy.

Präter. Comp. J'ay rompu, tu as rom-

pu.

Ramentenoy. Ermanen.

Indicativus.

Präsens.

Je ramentoy, &c.

Nous ramentouons, vous rament-

teuez, &c.

Präter. Simpl. Je respondy, &c.

Präter. Comp. J'ay répondu.

Sensir. Empfinden. Achten.

Indicativus.

Präsens.

Je sens, tu sens, il sent.

Nous sentons, vous sentez, ils sen-

tent.

Präter. Simpl. Je senty.

Präter. Comp. J'ay senty, &c.

Servir. Dienen.

Indicativus.

Präsens.

Je sers, tu sers, il sert.

Nous servons, vous servez, ils ser-

uent.

Präter. Simpl. Je seruy, &c.

Präter. Comp. J'ay seruy.

Saillir. Springen.

Indicativus.

Präsens.

Je sauy, tu sauy, il saut.

Nous saillons, vous saillez, ils sail-

lent.

Präter. Simpl. Je sailly.

Präter. Comp. J'ay sailly.

Sçavoir. Wissen / können.

Indicativus.

Präsens.

Je sçay, tu sçais, il sçait.

Nous sçavons, vous sçavez, ils sça-

uent.

Präter. Simpl. Je sçeu.

Präter. Comp. J'ay sçu.

Futurum. Je sçauray, &c.

Imperat. Sçache, qu'il sçache, Sça-

chons, sçachez, sçachent.

Optat. Fut. Dieu vueille que

Je sçache, tu sçaches, il sçachena.

Particip. Sçachant.

Souloir. Pflegen.

Indicativus.

Präsens.

Nous souloons, vous soulez, ils sou-

lent.

Imperfect. Je souloy. **Anstatt dies**

ses Verbi, welches defectivum

ist / brauchet die Franckreicher l'ay

coustume, tuas coustume, il a

coustume.

Suivre. Folgen.

Indicativus.

Präsens.

Je suy, tu suys, &c.

(****) 2

Präter.

Gründelicher Bericht von der

Prat. Simpl. Ic suyvy, &c.
Prat. Comp. I'ay suyvy, &c.

Tenir. Halten.
Indicativus.

Prasens.

Je tiens, tu tiens, il tient.
Nous tenons, &c.
Prat. Simpl. Je teins.
Prat. Comp. I'ay tenu.

Tordre. Drehen/ Winden.

Indicativus.

Prasens.

Je tor, tu tors, il tord.
Prater. Simpl. Je tordy.
Prater. Comp. I'ay tordu.

Oder:

I'ay tors.

Tisser, ou Tiffir. Weben.

Indicativus.

Prasens.

Je ty, tu trys, il tyt.
Nous tissons, vous tissez, ils tissent.

Prater. Simplex. Je tissy.
Prat. Comp. I'ay tissu.

Tollir. Aufheben.

Indicativus.

Prasens.

Je tolly, tu tollys, il tollyt.
Nous tollissons, vous tollissez, ils tollissent.

Prat. Simpl. Je tollu, &c.
Prat. Comp. I'ay tollu.

Tendre. Spannen.

Indicativus.

Prasens.

Je tend, tu tens, il tend.
Prat. Simpl. Je tendy.
Prat. Comp. I'ay tendu.

Teindre. Färben.

Indicativus.

Prasens.

Je tein, tu teins, il teint, &c.
Prat. Simp. Je teigny.
Prat. Comp. I'ay teint, &c.

Vendre. Verkaufen.

Indicativus.

Prasens.

Je ven, tu vens, il, &c.
Prat. Simpl. Je vendy.
Prat. Comp. I'ay vendu.

Vestir. Anlegen.

Indicativus.

Prasens.

Je ves, tu ves, il vest.
Nous vestons, vous vestez, ils vestent.

Prat. Simpl. Je vesty.

Prat. Comp. I'ay vestu.

Vaincre. Überwinden.

Indicativus.

Prasens.

Je vainc, tu vaines, il vainc.
Nous vainquons, vous vainquez, ils vainquent.

Prat. Simpl. Je vainquy.

Prat. Comp. I'ay vaincu.

Vouloir. Wollen.

Indicativus.

Prasens.

Je veux, tu veux, il veut.
Nous voulons, vous voulez, &c.
Prat. Simp. Je voulu.
Prat. Comp. I'ay voulu, &c.

Vivre. Leben.

Indicativus.

Prat. Je vy, tu vys, il vit.

Prat.

Frankösischen Aussprechung.

Prat. simpl. Je vescu, &c.

Prat. comp. J'ay vescu, &c.

Voir, Esen.

Pras.

Je voy, &c.

Prat. simpl. Je vy, ou vey, &c.

Prat. compos. J'ay veu.

Voir, Kommen.

Pras.

Je viens, tu viens, il vient.

Nous venons, vous venez, &c.

Prat. simpl. Je veins, tu veins.

Prat. compos. Je suis venu.

So viel sey auch dergleichen gesagt von den Personalibus.

DE IMPERSONALIBVS.

Folget nun von denen thürlich zu reden / welche Impersonalia genennet werden / darumb weil sie nicht durch alle Personen / wie die vorigen / conjugirt werden / sondern nur in der dritten Singularis numeri.

Dieser sind eiliche Actiuz vocis, oder termination, und wirdt diese Art auß dem beygefügten Wörtlein Il erlanbt / Il conuient, Il suffit, Il pleurt, Es muß seyn / Es geschehet sich / Es ist gung / Es regnet. Die vbrigen sind Passiuz vocis, und werden an dem Wörtlein On erkennet / als On dit, Man sagt / On chante, Man singet / On parle, Man redet.

Exempel / wie die Impersonalia Actiuz vocis variert werden.

Il suffit, Es ist gung.

Indicatiuus.

Pras.

Il suffit, Es ist gung.

Imperf. Il suffisoit, Es war gung.

Perf. simpl. Il suffit, Es war gung.

Perf. compos. Il a suffi, Es ist gung gewesen.

Plusquamperf. Il auoit suffi, Es war gung gewesen.

Futur. Il suffira, Es wirdt gung seyn.

Imperatiuus.

Il suffise, quil suffise.

Optatiuus.

Pras. & Imperf. Pleust à Dieu, qu'il suffise.

Perfekt. Pleust à Dieu, qu'il ayt suffi.

Plusquamperf. Je voudroy, qu'il eust

suffi, vel eust eu suffi.

Futur. Pleust à Dieu, qu'il suffise.

Subiunctiuus.

Pras. Combien qu'il suffise.

Praterit. simpl. Puis qu'il suffit, vel suffi.

Prat. comp. Veu qu'il a suffi.

Plusquamperf. Quand, vel combien qu'il eust suffi.

Fut. Quand il suffira.

Infinitiuus.

Pras. Suffire.

Perf. Avoir suffi.

Plusquamperf. Avoir eu suffi.

Also das Verbum J'ay cum part. y.

Indicatiuus.

Pras.

Il - y - a.

(****) ;

11

Gründlicher Bericht von der

Il y auoit,
Il y eut,
Il y à eu.

Il y auoit eu.
Il y aura.

Exempel/ wie die Impersonalia passiuæ vocis coniugirt werden.

On Ayme, Man liebet.

Indicatiuus.

Præs. On ayme. Man liebt.

Imperf. On aymoît, Man liebte.

Perf. Simpl. On aymat. Man liebet.

Perf. Comp. On a aymé, Man hat geliebt.

Plusquamperfect. On auoit aymé, Man hatte geliebt.

Fut. On aymera. Man wird lieben.

Imperatiuus.

Qu'on ayme.

Optatiuus.

Præs. Dieu vueille qu'on ayme.

Imp. O que volontiers on aymeroit

Perf. Pleust à Dieu, qu'on aymat.

Plusquamperf. O que volontiers on auoit aymé.

Fut. Pleust à Dieu, qu'on ayme.

Subiunctiuis.

Præs. Combien qu'on ayme.

Imperf. Quand on aymeroit.

Perf. Simpl. Combien qu'on aymat.

Perf. Comp. Combien qu'on ayt aymé.

Plusquamperf. Combien qu'on eust aymé.

Vel quand on autoit aymé.

Fut. Quand on aura aymé.

Infinitiuis.

Aymer.

Auoir aymé.

DE PARTICIPIIS.

Die Participia sind entweder Activi significationis, ein thut oder wirkungsbedeutend/ und terminieren in Ant, vt aymant liebend.

Genus vnd Numerum zu vnterscheiden ist sehr leicht/ dann setze zum singulari E. so hastu sein femininum allbereht/ vt Aymant, Aymante, Setze ferner zum singulari S. so findet sich der pluralis, als Aymant der liebend Aymants die liebenden.

Oder aber passiuæ significationis, welche ein passion oder Leyden mitbringen/ als Aymé geliebt/ Cognu betendt.

Genus vnd Numerum in diesem zuerkennen / setze auch E. hinzu für das Femininum, als Aymé, aymée, cognu, cogneue, Setze ferner zum singulari S. oder Z. so hastu pluralem gefunden/ als Aymé, der geliebte/ Ayméz die geliebten/ Cognu, betendt/ Cognuez die betanten / Nota, es werden für sich selbst vnd eigentlich zu reden die Participia Temporibus nicht vnterschieden/ weil das Præsens allein eigentlich das ist vnd erkandt wirdt / die andere aber müssen auß beygesetzten Verbis in der rede wargenommen werden/ zum exempel/ Ayme' allein sagt nichts wann ich sage/ Je ne suis ayme' rede ich in præsenti, welches ich auß dem Verbo præsenti je suis abgenommen/ wann ich aber sage/ J'ay aymé geb ich ein præteritum zuuersehen/ weiß ich sage Je seray aymé, geb ich ein tünftizg zuversehen/ vnd bleibt doch allzeit das vermeinte præteritum Ayme.

Die

Frankösischen Aussprechung.

Die Futura participia, welche ein zukünftig bedeuten / belangende / geben sie das erste in Russen den Latincern, durch das futurum Indicativi modi, celui qui parlera der da reden soll oder wirdt / das zweyte in Russ geben sie mit dem Infinitiuo des verbi ie suis. (estre) mit hinzusezung eines participij præteriti temporis, als Digne d'estre ayme', werth so da geliebt werde.

Nota, daß diese participia zum offtermahl mit andern formulen gegeben werden / als le doy aymer, ich sollte lieben / Tu dois estre aymé, du soltest geliebet werden.

DE ADVERBIIS.

Der adverbiorum natur und eigenschafft bestehet fürnemlich in der andeutung aller handt qualiteten und circumstantien oder umbständ / als da sindt die umbständ.

1. Der plagen / vt, Ou war / cy allhier / La dort / ça la, de la, la bas, la hault, dedans, de hors, apres, loing, parcy, parla.

2. Der zeit / als quand: wannher Maintenant, Nu als bald / Aujourduy Heut / hier gestern / Auanthier, demain, apres demain, n'agueres, au matin, au soir, du temps passé, souuent, peu souuent, tard, tousjours, jamais.

3. Der zahl / Combien de fois? wie offtmal / vne fois einmal / deux fois, zweymal / cent fois, mille fois, million de fois, souuentefois, maintefois.

4. Des fragens / als Pourquoi? warumb / Comment, wie das Quoy? pour raison de, quoy? Combien wie viel.

5. Zuberahen / als Aussy, ouy, ja, Et qui plus est, Certes, Certainement, veritablement, asseurement.

6. Zuberneinen / Non, ne, nenny, Nain / pas, point, Nullement.

7. Gleichsam mit Fingeren zuzeigen / Voy, Voyey, Voy-la, Cite / schawen ihm wahr.

8. Zu wünschen / Q que, Dieu vueille, o si je, Pleust à Dieu.

9. Der ordnung / als Tout Premierement, zum ersten / Secondement, Tiercement, Vel en premier, pour le premier, pour le second, pour le vingtiesme, Centiesme. Apres, en apres, puis apres, cy apres, d'auantage, au dernier, Le quantiesme auons nous aujourduy, le premier, cinquiesme, Vingtquartiesme, penultiesme, dernier.

10. Der qualitet, als Bien bonnement, wol / mal vbel / malement, mauuaiselement, iustement, sagement, sortement, miserablement, mieulx, pis, tresbien, brauement, laidement, doucement, bellement, courtoisement.

11. Der quantitet als Moult, beaucoup, prou viel / peu, gueres wenig trop, assez, trop peu, tant, au tant que, plus moins.

12. Zubergrößern / als Si, si fort, also hefftig / tant, grandement, du tout, totalement, moyennement, entredeux.

13. Nachlassen / als Tout beau, bellement höchlich / gemacht / Pas à pas, peu à peu, à grand paine, Krum / mit harter noth.

(****) 4

14. Zu

Gründlicher Bericht von der

24. Zu verbieten/ als/ Ne, Ne faites pas cela, *Thut das bey less nicht.* Tu ne paillarderas point, *Du solst nicht ehebrechen.*
25. Anzuzeigen/ als Or sus, *Wolan/ Auant donc, He courage, Or auant, Or ça.*
16. Zu zweiffeln/ als Peut estre, possible, Il se peut faire, *Mögliçt/ D'auanture, Par auanture, De ess aduenture, De gas fortuit, Par fortune.*
17. *Einer verglichung/ als Comme, ainly que gleich wt.* Tout ainly que, de sorte que, semblablement, tellement que.
28. Mit einem End zutreffugen/ als Par ma foy, en foy de gentilhomme, *bey treuen vnd glauben.*
29. Des anwesenden vmbstands/ als Auec moy mit mir/ Auec toy, foy, Auec nous, avec vous, eulx.
20. Der zusammenfassung/ als Ensemble, *jugleich/ pareillement, quant & quant.*
21. Abzusondern / als A part besouders / à l'escart, Separement, arriere, derriere, plus auant, Huc refer quazdam loci, la bas, la hault.
22. Der Wahl/ als pluistoft, viel mehr Mais aussy.
23. Nachzugeben/ als Poser le cas, qu'ainly soit gesezt. Qu'ainly soit, dem sey also.
24. Des glatts/ als A des prouen, sans y penser, *Dingefahr.*
25. Der verglichung/ als plus, moins, mehr/ weniger/ Miculy, pire, pirement, Sagement, plus sagement, treffagement.

DE PRÆPOSITIONIBVS.

Dem Præpositionum oder wörteren / so andern wörteren vorgesezt werden / werden gemeinlich diese erzeht/ A, au, aux, *zu/ apres hernach/ Arriere fern/ Auec mit/ Auant, deuant, Au tour, à l'entour, cher, contre, Aupres, dans dedans de deça, de la, derriere desloubz la bas dessus, deuers, en es, entre, enuers, enuiron, hors, de hors, Iusques, oultre, pour, par, parmy, seerement, pour, pres, puis, depuis, sans, selon, soub, soubz, sur, sus, vers.*

Diese erliche wollen einen Accusarium bey sich haben/ als da stind/ A, aupres, denant, enuiron, deça, dela, à l'entour, contre, enuers, dehors, entre, dedans, labas, pres, pour, par.

Erliche einen Ablatium, A, de, sans, avec, deuant, in gegenwart/ seerement, dehors.

Erliche beyde Accusat. vund Ablat. ohn vnterschied/ als da stind/ En, es, soub, dessus, desloubz.

Mercke alhier:

1. **Dass die Præpositiones zum offtermahlen für Aduerbia gebraucht werden / wie auß beyder Erzehlung leichtlich zuersehen / nemlich, wenn sie keinen Casum bey sich haben / als** Cela estoit fait deuant que j'arriuale,

Frankösischen Aussprechung.

nuaie, deuant mon arriuee, solches war allbereit vor meiner Ankunft gesehen.

2. Daffeliche Präpositiones, componirt werden/als da sind Auant, de des, contre, en, es, entre, par, pour, soub, sur, als Auant hier, desplaire, vnter welchen/En, de, des vnd das wörtlein/Es in der Composition dess simpliciä bedeutung gang vnter fahren/ als Amy freund enemy stand/ plaire gefalle/ desplaire mißfallen/ priser loben/ mespriser, verachten.

3. Das A. bisweilen so viel heist als selon, als A mon iugement, id est, selon mon iugement, Meinem bedenden/oder verheiß nach.

Bisweilen so viel als Auec, als A mon loisir, id est, avec mon loisir, ie le feray à mon loisir, Ich wils thun/ wenns mir eben toumen will.

4. Chez bedeutet vnsr wohnhauß/ als il est chez nous, er ist in vnsrem hauß.

5. Des bedeutet bisweilen so viel als avec als Des le point du jour il est party, id est, avec le commencement du jour, Er ist mit der frühtagstunde vertrieß.

DE CONIUNCTIONIBVS.

Dern Coniunction affection zuertennen ist sehr nötig/ dann die Frankösische sprach ihrer wenig gebrauchet/ aber zum öftermal.

Es werden ihrer wegen bedeutungen vnd signification etliche gehandelt:

Copulatiuz, weil sie die red gleichsam zusammen knüpfen vnd binden/ als sind. Et, aussi, vnd ainsi ainique, selon encores, oultre plus, apres, en apres, dauantage, oy, ores.

Disiunctiuz, Weil sie die red entbinden/ als On autrement, Ne, ny.

Discretiuz, Weil sie die sententz nit gang/ sondern etlicher versachen haben wenden/ als Main, Combien que, Ains, ainçois, Aber/ obwol/ laçoit, laçoitque, toutefois, à tout le moins, pour le moins.

Conditionales, welche ein sicher Condition einbringen/ als, Si, sine, si non, si non que pendant, tandis.

Rationales, oder causales, welche einer eingewandter red versach gehen/ oder eine folge schließen/ als Dont, parquoy, pource, pour autant: Porceque, a fin que, puisque.

Completiuz, welche zum ierath hinzugesetzt werden/ als Or, donques, or donques.

DE INTERIECTIONIBVS.

Man findet auch zum beschluß in der Frankösischen sprach die Interiectiones, welche wörtlein/ nur zum nachdruck/ vnd die red zuverjeren hinzugesetzt werden/ dern diese die vornembste sein/ als:

1. Ha, welches wörtlein/ etlichmal elend bedeutet/ vt Ha quelle misere,
(****) 5 Ach

Gründlicher Bericht von der Französischen/ 21.

Ach was für ein elend/ etlichmal/ joyu/ als Ha vilain desloyal, Ha desloyale, tu t'en repentiras, **Ach du vntreuer Gast/ Ha** quelle râcherie.

Ha, wans zum öfternmal widerholet ist/ wirdes zu versparten gebraucht Ha ha mon capitaine qui marche à cheual moullié, & moy à pied sec.

2. **O, Welches ein verwunderung andeutet/ als** O que cela est magnifique.

3. **He, Hola, wenn man jemand rüfet/ als** He vien ça, Hola.

Hau, wann man vielen rüfet/ als Hau venez ça, kommet her.

He ist auch zumweilen ein freuderuff/ als He bien, He dea, **Was glückes/ glück vber glück.**

4. **Ai oder Hai, wanni unglück fürsethet vnd zubefürchten/ als** Ai je pensois tomber, ich vermeynte zu fallen/ **Hai, Hai** vous me blefiez. **Ach** ihr verletz mich.

5. **Phi, wenn mann etwas vertwirfft/ vnd gern enthaben were/ Phi** d'une feinte courtoisie.

6. **Helas, Trawrigkeit vnd bekümmernuß anzeigend/ Helas, que** feray je. **Lieber was soll ich vornehmen.**

7. **Las, Wann man eines andern halben betrübt ist/ als** Las mon enfant, que tu as de maux à passer, **Ach mein Kind/ welches vbel wird dich noch treffen.**

8. **Ah. Klagens andeutung/ Ah** moy miserable, & toy coupable, **Ach** meines elendes/ das du verursachest.

F I N I S.



D I C T I O N A I R E

François-Allemand.

A.



Est la premiere lettre de l'Alphabet François, A ist der erste Buchstab des Französischen Alphabets.

A aussi est une proposition signifiant une stabilite en quelque lieu: A bey den Frankreichern ist auch zuzeiten so viel als/ Zu/ als in diesem Exempel:

il est à Paris, il est à Francfort. Er ist zu Paris/ zu Francfort:

En ces mouvements vers un lieu, comme, le m'en vay à Strasbourg. Bisweilen aber heist A, Gen: Als/ Ich gehe gen Strasbourg. Transporté à Rome. Gen Rom geführt.

A se prend aussi quelques fois pour lelon. Es bedeutet unterweilen Nach:

Cela sera à l'ordonnance des Arbitres. Es soll damit gehalten werden Nach der willkührlichen Richter gutachten vnd Entschendung.

A aussi estant avec les noms propres est un article de genetif en denotation possessive pour De. A ist bisweilen der Artikel Des.

La maison à Pierre. Des Petres Behausung. La femme à Robert. Des Roberchis Hausfraw.

A se dit aussi pour En. Ainsi disoyent les Espagnols à l'entreprinse d'Amiens. A ist auch zu Teutsch In/ oder Ben. Das war der Hispanier Sage bey dem Anschlag auff Amiens.

A en outre signifie avec. Weiters bedeutet es Mit. Il porte une synople à trois lions d'argent. Er führet ei-

nen goldenen Schilde mit drey silbern Löwen.

Il a esté enterré à tous ses armures. Er ist mit seiner Rüstung begraben.

Il vient à grande suite. Er kömpt mit grossem Volck.

Il est échappé à peu de perte. Er ist mit geringem Verlust vnd Schaden darvon kommen.

Vne échelle à crampon. Ein Haackelatter.

Il a à faire à un homme de bien. Er hat mit einem ehrlich vnd aufrechtigen Mann zu thun.

Il a à faire au Pape. Er hat mit dem Babst zu thun.

A signifie aussi, à la facon. Aussi comme, Il est vestu à l'Allemande. Er ist auff Teutsch gekleidet. quelques fois pour: Für: Il est tenu à perdu. Er wirdt für verlohren geschätzt.

Il est tenu à sot. Er wirdt für ein Narr gehalten.

À pied. Zu Fuß.

Aller à pied. Zu Fuß gehen.

Aller à cheval. Reiten/ Zu Pferde reisen.

Je lay veu confesser ainsi à ceux mesmes qui ont veu & ce temps là & le precedent. Ich habds die sehen bekennen.

A la mienne volonté que, &c. Ach das.

Je m'en vay deuant à petit pas. Ich gehe sein gemach voran.

A

A nous.

A nous. Unser/ Bey uns.
 tels à peu pres comme son loyent à
 nous les hospitaux. Wie etwa bey uns.
 A mains jointes. Mit zusammen
 geschlagenen oder gefalteten Hän-
 den.

A la chandelle. Bey dem Licht.
 i'ay ouy parler à plusieurs tou-
 chant ce personnage. Ich hab vielen
 von dem hören sagen.

A propos. Zur Sachen/ Weil es
 die Rede also gibt.

A ceste cause. Derwegen.

A cause. Wegen.

A jamais, à tousjours, à tous-
 ours-mais. In Ewigkeit/ Ewiglich.
 colonnes taillées à figures d'ani-
 maux. Säulen darauff Thier gehau-
 wen seyn.

A tant, à tard, à peu, A nef, à ma
 plaisance, à mon escient, à point, A
 vau de route, A scauoir, A temps, &c.
 zerchoz Tant, tard & les autres. Ge-
 het ein jegliche dieser Art zu reden an
 ihrem Ort.

Aage, m. Alter/ Die Zeit.
 commencement d'âge. Der An-
 fang des Alters.

bas aage. Nider-jährig.

petit aage. Klein Alter/ Das zarte
 Alter.

l'aage d'un an. Jährig.

il est de cest aage. So alt ist er:

venir en aage. Zu Jahren kommen.

des son ieune aage. Von seiner Ju-
 gend auff/ Von seinem Kindtweisen her.

il morut en aage d'homme. Er starb
 wie er jetzt erwachsenen Alters war.

estre en aage de pouuoir faire quel-
 que chose. Alters halben etwas ver-
 mögen.

Aage idoine à porter les armes.
 Kriegs-bar Alter/ Geschickt zum
 Krieg.

Aage robuste. Das gestanden vnd

erwachsen Alter/ da einer zu seinem be-
 sten Jahren kommen ist,

homme de grand aage. Ein Alter
 Mann/ Hohes Alters.

Aagé. Alt.

fort aagé. Eines grossen Alters.

homme aagé. Volbetagt.

Aussi aagé l'un que l'autre, tout
 d'un aage. Gleich alt/ Gerade dessel-
 bigen/ Eines vnd gleichen Alters.

A B.

Abachiste, m. mot peu usité. Eits
 Rechen-Meister.

Abbaïsser. Nideren/ Niderlassen/
 Vernidrigen/ Vertleinern.

Abbaïsser un lieu. Ein Platz oder
 Ort nidern/ Abhaben.

Abbaïsser quelque chose & la despri-
 ser. Etwas leichtern/ vertleinern/ ver-
 nichten/ schwächeren/ verachten/ ring
 schätzen.

faire Abbaïsser le prix de quelq. cho-
 se. Den Abschlag in ein Ding machen.

s'Abbaïsser deuant quelqu'un. Sich
 demütigen vnd ernidern.

lariniere s'abbaïsse. Der Strom
 oder Fluss felt.

Abbaïssé, m. Vernidert/ Ernidert/
 Nidergelassen.

tu m'as abbaïssé ma re nommée. Du
 hast mich vertleinert.

Abbaïssé d'estat. Seines Ampts
 entsetzt.

Abbaïssée, f. Nidergelassen/ Ver-
 nidert.

Abbaïsser, m. Der Niderlässet/
 nidriget.

Abbaïssement de courage. Ds Vera-
 lieren des Muths vnd Freude.

Abbaïssement de son estat. Seines
 Ampts vñ Stats Entsetzung/ Das
 Abstoßen vom Ampt. (lassung.

Abbandon, m. est delaissemēt. Ver-
 mettre en Abbandō. Verlassen/ Be-
 geben/ Eines Dings kein Acht haben.

alle

elle a mis son corps en Abandon. Sie hat sich der Hureren gang vund gar ergeben/ Ihren Leib fehl gebotten zur Duteuscheit/ vund jederman gemein gemacht.

Abandonner, mettre à bandon. Etwas gerad als verlassen vund verloren haben/ vund sein kein Rechnung mehr machen/ Verlassen/ Begeben.

Abandonner femme & enfans. Von Weib vund Kind ziehen/ vund die belassen.

s' Abandonner aux jeux. Sich auff das Spielen geben/ Dem Spiel sich ganz vund gar ergeben.

Abandonné. m. Verlassen.

Abandonné des medecins. Von den Arzten verschäzet/ vbergeben/ An dem die Arzts verzweifelt haben.

Abandonnée. f. Verlassene.
une province Abandonnée au pillage. Zum Preij vbergeben/ Zu entplündern erlaubt.

Abandonnement. m. Verlassung vund Vbergebung.

Abandonnement, pour en abandon. Frevenlich/ Unzeugsamlich.

Abastardir. Thun auß der Arth schlagen/ Verderben/ Falschen.

s' Abastardir. Verarren/ Auß dem Gschlecht schlagen/ Ein frembde Art an sich nehmen.

Abatre. Niederwerffen/ Fellen.

Abatre une maison. Ein Haus abbrechen.

la faim & la soif Abbatent le corps. Hunger vund Durst schwächen den Leib.

Abatre l'oyseau. Den Vogel her vnder schießen.

Abatu. m. Abgeworffen/ Matt.
i' ay le cœur Abbatu. Mein Hertz ist ganz zerschlagen vund verzagt.

Abatement. m. Abwerffung/ Verderbung.

Abbatis. m. Niderlag.

faire grand Abbatis. Viele erlegen.

Abbay. m. qu'aucuns pronon cent abboy. Gebell.

tenir en abbay. Mit Worten auffhalten/ Einem eine falsche Hoffnung machen.

Abbayant, ou qui crie contre aucun. Bellend/ Anbeller/ der wider einen schreyet vund ruffet.

Abbayment. m. Anbellung.

Abbayer. Bellen. (Anlauffen.

Abbayer à quelqu'un. Anbellen/

Abbayer. m. Anbeller.

Abbé. m. Ein Abt.

Abbaye. f. Ein Abten.

Abbec. m. cest la chair ou aatre appast, que les pecheurs mettent aux haims, pour attirer & prendre le poisson. Naß/ Anbiß das man den Fischen macht/ Köder.

Abbeché. m. Geaaßet/ Getörnet/ Auff den Kolben gelocket.

Abbecher. Nasen/ Essen geben/ Nagen/ Anlocken.

Abbesse. f. Ein Aebtissin.

Abbreger. Verkürzen/ Abbrechen/ Kürzer machen.

Pour abbreger. Es kürzer zu mache.

Abbrege. m. Getürzet/ Verkürzet.

un Abbrege. Ein kurzer Begriff.

somnaire Abbrege i dem.

Abbregement. m. Verkürzung.

Abbreuer, ou Abbruer. Trenckē.

Abbreuer les chenaux. Die Pferd trencken.

Abbreuer son esprit de quelq. art. Sich auff eine freye Kunst legen/ vnd sich damit zieren.

Abbreué. m. Getrencket.

il font Abbreuéz de ceste opinion.

Sie sindt der Meinung bericht.

Abbreuoit. m. Ein Trenckē.

Maner à l'abbreuoit. Zur Trenckē führen.

Ab-cé. m. Das Alphabeth.
Abcedaire c. g. Der oder die das A B C. lernet.
Abeuille. Ein Stadt in Picardien.
Abeille. f. Ein Bienen.
L'Abesir. Viehisch werden.
Abesir ancun. Einen eisen / oder Eisen scheiten / ist nicht sehr bräuchlich.
Abhorrant. m. Der ein Abschäwen ab einem Dinge trägt.
Abhorrir ou Abhorrer, Greuel vñ Abschäwen haben.
Abiect, m. Veracht / Verworfen / Verspottet.
Abiection, f. Verwerffung / Verachtung.
Abile c. voyez Habile.
Abiller voyez Habiller.
Abisme. m. voyez Abyssme.
Ablauf. m. Der Ablatius casus.
Able ou Ablette, f. Weißer Fisch
Ableger. Mit Befehl wegschicken / abfertigen.
Alegation, f. Ein Verschickung / Abfertigung.
Ablution, f. Waschung / Abwaschung.
Aboys, voyez Abay.
les Aboys de la fortune, Das Anfechten oder Versuchen des Glücks.
estre aux Abboys de la mort. In seinen letzten Zügen liegen.
Abolir, Vertilgen / Aufstilgen / Durchthun / Zu nichte machen.
L'Abolir, & aller hors d'usage. Zu nichte werden / Vergehen / Verlöschen / vñ auß dem Brauch kommen
Abolir les loix, Nichts auff ein Gesetz halten / es verurtheilen / Abschaffen.
Abolir une esriture. Aufstihun / Durchthun / Aufstilgen
Aboli, m. c'est mis hors d'usage. D. verlöschen vñ auß dem Gebrauch gekommen ist.

Abolie, f. In Unangetrohnheit / oder auß dem Brauch gekommen / Durchstrichen / Aufgehane.
Abolition, f. Abolissement, m. Aufstilgung / Abstellung / Durchstreichung.
Abolition, f. Ein Art Ablassbrieff / in welches Krafft ein begangen Missethath / Laster dem schuldigen von der hohen Obrigkeit nachgelassen wirdt.
Abolition de comptes. Freiheit / die einem gegeben wirdt / daß er keinem Rechnung thun darff.
Abolissement, m. Aufstilgung / Abstellung / Abschaffung.
Abominer, avoir en abomination. Verfluchen / einen Greuel vñ Abscheuens vor etwas haben.
Abominable, c. Greulich / Abscheulich / Wolwerth zu verfluchen.
Abomination, f. Greuel / Abscheuen.
Abonder, Überflüssig seyn / Alles vollauff haben.
Abondant, m. Überflüssig.
d'Abondant, Ferner / Weiter / Zum Überfluß.
homme Abondant & riche, Fast reich / wolhabend vñ vermüglich.
femme Abondante, Reichs Weib.
Abondance, Überfluß / Überflüssigkeit.
Avoir abondance. Alles vollauff haben.
jaçoit qu'il n'ait Abondance, Ob er schon nicht alles vollauff hatt.
Abondamment, en grande Abondance, Überflüssiglich / Reichlich / Völliglich.
A bon escient. Ohne Schertz / wißentlich.
c'est à bon escient. Es ist Ernst.
Abonner, Schätzen / An ein Geld schlagen / Dem Entfrembden / Entzusehen.

Abonné

Abonné a soixante sols. Geschätzt
auf 60. Schilling.

Aborder, venir abord, Anlenden/
zu Landt kommen.

Aborder aucun de paroles, Jemand
mit Worten anfallen/ Mit Worten
an einen kommen.

Abord, m. approche. Zulendung.
d' Abord. Balde forne im Ein-
gange.

*Ce qui n' est pas croyable du premier
abord.* Welches dem ersten Ansehen
nach ungläublich ist.

Abordement, m. Anlendung/ An-
kommung.

Abordable, c. lieu Abordable, Ein
Orth da wol anzukomen/ oder da wol
anzulenden ist.

Aborner, voyez en Abonner.

Abouchement. m.

Aboutir, cest faire bout, Zeitig vnd
zu Ender werden.

l'apostume à Abouti, Das Ge-
schwür ist enterich worden.

Aboutir ou confiner, Angrenzen.

Aboutir à une terre, An einig Land
grenzen.

Aboutissant, c. g. Angrenzend.

Aboutissement, m. Anstoß/ Land
Marcken/ Angrenzung.

*Abri, m. un Abri, ou le soleil frappe
toujours,* Ein Ort da die Sonne viel
scheinet.

Estre à l'abri, An der Sonnen seyn/
an der Sonnen liegen oder stehen.

*se mettre à l' Abri pour éviter la
pluye,* Vnder ein Dach fliehen/ den
Negen zu vermeiden.

*Je suis à l'abri de l'importunité du
monde.* Ich bin gefrenet vnd sicher vor
der Welt Oberlegenheit.

Abricot, m. Marillen.

Abricotier, m. Marillenbaum.

Abide anallée. Mit verheugten
Saam.

*Abrier d'arbalestre, voyez arbale-
stre.*

Abroger, est Latin, Absetzen/ Zu
nicht machen.

Abroger une coustume, Eine Ge-
wonheit abbringen.

Abrogation, f. Abstellung/ Abschaf-
fung eines Dings/ Aufhebung.

Abrutir, f' Abrutir, Viehisch wer-
den.

Abruti, m. Viehisch.

Ab: uer, voyez Abbreuer.

*Abconler, est ce que le Latin dit
abconsare.* Verbergen/ Vntergehen.

Abconter, Abwesend halten.

il s' est absenté du pays. Er ist zum
Landt außgerissen.

s' Absenter, Sich abwesend halten.

Absent, m. Nicht gegenwärtig/ Ab-
wesend/ Nicht einheimisch.

Absence, f. Abwesen.

Vostre Absence, Ewer Abwesen.

Ablynthe, f. Vermut.

vin d' Ablynthe, Vermut Wein.

*Abloudre, Entledigen/ Frey spre-
chen/ Ledig sehlen.*

Absous, m. Loß vund frey gespro-
chen/ Ledig gezelet.

Absolution, f. Ein Erlösung/ Er-
ledigung/ Ablass.

Absolument, Volltönlich.

Absoute, f. Ledig vund loß gespro-
chene.

Absoute generale Gemeiner Ablass

Absteme, c. Der keinen Wein trin-
cket.

*Absténir, Enthaltén/ Sich mäßig-
gen.*

f' Absténir de manger, Sich vor es-
sen enthalten/ Nicht essen.

Abstinence, f. Enthaltung/ Mäß-
sigung/ Ein Abbruch.

Absterlis, m. Das Krafft hat zu
säubern.

Absterison, f. Reinigung/ Säuber-
ung.

Absterſue. f. Das ein abtödtende oder ſäuberende Krafft vnd Wir-
kung hat.

Abſtraire. Abziehen / Abreiſſen / Abhalten.

Abſtraction. f. Abziehung / Abreiſ-
ſung.

Abſtrus. m. Verborgen / Schwer
zu verſtehen.

ſcience Abſtruſe. Verborgene Wiſ-
ſenſchaft.

Absurde. c. Unbequem / Unge-
ſchickt / Ungereimet.

Absurdité. f. Ungeschicklichkeit.
je n'ay iamais ouy telle Absurdité
Ich habe mein Lebenlang ſolche Un-
geſchicklichkeit oder ungereimete Ding
nicht gehört.

Absurdement. f. Ungeschicklich / Un-
gehörlich

Abuſer. Mißbrauchen.
ils Abuſent du nom. Sie mißbrau-
chen deß Namens.

Abuſer aucun. Jemandt betrieger.
Abuſer aucun. *je moquer de luy*
Eines ſpotten.

Abuſer quelqu'un de belles paroles.
Jemandt mit glatten Worten ver-
ſühren.

ſienem' Abuse. So ich mich nicht
ire.

Abuſé m. Betrogen / Verführt.
je me ſuis Abuſé en cela. Ich hab
mich geirret / hab mich verſehen.

Abuſée. f. Die betrogen vnd ange-
führt iſt.

Abus. m. Aluſion. f. Mißbrauch
c'est Abus. Es iſt Mißverſtandt.

Abus & tromperie. Betrug.

Abuſeur. m. Betrieger.

Abuſement. m. Betrug.

Abuſif m. Betrieglich.

Abuſue. f. Betrieglich.

Abuſivement. f. Betrieglich / Durch
Mißbrauch.

Abuter. Zum Zweck richten.
Abysme. m. Abgrund.

Abysmé. m. Verſuncken in Ab-
grund.

Abysmée. f. Die in den Abgrund
verſuncken iſt.

Abysmer. In Abgrund verſuncken
villes Abysmées. Verſunckene
Stadt.

A. C.

Academie. f. Eine hohe Schule
Univerſitet.

Acanthe. voyez, Branche urſine.

Acariastre. c. Simuloſ; Raſend /
Töricht / Bitter Menſch.

ſol Acariastre. Ein raſender / vns
ſinniger Narr.

Accabler. Unterdrucken / vaſt bes-
ſchweren / überladen / übernütigen / v-
bertrügen / mit werffen überdecken vñ
vergraben / überfallen.

Accablé m. Verdrückt / Überfallt

Accablée. f. Übertrungen.

Accablement. m. Unterdrückung.
l'Accagharder. Träg vnd faul
werden.

Accelerer, est pur Latin, haſter. Zu
len / fördern.

Acceleration. f. Beförderung / Er-
lung.

Accent. m. Der Laut der Sylben.
oder Accent.

Accent acut, ou eslé m. Erhabes
ner Laut der Sylben.

Accent grave, ou bas. Der nider
Laut der Sylben.

**Accentuer, pour marquer, & pro-
non cer l'accent.** Den Laut oder Ac-
cent der Sylben anzeichnen / oder im-
leſen ſein gar eben warnemmen.

je l'Accepte. Ich nimms an / Ich
bin zuſrieden.

**Acc. pter, Annemmen / Für anges-
nem halten.** (lich.)

Acceptable. c. Angenem / Annemms
Anoir

Avoir acceptable les seruemtes prieres d'aucun. Eines Begeren billichen/ rhyme gefallen lassen/ gewähren.

Acceptation. f. Eine betandeliche Vernügun: Wann einer betunnet dz er zufrieden seye.

Acception. f. Annemmung/ Entpfahung.

il ne faut point auoir Acception de personnes en iustice. Im Gerichte soll die Sach/ nicht die Person in Acht genommen werden

Accepteur. m. Annemmer.

Accéz. m. Zugang.

homme de facile Accéz. Der jeders männiglich zu sich läßt.

nul ne peut à voir Accéz, à luy.

Niemand kan zu ihm kommen.

lien de seur Accés. Orts darzu man sicher vnd ohne Sorge kommen kan/ zu dem man sichern Zugang hat.

Accéz de fièvre. Das Frostelen/ das Frieren.

Accessible. c. Da man zugehen kan.

lieu Accessible. Ein Ort da man zukommen kan.

Accesseur. m. Der beyseht.

tant plus ont ils d'Accesseurs. Je mehr Leut men zufallen vñ beyppflichten/ je mehr sie sich stärken.

Accessoire. c. g. Ein Zugabe/ Zusatz/ Mehrung.

Accident, evenement. m. Zufall/ Das sich zutrage/ Etwas zufälliges/ Zufällig Ding.

Accident fortune, ou adversité. Unglück/ Widerwärtigkeit.

Accidental. m. Zufällig/ Das ohne gefahr geschieht.

Accidentale, f. Zufällige.

Acclamation. f.

le Roy y fist son entrée avec vne Acclamation. Der König that seinen Einritt/ darüber männiglich mit erhebter Stimme froloctet.

Accoint. m. mon Accoint. Mein gar wol verbunden vnd grosser Freunde.

Accointer. Eines Gemeinschaft vnd Freundschaft suchen.

f' Accointer de gens de bien. Sich zu ehrlichen Leuten thun/ mit ihnen Kundschaft machen.

Accointer une pucelle, c'est la faire cointe & iolie. Ein Jungfraw zu Ehren ziehen/ schönen/ zieren/ außputzen.

Accointance. f. Gemeinschaft/ Kundschaft.

Accointable. c. Gemeinsam/ gesnelt mit jedermänniglich Kund vnd Freundschaft zu machen vnd halten.

Accointement. m. mot peu usité.

Accoiser. Stillen/ Begütigen.

Accoisé. m. Gestillet/ Begütiget.

Accosée. f. Gestillet.

Accoller. Umbfassen/ Halsen/ Herzen.

Accollée, Accollade. f. Umbfassung/ Halsung.

donner l'Accollade, faire chevalier. Zum Ritter schlagen.

Accommoder. Fügen/ Schicken.

f' Accommoder au temps. Sich nach der Zeit schicken.

Accommodable. c. Füglich.

Accompaigner, faire compaignie. Gesellschaft lensten.

Accompaigner les funerailles. Mit der Leich gehen.

Accompagner son discours de iurements. Sein Rede mit Schwur vermengen vnd spicken.

f' Accompagner avec aucun. Sich zu einem gesellen/ In Gesellschaft mit einem treten.

Accompagné. m. Beiletet.

Accompagnable. c. g. Gesellig/ Füglich.

Accompagnée. f. Beiletet.

Accompagnement. m. Beileitung/ Gesellschaft.

Accomplir, Erfüllen / Vollbringen / Ausführen.

Accompli, m. Vollbracht / Erfüllet / Aufgeführt / Aufgemacht / Allen Dings vollkommen. (in Tugend.

Accompli en vertu, Vollkommen: il à cent ans Accompli, Er ist über 100. Jahr alt.

Accomplissement, m. Erfüllung Vollkommenheit.

Accomparager, faire comparaison de l'un à l'autre. Gegen einander halten / Vergleichen.

Acc conduire, amener par train & suite, Hertz zu führen.

Accoulyure, Erlesen.

Accoquiner, Zur Faulheit gewöhnen / zähmen.

Accoquiner un oiseau. Ein Vogel heimisch machen.

il s'est Accoquiné, Er hat sich in Faulheit begeben / dem Müßiggang ergeben.

Accorder, amener deux personnes à un cœur & même volonté, Vereinigen / Vergleichen.

Accorder une paix, Einen Frieden vereinigen / treffen / einwilligen.

Accorder parmi d'autres en chantant, Mitstimmen / drunder singen.

iem'y Accorde, je te l'Accorde, Ich bin zufrieden.

s'Accorder au vouloir d'aucun, Sich nach jemand's Willen fügen.

Accorder sa fille en mariage, Sein Tochter ehelich verwilligen.

Accorder à quel qu'un ce qu'il demande, Einem willfahren / seiner Bitt gewähren.

s'Accorder à aucun, Es mit einem halten / seiner Meinung seyn / Beyfall thun.

sa parole s'Accorde & ressemble à sa vie, Seine Reden stimmen mit seinem Leben.

par un cri Accordant, Mit einerley Gesahren.

voix mal Accordant, Mißhellige Stimm.

Accordante, f. Verwilligende.

Accord, m. Vertrag / Vereinigung.

Accord de sons, Einhelligkeit der Stimmen.

nous sommes d'Accord, Wir seyn verglichen / Wir seyn eins.

tomber d'Accord, Eins werden.

tout d'un Accord, Einträchtig / Einmüthig.

Accordable, c. Der oder die sich leichtlich vergleichen läßt.

Accordance, f. Vertrag / Vergleichung.

Accordé, m. Vergleichung / Vergleichen / Einacwilliget.

Accordé, m. Vertrauter / Bräutigam.

Accordée, f. Vertraute / Verlobte / Braut.

Accordailles, f. Handstreich / Ehebereidung.

Accort, m. Scharpffsinnig / Hurtig / Wacker.

Accorte, f.

Accortement faire quelque chose, Ein Ding sinnreichlich / mit großem Verstand / künstlich vnd artlich thun.

Accortesse, f. Scharpffsinnigkeit / Artigkeit.

Accoster, Zu einem fügen / Einan an der Seiten gehen.

s'Accoster d'aucun, Sich zu jemand fügen.

Accotez le, Füge dich zu ihm.

Accoter, Vndersezen / Erstützen.

s'Accoter contre un arbre, An oder wider einem Baum lehnen.

Accoté, m. Vndersezt.

Accotepot, m. appuis pot. Eines Haffens Stütz / Vnderstützung / Stoaaglen.

Accou-

Accouder , Auff den Elbogen
stehen.

Accouder, m. Ein Lehne.

Accoucher, *alliter*, Niderlegen.

il s'est Accouché malade, Er hat
sich von Krauckheit zu Bett gelegt.

Accoucher d' *enfant*, Eines Kinds
geligen.

elle est Accouchée d'un fils, Eines
Sohns niderkommen/ genesen/ Sie
hat einen Sohn gebracht.

Accouchée, f. Rindbetterin.

Accouchement, m. Geburt/ Das
Gebären.

" Accouper, Beschuldigen/ Bezeich-
tigen.

Accoupler , Zusammen binden /
Rupplen.

Accoupler *boeufs*, Ochsen zusam-
men wetten oder fügen.

Accouplé, m. Zusammen gebundē/
an ein gefüget.

Accouplement , m. Zusammen
Wettung oder Jügung.

Monstrueux Accouplement, Wun-
derseltzamliche Zusammenfügung.

Accouber, Krümmen/ Biegen.

Accourbé, m. Krumb gebogen.

Accourcir, Kürzeru/ Kürzer ma-
chen.

Accourcir les *esriers*, Die Stieg-
reißtärper machen.

Accourci, m. Getürkt.

Accourcie, f. Getürkt.

Accourcissement, m. Kürzung/ Ab-
schneidung.

Accourir, *est courir au secours*, Zu-
lauffen.

Accourir *legerement*, Fleißig hinzu-
lauffen/ Eilents kommen.

Accourement & *assemblément de*
gens, Das Zusammenlauffen eines
Volcks/ ein Zulauff.

Accours, m. Zulauff.

Accouliner *aucun*, c'est l'appeller

cousin, Einen Vettern/ Vetter nennen.

Accouster, *voyez Escouter*.

Accourter, Zurichten/ Zurüsten/
Beresten/ Herrlich jieren.

Accourter *navires*, Schiff zurü-
sten.

Accourter des *peaux*, Haut beres-
ten.

Accourter les *lits*, Die Bette ma-
chen.

Accoutré, m. Berent/ Zugerüst.

Accoutrée, Bezieret/ Zugerüstet/
Gebuzet/ Geschmückt.

Accoutrement, m. Kleid.

Accoutumer, Gewöhnen.

s' Accoutumer, Sich gewöhnen.

Accoutumé, m. Gewohnt.

il lui aduint ce qui est accoutumé
d' aduenir à tous, Ihme wiederfuhr/
was gemeinlich allen begeanet,

à mon Accoutumé, Meiner Ge-
wonheit und Brauch nach.

à l' Accoutumée, Nach der Ge-
wonheit.

à ton Accoutumée, Deinem Brauch
nach.

Accoutumance, f. Gewonheit.

faute d' Accoutumance, Vages
wonheit.

prendre Accoutumance, Sich ge-
wöhnen.

Accouuer, *s' accroupir sur quelq*
chose, Auff etwas ligen/ decken.

" Accrouanter, *desrompre & briser*
par effort de violence, Zerbrechen/ mit
Gewalt einreißen.

Accreu, m. Vertrawet/ Geborgt.

Accreu, Angewachsen/ Vermeh-
ret.

Accreu & *augmenté la ville*, Die
Stadt gemehret.

l'ire s' Accroist si fort, *que &c.*
Der Zorn hat so weit fürgebrochen/
oder so viel zugenommen/ daß &c.

Accrocher, Anhängen/ Aufhalten.

Accrocher un proces. Ein Proceß aufhalten / aufschieben / an Nagel hängen.

Accroché. m. Angehacket / Aufgehoben.

Accrochement. m. Hactung.

Accroire. Sorgen / Vertragen.

Accroire quelq. argent. Geld borgē.

Accroître, Vermehrē / Anwachsen.

Dieu te vueille Accroître en honneur & gloire, Gott wölle dich lassen aufwachsen in Tugenden vnd Ehren.

Accroître de plus en plus, Je länger je grösser werden.

Accroissance, f. Accroissement, m. Vermehrung.

Accroissement de jours, Verlängerung der Tagen.

Accroupir, Sich niederlassen auff die Knie / vnd in einander ziehen.

Accroupi, m. In einander geträumet.

Accubes, f. Bettstätt / Hüttlein.

tendre pavillons & Accubes, Zelt oder Hütten auffschlagen / oder spannen.

Accueillir, Entpfahen vnd auffnehmen.

Accueillir gracieusement, Freundlich empfangen.

Accueillir rudement, Vbel willkommen heißen.

Accueillir, arriver, & aborder.

les vers y Accuilleront, Die Würmer werden darinnen wachsen.

Accueillir le, Nempt ihn freundlich auff.

Accueil, m. Accueillance, f. Freundsliche Empfangung.

faire bon Accueil à quelqu'un. Etne wol empfangen.

Acculer, Auff das hinderst setzen / Zurück stossen / Aufhalten.

Acculer un homme, Jemand in solche Noht bringen / daß er nicht darauf zu kommen weiß.

Acculer un foulier, c'est l'est allomner, Auff des Schuchs Hinderstoß treten.

Accumuler, entasser, amonceler, Aufhauffen.

Accumuler causes sur causes, Ein Vrsach zur andern thun.

Accumulateur, m. Aufhauffer.

Accumulation, f. Aufhauffung / Zusammensamlung.

Accumulatrice, f. Aufhaufferin.

Accuser, Beschuldigen / Anklagen.

ils l'Accusent l'unique monuement des troubles, Sie klagen ihn an Vrsach seyn der Empörung.

Accuser fausement, Fälschlich anklagen.

Accuser de paillardise, Einen Quaxer en zeihen.

Accusé, m. Beschuldigt / Verklagt.

Accusée, f. Beschuldigte / Bezeugt.

Accusation, f. Accusement, m. Beschuldigung / Anklag.

Accusateur, m. Ein Kläger.

dire en Accusateur, Ankläger Weise etwas fürbringen.

Accusatrice, f. Eine Klägerin.

A ce, Darzu / Hieber.

Acenser, mettre à prix de cense, & conséquemment prendre à cense & ferme, Verleihen / Bestellen / Dingen.

Acenseur, m. Der etwas verbindet / Ein Mener.

Acensement, m. Dingung / Bestellung.

Acerer, Acierér, Stählen / Mit Stahlhärten.

Aceré, m. Gestählt.

ce harnois est bien Aceré, c. fourni estaffé, & incorporé d'Acier. Diese Rüstung ist mit Stahl wol versehen vnd gehärtet.

Acertener, Verstendia / Zu wissen thun / Bejahē / Bestätigen / Versichern.

Acer-

Acertené, m. Versichert.

Acertenée, f. Der zu wissen gethan ist.

Acertenement, m. Versicherung/ Bestätigung.

Acertes, m. Ernstlich.

prier bien Acertes, c. affectueuse ment, fleißig vnd jünglichen bitten.

Achalande, m. Käufer an sich ziehen daß sie ben einem käuffen / Ihme Kunden machen.

Achalandé, m. Der viel Kunden hat.

Achalandée, f. Die viel Kunden hat.

Acharner, m. Verbittern / Anreizen zu Blutvergießen / Grimm machen wie ein wildes Thier.

Acharné, m. Ergrimt / Erbittert / Erhigt.

Acharnée aux personnes, m. Wildt Thier das auff Menschen Fleisch verlect ist.

Achasser, m. Zujagen / Herzu treiben.

Achasse à moy, m. Treib oder jages zu mir.

Ache, f. Lypich.

l'Ache n'est pas bonne à manger, m. Lypich ist nicht gut geessen.

Ache, voyez, Hache.

Achées, m. Erdwürme.

Acheminer aucun, m. Jemandt auff den rechten Weg helfen oder weisen.

Acheminer, m. Die Reife annehmen / sich auff den Weg begeben.

Acheminer un affaire, m. Zu einer Sache den Weg vorbereiten / vnd derselben ein Anfang machen.

f' Acheminer vers aucun, m. Zu einem sich verfügen / ziehen / gehen / reisen.

La nature mesme nous y Achemine, m. Die Natur selbstn führet vns dahin.

Acheminé, m. Auff dem Weg seyn.

ie me suis Acheminé, m. Hab mich auff die Reife begeben.

Acheminement, m. Einleitung.

Achemes, ou achésmes, m. plur. Frauen Hauptzier.

Achemé, m. Gezieret.

Achemer, attourner, parer, Zieren / Auffmieren.

Achemeressé, f. atourneresse, Ziererin.

Achet, est agacer les dents, m. Die Zähne verderben.

Achet, m. Kauff.

veux tu voir mon Achet ? m. Willst du sehen was ich getaufft hab?

lettres d' Achet, m. Kauffnadel / Kauffszettel.

instrument d' Achet, idem.

Acheter, m. Kauffen.

Achoré, m. Gekauft.

Acheteur, m. Käufer.

Acheteresse, f. Käuferin.

Acheual, m. Ein ermahlich Blasen / damit in Krieg die Reuter auffgemahnet werden zum Streit / oder zum Abzug.

Achever, m. Enden / Vollbringen / Anfmachen.

il les Acheua du tout, m. Er hat sie allerdingz überwunden vnd verulget.

Achevé, m. Vollbracht / Vollendt.

les Romains Acheuerent de la conquête, m. Die Römer haben sie vollend eingenommen.

Achevement, m. Vollbringung / Vollendung.

Achilles, m. Der Held Achilles.

l' Achilles, m. Der fürnehmste Punkt / daran der Proceß hangt / der Sachen Hafft.

Achoquer, m. Anfallen.

Achoile: Achoison, f. voyez Occasí.

" Achoisonner, m. accuser, Anklagen.

Achopper, c'est aheurter, m. Anstoß sen / Anffhalten.

non telles, quelles deussent Achopper, m. quiconq, seait manier les lures, Nicht solche

solche aber / die jemanden auffhalten vnd irren möchten / der sich etwas belesen ist.

Achoppement, Anstoß / Ergernuß.

Acier, m. Stahel. (*Turpos.*)

Aclamper, ou *acclamper*, voyez

Acoint, voyez *Accoint*.

Acolyte, m. Ein Zugelassener in Geistlichen Dingen.

Acompter, *reputer*, Achten / Halten / Schätzen.

vous l'aussiez Acompté à une grãde felicité, Ihr bettet es für ein groß Glück vnd Wolstand: geachtet.

Aconit, Wolfssmilch / Wolfsskraut / Eissenhut / blawe Wolfswurz / Kreuzkraut / Sprossentkraut.

A comp. Von Stunden an / flugs.

Acquerir, Erwerben.

Acquerir amis, Freund machen.

Acquerir & despendre, Gewinnen vnd verzehren.

Acquester, ou *amasser*, Vbertommen / Samlen / Gewinnen / Zusammenlegen.

Acquester grands biens, Groß Gut samlen / Großen Reichthumb bekommen.

Acquis, m. Errobert / Betommen / Erworben / Gewonnen.

Acquerer, *Aquesteur*, qui *Aqueste, m.* Der erwerbet vnd gewinnet.

Acquist, m. *Acquisition, f.* Erlangung / Gewinnen Gut.

il n'y a point d'Acquest en luy, Er ist kein Mann / an dem etwas zu gewinnen ist.

Acquisition, f. Erlangung / Vbertommung.

Acquisition de la seigneurie, Eigenschaft vnd Herrschaft durch langen Brauch vnd Besizung erlangt.

Acquiescer, Ob einem Ding zufrieden seyn / darauff beruhen.

Acquiescer à ce qui est jugé, Mit

dem gesprochenen Urtheil zufrieden seyn / dem nachkommen.

Acquiescement, m. Beruhung / Stillstand / Da einer weiter nicht theidiget / sondern dem Gegentheile weicht vnd gewonnen gibt.

Acquiter, Seine oder ander Leuten Schulden zahlen / auß den Schulden schütten / ablösen.

f'Acquiter de sa promesse, Sein Verheissung oder Zusagen leisten.

f'Acquiter de sa charge, Sein Ampt mit Fleiß verrichten.

Acquiter une terre, Ein Landt so Zins gibet / oder ander Beschränkung frey machen. (den bezahlen.)

Acquiter ses debtes, Seine Schul-

Acquité, m. Gequitiert.

ie me suis Acquité, Ich habe gethan. was ich schuldig war.

Acquité de son serment, Seines Endis erlassen.

faire quelque chose lachement, & par maniere d'Acquit, seulement pour en estre despeché, Ein Sach nachlässiglich handeln / daß man nur darvon komme.

par faux Acquits. Durch falsche Erzählung der Sachen.

Acce, c. comme sont aux, oignons. Scharpff. (Scharpffe.)

Actimonie, est pur Latin, f. Die moderer l' *Acrimonie des humeurs*. Der feuchte Scharpffe mäßigen vud besseren.

Acrocs, crampons, f. Haken.

Actoteres, f. Höhe so auß dem Meer herauß ragen. Item Zinnen vnd Mauerispizen / Krägstein / ohne oder mit Bildwerck.

Acte, m. Eine That / Handlung / Stück. Item ein versiegelter Schein.

Attes publiques, Landt vnd Stettregister / öffentliche schriftliche Handel vud Vbertommnissen.

Attes

Actes & faits d'une personne, Eines Thaten.

Acteur, m. Der Kläger im Rechtsen.

Actif, m. ardent à la besongne, Vnledig/Embsig.

estre fort Actif, Allezeit arbeiten.

Action & besongne, f. Werk/Handarbeit.

Action de grace, f. Sanctsagung.

Action & droit, f. Ansprach/Nachte vnnnd Gewalt mit Recht et was zu erfordern.

Action personnelle, Klage oder Rechtfertigung wider die Person.

Action réelle, Rechtliche Ansprach oder Anforderung an ein Gut.

Action criminelle, Peinliche Anklage.

Actourné, le procureur d'une partie litigante. Le mot est usité en Normandie & entre les Anglois, Ein Fürsprech/Anwalt.

Actournés, f. Gewalt/ dem Fürsprech oder Anwaldden schriftlich gegeben.

Actuel, m. Wärclich/ das wärcet.

Actuellement, Als baldt vnnnd mit der That.

A D.

Adage, m. Gemein Sprichwort.

Adayer, picard, Verjeren/ Zornig machen.

Addition, f. Benfügung/ Anhang

Addonner, Begeben.

f. Addonner à faire quelque chose, Sich auff etwas geben oder legen.

Selon que les choses s'Addonnent, Nach dem sich die Sachen zutragen vnd schicken.

Addonné, m. Geneigt/Ergeben.

Il a esté Adonné & enclin, Er ist geneigt vnd geariet gewesen zu.

Addouber, Zurüsten/mit Rüstung sich wol versehen/ vnd zum Streit gefast machen.

Addoubeur de mauvaises causes, Anstifter böser Dingen/ Der böse Sachen vnderstehet gut zu machen.

Addoucir, cest faire & rendre doux, Versüssen/ Süß machen.

Addoucir, Stillen.

Addoucir l'airain, Das Kupffer temperieren.

f. Addoucir, Aufwäiten/ Vom Wäiten ablassen/ Seinen Zorn stillen.

Addoucissement, m. Versüßung/ Stillung.

Adresseur, voyez Adresser.

Adenerer, Zu Geldt schlagen/ Aus schlagen vnnnd em Geldt.

Adents, sont mortaises & entaillures à en chasser un bois d'ans l'autre. Kerben so gemacht werden/ ein Holz in das ander zu legen.

Adenter, Hölzer in einander legen.

Adés, Von stund an/ Als baldt/ Ist ein Wort von den Italianern entlehnet.

" Adefer, picard. c'est attoncher, Anrären/ Zornen.

Adestre, ou Adextra. c. Behendig.

Adestre à piquer chevaux, Der mit dem Bereuten wol vmbgehen kan.

Adeuancer aucun, Fürkommen/ Jemandt ergehen auff der Straß.

Adherer, Antleben/ Anhangen.

Adherence, f. Anhangung/ Antlebung.

Adherent, m. Anhänger/ Mitgefell.

Adiancer, faire gent, Folgen/ schicken/ schmücken/ zieren.

Adiancer, In Ordnung setzen.

Adiancé, m. Zusammen gesäget vnd geordnet.

mal Adian-

mal Adiancé & façonné, Vbel zusammen gefüget / geordnet oder gestaltet / das kein Art noch Gaad nicht hat.

Adiancement, m. Zierd / seine Gestalt vnd Ordnung / Geschicklichkeit.

Adiante, nom d'herbe, Frauweins haar / Steinrauten / Maurrauten.

Adiection, f. Zuthuung / Zusatz.

Adioindre, Ben oder zufügen.

Adioinct, m. Bengethan / Bengefügt.

vn Adioinct, ein Mitgesell.

Adionction, f. Benfügung.

demandeur l'Adionction du procureur du Roy, Königlichen Anwalden Bestättigung vnd Vndersreiben besorgen.

Adiourner, Tagen / Tagelsten.

faire Adiourner, Einen für d; Gericht laden lassen.

Adiourné, Citirt / Geladen.

Adiourné par attache, Durch offentliche ang. schlagene Mandat für Gericht geladen.

Adiournement, m. Ein Libell oder Klag wider einen / Ladung für Gericht sich zu versprechen.

Adiouter, Benthun / Benfügen.

Adiouter raison pourquoy, Die Ursache darzu setzen / Vrsach anzeigen.

Adiouter foy, Glauben geben / oder zustellen.

il Adioustoit en outre, Er sagte weiter.

Adiousté, m. Zugethan / Bengefügt.

Adioustant, m. Benfügend.

Adioustement, m. Zuthuung / Benfügung.

quelque Adioustement que tu y fasses, Wieviel du darzu thust.

Adirer mot frequent à Paris, vauilant comme esgarer, Irre gehen.

Adiuger, Zuweisen / Zusprechen / Zuerkennen.

Adiuger dommages & interest, Kosten vnd Schaden zuerkennen.

Adiugé, m. Zugewiesen.

Adiudication, f. Zuerkennung.

Adiurer un homme & l'affirmenter, Einen beschweren / zum Eyde zwingen.

Adiuration, f. Beschwerung / Ersforderung des Eyds.

Adiurater, Der den Eyde fordert.

Adiuster, Eben oder gleich machen.

Adiusté, m. Eben gemacht.

Adiustement, m. Zusammen Nies tung / ein Niet.

Adiuteur, m. Helfer.

Admettre, Zulassen.

Admis, m. Zulassen.

Administrer, Verwalten.

Administrateur, m. Verwalter / Administrator / Verweser.

Administration, f. Verwaltung.

l'Administration, Die Pflege.

nonchalante Administration, nachlässige Verwaltung.

Admiral, m. Ammiral.

l'Admirauté, f. Ammiral Ampt / Ammiralschafft.

Admirer vn homme, & l'auoir en admiration, estime & grande reputation, Sich groß verwundern über einen / Viel von einem halten.

Admirateur des anciens, m. Der von den Alten viel halt.

Admiration, f. Verwunderung.

estre en Admiration, Gar hoch geachtet seyn.

chose digne d'Admiration, Eine Sach die verwunderens werth ist.

Admirable, c. Wunderlich.

Admirablement, Wunderlichen / Also daß sich zu verwundern ist.

Admis, voyez Admettre.

Admodier, comme, Admodier set terres,

terres, Sein Land auff Zins verleihen.

Admodiateur, m. Verzinser.

Admodiation, f. Verzinzung.

Admonester, m. Ermahner.

Admonesteur, m. Ermahner.

Admonesté, m. Ermahnet / Erüthert.

Admonition, f. Admonitionement, *m.* Ermahnung.

Adolecence, la premiere Adole-
scence, f. Die angehende Jugend.

Adolescent, m. Aufschöbling /
Jüngling.

Adolescente, f. Ein Jungferweib.

s' Adolorer, se douloir, Wehklagen /
Sich bekümmern / Betrübt seyn /
Erdbriaget / Herzenleid vund Vu-
muth fassen.

Adouc, Als dann / Dann.

Es furent Adonc faites les legions de
six mille hommes. Amiot. Vund eben
dazumal seyn die Regiment von 6000.
auffgerichtet.

Adopter, Auffnehmen an Rinds
statt.

Adopté, m. Auffgenommen.

Adopris, Auffgenommener Sohn.

Adoption, f. Auffnehmung an Rind
des statt.

Adorer, Anbeten.

Adoré, m. Angebetet.

Adorateur, m. Anbeter.

Adoration, f. Anbetung.

Adossé, s' addosser contre un ar-
bre, Mit dem Rücken wieder einen
Baum lehnen.

Adossement, m.

Adresser, Zu recht helfen / berichten.
mon chemin s' Adresse vers, &c.
Mein Weg gehet nahe.

les lettres s' Adressoyent à moy, Die
Brieff kamen an mich.

Adresse, f. Bericht / Anleitung.
une Adresse & coursiere, Kurzer
Weg.

Adresse, f. Hüffe / Beystand.

je seray la mis pour venir aux Adres-
ses, Ich werde da seyn vmb zu helfen
als Noth ist.

Adroict, m. Bequem / Geschickt.

Aduancer, cherche / auancer.

Aduantage, cherche, auantage.

Aduellé, m. Betrübt.

s' Aduellé quil ne pouuoit parler,
So bekümmert / daß er für Leid nicht
reden tondt.

Advenir, Geschehen / Sich zuträ-
gen / Zukommen.

pour l' Advenir. Vortan / Jegt
vortan.

je seray pour l' Advenir, Ich werde
vortan / hinfüro.

dire les choses à Advenir, Zukunfts-
tig Ding vor sagen.

quelque bien t' est à Advenir, Es
wirdt dir etwas guts geschehen.

comm' il Advient le plus souvent,
Wie es gemeinlich geschieht.

quand cela Adviendra, ou quand
le cas Adviendrait, Wann geschehen
wirdt / ob sich schon solches zutrüge.

Adviene ce qui pourra, Es gehe
wie es wöll.

Advenu, m. Geschehen.

il est Advenu, Es hat sich zuge-
tragen.

Advenement, m. Zukunft / Aus-

kunft.

Advenus, f. comme les Advenues
d' un chump, Zugang zum Läger.

reciter les Advenues passées, Die ge-
schehene Geschichte erzehlen.

bien Advenant, Volsügend,
mal Advenant, Vbelsügend, Dülpe-
ce n' est pas Advenant, Es beympt
sich nicht.

Advenamment, m. Behendiglich /

Geschicklich.

l' Advent, m. Der Advent.

Adventure, f. Ein Abenteuer / o-

d' Adven-

d'Adventure, par *Adventure*,
Durch Glück vnd Unglück / Viel-
leicht.

si d'Adventure il, &c. Ob viel-
leicht.

Adventurer, *mettre à l'Adventure*,
Wagen.

l'Adventurer à perte ou à gain,
Auff Gewinn vnd Verlust wagen.

Adventoureux, *m.* Verwegen /
Waghals.

Adventurier, *m.* Waghals.

Adventuriers de guerre, Leicht ge-
rüst Volk.

Adversaire, *c.* Gegentheil / Wieder-
sacher.

estre Adversaire à quelq'un. Ei-
nem widerstreiten / widerstehen / wie-
dersehten.

Adversité, *f.* Unglück / Vorfall /
Widerwärtigkeit.

en temps d'Adversité, In wieder-
wärtiger Zeit / In Trübsal.

Advertir, Zu wissen thum / War-
nen.

Advertir de quelque chose avant
quelle se face, Vorfagen.

Adverti, *m.* Gewarnt / Gemah-
net.

Advertissement, *m.* Warnung /
Mahnung.

vn Advertissement, *ou memoire*,
Ein Gedächtniß.

Adveu, *reconnaissance*, *m.* Eine of-
fentliche Bekandnuß.

à mon Adveu, Mit meiner Ver-
willigung.

fay cela à mon Adveu, Thut das
auff mein Wort.

Après l'Adveu ou des adveu, Nach-
dem es gestande oder geleugnet wird.

Adveu & denombrement, Regi-
ster / Bekandnuß des / was der Lehe-
mann von seinem Herrn hat.

Advis & opinion, Meinung.

Advis aussi se prend pour conseil,
Rath.

à mon Advis, Meiner Meinung
nach.

ton Advis est bon, Du sagest wol.
ton Advis n'est pas des pires, Deis-
ne Meinung ist nicht so gar böß.

il est d'Advis, *que*, &c. Er ist der
Meinung, daß i.e.

prendre Advis, Rathfragen.
il m'a esté Advis que, &c. Es hat
mich gedeucht.

Adviser, Berathen / Erwegen.

Adviser ensemble, Zusammen-
rathschlagen.

Adviser & prendre conseil, Rath-
fragen.

Adviser à ce qu'on dit, Acht nem-
men auff das jenige was man sagt.

Adviser les moyens de faire quelque
chose, Auff Mittel vnd Wege be-
dacht seyn / wie etwas ins Werck zu
richten.

c'est bien Advisé à toy, Es ist wol
von dir bedacht.

Adviser y, Bedenckt euch drauff.

Adviser aucun, Einen verständi-
gen / Jemand warnen.

bien Advisé, Wol bedacht / Vor-
sichtig.

mal Advisé, Unvorsichtig.

Chose bien Advisée, Wol vnd nüt-
lich bedachte Sache.

Advisement, *m.* Vorsichtigkeit.

faute d'Advisement, Unvorsich-
tigkeit / Mangel an Vorsichtigkeit.

sans Advisement, Unvorsichtig-
lich.

Advisement, Bedächtsamlich.

Adulateur, *m.* Fuchsschwänzer.

Adulation, *flatterie*, *f.* Fuchsschwän-
zung.

par les Adulateurs, Fuchsschwän-
zende oder schmeichelnde Wort.

Adultere, *m.* Ehebrecher.

Adul-

Adultere, *m.* Ehebruch.

atteint & convaincu d'Adultere,
Des Ehebruchs halben überzeuget
vnd besetzt.

commettre Adultere, Ehebrechen/
Ehebruch begehen.

Adulteresse, *f.* Ehebrecherin.

Aduocat, *m.* Vorgesprecher / Adv.
uocat.

Aduocasser pour aucun, Jemandes
Sach versprechen.

Aduoüer, Gut heißen/ Bewilli-
gen/ Bekennen.

Aduouer quelque crime, Eine
Missethat bekennen.

je lay Aduoué, *m.* Ich hab Ja dar-
zu gesagt/ Ich hab's gestanden/ Ich
habs ihn geheissen.

il se dit estre Aduoué, Er sagt er
thue es auß Geheiß/ auß Rath vnd
Verwilligung.

Adultion, *f.* Anbrennung.

A E.

Aenne, ou Enne, Riviere de soif-
sons, Ein Fluß in Frankreich.

Aerin, Lüfftig. Das in der Luft
gemacht wirdt/ oder lebt.

Aerole, ampulle, Blatter.

A F.

A fable, voyez Tenir à fable.

Affable, Gespräch/ Der gern
mit ihme reden läßt.

Affabilité, *f.* Gültigkeit oder
Freundlichkeit die Leut anzusprechē.

Affablement, Ganz freundlicher
Weiß/ Holdseliglich/ Gesprächlich.

Affaicter, rendre coine & ioly,
Hübsch machen/ buzen.

Affaicter un faucon, c'est le rendre
faictis, priué & courtois, l'apprioi-
ser, Ein Falken berichten.

Affaice, *m.* Geschäfte/ Handel.

Affaice mêlé & brouillé, Ver-
wurst Sachen.

Affaires urgents, Nöthige/ tringens
de Sachen/ oder Geschäfte.

j'ay des Affaires, Ich habe zu
thun.

c'est ton Affaire, Es ist dein Ges-
chäft, tout l'Affaire gist en cela, Die
ganze Sache ist daran gelegen.

l'Affaire le requiert, Die Sache
erheischt.

j'ay quelque Affaire avec luy, Ich
habe mit ihme etwas zu thun oder zu
schaffen.

Affaicer, Einfincken/ Einbiegen
wie ein überladene Wandt.

Affaissé, *m.* Geseztet.

le bastiment s'est Affaissé, & à
prins son fais, Das Gebäud hat sich
gesezt.

Affaïsement, *m.* Ein Buck nider-
sich.

Affamer, Aufhungern.

Affamé, *m.* Aufgehungert.

Affaecter, Sehr begeren/ Irge-
nach streben.

Affaecter le sang d'aucun, Sehr
nach Jemandes Todt streben.

Affaectation, *f.* Ein vnordentliche
Begierde.

Affaectateur, *m.* Der sehr was be-
gert.

Affaectation, *f.* Lust/ Begierd/
Hertz/ Sinn.

d'Affaectation & de courage, Mit
Hertz vnd Sinn.

Affaectationner aucun à, &c. Jem-
mand Lust machen/ zu re.

Affaectationner quelque chose, Et-
was beherzigen.

Affaectonné, *m.* Geneigt.

il n'est point affaectonné à cela, Er
ist nicht darzu geneigt.

Affaectonéement, Mit grosser
Begierd vnd Verlangen.

Affaectueux, c'est Affaectonné, Er
geben.

Affectueuses recommandations,
Freund vnd herrlicher Gruß.

Affectueuxment, Von Herzen/
Hertzlich.

Affirmer, Affeurer une chose estre,
ou non estre, Gewiß zusagen vnd be-
stätigen / Befestigen / Beständig
sagen.

Affermer, bailler à ferme, voyez,
acenser.

Affermer ses terres, Seine Güter
verleihen.

Affermé, m. Versichert.

Affermir, fast machen / oder halte.

Affermir son pied, Seine Fuß fast
stellen.

Affecté, m. Listig / Gescheid / Auf-
gesetzt.

Affecterie, f. Geschwindigkeit /
Listigkeit / Gescheidigkeit.

Afficher, Anheften / Anschlagen.

Affiché, m. Angeschlagen.

une Affiche, Ein angeschlagen
Mandat / Ordnung / oder Sagung.

Affichement, m. Anheftung / das
Anschlagen.

Affidé, Vertrauet / dem zu ver-
trauen ist.

Affier, Vergewissen.

Je vous Affie qu'il est ainsi, Ich
versichere euch bey Glauben / daß ih-
me also seye.

Affier est quelques fois Assurer,
Versichern.

il Affiert, Es bejympt / es fñgt
wol.

cela ne m'Affiert en rien, Es be-
trifft mich nicht.

Affiler, Wägen / Schneidend
machen.

Affilé, m. Gewetzt.

Attiner les fins, Die allergehei-
desten vderlusten.

Affiner, un trompeur, Einen Be-
trüger betriegen.

Affiner aucun metal, Ein Metall
schmelzen vnd säubern.

Affineur d'or, m. Goldschmidt.

Affins & alliez par mariage,
Freund vñ Gesipten / Verwandten.

Affinité, f. Freundschaft.

Affirmation, f. Bejahung. *voyez*
affirmer.

Affirmateur, m. Der etwas beja-
het vnd beständig wahr sagt seyn.

Affleurer l'eau, Den Strom / o-
der Fluß des Wassers nur oben hin
wenig rühren.

Affliger, vexer & tourmenter;
Engstigen / Plagen / Peinigen.

Affligé, m. Bedrñgt / Geplaget.

Affliction, f. Trübsal / Kummer /
Angst / Noht / Pein.

Affluence, f. Übersuß / Voll-
auff.

Affluent, m. Reich / der alles voll-
auff hat.

*Affoiblir, Kräuchen / Schwä-
chen.*

Affoibli, m. Ertzducht / Ge-
schwächt.

Affoiblissement, m. Schwächung.

Affoler, Erlahmen / Beschädigen.

Affolé, m. Erlahmet / beschädiget.

Affolure, f. Verlahmung.

Affouchié, m. il se dit en venerie
des sangliers.

Affourrager, Füttern.

Affourer les moutons, c'est fournir
leur rateliers de foin, ou paille, Die
Schaff füttern.

Affranchir, Freyen / frey machen.

Affranchir & exempter, Befrey-
en / Von gemeinen Beschwärdten
ausnehmen.

Affranchi, m. Befreyet / Gemei-
ner Beschwärdten erlassen / Unsteu-
erbar / Steuerfrey.

Affranchisseur, m. Freymacher.

Affranchissement, m. Freymachung.

Affes,

Affres, f. Schrecken/Ängst.
donner une mauuais Affre,
Ängst einjagen.

Affreux, m. Raw/Gröb.
Affreux & effroyable à regard
der, Greulich anzuschawen:
regarder aucun Affreusement &
de trauers, Jemand's vber jwerch/od
der sawer ansehen.

Affreuseté, f. Hönigkeit/ Scheltz-
lichteit/ Echälbe.

Affriander, Affrioler, Vernasché.

Affriandé; affriolé, m. Vernasché.

Affrolement, m. Leckerhaftigkeit.

Affrontailles, f. g. Das Anstossen
der Feldgütter an einander.

Affronti, m. Ein Schimpff.
faire un Affront; Einem ein
Schimpff thun.

endurer des Affronts; Schmach
dad Vermuth/ die einem widerfahr-
en/leiden.

Affronter aucun; Jemand beirre,
gawein Schimpff betreiben.

Affronter un homme, Ein Mann
ansallen/ ihm tünlich vnder Augen
gehen.

Affronteur, & abuseur, Ein Be-
trieger/ Beschleisser.

Affubler, Vmlegen/Anlegen:

Affuble, m. Angerhan/ Angeleget.

Affubler & couverture, Tracht.

Affuir, Zuflucht nehmen.

Affuster un canon, Die Läden an
einem grossen Stüct machen.

Affuster & joindre turpot.

les Affusts de l'artillerie; Der
Schafft/ oder die Fütterung von
Hohz am Geschütz.

AG.

Agacer aucun; Jemand zu Zorn
reizen.

Agacer aucun par lettres, Durch
Brieffe einen trüglich reizen.

Agacer le tranchant d'un ferromet,

die Schneide eines Eisens veröben.
Agacer les dents, die Zähne stumpff
machen.

chose Agaçant, Das ein traget/
oder reizet.

Agacement, m. Reizung/Trag.

Agacement de dents, la dentée;
Stumpffheit der Zähne.

Agaric, m. Daimenschwam.

Agasse, ou, Agache, autrement

une pie f. Ein Hez/Agaster/ Lister.

Agache, Agachstet.

Agay, entre fauconniers, c'est la
monelle qu'on tire des os, Heist auß
Wendmännisch das Markt so man
auß den Beinen ziehet.

Agacer, voyez, Adiancer.

Agenuiller, se mettre à genoux,
Knien.

Agenuillé, m. Getniehet.

qui prie Agenuillé, à genouillons,
ou, à genoux; Der auß die Knien
bittet. Eben stiet.

Agenuillée, f. Die auß die Knie-

Agent, m. Commissarius.

Aggluer, Zusammen leimen.

cela f. Agglue aux doigts; Das
klebt an den Fingern.

Aggrasse; f. Ein Häckle.

Aggrandir, Vermehrer/erweitern:

f. Aggrandir, Größer werden.

Aggrandir la maison, Das Haus
erweitern.

Aggrandir une chose par paroles;

Mit Worten groß machen.

Aggrauer, ou, Aggrauancer, Bei-
schwähren.

Aggraud, m. Beschwähret.

notre bateau est Agraudé, Vaser
Schiff ist auß dem Grunde.

cheval Agraudé, Mades Pferd.

excommuniemens & Aggrauati-
ons, Durchachtung/Verzuff.

Aggreable, c. Angenem. Cuem
anour pour Aggreable; zu da et

ce m'est chose Aggreable, Es ist mir angenehm.

Aggreablement, Angenehmlich.

Aggreer à aucun, c'est luy estre Aggreable, Angenehm seyn.

Aggréer aucun pour iuge, Zufrieden seyn/dasß der fürgeschlagen wird/Nichter seyn.

il n' Aggréé point à l'oreille du populaire, Der gemein Mann hört es oder ihn ungern.

Aggrément, *m.* Ein Bewilligung.

monstrer aggrément, Zeigen dasß man einwillige.

Aggreger, Zusammen gesellen/Samlen.

Aggrégé, Zugeselet.

Aggrener un cheual, Ein jung Roß habern oder Getrenndt fressen lernen.

Aggressé, *f.* Der angefallen ist worden.

Aggresseur, *m.* Der einen angreift oder anfällt. (fallen.

Aggression, *f.* Angriff/Das Un-
Agile, *c.* Schnell/Geschwindigkeitig/Hurtig.

Agilité, *f.* Ringsfertigkeit.

Agilement, *f.* Leichtlich/Sering/Feruglich/Behend.

Agir, Richten/Ein Rechtfertigung führen.

Agir personnellement, Einen richtig ansuchen ihm etwas zuzustellen/oder aufzurichten/Eine Rechtfertigung führen wider eines Person.

Agir criminellement, Dmb Leib vnd Leben richten.

Agir en matieres d'injures, Richten in Schmachhändel.

Agir pour la restitution du sien, Richten wegen der Widerstellung unßers Guts/das ein ander jme hat zugeeignet.

Agiter, Ihn vmb wider treiben/Bewegen/Erhöhten.

Agité, *m.* Bewegt/Betrieben/Verfolget.

Agitation & esmouvement, *f.* Bewegung/ Berührung.

Agnation, *f.* Freundschaft vom Vatter her.

Agneau, Ein Lamb.

Agnelet, *m.* Ein Lämblein.

Agonie, *f.* Angst.

Agoure de lin, Das Unkraut so sich vmb die Kräuter wickelt vnd wider vnd sie endlich erstickt/Silz-
kraut/Flachßsenden/Todtern.

Agouster.

Aggreslir, Schmal oder dünner machen.

Aggreslir sa voix, Sein Stimm klein machen.

Agriculture, *f.* Ackerbau.

Agripaume, Herzentrost/Kraut.

Agu, *m.* Schärpff.

Agu & ingenieux, *m.* Subtil/Scharpffsinnig.

Aguiler, Schärpffen/Wezen.

Aguisement, *m.* Schärpffung/Wezung.

Aguement, Scharpffsinniglich.

Aguement veoir, Scharpff sehen.

Aguerrir, Abrichten zum Krieg.

Aguerri, *m.* Abgericht zum Krieg.

il n'est point Aguerrié, Er ist zum Krieg nicht abgericht.

Aguetter, Aufspehen/Auff einen haken.

malheur à celui qui par Aguet offre la vie à son prochain, Verflucht seyn der/der seinem Nächsten durch Nachstellung das Leben nimbt.

se mettre en Aguet, Sich in ein Halt legen/einen aufzuspehen.

Aguetteur, *m.* Aufspeher.

Aiguille à coudre, Ein Nähemas-
del.

Aiguille

Aguille de quadran, Der Zengér/
Das Ensen oder Stecklin an der
Sonnen Uhr / das den Schatten
gibt / vnd die Stund zenget.

Aguillée de fil, Ein Druff Garn.
un Aguillier, ou *tabourat*, Ein
Nadelfutter.

Aguillette de chapon, Die Brust
eines Capaunen / Pfaffenschnitt.

Aguillette, f. Nessel / Senckel.
Aguillette de ferrée, ou *demaillée*,
Ein Nessel der kein Stieffe hat.

Aguilleter, Nesselten.

Aguillettier, m. Nessler.

Aguillon, m. Stachel.

l'Aguillon d'une mouche, Der
Stachel einer Bienen.

regimber, ou *hurter contre les A*
guillons, Wider den Stachel schla-
gen / oder flossen.

Aguillon pour faire quelque chose,
incitation, Ein Anreizung etwas zu
thun.

Aguillonner, Stacheln / Strupf-
fen / Treiben / Reizen.

Aguillonement de conscience,
Treibung des Gewissens.

Aguillonneur, m. Stupffer / Trei-
ber / Reizer / Anstifter.

AH.

Ah, exclamation, Ach.

Ah moy misérable, Ich elender
Mensch.

Ahan, grand travail, Groß Ar-
beit.

suer d'Ahan, Ober einer Arbeit
schweizen.

Ahaner, Pflügen / Groß Arbeit
thun / Reuchen.

Ahaner sous le faix, Under der
Bürden achten.

Ahané, est travaillé, Der sehr
müde ist von der Arbeit : Der offi-
geachtet hat.

Ahané, f. Dero Kräfte durch
Arbeit erschöpffet seyn : Die sich
abgearbeitet hat.

Aherdre, Angreifen.

" *Aheurte*, m. Halbsstarrig / Engen-
richtig.

l'Aheurter, s'opiniâtrer, Wie
derspenntig vñ eigenrichtig seyn / Er-
setzen.

l'Aheurter contre un bolleuerd,
Ein Bollwerck anfallen / vñnd sich
darfür flossen vñnd auffhalten.

Ahontir un homme, Beschämen
Beschämt machen.

Ahonti, m. Beschämt gemacht.

Ahontissement, m. Beschämung.

" *Ahurir quelqu'un*, Jemande er-
schrecken / Verstärkt machen.

Ahuri, m. Verstärket / Entsetzet.

Ai jamais, à tousjours, à tousjours-
mais, Ewiglich.

AI.

Ai, Ach.

Ai, vous me blessé, Ach / Ihr thut
mir wehe.

Aider, Helffen / Beystehen / Bey-
stand leisten.

Aider aucun de ce qui luy defaut,
Jemande helfen mit dem so er von
nöthen hat.

j'ay de quoy m'Aider, Ich hab
damit ich mich kan behelffen.

ainsi me vueille Dieu Aider, So
wahr mir Gott helffe.

Dieu Aidant, Mit Gottes Hülff.

Aide, f. Hülff / Beystande.

Aides, f. Beschickte / beruffte vñd
aufgeschickte Hülff.

Aides que le peuple paye au Roy,
Steuern / oder Zoll / so die Undertha-
nen dem König geben.

Aigle, Adler.

Aigle de mer, Meer Adler.

Aigre, e. Sauer.

B 8

devenir

devenir Aigre, Anfangen sauer zu werden / Zu Essig werden.

Aigre-doux, Sauer-süß.

Aigret, *tirant un peu sur l'aigre*, Sauerlich.

L'Aigret, Sauer werden.

A grir & irriter aucun, Jemand zu Zorn erwecken / oder reizen.

Aigrir un crime, Ein Laster verbittern / groß vnd verhaslich machen.

Aigreur, Sauerlichkeit / Schärpffe. *repandre Aigrement la fait d'aigrir*, Eines andern Thun heftig straffen vnd schelten.

Aigremoine, f. Lebertraut.

Aigrette, f. Ein weißer Vogel.

Aigrun, *chose qui engrege une maladie*, Arzenei / oder Mittel / das böß ärger macht.

Aigue, *est une diction languedocq.*, *signifiant Eau*, Wasser.

Aiguemortes, Ein Stadt in Languedoc.

Aiguere, f. *est formé du mot Languedoc ayguas*, Wasserstein / Hädtfaß.

Aiguille, f. *voyez, sur Aiguille*.

Aguillon, Stachel.

Ail, *voyez, Aulx*.

Allé, m. Da Knoblauch inn ist.

Aloignon, ou, *aulxoignon*, m. Großer Knoblauch.

Aile d'oiseau, f. Flügel eines Vogels.

les Ailes d'une armée, Flügel einer Schlachtordnung.

ronger les Ailes, Kurzflügeln.

Ailé, m. Geflügel.

tirer de dessous l'Aile, Etwas heimlich weg tragen.

Ailette, ou, *Ailerette*, f. ou *Aileron*, m. Flügelein.

les Ailes, ou, *Ailerons des poissons*, Fischflosse.

Ailées qu'on baillé à un cheval.

Das Kennen eines Pferds / da man ihm den Zaum läßt schiessen.

Aileurs, *voyez, trauser fins*.

Ailler, *à prendre çailles*, m. Bachstelgarn.

Ailleurs, Anderstwo.

d'Ailleurs, Anderstwo her / Von einem andern ort / darbeneben / sonst. *quelques grands personnages qu'ils soyent d'Ailleurs*, Wie groß vñ statlich sie sonst seyn mögen.

Aimant, m. Magnetstein.

Aimatin, m. Dß vom Magnet ist. *soy Aimantine*, Fester Glaub.

Aimer, Lieben.

Aimé, m. Geliebt.

qui t'Aime, Dir zugethan vnd gewogen.

bien Aimé, m. Sehr geliebt.

Aimée, f. Liebe / Geliebte.

Aimant, m. Liebend.

Aimable, *digne d'estre Aimé*, c. Liebenswerth.

Ainspis, *signifie quelque fois ordre & precedence de temps*, Ehe / lieber.

vous ne m'abandonerez pas, *Ainspis* *tiendrez bon avec moy*, Ihr werdet mich nit verlassen / sondern werdet es mit mir halten / mit mir außdauern.

Ainspis, ou, *Ains que je*, &c. Ehe / oder viel lieber denn ich / &c.

note Ainspis, Merck aber / oder / sondern zeichne an / was &c.

Ains, Aber.

Ainsi comme, Wie.

Ainsi, Also / Auf diese Weise.

Ainsi qu'on, Dieweil daß man also *Ainsi*, Es ist also.

Ainsi soit, Also sey ihm.

vous n'auons par Ainsi que tarder, So dörfen wir nicht warten.

par Ainsi doncques, Verbalten.

Ainsi m'aide Dieu, So mit Gott helffe.

tout Ainsi que, Gleich wie/ ebener Massen.

Air, m. mot de deux syllabes, Zorn/ braucht ire.

Airer, par trois syllabes, Zornen.

Airé, m. Zornig.

Air, m. Lust.

à l' Air, In den Lust.

bailler Air, Lust geben.

Aërin, m. Das von/ oder in dem Lust ist.

Airaigne, f. Ein Gitter von eis sen Draat/ das man an den Fenstern machet/ daß sie nicht eingeworffen werden.

Aire, f. Ein ebener Platz.

l' Aire d' une grange, Ein Dresch/ stadel/ Tenn.

l' Aire, d' oiseau de proye, Nest ei nes Raubvogels.

de bon Aire, doux & sans malice, Sanftmütig/ Gütig/ From/ Gut/ willig.

Aire de vent, Gegenwind.

Aires d' un jardin, Kräuterbeet in einem Garten.

Airer, en fauconnerie, est Nicher, Nisten.

Ais, m. Ein Brett.

Aisselet, m. Aisselle, f. Ein Bretts/ kein.

Aisceau, m. Aiscette, f. Art/ Penhel.

Aise, f. Lust/ Freude.

elle mourut surprise d' Aise, Sie starb vor Freude.

j' en suis bien Aise, Ich bins froh.

vivre à son Aise, Nach seiner Begierd/ oder Lust leben.

tu en parles bien à ton Aise, Du sagest vund schwägest wol vund gemächlich darvon.

Aisé à faire, Leicht zu thun.

Aisée & facile, Leichte Sache/ die vnschräht ist.

Aisé homme & qui à bien de quoy, Vmb dessen Sachen es wol steht.

l' Aisance du chemin, Die Bequemheit des Wegs.

Aisance du temps, ou lieu, Gute Gelegenheit.

Aisances, priué, Heimlichgemach.

Aisement, Leichlich.

Aisements, Heimlich-gemach.

Aisné, ou, Ainsné, deuantné, m.

Der Elteste.

l' Aîné des deux, Die Elteste.

Aînesse, f. Die erste Geburt.

Aiselle, ou, les Ailes, Die Vhsen.

Aiselle, f. Ein Schindel/ oder Brettlein da man die Häuser mit decket.

Aisseul, m. Ein Wagen/ oder Karren/ir/ das Holz daran die Räder umgehen.

Air, Die Stadt Nach.

A L.

Alaigre, c. Lustig/ Huttig/ Wacker.

Alaigrosé, Alaigresse, ou, Alegresse, f. Lustigkeit/ Wackerheit.

Alaigrement, c. Lustig/ Frisch auff.

Alangouri, m. Schwach/ Blöb/ Sterbend.

Alarme, f. Lermen/ Sturm.

on à donné l' Alarme, Man hat Lermen geschlagen/ Sturm geblasen.

sans Alarme, Loser Lermen.

Albanie, voyez, Thessalie.

Albanois, m. Albanöser.

Albanoise, f. Die auß Albanien ist.

Alberges, f. Ein Gattung kleiner Pferding.

Alberger, m. Ein solcher Pferdingbaum.

Albrent, ou Allebrent, Junger Antvogel.

Albrenner, Antvögel jagen/ oder fangen.

Al chair, Ein grosse Stadt in Egypten.

Alchymie, f. autrement dite chymie, Die Kunst Goldt zu machen.

Alchymiste, m. Alchymist.

Alcoran, vaut autant à dire comme vraye loy, Warhafftiges Gesezt/ wie es der Thürkennet/ Alcoran.

l'Alcoran des Turcs, Das Gesezbuch der Thürken.

Alabaſtre, ou Alabaſtre, m. Alabaſter.

Alabaſtrin, m. Weis wie Alabaſter.

Alembic, m. chapelle de'voirre à distiller eaux, Distillier Glas.

Alembiquer, Distillieren.

mon esprit se consume & Alembique en desmesurées passions, Mein Geist verschwindet für vberaus grossen Schmerzen.

Alençon, Ein Herzogthumb in Frankreich.

Alentir, moderer, Mindern/ Abnehmen.

je sens ma force tant Alentie, que, &c. Ich befinde/ daß ich an Kräften der Gestalt abgenommen/ daß ic.

Alesne, f. Ein Alsen/ Säulen.

Aleu, ou Aloy, en franc Aleu, Frey Landt/ vnzinsbar.

champ tenu en franc Aleu, Landt das frey ist.

Algaide, est une diction Arabique, f. Eine geschwinde Zufallung/ Einsallung/ oder Bespringung.

Algarie, f. Eines Urns Instrumēt/ damit man den Harn erweckt.

Alibiforains, Umbſchweiffe/ Aufſucht.

chercher des Alibiforains, Viel

Umbwege suchen mit appellieren/ vnd dergleichen.

Aliaté, Der zu Bett ligt.

l'Aliaté, Sich tranck zu Bett legen.

Aliçement, m. Zu Bett Legung.

Aliener, estrange, Verſrembden/ Vertauffen.

Aliener vn champ, Einig Landt auß den Händen werffen/ oder vertauffen.

l'Aliener d'aucun, Sich eines abthun/ Eines mäßig gehen.

estre Aliéné de son entendement,

Von Sinnen beraubt seyn.

Aliéné, m. Verſrembd.

Aliénation, m. Entſrembdung/ Abſonderung.

Aliénation d'entendement, Beraubung der Sinnen.

Aligné, m. In Ordnung geſetzt/ Der Richtſchnur nach gerichtet seyn/ Aufgezelet/ Aufgemessen.

Alignement, m. Aufzielung/ Aufmessung.

Alignemens, m. prendre les mesures & Alignemens d'une ville, Ein Stadt abmessen.

sortir hors des Alignemens, Auf seinem verordneten Platz geben.

Aligner, Aufzielen/ Aufmessen.

Aligner, Bespringen.

le loup Aligné la louue, Der Wolff bespringt die Wölffin.

Alimenter, Ernehren/ Speisen.

Alimenté, m. Ernährt/ Geſpeiſet.

Aliment, m. Alimentation, f. Nahrung.

Allaicter, Säugen. (ling. enfant qui Allaité, Ein Säug)

Allaictement, m. Säugung.

Allaidir, Heſſlich werden.

Alaidi, m. Heſſlich worden.

Allaidissement, m. Abnehmung an Schöne.

Allan,

Allan, m. Ein Hundt einem Eng-
lischen Toek gleich.

**l'Allaschir, Laß werden / Abne-
mens / Anfangen zu erligen vnuad er-
taltten.**

Alleger, Eines Bürde ringern.

**Alleger, Attemuer, abaisser quel-
ques chose & depriser, Leichtern / Ver-
kleinern / Vernichten / Schwächern /
Verachtem / Ring schätzen.**

**Alleger vne douleur, Ein Schmer-
gen lindern.**

Allegé, m. Entlast / Erleichtet.

Allegement, m. Allegance, f.
Trost / Erleichterung / Ringerung.

**je suis Allegé quand ie parle à toy
par lettres, Es wirdt mir ringer vnd
leichter vmbß Hertz / wann ich dir
schreibe.**

**donner Allegeance, Einem Leich-
terung geben.**

Allegorie, f. Ein andere oder
heimliche Deutung.

**sens Allegorique, Ein verborgene
oder heimliche Deutung vnuad Auf-
legung**

**Allegoriquement, Mit anderen
verborgenen oder heimlichen Deu-
tungen.**

**Allegoriser, Verborgene Deu-
tungen anziehen vnd beybringen.**

Alleguer, Beybringen / Anziehen

**Alleguer incompetence de iuge,
Sich auff einen andern Richter be-
ruffen.**

**Alleguer sa clericature, Fährwen-
den daß man Priester sey.**

**quels exemples Allegues tu? Was
studt das für Exempel die du anzie-
hest?**

**Allegue quelque chose à l'encontre
de ce que iay dit, Bring etwas für
wider das / so ich jetzt geredt hab.**

**Alleguer fausement, Fälschlich
beybringen.**

Allegation, f. Beybringung / An-
ziehung.

**Allcluya, Lobet den HERREN
Aller, Sehen.**

f'en Aller, Weg gehen.

**je te basteray d'Aller, Ich will
dich wol gehend machen / Ich will
dich wol vort bringen.**

faire en Aller, Fäß machen.

l'Alloye à toy, Ich kam zu dir.

**Aller à l'encontre, Entgegen
gehen.**

**Aller à taffons, Aller à tapinois,
Greiffend gehen.**

**Aller au fond, Zu Grundt gehen
Vndergehen.**

Aller les ambles, Den Selt gehen.

**Aller tousiours son train, Sein
Tritt halten.**

Aller de vie à trespas, Sterben.

**Aller en ambageoye, Viel Vmbß
schweiff suchen.**

**cestq herbe benüe avec du vin, fait
en Aller la jaunisse, Disß Kraut mit
Wein eingenommen vertreibt die
Seelsucht.**

**Aller à la porte, Sehen wer da
sey.**

Aller à selle, Zu Stul gehen.

**auoir faim d'Aller à selle, Bende-
tiger seyn auff das heimlich Gemach
zu gehen.**

Aller à pied, Zu Fuß gehen.

Aller à cheual, Reiten.

**Aller au deuant d'aucun, Einem
entgegen gehen.**

**Aller au deuant des dangers, Der
Gefahr vorkommen.**

**Aller au saffran, Zu scheider
gehen.**

**Aller en ambassade, Ein Tag
Herr seyn / oder gesandter Bott.**

**Aller en pointe, ou en appoin-
tant, estre pointu, Spitziger wer-
den.**

Aller par deniers aucun, Zu einem gehen.

Aller par eau, Zu Wasser fahren.

Aller par force, Gewalt brauchen.

Aller par justice, Mit Recht et-
was thun / mit Recht fůhren.

Dieu venille que tout Aille bien,
Gott gebe/das es wol vergehe.

Aller jus, Abgehen.

La chose Aloit tresbien, Die Sach-
ging wol.

c'est bien Allé, Es gehet wol.

le ventre s'en est Allé, Der grosse
Bauch ist vergangen.

Allée, f. Gang. (geben.

payer la bien Allée, Sein Valet

Allée & venue, Das Gehen und
Wiedertommen.

une Allée de la maison, Gang des
Hauses.

Allée difficile à monter, Weg/o-
der Gang / der schwår auffjusst
gen ist.

Allée, ou, gallerie, f. Gang. Spa-
ziergang/Sommerlaube.

les Allées d'un jardin, Die kleine
Weglein in ein Garten.

Allure, f. Gang/oder Tritt.

Aller de plus grande Allure, Ge-
schwinder gehen.

*Aller de plus grande singlée, ou, sin-
gleure*, Großer Segel im Schiff
aufspannen.

Allert, m. Fleißig.

Alliaire, f. autrement herbe aux
aux, Knoblauchs Kraut.

Alliance, voyez, *Allier*.

Allicher, *attirer*, Locken/An-
ziehen.

Allicher, m. Das verführet/oder
anreucht.

chose Allichante, Das anreizet.

Allichement, m. Anlaß/An-
reißung.

Allier, *Anbinden*/Zusammen binden
l'*Allier* & s'*associer*, Zusammen-
gesellen.

s'*Allier ensemble*, Mit einander
ein Verbund machen.

Allié, m. Verbunden.

peuples Alliez, Bundgenossen.

noz Alliez, Unsere Bundgenos-
sen sind Freund.

parens & Alliez, Die nächste
Freund.

Alliance, f. Verbündniß/ Bund.

faire Alliance, Sich mit einem
verbünden/in ein Verbündniß treten.

prendre Alliance, idem.

rompre l'Alliance, Das Bänd-
niß brechen/schwächen.

Alliance de mariage, Verbund
des Ehestands/oder Heyrath.

rompre l'Alliance, Aus dem
Bund treten/ Bundbrüchig werden.

*Allobroges, le pais de Saoye &
Dauphiné*, Die in der Herrschafft
Sophon und Delphinat seyn.

Alloigner, c'est chasser & mettre
loing deuant & en forlonge, Weit für
sich jagen / ist ein Wendmännisch
Wort.

Allouvi, *affamé comme un loup*,
Hungrig wie ein Wolff / Verhün-
gert.

Allumer, *Anzünden*.

Allumer & esclairir à aucun,
Jemand leuchten.

s'*Allumer & brusler*, Angehen.

s'*Allumer*, Brennen.

s'*Allumer & s'embrasler*, Ange-
hen/Anfahen zu brennen.

Allumettes, f. Schwefelspån.

Almaigne, Teutschlandt.

Alman, *Alleman*, m. Teutscher/
Teutsche Sprach.

à demy Alman, Halb Teutsch.

Almande, f. Teutsche. (Africa.

Almandes, Ein Arth Nachen in
Alma-

Almanach, m. Ein Kalender.

A me, Ronsard. Neerer / Früchtbar.

Al me soleil, ronsard.

Al me liberté, Friedenheit.

Al mo au des, m. Ritter vnder den Moren so genennet.

Al soë m Bitter Aloes.

Alonger, Verlängeren.

Alonger des peaux avec ses dents, Strecken / Aufeinander mit den Fäbnen ziehen vnd längeren.

Alonger & retarder un proces, Ein Proceß auffziehen / verhin- dert.

Alongé, m. Verlängert.

Alongement m. Verlängerung / Fristung / Verzug / Aufzug.

Alopecie, f. Das Haar Auf- fallen.

Alors, Alor, Alsdann, Da.

Alors il se devra descendre, Da wirdt er sich versprechen / oder wech- seln müssen.

Alole, f. Ein Alsen / Elsen / Ein Berig / oder Vering.

Aloufer, Sich grosser Streich räumen.

Alouer, Einem etwas hoch rüh- men.

Alouer une despenfe faité, Ein Aufgab / so verrechnet wirdt / gut heissen / passiren lassen.

Alouer aucun fait, Einige That für gut halten / gut heissen / billichen.

Alouer, employer, effillor, Auf- geben.

Alouette, f. Ein Lerch / Weg- lerch / Himmellerch.

Aloy, m. est la droiture de la com- position de la monnoye, comme si on disoit la loy, norme & prescrie de la composition d'icelle monnoye, Me- tall.

Alpes, Das Alpegebirg. Die

qui est des Alpes, Der vom Alpe- gebirge ist.

Gaule qui est par de la les Alpes, Frankreich auff jenseit der Alpen.

Alquemie, ou, arquemie, voyez, Alchy mie.

Alface, Das Elsass.

Alte, est un mot Allemand derind de Halten / tenir, s'arrester.

il fit vn' alte, Er hielt.

Alteré, m. Durstig.

estre fort Alteré, sehr durstig seyn.

Alterer, Durstig machen.

oster l'Alteration, Den Durst vertreiben.

Alterer quelque fois signifie faire autre, corrompre, Endern.

Alteré, m. Entsetzt.

Alteres, ou, passions vehemantes, Hefftige Bewegungen des Hertzens.

les bons vieux peres, lors quilz esto- yent es Alteres pour prophetizer, Da die Altväter die Göttliche Gnade vnd Eingeben hatten.

Alteré d'affection amoureuse, mit Lieb betweger vnd eingenommen.

Alterner, Verändern / eins vmb- ander machen vnd abwechseln.

Alternation, f. Abwechslung eins vmb- ander.

Alternatiuement, par alternati- ons, Eins nach dem andern.

Alterquer, est par Latin, Zancken / Zwenen.

Altercateur m. Zancker.

Altercation, f. Zanck. (teil.

Alteze, Hochheit / Durchleuchtig-

Aluine, ou, aloyne, Wermut.

vin d'Aluine, Wermut Wein.

Alumelle, ou, alemelle de couteau,

Ein Messertlingen.

Alun, m. Alaun.

cause en laquelle on a mis de l'Alun, Alaun Wasser. (Genge-

veines & minieres d'Alun, Alaun Amado-

Amadoüer, Schmeicheln.

Amadouër le peuple, Dem gemeinen Mann hinterlistige gute Wort geben / Schmeicheln / Liebtöfen / Speckle durchs Maul ziehen.

Amodouëur, m. Ein Glätling / Hestreicher.

Amadouement, m. Liebtöfung / Schmeichlung.

Amaigrir, Mager machen / Aufsmärgelen.

f' Amaigrir, Mager werden.

Amaigri, m. Abgezehrt.

Amande, f. Mandelkern.

huile d' Amandes, MandelÖl.

Amandier, m. Mandelbaum.

Amanoter, est mettre des manottes aux mains d'un prisonnier, Einem Gefangenen Handbinden anlegen / Ihme die Hände mit Eysen einschmieden.

Amantelé, ou Emmantelé, Gemäntelt.

Amaranche, f. passe-velours, Ein Blum die nicht verwickelt / genannt Taufenschön.

Amaritade, f. Bitterkeit.

Amarrage, f. Die grosse Schiffsenler.

Amarrer, est un terme de marine qui signifie lier & garrotter une chose à l'autre avec des cordes, Zusammenbinden mit grossen Schiffsenlen.

la poulie est Amarrée au mast, Die Scheibist an den Mastbaum angebunden.

Amarres, sont ces gros chables, par lesquels le navire est tenu à l'Ancre, Ankerseyl.

Amarrî, m. matrice, f. Beeremutter.

Amasser, Samlen / Zusammenhauffen / Zusammentragen.

Amasser biens, Gelt vund Gut

versamlen / zusammen bringen.

f' Amasser, Zusammenkommen. ja mais tu n' Amasseras rien, Nimmermehr wirst etwas für dich bringen / ersparen.

Amassé, m. Versamlet.

Amasement, m. Aufshauffung / Zusammen Samlung.

Amasseur, m. Sandler / der einsamlet.

Amasseresse, f. Die einsamlet.

Amas, monceau & tas de quelque chose que ce soit, m. Hauff.

faire Amas de gens, Volck annehmen.

Amas de gens, troupe, Ein Hauffen Volcks.

avec grand Amas, Überflüssig / Hauffenweiss.

Amateur m. Liebhaber.

Amateur des lettres, Liebhaber der Künsten vnd Geschriefften.

Amatrice, f. Liebhaberin.

Ambages, ou ambageois, Umwege.

sans Ambageois, Ohn Umbschweiff.

Ambagieux, m. Umbschweiffig.

Ambassade, Botschaft / vnd derselbigen Befehl / Ampt vnd Titul.

il est allé en Ambassade, Er ist in Botschaftweiss auß.

Ambassadeur, m. est celuy qui exploite l'ambassade, Ein Gewaltbott / Machtbott / Gesandter / Tagherr.

Ambigu, m. Zweiffelhafftig / Zwenpennig / Etwas das in zweyen oder mehr Wege mag verstanden werden.

Ambiguité, f. Zweiffelhafftigkeit / Zweiffel den man etwar inne hat.

Ambigument, Zweiffelhafftiglich.

parler

parler Ambigument, Zweifelhaftiglich reden / Unbeständige Wort führen / Also reden/ daß es in zween oder mehr Wege mag verstanden werden.

Ambitieux, m. qui brige & pourchasse honneur, Ehrgeizig / Ehrsuchtig.

Ambition, f. Ehrgeiz/ Ehrsucht.

Ambitieuxment, Aufß Ruhmsucht/ Mit Ehrsucht.

Ambler, f. Das Zehlenen eines Pferds.

Ambler, est aller Ambler, Im Zelt gehen/ Zehlenen.

cheval qui va les Ambles, Ein Zelter.

Amboise, Ein Stadt in Frankreich.

Ambre, Hydstein / Augstein / Bornstein.

Ambroisie, f. Speise der Götter/ nach dem Gedichte der Poeten.

Ame, f. Seel.

rendre l'Ame, & se mourir, Seinen Geist auffgeben.

oster l'Ame à aucun, Machen daß ein geschwinde / Erschrecken / Betrübet und bekümmert machen.

Ames des trespassés, Der Abgestorbenen Seelen.

Amende, f. Buß/ oder auffgelegte Straff.

Amende pecuniaire, Geld Straff.

Amende honorable,

mettre à l'Amende, Straff aufflegen.

Amendable, c. Bußfällig.

Amender, Bessern/ Verbessern.

soy Amender, Sich bessern.

Amendé, m. Gebessert.

je n'ay rien Amendé de ta liberté, Ich habe deiner Freygebigkeit im geringsten nicht genossen.

Amendement, m. Besserung.

demande l'Amdement d'aucun meffait, Begeren daß einer gestrafft werde/ Straffen.

Amener, Zubringen/ Führen.

Amener une nouvelle coustume, Ein neuen Branch auffbringen.

Amener à quelque chose, Irgend zu bringen.

Amener pour prouue, Zum Beweiß einführen.

Amené, m. Angebracht/ Mugesbracht.

il Amene la chose iusques là, Er bringt es dargu.

Amenement, m. met peu usité, Dß Zuführen.

Amenuiser, Dünn oder klein machen.

Amenuisé, m. Dünn oder klein gemacht.

Amer, m. Bitter.

fort Amer, Sehr bitter.

devenir Amer, Bitter werden.

l'Amer, ou fiel, Die Gallen.

Amerement, Bitterlich.

Amertume, f. Bitterkeit.

Amertume de cœur, Großer Schmerz und Betümmernuß.

plein d'Amertume, Verbitterte/ Voll Bitterkeit.

Amesnager sa maison, Sein Haus mit Hausrath versehen und staffiren.

Amesnagé, m. Mit Hausrath staffirt.

maison bien Amesnagée, Ein Haus voll Hausraths.

Ameillon, voyez, Hameçon.

Ameuter, terme de venerie.

Amy, m. Freund.

ancien Amy, Alter Freund.

feal Amy & constant, Geträuer und beständiger Freund.

estre l'Amy d'aucun, Eines Freund seyn.

il s'est

il s'est porté Amy, Er hat sich einen treuen Freund erzeigt.

Amy par amours, Bul.

en Ami, Als Freund.

je le vous dy en Amis, Ich zeige es euch an freundslicher Wolmeinung.

il est de mes grands Amis, Er ist meiner besten Freunde einer.

petit Amis, amiot, Freundlein.

faire des Amis, Freund machen.

Ami, que le prestre met sur sa veste.

Amie, f. Freundin/Bulé.

Amiette, f. Bulé.

Amiable, c. Freundlich/Elieblich.

Amiabilité, f. Freundlichkeit.

Amialement, Freundlich.

je suis party Amialement; Ich bin mit Freundschaft von ihnen geschieden.

Amieller; attraire par miel & douceur de paroles, voyez, Amadouer.

Amieller le peuple par douces paroles, Dem gemeinen Mann liebtöfen.

Amiens; Amiens ein Stadt in Picardien.

Amignoter; streicheln/schmeicheln/liebtöfen.

Amiral, m. voyez suz, Admiral.

Amitié, f. Freundschaft.

amitié qui ne varie point, Beständige Freundschaft.

anciennne amitié, Alte/oder lang mit einem geübte Freundschaft.

appointer quelque chose par amitié, Etwas götlich hinlegen.

entretenir Amitié, Freundschaft halten.

prendre Amitié avec aucun, Freundschaft machen.

se retirer peu à peu d'une Amitié, Freundschaft mindern/lassen.

sen abgehen.

Ammoniac, Ein Gummi.

Amoderer, Maßfugen/ Maß halten in einer Sachen.

Amodier, voyez, Admodier.

Amoindrir, Mindern/ Vermindern/Schmälern.

Amoindrir la cheuance des citoyens, Der Bürger Güter kleinern und schwächen.

Amoindrir les tributs, Die Zölle und Umgelt mindern.

Amoindrir, m. Vermindert/ Geschmäleret.

son autorité s'amoindrit & se perd, Er verliert sein Ansehen.

Amoindrissment, m. Verminderung/ Schmälerung/ Kleinverung.

Amollir, Erweichen.

Amollir & pestir, Märs machen/ Kneiden.

Amollir & fondre, Schmelzen.

Amollir & appaiser son courroux, Seinen Zorn mäßig und stillen.

Amollir & attendre en l'eau, Im Wasser weichen/ kühn machen:

s'Amollir, Weich und lind werden.

Amollissement, m. Erweichung.

Amonceler, Aufhäuffen/ Häuffen/ Vermehren.

Amoncelé, m. Aufgehäufft.

Amoncement, m. Aufhäuffung/ Häuffung.

Amont, le François dit en haut; La haut, Aufwärts.

aler Amont, ou, à val l'eau, Dem Wasser hinauf/oder ab fahren.

le pak d'Amont, Das Ober-Lande von dannen der Fluß herab fließt.

vent d'Amont, Wind/ damit man zu Berg fehret.

vent d'aval, Wind der zu Thet treibet.

Amot-

Amorcee, Aeslegen/ Balßen.

Amorce, f. *appas*, m. Aes.

Amorce à feu, Zunder.

A mort, *un escri deffroy sur ceux qu'on poursuit de leur vie*, Schlag todt / ist ein Geschrey der Kriegszucht / vber solcher die sie todt haben wollen.

Amorti, on, admorti.

heritage Amorti, Erbgut das denen in Händen kömpt / von welchen es näher mehr absterbet / wie die Ritzen güter.

Amortir le feu, Das Feuer aufstehen.

Amortissement, m. Das Recht auff Gut / das nicht versterbt.

Amour, m. Lieb.

faire l'Amour, Freyen / Werben.

il est de bonne Amour, Er hat eine rechtschaffene Liebe.

estre en Amour se dit des oiseaux quand ils sont en chaleur & desirant s'apparier pour faire des petits, In der Hitz seyn vund brüten wollen / wirdt von den Vögeln gesagt.

mettre son Amour en quelque chose, Sein Hertz gend auff setzen.

Amour ardent, Bräunende / Innbrünstige Lieb.

Amour charnel, Fleischliche Liebe.

se deporter de ses Amours, Sein Lieb lassen fahren.

ravi d'Amour, Verliebt.

pris d'Amour, Mit Lieb befangen.

pour l'Amour de moy, Umb michet wollen.

pour l'Amour de Dieu, Umb Gottes willen.

par Amour, Auß Lieb / Auß Freundschaft.

l'Amouracher, Hold werden / Lieb gewinnen.

Amourachement, Holdschafft / Freyung.

vn Amoureux, Ein Buler: *estre Amoureux*, Lieb haben / Verliebt seyn.

Amoureux de triqueniques, Der Kinder Ding liebet / vund darmit umghebet / Den narische vund kindische Dinge frewen.

estre Amoureux de quelque chose, Lieb zu einem Ding haben / ein Ding lieb vnd werth halten.

Amoureuse, f. Lieb / oder Bul.

femme qui n'est point Amoureuse, *qui n'est point sur les hommes*, Weib das nicht nach den Männern fraget.

Amoureuxement, Freundschaft / Lieblichkeit.

Ample, c. Weit / Das sich weit außstreckt vund außhiet / Weitläufftig

lettre bien Ample, Ein sehr großer Brief.

Amplement, Völliglich / Weitläufftig.

dire Amplement, Mit vielen Worten vnd reichlich sagen.

plus Amplement escrire, Weiter schreiben / mit mehrern Worten.

Amplifier, amplifier, Erweitern / Ergrößern / Mehrern.

Amplie & augmenté, m. Vermehret.

Ampliateur & augmentateur, m. Mehrer / Großmacher / der ein Ding groß machet.

Ampliation, f. Eine Mehrung / Erweiterung.

Ampoule, *voyez*, Emponle.

Amsterdam, Amsterdamm / Die Hauptstadt in Holland.

Amuser vn enfant, Etwas thum daran sich das Kind verfinne:

s'Amuser à faire quelque chose, Sich

Sich an einem Ding vergassen.

s'Amuser à un tableau de peinture, Sich bey einem Gemäld auffhalten.

je l'Amuseray cependant, Ich will ihn darzwischen auffhalten.

ne t'Amuse point à luy croire, Halte dich damit nicht auff/ daß du ihm Glauben zustellst.

ne s'Amuser plus aux affaires d'autrui, Sich nicht mehr mit jemand's Sach bemühen.

pendant qu'il s'Amusoit à &c. Hier weil er sich auffhielt/ mit/ &c.

Amuseur, *m.* Der einen andern auffhaltet.

Amusement, *m.* Auffhaltung/ Verſinnung/ Vergaffung.

Amydon, *m.* Stärke/ Krafft/ meel/ Amlung.

A N.

An, *m.* Ein Jahr.

d'un An, Jährig.

d'An en An, Jähelich.

par chacun An, Alle Jahr.

par chacun An 40. scus, Jähelich vierzig Kronen.

Année, *f.* Ein ganzes Jahr.

Année pluvieuse, Regen Jahr.

Année qui vient, Das zukünftige Jahr.

Année passée, Das verſchieden Jahr.

Année qui vient, Das zukünftige Jahr.

Année qui vient, Das zukünftige Jahr.

Année qui vient, Das zukünftige Jahr.

Année qui vient, Das zukünftige Jahr.

Année qui vient, Das zukünftige Jahr.

Année qui vient, Das zukünftige Jahr.

Année qui vient, Das zukünftige Jahr.

Année qui vient, Das zukünftige Jahr.

Année qui vient, Das zukünftige Jahr.

d'Antan, Deß vorigen Jahrs/ Jährig.

Anabaptiste, *c.* Ein Wiedertäufer.

Analogie, *f.* Gleichförmigkeit/ Gleichheit/ Ähnlichkeit.

Anatolie, *est* *Asie mineure*, Klein Asia.

Anathematizer, Verfluchen/ Verbannen.

Anathematizé, *m.* Verflucht/ Verbannet.

Anatheme, *f.* Ein Fluch/ Das verflucht oder verbannt ist.

Anatomie, *f.* Die Auffschneidung eines Menschen Körpers/ daß man alle Adern und Eingewende beſehen kan.

Ancelle, *f.* Dienſtmagd/ braucht das Wort/ Seruante.

Ancestres & devanciers, *m.* Die Vorfahren/ Alvorderen.

je trouue que nos Ancestres ont eu faute de prudence en cela, Ich finde daß unsere Alvorderen an Weisheit darinn etwas Mangels gehabt haben.

coutume qui est venue de nos Ancestres, Der alte Brauch/ Ein Altherkommen.

Anches de haubois, *f.* Das Züngle oben an einer Schalmeyen/ durch der Spielmann bläset.

Anchoye, *f.* Anchouen, Ein Art Fiſch/ die auß Weſchlandt hergebracht werden.

Ancholie, *f.* Ateleyen.

Ancien, *m.* Alt.

fort Ancien, Fast alt und betaget.

le plus Ancien, Der Ältest.

les Anciens, Die Alten/ oder die Ältesten.

Ancienne, *f.* Alte.

Ancienneté, *f.* Alter: Item die Alten/ Die Leuth vor alten Zeiten.

Ancien-

Ancienneté donne cognoissance si grande qu'on ne scauroit croire. *Uelie* gibt vngläubliche Wissenschaft.
de toute *Ancienneté*, Von altem Hertommen / Von ewigen Zeiten her.

Anciennement, Von Alters her / Von alten Zeiten her.

Ancoigneure, f. Ein Eck.
qui à six *Ancoigneures*, Sechsetzig.

Ancone, Ein Stadt in Italien.
Ancre, à retenir navires, Der Ancker / Schiff Angel.

lever les *Ancre*s, Die Ancker auffheben / lösen.

Ancre, Den Ancker aufwerffen.
Ancré, m. Das auff Anckern ligt / oder sein Ancker aufgeworffen hat.

Andain, m. So weit als ein Mensch erschreiten kan.

Andelousie, f. Ein Landt in Spanien da Stivilen in ligt.

Andernac, Die Stadt Andernach am Rhein.

Androgyne, c. Der Mann vnd Weib ist.

Aneantir, Nichtig machen / Abschaffen.

se perdre & *Aneantir* de paresse, In seiner Faulheit vergehen.

Aneanti, m. Aufgehoben.
homme *Aneanti*, Ein nichts solender Mensch.

Aneantissement, m. Abschaffung / Aufhebung.

Aneau, anelet, cherche, *Anneau*.

Aneth, m. Enistrait / Dill.

Anette, f. Picard. Ein Endte / braucht canard.

Angar, m. est le lieu couuert en façon de hal, dont le toist est porté des deux costez à clair, ou les laboureurs, mettent à couvert de la pluie & du

soleil les harnois & charrues es basse courts.

" *Anxer*, Zusammen fügen.

Anxé, m. Zusammen gefügt.

Ange, m. Ein Engel.

Angelique, c. Engelfisch.

face *Angelique*, Engelfisch Angesicht.

Angelique, f. *Angelica* Kraut.

Angiers, ville episcopale en France, Ein Stadt in Frankreich.

le pais d' *Anjou*, Das Landt von Antou. (ist.)

Anguien, m. Der von Angiers Angle, m. d'ou viennent Triangle & quadrangle, Ein Eck / daher ein Dreyeck / Viereck etc.

Anglet, m. Ein Ecklein.

qui est fait en *Anglet*, Eckig gemacht.

Angler une personne & la serrer à l'estroict, Einen an einen engen Ort drengen vnd versperren.

Angleterre, f. Engellandt.

Anglois, m. Engelländer.

Angloise, Engelfische Frau.

Angleux, m. noix *Angleuse*, Ein Nuß so hart als Holz.

Angoisse, cest destresse d'esprit, f. Angst / Betämmernuß.

estre en *Angoisse*, In Betämmernuß vnd Angst seyn.

pommes d' *Angoisse*, Würgäpfel.

Angoisser, Aengsten.

" *Angoisseux* & desirant de combattre, Begierig zu kämpffen / Mit dem Feindt ein Treffen zu thun.

Angouste, ou l' *Angouste* autrement sautereau, Ein Hewschrecken.

Anguille, f. Ein Hal.

Aai, voyez, Anis.

Anichiler, voyez, Annichiler.

Anilles, potences dont usent les impotens, Ristcken.

C

Animad-

Animaduerſion, *f.* Papen. **Ein**
Einſehen/ein Straff.

telle blaſpheme fuſt trouuée digne
d'Animaduerſiō. Solche Gotts-lä-
ſterung iſt ſträfflich erachtet worden.

Animal, *m.* eſt pur Latin, & ſigni-
ſie vne creature ayant ame, Alles
das lebet vnd empfindet/ein lebendig
Thier.

Animaux, Thiern.

vne Anime, **Ein** ſichere Art Har-
niſch.

Animer, *donner ame & vie*, Das
Leben gebē / zu einer lebendigen Cre-
atur formieren.

Animer, *encourager*, **Ein** Hertz
machen/einſprechen/ in den Harniſch
jagen.

Animé, *m.* Beherzt.

Animeuſement, Dapfferlich.
combate Animeuſement, Dapf-
ferlich ſtreiten.

Animofité, *f.* Hochmütigkeit/
Trug.

Anis, *m.* Eiſſſſamen.

Annales, *m.* Chronicken.

il eſt eſcrit és Annales, In den
Jahrzeit Büchern / oder Chronicken
ſiehet geſchrieben.

Annate, *c'eſt le vacant, ou depori*
d'un benefice, Das Einkommen ei-
nes Jahrs der vackerenden Pfründe/
ſo der Oberherz für ſich nimpt / ehe
vnd zuvor jemand derſelben ge-
nieſſe.

Anneau, *qu'on met au doigt*, *m.*
Ein Ring/finger Ring.

Anneau à cachet, ou à ſigner, **Ein**
Siegel/oder Piertſhier Ring.

mettre un Anneau, **Einen Ring**
anlegen/an ſein Handt thun.

Annelet, *m.* Ringlein.

Annelets d'une cotte de maille, ou
escailles d'une brigantine, Die Pan-
zer Ringe.

Anniehiler, Vernichtigen.

Annexer, *voyez*, annexer.

Annuerſaire, Das alle Jahr ge-
ſchicht.

Annombrer & ennombrer, Vnder
etwas rechnen / oder zehlen / in die
Zahlſtellen.

Annoncer, Verkündigen/anbrin-
gen/auſagen.

Annoncer deuant, Vorſagen/zu-
vor ankündigen.

tu m'annonces ioieuſes nouuelles,
Du bringeſt mir frewdige Boten-
ſchafft.

Annoncé, *m.* Verkündigt.

Annoncement, *m.* Verkündigung.

l'Annonchalir, & *aneantir*, Er-
ligen/verſterben/ nichts darauf wer-
den.

il eſt Annonchali, Iſt ſaul vñ trüg/
oder vnſehrüg.

il remet ſus la diſcipline militaire,
**Annonchalantie ſous ſon predeceſ-
ſeur**, Die zuvor in Abgang getome-
mene vnd erlegene Kriecheſucht/ o-
der Ordnung/ſtellt er vñ neuem an.

Annoter, auffzeichnen/verzeichnen.

Annotation, *f.* Auffzeichnung.

Annuel, Jährlich.

Annuellement, Jährlich.

Annuler toute la procédure, Zu
nicht machen/alle Ertaſſenuß auff-
heben.

Anoblir, Adlen/Edel machen.

Anobliffemēt, *m.* d; Edelmachen.

Anouer, *engouer*, Schoppen / er-
ſticken.

pouille Anouée, Geſchopte Henne.

Anſe, la manille d'un pot, *f.* Hand-
habe/Henckel/ das Dehr.

Anſette, *f.* Handhåblein.

un pot Anſe des deux coſtez, **Ein**
Geſchirt mit zweyen Handhaben / o-
der Henckelen. (hat.)

Anſée, *f.* Dit/oder das Handhåb-

Anſes,

Anses, ein Sehr an einem Strick.

Ante, f. des Vatters Schwester.

Ante de jardin, v.oyez, Ente.

Antecessors, Voreltern / Vorfahren.

Antén, Vor einem Jahr.

Antenois, m. Jährig Lamb.

les Antaines d'une navire, Der Baum so über zweyer des Mastbaums ist / die Sägels tang.

Antérieur, m. Der förderste.

les Antes d'un huys, Die Pfosten einer Thür.

Antécrist, m. Antechrist.

Anticiper, Vorkommen.

Anticiper par espérance la victoire qu'aura aucun, Ihme selbst die Hoffnung eines Siegs fürschießen.

Anticiper un jugement, Ihm ein Gericht vorstellen / einbilden was zu Recht soll erkandt werden.

Anticiper un appellant, Einen der appellirt / zuvor kommen / kürzere Zeit fürschießen als er genommen.

Anticipé, m. Vorgetommen / Vbereilet.

il y en a qui Anticipent la main du bonreau, Ihrer eiliche kommen dem Scharpffrichter vor / das ist / ziehen ihnen den Todt auß Furcht zu Hals / ehe er / der Scharpffrichter / ihnen Handt anlege.

Anticipation & prevention, f. Vorkommung.

Antidater & postidater, Das Datum verändern / früher / oder später setzen.

Antidate, Datum das jünger ist als es seyn soll.

Antidatée, f.

Antidote; *preservatif*, m. ein Preservatif / Arznen wider Gift.

Antidoteur un homme, Jemand Preservatif geben.

Antienne, f. Jürgesang.

Antille de bois, Ein hölzerner Werbel.

Antioche, Die Hauptstadt in Syrien.

Antipodes, Volck so vnder uns wohnet / vñnd mit ihren Füßen gegen vnsern Füßen gehet.

Antique, c. Alt.

il sent son Antique, Es zeucht sich auff die alt Weiß / oder alt Gattung / es ist Altfrantzösch.

à l'Antique, Auff die alte Weiß.

Antiquité, f. Antiquitet / Aelte.

Antiquaire, c. Liebhaber der alten Ding.

Antrae, ou un charbon, ein Rolen.

Antré, m. Ein Höle / oder Grub vnder der Erden.

Anvers; Antwerff.

Annuler, atarder aucun, jusques à ce qu'il soit nuit, Jemando biß Nacht wirdt / thun warten / oder auffhalten.

Anxiété, f. Angst.

AO.

Aorner, cerchez, Orner.

Aoust, m. Augustmonat.

jay fait mon Aoust, Ich hab mein Erndt berichtet.

aider à son voisin de faire l'Aoust, Seinem Nachbar mit der Erndt beholffen seyn.

donne à Francfort le 18 d'Aoust, Geben Francfort am 18. Augustmonats.

Aouster, Ernden.

voila un fruit qui Aouste bien, Die Frucht zeitiget wol.

un fruit bien Aouste, Wol zeitig.

Aousteron, m. Ein Schnittter / Ernder.

AP.

Aparier, v.oyez, Appariier.

6

Apart

Apart, Beysonder/Sonderlich.
Apennin, Das Gebirge so sich
mitten durch Italien wie ein Rück-
grad streicht.

Apert, *voyez* Appert.

Apertement, Öffentlich / Frey
heraus / Ohn Scham.

dire Apertement & franchement,
Frey aussagen.

A peu de gens, Mit wenig Be-
leytung / Mit wenig Hoffgefühls / o-
der Volks.

Aphrodille, Goldwurz / Affo-
dillen.

Aplanir, *voyez* Applanir.

Aplattir, Pletten. (plett.

Aplatti, Aplattie, *Amiot*. Ge-

Apocalypse, *revelation*, f. Die
Offenbarung.

Apocryphe, Verborgnen.

escritures Apocryphes, Bücher in
der Bibel / die man der heiligen
Schrift nicht gleich achtet.

Apoincter, *voyez*, Appoincter.

Apologie, f. Fabell / Gedicht.

Apologue, Schuzrede / Verant-
wortung.

Apophthegme, m. Ein feiner
höflicher runder Spruch / als dieser:
Eyle mit weile.

Apoplexie, f. Der Schlag / Uns-
fers Herrn Gottes Handt.

Apostasie, f. Abweichung / Ab-
fall.

Apostat, m. Abtrünniger.

un moine Apostat, Ein verlau-
schender vnd verlossener Mönch.

Apostater, Abweichen / Abtrün-
nig werden vom waren Glauben.

Apostre, *voyez* appostre.

Apostre, m. Ein Apostel / Mund,
bott.

Apostolique, c. Apostolisch.

Apostrophe, m. Umwendung / ist
Griechisch.

Apostume, ou, Aposteme, f. Ge-
schwär.

Apostume meure, Ein reißes oder
zeitiges Geschwär.

Apostumer, Erschwären.

qui fait apostumer & meurer, Das
ein Geschwär wech oder lind ma-
chet.

Apostumé, m. Erschworen / Das
erschworen vnd zettig / oder zu Eyter
worden ist.

Apoticaire, m. Apoteker.

boutique d'Apoticaire, Die Apo-
teck.

Apoué, m. Uberaus voll / Der
nicht mehr essen kan.

Apozime, c'est decoction, Ein
Einsiedung / oder getocht.

Appaiser, Stillen / Zufrieden
stellen.

Appaiser l'ire de Dieu, Gott vers-
öhnen / seinen Zorn begütigen.

s'Appaiser, Sich selber zufrieden
stellen.

Appaise toy, Sey zufrieden.

Appaisé, m. Gestillet.

le bruit & le tumulte est Appaisé,
Der Auflauff / die Empörung ist
gestillet.

le vent s'est Appaisé, Der Windt
hat sich gelegt.

Appaisement, m. Stillung / Mil-
derung / Begütigung.

Appaiseur, m. Friedensmacher / Vers-
öhner.

Appanager, voyez Appannager.
tenuz en Appanage, Erbschaft /
die einem vertrawet ist.

Appareiller, est faire preparatif
& prouision de quelque chose à cer-
taine fin, Fertig machen / Zurüsten.

Appareiller nopces, Eine Hochzeit
bererten.

Appareiller un soupper, Ein Abend
Gastmahl zurichten.

Appa-

Appareillé, Zugerüst.

estre prest & Appareillé, Zur Handt sehn/ Allerdings gerüst vnd fertig sehn.

Appareil, m. Berentung/ Zurüstung.

grand Appareil, Grosse Zurüstung.

Apparence, apparent, voyez, apparoir.

Apparenté, Von grossem Geschlecht.

Apparenter aucun, Einen für einen Blutsfreund vnd Verwandten erkennen.

l'Apparellir, Träg/ faul werden.

Apparfondir, Tieffer machen.

Apparier, est seiondre le masle avec la femelle pour faire des petits, Paaren.

amour les Apparioit, Die Lieb fügte sie zusammen.

cecy ce pourroit apparier à ce qu'on vid dernièrement d'un prince des nôtres, Es köndte dem verglichen oder gleich geachtet werden.

au temps, que les oiseaux sont en amour & s'Apparient, Da die Vögel sich paaren.

Apparié, m. Gepaart/ Versamlet.

Appariteur, sergent, huissier, m. Thorwärter/ Weybel/ Stadtsknecht.

Apparoir, ou Apparoistre, Erscheinen/ Sich vast erzeigen/ Für aufgehen.

Apparoir par dessus, Oben rauff sehen.

Apparoir hors, Rauff gucken.

Apparu, m. Erschienen.

Vesta s'apparust à luy, Vesta ist ihme erschienen.

auant quil Apparust an juges du fait, il fut condamné, Ehe die Richter den Handel gründlich vnd ei-

gentlich gewußt/ oder/ ehe die Sach ihnen genugsamlich erwiesen ward/ ist er verurtheilet worden.

les lettres n'Apparoissent plus, Die Brieff sendt nicht mehr vorthanden.

faire Apparoir, Betweisen/ Bescheinen.

fai Apparoir & monstre que tu es homme de bien, Bescheime daß du ein Biedermann sehest.

l'Isle s'est Apparue & monstrée à eux, Sie haben die Insul gespüret/ Sie findt ihrer ansichtig worden.

Apparent, m. Klar/ Offenbar.

les plus Apparens d'une ville, Die Fürnembssten einer Stadt/ die Ansehenlichsten.

Apparoissance, Apparence, f. Schein/ Item/ das weiter herfür gehet/ vnd fürauß scheußt.

Apparence & enseigne, Semerck/ Warzeichen/ Verlassene Anzeigung.

il y a peu d'Apparence, Es leß sich nicht ansehen.

il y a grande Apparence, Es leß sich allerdings ansehen.

il a Apparence d'honnesteté, Es hat den Schein der Erbarkeit.

Apparence, restant de quelque chose, Schein/ Semerck/ oder Warzeichen/ das von einigem Ding vberbleibt.

de quelle Apparence & stature est l'homme? Wesh Aufsehen vnd Gestalt ist er?

de premiere Apparence, Mit ersten ansehen.

ville d'Apparence, ou de belle Apparence, Eine Stadt/ die ein schön Ansehen hat.

Apparement, Dem Schein vnd Ansehen nach.

Apparition, f. Offenbarung/ Erscheinung.

A.P.
... beiden ge
... einen andern Nip
... Der appellirte,
... Namen
... oder No
... Appellat
... Irritation,
... my Remo
... eines and
... dandliche
... aux
... quel-
... en leur
... Eingefü
... fang
... der erste &
... s
... so
... fachen
... fächlich
... des Hens
... chaffu
... stand
... der de
... Das
... fch
... fache
... fache
... fache
... fache

penſer, Ben ſich dencken.

Appenſer de ſortir, Ihme für
men außzugehen.

Appenſé, m. Bedacht.

je me ſuis Appenſé de faire cela,
Es iſt mir eingefallen/ oder in Sinn
kommen das zu thun.

Appentis, m. Ein anhängendes
Tach.

Appercvoir, Spüren/ mercken.
on l' Apperçoit, Man merckts/
ſiehts.

on Apperçoit que cela ſe fait, Man
wird gewahr / daß damit umgan-
gen werde / daß ſolchs ins Werk
gehet wirdt.

Apperceu, m. Bemerket/ Geſpürt.
je ne t'auoye point Apperceu, Ich
war deiner nicht gewahr worden.

il Appert, Es iſt öffentlich vñnd
am Tag/ Es iſt klar.

il Appert par experience, Die Er-
fahrung gibts/ weiſt es auß.

il ne m' Appert point de la cauſe,
Ich habe der Sache keinen Grund.

Appert, m. Behendt/ Schwindt/
fertig.

Appertiſe, f. eſt dextérité, addreſſe
Gproueſſe, Behendigkeit / Dapffer-
keit/ Groſſe vñnd herrliche Thaten.

Appertement, viſtement, Behen-
diglich.

Appertement, Scheinbarlich/ Of-
fenlich.

Appellantir, Beſchwähren/ Dru-
cken/ Underdrucken.

s' Appellantir, Schwährer wer-
den.

Appeter & ſouhaiter, Begeren
mit Luſt/ Heſtig begeren.

Appetiſſer, Kleinern/ Mindern.

Appetiſer, & amoindrir la cho-
ſe de chaque citoyen, Eines je-
den Bürgers Haabe mindern vñnd
ringern.

los eaux alloyent en Appetiſſant,
Gen. 8. 5. Das Waſſer fährt fort ab-
zunehmen/ oder zu fallen.

Appetiſſement, Kleinern.

Appetit, m. convoitiſe, f. Luſt/
Begierd/ Begierlichkeit.

Appetit de manger, Luſt zu eſſen.

Appetit affamé, Groſſer Hun-
ger.

Appetit deſordonné, Vñnzüliche
Begierd.

à l' Appetit de vous, Ewert
haben.

vivre à ſon Appetit, Seines
Gutdüncken vñnd Wolgefallens
leben.

Applanir, & faire fort vñi, Eben-
nen/ Glatt vñnd eben machen.

du coſté que les montaignes com-
mencent à ſ' Applanir, Da das Ge-
birg ſich anfñhet verſtñlen / oder ab-
ziehen/ ſeine Höhe zu verlieren.

Applani, Seebenet.

quin' eſt point Applani, Rauch/
Dneben.

Applaudir, Einem mit Beyfall
hoffieren.

Applaudiffement, ou Applauſe-
ment, m. Das Frolocken mit Hand-
klopfen.

eſtre receu avec Applaudiffement,
Mit Frolocken empfangen wer-
den.

Applaudiffeur, m. Der einem mit
Beyfall hoffieret/ vñnd mit ihm zu-
ſtimmet.

Appliquer, Herzuſchicken / Zu-
fügen / Aufſchlagen / vñnd gebrau-
chen.

Appliquer ſon eſprit à, Sei-
nen Verſtand auff ein Ding be-
geben.

il ne ſ' Applique à rien faire, Er
will nichts thun / er gibt ſich nirgend
auff.

Apart, Beysonder/ Sonderlich.
Apennin, Das Gebirge so sich
mitten durch Italien wie ein Rück-
grad zeucht.

Apert, voyez, Appert.

Apertement, Öffentlich/ Frey
heraus/ Ohn Scham.

dire Apertement & franchement,
Frey aussagen.

A peu de gens, Mit wenig Be-
leytung/ Mit wenig Hoffgefinds/ o-
der Volcks.

Aphrodille, Goldturg/ Affo-
dillen.

Aplanir, voyez, Applanir.

Aplattir, Pletten. (plett.

Aplatti, Aplattie, Amiot. Ge.

Apocalypse, revelation, f. Die
Offenbarung.

Apocryphe, Verborgten.

escritures Apocryphes, Bücher in
der Bibel / die man der heyligen
Schrift nicht gleich achtet.

Apoincter, voyez, Appoincter.

Apologie, f. Fabell/ Gedicht.

Apologue, Schuzrede/ Verants-
wortung.

Apophthegme, m. Ein feiner
höfflicher runder Spruch/ als dieser:
Eyle mit weile.

Apoplexie, f. Der Schlag/ Vns-
fers Herrn Gottes Handt.

Apostasie, f. Abweichung/ Ab-
fall.

Apostat, m. Abtrünniger.

un moine Apostat, Ein verlau-
bender vnd verlossener Mönch.

Apostater, Abweichen/ Abtrün-
nig werden vom waren Glauben.

Aposter, voyez, apposter.

Apostre, m. Ein Apostel/ Mund-
wort.

Apostolique, c. Apostolisch.

Apostrophe, m. Umbwendung/ ist
Griechisch.

Apostume, ou, Aposteme, f. Ge-
schwär.

Apostume meure, Ein reiffes oder
zeitiges Geschwär.

Apostumer, Erschwären.

qui fait apostumer & mourir, Das
ein Geschwär weych oder lind ma-
chet.

Apostumé, m. Erschworen/ Das
erschworen vnd zeitig/ oder zu Eyter
worden ist.

Apoticaire, m. Apoteker.

boutique d' Apoticaire, Die Apo-
teck.

Apoué, m. Oberaus voll / Der
nicht mehr essen kan.

Apozime, c'est decoction, Ein
Einsiedung/ oder getocht.

Appaiser, Stillen/ Zufrieden
stellen.

Appaiser l'ire de Dieu, Gott vera-
schönen/ seinen Zorn begütigen.

f' Appaiser, Sich selber zufrieden
stellen.

Appaise toy, Sey zufrieden.

Appaisé, m. Gestillet.

le bruit & le tumulte est Appaisé,
Der Aufflauff/ die Empörung ist
gestillet.

le vent s'est Appaisé, Der Winde
hat sich gelegt.

Appaisement, m. Stillung/ Mil-
terung/ Begütigung.

Appaiseur, m. Friedensmacher/ Vera-
schöner.

Appanager, voyez, Appennager.
tenux en Appanage, Erbschafft/
die einem vertrauet ist.

Appareiller, est faire preparatif
& prouision de quelque chose à cer-
taine fin, Fertig machen/ Zurüsten.

Appareiller nopces, Eine Hochzeit
bereyten.

Appareiller un soupper, Ein Abend
Gastmahl zurichten.

Appa-

Appareillé, Zugerüst.

estre prest & Appareillé, Zur Handt seyn/ Allerdings gerüst vnd fertig seyn.

Appareil, m. Berentung/ Zurecht-

stung. grand Appareil, Grosse Zurecht-

stung. Apparence, apparent, voyez, appa-

roir. Apparenté, Von grossem Ges-

schlecht. Apparenter aucun, Einen für ei-

nen Blutsfreund vnd Verwandten

erkennen. l'Appareil, Träg/ faul werden. Apparfondir, Tieffer machen. Appatier, est se iondre le masle

avec la femelle pour faire des petits, Paaren.

amour les Apparioit, Die Lieb

fügte sie zusammen. cecy ce pourroit appatier à ce qu'on

vid dernièrement d'un prince des no-

stres, Es köndte dem verglichen oder

gleich geachtet werden. au temps, que les oiseaux sont en a-

mour & s'Apparient, Da die Vögel

sich paaren. Apparié, m. Gepaart/ Versamlet.

Appariteur, sergent, huissier, m.

Thorwärter/ Weybel/ Stadts-

knecht. Apparoir, ou Apparoistre, Er-

schütten/ Sich vast erzeigen/ Für

aufgehen. Apparoir par dessus, Oben raus-

sehen. Apparoir hors, Raus gucken. Apparu, m. Erschienen.

Vesta s'apparust à luy, Vesta ist

ihme erschienen. auant quil Apparust an juges du

fait, il fut condamné, Ehe die Rich-

ter den Handel gründlich vnd ei-

gentlich getwist/ oder/ ehe die Sach-

ihnen genugsamlich erwiesen ward/

ist er verurtheilet worden. les lettres n'Apparoissent plus,

Die Brieff seyndt nicht mehr vor-

handen. faire Apparoir, Beweisen/ Be-

scheinen. fai Apparoir & monstre que tu es

homme de bien, Bescheime daß du ein

Biedermann senest. l'Isle s'est Apparue & montrée à

eux, Sie haben die Insel gespüret/

Sie findt ihrer ansichtig worden. Apparent, m. Klar/ Offenbar.

les plus Apparens d'une ville,

Die Fürnehmsten einer Stadt/ die

Ansehenlichsten. Apparoissance, Apparence, f.

Schein/ Item/ das weiter herfür ge-

het/ vnd für auß scheust. Apparence & enseigne, Semerck/

Warzeichen/ Verlassene Anzeigung.

il y à peu d'Apparence, Es leß

sich nicht ansehen. il y à grande Apparence, Es leß

sich allerdings ansehen. il à Apparence d'honnesteté, Es

hat den Schein der Erbarkeit. Apparence, restant de quelque

chose, Schein/ Semerck/ oder War-

zeichen/ das von einigem Ding vber-

bleibt. de quelle Apparence & stature est

l'homme? Weß Aufssehen vnd Ge-

stalt ist er? de premiere Apparence, Mittersten

ansehen. ville d'Apparence, ou de belle Ap-

arence, Eine Stadt/ die ein schön

Ansehen hat. Apparement, Dem Schein vnd

Ansehen nach. Apparition, f. Offenbarung/ Ers-

scheinung.

Appartenir, Zugehören/ Zustan-
Dig seyn.

tu demandes ce qui t'Appartient,
Du begierst das dein ist/ was dir ge-
bühret.

qu'Appartient il, **Was ist es von**
nöhten.

il ne t'Appartient pas de le faire,
Es gebühret dir solches nicht zu thun.

tu n'Appartiens en rien à ceux cy,
Diese gehen dich nicht an/ Du bist
ihnen im geringsten nicht verwandt.
cela luy Appartient, **Das gehört**
ihm zu.

faire comme il Appartient, **Thun**
wie billig.

Appartenance, Eigenschaft.
la maison & ses Appartenances,
Das Haus mit seiner Zugehör.

Appartenance, ou parenté, f.
Freundschaft.

c'est homme est de nostre Appar-
tenance, c'est adire de nostre parenté.
Er ist auß vnser Freundschaft.

Appaster, Aef/ legen/ Baisfen.
Appaster, Nesten/ Seyst ma-
chen.

Appasteler, Aef/ geben/ äßen.
elle Appastelle ses petits l'un apres
l'autre, **Sie äset ihre Jungen.**

Appasté, Appastelé, Geäzt.

Appatt, m. Aef.
de l'Appe, Epphem Kraut.

Appeller, Heissen/ Nennen.
il l'Appelle Ierosme, **Er heist Hie-**
ronymus.

Appeller à haute voix, **Ein laut**
Ruffen.

Appeller aucun de trahison, **Ies-**
mand Verähteren beschuldigen.

Appeller la cause, **Ein Proceß**
appellieren.

Appeller les causes, **Die Namen**
deß Proceß/ beybringen.

les parties ont respectivement Ap-

pelle, die Partheyen haben beyde ge-
appellieres/ oder einen andern Rich-
ter angeruffen.

l'Appellant, m. Der appellieret.
Appeller du nom, **Mit Namen**
nennen.

Appelé, m. Geruffen.

Appel, m. Appellation/ oder An-
ruff eines andern Richters.

relever son Appel, **Sein Appella-**
tion kund machen/ insinüiren.

fol Appel, **Richtige Appellation.**
Appellement, m. **Ruffung/ Nenn-**
nung.

Appellation, f. Anruff eines an-
dern Richters vmb Hülff.

Appellation verbale, **Mündeliche**
Appellation.

Appendre, est un mot propre aux
choses qu'on dedie aux dieux, lesquel-
les on ha accoustumé de pendre en leur
temple, **Anhängen.**

Appendre, appartenir, Zugehö-
ren.

Appendence, f. Anhang.

Appennage, m. c'est une terre &
seigneurie que les peres donnēt à leurs
puînez, pour en iquir par eux & leurs
hoirs, Ein Gut/ oder Herrlichkeit/ so
die Vätter ihren jüngsten Söhnen
eigenthumblich geben: Eigentlich
heist es die Verordnung deß Hers-
zogthums/ oder der Graffschafft/
die der König seinen zwenten vund
andern folgenden Söhnen/ oder a-
ber seinen Gebrüdern zu ihrer Uns-
terhaltung verschaffet.

Appennager, & Appenner, Sol-
ches geben als vor.

Appens, Fürsatz/ oder Fürsetz-
lich.

faire un meurtre de guet Appens,
ou Appensé, **Einen fürseiglich ermor-**
den/ Mit guter Vorbetrachtung ei-
nen umbringen.

Appen-

Appenser, Ben sich denken.

s' Appenser de sortir, Ihme fürs nehmen aufzugehen.

Appensé, m. Bedacht.

je me suis Appensé de faire cela.

Es ist mir eingefallen/ oder in Sinn kommen das zu thun.

Appentis, m. Einanhangendes Tach.

Appercevoir, Spüren/ merken.

on l' Apperçoit, Man merckts/ spürt.

on Apperçoit que cela se fait, Man wirdt gewahr / daß damit umgangen werde / daß solchs ins Werck gericht wirdt.

Apperceu, m. Bemerket/ Gespürt.

je ne t' auoye point Apperceu, Ich war deiner nicht gewahr worden.

il Appert, Es ist öffentlich vñnd am Tag/ Es ist klar.

il Appert par experience, Die Erfahrung gibts/ weist es auß.

il ne m' Appert point de la cause, Ich habe der Sachē keinen Grund.

" Appert, m. Behendt/ Schwindt/ fertig.

Appertise, f. est dextérité, adresse & prouesse, Behendigkeit / Dapfferkeit/ Grosse vñnd herrliche Thaten.

" Appetement, viftement, Behendiglich.

Appetement, Scheinbarlich/ Offentlich.

Appelantir, Beschwähren/ Drucken/ Vnderdrucken.

s' Appesantir, Schwäher werden.

Appeter & souhaister, Begeren mit Lust/ Heftig begeren.

Appetisser, Kleinern/ Mindern.

Appetiser, & amoindrir la chance de chaque citoyen, Eines jeden Bürgers Haabe mindern vñnd ringern.

los eaux alloyent en Appetissant, Gen. 8. 5. Das Wasser fähr fort abzumemen/ oder zu fallen.

Appetissement, Kleinern.

Appetit, m. convoitise, f. Lust/ Begierd/ Begierlichkeit.

Appetit de manger, Lust zu essen.

Appetit affamé, Großer Hunger.

Appetit desordonné, Vnzimliche Begierd.

à l' Appetit de vous, Ewert halben.

vivre à son Appetit, Seines Gnedüancen vñnd Wolgefallens leben.

Applanir, & faire fort uni, Ebenen/ Glatt vñnd eben machen.

du costé que les montaignes commencent à s' Applanir, Da das Gebirg sich anfähet verfallen / oder abziehen/ seine Höhe zu verlieren.

Applani, Beebnet.

quin' est point Applani, Rauch/ Dneben.

Applaudir, Einem mit Beyfall hoffieren.

Applaudissement, ou Applausement, m. Das Frolocken mit Handkloffen.

estre receu avec Applaudissement, Mit Frolocken empfangen werden.

Applaudisseur, m. Der einem mit Beyfall hoffieret/ vñnd mit ihm zustimmt.

Appliquer, Herzuschicken/ Zufügen/ Aufschlagen/ vñnd gebrauchen.

Appliquer son esprit à, Seinen Verstand auff ein Ding begeben.

il ne s' Applique à rien faire, Er will nichts thun/ er gibt sich nirgend auff.

s' Appliquer à escrire, Sich auff Schreiben legen.

s' Appliquer à gouverner la chose publique, Sich schicken das Regiment zu verwalten.

Appliquer à soy, Ihme selbs zu eignen.

Appliqué, m. Angelegt / Zugeeignet.

Application, f. Zufügung / Aufflegung / Das Zueignen den antwessenden was uns gemeyn sonst gesaget ist.

Applomer, Einschlaffen / schlaffend machen.

Applommé de somme, Mit dem Schlaff vberfallen.

Appointer, ou Appointir, Schärpfen / Spigen.

Appointer & Accorder, Vereintigen / Vertragen / Vergleichen.

Appointer un différent, Einen streitigen Handel berichten vñ auffheben.

Appointé, Vertragen.

chose Appointée, Vergleichene oder gerichtete Sach.

Appointement, m. Vertrag.

accorder Appointement. Amial. Einen Vertrag treffen / oder einwilsigen.

faire Appointement entre aucuns, Etliche wider vertragen / versühnen.

Appointemens, Vergleichung streitiger Partheyen.

Appoisonner, ou empoissonner, Fisch anrichten / Mit Fisch speisen.

table bien Appoisonnée, Ein Tisch der mit Fischwerck wol versehen ist.

estang bien Appoisonné, ein Weiser mit Fisch wol besetzt.

s' Appolltronner, Zum Schelmen werden / Item / faul werden.

Apport, m. Anfahrt / Antommen.

temple auquel il y a grand Apport, Kirch / da viel Volck's hin kompt.

Apporter, Bringen / Herzu tragē.

Apporter, ou Amener soison de langage, Viel Wort brauchen.

Apporter par eau, Zu Wasser bringen.

Apporter à cheval, Zu Pferde bringen.

Apporter par charroy, Auff der Wehst führen.

Apporé, m. Gebracht / Angesbracht.

Apportement, m. Anbringung / Zubringung.

Apposer la main à la poitrine, Mit der Hande auff die Brust greiffen.

Apposer une marque, Zeichnen / Mercken.

jour Apposé es lettres, Das Datum in die Brieff gesetzt.

Apposer & attiliter un faux accusateur, Einen falschen Ankläger bestellen.

Apposer aucun de venir à un temps prefix, Einem ein gewisse Zeit ansetzen / auff die er kommen soll.

Apposé, m. Bestellet.

Appovrir, Einen vmb sein Haab vñnd Gut bringen / zu Armut bringen / in Grunde verderben / an Betsteck ab richten.

Appovri, Verarmet vñnd verschmähet.

Appovrissement, m. Verarmung.

Apprecier, Ein Ding schätzen / an ein Gelt schlagen / wärderen.

Apprecier à argent, Vmb Gelt schätzen / An ein Gelt schlagen.

il l' Appreca un escu, Er hats vmb ein Krone gebotten. (vert.

Appreie, m. Geschätzt / Gewürdet.

Apprehender, Antasten / Greiffen / Erwischen / Fassen.

j' Appre-

j' Apprehends fort sa mort, Die Fürsorg die ich trage/ daß er ableibig werden / oder Todes verfahren möchte/ ligt mir hart an.

Apprehension, f. Ergreifung / Erwischung.

Apprehension & la conception de nostre entendement, Sinn/Verstand/ Das Fassen vñfers Verstands.

la crainte & l' Apprehension d' un mal à venir, Die Furcht vñnd Fürsorg/oder/ Befahren eins künftigen Unglücks.

Apprendre, Lehren/ Lernen.

Apprendre par cœur, Auswendig lernen.

Apprendre d' aucun, Einem etw; absehen/ ablernen.

Apprendre l' art, In der Kunst sich berichten lassen/vñ die fassen vñd lernen.

Apprenant, m. Lehrend/ Lernend.

Apprins & enseigné, m. Gelernt.

bien Apprins, Geschickt.

bien Apprins, & nourri en enfant de bonne maison, Erbarlich erzogen.

mal Apprins, Ungelehrt/ Unge- schickt.

un Apprenti, m. Ein Lehrling/ Lehrtnecht/ Vñerfahrent.

nouveau Apprenti n' est point maître, Einer der erst anfahet etwas zu lernen/ ist kein Meister.

Apprentissage, m. Lehrjahr / Lehrzeit.

faire son Apprentissage, In seinen Lehrjahren seyn.

mettre en Apprentissage, In die Zucht vñd Lehre vbergeben.

Apprester, Bereyten/ Fertig machen.

s' Apprester, Sich rüsten.

Apprester nauires, Schiff zurüsten.

Apprester un banquet, Ein Gast- Mahl zurichten/bereyten.

Apprester le dîner, Das Mittags- Mahl fertig machen.

la femme s' Appreste, Die Frau rüßt sich.

Apprest, m. Bereytung/ Zur- stung.

faire Apprest, Bereyten/ Zur- sten.

Apprivoiser, c' est à dire faire pri- ué, Bändig oder zahm machen/ Zäh- men/ Berichten/ da man von Falcken redet.

Apprivoisé, m. Bezähmet/ Bes- richtet/ Zahm gemacht.

bestes Apprivoisées, Zahm oder heimlich gemachte Thier.

Approbation, f. Verwilligung/ Billigung/ Wolgefallen/ Bewäh- rung.

Approcher, Herzu nahen/ Hinzu- gehen.

difficile à approcher, Darzu man nicht leichtlich kan kommen.

s' Approcher, Herben kommen.

s' Approcher d' aucun, Sich zu et- nem machen/ Zuhme nahen.

il Approche plus pres de folie, Er ist ein halber Narr.

Approche toy d' icy, Komme herzu.

Approchez de ce feu, Tritt herbey/ vñd nahe dich zu dem Feuer.

s' Approchant, Herzu kommend.

plus Approchant à la forme & na- ture de Sc. Er vergleicht sich mehr mit der Natur vñd Gestalt des sc.

faire les Approches, Mit der Be- grabung zu einer Stadt nahen.

Approchement, m. Herzu Nahrung.

Approfitier, mettre, ou tourner à profit, Zu Nutz machen.

le benefice sera Approfité par un tiers, Der Pfandhalter werd des Einkommens genießen.

Approfitement, m. Abnützung.

Approfondir, Tieffer machen/
Vertieffen.

*Approfondir le mur de quinze
pieds de haut*, Die Mauer 15.
Schuch hoch machen.

Approfondir une matiere, Ein
Sach durchgründen.

*ceux qui Approfondissent les affai-
res*, Die den Sachen besser nachsin-
nen / auff den Grund derselben kom-
men.

Approprier, Zueignen/ Zuschrei-
ben.

Approprié, m. Zueeignet.

Approuer, Gut heißen/ Billi-
chen/ Gut achten.

Approuer les juges, Die Richter
für gut achten vnd annehmen.

*Approuer & suivre l'erreur d'au-
cun*, Eines Irthumb loben vnd
folgen.

*Approuer & avoir pour agre-
able*, Gut achten / vnd ihm gefallen
lassen.

J'Approue cela, Es gefällt mir
wol/ Ich achte sehr gut.

Approué, m. Vor gut gehalten.
c'est chose Approuée, Es ist ein
Sach die jederman für gut hält.

Approuement, m. Approbation, f.
Gutheißung/ Bestimmung.

*Appurement, purifement, Rep-
urage*, Säuterung/ Säuberung.

Appurement de conte, est la clo-
sure d'un conte general qui a esté
vendu par contes particuliers, Der
Beschluß einer gemeinen Rech-
nung.

Appuyer, Stewren.

J'Appuyer à quelque chose, Sich
auff ein Ding lehnen/stewren.

J'Appuyer au conseil des anciens,
Der alten Racht folgen/vnd darauß
sich verlassen.

J'Appuyer sur autrui, Sich auff

einen andern verlassen.

Appuyé, m. Understützt/ Geleh-
net.

il est bien Appuyé, Er hat ihren
viel/ auff welche er sich tan verlassen.

Appuyé contre un arbre, An einen
Baum gelehnet.

Appuy, m. Lehne/ Stütz/ Seult/
avoir Appuy d'amis, Viel vnd
grosse Freund haben die einen hand-
haben.

Après, Hernach/darnach.

l'un Après l'autre, Eins nach dem
andern.

aller après quelqu'un, Nach je-
mand gehen.

cy Après, Hernacher.

un heure après, Ein Stund dar-
nach.

en Après, Nachmals/ darbenebē.

Après le travail, nach der Arbeit.

Après toy, Nach dir.

Après soy, Nach ihm.

*ils ont laissé Après eux grande
louange de fidelité*, Sie haben groß
Lob erlangt vnd nachgelassen.

bien tôt Après, Bald hernach.

je suis Après, Ich gehe damit vñ
Darauff bin ich auß.

Après que, Nach dem.

marcher Après, Amiot. Nachtret-
ten/ Nachfolgen.

mettre Après, Hernacher setzen.

Après Dieu, Nachst Gott.

Après toy je l'aime plus que nul,
Nach dir yt niemant den ich mehr
als ihn liebe.

Aprille, voyez, A. perelle.

Apron, voyez, Aspron.

Apvril, voyez, Avril.

A Q.

Aquatil, m. Aquatique, Wässer-
rich.

vent Aquatique, RegenWindt.

oiseau Aquatique, Wasser Vogel.

Aqui-

Aquilin, m. Das vom Adler ist.
neZ Aquilin, Ein Adlers/ oder
Habichs Nase.

Aquilon, c' *est le vent, de bise, m.*
 Der NordWindt.

Aquilonien, m. Nordisch/ Win.
 trich.

pays Aquilonien, Nordland/ oder
 nach Mitternacht hinein gelegen.

Aquitaine, ou Guyenne, Gasco-
nia/ ein Landt in Frankreich/ an Hi-
spanien grenzend.

A R.

Arabic, est vn gräd pais d' Asie la
majeur, situe entre ludee & Egypte,
Arabia ist ein groß Landt in dem
 größern Asia/ grenzend gegen Mit-
 ternacht an das Jüdische Land/ ge-
 gen Abend an Egypten / vnd das
 rothe Meer/ vnd ist dreyerley.

l'heureuse, la pierreuse, & la deser-
te, fruchtbar/ steinhaffte/ vñ wüste.

Arabe, c. ou, qui est de l' Arabie,
Arabisch/ Das von Arabia ist.

Arabeque, langue Arabeque, die
Arabische Sprach. (Weiß.)

à l' Arabeque, Auff Arabische
terre Arable, c'est à dire laboura-
ble, Ring zu bauen/ oder zu eeren.

" Arer, Das Landt bauen/ pflügē,
 gebraucht das Wort labourer.

Araignée, f. Spinne/ Spinnen-
Webe.

Arain, Airain, m. Kupffer.
masse d' Arain, ou Airain, Ein
Rump Kupffer.

Arbale: c, f. Ein Armbrust.
nois d' Arbaleste, Die Nuß am
Armbrust.

arbrier d' Arbaleste, Säut des
Armbrusts.

Arbalestrier, m. Ein Bogner/ o-
der Armbrustmacher.

Arbitre, amiable compositeur, m.
Schiedsman/ Willküriger Richter.

franc Arbitre, Der freye Will.
estre en son liberal Arbitre, Ein
 selbs mächtig seyn.

le mettre en Arbitres, Die Sache
 unparthenischen Schiedsmännern
 heymstellen.

offrir que le proces se veuise par
Arbitres, Gültliche Handlung vnd
Vertrag anbieten.

Arbitrage, m. sentence d' Arbitres,
 die Entschaidig der Schiedsmäner.

Arbitrage, ou compromis, Com-
promiss.

Arbosier, m. Ein Hagedorn.

Arbre, m. Ein Baum.

Arbre de grande estendue, Ein
 Baum d seine Aeste weit außbreitet.

Arbre franc, Gesehlachter Baum
 der geimpffet/ oder gepelzet ist.

Arbre fruitier, Obs Baum.

Arbre grand à merueille, Wun-
 derlich grosser Baum.

Arbrisseau, m. Ein Bäumlein.

Arbrisseaux bourionnans, Gestäu-
 de vnd Bäumlin die außschlagen/ o-

der Knöpf gewinnen.

" Arbuste, m. Ein Busch/ Bauma-

garten/ Gesträuch.

Arc m. Ein Bogen. (Bogen.

Arc à fleches, Fließch/ oder Handt

l' Arc au ciel, Der Regenbogen,

en façon d' Arc, Bogenweiss,

Arcs triomphans, EhrePorten,

Arc boutans, Stockbogen / den

die Mawren fest heftet.

Archer, m. Ein Schütz.

Archerot, voyez, Arche.

Archers de la garde, ou du corps,

Leibschütz/ eins Fürst Trabanten.

Arcaffe, f. est le derriere du gail-

lard, autrement, appelée culasse du

navire, voyez, Gaillard.

Arceau, m. petit Arc, Böglein.

Arceles, voyez, Harceles. (Häuer.

Arcenal, m. Zeughaus/ Harnisch-

Arche,

Arche, f. Ein Kist/ Truhe/ Schrein.

Arche à garder habillements, Kleiderkiste.

petite Arche, Kistlein/ Trühelein.

Archerot, m. petit archer, Geringscher Schütz.

les Arches d'un pont de pierre, f. Die Schwiebogen einer steinen Brücken.

l'Archet d'un rebec, Fiedelbögelein.

Archevesque, m. Erzbischoff.

l'Archevesque de Mayence, Der Erzbischoff zu Meynig.

Archevesché, m. Erzbischofthumb.

Archidiacre, m. Erzpriester.

Archifs, m. il ne se trouue visité au singulier, est le lieu ou sont gar dées les chartres & documents du roy & de sa couronne, Cantzelen vund Behalts Kammern gemeiner Brieffen vund Schrifften/ Tristkammer.

Archipel, ou Archipelago, Das Egeisch Meer.

Architecte, m. Bawmeister.

Architecture, f. Bawmeisters Kunst.

Architrave, f. Durchzug / Der grosse Balck der das ander Gebäu trägt.

Arçon, m. & en pluriel Arçons, Sattelbogen.

Arçonné, m. Der zwischen bednen Sattelbogen/ das ist/ im Sattel gesessen ist.

faire perdre les Arçons, Auß dem Sattel heben.

Arcture, m. Ein Stern / davon Job am 38. Cap. sagt.

" Arcuer, Wölben.

" Arcure, f. Ein Gewölb.

Ardans, m. qu'on appelle autrement feuvrolles, flambars & flamme-rolles, Falsch Feuer/ Falsch Licht.

Ardenne, la forest d'Ardenne, Der Wald Ardenna/ der sicher strecket biß an Lügelsburg.

Ardilhon d'une boucle, m. Der Dorn an einer Buckel/ voyez Rangillon.

Ardoise, f. Schifferstein. couverture Ardoise, ou, d'Ardoise, Schiffersteinen Dach.

Ardoisiere, f. Schiffersteingrub.

Ardre, ou, Ardoir, Brinnen.

Ardoir de desir, Hefftige brünstige Liebe vund Verlangen haben.

Ardant, m. Brinnend/ Fierig.

ferueur Ardante, Brunst.

Ardant aux études, Eiferig zum Studieren.

Ardeur, f. Hitz.

l'Ardeur du soleil, Der Sonnen Hitz.

Ardamment, Hertzlich/ Hefftig.

aimer Ardamment, Inbrünstig lieben. (reich.)

ARDRES, Ein Stadt in France.

Arene, sable, f. Sand.

menue Arene, Kleiner Sand/ Strewsand.

Areneux, m. Sandig.

terre Arenense, Sandig Erdreich.

Areniere, ou, sabloniere, f. Sandgrub.

Arelte, voyez, Arrelier.

Arelte de poisson, Fischgrad.

Arelte en massonnerie, Ein Pfeiler an einer Mawren.

Arelte bæuf, Stellttraut.

Argent, m. Silber/ oder Gelt.

Argent monnoyé, Gemünzt Silber.

vif Argent, Quecksilber.

advancer Argent, Gelt auff die Hand geben/ Verschießen.

Argent comptant, Baargelt.

faulse piece d'Argent, Falsch vund böß Gelt.

mine d'Argent, f. Silbergrub.

Argenté, Verfilbern.

Argenté, m. Verfilbert.

Argenteux, m. Der viel Geld hat/
der wol bey Geld ist / braucht / *qui a*
force argent. (Handel.

Argentier, m. Cassierer in einem

Argentier, m. Wechselr.

Argentier, m. Silberschmidt.

Argentier, f. Tresur / Silbertam-
mer / Silbergeschütz.

Argentín, m. Silber / Verfil-
bert.

fontaine Argentine, c. Ein Brunn/
deß Wasser so klar ist als Silber.

couleur Argentine, Silberfarb.

Argentine, f. Hänßkraut.

Argiler, Weiße Dornen.

Argille, f. Leymen.

lien Argilleux, m. Leymengrube.

les Argots d'un coq, Eines Haas
Sporen.

les Argots d'un porc, Schweinen
Alaw / Huff.

ce coq à beaux Argots, esperons,
Der Haas hat schöne Sporen.

Argoté, m. Der Haas ist gesport.

Argoter, est combattre des argots,
Mit den Sporen streiten wie die
Haasen thun / Item / Mit Worten
streiten / Sich zweenen.

Argoteur, m. Ein Hadermann.

Argoteuse, f. Die händlich ist.

Argoteure, voyez, Ergoteure.

Aigu.

jay la teste pleine d'Aigu, c'est à
dire de fauscherie, Das Haupt ist mir
gar ir / Ich hab viel Irthums im
Haupt.

tu ne me parle que d'Argu, Es ist
lauter Zank und Hader darvon du
mir sagest.

Arguces, f. Spitzsündigkeit.

Arguer & reprendre aucun, Mit
Worten straffen.

Arguer, irriter, Reizen / Ersär-
nen.

Arguer, disputer, Mit Worten
kämpffen / Disputieren.

Argué, m. Gestrafft / Gedispu-
tiert.

Argument, m. Beweisung /
Grund. (reden.

Argument concluant, Schluß

Argumenter, Beweisungen füh-
ren / Schließen / Ursachen vund gute
Anzeigungen darbringen etwas zu
bewähren.

Argus, Ein Mann mit 100. Au-
gen / darvon in den Poetischen Sa-
beln.

Ari, m. Aride, c. Dür / Trucken.

Aridité, seichereffe, f. Dürre /
Truckenheit.

Arignée, voyez, Araignée.

Aristologie, f. Holzwurzel / ein
Kraut.

Aristocratie, f. Gouvernement a-
ristocratique, Ein Regiment / das
von den Eltesten vnd Tugendreich-
sten registert wirdt / wie Venedig / zc.

Arithmetique, f. Rechenkunst.

Arithmeticien, m. Rechen-
Meister.

ARLES, ville de province, Ein
Stadt der Provinz in Frankreich.

Armaites, f. Hänßlein.

Armaires à mettre livres, Gestell
zun Büchern / Buchtänßlein.

petit Armaire, Armergen.

Armé, Armée, voyez, apres
Armes.

Armeries, ou Armoiries, ce sont
œillots, Betontentraut.

Armes, f. bastons de guerre offen-
sifs, Wehr / Waffen.

Armes defensives, Schirmwehr
damit man sich beschützt.

Armes offensives, Waffen / damit
man den Feind beleidiget.

il porte

il porte les Armes, Er ist wehrhaft / Er dienet im Krieg / Ist ein Kriegsmann.

faire Armes, c'est actes de grande cheualerie, Sich im Streit ritterlich erzeigen.

les Armes d'un sanglier, voyez de fencs, Das Gewärf eines wilden Schweins/die Wassen.

Armes pour amoiries, voyez, Armoiries.

faisant tant d'Armes, que, &c. Er that solche Gegenwehr/dazic.

homme d'Armes, Ritters / Der in einem ganzen Ritters sitzet.

faits d'Armes, prouesses, Krieg/oder der Ritterthaten.

requeste d'Armes, Auffforderung. *né aux Armes & à la guerre*, Im Krieg vnd zu den Wassen geboren.

maître en fait d'armes, ein Fechter. *Armer*, Waffenen/ Raffen/ Den Harnisch anlegen.

s'Armer, Sich waffenen / Sich zum Streit/oder Krieg raffen.

Armé, m. Gewaffnet.

Armé de toutes pieces, de pied en cap, Gar außgerüflet / In vollem Harnisch.

Armée, f. Heerstrafft / Kriegsarmee.

Armée de gens de pied, Ein Zeug von Fußknechten/ Fußzeug.

Armée navale, ou de navires, Armeesvolck zu Wasser/ Armada.

à grand' Armée, Mit gewaltigem Kriegsmeer.

Armet, m. Der Sturmbut.

Armaison de nausre, Schiffsrüstung.

Armure, f. Rüstung/ Waffung.

Armures, f. plus communement Armes, Waffen.

Armure à la legiero, Leichtes Rüstung. (macher.

Armurier, m. Plattner/ Harnisch-

Armoiries, f. Eines Geschlechts Wappen.

Armoiries de France, Wappen von Frankreich.

Armoise, f. S. Johans Kraut.

Armoison, Rüstung.

Arné, ou Erné, qui vaut autant comme si vous disiez erené, Dem die Lende ab ist/ Erlähmet.

Arner, Die Lende brechen/ Lähmen/ Varrüstig machen.

Aromatique, c. Das von wolgeschmacktem Gewürz gemacht ist/ oder das einen guten Geschmack davon hat.

Arondelle, f. Schwalbe.

Arpent, est la grande mesure par laquelle sont mesurées les terres, vignes, prez, bois, & autres heritages, Maßtang/ Maße.

Arpenter, Landt messen.

Arpenteur, m. Landtmeßer.

Arpentage, m. Was ein gemeßenes Stück Ackers/oder Weinbergs hält/ es sey gleich außgeschrieben/ oder nicht.

Arpentorie, f. Landtmeßung.

Arquebuse, f. Ein Büchse/ oder Rohr/ ein lang Rohr.

Arquebuse à croc, f. Ein Hock.

Arquebuse à main, Ein Faust/ oder der Hand Rohr.

Arquebuse à rouet, Ein Fewers Büchß.

Arquebusier, m. Hockenschütz.

Arquebusade, un coup, ou trait d'Arquebuse, Büchßenschuß.

il harecu un' Arquebusade, Er hat einen Schuß bekommen / Er ist geschossen worden.

Attacher, est desplanter, Aufstecken/ herausziehen. (den reißen.

Arracher des mains, auß den Händen

Arracher les racines, Auswurzeln.

Arra-

Arraché, m. Aufgerucket.

Arracheur de dents, m. Zahnbrecher.

Arrachement, m. Aufzudaffung.

Arrachement de dents, Zähnausbrechung.

Arra/sonner aucun, luy tenir propos, Einem zusprechen / anreden / zu Rede stellen.

Arra/sonnement, m. Ansprechung / Zusprechung.

Arranger, Zusammen legen / oder setzen.

Arranger son armée & la mestre en estat de combattre, Ein Kriegsheer in Schlachtordnung stellen.

Arrangé, m. Geordnet / Das der Ordnung nach gesetzt ist.

Arraper, Erwischen / ergreifen / an sich fassen.

ARRAS, Acrecht / ein Stadt in Niederlandt.

Arrester une terre, Ein Gut verleben.

Arrentement, m. ou bail à rente, Verleihung.

Arreage, & plur. Arreages, Rest / hinderseilige Gült den man noch schuldig blieben / Restanz.

Arres, f. Pfandgab / Gottspensung.

Arrester, Aufrichten / hart seyn.

Arreusement, m. Eine Kranckheit.

Arrechebreuf, f. Stalbraut / Händel / Schenbrech.

Arrester, Halten / auffhalten / hindern / stillhalten / hängen / bekümmern.

f. Arrester, Stillstehen / halten.

Arrester ses navires en quelq. lieu, & ancrer, seine Schiff anankern.

f. Arrester en lisant, Im Lesen innehalten / Nicht zu eilends auff einander lesen.

f. Arrester en quelque opinion, auff einer Meinung bleiben.

d' Arrester point, sich nicht säumen / si j' eusse tant soit peu Arresté, hat ich noch ein kleines verzogen.

Arreste vous, Stehe still / Warte / Halte.

Arrestet en soy mesme, Vor sich nemmen / bey sich beschließen.

j'ay Arresté, Ich hab bey mir beschlossen.

il a esté Arresté, Es ist beschlossen.

il se faut Arrester à son dire, Man muß ihm Glauben zustellen.

f. Arrester au conseil d' aucun, Jemandes Rath folgen.

adviser & Arrester quelque conseil ensemble, Ein Rathschlag mit einander beschließen.

c' est chose toute Arrestée & pensée, Es ist sicher / beschlossen / gewiß Ding.

Arresté, m. Gehämmet / Bekümmert / *homme Arresté & posé*, ein Mann der die Graubet hellet.

Arrest, c' est l'extreme closture & fermeture aux appellations & cours d' un proces, Ein Rathbeschluß / Standruß.

faire Arrest en la personne d' aucun, Arrestieren.

Arrest, m. Der Hocken darein die Speer Reiter die Lanzen legen.

mettre la lance en l' Arrest, Das Speer in Hocken legen.

Arrest & determinance de quelque chose, Ein Beschluß eines Dings.

Arrest & maximo, ou proposition ferme, Ein glaubwürdiger vund ungezwisselter Spruch.

un Arrest de quoy on ratiét & Arreste quelque chose, Ein Handhabe.

Arrest qu' on fait en quelque lieu, Das Bleiben an einem Ort.

l' Arrest qui engarde quelque chose de passer outre, Hinderung / Hinderniß / so etwas auffhält.

Arre-

Arrièrages, m. plur. Hindstellung/
Schuld/Restanz. *voyez sus, Arre-*
rage.

demeurer en Arrière, ou en reste,
Noch einen Rest schuldig bleiben.

Arrière, Hinder/ Zurück.

en Arrière, Hinderlich.

aller en Arrière, Hinderlich gehen/
Zurück weichen.

il est demeuré en Arrière, Er ist
ausen geblieben/ und hat nicht bezahlt.

Arrièreban, m. troupe des Arri-
re vassaux, After Lehenleuth.

Arrièreboutique, f. Das Hin-
dertheil eines Krames/ Item/ Das
man ihme zum Stichblatt vorbe-
hält. (mer.

Arrièrechambre, f. Hindertam-

Arrière censue, f.

Arrière faix, m. Die Nachge-
burt.

Arrière fief, m. Afterlehen.

Arrière fosse, m. Hindergraben.

Arrière garde, f. c'est le troisième
basailon, Der Hinderhalt/ Hinder
oder Nachzug.

Arrière main, ein Streich der v-
ber herwerts geführt vñ geben wirdt.

Arrière maison, f. Hinderhaus.

Arrière point, m. Spät Herw/
Grummet/ Ohmat.

Arriver, Anlenden/ Antommen.

Arriver à temps, Zu rechter Zeit
antommen.

j' Arrivois ainsi qu'il se parloit.
Ich came als er hinweg reysete.

Arrivé, m. Angelandet/ Antom-
men.

Arrivée, f. Antunft.

à leur Arrivée, Zu ihrer Antunft.

d' Arrivée, d' abort, d' entrée, An-
sangs/ Als bald zur ersten Antunft/
Eingangs.

Arrivement, m. Arrivée, f. Anlen-
dung/ Zutunft.

f' Arroger & attribuer trop, Ihme
selbst zuviel zumessen/ Auf sich selbst
viel zuviel halten.

Arrogant, Vermessen/ Verweg-
Stolz/ Übermüthig.

Arrogance, f. Vermessenheit/
Hochmuth. (Stolzlich.

Arrogamment, Vermessenlich/
quelque peu Arrogamment, etwas
vermessenlich.

Arrondir, Rund machen.

pierrres Arrondies, Stein die rund
gemacht seyn.

f' Arrondir, Kugelicht werden.

Arrondissement, m. Das Rund-
machen.

Arrondissement d'un habillement,
Was von einem Mantel oder
Rock abgeschnitten wirdt/ da in der
Schneider rund machet.

Arrouler, Herzuwelgen.

Arrouser, Besprengen/ Bespren-
gen/ Besprühen/ Nessen.

Arrouser les racines, Den Wurz-
len Wasser anschnitten/ Die Wurz-
zelen begießen.

Arrouser de l'eau de la fontaine,
Mit Brunnen Wasser besprengen
oder beschütten.

Arrouser & comme salpoudrer
toute une chose, Besprengen vñ
gleichsam einsalzen.

Arrouser & esparde, Spreiten.

Arroué, m. Besprengt/ Be-
sprengt.

Arrouée, f. Begossen/ Geregnet.

Arrouement, m. Besprengung/
Begießung/ Negung.

Arrouloir, m. chantpleure,
Wehpfaff/ Sprengpfaff.

Arrouter, Den Weg weisen/
Auf den rechten Weg bringen.

Arroy, m. Ordnung/ Ordning-
en bei Arroy, In guter Ordnung/
wohl versehen.

sans

Sans Arroy, Ohne Ordnung.

Arumer, est un mot qui vient de l'espagnol, & signifie marquer les Rums des vents en une carte de navigation, Der Winde Strich in einer Paß Karten anzeichnen.

Arrancer, pour arranger, In der Ordnung setzen.

tu Ars, Du brennest.

Arsé, brûlée, f. Verbrante.

les Ars d'un cheval, m. Pferdischultern.

il a seigné le cheval des Ars, Er hat das Pferd an den Schultern gelassen.

Arfacide, m. est en ancien langage ce qu'on dit aujour d'uy Assassin, Einer der sich bestellen läßt jemand umzubringen.

Arsenic, ou Orpion, m. Rattenkraut/ ist ein Gift.

Arson, voyez Arceau, ou Arçon.

Art, m. Kunst.

Ars liberaux, Die freyen Künste.

L'Art de tailler images, Die Kunst Bilder zu hauen.

Art magique, Teuffels Kunst.

Art mechanic, Handtwerck.

Art de musique, Die Music, Kunst.

L'Art & invention des machines & engins, Kunst vnd Erfindung mancherley Rüstzeug / oder Rüstung zu machen.

fait d'Art, Künstlich gemacht.

faire son Art, Sein Handtwerck treiben.

Artemon, cest la voile de derriere tirant à la poupe, Der förderste Segel / etliche halten / es sey der größte.

Artisan, ou Artiste, m. Ein Künstler, ein Handtwercksmann.

Artifice, m. Ein Handtwerck / Handthierung / Kunst / Meister.

Art. Item/ Beschiff/ Betrug/ Argelisch.

user d'Artifice, Kunst brauchen/ mit Betrug umgehen.

par grande Artifice, Sehr künstlich / mit besonderer Arbeit vnd Kunst.

Artificiel, m. Künstlich / Artlich / Meisterlich.

Artificiellement, Künstlich / artlich.

Artère, f. Die Pulsadern.

l'Artère du poulmon, le sifflet, Die Lufftröhre.

Artichaut, m. Artischock.

Article, m. Geliedt.

Articles, Die Posten vnd Item in einer Rechnung. Die Hauptpuncten vñ Artikel eines Vertrags/et.

L'Article d'une loy, Artikel eines Gesetzes.

Articuler, Specificiren / Von Punct zu Punct anzeigen.

Articuler & declarer per le menu, Punctweiss vnd eigentlich nach einander erklären.

cela à este Articulé, Das ist besprochen / abgeredt / vnd ausdrücklich versehen worden.

Artillerie, f. Geschütz.

Artillerie cardinale, entre gens de mer, est une pierre de fonte de gros calibre, Grosse Carthausen.

tirer de l'Artillerie, Mit grobem Geschütz schessen.

maître de l'Artillerie, Büchsenmeister.

Artillet, m. Bogenmacher.

Artimon, trinquet, Ein gering Segel am hindern Schiff.

Artois, Ein Landt im Niderlandt / stossend an Frankreich / Henegaw vnd Flandern.

Artesien, m. Der auß Artois ist.

Attres, Schab / Würmlein.

A Saisonner. *voyez* A Saisonnet.
A Scauarter. Eimen lassen wissen/
verständigen.

l'Ascension, *f.* Die Himmelfahrt
unfers Herin.

Alic mineur, Klein Asia.

Alue, *m.* Ein Esell / Dölpell.

un Asne sauvage, Ein Waldesell.
il y a de l'Asne, Er ist so Dölpisch
als ein Esell / der Esell läufft ge-
wältig drunder.

le petit d'un Asne, poulain, Esels,
füllein.

Asne basté, Last Esell / der einen
Sattell auffregt.

Asness, *f.* Eselin.

Asnon, *m.* Ein Junges Eslein.

Asuerie, *f.* Eselswerck.

Asnier, *m.* Eselsstreiber.

gros Asnier, Ein grober Dölpell.
Arude Asne rude Asnier. Zum
Harten Knoden gehört ein harter
Kerl.

Asnonner, Eselen / ein Junges
Eslein werffen.

Aspect, *m.* Schein / gegenschein.

Asperges, Asparges, Spargen.

Asperges sauvages, Wilder Spar-
gen.

Aspergefts ou Guepillon, Weih-
wedell.

Aspergoutte, ou Espargoutte,
Klein Negertraut / Wegstro /
Sternentraut / Schartentraut.

Asperion, *f.* Arrougement, *m.* Be-
sprengung.

Asphodiles, Goldwurtz / Affo-
dillen.

Aspic, *m.* Spick / Wolrichend öl.

Aspic, *m.* Ein Schlang / Item
Italienischer Narden.

Aspirer, Brodeme / Atheme / dämpf
von sich geben / cherchez respirer.

Aspirer & tascher, ne paruenir à

quelque chose, Trachten vnd streben
nach etwas / nach etwas stehen.

Aspiration, *f.* Anwehung.

Aspre, rude, *c.* Rau / Scharpff /
Stachelicht.

un peu Aspre à l'argent, Etwas
Selthungerig / vnd geschwind auff
die Nahrung.

un homme Aspre, Der ein Ding
enferig verriethet,

Aspirer, Räuchen / Rauch vnd
grob machen / verbittern.

Asprement, Scharpff vnd heftig.
se courroucer Asprement, Sich
sehr erzürnen.

Aspreté, Aspreffe, *f.* Scharpff heyt.
l'Aspreté de l'hiver, Die Härte
vnd strenge des Winters.

Asprelle, Ein Kraut genenne
Ragenschweig / oder Schaffthew.

Aspron, *m.* Ein Fischlein deni
Kressen nicht vngleich / der allein
bey Lion in Franckreich gefisset
wirdt.

Assabler, Am grund lauffen / ver-
sanden.

notre bateau est Assablé, Unser
Schiff ist am Grund.

Assalir aucun, Eimen aufsprengt.

Assailir, Bestürmen / anfallen /
vberfallen.

Assailli, *m.* bestürmet / angegriffen.
pourré les à Assailir, Die Armute
hat sie vberfallen.

Assaut, *m.* Sturm / Anlauff.
donner l'Assaut, Stürmen / Be-
stürmen / Sturm anlauffen.

prendre d'Assaut, Mit Sturm
einnemen.

au premier Assaut, Mit erstem
Sturm / Im ersten Anlauff.

Assaisonner, Schmachthafft
machen / wärken.

Assaisonné, *m.* Geschmactt / ge-
schmact gemacht.

Assai-

Affaisonneur, m. Der ein Ding wolgeschmackt machet.

Affaisonnement, m. Würzung.

Attaliner un homme, Einen umd Selts willen ermorden.

Affassinement, m. Todtschlag / Mord.

Affasin, m. Ein bestellter Mörder.

Affasinateur, m. Idem.

Affassinat, m. Ein Ahngelegter Mord.

Assauanter ou Assauanter. Zu wissen thun / berichten / verständigen.

Assauagir, faire deuenir ou rendre aucun sauvage. Erwidlen / ergrimmen / Grimm machen wie ein Wildes Thier.

Assauagi, m. Erwidlet / Scherz und wild gemacht.

Assiecher, Drücken.

Asssembler, Versamlen / zusammen fügen.

Asssembler le conseil. Den Rath versammeln rufen: in Rath bieten / den Rath versamlen.

f. Asssembler en un, Zusammen kommen.

Asssemblage, m. Ein zusammen fügen / Zug oder Niet.

conformation, f. Asssemblage.

Asssemblé, m. Versamlet.

Asssemblé & joint, Versamlet und vereinigt.

Asssemblée, f. Versammlung.

Asssemblée, f. Assablement, ou l'escur & combat de deux armées, m. Ein Streit oder gefecht zweyer Kriegsheer / dasz treffen.

Assablement de gens, Zusammen beruffung.

Assablement d'hommes, Zusammenkunft.

Assablement illicite, Blutschade.

Assablement d'onguent, Mischgug.

Asssembler, f. Zusammen fügen.

Assener, Treffen.

Cuidant ferir le cors, il Assena un veneur de son espien. wie er meinet dē Hirsch einen Fang zu geben / traff er einen Jäger.

Assensir ou consentir, Einwilligē.

Assentement, Einwilligung ge braucht consentement.

Assesoir / Niderstellen / Sigen.

Assesoir le cap, Ein Läger schlagē.

Assesoir une embusche, Ein hindern

f. Assesoir, Nidersigen. (halt legē.

f. Assesoir à table, Zu Tisch setzen.

lien à f. Assesoir, Singstat.

Assis, m. Nidergesetzt.

estre Assis au bas, Am nideren Ort sigen / vorn abfigen.

estre Assis joignant quelqu'un, Bey oder neben einem sigen.

Assis sur une montaigne, Dasz auff einem Berge ligt / auff einem Berg gelegen. (woill ligt.

chose bien Assise, Ein Ding das Allices, f. Zusammenkunft recht zusprechen.

tenir les Allices, Gemein Ges Assiemer, m. Dasz sige. (richt haltē

Assiete, f. Gelegenheit.

le port n'est point en bonne Assiette, pour hyverner, Dieser Hafen ist nit woll gelegē / darinnen zu überwinteren.

Assiette des lieux, f. gelegenheit des Ort.

un endroit fort d'assiet. Am Ort das seiner Gelegenheit halber best ist.

une Assiette & trenchoir, ein Teller.

une Assiette ou lit de pierres, Ein lege Steynen in einem Bau. (hent.

Allerainer. Schön vñ henter ma

e'este entreprinse l'alleraina, l'air troublé de frâce, Dieser aufschlag hat ein grosse heytere bracht in des ver

finckerten Französischen Luftt.

Allermenter aucun, Einem liden

D a

Endt

Endt auflegen/ mit **Endt** verpflichten / einen **Endt** von einem nemmen.

Afferuagir, Einē leibeigē machen.

Afferuagir & **assuiecir** *aucun* à faire son plaisir, Einen also verpflichten vnd verbinden / daß er thun muß was man wil.

adict & **Afferuagi**; m. Unterworfen als leibeigen.

vielleste; qui n'est **Afferuagie** à nulluy, Alter das niemand vnterhan/versprochen noch verpflichtet ist.

personne **Afferuagie** à ses vœux, Ein Mensch der seinen Wollüsten ergeben ist.

Afferuir. f. **Afferuir** & **captiuer**, Sich jemand vnterwerffen vnd verpflichten.

Assesseur, ou **conseillier**, m. Betsinger/ Rathsverwandter.

Assettir, *est rendre seur* & *stable* ce qui crolle, Bestätten vnd versichern.

Asseteur & **affermer**, Gewiß zusagen/bestätigen vnd befestigen.

Assurer son argent, Sein Geld versichern.

Assurer un navire, Ein Schiff versichern/ das ist/ gegen gewiß Gewinn gut seyn für allen Schaden/ den es auff der Reysen leiden wirdt.

Assurer un faucon, Ein Falken abrichten.

Assurer un lieu de garnison, Ein Ort mit Besatzung also versehen/ daß man desselben halben sich nicht besorgen darff.

ferme & **Assuré**, Sicher.

je me tiens **Assuré**, Ich bin versichert/ Ich halt für gewiß.

c'est chose **Assurée**, Es ist außer allem Zweifel; Es ist gar gewiß.

Assurance, f. Sicherheit/trauen/ Versicherung.

il a Assurance, Er ist versichert. *demande Assurance*, Sicher gelebt begeren

donner Assurance, Versichern/ Versicherung geben.

en Assurance, Ohne gefahr/ frey. *dormir en Assurance*, Ohn Sorgen schlaffen.

venir sous Assurance, Auff Geleht kommen.

Assurément & **hardiement**, Sicherlich/ kühnlich.

Assurements, Versicherungen/ als die vnter den Rauffleuten geschehen.

Assurément, Sicherlich/ Kühnlich/ ohne Gefahr.

Assureurs, m. Die andern jr Gut gegen Genieß versichern.

Assurez, m. Die versichert seyn/ Denen man ihr Gut / das auff dem Meer ist/ versichert.

Asses, Gnug.

c'est Asses, il suffit, Es ist genug. *voir Asses*, klar genug sehen.

Asses, souvent, Oft genug. *sera ce Asses* ainsi; Wirdt es damit gnugsam seyn?

Assidu & **continuel**, m. Embßig.

Assiduité & **continuation**, Embßigkeit/ Fleiß/ Beharung.

Assiduellement, Embßiglich/ stätiglich/ geng/ on vnterlaß/ oft vñ dick.

Assieger une ville, Ein Statt belagern.

Assiégé, m. Belägert.

Assiégé fort à estreit, Am. Hart belägert.

ville **Assiégée**, Belägrte Statt. **Assiégement**, m. Belägerung.

Assiette, f. Ein Täller.

Assigner, Zuschreiben/ Zuweisen/ Zuschicken/ Befehlen.

Assigner

Assigner charge à quelqu'un, Be-
mande ein Laſt oder Ampt befehlen.

Assigner jour, Tag beſtimmen.

Assigner temps, Zeit ſtellen.

Assigner argent, Geld vberweiſen.

*Assigner aucun par sergent par de-
vant un iuge à tel jour & heure*, Ei-
nem durch einen Stattrichter auff
gewiſſe Zeit fürgeboten.

Assigné, m. Beſtimptes / Ober-
wieſen.

bataille Assignée, Beſtimmet Tref-
fen / oder Schlacht / die auff beſtim-
pten Tag geſteffert wirdt.

Assignment, f. Oberweiſung / An-
weiſung.

Assignment d'argent, Die Zuſtel-
lung oder Ubergabnuß / vund Ober-
antwortung deß Gelds.

Assignation, Tagleiſtung.

*J'accepte tel iuge & Assignation
que tu voudras*, Ich wil dir für ſolchē
Richter vund auff die Zeit erſcheinen /
die du ernennen wiſſt.

*comparoistre en personne au jour de
l'assignation*, Sich am geſetzten
Rechtstag einſtellen.

Assignation ou adjournement, La-
dung für Gericht.

Assiles est un mot Flamen, Un-
geſdt.

Assister, Beſtehen.

Assister en quelque lieu, Zu gegen
ſeyn.

un Assistant, Ein Beſtandt.

*Dieu n'assiste jamais les armes du
sujet contre son prince*, Gott iſt den
Unterthanen im Krieg nicht behülff-
lich wider ihren Fürſten.

Assisté, m. Begeſtanden.

*un prelat Assisté de plusieurs au-
tres, c'est à dire accompagné*, Ein
Prelat mit vielen andern be-
habenden Prelaten / belehrt von einer viele
andere.

Assistance, f. Hülff / Beſtandt.

Associer, Zugesellen / Vereynba-
ren.

*s' Associer d'aucun à faire la
guerre*, Mit einem ſich vereyn-
baren / gemeinen Krieg zu füh-
ren.

s' Associer avec des larrons, Zu dem
Dieben ſich geſellen.

Associé, m. Zugesellet.

Association, f. Zugesellung.

Assommer un beuf, Ein Ochſen
niderſchlagen.

Assommer une somme, Summiren.

Assommons, Laß vns die Sum-
men zuſammen ſetzen. ſprich *Sommons*.

Assommé, m. Zu todt geſchlagen.

*Assommé & applommé de so-
mme*, Von dem Schlaß pberfab-
len.

Assommeur, m. Der zu boden
ſchlägt.

main Assommereſſe, f. Zu bo-
den ſchlagende / oder erwürgende
Handt.

Assopir, Stillen / niderlegen / hin-
wegnehmen. Item / Schläfferig
machen.

Assopir quelque noise, Ein Zank /
Gehärd / Zwispalt ſtillen vund ni-
derlegen.

Assopir l'effort du peuple, Deß
Volcks Gewalt ſtillen.

Assopi & endormy, m. Einge-
ſchlaffen.

douleur Assopie, Ein ruhender
Schmerz / Schmerz der geſtillet
iſt.

Assopissement & endormissent, m.
Schlaſſigierigen / Schlaſſucht oder
Schlaß.

Assopissement de la guerre, Nider-
leguna deß Kriegs.

Assortir sa boutique, Seinen
Kram ſtaffieren.

Assorti, m. Gestaffliert.

Assortiment, m. arroy, Ordnung.

Assortiment, & Assortissement, Staffirung/Sortirung.

L'Assoter de quelque fille, Sich mit einer Jungfrauen verlieben/ den Narzen an ihr fressen.

L'Assorée de quelqu'un, Jemandes allerliebste/darauff alle seine Gedancken stehen.

Assotir, devenir sot, Sich verrarren auff etwas so man liebet.

Assotir faire devenir sot, Zum Varrarren machen.

Assoti, m. Verrarret.

Assoubiectir, ou Assuiection, Unterwerffen / vnter sich bringen / ihm vnterwürffig machen / vnter seinen Gewalt bringen / beherrschen.

L'Assoubiectir aux commandements d'autrui, Eines Gebott oder Geheiß gehorsam seyn / sich regieren lassen.

Assouplir, mürs vñ weich mache.

Assourdir, Dumm machen.

Assourdi, m. Taub gemacht.

Assourdi d'un catarrhe, Hörloß: worden durch einen Fluß/der ihm gefallen war.

les cloches m'ent Assourdi, Das Glockengeläut hat mich hörloß gemacht/ vmbß Gehör gebracht.

Assourdissement, m. Das hörloß machen oder werden / Hörloßig zeit.

Assouvir, Ersättigen/ersülle/vergnügt machen/vergnügen.

il ne peut s'Assouvir, Er kan sich nicht ersättigen/vergnügen.

Assouvir son mal talent, Seinem Haß gnug thun.

Je seray Assourvy, m. Ich werde ersättiget vñnd vergnügt seyn: Ich werde meinen Willen vollbracht haben.

Assouissement, m. Ersättigung/ Vergnügen.

Assumption, f. Nanehmung/ Himmelfahrt Mariæ.

Assus, mettre Assus une trahison à quelqu'un, Jemandt einer Verrätheren beschuldigen.

Astheure, comme qui diroit, A cette heure, Zu dieser Stundt / jetzt/ jegunder/ alleweil.

Asthmatic, ou poulssif, m. dämpffig/ der ein enge Brust hat.

Astragale, est un mot grec, & signifie en maçonnerie un membre rond, qu'on dit autrement une fuzée avec ses peçons, Die Ringe oder runde Keßsen vmb die Säulen.

Astre, m. Gestirn.

Astré, estelé, m. Gestirnet.

ciel Astré, Gestirnter Himmel.

Astreindre, Genau vñnd fest zusammen ziehen / starck zubinden.

Astreindre aucun & l'obliger sous telles conditions quil nous plaist, Einen binden an vnsern Fürschlag.

lier & Astreindre par serment, mit Eydt verpflichten.

Astreint, m. Hart angezogen/ verbunden.

Astremé par nécessité, Durch Noth gezwungen.

Astrologie, & Astronomie, f. Sternkunst.

Astrologue, Astrologien, Astronome, Astronomen, m. Sternseher.

Astuce, finesse, f. Schalkheit/ Behändigkeit/ Geschwindigkeit.

plein d'Astuces & de finesse, Sehr listig vñd verschlagen.

Asur, m. wasserfärbig/ grünblaw.

Assurin, m. ayant couleur Asurine, Himmelblawfärbig

ciel Asurin, Der blawer Himmel.

Assurer

Assurer quelque chose, Himmel blau färben.

A syle, m. Ein Freyheit/Geleht.

auquel on avoit recours comme à un A syle & franchise, Zu dem man als zu einem Geleht vnd Freyheit seine Zuflucht nam.

A T.

A tard, voyez, Tard.

" *Atermoyer*, Sich auff eine Zeit vergleichen.

" *Atermoyement, m.* Vergleichung wegen der Zeit.

Atterrer un homme, Niederwerfen/zu bodē stossen/ *voyez, Terrasser.*

Atheiste, Gottlos/Spötter.

Athenes, f. Athen.

Athenien, m. Der von Athen ist.

Atifer, voyez, Attifer.

Atizer, voyez, Attiser.

Atomes, m. est grec. Die Kleinestn vnd unzähligen Stäubichen an der Sonnen Stralen/so durch ein Fenster oder Loch scheint.

Atour, m. ou chapperon de femme, soit de veloux, ou de drap, Stetchel/ Hauptzierde/ damit die Weiber sich in Frankreich zieren/ wie hie mit den Hauben.

" *A-tout*, Mit. braucht aueques.

" *Atre, signifie le fouyer, m.* Die Herdstatt/ Feuerstatt/ Herdblätte.

" *coucher en l' Atre*, Auff der Herdstatt schlaffen.

Atroce, injures Atroces, Greulichste grosse Schmach.

Atrocité, f. Grausamkeit.

Atrocement, Grausamlich.

Attacher, Anheften/ anbinden/ aufheften.

Attacher au col, An Hals hangen.

Attacher à la paroy, an die Wand schlagen/ anschlagen.

Attacher de cloux à un ungibber, An ein Creutz heften oder schlagen.

Attacher un lien ou bride à un dard, Ein Riemen an ein Schosspfeil legen.

Attacher contre une croix, Creutzen/ an ein Creutz heften.

Attacher proprement, Fügen/ Schicken.

Attaché, Angebunden/ angehenget/ verndnpft.

vous l'aués Attaché par ce moyen, Darmit habt ihr ihn gebunden vnd verstricket.

Attache, f. Schurtzhacken.

Attaindre, Erreichen/ creilen/ treffen.

il m'a Attaint, Er hat mich ereilt/ er hat mich getroffen.

je n'y pus Attaindre, Ich kan nicht darzu kommen/ Ich kans nicht erreichen.

Attaindre quelques fois est accuser, comme, Il est Attaint de vilains cas, Er wirdt einer schändlichen Vbelthat vnd Lasters bezüchtigt.

Attaindre & gagner aucun en chemin, Jemandt auff dem Weg erfolgen vnd creilen.

" *Attaindre, Erhalte*. In der Noth manden alleint wirdt es vnter dem Practicanten in diesem Verstandt gebraucht.

nous ny pouuons Attaindre de pensée, Wir können es mit Gedanchen nicht erreichen: Wir können es nicht fassen.

Attaint, m. Betroffen.

Attaint par la teste, Am Kopff getroffen.

Attaint de douleur ou de plaisir, Er ist beträbt/ trawrig/ er empfindet deß Schmerzens.

estre Attainet & convaincu d'un cas, Einer mißethat schuldig vnd pflichtig seyn / öffentlich ergreifen / henter überweisen vnd überzeuget werden.

Attainet de fauseté, Auff falschheit befunden.

Attainet & prins d'amour, Mit lieb vmbfangen.

Attainet d'adultere, Der Ehebruch hat sich erfunden / Er ist des Ehebruchs halb überzeugt vñ besetzt.

Attainet c'est heurt, choc, coup, f. Stich / schlag / stoß / streich,

venir à ses Attainetes, voyez Attendre.

donner une Attainete, Auff einen mit worten stechen / einen sich geben der nicht blüetet.

Atalentié de combatre, voyez, Entalentié.

Attaquer, Angreifen: Anfallen. comme la bataille s'Attaquoit, la pluye suruint. Im ersten angriff: in dem die schlacht anging / siel der reggen.

il ne faut iamaiz Attaquer ceux qui n'esperent rien qu'un desespoir. Man sol die nicht angreifen ic.

il l'attaqua en plusieurs endroits. Er grieff ihn an an vnderschiedlichen orten.

Attaque. f. Angriff / sichwort. bailler des uines attaques. Weidlich auff einen mit worten stechen.

tenter toutes les attaques que la ruse & vaillance peut permettre. Alles versuchen was / ic.

Attedier & ennuyer on fascher, Verdrüssig machen.

ie m'Attedie d'ouir tant de fois une mesme chose, Es verdreußt mich / ich werde vñdrüssig dasselbe so oft zu hören.

Attediement. m. Verdruß.

Attelet les chevaux, Die Pferd anspannen / Schürren.

Attelier, m. Werckhauss / oder Laden.

Attelles. f. sont ces deux aisseaux plats qui accolent le collier d'un cheual de trait, depuis l'endroit de la poitrine iusques à celui du garrot, du quel mot viét, Atteler, Komethölger.

Attelles ou Eclisses, Schindel die man auff ein gebrochen Glied bindet.

Attendre, Warten / beiden / erwahren.

Attendre quelqu'un, Auff jemand warten.

la chose ne peut Attendre, Die sach lendet keinen Verzug.

faire Attendre, Eimen Auffhalten / Saumen oder Verhindern.

Attendre le coup. Es wagen,

fay cela, Attendant que ie retourne, Thue dasß biß ich wider komm.

s'Attendre. Sich versehen / der zuuersicht vñ gewertig seyn.

beau coup de gens de bien ne s'attendent pas à mieux. Viel frommer Leuth versehen sich / oder seyn keines bessern gewertig.

s'Attendre, aux promesses d'autrui, sich auff eines zusage verlassen.

Par trop s'attendre les uns aux autres, ils sont negligens. Weil der ein sich auff den andern verlest / sind sie sarlessiger.

Attendons nous que les bestes parlent? Warten wir darauff daß die Thier reden?

faire plus qu'on n'attendoit. Mehr thun vñ lencken den man hoffen vñ wartend war.

qu'on n'attendoit point. Vndersehen / auff den man nit gewartet hat.

Attendu, Gewartet.

tu n'as pas attendu. Du hast nicht gewartet.

je ne me fusse attendu à cela Ich
kett mich deß nicht versehen.

Attendu que tu, &c. Angesehen.
in erwegung / in betrachtung stites
mal du / &c.

*Attendu sa preud'homme, on lui
fait credit,* Weil er aufrichtig vund
fromm ist / borget man ihm.

Attentat, m. voyez Attenter.

Attente, f. Verzug / hindernuß /
beytung.

Attente, f. & desir, Ein Verlang
gen / lust / begierd.

ie suis frustré de mon Attente,
Meine Hoffnung hat mich betro-
gen.

contre toute Attente & esperance,
Wider alle Hoffnung vund Zuber-
sicht.

*cela est advenu contre l'Attente de
tous,* Dessen hatt sich niemand Ver-
sehen. Es ist geschehen wider alle
hoffnung.

mettre en attente, Hoffnung ma-
chen / geben.

pour & petite Attente, Lieder-
liche Hoffnung.

*Attendrir, Erweichen / weichen /
lind vund weich machen.*

*ce qui Attendrit les coeurs aux
vms et aux autres. Amior.* Welches
daß Herz erweicht hat.

s'Attendrir, Weich vund lind wer-
den.

Attendrissement, m. Erweichung.

Attendir, Anhalten / enthalten.

*Attenter, Trachten / versuchen /
vndersehen / vnderwinden.*

Attentas, m. Was man nach ges-
chehener Appellation sich etwas
thetlich vnderseheth.

Attentif, m. Auffmerkend / fleiß
fig / geflissen.

estre Attentif à quelque chose,
Auff ein ding geflissen seyn.

estre Attentif à ouir & regarder,
Mit fleiß hören vnd anschawen.

*Attentif auditeur, Zuhörer / der
fleißig auffmercket.*

rendre Attentif, Die Zuhörer also
einemem / das sie fleißig anhören
vund auffmercken.

*Attentivement, mit fleiß vund an-
dacht.*

penser fort Attentivement, scharpff
nachsinnen.

Attention, f. Auffmerckung.

*Attenuer, Ering vund schwach
machen.*

Attenuer, Verglimpfen.

Attenué, m. Dün gemacht / vers-
armet.

Attenuation, f. Xingerüg / Min-
derung.

escrire par Attenuation, Im
schreiben verkleinern / ring schezen
vund fürgeben.

Attenuir, Dün machen.

Atterrer, voyez Atterrer.

Attester, Zeugen / bezeugen.

Attestation, f. Zeugnuß.

*prendre Attestation, Ein schein
nehmen.*

Attiedi, m. Law geworden.

Attiedissement, m. Das Lawlich
werden.

Attifer, orner, accoustrer, schlich-
ten / schmücken vund zumachen.

Attiffé, m. Gezieret / zugemacht /
geschmückt.

Attiffement, m. Attiffure, f. Zier /
voyez, Tifer.

*Attiltrer, & apposter un a-cusa-
teur, Einen Ankläger bestellen vund
fürbringen.*

Attiner, irriter, Reitzen.

Attinter, Zieren / schlichten.

*femme bien Atteintée, Frau die
wol auß gepuzet / geschlichtet oder
gezieret ist.*

Attique, Das Landt darinnen Athen ligt.

Attirail, *m.* cest à dire suite, Gesellschaft die einem nachzeugt.

Attirer & attirer, Herzubringen anlocken/reigen.

Attirer par belles paroles, Mit guten vnd Lieblichen Worten näher nemmen.

Attirer quelqu'un à sa cordelle, Einen zu sich Locken/an sich bringē.

Attiser le feu, Das Feuer Stöchen/die Brände zusammen legen.

Attise-querelle, *m.* Hader anrichter.

Attoucher, Berühren/Anrühren.

Attoucher argent, Mit Geld umgehen/Geld empfangen.

Attoucher doucement, & *comme amignoter*, Sanfft vnd lieblich streicheln.

Attouché, *m.* Angerührt.

Attouchemens, *m.* Das Fühlen/Berühren.

Attourner, *Attourer*, Polieren/Zieren/wird wenig gebraucht.

Attour, *m.* Allerley gattung oder Rüstung/so die Weiber brauchen wenn sie sich Aufsmugen/allerley Weiber zierd.

damoiselles d'Attour, Adelige Jungfrauen oder Frauen die der Königin oder Fürstin das Haupt Aufsetzen oder sonst ihr Geschmeide anlegen.

les Attours d'une femme, Frauenzierd.

Attournée de ses royaux Attours, In ihrem Köstlichen Geschmeide.

Attourneur, *m.* ou *Attourneuse*.

Attirer ou allicher, Anziehen/reigen/Anlocken/zubringen.

Attirer hors, Heraus Locken.

Attirer par paroles, Mit Worten zu sich ziehen/verführen.

Attirer tesmoins, *pour produire tesmoins*, Zeugen führen.

Attirer à soy, Zu sich Reigen/ansich Ziehen.

Attirer à lire, Zum lesen Anlaß geben/bewegen.

Attrayant ou attractif, Das anreizet/das zu sich zeucht.

yeux Attrayants, anreizende oder anreizung gebende Augen.

Attrayante & Allichante, Zu sich Lockende.

Attrait & Alliché, *m.* Hineyn gereizet/angereizet/oder gezückt.

Attrait, *Attrayement*, *m.* Anreizung/anziehung.

Attraper, Erdappen/erwischen.

Attrapé, *m.* Erdapft/ergriffen.

Attrape, *f.* Ein Rauf/oder ander Fall.

Attremper & gouverner, Mergen/vermischen/mäßigen/verwalten.

Attrapé & modéré, *m.* Gemischet/Mäßig/zülich/züchtig.

homme Attrempé, *qui garde mesure en tout ce qu'il fait & dit*, Ein Mann der sich wohl halten vnd maßigen kan.

Attrempé d'eau, Mit Wasser vermischet.

Attrempeement, *m.* Mäßigung.

Attrempeement, Mäßiglich/zülich.

Attrempance, *f.* Mäßigkeit/Abbruch vnzülicher begierden vnd Böser ansechtungen.

l'Attrempance de l'esté, Rechtsmäßigkeit vnd Miltte des Sommers.

Attrempance de mœurs, Bescheidenheit vnd Rechtschaffene Zucht in guten Sitten.

sans Attrempance, Unmäßiglich.

Attribuer, Zuschreiben/Zumessen/Zuweisen.

f. At-

s' Attribuer quelque chose, & en faire son propre, Ihme selbst zumessen/zueignen/für eigen ansprechen.

s' Attribuer trop, Ihme selbst viel zumessen/oder zugeben/ Viel auff jm selbst halten.

s' Attrister, Trawrig seyn/ Sich betrüben.

Attristé, m. Betrübt.

s' Attruander, c'est à dire s'acquiesner, Sich zur Faulheit begeben/ Faul vnd nachlässig werden.

Atuer aucun, Jemand dugen/ o: der dauen.

il n'est pas bien seant d' Atuer ses majeurs, Man soll seine Eltern/ oder die älter vñnd höheres Standes findt als wir/ nicht anschnurren/man soll sie nicht dugen.

AV,

Au, In/oder Auf.

il est Au jardin, er ist im Garten.

Avant Au port, Trinct auß der Randten.

Au mieux que puisse faire, Aufß best als ich kan.

Aupis aller, Wañs zum ärgsten gerathen solte.

peindre Au vis, Lebendig abmahlen/oder conterfeyen.

Au premier jour, Erstes Tages: Item/ Am ersten Tag.

dites luy qu'il vienne Au premier jour, Saget ihm daß er mit erster Gelegenheit komme.

Avachir, est devenir l'asche comme une vasche, Faul werden/ An Kräfte abnehmen.

Avaindre, ataindre, Reichen.

Avaindre, pour tirer hors, Herausziehen/Herfür bringen.

A val, Abwärts.

jettez les à val les degrez, Wirff sie die Stiegen hinab.

Avaler, c'est mettre à val, abbaissen, Niderlassen.

Avaler du vin en caue, Wein in Keller thun/ einschrotten.

bumer & Avaler, Sauffen/ schlurpfen/ austrincken.

Avaler sans macher, Schlünden/ verschlucken.

s' Avaler, Sich widerlassen.

Avalé, m. Nidergelassen.

Avalleur de biens, m. Ein Durchloß/ Brasser/ Schlemmer.

grand Avalleur de vin, Großer Weinsaußer. (lassung.)

Avallage, Avallement, m. Nideravallement, de quelque liqueur, Schlurpfung.

Avaluer, voyez, Apprecier.

Avancer, Eilen/ für deren/ fürstrecken/te.

Avancer, mettre plus avant, Fürs deren/ fürrecken.

Avancer & baster un cheual, ein Pferd treiben.

Avancer ses errres, geschwind gehn.

Avancer les heretiques, Die Ketzer befürdern/ Vorschub geben.

je t'Avanceray d'aller, Ich will dir den Gang grösseren vñnd fürderren/ Ich will dich auff die Fuß bringen.

s'Avancer de faire ce qu'un autre devoit faire, Fürkommen zu thun wo ein ander thun solt/ Einem in sein Anpt greiffen.

deduire & Avancer bonnes & bailles raisons, Stattliche Ursachen darthun vñd auffführen.

s'Avancer, Zunehmen.

s'Avancer à l'estude, Im Studieren zunehmen.

l'Avancer enuers aucun & tascher d'acquies sa grace, Sich einschleiffen/ sich zuschicken/ vñd eines Gunst zu erlangen vñderstehen.

s'offrir

s'offrir, & s'Avancer à faire tous les services familiers qu'il est possible, Sich darbieten und einfließen einem zu dienē als weit es möglich ist/ Sich vnderdienstlich machen/ vñnd einem (wie man spricht) die Hände vnder die Füß legen.

Avancer argent, Geld auff die Hand geben/ Geld vorschießen.

la chose ne s'Avance de rien, Die Sach gehet nicht fort / wirdt nicht gefürdert.

aider & faire Avance, Zu Hülf kommen.

donner par Avance, Fürschießen.

Avancé, m. Gefürdert.

un proces bien Avancé, & quasi prest à juger, Ein Gerichts/Hand e der fast außgeführt / vñnd so weit kommen ist / daß darüber in kurzem soll erandt werden.

Avancé en honneur & dignité, Der zu grossen Ehren kommen ist.

aller à pas Avancé & hasté, Schwind gehen.

Avancé es lettres, m. Der in den freyen Künsten weit kommen ist / Gelehrt.

Avancement, m. Erlung/ Fürderung.

" Avanger à quelque chose, c'est y fournir & satisfaire.

Avant, Zubin / Innen.

bien Avant, Wol inhin.

si Avant qu'il est possible, So weit hinein als immer möglich.

mettre en Avant, Fürbringen / Fürstellen.

tu ne vas point en Avant, Du fürderst nichts.

ce proces ne va Avant n'arriere, Dieser Proceß gehet weder für noch hinderlich / stehet allerdings still.

d'icy en Avant, Von nun an / Hinfür.

de là en Avant, Nachmals/ Von der Zeit an.

Avant, Ehe/ Vor.

Avant le jour, Vor Tag/ Ehe es Tag ward.

Avant le temps, Vor der Zeit.

Avant le terme, Vor dem Ziel.

bailler argent Avant la main, Geld auff die Hand geben.

Avant que, Ehe dann.

d'Avantage, Ober das/ Darben neben/ Das noch mehr ist.

d'Avantage en m'en allant j'ay parlé à luy, Darben neben hab ich / Da ich weg gieng / mit ihm geredt.

attendre, d'Avantage quelque chose, Noch feriner etwas hoffen.

qui a l'Avantage de la victoire, Der den Sieg/ oder Vorthail hat.

bailler d'Avantage, Mehr geben.

que demandes tu d'Avantage? Was wiltu weiter? Was begerstu mehr?

Avantage, & ce qui est oultre mesure, m. Zusatz/ Uebermaß/ Das Zugaben.

Avantage, Vorthail, donner Avantage, Einen Vorthail geben.

estre monté à l'Avantage, Vff seinen Vorthail / ic.

cela est à vostre Avantage, Das ist mit euch daran.

voilà l'Avantage qui y est, So viel ist daran gelegen/ Item: Das ist der Gewinn so man darauff hat.

faire la guerre à l'Avantage du peuple, Dem gemeinen Nutzen zu gut kriegen.

n'y a il rien d'Avantage? Ist weiters nichts?

Avantager un homme, Einem Vorthail thun.

estre plus Avantage qu'un autre, mehr Vorthails haben daß ein ander.

Auan-

Avantageux, m. Vortheilhaftig.
Avantageusement parler, Vortheilhaftiglich / mit Vortheil / Item: Gefährlich reden.

Avantbras du harnois d'un genedarme, m. Armschienen eines Harnisch:

" *Avantchambre, f.* Vorkammer.

Avantchien, m. Der Hundstern.

Avantcours, & plus usitément en pluriel, Avantcouriers, m. Vorläuffer / Leichte Pferd.

" *Avantcourement, mot peu usité, m.* Vorläuffung.

" *Avantcour, f.* Vorhoff.

Avantgarde, f. Vortrab / Vorzug.

Avanthier, f. Vorgefarn.

Avanthuis, m. Vorthüre.

Auentin, m. Das harte Holz / das ist / der Rebschoß zumechst bey dem Stoc.

Avantjeu, m. Vorspiel.

Avantlogis, m. Vorhoff / Vorhaus.

Avantmur, m. Vormauer /

" *Avantparleur, m. qui s'avance trop de parler*, Der vor andern reden will / Ein Schweser.

Avantpenler, Zuvor bedencken.

Avantpésches, f. Frühe Pfersung / die frühe zeitig sehn.

Avantportail, m. ein Vorschopff.

Avanture, Avanturer, Avantureux, Avanturier, voyez, Advéture.

Avarice, f. Geiz.

bruster d'avarice, Von Geiz brümen.

il n'y a point de vice plus villain que l'Avarice, principalement en gens de justice. Cic. Es ist kein schändlicher gewiltlicher Laster / als Geiz / sonderlich an Richten vnd Regenten.

Avare, c. ou, Avaricieux, m. Ein Geizhals / Gelthund.

Avarement, ou, Avariceusement, Geiziglich.

Avaritieux, f. Die geltgeizig ist.

" *Avariz de la mer.*

Aubades, f. Liebtzab / oder Gang / den einer seiner Bultschafft zu gefallt / thut / Hoffierung mit Spiel / Item: das Spielen auff den Thürnen so in den Städt des Morgens gemeinlich geschieht.

bailler Aubades, Seiner Bultschafft ein Trab schencken / jr hoffiert mit Seitenspiel / oder Singen.

Aubain, m. est celui qui d'un pays dont il fut né se transporte, & fait sa demeure en un autre, Ein frembder / ausländischer / der nicht des Landes ist darinnen er wohnt vñ sich ernehret.

Aubeine, f. est tantost le droit que le seigneur a sur les biens vacans & caducs en sa seigneurie; tantost la chose mesmes qui est caduque, Ds Rechte so der Herr zu dem verstorbenen vnd in seiner Herrschafft himfälligen Gütern hat / Item: solche himfällige Güter. *par droit d'Aubeine*, Durch solch Recht.

il luy est advenu une Aubeine. c'est les biens de tel Aubein lui sont escheus par droit de vacance, Eine himfällige Verlassenschafft vnd vacierend Gut ist ihme geworden.

Aubeines, f. himfällige Güter die dem Herrn heimfallen.

Aubans, Hauptfeyler / so de Mastbaum mitten im Schiff halten.

Aube de prestre, f. Ein Priesters Albe.

l'Aube du jour, Morgerröhte. Ds diesem Wort tömpt Aubades.

deuant l'Aube du jour, Vor Tag.

Aubel, m. Ein Abelbaum.

Aubepin, Aubespine, ou, Aube espine, m. Weißer Hagendorn.

Auber, mot usité entre les gens de village,

*village, & signifie se monnoir d'un li-
en à l'autre, voyez Hober.*

*Aubere, ou Hober, est un che-
val de couleur grisâtre, ayant de grā-
des places noires, Ein Schim-
mel der plätz ist/ oder schwarze Plätz
hat.*

*Aubereau, ou haubereau, m. Ein
Meer Adler/ gelebt der Fischen/ ein
Art wie ein Moskwenh: etliche nen-
nen diesen Vogel Fischgarn.*

*Auberge, ou aulberge, f. la logis,
ou l'on demeure; Diß Wort ist
Teutsch/ vund bedeutet Behausung
da man seine häußliche Wohnung
hat/ eigentlich aber Herberge.*

*Auberger, Beherbergen/ einem
Herberge geben: Item/ Sein Her-
berg haben/ wohnen vund sich auff-
halten.*

*Aubier, Aubin, ou Aubour, m.
Das Weiße vom Baum nach der
Rinden.*

*Aubifoin, m. Blawe Kornblu-
men.*

*l'Aubin d'un œuf, autres disent
Aubin, m. Das Weiße vom Ey.*

Aubin, m. Albinus.

*Atheur, Authorizer, voyez,
Authorizer.*

*Auction, f. est Latin, ein Gant/
ein Verkaufung/ oder Vergantung
aller Haab vnd Guts dem der allers-
meist gibt/ mit dem Aufruffen/ will
niemand mehr geben.*

*Auctionner, vendre à l'encan,
Verganten/ dem verkauffen der al-
lermeist darauff bietet.*

Aucun, m. Jemand.

*Aucun, que je scay bien, Einer/
den ich wol weiß.*

Aucune, f. Eine.

*& doutera aucun? Vund soll je-
mands zweiffeln?*

Aucuns, m. Aucunas, f. Etliche.

Aucune chose, Ichtwas.

en Aucun lieu, An einem Ort.

*si en Aucun lieu, So irgend/ oder
an einigem Ort.*

*Aucunes fois, Etliche mal/ biswei-
len/ zu Zeiten.*

*d'Aucunes fois, par fois, Anders
weilen.*

Aucunement, Etlicher Massen.

*Aucunement estimer, etlicher mas-
sen achten.*

*Aucunement, ou quelque peu, ein
wenig.*

*afin que cestuy Aucunement, ou en
quelque sorte ne sache cecy, Auff daß
dieser nichts darvon wißet/ es im ge-
ringsten/ durchauß nicht/ keinerley
Weg erfahre.*

*Audace, f. Rectheit/ Verwegens-
heit/ Vermessenheit.*

*Audacieux, m. Kühn/ Verwegen/
Fräuel.*

Audacieuse, f. ein Verwegene.

*moult Audacieux, Sehr fräuel/
Sehr verwegen vnd vermessen.*

*Audacieusement, Rectlich/ Fräu-
uenlich.*

Audience, f. Audieng/ Gehört.

*il a eu bonne Audience, Man hat
ihme fleißig zugehört.*

*donner Audience, eines An oder
fürbringen anhören/ verhören/ Ver-
hör geben.*

bailler Audience, idem.

*demander, requérir Audience;
Vmb Audieng anhalten/ bitten daß
eines Sach möge verhöret werden/
begeren dß man mit Fleiß wölle auff-
mercken.*

*poursuivre Audience, Bitten vnd
anhaltend daß eines Sache fürkom-
men möge.*

Audiencier.

*les Audienciers, m. die so die Par-
theyen verhören.*

Audi.

Auditeur, *m.* ein Zuhörer / Jünger.
maître correcteur, Auditeur, Re-
 chener, Herr / der in Verwaltungen/
 oder andern Rechenen die Rech-
 nungen anhöret vnd übersehet.

Auditeurs, m. Zuhörer.

Auditoire, m. Ein Orth/oder ein
 Saal/da man liest vnd zühöret: I-
 tem/ die Zuhörer.

oster à quelqu'un son Auditoire,
 Ein seine Zuhörer abspannen / Ei-
 nes Zuhörer von einem abwenden/
 vnd au sich ziehen.

" *Androit*, *les anciens en ont usé*
pour envers, Gegen/oder Bey.

" *Androit de Dieu*, *pour envers*
 Dieu, Bey/oder gegen Gott.

Avec, Mit / Zusammen / Darzu.
je viens Avec luy, Ich bin mit ih-
 me kommen.

il est docte & Avec ce eloquent,
 Er ist nicht allein wolgelehrt / son-
 dern auch wolberedt.

" *avoir bataille Avec quelqu'un*,
 Wieder einen streiten/ ein Schlacht
 liefern/ist nicht bräuchlich.

d' Avec luy, Von ihm.

Avec ce, Über das.

Avec moy, Bey mir.

Avec soy, Mit ihm.

*Avec ce que paillardisse est deshon-
 nesté à tous, encores l'est elle plus aux
 vieillards*, Obwol Unzucht vnd Hu-
 reren allen Menschen vbel anstehet:
 dennoch ist es ein viel schändlicher La-
 ster an alten Leuten.

s'en aller Avec la bonne grace
d' aucun, Wandern/ Reisen/ Hin-
 weg gehen mit eines Wissen vnd
 Willen/ Mit Willé seinen Abscheid
 nehmen.

Avecques, Mit.

Aveille & Avette, *pour mouche*
à miel, *mot du quel on use en Tourai-
 ne & Anjou*.

Aveindre, voyez, *Avaindre*.

Avelaine, f. Haselauf.

Avelaignier, m. Hasler / Hasel-
 Staud.

Avenant, voyez, *Advenit*.

digne & Avenant, Würdig.

Avene, f. cherchez, *Avoine*.

Aveneron, ou, Averton, m. Mad-
 ger vnd Bärie Gersten die misrathen
 ist. *voyez*, *Avoine*.

Averonne, Avertentrout.

Averer une chose, Etwas gründ-
 lich vnd beweiset darthun.

Averer une chose par inspection,
 Eines Dings gewiß fern daß mans
 gesehen hat.

il est prouvé & Averé, Es ist be-
 schienen vnd erwiesen:

chose cognus & Averée, Eine
 Sache/ die öffentlich vñ erwiesen ist.

Avertin, m. Frenesie, *f.* To-
 sucht/ Unstimmigkeit/ Überwitz.

Avertineux, m. Der pri im Haupt
 ist/ Unstimmig.

mule Avertineuse, Ein toller vnd
 sturiger Maulesel.

l' Avertiner, *c'est s'opiniâtrer*,
 Widerspenstig vñ eigensüchtig seyn/
 Sich widersetzen/ersetzen.

il Avesprist, Es will Abend wer-
 den.

Avesprement, m. Der Abend/ das
 Nacht merden.

Aver, m. Dannenbaum.

Aveu, voyez, *Adveu*.

Aveugle, c. Blind.

estre si Aveugle qu' on commette
des cas honteux & meschans, So
 blind seyn/ daß einer anfängt schänd-
 liche vnd böse Ding zu thun.

Aveugler, *Blenden/ Verblenden*.

Aveuglé, m. Verblendet/ bethöré.

Aveuglement, *ou Aveuglis-
 ment, m.* Verblendung/ Blindheit/
 Unverstand.

Augé,

Auge, m. Ein Trog/ Trippen/
Mullen/ Wassertrog.

Auges pourceaux, Gewotrog.

c'est un porc à l' Auge, ein Mast-
fau/ ein Mensch der seinem Wanst
allerdings ergeben ist/ ein Fraaß.

Auge, Ein Pfannen darinnen der
Mortel bereyhet wirdt / Item / Ein
Sperber / damit die Träger inn an-
tragen.

Augée, f. So viel Mortel als ein
Arbeiter auff einmal mit dem Sper-
ber anbringet.

Auges, m. Klein hülzen Gefäß/
lein/ Sperberlein/ damit Mortel den
Mauern angetragen wirdt.

Augive, en architecture, Ein Ge-
simß / oder Schupff dächlein. Adr.
lun.

Augmenter, Mehrern/ Größern.
l' Augmenter, Größer werden/
Zunehmen/ Aufwachsen.

ils s' Augmenteront & eslargiront
de plusieurs terres, Amiot. Sie habē
ihre Grenzen erweitert / vnd etliche
Landt vnd Leut zu ihrem Gebiet ge-
füget.

Augmenter ses biens, Sein Haab
vnd Güter mehrern vnd größern.

Augmenté, m. Vermehret.

Augmenté en biens, Bereichert/ des-
sen Güter gemehret seyn.

Augmentateur, m. Mehrer.

Augmentation, f. Mehrung.

Augmentations & accroissements,
Mehrung/ Zusatz/ Erweiterung.

AVGSBORG, ou, Augusta, die
Stadt Augspurg.

Augure, m. signe, presage, ein Zeichē.

Augustins, m. Augustiner Mönch.

l' Aviander, c'est se repaistre,
Inbiß halten/ Essen vnd trincken.

Auictailler, ou auictuailer, Mit
allerley Nahrung/ Speiß vñ Trancf
versehen.

l'esperance d'estre Auictuaillez
alloit tousiours amoindrisant, Die
Hoffnung profandirt zu werden.

Aviler & mespriser, Verachten/
nichts werth achten.

estre Avilé & mesprisé, Gering
geschäget vnd verachtet werden.

Aviner un vaisseau, Ein Faß
Weingrün machen.

Aujourd' huy, Heut diesen Tag.

d' Aujourd' huy je ne le monstre-
ray, Diesen Tag werde ichs nicht
zeigen.

le jour d' Aujourd' huy, Diesen
heutigen Tag.

nos princes d' Aujourd' huy, Die
jetzige Fürsten vnd Herren.

pour Aujourd' huy, Für den heu-
tigen/ oder diesen Tag.

un Aviron, m. ein Schifferuder/
Zieheruder.

tirer à l' Aviron, Am Ruder ste-
hen/ Rudern.

border les Avirons, Die Ruder
einziehen/ Aufhören rudern.

Aviser, chercher, Advis.

j'y Aviseray, Ich will darauff be-
dacht seyn/ Ich will sehen.

nous Aviserons apres que nous se-
rons de luy, Nachmals wollen wir
sehen/ was wir mit ihme farnehmen
vnd machen werden.

on y Avisera, Man wirdt es vers
sehen.

Avison nocturne, f. Ein Gesicht/
das einem im Traum fätkommet/
sprich Vision.

Avives de chevaux, mal que les
chevaux communément prennent
à boire eaux vives, Die Reelsucht
der Ross.

Aulne, Elfenbaum / vnd ein Els-
lenesire.

demye Aulne, Ein halbe
Elle.

un tiers

un tiers d'Aulne, Ein Dritttheil
tuer Elen.

un quart d'Aulne, Ein Viertheil.
Aulnage, Das Messen mit der
Elen.

faites bon Aulnage, c'est adire
bonne mesure, Messet recht/ gebt gu-
te Maß.

Aulnaye, m. Ein Ort da viel El-
senbaum stehen.

Aulne quarrée, c'est le mesurage
de l'aune en tous sens, Das Messen
mit der Ehlen / so in der Länge und
Breite geschieht / Das Messen in
allweg.

bailler à aucun tout, du long de
l'Aune, Einem den Buben puzen/
die Meinung sagen / heiß genug ma-
chenre.

Aulnée, f. ou enula campana, A-
lant/ Alantwurzel.

Aulner, Mit der Elen messen.
rapporter & Aulner une chose cō-
tre un autre, Gegen einander mes-
sen/ halten.

Aulx, m. Knoblauch.
qui sent, on put les Aulx, Das von
Knoblauch schmecket.

Aumone, ou, Aumosne, f. Almo-
se.

demande l'Aumone, Betteln/
Almosen sammeln.

Aumosner, Almosen geben.
il à Aumosné dix florins, Er hat
zehn Gulden den Armen geben.

Aumosnier, m. Der Arm Rei-
cher/ Item/ der Almosen gibt.

grand Aumosnier, Der viel Al-
mosen gibt.

d'Esueque, devenir Aumosnier,
Von Bischoffe zum Bader werden.

Aumosniere, f. Almosen Beutel.

Aumuce, das Pelzen vber Kleid
so die Priester tragen.

Avoie, Ein blinde Schlang.

Avoine, f. aucuns dient, Avene,
Habern.

pourres Avoines, Leerer Haber.

Avoins folle, Aveneron, Averon,
ou Auron, Lulch/ oder Dort/tauber
Haber.

farine d'Avoine, Habern Meel.

Avoir, Haben.

je voudrais Avoir, Ich wolt daß
ich hette.

Avoir haine à aucun, Ein Feinds
schafft tragē/ gehässig seyn/ eine haßē.

Avoir souvenance, Ingedēck seyn.

tout ce qu'il à, tout son Avoir, All
sein Vermögen/ Sein Schatz.

Avoir, Avoirs, m. Reichthumb.

il à grand Avoir, Er ist ein vbers
auff reicher Mann / Er hat grosse
Haabe.

Avoir à femme, Zum Weib ha-
ben.

qu'Avons nous à faire de la sca-
voir? Was gehet es uns an d; wirs
wissen?

Avoir soing, Sorge haben.

Avoir affection, Begierig seyn/
Willens seyn.

nous n'Avons que faire de toy,
Wir haben mit dir nichts zu schaf-
fen/ Wir darffen deiner nicht.

Avoiliner, herzu nahen/ Nachbar
werden.

cela ne l'Avoilne point de mon e-
sprit, Das ist mir zu wieder/ verglei-
chet sich nicht mit / ic.

matsages l'Avoilnāt, Sumpff
stoffen daran.

une secousse les regarde & Avoi-
lne de pres, Ein härter Stoß ist ih-
nen nahe auff dem Halse.

Advoler, Herzu fliegen.

Advolement, m. Zuflegung.

Avorter, Nißgebären Eine uns
zeitige Frucht gebären / Entwers-
sen.

faire Avorter, Die Frucht im Leib verderben.

estre Avorté, m. Zu früh vnd ehe Zeit geboren seyn.

Avortée, f. Ein Frauw die ein Mißgeburt gebracht hat.

Avortement, m. Das Mißgeburten.

Avorton, m. eine vnzeitige Frucht/ Todte Frucht/ Vnzeitling.

Avouer, voyez, Advouer.

Avouer quelqu'un pour fils. Sär seinen Sohn erkennen.

" Avoutre, m. fils de putain, ein Hurensohn.

Avoye, espece de serpent, 'voyez, Avoie.

Avoyer, Auff den Weg/ oder Reise bringen/ Gång machen.

f' Avoyer, c'est mettre en voye, ou en train de faire quelque chose, Sich stellen/oder schicken/etwaz ins Werck zu richten.

Avoytrer, c'est Avorter, Mißgebären.

Avoytrée, f. Die ein Mißgeburt gehabt hat/ Der eine vnzeitige Frucht ist abgegangen.

Avoytremment, m. Das Mißgebären.

Aupres, Ben/ Nahben.

Aupres du marche, Dem Markt am nechsten.

je vien d' Aupres de luy, Ich komme von seinem Haus.

il l'avoit chassé d' Aupres de luy. Von sich getrieben.

Aureille, f. Ein Ohre/ voyez, Oreille.

confession Auriculaire, f. Ohrenbeicht.

AVRENGE, Auragnien in Frankreich.

Auriflamme. La banniere tant renommée des Roys de France, Die

Frantzösische Fahne so vor dem König in Zügen pfleget geführt zu werden/ der Standert.

Avril, Aprill.

Avron, m. voyez, Avoyne.

Avronne, f. Stabwurz/ Garatempurg.

vin d' Averonne, Stabwurz Wein.

Aussi, Auch/ Vnd/ In gleichem. tu me feras chose agreable, & *Aussi à ton frere,* Daran thust du mir vnd deinem Bruder gar einen angenehmen Dienst.

Aussi bien les bons que les mauuais, Gut vnd böß.

Aussi docte que cestuy là, So geslehrt als der.

Aussi fertile, Eben so fruchtbar.

Aussi fort, Eben so starck. *deux fois Aussi grand,* Zweymal so groß.

elle a des enfans Aussi beaux, Sie hat eben so schöne Kind.

Aussi sage que beau, So weiß als gelehrt.

Aussi peu, Gleich so wenig. *Maintenant Aussi,* Nun auch.

Austarde, f. qu'on prononce Otarde, c'est un oiseau passant. Grieff de corps, tardif à voler, Ein Trapp/oder Trapp Gans/ Ganser.

Austere, c. Sanwer/ hart/ schorig/ vnlieblich/ herbe/ ernsthaft.

Austerité, Härbe/ Räuhe/ Sätvre/ Sanwersehung/ Ernsthaft.

Austerelement, Vnfreundlich/ härtiglich/ ernsthaftiglich.

Austral, voyez, Meridional.

AVSTRICHE, Oesterreich.

Austruche, f. Ein Strauß/ Es ist ein Vogel.

Aurant, So viel.

en Au.

en Autant de paroles, Eben mit denen Worten.

denost il Autant? War er so viel schuldig?

Autant de gens, autät d'opinions, So viel Köpff/so viel Sinn.

Autant les bons que les mauuais, Nicht weniger die Frommen als die Unfrommen.

Autant à l'un qu'à l'autre, Dem einen so viel als dem andern.

Autant que jamais, Immer so sehr/oder so viel als je zuvor.

Autant que je puis, So viel mtr immer zu thun vnd möglich ist.

Autant que je puis veoir, So viel ich abnehmen vnd mercken kan.

estimer Autant, So hoch schätzen vnd achten.

Autant amy à l'un qu'à l'autre, So wol einem als dem andern gefreundet.

d'Autant plus, Umb so viel desto mehr.

d'Autant moins, So viel werthger/desto minder.

Autant, & la moitié d'avantage, So viel vnd die Helffte mehr.

Autant de fois, So oft.

tout Autant, Eben so viel.

tout Autant, autre tant, Noch so viel.

c'est tout Autant comme s'il disoit, Es ist eben so viel als wenn er sagte.

Autel, m. Ein Altar.

qui sert à l'Autel.

Authentique, & approuvé par plusieurs gens d'autorité, Das von ansehnlichen vnd wolgeachten Leuten bewähret ist.

Authent, m. qui premier fait & invente quelque chose, ein Ursacher/der etwas zum ersten gemacht/oder

erfunden hat/Erster Anrichter/oder Anfänger/Erfinder eines Dings.

Autheur d'une loy. Der ein Gesetz gemacht vund erst fürgeschrieben hat.

Authent veritable, Ein glaubwürdiger Schreiber/dem zu glauben ist.

Authentiques, Angenehme vnd bewährte Scribenten vnd Lehrer.

appeller son Authent à garand, Sein Principal fürgebiethen daß er wahr mache/Sich auff ihn beruffen.

Authoriser, Vollkommene Macht geben.

Authorisé, m. Vollgemächtigt.

Authorisation, f. Vollmächtingüg.

Authorité, f. Ansehen/Macht/Vermögen/Gebott.

avoir toute l'Authorité, Alle Gewalt/Ziem/die Oberhand vund das ganze Regiment haben.

avoir grande Authorité, In einer grossen Achtung vnd Ansehen seyn.

donner Authorité à quelque chose, Ansehen machen.

parler d'Authorité, Herrschlich vund gewaltiglich/oder meisterhaftiglich reden.

l'Authorité de quelqu'un réiectée & déprisée, Eines Ansehen verworffen vnd verkleinert.

estre en Authorité, In Ansehen seyn.

suiure l'Authorité de quelqu'un, Einem folgen.

par Authorité du Roy, de par le Roy, Von wegen des Königs/In des Königs Namen.

Autom, ou, Automne, m. le vent d'Auton, ou de midy, Der Suds Wind.

le temps d'Automne, m. Der Herbst. Sagl' Automne.

B a

Aut.

Automnal, *m.* Herbstlich.
 Autour, *m.* que aucuns escriuent
 Aufour, *m.* Ein Geyr.
 Autour, Umbher.
en son viuant il auoit en grand tre-
dit Autour de Pompeu, Ben seinem
Leben war er wol angesehen bey
dem Pompeu. (sehen.
regarder Autour de soy, Umb sich
se pourmener Autour de la ville,
 Umb die Stadt herum spazieren.
 Autre, *c.* Ein ander.
 rien Autre chose, Nichts anders.
 l'Autre d'apres, dz ander hernach.
 l'un apres l'Autre, Eines nach
 dem andern.
 un Autre Virgile, Der zweyter/so
 der ein anderer Virgilius.
 un Autre soy mesme, Ein ander
 ihme selbst eben gleich.
 Autre part, Anderstwo.
 c'est Autre chose, dz ist ein anders.
 affermer quelqz chose d'un Autre,
 Etwas von einem sage vnd bejahen.
 nul Autre, Sonst keiner.
 je t'ay trouué Autre que je ne pen
 sois, Anderst dann ich meinert/ich habe
 dich weit anderst befundẽ als ich mich
 versehen hette.
 Autrefois, Vormalts,
 Autrefois j'ay fait cela, Ich habe
 das wol ehe/ oder vor diesem/ hiebes
 vor/gerhan.
 une Autrefois, Ein andermal.
 je te demande si Autrefois il t'a
 empesche de &c. Ich frage ob er dich
 wol ehe verhindert hab/c.
 Autrement, sans cela, Anderst/
 wenn das nicht wer.
 Dieu l'a voulu Autrement, Gott
 hat es anderst versehen/Es hat Gott
 anderst gefallen.
 Autrement il y a fort à faire, Son
 sten wirdt es Mühe gebẽ/wirdt man
 viel zu schaffen haben.

la chose est auenue Autrement,
 Es ist anderst gerahen/Es hat sich
 anderst zugegetragen.
 non Autrement, Nicht anderst.
 Autruy, Ein ander.
 qui est à Autruy, Der einem an
 dern zugehöret.
 qui n'a que faire d'Autruy, Der
 anderer Leut nicht bedarff.
 ne faire rien pour Autruy, Andern
 nichts zu Dienst/ oder gefallen thun.
 Automnal, Automne, voyez, Au
 tomne. (oktrent.
 Auvent, *m.* Sommerläub/ sag
 Auvernas, à Orleans sont les rai
 sins noirs, qu'à Paris on appella moril
 lons, Ein Art Trauben die zu Dile
 ens wachsen.

AX.

Axiome, *m.* Ein schöner Spruch
 an dem man nicht zweiffelt.

AY.

Ayant beaucoup plu, Demnach
 es viel geregnet.
 Ayeul, *m.* Großvatter/ Aher.
 l'Ayeul, ou pere grand du bisayeul,
 Drahert.
 des l'Ayeul, Von des Großvate
 ters Zeit an. (ter.
 Ayéule, *f.* mere grand, Großmutter
 Aynet, *m.* la petite gaulle on vergel
 te, en laquelle on enfile les harangs,
 qu'on fait sauer autouffable, plus
 communément au pluriel Aynets,
 Berten/ an welchen die Hering ge
 henckt werden wann man sie durren
 will.

AZ.

Azagaye, *f.* voyez, Zagaye.
 Azamie, est le pais anciennement
 appelé Assyria, Das Landt so
 wienland Assyrien genamet wor
 den.
 Azur, voyez, Alur.

Baail-

B.



Aailler, Geynen/ Das
Maul auffsperrē.

Baailler de sommeil,

Vom Schlaf geynen.

Baailler, Sich auffthun/
zerthun / zerspaltē / von einander
thun.

Baillant, m. Geynend.

Bailllement, m. Geynung.

Babil, vient de Babel, m. Ge-
schweiz.

Babiller, Schweizen/ Plaudern/
Narrechtige Reden treiben.

Babillard, m. Schweizer/ Vnn-
ter Wäschet/ Ein Schweizmaul/
Plauderer.

Babillard, f. Wäscherin.

Babion, m. espece de singe, m.
Neer Katze.

Babon & babouin, m. Märlein-
trager / Der nichts thun kan/ als hyn
vnd wider schweizen/ Ein Lector.

vn Bac à passer l'eau, Schelch/
damit man vberfahret/ Ein Ober-
fort. Adr. lun.

Bac, m. pour vaisseau à nauiger,
Ein Schiff.

Bacchanales, Die tollē Tage/
Safnacht/ ein Fest das die Heyden
dem Abgott Bacchus zu Ehren hiel-
ten.

" Bacele, en ancien langage Francois
signifie, chastellenie, Voqten.

Bachelier, m. Ein Bachalau-
reus.

Bachelier aussi est vn degré en no-
blesse inferieur au banneret, Der erste
Ehren Titul den die vom Adel be-
kommen.

vn jeune Bachelier en armes, Ein
junger Kriegsmann.

Bachelage, apprentissage, m.
Lehrung/ Probstück.

" Bachor, m. Schelch/ Narhen.

Bachoue, f. est vne espece de horte,
aplatte des deux costez, ein Butten/
darinnen man Wein traget.

Bachu, m. Das Hircanisch Meer
in Asia/ so rings vmbher mit dem
Erdrich vmbfangen / vnd keinen
Ein noch Aufgang hat.

Bacile, Meerfenchel/ Bacilen.

" Bacon, m. au Dauphiné est ce
qu'on dit lard ailleurs, Spect. brau-
chet lard.

Bacquer, m. est appelle ce petit
vaisseau de bois encerclé, rond, ou
quarré, & bas de bord propre à reco-
noir ce qui de goutte d'un tonneau, ou
cruue, Bütgen.

Bacqueter, est vider l'eau à Bac-
quets, Das Wasser mit Bütgen
aufschöpfen.

Bacul de mulet, Eines Mauls
fels Schwanz Keiff.

" Baculer, Schlagen/ Strecken.

Badaut, m. Grob vnd vngelchrig/
ein Döpel.

Badaude, f. Nährtin.

Badeladre, m. Ein schneidig vnd
trumb Schwerdt/ dem Türckischen
Säbel gleich.

Badin, Badelori, m. Ein Narr im
Spiel.

Badiner, Vngeschickt vñ nährisch
Ding fürgeben/ Narren.

Badinage, m. Badinerie, f. Lappe-
ren/ Geckeren/ Narrentwendung.

Baffouer, Einen aufrichten/ cum-
meln/ treiben/ aufmachen/ durchjies-
hen/ zausen/ verspotten/ verlachen/ c.

Baffroy, Baffray, Buffroy & Bef-
froy, Hülzen Thurn: Item / Die als
lergrößte Glocke so darinnen ist.

le Baffroy sonne, c'est à dire la mais
bissi cloche, Die grosse Glocke läut.

Bagage, m. Was man mit sich
auff die Reise nimpf/ Zeug.

*Bagage de gens de guerre, der Troß
im Krieg.*

*amasser Bagage, Seine Sachen
zusammen raffen.*

*trousser Bagage, Einpacken/ auff-
brechen/ abziehen.*

ferrer Bagage, Aufsträumen.

ne mener point grand Bagage,

Nicht viel Troßes bey sich haben/

Nicht viel Geschirrs mit sich führen.

Bague, f. Ein Kleinot/ Ringlein.

*il a gagné la Bague, f. Er hat mit
Nennen das beste/ oder Kleinot ge-
wunnen.*

*courir la Bague, Nach dem Ring-
lein rennen.*

*Bague, f. Mit Kleinoten gezierd-
tes Weib.*

*Bagues, f. Weiberzied von
Silber oder Gold.*

*petites Bagues, ou affiquets penduz
au tendron des oreilles, Ohr's Kleinot.*

*il sont sortiz Baguez saunes, Die
Auecht seyn mit Pack vnd Sack
aufgezogen.*

*Bagatelles, Lumpen/ Geringschä-
tze Dinge.*

*Baguenauder, Mit lahmen Zot-
ten umgehen.*

*tu ne fais que Baguenauder, Du
hust ands nichts als Bissen reißen.*

*Baguenaudes, f. Fabel/ Narren-
scheidung/ Unnütze Schwend.*

Baguenaudeur, m. Narleindichter.

*Baguette, vne verge longue & desli-
ée, f. Spießruten/ Gerten.*

*servir à Baguette, Gehorsamlich
in allen Dingen dienen.*

*estre commandé à Baguette, Her-
sch vnd nach allem Lust vnd Wol-
gefallen eines andern geregieret
werden.*

*Bahu, m. Ein Kist/ Kasten/ Reife-
Truhe.*

Bai, Baïard, voyez, Bay.

Baie, f. Ein Lorbeer.

Baigner, voyez, Bain.

*Bailler, Geben/ übergeben/ reichs
behändigen/ zu Handen stellen.*

*Bailler & delivrer, Lieffern/ über-
geben.*

*Bailler à louage, ou à ferme, Vera-
leihen.*

Bailler en don, Schencken.

*Bailler à usure, Auf Wucher ge-
ben.*

*Bailler à ceux qui viendront apres
nouz, Etwas verzeichnen vnd auff
die Nachkommen gelangen lassen.*

Bailler caution, Bürgen stellen.

*Bailler en gage, Verpfänden/ vera-
setzen.*

*Bailler à entendre, Verständig zu
verstehen geben.*

Bailler à credit, Vorgen.

*Bailler charge, Befehlen/ aufftra-
gen/ aufserlegen.*

*Bailler la chasse, Die Sporen ge-
ben/ fäh machen.*

*Bailler requeste, grieffs &c. Ein
Supplication/ Beschwärnussen vñ
grauamina eingeben.*

*Bailler contrepoids, Mit groben
Sand/ oder Schiff Last beladen.*

*Bailler couleur, Farb anstreichen/
bemänteln/ einen Schein geben.*

*Bailler vn soufflet, Ein Backen-
streich geben.*

*Bailler sa fille en mariage, Seine
Tochter verheyrathen/ bestatten/ zur
Ehe geben.*

*Bailler jour, Zeit bestimmen/ Tag
stellen/ Zeit geben.*

*Railler de l'eau, Sib Wasser
her.*

*Baille sa la main, Sib mir die
Hand/ oder Faust.*

*on n'en baille plus tant, Es gilt
nunmehr so viel nicht/ Man gibt
nunmehr so viel nicht dafür.*

Baillé

Baillé en garde, Zu betwahren gegeben/ befohlen.

Bail, f. Gebung/ Oberlieferung/ Verdingung.

Bail, Das Instrument/ so vber eine Verleihung auffgerichtet wirdt.

Bail à louage, Verleihung.

Bail à rente, *Bail d'heritage*, Verleihung eines Guts.

Baillement, m. Liefierung.

Baillieur, m. Geber.

Baillieur de beaux jours, Ein Schwäger der gute Wort gibt/ sonst nichts.

Baillot, m. *couleur baillet*, Falbe Farb. (ne hat.

Baillet, Der ein Blasi vnd Ster-

Baillistre, m. Ein von Obrigkeit wegen den Wäysen gestellter Vormundt.

Bailli, m. *qui se dit aussi en Langue- doc seneschal*, Schultheiß/ Kön. Rä-
pstat Verwalter/ Verweser.

Bailliage, m. ein Ampt/ ein Pflege.

Bailliages, ou *Seneschaufees*, Ein Gebiet/ oder Pflege.

Baillie, f. *gouvernement*, *jurisdic- tion*, Gebiet/ Ampt.

en vostre Baillie, in ewerm Gebiet.

mettre quelqu'un en la Baillie d'aucun, Einen bey einen thum/ einem andern unterwerffen.

Baillon, m. Zapff/ oder Hane.

Baillonnaer, Den Zapffen ins Fass stecken.

Bain, m. Badt/ Badstuben.

maistre des Bains, ou *esthues*, Der Bader.

Baigner, Baden.

Baigner en quelque liqueur, Bes-
tuchen/ safftig machen/ nezen/ in
Safft stossen.

Baigner le fil, Das Garen auff
dem Stul stercken/ wie die Leinwe-
ber thun.

Baignoire, f. Badwannen.

Baignes, f. Die Backen.

Baiser quelqu'un, Küssen/ ein Kuß
oder Schmäglein geben.

Baiser sa fille, sein Tochter küssen.

Baiser quelque chose, Bloß versu-
chen/ vnd mit den Lesszen anrühren/
oder die Lesszen bloß nezen.

Baisoter, Offt küssen.

un *Baiser*, Ein Kuß/ oder schmutz.

*je ne parle point des Baisers & acco-
lées*, *je n'en fay conte*, Ich rühre jetzt
nichts vom küssen vnd halsen/ ich ach-
te mich derselben nicht.

Baiseur, m. Ein Küsser.

Baisement, m. Kuß/ das Küss-
sen.

Baisser, Bücken/ nengen.

Baisser la teste, Das Haupt ne-
gen.

se Baisser, Sich bücken.

Baisse les oreilles, Laß die Ohren
hencken.

le jour se Baisse, Der Tag neiget
sich.

Baissé contre terre, Nider/ Nahe
bey der Erden.

Baissement, m. Das bücken/ Ni-
derlassung/ Neigung.

Bal, m. *danse*, Ein Tanz.

Baller, *danser*, Tanzen.

Balleur, *danseur*, m. Ein Tänger.

Balade, f. Reimengedicht.

Balafre, f. Ein Schram.

Balafre, *harven*/ zeichnen/ einem
Schram geben.

mon frere Balafre, Mein Bruder
mit der Schrammen.

Balance, f. Ein Wage.

Balance d'un orfevre, Geldtwa-
ge/ Goldtgewicht.

estre en Balance, *d'aller ou na bou-
ger*, Im Zweifel stehen/ ob man zie-
hen oder daheim bleiben wölle.

Balancer, Wegen/ erwegen.

Ballancer, est pancher sans arrest, ores d'un costé, ores d'un autre, Im Zweifel stehen/wancken/mun dieses nun jenes für das best erachten.

Ballancer une chose à une autre, contrepeser, Segen einander halten.

Balancement, m. Bewegung/erwegung.

Ballancines, en fait de navires, sont deux petites cordes passants par les deux poulies, amarrées à la poulie guinderesse tenans chacune à un bout de la vorge du beaupré, &c.

un **Balay**, m. Ein Besem.

petit **Balay**, Ein Kербesem.

Balier & nettoyer, kehren / Segen,

Balieur, m. Kehrer / Seger.

Balieures de la maison, Aufstehricht.

Bale, une bale à jouer, Ein Spielballen.

Bale de froment, ou d'avoine, f. Sprewer.

Bale de marchandise, f. Ein Bündel oder Ballen wahren.

" **Balivernes**, f. en nombre pluriel, propos de fots indignes de les ouir, & moins d'y respondre, Unnütz Geschweiz / Schwentz / Boffen.

" **aucun entretenir de ses Balivernes**, Jemand mit Unnützem Geschweiz auffhalten.

Balon, m. Ein Bändelein / Balichen.

Balon, m. Ein aufgeblasene oder auffgetriebene Liberne Ballen / damit man firtgweilet / vnd die man mit dem Arm treibet.

Baleaires, Zwo Inseln im Hispanischen Meer die heutige tags Majorica vnd Minorica genennet werden.

une **Baleine**, f. Ein Wallfisch.

Balgaut, m. Ein grosser Tölpel.

Balineau, m. s'appelle l'arbre qu'on laisse debout, quand on abbat quelque taillis. Ein Baum der stehen bleibt/wenn ein Wald gehauwen wird.

Baller, danser, Voyez Bal.

Balles, Ballen Güter / die gemacht werden zuverschießen / voyez Bale.

Balotes, Ballen damit man das Loß würff / oder stimmet / wie zu Venedig.

Balsamine, Balsamtrautt.

Balustres, fleurs d'un grenadier sauvage. Die Blüt eines wilden Granadapfelbaums.

Balustres de menuisier, Die Blumen im Schreinerwerck.

Ban, m. c'est cry publique à voix ou son de trompe. Daß abtändigen so öffentlich geschicht es sen mit der Trummet oder Schreners Stimme.

Bans, m. Die Aufftändigung in der Kirchen einer künftigen Ehe.

Banir, c'est faire criées par autorité du seigneur, ou de ses officiers. Im Nahmen der Obrigkeit abtändigen.

Banies, sont telles criées. Aufsprüngen im Nahmen der Obrigkeit.

four & moulin Banier, ou **Bannier**, ou **four & moulin à Ban**, ou **Bannal**, Ein gemeine freye Mähl vnd Backofen.

appeller à Ban & fiches, Ein Abwesenden öffentlichen mit angeschlagenen Mandaten citiren.

rappeau de Ban, Auffsumung von dem Bann.

Ban & arriere ban, Zwyte dritt vnd letzte Beschreibung vnd Auffsumung der Lehnleuth.

Banc, m Ein Banck.

Banc d'argentier, Wechselbanck.

Banc

Bancs qui sont bas, Niedrige Bänck.

Bancs, en fait de marine, Meer-Hat ten.

Bande, Ein binden/ Bindeln.

Bande, de gés de guerre, Ein Rott oder Hauff Kriegsleutt.

ceux de ta Bande, Deine Gesellen / auß deinem Hauffen / oder auß deiner Bursch vnd Rott.

par Bandes, mit hauffen/ Rottes weiß.

Bande & ligus, f. Ein Rotte/ auffrühriger Hauff/ Rotteren.

Bande ouruben de teste, Hauptbinde.

Bande ou Bandelotte, f. Ein Wundell.

Bande qu'on met autour d'un habille ment, Die Blege an einem Kleid.

Bander, Mit Binden verbinden/ einfärschen / einbinden/ umbwinden.

Bander un arc, einen Bogen spannen.

Bander les yeux, Die Augen verbinden.

Bander la teste, Den Kopff verbinden.

Bandé, m. Verbänden.

arc Bandé, Gespanter Bogen.

Bandage d'arbaléste, m. Das spannen des Armbrusts.

Bandeau, ou fronteau, m. Bandelotte, f. Ein Haarschnur.

Banderolle ou Bannerolle, f. Das Sähnlein an einer Längen / oder einem Schiff.

Bandon, m. c'est liberté de faire ou dire, Freyheit vnd Sicherheit etwas zu thun oder zu sagen.

donner Bandon à aucun, Zudiel zu geben vnd nachlassen.

Bandouliers, & soldats de fortune. Waghäls/ Freybeuter.

Banier, moulin Banier ou à Ban, voyez Ban.

Baniere, f. Fahnen/ Panier.

Banir ou Bannir, Zum Land auffjagen / vertreiben / ins Elend schicken / in Acht thun / durchächten / verruffen.

Bani, m. Ins Elend verschickt / in die Acht gethan.

Bani à tousiours, Zu ewigen Zeit verschickt : der sein lebenlang im Elend umbziehen muß.

un Bani, ein Bandit / der ins Elend verschickt ist / Achter.

Bani, & ses biens déclarés confisqués, Ein Achter dem alle seine Güter angeschlagen vnd Preiß gemacht sein.

Banissement, m. Die Acht / Durchachtung / Verruff / Verschickung ins Elend.

Banlieuë, f. Baanmeil.

en la ville & Banlieue, Innerhalb der Stadt vnd Baanmeil.

hors la Ban lieue, Außerhalb der Baanmeil.

Banne, f. Ein grosser flacher Korb.

Banneret, voyez Baron.

Banniere, ou Baniere, f. Bannew Sähnlein.

aller contre, ou sur aucuns à Bannieres desployees, c'est leur aller lurer bataille, Mit fliegenden Sähnlein einem Hauffen entgegen ziehen.

Banniero de France, Daß Paner von Franckreich / so dem König in jagen fürgetragen wird / voyez Ausruffame.

la Banque, f. Der Wechsell.

enuoyer de l'argent par la Banque, Einem Geld auß Wechsel bestellen / vnd zukommen lassen.

Banquier, m. Wechßler.

Banquier, se prend aussi pour un

E s tapis

tapis à mettre sur un banc, m. Teppich
so man auff die Banc leget.

Banquiers, ou tapis de Turquie,
Türkische Teppich.

Banqueroute, ou Banqueroupte,
s'est à dire rompus, f. Panckerott.

faire Banqueroute, Panckerottie,
ren/Schuldt haben aufreissen.

Banqueroutier, m. Panckerottie-
rer.

Banquet, m. Gastung / Mahl-
zeit.

faire grand Banquet, Grosse Ga-
sterey halten.

faire le Banquet des espousail-
les de quelqu'un, Handstreich hal-
ten.

parmi les Banquets, Beym Wein-
ben der Zech / oder dem Wolleben.
conuë, ou inuité au Banquet, Zu
Gast geladen.

Banquetier, Schlemmen/sauffen/-
prassen / im Dampff ligen.

en Banquetant, Bey der Schlem-
merey.

Banqueterie, f. Schlaß / Sauff-
Praß.

Banqueteur, m. Schlemmer/
Prassen.

Banquetement, m. Praß / Fresse-
rey.

Bans, m. Aufruffung in der Kir-
chen vor dem Heurath / voyez,
Ban.

acheter les Bans, où estre d'pen-
sé des Bans, Mit Geldt die Frey-
heit ertauschen / daß man nicht darff
im Ehestandt auffgebotten wer-
den.

Baptême, m. Tauff.

Presenter au Baptême, Zur Tauff
bringen / begeren daß ein Kind ge-
tauffet werde.

Baptizer, Tauffen.

Baptisé, m. Getaufft.

les sons à Baptizer, Tauffstein.

Baptistère, m. idem.

Barat, m. Tausch / Betrug / Arg-
list / der im tauschen der Wahren offte
gebrauchet wirdt.

Barater, Täuschen.

Barater, Betrügen/ansführen.

Barateur, m. Der mit Tauschen
umbgehet / ein Bescheisser.

Baratier, m. Betrieger.

Baratière, f. Eine die mit Falsch
vnd Betrug umbgehet.

Baratte, f. Butterfaß.

Barbacane, Casimatten an Ver-
stungen / wie etliche diß Wort erklä-
ren / oder aber anderer Meynung
nach / Wachthäuser oder Thürn.

Barbare, & qui n'est point de no-
stre langage, Frembdt / der vnserer
Sprach nicht ist.

une langue Barbare, Ein fremde
Sprach.

fait Barbare, Vnmenschliche greu-
liche That.

Barbarie, f. Die Barbaren.

Barbarisme, m. Grobheit / Unge-
bärtigkeit / Unhöflichkeit.

Barbariser, Ungeachtet reden.

tant fut sa cruauté Barbareſque,
Sein Grauffsamkeit war so Barba-
risch / vnd wild.

Barbaude, f. Bier. Gebraucht
Biere, Cernoise.

Barbaudier, m. Bierbrawer/
Brasseur.

Barbe, f. Bart.

Barbe follete, Die erste Haar im
Bart.

la Barbe d'un coq, Eines Hanes
Bart.

Barbe de bouc, Bocksbart / es ist
auch ein Kraut.

Barbe de Renard, Fuchsbart /
Kraut.

faire la Barbe, Den Bart scheren.
faire

faire à Dieu Barbe de fo arre, Gott
fälschlich dienen.

mettre en Barbe, voyez, *teste*, Un-
ter Augen / oder fürs Gesicht stel-
len.

Barbes!, *maladie & pustules qui*
viennent es langues des chevaux, die
Bröte / ist ein Geschwür auff der
Zungen.

Barbet, *m.* Der wenig Bart hat:
ein zöttlicher Hund / ein Zötterer/
Barbet.

Barbette, *f.* Bärtlein.

Barbier, *m.* Ein Scherer.

un Barbier rait l'autre, Ein
Balsbierer balsbieret den andern.

Barbiere, *f.* Ein Schererin.

Barbu, *m.* Bärtig.

Barberousse, *m.* Der einen roten

Bart hat.

Barbeau, *m.* *poisson de riviere*,
Ein Barbi / Barbel / Barble / Bar-
men.

Barbillon, *m.* Ein Bärblein.

Barboter *de froid ou de paour*, mit
den Zähnen klappern.

Barboter, Murneln / heimlich
reden.

Barbotine, *mort au vers*, *f.*
Wurmtraut.

Barbouiller, Unstätig machen/
Klitteren.

Barbouilleur, *m.* Einer der alle
Dinge unstätig machet / Klitte-
rer.

Barbue, *f.* Plateiß / Halb-
fisch.

Barbute, *f.* Ein kleine Frucht ei-
nes Laurbaums.

" Barbutes, *en ancien langage o-*
ffroyent hommes d'armes, ainsi ap-
pellés pour l'habillement de teste
à manioniere qu'ils portoiert, Ge-
waffnete Männer von ihrer Haupt-
zierde also vorzeiten genennet.

Barbute, *f.* Ein Nebeltappe / die
man im Winter an den Kopff
zeucht.

Bardane, *f.* Kletten.

" Bardane, *punaife*, *f.* Ein Wanger
Wandlauff, braucht punaife.

Bardeau *à couvrir maisons & ai-*
selles, Schindeln.

Barder, Zieren / Schmücken.

Bardé, *m.* Gezieret.

Bardes *de chevaux*, *f.* Pferde
schmuck.

Barette, *f.* Ein Paret.

Baretade, *f.* Reverenz / das Pa-
ret abziehen.

homme affectant Baretades, Ei-
ner der gern geehret wirdt.

Barguigner, Märcken / Dingen/
wann man kaufen wil.

Barguigneur, *m.* Ein Märcker/
Dinger.

Bariquelle, *f.* Ein Raen / Fische-
taen / Ziem / Trog.

Barlong, *m.* Das nicht eben lang
ist an allen Seiten.

un vestement Barlong, Kleid das
vuten nicht wol gerundet ist.

Barlongue, *f.*

ceste robe est Barlongue, diß Kleid
ist vnden nicht eben lang.

Barlue, *f.* Verfinsterung der Au-
gen / daß man nicht wol unterscheiden
kan / was man für sich sihet.

le Barnage d'un Roy, voyez, Ber-
nage.

Baron, *m.* Ein Freyherr / Baner-
herr.

Baron, *Picard*, Mann / Hauß-
wirth.

Baronie, *f.* Eines Freyherrn
Herrschaft vnd Gebiet.

Barque, *f.* Schiff.

Barquette, *f.* Schifflein / Schelch.

Barquerots, *sont ceux qui meinent*
une Barque, *m.* Serger.

Bara-

Barrage, *m* Zoll/ Tribut.

Barragoiner, Nach seiner Landtsart reden/ vnnütz Geschwätz treiben.

Barre, *ou Barriere* f. Handbaum/ Drehebaum.

la Barre de parlement, Ein abgesondert Ort des Parlaments/ da die Advocaten zusammen kommen.

obtenir sentence à la Barre, Ein Urtheil am Geschrenck des Parlaments Hauses erhalten.

Barre d'estable, Die Bäume im Stall zwischen den Rossen.

Barre de temon, Der Baum/ damit das Schiff Noor beweget vnn gehalten wirdt.

Barreau, *m*. Drehebäumlein.

Barreaux, *m*. Gitter / Gätter/ Schrenck/ Querschölger oder Quereisen/ Quersenster/ Spangen.

Barre, *fermer de Barreaux ou de treillis*, Vergäthern / Versperren/ mit Gättern bewaren/ oder beschließen.

Barré, Bundt. (wen.

au lion Barré, Zum bundten Lö.

Barres, Spiel / darinnen man läuft vnd trachtet der ein den andern zu fangen.

jouer aux Barres, Solch Spiel spielen/ ringen oder ringen/ wie es etliche verteutschen.

en joueur aux Barres, ringmässiglich/ wie einer der mit lauffen streitet.

Barrez, *m*. *Eskoyent dit les Carmes, à cause des manteaux billesbarrez de noir & de blanc qu'ils porterent jusques à l'an 1285.* Die Carmeliter sind vorzeiten so genennet wegen der bunten Mäntel/ die sie trugen.

Barricade, Verschräncken/ Schrancken machen oder aufwerffen von Pfälen/ Fässern/ vnd dergleichen.

Barricades, Schranckē also aufgeworffen.

Barriere, *f*. Eine Lehne für einen Hauss.

Barrieres, *sont la palissade qu'on fait pour les camps clos & combats soit à pied ou à cheval*, Seulen die man zu einer Schrancken aufrichtet/ darinnen man zu Ross oder Fuß kämpffen wil.

Barril, *Barrilet*, *m*. Ein Fäßlein.

Barrique, *f*. *muy à mettre vin*, Ein Weinfass/ welches an etlichen Orten in Frankreich bräuchlich ist.

Barroir, *m*. Ein langer Repper oder Börer.

Baricaue, *f*. *est caue profonde*, Tieffer vnn vngemächlicher Keller.

BARCELONÈ, Barselon in Hispanien.

Bas, *m*. Nider/ unten.

de puis le fin Bas, Vom aller vntersten.

en Bas, à Bas, au Bas, Unten/ gar unten.

prendre au plus Bas pris, Auff das allergeringst schätzen.

parler Bas, Heimlich oder leise reden.

de Bas lieu, Von schlechtem Herkommen.

Bas de chausses, Nidere Hosen/ Striffe.

Bas, *ou Bassement*, Nider.

Basseur, *f*. Nidrigkeit.

Basselte, *f*. Nidrigkeit / Dünne des Wassers.

Bassecontre, *m*. der größte Laut/ Der Bass in der Music.

Bassecourt, *m*. Ein Hoff.

Bassedance, *f*. Welscher Tanz.

Basse-noisse, Das leise oder nider reden.

iluy

il luy dit en Basse noisse, Er sagte
ihm leih uns Ohr.

Basement, Nidrig.
entreprendre une chose Basement,
Liederlich fürnemen.

Baleule, f. Ein Bornschwengel.
Bale, f. Der Grundt darauff et.
was stehet vnd ruhet: Ein Untersatz
der Seulen oder anderer Dinge.

Baselic, *piece d'artillerie*, m. Ein
eiserne Schlang/ein Art Geschützes.

Balenne, ou *basane*, Blawer
Blachfarb.

visage Basenné & terni, Ein gelb.
Blaw Angesicht / das ein Bley oder
Todesfarb an sich hat.

Basilic, *vn serpent*, m. Ein Basc-
lische/oder Basilientraut.

Basilique, f. Ein Königs Pal-
last/oder Rathshaus/ RIchthaus.

Bale, Die Statt Basel im
Schweizerlandt am Rhein.

Balsme, m. Balsambaum.

Basque, ou *Basquain*, ou *Biscain*,
Ein Biscaner.

Basse-court, *voyez*, *sus*.

Bassesse, f.

Bassesse de courage, Kleinmüthig-
keit.

Basset, *une sorte de chien*, Ein
Art Hunde / die sehr kurz von Bei-
nen seyn / vnd abgericht werden / das
sie Fächsen vnnnd Dächsen nachtrie-
chen / vnnnd auß ihren Hölen bringen:
Weidmännisch werden sie Loch-
hündlein oder Schließerlein genant.

Bassin, m. Ein Becken.

Bassin à laver les mains, Hand-
becke / darüber man die Hände wä-
schet. (hassen.)

Bassin à selle percée, Ein Scheiß-
les *Bassins d'une balance*, Die
Schalen einer Wage.

Bassinier un lict, Ein Beth mit den
Fenerpfannen wärmen.

Bassinoire, f. Fenerpfannen.

L'assinement, m. Wärmung.

Bassinot, m. Ein klein Becke.

le Bassinet d'un heaume, Das Vis-
ier eines Helms.

Bassinets, Glyßblumen/ Breichens
der Hanenfuß.

deux mille Bassinets, Zwen tau-
sendt Kriesser / oder Gewapnetze
Knechte.

Bast, *est une espee d'ensellure d'a-
ne*, ou *de mulet*, m. Eselsattel/
Saumsattel.

retourner bast vuide, Unverrich-
ter Sachen vnd bloß wider lehren.

Baster un asne, Einen Esel sat-
teln.

Bastier, m. Der Saumsattel ma-
chet.

Bastard, m. Bastard / Hurens-
sohn.

Bastars, ou *Bastardeaux* *qu'on
fait en l'eau*, m. Bollwerck im
Wasser wider die Ungeßtimme der
Wellen/ Item/ein Pfeil im Wasser.

Bastard adulterin, Papon. Auß
verdampfter Geburt.

Bastardiére, ou *pepinière & lieu
labouré*, f. Ein Ort dahin man jun-
ge Bäume pflanzet / vnd sie darnach
aufsetzet in die Güter: Item ein Ka-
sten/ den man mit Erde füllet/ Bäu-
me oder Kräuter darin zu erhalten.

une Baste, Schalckheit/ Betrug.

Basteau, *voyez*, *bateau*.

Basteler, Sich nützlich mit Wor-
ten vnd Thaten anstellen.

Basteleur, m. Gäckler.

*un Basteleur qui danse sur la chor-
de*, Der auff dem Seyl gehet.

Basteleurs faisant soubresauts,
Gäckler der ringe Leibsübungen
vnd Lufftsprung treibet vñ brauchet.

Basteleurse, f. Ein Gäcklerin.

meistr us Bastelers & farcorie,
Gäckler

Bäuckerkunst / vnd Handwerck.

Bastille, f. est un chasteau à tours donjon & fosses. Ein Schloß / Fest Hauß. Vestung / die Thürn / Graben / vnd in der Mitten eine Wehr oder Bollwerck hat darauff alle andere Bollwerck können entsetzet werden.

Bastillon, Bastion, m. Ein Bollwerck.

Bastir, Batwen / ein Batw thun.

Bastir une ville, Eine Statt bastiren: Item / eine Statt besetzen.

Bastir un edifice, Ein Hauß Bastiren.

Bastir & edifier un nauire, Ein Schiff bastiren.

acheuer de bastir. Ausbawen.

Bastir, en son esprit quelques grandes choses. Etwas grosses oder gewichtiges in seinem sinn fürnehmen.

composer & Bastir finement une accusation. Eine Klage behend oder listiglich Schmieden.

Bastir à quelqu'un son testament, Einem sein Testament fürschreiben.

Basty, m. Gebawet.

mal Basty, Vbel gebawet.

corps mal Basty. Das sein Prosporg nicht hat.

Bastisseur, m. qui se mesle de faire Bastir, Einer der etwas bawet / oder bawen leß.

Bastiment, m. Gebäw / Erbauung.

Bastimens merveilleux, Wunderliche gebäw.

Bastissage, m. Erbauung / Gebäw.

Bastissage de l'homme, Setzung oder gestaltung des Menschens.

Baston, m. Ein Stecken.

Baston, m. Zuflucht.

le Baston de ma vieillesse. Die aufenthalt vnd zuflucht / meines Alters.

Bastonet, m. Steckleut.

Bastonnades, f. Steckenschläge. *un donneur de Bastonnades.* Der einen wol bengelt vnd abbriggelt.

Batable, voyez Batre.

Batail de cloche, m. Der Schwengell in einer Glocke.

Batailler, Streiten. Dreinschlagen / ein schlachte thun.

Batailler corps à corps, Leib vnt Leib Kempffen / Man wider man.

Batailler pour son pays, Für das liebe Vatterland streiten.

Batailler contre ses voluptés, Wieder die wollust denen man zugethan Kriegen vnd Sechten. Den wollusten absagen / abtünden / wider sie streitten.

Bataille f. Feldschlacht / Item der Mittelzug in einem Kriegsheer.

il s'est retiré de la Bataille, Es hat sich auß der Schlacht begeben.

jour de Bataille, Ein angesetzter Tag zur Schlacht.

Bataille rangée, Ein Schlachtsordnung.

Bataille gagnée, Erhalten oder gewinnen Schlacht.

Bataille perdue, Verlorne Schlacht.

Bataille qui se fait sur la mer. Schiffschlacht.

Bataille, bataillon, esquadron. Eine Ordnung es sey der / Vor / Mittel / oder Nachzug.

présenter la bataille. Schlacht anbieten.

Il donna la bataille à ses gés Amis. Er lieffert ihnen Schlacht: er thät ein treffen mit ihnen.

demesler une Bataille, Einen streit vnd Schlacht zertrennen / scheyden vnd vnderlauffen.

quiter la bataille. Auß der Schlacht aufreissen.

Gagner La bataille. Die Schlacht gewinnen.

il gagna une grosse bataille sur Antiochus. Er gewann die Schlacht/ u.

Batant, Schlagend.

Batant, m. Thorpfoß da das Schloß an ist.

un Bataillon, Ein Rott Kriegs- volck in der Ordnung gestellet.

Batbeure, m. Butterstößer.

Bate, f. ein Tennschlägel/ dz ist/ ein viereckichs bret/ darinnen ein Stiel gemacht ist/ damit man die Tenn vñ vñebene Wege im Garten gleich macht vñ ebenet.

(Hien.

Bates. Steintreiber/ Steinstößer/

Bateau, m. Ein Schiff/ Na- chen.

(chen.

Bateau de pescheur. Fische Nas

Bateau de voyage, Fahrschiff/ Reifschiff.

Bateau de charge, Lastschiff.

Bateaux, Schiffe.

Bateaux ou navires passageres, Seren/ oder Schiffe so da vberfüh- ren.

(lein.

Batelet m. ou petit Bateau. Schiff.

Batelier, m. Ein Schiffman.

Batéele de bois, Schiff vol Holz.

Bateleur, Bateler, voyez, Balte- leur.

Batemare. Ein Wasser oder Bachstet/ Klostergrävlein.

Baterie, batable, batement, ba- teur, voyez, apres batie.

Batre Schmeissen/ Schlagen.

Batre laire d'une maison, c'est l'ap- planir. Den Boden in einem Haus eben vñ gleich machen.

Batre le paue. Die Gassen mit Arßbacken beschen/ steg auff der Gas- sen sen/ Müßig auff vñ abgehen.

Batre la strade, ou les chemins. Auff die Beut lauffen/ eynfall thun/ streiffen.

Batre de verges, Geißeln/ Strei- chen/ mit Ruten Schlagen/ Hatwen.

Se battre l'un contre l'autre, Sich Schlagen/ Balgen/ Scharmigeln.

venir iusques a se battre & s'entr' empoigner. Dahin kommen daß man einander in die Haar felt/ oder sich mit einander räuffet.

Batre le blad, Korn Dreschen.

Batre le beurre, Aufbüttern.

Batre les oreilles. Steig in dem oh- ren liegen.

Batre, l'eau, Verlohren arben- thun.

Batre une ville. Ein Stadt zum Sturm beschleßen.

Batu, m. Geschlagē/ Geschmissen.

Batu de verges, Mit Ruten Ge- strichen.

Batu & fouëtto par les quatre fours. Auff allen Creuz Gassen ge- strichen.

Batu en motier, Im Mörsell ge- stossen.

Bateur, m. Schmeisser/ Schlager

Bateur, m. Ein Trescher.

les Bateurs sont en la grange. Die Trescher sind in der Schewern.

Bateur de paue, m. Pflastertreter.

Bateurs d'estrade, ou de chemin, Frenbeuter.

Baterie, f. Ein Gefecht/ Balgeren.

toute la Baterie, Alle die Balgeren/ die Schlacht.

Baterie, Geschütz gestelle oder Stellung/ Bateren.

Batement, m. Baturo. Das Schla- gen.

Batoir, m. Ein Schlager/ ein Tennschlägel/ oder brent Schlägel damit man die Tenn oder esterrich Schlägt vñ ebenet.

Batable, c. ville batable, Ein Statt die man Beschleßen/ vñ an- lauffen oder Stürmen kan.

Batua

Batus, *m. pl. est la confrairie de ceux qui se baten le dos à sang & à ploye avec des fouëts de corde*: Die Bruderschaft der Geißlern die sich selbst geißeln.

Bau, Die Breite vnd Weite eines Schiffs.

Baus, *m. Krumme Balken oberwerch im Schiff.*

sans de pieds de Bau, so viel Schuch breit/ wenn man von Schiffung Schiffmännisch redet.

Bavard, *voyez* Baver.

Bauche, *de muraille*. Ein Lege Steynen an einer Mawrn.

Baude, Frölich.
estre redigé par escrit grossierement & comme à la baude.

Baudement, Frölichlich.

Baudet, *m. Ein Esell/ Esellein.*

Baudir *ou esbaudir* c'est resjouir, Erfreuen/ Freudig machen.

Baudir les chiens courans, Die Hund freudig machen.

Baudir un faucon. Einen Falken lustig machen.

Baudrier, *m. Ein Breiter Spanggen Gürtel/ ein Beigürtel.*

Baudrier à pendre l'espée, Rappergürtel.

Baudroyer du cuir. Leder gerben oder zubereyten.

Baudroyeur, *m. Ein Lederer/ Leder bereyter.*

Baudroyerie, *f. Lederers werck/ stat. Item/ Gerbers Handwerck.*

Bauds, *m. chiens greffiers, chiens orfs*, Hund damit man Hirsch jagt.

Bave, *ou, escume de bouche*, *f. Geiffer.*

Baver, Gensfern.

Baver, Spotten/ Sich thörllich anlassen/ sich gäuchen vnd legstellen/ thun vund reden was sich weder reimet noch geziemet.

il se baue, ou mocque & gaudit, Er narret/ treibt sein Gespött.

Bavard, *baveux*, *m. Spötter/ Spenvogell.*

Baverie, *f. Gespött.*

qui ne dit que Baveries, Der lauter vnnütz Geschweß führet.

Bauerolle, *f. c'est une beguine portant baueron*. Ein Kloster Jungfraw die ein Tuch/ wie ein Geiffertuch trägt.

Bavette ou **Baverotte**, *f. Sirtuch/ Genfertuch.*

Bauftrer, Mit gar grosser Begird essen/ fressen/ schlemmen.

Bauffreur, *m. Schlucker/ Schlemmer/ Zechbruder.*

Bauge, *f. c'est mortier de terre farci de paille*. Mörtel mit Stroh oder Sprewer vernischt.

Bauge, *f. Ein Mist oder Treckhauffen.*

Bauge, *entre veneurs & prins pour le veaultre, le liêt, & la reposée du sanglier*. Lager eines wilden Schwems.

Baviere, *le pais de baviere*, Bayernland.

du Baufme, *m. Balsam.*

Baufme cropu, Creuzmång/ ein Krautt.

Bay, *m. cheval bay, ou bayard*, ein Dreumlein.

une iument Baye ou *Bayarde*, Braun/ Rotte/ oder kessenbraune Stund/ Gurr oder Mutterpferd.

Bayer, & Beer. Gassen/ Das Maul auffsperrten/ mit grosser begierd vnd lust etwas anschawen/ begieren vnd sehr nach etwas trachten.

Beer, *comme vn Tantalus apres les eaux*. Einem ding nachgassen/ dessen begieren vund darnach verlangen/ wie Tantalus nach dem Wassser.

il Ba-

*il Baye vers la Grece; Es ligt ge-
gen Griechenlandt über.*

*aller toujours Beant apres les cho-
ses futures; Den zukünftigen Din-
gen nachsinnen / vnnnd allezeit dar-
auff mit Verlangen warten.*

Bayard, m. Ein Gasser.

*une Bayarde; Die mit grosser Be-
gierde etwas anschawet.*

B E.

*Bear, le Pais de Bear, Ein Landt
in Frankreich.*

Bernois, voyez, Biernois.

Beat, m. Selig/ Heilig.

Beats pere, Heiliger Vatter.

*Beatifier, Seligen/ zum grossen
Herrn machen.*

*se Beatifier auant sa mort. du V air,
Für seinem letzten Stündlein sich
selig preisen vnd aufruffen.*

Beatitude, f. Seligkeit.

*Beau, on, Bel, m. Hübsch/ Schön/
Wolgestaltet.*

*mon Beau se perd. Ronfard. Mein
ne Hüpsche vnnnd Schöne vergehet/
verleuret sich.*

fort Beau, Sehr schön.

*tout Beau, Allgemach / sauber-
lich.*

*prendre le plus Beau & le meil-
leur, Das schöneste vnnnd beste nem-
men.*

*il fait Beau veoir, Es ist ein Lust
zuzusehen.*

*on a Beau faire. Man hat gut ma-
chen.*

*ils ont Beau faire, Sie thun oder
machen was sie wollen/so wirt noch,
dannoeh/ ic.*

*Beaufriere, m. Schwager/ Schwe-
stermann.*

Beaupere, m. Schweher.

Beau temps, Gut/ schön Wetter.

Beauté, f. Schönheit/ Hübsche.

*Beauté de femme, Weiberschö-
ne.*

*en grande Beauté, rarement loy-
auté, Die schönste Weiber sind dar-
umb nicht die frömbste.*

*moyenne Beauté, Ein zimliche
Hübsche.*

Beaucoup, Viel.

Beaucoup de bois, Viel Holz.

Beaucoup de deniers, Viel Geldt.

*non pas Beaucoup, Nicht so gar
viel.*

c'est Beaucoup, Es ist viel.

*Beaucoup moins qu'il ne faut,
Viel weniger als sich gebüret / oder
als man haben muß.*

*il y va beaucoup d'argent, Man
verthut viel Gelds damit / Es lauff-
sen grosse Vntossen darauff.*

Beaucoup plus, Viel mehr.

*Beaucoup plus estimé, Höher ange-
sehen.*

*je t'aime Beaucoup plus, Ich liebe
dich viel mehr.*

Beaucoup trop, Viel zu viel.

*plus sage Beaucoup que les autres,
Viel weiser als die andern.*

*je n'estime pas Beaucoup cecy, Ich
achtes nicht hoch.*

*il n'es'en falloit pas Beaucoup, Es
hat wenig gemangelt oder gefehlet/
es war daran/ dass/ ic.*

*Beaulne, Ein Statt in Bur-
gund / da der beste Wein in Frank-
reich wächst.*

*vin de Bedune, Wein von Beaul-
ne.*

*Beaupré, ceruadere, m. Ein klein
fornen am Schiff aufhängendes
Vorsiegel oder Siegeltuch.*

*Beauuais, Ein Statt in der Pic-
carden also genandt.*

*Bec, le Bec d'un oiseau, m. Ein
Vogels Schnabel.*

F

defendre

defendra de bec & d'ongles. Mit
picken vnd tragen sich wehren / das
ist / mit allem Fleiß vnd Nacht.

tesmoins à qui on a fait le Bec,
Bestelte Zeugen / mit denen man zu-
vor abgeredt / was sie aussagen vnd
zeugen sollen.

Roscins à fait le Bec à un tesmoing.
Roscius hat einen falschen Zeugen
bestellet vnd aufgebracht / den er vn-
terrichtet hat/te.

Bec de cigoine, Storckenschnas-
bel / Kraut.

la Bec de la Lampe, Das Rhörlein
in der Lampen / darinn die Tachten
steckt.

Becquer, becher, Picken / mit dem
Schnabel picken.

Becquilon, petit bec, Schnäbe-
lein.

Bechée, f. Ein Vogelbiß / das
picken eines Vogels : Item / ein
Schnabel voll / so viel als er mit
dem Schnabel auff ein mal fassen
kan.

*Becu, ou Bequu, ou bechu, c'est à
dire pointu,* Geschnabelt vnd vornen
gespizet.

Beccard, m. des Salmfischweib-
lein.

Beccasse, f. Schnepff.

Beccasse de mer, voyez, pie de
mer.

Beccassau, beccasson, m. beccassi-
ne, f. Schnepfflein.

Beccoye, m. Ein Delphin oder
Meerfisch.

Bechigue, ou Becquigue, f. Ein
Vogel so der Fengen gelebt / Ein
Schnepff.

Becquebo, Ein Specht.

Becqueter, voyez, Bequer.

Bedaïne, m. Holer Niesel.

Bedeau, m. Ein Stattnacht /
Weybel / Petell.

" Bedon, tabourin, m. Drömm-
mel.

*" Bedonner, tabouriner, Droma-
meln.*

Bedouau, voyez, Blaireau.

Bée, guele Bée, Aufgesperrtes
Maul.

*Beeller, Blecken / wie die Schaff
thun.*

Beellemens, m. Das Blecken der
Schaffe.

Beer, voyez, Bayer.

*Bessroy, comme si on disoit Bée
effroy, m.* Ein Wachthurn. sehen
elchauguette.

Begue, e. Ein Stämiler / dem die
Wort schwerlich vnd vbel abgehen.

estre begue, Mit der Zungen an-
röffen / ein Stämiler seyn.

Begueyant, m. Stämilend.

Begueyer, Stämilen / Lallen.

Begueyement, m. Stämilung / La-
lung.

Beguin, m. Rinder Häupttuch.

Beguiner, ou embeguiner, Dem
Kindern ihr Häupttuch aufsetzen.

*" Behistre, mot usité entre les Pi-
cards, & signifie tempeste en l'air;
Orage, m.* Vngewitter / Vngestüm-
Windig Wetter.

Behourt, m. voyez, Bohourt.

Bejaune, m. Dem der Schnabel
noch gelb ist / Lejrung / Lejrtnacht.

payer son Bejaune, ou sa bien venue,
Sein Einstandsgelt geben.

Bejaunage, m. Lejrung / Pro-
stück.

*Bejaunise, est l'ourdandise, niaï-
seté, & sottise, nouveauté en l'action,
f.* Grobheit / Unwissenheit / Vner-
fahrenheit / Unverständigkeit.

Bel, beau, m. Schön.

*les François dient & escriuent Bel,
si le mot suivant commence par une
voyelle, comme, Bel homme.* Die
Franck.

Fränkreicher sprechen vnd schreiben
 Bet, wenn das nachfolgende Wort
 mit einem Vocal anfähet: Als in
 dem fürgeſetzten Exempel / vnnnd in
 folgenden:

Belarbre, Schöner Baum.

Beloyſeau, Schöner Vogel.

Belle, f. Schöne.

la plus belle, Die hübschſte.

Belle mere, f. Schwieger / Stieff-
 mutter.

Belle ſœur, f. Geſchwern / Schwä-
 gerin.

Bellement, Hübschlich / Gemach.

tout Bellement, Allgemach.

Bellot, m. Hilicher maſſen
 hübsch.

Bellote, f. Die hübschſlicht iſt.

Belette, f. Ein Wieſelein.

couleur de Belette, Wiſelfarb /
 Bleich-gelblechtig.

un Beliet, ou Belin, m. Ein Wi-
 der.

Belinge, f. moiré laine, Tuch / ſo
 halb Wöllin / vnd halb Garn iſt. ſe-
 het / Tiretaine.

Belitre, Bettler / Halumck / Lacker /
 Spitzbub.

il devient Belitre, Er wirdt zum
 Bettler.

Belitraille, f. Ein viele oder meh-
 re vnnütz Geſindes: Müſſiggän-
 ger / Die ſich auff alle Dürerey ge-
 ben.

Belitreau, Ein Spitzbüblein.

Belitrer, eſt caymander, Bett-
 len.

Belitrerie, f. Bettleren / Lacker-
 werck.

de tous ſes meubles ce n'eſt que bel-
 itrerie, Es iſt nur Arnedey / Sein
 Hauſrath iſt nichts werth.

Bellement, voyez en Belle.

Belliqueux, m. Streithar.

nation Belliqueuſe, gens Belli-
 queux, Streithar Volk.

Bende, bender, bendellette, voyez
 bande.

Beneau, m. Miſtwagen.

Benediction, f. Segen / Bene-
 denung.

donner ſa benediction à ſes enfans,

Seinen Kindern den Segen geben.

Benefice, m. Wolthat / Pfrün-
 de.

recevoir un benefice, ou bien fait,
 Wolthat empfangen.

c'eſt une grande faute en la plus

part des hommes, qu'ils ne ſçaient

donner, ny recevoir benefice ou bien

faits les uns des autres. Es iſt ein

groſſer mangel in dem meiſten Hauſe

ſen der Menſchen / daß ſie Wolthat

weder recht betwelfen / noch empfangen

können.

intrus au Benefice, Der in eine

Pfründe eingetrunnen iſt.

Benefices tombés en deſort, Pfrün-

den ſo dem Herrn henngefallen ſeyn.

variations des Benefices, Das

Vactren der Empter vnd Pfründe.

pensions Beneficielles.

Beneficié, m. Dem guts von ei-

nem andern geſchehen iſt / oder der

Gutthat empfangen hat. Item / dem

ein Pfründe oder Pfarz iſt gegeben.

Benevolence, f. Liebe / Gutwill-

igkeit / Guñſt / guter Wille.

tacher à acquiescer la Benevolence

d'aucun, Nach eines Guñſt ſtellen

vnd werben / vnderſtehen eines guten

Willen zu erlangen.

Benevolens, Mit gutem Wils-

ten / Gänſtlich.

Benict, m. Geheiligt / Gepre-

het.

pain Benict, Geſegnet Brot.

Bening, m. Gütig / Mild / Gän-

ſtig / Freundlich.

Benigne, f. Günstige.
Benignité, f. Gutherzigkeit/Mil-
tigkeit/Gutwilligkeit/Sanftmü-
thigk/Südigkeit.

Benignement, Freundlich/Südig-
lich.

du Benioin, Ein Safft von ei-
nem frembden Kraut: ist zuwerlen/
einer eines lieblichen Geruchs/ den
etliche halten für den Safft/ den die
Apoteker Benzuin nennen: der an-
der aber stincket/ vnd heist Teuffels-
Treck.

Benir, ou Benistre, Segnen/wey-
hen.

Benict, m. Gebenedeyet/ gewey-
het.

eau Benicte, Wehwasser.

Benisson & bonne priere qu'on fait
pour aucun, f. Segen.

Benoistier, m. Ein Wehwasser,
saß.

Benoict, m. Benedict/ ein eyge-
ner Nam.

Benoicte, herbe autrement nom-
mée Saumunde, Benedikten Wur-
zel.

Bequebó, Picard, Ein Specht/
der also genennet wirdt zu Françó-
sisch/ diereil er das Holz pi-
cket.

Bequenaud, m. Bequenaude, f.
Wachtel/König/ Schwäger.

Bequet, voyez, Brochet.

Bequillon, voyez Bec.

Ber, ou Berceau, m. Ein Wiege.
des le Berceau, Von Jugendt/
oder Kindswesen her.

Bercer, Wiegen.

je suis tout Berce de cela, Das ist
mir wol bekandt.

Berberis, ou espine vinette, Hag-
dorn.

Berche, f. Ein Art Geschüzes/
das auff den Schiffen gebrau- lich

ist/ damit sie einander grüssen.

Bercherie, f. Die Menge solches
Geschüzes im Schiff.

Berdin, ou Berlin, m. Ein Fisch
mit Schuppen.

Berée, f. Ein Fincke.

Bergeronette, f. voyez, Bate-
maere.

Bergier, m. Schaffhirt.

Bergerie, f. Schäferey/ Schaff-
stall.

Berichor, Roylet, m. Ein Kö-
niglein/ Vogel.

Berlasse, f. Ein Schram/Wun-
den. brauch Balastre.

Berlan, tenir Berlan, Ein Spiels-
hauß/ da man mit Würfeln o-
der Karten stets spielt/ auffhal-
ten.

Berle, f. Wasserkraut.

Berlin, voyez Berdin.

Berlong, m. Ungleich/ vneben.
cheveux Berlongs, ou fenestrez,
Geraufft Haar/ ungleich geschoren.

Beilue, f. Dunkelheit der Aus-
gen.

Berluer.

Berlué, m. Von dunkeln Gesichte
seyn.

je suis Berlué, Ich gesehe nicht
wol.

Bernage, m. Das Hoffgestudt/
Beleytung/ Gesellschaft/ vnd nach-
treten eines Herren. Gebräuchet

Compagnie, Bagage, Equipage.
le Bernage de la chasse, ou l'equip-
page des veneurs, Jagtgeräth.

Bernard, m. Bernhardus.

Berner, est vanner, Schwingen.
tu seras Berné, Du mußt herhal-
ten/ Du wirst abgeschmiret werden.

Bernie, f. est une sorte de drap,
velu, grossier & rude, dont les Irlan-
dois s'emmaillent. Grob Wä-
len Tuch/ das zörucht ist wie die De-
ckau

Pen / damit sich die Irländer zu bemänteln pflegen.

Bers de chariot, videlles, Wagenlenker.

Bersail, m. Ein Ziel/Zweck.

Bersleau, m. Ein kleine Kindeswiegen.

Berfer, Wiegen.

Bertouder, Vneben scheren.

Beryl, m. Ein Berillstein.

Beface, f. ou Bisac, Ein Taschen/Wasack/ Bulgen.

qui porte la Beface, Ein Bettler/der mit dem Bettelsack herumbeget.

Befacier, m. idem.

Befague, f. Ein Hellpart scharpff an beyden Seiten.

Befant d'or, Bylantijs, Ein Art goldener Münz/die in abgangtomen ist.

Belche, ou boue, Spate/ Grab-scheidt.

Bescher, Graben.

Besloche, f. voyez Hoyau.

Besoing, m. Noth/nöthig. sprich *Besoin*.

il est Besoing de faire cela, Das muß gethan werden.

il est Besoing que je parle à cest homme-ci. Es ist nöthig/das ich diesen anspreche.

il pense qu'il est fort de Besoing, Er helts für eine hohe Nothturfft.

j'espere qu'on n'en aura point de Besoing, Ich hoffe es werde vnbonnöthen seyn.

quand il en Besoing, Wans vnnöthen thut.

laisser quelqueun au Besoing, Einen im Stich lassen.

Besongne, f. Werck.

requerir Besongne d'aucun, Arbeyt begeren.

estre à la Besongne, Einer Arbeit abwarten/ im Werck seyn.

entreprendre quelque Besongne, Sich eines Wercks unterwinden/ ein Werck unternehmen.

tailler de la Besongne à aucü, Eins zu schaffen geben.

descouvre nous toute la Besongne, Sage uns was die Sache sey/ Entdecke uns den gangen Handel.

Besongner, Arbeyten.

cesser de Besongner, Vom Werck abstehen.

Besongnier à la chandelle, Beym Liecht arbeyten.

en Besongnant, Werckende.

Besongnette, f. Ein geringe Arbeyt/ Geschäftlein.

Besson, m. ce mot, est frequent au Languedoc, Zwillling. braucht lumenau.

Bestail, m. Bestial, Viech.

Beste, f. Ein Thier.

Bestes brutes, Vnvernünfftige Thier.

Beste sauvage, Wild Thier.

grosse Beste, Ein grober Esel/ ein vngeschickter Tölpel.

Bestelette, f. Thierlein.

Bestile & faute desens, f. Vnvernünfft/ Vnverstandt/ Sinnlos.

Bestial, m. Viehisch/ Wild.

Bestiale cruauté, Viehische Grimmigkeit vnd Wütheren.

Bestialisé, f. Vnvernünfftigen Thiers Art.

Bestiail, Viehafftig/ Säuwhafftig.

gros Bestiail, Groß Viech.

Bestiail privé, Heimisch Viech/ als Ochsen/ Kühe/ Säuw/ c.

inutile Bestiail, Vnnütz Viech.

larron de Bestiail, Ein Viechdieb.

Besycle, ou Besycles, f. Brillen.

Besychier, m. Brillenmacher.

des Betes, f. Mangeltraut.
de la Betosne, betoesne, ou betoine,
f. Betonientraut.

Beuf ou Bœuf, m. Ein Ochs.
petit Beuf, Junger oder geringer
Ochs.

Beufs de graisse, ou engraissez, Sei-
fel/ gemeste Ochsen.

Beufs farrouches, Ochsen die schern
seyn.

Beufs saunages. Drochsen/ Baf-
fel.

le marché aux Beufs, Ochsen
markt.

Troupeaux de boeufs. Ochsen
Herden.

Penfer les boeufs. Der Ochsen
warten.

Bouvier, m. Ochsentreiber.
un Bouillon, Ein Junger
Ochs.

Beurre, voyez Burre,

Beurrer. Voyez Burrer.

Beurrier, f. voyez Burrier.

Beuverie, sonne tousiours en mal,
& signifie la démesure du boire, Daß
saufen.

la Beuverie a esté grande. Es
ist ein groß geöff da gewesen.

la Beuverie l'a tué. Er hat sich zu
Todt geöffnet.

Beverage, m. Getrânck/ was
man trincket.

Beuvailler, Offt trincken/ sauf-
sen.

Bezer, dict des vaches suiuan
la mouche faisant tel bruit. Ist
ein Wort gemacht nach dem laut
der Fliegen welches Bez ist.

aller à S. Bezet ou trotter, Miß
sig vmbher gehen.

Bezolle, espece de poisson du lac
de Geneve, Ein Art Fisch so
im Genffer See gefangen wird.

Biay, voyez Bihay.

Biaque, venise.

Biberon, m. bon Biberon, Trinct
oder Zechbruder/ Weinsüchtiger
Mensch.

Biberon, m. ou esguiere, Ein
Gießfaß/ Tropffgeschür.

boire en un Biberon, Auß einem
Gießfaß drincken.

la Bible, f. Die Bibel/ die Heilige
Schrift.

Bibliothèque, f. Liebere, Ein ort
da man Bücher behaltet.

Bicarne, m. c'est ce gros raisin de
treille dont on fait du ver-iust. grosse
Trauben die nit zeitig werden.

Biche, f. Ein Hinde.

Bicheteau, m. Ein Hirschkalb.

Bicoque, f. Ein klein Raub-
schloß.

Bicorne, f. Das zwey Hörner
hat.

Bidet, m. Bidets recrus, Abgerit-
tene/ magere Pferd.

Bien, m. Haab/ Gut/ Nahrung.
c'est mon Bien, Es ist mein Haab/
mein Erbe/ Erbtheil.

il a du bon Bien, Er hat güter die
sein seyn. Er ist Reich/ den einer
meinen soll.

Biens meubles. Fahrende oder
rührende Haab.

Biens immeubles. Liegende Gü-
ter.

Bien, est quelques fois plaisir, com-
me, vous m'auex fait ce bien. Ihr
habt mir diese Guts oder Wohlthat
erzogenet.

c'est de vostre bien que j'ay ce cy.
Ewer Gutthätigkeit ist ein ursach
daß ich diß hab. Es ist ewer Gutthat.

Bien, Woll/ Wolan.

il est Bien riche. Er ist gar
Reich.

Et bien. Wolan / ich bin justies den.

Fort bien. Gar wol/gar sanfft.

Bien pour Dieu qu'il ne nous donne rien. In Gottes Nahmen/ oder Wolan daß er vns nichts gebe.

non pas si bien que ie voudrois. Nicht so gar wol als ich es gern sehe.

Il auoyt Bien cent mille hommes. Er hatte woll bey sich Hunderdt Tausend Mann.

Tant bien leur dessein estoit dressé. So wol vnd geschwind war ihr Anschlag angestellt.

Bien te soit, Glück zu/gehab dich woll.

il va bien autrement, Es verhehl sich viel anderst.

il le croy bien. Ich glaubs wol, c'est bien aduisé à toy. Du sagst wol/ Es ist von dir wol bedacht.

c'est bien fait à vous. Es ist wol gethan/ ihr habt recht vnd wol daran gethan.

estre bien traité. Wol gehalten werden.

ne vouloir guere de bien à quel qu'un. Einem nicht fast hold seyn.

Bien que, est autant que posé le cas, Gesezet: Wan schon.

homme de Bien, Ein Frommer Mann.

Bien ou Biens, m. Reichthumb.

Biens obligé. Verpfände oder beschwarte Güter.

amasser Biens. Geld vnd Gut samlen.

Bientenan, m. Besizer eines Guts.

pource qu'il n'estoit heritier ny bienenant de son pere. Papon. Er war seines Vatters Erb nicht/hatte auch gar keine Güter von ihm.

Bienfait, m. Wohlthat.

Bienfaisant, m. Wohlthätig.

Bienfaiteur, m. Wohlthäter der elnem Guts thut.

Bienheureur aucun, Glückhaffig machen/ einem die höchste Gutmacht beweisen.

Bienheure, m. Reich/ Geseget/ Selig/ Glückselig.

Bienheuree, f. Glückhaffige/ Glückselige.

Bienheureté, f. Glückseligkeit.

Bienheureux, m. Glückselig.

Bienheureusement, Glücklich.

Bienleance, f. Vergleichung vnd schicke der Theile zu einander: Wohlstand.

Bienviennner ou Bienveigneur aucun, les autres escriuet bienuenier, einen willkomm heißen.

pour le saluer & Bienuenier, In zu grüssen vnd willkomm zu heißen.

Bienvenu, m. Willkomm/ dessen antanfft lieb vnd angenehm ist.

Bienvenue, f. Willkomm.

payer sa Bienvenue, Sein Willkomm geben.

Bienveillant, m. Gutwillig.

Bienveillance, f. Gutherzigkeit & Gutwilligkeit.

Bienvoulu, m. Angenem.

il est bien voulu du peuple. Der gemeine man ist ihm gewogen.

Biere, f. Ein Todtenbaar/ Todtenbaum/ Sack.

Mettre le corps en la biere. Den Todten Körper in Sack legen.

de la Biere f. Bier.

Biés. voyez bihay.

aller de Biés, Seilting einher gehen.

un Bieure, Ein Biber.

d'un Bieure, Dß von einem Biber ist.

Biffé, *m.* Durchstrieichen/ Aufgeschan/ zerlumpt.

Biforme, *c.* Das zwey Angesicht oder zwey gestalten hatt.

Bifront, *m. epistete de Janus*, Der zwey Stirnen hat.

Bigame, *m. qui ha deux femmes esposées*, *m.* Der zwey Weiber hat.

Bigarrer, Mit mancherley Farben verschattiren.

robbe Bigarrée, Ein Rock von mancherley Farben.

Bigarrure, *f.* Verschattierung/ Vermischung.

Bigarrement. Vielbaltiglich/ mit vielerley Farben/ Mit verschattung.

Bigle, Der Schielende Augen hat.

Bigne, *f.* Ein Beule/ Buchel/ Hooger oder Geschwulst.

Bignets, *m.* Streubell.

Bigorne, *enclume ayant deux cornes*, Ein Amboss mit zweyen Hörnern.

Bigot, *m. est Allemand*. Gleichner/ Heuchler.

Bigotie, *f.* Heuchelen/ Aberglaub. *par Bigotie*, Durch Aberglaub/ Heuchelischer weiß.

Bihay, Schlimme/ Krumme. *de Bihay*, Zwerchs/ Seitlingen/ Befetz.

Il est mal aisé que tout n'aille de Biais, si la passion panche plus d'un costé que de l'autre, Es kan nicht wol gerath zu gehen: so ic.

Nous scauons bien de quel Biais il le nous faut prendre. Wir wissen wol/ wie vnd welcher Gestalt mit ihm vmb zu gehen sey oder welcher massen man die Sachen angreifen soll.

Bihaiser, Oberzwerch gehen/ Däumeln.

Bihoreau, *m.* Ein Art der Kengger.

Billart, *m.* Der Schlegel darmit man auff der Regel Baan spielet.

Bile, *f.* Ein Hälgene Vogel/ Klog.

Biller, Regeln/ Mit Kloggen Spielen.

Billon, *m. est toute espece de monnoye qui ne court plus*, Allerley Gelt das nicht mehr gangbar ist.

Porter au billon. Gelt das nicht mehr gangbar ist zu verschmelzen tragen.

Billonner, *est trocquer les especes pour autres*, Sichere sorten Geldes auff die Münz bringen/ vnd andere darfür nemmen.

Billoneur, *m.* Der damit vñgehet das die Species geschmelzt werden.

Billet d'or, *m.* Ein Klump oder Klog Goldes.

Billot de bois, Ein Spelber Holz.

Bimaue, *f.* Ibsch. Eliche sprechen Guimauue.

Bimaue sauuage. Sichmarss traut/ Hochleuchten/ sellisch/ Lewens Bimbelot. (*Jan.*)

Biner, *les vignes*, Weingart haben/ prachen/ iätten.

Bineur, *m.* Ein Hacker/ Jätter.

Binement, *m.* Das Hacken/ brachen.

Binoter, *ou bailler la seconde façon à une terre*, Salgen/ widerumb cheren.

Binotie, *m.* Des salgen.

Binotage, *m.* Das widerumb cheren.

Binotement, *m.* Idem.

Bitraque, *m.* Vents Birrasques qui s'esleuent de tous costés, Ungeswitter/ vngestümme wiederwertige Winde.

Bis

Bis, *m. pain Bis*, Schwarz Brod.
Bisacquier, *m.* Der mit dem Wat
oder Bettelsack umghehet.

Bisaycul, *m. le pere de mon pere*
grand, m. Dranherr.

Biscaye, Das Land Biscanen.
une Biscaye, au jeu de paume. Ein
Furtheil in dem Ballen Spiel / da
nemlich gegen spieler sein Fünffzehen
nimpt wans ihme am besten gelegen
ist.

Biscuit, *m.* Zweymal gebacken
Brot / Bishrot.

Bise, *f.* Nort.
vent de Bise, Nortwind.
lieu expose à la Bise, Ort das die
Nüternacht Lust hat / gegen dem
Nort gelegen.

Biseau, *m. le biseau d'un pied de*
heure, d'un ciseau, our abot.

Biser, *m.* Ein Art Taubē / Blaw
vnd Bleichfarbig.

Bisexte, *l'année du Bisexte*,
Schalt Jar / darinn der Hornung
29. Tag hatt.

le mois du Bisexte, february, Der
Hornung.

le second iour du Bisexte, le iour
de crue. Der zugesetz Tag / der
Schalttag.

Bissac, *voyez* Bylace,
Bistorte, Naterwurzel.
Bires, Es sind sicher Hülze Keil
in einem Schiff.

Bizarre, *fantastique, c.* Santa
stisch.

Bizarrement armé, Fast Seltsam
gerüstet.

BL.

Blaffard, *m.* Bleich.
soleil Blaffard, Bleiche Sonne.
Blaffarde, f. Das erstorbene far-
ben ist.

Blaffastre, *c. il à le visage* Blaf-
fastre. Er ist gar Bleich vnder dem
Angesicht.

Blaireau, *m.* Ein Dachs.
Blaine, ou Blème, *c. g.* Bleych.
qu'il est blâmé. Wie ist er so
Bleych.

Blaimeur, *f.* Bleichfarb.
Blaimir, Erbleichen.
si tost qu'il m'a veu il a blamy
So bald er mich gesehen hat / ist er
erbleicht.

Blanc, *m.* Weiß.
Blanc signé, m. Ein Blanck /
dass ist ein Quittung darauff nichts
geschrieben ist als dessen Nahm der
quittiret.

Blanc de vieillesse, Grau oder
Weiß von Elte.
devenir Blanc, Grauw / Grau
haar bekommen.

vestu de Blanc, In Weiß geklei-
det.

les Blancs, ou sont écrits les noms
des inges. Die Tafel / das Buch
oder Register / darinnen die Rich-
ter oder Raths Herren verzeich-
net / vnd auffgeschrieben ste-
hen.

Blanc d'espagne, *n.* Bley-
weiß.

Blancheastre, *c.* Ein wenig
weiß.

Blanche, *f.* Weiße.
du Blancher, m. Weiß Leinen
Tuch.

Blancheur, *f.* Weiße.
Blancherie, *f.* Bleycheren.
Blanchir, Bleychen / Weiß ma-
chen / Weiß werden.

Blanchi, m. Geweißet / Gebleichet.
Blanchissage, m. Weiße darmit
man eine Wand oder sonst etwas
weißet. Item / ein geweißet Werk /
als ein Geweiße Wand.

F 5 Blan-

Blanchissage de linge. Daß Bleichen des leinen Tuchs.

m. Blanc, Ein Weißpfennig.

les Blancs manteaux, Weiße Mäntel.

Blandir, Schmeicheln.

Blandissant & attrayât, Schmeichelhafftig.

Blandisseur, Fuckschwänzer.

Blandissement, m. Schmeichelwort/ Schmeichlung/ Fuckschwänzeren.

Blaque, Die Wallachen.

Blatme, m. Schand/ Schmach.

Blasme & reproche, Verweisung/ Beschuldigung.

le Blasme demeure sur toy, Die Schuld bleibt auff dir.

qui est sans blasme, diffame, ou reproche. Unsträfflich.

on ne m'en peut donner le blasme.

Mir tan man nicht Schuld geben.

donner le blasme à quelqu'un. Die Schuld auff einen andern legen.

encourir blasme. Schuldig werdē.

mettre sus à aucun un blasme.

Einem Laster auffträchen vnd zu messen.

Blasnable, c. digne d'estre blasmé & desprésé. Scheltens würdig.

Blasmer, Lästern/ Schand aufflegen: Schuldgeben/ Verweisen/ Beschuldigen bezichtigen/c.

Blasmer & dispriser, Verachten.

Blasmer fortune, Dem Glück schuldt geben.

Blasmer un denombrement, Sagen daß ein Inuentarius nicht richtig sey.

Blasmé, m. Verlästert/ Bezichtigt/ dem Schuld gegeben/ vnd vns ehrliche thaten zugemessen werden.

Blasmé, f. celle qui est detraçtée, Der Schand vnd Schmach nach gesagt wird.

Blason, m. Ein Waappen wie die von hohen Häusern vnd andere vom Adel führen: Item/ der Schilt darinnen daß Waappen gehauwen/ gestochen/ oder gemahlet wird.

Blason, Lob.

Blasonner, Waappen erdencken vnd stellen mit ihren Farben vñ sonst wie sie seyn sollen: Item/ etwas loben/ eines dings Lob gleichsam mit einer Trummet aufblasen.

Blasonner, Ist bißweilen leßern/ vñ bels nachreden.

estre en mocquerie & Blasonnement, aux habitants de la ville, Der Bürger Spott vnd Hohn seyn.

Blaspheme, m. Lästern/ Gottes lästerung.

Blasphemer, Lästern/ Fluchen.

Blasphemateur, m. Lästerey/ Fluch.

Blasfer, c'est fomenter. Warne Dächer vber etwas schlagen/ zu mitterung des Schmerzens.

" Blatir. Sich Dücken/ verbergen.

Blaveoles, ou aubifains, Blawe Kornblumen.

Blé, m. Allerley getreid.

Blé bernage, voyez Bernage.

Blé mestail, comme si vous disiez meslé. Gemischte frucht: Korn vnd Dinkel vnder eyn ander.

Blé mouture, voyez mouture.

Ble de Turquie. Tärckisch Korn.

Ble d'eslite. Außerlesen Getreid.

Blé locar, ou paulé, Ein art Barotigen Korn.

Blé germé, Geschossen getreid.

Blez, marfés, ou tremés. Sommer Frucht: Als Gersten/ Habern etc.

Blez, nelleré, Korn mit der Rote oder dem Brenner getroffen.

batre le Blé, Korn dreschen.

man-

manger son Blé en verd, Sein Korn grün essen / das ist / Verzehren was man noch nicht verdienet hat.

païs de Blaire, Korn Landt / das viel Getreid bringt.

Blesme, c. voyez sus, Blaimé.

Blesmet, m. Bleichicht / Todesfarbig.

Blesser, Verlegen / Verwunden.

Blesser aucun en la teste, Eine Wunde in Kopff schlagen.

se Blesser, Sich verlegen / verletzen.

Blesser son los, Seinem guten Namen vnd Leumuth Nachtheil thun.

Blessé, m. Verletzt / Verwundet / Wundt.

Blessable, Der verletzet kan werden.

Blessure, f. Verwundung / Wunde.

quin'a nul mal ne Blessure, Unverletzt.

Blette, f. Mähertraut.

Bleu, m. Blaw.

Bleuet, m. au Aubisoin, Kornblume.

Bloc, c'est un amas de plusieurs marchandises, qu'on achèpte tout à un tas, sans les apprecier par le menu, Ein Menge vnderchiedlicher Waaren / die man zugleich kauft / ohne daß sie sonderlich geschätzt werden.

payé en Bloc, Oberhaupt bezahlt.

Blocaille, Blocage, ou moillon, m. Gehauwen Stein.

Blocul, ou Boquil, m. ein Bloch / hauß oder Pollwerck von Holz gehauwen.

Blond paillé, m. Goldgelb.

c'est homme est blond, Er hat goldgelb Haar.

Blondelet, m. Der gelblicht Haar hat.

Blondelette, f. Die solch Haar hat.

Blonde, f. comme, peruque blonde, Gelb Haar.

Blondir, ou blondoyer, Gelb Haar bekommen.

Bloquer, c'est arrester un marché avec quelqu'un, Einen Kauff mit einem schliessen.

" Bloutroer, que aucuns disent ploutroir, voyez, Cylindre.

Bloutre, ou blotte, f. Erdschollen so der Pflug vmbwürffet.

Buettés, f. Glimstern / oder Funcken Feuers die man in den heissesten Tagen in der Luft siehet.

Buetter, Glimstern / Blicken / Gneisten / Gäncklen.

Blutteau, m. Meelbeutel.

Blutter, est passer la farine avec un Blutteau, fassen, Beuteln / siben.

Blutteur, m. Ein Siben / Beutler / oder Mäller.

Blutta, m. le lieu, ou l'on blutte la farine, Beutelkast / da das Meel auß gebeutelt wirdt.

Bluttoir, m. idem.

B O.

Bobance, f. Ueberfluß in Speiß vnd Kleidung.

Bobans, m. Unmäßigkeit / Gelehrtheit / Pracht in Ueberfluß.

Bobancier, m. vn grand Bobancier, Der vberflüssig / unmäßig / gegenmütwillig / vnd vberauß köstlich ist mit Speiß vnd Kleidung.

Bobeliner, Slicker.

Bobelineur, m. Altreich / Schuchsflicker.

Bobine, f. Ein Spindenspuel.

Bocage, ou Boscage, m. Ein Gehüßch / Ort da viel Bäume stehen.

Bocal, ou Boscal, Wäldlein / Lustwald.

Bocal,

Bocal, est aussi une fole à vin, eau, ou un tel vase de terre cuite, Ein Geschirz darinnen man Wein oder Wasser thut / gemeinlich wirds genossen für ein köstlich Geschirz dar- auf man trincket.

" Bocques d'une riuere, ou estang, ce sont les bondes, ou escluses, Wasser- fallen / oder Losstaden / Strumpffel / wie sie in den Wehern seyn.

Bocquet, m. Ein Lustwald.

Boeme en Allemagne, Böhmen.

Boesseau, bosselet, voyez, Boisseau.

Boette, voyez, Boiste.

Bocuf, voyez, Beuf.

" Bohourd, m. ou Behourd, & Bouhord, c'est un tournoy de plusieurs che- ualiers tournoyant en foule, ou en ba- taille, Das Turnieren vieler Ritter zugleich vnd mit einander.

Bouhouder, Also turnieren.

Boileau, m. c'est à dire, buueur d'eau, Der Wasser trincket / es ist ein Poetisch Wort.

Boire, Trincken / sauffen.

ne Boire gueres, Kurz trincken.

il ne Boit gueres, er trinckt wenig.

bailler à boire, zu Trincken geben.

toute chose qui est bonne à Boire,

Was tranckbar ist.

Boire ensemble, Mit einander ze- chen.

auoir quelqu'un à Boire & à man- ger avec soy, Jemand zu G. ist haben.

Boire l'un à l'autre, Bringen / zu- bringen.

Boire à lut, Gar aufbringen.

Boire tout, Aufstrincken.

il a bien beu, er hat wol / oder stark getruncken / er ist voll.

Beuverie, f. Gesänff / Fresseren.

Beuueur, m. Trincker / Sauffer.

grand, ou fort Beuueur, der stark stark trincket / Held zu sauffen.

Beuueur, Offt trincken.

Beuvatte, vin de despense, f. Leur- Wein.

Bruvage, m. Getränk.

Bruuages missionnéz, Apoteker- Tränck.

bailler un Bruuage, einen Tränck / oder Purgaz geben.

bailler en Bruuage, Zu trincken ge- ben.

le Boire, ou Boisson, Tränck / Ge- träncke.

Bois, m. Holz / Wald / Gehölze.

Bois aussi est la lance d'homme d'armes / ein Reuter Speer.

porter bien son Bois, se dit d'un chevalier, qui porte bien sa lance, en lice, Sein Speer wol führen.

Bois madré, ou il y a tout plein de veines, Fladerholz.

le Bois d'un cerf, Eines Hirsches Geweyh.

chantier de Bois, Holzhauffe.

" Bois, Scheidt Holz. Ist Welsch.

Boisseau, Boëlleau, m. ein Korn- maß / Malter.

un demy Boisseau, Halb Malter.

Boisselet, m. ein Maßlein / Sester- lein / Viertheil.

la croix Boissée, Ein Creuz das mit Buchsbäumen / Holzweigen ge-zieret ist.

Boiste, f. Eine Büchß.

Boiste des pauvres, Armen Büchß.

Boiste des os, Die Hölen in dem Hafft vnd andern Beinen.

Boissette, f. Büchßlein.

Boiter, bottouser, Hinken / Snap- pen.

Boiteux, m. Der hinctet / knappet.

Boitement, m. Das Hinken.

Boivin, m. Der Wein trincket. Ist Poetisch.

Boline, voyez, vent à la Boline.

" Bolieure, f. ein Leffge.

Bombasin, m. Bambosin.

Bon,

Bon, m. Gut/Frommt.

fort Bon, Sehr gut.

trouver Bon ce qu'on fait, Was man selbst thut ihm gefallen lassen/
Ein gefallen daran haben.

faire trouver Bon, Machen das/ einer etwas gut befinde/ Ein gefellig machen.

Avoir Bon, Gut haben.

en toute ceste guerre le Roy eut du Bon, Bey wehrendem diesem Krieg ist es dem König allezeit wol gelunge/ Ihre Majestet haben allezeit die Oberhand vnd das Feld behalten.

voila un Bon homme, Er ist ein frommer Mann.

Bon chevalier, Ein versuchter Ritter/der sich dapffer erzeiget hat.

Bon homme d'armes, Guter Soldat.

tenir Bon, Vest halten/ Beständig auff seiner Meinung bleiben/ vnd bey seinem Sarnemen beharren.
faire Bon de quelque chose, Gut vnd Bürg werden.

sentir Bon, Geriechtheit/ Guten/ oder lieblichen Geruch von sich gebē.

Bonne, f. Gute.

je luy ay baillé Bonne, Ich habe ihme ein guts geben/oder versaget.

Bonté, f. Fromtheit/ Dapfferkeit.

Bonace, ou Bonasse, *c'est à dire tranquillité de vent sur la mer,* Windstille auff dem Meer/ Bonasse genannt.

la mer est Bonace, ou Calme, Es ist ein Windstille auff dem Meer/ Das Meer ist gar still.

pommes de Bon-chrestien, Aufständig gut äpfel.

Bon-chrestien bastard, ein Arth derselben.

Bond, m. ein Widersprung.

le Bon d'un estœuf, eines Ballen Widersprung.

Bondes, les bondes & ouvertures, ou escluses par ou on fait ouverture à l'eauē. Wasser-fallen/ oder Losfladen/ Strümpffel.

Bondir, Wider auffspringen.

Bondonner, Stopffen/ pundten/ oder die Punde am Fass zuschlagen.

Bondon, m. Großer Zapff/ Punde am Fass.

Bondiee, ein Geyer/ Raubvogel.

Bone, voyez, Borne.

Bonge, f. ein Püschel.

Bongette, f. ein Püschlein.

Bonifier, Besseren/ gut machen.

Bonnaire, c. Gäng. Es wirdt von etlichen gebraucht.

Bonnaireté, f. Gättigkeit.

Bonnairement, à la Bonne foy, Auffrichtig/ ohne falsch.

Bonne, f. ville à quatre lieues de Colongne, Die Stadt Bonn am Rhein.

Bonne, f. voyez, sus

Bonnement, Woll.

pourveu que Bonnement tu le puisses faire, Wenn du es allein wol vnd ohne Ungelegenheit thun kannst.

Bonnesdames, Melkentraut/ Burckhard.

Bonnet, m. ein Barett/ ein Haube.

le Bonnet en la teste, Mit bedecktem Haupt.

Bonnet de fer, Buckelhaub.

Bonnet de prestre, Pfaffenhaube.

Bonneton, m. petit Bonnet, Häublein/ Paretlein.

Bonnetier aucun, c'est offer souuent le bonnet deuant luy, Den Hut/ oder die Haube für einem oft abziehen.

Bonnete, f. ein Schiffsigel/ das vnden am grossen Sigel geheftet wirdt.

Bonnete traineresse, Der oberste Orgel

Segel am grossen Mastbaum.

Bonté, voyez Bon.

Boques d'estag, voyez Bocques.

Boquet, voyez, Boiquest.

Boralque. Les tempêtes & Boralques de la mer, voyez Biralque.

Bord, m. Das Bord.

le Bord de l'eau, Ein Bord oder Gestad eines Flusses oder Brunnens.

le Bord de la mer, Das Ufer am Meer/Gestad des Meers.

le Bord d'un puits, Das Bord eines Sodbrunnens.

je l'auroye sur le Bord des leures, Ich hab's auff der Zungen gehabt.

qui est sur le Bord de sa fosse, Der mit dem einen Fuß im Grab ist / steinalter Mensch / der jetzt auff der Gruben gehet.

Bords, Dicke Bretter so aufswendig an Schiffen zwergs geschlagen werden.

Bordage, est le mesme que bord. Bord/Gestad.

Bord plat, Bord bas, Schiffmännische Wort / als sie von Schiffung reden.

Border, & couvrir le bord, Das Bord an einem Ding besetzen / vbersetzen / vnd bedecken.

Border d'argent, Mit Silber besetzen.

Border de pierres, Mit Steinen besetzen.

Bordeur, m. Sendensticker.

Bordure d'habillements, f. Das Borden der Kleider / oder der Kleider der Blege.

Borde, f. logette, ou maisonnette, seule es champs, Ein Hirten-Häuslein im freyen Feld; Iteni / ein Hoff.

Bordier, m. kompt von dem Wort Borde, Ein Mener / ein Bauer so ein Meyershoff besitzt.

Bordiere, f. Des Meyers Hausfrau / Menerin / Bäurin.

un Bordeaux, Ein Hurenhaus.

Bordelage, m. Huren.

Bordelet, ou hanter le bordel, Huren / Mit Huren umgehen / Huren vnd Duzucht in Hurenhäusern treiben.

Bordelier, putier, m. Einer der dem Huren nachgeheth / Ein Huren-Jäger.

Bordeaux, Ein Stadt in Frankreich.

Bordereau, m. Klein Registerlein.

Bordereau de memoire, Gedenck-Zettel.

Borgne, e. Einäugig.

Borgnesse, f. Einäugin.

Borgnet, m. Der etwas mit dem einen Auge blinzelt.

Borne, f. Marckstein / Grenzstein.

Bornet, affecter les bornes, Umgrenzen / Marcken setzen.

Borner entredoux, Udermarkung machen / von einander sündern.

Borner quelque chose, Etwas entscheiden / örtern.

Borner & arrester ce qu'on veut estre fait sans s'arrester d'auantage, Ein Ziel setzen / vorschreiben / Ziel vnd Maß stellen.

Borner en son esprit, bey sich selbst örtern.

passer les Bornes, Das fürgesteckte Ziel vberschreiten.

Borné, m. Entschidet / Acker der gekmet vnd geräinet ist.

Borneur, m. Feldschalder / Aufzieler / Aufmesser / der das Feld aufmisst.

Boiras, m. Boras / das die Goldschmiede zum löhen brauchen.

Bolca

Boscage, voyez Bocage. (bänd.)

Bosleduc, Herzogebusch in Bra.

Bosquet, bosquillon, voyez, Bois.

Bosse, f. Höger / Buck. 1 / Geschwulst.

Bosse aussi est la premiere pousse de la teste du cerf mué, Gehörn eines Hirschens so ihm erst anfähet herfür zu kommen / nach dem er sein Geweyh geworffen hat.

La Bosse, ou esleure de pierre precieuse, Die rund oder schreibliche Höbe eines Edlen Gesteins / der Knopff chos / raiilé en Bosse, Aufgestochene Arbeit / Erhebt oder erhöhet Bildwerck.

Bossète, f. Bücklein.

Bossètes de bride de cheval, Bückeln am Zaum.

Bossétier, m. Bückelmacher.

Bossuer, m. Krümmen / Bücklich machen.

Bossu, m. Der einen hohen Rücken hat.

Bor, m. mousse, tronqué en rond par contrasacture, ce semble estre un mot Flaman, Stumpff.

Borargues, Gefaszen und gedörter Fisch Roggen / so die Zechbrüder brauchen / damit der Trunct jenen desto besser schmäcke.

Bote, f. ein Bürdlein / Büschlein.

Bote d'eschalax, ein Bürdlein Weingart Pfäl.

Boteau de foin, m. Ein Büschel Heu.

Boteau & glu de foarre, ein Büschel Stroh.

Boteler, Büschelweiß zusammen binden.

Botes, ou, Botines, f. Stiefel.

Boter, Stiefeln / Stiefel anziehē.

Boté, m. Gestiefelt.

penduz tous Botéz & eperonné, In Stiefeln vñ Sporen auffgeheuckt.

Botines, f. Stiefeln / Sommer Stiefel.

un Bouc, m. ein Bock.

un Bouc chastré, Bock dem vordern schnitten ist.

Boucquin, m. ein Bocklein.

qui sent le Boucquin, Der wie ein Bock stincket.

Boucaner, sich wie ein Geißbock anstellen.

Bouquanier, term. Bouquanier, ein ungewöhnlich Sprichwort.

cela est Bouquanier, Es ist nicht mehr bräuchlich.

Bouche, f. Der Mund / Das Maul.

Bouche mesdisante, Lasterhaftiges Maul.

je n'ay non plus la Bouche d'un vilain que vous, Ich hab ein Maul oder Kragen eben so meisterlos / oder schlechterhaftig als du.

Bouche d'une riniere, Der Ein- und Ausfluß eines Wasserflusses.

cheval qui est fort en bouche, Hartmäulig Pferd.

avoir Bouche à cœur, c'est estre defrayé de boire & manger, Freye Schlempe / freyen Tisch haben.

avoir souvent en la Bouche, Ofte melden / oder nennen.

avoir bonne Bouche, Wol können schweigen.

si à la question l'accusé a bonne Bouche, les preuues sont couuertes, So betlagter auff der Dolhet schweigen / oder das Maul halten taufl sein ic.

dire de Bouche, Mündelich anzeigen.

estre sur sa Bouche, seinem Bauch vnderworffen seyn / das ist / der Freysen ergeben seyn.

ce sera pour faire bonne Bouche, Es wirdt seyn die Nahtzeit damit

damit zu schleissen/vnd ein guten Geschmack mit zu tragen.

les Bouches de la playe, Die Bort an einer Wunden.

Bouchette, f. Mündlein.

Bouchée, f. Ein Mund voll.

une Bouchée de pain, Ein Mund voll Brods.

Boucher, cherchez, Bouscher.

un Boucher, Metzger/ Fleischhauer.

Boucherie, f. Metzger/ Fleischschän.

faire grande Boucherie & charnager, Grossen Nord anrichten/ groß Blutvergießen.

il a exposé ses soldats à la Boucherie, Er hat seine Soldaten/ oder Knechte auff die Fleischbanck geliefert.

Bouchimbarbe, f. Bock's Bart. Es ist ein Kraut also genannt.

Boucle, f. Ringgen/ Ein Haffte/ Rincke.

Boucler, Zuhafften/rincken.

Boucler, par translation est faire & acheuer, Aufmachen/ Zum Ende bringen/ Verfertigen.

cela est ferré & Bouclé, Es ist aufgemacht/allerdings fertig.

Boucler, entre maçons est bossuer, Mit ein Buch/ oder Bauch machen.

la muraille Boucle, Macht ein Bauch/ wann sie von Aelte anfähet zu sincken.

Bouclier, m. ein Schild/ Schirm. Schild/ Bucklier.

Boucon, m. Giffte/ Spannsch Süpplein.

bailler Boucons, Giffte geben.

Boudin, m. Ein Wurst.

Boudine, f. nombril, m. Der Nabel.

Bouie & fange, f. Rot/ Unlust.

la Boue qui sort d'une playe, apostume & semblables, Entz auf einer Wunden.

Boueux, m. Rotig/ Unlustig.

Bouffer, est un mot duquel le François n'use gueres que par metaphor: La propre signification est souffler à jouffles enflées, Aufblasen.

Bouffer de courroux & de mal talent, Für Zorn aufflauffen.

une Bouffée de vent, ou de feu, Ein Gebläß des Windes/ oder Feueres.

estre rempli de delicieuses Bouffées, Bouffard, est despité, proprement celui qui bouffe, Der auffblaset/ Der für Zorn vnd Duvillen zerschnelein will.

Bouffi, m. Aufgeblasen.

Bouffon, cherchez, Buffon.

Buffons, danser les Bouffons, einen Tanz tanzen/ wie wenland die so im Harnisch zu tanzen pflegten/ Nummen Tanz.

Bouge, m. la bouge d'un Bouclier, Das Mittelst in einem Schirm. Schild/ oder Bucklier.

le Bouge d'une chambre, ein Aetzkerlein.

Bouge, Bougette, f. Sattel Tasch.

Bougeon, m. Ein Pfeil/ Bolz.

Bouger, se Bouger du lieu, ou on est, Sich bewegen/ regen.

ne Bouge, Rege dich nicht.

Bougetier, m. Der Satteltaschen macht.

Bougette, f. Satteltasch.

Bougie, f. Wachs Tuch.

Bougier, Wächßen.

Bougier le fil, Ein Faden wächßen.

Bougie, m. Gewächset.

Bougre, m. Ruabenschänder.

Bouhourdi, premier & second, m. der erste vñ ander Sonntag in 8 Fast.

Boniot-

Bouiotte, Bouiottes, Taublöcher/
Taubnest.

Bouillir, bouiller, bouillon, vo-
yeZ, Bouillir.

Boule, f. Ein Klotz/Äugel.

Bouler, Äugeln.

Bouloire, f. Äugelplatz.

Bouleau, m. Ein Birck enbaum.

Boulengier, m. Ein Beck.

Boulengiere, f. Beckin.

Boulengerie, f. Allerley Brod/kein
Beckhaus.

Boulet, m. Ein Kuglein/Äugel/
Äugelein.

Boulets d'artillerie, Büchsenkü-
gel.

Boulevard, m. vient de Boule &
de Vehr, qui signifie en Alleman de-
fense, Ein Pollwerck/Pastey.

Boulevérser, das vnderst zu oberst
wenden.

Boulie de petits enfans, f. Kinder-
brey.

donner de la Boulie à un enfant,
Dem Kind Brey geben.

Bouliex, m. Das von Gersten-
Meel ist.

Bouline, aller à la Bouline, Den
Segel vber zwersch setzen/ lauiren sa-
gen die Schiffleuth im Niederlande.

Boulingue, ou Bouringue, f. der
oberste Segel am Schiff/Dopsegel.

Bouillir, Sieden.

Bouillant, m. Das siedet.

Bouilli, Bouillu, m. Gefotten.

Bouillon, m. Fleischsuppe.

Bouillon d'or, Gölde Spange
die erhaben ist.

Bouillon sur l'eau, Wasser-
Blase.

Bouillon blanc, ou noir, herbe,
Wustkraut.

Bouillonner, Blasen auffwerffen.

Bouillonner, & sortir hors par
grande abondance, Auß dem Erde

reich herfür quellen.

Boulogne, f. ein Stadt in Italien.

Boulture, f. Siedung/d; Sieden.

Bouquet de fleurs, m. ein Blumen
schmecken/Sträußlein.

un Bouquet de laine, ein flocker
oder Locken Wollen.

Bouquetiere, f. Die Sträußma-
chet/oder senk hat.

Bouquin, voyez, Bouc.

Bourbe, f. Kot/Treck/Schlamm.

Bourbier, ou les porceaux se vau-
rent, Kotlach/darinn sich die Säuw-
welgen.

rentrer en mesme Bourbier, Eben
so tieff im Treck stecken als zuvor,
In vorige Gefahr wiederumb geraa-
then.

la lie, Bourbe, ou limon de quelque
chose, Trusen/Hefen.

Bourbeux, m. Koticht.

Bourbeter, ou barboter, Brun-
nen.

Bourbettes, Lämpen/Sezen.

Bourblier, c'est le pis & rencontra
d'un sanglier, eines wilden Schweißes
Porst.

Bourde, ou Bourdes, f. Lügen/
Märlein.

ce sont Bourdes, Es ist erdacht/es
ist erlogen.

controuuer Bourdes, Lügen ers-
denken.

Bourder, Märlein tichten/Lie-
gen.

Bourdelier, m. Hurenführer/
Ruppler/Hurenwirth.

Bourdon, m. ein Hummel/Thran.

Bourdon, ou mousche guespe, Ein
Wespe.

Bourdon & bruit des mouches à
miel, Das Brummen/Gerösch/oder
Rauschen der Immen.

le Bourdon d'un pelerin, Pilgers
Stab.

G

planter

planter Bourdon, c'est planter & faire demeure, Sich an einem Orth niederschlagen.

Bourdonner, Brummen wie die Bienen.

Bourdonneur, m. Der rauschet/ oder brummet.

Bourdonniere, f.

Bourg, m. ou Bourgade, f. Ein Dorff/ Flecken.

un gros Bourg, Ein grosser Flecken/ Dorff.

de Bourg en Bourg, Von Dorff zu Dorff.

Bourgeois, m. Bürger.

Bourgeois de ceste ville, Bürger dieser Stadt.

passer, ou faire Bourgeois, Zum Bürger annehmen.

Bourgeoise, f. Bürgerin.

Bourgeoise, f. Bürgerische.

Bourges, Eine Stadt in Frankreich.

Bourginons, m. Burgundier.

Bourjon, ou Bourgeon, Ein Knopff/ ein Auge an Bäumen/ oder an dem Weinstock.

Bourjon à la face, Ein Blätterlein im Angesicht.

Bourjonner & jeter sourions & jettons, Trücken/ Augen schiessen/ Augen setzen.

Bourjonné, Das Augen gesetzt hat.

Bourjonnement, m. Das Augen schiessen.

Bourlet, m. Ein mit Scherwollen aufgefälder runder Wisch.

Bournal, m. un Bournal & rayon de miel, Ein Stück Honig.

Bourrache, f. voyez Bourroche.

Bourras, voyez Borrás.

Bourre f. Scherwolle/ oder Wolle/ Burien.

Bourre à remplir quelque chose,

Baumwollen/ Scherwollen/ Burien damit man etwas aufffület.

Bourreau, m. Hencker/ Scharpfrichter.

mettre entre les mains du Bourreau, Dem Hencker vberantworten.

Bourrellerie, f. Peinigung/ Marterung.

Bourrelier & tourmenter, Peinigen.

Bourrée, f. Ein Heimbärde/ Welle.

Bourrelier, m. Es kömpt von Bourre, Ein Rammacher/ der die Rostkommet macht.

Bourrer, embourer, Mit Scherwollen oder Burien füllen.

Bourrer, Wol abschmieren/ Zetplewen.

Boutroche, f. Borabi Kraus/ Burretsch.

Boursaul, ou Marsaul, espece d'arbre, Ein Art Weidenbaum.

Bourse, f. Geldseckel/ Beutelsack/ Hodensack.

Bourse, f. Ein Platz in einem Collegio/ da die Studenten/ vmb in einer Stadt/ da die Kaufleute zusammen kommen.

Bourses, ou poches & filets des chasseurs, Jäger Garn/ damit sie Wachtel/ Schnepffen ic. fahen.

coupeur, ou foilleux de Bourse, m. Beutelschneider.

Bourset de lune, m. Ein Art Siegel in grossen Schiffen die ins Meer fahren.

Boursette, f. Daschlein.

Bourlin, voyez Chicambault.

Boursier, m. Beutelmacher.

Boursiers, m. Studenten/ die in der Bursch ihren Tisch/ Fern/ die in einem Collegio ihr besunderlich Unterhalt haben.

Boursouffler, Aufblasen.

Boursoufflé, m. Aufgeblasen.

Bout-

Bourfouffure, f. Geschwulst.

Boulette, f. Ein Buchspang.

*Boulcher, Stopffen/Zumachen/
Verstopffen/Verperren.*

*Bouscher, on estoupper ses oreilles,
Die Ohren stopffen.*

*Bouscher les trous, Die Löcher
zumachen.*

*Bouschon, m. Etwas damit man
verstopffen/Zapffen/Farschub.*

Bouschement, m. Stopfung.

Boule de vache, f. Rührstreck.

Boussole, voyez Buxolle.

*Bout, m. est l'extremite de quel-
que chose que ce soit, en longueur, &
non proprement en largeur, Das
Ende eines Dinges in der Länge
eigentlich/nicht in der Breite.*

*le Bout d'un baston soit agu, poin-
tu, où tréchant, où mouffe; Dei
spiz.*

*le Bout du monde, Das End der
Welt.*

*estre de Bout, stehen/auffgestanden
seyn.*

*mettre un Bout à un baton, Ein
Stecken spizen.*

*aller jusques au Bout, Bis zum
End gehen / Das eusserste daran
wagen.*

*au Bout d'un an, nach einem Jahr.
venir à Bout de ses entreprises, Zu
seinem Färnehmen kommen.*

*il est venu presques au Bout de cent
ans, Er hat sehr nahe hundert Jahr
erreicht.*

*les Bouts, ou les points des costez,
Seitenweche/oder Stuch/die man in
den Seiten empfindet.*

Bouter, pousser, stossen.

*Bouter au vent, Den Segel
nach dem Wind richten.*

Bouter à la vie, voyez Vie.

Bouter de loo, voyez Loo.

Bouter vent en panne, Under dem

*Wind jublel kommen / da man mit
Seitenwind fahren / oder lauren
muß.*

*Bouter dedans les nauires; In die
Schiff stossen oder legen.*

Boutée, f. Anstoß/Truck.

*de la premiere Boutée, Am ersten
Anstoß.*

*homme qui n'a point bon Boute-
hors, Der seine Meinung nicht
wol tau herauß reden / Der nicht
wol berecht ist.*

*Boutefeu, m. Bräuner / Aufsa-
thriger Mensch.*

Bouteille, f. Ein Flaschen.

*Bouteille, ou Bouillon qui s'ele-
ue sur l'eau, principalement quand il
pleut, f. Ein Wasser Blase.*

Boutillier, m. Flaschenmacher.

*Boutillet & eschanfon, m.
Speiß, vnd Keller Knecht.*

Boutique, f. Ein Kram/Laden.

Boutique d'apothicaire, Apothek.

Boutique à poisson, Fischkasten.

Boutique de libraire, Buchlade.

*les Boutiques serrées; Mit ver-
schlossenen Krämen/Laden.*

Boutique d'ouvroir, Werkstatt.

*Boutique de frippier, Alt Gewand
Vertäuffer Kram.*

*il tient Boutique de feronnier; Er
hat Eisenwerk sehl.*

Bouticlier, m. Kramdiener.

*Bouton; bouton, m. Ein Knöpf/
Auge am Stock oder Baum.*

*Bouton d'une rose, Ein Rosen-
Knopff.*

*Boutons de verolle; Frangosen
Beulen.*

*Boutonnier; Augen gewinnen /
setzen/schiessen.*

Boutonner; Zutnäpfen.

Boutonniere, f. Knöpfloch.

Boutonnier, m. Knopffmacher.

Bouvier; bouvillö, m. voyez Beuf.

Bouys, ou Bouis, *m.* Buchsbaum/
oder Palmenholz.

Boyau, *m.* ein Darm.

le long Boyau, Der lange Darm.

le Boyau culier, Dänn Gedarm

Boyaux & entrailles, Eingewend/

Därme.

vuidet les Boyaux, Aufzweiden/
Aufnehmen / Die Därme auf-
nehmen:

BR.

Brabant, Brabande.

Brabançons, *m.* Brabänder.

Bracelet, voyez, Braslelet.

Brachet, *m.* ein Pracklein.

Braconnier, *m.* ein Jäger: Dieb
leicht wirdt er so genennet von dem
Wortlein Braques.

" Bragard, ou Bragueur, *m.* Bran-
ger/ Praier.

Braguerie, *f.* Gepränge.

" Bragues, Gefäß/ Hofen.

Braguete, *f.* Laß/ Sprich in gut
Französisch Brayete.

Braire, est proprement dit des asnes,
Haanen/ das ist/ Schreyen wie ein
Esel/ Ruchlen/ Gigagen.

Braire comme font les petits en-
fans, schreyen wie die Kinder thun/
wecken/ greinen. (klagen.

Braire & crier de douleur, Wehe-
pour ton Braire je ne feray rien,
Deines weinens/oder klagens halb
werde ich nichts thun.

Brayand, ou, Brayard, Schreyer/
Stänker/ Greiner.

Brayement, *m.* Schreyung/ Ge-
schrey/ Wehetlage.

Braile, *f.* ein Roffsewer.

un Brasier, ou Braise de feu, Glö-
ende Rolen/ Gluet.

Brasiller, Ober Rolen rösten.

Brame, *m.* Brafem/ ein Fisch,

" Bramer, c'est crier énormément,
schreyen hefftig ruffen.

Bran, ou son *m.* Aleyen/ Treck.

Brancar, ou, Brancal, *m.* der Trag-
baum einer Rosspar / oder Karren/
Ziem/ ein Rosspar.

" Branc d'acier, est une espée, *m.* Ein
Käpter.

Branche, *f.* ein Ast am Baum.

Branche, *f.* Seitenlinie.

il est de Branche, c'est à dire, desce-
dant par ligne collaterale.

Branchette, *f.* ein Aestlein.

Branchu, *m.* Voll Aesten/ Aestig.
arbre Branchu, Ein Baum der
viel Aesten hat.

Brancher un larron, c'est le pendre
à une Branche d'arbre, Einen Dieb
an einen Ast hengen.

les oiseaux y Branchent souvent,
Die Vögel nisten / oder sitzen offte
da.

Branchier, *m.* Der in den Aesten
sitet.

un esperuier Branchier, ein Habsig/
den die Falkner Aestling nennen.

Branche urline, Beerentlaw/ ein
Kraut.

" Brandiller, Erschatten/ schwingen/
als einen Speiß. brauch bransler.

" Brandillement, *m.* Erschüttung/
Schwingung.

Brandilloir, *m.*

Brandir, c'est lancer, jeter & ruer
de force, zuschießen/ werffen/ schwen-
cken. (Tortschen.

Brandon & phalot, *m.* Fackel/

Brandon, est aussi le signe & mar-
que eslevée sur un haston, que le sei-
gneur foncier, ou censier fait mettre en
luy deus, Ein Zeichen das auff ein
Erbgut/ von dem es eigenthümlich
zutömpf/ gestellt wirdt / darben man
erkennt / daß ers seines anstehen-
den Zinses halben hat beschlagen
lassen.

Brandon-

Brandonner, Ein solch Zeichen/
wie vor gemeldt/ auffsetzen.

Branlet & mieux,

Bransler, Wackeln/wancken/hal-
den/ schwancken.

l'armée commence à Bransler.

Der Zeug / Das Heer bestehet auß/
der Schlachtordnung zu kommen/
zu schwancken/ vnd zu weichen.

Bransler & estre prest à cheoir,
Aufsehen schwancken/ Zum Fall ge-
richt seyn.

Bransler çà & là, Hin vnd her
Knappen mit den Füssen.

il ne sçait de quel costé Bransler.
Er wancket/ stehet im Zweifel/ vnd
weiß nicht welchem Theil er beifal-
len soll.

Bransler vn dard, ou picque, Ein
Schoßpfeil / oder langen Spieß/
schwingen.

Bransle, m. Das hin vnd her
Schwancken.

le Bransle & maintien du corps.
Das Bewegen.

Bransle, vne danse, Ein Tanz/
also genannt.

il est en Bransle si &c. Er stehet
im Zweifel.

Branslement, m. Bewegung/ das
Halten/ Schälde/ Item/ das Wacke-
len vnd loß seyn.

Braque, m. Brack/ Jaghund.

Braquemart, ou Braquemart, m.
Ein krumm Schwerdt/ Säbel.

Braquer l'artillerie, Das Ge-
schütz richten.

Braquer vn chariot, Einen Wa-
gen wenden dahin man will.

Bras, m. Ein Arm.

Bras de mer, Ein Abgang vom
Meer.

le Bras seculier. Welliche Obrig-
keit.

Brasier, Brasiller, voyez, Braise.

Brassal, m. Arm Wassen.

Brassée, f. Ein Klaffier.

Brassée de bois, ein Armboll Holz.

Brasselet, m. Armband.

Brasselets & gantelets de fer, Ey-
sene oder panzer Händschüh.

Brasser, Bräwen/ Bier sieden.

Brasser de la biere, Bier bräwen.

Brasser & machiner à aucun quel-
que mal, einem ein Unglück anrichtē.

qui a Brassé tout le mal, Der all
das Unglück angestiftet hat / Der
Stifter des Übels.

Brasseur, m. Bierseeder.

Brasserie, f. Bräuhauß.

Brassier, m. voyez, Homme de
peine.

Brassin, Ein Gebrät.

*rebrasser vn nouveau Brassin con-
tre quelqu'un.* Einem eine newe Ge-
fahr zürüsten.

Brave, c. g. Köstlich angethan/
Prächtig.

Brave, Dapffer / Kühn/ Der sein
Wehr wol kan brauchen / vnd sich
nicht vbersehnurren läßt.

Brave capitaine, Guter Haupt-
mann/ der sich wol darff finden lassen.

Bravement, köstlich/ prächtiglich.

*marcher Bravement, ou faire le
brave,* Prächtlich herein treten/ sich
andern fürziehen.

Brave, superbe & hautain, Hochs-
müthig/ frech/ stolz.

Braver, Anschnarchen.

se Braver, c'est faire le brave,
Prächtig herein gehen.

il Brave tout le monde, Er trug et
vnd verpochet jederman.

Bravade, f. eine trugige Anspreu-
gung/ ein Trug.

emporter de Bravade, Mit trügen
oder schnarchen gewinnen.

Braverie, f. Trug/ Item/ Vberaus/
grosser Pracht.

Bravement, Frechlich.

parler Bravement, Prächtiglich
reden.

Braye, f. Ein Band zu dem
Bruch/oder für die gebrochne Leut.

Braye de coen, Weiße Schlüssel-
blumen.

Brayel, m. celui qui porte brayes,
Der ein Ridergewand oder Bruch
trägt.

Brayes, f. Maulband so den Pfer-
den angelegt wirdt.

Brayer un navire, Ein Schiff
verbichen.

Brayer, ou broisser du lin, Flachß-
Hehlen.

Brayes, f. Eine Bruch/ Geseß.

Brayette, Latz.

la Brayette d'une balance, Die
Waagschüssel.

Brebis, ou Brebi, f. Ein Schaff.

Brebis de refus, Verworffene
Schaff.

estable à Brebis, Schaffstall.

Brebiotto, f. Schafflein.

Brebiaille, f. Schaffvieh.

Breche, f. Ein eingefallene/oder
eingeschosseneMauwer/ein Schar.

faire Breche, Ein Theil der Stadt,
Mauren mit schleßen oder sprengen
niderfellen.

Brechement, m. Lückzählig/ Der
Lücken zwischen den Zähnen hat/
Dem etlich Zahn aufgefallen/ oder
aufgebrochen seyn.

Bredalle, est Picard. c'est grand
ventre, Dicker/ großer Bauch.

Bredaillier, vêtreu, m. Dickbäuchig
Bredouiller, Stammeln.

Bref, brief, m. Kurz/ Klein.

en Bref parler, Mit kurzer Wort.

Bref je le veux ainsi, Zum kürzten
gesagt / Das ist meine Meinung/
So soll es mir seyn.

Brief de Notaire ne fait foy, Papen.

Eines Notarij Entwurffung be-
weist nichts.

un Brief du pape, Desß Papsts
Bull.

Brehaigne, f. Unbärhafft.

brebis Brehaignes, Unbärhaffte
Schaff.

Brelan, m. Spielhaus/ da man
mit Würffel/ Karten/oder sonst das
Gelt verspielet.

tenir Brelan, Solch Haus halten.

Bren, m. MenschenRoth.

Breneux, m. Beschiffen.

Bren de judas, m. Sommerfleck.

Bresil, m. Preßholz.

Bresil, pour bœuf fumé, m. Geräu-
chert Ochsenfleisch/also genestet/ weil
es dem Bresillholz nicht ungleich
siehet.

Bresin, m. Ein Haack am Schif
damit man etwas im Schiff ein
oder ausladet.

Bretagne, ein Provins in Franck-
reich.

Bretelles, f. Die Schnur an ei-
nem Ractorb oder Butt.

" Breteler, Riblen.

tu n'es qu'un Breteler, Du bist ein
Ribler.

Breton, m. Der auß Bretagne in
Frantreich ist.

Bretonner, est parler bref, c. pro-
noncer les mots entrecoupéz. vitien-
sement, & par prononciatio intercise,
Schnattern/ seine Wort so kurz ab-
beußen vnnnd geschwind reden / daß
man schwäherlich kan verstanden
werden.

Brevet, m. Ein Zettel/oder Brief-
lein / damit man erkenne etwas
empfangen haben / oder schuldig
seyn/ &c.

passer Brevet de la somme, Wegen
der Summen eine Erkauffnuß/oder
Handschrift geben.

Brevet,

Breuet, *m.* Was man an Hals
hencket für Aranchheiten/ oder sonst
böse Zufälle.

Breuiare, *m.* Brevier / Zeits
buch.

Brevlet, *m.* Ein Sprinckel / da-
mit die Kinder Vögel fangen.

Breze, *voyez* Braise.

Briber, Bettlen.

Bribeur, *m.* Bettler.

Bribe, *f.* Gebettelt Brot.

Bric, *prendre sa partie au Bric*; In
der Hauptsache dem Gegentheil den
Vorthell absehen.

Bricbet, *m.* Die Brust.

Bricoler, *mot du jeu de paulme*,
Es ist ein Wort / das im Ballen-
hausß bräuchlich ist / Widerbrellen.

Bricole, *f.* Das widerbrellen.

Bride, *f. ou la resne d'une Bride*,
Ein Zaumbiß / Zügel.

Bride de bonnet, Hutschnur / Käl-
bandt.

à Bride abbatue, à toute Bride,
Mit verhengtem Zaum.

Bridet, *tenir en Bride*, Zäumen/
im Zaum halten / zwingen / bezwin-
gen.

Bridet un cheval, Ein Pferd
zäumen / auffzäumen / den Zaum an-
legen.

se laisser Bridet, Sich zäumen / o-
der zwingen lassen.

lascher la bride, den Zaum schief-
sen oder nachlassen.

lascher la bride à toute tristesse,
Sich der Trägheit und Aumer
ergeben.

Bridé, *m.* Gezäumt.

Brides à veaux, Narrentwerck.

Brief, ou Bref, *m.* Kurz / Balde.

Brief, *somme*, Kurz / in Sum-
ma / mit einem Wort.

à Brief parler, Kurz gesagt.

de Brief, en brief, In kurzem.

Brievement, *m.* Kürzlich.
le plus brievement que je puis, So
kurz mit immer möglich ist.

Brieveté, Kürze.

à cause de Brieveté, Kürze hal-
ben / von Kürze wegen.

Briere, *f.* ein Heide.

" Briser, Schlucken.

Brifau, ou Brifeau, *m.* Schlucker.

" Brigade, *f.* Ein Hauff Volcks/
es ist mehr Welsch als Franzö-
sisch.

" Brigader, *compagner*, Zu hauff
kommen.

Brigand, *m. est un larron de com-
pagne*, & voleur de pays, *m.* Stras-
seuräuber.

Brigande, *f.* Phao estoit une bri-
gande menriere & abandonnée de
son corps. Amiot. war ein Hure vund
Räuberin.

Brigadeau, *m.* Strassenräuberlin.

Brigandage, Strassenräuberey.

Brigander, Oberfallen / gewal-
tiglich zufahren / berauben auff der
Strassen / oder im Meer.

Brigander la mer, Meerrauben.

Brigandine, *f.* ein Panzer / Prä-
gedin.

Brigandine à double escaille, ein
doppel Panzer oder Prägedin.

Brigantin, *m.* ein Raubschiff.

Brigue, *f.* Das werben vund bite-
ten vmb ein Ehrampf.

Brigue, *f.* Zanck.

Brigues & faueurs, Gunst.

par brigues & pourchas, mit groß-
ser Werbung.

Briguer, Nach einem Ampt wer-
ben / stellen.

Brigueur, *m.* Der vmb etwas
wirbet / Der alles aufstellt was ihm
möglich andern zu Verwaltung ei-
nes Ampts fürgezogen zu werden.

Brigueur, *m.* Häderisch / jänckisch.

G 4 Brillen,

Briller, ou Breller, c'est chasser aux oiseaux de nuit, Des Nachts bey'm Liecht Vögel fangen.

Briller, reluire, Ein Glantz geben scheinen/ Glitzern/ Glänzen.

Brillement, m. Daß glänzen oder Streimen geben/ glantzig/ Schein.

Etoile brillante, Glanzender Stern/ der zwizert vnd fänckelt.

Brillonnee, les poëtes d'aujourd'hui en usent, fäncklen/ Glänzen.

Brimbaler, est tomber de haut en bas en culbutant, von oben herab purglen/ hauptlingen abfallen/ oder stürzen.

Brin, m. un Brin de marjolaine, Ein Zweiglein/ blettlein Majoran. pas un Brin, Nicht ein Körnchen/ nichts überall.

il n'est un seul Brin étonné, Nichts durch auß verwundert oder erschrocken.

Brindelles, f. Dür Holz daß Feuer mit anzuzünden.

Broche.

Brionie, voyez Brionie,

Brique, f. Ziegelfteyn.

Briquier Briquetier, m. Ziegler.

Briquerie, Briqueterie, f. Ziegelhütten.

Brisans, m. sont les escueils ou bancs de sable ou le flot de la mer choque & se brise, ou plus proprement les choes & froissures des vagues de la mer, estumans au hurter contre les dits bancs ou escueils. Sand im Meer darwider die Wasservellen stossen: das anstossen vund brechen der Wasserwellen wider solche fahren.

Briser, Zerbrehen/ zerstoßen/ zerknitschen.

Briser fort menu, Klein zerstoßen/ zerknitschen.

Brise, Gebrochen/ zerstoßen/ zerknitschet.

Brisée, Zerbrochene/ zerstoßene, Item zerbrehung/ zerstoßung/ zerknitschung.

elle print la Brisée, de paris. Sie nam den weg auff Paris.

Brisées, f. Abgebrochene zwenge/ so die Jäger hin vnd wider werffen damit sie die Spur vnd Ort finden können da das Wild sein Läger hatt.

Brisure, f. Zerbrehung. (Trechter.

Broc, m. Ein Weingeschitz/ ein Brocard, m. parole de moquerie, Stich vnd Schmäzwort/ Spexung/ Fagwort.

Brocarder. Schmäze/ ein Schlotterlein Anheften/ mit Worten auff einen stechen.

Brocardeur, m. Ein Spottvogel/ Verspotter/ Spener/ Fagmann.

Brocar, m. satin broché d'or. Gesmodelt Satin.

Broche, f. Ein Spieß.

mettre à la Broche, An Spieß stecken.

Brochette, f. Spießlein.

Brocher, Mit Gold oder Seyden etwas sticken.

Brocher un cheual des esperons, piquer, Mit Sporen stecken.

robbe Brochée d'or, Ein Blendzierlich zerhauen/ mit Gold oder andern köstlichen dingen zertheilt/ durchstickt Blend. (Kosttrauchheit.

les Broches d'un cheval, Ein les Broches, maladie au fondement, Afftergender.

Brochet, m. Ein Hecht.

Brocheton, m. Ein Hechtlein/ kleiner Hecht.

Brodequin, m. Hoher Schuh.

Brodeur, Brodure, voyez Bord.

Broncher, voyez Bruncher.

Bronze, f. Kupffer/ Erz.

Brosse.

Brosse, f. lieu revestu de bois, de broses

brasses & de halliers, Ort das Streuchigist/ Dorngestreuch.

il n'y a ne bois ne Brosse, Es ist weder Holz noch Holzges Zweiglein da: Es ist da nichts zum besten.

Brossier, brossier du lin, Hechlen.

Brossier, est un mot de venerie, Ober zwersch durch ein Busch lauffen.

Brou, ou Brouil de noix, m. Die Orhne eusserste Schale an der Baumnuss.

Brouet, m. Fleischsupp/ Brähe.
du pain mouille au Brouet, Brod in Fleischbrähe getweicht.

Brouette, f. Ein Schubkarren.

Brovetteur, m. Brouteur, Der ein solchen Karren führet.

Brovillars & broyée d'huyuer, m. Winter Nebell.

temps de Brovillars & de froidure, Neblich vnd Kalt wetter.

Bröuillarts, Bordenaux. lvn. Sudelbücher.

Brouiller, Sudelen/ Klittern.

Brouiller tout un affaire, Ein ganze Sache verwirren/ oder verwickeln.

Brovillon, Brovillieur, m. Sudler Kletterer/ der wirrung aurrichtet.

Brovillerie, f. Verwirrung.

Broulls, tout estoit en Brouillis, Er war alles vermischet/ verwirret.

Broulaillé, f. c'est à dire Buiffonnaillé, Dornbusch/ Dorngestreuch.

" Brouler, Schwärzen.

" Broué, m. Geschwärzet.

Broust, m. Weide/ Ag.
qui suit le Broust, Der dem Ag der freyen schlempff nach gehet.

Brouster, Abweyden/ Märpfen.

les cheures broustent les ieufnes tendrons des arbrisseaux, Die Geiß märpfen die zarten Rütchlein oder geständ ab.

Broyer, Reiben/ zerreiben/ zerstoßen.

Broyer la moustarde/ Senff maslen.

fort Broyer, Wol zerreiben.

Broyé, m. Gestossen. Zerrieben.

choses Broyées, Zerrieben dinge.

Broyeur, m. Der etwas zerstoßet oder zerreibet.

" Brouy, ou Bruy, c'est à dire bruslé, Gesenckt/ Gebrähet.

" Brouyr, Verbrennen.

Bru, f. ma Bru, Schnur/ Sohns Weib.

Bruant, ou Bruiait, m. Ein Vogel der da wnhlet wie ein Ross.

Bruyne, f. Reiff/ Nebell.

Bruyné, m. Durch den Reiff beschädiget vnd verderbet.

les semences sont Bruynées, Die Saat ist mit bösem Wetter verderbet.

Bruineux, m. Neblich.

Bruit, m. Ein Geschrey/ Getösch/ Ansehen.

donner bruit, Ansehnlich/ beruffen machen.

faire Bruit, Getösch/ Geschrey machen.

mener Bruit, Daher rauschen/ oder Tösen.

Bruit & renommée, Ein Nam vnd Ruff.

qui est en grand Bruit, Der Welt berühmet ist/ von dem man allenthalben saget.

le commun bruit, Das gemeyn Geschrey.

Bruyt dur & amer, Böse newzeitung.

estre en Bruit, Einen Ruff oder Namen haben.

le Bruit est, Es ist die sage.

G ; Man

Man sagt / das gemein geschrey ist.
avoir le Bruit, Den Namen haben.

Bruire, Ein gereusch machen /
 Brüllen / Thönen / ein Thon geben /
 tösen /c.

Bruire & retentir de toutes parts,
 umb vnd umb Tönen.

quand ils Bruyoyent de ce fait, Als
 sie darnon murmelten / oder ein ge-
 räusch hatten.

le peuple en Bruit, Jedermannig-
 lich murmelt vnd sagt darnon.

*les trompettes Bruyent & retentif-
 sent*, Die Trommeten Tönen.

Bruymont, m. Geräusch / getösch.

le Bruyement des portes, Daß ge-
 ren oder gereusch der Thüren / daß
 Thüren genren.

Bruiman, m. Lydam / Tochter-
 mann.

Brumbay, m. ou Bay obscur, Re-
 stenbraun / wird allein gebrauchet /
 wenn man von Pferden redet.

Brume, f. Der kälteste Tag im
 Winter.

Brumal, Winterisch.

Brun, m. Braun.

*corf-Brun, m. corf de couler fauve
 brulée*, Braungelb / Hirschfarb.

Bruno, f. Eine die Braun ist / vnd
 bisweilen / die Abendzeit.

sur la Bruue, Auf den Abend.

Brunet, m. Braundächig / schwarz-
 lecht.

Brunetto, f. Die schwarzlecht
 ist.

Brunette, f. Schwarz Tuch.

il estoit vestu d'une fine Brunette,
 Er war in rein Schwarz Tuch ge-
 kleidet.

Brunir, Dunkell machen / ver-
 finstern.

Brunir, esclaircir & polir, Polie-
 ren / Bugen.

Bruni, m. Gepolieret.

Brunissoir, m. Gerbstabell damit
 man Poliert.

Bruncher, broncher, Stolpern /
 anstossen: Strauchlen / Zwaspeln.

*Broncher & extravaquer hors son
 debuoir*, Seiner Gebühr vnd Pflicht
 vergessen vnd darwider thun.

chevaux qui Brunchent souvent,
 Pferd die oft stolpern.

Brunchement, m. Strauchelung /
 Stolperung / oder das Stolperen.

Brunet, brunir, voyez Brun.

Brunluic, Braunschweig.

Brusc, ou morte sauvage, Ste-
 chend Palmzweig.

Brusler, Brennen / Abbrennen.

Brusler d'amour, Einbrünstig-
 lich lieben / Brennen von Liebe.

menacer de tuer & Brusler, Mit
 dem Feuer vnd Schwerth dröwen.

Bruslé m. Verbrand.

Brusable, Das brennen kan /
 oder werth ist mit dem Feuer ge-
 strafft zu werden.

Bruslant, Brinnendt.

Bruslure, f. Brand.

Bruslure, Brandtraut.

Bruslement ou embrasement, m.
 Verbrennung.

Brusque, m. Säh / unbesinnets
 Grevell.

*Brusquement, c'est à dire mal gra-
 cieusement, hastivement*, Unbeson-
 nen / hart / Störlisch / Prächtinglich.

beste Brute, Unvernünft-
 lig Thier.

Brutal, m. Unuerständig / Grob.

Brutalise, brutesse, f. Unvernünft-
 liche Sinn.

Brusalement, Gröblich / unbes-
 sinnlich.

qui parle Brutif, Der ein unglei-
 ches vnd stachelnde Zung hat / ein
 stackler.

Bru-

Bruthier, oiseau de proye, Ein Raubvogel den man auff keinerley weiß berichten kan.

jamaïs ne ferai d'un Bruthier un espervier, c'est à dire, d'un garçon de meschante nature, un homme de bien, Auß dem/der in der Art ein böser Bube ist / wirdt nimmermehr ein frommer Mann.

Bruvage, voyez, Boire.

Bruxelle, f. Die Statt Brüssel in Braband da die Hoffhaltung ist.

Bruxellois, ou Bruxelloise, Der oder die von Brüssel ist.

des Bruyeres, f. Heyden.

Bryonie, f. Stuckwurcz/Teuffelskirbs.

BV.

Buandiere, f. Wäscherin/Weschfrau.

Bube, Bubette, f. Ein Blätterlein.

Buccine, n'est gueres François, f. Ein Schalmene.

Buche de bois, Ein Scheit Holz.

Bucheron, m. Bucherons. Waldsförster.

Buchettes qui chéent des arbres, Allerley kleyues das von den Bäumen abfällt.

Buchier, m. Holzhaus/ Holzgaßden/Holzhammer/Holzlege.

Buequer voyez, Buquer

Bude en Hongrie, Die Statt Offen in Ungern

Buée, f. Die Wäsch.

Buer, Wäschen.

Bufte, f. ou soufflet, m. Ein Mauldäsch/Maulschelle/Backenstreich/wäffling/Halsstreich.

Buffeter, Mauldäschen/Maullschellen geben.

Buffet, c'est un dresseoir, m. Credenz.

denztisch / Anrichte/ Buffet / Thresur.

Buffet d'or & d'argent, Silbergeschirz/oder ein Credenz.

on nous seruoit en Buffet. Man hat uns in Silbergeschirz angerichtet oder auffgetragen.

Buffle, m. Ein Elend Thier.

peau de Buffle, Ein Elendshaut.

Buffon, m. Ein Schalksnarr.

Buffoner, Sich für ein Schalksnarren brauchen lassen/ allerley Schwunck und vnzüchtige reden führen/die Leuth lachen zu machen.

Bugie & bouffonnerie, f. Schalksnarren Possen.

Bugler, qu'on dit aussi mugler, Schreyen als ein Och.

Buglement, m. Geschrey / Gebell.

Buglosse, f. Ochsenzung/Kraut.

Bugrate, herbe autremet nommée, arresté boenf, Stallkraut / Hauwehchel/Ochsenbrech.

Buire, une Buire à mettre l'huile, Deltrug.

Buirette, f. Gießtanne.

Buisart, m. Ein Busfahrn/Naßweih/Naßhu/ in Sachsen aber/ ein Ruttelweih.

Buisine, f. Ein Brunnen-Rohr.

Buiffon, m. Busch/ Dornstrauch/ Dornbusch.

la beste à la son Buiffon, Das Wild hat da seine stand oder Läger. plein de Buiffon & espines, Voll gestreich.

Bulle, f. Ein Bull.

docteur ou chevalier fait par Bulle, Doctor oder Ritter der von einem Notario probouiret vnd gemacht ist.

Bulles, f. Des Papsts Bullen.

Bullet.

Bullette, f. ou Bulletin, m. Ein kleiner Schein.

Bulletins, m. Aufsföhnung/ Gnadenbrief.

Bulletins, Barfüßer Mönche/ so durch des Papsts Bullen sendt reformirt worden.

Buquer, à l'huis, Antkloffen / an der Thüren kloffen oder kloffen.

Bur, ou bureau, m. Ein Klendt von grobem gemengten Tuch / so die Leibeigene vnd ander schlechte Volk pflegten zu gebrauchen / Getheilte Klendt

le bureau, m. Pultbrett/ Item/ ein Ort da man liest vnd zuhöret.

apres d'avoir le prochain bureau, An dem dafi man zum nechsten fürkomme/ vnd abgehört werde.

mettre sur le Bureau, Ein Sache fürnehmen / vnd darvon berathschlagen.

mon procéx est sur le Bureau, Es wirt jetzt in meiner Rechtfertigug gehandelt.

Burge espine, Faulbaum.

Burin, m. ein Grabeisen/ Schrotteisen/ allerley Zeug zu schaben/ schneiden / aufzustechen / oder zu hawen dienstlich.

Buriner, Graben / aufstechen/ bilden.

Burce, ou pour mieux escrire Beurce, m. Butter/ Ancken/ Schmalz

Buier, Butteren / Butter irgend auff thun.

Burré, m. Gebuttert.

Burrée, f. Gebutterte.

marchant Burrier, Der mit Butter handelt.

Burrier, grand mangeur de Burre, Butterfresser.

Burriere, f. Die Butter ver-

kauft: Item / Die viel Butter isst.

aumellette bien burrée, Pfannkuchen/ bey den man wol Schmalz geihan hat.

Burron, m. Ein grosser Krug.

Buste, Brusttuch

But, ou bute, m. Zweck / oder Ziel darnach man schießet.

le But à quoy rend le propos d'aucun, Der Zweck darauff eines Reden gerichtet seyn / das Ende vnd Ziel.

se destourner de la bute, & faillir de donner au blanc, Nicht treffen / scheilen.

frapper au But, Das Ziel treffen.

Bute, f. Berg / darwider man schießet.

estre la Bute de ses ennemis, Das Ziel seyn/ darnach eines Feinde zielen vnd schießen.

Buter.

j'ay Buté à une pierre, Ich hab an ein Stein angestossen.

Butin, m. Ein Raub/ Beut.

Butiner, Rauben/ beuten.

Butiner la Macedoine, Plün- dern.

ils Butinerent les Egyptiens. Bes raubten Egypten.

Butoefne, Betonientraut.

Butor, m. ein Rohrreiger/ Rohrdummel.

Buveter, Buvette, voyez, Boire.

Buxolle, m. Ein Meercompaß/ darnach der am Steuwruder sitzt/ das Schiff bey Tag vnd bey Nacht richtet.

Buyer, voyez, Bouys.

Buzart, voyez, Builart.

Byble, voyez, Bible.

Byrrasque, voyez, Birrasque.

CA.



A, Hieher: Item/ Wol-
an.

ça venéz, Komm her.
ça & la, hin vñ wider.

courir ça & la, Hin vñnd wider
lauffen

f' à esté luy, Er ist gewest.

*ils sont allez qui ça, qui là, pour ap-
paizer la sedition*, Ihrer etliche sind
hie hinauf/ etliche aber dort hinauf
gangen die Auffruhr zu stillen.

Cabale, f. Eine geheime Art von
Gott vñd Göttlichen Dingen zu re-
den/ die bey den Juden bräuchlich ist.

Cabaliste, m. Einer der in der
Cabala erfahren ist/ vñnd die brau-
chet.

Cabane, f. eine Hütten/ ein Bau-
renhauf mit einem Stroh oder
Schaubach.

Cabaret, m. eine Brateren/ Gar-
tchen / gemeine Rächen / Zech-
hauf.

Cabaret secret, eine geheime Ze-
cheren/ Leckerbisslein.

hanter les Cabarets, Für vñnd für
im Wirthshaus ligen/ vñnd dämpf-
fen.

hanteur des Cabarets, Zechbru-
der/ Schlämmer.

Cabaretier, m. idem.

du Cabaret, herbe, Haselwurz.

Cabas, m. Feigenkorb.

petit Cabas, Feigenkörblein.

Cabasset, m. ein Helm.

Cabestan, m. voyez, Touage.

Cabinet, m. Kastei/ Gemach.

le Cabinet du Roy, Des Königes
Gemach/ Schatzkammer.

le Cabinet d'une femme, Einer
Frauen Schmuck/ Zierde.

le maistre du Cabinet, Schatz-
meister.

Cabinet en jardin, Sommerlaub
in einem Garten.

Cable, m. voyez, Chable.

Cabo, ou *Cap*, eine Höhe/ so auß
dem Meer heraus raget / Vor-
berg.

Cabo de bonne esperance, Der
Vorberg guter Hoffnung. Es ist
die eusserste Spitze des stäten Lands
Africa, wie in den Pastarten zu se-
hen.

Cabo Verde, Der Vorberg/ Ver-
de, von den Portugesern genant
net.

Cabo de San Vincente, Der Vor-
berg S. Vincentij.

Caboche, f. *Picard*. Haupt
brauch Teste.

Cabochard, m. Eigenrichtig.
brauch Testu, opiniastre.

Cabochon, m. Köpfflein

Cabochon de pierre precieuse, Die
Künde oder scheibliche Höhe eines
Edelgesteins / der Knopff. voyez,
Bolle.

quand le cheval Cabre.

Cabus, Gehäupt/ Zie/ ein Haupte
Kraut

choux Cabus, Gehäupt Kraut.

laitue Cabucée, ou *pommée*, Ge-
schlossener Salat/ Kröpf.

Cachebastard, m.

Cacher, Verbergen / verdecken/
verschlagen/ verstecken / heimlich hal-
ten.

Cacher en la mer, Ist ein Schiff
männische Art zu reden/ wenn sie sa-
gen wollen / daß etliche Segel gar
tieff ins Wasser thun gehen.

*Cacher quelque chose & dissimu-
ler*, Etwas verhehlen / heimlich hal-
ten / Sich angehen lassen / man wisse
nichts darumb.

se Cacher du maistre, Sich ver-
bergen / vñnd ab den Augen machen
seines

seines Herrn/ seinem Herrn auß dem Gesicht gehen.

Cacher sa folie, Seine Nartheit verbergen.

estre Caché, Verborgen seyn.

ils se cachèrent de devant L'eternel, Darumb versteckte sich Adam sampt seinem Weibe für dem Angesicht Gottes.

maladie Cachée, Eine heimliche verborgene Krankheit.

Cachette, f. Ein verborgen Ort/ heimlich verborgen Lager vnd Unserschens.

qui est fait en cachette & par ambles, Was verstolet vnd heimlich geschieht.

il ne le fait pas en cachette n'en secret, Er thut es nicht verbergen.

Cachement, m. Verbergung/ ver-
schlagung/ Versteckung/ das Heimlich halten.

Cachenez, m. Nebel. Nasstap-
pe/ damit die vñ Adel sich ver-
mummten/ wenn sie aufgehen/ vnd nicht
wollen vnter dem Angesicht gesehen
werden.

Cachet, *signet*, m. Siegel/ Pü-
schiering.

Cacheter, *Stiegelen*/ *Püschieren*/
verpüschieren.

Cacheter des lettres, Brieff sie-
gelen.

Cacheté, *seillé*, m. Gefiegelet.

il luy à enuoyé le tout cacheté, Er
hat ihm alles wol verpiegelt zuge-
sandt.

Cacidoynie, Ein Carcedonier/
Edelgestein.

grand Cad d'eau, c'est grande
cheute d'eau, quand il tombe de la
pluie à flac, Ein Plätzregen.

un Cadauer, est en François un
corps mort, Ein todter Körper/ ein
Leich.

Cadeau, m. est une grande lettre
capitale, tirée par maîtrise de L'art
des Escriuains, Der grösser Buch-
stab/ den die/ so Schreibschul halten/
für Haupts/ oder zu Eingang ihrer
Taffeln nach der Schreibkunst ziehe.

lettre Cadolée, Grobe Schrift/
welche die Meister in der ersten Zeit
ihrer Vorschritten brauchen.

Cadeler, Grosse Buchstaben zie-
hen/oder machen.

Cadenat, m. Ein Rathschoß.

la Cadence des mots, Schnelle
vnd ordentliche Folge der Worten
auff einander/ Das beheind auff eins
ander lauffen der Wort.

une Cadene, Eine Ketten.

estre à la Cadene.

Cader, m. est le plus né des frères
qui sont nobles, Der jüngste Bruder
in einem Adlichen Hause.

Cadran, voyez Quadrant.

Caduc, m. Caduque, c. Vergäng-
lich/ dahin fallend/ bawfällig.

Cafard, m. voyez Caphard.

Caffa, voyez Capha.

Cagalangue, m. Rothe Ruhr.

une Cage, Ein Keffig/ Vogel-
haus.

*une Cage d'osier qu'on met deuant
les fenestres*, Ein Weiden Fenster-
korb.

mettre en Cage, Einen ins Ge-
fängniß legen.

Cageois, est un villageois; Ein
Bawersmann.

Cagéroce, f. Est une petite forme
ronde faite d'osier; ou l'on met la
lait caillé pour en faire fromage; ein
Milch oder Käseknappf.

Cagnard, *Cagnardier*, m.

Cagot; usé des locutions de Hy-
poctite, Ein Gletsner. Braucht die
Weissen zu reden/ die bey dem Wort
Hypocrite verzeichnet seyn.

Cabier,

Cahier, *m. voyez Cayer.*

Cahor, *m.* Das schocklen vnd
krossen eins Wagens/oder Kutschē/
wenn der Weg tieff vnd vñeben ist.

Cahotter, Schocklen. (*lein.*)

Cahute, *ou* Cahutelle, *f.* ein Hütte.

Cahuette, *f. idē, voyez* Journau.

une Caille, Ein Wachtel.

le roy des Cailles, Der Wachteln
König.

Caillé, *m.* Geläbde Milch.

Sang caillé, Geronnen Blut.

Caillée, *m.* Das läben / zusam-
men rinnen.

Caillée, *f.* Die geläbet ist.

Cailler, Läben.

Caillé, *m.* Geronnen.

Caillébotes, *f.* geronnen Milch.

Cailléboteux, *lieux cailléboteux,*

Rauhe vnd schroffechtige Ort/
gang vñeben.

Caille, *ou* Caillette de mouton, *f.*
Der Hodensack eines Widder's / *ou*
der Widderhoden.

pommes de Caillio, ein art äpfel.

Caillou, *m.* Ein Stein. (*nicht.*)

Caillieux, *m.* Cailloteux, *Stein-*

Champ caillieux, Steinichter
Acker/der voll Stein ist.

Caillieuse, *f.* Cailloteuse, Die
voll Stein ist.

Caimand, *m.* Bettler.

Caimander, Bettler.

Cajoler, Schwägen wie ein Pa-
pogen im Keffig.

Cajoleurs, Schwäger.

" Cajon, Ein Saw / Schwein/
Heinrich. brauch Porc.

Caisse, *voyez* Cassé.

CAIRE, *m.* Alcair / die Haupt-
statt in Egypten.

Cal, *m. ou* Calles, Hünerrangen
an den Füßen.

Calabace, *f. est une bouseille faite*
d'une couronne vuidee & seichée,

Ein Kürbs Weinsflaschen / es ist
ein Spanisch Wort.

Calais, *ou* Caliz, Ein Stadt in
Frankreich; die Schiffende Caliz.

Calamar, *m. estuy de plumes à e-*
crire, Schreibgezeug / Federgezeug.

Calamar, *poisson, m.* Ein Fisch ab-
so genandt.

Calament, Bergtraut.

Calamité, *f.* Armseligkeit / Elend /
Widerwertigkeit.

tomber en Calamité, In Widers-
wertigkeit vnd Elend gerathen.

Calamiteux, *m.* Armselig / elend.

Calamite, *ou* Aimant, Magnets-
stein.

Calciner, ein Metall *ou* Miner-
al durchs Feuer ziehē vñ zerpulvern.

Calcination, *f.* Reinigung / vnd bi-
gerstossen zu Pulser eines Erges / *ou*
der andern dings / das auß der Er-
den gegraben wirdt.

Calcul, *m.* Calculation, *f.* Aufzē

Calculer, Rechnen. (*rechnung-*

Calculateur, *m.* Der rechnet
Rechner.

Cale, *f. est un terme de marine vi-*
sité es mers de leuant, Ort im Meer/
das durch Steinfelsen / oder derglei-
chen vor dem Windt sicher ist.

Calendes, *f.* Der erste Tag des
Monats.

Calendré, Calandré, ein Korn-
würm / Kornwñbel.

blé Calendré, *m.* Geträndt vñ
den Kornwñbeln verderbet.

Calendre, Calander / Holz-
lerche.

Calendrer une toile, Leinwand
mangen.

toile Calendrée, *ou* lissée, Semant
get Leinwand.

Calendruere, *f.* lissement, Das
Mangen.

Calendrier, *m.* Ein Kalender.

Calen-

Calenger, *voyer*, Chalanger.
 Caler, *est abaisser, descendre, desfrider, ce qui est tendu*, Lúck machen.

Caler la voile, Den Segel einziehen/abspannen/niderlassen.

Calfeutrer *un navire, ou*, calfater; ein Schiff stücken/stopffen/geheb zus machen vnd bichen.

Calfat, *m.* Der oberste Schiffstúcker.

Calfatin, *m.* Dessen Knecht.

Calibre, *ou*, Qualibre.

une Calibre, ein Art Handbüchsen.

Calibrer, *est comparer, egaliser*, Vergleichen.

c'est homme ne se doit Calibrer à un tel, Er sol sich dem nicht gleich halten: Er sol sich mit oder gegen dem nicht vergleichen.

Calice, *m.* Ein Kelch.

" Caligineux, *m.* Dúnnkel/Dúster.

" Caliginosité, *f.* Dúnnkelheit.

Caller, *quand la chate fait ses petits chatons*, Junge Káglein werfsen.

Calmar, *m.* Pennal/ Federgezeug.

Calmé, *c. est autant que tranquille, posé*, Stills/ Windstill.

mon esprit en demeurera plus calme & tranquille, Ich werde in meinem Gemúth desto ruhiger vnd besser zu frieden seyn.

mer calme, Das stille Meer.

Calmer, Stills/ still werden.

la mer se commence à Calmer, Das Meer bestehet still zu werden/ Die Ungestúmmen vnd der Quell des Meers sahet an sich zu legen.

Calmement, Stills.

Calomnier, Einem etwas fálshlich auffdrehen/ lástern/ fálshlich beschulden/ schmähen/ schándelich zu reden.

Calomnier aucun, Eimen schmähen.

Calomniateur, *m.* Lásterer/ Verleumbder.

Calomnie, *f.* Eine fálshliche Zuredé / oder Verkehrung der Worten/ Schmachrede / Lásterung.

la calomnie avoit gagné jusques à l'oreille du Roy, Die fálshliche Zuredé war schon so weit eingriffen/ daß sie dem Kónig selbst fártomen/te.

repousser vivement une Calomnie, Ein fálshliche Zuredé hinderséllig machen/ vnd zu nicht bringen.

Calomnieux, *m.* Voll Schmachreden.

Calomnieusement, Lásterlich/ Schmähslich.

Calotte, *f.* Ein Haarhauben/ Jtem/ Mannshauben/ die vnter dem Hut getragen wirdt.

Calvaire, *ou le rez de la teste*, *m.* Hirnschal.

Calvanier, *m.* homme qui se loue en Août pour aider à ferrer les bleds en la grange, Erndter/ der die Ernde hilfft einthun.

Calyphe, *m.* nom de dignité & officé. Ein Ehrentitel/ den die Fürsten zu Alcair fürzeiten gefúhret haben.

Camail, *m.* Ein Háupttúchlein/ ein Wyler/ so die Nonnen tragen.

Camamine, *ou Cameline*, *f.* Brandtorn.

Camboy, *trissyllabe*, *m.* Wagenschmier/ so man von den Rádern abstreicht.

Cambray, Die Statt Camerich.

le pais de Cambresis, Das Landt vmb Camerich

Cambce, Krumb.

Cambrer,

Cambrer, Bogen schlagen/Welben.

Cambrure, f. Welbung.

Cameau, voyez Chameau.

sauße Cameline.

Camelot, m. Schameloth.

Cameloté, m. habillement Cameloté, Geblümmt Kleid mit Krenssen wie Schüsseln oder Schilt.

Camerade, m. Hammer vund Spißgefell.

Camion, espece de petit charroy, Kleiner Wagen/ oder Karchen.

Camion, m. Ein hefflein so kurz vund rein ist/ damit die Weiber ihre Häubt Lächer falten vnd auffsetzen.

Camifade, f. Ein anschlag vund versuch auff ein ort/ so von den Soldaten in Hemdbdern geschicht damit sie sich bey der Nacht im Finstern erkennen. Ein Anfall der Soldaten so des Morgens frühe geschicht/ als die Leuth noch im Beth vnd Hembd seyn.

Camomille, f. Camillenblumen. vnd Kraut.

Camp, m. Ein Läger/ Heerläger/ Kriegsläger.

Camp arresté, Ein vergraben vnd verschanget Läger.

Camp de bataille, Wallstatt einer Schlacht.

Camper, Assoir le camp, Läger schlagen.

remuer le camp, Das Läger auffbrechen.

Campaigne, f. Ein Feld.

en pleine Campaigne, rase, Auff ebauem oder frehem Feld.

" Campanc, f. Ein Glocke: Brauch cloche.

" Campanette, f. Weiß Glockenblumen/ Zaum Glocken.

Camphre, Campher/ in den Apotheken.

Camphrer, Mitt Campher mengen.

cané Camphrée, Wasser darinn Campher geweicht ist.

avoir Campos, Gut geschirt machen/ guter ding sein. (Nass.

Camus, m. Kämpffnass/ Brete à qu'il est Camus, proverbe, pour dire, il est bien eshonné, & auergoigne, Wie ist er doch so vnverschämpt.

mettre au dessus les estats, & vout les verré bié camus. Sie werde wol verwundert sein/ lange Nasen haben.

Camuset, m. Der ein wenig ein eingefallene Nas hat.

Camusé, ou Camusette, f. Ein Weiß daß ein eingefallen Nas hatt.

Camuser, ou recamuser, est faire devenir camus par force de retrousser le bout du nez, Die Nasen eindrecken/ wie man den Bracken thut.

Canaille, Der lose hauff in einer Gemeinde.

Canaires, Die Inseln Canaria.

Canal, m. Ein Rohre/ ein Wasser Rännel/ oder düchel/ ein Rinne.

le Canal d'une rivière/ Der Ruff vñ für eines Wassers/ der Strom.

le Canal d'enfoncement de colonnes. Holtäll/ tanel an den Seulen.

le Canal de venise, Das Adriatisch Meer.

Canaux & conduits. Ränel.

Canelé, m. Aufgehölet wie ein Rohre: Daß fürchlein hat.

Canelet. Ein Rinnlein.

Caneleure de colonne, f. les canelaurs, Die Hölen oder Gruben einer Seule.

les Caneleures. Ränel oder kleine fürchlein an den Seulen.

Canard, m. Ein Antvogel.

foueter le canard. Den Antvogel steuß: Ist eine Form oder Weise zu redē vnd denē die wilde Endē fangē.

Canceeler, Durchstreichen / auf-
thun.

il à Cancellé son testament. Er hat
sein Testament vernichtet.

Cancre, *m.* Der Krebs.

Candeur, Ein ungefälschet redlich
vnd aufrichtig gemüth.

Candide, Aufrichtig / Redlich.

Candidement, Aufrichrichtig / in
guier Träumen.

Proceder candidement, Aufrich-
tig vnd sonder falsch handeln.

CANDIE, Candien / vnder der
Venediger gebieth.

Canç, *f.* Ente.

Canette, *f.* Kleine Ente.

Caneter, Ein Wackelenden gang
haben wie ein Ente.

Canebasse, *f.* Ein Rörbiß / Flaschē.

Canele, Caneleure. *voyez sus*, Ca-

Canelle, *f.* Zimmetrohr. (nal.

Canelle à tirer du vin, Robinet

Ein Zapff.

Canepetiere, *f.* Ein Vogel dem
Hasselhun gleich.

Canepin, *m.* Das inner Häutlein
einer Pircken oder Linden darauß
man Vorzeiten geschriben hat.

Caner, *c'est forer*, Dē durchlauff
haben / bauchstüßig sein.

du Canefas, Zwillich.

Cangeant, Magair.

Caniculaire, jours Caniculaires,
Hundsttag.

Canicule, *f.* Hundstern.

Canivet, *m.* Federmesserlein.

Canne, *f.* ou roseau, Ein Span-
nisch Rohr.

Cannetille, *f.* Treney / Bort.

Canolle, *f.* est le pertuis ou tuyau
par ou l'oiseau prend son haleine & la
pousse hors. Lufftröhrlein dardurch
der Vogel athem Schöpffet.

Canon musical, *m.* Der Balg oder
Windlade an einer Orgell.

Canon de la messe, Der Canon in
der Messe.

Canon, *m.* Ein Stück grob Ge-
schütz / ein Carthaun wie es die Nē-
derländer nennen.

Canonner une ville. Eine Stadt
beschießen.

Canonnier, *m.* Büchsenmeister.

les Canonieres, Schießlöcher.

Canonizer, In die Zahl der heyl-
gen setzen / Zunn Sancten machen.

Canonization, *m.* Daß setzen in
die Zahl der Heyligen. (cken.

Cantharide, *f.* Spannische Mū-

Canthon *c'est à dire coin de rue*,
Ein Eck etner Gassen / Gassen ort.

Canthonniere, *f.* Ein gemeine
Hure.

Cantique, *m.* Ein gesang / Lied.

le Cantique des Cantiques. Daß
Hohe Lied Salomonis.

CANTORBERI, Cantelberg in
Engelland.

Cantoier Zu etnē freyen Stand
machen Wie die Schweizer.

les Cantons de suisses, die Endge-
nossen im Schweizerland.

Cap, *m.* n'est pas naïf François;
Vorberg; sehet Cabo.

faire Cap à la mer, Der Tieffe zu
fahren.

armé de pied en Cap, Vom haubt
biß auff die Füße gewapffnet / in vol-
ler rüstung.

Cap de mouton, *voyez*, Estay.

Capable, *c.* fähig.

Capable de pouvoir entendre que
c'est d'amitié, & comme il s'y faut
maintenir. Eines freundschaftt fä-
hig.

*il n'est point capable de tenir of-
fice*. Er ist keinz ehren Ampts fä-
hig.

Capacité, *f.* Wette oder größe das
rein viel gehet.

Capa-

Capacité & portée d'aucun, f. Vermögenheit des verstandes die aner hat.

Cape, f. Ein Reittrock / oder Mantel

Cape à femme. Haube.

Capéer, ou *singler à la cape*. Ein Schiffmännisch wort/welchs so viel bede utet/ als sich auffhalten vund nicht sehr fortfahren.

Capeline, f. Ein Hüttlein oben rund/ an den Seiten schmal.

homme de Capeline, Ein Dapffer man.

La Capeline de Mercure, Mercurius Hutt.

Capendu, m. *pomme de Capendu*, ou *Carpendu*, Ein art Aepffel.

Caphard, m. Ein Gleisner / Heuchler.

Capharde, f. Gleisnerin.

Capharder, Sich heuchlerisch anstellen.

Capharderie, Falsche vnd erdichte Gleisneren.

Capitaine, m. Ein Hauptmann. *le grand capitaine*, ou *le chef d'une armée*. Der Oberst Feldherr.

Capital, m. *Enemy Capital*, Tod, feind.

paine Capitale, Leibsstraff.

matiere Capitale, Malefiz Sach.

Capiton de Capiton, de *soye*. Capitum.

Capitulat, m. Ein Capitul Herr.

Capitaler, Vertrags Artikel machen.

Capituler treues. Von Anstand handlen vnd sich darüber vergleichen.

ils ont ainsi Capitulé de leur reddition. Also haben sie sich vertragen: So sind sie eins worden.

les Capitulations. Vertrags Artikel.

Cappres, f. Kappren.

Caprice. Unwill.

Capricieux, m. Köppich / der seinem Kopff folget.

Capriole herbe autrement nomée sanguinaire, Kraut welches das Blut stillet.

Caprioles, en *matiere de danses*. Luftsprung in welschen Dängen.

Captiver rendre captif Jangē/ gesfangen nemen.

Captif, m. Gefangen.

Captivité, f. Gefängnuß.

Capuchon, m. Eines Mänschen Kappe.

Caque, m. est *une espece de futailla* qui contient le quart d'un muid, m. Wein oder Delfaß.

Caquet, m. Viel geschweß/ vnnütz geschweß.

rabaisser le caquet d'aucun, Thun schweigen/ einem das Maul schnüden vnd bessere wort thun geben.

Cecy luy a rabassé son caquet. Daß hat ihm sein geschweß niderlegt.

Caqueter, Schnadern/ schweßten klappern.

C'est assez caqueter, Es ist genuch geschweßet.

Caqueteur, m. Schweßer / Kläffer.

Car, Dann.

Car pour quoy? Dann Warum?

Car, ou pour tant que, In ansehung, diueiße/ in erwegung/ betrachtung. ic.

Caractere, m. Merckzeichen/ Buchstab/ voyez caractere.

Caramanie, Sicilien.

Caraque, f. Ein groß Schiff/ dergleiche in Portugall gebawet werde.

Caraton ou Carraquon, m. Ein klein Quaracke.

Caravelle, f. Ein Art runder Schiff.

une Carbonnade, voyez Carbon-
née,

Carcan, *m.* Ein Halsband / vo-
yez Quarquan.

" Carchiope, *c'est à dire un arti-
chant, m.* Artischocke.

Carchois, *m.* Daß Loch oben am
Segelbaum dardurch daß Sehl ge-
het/daß Segelloch.

Carder, Wülltragen/ Streich-
len/ Zerzeßlen/ Rämten.

Carder & lever le poil des robes,
Tuch aufstatten/ oder Rämten.

Cardeur de laine, *m.* Wüllentra-
ger/ Wüllrämler/ Wüllstreich-
er/ Wüllschlager.

Cardinal, *m.* Ein Cardinall.

Carene, voyez Carine,

le Careme, Die Fasten.

Careme prenât, *m.* Fastenabend/
Fastnacht.

(halten
faire Careme prenant, Fastnacht)

Carester, festoyer, Einem alles
liebs vnd guts erzeigen/ Liebtosen/
Schmeichlen.

Careffe, *f.* Freundlichkeit/ Liebtö-
sung/ Glatte wort/ Schmeichlung.

Cargaison d'un navire, Lines
Schiffs ladung.

Cariage, *m.* Lines Heeres vor-
rath vnd rüstung/der troß.

Caribde, *m.* mieux charybde, Ein
gefährliches ort im Meer.

La Carine, Das Hole theil eines
Schiffs/der Schiffboden.

Carler, Carlure, voyez carreler.

Carline, Eberwurzel.

Carlingue, *f.* Ein Viereckichtes/
dick durchbores Brett/darinnen der
Maßbaum steht.

Carme, voyez Charme.

Carme, arbre. Leinbaum.

Carme, vers, *m.* Ein Vers.

Carmes, religieux, *m.* Frauen-
Brüder mönche.

Carnage, *m.* tuerie, *f.* Niederlag/
groß Blutvergießen/ein Schlacht da
viel Leuth vmbtömmen sind.

faire grand Carnage, *c'est faire
grande tuerie & occision*, Vielerle-
gen oder zu Todt schlagen.

" Carnage, voyez Charnage.

Carneaux, *m.* voyez Creneaux.

les Carneaux d'une muraille, Die
Zinnen auff einer Mawren.

muraille Carnellée, Mawr die
mit Zinnen gemacht ist.

Carnet, *m.* Register/auszug oder
rechnung.

Carneval, *m.* Fastnacht.

Carnie, Carinthie, ou Crain,
Crain/Land.

" Carrolle, *f.* Ein Tanz.

" Caroller, *c'est à dire danser*, Tan-
zen.

un Carolus, une espèce de monnoye
blanche. Ein art Französischer
Münz/thut fünf Pfennig.

environ d'eux Carolus, Ungefähr
Zween Carolus.

Carote, *f.* Mörrbe/Rübe.

Carotes jaunes, Gelbe Rüben/
Mörrben (sagen sie zu Köln).

Carotes rouges, Röhre Rüben/
Mörrben.

Carpe, *f.* Ein Karpff.

Carpendu, voyez Capendu.

Carpie, *f.* carme ou charme, Spün-
delbaum.

" Carpie, *f.* Picard. Charpie Fran-
çois. Flechsin Lümplein / oder
Schlessen.

Carpir de la laine, Wüllen Kra-
gen/Stretchen.

Carquan, *m.* Ein Halsband.

Carquois, *m.* Ein Holzfutter.

Carreau, voyez Quarreau.

Carrefour cherchez. Quarrefour,

Carreler, *c'est rabiller & bobeli-
ner les souliers*, Schuhe flicken.

Carre-

Carrelure, f. Das Schue flicken.

Carreleur, m. fauteur, qui raconte & bobelme les vieux souliers. Alt-reuscher/Altshue flicker.

Carrelerie, f. Das Schuhflicker Handwerck.

Carriere, f. Ein Strasse: In die-
sem verstandt aber wirds von denen
die woll reden nicht gebraucht.

Carriere, f. Ein Ross lauff im
Turnieren/ein Carrier.

*donner Carriere à son cheval, Sein
Pferd ein Carrier thun lauffen/ ein
Rein thun.*

*prendre bien sa Carriere, Wol von
der Hand gehen.*

*parfaire sa Carriere, seinen Reß/
Lauff Carrier volnbringen.*

Carriere, voyez Quartieres.

*Carrillon, Wider. äferung des
Glocken streichs/ Glocken schwang.*

*Carillonner, sonner à Carrillon, Leu-
then also das der Glocken schwengel
sich schwingen vnnnd zu beyden Seiten
anschlage.*

*les cloches en carrillonnerent de joye
Man hat darüber vor freude mit al-
len Glocken geläut.*

*Caroce, m. ou bien Carroche, Ein
hangender vnd Gehimmelter Wa-
gen/ wie die grosse Herren brauchen.*

*Carrochier, ou bien Carrocier, Der
solchen wagen führet.*

*Carrouge ou Carroubier, Johan-
nes Brod.*

*Cartamus sylvestre ou sauvage,
Wilder Saffran.*

*Carte, est le papier d'ont on use
à écrire, f. Papier.*

*bailler la Carte blanche, Ein
Blanc dargeben.*

*Cartel, m. Absagbrieff/ seindbrieff:
Damit man einen aufffordert.*

*Carthage, Carthago, Ein Statt
in Africa.*

*Cartilage, m. Das Knorplicht an
der Nasz vnd Ohren.*

*Cartilagineux, Knorplicht/ das
weder Fleisch noch Bein ist.*

*Carvi, graine frequente es bouti-
ques des Apoticares. Matkummich
vnd Rinn/ Karben.*

Cas, m. Ein ding/ Sach/ Fall.

Cas de malheur, Unglück.

*Cas punissable, Sträffliche that.
c'est grand Cas, Es hat etwas
auff sich.*

*selon que le Cas s'addonne. Nach
dem sich die Sach zuträgt.*

en Cas que, &c. Im Fall.

*Cas capital, Ein Malefizischer
Handel oder Laster.*

*Voila le cas. Daß ist der ganze
Handel.*

par Cas fortuit. Ungefähr.

*Cen'est pas mon Cas. Es ist mei-
nes thuns nicht.*

*Commettre un vilain cas. Ein
Schandliches Laster begehen.*

*faire Cas de quelque chose. Etwas
werth halten/ viel achten.*

*il a bien fait son cas. Es ist ihm
wol gelungen/ Er hat groß gut für
sich bracht.*

*mon cas va mal. Es stehet mit
meiner Sachen/ oder mit mir nicht
woll.*

prends le cas, Setze den Fall.

ence Cas la. In dem Fall.

Calaque, f. Renterstrock.

Calaquin, m. Rößlin/ Hartzlap.

Cale, f. Hüttlein. (pe.

*Casanier, qui ne bouge de la case,
Der sich auß seiner Hüt nicht begibt.*

*" Caseret, Picard. Siebestorb/
Brauch/ Esclisses à faire fourma-
ges.*

*Calemattes ou Cazemates,
Schupffwinckel einer Statt oder
Bollwerck s.*

Casque, ou Casquet, m. Sturmhut.

Cassade, f. Kanck / Schalck, heit / geschwinder Aufschlupff / Geschwindigkeit.

donner une cassade, Einem einen Bissen reißen / anführen.

Cassant, voyez Casser.

Casse, f. ein Kaste.

Casse de moulin, m. der Mühlenkaste / dareyn man das Geträndt schüttet.

de la Casse, Casse Fistel.

Cassetin, m. ein Kästlein.

Cassier, m. Kassierer / der die Casshelt. (lein.)

Casse muscaux, m. runde Kuch.

Cassennoix, m. Ein Vogel im Alpengebirge / den man Nußbeißer / oder der Brecher wol nennen köndte.

jouer à cassepot, Des Blinden zum Haffen spielen.

Casser, Zerbrehen / zerstoßen / zerschlagen.

Casser une noix, ein Nuß zerbrehen / auffbeissen.

Casser & rompre la teste, d'un Kopff einschlagen.

Casser les gens de guerre, Das Kriegsvolck cassiren / abhandeln.

Cassé, m. Zubrochen / zerstoßen. **gendarme Cassé.** Abgedanckter Kriegsmann.

Cassé aux gages, mis hors de l'estat, Abgeschafft / abgedanckt.

homme cassé, ou caduc, ein alter lauffelliger Mann.

Cas pour cassé. ceste cloche sonne cas, Laut nicht hell.

tu parles cas.

Casse, f. voix casse, Ein gebrochene Stimm.

Cassant & aisé à casser, m. Das leicht bricht.

Cassure, ou Cassure, f. ein Bruch.

Casseron, m. ein art Fisch zu Rosschell gar gemein.

Cassidoine, Chalcedonienstein.

Castadour, est un peonmier, m. ein Schanzgräber / *voyez Castadouc.*

Castagneux, m. c'est un petit plongeon, ein Täuferlein / Wasserhähnlein.

Castalie, f. ein Brunn auff dem Berg Parnasso / den Musis geheiligt.

Casté, voyez Chaste.

Castille en Espagne, f. ein Landt in Hispanien / da man das beste Spanisch redet / Castilien.

cestuy cy à pris la Castille, pour austruuy, c'est à dire la mise, Dieser hat den Streit auff sich genommen.

Castor, m. ein Biberthier.

Casuel, m. Zufällig / das sich ungefahr zuträgt.

chose casuelle, ein ding das ungefahr geschicht / in ansehn d' Mensch.

Casuellement, Ungefährlich.

il est permis d'ignorer ces choses & d'en parler casuellement & temerairement la montagne, Man mag dieser Dingen wol unwissend seyn / vnd von denselben ohne gefahr vnd benläuffig reden.

Catalogne, Catalognen / Ein Königreich in Spanien.

Catalogue, m. ein Register.

Cataplasme, ein Pflaster.

la Cataracte en l'oeil, f. Das Sternfell.

Cataracte, est un saut de riviere, m. Wenn ein Fluß mit großem Geräusch hoch herab fällt / wie der Rhein zu Schaffhausen vnd Laufenburg.

Catarre & destillat d'houmeurs, Ein Fluß / Schauppen.

Catepleure, voyez Voile latine.

Caterolle, f. Ein Cantinchenhölzle oder Nest.

Cato-

Catechisme, *m.* Ein Kinderlehr-
re / darinnen der Christliche Glaube
begrieffen.

Catechiser, *m.* Den Catechismus
lehren.

Cathedrale, *f.* Eglise cathedrale,
Thumbkirche.

Catholique, *ou universel*, *m.* All-
gemein.

Catir, *m.* Wol anschlagen / wie die
Weber das Tuch thun sollen.

toile bien catie, Rest Tuch / das
wol angeschlagen ist.

Catonien, *m.* Visage Catonien, *ou*
severe, Ernstlich / sower Angesicht.

Cauailler, *m.* Ein Rabe in einer
Festung / von welcher man auff den
Feinde lauret / wie die Rabe auff ein
Maus.

Cauain, *voyez* Cauer.

Cauallerie, *f.* Reutieren.

Cauallin, *m.* Ein Jung Füllen.

Cauallot, *m.* Pferdlein.

Caualcade, *f.* Ein Ritt.

Cauchemare, *f.* qui empesche de
repandre son haleine en dormant, das
Schreckel der Alp.

Caudataire, *c.* Der Schwanz-
träger einer stattlichen Frauen.

Caucheure, *voyez* Cheuestre.

Cauc, *f.* apres Cauer.

Cauc, Cauette, *voyez* Chouca.

Cauenne de bergier, *f.* Schäfers-
Hütlein.

Cauer, Graben / aufholen.

Cauer par dessous & fouir, Un-
tergraben.

Caué, *m.* Aufgegraben.

Cauc, *f.* Ein Keller.

Cauc à vin, Weinkeller.

Cauc-voutée, Gewelbder Kel-
ler.

Caus sombres & là ou on ne voit
goute, Finster Keller / darinnen man
nicht gesehen kan.

Cauain, *m.* *ou Capité*, *f.* Hölz-
zeit.

Cauement, *m.* Aufgrabung / auf-
hölung.

Cauerne, *f.* eine Höle / Klufft /
tieffe Grube.

Cauer les ch. tanieres, ou les b. les
se resirent, Hole Berge / tieffe Grub-
en / dahin sich das Wild vertreucht.

Cauerneux, *m.* Das klüfftig ist /
viel tieffer Gruben vñ Schächte hat.

Cauiller, Einen spähen / fägen /
die Wort verdrehen / anderst deuten
denn sie gemeynet seyn.

Cauillation, *f.* eine betrügliche
Fälschung vñ mutwillige Verkeh-
rung / Gespän / Gespött.

Cauillateur, *m.* Ein mutwilliger
Verkehrer anderer Leut Wort ein
Späher.

argument cauillatoire, ein betrü-
gich / spitzfindig Argument.

" le Caule, c'est à dire la tige de
quelque herbe, der Stiel oder Stütz
an einem Kraut. branch Tige.

la Cause, *f.* Ursach.

tu as ouy les causes de mon conseil,
Du hast die Ursach meines Rathes
gehört.

à Cause, Der Ursachen / darumb /
dieweil / in Betrachtung.

à bonne & juste cause, mit gutem
Fug / mit fast gutem Recht.

j'en suis cause, Ich bin dessen ein
Ursach.

à Cause de moy, Meinet halben.

à Cause de quoy ils, Diewegen.

dire la Cause, Ursach anzeigen.

estre Cause, Ursach seyn.

estre cause de sa mort, Ihm selbstem
den Todt zu Halß ziehen.

pour quelle cause, Warumb? wel-
cher Ursachen?

pour ceste cause, Auß der Ursach-
chen / dieser Ursach halben.

je ne l'ay pas dit pour cette cause,
Ich hab's derhalben / der Ursachen
nicht geredt.

sans cause, Ohne einige gegebene
Ursach.

non sans cause, Nicht ohne Ur-
sach / nicht vröthlich.

avoir cause & occasion, Ursach /
Zug haben.

avoir cause de se resoir, Ursach
haben sich zu erfreuen.

une Cause & proces, Ein Ge-
richtsach / oder Proceß / Rechtsfer-
tigung.

gagner sa Cause, Seine Sache /
oder Proceß gewinnen. (ech)

Causés d'appell, Appellation Pro-
cauler, est *cacquer*, Schwä-
gen.

Causier, de viser, Gespräch hal-
ten.

Causier, Verursachen.

Causier un endormissent, Schlaf-
sendt machen.

Causeur, m. Ein Schwäger.

Causerie, f. Geschwätz.

Causeuse, f. Ein Schwägerin /
Schwaderin.

Cautique, Das ein brennende
Krafft hat.

Caut & fin, m. Listig / arg / ver-
schlagen.

Cautoleux m. Tückisch / Bos-
haftig / Arglistig / Trughaftig.

Cautelle, f. List / Betrug.

par Cautelle, Auf / Auf sag / Hin-
derlist / oder Betrügnäß.

user de Cautelle, Arglist brau-
chen.

Cautement, Listiglich / Betrü-
gich / Bößlich.

Cauteleusement, par *Cautelle*, Li-
stiglich.

Cautere, m. Ein Brennen /
Zeichen.

Cauterizer, Einbrennen / oder an-
brennen / ein Zeichen anstricken.

Cauterization, f. Die Ansetzung
eines Brennenfens.

Caution, pleige, f. Bürg / Bürg-
schaft / Versicherung.

Caution bourgeoise, Bürgerliche
Versicherung.

Caution en matiere capitale, Ver-
tröster in Malefizischen Handeln /
der einen Ubelthäter zum Rechten
zu stellen verspricht.

donner Caution, Bürgen stel-
len.

bailler Caution juratoire, mit ge-
lenktem Eydt einen versichern.

reception de Caution, f. Gegeben-
ne Versicherung oder Tröstung.

decharger les Cautions, die Bür-
gen entsetzen.

esparer à Caution, Auf Bürg-
schaft erlassen.

Cautionner aucun, Verbürgen /
Bürg für einen bleiben.

Cayer, m. Ein Tern / oder Qua-
tern / ein Registerlein.

*Caymand, m. c. meschant &
mauvais garçon*, Ein loser Vos-
gel / ein Stück Schelmes.

C. E.

Ce, Das / Dis.

*il s'enquist comme il avoit Ce
fait. Amad. lib. 3.* Er fraget / wie er
das gethan hette.

Ce lieu, Dis. Orth.

Cote femme, Diese Fräwe.

est Ce ma femme? Ist es mein
Weib?

*C'est, pour ce est, Es ist / Das
ist.*

C'est à sçavoir, Als nemlich.

C'est à dire donc, Die Meynung
ist den / c.

Ce jour

Ce jour la mesme, Eben desselben
Tags.

Ce n'est tout un, Es gilt mir
gleich).

Ce non obstant, Dessen ungeach-
tet/Unangesehen.

Ce pendant, Unter dessen/weil.

Ce temps pendant, Mittler zeit.

à Ce qu'il me semble, Wie mich
bedüncket / meiner Meynung nach.

Ceans, Hierinnen/hiebinnen.

qu'il ne sorte pas de ce-ans, Daß
er hinnen bleibe.

est il Ceans? Ist er hie? Ist er in-
heimisch.

Ceci, n. Dieses/ voyez, Ce.

Ceci mesme, Eben diß.

de Ceci vient que, &c. Daher
kompts.

de Ceci, ou pour Ceci, jettoit il ses
pleurs, Das war die Ursach sei-
nes Weynens / Darumb hat er ge-
weynet.

Ceder, Weichen/Platz geben.

Ceder à aucun, Jemand weichen.

Ceder & transporter quelque he-
ritage, Ein Erbschaft sampt aller
Berechtigkeit übergeben.

ils cederent la place au Roy, Sie
haben die Vestung dem König über-
geben vnd eingeräumt.

Cedre, m. Ein Cedernbaum.

Cedule, f. Ein Handschrifft/
Zettel.

reconnoître sa Cedula, Betennen
schuldig seyn.

contre - Cedula, f. Ein Gegen-
handschrifft.

Ceindre, Gärten/umbgärten.

Ceindre par dessus, Aufschürze.

Ceindre une espée, Wehr anle-
gen/angärten.

Ceint, m. Gegürtet.

Ceint, m. Ceinture, f. ein Gür-
tel/ Rieme.

Ceintre, f. Daß Bort an einem
Schiff.

Ceinturette, f. Gürtlein.

Ceinturier, m. Gürtler.

Cela, Das.

il n'y a que Cela, Es ist nichts
mehr da: Es ist nichts (im Wege)
als &c.

Celebre, c. Namhaft / Be-
rühmt.

Celebrer, Berühmt machen.

Celebrer la messe, Nesh thun/
Nesh halten.

ceux qui Celebrent pour argent,
Die Gelds halben/oder gegen Lohn
Nesh singen oder thun.

Celebrité, f. Ruhm vund Na-
men.

Celecment, Heimlich / Verbor-
gentlich.

Celer, Verbergen / verhehlen.

Celer à quelqu'un, sont secret, sein
Geheimniß einem verhehlen.

Celerin, m. qu'on appelle à Mar-
seille Hatengade. Ein Fisch.

Celerité, f. Schnelle/ringe/ Bes-
hendigkeit.

Celeste, ou Celestiel, m. Him-
lisch.

Celestes, habitans au ciel, Die
Himmelschen/die im Himmel sind.

Celibat, m. der vnehlische Stand/
Das vnehlische Leben.

Celier, m. Keller.

Celle, f. Die.

Celle la, Die da.

Celle part, An dem Ort.

contre la doctrine dudit Docteur
celle part, Wider des alten Lehrers

Lehre/so er eben an dem Ort treibet.

la Celitude d'un grand roy, ne se
dit guerres, Die Hoheit eines Kö-
niges.

Celuy, m. Der.

celuy la, m. Der da/ Der selb.

H 3 Celuy

Celui du quel nous parlons, Eben
der Mann von dem wir reden.

Cemetiere, est proprement en Frä
gois *un dortoir, & ainj*, *appelle à cau*
se de l'esperance de la resurrection, m.
Kirchhoff/ Schlafhoff/ so man das
wort eigentlich wil geben.

Cendre, f. Aschen.

Cedre essteine, Eloschen Genist/
Glansen/ Aschen darist das Feuer
vertrochen ist.

Couleur Cendrée, Aschenfarb.

Cendrier, m. Idem.

Cendrée sauuage. Hoher doß/
Wilder quendell.

des Cendrées, Raw vngesintet
Silber.

Cendroier c'est à dire rendre en
cendres. Zu Staub vnd Aschen ma
chen.

CENE f. Das 9. Abendmall.

Cengle de cheval, Pferdgarie.

Cengler un cheval, Ein Pferd
Gärten.

les Cengles, Die Gärten.

il est Cenglé & basté, Der Esell ist
Gefattelt vnd fertig.

Cens, m. Zins.

Cens, m. Cense ou Rente, f. Jährlich
entkommen/ Kennt/ Gült.

Censue, f. Grundrecht/ daß man
dem engen Herrn schuldig ist/ Bo

denzins.

heritageroturier ou tenu en Cen
sue, Ein Zinsbar gut.

Censier, m. Ein Hoffmeyer.

Censeur, m. Zuchtmeister/ zucht
richter/ der darauff seh? muß wie sich
ein jeder in seinem leben vnd wandell
verhellet.

estre censeur. Zuchtmeisters Ampt
verwalten.

Censuel, m. Das den Zuchtmei
ster angehet.

Censure, Die Zucht/ Einschüg der

Sitten/ das Gestraffen vnd Refor
miren derselben.

Censurer aucun. Einen fürnem
men/ mit worten straffen/ in Bann
thun.

Censures Ecclesiastiques, Kirchen
Zucht/ des Babstes Bann.

Cent, m. Hundert.

Cent mille, Hundert Tausend.

Cent fois, Hundertmall.

Cent fois double, Hundertsältig.

Centeime, f. Ein Zahl vñ Hundert.

mettre par Centeimes, Je Hundert
zusammenrotten.

par Centeimes, cent à cent, Je Hun
dert vnd Hundert.

Centenier, m. Ein Hauptmann
vber Hundert.

office & estat de Centenier, Haupt
manschaft vber Hundert.

Centenaire, Das von Hundert
ist/ ein Centener.

Centieme, c. Der Hunderste.

Centaurie, m. Halb Mensch vnd
Halb Pferd.

Centaures, Tausend gülden traut/
Aragonien.

Centidonia, Wegwart.

Centre, m. le point du milieu de
toute chose, Das Punctlein mittens
im Zirkell.

Penetrer susques au Centre de tous
les affaires. Auff de Grund der Sas
chen kommen/ die Sachen ergründet.

Cétron, au pays de liege, S. Tru
ne/ ein Statt im Lütichger Land.

Centurie, f. Ein Hauff oder Rot
te von Hundert.

Cep, m. Ein Bloch/ ein geigē da
rein man hend vnd fäß der Misch

thädiger schleußt.
enfermer les pieds de quelqu'un aux
ceps, Jemand in Stock oder Bloß
schließen.

Ceper une muraille, voyez Saver.

"ca

" Copier , c'est à dire geolier , m.
Thurnhüter.

Cerceau, m. Ein Reiffe.

Cercelé, m. c'est à dire rayé en forme de cerceau.

Cercelle , f. Ein Mitteleute / Tröflet / Murent / Kleine grawe Zulein.

Cercher, Suchen.

Cercher aucun, Einen suchen.

Cercher les dictions, ou la propriété d'icelles, Die Wörter vnd derselben Eigenschafft suchen.

pourquoy vas tu Cercher ces folies? Was betrümmerst du dich mit dem Narrenwerck / Warum suchest du das herfür?

Cercher diligemment, Forschen / Fleißig suchen vnd nachsinnen.

jete Cerche par tout, Ich suche dich an allen Orten.

Cerchant, m. Suchend.

Cerché, m. Gesucht.

Cercheur, m. Sucher,

Cercheresse, f. Sucherin.

la Cerche, Eründigung / Erforschung.

Cerchement, m. Das Suchen.

Cerchement de remedes, Das Erforschen der Mittel / wie einem Vbel zu helfen.

Cercle, m. Ein Circel / Reiff.

le Cercle, qui se voit entour la lune, Ein Ring vmb den Mond / Ein Hoff deßmonds.

Cereueil, m. Ein Todtenbar.

Cererien, m. de Ceres quo les Poëtes disent estre Deesse de la terre & des bleds, Das von der Ceres herkommet.

Ceremonies, f. Kirchgebräuche.

loy Ceremoniale, Das Gesez der Ceremonien im Alten Testament.

Ceremonieux, m. Der viel Ceremonien gebraucht / Höfflich.

Ceremonieusement, Mit viel Gepränge / Mit viel Wesens.

Cerf, m. Ein Hirsch.

chasser au Cerfs, Hirsch jagen.

corne de Cerf, f. Hirschhorn.

Cerf-eil, m. Rodebeltraut.

Cerimonies, voyez Ceremonies.

Cerise, f. Kirsen.

Cerisier, m. Kirsenbaum.

Cerisée, f. Kirsenzeit / wann sie reiff werden.

Cerisaye, Ein Platz mit Kirsbäumen besetzt.

Cerne, m. vaut autant comme cercle & tournoyement, Das weit herum lauffen der Hunde / wann sie die Spur verlohren haben.

Cerner, faire Cerne, Einen Circel machen / Umgeben mit einem Circel.

Cerner, ou enciser les arbres, Die Bäume schneiden.

Cerner des noix, Nüß brechen / zerdrücken / Die Schalen auffhuy / vñ den Kern darauß nemmen.

Cerneau, m. Der Kern.

Cercene, m. voyez Circene.

Cerot, m. Zugpflaster / Wachspflaster.

Cerre, hestre, m. Ein Buchbaum.

Cerres, ou poix Cerres, m. Einsent Wicken.

Certes, Warlich / Fürwar.

Certes il est ainsi, Bey der Warheit dem ist also.

Certain & assuré, m. Gewiß.

je scay pour Certain, Ich weiß gewiß / Ich bin versichert.

en Certain temps, Zu gewisser Zeit.

il est Certain, Es ist gewiß Ding.

il n'est rien plus certain, Es ist nichts sicherer noch gewissers.

pour Certain c'est luy, Er wirdt gewißlich selbst seyn.

Certaines

Certaines personnes, Sichere Personen.

Certainement, Sicherlich / Fürwar.

Certainement il n'est rien de tout cecy, Fürwar es ist nichts davan.

Certaineté, Luc. 1. Afin que j'acquiesse la certainté des choses, Auff daß du eine sichere Wissenschaft bekommest der Sachen / von welchen / ic.

ou il n'y a certainté, ni apparence de vérité, Amiot. Da nichts gewisses / noch Schein der Wahrheit ist.

sçavoir une chose Certainement, Einer Sachen gewiß seyn / eigentlich wissen.

je sçay aussi Certainement que c'est, &c. Ich weiß so gewiß (als ich lebe) daß ic.

Certifier, Einen zu wissen thun: Item / Bejahen / Für gewiß sagen.

Certification, Ein Zettel der an Zöllnern geschrieben wurde / daß man Zollfrey ist.

Certification & passe porte, Ein Paßporten.

Certitude, f. Gewißheit.

avoir quelque Certitude, Etwas Nachrichtung haben / etlicher Massen eines Dings gewiß seyn.

Cervelle, f. Corveau, m. Das Hirn.

le bien d'autrui nous tient en Cervelle, Und Leut Gut bekümmert uns.

homme de bon Corveau, der einen guten Kopff hat.

avoir mal au Corveau, Hirn, Krankheit haben.

de la Cervoile, f. Bier.

Cerule, f. Blenweiß.

Cervy, Wegtummel.

Ces, Cessation, Cesse, voyez.

Cesser.

Cesser, Aufhören.

Cesser & se deporter, Vermeiden / sich eines Dings mäßigen / entschlagen / etwas vnderwegen lassen.

Cesser de besoigner, Aufhören arbeiten / feyer haben.

Cesser de braire, Nicht mehr weinen.

sans Cesser, Unauffhörlich / Unverzüglich.

Cesser par fois, Bisweilen stillhalten.

Cesser de parler, Weiters nicht reden / Aufhören sprechen.

faire Cesser, Thun ab, oder nachlassen.

ne Cesser, & ne se laisser point, Immer anhalten.

nous ne Cesserons de l'enhorter, Wir werden bey ihm mit Ermahnungen stehs anhalten.

il ne Cessera jamais, Er wird nicht seynen / biß ic.

il ne Cessa de résister, Er hat immerdar Widerstand gethan.

Cesse, m. Aufgehört.

il a Cesse dix ans de payer telle rente, Pap. Er hat ganze zehn Jahr an einander die Gält nicht bezahlet.

il seroit raisonnable que vous cessiez le combat pour l'amour de nous, Amiot. Billich solt ihr aufhören streiten vnser halben.

le Cès, ou l'interdict, m. Wann man Predigern die Cantzel verbeut.

Cesse, f. Aufhörung / Vacanz.

il conuient faire Cesse à cela, Es gebührt sich daß mans einstelle / davon ablasse.

sans Cesse, Ohne Aufhören.

il n'a point de Cesse, Er ist etwßig / allzeit in der Arbeit / nimmermehr mäßig.

Cessation, f. Aufhörung / Stillstand.

Cession, f. Weichung.

faire

faire Cession, Banckerott spielen/
Schuld halben weichen.

Cet, qu'on escrit, c'est, & mal/
Dieser/ Der.

Cête, f. Die.

Cête-cy, Diese hie.

Cête-la, Die da.

Ceterac, ou Citerac, Milttraut/
Steinfarn.

Cetuy-cetuy, m. Dieser.

Cetuy-cy, Dieser hie.

qui est Cetuy-cy? Wer ist dieser?

Cetuy-cy mesme, Eben dieser.

Cetuy-la, Der.

*Ceuadre, f. est en François Beau-
 pré, Letzt und Blindsegl.*

*Ceves, ou Civots, m. Kleine
 Zwiebel.*

CH.

*Chable, m. Grosses Schiffenl.
 destacher le Chable qui tient le na-
 viire, Das Schiffenl aufflösen oder
 abbinden.*

*Chabot, m. petit poisson à grosse te-
 ste, Ein klein Fischlein mit einem
 grossen Kopf.*

*Chace, f. Jacht/ gemeinlich wirdt
 geschrieben Chasse.*

*aller à la Chace, Auff die Jacht
 ziehen/ Aufss Gejäg gehen/ Dem
 Wendwerck nachgehen.*

*estre à la Chace, Aufft der Jacht
 seyn.*

*Chace, pour suite soigneuse & in-
 stante, Fleissige Nachstellung.*

*je luy ay bien baillé la Chace, Ich
 habe ihme hefftig nachgesetzt.*

*Chace, en fait de jeu de paulme est
 l'arrest de l'estouf, apres quil à esté
 joué par l'un des joueurs, le quelle na-
 quet marque, Ziel im Ballenspiel/
 welches gezeichnet wirdt.*

Chacer, Jagen.

Chacer, est aussi pousser & impol-

*ler deuant soy, poursuiure à la queue
 de quelque chose, Treiben.*

*Chaceur, chasseur, Ein Jäger/
 Weydmann.*

*Chace marée, Ein Fisch fährer
 in Frankreich/ also genennet/ dieweil
 er mit dem Meerfisch sehr eilet/ daß
 er frisch an Markt kommen möge/
 darumb er die Pferd treibet.*

Chacie, f. Augenrinnen.

*Chacieux, m. Der rinnende Au-
 gen hat.*

Chacun, voyez Chascun.

Chaffaut, voyez Elchafaut.

*Chagrin & soucy, m. Sorge/
 Ängsthaftigkeit.*

*chose pleine de Chagrin, Ein sorg-
 liche Sach/ voller Sorg.*

*elle est Chagrinée de cela, Sie ist
 sehr ängstig vund sorgfältig darfür/
 oder dessen wegen.*

*oste ce Chagrin, Laß die Sorge
 fahren.*

*Chagriner, Betähmern/ Mit
 Sorgen beladen/ Vnrühig vund
 Ängsthaftig machen.*

*Chagriner quelqu'un, Jemand ein
 Sorg einjagen.*

*se Chagriner pour aucun, Sich in
 Sorgfältigkeit vund Ängst für einem
 stecken/ für einen Sorg tragen.*

*ceci me Chagrine fort, Das ver-
 dreußt mich/ Das ängstiget mich.*

*Chahuant, m. Ein Eul/ oder
 Euvcl/ Raug.*

Chaine, f. Eine Ketten.

Chainette, f. Ein Kettlein.

*la Chaine & ordissure du tisserand,
 Eines Webers Zettel.*

*le Chainon du col, m. Das Ge-
 nick/ Nackt.*

*les Chainons d'une chaine, m.
 Glos an einer Ketten.*

Chair, f. Fleisch.

Chair rostie, Gebraten Fleisch.

Chair

Chair de porc, Schweinefleisch.

Chair de veau, Kalbfleisch.

Chair de mouton, Schaff- oder Hammelfleisch.

Chair de vache, ou de boeuf, Rinderfleisch.

Chair salée, ou salpoudrée, Gesalzten Fleisch.

Chair enfumée, Geräucher- oder bär. Fleisch.

Chair sans os, Fleisch ohn Bein/ Fleisch-möwe.

mettre les chiens à la Chair, Den Hunden ihr Wildrecht geben / Die Hund mit dem frischen warmen Schweiß des Hirges pfneisten.

Chaireutier, Gartoch / Ein Brä- ter / der gebrast oder gesotten Fleisch verkäufft.

Chaireuterie, Gartüche / Brä- teren.

Charnier, m. ou pour mieux dire cranier, le lieu, ou l'on met les os des trespassés, Ein Begrubauß / da man der Todten Beyn hinlegt.

Charnu, m. Wolgeleibet / Groß von Leib / Fleischig / Leibig / Feist / Anorrich / Fleischhächig.

ventre Charnu, Dicker feister Bauch.

la Charnure d'une personne, Das Fleischige an den Menschen / Fleisch- waffen / Werdächtig Fleischthorien.

Charongue, f. Ein Naß.

Chaire, f. Ein Sessel / ein Stuhl / ein Catheder / Cangel / oder Predig- stul.

Chaire à bras, Tragsessel.

Chaire à dossier, Lehnenstul.

il donnoit audience assis en une Chaire à dossier, renuersé en arriere, Amiot. Er gab Verhör in einem Lehnenstul. (Scheißstul.

Chaire percée, Gemachstul /

Chaire judiciaire, Richterstul.

retirer aucun de la Chaire judi- aire, Einen von dem Richterstul ab- ziehen.

Chaire de prescheur, Predigstul / Cangel. (sagen.

dire en Chaire, Auf der Cangel Chalan, ou Chalon, m. Ein Arch Schiffung. (voll Holz.

une Chalannée de bois, Ein Schiff- Chaland, m. Ein Rund / der einem gemeiniglich abtaufft.

Chalandise, f. Kunden.

" Chalanger, Ihme selbst zuweignen / Sich anmassen.

" Chalanger une terre, c'est s'en emparer, la faire & maintenir sien- ne, Ein Landt sich anmassen vnd zu schreiben.

" il Challenge droit en ceste terre, Er masset ihme das Landt zu.

" je vous Challenge la mort de, &c. Ich rechne euch den Todt dessen zu.

Chalemie, Ein Strohalin.

Chalemeler, Spielen auff eine Korb / Pfeiffen.

Chaleur, f. Hitz / Brunst.

grande Chaleur, Groesse Hitz.

se retirer dessous un arbre à la grande Chaleur du jour, Sich in dess Tags grosser Hitz vnder ein Baum begeben.

la Chaleur de jeunesse est refroidie, Die Hitz oder Genle der Jugend ist vergangen / oder erlegen / hat schon vernewgäret oder verjabet.

donner Chaleur, Wärme geben.

Chaleureux, m. Hitzig / Erhiget.

Chaliet, voyez Chaslit.

CHALLON sur Marne, ou en Champagne, Challon in Champans en / oder am Marne.

Chaloir, ne se Chaloir de rien, Unachtsam seyn / Nichts achten.

il ne m'en Chaut, Ich frage nichts darnach.

il ne

il ne m'en Chaut pas de ce cy, Ich nichts nicht / Ich gebe nicht das dar, auff.

il ne me Chaut qui tu sois, ou ne sois pas, Es gehet mich nicht an wer du sehest / oder nicht sehest.

ne luy Chalangt qu'on dit, d'elle, Wenig drauff gebend / was für Geschrey voss ihr gehen möchte.

il ne luy Chaut de vous, Er fraget nichts nach euch / Er sorget im geringsten für euch.

ne te Chaille, Sey zufrieden / Hab kein Sorge / Fäß ein Herz.

il n'en Chaut pas beaucoup, Es ist wenig dran gelegen.

Chalumeau, m., Strohhalm.

Cham, m en Langage Tartares, que signifie autant que seigneur, Herr / Oberste / Regent / in der Tartern Sprach.

le grand Cham de Tartarie, Der große Herr in der Tartaren.

Chamailler, Auff ein Harnisch oder ander Eisenwerck schmeissen / daß es klinget.

combatant au milieu de plusieurs Macedonniens, qui le Chamailloyent de toute parz, Die ihm allenthalben mit der Klinge hart zusehen.

Chamaillis, m. Das tönen der Harnisch, wenn Rärisser an ein mit der Klinge kommen.

Chamaillis, m. Der Streit.

Ça commenca entre eux deux un Chamaillis si cruel, Der Streit ward so heftig zwischen ihnen beyden / daß ic.

Chamarre, m. Hosack.

Chamarre broché de pourpre que les Senateurs de Rome souloient porter, Ein turq Röcklein oder Hartzkappe mit Purpur besetzt / so vorzeiten die Rathsherren zu Rom vnder ihrem langen Rock anhaben.

Chamarer, Mit viel Worten beslegen.

Chambellan, Chambellain, m. Kämmerling.

le premier Chambellan, Der oberste Kämmerling.

les Chambellans, Kammerdiener / Kämmerlingen.

Chamberi, Die Hauptstadt in Saphon also genannt.

Chambre f. Eine Kammer.

Chambre à coucher, Schlafkammer.

homme de Chambre, Kammerdiener.

la premiere Chambre, ansichambre, Die Vorkammer.

Chambre de femmes, Frauenkammer.

Chambre haute, Obertammer.

Chambre secrette, Inner oder geheime Kammer.

l'arriere chambre, Die Hindertammer.

Chambre de louage, Ein Kammer die man verleyhen will.

Chambre de conseil, Rathsstammer / Rathsstuben.

la chambre des comptes, Rechenstammer / Recheney.

la chambre d'orée, Die Guldensammer.

les chambres, Die Kämmer.

chambrette, f. Kämmerlein.

une chambrée de dix hommes, Ein Burß von zehn Männern.

d'une mesme chambrée, Rottgesell.

chambrier, m. valet de chambre, Kammerknecht / Kammerdiener.

chambriere, f. Dießmagd / Kammerdienerin.

Chambillon, m. c'est à dire petite chambriere, Dienstmägdlein.

Chameau, m. Kameel / Kameel.

Chamois, m. Ein wilde Geiß oder Bock.

peaux de Chamois, Bockfell.

Champ, m. Ein Feld/ ein Ebene.

plein Champ, Ein offenes Feld.

le pleine d'un Champ, Die Ebene eines Feldes.

joindre Champ à Champ, & avoir beau coup de terres en un tenant, Die Güter zusammen stoßen/zusammen bringen / an einander hängen / oder kaufen.

Champ de bonne nature, Ein guter Acker/Gutes Erdreich.

Champ menu & maigre, Mager/dürrer Acker.

Champ desert, Ein verlassener Acker/der nicht mehr gepflügt wird.

Champ fertile, Ein fruchtbarer Acker.

Champ de grand rapport, Acker der viel gibt.

Champ verdoyant, Ein Acker dar-auff der Samen schon steht: Niem/ Ein grasiges Feld.

Champ qui est las d'apporter, Aufgemergelter Acker.

sur le Champ, Von stund an/Als bald.

donner responce sur le Champ, Als bald antworten.

faire droit sur le Champ, Einem unverzüglich Recht schaffen.

en plein Champ, Auf freiem oder ebenen Feld.

les Champs, Feld/Gut.

aller aux Champs, Aufs Feld/über Feld / oder auß der Stadt gehen.

se tenir aux Champs, Draussen auff dem Feld/oder auff seine Güter sich halten.

venir des Champs, Ab dem Feld kommen.

le Champ, ou le lieu, ou chacun de quelque estat qu'il soit exerce son estu-
de, Ein Platz/oder Ort/darinn sich

ein jeglicher vbet / worinn es auch sey.

Champ de bataille, Ein beschlossenes Feld / darinnen man kämpfen soll.

le Champ luy est demeuré, Er hat das Feld erhalten.

Champart, m. Zins / Tribut/Gült.

Champarter, Zins/ oder Zehende geben.

Champarteur, m. Der Gült gibt.

Champestre, c. Ein feldiges Ort/da es viel ebener Felder hat.

lieu Champestre, Ein Ort auff flachem Feld.

habis Champestre, Ein Bauwers oder Bauwrenkleid.

faucou Champestre, Ein wilder Jakt.

Champignon, ou potiron, m. Erbschwamm.

Champignon d'une nuit, Der kurz auffkommen ist / wie ein Schwamm in einer Nacht.

Champignon jaune & petit, Pflöferling.

Champignon d'arbre, Zündelschwamm.

Champion, m. Ein streitbarer Mann/ Ein Kämpffer.

Chance, f. est dite pour chance, Ein Schantz im Würffelspiel.

la Chance est tournée, Ds Glück hat sich gewendet / Die Schantz hat sich verkehrt.

Chanceux, m. Fortuné, tant en bien qu'en mal, Glückhafftig / Unsglücklich.

Chanceuse, f. Die entweder gut/ oder böß Glück hat.

Chanceler, Auff den Füßen uns gewiß gehen/ Straucheln/ Daumeln wie die trunckene/ oder schwache vnd also Leue.

Chan-

Chanceler en parlant, Im reden
straucheln/anstossen/ Wanckelmü-
tige vund vnbeständige Rede oder
Wort führen.

Chancellement, Das Strauche-
len vnd Anstossen.

Chancelier, m. Cangler.

Chancelerie, f. Cangelen.

Chancre, m. Der Krebs.

Chancreux, m. Der den Krebs
hat.

bosse Chancreux, Krebs Ge-
schwär.

Chandelle, Kerze/Liecht.

faire quelque chose à la Chan-
delle, Etwas bey'm Liecht thun.

Chandelier, m. Leuchter.

Chandelier, ou faiseur de chandel-
les, Der Liecht macht.

Chandeleur, f. La feste de la Chan-
deleur, Lichtmess.

au l'endemain de la Chandeleur,
Auff folgenden Tag nach Licht-
mess.

Chanfrain creux, ce sont comme
gouttières engravées du long des co-
lonnes de pierre, Die hohlen Furchlein
an den Säulen.

Chanfrain de cheval d'armes,
Die Harnisch Platte / vornen an des
Pferds Kopff.

Changer, Wechseln/ beuten/än-
dern/ verändern.

Changer & innouer, Erneuern/
änderung anrichten.

Changer & muer, Verwechseln/
verwandeln/verändern.

Changer de lieu, Den Orth
ändern/ Anderstwo hin ziehen/ Sei-
nen Sitz auff einen andern Ort ver-
rücken.

Changer de logis, Sein Her-
berg ändern/ Anderstwo ziehen.

Changer de façon de faire, Sein
Weise ändern.

Changer d'opinion, Andern
Meinung werden.

faire Changer d'opinion, Einen
von seiner Meinung abbringen.

Changer en argent, ou en marchan-
dise, Stechen Wahr vmb Wahr/an-
Seil oder Kauffmannschaz vertau-
schen.

se Changer, Sich verändern/ver-
kehren/ Andern Weiß vnd Sitten an
sich nehmen.

se Changer par temps, Sich mit
der Zeit ändern/ Sich nach der Zeit
richten.

Changé, m. Verändert/ Verwechs-
elt.

fort Changé, Sehr verändert.

elle est bien changée, Sie ist wol
verändert.

Change, m. Der Wechsel/ oder
Ort da die Wechsel wohnen.

prendre le Change, Die Spur
des Hirschen nicht behalten/ den man
gejagt hat/ Ein andern Hirsch jagen
als den man aufgespüret hat/ vnd an
den die Hund gewest seyn.

homme qui va au Change, Wird
gesagt von dem der sich zu seinem
Weib nicht hältet / sondern zu an-
dern sich versüget.

faire quelque Change, Tauschen/
verwechseln/ vmbwechseln.

les Changes, Wechselbänck.

Changeur, m. Wechsel.

Changement, m. Wechselung/
Umbkehrung/ Verwechselung.

Changement de forme en autre,
transformation, f. änderung der Ge-
stalt.

Changement d'avis, Verände-
rung der Meinung darinn man ge-
wesen.

Changement de propos, Abschweif-
ung vom Fürnehmen/ Ablassung von
der Rede die man fürgenommen hatte.

changemens, m. Verlehrung/Veränderung der Dingen.

Chanoine, m. Ein Stifftiherr/Canonikus.

Chanoines en la collation de l' Evesque, Pfänder/so der Bischoff zu verlenen hat.

Chanoine, f. Canonikat.

resigner la Chanoinie, Sein Canonikat auffständigen.

Chanfi, m. c' est moisi, misourri, Verschimmelt.

fromage chanfi, Käß der schimmlicht ist.

chanfisure, f. Schißel/Schimmelmung.

Chanteau de pain, m. Ein Stück Brods.

les chateaux d'un habillement, Des Kleids Bord oder Säum.

Chantepleure, f. Ein Gießtrug/da man die Gärten mit sprüget oder gießt.

Chanter, Singen.

• *chanter apres un autre,* Einem nachsingen.

Chanter te Deum pour la victoire, Te Deum singen wegen erhaltenen Siegs/das ist/Gott loben vnd danken.

Chantonner, ou Chantillonner, Leise vnd heimlich singen/oder/Eins singens singen.

nous en auons chanté te Deum, Wir haben darumb Gott öffentlich gelobet.

il luy a bien chanté sa leçon, Er hat ihn wol erinnert seiner Gebühr/Er hat ihme den Text wol gelesen.

Chant, m. Ein Gesang.

Chant de deuil, Ein Trauer-Lied.

Chanfon, f. Ein Lied.

chanfon d'espousée, Hochzeitlich Lied, Braut-Lied.

Chanfon champestre, Barren-Liedlein.

Chanfon legiere, Bulentied.

Chanfonnette, f. Liedlein/Gesänglein.

Chantre, m. Senger/Spiedmaß.
le Chantre, Der Cantor in der Kirchen. (Singen.

Chanterie, f. Die Musik/Das la Chanterie, ou l' office de Chanterre, Des Cantors Ampt.

Chanteresse, f. Ein Sengerin.

Chantement, m. Gesang.
les Chanterelles d'un lut, Die kleinen Seyten oder Quinten auff der Lauten.

Chantier, m ou eschalas debout & soubstenir vignes, Nebenspal Weinpfal.

Chantier de bois, m. Ein Holzhauff.

Chantier est aussi le magasin, ou les marchands de bois d'œuvres, tiennent leur marchandise, Holzgraben/oder sonst and Ort/da die/so Bauholz verkauffen/fern haben.

du Chanvre, m. Hauff.

Chanvriere, ou Cheneviere, f. Ein Hauffacker.

Chapeau, m. Ein Hut.

Chapeau contre le hais du Soleil, Ein breiter Hut/Scheinhut.

Chapeau de fleurs entrelassées, Ein BlumenKranz.

Chapeau fait d'espis de blé, Ein Kranz von Kornähren.

Chapeau d'epines, Dörne Kron.

Chapeau de femme, StraußenHut.

Chapelier, m. Hut/oder Kranzmacher.

Chapeliere, f. Schmeckebinderin.

Chapelain, m. Ein Capellan.

Chapeler du pain, Den Kianffe ab dem Brod bäcken vnd abschlagen/Das Brod beschneiden.

Chape.

Chapelures, f. Das Abschabig vom Brod.

Chapelis, m. Das Beschneiden und Bäcklen am Brod.

Chapelet, m. Ein Pater noster.

Chapelet, m. ou *Eclisse à mettre le plat sur la table*, Schüsselring.

Chapelle, f. Ein Capell.

Chapelle à destiller, alambic, DistillierKölb.

Chapelle de chemise, f. Ein Gehren eines Hemids.

Chaperon, m. Ein Art Hauben/so von den Gelehrten in Frankreich/und etlichen andern/ die Politische Aempter verwalten/ getragen werden.

Chaperon de femme, Weibs Haube. Diese Tracht ist bey den Teutschen nicht bräuchlich.

Chaperon de faucon, Ein Reuschhaube/damit 8 Falk gehubet wirdt.

Chaperon de fou, Ein Narrenkapp.

Chaperonner aucun, Die Hauben für einen oft abziehen. Brauch desfuler, &c.

Chapiteau, m. le *chapiteau d'un pilier, ou colonne*, Der Knopff/ oder das Capittel einer Seul.

Chapitons, Weiße Erdbeer.

Chapitre, m. Ein Capittel.

un chapitre de livre, Ein Capittel eines Buchs.

raporter le chapitre des receptes, au chapitre des despens, Eine Rechnung überschlagen.

chapitre des chanoines, Chumb. Capitul.

le jour du chapitre, Der Tag wann das Capittel zusammen tompf.

Chapitrier quelqu'un, le chassier au chapitre, Jemand ein Fily lesen/ Capituliren. (Kapphan.

Chapon, m. Ein Capaum/ Ein

Chapon de haute grasse, Ein sechsten Capaum.

Chaponneau, m. Kleiner Capaum.

Chaponner, Verschneiden/ Aufnehmen.

chappe, f. Ein Neßgewandt/ Langer Rock.

chappe que les coriaux portent, Ein Chortapp.

la chappe que portent les présidens, Der Rathsherren und Præsidenten Kleid in Frankreich.

" Chapuis, en Lionnois & Dauphiné est celui que les François disent ", charpentier, m. Zimmermann.

" Chapuisier, est charpenter, Zimmerm./ Schnitzlen.

Char, est un nom general à tout instrument d'atelage, portant sur roues, Was Räder hat/ damit man etwas führet/ es sey groß oder klein.

Chariot, m. Ein Wagen.

chariot branlant, Ein hangender Aufschwägen.

mener, ou gouverner le chariot, Den Wagen führen/ fahren.

le chariot veut verser, Der Wag will umbfallen.

cheval qui mène le chariot, Ein Wagenpferd.

chariotte, f. Ein klein gedeckter Wagen/ damit man zwei oder drey Personen auff's meiste tan führen.

charette, f. Karre/ Wagen.

chasser à la charette, Zu Wagen jagen.

Chartée, du charée, f. Wagevoll.

Chartée de bou, Ein Wage Holz.

Chareti, m. un lieu à l'abry à mettre les chariots & charettes; Wagens Stadel/ Sch. -en-Stellen.

Charière, fahre/ auff der Ar fahret.

la vieillesse charie avec ses plusieurs sortes de maladie, Das Alter bringt viel Schwachheiten mit sich.

le fleuve Charrie puis apres le tout
quand & soy à la mer, Sühret alles
mit sich dem Meer zu.

Chariez droit, Fahre gerad zu.

Chartier, m. Fuhrmann/ Wa-
genmann.

faire l'estat d'un Chartier, Ein
Fuhrmann seyn.

Charroy, m. Fuhr / zu Wasser
oder zu Landt.

Charroy à bon marché, Wolselle
Fuhr.

mener par Charroy, Zu Wagen
führen/ auff der Ar.

Charbon, m. Ein Kolen.

Charbon vif, Ein glüende
Kole.

le Charbon, maniere de parler des
peintres, Entwerffung mit Ko-
len.

Charbonner, Mit Kolen zeich-
nen.

Charbonnier, m. Ein Köler.

Charbonnerie, f. Ein Kolkstätten.

Charbonnée, ou Charbonnade, f.
Fleisch auff Kolen / oder auff dem
Roß geröst.

Chardon, m. Ein Distel.

Chardon à carder, Kartendistel.

Chardon benict, Cardobenedictien,
Kraut.

Chardon nostre dame, ou argentin,
Weisse Distel.

Chardoaneret, m. Stieglitz/ Di-
felsinck / Distelvogel.

Chardonnète, Schwarz Ebers-
wurgel.

Chardoniere, f. Das Holz an ei-
ner Thür/ Thor/ oder Fenster/ daran
das Geheng geschlagen wirdt.

Chardouffe, Weisse Eberwurgel.

Charenton, m. est une calandre,
m. Kornwurm/ Kornwibel.

Charelle, Chareller, voyez Ca-
relle.

Charette, voyez Char.

Charge, f. ou fardeau, Ein Last.

Charge & Charités de bois, f. Ein
Fuder Holz.

Charge de tourbes, Ein Last
Wasen.

Charge & commission, f. Befehl
Ampt.

Charge & administration, Ver-
waltung/ Vernehmung.

prendre à sa Charge, In sein Ver-
waltung/ auff sich nehmen.

cela n'est point de nostre Charge,
Das ist unsers Ampts nicht / Das

gehört nicht zu unserer Ver-
waltung.

estre sous la Charge d'un capitai-
ne, Under einem Feldobersten seyn/
Einem Hauptmann mit End zuge-

than vnd verpflichtet seyn.

estre Charge à aucun, Einem be-
schwährllich seyn.

j'accorde ce que tu veux, mais c'est
à la Charge. Ich bin zufrieden/ doch
mit dem Anhang oder Geding/ ic.

c'est ma Charge, es ist mein Ampt.

c'est ton office & Charge, Es ist
dein Ampt vnd Gebühr.

Charges & informations, Kunde-
schaften/ Die Betandmussen die ge-
than werden von Gefangenen/ ic.

nouvelles Charges, Neue Artis-
ckel/ vnd Bezeichnung.

avoir la Charge de Pasteur, Ein
Seelsorger vnd Hirt seyn.

avoir la Charge de mille hommes
de pied, Tausent Knecht führen.

bailler Charge, Befehlen/ Aufser-
legen.

bailler la Charge à quelqu'un de
tout, Einem alle Ding übergeben
vnd vertrauen / Sich an einen gang
vnd gar lassen.

je te baille ceste Charge, Ich befehl
le dir das/ Das soll dein Ampt oder
Befehl seyn.

faire

faire sa Charge, Thun was ihm befohlen ist/ Sein anbefohlen Ampt versehen.

donner la Charge, Anbefehlen.

prendre la Charge, auff sich nehmen.

partir la Charge, Ein Arbeit oder Geschäft mit einem theilen.

prendre la Charge de quelque affaire, Ein Ampt oder Sache auff sich nehmen.

faire une Charge à l'ennemy, Auff den Feind los trucken / ihn ansprengen/ oder anfallen.

Charger, Laden/ Einladen/ Beschwähren/ Auffiegen/ Beladen/ Belästigen.

Charger de coups de baston, Bengeln/ Dapffer auff einen mit einem Bengel zuschmeißen.

Charger une arquebuse, Ein Büchse laden.

ne m'en Charge point, *apres*, Gib mir darnach die Schuld nicht.

on le Charge de ce cas, *on lui met à sus*, Man legt jm das auff/ Man bezejhet/ beschuldiget ihn deß.

Charger l'accusé, Den Beklagten beschwähren.

faire Charge sur soy, Die Schuld auff sich nehmen.

Chargeant, *m.* Beschwährllich.

Chargé, *m.* Beladen/ Beschwähret.

branches Chargées de fruits, Nest mit Früchten wol beladen / oder beschwähret.

estre Chargé & grevé, Beschwähret vnd belästiget werden.

Chargé d'un crime, Einer Vbelthat beziehen.

Charie droit, *si tu es sage*, Fahre gerad zu/ bistu weisig.

Chariet, *Chariot*, *voyez Char*.

Charité, *f.* Liebe.

Charitable, Der Werck der Liebe erzeiget.

" Charivari, c'est Grac. Hauptwehe so auß dem sauffen / oder sonst an andern Ursachen entsethet.

Charlatan, *m.* Ein Störger/ Zungendrescher.

digne d'un bane de Charlatan, *voyez Debatte*.

Charlatanner, Plaudern/ Viel vnnützer vnd verdrißlicher Wort machen/ Blesfern.

Charme, *f.* Spindelbaum.

une Charmoye, Ein SpindelbaumWald.

Charme, Belesung/ Zauberswerck/ Zauberen/ Hexeren.

Charmer, Verzaubern/ Zauberen treiben / Mit Zaubers vnd Hexenswerck vmbgehen.

Charmeur, *m.* Zauberer/ der Zauberen gebraucht.

Charmereffe, *f.* Heye. (bezaubert.

Charmieux, *Charmeuse*, Das & cela est prononcé avec une Rhetorique plus Charmeuse, que toutes les inuentions des Orateurs, Vñ wirdt fürgebracht mit solcher Red Kunst/ oder Wolberedte / die verführischer ist/ vnd die Menschen mehr einnimpt vnd bezaubert/ dann ic.

Charnage, *m.* Fleisch Zelt.

Charnier, *m.* & cæmitiere, Kirchhoff/ GottesAcker/ Berrnhauß.

Charniere, *f.* Thürangel.

Charniés, *ou eschalas*, *m.* Weinpfäl. (Chair.

Charnu, *Charnure*, *voyez sur Charpentaire*, *voyez herbe*.

Charpenter, Zimmern/ Behawen/ Mit dem Zugmesser ebenen / Beschneiden.

Charpenter un homme, Einen wol bläwen / wol abschmieren / hoblen.

Charpentier, *m.* ein Zimmermann /
Schreiner: Term / Holzfärtiger zu
einem Bau.

maître Charpentier, architecte,
Zimmermeister / Baromeister.

Charpenterie, f. charpentage, m.
Simmerwerck eines Schiffs.

Charpie, *f.* Schleißen.

Charpir de la laine, Woll kämle /
Freichen / zerreiben.

Chartée, *f.* est la reste qui reste a
pres la lixive coulée & faite, Die
Aschen darßber Längen gemacht
ist.

Charrier, *m.* la piece quarrée de
grosse toile, on coitte, qu'on estend sur
le linge reugé dans le cunier, sur la-
quelle on espend les cendres, Asch-
Luch.

Chartron, *m.* Wagner / Karren-
macher.

Charrue, *f.* Ein Pflug.

il est à la charrue, Er ackert.

labourer à une charrue, mit einem
Pflug ackeren.

mener la charrue, Den Pflug füh-
ren / Mit dem Pflug bauen.

manche de charrue, Pflugtrümme /
Handhabe / Pflug: ert / Seige.

le coulre d'une charrue, Der
Beck / Pflugshaupt.

le soc d'une charrue, Wegenfen /
Pflugenfen.

Chartre, *f.* qui proprement, doi-
stre escrit & prononcé Chartre, est mot
general à tout document mis par escrit
en papier, Brieff / Instrument / Regi-
ster / Siegel vnd Brieff vmb etwas /
Schriftliche Versicherung / Alt
Ködel.

Chartre, *f.* Gefängnuß.

Chartre, *f.* maladie, Die Darie /
oder Schwindsucht.

venir en chartre, Schwinden /
Verschmachten.

Chartres, *f.* Instrument vnd gen
meine Brieffe eines Königreichs /
Stadt / 2c.

thesor des chartes, Schatzkammer
da man die gemeine Brieff vnd
Stadtbücher behältet / 2c.

Chartreux, *m.* Carthäuser Mönch.

Chartrier, *m.* geolier qui garde la
chartre, der Kerkermeyner / Thurn-
hüter.

Chartier, *m.* Der die Schwind

Chartre partie, ou Charte partie,
est un terme nautique, pour la decla-
ration de la cargaison du navire, mise
en une feuille, dont la moitié se baille
au maître du navire, l'autre moitié
est envoyée à celui auquel la dite car-
gaison doit estre livrée, Register / oder
Verzeichnuß deren Güter / damit
ein Schiff belade ist, dero ein Schiffse
dem Schiffmann die ander aber dem
zugeschickt wirdt, der die eingeladene
Güter empfangen soll.

CHARTRES, *f.* Ein Stadt in
Frankreich / darinn der König seine
Gefangene hält.

Chaa, *m.* monosyllab. est ce qu'on
dit traucé & espace, Die Länge einer
Stange am Gebäw.

Chaa, *m.* Stärke / damit die
Weber den Zettel stärken.

Chaa, voyez plomb à chaa.

Charvi, voyez Cherviz.

Chacun, *m.* ou Chasque, c. Ein
jeder.

Chacun à part, Jeder besonder.

à Chacun d'eux, Ein jedwedern.

Chacun son année, Ein jeder in
seinem Jahr.

j'en laisse le jugement à un chacun,
Ich laß jederman darvon urtheilen.

Chacun le voit, Jedermännlich sie-
hets.

(Tag / Täglich.
par Chaque, ou Chacun jour, Alle
Chaque homme, Ein jeder Mensch.

Chaque

Chaque beste a sa nature, ein jegliches Thier hat seine Art und Eigenschaften.

Chaque chose, Ein jeglich oder jedweders Ding / jedweders Sach.

Chacun, f. Ein jede.

Chaque fois, Alle mal,

Chasseret, voyez *Caferet*.

Chaslier, m. Ein Kästörblein / Käsimodel / Item / Käsigadē / Kästkammer.

Chaslit, m. Ein Bettlade.

Chasse de reliques, f. Heiligtums Kasten.

Chasse, en quoy quelque chose est enchassée, ein Rahm.

Casse, voyez *Cache*.

Casse boile, une herbe nommée *Corneole*, Ein gemein Kraut bey den Wasserbüchen / eines stärcken Geruchs / mit gelben Blumen / wie Ringelblumen.

Chasse diable, m. ein Teuffelsbanner.

Chasse-mal, m. Plagen oder als les Unglücks Vertreiber / So wirt *Hercules* genandt.

Chasseneue, epitheta du vent de *Bise*, *Ronsard*. Wolkenvertreiber.

Chassepeine, Der alle Arbeit und Mühseligkeit vertreibt / so wirt das Gold und der Wein genennet.

Chasser hors, Aufstreiben / wegjagen / hinweg treiben

Chasser, Sorttreiben.

Chasser de costé & d'autre, Hin und wider treiben.

Chasser de pres, Nachjagen / hart nachsehen.

Chasser paistre les pourceaux, die Sau aufstreiben.

Chassé & jetté hors, m. Vertrieben / verschickt.

Chassé de la compagnie des amis,

Von allen Freunden aufgestossen. *Chasséz, de cour*, Welchen zu Hoff zu kommen verboten ist.

venant de la chasse, Der von der Jacht kommt. Item / In dem ich von der Jacht kam.

addonné, à la chasse, Der Jacht und Weidspiel ergeben.

Chasser aux oiseaux, den Vögeln stellen / richten / Vögelfangen.

Chasseur, m. Jäger / Weidmann.

Chasseresse, f. Jägerin.

Chasseret, m. cest à dire petit chasseur, ou veneur, *Ronsard*. ein Jägerlein.

Chassieux, voyez *Chacieux*.

Chassis, m. Fensterrams.

Chassoire, f. ein Peitsche / Geißel.

Chassuble, f. ein Kasell / Messgewandt.

Chastaigne, f. Kesten / Castanien.

Chastaigne de mer, ein Meerisgel / Wasserigel.

Chastaignier, m. ein Kestenbaum / Castanienbaum.

epaleur de chastaigne, Kestenbraun / Castanienbraun.

Chastaigneraye, ein Ort mit Kestenbäumen besetzt

Chaste, c. Keusch / züchtig / ehrlieh.

Chasteté, f. Keuschheit / Zucht / Ehre.

Chastement, Keuschlich.

Chasteau, m. Schloß / Hauff.

Chasteau deuant, se dit en fait de navires, Das Verschloß in einem Schiff / es ist das Ort / darüber das Bugbrett / wie es die Niederländische Schiffe nennen / aufgebrentet und gespannt wirt / wanns zum Treffen kommt.

il fait des chasteaux en Espagne,

1 4 Ein

Sein gedanken fern fern von hin-
nen.

Chastellain, *m.* Burghogt.

le Chasteler de Paris, 8 Ort/Platz
zu Paris/ da man zusammen kömpt/
Gemeinde helt vnd die Rechts-
sachen handelt.

Chastier, Züchtigen/straffen.

Chastier par parolles. Mit Wor-
ten straffen.

les guerres, Chastient & corrigent
les excès du peuple. Der Krieg züch-
tigt vnd bessert der menschen vber-
muth.

Chastiable, ou qui doit estre Cha-
stie. Sträfflich.

Chastieur, *m.* Züchtiger/straffer
der mit Worten oder wercken strafft/
oder züchtigt.

Chastiment, *m.* Züchtigug/straff.

je ne suis plus en ton Chastiment,
Ich bin nicht mehr in deiner zucht.

Chastifol. Narren Zucht oder
Straff.

bride & chastifol des mechants.
Zaum vnd Straff der Gottlosen.

Chastret, Aufschneiden/aufwerf-
sen/verschneiden/ Männen.

Chastret les arbres, est les percer
par le pied, afin d'en faire sortir la mau-
uaise humeur qui est en leur tige &
corrompt la bonne sève. Baum vnden
an der Wurzel durchbohren / daß
die böse Feuchtigkeit so in dē Stäm-
men ist ablauffe.

Chastret les saulx. Weidenbaum
behaunwen.

Chastre, *m.* Verschnitten/gemün-
det/gehenlet.

Chastre de nature, Verschnittner/
der von Natur nichts vermag.

Chastrement, *m.* Escouillure. Die
Schneidung/ Henlung/ daß auß-
nehmen.

Chastrure, *f.* Aufschneidung.

Voila belle chastrure. Den Thieren
ist wol aufgeschnitten.

la chastrure en est perilleuse en ceste
saison. Es ist jetzt gefährlich schneiden
oder aufnehmen.

De la chastrure du saulx, on a fa-
gort ces fagots, Diese wollen sein von
Weidenreißern / oder abgehaunwenē
Schlößlein gemacht.

Chastreur, *m.* Ein Mäucher/der
Schneidet.

Chat, *m.* Ein Ratz.

l'herbe au Chat Katzenmang.

jetter le Chat aux jambes à quel-
qu'un. Die Schuld auff einen and-
ern legen / einen andern ins Spiel
bringen.

accepter le chat en poche. Ein
Ratz in einem Sack tauffen.
Sprichwort.

on ne prend pas tels chats sans mou-
fle. Es ist solche Ratz nicht ohn Hand-
schuh zu greiffen/ daß ist / es gehöret
mehr darzu / daß man das ver-
richt.

Chatemitte, *c.* Gleißner.

faire la Chatemitte. Sich heuch-
lisch anlassen.

Chatemiterie, *f.* Heuchelen.

Chatepeleuse, *f.* Kornwurm.

Chathuant, *m.* Zuhl / Nachts-
eull.

Chaton, *m.* est la petite chaste dans
laquelle une pierre precieuse est en-
chassée, soit en anneau ou autre joyau
ou bague. Der Rasten an einem
Ring/ oder andern Kleinod / da-
rinn der Stein steht.

Chastron, *m.* sous-diminutif de
Chaston syncopé. Klein Ringstä-
lein.

Chatouiller, Rägeln.

Chatouiller, les oreilles d'autrui:
Einem zu ohren tragen/zenzelen vnd
Lieb

Lieb kosen / Ohren dienen / Sagen
das einer gern höret.

Chatouilleux, m. Ritzelicht.

c'est chose Chatouilleuse, Es ist
eine Sach die nit wol kan ohne ge-
fahr fůrgenommen werden.

Chatouillement, m. Ritzel-
lung.

Chaucemare, f. Die Trute / so
des Nachts tructet / der Alp.

Caucher, Tretten.

Chauveau, m. Ein Weinsup-
pen.

Chaudiere, f. Ein grosser Bräu-
oder Farb Kessel.

Chauderon, m. Ein Kessel.

Chauderonnier, m. Kessler / Aus-
pfferschmid.

Chauffecires, m. Siegler der
Königlichen brieffe.

Chausse-pied, m. petite cheminée
basse, Ein Niedrig Kamin.

Chaufter, Wärmen.

Chausse, m. Gewärmet.

Chaussement, m. Wärmung.

Chaussette, f. ou Rechaud, m.
Glatt-oder Kohlpfanne.

Chaufour, m. Kalkoffen.

Chaufournier, m. Kalkbren-
ner.

Chaufrain, m. voyez, Chanfra-
in.

Chauld, m. ou chaud, Wärme
Hitz.

Chauld mal. Hitzige sucht.

Aller de fièvre en chault mal. Auf;
Böß in ärger gerathen.

il fait Chauld. Es ist Warm.

un grand Chauld du soleil.

Hitzig seyn / grosse Hitz haben / grosse
Sonnenhitz leyden.

suivre le grand chaud. Der Hitz
entweichen.

*Chauldement, Hitziglich / Unbe-
sinnen.*

*Poursuivre un fait bien chan-
dement.* Ein Sach schwindt treib-
ben.

Conseil prins chaudement. Schnell
vnd geschwinder Rath / der in der
eyll geschlossen ist.

Chaulx, f. Kalk.

Chaulx meslée avec du sablon.
Mörtell.

fournaise à Chaulx. Ein Kalks
offen.

Chaulme, m. gluy, Deckstrohe.

une maison couverte de Chaulme.

Ein Haus mit Strohe gedeckt.

Chaulmage, m. est le foyer du
chaulme. Der vbrigen Halmen Ab-
schneidung / Stroschnendung.

*Chaulmer, est ce qu'on dit estre
per du chaulme.* Die Halmen so die
Schnitter gelassen haben / schneiden
vnd versamlen.

les Chaulmeurs, m. Halm / Strohe
samler.

Chausse, f. Hosen.

Chausse, m. Der Hosen an hat.

Chaussee, f. Die Hosen an
hat.

*une Chaussée, Ein gepflasterter
Weg / das Pflaster / auffgeworfene
Straß.*

*sur ferme Chaussée fait bon à che-
miner.* Auf gepflastertem Weg ist
gut Wandern.

Chaussee, f. & mieux chauscée.

Der Boden / Fundament vnd
Grundveste emes jeden dings.

levez de la Chaussée. Idem.

*le mur est abbatu à rex de chau-
sée.* Die Maur ist biß auff den
Grund abgeworffen.

*Caussee bleuee d'une riviere ou es-
tang.* Ein Tamm vmb ein Fluß
oder Weyergemacht / damit er nicht
aufbreche.

*faire une Chaussée, Ein hohen
Weg*

Weg aufwerffen / ein Teich oder Tamm machen.

Chausser, Hosen oder Schuhe anziehen.

se chausser, Sein Schuhe anlegen.

Chaussable, il est bien Chaussable.

Das sich gern anthun laßt.

Chaussure, f. Geschuch / es sey ein Schuch oder Holzschuch oder andring.

ils trouvé chaussure à point. Er hat e. en getroffen was ihm dienet.

Chausse, ou bas de Chausse, Unterhose.

haut de Chausse. Oberhosen / Bruch/gesch.

Chausseur, m. Hosenmacher.

Chausse pied, m. Anzieher / anziehell.

Chausson, m. Ein Socke,

Chaussetrappe, f. Fußseil / Fußangell.

Chaussetrappe, f. Ständestell / Kraut.

Chaut, comme, il me Chaut bien peu d'estre blâmé de vous, voyez, Chaloir, Ich frage nichts darnach / ob ihr mich gleich lästert.

Chauve, c. Raall / Glatz.

estre Chauve. Glatzig sein.

Chauvete, f. Eine kaale Stelle.

Chauve-souri, f. Fledermaus.

Cheau, m. on usurpe ce mot cheaux, le plus communément pour les petits d'un loup, Renard, Blaireau, Loutre, Taïsson & telles, autres bestes puantes. Eines Wolffa / Fuchsen / Dachsen / Ditters / vnd dergleichen stinckenden Wildwerckes / Jungen werden cheaux genannt.

Chef, m. Des Menschen haubt.

Chef, d'une armée, Oberster Feldherr.

Chef & conducteur des plaisirs desordonnés. Hoffmeister / Anführer / anrichter vnd anstifter des mutwillens / oder der Buberey / Rumpier.

le chef ou capitaine de toute l'entreprise. Der fürnemest Vrhaber vnd erfinder / der recht Haubtsächer / redolinführer.

estre chef de bande. Ein führer / oder Hoffmeister sein.

Chef d'œuvre. Meister, stück / Kunst-stück.

faire chef d'œuvre. Ein Meisterstück machen oder thun.

Chef, au Chef de la vallée, Im ende des Thals.

au Chef de trois semaines, Nach dreihen Wochen.

à Chef de piece, ou en fin de compte, finalement. Zuletzt.

Mettre à chef. Aufrichten / vollziehen.

venir à Chef, c'est venir à bout. Zum End kommen / vollbringen / aufrichten / verrichten.

Chegros, m. Schuedrat.

Chelidoine, f. Goldwurzell.

se Chemer, se soucier & ennuyer, Sich selber quelen / sich selbst / von Angst vnd Noth verzehren vnd gang aufmârglen.

Chemin, m. Ein Weg.

Chemin ou rue. Ein Gasse / Strasse.

aisé chemin. Ein sanfter Weg.

beau chemin. Ein guter oder hübscher Weg.

Chemin à quartier. Abweg.

mauvais chemin. Böser Weg.

le grand Chemin. Landstraf / gemeiner Weg.

le Chemin qu'on fait on un jour. Tageweg.

Che-

Chemin frayé. Ein gebaanter Weg.

Chemin roial, militaire, consulaire ou publicq. Landstraf.

Chemin pavé. Gepflasterter Weg.

il n'y a pas grand chemin de l'un à l'autre. Nicht weit von einander gelegen.

accoustrer un chemin. Die Strafz besseru.

sur le chemin. Auf dem Weg.

se mettre en chemin. Auf sein/sich auf die Reise begeben.

estre en chemin. Auf dem Weg sein.

aller son chemin. Seine Strassen gehen.

presser son chemin en ou vers quel que lieu. Seinen Weg irgend auffmen men.

prendre son chemin. Idem.

rebrousser chemin. Wider zu rück lren.

Cheminer, Wandeln/gehen/reisen.

Cheminer toujours. Immer fortgehen.

apres avoir cheminé trois jours. Nach dreu Tag Reisen.

en cheminant. Auf der Reisen/Reisend.

Cheminée, f. Schlott.
housser la cheminée. Den Schornstein fegen.

manteau de Cheminée, Schlottfuchhang.

Chemise, f. Ein Hemdd.

Chemise de drap. Wällin Hemdd.

Chemisette, f. camifolle. Wällin Hemdd.

Chene, f. Ein Ketten.

Chene, en massonnerie est une iam-

be, Ein Steinen Pfeiler an senstern oder sonst.

Cheneets, ou landiers, m. Branderechter.

Cheneui, m. Hanffsamen.

Cheneviere, f. Hanffacker.

Chenevotte, f. Das Eher/darin nen der Hanffsamen wächst.

Chenil ou chemin, m. Hundes stall.

Chenille, f. Ein Raupe.

Chenille de vigne, Ein Rebtourm der sich in die Bletter wickelt.

Chenu, m. Graw/ oder Weß von alte.

devenir Chenu, Grawen/ Graw werden.

barbe Chenu, Grawer Bart.

Ch choir, c'est i'omber. Fallen.

avoir peur de choir. Für fallen sorgen.

choir subitement, plötslich hinfallen.

Ch choir par terre. Zur erden fallen.

Ch choir & tomber petit à petit, Algemach eynfallen/ Nieder sinken.

Ch choir en bas. Abfallen/herunder fallen.

Ch choir ensemble, Zu gleich fallen.

Ch choir de haut en bas. Herunder fallen.

il ne peut choir de haut. Er kan so gar hoch nicht fallen.

Ch choir droit à plomb. Gerad in der fallen/als wan man der Schnur nach siele.

Ch choir entre les mains, ou en misericorde d'aucun. In eines Hände fallen/n sein gewalt kommen vnd seiner gnad leben müssen.

pour Cheons d'un inconvenient en un autre. Wir fallen auß einem Da-

Unglück ins ander / Wie meymen /
wir wollen den Rauch vmbgehen /
vnd kommen gar ins Feuer.

Cheant, m. Fallend:

qui chet, Der da fällt.

*qui chet de soy mesme, Das von
sich selbst abfällt / Abfällig.*

Cheu, m. Gefallen.

*arbre cheute de vieillesse, Von al-
te vmbgeschlagener Baum.*

*la maison est cheute, Das Haus
ist eingefallen.*

Cheute, f. Ein Fall.

*Cheute de cheveux, Dasi auß-
fallen des Haars.*

*dresser à autrui une Cheute, Je-
mandt ein eusserstes Unglück zu-
richten.*

*se relever d'une lourde Cheute,
Von einem schwerer Fall wider auff-
stehen.*

Cher, m. Thewer.

*cela est trop Cher, Das ist zu
thwer.*

*Cher & fort aimé, m. Angenem/
werth / lieb.*

Cher amy, Lieber Freundt.

*une chose Chere, Ein thewres
Ding.*

*vendre cher, Thewer verkauf-
fen.*

*il couste bien Cher, Es kostet gar
viel / oder thewer.*

*n'avoir rien de plus Cher que la
vie, Nichts liebers / werthers / hö-
hers / köstlichs achten / denn das
Leben.*

*Cherir aucun, Lieben / erzeigen
auff alle Mittel vnnnd Wege / dasi
man einen lieb vnd werth habe / wol-
halten.*

Cherté, f. Thewre / Mangel.

*Cherté de viures, Thewre der af-
figen Speiß / oder Früchten.*

faire la Cherté, Thewrung

machen / oder verbrsachen.

Chercher, voyez Cercher.

*Cheruitier, Cheruitiere, voyez
Chair.*

*Chere, f. signifie visage, das Ant-
lig / Gesicht.*

*Chere, se prend aussi pour traite-
ment de viandes fait à aucun, Tra-
ctation mit Speiß vnnnd Trank /
wenn man also Teusch reden mag.*

*homme de laide Chere, Heflich
vnter dem Angesicht gestaltet / Hef-
licher Mensch.*

*vous ne faites point bonne Chere,
Ihr send nicht guter dinge / nicht frö-
lich / lustig / ic.*

*Chere, est aussi trongne, mine.
Das Geberde.*

*bonne & joyeuse Chere, Ein frö-
licher Muth / oder ein muthige vnnnd
fröliche Art.*

*avoir la Chere baissée, & n'oser
regarder les gens, Traurig außsehen /
die Augen nider schlagen vnd sich für
den Leuten schämen.*

*faire joyeuse Chere, Frölich / guter
dinge seyn / sich frölich erzeigen.*

faire grande Chere, Wolleben.

*je luy ay fait bonne Chere, Ich ha-
be ihn wolgehalten / vnd tractirt.*

*Nous feismes bonne Chere, Wir
sindt lustig gewest.*

Cheruiz, Richern.

*Cheruiz sauage, ein Bergtraut
mit Samen / gleich wie weisse Per-
len.*

Chesne, m. ein Euche.

Chesnaie, f. ein Eychenwaldt.

Chetif, m. Elendt / Armseelig.

Chetive, f. Arme / elende.

*Chetiveité, & mesaise, f. Armuth /
Elendt.*

*Chetivement, Erbärmlich / elen-
diglich.*

*Chete, f. Ist ein Schiffmännisch-
Wort /*

Wort/ bünd bedeutet die Höhe oder Tiefe eines Schiffs.

le navire à tant de pied de Chate,
Das Schiff hat so viel Schuch in der Tiefe.

Chetron, m. Das Lädlein in einer Hülken Truhe.

Cheual, m. ein Pferd.

Cheval de selle, Reitpferdt/**Sattelgaul.**

Cheval de trait, ou de charroy,
Fuhrpferdt.

Cheval de somme, ou sommier, ein Lastpferdt/**Saumros.**

Cheval vif, ein wacker schnell Pferd.

Cheval restif, Stätig Pferd.

Cheval qui est fort en bouche,
Harmmäulichts Pferd.

Cheval qui à mauuaise embonchure. idem.

Cheval paoureux, ou ombrageux,
ein schw. Pferd.

Cheval qui regimbe, ou rue, schlagend Pferd.

Cheval de haras, gardé pour saillir les jumens, ein Faselhengst.

Cheval de chasse, Jagros.

Cheval de guerre, ein Kriegros.

Cheval hongre, ou chastré, ein gemöcht Ros/**Wallach**

Cheval qui va les ambles, ein Zelter.

Cheval d'armes, Kriegros.

Cheval de poste, Postros.

Cheval de louage, Lohnros/**Mietros.**

Chevaux legiers, Leichte Pferd.

estable à Chevaux, Pferd stall.

gens à cheval, Reutter. (lein.

Chevalet, m. petit cheval, Pferd.

le Chevalet d'une viole, rebec,

Ec. Der Sattel einer Geigen/oder andern Instruments.

Cheualer, Ins Netz bringen/verstricken.

Cheualier, m. ein Reutter/Ritter.

Cheualiers de l'ordre, Ritterordens Person.

faire cheualier, Zu Ritter schlagen.

Cheualereux, Der viel Ritterliche Thaten gethan hat. brauchet Vaillant.

Cheualereusement, Ritterlich Vaillament.

Cheualerie, f. Tapfferkeit eines Ritters.

donner cheualerie à un homme.

Ritter schlagen.

Cheuaucher, est generalement aller à cheual, Reitten.

le cheual se laisse cheuaucer, Das Pferd läßt auffsitzen/ vnd sich gern reitten.

Cheuaucer sa charge, Sein Ampt versehen/ oder verwalten.

Cheuaucer parmi quelque troupe, Zwischen jenen reitten/unterreitten/ in der Mitten reitten.

Cheuaucer.

Cheuaucerie, f. Cheuaucée, Ritt/ das hin vnd wider reitten.

Cheuaucheur, m. Reutter/Postreutter.

Cheuauceur, Postmeister / der den Postreuttern ihre Pferde bestellet.

Cheuauchement, m. Reittung. *à cheuauchons, adverb.* Auf die Weise/ wie man zu Pferd sitzet/ schreitlings.

Cheuance, f. Reichthumb/ Jährliches Einkommen/Güter.

grande cheuance, Große Haab vnd Gut.

le Cheuecher, d'une eglise.

la Cheuecherie, f.

Cheuelu,

Chevelu, est celuy qui porte la chevelure longue. **Langhaar** / der **Lång Haar** trägt.

Chevelue, f. Die wolgehaaret ist / **Weib** mit langem Haar.

estoule chevelue, Ein Haartichter / **Stirn** oder **Comet**.

Chevelure, f. Das Haar.

Chevelure blonde. Goldgelbes Haar.

Chevêche, f. Eine Nachteule / **Nachvogel**.

Chevestre, ou **licol**, m. Ein Halffter.

Chevet, m. le **Chevet** on irauer sin d'un lietz. **Haubtdissen**.

mettre la teste sur le chevet. **Auffs** **Haubtdissen** sich legen / vnd anheben zu schlaffen.

Chevetain, c'est le **Chef** & **conducteur**, m. **Hauptmann** / **branch** **Chef**, **conducteur**, &c.

Cheveul, m. Das Haar das dem Menschen auff dem Haupte wächst. il ne men chaut pas d'un cheueul.

Ich gebe nicht ein Haar darumb / Ich frage im geringsten nicht darnach.

Cheveux, m. **Haar**.

Cheveux de femmes passans sus le front en passe filé. Ein Haarschopffen vornen an der **Stirn** / die vorderen **Haarlocken** / **Stirnlocken** & **Weiber**.

Cheveux en tortille, Ein geflochtenes Haar.

Cheveux espart. Ein Zerthonen oder zerstricktes Haar.

une touffe de cheveux retors. **Haar** **schupffen** oder **Zöpf** / transe **Haarlo**cken.

un fer à grediller l'es cheveux. Ein **Haarstramme**.

les cheveux en dressent à la teste de cheux, qui se souviennent des maux passés. Die **Haar** gehen denen dar, vber zu berge die sich erinnern ie.

Mipartir les cheveux d'une nouvelle mariée. **Am**. **Scheidelen**.

Chevile, f. Ein Nagell.

Chevilles des pieds. Die **Kno**chel oder **Köpf** bey den **Schne**beylen.

Cheviller. **Rehlen**.

Chévillours, c'est le **chêne** & **endouillers**.

Chevir, venir à chef de quelque chose. Ein ding **voll** / oder **auff** **föhren**.

Chevir d'un homme rousche, c'est en venir à bout, & le mettre à la raison. Einen **wider**spenstigen **Men**sch zu **recht** bringen / mit ihm **na**chertönnen / ihn dahin bringen daß er endlich thue das **recht** vnd **billich** ist.

Cheuir aussi est se mettre hors de redouée. Sich seiner **Creditor**en ent-schlagen : Mit ihnen sich setzen vnd **vergleichen**.

il sera bien aisé de cheuir avec luy. man wird sich gar wol mit ihm **vergleichen**.

Cheui, m. il a cheui avec ses créanciers. Er hat sich mit seinen **Creditor**en **vergleichen**.

les parties ont cheui. Beide **Para**thenen sein eingangen / daß &c.

Chevilance, f. **Vertrag** / **verglei**chung.

Chevre, f. Ein **Geiß** / **Ziege**.

Chevrete, f. **Geißlin**.

Cheveau, m. **Rehebock**.

Cheueul, m. **Wilde Geiß**.

Chevreter, **Zickelen**.

Chèvreucil, m. **Geißblat** / **Kraut**.

Chevrepied, m. **Epithete d'un Sa**tyr. Der **Geißfuß** hat.

Chevrier, m. **Geißhirt**.

Chevron, m. Ein **Balk** / **Trom**.

Chevrons conioints avec une clef ou crampon : Mit **Klammern** an einander **gehefte** **Balken**.

Chevroin, m. Ein **Geißlein** / **Geißfell**.

büs de chausses de chevrotin. Geiß-
lederne Strümpff.

Cheute, voyez Cheoir.

*Chez moy, Bey mir / in meiner
Behausung.*

*Chez ses amis, Bey seinen Freun-
den.*

Chez eux, Bey ihnen.

*Le bandon à tous vices n'est pas si
grand chez eux, Man ist bey ihnen al-
len Schanden vnd Lastern so nicht
ergeben/als/ne.*

Chez luy, Bey ihm.

*de chez moy, Von mir / von mei-
nem Hause.*

Chi, voyez Ci.

Chicambault, m. Ist ein Schiff-
männisch Wort/vnd bedeutet einen
dicken runden Balcken im Schiff.

*Chicaner, est travailler aucun par
ruses & desfouris de plaiderie, Li-
en mit allerley Grifffen vund Ge-
schwindigkeit/so in Gerichtshändeln
schlich seyn/plagen/ auffhalten/ vund
umbtreiben.*

Chicaneur, m. Der die vorerwei-
te Griff brauchet / ein zäncklicher
Mensch/der alles anderst weiß/ auff-
zulegen/vnd zu vertehren.

Chicanerie, f. Wortgezänck/das
umbtreibet / so von eilichen geschwin-
den Procuratorn geschieht.

Chiche, c. Rarg/genaw/abbrü-
chig/häbig.

Chichement, m. Rarglich.

Chicheté, f. Rargheit / Zäh-
händigkeit.

*Chiches, pois chiches, Richern/
Erbsen.*

Chiche-maille, c. g. Rarg/häbig/
zäh / der auff einen Heller sihet / *ic.*
voyez Pince-maille. (gel.)

Chicorée, Cichorée, Wegwart.

Chicotin, m. Rargenträublein/
Wundentraut.

*Chicotrin, m. qu'on doit dire cicò-
trin, Es wirdt von dem Aloes ge-
sagt / wann man das allerbeste nei-
nen wil: Dann Cicòtra am Roten
Meer gelegen/ist die Insel/auf wel-
cher das aller bestt hergebracht
wirdt.*

Chien, m. ein Hundt.

un petit chien, ein Hündlein.

la pats d'un chien, Hundespuß.

Chiennne, f. ein Hundt / Zaß/
Präck/Zaup.

*la chiennne est thaude & demande
le chien, Sie ist heiß.*

*disnet de chien, Hundesmaß-
zeit / wenn man nichts zu trincken
hat.*

*Chien de bergier, Schäfershund/
Rüde.*

Chien de chasse, Jaghundt.

Chien de mer, Seehundt.

Chiendent, Hundsttraut.

*Chicanée, f. mort au chiens, nom
d'herbe, Zeulosen/oder wild Saffra-
blumen. Matthiol.*

*Chiens courans, Jaghundt/Win-
de/ die das Wild nicht verlassen/ biß
es erlegt ist / vund sie ihr Wildrecht
haben.*

*Chiens cerfs, chiens muts, voyez
Bauds.*

*petit chiens de damoiselle, Junge
fräuhündlein.*

*Chiennet, chienneter, Junge Hund
werffen/oder auffschütten.*

Chier, Seine Notdurfft thun.

*avoir appetit de chier, Scheißern/
Begierde haben seine Notdurfft zu
thun.*

Chient, m. Scheißer.

*Chifre, Zifferzahl/ item/ Schrift/
die mit Zifferzahl/ oder sonst etlich-
ten Buchstaben geschrieben ist / das
mit sie von jederman nicht gelesen
wirdt.*

Chifrier.

Chifrer, Ziffern/ Rechnen.

Chifrer, heimlich entwenden.

Chimere, Ein Berg in Lycia/ darauff seltsame Wunderthier gefunden werden/ wie die Poeten gedicht haben.

Chio, f. ein Insell im Egeischen Meer.

la Chiorme d'une galere, ou sont tous les forçats tirans à la rame, Das Ort in einer Galeen/ da die Ruderknecht/ oder die an Rudern sitzen.

Chiquenaude, f. ein Schnelle.

bailler une chiquenaude, Einen Schnellen geben.

Chiqueter, Zerstechen/ klein zer schneiden.

Chiqueté, m. Klein zerschnitten/ zerstoichen.

Chiqueteur, m. Der etwas zerstickt/ wie ein Schuster vnd Schneider.

Chiqueture, f. Zerstechung.

Chiromantie, f. Die Ziegeimereunst/ auß den Händen wahr zu sagen.

Chiromantien, m. Der einem in die Hände siehet/ vnd auß Betrachtung derselben wahr sagt.

Chiron, *voyez* Ciron.

Chirurgie, f. Die Kunst der Wundtargt/ oder außwändig Prästen zu heilen/ oder Wundtargnen/ die mit den Händen geschieht vnd gebraucht wirdt.

Chirurgien, f. Wundtargt.

Choe, m. le choc de gens de guerre, Der Anlauff des Kriegsvolcks/ das Treffen.

Chocquer, donner le choc, anlauffen/ anfallen.

Choquer au mesme escuil, ou l'on vient de faire n'aufage, Eben am selbigen Sandt oder Stein außsto-

sen vnd brellen/ an welchem man kurz zuvor Schiffbruch erlitten vnd zu scheitern gangen ist.

soustenir le choc de quelqu'un, Einem Putsch/ Sturm/ oder eintruck auffhalten/ vnd tapffer bestehen.

nosr attendre le choc, Des Puffs nicht dörffen gewärtig seyn

Choier, *voyez* Choyer.

Choir, *voyez* Cheoir.

Chois, m. Die Wahl.

avoir le'chois, Die Wahl haben.

donner le chois, Die Wahl geben.

remettre au choix de quelqu'un, Einem heimstellen/ daß er nemme/ welches er wil.

Choisis, Nimme die Wahl:

Choisir, Wahlen/ erwählen/ erwählen.

Choisir, aduiser & veoir de bien loing, Von ferne/ von weitem erwählen.

Choisi, m. Erwählet/ außgelesen.

j'ay choisi le clocher d'une telle Eglise, Ich sehe von hien den Thurn einer solchen Kirchen.

gens d'armes choisis non parmy les delices, Kriegsleute die man außgeschriben vnd angenommen hat/ nicht/ ic.

Chole, ou Cole, Choler/ Zorn. brauch das nachfolgende Wort:

Cholere, f. Choler/ Zorn.

Cholere n'est que fine fleur de folie, Der gähe Zorn ist anders nichts als eine außgebeutelte Thorheit.

estre transporté de cholere, Daß bewegt vnd erzürnet werden.

decharger sa cholere sur aucun, den Zorn vber einen gar außstossen.

Cholerei, Choleren/ zornig werden

il est

il est soudain à se Cholerer. Er ist gehjornig.

Cholerique, c. Der geschwinde finnen hat: Der leichtlich vund bald erzürnet wird.

Chomer, cesser. Aufshören/ruhen/seyren.

Chommer le Sabbath. Am Sabbathtag ruhen/nicht arbenyen.

il ne Chome jamais. Er ist allezeit an der arbeyt/ nimmer still oder müßig.

En chomant, l'on apprend à mal faire. Weil man nichts thut vnd müßig ist/lehret man vbelß thun.

Choper. Anstossen/ anbuttschen/ Strauchlen.

cheval qui Choppe souuent. Ein strauchlend Pferd/ das oft anstößet oder stolpert.

Chopine, f. Ein Nechtmass.

Chopiner, Immerzu zechen.

Choquer, voyez Choc.

Chorde, voyez Corde.

Choriaux, m. Däuger.

Chose, f. Ein ding/ ein Sach.

Chose contentieuse, Darüber der Span vnd streit ist.

Ce n'est pas peu de chose. Es ist keine geringe Sach.

il a esté aduertit de la chose, Er ist deß Handelsbericht worden.

la chose est allée tout au rebours, Es ist anders gerathen.

Chose ordinaire, Es ist gemein.

Chose notoire, Bekannt ding/ das am Tag ist.

Choses plaisantes à raconter. Geschicht die Löstig zu erzehlen seyn.

ily a moult de Choses en cecy. Diß rhet weit hinauß/ es bringe viel an dem Rheten mit.

Choses pertinentes & afferentes à la matiere. Die zu Sachen gehörend.

Choses impertinentes, Die zu der Sachen nicht thum.

Chou ou Choul, m. Köhl/ Kraut.

Chou de chien, c'est la mercuriale sauvage, Bingeltraut.

Chou de mer. Seerwind traüt.

Chou fleuri. Blumköhl.

Choux cressus. Krause Köhl.

Choux rouges. Rote köhl.

Choaux cabus. Capusköhl.

ie n'en donneroy pas un Chou. Ich geb nichts drum.

Chou pour Chou, Einen dienst vmb den andern beweisen/ gleich mit gleichem vergelten.

tronc de Chou. Köhlstürzell.

Choux, ou petits Choux. Kleine Köhl.

Chouca, chouette, f. Ein Tull/ Dole/ Gacke.

" Choyer, contrégarder.

Chresme, voyez Crésme.

Chrestien, m. Ein Christ.

" Chrestienner un enfant. Täuffen. Zum Christen machen/ wie man redet.

" Chrestiennement, m. Täuffung/ Täuff.

Chrestiené, Christenheit.

Chroniques & annales. Chronick/ Historien/ Jahrbuch.

Quand on regarde les Chroniques. Wenn man die Geschichtsbücher oder in den Chronicken liest/ so re.

Chroniqueur, m. Historienschreiber.

Chrysolyte, m. Ein Chrysolytus.

Chuca, f. Ein Dole.

" Carquette, f. Picard. Souciété.

CI.

Ci, ou Icy, Hier an diesem Ort.

K CI

Ci prle, ci mis, Zur Stundt/ von Stunden an.

" Cipricimi, ou Chiprichimi, se dict pour chi prins, chi mis, Ist nicht zu brauchen.

Ciboire, m. Obaden in der Kirchen.

" Ciboule, f. pour Cepoule, Ein Art Knobeln.

Cicatrice, f. eine Narbe/ Nasen Schrammen/ Anmahl.

petite Cicatrice, Ein Narblein.

Cicatrizer, ou faire à quelqu'un des cicatrices, Schrammen geben/ zeichnen mit einer Wunden.

Cicatrizé, m. Gebrandtzeichnet.

Cicerolle, f. ein Art Erbsen.

Cices, m. pois cices, Rischen/ Rischerbs.

Cices sauvages, Cices de montagne, Christian Wurtz: etliche teutschen es Moren oder Erdmotten.

de la Cichorée, Wegwart.

Cicogne, f. ein Storck.

Cicotrin, voyez Chicotrin.

Cieutaire, voyez persil d'asne.

Cidre, voyez Sidre.

le Ciel, der Himmel.

Ciel plein d'estoiles, Gestirnter Himmel/ voll Sternen/ oder Sterns.

Ciel de list, Einer Bettladen Himmel.

Ciel qu'on porte sur un prince, Schirm für die Sonnen vnd Luft/ so man über einen Fürsten trägt.

louer jusques au ciel, das Lob bis an den Himmel erheben.

Cierge, m. ein Fackel/ Tortschn/ Wachsterge.

Cigale, f. ein Grill.

Cigne, m. voyez Cygne.

le chant d'un cigne, Schwafnens gesang.

Cigoigne, voyez Cicogne.

Cigue, voyez Segue.

Cil, pour celuy, Derselbe.

Cil que vous savez, Den jr wol wisset.

le Cil qui couvre les yeux dessous & dessus en les clignât, Augenwimper.

Ciller, Wimpern/ wincken/ oder nicken mit den Augen.

Ciller à quelqu'un, Jemand winken.

un Cil d'oeil, Ein Augenblick.

Ciller les yeux à un oiseau de proye. Einem Raubvogel die Augenwimpern zusammen nehen.

Cilindre, voyez Cylindre.

Cyme, f. Höhe oder Spitze.

atteindre la cime de la puissance humaine, Amiot. Aufss allerhöchst kommen/ die höchste Macht vnd größte Ansehen erreichen/ darzu der Mensch kommen kan.

Cimaïses, voyez Cymaïses.

Cimbale, f. voyez Cymbale.

Ciment, m. Rieten/ Moren tell von zerstoßenen Steinen gemacht.

Cimenter, Mit solchem Mörtel bewerffen.

ouvrage cimanté, Werck mit Rieten gemacht.

Cimeterre, m. Ein kurz krumbschwerdt/ dem Türckischen Säbel fast gleich.

Cinnabre, m. Cinober.

Cinnamome, f. Zimmetrinden/ Zimmetröhlein.

Cincture, cindre, voyez Ceindre.

Cinq, Fünff.

Cinq oncez, Fünff Loth.

Cinq

Cinq fois, Fünffmal.

Cinq cens fois, Fünff hundertmal.

Cinquieme, c. Der fünfft.

Cinquante, Fünffzig.

Cinquante fois, Fünffzigmal.

Cinquantième, c. Der/ oder die fünffzigste.

exiger la cinquantième, Den fünffzigsten Pfenning abfordern.

Cintre, m. ein Vorgewels.

Cintre, Ein Vorgewels machen.

Cion, voyez Birraque.

Circoncire, rings umb abschneiden/ beschneiden.

Circoncis, m. Beschnitten.

Circoncise, f. peau du prépuce circoncise, Die abgeschnittene Vorhaut.

Circoncision, f. Die Beschneidung.

Circonference, f. der Umbtreiff eines Circels.

Circonlocation, f. Eine Umbrede.

Circonstance, f. Umstandt.

Circonstances & qualités, Die Umstände und Beschaffenheit.

Circonvenir, & romper aucun, Betriegen / überlisten / hindern.

Circonvenir, m. Betrögen / überlisten.

il à circonvenu la cour, Er hat d. Parlament oder Kammergericht hindergangen.

Circonvension, f. Überlistung.

Circonvoisin, m. Nahegelegener.

liem circonvoisin, Nahegelegener Ort.

longues circonvolutions de parole, Umschweifende reden.

Circuir, Herumb gehen / oder lauffen.

Circuit de paroles, Umbgang haben.

un Circuit, m. Ein Umbgang.

Circuit de paroles, Umbrede.

emiter circuit, Umschweiff und Weildaußigkeit in Worten machen.

Circuition de paroles; Umstandt de der Worten/ Umbrede.

Circulaire, c. Rundt/ runderartig.

Cire, f. Wachß.

Cire rouge, Rot Wachß.

Cirer, Wächßen.

Cirement, m. Wächßung/ oder das Wachß machen.

Carrier, m. qui besogne de cire, Der in Wachß arbeitet.

Ciroëne, m. Ein Pflaster salbe.

Ciron, m. Wachßstock.

un Ciron, ein Laufstich.

Eisalpin, m. Der düsselt des Alpengebirgs wohnet.

Ciseau, m. de quoy on fait incision, Läßstsen.

Ciseaux, m. ou forcés, Scher/ scherlein.

Ciselet, m. Scherlein.

Ciseler, ou cizailleur, graver au ciseau, Mit Grabstich graben oder aufstechen/ Item/ mit der Haarscher zer schneiden.

une Cisterne, Regenbrunn.

eau de cisterne; Regenwasser/ das im Regenbrunnen versamlet wirdt.

Citadelle, f. Ein Festung oder Schloß an einer Statt.

Cité, f. Ein Statt.

Cité bien policée, Statt/ in welcher das Regiment gut ist.

Citoyen, Citadin; m. ein Burger.

K a faire

faire aucun Citoyen. Zum Bürger annehmen.

estre receu & passé Citoyen, ou bourgeois. Zum Bürger angenommen werden.

Citoyenne, Citadine, bourgeoise, f. Ein Bürgerin.

Citer, ou adjoûrner. Für gericht Laden.

Citation, f. Berufung/Ladung.

Citrin, m. de couleur Citrine, ou jaune. Citrinatgeel.

Citronnier, m. Citronatenbaum.

des Citrons. Citronäpfel/Citronaten/Judenäpfel.

Citrulle, ou Citrouille, ou Courge, de Turquie.

Ciuc, m. ou sue. Ein schwarze Lattwergen / die man zum Wildbrett auffsetzt.

Ciucré, ou suette, f. Bisamthier.

Ciuiere, f. Ein Tragbar.

Civil, m. Bürgerlich / Höflich.

qui est fort Civil. Der sehr sitzig und höflich ist

procès Civil. Gerichtshandell in Bürgerlichen sachen.

Civilement. Bürgerlich / Höflich.

Civilité, f. Höflichkeit.

Civot, Cive, Civette, m. Junge Zwißel.

CL.

" Clabau, Hundt / ist nit breuchlich / sehet chien.

Clabauder, quelques nouveaux poëtes en usent. Belien / ruffen / ausschreyen.

" Claim, m. l'Anglois en use. Ansforderung mit Recht.

Clair, Clairement, Clairté, voyez Cler.

Clairon, m. Ein Klaret oder helle Drommeten.

Claironner, Die helle Drommeten blasen.

Clamer, est dire & crier haut. Schreyen / ruffen.

Clamer en droit. Mit recht fordern.

Clameur, f. Geschrey.

Clameur de haró, voyez Haró.

" Clamme, f. vient de chlamys vocabla grec, qui est nom d'un vestement militaire. Pilgrims Mantell.

Clandestin & caché, m. Verborgen / Heimlich.

Clandestinement, Heimlich.

Clapier, m. ou taniere, c'est un tas de pierres, ou les conills font leur retraite. Caminichenneß.

Cliquer, ou Claqueter des mains en signe de joye. Die Hände vor freuden zusammen schlagen.

Claqueter des dents. Mit den Zähnen Klappern.

les dents me Claquent aësia de froid. Die Zahn klappern mir vor kälte.

Clayette, f. Ein Siechenschletterlein.

Clauet de moulin, m. Klapper an einer Mühle.

Clauquent, m. Zähntlapperer.

Clarifier, voyez apres cler.

Classe, ou Bande, f. Ein ordnung / Glied / Reye / Class in der Schulen.

departir par Classes, In Zünfften oder Classen auftheilen.

Claveau, clavet, m. clavelée, f. Ein Seuche vnder den Schaaffen.

Clavier, m. Ein Schläßelriesme.

le Clavier d'une espinette, Das Clavier eines Instruments.

Clan-

Claufe, clofe, f. Clausel/Anhang so zum gesetz oder ordnung hingefügt wird.

la Clofe d'une epistre. Der be-
schluß eines Brieffs.

c'est une clause commune. Es ist
ein gemeine oder gar bräuchliche
Clausell.

Clayes d'osier, clés, f. Hurd/Wie-
fengätter.

une Claye faite d'osier. Hurdn/
Flechten/Wagentorb.

Clef, f. Ein Schlüssel.

estre sous la Clef & en fermé. Bes-
geschlossen / oder vnder dem Schlüssel
seyn.

mettre les clefs sur la fosse. Ein
die Schlüssel auff's Grab legen/wel-
ches gesagt wird / wann die Wittib
ihres Manns Schulden weder kan
noch wil zahlen.

Clemence, f. Sanfftmutigkeit/
Miltigkeit/ Gütigkeit.

Clement, m. Gütig.

Clement, m. Ist eins Manns
Nahm/ Clemens.

Cler, m. Clar/ Henter/ schön/
Hell.

aucunement cler, Etlicher massen
schön/Henter.

Cler comme eau de roche, So
schön als Brunnenvasser.

qui voit fort cler. Der scharpff
siehet.

semer Cler. Dünn säen.

Cler, manifeste & evident. Offen-
bar/am Tag.

il est Cler & manifeste. Es ist am
Tag/offenbar/betandt.

devenir cler. Anfangen schön
werden.

faire Cler, Hell/ Licht/oder Tag
werden.

vin claret. Rother Wein/ Blet-
chert.

Clarifier. Clar/ henter vnd schein-
bar machen.

Clerement, apertement. Schein-
barlich/ henter.

Chose dite clerement, Deutlich
gesagt.

Clarté, ou clarté, f. Clarheit.

donner clarté & lumiere. Leuch-
ten/Scheinen.

Clerc, m. Ein Schreiber.

il est bon clerc. Er ist wol gelehrt.

*les cleres principaux des receptes
generales.* Die obersten Schreiber
dess gemeinen Einnehmens/ Zolls
schreiber.

les cleres du greffé. Die Bericht-
schreiber.

Clers consuréz. Die zur Clerisen
gehören/ die Geschorne.

*les cleres des conseillers, ou autres
ingés.* Der Rath's Herrn Diener
oder Schreiber.

Clericature, f. privilege de clERICA-
ture. Die Freyheit so man dessen we-
gen hatt/ daß man Geistliches
Standes ist.

alleguer sa clericature. Sich da-
rauff beruffen/ Daß man geistlich
ist.

estre debouté de sa Clericature.
Sich dessen daß man Priester oder
Geistlich ist/ nicht zu behelffen ha-
ben.

Clergé, m. le clergé, Die Clerisen/
Geistlichkeit.

Cleres-voyes, Gätter/ Begitter/
Geschrenckte Fenster.

le pays de Cleves. Das Landt
von Cleve.

Clevois, m. Einer auß dem Landt
von Cleve.

Client, m. Ein vnderfasse/ der
sich vnder eines Schutz erge-
ben hat/ oder der bevo: mundet
ist.

Clientele, f. Die Huldigung und gehorsam.

Cligner les yeux. Mit den augen blicken.

à *Clignottes*, Dunctell / Plintz send.

Clignement des yeux, m. Das nicken mit den augen.

un *Clin d'œil*, m. Augenblick.

Climat, & *division du ciel*, m. Eine Weite oder aufstehung des Himmels von dem einen Paralel zum andern / von welches Anfang zum Ende ein halbe Stunde ist / und so viel hat der eine länger Tag als der ander.

Cliquer, *Cliqueter*, Brasseln / Krepplen.

Cliquer les mains. Die Hände zusammentheben.

le *Cliquet d'un huis*, m. Das Falzen an einer Thüren / ein Schließen.

Cliquette de ladre, Eines Aufspringigen Klapper.

Cloche, f. Ein Glocke / Bell.

Clocheman, est appelé le mouton qui arroute le troupeau, allant devant branslant la cloche qu'il porte pendue à son col. Der Bellschäfer.

moutons *clochemans* ou sonneurs. Bellschäfer / die ein Geleuth machen.

Clochette, f. Ein Glocklein / Schelle.

un *Clochier*. Glockenthurn / Dorff / Pfarrkirchen.

Clocherie, f. est sonnerie & tintamare de cloches. Das Glockengetöse.

Clocher. Hincken / Anapfen.

aller à *Clocherie*, Hinckend herumgehen.

Cloison, voyez *Clorre*.

Cloistre, m. Ein Kloster.

un *Cloistre* & lieu enuironné de parliks. Ein Kreuzgang.

Cloistrier, *Prieur Cloistrier* *Papou*. Prior im Kloster.

Clopinier des iambes. Die Bein zusammen schlagen und auffheben.

Cloporte, f. Ein Heimen / Nasel.

Clorre, f. Schließen / beschließen / zu schließen / zu machen.

Clorre le pas. Es mit weit springen andern vorthum / und das best gewinnen.

Clorre le passage, Den Weg versperren.

Clorre d'une haye. Umbzäunen.

Clorre & arrester un compte. Eine rechnung schließen.

Clos, m. Geschlossen.

Clos & couverts. Im Tach und Gemach halten.

un *Clos*. Ein verjägter Platz / ein Haag.

Closure, f. *Cloison*, m. Schließung.

Closure de hayes, f. Bezäunung.

arracher les *closures*. Die Zäune einreißen.

Cloison, f. Damit etwas eingeschlossen wird / das schließen.

Cloison faite de mortier. Leimen Wand.

Cloison faite d'aix debout & traversans, Wand von Hurden gemacht.

l'extreme *Closure* & fermeture aux appellations. Zuerst Ver-sperrung aller Mittel ferner zu appelliren.

Closaire, c'est un nom propre d'homme.

me, Eineigener mans nahm.

Clou, *m.* Ein Nagel.

Clou à teste. Schloßnagel.

Clou à late, Latnagel.

Clou à crechet. Gemeiner Nietenagel.

Clou à bandes. Bandnagel.

Clou de carauelle. Ein Nagel Schuchs lang / so zu Meerschiffen gebrauchet wird.

Clou d'estoupe. Stopffnagel.

Clou de maniguiera. Ein Nagel oben breit vnd kurz/ dem Stopffnagel sehr gleich.

ie n'en donneroye pas un Clou à souflet. Ich gebe nicht einen Balcknagel drum.

Clou de girofle. Neglen/ Nelken.

Clou, *m.* Ein Schwer.

Clouet, *m.* Ein Nägelin.

Clouer, Nageln/ Mit Nägeln anhefften.

Cloutier, *m.* Nägler, der Nägel verkaufft.

un Clystere, est par Grec, prononcé à la Françoisse. Abwischung/ Clyster.

CO.

Coadiuteur, *m.* der einem hilffet/ oder beholffen ist/ coadjutor.

prens un Coadiuteur. Nimb einen gehilffen/ einen der dir helffe.

Coaller, Quacken wie die Frösch.

Coc, *voyez* Coq.

" Cocard, *m.* Ruhmrätig.

" Cocardise, *f.* Verwegenheit.

Coeaz, Berg in Armentien.

Coche, *f.* Ein Saw rausch; Item ein feist dick's Weib.

Coche, *f.* Ein Kerben am Membrust oder sonst andern Dingen.

Coché & crené, *m.* Getrabet.

Cochon, *m.* Ferklein/ Junges Schweinlein.

petis Cochons sevréz. junge Ferklein die abgesäugter seyn.

Cochonner, Ferkeln.

Cochonnier, *m.* Säwhirt.

Coche, *m.* est un mot Hongarois.

Kutschwagen/ Kutschen.

le Cocher, m. Kutscher.

un Cochet, Ein Hänlein.

Cochevis, *espece d'alouette.* Ein Art Lerchen.

Cocodrille, *m.* voyez Crocodile.

Cocu, *m.* qu'on dit Coucou. Ein Guckguck.

Codignat, *m.* Quittenlattberg.

une Coeffe, f. Eine Haarhauben.

une Coeffe, faulse perruque. Falsch/ oder Toden Haar.

Coeffer, Hüllen/ Hauben auffsetzen.

Coeffé, *m.* Der ein Hauben oder Binde auff vnd vmb hat.

ne Coeffé, Reich geboren/ mit einem Helm zur Welt kommen.

homme Coeffe d'une jeune fille. Der den Narren an einer Jungfrauen gefressen hat.

Coeffure, Was von Weibern auffgesetzt wirdt.

Coercion, *f.* Papon. Zwanck.

Coëtiver, *eschaufer & entretenir en sa challeur,* Erwärmen/ wärme geben / bey der natürlichen wärme erhalten.

Coëtivé, *m.* Erwärmet/ Erquicket.

Coenne de lard, *f.* Spectschwanz.

Coeur, *voyez* Cueur.

Cocus, *voyez* Queus.

Cohin, *voyez* Cophin.

K

4

Coffi-

Coffignons, m. Socken.

Coffre, m. Schrein/ Kiste/ Tru-
ge/ Kaste.

Coffre, se prend aussi pour la clo-
sure que font l'espine du dos & les co-
stes qui en partent, Die ganze Brust
deß Menschen/ die Höle/ so die Rip-
pen zusammen machen.

le coup pce bien auant dans le coffre,
Der Stich gehet weit zwischen den
Rippen in Leib hinein.

Coffres à livres, Buchlasten.

Coffre de bahu, Reisruhe.

Coffrer argent, Geld sammeln/
Truhen/ wenn man also reden
möcht. (einfetzen)

Coffrer aucun en prison, Einen

Coffrer, Kistlein/ Kelterlein.

Cogiter, est bon latin, mais gue-
res françois, Gedenden/ betrachten/
brauch penseser.

Cogitation, f. Gedanke.

Cognoistre, Kennen/ Erkennen.

bailler, ou donner à cognoistre, zu-
kennen geben/ anbringen/ verstan-
digen.

se bailler à cognoistre, Sich offen-
baren/ zu kennen geben.

il faut cognoistre, deuant qu'ay-
mer, Man muß kennen/ ehe vndt
zuvor man lieben kan oder mag.

Cognoissant, m. Da ich wußt/ da
ich verständiget worden.

gens à ce cognoissant, Leut die deß-
sen Verstandt haben.

il donnoit bien à cognoistre cela,
Er sagte es gnugsam/ Er gabs zu
verstehen.

il cognoistra quel je suis, Er wirdt
erfahren/ wer ich sey.

on cognoist leur difference par leurs
gunes, Man erkennet sie/ vndt
kan sie vnterscheidē an den Schwän-
gen.

Cogner, m. Erthandt/ Betandt.

choses cognues, Betandte Sas-
chen.

ces choses cognues & entendues,
Wie er solches alles in Erfahrung
gebracht. Item/ Weil dem allen ab-
so/ wie/ &c.

Cognoissance, f. Erthandnuß/ vers-
standt/ Wissenschaft.

Cognoissance, f. Reuterfahnen/
daran deß Feldtherm Wappen ist.

Cognoissance & jugement d'au-
cune chose, der Augenschein/ so man
einnimpt/ das halten vndt vrtheilen
von einer Sachen.

Cognoissances, Alte Betandte.

ils se retroyent eez leurs vielles
cognoissances, Sie kehrtten bey ihr en
alten Betandten ein.

entrer on cognoissance de cause, Zu
Erthandnuß der Sachen kommen.

clera cognoissance & ague, scharpff-
sinnigkeit.

bailler cognoissance, Kundtschafft
machen/ einem zulassen/ d; er Kund-
vndt Gemeinschaft mit vns habe.

gens de cognoissance, Betandte
Leut/ gute Betandte.

Cognom, m. Zuname.

Cohabitant, m. Der bey einem
andern wohnet.

Coherent, An einander han-
gendt.

Coherence, f. Zusammenhal-
tung.

Coheriter, Miterben/ ein Mit-
erbe seyn.

Coheritier, m. Miterbe.

Cohier, m. Ein Eychenbaum/
das Weiblein.

Cohorte, f. Ein Hauffen Leut.
de ma cohorte, Von meiner Fah-
nen.

Coi, voyez Coy.

Coignée, f. Ein Art/ Peps-
hel.

Coigner,

Coigner. Mit Keilen von einander treiben / etwas mit Gewalt einschlagen / treiben.

Coigné, m. Eingetrieben.

Coigné à force, Mit Gewalt eingetrieben.

Coin, ou Coing, m. ein Messel / Keil.

Coignet, idem.

A mauvais neud, mauvais coigner, Auf einen harten Knorren gehöret ein harter Keil / Böses muß man mit bösem vertreiben.

Coin, ou Coing. Ein Winkel / Ecke.

le Coing de quelque monnoye, der Schlag einer Münz.

Coing, m. pomme de coing, Quitten.

Coings sauvages, Wilde Quitten.

Coignier, m. ein Quittenbaum.

Coignasses, Quitten.

Coint & joly, m. Frey / aufgemust / aufgebugt.

Cointement, Zierlich.

Coirte de lit, f. Bettstatt.

Coiti, voyez Coutil.

le Col, m. Der Hals.

couper le col à aucun, Den Hals abhauen.

le chaignon du col, Der Nacke.

Collet, m. Der Krage.

prends le par le collet, Nimm ihn bey dem Hals.

Collet, m. Halstuch / Krage / Item / ein Köller.

Colere, voyez Cholere.

Coline, f. Ein Berglein / Hügel.

la Colique, Der grosse Darm.

Colique passion, Das Grimmen / so man darinnen hat.

Coliqueux, m. der offte das grim-

men hat / oder das Grimmen verbräset.

Colisée, m. le colisée de Rome, ein grosser Bildstock / ein Bild einer unsäglichen Grösse.

Collateral, m. Das zur Seiten von etwas ist / Das von der Seitenlinie herkommt.

Collation & taille, f. Zusammentragung / Steuer.

Collation & banquet, Collag nach der Malzeit / Nachjuch.

Collation de benefices en tour, verlehung der Pfründen / die umgeben.

Collationner, Nachjuch halten / oder einen Schlaftrunk thun.

Collationner ses pieces, faire collation de ses pieces, Seine Stück vberschlagen / vbersehen.

Collationner une copie avec son original, Ein Copen gegen dem Original halten.

Collationné, m. Collationnir.

Collauder, Mit loben erheben / loben / preisen / rhimen.

Collaudation, f. Lob / Preiß.

Colle, f. Leim.

Colle à bouche, Mäuleim von Fischen gemacht.

Colle à or, Goldleim.

Coller, Leimen.

je n'espereray jamais autre bié que de me coller à vos costez, Ich werde nimmermehr nichts mehr achten / als daß ich stätz euch an der Seiten oder bey euch seyn möge.

Coller ensemble, Zusammen kleben.

Collé, m. Geleimet.

Collement, m. Leimung.

Collectes, f. Selberfassung für die Armen.

Collection, f. Versammlung.

la Collée qu'on donne à un non-

K 3 DEAN

veau chevalier. Das Hälßen damit ein Ritter gehalset wird.

College, m. Gesellschaft.

sonder un College, Ein Collegium stiften.

Collet de chemise, m. Hemddragen.

Collet, ou Colletterie de femme, f. Ein Halßstuch.

Collier ou carquan, Ein Halßband/Halßgeschmeid.

Collier à chevaux, m. Ein Rosskomet.

un collier qu'on met aux chiens principalement de chasse. Ein Halßband / oder Halßrinck so man den Hunden anlegt / fürnemlich aber den Jaghunden.

Colliers en fait de navires.

Colline ou Collinette, f. Sehet Coline.

Colloquer. Sezen / stellen an ein ort legen.

Colloque, m. Ein Gespräch / Zusammentunst / dieweil man bey derselben Gespräch helt.

Colluder, ein Verstand mit einander haben.

Colluder, & faire semblant de plaider contre aucun, & neantmoins s'entendre avec luy, sich feindselig gegen einem stellen für Gericht / vnd dennoch eins mit ihm seyn.

Collusion, f. Heimlicher Verstand.

Colludant ou Colluseur m. Der einen heimlichen verstand mit ein andern hat.

Cologne sur le Rhin. Köln am Rhein.

Colomb, m. Ein Tauber.

Colombe, f. Ein Täubin.

Colombier, m. Taubehaus / Schlag des trous d'un Colombier, bujor-
or. Tauben nester.

Colombelle, f. petit Colomb. Ein Täublein / Jungs Täublein.

Colomne, f. Ein Seule.

petite colomne. Klein Seule.

Colomne massine. Ein gäße Seull die inwendig nit hohl ist.

Colonie, f. Daß ort dahin man de aufschuß eines Volcks zu wohnen schicket: Item / daß Volck selbst / oder dieser Aufschuß.

il en fit une Colonie, c'est à dire, ville dependente de Rome. Am. Er machie darauß eine Statt die Rom vnderthänig war.

Coloquinte, f. Coloquintentraut.

Colorer, voyez Couleur.

Colosse. Ein großes Bild.

Colossal. Combien que le cheual fut colossal, & de grandeur excédant le naturel. Von vbernaturlicher größe.

Colostre. Die erste Milch nach geburth / erste Muttermilch.

Colouvrine, f. Ein Enserue Schlang / das ist ein lang stück geschüng.

Colporter, porter sur le col. Auf de Halß tragen / ein Leich tragen.

estré Colporté. Aufgetragen werden zur begrebnuß.

" Colyre, m. mieux Collyre, c'est grec, Augensalb.

Combat, m. Ein streit / Kampff Treffen / Schlacht.

Combat à outrance, quand les combatans s'achent à tuer l'un l'autre, Räufferey da es nit allein Blut sondern Leib vnd Leben gile.

Combatant, Streittend / Item / der sich zum streit gerüstet hat.

Combatre, Streiten / Sechten / Kempffen.

Combatre mal à propos. Zur ungelegener zeit / ohne ursach streiten.

Combatre, Bestreiten / gewinnen.

Comba-

Combatant homme à home, Maffi
twieder Mann streitend.

un Combatant, Sechter/ Kämpf-
fer.

Combe, f. c'est un vallée comme
souvent on rencontre es forets & alli-
eurs-entre deux montaignes, ou les lar-
rons font leur brigandage, Ein Thal/
Ein Klufft zwischen zween Bergen/
Ein holer Weg / da Dieb vnd
Mörder der Leuch gemeinlich war-
nemmen/ Ein Mördergrube.

Combien? Wieviel?

Combien que, Wieviel/ Obwol.

Combien penses tu que &c. Wie
hoch/ oder wie viel meinstu ic.

Combien penses tu avoir tost fait?
Wie bald meinstu daß dus gethan
werdest haben?

Combien estes vous? Wie viel seyn
irer?

Combien tout au plus? Wie viel
auffs meist?

Combien peu, Wie wenig.

Combien de temps y a il que &c.

Wie lang ists?

il a fait cela je ne scay combien de
fois, Ich weiß nicht wie oft.

regarde combien je s'estime, Sehe
wie ich so viel auff dich halte.

le Comble, Die Summ/ Das
Höchste.

le Comble, Das Ende/ Vollbrin-
gang.

pour le Comble de mon loyer, Sur
mein Verdienst.

c'est le Comble de mes desirs, Dis
ist all mein Begierd.

le Comble d'une maison, Der Gi-
bel eines Hauses.

il entra en une escole, dont le comble
estoit soutenu avec un pillier, Amiot.

Di Tag ward auffgehalten/ erstücker.

destruire de fond en comble, Sanz
vnd gar verderben.

ma coupe est Comble, Ps. 23. Na in
Becher laufft vber.

femme comblée d'ennuy, Frau die
vberauff viel Betümmernuß hat.

Combler ses pechez, Seine Sün-
den auffhäuffen.

Combler, Füllen/ Aufhäuffen.

Comblement, m. Füllung/ Aufhä-
uffung.

Combourgeois, m. Mithürger.

" Combustible, c. Das verbrennen
tan.

Combustion, f. Verbrennung.

Comedie, farce, f. Ein Comedie
enspiel.

" Comestible, c. Das äßiglich ist.

Comete, f. Ein Schwanzstern/
Comet.

Comin, m. Kämmerl.

le Comite d'une galere, m. Der
Patron einer Galeren.

" Command, pour commande par
apherese, est la premiere personne de
Commander, Ich befehle / em-
pfehle.

" Command, est commandement &
puissance.

" tous mes biens sont à vostre Com-
mand & puissance, All mein Haab
vnd Gut ist in eurer Gewalt / zu ew-
rem besten.

Commander, Gebieten/ Heissen/
Befehlen/ Herrschen/ Regieren.

Commander, Der Oberste seyn/
Zu gebieten haben.

Commander absolument & à ba-
gette, Herrsch gebietet/ Den Höchsten
Gewalt haben.

il Commande en l'armée, Er ist
der Oberste im KriegsHeer.

Commander, voyez Recommader.

Commander à soy mesme, Sich
selbs bejwingen/ meistern.

Commander, où deffendre quelque
chose sur peine de la har, Envas
gebieten

gebieten oder verbieten bey Leibs-
Straff.

ne me veux tu rien commander?

Wolt ihr nichts befehlen?

commandé, m. Befohlen.

Commandé & publié, m. Gebottē
vnd verkündiget.

commandement & ordonnance,
Ordnung vnd Satzung.

avoir tout à commandement, Al-
les zu seinem Willen vnd Gefallen
haben.

faire commandement, Gebieten/
Befehlen.

Comme, Wie/ Gleich als.

je l'ay nourri comme mien, Ich
habe ihn auffgezogen als mein eigen
Kind.

comme j'espère, Wie ich hoffe.

Comme je debuoie, Wie ich schul-
dig war.

comme on dit, Wie man sagt.

Comme il appartient, Wie es sich
gebührt.

comme si, Eben als wann.

Commemorer, Erzählen/ Mel-
den / Ansehen / In Gedächtnis
bringen.

commemoration, f. Erzählung/
Neldung/ Anzug.

Commemorable, c. Das erzehlens/
oder meldens wol werth ist.

Commencer, Aufangen/ Anhe-
ben/ Ansehen.

quand ce vient, à commencer,
Wann man den Anfang machen
soll.

tu as bien commencé, m. Du hast
einen guten Anfang gemacht/ wol
angehaben.

qui a commencé quelque chose,
Aufenger/ Anheber/ ein Vnderwin-
der/ der etwas anfahet / vnderstehet/
oder fürnimpt. (kommen.

Commencement, m. Anfang/ Her-

le commencement de toute chose,
comme est le feu, l'eau, l'air, la terre,
Element / Der Anfang eines jeden
Dings/ als da ist Feuer/ Wasser/ c.

des le commencement, Anfangs.

d'un mauvais commencement,

du commencement, Anfangs-
lich/ Anfangs.

faire le commencement, Den
Anfang machen.

sans commencement, Ohn Vor-
rede.

les Commendaces, f. Vigilien/
die man den Todten singet / so noch
nicht begraben seyn.

Commendataire, c. Dem man
etwas auff gut Vertraw gegeben
hat.

Commensal, m. Tischgesell/
Kostgänger.

commensaux, Tischgesellen/ Kost-
gänger.

commensalité, f. Tischgesellschaft.

Comment, ou Commentaire, m.
Ein Beschreibung/ Auflegung eines
Handels oder Buchs.

Comment, ou Quoment? Wie?
Auff was Weiß?

tu as ouy Comment ils, Du hast
vernommen welcher Massen sie c.

je crain comment il en ira de cecy,
Ich stehe in Sorge / wie es doch er-
gehen/ oder einen Ausgang gewisſen
wirdt.

Comment cela, Wie das?

comment te portes tu? Wie
stehets?

comment qu'il en soit, Wie es
auch sey.

Commercer & marchander,
Gewerb treiben.

commerce, f. Rauffmannschafft/
Gewerb.

Commerce, m. Gebatterin.

Commerage, m. Gebatterschafft.
Com-

Commettre, Etwas begehén/
Uebels thun.

Commettre un vilain cas, Ein
schändeliche That begehén.

Commettre, Befehlen.

Commettre quelque chose à aucun,
le commettre sur quelque affaire,
Einem etwas befehlen.

Commettre aucun sur quelque af-
faire, Einem das Aufsehen vber
etwas befehlen/ vber etwas ordnen/
zu einem Sargeetzten machen.

Commis, Vertrawet/ Befohlen/
Verordnet.

je suis Commis à ceste charge, Dis
Ampt ist mir anbefohlen.

Commis, perpetré, Gethan/ Be-
gangen.

il à Commis plusieurs crimes, Er
hat viel Vnthaten vnd Laster began-
gen.

Commis, m. Ein Commissarius.

Commis d'un centenier, Eines
Hauptmans Leutnant.

Commis d'un controlleur, Ein
Vnderhåter/ der vnder einen auff
Rechnungen achtung gibt.

Confiscations & Commises de fief.

Commission, f. Befehl.

Commission de la cour, Befehl von
Hoffe.

commissio en forme, Geschriebener
Befehl.

bailler commission de faire quelque
chose, Befehlen.

Commissaire, m. Dem etwas
befohlen ist/ Commissarius.

commissaire de la Cour, Von Hoff's
wegen abgeordneter.

Commissaires des monstres, Mu-
sterherren.

Commin, m. Kammel.

Comminuer, est Latin, & signi-
fe, mettre en petite pieces, Zu klein
Stücken breche/ zermalme/ zerreiben.

Commiseration, f. Compassion,
Mitleiden.

Committimus, m. ou vnes lettres
Royaux de Committimus, Königliche
Gnaden-Brieffe/ dardurch eines
Serichtshandel einem Richter befoh-
len/ oder aber verbotten wirdt/ daruff
zu erkennen.

je seray renvoyer la cause par ver-
tu de mon Committimus, Ich will den
ganzen Proceß in Krafft meines
aufgebrachten Brieffs für meinen
Richter ziehen.

Commode, apte & convenable,
Bequem/ Gelegen/ Süglich.

Commodité & aisance, Gelegen-
heit.

maison qui a plusieurs Commodi-
tés, Ein wolgelegen/ wolgemachte
Haus.

Commodement, Bequemlich.

Commouvoir, Bewegen/ End-
rüßten.

Commeu, m. Bewege/ Entrüßet/
Verstöret.

commotion, f. Bewegung.

Commutter & changer, Wechsel-
len. brauch das leßt.

Commutation, f. Wechselung/
Changement ist bräuchlicher.

Commun, m. Gemein/ Gebräuch-
lich.

un dict Commun, Gemein
Sprichwort.

le Commun des hommes en est là, il
prend plaisir à mal faire, Es ist desß
Menschen Brauch vñ Gewonheit/
daß er im bösen sich belustiget/ oder
ein Wolgefallen darinnen hat/ daß er
böses thun mag.

cela luy est Commun, Das ist sein
Brauch/ Er thuts gemeinlich.

vivre en Commun, Aller Ding
Gemeinschaft mit einander ha-
ben.

vn chien

un chien Commun. Ein Hund der
allerley Wildpret jaget.

le Commun populaire n'a aucun
sçavoir, Der gemeine Hauße oder
Mann ist unwissend.

la Commune, Das gemein Volck/
Pöfel.

Communément, Gemeinlich.
on dit Communément, Man
sagt gemeinlich.

Communauté, f. Gemeinwe.
faire Communauté de biens, Ge-
meinschafft der Güter machen.

repræsenter la Communauté, Im
Namen der Gemein oder Bürger-
schafft etwas handeln.

Communautéz Ecclesiastiques,
Geistliche Bröderschafft / oder
Gemeinschafft.

*je renonce à la Communauté d'en-
tre vous & moy*, Ich tände die die
Gemeinschafft auff.

Communion, f. Gemeinschafft.

Communiquer, Mittheil / Theil-
hafftig machen / Mittheilen.

Communiquer, mit einem handlẽ

Communiquer son secret, Sein
Geheimnuß offenbaren.

Communiquer & dire sa tristesse,
Einem sein Anligen vnd Betümel-
nuß erklären.

Communiquer seul à seul, Allein
mit einem reden.

Communicatif, *homme Commu-
nicatif*, Ein gesprächamer Mensch/
der männiglich gern Rede vñ Ant-
wort gibt.

Communication, f. Mittheilung/
Wanderredung.

par Communication de langage,
Durch Gemeinschafft der Sprach.

Compagnon, m. Gesell.

Compagnon de guerre, Spießgesell.

Compagnon d'armes, hat fast eine
Bedeutung mit dem vorigen.

Compagnon d'escole, Schulgesell.

Compagnon de mestier, Werkz-
gesell.

Compagnon de table, Tischgesell.
tes Compagnons, Deine Mitge-
sellen.

va, je t'estime gentil Compagnon,
Gehe hin / du bist eia dapffer Kerl/
hast's alles wol gemacht.

il fait le petit Compagnon, Er
stellt sich als wisse er nichts / Er läßt
sich angehen als were er gar nicht
habelig.

per à Compagnon, Eben / Gleich.

Compaigne, f. Gespiel.

ma Cöpaigne, Mein Hausfrau.

Compaignie, f. Gesellschaft.

Compaignie & multitude, Vers-
ammlung vnd grosse Menge.

faire, ou tenir Compaignie, Gesells-
schafft lenken.

en grosse Compaignie, In grosser
Gesellschaft.

*qui fait grande compaignie aux
lures*, & ne bouge de l'estude, Der
allzeit dem studieren obliget.

*avoir Compaignie avec une fem-
me*, Mit einem Weibe zu thun has-
sen.

*laisser la Compaignie des me-
schants*, der Gottlosen Gesellschaft
verlassen.

Compagnable, c. Gesellig.

ils n'estoyent pas compagnables,
Sie waren nicht gesellig.

" Compain, voyez Compagnon.

Comparatif, m. Der Comparas-
tiuus / oder Vergleich.

Comparer, ou Comparager, Ver-
gleichen / Gegen einander halten /
Zusammen halten.

se comparer à un autre, voyez Ca-
librer, Sich mit einem vergleichen.

*Comparer signifie quelque fois a-
chever*.

je le te ferai bien Comparer, Ich will verschaffen daß dir's thewer genug ankommen soll: Item / daß dich getrewen soll.

ils le Compareront bien puis apres, Sie haben es noch wol müssen entgehen.

Comparager & parengonner, Vergleichen.

qui est à Comparager, Der zu vergleichen ist.

digne à estre comparé, Werth verglichen zu werden.

Comparaison, f. Vergleichung / Gleichnuß.

faire Comparaison, Vergleichen / gegen ein halten.

sans Comparaison plus miserable, Viel elender.

il n'y a point de Comparaison de cestuy-ci à cestuy-la, Dieser ist bey jenem keines Wegs zu vergleichen.

Comparable, La France porte des hommes Comparables aux plus doctes des anciens, Frankreich hat Leut/die den Altē in Gelehrte nichts bevor geben / oder die den Gelehrten vnder den alten Scribenten gleich zu achten seyn.

Comparoir une faute & payer bien cher, Eine Mißthat genugsam büßen.

Comparoir, ou Comparoistre, Erscheinen.

Comparoistre en jugement, Für Gericht erscheinen.

Comparoistre au jour, lieu & heure, Am bestimpten Tag / Ort vñnd Stund erscheinen.

Comparoistre en personne, Sich in eigner Person einstellen.

Comparition, f. Erscheinung.
demande acte de sa Comparition contre aucun, Dessen Scheu-

fegeten / daß man sich eingestellt habe / oder erschienen sey.

Compartir, Auftheilen.

un jardin compartir de toutes sortes de fleurs, Ein Garten mit allerley Blumen gleichförmiglich besetzt.

Compartment, m. Wesentliche Abmessung.

Compas, m. Ein Circel / damit man circelt.

mesurer au Compas, Mit dem Circel abmessen.

la raison veut tout faire par Compas, Die Vernunft will alles eben vñd gleich haben / als wanns mit dem Circel abgemessen were.

Compasser, Mit dem Circel abmessen vñd theilen.

Compasser ses heures, Seiner Zeit warnemmen.

les choses diuines ne doivent pas estre compassées aux raisons & pensées humaines, Göttliche Sachen sollen nach der Vernunft weder abgemessen noch gerichtet werden.

Compassion, f. Mitleiden.

pitie & Compassion qu'on a d'aucun, Mitleiden so man mit einem hat.

Compatir, Vertragen / Dulden / Leiden.

ne se pouoir compatir, Einander weder leiden noch dulden können.

Compatible, offices compatibles, Aempter die neben einander wol stehen können / mit einander von einer Person wol mögen verwaltet werden.

Compatriot, m. Landsmann.

Compenfer, Vergeltē / verdienen / erwidern.

Compenfer les despens, Die Vutosten gegen einander aufheben.

Com-

Compensé, f. Vergeltung/ Erse-
gung. brauch recompense.

Compere, m. Gebatter.

estre prié d'estre Compere. Zu Ge-
batter gebetten seyn.

Comperage, m. Gebatterschafft.

*Comperre, voyez comparer pour
acheter.*

*Competer, Antreffen/ Angehen
cette action luy Compete & appar-
tient, & se peut intenter à l'encontre
de luy.* Man mag ihn in Recht fas-
sen/ oder/ Es begibt sich ein Klag
wieder ihn.

cela luy Compete, Das gehet ihn
an/betrifft ihn.

Competent, m. Angehörend/ Ge-
nugsam.

d'aage Competent, Gebührliehen
oder genugsamen Alters.

juge Competent, Der ordentliche
Richter/ dem die Sach zu vertheilen
gebühret.

Competence, f. Genugsamkeit.

Competement, f. Süglich/ Genugs-
samlich/ Bequemlich.

Competiteur, m. Der ein Ding
neben einem andern begert/ Ein
Mitwerber.

Compissier, Befischen.

chiens Compissans les voyes, Hund
die vberall hin brungen.

se Complaindre, Sich beklagen.

se Complaindre à son ami, Sich
gegen seinem Freund klagen.

se Complaindre de quelque chose,
Sich eines Dings beklagen/ Vber
etwas klagen. (ger.)

Complainant, m. Klagend/ Kläs

Complainte, f. Klag.

former complainte, Ein Klaglibell
einstellen.

auec Complainte, Kläglich.

*Complaire, Gefallen/ zu gefallen
seyn/ willfahren.*

*Complaire & accorder tout à au-
cun, Einem alles zugeben/ in allem
recht geben/ schmeichlen.*

*Complaire aux parties, Den Par-
thehen zu gefallen seyn.*

Complant, m. Orth da man
Weinreben zusammen pflantzet/
Segling-grub.

*nouveau Complant, Ein Einfang
da man Neben eingeschlagen hat/
Ein newgepflanzte Weinrebe.*

vignes de bon Complant, Wein-
berge die gute Stöck haben.

Complet, parfait & absolu, m.
Vollkommen/ da nichts an man-
gelt.

Musique Complète; Eine volls-
kommene Music.

Complexion, f. Die Natur/ Art
deß Leichnams.

Complexionné, m. Geartet.

*mal Complexionné, Böser Natur/
Der eine böse Weise an sich hat.*

Complice, Mithäter.

Complices en quelque maffait,
Die mit einander an ein Laster
schuldig seyn.

rencuser ses Complices, Seine
Mithäter verschweigen/ oder offens-
baren.

les Complices, Die Complet.

*Complot & intelligence qu'on a
auec un autre, m.* Ein Verstand vnd
Vereinbarung so man mit einem
andern hat.

*vous avéz fait Complot entre
vous de me tromper,* Ihr habt ein
Block vber mich gossen/ Ihr habt
vnder euch zusammen beschloffen
mich anzuführen vnd zu betriegen.

*par Complot, Auf Anschlag/ Auf-
angelegter Sach/ oder wie man mit
ein ander vber ein ist kommen.*

*Comploter, Zusammen rathschla-
gen/ beschließen vnd fürnehmen.*

Compor-

Comporter, c'est souffrir & endurer, Vertragen.

je ne puis porter cette véhémence de fièvre, Ich kan diß heftige Fieber nicht ertragen oder leiden.

Comporter, tenir en estat & maintenir, In seinem Wesen erhalte. de grande faim il ne se pouvoit porter, Vor grossem Hunger konnte er nicht stehen.

Comporter, aussi est s'estendre au long & au large, haut & bas, Liegen/ oder sich in die Weite vnd Länge strecken.

le fils aîné prent par préciput le principal manoir tenu en fief, ainsi qu'il se poursuit & comporte d'ancienneté, Der älteste Sohn nimt zum Voraus die fürnehmste Wohnung/ so in Lehen getragen wirdet/ wie sie von Alters her gelegen ist/ vnd sich mit ihrer Zugehör erstrecket.

Composer, Etwas zusammentragen/tichten.

Composer avec aucun, Einen Vertrag mit jemand machen/ Sich mit einem vergleichen.

se composer, & reformer sa contenance, Sich anders schicken.

Composé de trois, attaché ensemble, Aufdreyen zusammen geheften Dingen gemacht.

fait & composé des deux, Auf beyden zusammen getragen/oder gemacht.

Composition, f. Geticht/ Das zusammentragen.

Composition & confection, f. Zusammen Setzung/ Ein Confect.

Composition & accord, Vertrag.

se rendre à composition, Sich auff färggehendem Vertrag ergeben.

Compositeurs. ou Compasours en Musique, m. Tichter/ die in der Musick Stück tichten.

Compostelle, Compostell in Spanien.

Comprendre, Fassen/ Verfassen. Begreifen.

Comprendre tout en un livre, Alles in einem Buch verfassen.

cela comprend quatre années, Diß ist vier Jlen lang.

Comprins, Begriffen.

cela est compris es mots de l'apointement, Es ist im Vertrag verstanden/ Es ist in desselben Wort mit darunder begriffen.

Comprer, voyez Comparer pour acheter.

Compres, Compressmät, Genaw/ Nahe zusammen geschrieben/ gesentret.

Compresse, f. Eines Herin bestickelter Brief in Leinwat.

Compromettre, & se rapporter au jugement de quelque arbitre sur quelque différent, Mit einem etwas eingehen zu thun/ Die Sach an ein Schiedsmann zukommen lassen bewilligen/ oder einhelliglich einem Schiedsmann vbergeben.

Compromis, m. Einhelliger Eingang vnd Bewilligung auff einen Schiedsmann.

faire Compromis, Auff ein Schiedsmann bewilligen/ oder Verheissung thun/ die Sach durch einen Schiedsmann wollen theilen vnd richten lassen.

Compter, Rechnen/ Zehlen/ Darzehlen/ Abzehlen.

Compter & nombrer son ost, Sein Kriegsheer abzehlen.

Compter ensemble, Mit einander rechnen.

jeter & compter combien a coûté quelque edifice à faire, Oberschlagen

schlagen was ein Gebärd getost habe.

Compter sur les doigts, An den Fingern zehlen/ oder aufrechnen.

il faut compter c'est oiseau au genre des colombes, Man muß dieser Vögel Artz vnder Tausen rechnen.

Compter aucun parmi les eloquens, Einen vnder die Wolberedten rechnen/ das ist / Für wolberedten halten.

il vous sera compté bien cher, Es soll euch thewer genug antommen.
selon qu'il compte, Seinem schreiben/ sagen/ oder fürgeben nach.

avoir tout Comptant, Baar haben.

argent comptant, Baar Geld.

Compte, m. Ein Rechnung.

Compte de la recepte & demande, Rechenbuch des so man empfehet vnd außgibt.

à ton compte, Deiner Rechnung nach.

abbréger son compte, Sein Rechnung kürzeren.

faire compte avec aucun, Mit einem rechnen.

je veux faire compte final avec toy, Ich begere mit dir abzurechnen.

clorre, affiner, ou arrester un compte, Eine Rechnung beschließen.

compte examiné, clos & affiné, Eine beschlossene Rechnung.

tenir compte de ce qu'on a despendu au chapitre de la despenfe, Das Außgeben in Rechnung stellen/ oder einschreiben.

dresser de comptes, m. Rechenmeister.

rendre compte, Rechenschaft geben/ Rechnung thun.

retourner à son premier Compte, Widerumb auff sein erst Fürhaben kommen.

je trouve mon Compte, Mein Rechnung trifft zu / Ich komm zu meiner Rechnung.

Compte, un récit, ou narré, Ein Erzählung.

le compte est tout notoire, Die Sabel ist gar gemein.

c'est le bon du compte, Es ist das beste in der Sabel.

c'est luy qui fait ce compte, Amiot. Er ist es der dieses meldet.

petits Comptes, Lächerliche Sprichwörterlein.

tout compter de fil en aiguille, Alles eigentlich erzehlen / nichts veressen.

il nous en comptera tantost de bones, Er wirdt vns bald gute Bößlein machen/ Er wirdt vns selzame Lügen fürtragen.

faire compte d'aucun, Jemand hoch achten.

on en doit faire compte, Man soll viel auff ihn halten.

ne tenir compte de sa vie, Seines Lebens nicht achten.

on ne fait compte d'un ministre, Man hält auff einen Lehrer nichts/ Man achtet sein nicht.

tenir peu de compte, Wenig achten.

Comptable, c. les Roys ne veulent estre comptables de leurs actions qu'à Dieu seul, Die Könige wollen daß sie niemanden denn allein G D T T Rechenschaft ihres Thuns vnd Lassens zu geben schuldig seyn.

Compteur, m. Rechenmeister.

Comptoir, m. Ein Schreib Stulben.

Compte-

Comptement, m. Das Rechnen/
Zehlen.

*Comptereau, m. est diminutif de
Compte.* Kleine Rechnung/ Regi-
sterlein/darinn nur etliche sonderliche
Summen stehen.

*Compunction, f. ou Remors de
conscience.* Das Aufwachken vnd
Bnagen der Conscience oder Bewis-
sen.

Concavite, f. Höle.

*Conceder, Zulassen/Nachlassen/
Zugeben.*

on concede quil est vray. Man
gibts zu dem sen also.

*Concerner, Angeben/Betreffen.
cela concerne l'utilité publique.*
Es betrifft den gemeinen Nutzen/
Es ist dem gemeinen Nutz erspreß-
lich.

Concernant le cas. Was belanget.

*Concerter, Mit einem streiten/
wirdt nicht viel gebraucht.*

*Concevoir, Empfangen/schwän-
ger werden.*

*Concenoir en son esprit, Begreif-
sen/im Sinn fassen.*

je ne puis concevoir. Ich kan nicht
sehen/begreifen.

Conceu, m. Empfangen.

Conception, f. Empfängniß.

*La Conception de nostre entende-
ment,* der Begriff vnseres Verstands.

Conche, f. Wassergeschir/ Del-
aß.

Conche d'or, Goldene Schalen.

Conchier ses chausses. In die Hö-
en scheissen.

Concierge, portier, m. Rerckers
neister/ Burgvogt.

*Le Concierge, ou principal, qui à la
charge du lieu de l'exercice, Oberster
Schulheri.*

Conciergerie & prison, f. Gefäng-
niß/ Rercker.

*il l'a fait amener de la conciergerie
au palais.* Er hat befohlen man soll
ihn auß der Gefängniß für Betriche
föhren.

Concile m. Concilium/ Versam-
lung oder Zusammentunft von Prä-
laten.

*Concile general, ou uniuersel, Ses
meine Versammlung / oder Concilia-
um.*

assembler le Concile. Das Con-
cilium zusammen ruffen / beschrei-
ben.

tenir Concile. Concilium halten.

*Concilier, & estre moyen de l'ac-
cointance d'aucun avec un autre.* In
eines Rundschaft bringen/ Orsach
sehn daß man eines Freundschaft
erlänge.

Concilier, versöhnen/ vereinbar?

Concilié, m. Versöhnt/ Vereinigt.

*Concilier une haine publique à au-
cun, Mäßiglichen verhasst machen.*

Conciliation, f. Vereinigung/ Ver-
einbarung/ Versöhnung.

Conciliateur, m. Versöhner /
Schiedmann.

Conciliatrice, f. celle qui moyenné
les accointances & amities, Fried-
macherin.

Concion, f. Versammlung des
Volcks. bräuch *assemblée de peuple.*

Conciter & esmouvoir. Erwecke.

*Concitateur & esmouueur du me-
me peuple.* Auftrührer/ Aufwickler
des Volcks.

Concitation & esmeute, f. Ein
Auftrühr.

Concitoyen, m. Mitbürger.

Conclave, m. Ein beschlossens
Kammer.

Coclure, Beschließen.

conclüre à la mort. Erkennt, daß
einer des Todes schuldig vnd damit
zu straffen sey.

j'ay Conclu & arresté cela en moy,
de ne, &c. ich hab's bey mir beschloß.
cela soit conclu & arresté, Bestehet
das / Das soll bleiben vnd beschlos-
sen seyn u. c.

Conclu, Beschlossen.

Conclusion, f. Beschluß.

Conclusion accoustumée, Gemei-
ne Clausul wann man beschliesset.

froide conclusion, Schlechter Be-
schluß.

pour conclusion, Zum Beschluß.

prendre conclusion, Beschließen.

Concoction, Verdäuwung.

faire concoction, digerer, Verdäu-
wen.

Concombre, m. Ein Cucumern.

Concorde, f. Einträchtigkeit /
Einigkeit / Einhelligkeit / Einmütig-
keit.

Concorder. Wirdt wenig ge-
braucht.

un Concordat, c'est un accord,
Vertrag.

Concubine, f. Ein Balg / Rebs-
weib.

" Conculquer & fouler aux pieds,
Mit Füßsen treten / Zertreten.

Conculation, f. Zertretung.

Concupiscence, f. Ein Begierde /
Luft / Wollust.

estre maître de ses concupiscences,
Seine Begierden meistern.

*Concurrent, Mitbitter / Mit-
werber.*

Concurrence, Zusammen Fließ-
ung / eigentlich / Das zutreffen / über-
eintommen.

*ily à grande Concurrence d'opini-
ons,* Die Meinunge seyn sehr gleich /
treffen alle zusammen.

Concussion, f. Unbillliches Auf-
saugen.

estre accusé de Concussions, Ver-
klagt werden von wegen Guts / so

man in seines Ampts Verwaltung
unbilllicher Weiß den Vnderthanen
hat abgenommen.

*Condamner, Verurtheilen / Ver-
dammen.*

Condamné, m. Verurtheilt.

*estre Condamné sans avoir esté ouy
en ses defenses,* Vnderhörteter Sachen
verurtheilt werden.

un lieu condamné, Ein Ort / dars
auff man nicht gehet.

Condamnation, f. Verdam-
nung.

Condamnation d'amende, Auffle-
gung der Straff.

passer Condamnation, Die Sach
verlieren: Item / Gewunnen geben.

*Condamnation d'amende honora-
ble.*

Condenser, estreffir, Dick ma-
chen.

*Condescendre, Eingehen / Be-
willigen / Beppflichten.*

Condescendre à l'opinion d'autrui,
Eines Meinung bepfallen.

*prest de condescendre & s'accor-
der à tout ce qu'on voudra,* willig vñ
berent alles einjugehen.

Condescendu, m. Dengefallen.

*le Senat s'est condescendu à sa de-
mande,* Ein Erbarer Rath hat dich
deiner Bitt gewähret / oder / ist
deinem Begeren zu willen wor-
den.

Condigne, c. Gleichwürdig.

*Condignement, Gleichwürdig-
lich.*

Condition, f. Arth / Natur /
Stand.

de basse Condition, Schlecht / Un-
edel / Von geringem Geschlecht vñ d
Antkunft.

de Condition servile, Ein Knecht /
Leibeigen.

sous, ou par telle Condition.

Mei

Mit solchem Anhang oder Besding.

Si firent c'est offre, par condition que le Roy leur pardonnast, Sie haben sich dessen erbotten / doch mit dem Anhang vnd Bescheid / daß der König ihnen verziehere.

retourner à sa condition, Sein alte Weiß wider annehmen.
contre sa condition, Wieder seinen Brauch.

les Conditions, Beding.

changer de Conditions, Sich ver- ändern / andere Weise vnd Sitten annehmen.

Conditionné, m. Genaturt / Gear- tet / Bedingt.

Conditionnel, m. Conditionelle, f. Angedingt / Das mit Beding vnd Vnderscheid gesagt oder gemacht ist.

Conditionnellement, Mit etwas Bedings vnd Vnderscheid.

Condoloir, est estre dolent de la douleur d'autrui, Mitleiden ha- ben.

Conduire & gouverner, Leyten / führen / Anweisen.

se Conduire sagement, Seine Sachen weißlich angreifen.

se Conduire à son petit pas, Ge- nes. 33. Gemächlich hernach kom- men.

Conduire à bon port, Glück fähr- ligen.

Conduire un affaire assez bien, Eine Sach zünftlicher massen füh- ren.

Conduire à bien, Also auffziehen / daß einer endlich from werde.

Dieu te conduise, Glück zu / Gott sey dein Gelechtsmann.

Conduire jusques en quelque lieu, Einem biß an ein gewiß Orth das Geleht geben.

Conduire à son opinion, Auff seine Meinung bringen.

Conduire à meschanceté, Zu allerley Echelmenstück Anlaß ge- ben.

Conduit, m. Geleitet / Gefüh- ret.

Conduit à mener l'eau, m. Was- ferleytung.

Conduit de fleurve, Der Wro- sprung eines Wassers.

Conduite, f. Geleht.

Conduite, ou maniement de quel- que chose, Handlung einer Sachen.
sous sa Conduite, Vnder sein Gebiet vnd Regiment.

Conduite de l'esprit, Neigungs / Anleytung des Gemüths.

Conducteur & Conduiseur, m. Gelechtsmann / Führer.

Conducteur de la danse, Vordans- zer.

Conducteur d'armée, Ein Führer des Heers.

Condyle, m. les tuberositéz des os, Knoden vmb die Gleiche der Beynen / als an Füßen / Armen vnd Fingern.

Conestable, m. serche / Conne- stable.

Confanon, m. voyez Confanon.

Confection, ou Confiture, f. Confect.

Confederéz, m. Bundsgenossen.

Confederation, f. Bündnuß.

Conférer ensemble de quelque af- faire, Sich mit einander bespre- chen / Berathschiagen vör einem Handel.

Conférer ensemble, Gegen einan- der halten vnd vergleichen.

Conference, f. Gespräch / Dispu- tation.

Conférmer, ou Confirmer, Bes- stätten / Befästigen / Beträffigen.

Confermer avec jurements, Mit einem End beträftigen.

Confermer son opinion, Seine Meinung beweisen vund bestättigen.

Confermé, m. Befestigt / Beträftigt.

soy confirmée & assurée par le nom de Dieu, Glaub vund Treu zugesagt vnd bestättiget bey dem Namen Gottes.

Confirmation, f. Beträftigung.

Confeller, Beichten / Bekennen.

Confesser franchement & sans contrainte, Frey vund ungezwungen bekennen.

Confesser la dette, Die Schuld erkennen.

Confesser tenir la vie de quelqu'un, Bekennen daß man nechst Gott von jemand das Leben hab.

se confesser à un prestre, Einem Priester beichten.

on confesse que cela est vray, Man gestehet wahr seyn.

Confesseur, m. Beichtvatter.

Confession, f. Beicht / Bekandtnis.

Confessions faites en la gehenne, Ergichte.

se confier, Vertrauen / Sich gänglich darauff verlassen.

se confier & assurer que la ville sera sauvee, Versichert vund gewiß halten daß die Stadt kein Noht haben werde.

se confiant, Sich verlassend.

Confiance, f. Vertrauen.

Confiner, est proprement, avoir borne commune par tenant, ou aboutissant, An ein Land stoßen.

Confiner, Pfäl setzen.

Confinet aucun, Jemand irgend hin ins Elend verschicken.

Confiner aucun en pays desert, Ein

nen in ein öd Landt hinweg führen.

Confiné, m. Verwiesen.

champ Confin, ou Confinant, c'est tenant, ou aboutissant à un autre, Ein Acker der an einem andern stößet / oder rännet.

elle Confine & conjoint à Ethiope, Grenget / oder stößet an Moerenlandt.

mon voisin de qui la terre Confine à la mienne, Mein Nachbaur / oder Anstößer / dessen Gut an das mein stößet.

Confire, Zuckern / Mit Zucker eynmachen

Confire, m. Mit Zucker eyngemacht.

Confit en joyeusetex, mit Schimpff / edel vund guten Sprüchen wol durchspickt.

Confiture, f. Lieblicher Zusatz vñ Salsen / Das Eynmachen mit Zucker / Honig / vnd dergleichen.

Confitures, Confect / allerley Kraut vnd Wurzeln die man eynsalzet vnd behaltet / Compos vñ dergleichen.

qui vent Confitures, Der allerley Confect vund Zuckerweeck verkaufft.

Conflquer, Dem Gastmeistere vnderwerffen / In gemeinen Seckel bringen / oder ziehen / In des Fürsten / oder Gemeynde Namen verhaften vnd eynziehen.

Conflquer son hief par felonnie, Seins Lebens verfallen durch Vnterwider den Lehenherrn.

Confiscation, f. Das ziehen / oder bringen der Güter in gemein Seckel / Das Verhaften vnd Eynziehen derselben.

Conflagration, f. Brand / Verbrennung.

Con-

Conflans, Die Stadt Coblenz am Rhein.

Conflit, m. est la meslée soit de deux armées, ou d'une partie d'icelles. **Ein ue Schlacht/ Streit/ Treffen.**

il s'est retiré du conflit, Er hat sich auß der Schlacht begeben.

Confondre, Vnder einander mengen.

Confondre & broniller tout. Alle ding vnordentlich vnder einander vermischen.

Confondre, Beschämen.

Dieu te Confonde. Gott schände dich.

se Conformer & accorder à autr, Sich nach einem richten.

Conforme, c. Gleichförmig.

Conformité, f. Gleichförmigkeit.

Conformement, Gleichförmiglich.

Conformation, f. Vergleichung.

Conformation, rapport & assemblage de plusieurs choses différentes. Vergleichung vñ zusammenfügung vnder verschiedlicher dingen.

Conforter, Trösten/ auffrichten/ stercken.

Conforter & animer, Einem ein Hertz einsprechen.

il m'a tous-iours Conforté en mes aduersitéz, Er hat mich stet in meiner Wiederwertigkeit getröst.

Confort, m. Trost/ Hülf/ Beystand.

donner Confort, aide & secours, Beystand lencken/ zu hülf kommen/ Beyspringen.

Confortemain, m. c'est corroboracion de main mise d'aucun inferieur, Daß zu oder zwischen kommen Kölichen Gewalts vñ Ansehens/ durch ein Lehman in sein Lehngut bestetiget wird.

Contrairie, f. Brüderschafft.

les Confreres, Brüder in einem Convent.

Confronter l'un à l'autre, Verr gleichen/ gegeneinander halten.

Confronter tesmoins. Zeugen führen/ vñ darstellen/ gegen einander abhören.

tesmoins confrontéz, Zeugen die abgehört sein in Gegenwart deß Betlagten.

recollement & confrontation de tesmoins. Abermalige abhörung der Zeugen/ vñ darstellung derselben vnder des angetlagen Augen.

Confus, Vermenget/ Verwirret.

Confus, Schamroth oder zuschanden gemacht.

Contus & opprimé de tesmoins. Oberzeuget.

Confusement, Vnordentlich.

parler Confusement. Vnordentlich die wort setzen/ vñ eins ins ander mengen.

Confusion, f. Vnordnung/ Vermischung/ Verwirrung.

Confuter, Widerlegen.

Confuter vn tesmoing. Einen Zeugen vber sein eingebracht Zeugnuß zuschanden machen.

Congé, m. Vrlaub/ erlaubnuß.

donner congé, Vrlaub oder machte geben, zulassen etwas zu thun.

prendre Congé, Sein abscheid nemen/ Ade sagen.

obtenir Congé, Vrlaub erwerben/ erlaubnuß erlangen.

Congedier, est donner congé, Vrlaub/ erlaubnuß/ abscheid geben/ Abdanken.

Congedier ses troupes. Seim Kriegsvolk abdanken.

Congeler, Gefrieren/ zugefrieren/ zusammengefrieren.

estre Congelé, m. Zusammen oder
zugefroren seyn.

Congelation, f. Ein gefröre/ oder
gefrorene/das gefrören.

Conglutiner & joindre ensemble,
Zusammenleimen.

Conglutination, f. Zusammen-
leimung.

Cognoistre, voyez Cognostre.

Congratuler, Glückwünschen/
sich mit einem freuen. (schung.

Congratulation, f. Glückwün-

Congre, m. Ein Mehrabl.

Congreer, Zusammenwachsen
vmd gestehen/ vberschießen wie ein
Wasser/so es gefrieret.

il se Congrés en pierres précieuses.
Es werden Edel gestein darauf.

Congrée, m. Dick/Verdunnen/Ge-
läßt.

laict Congrée & caillé, Geläbte
Milch,

Congréement, m. Zusammen
Wachung/Läbung.

Congreger, Zusammenbringen/
zusammenhauffen/ versamen.

Congregé, m. Versamlet.

Congregation, f. Versammlung.

" Congruité, f.

Coniecturer, Vermuthen/ ab-
nehmen/argwohnen.

selon que ie puis Conjecturer. Als
vielich abnehmen vnd errathen kan.

Conjecture, Das abnehmen/ Ver-
muthung/ Errathung.

on prend Conjecture, Man mußt
masset/ man errathet.

entendre par Conjecture, Bey et-
lichen anzeigen abnehmen.

on prend Conjecture de ce. Daher
rümpt man versach zu vermuthen.

qu'on scait par Conjectures. Sas-
chen darinn man nach vermuthung
urtheilet.

Conjoindre, Zusammen fügen.

Conjoindre les derniers avec les pre-
miers. Die ersten vnd letzten zusam-
men bringen.

Conjoint, m. Zusammen gesü-
get.

il n'y a rien de si conjoinct & uni,
que semblables meurs entre les bons.
Es reünet sich nichts so wol zusam-
men/ es ist nichts sügliheres/ oder dz
sich daß schicket/ den die Gleichheit
der Sitten/ den den Frommen.

Conjoinct, Vereiniget.

Conjonction, f. Zusammenfü-
gung.

Conjointement, m. Sämptlich/
mit einander.

Conjouis, se Conjouir du bien d'
autrui. Sich eines andern Glücks
freuen.

Conjouissement, m. Freud ab ei-
nes andern Glück.

Conjugal, m. lien conjugal, Des
Ehestands bandt.

amour Conjugal, Eheliche Lieb.

amitié Coniugale, Amiot. Ehes-
liche Treu.

seste Conjugale, Hochzeitlich fest.
violier la foy coniuale, Die Ehes-
liche Treu schwächen.

Conjugaison, Conjugation/dars
von in der Grammatic.

Conjurer aucun. Einen vermahn-
nen oder beschweren.

Canjurer, Zusammen oder mit
einander schweren.

qui ont Conjuré ensemble. Zusam-
men Vereydet oder Geschwore-
ne.

Conjurer, & chasser le diable
par aduration. Den Teuffel be-
schweren vnd austreiben.

Conjuré, m. Beschworen.

Conjurateur, m. Beschwerer/ ban-
ner.

Coniuration, f. Beschreibung.

Con-

Connestable, m. Der Constabel/ oder groß Hoffmeister.

Connexer, Zusammen binden/ an einander fügen.

Connexion, liaison, conjonction, Zusammen knüpfung.

proces Connexés. Sachen die an einander hangen/ vnd anderst nicht als mit einander können erörtert werden.

Connin ou Connil, m. Ein Rathmichen.

Connilleau, m. Jungs Rantichen/ Rängelein.

C. nquerir, est vaincre. Gewinnen/ vbertommen. (winnen.)

Conquerir aucun, Einen vbertommen.

Conquerir ou Conquerre à force. Mit gewalt einnehmen.

il a Conquis & réduit en son obeissance. Er hat eingenommen oder erobert vnd vnder sein gewalt gebracht.

ille Conquit loyaument en champ clos corps à corps. Er hat ihn redlich vbertunden/ als er sich mit ihm leib vmb leib schlug/ &c.

Conqueste, f. Eroberung/ Sieg.

païs de Conqueste, Ein erobert Land.

Conquerable, c. Das zu gewinnen ist.

Conquerer, ou Conquerant, m. Vbertunder/ mehrer seines Reichs.

Conquester. Gewinnen/ erobern/ einnehmen.

Conquester quelque pais. Ein Landschaft einnehmen.

le Conquest, m. c'est acquest. Gewinn/ Was einer durch sein Belt vnd Gewerck zuwegen bringet vnd erwirbet.

Conqueste, f. Sieg/ vermerckung des Reichs/ Erweiterung der Gränzen/ eroberung/ &c.

Conroyer du bois, esbaucher. Holz behauwen/ die größste Spän abhauwen.

Conroyer des cuirs. Leder gerben.

Conroyeur, m. Lederer/ Gerber.

Conroyement, m. Das Gerben.

Consacrer, Wenhen/ Heyligen.

Consacrer à quelque saint. Einem Heyligen verloben.

Consacré à Dieu. Gott verlobet/ geheyliget.

Consacré ou saint, m. Heylig.

Consecration, f. Weihung/ Heyligung.

Consanguinité, f. Bluttfreundschaft.

" Consaul, m. estoit dit anciennement pour Conseil. Rath. brauch das lezt.

Conscience, f. Gewissen.

dire en sa Conscience. Bey gewissen sagen oder erklären.

à ma Conscience. So viel mir wissenlich.

homme de bonne Conscience, Ein frommer Mann/ der ihm ein gewissen macht anders zureden oder zu thun/ als sich gebürt.

examine ta conscience. Frag dein gewissen.

Charger sa conscience, Sein gewissen beschwären.

acquies sa conscience. Sein gewissen genug thun: Sein Gewissen freyen.

faire Conscience. Ihme gewissen machen.

Conscientieux, m. Eines guten Gewissen/ fromm.

Conscientieus, m. Die ein gut gewissen hat.

Conseil, m. Rath.

aller au conseil. Zu Rath gehen.

L 5 Item

Item/ Sich raths bey einem erhold.
demander Conseil. Rathsfragen.
donner Conseil. Rathen/ Rath ge-
hen.

demandes de Conseil. Fragen vmb
Rath vnd vmb bericht des Raths.
ten.

prendre Conseil. Raths pflegen.

le Conseil, m. Der Rath.

le grand Conseil. Der hohe Rath.

Conseil estroit, ou privé. Der ge-
heime Rath.

Conseiller, Rath geben/ Ra-
then.

Conseille toy par toy mesme. Rathe
dir selbst.

se Conseiller, Sich selbst Ra-
then.

Conseillier, m. Rathsherr.

les Conseillers du grand conseil. Die
hohen Râth.

Conseilliers, f. Rathsfraw.

Consul, m. Bürgermeister.

l'estat du Consul. Bürgermeister-
ampt.

Consulter, Berathschlag/ Raths-
fragen.

Consulter sur le changement de l'
estat. Amior, Sich vber des gemei-
nen Stands Verenderung berath-
schlagen.

Consultation, Berathschlagung.

faire Consultation Raths schlagen.

Consultement Papon, Berath-
schlagung.

Consentir à aucun. Einem bey-
fall thun/ es mit einem halten.

tout le monde est consentant en ce-
la. Alle Welt ist des gesinnet/ oder ist
der meinung/ Stimmet mit dem.

qui consent. Der Bewilligt.

Consentant, Idem.

Consentement, & accord, m. Be-
willigung/ Einwilligung/ Einhel-
ligkeit.

il a esté permis de mon Consente-
ment, Es ist mit meiner verwilli-
gung zugelassen.

par mon Consentement. Mit mein-
em Willen.

prester son consentement. Mitver-
willigen.

ie n'en suis point de consentement.
Mit meinem Rath vnd Willen
wirds nicht geschehen.

appointement passé du consente-
ment des parties. Aufgerichteter ver-
trag mit verwilligung beyder Par-
thenen.

Consequent, m. Folge.

Conséquemment, Völglich/ Vola-
gens.

Conséquence, f. das auß einem an-
dern folget.

Chose grave & de conséquence. Ein
wichtige Sach vnd daran viel gele-
gen ist.

Conserve, f. Roseneconservff.

Conserver, Erhalten/ Behalten/
behalten.

Conserver & garder son droit. Sich
seiner gerechtigkent nicht begeben/ oder
vorstehen vnd sie behaupten.

Conservateur, m. Behalter/ Er-
halter/ Schirmer.

Conservatrice, f. Behalterin/ oder
Schirmerin.

Conservation, f. Erhaltüng/ Schirm/
Schutz.

Considerer, Bedencken/ Betrach-
ten/ Erwegen.

Considerer quelque chose, Ein
Sach betrachten/ Erwegen.

Consideré, m. Betrachtet/ Be-
dacht/ in Wahrnehmung.

Considerable, c. Bedencklich.

ces choses sont grandement Consi-
derables. Diese Sachen seyn wol zu
bedencken vnd zuerwegen.

Consideration, f. Betrachtung.

Jan

sans Cōsideration. Unbedachtſam
phne einig nachdencken.

qui fait tout sans Cōsideration,
Der alles vnſürſſiglich vnd vns
beſindlich thut.

Considérément, Beſindlich / Sär-
ſſelich.

Conſierge, *voyez* Concierge.

Conſigner, Zubewahren oder in
die Hand geben.

Conſigner, Vorhalten / dargeben /
in Händen lieffern.

il luy eſt Conſigné, Man hatt es
ihm vbergeben.

Conſire, f. *ou* Marguerite *ou* paſ-
quette, Naſſlieben / Wandelſeyen /
Tauſendſchön.

la grand Conſire. Genſiblum.

Conſiſter, Beſtehen / entgegen ſte-
hen.

il conſiſte, Es ligt iſt dran geleg.

Ce conſiſte à chercher la verité. Es
beſtehet darauff das man ſich der
Wahrheit erkündige.

Conſiſtoire, f. Geiſtlicher Rath.
Conſiſtorium / Verſammlung der
Kirchenräthe.

Conſoler, Tröſten.

lettres qui Conſolent, Troſtbrieff.

Conſolé, m. Getröſtet.

je me Conſole & me tiens en eſtat
par le reſmaignage de ma bonne con-
ſcience. Ich tröſte mich meines guten
gewiſſen / derſelbe iſt mein Auffent-
halt.

Conſolation, m. Troſt.

avoir conſolation, Troſthaben.

Conſolateur, m. Tröſter.

Conſolider une playe, Ein Wun-
den zuhehlen.

Conſolidation, Heylung.

Conſommer & parſaire, Vol-
bringen / aufmachen / zum end fähr.

Cōſommer, Verzehren / zu nichts
machen / zu nichts werden.

le feu Conſomme toute choſe. Das
Feuer verzehrt alles.

Conſommé, m. Vollbracht.

Conſommation, f. Vollbringung.

Conſonner, Zuſammen lauten.

ſa parole Conſonne & ſ'accorde bi-
en à ſa vie. Seine reden vnd leben
treffen mit einander zu / kommen
vbercin.

Conſonant, Zuſtimmend.

il n'eſt pas conſonant, *ou convena-*
ble. Es geſtimmet nicht / Es iſt nicht
allweg tönnlich vnd geſchickt.

Conſonance, f. Zuſammenſtim-
mung.

Conſors, Nachbarn deren
Güter an einander ſtoſſen.

Conſors à plaider, Schwetz geſet-
zen / mit welchen man gemeinlich
Schwetz.

Conſors & complices. Mitthä-
ter / die einer Miſſerthat mit einander
ſchuldig ſeyn.

Conſorte, f. Eheweib.

Conſoulde, *ou* *conſaulde* ſaraſine.
Wundtraut.

Conſpirer, Zuſammen ſchwe-
ren / ſich vereinbaren / verbinden / es
was zu thun verpſichten.

ils ont conſpiré, m. Sie haben zu-
ſammen geſchworen / ſich zuſammen
gerottet.

Conſpiration, f. Zuſammen ſchwe-
rung / Rottung / c.

Constant, m. Beſtändig / Stand.

Conſtāt, f. Beſtändige. (haſtig.
qui n'eſt point *Conſtant*. Der
Wankelmüthig / Wetterwondlich
iſt.

Conſtance, f. Beſtändigkeit / Be-
harrung.

Conſtance, f. Ein Statt / Coſtung
am Bodenſte gelegen.

Conſtamment. Standhaftig
ſeyn / Beharrlichen / Stetiglichen.

Con-

Constantinoble, ou Constanti-
nople, Constantinopel in Thracia.
une Constellation, f. ein Gestirn
von vielen Sternen.

Constellation & influence des a-
stres, Ordnung / Zufall / oder ände-
rung des Gestirns / ihre Krafft und
Wirkung.

Constituer, Bestellen / verord-
nen.

Constituer en dignité, Zu Wür-
den verhelffen.

Constituer Roy, Zum König ma-
chen.

Constituer prisonnier, Gefangen
nehmen / einziehen.

la chose est constituée en, &c. Die
Sach ist dermassen beschaffen vund
gethan.

Constitu, arrest & determinance,
Das beschlossen ist / dabey es bleiben
muß.

Constitution, f. Gebott / Sa-
gung.

Constitutions & ordonnances, ord-
nung / Gebott / Sagen.

Constituteur de loy, m. Gesetzge-
ber.

Construire, bastir, ou edifier,
Bauen.

Construit, basti, m. Gebawet.

Construction, f. bastiment, Bau-
ung.

Consumer & user, Verzehren/
verschleiffen.

Consumer son bien, Sein Gut
verzehren.

se Consumer, Sich selbst verze-
ren / vnds Leben bringen.

le soing me consume & gaste, Die
Sorge mergelt mich auß / verzehret
mich.

Consumé, m. Verzehret.

tout consumé & mangé, Alles ab-
gefressen / ganz vnd gar verzehret.

Consumé de faim, Verhungert.

Consumption, f. Verzehrung.

Consumure & atteindre, voyez
Acconsumure.

Consumure de parolles, Jeman-
den im schreiben nachfolgen / vnd es
ihm nachhün. (tig.)

Contagieux, m. Seuchig / süch-
maladie cōtagieuse, Ansteckende /
oder erbliche Kranckheit.

Contagion, f. Die Pestilenz.

Contaminer, Beflecken / besude-
len / verunreinigen.

Contaminé, m. Besudelt.

qui n'est point contaminé ne souil-
le, Unbefleckt.

Conte, m. ein Graff.

Contesse, f. ein Gräffin.

Conté, c. la franche conté, ou con-
té d'Anjou, Die Graffschafft An-
niou / &c.

eriger un Conté en Duché, Auf ei-
ner Graffschafft ein Herzogthum
machen.

Conte, m. Erzählung.

Conte de choses véritables, Ein
Geschicht.

un Conte, Ein Fabel / Gedicht
Mährlein.

tu nous en contes bien, Du sagest
Wunder / du sagest vns vnerhörte
Sachen / es wirdt spottweiff also ge-
sagt.

les gens en font leurs contes, Das
gemeine Volck sagt darvon.

Conter, Erzehlen / rechnen. sehe
Compter.

Conter & rapporter à aucun ce
que nous auons ouy, Was wir gehö-
ret haben einem anbringen vund er-
zehlen.

Conteur, m. ein Schwätzmänn
ein Märleinträger.

Contemner, Verachten. brauch
mefprieren.

Con-

Contemner l'authorité de justice, Auff die Oberkeit nichts achten/der selben Ansehen vnd Macht verachten.

qui contemne son supérieur, Der seinen Oberherren verschmäheth/oder nichts auff ihn helt.

Contempt & mépris, m. Verachtung.

Contemptible, c. Verächtlich.

Contemnement, m. Verachtung/das verachten.

par Contemnement, Verächtlichen/ohne alle Rechnung/spöttlich/verächtlicher weise.

Contemneur & mépriseur, m. ein Verächter/der auff kein ding nichts helt.

Contemporains, m. Die in einer zeit mit einander gelebet haben/Zeitgenossen.

Contemporaine, f. Eine die zu selben zeit mit andern gelebet hat.

Contempler, B. beschawen/besichtigen/anschawen.

Contempler en son esprit, In seinem Gemüth vnd Sinn betrachten.

Contemplément, m. Beschawung/Betrachtung.

Contempleur, ou Contemplateur du ciel, m. Anschawer des Himmels.

Contemplation, f. Besichtigung/Schawung/Betrachtung.

Contemplatif, f. Das inwendig mit Gedancken vund Betrachtung allein zugehet.

Contenance, f. est le geste & maintien rassis de toutes les parties du corps en une personne, Gestalt/Wesen/Weise vnd Gebärde.

il tient bonne contenance, Er hat eine feine Weise an sich/er helt sich staitlich/seine Weise vnd Gebärde ist gut.

il a laide contenance, Er ist heßlicher gestalt vber massen/sein Weise vnd Gebärde ist heßlich.

"espier la contenance de l'ennemy," Aufspähen was der Feinde mache/vnd wie er sich verhalte.

Contenance se prend aussi pour ce petit esuetoir d'osier, ou autre chose qu'on met devant les yeux quand on se met devant un grand feu. Der Wädel/oder Wäherlein/so die Weiber fürm Angesichte halten/weiss sie bey einem vberauß grossen Feuer sitzen/damit die Hitz ihnen nicht daran komme.

la contenance de la ville, die Gestalt/das Ansehen der Stadt/wie sie sich ansehen läßt.

Contenance d'un orateur, Weise vnd Gebärde/Thun vnd Lassen eines Redners/so er im reden brauchet.

contresfaire sa contenance, Sich stellen/gebärden.

perdre contenance, seines Ampts vnd Würde entsetzet werden/auff dem Sattel gehet werden.

il ne fait sa contenance, Er weis sich nicht zu verhalten/er verändert offte sein Weise vnd Gebärde.

Contendre & debatre, Zancken/hadern/streiten/ringen.

Contendre & esruier de l'honneur, Der Ehren halben mit einem streiten.

Contendre d'approcher aucun, Mit ganger Macht vntersuchen/all seine Kräfte anlegen zu einem zu kommen.

Contension, f. Vntersuchung/fürnehmung/Nähe vñ Arbeit etwas zu thun.

les plus beaux esprits y dressoyent leur vol, & bandoyent toutes leurs cōtentions pour en acquerir louange.

Alle

Alle ihre Mühe vund Arbeit war darauff aufgesehen / oder erstreckte sich dahin / daß sie Ehre einlegen möchten.

Contention, f. Zänck/Spän/Hader.

Contentieux, m. Zänckisch / Haderfällig.

champ contentieux & litigieux, Ein Acker / darumb man sich zäncket.

Contentieuse, f. Die zänckisch ist / oder darüber gezäncket wurde.

Contentieusement disputer, Mit grossem Gezänck von einer Sachen disputiren.

Contenir & comprendre, Halten / begreifen / fassen.

cela contient beaucoup de place, Es begreiffet viel Plätze.

les Annales & chroniques contiennent, Die Geschichte vnd Zeitbücher halten inn / daß / ie.

que contiennent elles? Was ist der Inhalt?

Contenir & garder de faire outre, Darfür seyn / abhalten / wehren / verhalten.

se contenir & modérer, Sich enthalten / bezwingen / mäßseren / mäßigen / vberheben.

il ne s'en peut contenir & taire, Er kans nicht verschweigen.

Continent, m. qui s'abstient & se garde, principalement de femmes; der ihm selbst eingeucht / oder sich enthalt vñ hätet / insonderheit vor Weibertü.

Contenu, m. behaltē / eingefangen.

le Contenu, Der Inhalt.

quid contient, Was da helt.

Contenance, f. Die Tugend / daß man sich enthalten vñnd mäßigen / oder an sich halten kan.

sans continence, Ungehalten / vñ nichtig.

Content, m. Zu frieden / begnügt.

estre content de ce qu'on ha, Sich mit dem / was man hat / begnügen lassen.

estre content de perdre du sien, Zu frieden seyn sich seines Rechtes zu begeben / vñnd Schaden zu leiden.

j'en suis content, Ich bins zu frieden.

estre mal content, Vbel zu frieden seyn.

Contente, f. Elle donne à sa fille dix escus pour sa legitime, desquels elle rommaride la dite fille estre contente, Sie gibt ihrer Tochter für ihre legitima zehen Kronen / mit beigefügtem Befehl / sie sol sich damit begnügen lassen.

Contenter, Zu frieden stellen / befriedigen.

Contentement, m. Bequäung. faire contentement, Vergnügen.

Contentement passe richesse, wenn gnüget / ist reich.

Contention, *Contentieux*, voyez Contendre.

Cōtester, c'est debaire & appeller un ou plusieurs à tesmings; Bezeugen / sich auff Zeugen beruffen.

Contester cause, Den Handel zu Recht setzen.

faite Contestation de cause, Idem.

Cōtexte, m. par un contexte, tout d'un train, tout d'une suite, Einer ordnung nach / ohñ vnterlaß / stracks an einander.

Coütigu, m. An einander ruhrend / anstossend.

maisons contigues, Häuser die hare an einander stoßen.

Continuer, Immer anhalten / fortsetzen.

Conti-

Continuer de jouer toute la nuit,
Die ganze Nacht über spielen.

Continuer plusieurs journées en disputant, Etliche Tage an einander disputiren.

Continu & entier, m. Ganz an einander.

dix ans continus, Zehen ganzer Jahr.

Continu à faire quelque chose, der nicht abläßet / der immer fort an helt zu thun/was er vorhat.

Continuel, m. Stät / vnaußhörend.

Continuellement, Stät / an einander/ohn auffhören/ohn unterlaß.

Continuation, f. Vollstreckung/ Beharrung.

Continuité, f. suite. Rob. Stephan. Währung/ Folg/ Beharrung.

Contourner.

le contour de mon jardin.

Contract, m. Ein Handel/ Vertrag/ Abrede.

Contract de mariage, convention matrimoniale, Heurathsaberedung/ vnd Brieff.

Contract de vente, Vendition, Rauffnadel.

Contract reçu par un Notaire.

expédier un contract, Einen vertrag/ Beredung/ die zwische zweyen oder mehr geschehen ist / verfertigen.

le contract est rescindé, cassé & annullé, Der Contract vnd Verschreibung ist allerdings auffgehabe/nichtig vnd krafftlos.

minutes des contracts, Die Entwerffung/oder erste verzeichnuß der Instrumenten / oder Oberkönnußsen.

Contracter, Handeln / Rauffschlagen.

Contracter avec quelqu'un, Mit einem übereynkommen.

les contractans, Die miteinander handelende Partheien.

Contraction de nerfs, f. Der Krampff.

Contradiction, f. Widersprechung/ Gegensetzung.

Contraindre, Nöthigen/ zwingen.

Contraindre de sortir hors, Herausnöthigen.

se contraindre soy mesme, Ihme selbst etwas vorschreiben/ oder zül vnd maß stellen.

Contraindre à croire, Dahin bringen (mit wolreden) daß mans glauben muß.

Contraindre de faire la tasche, Den Kasten heischen / oder das Tagwerck von einem wollen haben.

Contraindre à payer, Zur Bezahlung mit Gewalt dringen.

Cōtraindre par justice, mit Rechte zwingen.

Contraindre par nécessité, Durch Noth dahin bringen/ daß man eines Willen gelebe.

Contrainct, m. Genöthiget.

estre contrainct, Gezwungen werden.

estre contrainct par nécessité, durch Noth getrieben werden.

estre contrainct par la persuasion d'aucun de faire chose dont on recoitue dommage, In einen Schaden geführt oder getrieben werden / gezwungen werden durch Ubertredung etwas zu thun/ darvon grosser Schade vnd Nachtheil erwächset.

estre contrainct d'aller au senat, Zu Rath zu gehen gezwungen werden. (tigra.

Celle qui contrainct, die einen nöthig / *elle a esté contraincte,* Sie ist gezwungen worden.

Contrainte,

Contraindre, f. Zwang.

sans contrainte de personne, Amiat.
Ungezwungen/freywillig/selbstwil-
lig/ ungenötiget.

Contrainnable, c. Der oder die zu
zwingen ist/ oder bezwungen sol wer-
den.

Contraire, c. Zu wider.

Contraire aux sens, Der den selb-
nen zu wider ist.

Contraire & nuisant, Schäd-
lich.

Contraire à la vérité, Der War-
heit zu wider.

je ne dis pas le contraire, Ich wis
derspricht's nicht.

montre le contraire, Thue es an-
derst dar.

au contraire, Hergegen.

estre contraire, Widerstehen/ dar
wider seyn.

qui est contraire en toutes choses,
Der in allen Dingen das Widerspiel
helt/ teilig/ häderig.

on observe du contraire, Es wirt
an dem Orth anderst gehalten / das
Widerspiel ist da oblich vnd bräuch-
lich.

cela n'est point contraire à nostre
amour, Das hindert vnsere Liebe
nichts/ist derselben nicht zu wider.

il est contraire en toutes choses, Er
helt in allen Dingen das Wider-
spiel.

venir au contraire, Zu wider
handlen.

ils sont contraires l'un à l'autre,
Sie findt nicht eins vntereinander/
sie seyn einander zu wider.

ces choses sont contraires l'une à
l'autre, Die Dinge lauffen wider
einander/ vnd können neben einander
nicht stehen.

Contrarier à aucun, Widerstreit-
ten/ widerig seyn/ verhindern/ wi-

derstehen / widerstehen.

Contrariété, f. Widerwärtig-
keit/ Feindschafft/ Uneinigkeit.

Contrariété & repugnance, des
Loix, Die widerwärtigkeit der Ge-
setzen in dem *Corpore juris*.

Contre, Gegen/ wider.

Contre l'édit, Wider das öffent-
lich angeschlagen vnd außgeruffen
Mandat.

tout Contre, Zu nechst.

j'estois assis tout contre Pompe,
Ich war dem Pompeo zu nechst ge-
setzt.

faire le contre & faconder avec
pour faire quelque finesse, Jemande
zu einem losen Poffen behülfflich
seyn.

Contre Dieu & Diable, Wider
Gott vnd Teufel/ das ist/ vngöttlich
des Rechtsens oder Vurechtens.

mettre un contre, Einen auffset-
zen der mehr auff ein Ding thut.

Contr'amour, m. Gegengut.

Contr'animé de plus en plus,
länger je mehr auffeinander wider-
tere.

Contrebalance, f. Gegengewicht
hergegen.

*si je suis des uns prisé, j'en trou-
ray en Contrebalance infini*,
quels n'aggraveront mes la bours,
de ich von etlichen geschätzt / so
sich hergegen eine unzählliche Men-
deren finden / die thut in dem
nicht werden gefallen lassen.

Contrebalancer, Gegengewicht
der wägen / abwägen / aus-
gleichen.

Contrebas, Widerwärtigkeit.

Contrebasse, voyez *Contre-
tre*.

Contrebatterie, *se dit d'une*
terre dressée contre un autre,
Gegengeschützstelle/ oder Geg-

etwas, ja, beschließen.

Contrebond, Wider auffspringen / prasseln / wie der Hagel auff einem Schiessernach.

la gresse contrebond.

Contrecarre, ou Contrequare, f. Ein Gegensophistieren / bemühen, die Widerprechung.

Contrecadule, ou Contrescadule, f. Gegenquang.

Contrechanger, voyez Contr'eschanger.

le Contrecoeur d'une cheminée, Ein Holz / daran der Schloßfürhang geschnitten wirdt.

Contrecoeur, il me vient, ou m'est à contr'coeur, Es ist mir zu wider.

Contrecoeur, un à contrecoeur, ein auf dem noch dulden mös.

Contrechose à contrecoeur, Et, was wider, und mit Widerwillen.

Contrecoeur, le dos, comme, f. auf den Rücken, le dos à bras, Den Rücken gegen einbiegen / in massen.

Contrecoeur, le dos, comme, f. auf den Rücken, le dos à bras, Den Rücken gegen einbiegen / in massen.

Contrecoeur, le dos, comme, f. auf den Rücken, le dos à bras, Den Rücken gegen einbiegen / in massen.

Contrecoeur, le dos, comme, f. auf den Rücken, le dos à bras, Den Rücken gegen einbiegen / in massen.

Contrecoeur, le dos, comme, f. auf den Rücken, le dos à bras, Den Rücken gegen einbiegen / in massen.

Contrecoeur, le dos, comme, f. auf den Rücken, le dos à bras, Den Rücken gegen einbiegen / in massen.

Contrecoeur, le dos, comme, f. auf den Rücken, le dos à bras, Den Rücken gegen einbiegen / in massen.

Contrecoeur, le dos, comme, f. auf den Rücken, le dos à bras, Den Rücken gegen einbiegen / in massen.

Contrecoeur, le dos, comme, f. auf den Rücken, le dos à bras, Den Rücken gegen einbiegen / in massen.

Contrecoeur, le dos, comme, f. auf den Rücken, le dos à bras, Den Rücken gegen einbiegen / in massen.

Contrecoeur, le dos, comme, f. auf den Rücken, le dos à bras, Den Rücken gegen einbiegen / in massen.

Contrecoeur, le dos, comme, f. auf den Rücken, le dos à bras, Den Rücken gegen einbiegen / in massen.

bieten / vnd wehren / verhindern / daß er nicht einkomme.

Contredits, m. Beweisreden / die etwas widerlegen / Reden die etwas widerweisen vnd ley stellen.

bailler contredits & reproches contre les personnes des tesmoins, Zeugnen verwerffen.

Contrédits de lettres, Widerlegung oder Verwerffung der eingebrachten Instrumenten oder Documenten.

Un titre non sujet à contredit, ein Instrument oder Schein / so vnrwiderspöchlich ist.

en Contredisant, Widerspenstige, ils se contredisent. Sie bleiben nicht beständig auff ihren Reden / sie widersprechen ihnen selbst.

Contredisant, Widersacher / der in allen dingen das Widerspiel helt.

Contrédiction, sehet an seinem ort.

Contrée, f. pais, m. Landschaft / Segne / Gelegenheit.

Contrée deserte & inhabitée, wüste unbewohnte Landschaft / oder Segne.

Contrée subiecte à l'imposition de la decime, Zinsbar Land / das dem Zehenden gibt.

Contr'eschappe en fortification de villes, Ein inwendige Gegengewehr / Contreschapp.

Contr'eschanger, Verwechseln / tauschen.

Contr'eschangé, m. Verwechselt.

Contr'eschreire, Abschreiben / mündlichen.

Contr'eschreire, m. Copien / Abschriften / Gegenschreift.

Contrefaire, Nachhunen / nachmachen / nachhärten / nachfolgen / zc.

Contrefaite, Conterfäßen / nachmachen.

Contrefaire naïvement, Nach dem Leben conterfäßen.

Contrefaire quelqu'un, Einen an- bilden / anmassen / sich gestalten mit Weise vnd Gebärden wie ein ande- rer / einen wesentlich mit Gebärden abconterfäßen.

se contrefaire, Sich verstellen.

Contrefaire du Rhetoricien, Sich stellen als wann man ein gewaltiger Redner were.

Contrefaire lettres, Brieffe nach- machen.

Contrefaire le sing de quelqu'un, Eines Handschrieffe nachmachen / oder fälschen.

Contrefaict, m. Conterfät / nach- gemacht.

un homme contr'faict, bossu, tortu, Der an seine Gli dern mangelhaff- tig ist / krumm / schlum.

Contrefenestre, f. Gegenfenster / ein Fenster gegen dem andern vber.

Contrefeu, Schalck gegen Schalck.

Contrefinesse, Gegenschwindig- keit / Gegenboß.

Contrefort, Gegenschang oder Festung.

Contrefort en architecture, est un contreboutant, pilastre, Ein Pfeiler gegen einer Mauer gericht sie zu hal- ten / Item / ein Gewölbe zu beyden Seiten eines hohen Gebäwes / das es desto fester seche.

Contregarder, Halten / behalten / behüten.

Contregarder soigneusement, mit großem Fleiß behalten.

se contregarder, Sich selbst in acht nemen.

Contregarder sa santé, Seiner Gesundheit acht haben.

Contregarder la chair par le sel, Ensalzen im Salz erhalten.

Contregarder la liberté du peuple, Der gemeinen Freyheit vorstehen vnd die behalten.

Contrehaute, voyez Hautecon- tre.

Contr'imiter, Nachfolgen.

tafcher contr'imiter la lyre de Pin- dare, Trachten nachzufolgen.

Contrelouer aucun, Jemanden / von dem man gelobt ist / wider loben / die Flöhe ablesen dem der sie vns ab- gelesen hat / wie die Hunde.

Contremander, Wider abschrei- ben / oder sagen.

Contremander ses troupes & les forces estrangiers, Seinem eigen vnd frembden beschriebene Kriegsvoelck abtünden / vnd wider abschreiben

Contremettre, Entgegen stel- len.

Contreminer, Entgegen graben.
une Contremine, f. Gegengra- bung.

Contremont, Zu Berge / Auf- warts.

Contremont l'eau, Gegen dem Strom.

aller contremont la rivière, Den Strom auff fahren.

Contr'offrir, Ein Gegenberei- rung thun.

Contreouvrier, Gegenarbeiter / der mit einem andern / den wir auch angenommen haben / in die wette ar- beitet / vns zu gefallen / vnd unsere Günst zu erlangen.

Contrepensler, Gegenbedencken.
Contrepenseur, m. Gegenbetrach- ter / ist nicht bräuchlich.

Contrepeler, Gegenwägen.
Contrepois, m. Gegengewicht / Widergewicht.

bailler contrepois, Ballasten / wenn man von Schiffung Schiffmännisch redet. Sonst: Widergewicht geben.
la par.

particulière amitié ou commise-
ne doit jamais faire contre-
la pitié, que la Prince doit a-
la ruine publique & generale
du Royaume, Es sol sondere Pri-
vats Freundschaft oder Mitleiden
mit einem bey einem Landsfür-
sten oder Herren so viel gelten vnd er-
achtet werden / als die Erbarmde v-
ber den Todt vnd endlichen Un-
tergang seiner ganzen Landtschafft
Contreplaiges, m. Gegenburgē.

Contrepoil, m. Das vordere
Haar.

Contrepeil; Wider das Haar/
Gegenrich.

Contrepoint en musique, m. Ge-
genpunkt der Musick.

Contrepointier, Gegenstechen.

Contrepointé, m. Gestochen / ab-
gepöckelt.

Contrepointe, f. Gegenspizze.

Contreposition, m. Ein Argney
wider.

Contrepositio, m. Dage seynde gut wider
Gegensatz.

Contreporteur, Der etwas zu
vertragen umbher trägt.

Contrepointe, Gegenregister.

Contrepointier, Gegenregister hal-
ten / nicht haben / widers-
prechen.

Contrepointier, m. Gegenschreiber.

Contrepointier, m. Gegenriegel / wie
die Riegeln vnd Königrei-
gen.

Contrepointier, m. Gegenriegel / wie
die Riegeln vnd Königrei-
gen.

Contrepointier, m. Gegenriegel / wie
die Riegeln vnd Königrei-
gen.

Contrepointier, m. Gegenriegel / wie
die Riegeln vnd Königrei-
gen.

Contrepointier, m. Gegenriegel / wie
die Riegeln vnd Königrei-
gen.

Contrepointier, m. Gegenriegel / wie
die Riegeln vnd Königrei-
gen.

Contresigner, Gegenzeichnen.

Contresing, m. Nachgemachet
Signet.

Contresonner, est sonner le con-
traire, ou au contraire, Gegenlauten.

Contretaille, f. G: genterbe.

Contretchir, Gegenhalten / wi-
derhalten.

il Contretient la corde, Er wider-
hält das Sehl.

" Contretenir est aussique reller, dé-
batre, Widerstreben.

aller Contreual, ou à val l'eau,
Mit dem Strom fahre / dem Was-
ser hinab fahren.

Contreunger, Gegenräch thun/
rechen.

Contreuenir, Zutoider thun / han-
deln.

Contreuenir au droit, dem Rechte
vndd Berechtigtheit zuwider hande-
len.

en gardant les mots, contre-
sins de la loy, In dem man bey dem
Worten des Gesetzes bleibt / den
Inhalt desselben vbertreten.

Contribuer, Zugeben / oder mit-
theilen / was einem angehöret / ge-
ben.

Contribuer à l'escot pour sa part;
Sein Zech bezahlen.

Contribution, f. Stewer.

Contrister, Betraben.

se contrister, Sich betämmern/
trawrig vnd lendig seyn.

Contrit, m. Betrabet / trawrig/
zerschlagen / ängstig.

coeur contrit & desplaisant d'auoir
offensé Dieu, ein zerbrochen / zumale
mit vnd rewiges Herz / deswegen
dass es Gott erzärnet vnd belendiget
hat.

Contrition f. Reue / Herzenslend.

Controuerlie & debat, Zank/
Span.

M a bels

cela ne vient point en controver-
se, Darvon ist kein Span / das ist
nicht strittig.

mettre en cōtroversie la nouuelleté
de quelque chose, Einer Sachen
Neulichkeit disputieren.

Controuuet, ou faindre, Ertich-
ten.

seruice de Dieu controuué au cer-
veau des hommes, Von Menschlich-
cher Vernunft erdacht/ vnd auff-
gebrachter Gottesdienst.

chose controuuée, erdachte Sach.
Controuueur de mots, Wortlich-
ter / Erfinder der Worten.

Controuueur, m. Luger / Lugen-
stifter / oder Tichter.

Controuuement & fiction, m. Er-
tichtung. (bengesell.

Contubernal, Kottgesell / Stu-

Contumax, est pur latin. Wi-
derspenstig / eigenrichtig / widerwä-
tig / vngheorsam.

un u-ray contumax, der muthwill-
lig / vngheorsam ist / vnd aussen bleibt,
da er citiret ist.

Contumace, f. Widerspenstigkeit /
Halssarrigkeit / Vngheorsam.

condamné par default & contu-
maces, Condemnirt oder verurtheil-
et / daß er auff den bestimpten Tag
am Gericht nicht erschienen ist.

Contumelie, f. & outrage,
Schmachrede / ein verächtlich wort.
Lästerung.

dire contumelie & outrager au-
cun, einem schmächtlich vnd schänd-
lich zureden.

recevoir contumelies, estre outragé
de parolles, Schmachwort dulden
vnd leiden.

Contumelieux, m. Der ein böß-
vnd schändlich Maul hat / mit rede
ehrverleztlich / od ehrührig / schmach-
hafftig / lästerig / c.

par la contumelieuse, Schma-
liche oder ehrührige Rede.

Contumelieusement, Ehrver-
leztlich / schmächtlich / lästerig / c.
weise.

Contusion, f. Zerstoßung /
reibung / Zertrümmung.

Contuteur, m. Mitvormund.

Conuaincre, Überzeugen /
weisen / besetzen.

Conuaincre une personne par ses
paroles, einen mit seinen eignen Wor-
ten überzeugen.

Conuaincre par tesmoings, Mit
Zeugen überweisen.

Conuaincu, m. Überwiesen /
besetzt.

attainct & conuaincu d'ap-
terie, Einer Lugen überwiesen.

Conuaincu de cas qui ne font
dire, Er ist überzeuget solcher
thaten vnd Schelmstuck / die
nicht wol sagen lassen.

Conualescence, c'est
ce de santé, f. Das erlan-
gen der Gesundheit / das Kom-
men der Kräfte / Item / Gesund-

estant retourné en sa cou-
il donna congé aux medecins.
Nach dem er zu seiner Ge-
sundheit kommen war / fert-
schaffet er die Artze ab.

Conuenance, est accord
deux ou plusieurs, Überein-
trag / Pact / Vergleichung.

il fait conuenance &
eux, Er verträgt vnd ver-
mit ihnen.

Conuenancer, est faire
tomber d'accord par
autrement d'une chose
&c. Eins werden / f-
chen.

Conuenancer une fille
qu'un pour femme, c'est

mettre & accorder à femme future.
Eine Jungfrau einem ehelich ver-
sprechen.

*Conuenable, propre, ou sortable à
quelque chose, Geschickt / füglich /
tömmlich zu einer Sachen.*

*il n'est pas honeste ne conuenable à
nous, Es gebüret vns nicht.*

*qui n'est point conuenable, Unge-
legen / vngedährlich.*

*Conuenablement, Geschicklich /
eigentlich / füglich.*

*dire conuenablement, Eigentlich /
vñ wol nach erforderung vnd der sa-
chen Beschaffenheit reden.*

*Conuenant, Gebärlich / füglich /
das sich wol schicket.*

*Conuenant, ou conuenant iuré,
Geschworne vbertommenes / Ver-
trag.*

*Conuenant est quelques fois prins
pour la chose promise. Amad. li. 1. 34.*
Verheißung / Zusage.

*Conuenir & s'assembler, Sich
sem en / zusammen kommen.*

*Conuenir de quelque affaire, Ei-
nen Vertrag machen / einer Sachen
haben vbereintommen.*

*Conuenir & accorder, Verglei-
chen.*

*ce que t'ysembler a conuenir, was
dich bequem bedüncken wirdt.*

*faire bien conuenir, Machen / das
ichs wol schicket.*

*Conuenir aucun en justice, Einem
or Recht bieten / mir Recht fürneh-
men.*

*est conuenu en justice, Für Ge-
richt, laden werden / beruffen wer-
den am Rechten zu erscheinen.*

*la femme de ce conuenue. Pap. Als
das Weib dessenthaltens mit Recht
angenommen ward.*

*comme il auoit esté conuenu & ac-
cordé avec luy. Wie man mit ihm*

eins worden / vñd vbereintommen
war.

*paix conuenue & accordée, Ge-
troffener Fried.*

il Conuient, Es gebüret sich.

*il me conuient, Es wil mir gebü-
ren.*

*il me conuient, Es gehet mich
an.*

*il conuient prestet & departir de
ce que Dieu nous a donné, à ceux qui
en ont nécessité, Man muß von dem
so vns Gott bescheret vñd gegeben
hat / den Armen vñd Nothdürfftigen
mittheilen.*

*il conuient à toutes causes, Es die-
net zu allen Sachen / es ist gut darzu.
cela ne conuient pas, Diß schicket
sich nicht.* (schickt.

*bien conuenant, Bequem / wolge-
Conuention, f. Vertrag.*

*Conuention matrimoniale, Ehe-
beredung vñd Verschreibung.*

*Conventions rompues, Verträge
die nicht gehalten / die gebrochen seyn
worden.*

Conuent, m. ein Kloster.

*Conuent de vierges, Jungfrauen
Kloster.*

*Conuenticle, ou petite assemblée, f.
Kleine Versammlung.*

*Conuentuel, m. prieuré conuen-
uel, ou il y a des religieux, Pritoren
eines Klosters / da Geistliche seyn.*

*Conuers, m. un nouveau conuers
à la foy, Ein Newling / das ist / der
erst zum wahren Christlichen Glau-
ben bekehret ist.*

*Conuerser avec quelqu'un, Mit
einem vmbgehen vñd Gemeinschaft
haben.*

*Conuersation & familiarité, f.
Freundschaft / Gemeinschaft.*

*Conuersation ordinaire, Tägliche
Gemeinschaft.*

sa conversation ne me plait pas.
Seine beywohnung vnd gesellschaft
gefällt mir nicht.

il est de mauuaise conversation. Er
ist eines bösen Wandels.

Convertir, Rehren / Betehren /
wenden.

Convertir inimitié en amitié.
Feindschafft in Freundschafft ver-
kehren.

Convertir en eau. Schmelzen / zu
Wasser machen.

Converti, m. Betehret / ver-
dert.

Conversion, f. Betehrung / ver-
änderung.

Convier, ou semondre à souper. Ei-
nen zum Abendessen laden.

*Convier quelqu'un à la feste, A-
miot.* Jemand auffß fest oder Riech-
weihe beruffen.

*il conuia de gayeté de cœur le Dieu,
(Hercules) à iouer aux des avec luy.
Amiot.* Er auß freudigem Gemüth/
lud (Herculem) dz er mit Würffeln
mit ihm spielete.

il le conuia à estre son amy. Er ge-
sah ihm an sein freund zu wöllen sein.

Convui, banquet, m. Mahlzeit.

*Conviez tous ceux que vous trou-
uerez.* Ladet alle die ihr findet.

Convoyer. Begeren / begierig
lern/wünschen. **g. lusten.**

*Convoyer ardemment quelque
chose.* Etwas hefftig begeren.

*Convoyer si ardemment un gain,
qu'il semble à veoir qu'on l'ait,*
Gelt vnd gewinn so begierlich bes-
geren / daß man ihme selbst vor stes-
sen läßt vnd einbildet / man hab in
schon.

Convoyer la guerre. Nach dem
Krieg ein sehulich Verlangen ha-
ben.

Convoyant, m. Begierlich.

Convoyé, m. Begert worden.

Convoyable, c. Alles darnach ei-
nem gelüsten mag / was begert tas-
werden / oder zu begereu ist.

Convoyeux, m. Begierlich / Gey-
tig.

Convoyeux de louange. Ehr-
geitig.

Convoyeux d'amasser argent.
Geltgeitig / Geltßüchtig.

Convoyement, Grose lust / Be-
gird.

Convoyisé, f. Begierlichkeit /
Geiz.

ardente Convoyisé. Hitzige Be-
gird.

Convoler en secondes nopces. Zur
andern oder zweiten Ehe eilends
schreiten.

Convoyer, assembler. Zusam-
men ruffen.

Convocation, f. Zusammen for-
derung.

Convoyer aucun, Einen Beley-
ten / geleiten.

Convoyer aucun par honneur, Ei-
nen von Ehren wegen Beleyten.

Convoyer de la maison. Von Hauß
auß daß Geleht geben.

Convoy, m. Geleht / Begem-
nuß.

Convoy d'un trespassé. Leich / Be-
grebnuß / der Kirchgang einer Leich.

Convoy des espousailles, Kirchgang
mit der Braut.

*semondre au convoi & obseques, ou
à l'enterrement,* Zur Leich büten.

*accompagner un convoi d'un tre-
passé, ou convoier quelqu'un en terre.*
Mit einer Leich gehen,

porté en terre avec convoi. Mit
großem Kirchgang bestattet wer-
den.

Convulsion, f. Der Krampff.

"Coa-

^m Cooperer, *est latin*, Mitwir-
den.

Cop, Copper, *voyez* Coup, Cou-
per.

Cophin, *m. ou panier d'osier*, *m.*
Ein wendeln Korb.

Copie, *f.* & le double de quelque e-
criture, Ein Abschrift.

bailler ou donner Copie, Copen oder
abschrift geben.

prendre Copie *par les mains du*
Greffier, Ein Abschrift nehmen von
dem Gerichtschreiber.

Copier, Abschreiben.

Copiste, *m.* Copist / Abschrei-
ber.

Copieux, *m.* Redreich / Wol-
beredt.

Platon abondant & Copieux en
savoir de diverses choses. Plato war
mancherley und vielfältiger Künsten
voll.

Copieusement, Überflüssiglich /
Völliglich / Reichlich

Copter, Kleppen mit der Glo-
cken / *voyez* Tinter,

Coq, *m.* Ein Han.

il estoit le Coq à plaider. Er war
der fürnehmste vnder allen Procu-
ratoren.

Coq de village ou de paroisse, Der
fürnehmste im Dorff.

Coq d'Inde. Indianischer Han.

Coq de bois. Aurbhan / Birckhan.

du Coq. Roter Pfeffer.

Coquard, *m.* Ruhmrätig / Ver-
wöhnt.

Coquardise, f. Ruhmrätigkeit.

Coque plume, Eigentlich heist es
Habnesäder.

se monstrans vaillans coque-plumes
sur le paue de paris. Sich gewalti-
ge Hanen erzeigend auff der Gas-
sen zu Paris. Es ist in Schimpff
geredt.

Coqu, *m.* Rucktuck.

Coqu, Der Hörner trägt.

Coquage ou cocuage, l'est d'un
homme coqu. Eines solchen Men-
schen stand.

Coquattris, m. une maniere de po-
tit serpent. Ein giftiges Thier / et-
liche meinen es sey der Basilisk.

Coque, *f.* La Coque d'un œuf.
Eierschale.

Coquelicoq. Das Krehen ei-
nes Hanen / Es ist ein gedichtetes
Wort.

Coquelicoc, ponceau, *parot rou-*
ge. Klapperrosen.

Caquelourdes, *f.* Ruchenschell /
Hackettraut / Windtraut.

Coqueluchon, *m.* Ein Angel / so
die Weiber tragen / wenn es regnet /
Irem / ein Halstapp oder Rappen-
zipffel.

Coquemart, *m. une chaudiere.*
Ein grosser Kessel.

des Coqueretz. Adentirschen /
Boborellen.

des Coquerettes, f. Idem.

Coquet, *m. petit vaisseau de mer.*
m. Ein klein Seeschiff.

Coquele, *f.* ein Scherbe / Schale.

Coquille d'un limaçon. Schnecken-
hauslein.

Coquille de noix. Nusschale.

Coquilles d'œuf. Eierschalen.

la Coquille d'une damoiselle. Ei-
ner Adelichen Frauen in Frankreich
Haubtzierd.

baillieur de Coquilles. Betrieger /
Bescheisser.

dresser une Coquille. Einen betrug
anrichten.

Coquillon, m. Ein Schäle-
lein.

Coquin, *m.* Ein Bettler.

Coquiner, Betteln.

Coquinerie, *f.* Bettleren.

M 4 Co.

Cor, m. le Cor d'un veneur, Ein Jägers Horn.

un cor qui vient es pieds foulé du chemin. Ein schwüle an fassen von hefftigem gehen.

Cors en pluriel sont les cheuillures sortans du mari ain de la teste du cerf. Die Zinken / am Hirschgeweihe so ihm junechst am Kopff seyn.

poursuivre un procéz à Cor & à cri, c'est à dire en toute diligence, Ein Rechtsfach mit höchstem fleiß treiben.

Corail, m. Korallen.

Corbeau, m. Ein Krane.

l'esmeut d'un Corbeau. Kraxendreck.

Corbeau d'eau, Ein Schwemmergans/ein grosse Meerbölg.

Corbeau en fait de bastiment.

Ein Kragstein.

Corbeille, f. Ein Korb.

Corbeille faite d'osier. Ein Weidentorb/ Brodtorb.

Corbeille faite de genest, Ein Korb oder Zeynen von Pstrimmen gemacht.

Corbeillon, ou picotin, m. Ein Körblein/ Reuter meßlein damit man misset von Strohe gemacht.

Corbin, & corbeau, m. Ein Krähe.

Corbiner, desfrober. Stelen/ Karbieren.

Corbineurs du palais, Hoffdiebe.

Corcelet, m. Ein Brustharnisch/ Rüst.

Corde, f. Seil/ Strick.

Corde faite de chanvre. Hänffin Seil.

quant un Cordier cordant, veut accorder sa corde : pour sa corde accorder trois cordons y accorde : mais si l'un des cordons de la corde descorde : le cordon ascordant fait descorder sa corde.

une corde à leuer fardeaux en amont, comme celle qui passe à trauers une poulie. Ein Zugseil. Adv. lun.

Avoir deux cordes tendues à son arc. Prouerb. Zwei Sehnen zu seinem Bogen haben.

tu luy as baillé la corde pour se pendre. Du hast ihm den Strick in die Hände gegeben / sich daran zu erhencken : Du bist die ursach seines verderbens.

les Cordes d'un instrument. Instrument Seiten.

Corde de bois, est ce tas en quarré de bois couppe, qui est de huit pieds de lög & de quatre pieds de haut, dont la largeur est du long que le bois est couppe. Ein Stoß Holz.

Cordeau & la ligne d'un charpentier. Ein Richtschnur.

Cordelle ou cordellette, f. Schnürlein/ Stricklein.

Cordeur de terres, m. Feldmesser, der die Felder aufmisst.

Cordon, m. Ein Schnur/ Seyl.

Corder, Cordeler, Seyl machen/ oder Drehen.

Cordier, m. Seiler.

Cordelier, m. Barfüßer Mönch/ Franciscaner.

les Cordeliers. Die Franciscaner.

Cordial, m. ami Cordial, Ein trewer freund/ der freund ist vö Hertzgen/ nicht mit worten allein.

amour Cordial. Hertzliche Lieb.

poudre Cordiale. Hertzpuluer.

Cordialement, Von Hertzgen.

Cordiale ou Cripaulme. Stechpalm/ Walddistel.

Cordialité, f. Hertzliche neigung.

Cordueil, m. Hertzgenld/ ist Pöetisch so es gebraucht wirdt / Von den Lateinischen cordolium gemacht.

Cor-

Cordonan, *m.* proprement prins est une espece de cuir, qui est de peau de bouc ou de cheure. Cordowanisch Leder.

Cordouannier, *m.* Schuster.

Cordouanniers, *f.* Schusters weib.

Cordonannerie, *f.* Schusters Laden.

Corée, *voyez* fressure.

Corfu ou Corfou. Ein Insel den Venedigern zugehörig / ist vorzeiten Corcyra genennet worden.

Corias, *m.* est ce qui est dur comme cuir, Zehe als Leder.

Coriace, *f.* Hart / Zech.

il à la main coriace. Die Hand ist stume voll Schwielen / hart wie Leder.

Coriande, *f.* Coriandersamen.

Corions de souliers. *m.* Schuermien.

Corlis, ou Corlieu, *m.* Ein Vogel den man zu grossen Pancketen gebraucht.

Corme, Spörappfel spörbiern.

Cormes aigres. Idem.

Cormier, *m.* Ein Speyerling.

Corman, *m.* Corbeau pascheret.

Ein Schwemmergansf.

Cornaline, *f.* Ein Edelgestein /

Earnöffelstein / Onichel.

Corne, *f.* Horn.

la corne du pied d'une beste Thiers Huf oder Klau.

Cornes recoquillées en dedans, In einander gebogen oder umgewunden und in sich selbst / oder hundertwerths gekrümmte Hörner.

Cornes de cerf semblable à arbres, les Veneurs les appellent Ramures. Für schöner die viel Zinken haben / Weidmannisch werden sie Hirschweih genandt.

Cornu, *m.* Gehörnet.

Cornet, Das Hornblasen / lus Hornschreyen.

Cornet requeste. Den Hunden blasen.

Corneur, *m.* Hornblaser.

Cornement d'oreilles, *m.* Säusen der Ohren.

Cornemuse, *f.* ou musette, Ein Sackpfeiff.

Cornemuseur, *m.* Ein Sackpfeiffer.

Cornet, *m.* Ein Cornet / Zinck / Hörnlein.

Cornet à encre, *m.* Dintenhorn.

Cornet de Papier, *m.* Scharnhel / Dutte / Papieren Pulverheuschlein.

Corneille, *f.* Ein Arae.

Corneilles emmancelées. Nebello tragen.

Cornemuse, *voyez* Corne.

Corneole, *f.* une herbe ainsi nommée. Ein Kraut.

Cornette, *f.* Aufseß / so die Edelfrauen auffm Händt tragen.

Cornette, *f.* Ein geschwader Reuter / Item / ein Reuter Fahne.

Cornette, *f.* Ein Ciropium / das die Doctores am Halse tragen.

les Cornettes d'un arc. Die Hörner an den Zweckenden des Bogens.

Carniche, *f.* Der oberste schmuck vnd Zierd an einer Seulen.

Cornieres, *f.* Krumme Hacken.

Cornilles, ou Cornouilles, *f.* Welsche Aischen.

Cornillier ou Cornouillier, Cornelbaum / Kurbbaum.

Cornuette, Ein Kraut.

Coronne, *voyez* Courone.

Corp, ou Carbou, *m.* Schwarzfisch.

Corporail, Corporailler, corporu, *voyez* corps.

M s corps

Corps, Leib/Leichnam.

Corps droit, Ein gerader Leib.

**Corps gent & menu. Ein Dünn-
er Leib/geschmeid.**

**Corps mort, un corps dont l'ame
est dehors. Ein Leich / Todten Cör-
per.**

**Parties du corps qui doibuent estre
couvertes, Die Schamm.**

**Corps qui n'est point corrompu ne
gâté. Unverschrter Leib.**

**Corps & compagnie de gens.
Ein hauffen Leuth / gesellschaft /
Zunft.**

**marcher en Corps. Mit hellem
hauffen hereingehen.**

**Corps de garde. ein Wachstat der
Kriegsleute/ein Rott Volcks so an
einem sichern Ort Wacht helt / das
das ganze Lager/nicht unversehens
überfallen werde.**

**le Corps d'un arbre. Der Stamm
eines Baums.**

**mettre Corps & cœur à faire quel-
que chose. Mit Hertz vnd Sinn sich
auff ein ding legen.**

**s'obliger Corps & biens. Mit
Leib vnd Gut sich verpflichten / sein
Leib vnd Gut für jemand verpfen-
den.**

**biens Corporals. Zeitliche Leibliche
Güter.**

**Corps, ou Corporum, m. Leibig/groß
von Leib/frisch.**

**Corpulence, f. Grobheit / größe
des Leibs.**

**Corset, Corset, m. Ein kleines
Leiblichen. Item/ein Brüstlein.**

**Corsege, m. Corporance, f. Die
gestalt des Leibs.**

**Corser, qu'on deuroit escrire corser
bey dem Leib greiffen.**

**Corser un homme. Ein Menschen
in der mitte greiffen.**

**Corporal, m. Ein Befelchhaber
in Krieg/Corporal.**

**Corporail, Corporalier, m. Altar
gereth dar die Ostien auffgelegt wirt.**

**Corporel, m. Leiblich / mit dem
Corporellement, Leiblich. (Leib,
Correlaire, surplus, ou surcroist.**

Anhang/Zumatz/Zugab.

Correlatif.

Corrente, cerchez Estroit.

**Correspondre. Ubereinkommen/
gleichen.**

**Correspondance, f. Gleichförmiga-
tent.**

**Correspondance d'amitie, quand
l'amitie, de l'un respond à l'amitie
de l'autre. Gleiche gegenliebe / da
zwen einander gleichlich lieben.**

Corriger. Bessern.

se Corriger, Sich bessern.

**Correct, m. Correct / wol überse-
hen vnd gebessert.**

Correctement, Verbessert.

**Correcteur, m. Verbesserer / Cor-
rector.**

Correction, f. Verbesserung.

Corrigiole, f. Weggrasstrauch.

**Corraborer & enforcer, Stär-
cken.**

**Corroboré & enforci, m. Ges-
terckt.**

Corroie, voyez Coutroye.

**Corrompre & gaster. Verderben/
zuschanden machen.**

**Corrompre par dons, Mit ges-
schenck bestechen.**

**se Corrompre & gaster, Sich ver-
derben.**

**Corrompre le droit, Das Rechte
verkehren.**

**Corrompeur & gasteur, m. Ver-
derber.**

Corrompu, m. Verdorben.

**vierge Corrompue. Geschwächte
Jungfrau.**

Cor-

Corrompure, f. Verderbnuß.

Corruption, Corruptele, f. Bestechung/ Verderbung/ Zerstörung/ Schändung.

par corruption, Mit Bestechung/ Verböserung.

Corrupteur de femmes, ou de filles, m. Frauenfchänder.

Corruptible, c. Verderblich/ Verwelcklich.

Corruptiblement, Verderblichken.

Corrosif, m. Beissend/ Scharpff. faculté corrosive, f. Die Krafft auffzuffressen.

Corrosion, f. Auffbeissung.

Corlage, Coriet, voyez sur Corps.

Corse, ou Corseque. Es ist einer Insel Nahme/ die sonst Corlica genennet wirdt.

Corlesque, c'est une jauchine ayant le fer long & large à deux oreillons, f. Ein breiter Spieß/ Ein Spieß/ der ein lang vnd breit Eisen hat/ vndten mit zwey Arhmen/ die als Ohren gestaltet seyn: Die Beschlahhaber führen oft dergleichen.

Cortine, voyez Courune.

Corruée, voyez Courvée.

Cosmographie, ou description du monde, f. Der Welt Beschreibung.

Cosmographie, m. Beschreiber der Welt.

Coston, c'est calendre, Wibel oder KornWibel.

Costonperie, f. Ein Markt zu Paris/ darauff man Vögel vñ allerley Wildpret verkauffet.

du Cost, Indianischer Pfeffer.

Costau, m. voyez Coste.

Coste, f. Ein Neb.

Coste, f. Costeau, ou Costau, m. Ein Berglein/ Hügel.

ils descendirent la Coste, Sie kamen vom Berglein herab.

la Coste, ou le rivage de la mer, Die Grenzen vñd Landschaften am Meer/ Das Ufer am Meere/ Der Strand.

la Coste de Biscaye, Die eusserste Grenze von Biscanen/ der Strand des Sees gegen Biscaya.

aller à la Coste par orage & force de temporal, c'est eschouer, Durch Sturm an Strand getrieben werden/ Fortun lauffen.

suirre quelqu'un coste à coste, Neben einem gehen.

Coste de soye, f. Das gröbste von der Seiden.

Costeau, voyez Coste.

le Costé, Die Seiten.

il faut avoir les costez plus forts pour ceci, Es gehört mehr hierzu/ Man muß dñs Werck zu richten von grösserm Vermögen/ weiser/ geschickter/ bereiteter/ seyn.

prendre le choses par le bon costé, Eine Sach auffnehmen/ deuten/ oder auflegen/ auffß beste möglich ist.

de Costé, Auff der Seiten.

d'un costé, en partie, Auff einer Seiten/ Theils.

de ce costé cy, Hertverts/ Dissäts/ Auff dieser Seiten.

de ce costé la, Von dñen/ Davon dannen.

d'un costé & d'autre, Auff allen Seiten/ Bendersen.

du costé d'occident, Gegen Niedergang.

du costé qu'est le vent, Da der Wind hergethet.

de tous costéz, Von allen Seiten/ Von allen Dñen.

de quel costé iray-je? Wo soll ich hñauß? Wo soll ich mich immer.

jimmermehr hin kehren oder wenden.
cheminer les mains au Costé, Mit
 beyden Händen in den Seiten gehen
estre du costé d' aucun, & *soustenir*
son parti, Auff eines Seiten seyn/ Es
 mit einem halten.

il combatit du costé de Theseus, A-
 mior. Er war auff des Thesei Seitē.

qui n'est ne pour un costé, ne pour
un autre, Der es weder mit dem
 einen / noch auch mit dem andern
 nicht hält/ Neutral.

je crain de nostre costé, Ich besorge
 vnserer Seiten/ Ich trage Sorge es
 möcht den vnsern vbel gehen.

Costoyer quelqu'un, Einem an
 de: Seiten gehen/ Umb einen seyn.

Costoyer le rivage de la mer, Am
 Ufer des Meers fahren.

Costoyer, ou nauiger le long de la
coke de Bretagne, Nebē Bretagnien
 herseglen.

Costereauls, m. Es sindt etliche
 Engellische Soldaten vorzeiten in
 Frankreich also genennet worden.

un coteret, Ein Bürde Holz.

Cotignac, voyez *codignac*.

Cotte d'armes, f. Harnisch Rock/
 Ein Oberkleid/ so Könige/ Fürsten vñ
 Herren/ Ritter vñ andere vom Adel
 vber jr Harnisch führen/ darauff ihre
 Waffen aufgestochen seyn.

Cotte de mailles, f. Panzer Wami-
 meß.

Cotte de femme, f. Cotillon, m.
 Frauen Underrock.

Cotter, *escrire aux marges d'un*
liure, Am Rand eines Buchs ein
 Ort aufzeichnen/ anziehen.

Cottas des marges, Concordanz.

Cottir, *heurter de la teste & des*
cornes, Stossen/ Mit den Stirnen
 vñ Hörnern wieder einander stossen
 oder putzen wie die Widder thun.

Cottiser, Quotiren/ wenn es zu

Teutsch also gesagt möchte werden
 von dem Wort *quota*. Sich selbst
 schätzen/ vñ erklären/ wie viel man für
 sein Antheil geben will: Item/ Sein
 Antheil geben.

a quoy chacun se cotissoit, pour la
guerre contre Hannibal, Was ein
 jed für sein Theil stewart zum Krieg
 wieder Hannibal.

Cottisation, f. Das Quotiren.

du Cotton, m. Baumwolle.

Cottonner, Mit Baumwollen
 füllen.

Cottonniere, f. Wiesenwollen/
 Rhurtraut.

Couard, *est celui qui est timide*,
 m. Faig/ Verzagt.

Couarder, *Ronsard*, c'est *estre &*
se monstrier couard, Sich verzagt er-
 zeigen.

Couardement, Blödiglich.

Couardise & peu de valeur, f.
 Blödigkeit.

Couche, f. Ein Bettstatt/ Betts-
 lade.

Couche est aussi une esleueure de
terre & siens mësés, en quarré, que les
jardiniers font, pour y faire leuer des
grains de melons, courges & autres,
 Ein erhöhet Garten Beilein/ das
 wol getünget ist/ darinnen die Gärt-
 ner Melonen vñ andere Frucht setzē/
 so auß warmen Ländern kommen.

Couche quelques fois signifie l'ar-
gent qui est mis par l'un des joueurs,
 Ein Eyn/ oder Aufschlag eines Spie-
 lers.

Couchette, f. Rutschlein.

se Coucher, Sich niederlegen.

Coucher sur un lit, Amior. Auff
 ein Bett legen.

Coucher de hors, Ober Nacht auf-
 sen seyn.

Coucher avec sa femme, Bey sei-
 nem Weib schlaffen.

Coucher

Coucher à part, Allein schlaffen.

Coucher en terre, Auff der Erden liegen.

Coucher les vignes en terre, Die Schoß einlegen/oder einsetzen.

Coucher par escrit, Beschreiben. Aufss Papier bringen / Schriftlich verfassen.

Coucher par son testament, In sein Testament versehen.

Coucher obscurément un jugement, eine Meinung undeutlich verfassen.

Coucher quelque chose en termes plus clairs, Etwas deutlicher vñ mit verständlichern Worten setzen.

estre Couché, Liegen.

Couchement, *m.* Das Liegen.

Coucou, *m.* Ruckfuct.

Coucourde, *f.* Ein Kürbiß.

le Coude, *m.* Elmbogen.

s'accouder s'appuyer sur le Coude, Sich auff sein Elmbogen stützen.

une Coudée, *f.* Ein Maß andert halb Schuh lang/ ein Ellen.

d'une Coudée hault, Einer Ellen hoch.

Coudre, Nehen.

Coudre l'un à l'autre, Zusammen nehen.

Coufu, Genehet.

Cousture, *f.* Die Naacht.

Coudre entre tanneurs, *est appresté le cuir en tan*, Gerben / Das Leder mit Loh bereyten.

Coudroir, *m.*

Coué, *f.* Ein Schwanz. braucht das Wort *Queue*.

Coué, *m.* Geschwäng / das einen Schwanz hat.

Couenne de lard, *f.* Speck, Schwarte.

Couets, *voyez Chicambault*.

Couille, *f.* Mannlichkeit.

la Couille au chien, Hundsstraut.

Couïlleu, *est l'opposite de chastré*, Dem nicht verschnitten ist.

un cheval, ou mouton couïlleu, Ein Pferd / oder Schaff / das nicht verschnitten ist.

Couillon, & *au pluriel couillons*, Hoden.

Coufu, *m.* Genehet.

Cousture, *f.* Sehet oben.

Couldre, *m.* Ein Haselstand.

Couldray, *m.* ou *Couldraye*, *f.* Ein Platz mit Haselstauden besetzt.

Coule de moine, *f.* Mönchs Kappe.

Couler, Fließen.

Couler ensemble, Zusammen fließen.

Couler pardenant quelque lieu, Vor ein Driß / oder fürüber fließen.

Coule rentrou, Rings herumß fließen.

Couler hors, Ausstrinnen / Ausfließen / Auslauffen.

Couler de toute pars, Zerfließen / Allenthalben rinnen.

ce fleuve Coule auprès de ceste ville la, Das Wasser fließt an dieser Stadt hin.

Couler & descendre, Durchlauffen.

se couler & s'aualler doucement dedans quelque chose, Sich allgemach hinein lassen / hinein schleichen.

on coule aux ames du simple peuple ceste opinion, Man beredt / oder vberredt allgemach den gemeinen Mann daß ic. Man pflanget den vberichten ein / ic.

Couler & passer par l'estamine, Durchsenhen / Durchlassen.

Coulé & passé, *m.* Das durchgesenhet ist.

mes jours sont Couléz, Meine Tage seyn fürüber / verfloffen.

Coulant, *m.* Fließend / Das fließt.

le Cou-

*le Coulant d'une riviere ; Der
Strom eines Wassers.*

Couloir, m. Conloire, f. Ein Seihe.

Goulement, m. Gießung.

Couleur, f. Farbe.

*Couleur d'azur & d'eau, Was-
serfarb/ Grünblaw.*

*Couleur bay, ou bayard, Braun
roth/ Rostenbraun.*

*Couleur bailles, ou de paille,
Bleichroth/ Fals.*

*Couleur blaffarde & qui n'est
gueres chargée, Bleiche Farb.*

*Couleur blanche comme neige,
Weisse Farb/ Schneeweisse Farb.*

Couleur brune, Braun.

Couleur bleue, Blaw.

Couleur de cassidone, Gray.

*Couleur de ciel, Himmelblaw
Farb.*

*haute Couleur, Couleur luisante,
Hohe/ glänzende/ scheinende Farb.*

Couleur cendrée, Aschen Farb.

*Couleur changeant, Abgehende
Farb.*

*Couleur fort chargée, Ein volle/
fette Farb.*

*Couleur de fleur de pescher, Pfers
sigblät Farb.*

*Couleur de gris violant, Ein Gat-
tung Farb/ so sich auff Purpur Farb
jeuchet/ hejter Braunroth.*

Couleur grise, Grawe Farb.

*Couleur gaie & vive, ou naive,
Ein liebliche Farb.*

*Couleur morne & triste, Ein dun-
ckele vnd vnliebliche Farb.*

*Couleur faulse & bastarde, Falsche
Farb.*

*Couleur aquatique, ou d'eau,
Wasser Farb.*

Couleur jaune, Gelbe Farb.

*Couleur jaune cōme cire, Wachs-
Farb.*

de Couleur jaune, Das gelb ist.

*Couleur jaunastre, Gelbgrün.
Couleur rousse, ou rousse, Duncckel
gelbe Farb.*

Couleur rouge, Roth Farb.

*Couleur rougeastre, Röthliche
Farb.*

*Couleur Roan enfumée, Duncckel
rothe Farb.*

*Couleur de garance, Purpur
Farb.*

*Couleur de garance, grise, enfumée,
Braunduncckel / oder schwarzgliche
Farb.*

*Couleur tanée, Tanné, Brauns
Purpur Farb.*

Couleur incarnat, Leib Farb.

*Couleur d'es carlat, Scharlack
roth.*

Couleur blonde, Gelbe Farb.

*Couleur flamboyant, Feuer, oder
flammen Farb.*

*Couleur naturelle, Natürlich
Farb.*

*Couleur noire, ou noirastre,
Schwarze / oder schwarzgliche
Farb.*

Couleur d'or, Gold Farb.

*Couleur de pourpre, Purpur Farb/
Braunroth.*

Couleur obscure, Duncckele Farb.

*Couleur palle, Todt Farb/ Bleich-
Farb/ Duncckelgelb Farb.*

Couleur passée, Verblichene Farb.

*Couleur pers, ou bleu, Röthlich
blaw.*

Couleur perse, Himmelblaw Farb.

*Couleur plaisant à loeil, Ange-
nemme/ Liebliche Farb.*

*Couleur vermeille & embrasée,
Schön rothe Farb.*

Couleur verde, Grün Farb.

*Couleur violette, Violbraun
Farb.*

Couleur de plomb, Blei Farb.

Couleur de souris, Mäus Farb.

Couleur

Couleur Turquine, Himmelblau.
Couleur vilaine. & qui ne se trou-
 ne pas belle, *Hefliche Farb.*
rebailler couleur, Farb wider ge-
 ben / *Machen daß die Farb wider*
komme.

prendre couleur, Farb annehmen.
changer de couleur, Under dem
Geficht verändern / Erbleichen / roth
werden.

les couleurs des peintres, Maler-
Farb.

de toutes couleurs, Das allerley
Farb an sich hat.

qui a mauuaise couleur, Der vbel
auffsiehet.

perdre couleur, sein Farb verlierē.
Couleurs Rethoriques.

sous Couleur, vnder dem Schein.
c'estoit la plus honnestre couleur

qu'ils pouuoient prendre pour se de-
partir, Amiot. Sie hetten nichts bes-
fers erfinden mögen / nirgendt besser
mit ihren Abzug können bemänteln /
oder beschöner.

sous couleur, ou espece de paix, Vn-
der dem Schein des Friedens.

bailler couleur à une oraison, Sei-
ner Rede oder Sñ: bringen ein Farb
anstreichen.

Coulourer, Färben.

se coulourer, Sich färben.

Coulouré, m. Gefärbet.

Couleuree blanche, ou feu ar-
dant, Schmeerwurtz / die mit den
haarechten Blättern / Die Wurtz
ist vberall weiß.

Couleuree noire, autrement vior-
ne, Schmeerwurtz die glatt / oder
mit glatten Bättern / Die Wurtz ist
innwendig weiß / außwendig aber
schwarz.

une Couleuvre, Eine Schlang.

une Couleuvreine, piece d'ar-
tillerie, Schlang / Geschütz.

Coulis, m. c'est une effrainte de
chapon, ou autre chair boulie à ou-
rance, coulée avec le bouillon qu'on
baile aux malades, Durchsiegen
zun mit sampt der Brüh: so man /
weils kräftig ist / den Krancken gibt.

porte Coulisse, SchlagPrücke.

Couloire, f. Ein Siehe.

Coulon, ou pigeon, voyez Colomb.

Coulon, ou pigeon ramier, Grosse
Holz Taube / Ringel Taub.

Couiomne, voyez Colomne.

Coulpe, f. Eine Schuld.

Couplable, c. Schuldig / Missethät-
tig.

je n'en suis point couplable, Ich hab
keine Schuld daran.

il se sent coupatie de ce cas, Er
weiß sich an dieser Sachen schul-
dig.

se sentant couplable il n'a gagné la
haut, Weil er sich schuldig wußte /
hat er sich auß dem Staub / oder
darvon gemacht.

Coulper & blasmer, Beschuldigē.

Coulteau, Coultel, voyez Cou-
steau.

Coulter, m. Pflug Eisen.

une Coulture, pour un grand camp
labourable, Ein Acker / oder Acker-
Bau.

Coulure de vignes, das Kiesen der
Trauben nach der Bützeit.

Counin, ou Council, m. voyez
Connil.

Counille, f. la femelle du Council,
Raninigen / das Weiblein.

Counilleaux, Junge Raninigen.

Coup, ou Coupau, voyez Coca.

Coup, m. Ein sichere Art
Schwerdis.

un Coup, Ein Schlag / Streich:
le coup valoit bien la boule, Es
war deffen / oder der Mühe wol
werth.

Coup

Coup de harquebouse, ou de canon, Ein Büchschuß.

Coup de lance, Ein Stich mit einer Lanzen.

Coup de dé, Ein Wurf in dem Würfelspiel.

Coup orbe, ou meurtri, Ein trücker Streich / der wol auffläufft / aber nicht blutet / Zerstoßung.

Coup perdu, Vergebener Schlag / oder verlorener Streich.

estre sage apres coup, Nach beschener That witzig seyn.

s'il entrent un coup en furie, So sie dermaleins bestehen zu wärd.

prester un peu au coup, Der Vn gelegenheit vund Noht etwas nachgeben. voyez necessité.

la Macedoine fut encore laissée en liberté pour ce coup, Für das mal ward Macedonia noch bey ihrer hergebrachter Freyheit gelassen.

à tous coups, souuentefois, Allermal / Eben dick vnd oft / Eins vbers ander.

tout d'un coup, tout à un coup, Auff einmal.

du premier coup, Erstes Streiches.

à coup, tout à coup, Zur stund.

Coup sur coup, Für vnd für / An einander / Eins vbers ander.

bailler, ou donner coups, Schlagen.

il y eut des coups donnez, & des gens blesses de part & d'autre, Es hat Streich beyderseits geben.

bailler des coups de poing, mit Säusten schlagen.

combattre de pied ferme à coups de main, Amiot. Sich mit Säusten schlagen.

chargé de coups, Dem viel Wunden geschlagen seyn.

se tenir bien loing des coups & tirer son espingle arriere, Sich weit von den Streichen halten / vund sich des Handels entschlagen.

donner un coup mortel, Ein Todesstich oder Streich versetz oder gebt. on verra à ce coup, Man wird nun sehen.

ce n'est fait en un coup, Es ist nicht auff einmal gethan.

une Coupe, ou tasse à boire, Ein Trinckgeschir.

Coupiet, qui sert de vin en une Coupe, Ein Tischdiener / Der einschenet.

le Coupeau, ou Coupe d'une montaigne, m. Eines Berges Spitze.

Coupeaux, Späne / Abschnitt.

Couper, Schneiden.

Couper & coudre tout à son plaisir, Alles nach seinem Kopff thun.

Couper par le milieu, In der Mitte von einander schneiden.

Couper une montaigne, Einen Berg durchgraben.

Couper & ronger, Schroden.

Couper le chemin, Den Weg verlegen.

Couper tout ric à ric, Glatt abschneiden oder hawen.

Coupant, m. Das / oder der schneidet / Schneidende.

Coupé, m. Abgeschnitten.

teste Coupée, Abgehauener Kopff.

ville coupée & destruite, Zett schleiffte Stadt / die ganz vund gar zerstöret / vund zu grund gerichtet ist.

Coupe, incision, f. Der Schnitt.

Coupe est aussi la saison quil conuient couper quelques arbres, Die Zeit

was man etliche Bäume erbaun
und beschneiden soll.

*Coupe est aussi le treffonds, ou on
fait la coupe d'un bois taillis*, Das
ist in einem Wald so behauwen
wird.

Coupeur, Der schneidet/ Schnei-
der/der Schnitter.

Coupeur, Leser im Wein-
berge.

A dix coupes, Er hat zehn
Lese in seinem Weinberge.

Coupeuse, Die im Weinberge
lese.

Couteur de bourses, Beutelschnei-
der.

Coupe, f. Schnitt / Das
geschnittene.

Coupe, m. Schneidung/
Schnitt.

Couteur, m. Ein Hackmesser.
Couteur de boucher, m. Metzgers
messer.

Coupe, f. Kupfferwasser/
Kupferwasser.

Coupe, f. Angesicht/ das
angesehene/ wol gefärbt hat.

Coupe, f. d'un edifice, Der Gie-
bel/ die Spitze/ Spitz vund Gipffel
des Hauses.

Coupe, f. d'un edifice, Der Gie-
bel/ die Spitze/ Spitz vund Gipffel
des Hauses.

Coupe, f. d'un edifice, Der Gie-
bel/ die Spitze/ Spitz vund Gipffel
des Hauses.

Coupe, f. d'un edifice, Der Gie-
bel/ die Spitze/ Spitz vund Gipffel
des Hauses.

Coupe, f. d'un edifice, Der Gie-
bel/ die Spitze/ Spitz vund Gipffel
des Hauses.

Coupe, f. d'un edifice, Der Gie-
bel/ die Spitze/ Spitz vund Gipffel
des Hauses.

Coupe, f. d'un edifice, Der Gie-
bel/ die Spitze/ Spitz vund Gipffel
des Hauses.

Coupe, f. d'un edifice, Der Gie-
bel/ die Spitze/ Spitz vund Gipffel
des Hauses.

Coupe, f. d'un edifice, Der Gie-
bel/ die Spitze/ Spitz vund Gipffel
des Hauses.

Coupe, f. d'un edifice, Der Gie-
bel/ die Spitze/ Spitz vund Gipffel
des Hauses.

men binden / Ruppeln.

*Coupler est aussi, empoigner, me-
ler en combattant*, Amad. lib. 2.
Sich an einander machen / Greif-
fen/ Angreifen/ wie Hund thum/ wass
sie sechten.

Cour, f. Fürstenhoff.

Cour des gheraulx, Die general
Stände.

Cour de Parlement, Das Par-
lament.

Courage, m. Gemüth/ Hertz.
homme de courage *entendement*
resolu, Ein herzhaffter Mann/ vnd
hohes Verstands.

faire de bon courage, Etwas gern
thun.

il vient de mauvais courage,
Es kommet auß einem bösen Hertz-
gen.

bon courage, Gute Hoffnung.
ayez toujours bon courage, Seyt
allezeit getroff / Habt allewegen ein
gut Hertz.

Courage de pere, Väterlich
Hertz.

Courage d'homme, Manns Hertz.
un courage d'ennemy, Eines
Feinds/ oder feindlich Hertz.

de petit courage, Kleinherzig.
sans courage, Faul/ Träglich/ Lie-
derlich/ Unfrätiglich.

d'un mesme courage & *vouloir*,
Einmütig/ oder Einmütiglich.

declarer son courage, Sein Hertz
vnd Muth zeigen.

effrayer les courages, Verjagt
machen.

donner, ou bailler courage, Ein
Hertz einsprechen.

perdre courage, Muth verlies-
ren/ Das Hertz fallen lassen.

Courage, Frisch auff.

Courageux, m. Mütig / Hertz-
hafftig.

Courageux, m. Mütig / Hertz-
hafftig.

Courageux, m. Mütig / Hertz-
hafftig.

Courageux, m. Mütig / Hertz-
hafftig.

Courageux, m. Mütig / Hertz-
hafftig.

Courageux, m. Mütig / Hertz-
hafftig.

Courageux, m. Mütig / Hertz-
hafftig.

Courageux, m. Mütig / Hertz-
hafftig.

N

CONTRA-

Couragementement, Beherzt /
Dapffer.

Couramment, *viftement*, *sans*
faillir, Geschwind / An einander /
Auswendig / also daß man nicht aus
Roffe / oder fehle.

lire Couramment, Geschwind le-
sen / ohne irgends zu fehlen.

Courbaston, ou *Courtbaston*, m.
Ein kurzer Stab / oder Stecken.

Courbaston, en *matière de nauires*
est vne courbe qui est appliquée à
chascun bout de bau pour renforcer le
nauires, Die trumme Hölzer so man
an des Schiffes Keil siehet zu beiden
Seiten / damit das Schiff desto
stärcker sey.

Courbe, c. Krumb.

Courbes, voyez *Four*.

Courbe. *Maladie qui vient aux*
chevaux & les fait clocher, Ros-
krankheit: es ist ein Geschwüll so ih-
nen an den hintersten Beinen tömpt /
daran sie hinken.

Courber, Krümmen / Biegen.

se courber, Sich bücken.

Courber contremont, Ubertwel-
pen.

Courbé, m. Gekrümmet.

Courbement, m. Krümmung.

Courbure, f. Krümme.

Courbement, & *voulture*, Wel-
bung.

Courcailler, m. Ein Wachtel-
Pfeiffen.

Courée de mouton, c'est la fressure,
Hammels Kröpf.

vne Courge, Ein Kürbiß.

Courge sauvage, Coloquinten / will-
der Kürbiß.

Courge, f. à porter les seaux à la
riuere, on dira peut estre mieux
Courbe, Eine Stange daran
man einen Eymier zum Wasser
trägt.

Courir, *aller de course*, Lauffen /
Nennen.

Courir la poste, Postiren / Zu Post
reiten / rennen.

Courir, Einem zu Pferd nachren-
nen.

Courir les sauvages, Wild / oder
Gewild jagen.

Courir le cerf, Einen Hirsch ja-
gen.

Courir, est aussi gaster un pais par
courses, Ein Landt mit streiffen ver-
heeren vnd verderben.

Courir, quelques fois se prend pour
estre visité & en usage commun des
hommes, Im schwang gehen / bräuch-
lich seyn.

ceste façon d'habit ne court, Sol-
che Kleidung ist nicht mehr bräuch-
lich.

Courir sus à aucun, Einen an-
lauffen.

Courir fortune, Auff Gottes Ge-
nade fahren / In Gefahr seyn auff
der See / daß man in Ansehung des
Sturms Schiffbruch leide / vnd zu
grund gehe / welches die Teutschen
auff Schiffmännisch Fortun nennen.

Courir la fortune d'aucun, ou *cou-
rir fortune avec luy*, Risico Lauffen
sagen die Rauffleuth / welches nicht
Teutsch ist: Es mit einem wagen!
Gut oder böß mit einem haben.

Courir quelque escrit, ou *liure*,
Ein Buch blättern / eilends überle-
sen.

Courir les rues, c'est estre *furieux*,
ou *enragé & insensé*, Doll seyn.

Courir au deuant de quelqu'un,
Einem entgegen lauffen.

Courir aux armes, Eilends
zur Wehr greiffen / vndd sich rüsten /
wie es geschicht / wann die Brandts-
Glocke / oder sonst Sturm geschla-
gen wirdt.

je Cour

Courrai. (nou Courrai) Ich
hin oder weide laufen.

Courant, m. Laufend.
la reure Court. Der Stiß lauf-
te.

la reure Court plus; Laufte nicht
mehr.

Courant, m. Gelassen.

Courant, m. Laufter; Wandes
te.

Courant, f. Frau die solches thut
als ein Mann.

Courant, m. pber, Leichte Pferd.

Courant, m. Courrier.

Courant, m. Course, f. Lauf.

Courant, m. est le mesme que courir;
Lauffen.

Courant, m. Man laufft) rennet.

Courant, m. Ein Lauf.

Courant, m. ou l'on fait course; à

Courant, m. Ein Laufplatz; Stuch.

Courant, m. ein; Des Himmels

Courant, m. la vie de l'homme, Des

Courant, m. der Tage/oder die

Courant, m. Lebens.

Courant, m. n'a plus de cours,

Courant, m. oder die Handlung ist

Courant, m. Enerecours.

Courant, m. des loix,

Courant, m. führen in der Gottheit;

Courant, m. von Anfang bis zum

Courant, m. Lauf.

Courant, m. est à dire les Institutes,

Courant, m. Cede; Authentiques &

Courant, m. Corpus Juris, das ist;

Courant, m. der Gemeine

Courant, m. und verfaßt

Courant, m. Das gemein be-

Courant, m. Nachwelches in

Courant, m. Decreta; Decreta-

Courant, m. Extrajudiciales;

Courant, m. se prend aussi pour l'expedi-

Courant, m.

Courant, m.

Courant, m.

Courant, m.

Courant, m.

Courant, m.

Courant, m.

Courant, m.

Courant, m.

tion de particuliers, ou plus générale,
qui se fait par mer avec vaisseaux de
guerra, pour courre & faire butin sur
les infideles & autres ennemis;
Schiffkrüftung auff Freybeuten auff-
zulauffen.

il est allé en cours avec trois, ou
quatre Galleres, ou fustes, ou galeotes,
ou brigantins, fregates, ou roberges, Et
ist abgelossen mit drey oder vier Gal-
leren/oder Zubern/oder Patachen/
oder Schalen/oder Zollen/te.

Cours quelques fois se prend pour
traité de temps, Zeit/ Langweil.

sa maladie aura long cours; Es
wirdt eine langwüirige Krankheit
werden.

Cours, en-oultre est piratage & es-
cumerie sur mer, c'est à dire volerie
& larcin, Seeräubern.

le poisson dont se prenoit la teinture
de pourpre avoit le cours; Der Fisch
war damals sehr gemein.

Euphrates fait son cours vers occi-
dent; Euphrates läufft oder fleußt
den Nidergang zu.

il scait le cours du marché, Er weiß
was darauff läufft / Er weiß was
darzu gehöret.

argent de cours, Gangbar Geld.
achever le cours, Den Lauf voll-
enden.

Course, f. Lauf.

Course, Ein Lauf, oder Renn-
Platz.

la course est longue, Der Laufplatz
ist lang.

Course, Ein Einsall so mit ge-
wehrter Handt geschieht / Streif-
fung.

Coursaire, m. Ein Meer- oder
Seeräuber.

Courrie, f. est l'allée du largo de
deux ou trois ais en une galere, qui
va de proue à poupe entre deux

les rangs des bancs des forcaires, &c.
Ein Gang mitten in einer Galeren
 von Brettern gemacht / darduff die
 Befelchhaber spazieren / die Forfa-
 ten / oder die so am Ruder ziehen / mit
 der Peitschen zu schlagen / wann sie
 sich ihres Gefallens nicht halten: In-
 dem Achtung zu geben des Nachts /
 daß gemeldte Forfaten sich nicht los-
 machen vnd aufkreissen.

Couronne, Ein Kron.

**Couronne de fleurs, Ein Blumen-
 Krantz.**

**Couronné embellie de pierres preti-
 euses, Ein Cron** die reichlich mit Edel-
 gestein besetzt ist / darinnen viel
 Demant / Rubin / &c. versetzt
 seyn.

Couronne de clerc, Mönchsblatte.
lettres de couronne, Tonsur Brieff
Schein daß man Priester sey.
qui a perdu sa couronne, Der sei-
 ner Tonsur verfallen ist / Der / so die
 Priesterliche Freyheit verlohren
 hat.

assemblée & Couronne, Ein
 Versammlung deren die einem Spiel
 zusehen.

Couronner, Krönen / Ein Krone
 einem auffsetzen.

Couronné, m. Getrönet.

Couronnement, m. Krönung.

Couronneure, voyez Endouiller.

Couroye, voyez Courtoye.

Couroyer, voyez Conroyer.

Courtetier, voyez Courtier.

**Courrier, m. Postreutter / Post-
 bott.**

Courroucer, Erzürnen / Zornig
 machen.

Courroucer quelqu'un, Einen
 entrüsten / zum Zorn bewegen / er-
 bremsen.

se courroucer, Sich erzürnen.

Courroucé, m. Erzürnet.

estes vous Courroucé? Zürnet ihr?
il est tout courroucé contre vous,
Er hat sehr wieder euch gezürnet.
il s'est courroucé à moy, Er hat
 hefftig wieder mich gezürnet.

Courroux, m. Zorn / Unmuth.

par Courroux, Durch Zorn.

auquel sa femme reprocha un jour
en courroux, Amiot. Dem sein Weib
 auff eine Zeit im Zorn verwies /
 daß &c.

**tenir courroux, Zorn behalten /
 oder tragen.**

Courtoye, f. Rieme / Gurtel.

**la Courtoye d'un soulier, Schuhs-
 rieme.**

un homme qui veut avoir les deux
bouts de la Courtoye & le milieu, Ein
 harter Mensch.

Coursaire de mer, m. Seerauber.

un Courfier, ou Corsaire, Ein
 Turnier Ross.

Courfiere, ou pont de courfiere, en
fait de navires, Der Oberlauff
 oder die Brück an einem Schiff.

**mule courfiere, Ein hoher Maul-
 esel / dem Turnier Ross nicht un-**
 gleich / darum er auch solchen Nas-
 men hat.

Courlon, m. Ein Gerten am Die-
 benstock gelassen / biß auff zwey oder
 drey Augen abgeschnitten / Eine ge-
 schnittene Gerten.

Court, m. Rutz.

ils tournerent tout court avec eux,
Amiot. Sie wandten kurz / oder als-
 bald mit jnen umbe / Ramen zurück.

Court & bon, Rutz vnd Gut.

temps court, Kurze Zeit.

c'est le plus court & le plus aisé,
Es war das kurze vnd das leichtste /
 oder sätzigste / Sie &c.

pour la faire court, Es kurz zu
 machen / Damit ich abbreche / Damit
 ich euch nicht auffhalte.

escom-

les chambres de la Court, Die Kammern.
Courts souveraines, Die höchsten Gerichte/ davon man nicht appelliren kan.

de par la Court, Von Hoff/ Parlaments/ oder der Kammer wegen.
Courtisan, m. est celui qui suit la court d'un Prince, qu'on appelloit anciennement curialiste du mot Latin curia, Ein Hoffmann/ Hoffknecht.

Courtisane, est proprement la d'ame, damoiselle, ou chapperonniere suivant la court d'un Prince, Eine Hofffräw/ Eine vom Adel die zu Hoff ist.

Item/ ein ansehnlich leichtfertiges Weib: Denn ein gemeine Dirne nennen die Franchreicher *filles de joye*, oder Cantonniere.

Courtiser, Hoffieren.
Courtibau, m. Ein Kriegsrodt der Hoffleuth vnd Obersten.

Courtier, m. Vnderhandler/ der zwischen Kauffleuthen hin vnd wider laufft/ vnd handelt/ daß sie deß Kauffs eins werden.

courtier de cheuaux, Roßtauscher.
Courtage, m. Handlög/ Factoren.

" Courtil, m. est vn jardin, Ein Hoff/ oder Garten. *branch lardin*.

Courtine, f. Ein Vorhang/ Kugel.

Courtois, m. celui qui a en soy les civilitez des anciens courtisans, Höflich/ Von guten Sitten/ Bescheid.

Courtoise, f. Höfliche.
jamaïs homme ne fut plus Courtois, Es ist niemals jemand höflicher vnd bescheidener gewest als eben er.

" Courtois roquets, Rennsperrn/ deren Eisen nicht scharpff/ sondern umbgetrümmt vnd stumpff seyn.

Courtoise, f. Höflichkeit/ Zucht/ Freundschaft.

N 3

recevoir

Digitized by Google

recevoir quelque chose par pure courtoisie, Etwas auß lauter Gunst vnd Gutwilligkeit eines andern empfangen.

Courtoisement, Höflich/ Bescheidenlich.

parle plus Courtoisement, Rede etwas das man gern höre/ Bis nicht so rauch/ rede das best darzu.

COUSTRAY, Cortreich/ ein Stadt.

Courve, Courver, voyez Courbe.

Courvée, ou Corvée, f. Fronarbeit/ Frondienst.

presser une Courvée, Frönen.

par Courvées, Fronweiss.

les Courvées, Die Fröne.

endurant patiemment les punitions qu'il leur ordonnoit, & les Courvées qu'il leur commandoit, Die Fronsdienst/ so ihnen auferlegt worden.

faire scavoir à ses subjects qu'ils viennent faire leurs Courvées, Den Underthanen zu wissen thun/ daß sie sollen kommen frönen.

Cousin, m. Ein Vetter/ Nebe.

Cousins germains, Schwester/ oder der Gebrüder Kinder.

Cousine, f. Baas.

Cousinage, m. Blutsfreundschaft.

un Cousin, Ein Breme.

Coussin, m. ou Coussinet, Ein Rüssfen/ Hauptküssfen/ Rüssfelein.

Coust, m. Der Vnkost/ Anlage/ so man auff etwas wagt.

estre bien traité à peu de Coust, vñ gering Gelt wol gehalten werden.

Couster cher, Theurer antworten il ne luy à Couste gueres, Et hat ih, ne wenig gekost.

il luy Cousta beaucoup, Es kam ihne thewer an.

la victoire luy cousta la vie du Connestable, Der Sieg aber hat me das Leben des Constabels gekost.

il couste la moytie moins, Es kostet nur den halben Theil/ od halb so viel.

Constange, f. Vnkosten die irgend auff gehen/ Kosten/ Das Aufgeben vnd Verthun.

longs proces & Constangieux, Lange Proceß/ vnd die viel kosten.

Cousteau, ou Coulteau, m. Ein Messer.

il tua Mahomet d'un coup de Cousteau, Er erstach Mahomet mit einem Messer.

Coulteau, ou espée, Schwerdt.

venir aux Coulteaux, Zur Balagere gerathen/ So weit kommen/ daß man zur Wehre greiffe/ vnd sich schlage.

il semble d'un Coulteau, Es ist einem Messer gleich.

la chose venoit au Coulteaux, Es were ein Schlagen darauf/ worden/ Sie weren an einander gerathen/ wann ic.

le Cousteau des penes d'un oiseau, Die farnembste Schwing/ oder Schlagfeder an eines Vogels Flüg gel.

Cousteau à veneur, Weidmesser.

Cousteau de taille, Färschneiders Messer.

Constelot, m. Messerlein.

Constelier, m. Messerer.

Coutellade, f. Ein Streich mit einer Cortelaf. sehet Coutelas.

a qui un paizan donna une telle coustellade sur les oreilles, que peu s'en fallut, qu'il n'expirast sur le champ. Ein Bauer gab me solchen Cortelastreich/ daß wenig fehlte/ er were daran starck auff der statt todt blieben.

Coustillier, m. au escuyer, Schildknecht/ Wappenträger.

Costume & maniere de faire qu'on va, f. Gewonheit/ Sit/ Weisheit vnd Brauch zu leben.

par

par coustume, ou selon la coustume
Dem gemeinen brauch nach / auß-
gewonheit.

Comme l'ay de coustume. Wie ich
gewohnt bin / auff mein weiß.

*C'est la coustume des hommes ou
leur maniere de faire, d'oublier le
plaisir fait.* Es ist der leuthen Sitt
oder brauch / daß sie der empfangenē
wolthaten vergessen.

prendre une coustume. Eine weiß
an sich nehmen.

introduire une coustume. Eine ge-
wonheit / weiß oder brauch einfüh-
ren.

Coustumes, f. Gewöhheit / Bräuch /
Recht.

les vieilles Coustumes. Die Alte
Bräuch.

*Coustumes des Preuostés, ballings
& seneschauées.* Besonderer Brauch
Gewonheit vñ Recht der Vogten,
im Empter vnd Freyheiten.

c'est la Coustume. Es ist so Ge-
wöhlich / oder der Brauch.

Coustumier, m. Gewöhnlich.
*ce n'est pas chose Coustumiere à
vous.* Diß ist bey vns nicht bräuch.

*C. stumierement, Gewöhnlich /
gemeinlich.*

*ains sont coustumierement hommes
le cœurs failly.* Am. sondern seyn ge-
meinlich sage vñ verzagte Menschē.

Coustumierement meschants.

*Cousture, Coulu, voyez Coul-
tre.*

*Defaire une armée à plate coustu-
re.* Ein Heer zertrennen vnd auff
Paupt erlegen.

Cousturier, m. Ein Schneider.

Cousturiere, f. Ein Reherin.

un Coucelas. Ein Corbelaß / ein
Hemer / breite Seitwehr eines Ren-
ers oder Rachts.

Coutil, m. ou Coitte de lit. Ein
Bettzeichen / Item / ein Bett oder
Pfählen mit Federn oder Wollen
gefüllt / ein vnderbet / Polster.

Couture, voyez Coulture.

Couuer, Bräten / Aufbräten.

Convé, m. Gebräuet.

aussi Couvix, m. Gebräute Eyer.

Couvée de poussins. Dß bräten der
Zungen / Brätung / die jungen einer
Klücken die auff einmal außgebrä-
tet sein.

*faire la Couuade, se tenir dedans
son parc.*

Couuement, m. Brätung / daß
Bräten.

Couvrir & cacher. Zudecken / Be-
decken / Bergen / verbergen.

Couvrir. Wird auch vñ den Hun-
den gebraucht / wen sie mit einander
lauffen / von Wölffen sagt man al-
gner vnd von andern grossen Thie-
ren saillir.

Couvrir de poix, poisser Bichē mit
Bech oder Tarr vberziehen.

Couvrir de vignes. Mit Weinre-
ben bepflangen.

Couvrir de terre. Decken / wie die
Stöck gedeckt werden / begraben.

*se targer & Couvrir de quelq. cho-
se.* Etwas fürwenden / Sich auff etw
was entschuldigen.

Couvert, m. Bedeckt.

estre à Couvert. Vnder dem Dach
sein / im trucken sitzen.

*il les fit tenir à couuert, sans sortir
au hale ni au soleil.* Amst. Er hat
sie heimlich vnd eingeschlossen thun
halten vnd nicht gelitten / daß sie in
die Hitze vñnd Sonne gelassen wür-
den.

quelque peu couuert de nuées. Et-
was Wolckchtig / mit Wolcken
vberzogen.

Conuerts & chargéz de pillage.

N 4 Ma

Mit dem Raub beladen vnd vmb-
henckt.

feu couuert & qui ne luist point.
Verschorren/oder trucken/Feur/dass
nicht mehr brennt.

quin'est point couuert ne defendu.
Das Bloß ist.

on le sert à couuert. Alle Ttrachs-
ten werden ihm zugedeckt auffge-
tragen.

Couuerte, f. Bedeckte.

il pro ceda par voye couuerte. Ami.
Er grieff es an auff eine heimliche
vnd verborgene Weisß.

Couverture, f. Eine Decke/
Deckel.

donner Couverture, Schein ges-
ben/ Bemänteln.

Couverture de list. Bettdeck.

Couverture de paroles, Bemän-
telung mit Worten.

sous Couverture, ou Couleur, Vn-
der dem Schein.

Couuercle, m. Ein Deckel.

Couuercle d'un chapiteau. Ein
Deckel oder Viereckete Taffel oder
Blatten/ die man oben auff die Zeu-
len legt zu einer Herde.

Couuirement, m. Deckung.

Couuertement, Bedecklich/ Ver-
deckt/ Verborgentlich.

parler Couuertement, Verdecklich
vnd vnuerstendig reden.

Couure chef, m. Frawen Haupt-
tuch.

Couuresen, Die Feurglocke.

Coy, m. Still.

un homme fort Quoy. Ein gar stil-
ler Mensch.

Coye, f. Die Still ist.

Coyté, f. Stille.

Coyement, Gar Still vñ Hüpsch-
lich.

ils ont este menéz la Coyement.

Sie sind da heimlich vñ in der Stül-
le hingeführt worden.

*Coyts en fait de navires, sont cer-
taines, cordes simples & grosselettes
seruans pour amarer la grand voyle
par deuant.*

C R.

*Cracher, Speutzen/ Spetwē/ auß/
speutzen/ Rodern/ Aufwerffen.*

Cracher sur aucun. Auff jem and
Speutzen.

il Crache le sang. Er wüßft Blut
auß.

Cracheur, m. Spewer/ Aufspē-
zer.

Crachat, m. Speichell.

Crachement, m. Das Rodern/
Aufspezung/ Aufwurff.

Crain, Rärnthen/ Landschaft.

Craindre, avoir peur. Fürchten.
Sorgen.

il se Craind du Roy. Er fürcht ihr
Königliche Majestät.

fort Craindre. sich vor forcht ent-
setzen/ grosse Forcht haben/ fast
Fürchten.

Craindre deuant le coup, Etwas
vbelß besorgen/ vñnd fast Fürch-
ten.

*Craindre de faire quelque chose, &
en faire conscience.* Sich vber eu-
ding gewissen machen.

Craindre toute la nuit. Die gan-
ze Nacht vber sehr erschrocken
sein.

*Craindre d'offenser, Linen in Act
vñd Ehren haben/ vngern erzür-
nen.*

Craindre son honneur. Seines selb-
sten/ oder seiner Ehren schonen.

ne craindre rien. Sicher sein.

Crainde aucunement, Etlliche
massen besorgen.

il &

il est à craindre, Es steht zu besorgen.

ne crain point. Fürchte dich nicht. je crains d'asseurer cela. Ich darffs nicht für gewiß sagen.

il crain qu'on ne luy desrobbe son argent. Er sorget für sein Geld daß im das gestolen werd.

Craignant, m. Fürchtend/ Besorgend.

Craignant Dieu. ein Gottesfürchtiger Mensch

Craintif, m. Forchtsam/ Erschrocken.

Craintif, ou qui est crain, Erschrockenlich/ den man fürcht.

Craintive, f. Forchtsame/ Erschrockene.

Craintivement, Forchtsamlich/ mit Forcht.

Crainte, f. Forcht/ Angst/ Zagen/ ansehen.

estre en Crainte. In forcht stehen/ Angst vnd Bang sein/ sich besorgen.

donner crainte à quelqu'un. Einem Forcht empagen.

mettre en crainte. Idem.

qui à une crainte de Dieu mal réglée & prise à rebours. Ein Abergläubiger Mensch.

avec crainte. Forchtsamlich.

sans crainte. Frey ohne einige Forcht.

qui n'a nulle crainte de Dieu. Der Gott nicht fürchtet/ Gottlos.

Cramailiere, voyez Cramailiere.

Cramoisi, m. Carmosinfarb.

veloux Cramoisi. Carmosin Sammet.

Crampes, f. les gouttes Crampes. Daß Zipfferlein.

Crampon, m. Ein grosser Eisener Hack/ Klammer.

Cheurons conjoincts avec une clef ou Crampon. Balcken mit eingelegete Banden oder Klammern zusammen gebäfft.

Cramponner, Mit Banden an ein ander hefften/ Klammern.

Crane, f. ou le test de la teste, Die Hirschschall/ Schedell.

Crapaud, m. Ein Krött/ ein Gartentrot.

Crapaudéau, m. Ein Kröttlein.

Crapaudine, f. Ein Kröttecken.

Crapaudine signifie aussi c'este piece de fer quarrée, d'environ demi pied de large en tout sens, espaisse d'un dour ou environ qu'on met en chacun bout du seuil des grandes portes. du costé des jambages pour les soutenir.

Craquelin, m. Bretzell.

Craqueur. Krachen/ Brasseln/ Knallen oder Knasflen.

Craquer des dents. Mit den Zähnen Knirschen/ Zantlappfen.

Craqueter, frequentatif de craquer. oft Knellen vnd Knasflen.

grand craquetis, est de la mesme facon que cliquetis. Gebräßel/ getrach.

Crasse, f. est grand amas d'ordure sur quelq chose. Angeseßener Raath vnd Vnrath.

C'este image est chargée d'ordure & de crasse. Diß Bild ist vol angeseßenen Rats vnd vnflats.

Crasseux, m. Vnrätlich/ Vnsauber/ Vnflätig/ Rätig/ mit Wust vberladen.

Cravanter, ou Craventer. Versöhren/ schwechen/ aufmergelen mit arbeit/ Item/ Lahm vnd Krum schlagen.

Creac, m. poisson, voyez estourgeo.

Creance, foy f. Glaub.

la Creance des Chrestiens. Der Christliche Glaub.

Creuer, Zerspringen/brechen/zer-
schnellen/blecken. (Rechen.

Creuer les yeux, Die Augen auf-
se creuer de manger, Sich so voll
fressen / daß man auffbersten möchte.

Creuer de douleur, Vor Leydt
brechen.

Creuer de despit qu'on a d'aucuns,
qui ne laissent rien a faire, qui leur
viennent à plaisir, Vor etlicher Nut-
willen zerspringen mögen / das ist/
sich irer Nutwillen so vbel verdrief-
sen oder mühen lassen / daß einem dz
Hertz möchte brechen.

Creuecoeur, m. Groß Hertzlend.

Creuasse, Creueure, f. ein Spalte/
Klinsen.

se creuasser, Auffbersten / auff-
springe/zerspalte/Spalte gewinnen.

le chaleur creuasse la terre, Die
Hize reisset das Erdrich auff.

un viel vaisseau tout creuassé,
Ein alt Schiff voller Spalte oder
Riß.

Creulet, voyez Creux.

Creux, m. Hol/ holechtig.

un Creux, ou taniere, Ein Höle/
oder tieff Loch.

un creux parmi les champs & de-
serts, ou les bestes se retirent & les he-
remites, Ein Diehstelle auff weitem
Felde/da das Diehe ein vnterschlenff
hat.

le creux de l'oeil. Die Höle oder
Tieffe im Auge.

Creuser, Aufshölen.

Creuser une montaigne, Einen
Berg vntergraben.

Crenset d'orfeure, Goldtschmids
Schmelzhoffen/oder Ziegel. Item/
Goldtschmids Grab/oder Stech.

Cri, voyez Crier. (chsen.

Crible, ou sasz, m. ein Sieb/Rey-
ter/Beutelsack. (aufbeuteln.

Cribler, sasser, Sieben/Reytern/

ils criblent, m. Sie sieben auß/Re-
rentern/beuteln.

Cribleure, f. Siebung/Repte-
rung.

Crier, Ruffen/schreyen/aufspruf-
fen/abtündigen.

Crier publiquement le liure, Das
Buch öffentlich aufschreyen.

Crier, Mit Worten streitten.

Crier ensemblement, Mitschrey-
en / oder zuschreyen / zusammen
schreyen.

Crier deuant tous tant qu'on peut,
Für jederman aufsprufen / oder
schreyen.

Crier apres aucun, Einem nach-
schreyen/oder ruffen.

Crier à aucun & le requerir de se-
cours, Umb Hülff anruffen.

Criant (Romulus) tant qu'il pou-
uoit à ses gens qu'ils demeurassent &
monstrassent visage à l'ennemy. Am.
Seinem Volck zuruffend / was er
ruffen kontde / sie solten stehen blei-
ben / vnnnd dem Feinde vnter Augen
gehen.

Crier au meurtre & l'aide, mord
ruffen.

Crier mercy, Gnad bitten.

Crier à haute voix, Mit heller
Stimme schreyen.

Criailler. Il criaillie à vn chacun,
Er schreyet vnd bellet määnniglichem
an.

Criailleur, m. Ein Schreyer/der
nichts thut dann schreyen.

Cri, m. ein Geschrey/ Ruffung/
Aufspruffung.

le cri & bruit du peuple, ein jām-
merlich Geschrey eines Volcks in
der Statt.

" en bas cri, à basse noisse, Leich/heim-
lich.

avec cri, Mit schreyen.

faire cri & commandement, Of-
fentlich

fentlich gebieten/ durch den Aufruff/ fer aufruffen vnd befehlen lassen.

cri public, c'est proclamation faite par autorité de personne publique envers le peuple; & de chose concernant le public. Aufruff wegen der Oberkeit vnd derselbigen angehörigen Sachen.

Criée, f. Geschrey/ Ruffung. par leur fâcherie & criée, Durch ihren Haß vnd Geschrey.

mettre en criée, ein ding das feyl ist / öffentlich anschlagen / oder aufruffen: mit öffentlichen angeschlagenen Schrifften verkündigen / daß ein ding feyl ist.

Criées, f. Aufruffung/ Verkündigung.

Criées & subhastations, f. Offenbare Feilung der Güter.

heritage vendu par criées, ein vergants Erb.

accepter un heritage par criées, ein Erbgut in der Vergantung kaufen.

quatre criées à jour de marché, dûement faites & publiées, Vier Aufruff / so an gewöhnliche Marktagen gebürlich beschehen seyn.

Crieur, m. Aufruffer.

Crieur public, Der gemeine Aufruffer.

Criard, m. ein Clamät/ Schreyer/ Unbäller / Widerbäffger / Tober/ &c.

Criarde, f. Eine Schreyerin/ Widerbäffgerin/ Toberin.

Criement, m. Jämmerlich Geschrey.

Criement à l'en contre de quelque chose, Geschrey wider etwas / Widersehung/ Widerstrebung/ Widersehung/ Widersprechung.

Crime, m. Miß- vnd Vbelthat Laster/ sünders so man begangen hat

Crime de lese Maïesté, Das Laster verlegter Majestät / Mißethat wider der hohen Obrigkeit Person.

commettre un crime, Ein Lasters Vbelthat begehen/ einen Fehlschun.

imposer un crime, Einem ein Laster auffrechnen vnd zumessen.

condamné d'un crime capital, der vmb ein begangenen Laster verurtheilet ist / zum Todt verurtheilet.

procez criminel, Peinlicher Proceß.

juge criminel, Richter in Peinlichen Sachen.

justice criminelle, Peinlich Gericht.

un criminel, Einer der vmb peinlicher Sachen willen für Gericht steht.

Criminel, coupable, Der an einer Mißethat / oder an einem Laster schuldig ist.

Criminellement, Peinlich.

agir criminellement, jemand peinlich anklagen.

Criminels, ou malfaïcteurs, m. Mißthäter.

Crimineux de lese Maïesté, Mißethäter / so die Majestät verlegt haben.

Crins, m. vient du latin Crinis. les Crins d'un cheual, qui luy pendent sur le col, Die Mähne eines Pferdes.

Cripaume, f. Hergentrost/ Kraut.

Criquer, Gurren/ oder klosen/ wie dörre Blätter.

Criquement, m. Schnellung.

Criquer, Mit den Fingern schnellen / oder klessen / die Finger machen knellen.

Crissier, comme le fer, Zischen als heiß Eisen im Wasser.

Croace,

Croace, Croagien.

Croc, m. ein Hacken.

Croc à accrocher navires; Schiff-
hack/ein Clamp.
garni de crocs, Mit Hacken wol
versehen.

Crochet, m. ein Hacklein.

un Crochet, ein Barst.

donner le crochet, od' jambet à au-
en & le ruer par terre, Einem den
Fuß fürschlagen/ vñ zu boden fällen.

Crochets de crocheteurs & porte-
faux, ein Räß / darauff oder darinn
man etwas trägt.

Crochets des cheuaux, Stockjäne/
die Backenzäne an den Pferden.

Crocheter, Aufsbrechen / mit ei-
nem Hacken auffthun.

Crocheter une serrure, ein Schloß
mit dem Dieterich auffthun.

Crocheteur, ein Arbeiter / Träger/
ein Knipenträger / Räßträger.

Crocheteur de serrures, der Schlö-
ßer auffbricht.

Croché, Crochu, m. Krumb / das
einen Hacken hat / gebogen.

bec Croché, ou Crochu, Krummer
Schnabel.

Crochure, f. Krümme.

Crochement de dents, die abschref-
fung der Rripzäne.

Croce, f. ein Kolbe / ein Stab o.
benauf / krumb wie ein Bischoffsstab/
Item / eine krumme Trommeten o.
der Schalmenen.

Croce d' Euesque, ein Bischoffs-
stab.

en Croce, chappe & mitre, Mit
dem Bischoffsstab / Mantel vñnd
Hut.

Crocer, Die Schalmenen oder
Zinken blasen.

Crocette és vignes, ein Schöpfre-
den / Nebenschöpflein / Hwerling.

Crochet, Crocheteur, voyez Sm.

Crocodile, m. ein Crocodill.

Croquer, Croquerer; voyez
Croquer.

Croire, Glauben.

nif à croire; Das wol zu glauben
ist.

Croire facilement; Leichtlich glau-
ben.

Croire pour tout certain; Gewiß
glauben.

comme je croy par quelques con-
jectures que jay, Wie ichs darfür hab-
te / wie ich muthmasse:

chacun le croit ainsi polé certain,
Männiglich helts darfür.

Croire aucun & se fier à luy; Ei-
nem vertrauen.

Croire ce qu'un autre dit; Eines
Worten Glauben geben / nicht ge-
stellen.

ce qui plus me sermond à le croire, Am.
Am. Das mich am meisten bewogen
dem Glauben zu geben.

ce qui aida grandement à faire
re le dire de la mere, Welches
dazu geholfen hat / daß der Ma-
ter Fürgeben ist geglaubt worden.
si tu me veux croire; Wenn du
mir folgen wilt.

Croy moy, Glauben mir.

je t'en croy, Ich glaube
wol.

on te croit, Man glaubet dir.

estre cren, Geglaubt worden.

on à cren à te cy; Man hat
glaubt / man hats für wahr und
wiß ding gehalten.

on la cren & s'est fié en luy,
hat ihm vertrauet.

une ferme croyance; ou croire
Eine sichere Meynung.

il condamne tout ce qui ne se
forme à sa croyance, Er verurtheilt
alles / was mit seinem Glauben
Neydung nicht übereynstimmt.

Croyable.

Croyable, c. Gläublich.

n'auoir aucune conformité avec chose croyable, Der Wahrheit ganz und gar ungemess vñ unähnlich seyn. ces parolles semblerent croyables aux Romains. Amiot. Disß dauchte die Römer der Wahrheit gemess. il est Croyable, Es ist zu glauben/ gläublich.

Croyablement, Gläublichen / in gläublicher weise.

Croix, f. aucuns escriuent croix, ein Creutz.

Croix saint André, Croix Bourguignonne, ein Burgundisch Creutz/ Das langwürffig ist.

Croix Anchrée, crois Escarlatee, Florentée, Potencée, Rescarlée, &c. Sindt Namen/ damit die Creutze/ so in den Adelichen Wappen komen unterschiedlich genennet werden.

La Croisade, Der Christen Heer wider die Vngläubigen / so genandt/ dieweil die so sich darzu begeben / ein weiß Creutz führen auff ihren Kleydern.

Croisée, f. Das Creutz zwischen den Schultern.

Croisée, est aussi le mesme que croisiade, Die Creutzritter.

Croisée, f. Das Creutz eines Feners.

Croisée, nom de herbe, ein Kraut also genandt.

Croiser, In der Mitte oder durch das Mittel zu theilen / oder wie ein Andrekreutz abtheilen oder zusammen legen.

Croiser aussi est canceller une esécriture, Durchstreichen/ ein schrift aufthun.

Croiser les articles, Ein Creutz oder ander Zeichen für etlichen Artikeln machen/ damit man sie wisse zu unterscheiden.

Croisés ces bastös, Lege diese Stecken creutzweiss zusammen.

Croiser les chiens, en fait de venerie, est traquer ser deuant, ou par le milieu d'eux les routes, on voyez de la beste qu'il chassent, Creutzweiss durch gehen / vber die Spur gehen des Wilds/ daran die Hunde seyn.

se Croiser, Sich mit einem Creutz zeichnen/ ein Creutz für sich oder auff die Kleider machen.

Croiser les bras, Die Arm creutzweiss schreucken / oder vber einander schlagen.

Croiser les jambes comme font les cousturiers, Die Beine zusammen/ oder vber einander schlagen wie die Schneider.

La Croisure des espauls, dz Creutz zwischen den Schultern.

Croistre, Wachsen/ zunehmen.

Croistre en honneurs, ou en biens, An Ehr vñ Gut zunehmen.

Croistre en hauteur, In die Höhe oder Länge wachsen.

Croistre de plus en plus, Je länger je grösser werden.

laisser croistre sa barbe, Den Bart wachsen lassen.

Croissant, m. Wachsend.

le Croissant de la lune, Zunehmen des Mondes.

un coudre & un cornier Croissent, en plasnet, Lassen sich in den Boden hinab/ wachsen in die Ebene.

une Creue, Wachung/ Zunehmung.

une Creue d'eau, quand la riuere Croist, Das aufplausen eines Stroms.

la riuere est creue, Das Wasser ist gewachsen.

Croissance, f. Wachung / das wachsen,

les corps

les corps prennent croissance, Die Leiber werden grösser/nemmen zu.
elle est venue à telle croissance, So hoch/ oder so groß ist sie worden.

Croisette, f. est le diminutif de crois, petite crois, Creuzlein.

Crucifier, Aus Creuz hangen/ Creuzigen.

Crucifié, m. Secreuziget, ceux qui sont de Christ, ont crucifié la chair avec les affections & conuoitises d'icelle, Gal. 5. Welche Christen oder Christen seyn/ die hangen ihren Sündlichen Lüssen nicht nach/ sondern züchtigen vnd zähmen ihr Fleisch.

Crucifement, Creuzigung.

Crucifix, m. Crucifix.

Cronique, voyez Chroniques.

le Cropion, m. Der Burgel an den Vögeln.

le Cropion du becquesse, das Hinder an einem Schnepffen.

Croquer, Zermalmen mit den Zähnen/ wie ein Hund ein Bein thut.

Croquenoisette, Nußbrecher.

Croque-lardon, Der das gerne isset was gespicket ist/ ein vernaschter Mensch kan so genennet werden.

Croster, Wackeln/schütteln.

Croslé, m. Gewackelt/ Verschütt.

asseurer ce qui crolle, Was wackelt oder wackelt bestättigen vnd befestigen.

Croslement, m. Verschüttung.

une Crosliere, f. ou Crouliere, ein Wässerig Land/ das sich bewegt/ wann man darauff tritt.

Crosse, voyez Croce.

un Crot, Ein Höle vnter der Erden.

le Crotoy:

se croster, Sich vnflätig machen/

mit Kaath auff der Gassen/ u.

Crottes, ou Crostes, f. Der Kaat der sich an des Menschen Kleyder schlegt.

Crottes de chievre, Geißbrect.

Crottes en venerie, Hasen vñ Caminichen Kaat.

Crotté, m. Kaaticht/ Lättetig.

Croüasser, Schrenen wie ein Kapp/ grappen/ oder traren.

Crouler, voyez Croser.

Crouler le menton, Zähne klappern.

Crouler de vieillesse, Zittern vor Alter.

prez crouilliers, Wässerige oder Sumpffige Wiesen/ die jutterlicht seyn/ vnd sich bewegen/ wann man darauff tritt.

une Crouliere, voyez sus Crolliere.

Croupe, f. ou Croke, Das hinderste eines Dings.

la croupe du dos, Der Arßburgel.

prendre en croupe, Hinder sich auff das Pferd setzen.

la mort nous suit en croupe, Der Todt ist vns sehr nahe auff dem Halse/ folget vns auff den Fersen.

la croupe d'une montagne, Ein nes Berges Fuß/ das vnterste an einem Berg.

un chien assis sur sa croupe, Ein Hundt der auff seinem Burgel oder Hindern sitzt.

Croupy, m. Krütsfaul vñ nachlässig.

Croupiere de cheual, f. Hinderbeuge/ Schwangriem des Pferdes.

Croupir long temps en un lieu, An einem Orth lange zeit still sitzen/ Auf der Berenhaut ligen.

Croupie,

chose cruelle & comme enuayée de
lire de Dieu, Erschreckliche gewalt-
che Sache.

Cruauté, f. Grausamkeit / Un-
barmherzigkeit.

Cruellement, Grausamlich / un-
barmherziglich / Tyrannischer weise.

Crysolithe, voyez Chrysolithe.

Cristal, ou Crystallin. m. Ein
Eryskallstein.

Cu.

Cube, m. Ein jeglich Ding / das
vier gleiche Seiten hat / wie ein
Würffel.

Cubulaire, ou valet de chambre.
m. Kammertnecht / oder Diener.

Cubique, c. Das wie ein Würfel
gestaltet ist.

Cueillir, f. voyez Cuilier.

Cueillir oiseau, voyez Pale.

Cueillir, Auflesen / abbrechen /
versamlen.

Cueillir fleurs, Blumen bre-
chen.

Cueillir doucement, Hüpflich
nehmen / oder abbrechen.

Cueillir & arracher, Abbre-
chen.

Cueillir à la main. Mit den Hän-
den abbrechen / abgewinnen.

Cueilleur, ou vendangeur, Ein
Weinler oder Ableser der Trauben
oder anderer Früchte.

Cueilleuse, f. Einsammlung.

Cueillement, m. Sammlung.

Coeur, ou Coeur, m. Ein
Hertz.

Coeur, & Courage, Hertz / Ge-
müth.

de Coeur deliberé & franc, Gewo-
dig / freyhertig.

de bon Coeur, Gerne / willig / von
Hertzen.

faire

von Cryst.

Wasser.

schres

Kind.

Der Grundt

Wasser.

Ein Gemach oder

Erden.

Creu. f. Kreuz

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

Creu.

faire quelque chose du bon Cœur.
Etwas willig vnd gern thut vnd
Hertzen thun.

mon petit cœur, Mein Hert-
lein.

de petit cœur, Kleinmüthig/
feng.

vous souffrirez par vostre peu de
cœur & faiblesse. Ihr werdet
durch ewere Kleinmüthigkeit dahin
kommen / daß ihr viel werdet leiden
müssen.

Cœur de Romain, Römisch das
ist / ein tapffer Mannlich Hertz.

le Cœur me juge, Das Hertz sa-
gets mir.

le Cœur me dit, qu'il en aduient
dra quelque mal, Mein Gemüth sa-
get mir etwas böses für / mein Hertz
sagt mir nichts quits.

par Cœur, Aufwendig.

apprendre par Cœur, Aufwendig
lernen.

dire ce qu'on a sur le cœur, Sagen
wie ein vmbes Hertz ist / seinem Her-
zen raumen / oder sagen was einem
im Herten ligt.

grand cœur & honeste, Ein
groß vnd tapffer Gemüth / Ehelich
Hertz.

il ha du cœur, Er ist behere-
get.

gros cœur, Aufgeblasen Ge-
müth.

mal de cœur, Ohnmacht vnd we-
he im Hertzgrüblein.

repandre cœur, Ein Hertz wider
fassen.

auoir le cœur failli, Verzagte seyn/
das Hertz verlohren haben.

mettre cœur & peine, l'esprit &
diligence, Fleiß anwenden / Hertz / Ge-
müth / vnd allen Fleiß vnd Arbeit an-
legen aufflegen.

j'ay le cœur à cela, Mein Sinne

qui a le cœur à cela, Mein Sinne
qui a le cœur à cela, Mein Sinne
Der Hertz gemüth
höchlich ist befohlen
seyn.

un faux cœur, Ein falsches
Wort.

le Cœur d'une Eglise, Der Cœur
der Kircken.

Cœur de Roy, Ein Cœur
Gulden / ein Cœur
nen / schaden / vnd für
nen.

un faux cœur, Ein falsches
Wort.

il a le cœur mort, Er ist
gestorben.

je ne l'ay pas sur le cœur, Ich
es nicht auf dem Hertz.

on a le cœur à cela, Man
eine sachen / vnd für
je Cœur qu'il soit, Ich
oder halte es dafür /
ben.

commune Cœur, Ein gemein-
schafftliche / vnd
weiß.

Cœur de char, Ein Cœur
Mensch.

une Cuiller, Ein Cœur
une Cuiller d'or, Ein Cœur
Löffel.

Cœur de bois, Ein Cœur
Holz / vnd
du Cœur de bois, Ein Cœur
le Cœur de bois, Ein Cœur
Haut.

Cuirace, Ein Cœur
ler.

Cuire pour faire Cœur, Ein Cœur
fieden.

facile à Cœur, Ein Cœur
chen.

Cuire en un pot, Ein Cœur
oder Cöpfen fieden vnd für
Cuist, m. Ein Cœur

entendement Cultivé de doctrine,
In der Lehr erbawet / wol gelehret /
fast gelehret.

qui n'est point Cultivé, Der groß
und ungelehrt ist.

Cultiveur ; m. Ackermann/
Bauer.

Cultivement, m. Bawung.

Culture, voyez Coacture.

Canilago, Kleiner Hysop / oder
Sedenerwurz Pfefferstaudlein.

Cupide ; est latin, le françois dit
convoiteux parlant son langage ; c. bed
gierlich.

Cupidité, f. Begierlichkeit.

Delivré des Cupidités, Der Be-
gierden emschlagen.

Curage, Brandsturm.

Curateur ; Curatelle ; voyez
Cure.

Cure, paroisse, f. ein Pfarr.

Curé, f. ein Pfarrherr.

Cure, voyez Turonde.

Cutée, est quelque fois adjectif,
comme, la fosse est Cutée, Der Grab
ben ist gefeget.

Curée, f. autrement le droit des
chiens, Der Hunde Wildrecht und
Pfarrstung derselben.

donner la Curée aux chiens, Den
Hunden ihr Wildrecht geben.

Cure, Versorgen / genesen / rän-
men / sagen.

Curées fosses, Die Graben rän-
men.

Cure & guérison, f. Genesung.

Curé & purgé, m. Genesen und
geränget.

Curcurs de retraits, Scheißhauss
feger.

Curcurs de puits ; Brunnenfes
get.

Curedent, m. Zanstörer.

Cureorille, m. Ohrloeffel.

Curatation de playe, f. Genesung.

6 2 *Curete*

Andere Son-
der die eis-
oder stien mischen

der Küche
des Kochens

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

der Küche
der Küche

Curette à nettoyer le contre de la charrue, f. ein Eisen damit man die Pflugfchar abschabet.

Cure, vient du latin Cura, & signifie tantost soings, souci, Sorg/sorgfältigkeit.

avoir cure de sa santé, Seine Gesundheit wol bewahren.

ceux qui ont cure & affection d'apprendre, je les enuoye en Grece, Dißnen das Studiren lassen angelegen seyn / verschicke ich in Griechenland.

Curateur, m. Ein Curator / den eines andern Verweser ist / Vormundt.

Curatrice, f. Curatorin.

Curatelle, f. l'office & charge d'un Curateur, Vormundtschafft / das Amt eines Vormundes.

mettre en curatelle, comme furieux. Einem Vormünder vnd Aufseher setzen / als ein Überwütigen.

Curieux, m. Sehr sorgfältig / Viel schick.

Curiosité, f. Fürwitz.

Curieusement, . Sorgfältiglich / sorgsamlich / mit Fürwitz.

Curialite, ou Courtisan, Ein Hoffmann.

Curie, f. le peuple Romain estoit diuisé en trente cinq pars, qui s'appelloient Curies, ou Tribus, Zünfte. Das Römische Volk war in fünfß vnd dreißßig Theil abgetheilet / vnd das hießen dann Zünfte.

Custode, voyez Gardien.

Custode de lict f. ein weißer Pfäl / oder Pulsterzeichen / ein weiße Bettdecke.

Cave, f. Ein Kusen.

Curve à curver la vendage, Weinlese.

Curvette, f. Küßlein.

Curver le vin, Den Wein in Kusen thun.

Cuvier, ou Cuiuel, m. ein Zuber.

Curvier, ou Curve à se baigner, Badwanne.

Curvelier, m. Küßer / Bättner / Fassbender.

Cuyure, m. Kupffer.

ouvrages faits de cuyure, Kupferwerck.

Cy, Hie / allhie / voyez Ci.

Cy apres, Hernach / nach dies sem.

par cy deuant, Vorzeiten vor dies sem / weiland.

voicy cy pres, sans aller plus loing, Es ist zur Handt / man darff nicht weiter gehen.

Cygne, m. ein Schwan.

Cylindre, m. eine Walze.

Cymaïtes, f. Laubwerck / oder Zierde an einem Gebäwe.

Cymbale, f. Ein Cymbel.

Cymettes, f. Die jungen vnd zarten Sproßlein an Röl / Schößlinge.

Cyon, une maniere de temporal sur la mer, voyez Borrasque.

CYPRE, die Insel Cypern.

Cypres, m. Cypressbaum.

Cypres de jardins, Cypressblumen oder Arent.

Cyre, voyez Syre.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

Die Dalmatien, eine Provinz in der
 Italien, welche ist faite par
 l'ordonnance de Dea, &
 la langue de la nation, ou
 elle est de la langue d'ouy Da,
 non d'ouy, nem d'ouylich.

re, & frangé par tout, qu'on met ou
 sur la table des Rois & Princes souve-
 rains, ou sur leur thrones Royaux, &c.
 Das Alendt / so ober der Königen
 vnd Fürsten Tische / oder ihre Stüle
 gespanntet wurde.

DALMACE, Dalmatien.
 Dalmaces, Dalmaciens, d3 Volk
 auß Dalmatien.

Dalmatique, Ein Alend so der
 Priester bey d Mefshaltung an hat.

Dam, m. Schade / Verlust / Ab-
 gang / Nachtheil.

à mon dam, Zu meinem Schade /
 Zimm auff meine Gefahr.

à ton dom, Zu deinem Schaden /
 Zimm auff deine Gefahr.

Damas, m. Damast.
 tabbe de Damas, Damastens-
 tuch.

habillement Damassé, Ein Da-
 mastens Alendt.

eau de Damas, ou d'amas, Wohl-
 riechend Wasser.

Damas, Damascus / die Haupt-
 stadt in Syria.

Damasquin, m. Der auß derfel-
 ben Stadt ist.

à la Damasquine, Auff die weisse
 derselben Stadt.

Damasquiner, Damascanieren.
 Damasquino, m. Damascaniert.

Dame, f. Eine Fraue.
 grandes Dames, Stattliche Frau-
 wen.

estre Dame de soy, Ihr selbst seyn.
 Dameret, m. ein Hoffmann / der
 mit dem Frauenzimmer weiß umb-
 zugehen.

Dames, f. Dambrettspiel.
 jouer aux Dames, in Dambrett
 spielen.

Damier, m. ein Dambrett.
 Damner, ou condamner, Ver-
 dammen / verurtheilen.

O 3 Damné,

Damné, m. Verdammt, verurtheilt.

Damnabla, c. Verdamlich.

Damnation, f. Verdamming.

Damoisel, ou Damoiscan, estoit
anciennement appelé le gentil homme
qui n'estoit encores cheualier, **m.** Ein
Junker / junger Edelman.

Damoiselle, f. Edelrau / eine vom
Adel.

Dandin, m. est celuy qui bayse &
la par badaudise sans avoir contenance
aucune. Ein Cassinul / vnges
schickter Mensch.

Dandier, s. Ein Tölpel und
Närrisch erzeigen.

Danemare, Deumare.

Danger, m. Gefahr / gefährlichkeit /
noth.

Danger de mort, Todtes gefahr.

Danger de la mer. Gefahr des
Meers.

avec Danger. Mit gefahr.

à mes Dangers, perils & fortunes.

Auff meine gefahr.

sans Danger. Ohne gefahr.

sans dan ger de la vie. Ohne Lebens-
gefahr.

apprester danger à aucun. Ein ein
gefahr zurechten / oder ein Badans-
richten.

Mettre quelqu'un au danger. In
gefahr setzen.

exposé au Danger. In gefahr ge-
setzt.

Dangereux, m. Gefährlich / Un-
sicher.

le chemin estoit bien dangereux à
raison des brigands & voleurs qu'il y
auoit. Der Weg war gefährlich we-
gen der Straßenräuber zc.

faire le Dangereux. Viel von sich
selbst halten / tödtlich sein.

voys Dangereux, Gefährlicher
Weg.

propre de l'homme qui se met
courses. Ein geistlich weiser mann
und gefährlich ist vmb das Leben
willen.

Dangerusement. Gefährlich.

Dauois, m. Demeinartig.

Dans, m. oder innerhalb.

Danser, Dancen.

Dapier de mesure. Auf dem

Dancen.

Danser la zone. Dancesen mit
einem bogen Dancen.

Danse, f. Ein Danc.

l'escole des Danses. Die
schull.

un tour de Danse. Ein
gängelein / oder ein vmdwandel
drehen im Dancen.

mener la Danse. Führen der
Dansen.

Danseur, m. Ein Dancer.

un beau Danseur. Ein
schöner.

per.

Danseresse, f. Eine Dancerin.

Danement, m. Das Dancen.

Danube, m. Die Donau.

Dard, m. Darts / ein Pfeil.

pfeil.

Dard empaler. Ein Pfeil stecken.

pfeil.

Darder, s. jeter un dard.

einem Wurfspieß stecken.

Darder & jeter. Ein Wurfspieß

stecken.

Feindesflucht. wort

Schließen.

Dardier, m. Der mit dem Wurfspieß

spielt.

Dardener, m. Ein so

Dard, effort de poison.

doit.

Dardavier, m. Dardier.

Weinpf.

D'arriver. Ankommen.

uant. Zur dard.

Dartre, f. Dard.

la ma-

La male Dartre, Böß Zittermal
vnd Aufschlecht des Kynes.

" *du Date, c'est à dire vrine, Brüß*
brau- h vrine.

Date de lettres, f. Das Datum
in einem Brieff.

mais pour quoy voy-ie ainsi pour
suivant les vieilles choses aduenues,
veu que de fresche Date, puis dix ans
ençà, &c. Warumb aber suche ich
alte Sachen/ vnd bringe dieselben
herfür? Nach dem in der newlich,
heit vnd in nechst abgelassenen Zehen
Jahren/solches/2c.

Dater ses lettres. Seine Brieff
datieren.

lettres Datées. Dattiert Schreiben.

Datif, m. Der Dattius.

Datte, voyez Dacte.

D'avantage, ferner/Weiter.

D'aventure, Ungefähr.

afin que D'aventure, Auff daß
nicht etwa.

Davier, m. Zandbrecher oder Zieg-
jangen.

un Dauphin, Ein Delphin:

le Dauphin de france. Des Rö-
nigs ältester Sohn in Frankreich
wird also genent.

Daulphiné, Der Delphinat.

D E.

De, est une diction indeclinable,
Don.

je lay entendu De plusieurs, Ich
habs vielen hören sagen.

je viens De Paris, Ich komm von
Pariß.

De cent ans en ça on ne vid telle
chose. Bey Hundert Jahren ist der,
gleichen nicht gesehen worden.

ma chaine est D'or, Meine Ket-
ten ist Goldint. Das ist auß Gold ge-
macht.

tout ce qu'on en peut dire, est beau-
comp moins de ce qu'on voit. Was
man darvon sagen kan / ist viel weni-
ger vnd geringer als die Sach an se
selbsten vnd der eingenommener Au-
geschem.

faire injure de parole ou de fait,
Mit Worten oder mit der that ver-
legen vnd beleidigen.

la maison De pierre, Des Peters
Haus.

la femme De Jean. Hansen Weib,

la sentence donnée De nous, c'est

par nous. Daß von vns erkandtes
oder gefeltes vrtheil.

De tout temps. Zu jeder zeit / je-
bund alle wegen / von ewigen zeiten
her.

De son viuant, Bey seinem Le-
ben.

De mon temps. Zu meiner
Zeit.

la seur De Pierre, Des Peters
Schwester.

environ onze cens ans de la fon-
dation de Rome, Ungefähr enlfß
Hundert Jaren nach der grundle-
gung oder erbauung der State
Rom.

Ils desrent son armée, qui estoit de
plus de quarante mille hommes. Sie
haben sein Heer welches vber vierzig-
tausend man starck war geschlagen
vnd erlegt.

De prime face, Dem ersten anse-
hen nach/im ersten ansehen.

De primfront, Idem.

De primsaus. Im ersten anfallen/
anfangs.

Dé à condre, daugtier, m. Ein Fin-
gerhut.

Dea, ou Da. Es ist ein Inter-
iectio.

non Dea, ouy Dea, Nein warlich:
Ja freynlich.

Dea. *Amad.* liure 3, chap. 6.
Es wird so gebraucht wan man je-
mand straffen wil.

Debatre, Zancken/ keyben/ wört-
len/ sich zwenen/ sich mit worten sto-
sen/ ein Hader Zanck oder gebalge
ansfangen.

Debatre de quelque different, &
aduiser les raisons d'un costé & d'au-
tre. Eine Sache disputiren/ bender
seits gründe erwegen vnd zerle-
gen.

Debatre qui sera le plus vigilant
& le plus trauaillant, Mit einem
in die Weß arbeiten / vnd sich be-
mühen.

se debatre & demener, Sich zwen-
en.

Debatre par raison. Mit angezo-
genen Gründen widersprechen oder
disputiren.

**Debatre les controuerses de la Re-
ligion.** Die in Religions sachen ein-
gefallene Irrungen vnd Späne
handlen vnd disputiren.

Debatre le sens d'un passage. Vom
sinn vnd meinung eines angezoge-
nen Orts disputiren.

Debatu, m. Aufgesucht/ Aufsi-
putiret.

chose Debatue, Eine Sach dauon
man viel gehandelt hat.

Debat, m. & different de quelque
chose. Uneinigkeit/ Streit/ Span-
nung.

mettre en Debat. Etwas auff-
werffen darumb zu streiten.

il n'en scauroit venir Debat. Es
kan darvber kein Streit kommen.

tomber en Debat, In Streit gera-
then/ Streittig werden.

prendre Debat, Sich in Streit
einlassen.

Debeller, Aufstiegen/ den Feind
überwinden/ mit Gewalt gewinnen.

Debiffé, Zerreißen/ zerlampt/ obel
zugerüßet.

Debiffé, Die zerzerrete leßzen
oder Kleider haben.

Debile, foible, c. Schwach/ Kräck/
Blöð/ Vnvermögen/ Na.

Debilité, f. Kranckheit/ schwach-
heit/ Blöde/ oder Schwäche.

Debilement, Schwächlich.

Debilité, Kräncken/ Schwächē/
Schwach/ Kränck/ Krasslos ma-
chen.

Debilité, m. Geschwächet/ Kräfte
los vnd vnvermöglich worden.

Debilitatiō, f. Kränckung/ Schwä-
che/ Blöde/ Nüßlose deß Hertzens.

Debilitation de venē, Blödigkeit
des Gesichts.

Debiscaiser.

**Debiter, est proprement vendre &
mettre en debet,** Aufß Borg verkauf-
en.

Debiter de la marchādise, Wa-
ren aufmessen / mit dem kleinen auß-
verkauffen.

*Joseph estoit regent sur le pais, lequel
faisoit debiter du ble à tout le peuple
de la terre, Gen. 42. 6.* Joseph aber
war der Regent vbers Land / vnd
ließ Frucht verkauffen dem gangen
Volck deß Landes.

*le Dauphin est tenu à ce que son pre-
decesseur Roy a contracté, promis &
debité, tout ainsi, qu'une personne pri-
uée.* Der Dauphin in Frankreich/
ist zu halten schuldig was der König
sein Vorfahr contrahirt / zugesagt
vnd versprochen hat/ &c.

Debiter un arbre. Einen Baum
der gestellt ist / zu Holz machen / daß
ist ihn zerhawen vnd zerfcheiden.

Debiteur, m. Ein Schuldener.

Debonnaire, c. Gütig/ freundlich/
siehet das wort Aire.

Debonnaireté, f. Frombkeit/ Güt-
igkeit.

Debon-

Debonnairement recevoir aucun.
Einen freundlich empfangen.

Debout, Auffrecht.

estre Debout. Auffrecht stehen.

je suis Debout des les quatre heures. Ich bin vmb vier Uhren Aufgestanden. (Blöde.

Deboutement, m. Schwachheit.
Debouter, aufstossen/ verstoßen/ Abtreiben.

Debouter le iuge du sieg. den Richter von dem Richterstuhl abtossen.

Debouter, est aussi ce qu'on dit renvoyer bien aucun, qui est quand on luy fait une rude & rigoureuse response. Einem die Nennung sagen. Et was versagen vnd abschlagen oder auff sagen.

Debouter du nombre de citoyens. Ein die Bürgerschaft auffständigen/ für keinen Bürger halten.

Debouté, m. Verstoßen/ Abgetrieben/ abgefondert/ dem etwas versagt vnd abgeschlagen ist.

estre Debouté de sa demande. Auff sein Begeren ein abschlägige antwort bekommen/ auß/ oder abgewiesen werden.

estre debouté de son opinion. Von seiner Nennung verstoßen werden/ die nicht können behaupten.

estre debouté de faire quelque chose à faute d'estre venu à heure. Abgewiesen vnd nicht zugelassen werden etwas im Geichte für zunehmen/ Einemal man zu rechter zeit nicht erschienen ist.

estre debouté par fin de non recenoir. Abgewiesen werden/ das der handel nicht recht fürtragen ist.

Debouté de ses exceptions & defenses. Dem alle exceptiones benommē/ vnd sich deren zu behelffen/ nicht ist zugelassen. (chung in stücke.

Debris, Debrisement. m. Zerbre-

chen. Zerbrechen.

Debrisé, m. In Stücke zerbro-
chen.

la colere des Princes qui est assistée de force passe cōme un foudre & fait àt son Debris, auāt qu'on en aye veu le glair. Der Fürsten Zorn zu welchem Macht vnd Gewalt kömpt/ ist wie ein Donner Schlag/ vnd thut seine Wirkung vnd Schlag ehe man offte des Wetterleuchten gewar wird.

Debre, voyez Devoir.

le Devoir, m. Eines jede Pflicht vnd Gebür.

faire son Devoir, Sein bestes thun.

Contre son Devoir. Wider sein Gebür.

S'esbransler du devoir auquel on est tenu. Von seiner pflicht abtreten/ sein Ampt vnd befehl vbersehen.

admonester quelqu'un de son Devoir. Einem seines Ampts vnd Pflichtes erinnern.

le Devoir de l'oiseau. Das genieß des Falcken/ als des Reigers Hertz/ des Antvogels Marck auß den Flügeln vnd der Halsz ic.

Devoirs, Das jenige ein Lebensmann seinen Lehenherrn zu thun schuldig ist.

Devoir. Schuldig seyn.

ie te Doy. Ich bin dir schuldig.

il Deboit plus qu'il n'a vaillans.

Er ist mehr schuldig als er vermag.

Ce que chascun Doibt faire selon droit & raison. Eines jeglichen Ampts Pflicht vnd gebür.

qu'on ne doibt point recevoir. Daß man nicht empfangen oder annemen soll.

Il a fait ce qu'il Debuoit. Er

bat

hat gethan was er zu thur schuldig war.

le temps le Devoir. Die zeit erfordert es also.

je Deusse avoir esté Roy. Ich sol König geweest sein.

Deu, m. Schuldig! daß einer schuldig ist/ Item gebürlich.

un Deu, m. Deute, f. Schuld.

ta Deute, Deine Schuld/ was du schuldig worden bist.

faire Deutes. Schulden machen/ sich in Schuld stecken.

estre greué de Deutes, Mit schulden beschweret sein.

une Deute illiquide. Ein ungewisse Schuld/ die nicht gestanden wird/ oder nicht klar ist.

bonnes Deutes & seures, Gute vnd gewisse schulden.

Deutes actives & passives. Schulden die wir schuldig sein vnd die man vns hergegen schuldig ist/ Schulden vnd widersschulden.

mauvaises Deutes, Böse schulden.

prisonnier pour Deutes. Der schuldig wegen in Haftung ist.

Demande ou exiger à quelqu'un ses deutes. Einen mahnen/ heischen/ fordern von einem was er schuldig ist.

payer ses deutes, Seine schulden zahlen.

N' avoir de quoy payer ses deutes. Nicht bezahlen können.

sortir de ses Deutes. Der schulden abtommen/ alle schulden bezahlen.

remastre une Deute à quelqu'un. Ein eine Schuld nachlassen.

Debteur, m. Schuldner.

Debiteurs tressolubles, Gute schuldnere/ die wol zahlen können.

solliciter un Debiteur, Einen schul-

dner mahnen zu bezahlen/ die schuld heyschen.

Deça le Rhin. Disseits Rheins.

Deçà les mons. Auf dieser Seiten des Gebirgs.

Deçà & Delà, Hin vnd wieder.

par deça, par dela, Idem.

Decade, est un mot fait du grec d'ont le François ne se sert gueres. Ein Summa von zehn. Liuius hat seine Bücher also genant.

Decadence, voyez Dechoir.

Decagone, m. Zehneckig.

l'eau Decale. Das Wasser laufft ab.

Decapiter, voyez Descapiter.

Deceder, mourir, aller de vie à trépas. Sterben/ Todts verfahren/ mit Todt abgehen.

Decédé, m. Gestorben.

Decéz, trépas, Todi/ Tödtlicher abgang.

Deceler, renouer, Entdecken/ anzeigen/ Vermelden/ Verschweigen.

Decelour, m. Anzenger/ Angerber.

Decelemens, m. Entdeckung/ oder anklage eines Lasters/ oder einer mißhandlung.

Decemvirat, Der zehn Herren stand oder Regiment.

Decent, m. convenable, e. Das sich geziemet/ gebüret/ wol anstehet.

il est Decent & raisonnable de faire ainsi. Es geziemet vnd gebürt sich daß mans also thue.

Decemment, Gebürlich/ Wollständig.

Decence, f. Die gebür/ Wollstand.

Deceptif, voyez Decevoir.

Decerner, Beschließen.

Decerner adjournement personnel.

Vera

Verabschieden daß Bellagter persönlich sich darstellen vnd erscheinen soll.

Decerné, m. Beschlossen/ Decretirt.

Decret, m. Ein Beschluß/ Sententz.

les Decrets, Das Päpstliche Recht.

Decevoir, ou abuser quelqu'un. Einen betriegen/ Seiner Zuversicht beystellen.

De: evoir de parolles, mit Worten anführen.

Decen, m. Betrogen/ Hindergangen.

estre decen & abusé d'aucun, Betrogen vnd angeführt werden.

Decevant, m. Betriegend.

Decerveur, m. Betrüger/ Betrüger.

Decevance, ou Deception, f. Trug/ Tuck/ Betrüglichkeit.

par deception, Mit Betrug.

Deception d'oultre moitié du iuste pris, Papon. Betrug im Vertauffen/ waiß man ober die Helffte dargesezt vnd betrogen wirdt.

Deceptif langage, m. Betrügliches Wort.

rusé Deceptive, Ronsard Betrüglische Geschwindigkeit, oder Listigkeit.

Decevable, c. Das vmb/ oder anführt.

Dechasser, Verjagen/ Vertreiben.

Dechassé, m. Verjagt/ Vertrieben. *estre dechassé de son pais*, Auß heim Vaterland vertrieben seyn.

Dechassement, m. Verstoßung.

Dechifrer, Dechiffrement, voyez Declarer.

Dechoir petit à petit, Versallen/ Abnehmen/ schwindt/üchtig werden.

Dechoir de son esperance, Von seiner Hoffnung abfallen vnd darab

kommen/ Eine vergebene Hoffnung haben/ Alle Hoffnung verlieren.

les pais dechbent par discorde, Durch Uneinigkeit zerrißten Lande vnd Leuth.

Dechen de la moitié, Halb eingen sorten/ Halb abgangen.

le dechet d'or, ou d'argent, ou autre chose qui se fait en les refondant, ou usant & maniant, Abgang/ Verlust am Gold/ oder Silber/ oder an andern Dingen/ da mans schmeltzet oder brauchet.

Decheant, m. Das abfällt/ Absehlig/ Hinfellig/ Bawsehlig/ Zum Fall gericht.

Decadence, f. Abgang.

mes biens vont en decadence, mein Gut/ oder mein Vermögen kömpt in Abgang/ schwindet vnd zergethet.

tombant en decadence, Versallend, or l'empire Romain estoit arrivé sur la decadence, Das Römisch Reich bestund in Abgang zu kommen.

Decider, & mettre à fin, Vollenden/ Vollbringen/ Zerlegen/ Abredt vnd zum Ende bringen.

Decider une question, ou un proces, Eine Frag aufflösen/ zerlegen/ Ein Proceß zum End bringen/ oder führen.

Decidé, m. Geendet/ Vollbracht.

Decision, f. Vertrag/ Einlegung/ Thading/ Vbertonnuß.

Decisif du proces, m. Das seinig darmit der Proceß geendet wirdt.

ce point est decisif, Diß entscheidet den ganzen Handel.

lettres Royaux decisives du proces, Königlich Brieffe so eine Rechtsfärigung zum Ende bringen.

Decime, ou Disanes, f. Der Zehende.

en posen

imposer Decimes, Zehenden aufflegen.

les fermiers des Decimes, m. Zehender / Die den Zehenden einnehmen.

Declamer, & s'exercer à plaider en causes feintes, Sich in erdichten Dingen zu reden oben / oder in Gerichts-Händeln.

Declamer souuent, Sich viel und offte mit Reden halten oben.

Declamateur, m. Ein Redner.

Declamation, f. Ein Rede zum Volk.

Declamatoire, c. Davon man offentlich sagt.

Declaret, & exposer, Erklären / Erläutern / Auflegen.

Declaret en public, Öffentlich erklären.

Declaré & expliqué, Erkläret / Aufgelegt.

se Declarer, Sich erklären.

estre Declaré non receuable, Aufgewiesen werden / Urtheil empfangen daß man den Handel nicht recht angetragen und eingestelt hat.

Declaration, f. Erklärung / Auflegung.

Declatation, f. Ein Rodel / oder Register / darinn man eines Haußrath vñ Gut auffschreibt / oder von Stück zu Stück geschrieben findet.

bailler Declaration d'une ferme qu'on veut vendre, Ein Rodel / oder Inventarium vberantworten der Güter / so zu einem Meyer-Hoff gehören / den man fern beut.

Declin de montaigne, Etickel den Berg herab / oder Berg ey.

son regne vient à Declin, Sein Reich ist im abnehmen.

Declination, ou Declinaison, f. Das Decliniren / oder die Declination / darvon in der Grammatic.

Decliner, Abnehmen / Ablencken / Vergehen.

Decliner la jurisdiction, Sich auff ein andern Richter beruffen.

pouvoir Decliner, ou demander son renuoy, Macht haben die Rechtsfertigung anderstwo hin zu appelliren.

le jour Decline, Der Tag neiget sich.

Decliné, m. Geneiget / Vergangen.

Declinant, Vergehend.

maladie qui va en Declinant, Abnehmende Krankheit.

age Declinée, Abnehmend Alter.

Declin, m. Abgang / Abnehmen.

Declin de l'age, m. Abnehmen des Alters.

Declin de la lune, Abnehmen des Monden.

exceptions Declinatoires, Aufzug / daß man sich mit Recht nicht entlasten wolle.

Declinatoire, incompetance de juge alleguée, Aufzug / daß der Richter nicht Competens sey / daß die Sache vor ihn nicht gehöre.

debouté de sa Declinatoire, Dem solcher Aufzug / oder Rede benommen ist.

Decoction, f. Einsiedung.

Decoction, ein abgeseihten Trank.

Decoller, Enthaupten / Den Kopff abhauen / Das Haupt von den Achseln schlagen.

Decorer, Zieren.

Decoré, m. Wol gezieret und gerüst.

Decoré d'or, Mit Gold gezieret.

Decoré d'estats & honneurs, Dem grosse Ehre angethan und bewiesen ist: Item / Der mit Ehren begabet und gezieret ist.

Decoration, f. Zierung / Zierheit / Wolstand.

Decou-

Decouler, Abfließen/ Abflaufen/ Abirinnen.

Decoulé, m. Abgeflossen.

Decoulement, m. Das Abfließen/ Abirinnen.

Decoulourer, Entfärben.

Decoulouré, m. Entfärbet.

Decoulourement, m. Entfärbung.

Decoulper aucun, Einen entschuldigen/ von Schuld freyen/ für uns schuldig erklären vnd achten.

Decouper, Zerhauwen/ Zustoßen/ Zerschnitten.

Decoupé, m. Zerschnitten/ Zerhauwen.

Decouper, f. Ein Schnitt in ein Ding/ ein Narv.

par Decoupures, Gestückerelt/ oder Geschnitzelt.

Decours, m. Abfluss/ Abirinnen.
le Decours de la lune, Das Abnehmen des Mondes.

Decrepite, c. *viens du Latin Decrepitus,* Ein gar alter Mensch, *aage Decrepite,* Das hohe Alter.

Decrer, Decreter, voyez Decret.

Decroistre, Abnehmen/ Kleiner werden.

Decreu, Abgenommen.

lune Decroissant, Der abnehmende Mond.

Decroissement, Abnemmung.

Decroter, voyez Descroter.

Dedans, Drinnen.

au Dedans, Drinnen/ Inwendig, entrer Dedans, Hinein gehen.

Dedans vingt jours, Innerhalb zwanzig Tagen.

Dedans sept jours je feray pleuvoir sur la terre, Gen. 7. 4. Noch vber sieben Tage werde ich einen Regen bringen vber die Erde.

Dedans l'an, &c. Innerhalb Jahrs.

je te commande de desloger dans au jourd'huy de l'Aphrique. Ich befehle dir du solst noch heut diesen Tag Aphricam reumen.

donner Dedans, Anfallen/ Ennfallen/ oder Ennfall thun/ Hineinsetzen.

il me souuient auoir leu dedans Athenée, Ich erinnere mich in dem Atheno gelesen zu haben.

elles s'estoyent jettées dedans un bosage, Sie hatten sich in ein Wald begeben.

Dedier, Zueignen/ Zuschreiben/ Dedicieren: diß letzte aber ist nicht Teutsch.

Dedier & consacrer quelque chose à Dieu, Gott etwas heiligen vnd zueignen.

Dedier quelque lieu, Ein Ortveweyhen/ jemand zueignen.

Dedié, m. Geweyhet/ Gehenliget.

Dedié à Dieu, Gott verlobet.

Dedication, Dedicace, f. Weyhung/ Heiligung/ Kirchveweyh/ Zuschreibung.

Deduire & rabatre d'une somme, Abtärzen/ Von der Summen abziehen.

Deduire sur le principal, Von der Hauptsummen abziehen.

Deduire par le menu, Von Punct zu Punct erzehlen.

bien Deduire, ou declarer les moyens d'une cause, ou d'un proces, Alles einvnd wol fürbringen/ was zu einer Sachen gehörig vnd dienlich ist.

Deduction, f. & rabat d'une somme, Abziehung/ Abtärkung.

Deduit, m. c'est plaisir, esbat, passe-temps, Lust oder Stewd/ Kurzweil.

le Deduit de la chasse, Der Jaght/ oder des Jagens Kurzweil.

le De.

le Deduit de la volerie, Desß Jers
der Spiels Lust.

le deduit de la iouste, Die Kunst,
weil desß Turnierens.

il aime le deduit de la chasse, Er
hat ein groß Gefallen am jagen/ Er
nimmt sonderliche Lust im jagen.

se Deduire, Sich belustigen/ Sein
Kunstweil nehmen.

une Deesse, Eine Göttin.

Defaillir, Schwach/ faul vnd
mühselß werden/ Erliegen/ erlu-
cken.

Defaillir de force, Matt vnd
schwach werden/ An Kräfften ab-
nehmen.

Defaillir & ne pouvoir fournir à la peine, Erliegen/ Müd vnd mühselß
werden.

Defaillir à faire son devoir, Sein
Gebühr nicht thun.

Defaillir à quelqu'un d'aide, Ei-
nen im Stich lassen/ ihm mit Hülffe
nicht bespringen/ noch erschei-
nen.

Defaillir de sens & radoter, In die
Aberwitz gehen/ Nürricht seyn/ sich
thörllich anlassen.

*Defaillir, ou ne comparoir en per-
sonne, ne par Procureur*, Am Gericht
weder selbst/ noch durch einen An-
walden erscheinen.

Defaillir à son assignation, Den
Rechts Tag nicht verstehen/ am ge-
setzten oder bestimmten Tag sich
nicht stellen.

Defaillir de garand, ohne Beweis;
seyn/ sein Vorgeben mit Zeugn nicht
können behaupten.

Defaillir de cœur & de courage,
Das Hertz verlieren.

Defaillans, m. Die auff bestimp-
ten Tag nicht für Gericht kom-
men.

un Chrestien ne doit pas estre de

faillant à la pierre, Ein Christ soll
im Betten nicht nachlässig wer-
den.

il fut defaillant; Er ist am Ge-
richte nicht erschienen.

Defaillance & langueur, f. Ver-
zehrung/ Mühselß/ Schwachheit/
Trägheit.

Defaillance de quelque chose, m.
Gebrech/ oder Mangel eines Din-
ges.

Defaillance de lune & de soleil,
Finsternuß an der Sonnen/ oder am
Monden.

Defaut, m. c'est defaillance de
quelque chose; Mangel/ Armut/
Preßen.

il à grand defaut de sens, Er hat
grossen Mangel am Verstand/ Er
ist aberwitzig.

Defaut, en terme de pratique, In
Rechtshandlungen nicht erscheinen
auff bestimmten Tag/ oder verordne-
te Zeit.

se laisser mettre en defaut, Sich
vnder denen/ die desß Rechtens sich
begeben/ vnd auff bestimmten Tag
nicht erscheinen/ gehen vnd schäzen
lassen.

Defaut en venerie, est quand les
chiens ont perdu les vestiges de la bête
qu'ils chassent, Das Verlieren der
Spur/ wenn die Hunde die Spur
verlieren.

jamais n'eus defaut, Es hat mit
mir etwas gemangelt.

Desfaroucher, voyez Desfarou-
chier.

Defaveur, voyez Doffaveur.
Defectueux, m. Gebrechlich/
Mangelhaft.

Defectuosité, f. Gebrechlichkeit.
Defendre, Vertheidigen/ Schüt-
zen/ Beschirmen/ Im Schirm vnd
Fut haben.

Defendre :

Defendre le fait d'aucun, Eines That versprechē/ oder verantwortē.
se defendre, Sich zur Wehr stellē/
 Wehren/ Erwehren.

Defendre & garder, Beschirmen.

Defendre, Verbieten.

Defendre d'exercer son office, Das Amt einem auff sagen vñ verbieten.

Defendre sur peine, Auff Straß verbieten.

Defendre le vin à quelqu'un, Den Wein verbieten.

Defendu, m. Vertheidigt/ Verbotten.

chose defendue, ein verbottē Ding.

Defenseur, ou *Defendeur*, m. Beschirmer/ Schutzherr.

le Defendeur, Der Vertreter im Rechts/ Beklagter.

Defence, f. Verbottē/ Beschirmung.

Defenses, Verantwortung bey dem Richter.

il sera ouy en ses defenses, Er wirdt zur Nothdurfft in seiner Verantwortung verhört werden.

faire inhibition & defenses, Offentlich verbieten.

ville defensible, Eine Stadt die wider den Feind zu beschützen ist/ Wehrhafftige Stadt/ so mans sagen mag.

guerre defensive & offensive, Gegenwehr vñ Angreifen.

Defences, f. Die Brustwehr/ Streichwehr.

on ha abatu les defenses, die Brust vñ Streichwehr sind abgeschossen.

les defenses d'un sanglier, Die Waffen eines wilden Schweins.

Deferer, Darbieten/ Anbringen.

Delateur, m. Anbringer/ Verächter.

Delation, f. Anbringung.

Deffavoriser aucun, est ne luy point porter de faveur, Einem nicht

hold oder günstig/ abgünstig seyn.

Deffaveur, f. Ungunst.

Deffermer; voyez *Desfermer*.

Je Deffier, voyez *Desfier*.

Deffortune, Unglück.

Deffortuné, Unglücklich.

Defflourer, voyez *Desflourer*.

Deffuler, voyez *Desfuler*.

Deffier, Beruffen/ Aufffordern/ Absagen.

Deffier l'ennemy, Den Feind aufffordern.

enuoyer deffier, Einen aufffordern lassen.

Deffie, m. Aufgefordert.

Deffiant, m. Der aufffordert.

Deffiance, f. Auffforderung. brauch aber das Wort *Deff*.

Deffigurer aucun, Entgeffen/ Ungestaltig/ oder vngeschaffen machen/ Entgestalten.

Deffiguré, m. Ungestaltet vñ vngeschaffen gemacht.

Deffiguration, f. Entgeftung.

Deffiner, Abnehmen/ die Schwindsucht haben.

c'est homme va tout deffinane, Dieser Mensch dorret auß/ verswindet an allen Gliedern.

Deffinement, Gähle Verdorrung vñ Schwindung eines Glieds/ als so einen das Gas/ oder der Schlag trifft.

Deffiner, Beschreiben/ Orteren.

Deffini, m. Beschrieben/ Geörtet.

Deffinition, f. Beschreibung/ Orterung.

Deffinitif, m. Das da steht auff der Deffinition, oder Erklärung.

Deffleurer, Blumen abreißen/ Den ersten Blumen hinnehmen/ zum ersten abbrehen.

se Deffleurer & perdre sa fleur, Deffleur; Aufblähen/ Verblähen/ Niemand

Item / Vergehen vnd verderben.

Defluxion, *f. ou catarrhe*, Ein Fluß.

Defortune, *voyez vie en viure*.

Defrauder, Betriegen.

Defraudateur, *m.* Betrieger.

Defrayer, *voyez* Defrayer.

Defrayer les Ambassadeurs par tout, Die Gesandten allenthalben kostfren halten.

Defrayeur, *m.* Der jemand kostfren hältet.

Defricher un terre, Ein Landt / das vngebauwet gelegen ist / vmb reißen.

se Defriper, *se froter & fripper les épaules*, Sich reiben / tragen.

Defroisser, Zertindtschen.

Defroqué, Wirdt vom Münche gesagt / der die Kappe außgeschüttet / vnd an Nagel gehendet / oder hinder dem Zaun geworffen hat.

Defroniller. *Aucuns Poëtes d'aurour d'huy en usent.*

Defunct, *ou trespasé*, *m.* Der abgestorben ist / ein todter Mensch.

Degaster, Verderben.

Degasté de fond en cyme, Von oben an biß in Grund verdorben.

Degast, *m.* Verderbung / Zerstörung / Mißbrauch.

faire Degast, Vnnützlich verthum / hindurchbringen / vbel haustren vnd verwüsten.

faire grand Degast d'hommes, *ou de bestes*, Verwüsten / Verheeren / Schänden / es sene Leut oder Viehe.

Degastement, *m.* Verheerung / Verwüstung.

Degeler, Entfrieren / entschlagen. **Degenerer & s'abastardir**, Auf der Arth schlagen.

Degoiler, Chüttern / wirdt eigentlich von den Vögeln gesagt.

les oyseaux Degoilent leurs chan-

sonnettes & ramages, Die Vögel chüttern vnd singen daher.

Degoisement, Das Chüttern / oder Singen der Vögel.

Degouter, Abtropffen.

Degouter larmes, Sehr weinen.

Degoutant, Trieffend.

Degout, *m.* Ein Trauffe / Trieffe.

Degoutement, *m.* Herabtrieffung.

Degrader, Vom Ampt / oder Würde absetzen.

Degrader un prestre, Ein Pfaffen entweyhen.

Degrader un gendarme, Einen Kriegsmann caßiren / seines Endts erlassen: Es kan auch wol heißen vnredlich vnd zum Schelmen machen.

Degradation, *f.* Ausmusterung / Entwehung / Absetzung vom Ampt.

Degré, *m. ou marche*, Ein Stafel / Trutt.

de Degré en Degré, Von einem zum andern / Fuß für Fuß / Allgemach.

le Degré d'honneur, Die Ehren oder Würde Staffel.

estre en haut Degré d'honneur, In grossen Ehren seyn.

Degréz de jurisdiction, Die Ordnung des Rechtlichen Proceß.

Degréz de comparaison en Grammaire. Die Gradus comparationis in der Grammatic.

Degrosser un ouurage, Eine Arbeit entwerffen / ansahen / Die größten Späne abhauwen.

Deguerpir, *est delaisser*, quitter, abandonner, Verlassen.

Deguerpir le pais, Das Landt räumen.

Deguerpir l'heritage, Sein Erbs auffgeben vnd verlassen.

Deguerpissement, *m.* Verlassung vnd Vbergebung.

Deguerpisseur, *m. est celui qui deguerpit*

guerpiſt quelque choſe, Der etwas vbergibt vnd verläßt.

Dehacher, mit dem Beyhel klein hacken/ zerhacken.

Deshaire, voyez Deshaité.

Dehalé, *m. c'est à dire maigre & defait*, Aufgemerglet / Ermattet / Hager vnd mager.

Dehonté, *m. Unverſchämpt.*

estre Dehonté, Unverſchämpt ſeyn / Sich aufgeſchämpt haben.

Dehors, Draußen.

Cham ayant veu la vergongne de ſon pere le declara dehors à ſes deux freres, Als Ham ſeines Vatters Blöße ſah / zeigt ers an ſeinen beyden Brüdern draußen.

par Dehors, Von außen.

il eſt Dehors, Er iſt draußen.

je viens de Dehors, Ich komm vber ſelbte her / oder auß frembden Landen.

il y a trois mois qu'il eſt Dehors, Drey Monat iſts dier außgezogen / oder verreiſet iſt.

je ſuis Dehors de mon pais, Ich bin außſer meinem Heymat.

Dejecter, Verſtoſſen / Verachté / Außſtoſſen / Verreiben.

je Dejecter, Sich ſelbs hin vnnnd wieder werffen.

Dejecté, *m. Verſtoſſen / Verworffen.*

estre dejecté au plus bas degré de la fortune, Zum aller elendigſten Stand kommen vnd gerathen ſeyn.

qui intimidéz de l'exemple des Senonois, n'agueres dictéz hors de leurs limites, Welche erschrocken in Erwegung der Senonen Beyſpiel / ſo vnlangſten auß ihrem Lande verjagt vnnnd vertrieben worden / haben ſie ic.

Dejectement, *m. Verſtoſſung.*

Deiſer, Vergötten.

Deiſé, *m. Vergötter.*

Deité, *f. Die Gottheit.*

Delà, Auß der andern Seiten.

Delà la mer, Vber das Meer.

Delà les mons, Jenseits der Berge.

Deça & Delà, Hin vnd wider.

Delabré, *m. Zerriſſen.*

Delai, *voyez Delay.*

Delasser, se delasser entre les bras de voſtre miſericorde, Ruhen / der Mädigkeit abkommen. *voyez delasser.*

Delaiſſer, Verlaſſen / Begeben.

Delaiſſer une choſe commencée, Vnderlaſſen / Vnderwegen laſſen.

Delaiſſer vertu, Von der Tugend weichen / oder abfallen / Sich von der Tugend abwerffen.

Delaiſſé, *m. Verlaſſen.*

un Delaiſſé, Ein verlaſſener / verachter Menſch.

tenir une choſe pour Delaiſſée, Etwas haben gerad als verlaſſen / oder verlohren.

toutes autres choſes Delaiſſées, Alle andere Dinge hindangeſetz.

Delaiſſement, *m. Verlaſſung.*

Delateur, Delation, *voyez Deferer.*

Delayer, Aufſtellen / Aufziehen / Verzug nehmen / Auß ein andere Zeit legen.

Delayer de jour en jour, von einem Tag zum andern aufziehen.

Delayer & remettre la cognoiſſance de la cauſe au l'endemain, Biß auß den andern / oder folgenden Tag verſchieben.

Delayer, fuir, Verlängern / Alle Aufſucht ſuchen die man tan oder mag. (winnen.)

Delayer & gagner temps, Zeit gewinnen / *en Delayant*, Aufziehend / Mit verlängern vnd aufziehen.

Delayer, ou **Deslayer**, **Wenck** vñ **müß** machen.

Delay, *m.* **Auffzug**/ **Verlängerung**.

Delay de dix jours, **Ein** **Ver** oder **Auffzug** von **zehn** **Tagen**.

sans delay, **Ohne** **Verzug**.
incontinent & sans delay, **alsbald** / **von** **stund** **an** / **unverzüglich**.

demandeur delay, **Ein** **Verdant** **und** **Auffzug** **begere**.

obtenir delay de peu de jours, **Ein** **nen** **Verzug** **von** **wenig** **Tagen** **erlangen**.

proroger le delay que les parties auoient prins de venir en personne en jugement pour contester, **Den** **Tag** / **so** **die** **Partheyen** **genommen** **hatten** **zu** **erscheinen** / **und** **die** **Rechtsach** **vor** **den** **Richtern** **czynulegen** / **auffziehen** / **oder** **den** **Rechtsdag** **weiter** **stretchen** **und** **verlängern**.

Delais, **Auffzuge** **im** **Recht**.

Delayeurs, *fuyars*, *m.* **Die** **viel** **Auffzug** **suchen**.

Delayement, *m.* **Auffzug**.

Delayement, *m.* **das** **Wenck** / *nc.*

Delect, *m.* **chois**, **choissement**, *es-*
te, **Wahl** / **Ertesung**.

avec un delect si prudent, **Pa-**
pon. **Mit** **einer** **so** **vorsichtigen** **Er-**
tesung.

auoir delect de matieres, *idem*. **Ein**
nen **Vnderscheid** **zwischen** **den** **Ma-**
terien **machen**.

Delecter, **Belüftigen** / **Erfreuen** /
Erleüftigen / **Ergeßigkeit** **geben**.

il delecte, **Er** **ist** **angenehm**.

l'hyuer delecte, **Der** **Winter** **er-**
leüftiget / **und** **gibt** **Ergeßigkeit**.

je me delecte grandement à mon jardin, **Ich** **habe** **große** **Lust** **in** **mei-**
nem **Garten** / **Er** **erleüftiget** **mich**
sehr.

Delectable, **Lustig** / **Ange-**
nem.

Delectation, *f.* **Belüftigung** / **Er-**
geßigkeit.

Deleguer, **In** **Vottschafftweß**
schicken / **oder** **abfertigen**.

Deleguer, & *commettre* *aucun*
à quelque affaire, **Ein** **ein** **Sach**
auffzurichten **geben** / **empfehlen** / **vber-**
geben.

Deleguer jurisdiction, **Einem** **seiner**
Macht **befehlen**.

jurisdiction deleguée, **Macht** **die**
dem **verordneten** / **oder** **vnderge-**
setzten **Richter** **zugehöret**.

juges deleguez, **Geordnete** **Rich-**
ter.

Delegation, *f.* **Befehlung**.

Deliberer, **Rathschlagen** / **Rath-**
il faut deliberer de la guerre, **Man**
muß **wegen** **des** **Kriegs** **rathschla-**
gen.

jay delibéré, **Ich** **hab** **mir** **fürge-**
nommen / **Ich** **bin** **des** **entschlossen**.

estre bien delibéré, **Ein** **Hertz** / **oder**
dapffer **Gemüth** **haben**.

Deliberé au conseil, **Im** **Rath** **be-**
schlossen.

Delibere toy, **Sag** **ein** **Hertz**.

Deliberation, *f.* **Rathschlagung**.
mettre la matiere en delibera-
tion, **Die** **Sach** **zur** **Berathschla-**
gung **stehen**.

les aduis & deliberations, **Die**
Neynungen / **und** **das** **Gutach-**
ten.

Delicat, *m.* **Zart** / **Zärtlich**.

faire la delicat, **Viel** **von** **sich** **selbs**
halten.

banquet delicat, **Ein** **köstliche** **vñ**
schlechterhafftige **Gastung**.

Delicatete, **Delicateffe**, *f.* **Zärtlich-**
keit.

vivre delicatement, **Zärtlich** **und**
menschenloßlich **leben**.

Delices, *f.* **Wollust** / **Ergeßig-**
keit.

prendre

prendre Delices avec vertu, Mit Ehren Freude haben / Guttes Ding seyn vnd from darbey.

fondre en delices, Gar zu nichts werden von wegen des Wollusts / In Wollust baden vnd versinken.

estre abandonné à toutes delices, Allerley Wollust ergeben seyn.

Delicieux, m. Zärtling / Zart / Wollüstig / Schleckerhafftig / Verwehnt / c.

viande delicieuse, Leckerliche Speiß.

Delicieuusement, Zärtlich.

Nous la sauoirons si delicieuusement que nous n'en pouuons puis apres perdre le goust. Ihr Geschmack ist vns so lieblich vnd angenehm / daß wir nachmals denselben nicht verlieren / noch seiner vergessen können.

Delict, m. Mißthat / Vbelthat / Sünde / Vbertretung.

attaint & conuaincu d'un delict, Einer Vbelthat beschet vnd vberzeuget.

Delier, Dämmen / Dän machen

Delié, m. Gedünnet / Dän gemacht.

un jugement delié, Ein geschwind vnd subtil Urtheil.

plume, ou toile deliée, Ein reyne Feder / oder Leinwand.

Deliéement, Reulich.

Delinquer, Ein Mißthat begeben / Mißhandelen.

un Delinquant, Ein Vbelthäter / Vbertreter.

Delire, Erwehlen / Aufstehen

Delirer, Loß machen / Erlösen / Erledigen.

Delirer aucun & sauuer, Einen erledigen / erlösen / erhalten.

Delirer aucun de la crainte qu'il a. Von Furcht entledigen.

Delirer aucun de la crainte qu'il a. Von Furcht entledigen.

justice, Einen auß der Obrigkeit Hand erledigen / Zuwege bringen daß ihme seine Schuld vnd Mißhandlung verziehen vñ nachgelassen werde.

faire delirrer un prisonnier, Eine Gefangenen thun ledig geben.

Delirrer au plus offrant, Dem der am meisten beut / zuschlagen vnd lief fern.

Delirrer, ou bailler à faire quelque chose à pris fait, Eine Arbeit einem verdingen / oder andingen.

Delirrer, Vberantworten.

se delirrer d'enfant & accouher, Kindes niderkommen / oder genesen.

Delirreur, m. Vberantwortet / oder Erlediger.

Delirré, m. Erlediget / Beliefert.

Delirre quand on parle de vache, est ce qu'on dit arrirefaire quand il est question de femmes, Das Büschelein an den Röhren / welches sonst Nachgeburdt genaßt wirdt / weis man von Weisbildern redet.

à delirre, librement, Frey:

nous sommes de tant, plus à delirre, Desto freyer sindt wir.

femmes delirrées du fruit de leur ventre, Weiber die nidergetommen seyn.

Delirrance, f. Erlösung / Liefserung

Delirrance d'enfant, Genesung eines Kindes.

Delirrance de prisonniers, Loßlassung / oder Erledigung der Gefangenen.

De loisir, voyez loisir.

Deluge, m. Die Sündflutt.

un deluge de tous biens, Ein Zufluß / oder Zufall alles Guten.

Demain, Morgen:

après demain, Vbermorgen:

n.

Demai.

Demaine, m. Erbgut/ Einkommen/
Zins.

le Demaine d'un Roy, Das jähr-
lich Einkommen eines Königs.

Demaine immuable, Ständige
Rent vnd Güte.

Demander, Begeren/ Forderer.

Demander audience, Verhör be-
geren.

Demander une dette, Schul-
fordern.

Demander affectueuxment, Herz-
lich vnd inniglich begeren.

Demander instamment, Heftig
begeren das billich vnd ehelich ist.

aller demander à aucun, Einen
gehen fragen.

on me pourroit demander, Es
möcht mich aber jemand's fra-
gen.

on m'en scauroit rien demander,
Mir kan man nichts heischen.

*Demander despens domages &
interests*, Begeren daß alle Kosten
vnd Schaden erstattet/ daß deren-
wegen Abtrag gethan werde.

Demander justice, Recht be-
geren.

Demander aide, Hülf vnd Bey-
stand begeren.

Demandant, Begerend/ Forde-
rend.

Demandé, m. Begert.

on a demandé, Man hat ver-
sucht.

que demandez vous d'avantage?
Was wolt ihr mehr?

*quand l'ambitieux est parvenu,
ou il se demandoit, il fait sentir ce
qu'il est*, Wenn der ehrsuchtig Mensch/
was er begeret/ erlangt hat/ deß er-
zeigt er wer er sey/ vnd was er
könne.

Demandeur, m. Begerer/ Hei-
scher.

Demandeur en matiere de justice,
Der Kläger am Gericht.

importun Demandeur, Ein vn-
verschämter Beutler.

Demanderesse, f. Klägerin.

Demande, f. Begeren/ Frag.

Demande judiciaire, Die erste
Klage.

une sottie Demande, Eine narzische
Frage.

bailler sa Demande, Sein Beger
übergeben.

faire sa Demande, Klage/ Seine
Klag fürbringen.

se Demanger, Zücken/ Schaben.

la gratelle Demange, Die Kräge
zückt.

Demangement, m. Demangeure,
Zückung/ Krägung.

Demanteler, Entmänteln ei-
gentlich: Es wirdt aber gebraucht
von Städten/ deren Mauern ge-
schleiffet werden.

Demanteler une ville, Einer
Stadt Mauern schleiffen oder
eureiffen.

*Demener, c'est remuer & mener
d'un lieu à l'autre*, Hin vnd wieder
bewegen.

Demener & debatre, Zanken/
Zwisten.

Demener un proces, Ein Proceß
führen.

Demener un affaire, Eine Sache
verhandlen.

*Demener douleur, c'est mener grä-
de angoisse*, Über die massen trawrig
seyn.

Demener joye, Frölich seyn.

Demener duel, Trawren.

Demener marchandise, Rauff-
manschaft treiben.

se Dementer, Sich betlagen.

*se Dementer de quelque chose, c'est
s'en empescher & mesler*, Sich mit
einer

einer Sachen bemühen/eines Handels sich vndernemen.

Dementis, Donner des *dementis* à chaque bout de champ, Allemal liegen heissen.

Demerite, *m.* Verdienst.

il sera puni selon ses Demerites, ou selon qu'il l'a deserui & merité, Er wurde seinen wolverdienten Lohn empfangen.

Demesler, voyez *Desmesler*.

Demettre, voyez *Desmettre*.

Demeurer, Wohnen/ sich verhalten/bleiben.

Demeurer derriere, Dahinden bleiben

cela me Demeure, Das bleibt mir/ Das erhalte ich/das ic.

Demeurer sur un propos, Auff ein Sârsatz verharren.

Demeurer ferme, Beharren/ Auff ein Ding verharren und bleiben.

Demeurer de reste, Vberbleiben. *notre cas est Demeuré*, Unser Sach ist dahinden geblieben.

le froment est Demeuré.

lieu de Demeure, Wohnung.

faire longue Demeure, Sich lang auffhalten/oder seumen.

Demeure qu'on fait en quelque lieu, Wohnung an einem Orth.

le Demeurant, Das vberig.

le Demeurant du souper, Was vberbleibt vom Abendmahl.

au Demeurant, Was weiter belangt.

Demeurant, Wohnend.

Demeurant à la rue, &c. Wohnend in der Gassen/ &c.

Demeurance, Wohnung.

Demy, *m.* Halb/

sçavoir quelque chose à Demy, Ein Ding zum Theil/nicht aber gewiß wissen.

Demy Aleman, Halb Teutsch/

oder ein halber Teutscher.

Demy Arpent, Ein halber Morgen.

Demy cerele, Halber Circel.

Demy crud, Halb rohe.

Demy cuit, Halb gar.

à demy endormy, halb eingeschlaffen/schlafftruncken.

Demy fait, Halb gemacht.

Demy Grec, Halb Griechisch/oder Griech.

Demy heure, Eine halbe Stund.

Demy lieue, Ein halb Meilwegs.

Demy liure, Ein halb Pfund.

Demy, ou *à Demy sauvage*, Halb wildt.

à Demy plein, Halb voll.

Demy mort, Halb todt.

il a esté trouué demy mort parmy les tuéz, Er ist halb todt vnder den erschlagenen gefunden.

Demy pied, Ein halber Schuh.

Demicinâ de femme, einer Frauwen Schurzel.

Demicinâtier, *m.* Der Schurzel macht.

Democratie, *f.* Ein gemein Regiment das ein Volk für sich selbst hat vnder den Anptleuthen oder Obrigkeiten von ihn selbst erwählt/ Herschung vnd Regierung dess gemeinen Volcks.

Demolir, Abwerffen/Abbrechen/ Einreißen/ Zerschleizen.

Demo, *un edifice*, Ein Gebäw abwerffen/ schleiffen/ zerschleiffen.

Demolition, *f.* Abbrechung/ Zerstörung/ Niderreißung.

Demon, *m.* Teuffel. braucht Diablen.

Demoniaque, *c.* Ein besessener Mensch.

Demonstrer, Weisen/ Erweisen/ Darthun.

Demonstré, m. Bewiesen/ Dargethan.

Démonstrateur, m. Beweiser/ Einer der etwas darthut.

Démonstratif, m. Das da beweiset.

Démonstrance, f. Beweis/ Darthung.

Démonstration, f. Beweifung.

Démonter, v. Absetzen/ Herunderbringen.

Demourer, voyez sus Demeurer.

Denaturé, m. Der allerdings auß der Arth geschlagen ist.

Deniaiser, v. Ein abrichten.

vn Denier, Ein Pfennig.

les deniers communs d'une ville, Der gemeine Schatz einer Stadt.

amasser deniers, Geld samlen.

payer jusques au dernier denier, Bis auff den lezten Heller bezahlen.

assembler, ou lever deniers pour la soulte des souldars, Geld samlen die Knechte zu zahlen/ oder ihnen ihre Befoldung zu geben.

le denier à Dieu, & arres, Ein Gottspfennig/ Hafftigelt/ Pfandschilling.

bailler le denier à Dieu, Den Gottspfennig/ oder das Hafftigelt geben.

Dénier, Längnen/ Versagen.

Deniement, m. Längnung.

Denigrer, Schwergen/ Schwarzmachen/ Obels nachreden.

Denombrer, Zehlen/ Darzehlen

Denombrement, m. c'est pour le plus usité vn estat que le vassal baille à son seigneur fief, de tout ce qu'il tient en fief mouvant de luy, Verzeichnuß/ oder Register dessen was ein Lehenmann von sein em Lehenherrin zu Lehen trägt.

vn Denombrement des noms de plusieurs choses, Vornamser/ oder Namen Anzeiger: Buch darin der Name vieler Dinge angezeigt wird, Denombrement des ancestres, Geschlechte Register.

Denommer, ou bailler nom, einen Namen geben.

Denomination de jours, Benennung der Tag.

Denoncer, Entbieten/ Ansagen/ Verkündigen

Denoncer par attaches affichées es lieux publics, Ordnen vnd gebieten/ Ein öffentlich Mandat lassen aufgehen vnd anschlagen.

Denoncement, m. Denonciation, f. Abtündigung/ Entbietung.

Denonciation faite en justice, Das vertragen selbs vor einer Obrigkeit/ Anzeigung/ Angebüß/ Anlag.

Denunciation de guerre, Absa- gung/ wenn der ein Herr dem andern Absagsbrieff zuschicket/ vnd den Krieg verkündiget.

Denoter, Bedeuten.

cecy denote, Dis/ bedeutet/ Es ist zu sagen/ daß ic.

Deniée, f. Rauffmannschaz/ Wahr.

mauvaise Denrée, Böse Wahr.

bailler denrée pour denrée, Wah- ren gegen Wahren geben/ oder tauschen.

desployer sa denrée & estaler, Sei- nen Kram/ Rauffmannschaz/ oder Wahren auflegen.

Dent, f. Ein Zahn.

porter une dent de lait, ou avoir une dent de lait sur aucun, Einem von Kindswesen auff feind seyn.

les dens de devant, Die fördern Zähne.

le mal des dens, Zahnwehe.

cela appaise le mal des dens, Das stillet

stillet das wehe der Zähne/oder nimpt vnd vertreibt das Zahnwhe.

Dens fort agues, Scharpffe vnd wolgewerzte Zähne.

Dens maschelieres, Stockzahn.

Dens blanches comme neige, weiße Zähne.

curer les dens d'une plume, die Zähne mit einem Federtengel säubern.

Dens pourries & gastées, faule Zähne.

les dens luy viennent, Er bekommt Zähne.

les dens cheent, ou tombent, Die Zähne fallen auß.

les dens lochent, ou branslent fort, Die Zähne wackeln.

frotter les dens, Die Zähne reiben.

l'homme change de dens, Der Mensch wechselt die Zähne ab.

la venue des dens aux petits enfans, Das zähnen / oder Zähnwachsen an den jungen Kindern.

il me mangeroit volontiers à bels dens, Er fräß mich gern.

criquer des dens, Knirschen mit den Zähnen.

fourche à trois Dens, Drenspitzige Gabel.

arrache Dent, m. Zambrecher.

Dent-chien, & plus usitément chien-Dent, m. Hundtszahn/Kraut.

Dentelé, m. der kleine Zahn hat vnd scharpff oder rauch.

Dentelure, f. Perlenwerck an Thuch.

Dentelure, en architecture, Zinnen.

" Deoppatif, voyez Aperitif.

De par, Von wegen / Auf Befehl.

De par le Roy, est de la part, ou par mandement du Roy, Auf Befehl / oder im Namen des Königes.

se Departir, & s'en aller, Abscheiden / sein Abscheid nennen / weggeben.

se departir de quelqu'un, sich von einem absondern / nicht mehr mit ihm wollen zu thun haben.

se departir d'aucun, sein abscheid von einem nehmen.

se departir de l'administration d'une tutelle, Die Vogten / Schirm oder Verwaltung eines Waisen auffgeben / sich deren entschlagen / nit mehr wollen Vormänder seyn.

ne se departir nullement de son opinion, auff seiner Meynung beharren.

se departir d'une offre, Einen Antrag auffschlagen.

Departir & diuiser, Theilen / zertheilen / auftheilen / ein jeglichen sein Theil geben.

Departir le butin, den Raub auftheilen.

Departir un proces, Ein Proceß zu ende bringen.

Depart, m. & esloignement, Abscheidung.

Depart de ceste vie, Letzte Hinfart.

Departement, m. Abscheidung / Auftheilung.

Lycurgus exscuta de fait le departement des terres. Amiot. Lycurgus hat das Landt aufgetheilet.

Depart, m. Getheilet.

Departissement, m. Abscheidung / Auftheilung.

Dependre, Abhängen.

le corps auoit esté dependu par quelques uns, &c. der Leib war abgehangen / oder vom Galgen genommen.

Dependre d'ailleurs, Auf andere Leut sehen / andern Leut nachhangen.

la vie en depend, das Leben hangt daran / es ist Leib vnd Leben daran gelegen. (oder steht am Bruto.

la Repub. depend de Brutus, Hanca

les Dependances d'une chose. Die Umstände einer Sache/ vnd was zu derselbigen gehörig ist.

Deperir, Verderben/ vergehen.

Deperissement est dechet. Abgang als von Wein/ &c.

Depeche, Depecher, voyez Despescher.

Depestrer, voyez Despestrer,

Depilatoire, m. Salbe die das Haar thut aufffallen.

Deplayer aucun. Einem viel Wunden geben.

qui est fort Deplayé, & plein de playes. Der sehr verwundet ist/ dem viel Wunden geschlagen sein.

estre Deplayé & nauré, Verwundet sein.

Deplorer & plaindre, Berweinen/ klagen.

Deplorable, c. Zubeweynen.

Deploré, m. Berweinet/ Beklagt.

ma santé est déplorée, Meine gesundheit ist außbeweynet/ verschezt/ sie ist also beschaffen daß kein Weinen mehr hilfft/ vnd darzu kein Hoffnung mehr ist.

Deploration, f. Beweynung.

Deport, m. les deportes des benefices, ou vacans & annates. Das einkommen der heimgefallenen oder vacirenden Pfründen.

benefices tombe en deport. Vacirende Pfründen.

Deport, m. est delay, Aufszug/ verslängerung.

sans aucun Deport. Ohn Aufszug.

Deport, m. Ergetung/ ist aber so nicht breuchlich. Brauch Elbar,

" Deporter, s' esbatre. Die zeit verstreiben/ sich verlustiren.

Deporter, Vertragen/ gedulden.

se Deporter, Sich enthalten/ ablassen.

je m'enDeporte, ie n'en di mot. Ich schweige darnon still.

je me deporté de parler plus de cela.

Aber dauon nicht weiter/ ich wil dars von nicht weiters reden.

Deporte toy. Höre auff/ gehe deß dings müßig.

" Deporté, m. Aufgenommen/ entschuldiget. Brauchs nicht.

Deposer par deuant un juge. Zeugen vor einem Richter.

Deposer contre quelqu'un. Wider einen Zeugen/ oder Zeugnuß geben.

Deposer, Absetzen.

Deposer aucun de son office. Vom Ampt stossen.

Deposition de tesmoings, f. Zeugensag.

Depositaire, m. ou gardien de biens de justice, Einer/ hinder welchen et was in verwahrung gelegt worden von der Obrigkeit.

mettre en deposit, Hinderlegen.

renier un Deposit. Das verläugnen das hinder einen gelegt ist/ oder zu behalten gegeben ist.

Deposceder, Jemand auß der Possess treiben.

" Depraver, voyez Despraver,

Deprier, Sehr bitten/ abbitten/ Brauch fort prier.

Deprecation, f. Fürbit/ Abbitung.

Deprimer, Abbaissen, Verdrucken/ vnderdrucken.

Depuceler, Die Jungfrawschafft nemen.

Depucellée, f. Die ihr Jungfrawschafft oerloren hat.

Depucellé, Wird von einer Wehr gesagt/ die erst ist gebraucht worden.

Depuis, Seither.

Deputer, Verordnen.

Depu-

Deputé, m. Verordnet.
les Deputés. Abgeordnete.
Dequoy. Was. *cherchez Quoy.*
Derechef. Wiederumb / auff's
 neue.

Derision, f. Ein gespött / verla-
 chung.

Deriver, Bäche leiten vnd führen /
 Wasser anderstowhin richten vnd
 leiten.

ce mot est Derivé. Disß wort kom-
 met von einem andern her.

Dernier, m. Der letzte.

le Dernier, ou la fin de tous est la
mort. Das end vnd der außgang al-
 ler dingen ist der Todt.

estre des Derniers. Von den un-
 geachtetsten sein.

je ne seray pas le Dernier. Ich wer-
 de der letzt nicht sein.

au Dernier. Zum letzten.

pour le Dernier, ou la Dernière fois,
 Zum letzten malß.

Derniere, f. Die letzte.

Dernierement, Newlichst /
 Jüngst.

Deroger. Abbrechen / Verklei-
 ren / vernichten.

Derogation, f. Abbrechung.
faire marchandise Derogant à la
noblesse. Kauffmanschafft vnd Ge-
 werb treibß / so eins Adeligem hertö-
 men verkleinerlich ist.

Derompre. Zerbrechen / Zerrei-
 fen.

Derompu, Zerbrochen.

Derompement, m. Zerbrechung.

Derompure, f. Entzwenbrechung.

" Derrain, voyez Dernier.

" Derrasier, le Picard & VValon
usent encor de cöz mots, uséz de der-
nier. Der letzt der hinderst.

Derrider, c'est descendre flexir.
 Nachlassen / erweitern außhe-
 nen.

Derniere, Hinder.

au Derriere de la maison. Im
 Hinderhauß.

par Derriere. Vonhinden / Hinden-
 zu / hinderwertz.

le Derriere. Der Hinder.

Ders, m. Ein Himmel oder Tapet
 so vber eines Fürsten Tisch gespan-
 net wird.

Derselet, m. Ein solcher kleiner

Dertre, cherchez Dartre. (Himel.

Dés le commencement. Von an-
 begin.

Dés l'enfance, Von Kindswa-
 sen auff.

Dés ou depuis ce temps là. Von
 der zeit an.

Dés Francfort, Von Francfort
 an.

Dés ma ieunesse. Von meiner ju-
 gend an.

Dés incontinent qu'on fait les fon-
demens. Als bald da man den grund
 legt.

Des maintenant. Von nuhn an /
 zur stund / als bald.

Des qu'il fut arrivé. So bald war
 er nicht kommen / oder so bald er an-
 kommen war / bestund er / c.

Des & depuis l'origine du monde,
 Von anbegin der Welt her.

jetter le corps mort dedans des or-
ties, Den Todten leib oder Corper
 in Brandnesseln werffen.

Desaccointer quelqu'un. Jemäds
 freundschaft verlassen.

Desaccointer deux hommes. Die
 gemeinschaft vnd freundschaft so
 sich zwischen zweñ verheilt zerreiben

Desaccorder, Mißthönen / vbel
 lauten / vbel zusammenstimmen.

Desaccordant, m. Mißthönig / vbel
 lautend.

Desaccordance, f. Mißhällung /
 vneinhelligkeit.

P s mus-

musique Desaccordant, Mißhällige Music.

Desaccoupler, ou descoupler boeufs, Die Ochsen aufzwängen / vom Joch entledigen.

Desaccoustumer, Entwehnen / ungewöhnlich machen.

Desaccoustumé, m. Entwehnet.

Desaccoustumance, f. c'est desu-
sitation, delaissement de costume, Entwehnung.

Desacerer, Entheiligen / entweihen.
Desaventure, Unglück / Vorfug / Unfall / Schad.

Desadveu, Längnung / das nicht gut heißen.

Il y a desadveu, Wenn es nicht gestanden / oder gelängnet wird.

Desadouer, Verwerffen / nit für gut vnd gerecht halten.

former un desadveu de ce qui a esté fait par un procureur, Alles was ein Procurator in eines Namen gehandelt hat / widerruffen / erklären / daß es einem nicht gefalle / oder daß man durchaus nicht darinn verwillige.

se Desagenouiller, Von dem uthertreten aufstehen.

Desagreable, c. Unangenehm / unlieblich / mißfällig.

Desaiancer, Entschicken / auß einander richten.

Desaigrir sa calere, Seinen Zorn mildern.

Desaise, f. malaise, Ungemach.

Desaise, m. voyez Malaisé.

Desalterer, Laben / den Durst lessen.

Desancrer, Die Anker aufheben.

Desancré, das abgeankert / oder vom Anker los ist.

Desanger, voyez Desenger.

Desapetillance, f. Mißleidigkeit / D. i. i. i.

ceste herbe fait en aller la desapetissance, diß Kraut vertreibt Mißleidigkeit / vnd macht ein gut Appetit / oder Lust zu essen.

Desapointer aucun & le priver de son estat, cesser, Eten abschaffen / vom Ampt stossen.

Desapresent, Von dieser Stunden an.

Desapprendre, Einem widerumb abgewenen das / so man ihn gelehret hat / von etwas wider abhalten.

Desapprendre & oublier ce qu'on a appris, Verlernen / vergessen / entwohnen.

Desarçonner, Auß dem Sattel heben.

Desarçonné du Royaume, auß dem Reich gesetzt.

Desarmer, Entwehren / wehrlos machen / einem sein Gewehr nehmen.

se Desarmer, die Wehr vñ Waffen niederlegen.

Desarmé, m. Entwaffnet / wehrlos.

Desarroy, ou Desroy, m. Verwirrung / Unordnung.

en Desarroy & sans ordre, Unordentlich / ohne einige Ordnung.

gens de guerre en desarroy, Kriegsleuth deren Ordnung getrennet ist.

Desarroyer, ou mettre l'armée en desarroy, Ein Ordnung brechen oder zertrennen / brauch daß letzte.

gens desarroyez, Zerstreuet Vold / dessen Ordnung zertrennet ist.

Desassembler, Auß einander legen / zertrennen / zerstreuen.

Desassemblés oiseaux, Zerstreute Herde Vögel.

Desassiegé, m. Von der Belägerung erlöset / Entschüttet vnd Entlediget.

ville Desassiegée, Statt die von den

der Belägerung erlöset ist.

Desaffieger, Von einer Belägerung erlösen / man sagt's mit einem Wort im *Niderlande* / Entsetzen.

Desaffeur, Ungewiß machen / einen zweiffeln machen / vnd jm Sorge einjagen.

Desastre, m. Unglück.

un desastre ne va gueres seul, Kein Unglück allein.

Desastre, m. infortuné, Unglück / haßig / vngesällig / dem es vbel gehet.

de mes amours le desastre malheur, Das vngesällige Unglück meiner Liebe.

ma desastre fortune, Pasquier. Mein vngesällig Glück. (ben)

Desauancer aucun, Zu rückt frei. Desauantager *aucun*, Jemandt vorvortheilen.

Desauantage, ein Schad / Nachtheil.

à mon grand desauantage, zu meinem großen Schaden.

Desauantageux, Nachtheilig. *mendier la paix à conditions desauantageuses & peu honorables*, Den Frieden erbetteln auff Bedinge / die nicht allein nachtheilig / sondern auch theils vnehrlich seyn.

Desauouer, Nicht billichen / nicht gut heissen / *voyez ses Desaduou.*

Desbagouler, Aufspoltern / vnbedacht seyn / außkoffen was man im Sinne hat.

Desbaler, Entballen / auß dem Ballen thun.

Desbarbouiller, die Nasen hinnenemen / oder vertreiben / emaculieren / wanns Teutsch were / säubern.

Desbarder, Entladen / außladen / wirdt eigentlich von Schiffen gesagt / die am Strande liegen.

Desbarder *un cheual d'armes*, ei-

nem Kriegsroß sein Zeug auflegen.

les Desbardeurs, Die das Schiff am Strande außladen.

Desbarquer, Absegeln / oder wie die Schiffleut reden / ablauffen.

Desbarrier *un huis*, c'est *oster la barre & l'ouvrir*, Den Baum von der Thür weg thun / vñ auffschließen.

Desbander, Abspannen / ablassen.

Desbander l'arc ne guerist pas la plaie, Das ablassen des Bogens heilet die Wunden nicht.

arc desbandé, Abgespannter Bogen.

Desbander, est *aussi delaisser sa compagnie*, Vom Fährlein weglassen / außsfireissen.

Desbander, *voyez* Debender.

Desbaster *un asne*, Einen Esel abfattern / ihm den Saumfattel abnehmen.

Desbastonner *aucun*, est *luy oster le baston*, Einem die Wehr uñmen / Wehrloß machen.

Desbaucher *aucun*, einen verführen / verderben / vñ zum Bube machen.

Desbauché, m. Verführer / Bub. *il l'a Desbauché de mon service*, Er hat ihn verführt / vnd von meinem Dienst abgeführt.

enfant Desbauché, Ein böser wegenet Lector.

Desbauchée, Die nichts solt.

Desbaucheur, m. Verführer der Jugendt.

Desbauchement, m. Verführung.

Desbauger *un sanglier*, c'est *le faire leuer de sa bauge & de son giste*, ein Wild Schwein auß seinem Lager / oder Lagergruben thun auffstehen.

Desbender *un arc*, *voyez* desbander.

Desbender *une playe*, eine Wunden außbinden.

[Desbléer,

Desbléer, ou Desblayer, c'est oster d'un lieu ce qui empesche, Auß dem Weg raumen/was verhindert/aufwirren.

Desboisté, m. membre desboisté & disloqué, Verrencket / versetzt / gewichen / auß dem Glied gangen.

Desboistement, voyez Dislocation.

Desbonder, ou desbondonner, den Zapffen auß dem Faß schlagen / oder ziehen.

Desborder, Oberlauffen / überfließen / vbergießen.

le Nil se desborde & desruie, Der Nilus laufft auß / oder laufft über.

Desbordé, m. Auß oder vbergelauffen.

homme desbordé, der geudig / verthug / vnnütz vnd liederlich ist.

Desbordement, m. Das außlauffen.

Debordement, m. en viandes, habits, ou autre choses, Übermaß vnd Überfluß mit Essen / Kleider / vnd andern Dingen.

Desbotter, Stieffeln aufziehen.

Desboucher, Entstopffen / etwas verstopffts auffthun.

Desboucler, Aufsrincken / oder einen Rincken oder Hefflein auffthun vnd aufflösen.

Desbouirber, tirer hors du bouvier, Auß dem Schlam ziehen / oder helfen.

Desbouser, Gelt verschießen / entbeuteln / so man solches Wort gebrauchen möchte.

Desboursé, Verschoffen oder fürgeliehen / oder gestreckt Gelt.

Desboursement, m. das Gelt verschießen.

Desboutonner, Entknäuffen / die Knäuff am Wammes oder sonst auffthun.

Desbraillé, Schlooderhoff / der vorn offen vnd nicht zugemacht ist / oder dem das Gesäß vngesencelt herab hängt.

Desbraillée, Die vorn nicht zugemacht ist.

Desbrider, Auß, oder abhauen.

Desbrigandiner, Den Panger abthun.

Desbrodequiner, Die Sommerstieffeln aufziehen.

Desbrouiller, Aufwirren.

Desbusquer, Wegziehen / verziehen.

Desbuter aucun, ou desserrer droit au but.

Descacher, Entdecken.

Descacheter, Brieff auffbrechen.

Descamper, leuer de camp, Das Lager auffbrechen.

Descapiter, Enthaupten.

Descapité, m. Enthauptet.

Descendre, Aufgürten.

Descendre un glaue, Ein Rapier von seiner Seiten abgürten.

Descendez les robes seintes, Hütet ewere Röcke oder Hoseten auff.

Descient, m. Aufgegürtet.

Descendre, Herabsteigen / hinabgehen oder kommen / vnter sich gehen.

Descendre de dessus un arbre, Ab einem Baum steigen.

Descendre de son cheual, Ab oder von dem Ross steigen / absitzen / absteigen.

Descendre la coste, den Hügel oder Berghalden abgehen.

Descendent isuellement & hastiement du haut en bas, Sie kommen eilend vnd schnell herab.

faire descendre, Thun abgehen.

Descendre & marer en un port, Auß dem Meer irgende in einen Munde.

Mundt oder Meerhaffen einlauf-
fen/ vnd daselbsten bleiben.

Descendre une chose. Ein ding
niederlassen.

*il commanda à ses serviteurs de le
descendre.* Er befahl seinen Dienern
sie solten ihm vom Pferd abhelffen.

Descendéz. Steigt ab.

Descendu, m. Abgetommen/ abge-
stiegen.

Descendu de la ligne Royale. Von
Königlichem Stämmen.

Descente, f. Descendement, m. Ab-
steigung.

Descente d'une montagne. Ein
Berghalden.

*la descendue & genealogie de quel-
qu'un,* Die ankunfft/ der Stam.

Descengler un cheval. Ein Pferd
abgürten.

*Descen, au Descen de moy, à mon
Descen,* Mir unwissend/ ohn mein
wissen/ hinder mir hin. (sen.)

Deschainé, Auß den Ketten lö-
un diable *Deschainé,* Ein außge-
lassener Teuffel.

Deschallander, Einem seine Kon-
den abspannen.

Deschant, m. ou desdit. Wieder-
ruff.

Deschant de musique. Ein falscher
Thon/ oder falsche Stimme in der
Music.

Deschanter, Falsch Singen.

Deschanter. Wiederruffen.

Deschaperôner, Die Hauptap-
pe abthun/ den Kopff entblößen.

Descharger. Entladen/ abladen/
die Bürde abnehmen.

Descharger aucun. Eine die Bür-
de abnehmen / Item *Metaph.* Einen
einer Schmach entladen.

se Descharger, Sich entschuldigē.

se Descharger sur un autre. Die
Schuld auff einen andern legen.

*Descharger ou acquiescer sa consci-
ence.* Sein gewissen frenen.

Descharger ses amis & se charger.
Seinen freunden den last ab/ vnd
auff sich nehmen.

*Descharger son courroux contre au-
cun,* Seinen Groll vnd gefastem
Zorn wider einen gar außschütten
oder außstossen.

Descharger une harquebouse. Ein
Büchse losschieffen.

Deschargé, m. Entladen / abge-
kommen.

Deschargé de beaucoup de soing.
Vieler Sorgen ab.

Descharge, tablettes, bres, cedula.
Ein kleines Zetlein/ *Adr. Iun.*

basiller Descharge. Quittiren/ einem
Zettel geben.

Deschargée, f. Abgeladene.

*Femme qui est deschargée de son
ventre.* Frau die niderkommen oder
ihrer tracht loss worden ist.

Descharmer, Entheren/ von der
belesung/ oder bezauberung abhelffē.

Descharner, Das fleisch hinweg
thun von den Beinen.

Descharné, Mager.

je suis tout Descharné, Ich bin gar
entleibet: das ist / mein Leib vnd
Schmalz ist mir vergangen.

os Descharnés, Bein da das fleisch

Descharongner, Schindē. (abist.)

Descharongnement, Schindung
so vom Hencker geschicht.

*Descharpir, ie ne me puis Deschar-
pir de luy,* Ich kan seiner nicht loss
werden.

*se Decharrier, c'est à dire se des-
dormir.* Aufwachen.

Deschausser, Hosen oder Schue
aufziehen.

Deschausser les dents tout en- tour.
Die Zeen rings vmbher säubern /
oder loss machen.

Des-

Deschausser un arbre ou sep de vi-
gne, Einen Baum oder Stock umb-
graben/darumb raumen.

Deschaussement, m. Das aufzie-
hen der Hosen oder Schue.

Deschaussement d'arbres, Das
umbgraben/raumen / Entwerffung
der Bäume.

Deschaux, on les faisoit aller Des-
chaux, Sie müßten Barfuß gehen.

Descheance, f. Ein Fall/Abends-
theur.

Descheveler, Haar ausflechten.

Deschevelée, f. Ein Weib mit flie-
genden Haaren.

Deschevestrer un cheval. Einem
Pferd die Halfter ablegen.

je ne me puis Deschevestrer de tes
liens. Ich kan mich nicht aufwickeln.

Deschiqueter, Durchschneiden.

Deschiquettement, m. Deschiquet-
ture, Zerschneidung.

Deschirer, Zerreißen/ zerzerren/
in stücken zerhauen.

Deschirer & destrancher à coup de
langues. Einen mit Worten zerrei-
ßen/darß ist belzureden.

Deschiré, m. Zerrißten.

Deschiruré, f. Ein Riß.

Deschirement, m. Zerreißung.

Desclorre on abbatre les clostures.
Den Zaun oder Hag auffbrechen/
was eingezeunet ist niederreißen.

Desclos, m. Auffgeschlossen/ eröff-
net/ was dem Zaun abgebrochen ist.

Desclotier. Abnägeln/ das mit
Nägeln angeschlagen ist/ abbrechen.

Descloué, m. Abgenägelt.

Descocher une fleche. Ein Pfeill
abschießen.

Descoffer, Die Hauben abreißen
das Haar ausflechten.

Descognoistre/est n'Avoir plus co-
gnissance. Nicht mehr kennen:

la maladie lui a fait Descognoistre

ses propres ensâs. Durch die schwach-
heit kennet er seine eigene Kinder
nicht.

Descognoistre, Entkennen/ nicht
kennen wollen.

Descognoistre ses parens, weil man
zu groffen Dingen kommen ist/ seine
Eltern nicht mehr kennen wöllt/ sich
seiner Eltern oder gesteyten sche-
men.

Descognoissance, f. voyez mesco-
gnissance.

Descoler, Aufleimen.

Descolé, m. Aufgeleimet.

Descoller, Den Hals abhauen/
Enthäuben.

Descollé, m. Enthauptet.

se Delcombatre de quelqu'un.
Sich von einem Schlagen.

Delcombrer, Entledigen/ von al-
len beschwernissen abheiffen.

Delconfire, Verschlagen / erle-
gen.

Desconfit, m. Erlegt.

Desconfiture, f. Niederlag.

faire Desconfiture, f. Eine Nider-
lag thun.

se Delconforter. Kleinmütig/
trawrig seyn.

Desconfort, m. Kleinmütigkeit.

Desconforté, m. Kleinmütig.

Delconseiller, Widerrathen/dar-
von rathen.

Delconseillé, m. Dem Widerras-
then ist.

Delconseillé, m. Der aller dinas-
rathlos ist / und weder im noch ande-
ren Rathen kan.

Delconsoler, Bösen trost ge-
ben.

Delconsolé, m. Obell getröstet.

Delcontenance, m. Vageberdig/
Vngeschickt.

Desconvenue, f. Vnsall / Vn-
glück.

dire sa Descouvertee, Seinen Unfall/oder seine Widerwertigkeit vnd Trawrigkeit einem offenbaren vnd klagen.

Descorder, voyez Desaccorder.

Descorder ou Descorderer une corde, Ein Seyl wiederum auffdre-

se Descoucher, Auffstehen. (neu)

Descoudre, Entnehen/aussdren:

Descousu, m. Auffgedrennet. (neu)

Descouler, Abfließen/Ablassen: Treissen.

Descoulourer, Entfarben.

Descoulouré, m. Das die Farbu verändert hat.

visage Decouluré par maladie. Entfärbtes Angesicht durch die Aranchtheit.

Descouper aucun, & le descharger d'une coulpe qu'on luy met à sus. Jemand entschuldigen.

Descoupler, voyez Desaccoupler.

Descouple, m. le descouple est quand on lasche & descouple les chiens apres la beste, au laisser courre ou au relais. Das abtappeln der Hunde wenn man Hetzen wil/das Schnellen der Weidspil.

" Descourable, c'est ce qui s'eschape aisemēt du lieu ou il à este mis. Was leicht weg kömpt.

se Descourager, Das Hertz fallen lassen.

Descourager quelqu'un, Einē verzagt machen/ Hertz vnd Muth be-nehmen.

Descouragé, m. Kleinmüthig.

Descouragement, Verzagung.

car les maux que nous appellōs nous estans arrivēz, flestrissent incontinēt nostre ame, si nous ni prenons garde, la tirent à une langueur, lascheté & Descouragement estrange. Bringen vns grosse verzagung.

Desirer la vie solitaire par un Des

couragement, Durch verzagung wünschen ein Einsidler seyn.

" Descouronner. Die Kron abnehmen.

Descouvrit, Auffdecken.

se Descouvrir devant quelqu'un. Den Hut für einem abnehmen.

se Descouvrir, Descouvrir son secret. Sein Hertz/ Heimlichkeit offenbaren.

il commenca à s'en descouvrir à quelques uns des principaux de la ville, Amiot. Er hats etlichen der fürnehmsten geoffenbaret.

il à Descouvert un thesor. Er hat einen verborgen Schatz funden.

Descouvrir & prendre sur le fait. Auff der That ergreifen.

Descouvrir le paré, Pastet auffdecken/die Heimlichkeit offenbaren/oder in erfahrung bringen.

Descouvrir, Von ferne sehen.

Descouvrir terre, Ein Land auff dem Meer von weitem ersehen.

Descouvert, m. Auffgedeckt/ Bloß/Nacket.

l'histoire ne leur flatte riē, ains leur met à Descouvert devant les jeux les fautes & vices de ceux, qui en grandeur de fortune ont esté semblables à eux. Amiot. Die Geschicht. oder Historienbücher schmeichlen (den Fürsten vñ Herrn) nicht: sondern haltē ihuē Bloß vñ vnderborgenlich deren Vntugend vnd Mängel für/ so ihnen im macht vñ ansehē gleich gewesen seyn.

le pourparlé est Descouvert, Ihr Geseprech vnd Fürnehmen ist außgebrochen oder an Tag kommen.

la trahison a esté Descouverte, Die Verretheren ist verrathen worden.

à Descouvert, Am Tag/offenbar. estré à Descouvert. Vnder dem freyen Himmel seyn/ Mit emblöstem Haupte stehen oder sitzen.

à la

à la descouverte. Amiot. Offentlich.

la descouverte de ceux qui ont commis quelque malefice, Die Erwischung an einer That.

Descrier, Aufschreiben.

Descrirs la monnoye, Münz verbieten.

il descric toute sorte de monnoye d'or & d'argent. Amiot. Er hat allerley goldene vnd silberne Münz verbotten.

Descrié, m. Aufgerufen.

Descrire, Beschreiben.

Descript, m. Beschrieben.

Description, f. Beschreibung.

Description du monde, Der Welt Beschreibung.

Descrocher, Vom Hacken abthun.

Descroire, Keinen Glauben zu stellen.

il me semble qu'ils ne sont pas à reietter, ni à descroire du tout. Amiot. Noch dennoch meines erachtens sind sie nicht allerdings zu verwerffen / noch in Zweifel zu ziehen: man muß doch denselben nicht allen Glauben benennen.

nous descroyons la Philosophie, Wir mißtrawen ihr / stellen ihr keinen Glauben zu.

Descroistre, Abgehen / Kleiner werden.

Descroissement, m. Kleinerung.

Descroter sa robbe, Sein Kleidt reiben / den erdorreten Raat / der sich daran gesetzt hat / mit der Kratzbürsten abtragen.

une Descrotoire, Kratzbürst.

Descroncher.

Desdaigner, Verschmähen / unwürdig achten / unwird halten / einen Unwillen vnd Verdruß haben.

Desdaigner d'ouir aucun, Einen nicht wollen verhören / unwürdig achten / daß man ihn anhöre.

il me desdaigne, Er verschmähet mich / acht mich unwürdig.

Desdaing, m. Verschmähung / Unwürse.

Desdaigneusement, Unwürdiglich / verschmächlich.

Desdaigneux, m. Prächig / auffgeblasen / hochtrabende / stolz / übermütig.

Desdaignement, m. Verachtung.

Deldier, cherche Dedier.

se Deldire de ce qu'on a dict, Widersprechen / oder einen Widerruf thun.

se Desdire de son marché, Den zu geschlagenen Kauff nicht halten.

je me desdi, Ich widerruff was ich gesagt habe: Ich sage jetzt viel anders denn vormals / oder / Ich widerrede dem / das vor von mir gesagt ist.

Desdommager, Kosten vnd Schaden abtragen.

Desdommager & rendre indemne, Alle Kosten vnd Schaden auff sich nehmen vnd tragen.

Desdommagement, Schadlose.

Desdormir, Wirdt von Händen vnd Füßen gesagt / welcher da sie einem erstarrt oder taub worden seyn / wider zu recht kommen.

Desdormir du vin, Den Wein aufschlafen / nüchtern werden.

Desdorer, Das verguldete hinweg thun.

Deleigner, Abzeichnen / entwerffen.

Desembarquer, Aus den Schiffen thun / wirdt vom Volck gesagt / das man auß den Schiffen an das Landt thut ansetzen vnd aufgehen.

Desembarquement, m. Das auß Schiffen

Schiffen/ wanns also möcht geredt werden.

Desembrocher.

se Desembucher, Auß dem hin- derhalt herfür brechen.

se Desemparer, Auß dem Platz weichen.

Desemparer le champ, Das Feld raumen oder verlassen.

Desempenner, Kuppen / die Fe- dern abthun.

Desempestrer, voyez Despestrer.

Desemplir les vaisseaux d'huile, Die Delfaß auflären.

Desenchanter, Von Hexerey er- lösen.

Desendormi, m. cerehez Endor- mir.

se Defenster, Entschwellen/ weis- sich ein geschwollen/ oder auffgebla- sen ding widerumb uidersetzet.

se Defenfronguer, & faire bonne chere, Die Stirn entrunghel/ auß- lassen/ oder nicht zusammen ziehen / das ist auff gut Teutsch/ Mütig/ frö- lich vnd guter dingen werden.

Defenger, Mit sampt der Wur- gell aufreissen.

Defenhorter, Abmanen.

Defenhorreur, m. Der Auen von einem ding abmahnet vnd warnet / man sols nicht thun.

Defennuyer, Den Verdriß ver- treiben.

Defennuyance, voyez Ennuy.

Defenrouiller, voyez Desrouiller.

Defenrouller, voyez Desrouler.

Defenroulé, Der abgedanckt / be- vbraubet vnd cassirt ist.

Defensevelir, Außgraben.

Defenseveli, m. Außgegraben.

Defensevelissement, m. Außgras- bura.

Defensorcelé, m. Von Zauberen erlöset.

Desentasser.

Desenyurer, Nüchtern werden.

Desert, m. Wüstung/ Wildruß.

lieux Deserts, öde örter/ die nicht bewohnt werden.

appel Desert. Eine appellation die nicht verfolgt/ oder versaumet wird.

tomber en Desertion, Sein Ap- pellation ersigen lassen.

Desertion de cause, Versaumnüß des Rechts/ wenn einer das Recht nicht verstädt / vnd auff den bestims- pten Tag nicht erscheinet.

Deservir, Verdienen.

Deservi, m. Verdient / Beschul- det.

je lay Deservi ou merité, Ich habes wol verdient.

il a Deservi envers moy que. Er hat vmb mich verdienet vnd be- schuldet.

Deserte, f. Verdienst.

Deservir sur table, Tisch auffhe- ben/ abnehmen. sehet Deservir.

sans Deserte, sans l'avoir deservi, Unverdient / nicht beschult / ohne Ursach.

Desesperer. Verzweifelen.

Desesperer de la chose publique, A- mioi. an gemeinem Stand verzweif- elen/ kein Hoffnung mehr haben/ daß er widerumb zu recht/ oder auffwert- de kommen.

Desesperé, m. Verzweifelt.

chose Desesperée, Verlorne Sach/ daran gantz vnd gar keine Hoffnung mehr ist.

Desesperé d'emporter la ville, il se retira. Da er alle Hoffnung hatte verlohren/ die Stat zugewinnen/ ist er darvon abgezogen.

Desespoir, m. Verzweiflung.

une petite troupe mise, en desespo r à triomphé d'une armée. Ein kleiner

Q Hauffen/

Hauffen/der durch beängstigung zur Verzweiflung gerathen/ hat vber ein ganges Heer gesleget.

il ne faut iamaïs attaquer ceux qui n'esperent rien qu'un desespoir. Denen sol man nimmermehr zu hart zusetzen im Kriege/ die nichts hoffen/ wider Verzweiflung.

jouer à la desesperade, darauff was gen/was zu wagen ist.

Desesperement, Mit verzweifelttem Muth.

Desestimer un homme, Einen Menschen weniger achten/ als man vormals gethan hat/ oder zuwegen bringen/ dz er weniger geachtet werde/ wirdt wenig gebraucht.

Desestourdi, dem der Kopff nicht mehr wie zuvor drehet/ der auß dem sauffen tömpt.

Desfacer, voyez, effacer.

Desfaire, Entmachen eygentlich: brechen was gemacht ist.

Desfaire, Umbbringen/schlagen/zertrennen.

Desfaire une armée, ein Heer schlagen.

il le fit incontinent desfaire par son chien. Amiot. Er ließ ihn alsobaldt durch seine Hundt umbbringen.

se Desfaire soy mesme, Sich selbst umbbringen.

se Desfaire, Sich eines dings abvnd loß machen.

il l'en faut Desfaire, Du mußt dich darvon entledigen/ du mußt es verkauffen.

car les Mestiers n'eussent plus trouuë à qui se desfaire de leurs ouurages. Amiot. Die Handwercktleute hetten hinfüro niemand mehr gefunden/ dem sie ihre Arbeit hatten vberlassen vnd verkauffen können.

Desfait, m. Umbgebracht/ Geschlagen.

Desfaicte, maison desfaicte; Ein abgeworffenes Haus.

Desfaicte, f. Niederlag. *grosse desfaicte & lourdes secousses*; Grosse Niederlage.

Desfaroucher, Zämen/bändigeln.

Desfascher, voyez Falscher & Ennuy.

Desfavoriser, Ungünstig/ oder vngewogen seyn.

estre desfavorisé de quelqu'un, In eines Ungunst seyn.

Desfaueur, f. Ungunst.

Desfermer, Entschliessen/ außschliessen.

Desfermé, m. Außgeschloffen.

Desferrer. Desferrer un cheval, Einem Pferde die Hufeisen abschlagen.

se Desfier, Mißtrawen.

se desfier de ses gens de guerre, Sich nem Kriegsvoldt nicht trawen.

se desfier de pouuoir resister, im selbst nicht trawen Widerstandt zu thun.

Desfier au combat, Zum Streit beruffen/aufheischen/fordern.

ils se desfierent l'un l'autre à combattre d'homme à homme au milieu de leur deux armées. Amiot. Sie forderten einander auß Naß wider Naß mitten zwischen ihren beyden Heerlägern zu streiten.

Desfi, m. Absagung/ Aufforderung.

il luy enuoya un cartel de desfi, Er schickte ihm einen Absagsbrieff/ oder eine Aufforderung.

Desiance, se prend aussi pour desfi, comme en Amad lib. 1. idem.

Desiance, Mißtrawen.

il auoit encore donné occasion de desfiance, Er hatte noch Ursach von Mißtrawen gegeben.

Desfiement, m. Das Mißtrawen.

Desfi-

Desfigurer, *cerchez* Desfiguret.

Desfiler, *Auffdrehen.*

Desflammer, *Ronsard.* Aufstecken.

Desfloure *une vierge*, ein Jungfraw schwächen.

Desflourr, *voyez* Desfleurer.

Desfoncer, *ou* Desfonser, Den Boden aufschlagen oder stossen.

Desfoncé, *m.* Bodenloß.

Desfortune, *f.* Unglück.

Desfortuné, *m.* Der kein Glück hat.

Desfouir, *Aufgraben.*

Desfrayer, *voyez* defrayer.

Desfricher, *Einen Waldecktigen Acker* / da viel Holz steht / erhacken / ersäubern / in Gebärwe legen.

lieu Desfriché, *m.* Ein gereutert vnd in Bau gelegter Ort.

Desfroncer, *ou* desfrongner, Die Rungeln auß der Strun vertreiben.

Desfuler, den Hut abziehen.

foy Desfuler, den Hut abziehen.

Desfulé, *m.* Bloßhaupts.

Desgager, ein Pfand lösen.

Desgainer, *herausziehen* / von Leder ziehen.

Desgainer *un glaive*, ein Schwert auß der Scheiden ziehen.

couteau Desgainé, *m.* Blosser Wehr.

Desgarnir, *Entblößen.*

Desgarni, *m.* Entblöset.

Desgarronter *un prisonnier*, einen gebundenen gefangenen entbinden.

Desgeler, *Auffstärken.*

Desgluer, *Auffsteimen.*

se Desgorger, Was man auff seinem Herzen trägt / ober einen aufstossen.

il se desgorger *de tout ce qu'il s'estoit enparant*, Er redet vnd saget

alles hinauß / was er zuvor verschwiegen hatte.

la riuere desgorge, der Fluß läuft über.

Desgourdir, Wider zu sich kommen / nachdem man erstarrt gewesen ist.

Desgoutmer *un cheual*, c'est *oster la gourmette*, Dem Ross den Kinnrenß aufstehn.

Desgouster, Erleiden / Unwillen / vnd unlust / oder Maßlendigkeit machen.

recy desgouste, diß bringt Unlust / Unwille / Maßlendigkeit / Verdruss / *inger d'une chose en homme desgousté*, &c. das Urtheil fällen über einen Handel / zu dem wir gar kein Herz / Lust noch Willen haben.

si il estoit impunement permis de calomnier, il n'y auroit homme de bien qui ne fust desgousté de sa charge, Was zugelassen were frey zu lästern / ist kein Biedermann / der nit ein abschew ab sein ampt haben würde / oder den man nit alsbald zu dienern würde unlustig vñ verdrüssig mache.

Desgoustement, *m.* Unlust / Unwillen / Verdruss / Maßlendigkeit.

Desgrader, *voyez* Degrader.

Desgrater *deux navires*, Zwen Schiffe die zusammen geheftet waren / von einander thun.

Desguerpir, *Verlassen.*

Desguerpisseur, *m.* Der sein Gut oder Erb verläßt / oder nichts drauff acht.

Deguerpissement, *Verlassung* / Abstand.

Desguiser, *Endern* / verändern.

Desguiser *la matiere*, Die Sache beschöner / so glimpfflich fürbringen / als möglich.

se Desguiser, Sich verstellen / ver-

Desguise, *m.* Verstelet.

Q z

Desgui-

Desguisement, m. Verstellung/
Veränderung/Verfälschung.

Desguisement de marchandise,
Verfälschung der Waaren.

Deshabiler, Sich aufziehen.

Deshabillé, m. Nacket.

Deshabité, pais sterile & *deshabité,* Unfruchtbar vnnnd unbewohnt Land.

" *Deshait, tristesse, marisson, Trau-*
rigteit/ Betümmernuß.

" *Deshaité, tu mas deshaité, Du*
hast meine Freude in Traurigkeit ge-
ändert/ *voyez Haïter.*

" *estre Deshaité, Nicht am besten*
auff sein.

Deshaitement, m. Ungesundheit.

Delhancher, qui à la hanche rom-
pue & disloquée, Dem die Hüft
verrencket vnd auß der Stelle ist.

Delharnacher un cheual. Dem
Pferd seinen Zeug abthun.

Delhaumer, Den Helm ab-
thun.

Delherance, f. est carence d'heri-
tier ou successeur Mangel an recht
erben/ dar durch geschicht daß die ver-
lassene Güter dem König oder Für-
sten/ vnder dem der abgestorbene ge-
weist ist/ heimfallen.

Delheriter, Enterben.

Desherité, & privé de succession.
m. Enterbet.

Desheritement, m. Enterbung.

Delhonorer, Entehren/ Schen-
den/ vnehr an thun.

se Delhonorer, Sich selbst schen-
den/ ihme selbst verkleinerung an
thun.

Deshonneur, f. Vnehre.

encourir grand Deshonneur, In
grosse Schand gerathen.

estre à Deshonneur, In Schand
vnd Schmach sein/ verleumbdet vnd
verschreyet sein.

c'est Deshonneur, Es ist ein
Schand.

ce sera grand Deshonneur, Es
wird eine grosse Schand sein.

faire Deshonneur à ses parens. Sei-
nen Eltern ein Schand vnd Vnehr
sein.

reparer le Deshonneur qu'on à fait
à quelqu'un Einem sein Ehr wider-
geben.

Deshonesté, c. Vnehrlich/ Vn-
stätig.

Deshonesteté f. Vnehrbarkeit.

Deshonestement, Vnstätiglich/
Leudlich/ Vnehrbarlich.

Delhonté, m. qui a perdu toute hõ-
te, Ehrlos/ Vnverschemt.

" *Delhousser, Die Stieffel auf-*
ziehen.

Delhousser une mule. ein Maul-
esell sein Deck abnehmen.

Desia, Albereit.

il est desia tard, Es wird schon
Abend/ es ist fast Spät.

Delianter vneroue, voyez jantes.

Delicatif, m. faculté desiccative,
f. Das austrücknet.

Desligner, voyez Desligner,

Designar les limites. Die Mar-
cken auftheilen vnd verzeichnen.

ces choses Designent & signifient
quelques meschanceté, Diese ding zei-
gen an vnnnd bedeuten ein schändlich
stück.

un Desing ou pourject. Ein abriß/
entwerffung.

faire un desing. Entwerffen.

Desioindre & separer, scheiden/ ab-
sondern/ von einander sùge vñ thun.

Desioindre les cheuaux, Die Ross
aufstellen/ aufschirren.

Desioinct, m. Geschieden.

Desioignement, m. Absunderung.

Desirer, Begeren/ Verlangen/
Wünschen lust haben.

Desi-

Desirer ou *souhaiter*. **Wünschen.**

fort Desirer, Sehr verlangen.

Desiré, m. Begeret.

plus Desiré & agreable, Viel angenehmer.

Desir, souhait, m. Begierde / **Wünsch / Lust / Verlangen.**

grand Desir, Großer Lust vnd verlangen.

Desirant, m. Begerend.

Desireux, m. Begierig.

Desirable, digne d'estre Desiré, c. **Wünschlich / Wünschens wert / daß man Wünschen vnd begeren soll.**

se rendre desirable enuers ses soldats. Am. Sich seinen Soldaten an genem machen.

Desister, Ablassen / Aufhören.

se Desister & departir de la possession. Sein Gut vnd Haab einem andern übergeben / einen andern lassen besitzen / vnd gut Leben mit haben.

se Desister & de partir de son opposition. Sich am Gericht ferner nicht wider setzen.

qui desiste & cesse. Der aufhöret / etwas bleiben laßt / vnd von einem ding abstehet.

Desistement, m. Aufhörung.

Desucher un oiseau, l'oster de son tuc, ou iuchoir. Ein Vogel von seiner Stangen abheben.

Desuner, Anbeissen / zu morgen Essen / wen man sagte Entnächteren / were es gar eigentlich verdolmetschet.

le Desuner, Das Suppen essen / frühe Stuck.

Deslabré, m. Zerzerzt / Zerissen / Zerschrenkt.

Deslacher l'artillerie, Das geschütz lassen abgehen.

se Deslacher, Sich erquicken / Erleben / die Müde vertreiben.

Deslassé, m. Der aufgeruhet ist. *le nitrum Delasse*, Niter vertreibt die Müde / wie Plinius schreibt.

Deslater une maison, voyez Late.

Deslier, Aufbinden / auflösen.

Deslié, m. Entbunden.

cheveux Desliéz Zerstreut / zerfleugte vnd vorgezüpfte Haar.

Desliement, m. *Desliaison, f.* **Auflösung.**

Deslié, m. Dünn / rein.

Désuioing, m. Sorg. auflöser: so wird Bacchus von den Poëten genandt.

Desloger, Ziehen / aufziehen / die Herberg verändern / gehen zu wohnen an einem andern ort.

faire Desloger quelqu'un, Thun aufziehen oder abziehen.

Deslogement, m. Aufziehung.

Deslogement de vie. Das abscheiden von dieser zeit / daß Sterben vnd gehen von diesem Leben in das Ewig.

Deslors, Von der Stund oder Zeit an.

Desloyal, m. Ungetrew / Treulos.

Desloyauté, f. Treulosigkeit.

Desloyalement ou Desloyaument, Untrewlich.

Deslouer, est blasmer, Schänden.

Desmailler, Den Panzer abthun.

Desmailler un haubert, c'est couper les mailles.

Desmailloter, Ein Rindlein aufwinden.

Desmailloté, m. Aufgewunden.

Desmaillotement, Das aufwinden eines Jungentindleins.

Desmaintenant, Von nun an.

Despancher, Das Hefft von et-
nem ding nemen.

Desmanger, Beißig vnd Kräftig
sein.

Desmangeson, Das jucken oder
tragen.

Desmanteller, Einem den Man-
tell nehmen.

Desmanteller *une ville*, Einer
Statthre Mawren widerwerffen.

Desmarcher, Hinderlich weichen/
abtretten/einen abtritt thun.

il a belle Demarche, Er hat einen
sehr feinen gang.

faire Desmarcher, Thun abtrets-
ten/oder zu ruck weichen.

*il aime mieux mourir que Des-
marcher*. Sie wollen lieber auff der
statt Todt bleiben / weder weichen
oder die Flucht nehmen.

Desmarier, Entehelichen / das
Band der Ehe auflösen.

Desmarer, Den Ancker anflö-
sen vñ daron fahren/oder auslauffen.

Desmaquer, Den Schönbari
abthun.

Desmembrer, *despoer*, In Stück
zerhauen.

Desmembré, m. Zerstücket.

Desmentir *aucun*. Keinen Lügen-
straffen.

*Ne se desmentir aucunement de la
vraye charité & amour qu'on doit a-
voir à sa patrie*. Sich gegen dem lie-
ben Vaterland anderst nichter zeigen/
als die Liebe vnd Trewe erheischen
die man demselben schuldig ist.

*la calomnie se desment assez d'elle
mesme*. Die Lügen vnd lesterung
Lügenstrafft sich selbst gangsam.

il l'a Desmenti, Er hat in Lügen
gestrafft.

*Donner des dementia à chaque
bout de champ*. Mit dem anderen
Wort liegen heissen.

Desmesser, ist Eigentlich Entwir-
schen/Entwirren/ Metaph. Entlea-
digen/ Schlichten/ Berichten/ Nie-
derlegen/re.

Desmesser *une bataille*, Ein
streit scheiden.

Desmesser *une Difficulté*, Ein
schwere Sache schlichten.

se Desmesser d'une affaire, Mit ei-
ner sachen sich nit mehr bemühen/ein
Sach fahren lassen.

Desmesuré, m. Vnmäßig / vn-
richtig/ vber die maß.

estre Desmesuré en toutes choses.
Kein Ziel noch Maß in einiger Sa-
chen haltet. (Kent.

une grande demesure. Vnmässig/
Demesurée *haute*, Eine auß der
massen grosse höhe.

Desmesurement, m. Vnmaß/ Vn-
zucht.

Desmesurément, Vnmäßiglich/
vber die Maß hinaus.

convouter Desmesurément, Heff-
tig/vnd vnmässiglich etwas begeren.

Desmettre, Eigentlich heist ables-
gen/ es wird aber in dem verstand
nicht gebraucht.

*Desmettre quelque membre hors de
son lieu*. Ein Glied verrencken/ auß
seinem ort setzen.

se desmettre & desmettre de son office.
Sein Ampt auffgeben/ von seinem
Ampt abstehen.

se desmettre de l'empire. vñ Reich
oder Keyserthumb abstehen.

Desmis de leur lieu & desnouez.
Verrenckte Glieder.

Desmis de son office. Von seinem
Ampt gesetzt.

Desmission de foy, f. Nachlassung
der pflicht/ pflichtvergessenheit/ treu-
losigkeit.

*elle a esté priée de son Roy auma par
sa demission*. Durch Treulosigkeit.

Des-

Desmeubler, Einem den Hauffs
rath nemen/ oder wegthun.

Desmoeller, Aufmergeln.

le travail m'a tout desmoellé, Ar-
beyt hat mich aufgemattet vnd abge-
mergelt.

Desmonter un homme. Einen
vom Pferd stossen.

Desmonter un navire, Ein Schiff
entrüsten/ entwehren oder die Rü-
stung vñ Ruderwerck darvon nemē.

Desmonter un canon. Ein Stück
geschütz von den Rädern abthun.

Desmouvoir, Bewegen/ abwen-
den/ Abtehren.

se desmouvoir de sa constance. Sei-
nem stand nicht genuch thun/ von sei-
ner standhaftigkeit abstecken.

estre desmeu de son opinion, Von
seiner Meynung abgeführt werden.

Desmunir, voyez Desgarnir.

Desnaturé, m. Ungeartet.

Desnaturée, f. Die auß der art ge-
schlagen ist.

" Desneruer, Ronsard. Krafftlos
machen.

Desnialiser un nia, Einen Tölpel
geschickt machen.

Desnialisé, m. Abgerichtet/ Depos-
nirt.

Desnicher, Auß dem Nest jagen/
Item/ einen jergend auß einem ort
treiben.

Desnigrer, Eigentlich schwärzen/
Metaph. aber/ vermachen/ aufma-
chen/ vñ bels nachreden.

Desnigration, f. Das aufrichten/
damit ein mensch bey dem andern
aufgerichtet vnd bezeuget wird.

Desnouer, Entbinden/ Knoden
auflösen.

Desnouer le neud de la matiere, Der
Sachen Hafft auflösen/ denselben
gründlich auflegen vnd erörten.

Desnoué, m. Verrenckt.

*afin que la question puisse estre plus
clairement traitée* & Desnouée,
Damit aber die Frage desto ver-
ständlicher gehandelt vnd aufgelö-
set oder beantwortet werde: so re.
" Desnuer, Entblößen.

Desnué d'amis, Freundlos/ Bloß
von aller freundschaft/ der niemand
hat.

la republ. Desnuée de magistrats.
Der gemeine stand ist entblöset von
seiner Obrigkeit/ oder von derselben
verlassen.

Desobeir, Ungehorsam seyn.

Desobeir à son Maistre, Einem
Meister oder Herrn vñgehorsam
seyn/ nichts nach ihm fragen.

Desobeissant, m. Ungehorsam.

Desobeissance, f. Ungehorsamkeit.

Desobliger, Einen seiner Pflucht
oder zusage erlassen.

Desobligé, m. Frey/ Ledig.

Desoler, Wüß/ Einsam/ Unbe-
wohnt machen.

lieux Desolés, Unbewohnte ör-
ter.

Desolation, f. ou Desolement, m.
Verwüstung/ zerstörung.

Desoléement, Untroßlich/ ohne
troß.

Desordonné, m. Ungeordnet/ un-
geordnet.

affection Desordonnée, Unzimliche
begierde.

Desordonnéement, Unziemlich/
Ungehörlich.

Desordonnéement aimer, Unge-
hörlich/ unziemlich lieben.

Desordre, m. Unordnung.

Desormais, Fortin/ hinfort. |
il ny aura désormais riés aisé, Hin-
fuhr wird nichts geringers vñ
leichters seyn/ re.

Desoudir, Abjetten.

Despamper, mettre bas & jeter

2 4 los

les pampes, Wirdt vom Weinstock gesagt/wenn die Blätter reissen/ *voyez Pampe*.

Delpamprer, *voyez Pampre*.

Delpartir, Schenden/weggreiffen/ brauch Partir.

il s'est desparty de son entreprinse, Er hat sein Fürnehmen oder anschlag bleiben / oder unterwegen gelassen.

Delpartir, Aufstheilen.

Despartement, *m.* Auftheilung/ Bestimmung was ein jeglicher thun sol.

Despecer & mettre en pices, In Stücke zerhauen / zerlegen / wie ein Hun / oder etwas dergleichen zerlegt wirdt.

Despecé, *m.* In Stück zerhauen.

Despecé à grand coups d'insures, Mit Scheltworten erbissen / vnd außgericht / mit schmähen vnd lästern zerschnitten vnd zerfäset.

lors seul, ses armes despecées, Er war damals allein / vnd waren seine Waffen zerterbet vnd zerstücket.

Despecement, *m.* Zerzerung / zerlegung.

Despeindre, Gemähts außwischen.

muraille despeinte, dont la peinture est gâtée, & à demi effacée, Entfärbte Mauer / das ist / dero an gestrichene Farb durch Regen / oder sonst theils abgewaschen vnd vergangen ist.

Despendre, Aufgeben / verzehren / verthun.

Despendre & employer à quelque chose, Auf etwas wenden.

Despendre, employer sa peine, Mühe vnd Arbeit antehren / auff etwas legen.

Despendre ses biens, les dissiper & gasper, Seine Güter unnützlich hinführen.

Despendre tout, Vergenden / verschwenden / alles was man hat hinführen.

ne dependre pas tout enuers aucun, Nicht alles auff einen Menschen wenden.

Despendu, *m.* Verzehret / verthan / durchgericht / vergendet / durchgebracht / *zc.*

il n'y a rien despendu, Er hat da nichts verzehret.

la Republique despend de Brutus, Das gemeine Regiment hanget oder stehet an Bruto. *voyez Dependre*.

grand despendeur, *m.* Ein Verthuer des seinen / oder seines Guts.

fol Despendeur, Vergender / verthuer Mensch.

Despens, *m.* Aufgabe / Untkosten.

à moins de despens, Mit geringern Untkosten.

servir à ses despens, Auf seinen eigenen Beutel zehren / auff seinen Beutel dienen.

il sent les unguens à mes despens, Er reucht nach dem Jucker vmb mein Geld.

Despence, *f.* Aufgab.

Despense & perte, Verlust.

compter en despence, In die Aufgab rechnen.

la Despence monte autant que la recepte, Das aufgeben ist so viel / als das einnehmen.

faire grande Despence, Grosse vnkosten anwenden / viel aufgeben / verzehren / verthun.

Despence excessiue, Unmäßigkeit / vberauß großer Ueberfluß vnd Wastigkeit in Speiß vnd Kleidung.

Despenle, *f.* & *gardemanger*, Speiskammer.

Despensier, *m.* Speißmeister.

Despen-

**Despensier, Haushalter / Schaff-
ner.**

*grand despensier, ou despenseur du
bien de son maître, Ein Vergender
vnd Verschwender seines Herren
Güter.*

*Despensiere, f. Ein Kellerin/ oder
Magd zum Keller verordnet.*

**Despecher, Aufsführen/ zum ende
bringen/verfertigen/ıc.**

*Despecher un proces sur le champ,
eine Rechtfertigung auff stehendem
Fuß/ oder alsbaldt erörtern.*

se Despecher, Sich eilen.

*se Despecher d' aucun, Sich eines
entschlagen/ loß/ machen/entschlagen/
Turgen beschend geben vñ abfertigen.*

*Despecher un homme, Einen ab-
fertigen/ Item/ vmbbringen.*

*en despecher le pais, Hinrichten:
vnd das Vatterlandt der bösen Bu-
den entschlagen.*

*se Despecher de quelque affaire,
Sich eines dings abhelfen/ etwas
schwindt vnd obenhin thun.*

Despesché, m. Abgefertiget.

*cela a esté despesché & voidé, das
ist alsbaldt verricht oder gericht wor-
den.*

*Despesché & deliuré de quelque
affaire, der einer Sachen loß ist.*

Despesché, f. Abfertigung.

*faire bonne despesche & se haster,
Sich eilen/schwindt nahergehen.*

*la chose sera de longue despesche, die
Sach wirdt Weil oder Zeit nemen.*

*faites luy sa despesche, fertigt ihn
ab/ gebt ihm seinen Beschenck.*

Despestrer, Dünn machen.

Despestrer, Auswirren/ ablösen.

*se Despestrer de quelque affaire &
en sortir hors, Auß einer sachen kom-
men/ sich fein außdrehen/ oder auß-
schleuffen.*

se Despestrer de proces, Sich eines

**Gerichtshandels entschlagen/ in fah-
ren vnd bleiben lassen.**

*il s' est despestré, Er hat sich ent-
schlagen/ sichs abgethan. (machen.*

**Despeupler, Verhergen/ wüßt
ville despeuplée, Unbewohnte
Stadt.**

**Despiecer, ou Despecer, Zertheilē/
zerschneiden/ zerhauen/ zerlegen.**

*Despiecer, ou despecer un fief, c' est
d' un seul fief en faire plusieurs, ein Leo-
hen zertheilē/ viel Lehe drauß machē.*

**Despiacement, ou Despecement, m.
Zertheilung. (Vergunst.**

**Despit, m. Unwill/ Zorn/ Haß/
avec Despit, Mit Unwillen.**

de Despit, Auß Widerwillen.

*en Despit de tous, Trug wem es
leyd ist/ allen zu trug.*

*par despit, pour ce qu' ils trouuent
mauvais les presens d' argent que le Roy
a fait, Auß Haß vñ Vergunst/ oder
auß dem/ daß sie ihm die Königlichē
Gabe oder Beschenck vergönnen.*

*sist par despit, ce qu' il ne devoit
faire par raison, That auß widerwil-
len oder vergunst/ was er billich solt
der Bescheidenheit nach vnderwe-
gen gelassen haben.*

*homme Despit, qui se courrouce ai-
sément, Ein Mensch der leichtlich
jörnig wirdt.*

*se Despiter, Vbel zufrieden/ unge-
dultig/ zornig seyn/ zornen.*

*Despiter aucun, c' est dire qu' en de-
spit de luy on fera quelque chose, Trug-
zen/ eim sagen/ daß man ihm zu leyd
etwas thun oder lassen wölle.*

*se Despitans, sich erzornend/ vbel
zu frieden vnd vngeduldig.*

*Despiré de voir, Erzürnet vñ un-
willig vor Augen zu sehen/ ıc.*

Despiteux, m. Zornig.

**Despitement, par Despit, Zor-
niglich/ mit Trug vnd Unwillen.**

Q s Despla-

Desplaser, Verrencken / ab stat thun.

Desplacer aucun, est l'oster de sa place. Von seim Ampt einen absetzē, entsetzen.

estre Desplacé, Vertrieben vnd außgejagt werden.

Desplacément, m. ou transport de vins. Verlegung / verrückung / oder verführung der Wein.

Desplaire, Mißfallen.

je me Desplay, Ich hab ein Mißfallen / es bedauert mich / ich bin des bernüdig.

estre Desplaisant de quelque chose Ein vberdruß an einem ding haben / ihme etwas verdriessen lassen.

j'ay esté desplaisant de son desastre, Sein vnfall hat mich gedauret / ich bin betrümmert vnd betrübt darüber gewest.

ne te Desplaise si ie le di. Du solst nicht zürnen so ichs sage / vergehe mir das ichs sage.

pourueu qu'il ne te desplaise. Dich puerzürnet.

ne desplaise à Claude de ce que ie diray, Was ich sagen werde / wird / hoffe ich / Claudio nicht zu wider sein. es soll mir Claudius vezeichnen so ich sage / ic.

Desplaisir, m. Mißfallen / Schad / vnbilligkeit / Beleidigung.

prendre Desplaisir. Mißfallen tragen.

ie ne t'ay point fait de Desplaisir. Ich habe dir nichts vngütliches gethan / oder nichts / daß dir billich mißfallen soll.

faire dommage & desplaisir, schaden vnd vngelegenheit zu fügen.

Desplaisance, f. Unlieblichkeit.

Desplaisance, f. Daß Mißfallē / Vngefallen / Item böser Günst.

recevoir desplaisance pour l'amour

d'aucun, Eines andern halben bekümmernuß haben. (setzen.

Desplanter, Aufspflanzen / Auf-

Desplier, Entfalten / abwickeln / auß einander legen.

Desplier son seruaoir, Seinen verstand ins Werk richten.

apres auoir desplié le paud de sa robbe, Mit Zerthoner Schoß.

Desplément, m. Entfaltung; daß auß einander legen / ic.

Desplumer, Die Federn verlieren / oder außrupffen. (sen.

Desposseder, Auß der Possesß stoss.

Despouiller, Eimen Aufziehen / berauben / Plündern.

Despouiller aucun de ses armes. Eimen entwehren / ihme seine Wehr vñ Waffen abnehmen oder abziehen.

Despouiller aucun de son bien. Eimen seiner Güter berauben.

Despouiller aucun & luy oster son royaume, Eime auß seim Reich vertreiben.

se Despouiller de son naturel, seim natur verändern.

Despouillé, m. Beraubt / auß dem Aenderen gezogen.

la Despouille, Der Raub.

Despouillement, m. Beraubung.

Despourpre, c'est perdre la couleur pourpreine, Seim Purpurfarb verlieren.

Despourueu, voyez Desprouueu.

Despraver, corrompe & gaster, Verderben / vertehren / verbösern / böß machen.

Despravé, m. Verbösert. (chem. les anciens auteurs sont fort despravés en leurs textes. Der altē Schribende Bücher dürffen verbesserung an vielen enden.

Despravation, f. Veränderung / verböserung / vertehrung.

" Desprier, Abbitten. (nichts acher.

Despriser & basmer, Verachten /

Despri-

Desprise, m. Verachtet.

je ne desprise pas cela, Ich verachte nicht.

Despriseur, m. Verächter/der etw. verachtet.

Despriseresse, f. Verächterin/ die keines achtet.

Despris, m. Verachtung/ Ver- schäpfung.

Despris de Dieu & des parens, Ver- achtung Gottes vnd der Eltern/ Gottlosigkeit.

Desprisement, m. Verachtung.

Desprisable, c. de quoy on ne doit faire conte, Das verächtlich/ oder darauff nichts zu achten ist.

Desprisonner, Auß der Gefäng- niß lassen.

Desprisonné, m. Auß der Gefäng- niß erlöset.

Desprisonnement, m. Loslassung.

Desprouveu, m. Unversehen/ Ungehofft.

à desprouveu, Unversehens.

prendra à desprouveu, unversehens überfallen.

Desprouveu de conseil, Unfürsich- tig/der weder ihme selbst/ noch an- dern raten kan.

Desprouveu d' amis, Freundlos.

Despuceler une vierge, Eine Jungfraw schwächen.

Desraciner, mit sampt der Wur- gel aufreißen.

Desraciné, m. Mit der Wurzel aufgerissen.

Desracinement, m. Aufreutung.

Desraison, m. Unbilligkeit/ Un- maß.

chose Desraisonnable, Ungebühr- liche/oder unbilliche Sache.

estre desraisonnable & ingrat, Wider recht vnd billich handeln/ vñ vndanckbar seyn. (stellen.)

Desranger, Auß der Ordnung

Desrangé, m. Auß der Ordnung gebracht.

Desreigle, m. Ungeschickt.

Desreiglement, m. Ungeschick- lichkeit.

Desreiglement, adverb. Unbe- scheidenlich/ Ohn alle Zucht/ Unors- demlich.

Desrener, Sich purgiren/ od ent- schuldigen/ mit dem Eyd/ oder sonst.

Desrené, f. Es ist ein Gesag in der Normandie.

Desrester, Ronfard, Auß dem Noth- helfen.

Desrider, oder les rides, Die Run- geln vertreiben/ aufdehnen/ Was gerungelt oder gerumpffet ist auß- strecken/ glätten.

Desrider les voiles, voyez Rider.

Desridement, m. Der Runzlen der Haut Glättung/ Aufdehnung.

Desriver une chose rinée comme un clou, ou chose semblable, Entnied- den.

Desrobber, Stelen/ Rauben.

addonné à desrobber, Diebisch.

se desrobber secretement, Sich heimlich davon stelen.

& Jacob se desrobba de Laban, Ge- nes. 31. Jacob stal sich hinweg hinter Labans Wissen.

Desrobbe, m. Gestolen.

chose desrobbee, Gestolen Gut.

à la desrobbee, Heimlich/ Ver- stolen.

Desrobbeur & pilleur, m. Ein Rauber/ Dieb.

Desrobberment, m. Dieberey.

Desrocher une maison, Ein Haus einreißen.

Desrompre, voyez Derompre.

Desrondir, Etwas das rund ge- macht ist/ eckicht machen.

Desroquer un homme, c'est qu'il en luiçant on le jette par terre, Im- ringen zu boden werffen.

Desrou-

Desfrougir, *perdre sa rougeur*,
Seine Röthe verlieren.

Desfrouiller, Den Koft abthun.

Desfrouillé, *m.* Darab der Koft
gewischt ist.

Desfrouler, Aufrollen/Abwalzen.

Desfrouter, Auß dem Weg brin-
gen thun / Von dem rechten Weg
abtreten.

Desroy, *m.* voyez Desfarroy.

Desruiner, ou Desreumer, Die
Schnuppen vertreiben.

Desruider, *c'est desajancer une
chose qui est bien entassée & ordon-
née*, Was wol zusammen gelegt ist
von einander werffen.

Derusné, Unordentlich/das von
der einander geworffen ist / und wüß
ligt.

Desfacerer, voyez Desfacrer.

Desfaisir, Etwas auß seiner Ge-
walt geben.

*le sergent non obstant opposition,
ou appellation*, doibt prendre les meu-
bles, & en dessaisir le débiteur, Papon.
Der Richter/ohnangesehen der Ap-
pellation vnd Widersezung / soll die
fahrende Haabe nehmen / vnd dem
Schuldner entwehren.

je m'en dessaisi & t'en saisi, Ich
überlieffers dir in die Hand / Ich geb
es auß meinem in deinen Gewalt.

le dessaisi, Der seiner Possession
entwehret ist.

" Desflecher, Aufstreichen.

Desfceller, Siegel abreißen/auff-
brechen.

Dessein, *m.* Fürhaben / Fürnem-
men.

tout son dessein, All sein Vornem-
men.

*le Turc batissoit des grands dessei-
ns sur ceste publique diuision*, Der
Türk hat sein Vorhaben darauff
gegründet.

*se desmettre d'une chose de son
propre dessein*, Von sich selbst/ ohne
jemandes Beredung von einem Ding
abstehen.

Desseigner.

*Desseigner une belle & forte cita-
delle*, Ein schöne vñ starcke Festung
entwerffen.

Desfeller *un cheval*, Ein Pferd
absatteln.

Dessembler, Abändern / Von
einander thun.

Desfengler *un cheval*, Ein Pferd
abgürten.

Desferrer, Aufschließen.

Desfervir *sur table*, Den Tisch
auffnehmen.

Desferte *de table*, Das letzte Ges-
richt.

*la Desserte, ou le Dessert estoit la
sur table*, Der Nachtsch von Zu-
cker/Kuchen/ Obs/ &c.

Desferte, *f.* Verdienst.

*tu me fais mourir sans aucune des-
serte, c'est sans l'auoir desservui*, Du
thust mich vnschuldig sterben / ohne
daß ichs verschuldet hab.

" Desfeurer, Von einander schei-
den. ist nicht bräuchlich.

Desfiller *les jeux*, voyez Siller.

Desfing, *m.* Vornemen.

Desfings, Vornemen / Fürha-
ben.

" Desfoiver, Ronsard. Den Durst
löschen.

Desfoter *un cheval*, Einem Pferd
den Huff vom Fuß thun.

" Desfonger, Auß dem Schlaume-
ren vnd Träumen kommen.

Desforceler, Entzehen.

Desfous, Vnder.

le dessous les yeux, Die Höle der
Augen.

le dessous du pied, Fußsole.
par dessous, Von vnden.

mettre

*mettre Dessous, Underlegen.
escrire an dessous, Under schreiben.
dessoulder, Entlöhten.
le dessus de toutes choses, Das ö-
berste eines jeglichen Dings.*

*Dessus, Auff, Ob, Ober.
ceci appartient à ce qui est ci des-
sus escrit, Diß gehöret zu dem das o-
ben geschrieven ist.*

*la leure de dessus, Die oberste
Lipp.*

*l'arche fut enlevée de dessus la
terre, Gen. 7. Die Arch ward empor-
erhaben von der Erden.*

*elle se jecta de dessus le chameau,
Gen. 24. Rebecca fiel vom Kameel
herab.*

*je racleray de dessus la terre les
hommes que j'ay créés, Ich werde
vertilgen von dem Erdboden die
Menschen so ich geschaffen hab.*

*avoir de reuenu la valeur de 500.
dalder, & au dessus, Fünffhundert
Thaler Einkommens haben / vund-
drüber.*

*je leur dis la dessus l'histoire, Das
rauff erzählte ich ihnen die Geschichte.*

*mais aussi ne suis je pas celui qui
voudroit soutenir, que l'on peut faire
un sage gouverneur d'Etat politique,
ni un grand Capitaine a'un person-
nage, qui n'aurait jamais bougé de
dessus les livres en un estude, Amiot.
Ich bin auch nicht der Meinung daß
man auß einem der allezeit über die
Bücher gefessen, vnd sonst nichts ge-
than hatte / einen weissen Regenten/
oder fürnehmen Hauptmann solte
machen können.*

*ainsi comme il brassoit ceste menée
la guerre de Tindarides survient, la
dessus, Amiot. Wie er darmit umb-
gieng, fiel der Tindarische Krieg ein.
toute fois il y eut lors plusieurs cho-
ses establies & ordonnées à l'honneur*

*des Dames, comme de leur ceder &
donner le dessus, quand on les rencon-
treroit par le chemin, Sie zur rechten
zu gehen lassen / wann man jenen auff
dem Wege begegnen würd.*

*par dessus, Von oben herab.
vos respondrez, c'est le sacrifice de
la Pasque à l'éternel, lequel passa en
Egypte par dessus les maisons des en-
fants d'Israel, Exod. 12. So solt ihr
sagen / Es ist das Passah Opffer dem
HERRN / welcher fürder gangen
ist für den Häusern der Kinder Is-
rael / c.*

*parvenir au dessus, Auff das höch-
ste kommen.*

*venir au dessus, on à chef de quel-
que chose, Etues Dings mächtig
werden / zum End bringen.*

*je suis au dessus de mes affaires.
Mein Sach ist oben / Ich hab gefes-
set / Die Sach ist gewonnen.*

*Dessus & Dessous, Oben vnd un-
den.*

*destacher, Auflösen / Aufbinden /
Abbrechen / c.*

*destacher, Die Flecken so jergends
in einem Kleid oder Tuch seyn / vera-
treiben vnd aufreinigen.*

*destaller, Sein Wahr vñ Rauff
manschaftt eynnehmen.*

*desteler les chevaux, Pferd auß
spannen / abschirmen.*

destendre, Abspannen.

Destendu, m. Abgespannet.

destilte, Aufstieben.

*destiner en soy mesme, Für sich
nehmen.*

*Destiné, m. Verordnet / Zuges-
chickt.*

*par ma destinée, Durch mein Va-
fall vnd Arbeitseligkeit.*

*destin, m. Destination, f. Gottes
Versehung / Schickung / Willen vñ
Ordnung.*

desti-

Destituer & delaisser une chose commencée, Ein angefangen Werck bleiben lassen.

Destitué d'amis, Freundlos.

les delices estâs destituées des choses qui les nourrissent & qui les entretiennent, venoient à se fener petit à petit, Amiot. Vnd waß die Bollust vñnd der Schleck verlassen wurden von denen Dingen dardurch sie gewehret vñnd erhalten werden/bestunden beyde abzunemmen vñnd zu erliegen.

Destitution, f. Verlassung.

Destombir ses mains qui estoient entombies, Seine erstunte Hand entsummen.

Destordre, Aufdrähen.

Destordre le talon, Den Anorren verentcken.

se destordre & fourvoyer, Verjren/ Irre gehen.

Destorse, ou Destordement, Verrenckung.

Destorse, f. Irung/ Irtsal.

Destorses, Umbweg.

Destouper, est deboucher, Etwas verstopfftes eröffnen.

Destour, m. Ein Abweg.

Destour, quelques fois est un escapetoire, Eine Ausflucht.

il a ses destours, Er weiß sich sein außjudrehen/ Er ist fertig mit außreden/ Die Ränck seynnd ihm nicht vñnbetandt.

Destour, m. est quelques fois un lieu Destourné, Heimlich Gemäch/ Darin man sich zur noth verberget kan.

Destourber, Verhindern/ Ungelegenheit machen.

estudes Destourbées, f. Verhindert Studieren.

Destourbier, Destourbement, c'est empeschement, m. Verhindernuß.

ainsi voyage il leur aduint un de-

stourbier, auff derselbē Reise siel einē Verhindernuß vor/nemlich/2c.

Destourbeur, m. Verhinderer/ Irer/ der mit seinem schwätzen einem an seiner Arbeit schümet vñnd verhindert: Item/ Der ein Satz in ein Gesang wirfft.

Destourner, Von der rechten Sträß abführen/wendig machen.

Destourner quelqu'un de son opinion, Jemandt von seiner Meinung bringen.

Destourner de l'estude, Vom Studiren abführen.

Destourner aucune chose & la desrobber, Etwas entwerden.

Destourner les gens qu'ils ne croyent quelque fable, Darfür seyn daß die Leuth einer Fabel keinen Glauben geben.

se destourner d'un dard, Einem geworffenen Pfeil entweichen.

se destourner d'aucun, Den Räncken vñnd das Angesicht von einem wenden/ Einem das Gesicht nicht gönnen.

se Destourner de deuant quelqu'un, Einem fliehen vñnd scheuen.

tu ne destourneras point, Du wirst gar nicht auß dem Wege gehen/ Du gehest ganz vñnd gar nicht vñmb.

Destourné, m. Abgewendet/ Verjriet/ Abgewichen.

estre destourné par argent de sa bonne maniere de faire, Von seiner löblichen Gewönheit durch Gelt vñ Geschenke abgeführt seyn.

qui destourne par paroles, Widerrather/ Abmahner.

Destournement, m. Abführung.

Destournement d'eaves, Ablegung dess Wassers.

Destournoire, ou Destouttoire, f. aucuns la nomment courtoire, est une verge de deux pieds & demy de

long

lang, *servant aux veneurs à destourner les branches*, eines Weydmans/ oder Jägers Stab / damit er wehret daß die Reisser vnd Nester ihn vnders Gesicht nicht schlagen / weñ er durch das Gewäld reitet.

Destraequer, Ist eigentlich von Pferden geredt/wann man dieselben gewehnet anderst zu gehen als sie sonst thun.

Deiracquer aucun, Von seinem Brauch abführen.

Destraincte & angoisse d'amours, Unleidliche Liebe.

Destraindre, Verstricken/ Stengen/ Eng einbreissen.

Destrancher, Zerschneiden/ Zerlegen.

Destrancher à coups de langue, mit Worten zerreißen.

Destranché, m. In Stäck zerschnitten.

Destremper, Wässern vnd weichen.

Destrempe, m. Geweycht/ Fließig. *chair destrempee*, Gewässert Fleisch.

Destresse, f. Angst.

Destrier, m. *c'est un cheval d'armes*, Ein Kriegs Ross.

Destroit, m. Ein enger Orth/ Clausen.

le destroit du chemin, Schmale des Weges.

le Destroit de Gibraltar, Die Enge des Meers / zwischen den Seulen Hercules.

Destronquer, Einen Stock abhaben.

Destrousser, *est proprement despaquer deslier & desarroyer*, Eigentlich entpacken: Gemeinlich aber wirdts gebraucht für plündern / absetzen/ berauben/ den Leuten was sie haben/auff der Strassen nehmen.

Destrousser, m. Rauber / Schnapphan.

une Destrousse faite sur les ennemis, eine Streiffung auff den Feind.

Destroussement, m. Wegeleutung vnd Strassenräuberey.

Destruire, Zerstören/ Zu nicht machen.

Destruire & ruiner, Umbreissen.

Destruire de fond en comble, In Grund verderben.

Destruire une ville, Eine Stadt zerstören/ verwüsten/ zu boden schleiffen.

Destruire le fondement de la parti adverse, Gegentheils Grund schwächen/ vnd nichtig machen.

Destruictur, *Destruiscent*, m. Verderber/ Zerstörer.

Destruisant, Verderbend.

Destruict & gasté, m. Verderbt/ Zerstört.

ville destruite, Zerstörte Stadt.

Destruction, f. Verderbung/ Verwüstung.

avec destruction, mit Verwüstung.

desvalizer, *voyez destrousser*.

desueiner, *Ronsard. c'est ôster les veines & la face*.

desveloper, Aufwickeln/ Aufwirren/ Auflösen.

se desveloper d'une presse, Sich auß dem Gedräng machen.

Desvelope, m. Aufgewickelt.

Desveloppement, m. Aufwicklung.

desvestir, Aufziehen/ Seine Kleider ablegen.

se desvestir des vices, Sich des Laster entschlagen.

deuier, *sortir de ceste vie*, *Ronsard* Auf diesem Leben scheiden/ Absterben. (Kalten.

desvisager aucun, Einen ungesicht.

desvoiler, Aufdecken.

desunir, Von einander bringen/ Zwischen

Zwischen zween / oder mehr / Vneinig-
keit anrichten.

*le Roy avoit Desuni le Duc du par-
ti de &c.* Der König hatte den Her-
zog abgezogen.

Desunion, f. Zwietracht / Tren-
nung.

remedier à la desunion, Verse-
hung thun damit man der Vneinig-
keit abkomme.

se desvoyer, Sich verirren / Vom
Weg kommen.

Desvoyer aucun, Jemand von
dem Rechten abführen.

*se desvoyer du principal, & chercher
à faire des incidens*; Die Hauptsach
bleiben lassen / von derselben sich ab-
wenden / vnd Beyschl suchen.

Desvoyé, m. Verriret.

chemin desvoyé, Irriweg.

estomach desvoyé, Eingeschwäch-
ter blöder Magen.

orloge desvoyé, Ein Uhr die ent-
rätet ist.

Desvoyement, m. Verirrung.

Desvoyement d'estomach, Undau-
rigkeit des Magens.

Desusité, m. le nom demeure enco-
res, mais l'espece en est desusitée, Der
Nahme zwar bleibt wol / aber das
Geschlecht ist im Abgang kommen /
oder ist nicht mehr fürhanden.

coutume ancienne desusitée, Alte
Gewonheit die nit mehr vbllich / noch
gebräuchlich ist.

un det, Ein Pretzstein / Würffel.
joüer aux detz, Mit Würffeln
spielen.

le jeu des detz, Würffel Spiel.
joüeur de detz, Brettspieler / oder
der mit Würffeln spielt.

detail, m. Aufmessung / Auf-
schneidung.

vendre en detail, Aufmessen /
Stück weis verkaufen.

*detailler, Zerstücklen / Zerschnei-
den / Zerhauen.*

*le cheuallier luy detailla son bass-
net & haubert*, Hat ihm den Helm
vnd Panger zerhauen.

detailler, Mit der Elen / oder mit
geringen Stücken aufvertauffen.

*marchand detailleur, est l'opposite
de marchand grossier*, Ein Krämer
der mit der Elen aufvertaufft.

detenir, Enthalten.

detenu, m. Enthalten.

le deteneur d'heritage en censue,
*qui ne paye les droits & cens au jour
& lieu qu'ils sont*; Der Meyer /
oder Hoffmann / der sein Zins
vnd Gülden nicht zur rechter Zeit be-
zahlet.

Detention, Detenue, f. Enthäl-
tung.

detenteur, m. Der etwas innen
hat.

*deteriorer, n'est gueres François
seruez vous d'empirer*, ärger ma-
chen.

determiner, Beschliessen / Fürs-
nehmen.

determiner & ordonner un jour,
Einen Tag bescheyden.

determinance, f. Beschluß einer
Sachen / nach dem sie lange verhan-
delt worden.

deterter, Aufgraben.

deterrement, m. Aufgrabung.

deterter, Ein Grewel vnd Ab-
schew ab etwas haben.

detestable, c. Grewlich / Abschew-
lich.

detestation, f. Abschew / Grew-
wel.

detirer, outirailier une personne,
Stättigs vnd heftig eine ziehen.

detordre le bras, Sein Arm ver-
rencken. (reden.)

detracter, Jemandes vñels nach-
Detra-

Detraction, de l'ame, l'esperance.
Detraction, *se l'esperance, l'esperance.*
wort.

par detraction, l'astuterie.
se Detraquer, voyez Detraquer.
Detriment, *est Latin, m. Schaden/*
Verlust.

faire detrimement & porter domma-
ge, Schaden thun.

Detrones. Il est à craindre qu'il a la
fin de lachetroneront, Sie werden ihn
vont l'heon herbinder stürzen.

Deçuy, Schuldig.
en temps deu, Zu seiner/ oder ge-
bührlicher Zeit.

Deuement, Gebährlich.
Devaller, *Herab/ oder abwärts las-*
sen.

Devaller au fond, Zu Grund sin-
ken.

Devaller du vin en l'ecave, Wein
lassen.

Devancer, Zuvor kommen.
Je devance à courir, Ich thue es
vorher mit lauffen.

Devantier, au Vorsatz.
Devantiers, Alvordern.

Devantiers, f. Vorsatz.
Devantiers, f. Vorsatz.

Devantiers, f. Vorsatz.
Devantiers, f. Vorsatz.

Devantiers, f. Vorsatz.
Devantiers, f. Vorsatz.

Devantiers, f. Vorsatz.
Devantiers, f. Vorsatz.

Devantiers, f. Vorsatz.
Devantiers, f. Vorsatz.

Devantiers, f. Vorsatz.
Devantiers, f. Vorsatz.

Devantiers, f. Vorsatz.
Devantiers, f. Vorsatz.

Devantiers, f. Vorsatz.
Devantiers, f. Vorsatz.

Devantiers, f. Vorsatz.
Devantiers, f. Vorsatz.

Devantiers, f. Vorsatz.
Devantiers, f. Vorsatz.

mis en devant, Vorgefellt.
sela me vient au devant, & en
memoire, Das fällt mir ein/ Ich
werde mich erinnern.

fuyons nous en de devant les Is-
raelites, Exod. 14. Laßt uns fliehen für
Israel.

va devant, je te suivray, Gehe
voran/ ich will dir folgen.

par devant, Vornzu.

par cy devant, Vor diesem.

tout devant, vis à vis, Gegen-
über.

Devant toutes choses, Für allen
Dingen.

Devant tout oamure, idem.

Devant hier, Vorgefellt.

un Devantier, ou Devanteau, m.
est un tablier de femme, Schürze
fleck.

Devenir à pauvreté, Zur höchsten
Armut/vñ zum Bettelstab gerathen.

Devenir homme de bien, Fromt
werden.

Devenir riche, Reich werden.

Devenir bon mefnager, Ein guter
Haushalter werden.

Devenir caduque, Bawfellig
werden.

Devenir pauvre, Arm werden.

Devenir à rien, Zu nichts wer-
den.

Devenir hors du sens, Überwältig
werden.

que deviendra c'est argent? Was
sohl man mit diesem Geld thun?

il étoit devenu parfait Epicuri-
en, Er war zur Epicurischen Sano
worden.

qu'est devenu vostre livre? Wo ist
euer Buch hinkommen?

on ne sait, qu'est devenue la tasse,
Man kan nicht wissen was auß der
Trinctschalen worden sey

Devers, Nach/ Zu/ Gegen.

R

Dever,

Devers Orient, Gegen Morgen/
oder Aufgang der Sonne.
de devers la ruiere, Dem dem
Ufer.

enuoyer par devers le Roy, Zum
König abfertigen.

il en voya par devers elles, An sie.
Er schicket zu ihnen.

il sera par devers moy caché, Bey
mir wirdt er heimlich und verborgen
seyn.

les registres estans par devers luy,
Demnach oder dieweil er die Regi-
ster bey sich hatte.

Devider, Wicklen/Auffhaspeln.

Devider du fil par pelotons, Garn
auffwicklen / klewelen.

Devider, Devidoir, ou Devideau,
m. Ein Spulrad / Garnhaspel/
Spindel damit man Seyden wi-
ckelt.

" Devier, Ronsard. Entleiben.

Deviner, Warfagen, Rathen.

Deviner en soy mesme, Bey sich
selbstern errathen.

l'art de Deviner, Warfagers-
Kunst.

Devin, m. Warfager.

Devineresse, f. Warfagerin.

Devinement, m. Warfagung.

Devineur, m. qui faict profession de
deviner, Warfager.

Devise, f. est l'emprinsé d'un Prin-
ce, chevalier, ou autre, mise en anans
sous signes obscurs, &c. Lings Jüster/
Ritters/c. Spruch/oder Reymen/
so er führet.

les Devises de quelque peinture,
Der Inhalt eines Gemäldts.

Deviser, Mit einem reden/Ge-
spräch halten/ schwätzen.

il triomphe à Deviser, Er tan-
wol reden.

il devise avec Paul, Er redet/oder
schwätzt mit Paulo.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Devise, m. une besogne, Eine
Arbeyt die sie thun soll.

Deuoüer, Verheiffen/ Geloben/
Sich gang vnd gar ergeben.

le Prince deuoiant ses veilles & son song à nostre salut, Demnach der Fürst alle seine Mühe vñ Sorge zu vnserer Wolsarth anzuwenden verspricht: Oder demnach er sich sampt seiner Mühe vñd Arbeit vnserer Wolsarth gang vñd gar ergibt / vñd der/elden sich eignet.

D'eux, Von ihnen.

Deux, Zween/ Zwo/ Zwen.
il scait les deux langues, Er ist bey der Sprachen wol erfahren.

Deux à Deux, Je zween/ Je zwo/ oder je zwen.

Deux à la fois, Zwen zusamen.

tout Deux, Beyde.

Deux fois, Zwenmal.

Deux fois autant, Zwenmal so viel.

Deux fois plus grand, noch einmal so groß/ zweymal grösser.

la Deuxième fois, Zum andern/ oder zweytenmal.

consul pour la deuxième fois, Zum andermal Bürger-Meister.

à Dextre, Auff der rechten Hand.

homme Dextre, qui est bien à droit à faire quelque chose, Geschickel/ Beshend/ Fertig/ Hurtig.

vers la Dextre, Gegen der rechten Hand.

Dexterité, f. Geschicklichkeit/ Behendigkeit/ Fertigkeit.

Dextrement, Behendiglich/ Geschicklich/ Füglich.

Dextrier, m. cheval de lance, Ein Rennpferd. Andere schreiben Destrier.

Dextrochete, m. c'est vn mot Grec, vsité par les Rois d'armes, & blasonneurs d'armoiries.

Dià, est vn mot familier aux charretiers en touchant leurs chevaux, Der Fuhrleuth Wort/ wenn sie ihre Pferd treiben.

Diable, m. mot Grec. Der Teuffel. *voüer quelqu'un & le donner au Diable, Einem dem Teuffel geben. c'est vn Diable deschainé, Ein aufgelaßener Teuffel.*

le Diable y sera bien, Denn würde sich das Spiel erheben / es wirdt ein grosses Wesen da seyn.

qu'au Diable fois tu donné avec ton argent, Gehe zum Teuffel mit sampt deinem Gelt.

Diabolique, Teuffelisch.

Diaboliquement, ou Diabusement, Teuffelischer Weise.

Diaboliquement cruel, Als grausam als der Böse selbst.

Diacon, m. Ein Diacken vñd Gehülffe im Predigampt.

Diaconisse, f. Phebe estoit seruantte, ou Diaconisse de l'eglise de Cenchree, Phebe war ein Dienerin der Gemeynne zu Cenchreen. Roman. 16.

Diaculon, m. Das etwas außsänbert.

Diademe, Königliche Binden.

Diafane, n'est point François, Durchscheinig.

Diagredi, der Saft Scamonee/ in der Apotrecken wol bekande.

Dialectique, f. c'est à dire l'art de bien disputer, Die Disputierkunst.

Dialecticien, m. Der solche Kunst kan.

Dialectiquement, Nach der Art/ solcher Kunst.

Dialogue, m. Ein Gespräche. vn Diamant, ein Dämant Stein/ auffi dur que Diamant, Dämanthart/

hart/ Also hart/ als einiger Diamant
seyn mag.

Diamantin, m. Zart wie ein Dia-
mant.

Diametre, m. Ein gerade/ durch-
gehende / oder gleichtheilende Li-
nien.

Diaphragme, m. Der Under-
scheid/ oder das Blatt/ die Leiste des
Leibs.

Diapré, m. Mit Blumen geziert.

Diä, Diäer, Diction, Diäon,
voyez Dire.

Dictateur, m. Der oberst Gewalt-
haber zu Rom / blieb allein sechs
Monat in seinem Gewalt/ vñ ward
allein in grossen Nöthen / Kriegen
vnd Auffruhren der Stadt auffge-
worfen.

D'icy, Von hinnen.

D'icy, ou des icy, Von diesem Orth
an.

D'icy à six ans, Ober sechs Jahr.

D'ici à quel temps? Bisß wohin?
Bisß auff wen? Wie läng?

D'ici en avant, Zinsfärder/ Vort-
hin/ Hinsüro.

*jamaïs d'ici en avant, je ne seray
trompé de toy, Du wirst mich hinsüro
nicht mehr betriegen / noch darsetzen.*

Diäer, In die Feder sprechen.

Didrachme, m. Matth. 17. Eine
Münz/ Didragma genant/ vnd war
so viel als drey Bagen vnd drey
Pfenninge.

Diete, f. & regime de vivre, Ge-
wisse Maß im essen vnd trincken.

Dieu, m. Gott.

Dieu merci, graces à Dieu, Gott
sey Lob vnd Danck.

Dieu vous garde, Behüt euch
Gott.

de par Dieu, In Gottes Namen.

à Dieu, Gott empfohlen.

jurer Dieu, Gott zum Zeugen neh-

men/ Bey Gott schwören.

vivre selon Dieu & raison,
Gottsfürchtig redlich Leben führen.
Dieu donne, nom propre de
me, Ein eigner Manns Name zu
Teusch Dieterich.

Diffamer, Einen schandlich
schreyen/verleumden.

*tu ai par toutes les nations
ges diffamé nostre Empire,*

schandhetet, Durch
stück hast du bey allen

ser Reich geschandhet vñ
het.

Diffame, f. Verleumdung.

Diffamation, f. Verleumdung/
Schandfleck.

Diffamatoire, e. Verleumdung/
thellig.

libelle diffamatoire, Verleumdung/
Schmachtschriffte.

livres diffamatoires, Schand-
bücher.

Differer, est de se séparer, sich
ben/Einstellen.

sans differer, ohne sich
Differer & s'en séparer, sich
de Mart, Den gäntzen Mart

in Merzen hinstellen/ vñ
anstellen.

Differer, ou se séparer, sich
jour, Auff einen andern Tag

Differer de jour, sich
zu Tag aufsetzen.

estre differer, sich
Vnderscheiden/ oder

il en fait un récit
des autres, distink, Anders

lets gar anderst denecken
saget/ 2c.

un Differer & s'en séparer, sich
estre en differant, sich

etnem Streite mit einem
la chose est en différend, die

Die Sach ist streitig.

venir en Different, In Streitt gerathen.

accorder un different, Ein Span oder Zwietrachte vertheidigen / oder verrichten / Ein Zwenspalt zerlegen.

Dilation, f. Dilayement, m. Auffzug.

Difference, f. Vnderscheid.

la plus grande difference qui soit entre l'homme & la beste, c'est que, &c. Zwischen einem Menschen vnd vnvernünftigen Thier ist das der größt Vnderscheid/te.

quelle difference y a il? Was ist daran gelegen? Was ist der Vnderscheid?

mettre difference entre celui qui est sçauant, & celui qui ne sçait rien, Vnderscheid machen zwischen dem Gelehrten vnd Vngelehrten.

il y a grande difference, Es ist ein großer Vndercheid.

Differement, Vnderchiedlich.

de sa race, ils ont presque tous escrit differement, Sein Antunftz betreffend / haben sie mehrertheils anders der ein als der ander geschrieben.

Difficile, c. Schwähr/Mühsam/Mühselig.

Difficile & desdaigneux, Seltsam/Vnwirsch.

aucunemēt difficile, etwz schwähr.

Difficile à faire, Schwähr zu thun.

qui fait du difficile & du renchery, Der sich viel bitten läßt / sich anstellt als wenns in ihm Sinn nicht were / welchs er aber doch zu thun gemeint ist / Boshaftig.

Difficulté, f. Schwähre/Schwährigkeit/ Zwickel/ Etwas das einenengt vnd drückt.

proposer vne difficulté à aucun, Einem eine Frage aufgeben.

soudre vne Difficulté, Eine gethane Frage beantworten / oder Rezel auflösen.

Difficulté d'uriner, Der Katsenck/oder Harnwind/ Harnstrenge/ wenn einer nicht wol harnen mag.

Difficulté d'haleine, Engbrüstigkeit/ Das Reychen/ wenn einer kaum athmen kan.

Difficulté de digestion, Vndäuwung/ Böse Däuwung.

faire Difficulté, Sich eines Dinges beschwähren/ Beschwährnuß machen.

sans difficulté, Ohne Beschwährde/ Klärlich/ Deutlich.

il ny a point de difficulté, Es hat gar kein Bedencken.

Difficilement, Schwährlich.

plus difficilement, Schwährlicher.

Difforme, c. Vngestalt/ Heflich.

Difformité, f. Vngestalt/ Vbelgestalt/ Heflichkeit.

Difformement, Heflich.

Digerer, Däwen.

il ne pouuoit digerer la reuolte des Milanois, Der von Meyland Abfall fondte er nicht vergessen.

Digestion, f. Däuwung.

faculté digestive, Krafft zu däuwen.

Digitale, f. Fingerhut Kraut.

Digne, c. Wirdig/ Werth.

Digne de louange, Lobenswerth.

estimer digne, Wirdig achten.

Dignité, f. Wirdig/ Hobeit.

venir en grande dignité, Zu hohen Ehren kommen.

Dignité & office vacante, Vacierend Wirden Ampt.

Dignité & honneurs, Wirdig vnd Ehr.

Dignement, Wirdiglich/ Nach Wirdigkeit.

Digression, f. Abschweifung vom Fahrennemen/Abtreitung/Absehung/da man weildaufiger Rede auß sehet mit Worten von dem fargenommenen Handel.

faire des digressions hors de propos, Unnöthige Abschweifung/ brauchen.

Dilater, & *estendre*, Aufweiten/ Erweitern.

Dilaté, m. Aufgebreytet.

exceptions Dilatoires, Aufzug die dem Proceß verlängern.

Dilation, f. Verlängerung.

Diligent, m. Fleißig/ Sorgsam/ Thätig/ Geschäftig.

Diligent & *prossuoyant à ses affaires*, Fürsichtig/ Sorgsam und fleißig in seinen Dingen.

Diligente, f. Die fleißig ist.

Diligenter, Befleißigen.

se Diligenter, Sich beförderl/ befließigen.

Diligenter vne entreprise, Einen Anschlag oder Fahrennemen befür/ deren/ fürderlich ins Werck richten.

je me Diligentray, Ich werde all möglichsten Fleiß anwenden/ Ich werde mich nicht säumen.

ils se sont fort Diligenterz, Sie haben sich gerüet.

Diligemment, Fleißiglich/ Mit Fleiß.

Diligemment & *habilement*, Fertiglich.

Diligence, f. Fleiß.

continueille Diligence, Anhaltung/ Stättigkeit/ Beharung/ Embsigkeit.

extreme Diligence, Ueberauß großer Fleiß und Embsigkeit.

faire bonne diligence, Sich allthun/ säumen.

faire toute diligence, Allen möglichen Fleiß antheben.

user de diligence, Sich eilen.

mettre en œuvre de diligence, Eilen wegen angewandten Fleiß lobnen.

Dimanche, m. Sonntag.

Dimension, f. Abmessung.

Diminuer, Vermindern/ vermindern/ Ringern/ Klein machen.

Diminuer l'ouvrage, & *quelques cas*, Eine Sache thun/ thun/ verkleinern/ ringern/ fargeben.

Diminuer le profit, & *anderen Nutzen beschun/ ren/ schmälern.*

le ventre est Diminué, Ist gemindert/ hat sehr abgenommen.

Diminutif, c. *nouveau*, wie *comme le vent de la course de femme*, Ein Weib/

deutung ringert/ also ein Fräulein/ welche Weib/

Grammatic Diminution werden.

Diminution, f. Ringern/ Verinderung.

Dinandier, m. *Refleur/ Kupferstecher/*

Dinanderie, f. *Refleur/*

Dinant, f. *Maß/ dazüßen man die Arbeit machet/ daher kömmt*

Dinandier.

Diner, v. *Dinner/*

Diocese, f. *Diözese/*

Dique, ou *Diques*, f. *oder Dämm.*

Dire, Sagen.

Dire par jeu, In Schimpffswort/

Dire ce qu'on a sur le Herz entdecken/

dire d'or, & *est auant de re de langage*, & *sein* granes, Statuq reden.

Dire en general. Ins gemein reden.

c'est à Dire, Das ist so viel gesagt.

que faut il tant Dire? Was darff es so viel wort.

Dire ce qui a esté dit. Das sagen was zuvor offtmals ist gesagt worden.

Dire une fois pour toutes, Ein mal für all sagen.

Dire par livre, Aus dem Buch reden oder sagen.

ce n'est pas à dire, Das hat die meinung nicht.

il y en a qui veulent dire, Ihrer etlich wollen sagen.

il dit ains. So saget er.

ie di ce qu'il m'en semble, Ich sage meine meinung.

Di le, Sages.

que Dis tu, Was sagest du?

on Dit, Man sagt / es ist die sag.

cest bien Dit à toy. Du sagest recht.

un commun Dict, Ein gemein sprichwort.

Dictier, Angeben etwas zuschreiben.

Dictateur, m. voyez sus apres Dict.

un Dicton, Ein spruch.

petit Dicton. ein sprächlein.

Dictons d'arrests & sentéces. Ein Buch darinn man urtheil schreibt.

une Diction, Ein Wort.

Diction peu usitée & difficile à entendre, Wort das wenig gebraucht wird / vnd schwer zu verstehen ist.

Direct, m. Gleich / gerad / recht / Schnurrecht.

la Directe seigneurie. Das rechte Eygenthum.

ligne Directe, f. Gerade Lini.

Direction, f. Geradrichtung.

Directement, Gerad zu / Schnurrichtiges / Gestricks.

Directeur, m. Der etwas gerad machet / oder in ordnung bringt / oder anleitung gibt.

Diriger, Richten / gerad machen / schlichten / in Ordnung stellen / führen / lenken.

Discepter, In einer Sachen theyden vnd handlen.

Disceptation, f. Theydingung / zwenung / ein gehäder.

Disceptateur, m. Ein theydingmann.

Disceptatrice, f. Die was recht vñ vnrecht ist vnderscheidet / Richterin / entscheidlerin.

Discerner, Vndercheiden.

Disciple, m. Schüler.

Discipline militaire, Kriegsordnung.

les Disciplines liberales, Die freyen Künst.

Discommoder, Hindern / vngeslegenheyt machen.

Discommodation, f. Hindernuß / vngeslegenheyt.

Discontinuer, Unterlassen / unterwegen lassen / absetzen / etwan auffhören.

Discontinuer une hantise, Reynwandel mehr zu einem haben.

Discontinué, m. Ein gute weil unterlassen / nicht beharret.

Discontinué, f. Eine handlung die unterlassen ist.

Discontinuation, f. Vnderlassung.

Discontinuément, Mit auffhörens mit vnterlass.

Disconvenir, Mit vber ein kommen.

Disconvenance, f. Zwietracht.

Discord, m. Dissension, f. Unmuth-
keit.

Discorder avec un autre Zwen-
trachtig / Stössig oder unruhig mit
einem Span stehen.

Discordant, m. Unetzig / Miß-
hellig.

estre Discordant, Stössig fern.

Discontin, Weitläufftig erzehlen
oder erklären.

Discourir plusieurs fois, Viel Lüd
vnd Leuth durchfahren / vnd durch-
ziehen.

Discours, m. Erzählung / Weit-
läufftige Erklärung.

cela est de trop long Discours. Es
wäre zu lang zu erzehlen.

le Discours d'un procès. Daß fäh-
ren eines Proceß.

Discret, m. Bescheiden / Särlich-
tig.

Discretion, f. Särlichtigkeit / Be-
scheidenheit.

Discretement, Bescheidenlich.

Discrucier, vient du latin, & n'est
gueres François, Sehr quelen / vbel
plagen vnd peinigen.

Discuter, est esplucher et examiner
par parcelles, Fleißig erwegen vnd be-
trachten.

après avoir tout bien Discuté, Alles
wol erwogen vnd bedacht.

Discussion, f. est espluchement &
examination. Es ist ein Wort wel-
ches in Contracten bräuchlich / vnd
heißt erforschung / was die fahrende
Haab vñ ein Principalbürg vermöge.

Disert, m. Beredt / oder Gespräch.

Disertement, Vollberedsam-
lich.

parler Disertement, Mit Namen /
anstrickendlich / mit heitern vnd auß-
getruckten Worten sagen.

Diseteux, m. Arm / Dürfftig / No-
tig.

Disette, f. Dürfftigkeit.

à dire Disette de quelque chose
Eines dings mangel haben.

Disgrace, f. est le malheur

Italienne, le François de France, le
grace, Unglück / Mißgeschick.

Disgrace, est aussi le malheur
bonne grace, Dürfftigkeit.

Disgrace, est aussi le malheur
Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

Disgrace, f. Disgrace.

mes en l'aage de 54. ans. Amiot. Romulus ist verschwunden/ im vier vnd fünffzigsten Jahr seins Alters.

Disparité, *m.* Ungleichheit.

Dispenser, Freyheit geben etwas zuthun.

Dispenser de la loy, Vom Gesetz entledigen vnd freyen.

Dispenser de l'aage, Vom Gesetz dz vom Alter der Personen gemacht ist/erlassen.

Dispenser d'une coustume, Von der gewonheit erlassen.

nous nous dispensons de les tuer à credit. Wir nehmen die Freyheit sie frey vnd ohne schenck zu erwürgen vnd umzubringen.

Dispensation, *f.* Verwaltung/ eine ordentliche Aufseheilung/ Item/ Erlassung.

Dispensier, *m.* ein schaffner/ Einkäufer.

Disposer, Schicken/ Ordnen.

pour les disposer à une resolution contre le Roy. Sie zu berenten/ c.

Disposé, *m.* Geschickt/ geordnet.

De ce qui estoit disposé, n'estoit rien aduenu, Nichts hatte sich zugetragen dessen was geschickt war worden.

il est disposé, Er ist wol geschickt fertig vnd berent.

ceurs disposés à la reuolte. Herten die zum Abfall geneiget vnd gericht sein.

Disposition du droit. Der Rechtten ordnung.

Dispost, *m.* Gesund.

mal Dispost, ou Disposé, Vbel auff.

Disputer, Disputiren.

Disputé, *f.* Ein Disputation/ ein Erleuterung mit Worten.

comme la dessus se fut lenée vne di-

spute, Demnach eine Disputation darvber entstanden.

Disproportion, inégalité, Vngleichheit/ Vngleichförmigkeit.

Disputeur, *m.* Der gern disputirt.

Dissemblable, *c.* Vngleich.

Dissimuler, Sich eines dings nicht mercken lassen/ verhalten/ ver-gleissen.

Dissimulateur, *m.* Listig verschwiegen/ der etwas verhält/ verschweiget/ oder nicht dergleichen thut als wisse vnd merck er/ was er doch weiß vnd merckt.

Dissimulatrice, *f.* Eine die also thut.

Disimulation, *f.* Verhålung/ ver-staltung/ eusserung.

Disimuléement, Verhåliglich/ da einer nicht dergleichen thut.

Dislipet, Zerstrewen.

Disposer ses biens, Seine Güter umbringen/ Verschleudern/ durch den Haß jagen.

Dissipateur, *m.* Der das seinige vnnützlich durchbringt vnd verschwendet.

Dissipation, *f.* Zerstrewung/ verzehrung/ verwüstung.

Dissolu, Vngeschickt/ Vngehalten.

mener vie Dissoluë, Ein vnordentlich leben führen.

chanson dissoluë, Ein Leichtfertiges Lied.

Dissolument, Vnstätiglich/ vnverschåmptlich/ hürisch.

Dissolution, *f.* est abandon de honte & de vergogne. Vnordnung im Leben/ Untenschheit/ Hurerey.

Dissolution de mariage, Ehescheidung/ c.

Dissonant, *m.* Mißhållende/ nicht zusammen lautend.

|| R 5 Dis-

Dissoudre, Aufz, oder abbinden:
bißweilen; zu nicht machen.

Dissuader, Widerrathen.

Dissuasion, f. Widerrathung.

Distant, m. Von einander abgele-
gen.

Distance, f. Die weite eins orts
vom andern.

Distension, ou estendement, Aufz-
denkung/ aufspannung.

Distiller, Abhin dropffen/ oder
rinnen/ Item/ Wasser brennen.

eaves Distillées, Gebrante Wäs-
ser.

Distillement, m. distilation, f. Ab-
tröpfung.

Distillation d' humeurs, Fluß.

Distinguer, vnderseyden/ vnder-
schend machen.

Distinct, separé, Vnderseyden/
vnderchieden sein.

Distinction, f. Vnderseydung.

Distinctement, Vnderchiedlich.

parler Distinctement, Vnder-
chiedlich reden.

Distique, m. Zwen Vers.

Distrainre, Von einander ziehen/
abziehen/ hinweg beruffen/ abnem-
men/ abführen.

Commencer à se distraire des super-
stitutions. Bestehen algemach de aber,
glauben zu verlassen/ sich darvon zu
enziehen vnd abzusondern.

cez choses mon Distrait. Diese din-
gen haben mich verhindert.

estre Distraict & tiré d' une part
& d' autre,

choses Distrayantes, Verhinde-
rungen/ die einen von einem ding ab-
halten.

Distraction, f. Abhaltung.

Distribuer, Auftheilen.

Distribuer en bandes, In hauffen
auftheilen.

Distribuer le procé, Eine Proceß
oder handel durch einen d Schepffen
durchsehen lassen daß er referire/ ihm
alle daz zu gehörige Acta vberlie-
fern.

Procé distribué, Rechtfertigung
die also eim vbergeben ist.

Distribution, f. Auftheilung.

la Distribution des procé, Aufz-
theilung der Gerichts Handel/ da
man einem jeglichen einen gibt zu
vbersehen.

double Distribution, Doppel
Pfründ.

Distributeur, m. Auftheiler.

Divers, m. Vnderseyden/ Un-
gleich.

du tout Divers, Ganz vngleich.

en Divers lieux. An vnderchied-
lichen orten.

par Diverses personnes, Durch vñ
verschiedliche Persohnen.

Diversement, Vnderchiedlich/
anderst.

les auteurs escrivent Diversa-
ment, Die Schribenten schreiben
vnderchiedlich.

Diversifier, Mit Farben theilen/
mancherley theylen/ verändern/
wancken.

Diversité, f. Vngleichheit/ vnder-
schied.

Divertir, voyez, Destourner,

Divertissement, m. Abwendung.

la lecture des histoires sert d' un ag-
greable diuertissement es ennuis. daß
lesen der Geschicht ist eine liebliche vñ
angenehme abwendung deß verdruß-
ses vnd vnlusts.

Divin, m. Göttlich.

chose Divine, Göttliche sach.

Divinement, Göttlich/ mit hochem
Göttlichen verstand.

Divinité, f. Gottheit/ Göttliche
art.

quel-

*quelque Divinité, Etwas Götz-
lichs.*

un Divin, voyez Devin.

*Diviner, Warfagen/ weiffagen/
bey etwas mercken/ ein gemerck nem-
men/errathen.*

*Divinace, ou divinatio, f. Wahr-
fagung/ Weissfagung oder Bedeu-
tung auß dem Flug der Vögel/ das
mit die Henden umgingen.*

Diviser, Scheiden/ theylen.

*Diviser & borner, Abscheiden/
aufmarcken.*

*Diviser une chose en croix bour-
guignonne. In der Mitte/ oder durch
das Mittel zertheilen/ wie ein An-
dreascruz abthailen.*

*qui est Divisé, Das getheilt oder
getrennet ist.*

*Ville divisée en deux parties, Statt
die in zwey Partheyen zertheilt ist/
zwo yregte Statt.*

*Division, f. Scheidung/ they-
lung.*

*Division, Zwietracht/ Spaltung/
Sect.*

*faire germer la semence des divi-
sions. Rotten/ Secten/ Neuteren/
Aufruhr anstellen/ oder ins werck
richten.*

Divisément, Vnderfchendenlich.

Divorce, f. Ehescheidung.

*faire Divorce avec une femme.
Sich von seinem Eheweib scheiden*

*Diuretique, c. Das den Harn
treibt.*

*Divulguer quelque secret. Offen-
baren/ offenbar machē/ aufschweyē.*

*Divulger un livre, Ein Buch in
Druck geben/ aufgehen lassen.*

*Divulgué par tout, Vberall laut/
bar/ rüchthar/ kändig.*

*la chose est Divulguée & semée par
tout. Die Sach ist vberall aufge-
breitet.*

Dix, m. Zehen.

Dix ans. Zehen Jar.

Dixain, m. Zehen Vers.

*Dix à la fois, Zehen auff einmall/
zu gleich/ mit einander.*

trois fois Dix, Dreissig.

*Dix onces. Zehen Unzen/ das ist
Zwanzig Loth.*

*Dix pour cent, Zehen vom Hund-
dert.*

Dix fois, Zehenmall.

Dixième, c. Der Zehenste.

*Dix sept, Dix huit, Dix neuf, &c.
Siebenzehen/ Achtzehen/ Neunzehen.*

*Dix sept fois, dix huit fois, dix neuf-
fois, Siebenzehenmall/ Achtzehen-
mall/ Neunzehenmall.*

*Dix septième, dix huitième, dix-
neufième, c. Siebenzehenste/ Achtze-
henste/ Neunzehenste.*

*Dizain, m. Das Zehen in sich
helt.*

*une Dizaine, Ein Zunft/ der ze-
hender Theil der Bürger in einer
Statt: eine Zehne.*

*Dizainier, m. celui qui est établi
chef & surintendant sur une dizaine.
ein Zunftmeister/ oberster vber zehne.*

DO.

*Doay ou Dovay. Ein Statt im
Niderlandt.*

Docte & savant, c. Gelehrt.

Docile, c. Gelehrig/ Lehrsam.

Docilité, f. Lehrsamkeit.

*Doctement, Künstlich/ Meisters-
lich/ Geschicklich/ Wesenlich.*

*Doctrina, Lehr/ vnderweisung/
gelehrte.*

*bailler Doctrina, Lehren/ vnder-
richten/ anweisung geben.*

Docteur, m. Ein Doctor/ Lehrer.

*Docteur bullé, Gnaden Doctor/
der den Doctorat von einem Notar
rio ertauft hat.*

Docteurs

Docteurs en droit. Rechts gelehrten/ Doctoren in den Rechten.

Doctorie. f. Doctor schafft.

Document. m. Beweisung/ Zeugnuß/ Schein.

Dodeliner. Schmeichlen.

Dogmatizer. Sich des Lehrens ahnmaffen.

Dogue d'Angleterre. m. Ein Engeliſcher Hund.

un Doigt. Ein Finger.

le petit Doigt. Der kleinſte Finger.

monſtrer au Doigt. Greifflich darthun vnd weiſen.

estre monſtré au Doigt d'un chacun & moqué. Von jederman offentlich verlachtet werden.

garde de me toucher du bout du Doigt, ou tant ſoit peu. Sehe zu daß du mich im geringſten nicht berühreſt.

Doigtier. m. Fingerhut.

un Doiſil ou ſauſſet. Ein Deckel oder Zwickelbohr.

Dol. m. Betrug/ Argliß/ Spitzfinde.

par Dol & tromperie. Mit Betrug/ Trüglichen/ Liſtiglich.

Dolent. m. Betrübt.

estre dolent & marry. Amiot. Bekümmert ſein.

Dolente. f. Betrübte.

Douleur. f. Schmergen/ Betrübnuß/ Kummer/ leyd.

avoir Doleur. Schmergen vnd Wehehaben/ vbel zu muth ſein.

crever de Doleur. Vor Schmergen oder Vnmuth zerſpringen.

ſe Doloir. Wehetag haben.

la teſte me Deult. Das Haupt thut mir Wehe/ oder mir iſt wehe im Haupt.

les oreilles me Deullent d'un coup, que j'ay receu. Die Ohren thun mir

wehe von einem Streich der mir worden iſt.

Doloureux. m. Kläglich/ ſchmerzlich.

Doloureuxement. Kläglich.

ſe Dolouſer. Wecklagen vnd Jammeren/ kläglich weinen vñ heulen/ ſich treffenlich vbel geheben.

ſe Dolouſant. Wehklagend.

Doleance. f. Wehklag/ ein kläglich weinen vnd heulen.

faire ſes plaintes & doleâces. Seine klage einbringen/ Wehklagen.

Dolentement. Schmerzlich.

Doler. Ebuen/ Schaben/ Hobelen.

Doloire. f. Ein Hobell/ Schabeyſen.

Dom. eſt vn ſimple titre d'honneur & vient du latin Dominus. Herr.

Domaine. m. Was man eigenthümlichen beſizet vnd einhat.

le Domaine d'aucun. Was einer eigenthümlich beſizet.

le Domaine. eſt auſſi le patrimoine de la couronne. Einer Kronen oder eines Königsreichs ſtändiges einkommen.

Domanial. m. Was zum eigenthumb gehöret.

les droits Domaniaux. Die Regalien Rechten groſſer Potentaten.

Domestique. c. Haußgenoß.

Domestique de la foy. Glaubensgenoß.

Domestique. c. Sam/ Heymiſch.

Domestiquer. Zähmen.

Domicile. m. Hauß/ Wohnſtat.

homme Domicilié en quelque lieu. Der an einem gewiſſen ort wohnet/ Behauſet/ der ſeine Heußliche wohnung an einem ort hat.

Dominer. Herſchen.

Dominateur, *Ronsard* dit aussi,
Domineur, *Herrscher*.

celle qui **D**omene, *Die herr-*
schee.

Domination, *f. Herrschung*.

Dominicale, *f. Sontags Euan-*
gelion.

la lettre **D**ominicale, *Des; Son-*
tags Buchstab im Calender.

Dominotier, *est ce luy qui fait &*
qui vend des Dominos, voyez Ima-
ger.

Dommage, *m. Ein Schade*.

c'est Dommage, Es ist Schade.

c'est mon dommage qu'il fait cela,
Der Schade ist mein.

au grand dommage & detriment
d'autrui, Zu eines andern grossen
Schaden.

apporter dommage, Schaden zu-
fügen.

apporter dommage irreparable, un-
twiderbringlichen Schaden zufü-
gen.

faire dommage, Schaden thun.

regarde que je n'aye point de dom-
mage pour cela, Hab acht/das ich nit
in Schaden komme.

Dommages & desplaisirs, *Scha-*
den.

Dommageable, *c. Schädlich*.

Dommageablement, *Schädlicher*
weise.

Dompter, *voyez Donner*.

Dompte-venin, *Gifftdämpffer/*
So nennen die Franzosen das
Kraut/welchs zu Latein heist Ascle-
pias.

Don, *est quelque fois prononcé par*
o pur & plein des grecs, & est rarement
usité des François, n'est qu'ils par-
lent d'un grand seigneur Espagnol,
Ein grosser Herr auß Hispanien:
tantost est prononcé par la diphtonge
ou, Ein Geschenck/ ein Gabe.

Donc, ou **D**oncques, *Dann/der-*
wegen.

Dongeon, *m. c'est la grosse tour*
estât au milieu d'un chasteau, ou for-
teresse auquel gist la derniere force &
retraicte, quand le reste seroit forcé,
Die Mittelwehr in einer Festung/
wie zu Palma.

Donner, *Geben*.

Donner à faire, *Zu schaffen ma-*
chen.

Donner à cognoistre, *Anbringen/*
zu verstehen geben/ erklären.

se donner de garde, Sich hüten/
fürsehen.

Donner à manger, *Zu essen ge-*
ben.

Donner congé à quelqu'un, *Einen*
beurlauben/ einem den Abschied ge-
ben.

Donner en mandement, *Gebieten/*
befehlen/aufferlegen.

se donner du bon temps, Gottes
Wasser vber Gottes Landt gehen
lassen/ wol leben vnd sicher seyn.

Donner pour aide, *Zum Schülfs*
sen geben.

Donner iusques au camp de l'enne-
my, Bis an des Feinds Läger ein-
fallen.

Donner dedans, *den Angriff thun/*
eynfallen.

en Donnant, Gebend.

Donneur, *m. qui donne, Geber/*
der Schencket.

Donné, *m. Gegeben/ Geschencket*.

Donné le premier de l'annier, *Ge-*
geben am ersten Jenneris.

j'entens l'auoir donné, mein Mey-
nung ist/ das ichs geschencket (nicht
aber verkauft) habe.

Don, *m. ein Geschenck/ Gabe*.

Don de Dieu, *Ein Gabe Gottes*.

Dons, *presens, Geschencke*.

Dons & offrandes qu'on pend en
l'eglise,

l'eglise, Das Opfer so in der Kir-
chen gegeben / vnd fleißig verfanlet
wirdt.

donner Dons, & faire presens, Ge-
schencke thun oder geben.

Donaison, ou donation, f. Bega-
bung / Geschenke.

Donation, f. idem.

Donation inofficieuse, eine vobilli-
che vnd vurechtmessige Gabe.

Donation ayant dol, Eine Gabe
darunder Berrug ist.

Donnement, m. Gebung.

une Donnée, f. Auftheilung vnd
Geschenke rohen Fleisches / welches
vorzeiten gebraucht ward bey eines
Reichen Begräbnis / ic. Item / ein
Fürstengabe.

*Donneuert, ou Thonneuert, Do-
naw*, werth.

Donne-vie, m. Der das Leben
gibt.

Donfil, m. ein Spießlein.

Dont, Darauß / dannen her.

Dont il appert, Daher erschetet /
vnd sich eräuget.

Dont vient cela? Woher kommet
das?

Dont n'est pas tant de merueilles,
f. &c. Daher es nicht so hoch zu ver-
wundern / ic.

Dont est aduenu, Daher ist's kom-
men.

Donter, Zämen / bezwingen.

Donté, m. Gezämet / bezwin-
gen.

Donteur, m. Zämer / Bezwün-
ger.

Donteresse, f. Die bezwinget / oder
zämen machet.

Dontable, c. Zämlieh / das man
leichtlich vnd wol zämen vñ meistern
mag.

Dontement, m. Zämung / Zä-
higung / Meisterschafft.

Donzelle, eine Jungfraw
au congre, eine Jungfraw die
gleich.

D'or, Von Gold / oder
une ruffe d'or, ein Dor / oder
Schale.

Dorade, f. ein Dor / ein
oder Seebarsch.

Doret, Doreten / oder

Doré, m. Doreten / oder

Doré, m. Doreten / oder

Schön / häßlich.

Venit la Dorée, Kommt die
sche Donna.

Dorure, f. Doreten / oder

Doretenant, Doreten / oder

färo.

Dorlor, Dor / oder

Frauenjerde / Geschnitten.

Dorlots, Ringe / oder

gleichen Schmuck der.

Dorloter, Dor / oder

caresser par mignolles, Dor / oder

len / ärtlich halten / oder.

Dormir, Schlaffen.

Dormir la pressant, Dor / oder

Tag hinein schlaffen.

faim de Dormir, Dor / oder

téit.

Dormir profondement, Dor / oder

schlaffen.

nos aduersaires, Dor / oder

Unsere Widersacher.

schlaffen nicht.

en Dormant, Dor / oder

Schlaff.

Dormeur, m. Dor / oder

Dortoir, m. Dor / oder

Dortoir, m. Dor / oder

ein Kirchhof.

le Dos, m. der

toucher le Dos, Dor / oder

den.

escriit au Dos, Dor / oder

auff des Instruments / oder Brieffs Rücken geschrieben ist.

Dose, f. So viel ein Arzt einem Kranken auff einmal eingibt / oder so viel als man auff einmal einnehmen muß.

Dofferaffe, f. ein Kragstein.

Dossier, m. Daran man sich mit dem Rücken lehnen kan.

banc à Dossier, Ein Lehnbank / Bank mit einem Selenter.

chaire à Dossier, ein Lehnstuel.

Dost, m. Heimsteuer / so dz Weib zum Mann bringt.

donner Dost, Heimsteuer geben.

Douaire, m. Geschatz / das der Bräutigam seiner Braut vermachet.

Douairiere, f. Es wirdt eine Königinliche oder Fürstliche Wittib also genandt.

Double, c. Doppel / zwysfach.

Double canon, Doppel Carthann / die größten Stück Geschütze werden so genandt.

Double ducat, Ein doppel Ducat.

Double pistolet, Doppel Pistolet.

le Double de quelque esriture, Copien oder Abschrift.

le Double, Zweymal so viel.

au Double, Zwysfältig.

estre condamné à rendre le Double, Umb zweymal so viel gestrafft werden / als man mag gestolen haben.

Doubler, Zwysfach oder zwärig machen.

Doubler, courber & ployer, Zusammen bringen.

Doubler quelque esriture, Abschreiben / mundiren.

Double, m. Gedoppelt.

un coup Double, Ein doppelter oder zwysfacher Streich.

Doublement, Zwysfältiglich / umb zweyer Ursachen willen.

Doublement d'esriture, Abschreibung / das mundiren.

un Doublet, Ein zwysfacher Stein.

Doublet, f. Futertuch.

Doublier, m. est une nappe grande & large traissant tout au tour de la table. Ein lang doppel Tisch Tuch.

Doubter, Zweifeln.

Doubter, Fürchten / entsehen.

Doubter de quelque chose, An et was Zweifel tragen.

Doubter ou craindre que quelque chose ne plaise à Dieu. Zweifeln ein ding gefalle Gott nicht.

on Doubte, Man zweifelt.

il se Doubte que, &c. Er hat sorg / er zweifelt / daß ic.

Doubte, f. Zweifel / Fürsorg.

avec Doubte, Zweifelhafftig.

sans Doubte, Zweifels ohn.

sans Doubte bien heureux, Zweifels ohn ist er Glückselig.

amener en Doubte, In zweifel ziehen.

ie suis en Doubte, Ich forge. Hen.

on a esté en Doubte. Man hat gesorget. oder man ist im zweifel gestanden.

mettre quelqu'un en Doubte,

Ein ein Angst in Busen stossen / Angst machen.

laisser une chose en Doubte, Eine Sache lassen hangen / im zweifel stecken lassen.

Doubtement, m. Zweifel / zweiflung.

Doubteux, m. Zweifelhafftig.

chose Doubteuse, Zweifelhafftige Sach.

" Doubtance, f. Zweifelhafftigkheit / Forcht.

Doubteusement, Zweifelhafftiglich / mit verzagtem Herzen.

Dou-

Douceur, *voyez* doux.
 Douër, Begaben/auffsteueren/
 Heyrathgut geben.

Douër, *m.* Begabet/besteuert.
une Douille, est le canon d'un fer
 de iaveline, ou semblable, dedans le-
 quel on bours la bout de la hante, Die
 Hölle des Lebens an einem Spieß/
 darinnen der Schaffe gestossen
 wirdt.

Douillet, *m.* Zahet.

Douilletement, Zärtlich.

se Douloir, Sich betlagen / wehe-
 klagen / Klage führen.

Doux, *m.* Sanftmütig / lieblich /
 freundlich / gütig.

un doux parlet, liebliche Sprach.

Doux à taster, Sanft anzugreif-
 fen.

Doux & courtois, Lieblich vund
 höflich.

Doux & traitable, Gütig / sanft /
 mit dem gut zu handeln ist.

Doux & desbonnaire, Freund-
 lich / leutselig.

un doux dormir, Ein sanfter
 Schlaf.

tout doux, Still / genüch.

Douce, *f.* Süße.

la Douce personne, Ein gütiger
 oder holdseliger Mensch / ja hinder
 sich.

Douceur, *m.* Zuckers
 maulche.

Douceastre, *c.* Süßlicht.

Douceureux, Idem.

Douceur, *f.* Süßigkeit / Freund-
 lichkeit.

Douceur & priuauté, *f.* Zäme.

Douceur *f.* quand la personne ne se
 courrouce pas aisément, Sanft-
 mütigkeit / Miligkeit / Gütigkeit.

ma douceur, mein Zuckermäulchen.

Douceur de chant, Lieblichkeit
 des Gesangs / Melodey.

Doucement, *adv.*
tout Doucement, *adv.*
 still.

Doux-amer, Bitter.
 Doux pour, Doucement pour,
 Eing der ernstlich / und doch sehr
 freundlich ist.

Doux-inhumain, Rauh / doch
 freundlich / nicht sehr
 lich.

Douçine, *voyez* Cameline.

Douleur, douleur, *voyez* doulent.

Dour, *m.* ein eiserner Nagel
 contenant quatre dents, ein
 senter par le poing ferré, ein
 Finger breit.

Doufil, ou faulx, ein
 Zwicfelbor.

Doune d'un miroir, ein
 faulx / da der Boden
 les Douves d'un chasteau,
 Schlosses Graben.

les Douves qui
 fressure des mortiers,
 ils mengent d'une
 ue, & en menant,
 heit / so ihnen im Geringsten
 sie von einem Neusagen,
 auch sterben.

Douze, Zwölff.

Doux-fou, Zuchtlos.

le Douzième, Zwölfter.

un Douzain, ein
 eine Douzaine, ein
 ein Doyen, ein

Doyenne, *m.* ein

Deckenampf.

DR.

Dragée, *f.* Dragée

Confect / Item
 schenft.

Dragée, ein
 Futter für die

Dragen,

Drageon, ou bourgeon pampier, m.
Ein Weinrebe/die nichts denn Blät-
ter bringt.

Drageon, ou bourgeon fruitier,
ein fruchtbare Weinrebe.

Drageon fourceran, ein Schopf/so
zwischen den Griegelen vnd Gabeln
der Weinreben auffsteuht/ein Bey-
gerten/Häwerling.

un Dragon, ein Trach.

" Draisse, f. Treber.

Drame, ou Dragme, Der achte
Theil einer Unzen / ein Quints
lein.

Dramer, Unintzweiß/ oder auff
sicher Gewicht brauchen.

Drap, m. Wällin Thuch.

Drap delie, Kein Wällin
Thuch.

Drap d'Angleterre, Engellisch
Thuch.

un Drap bien Drapé, Thuch das
wol gemacht ist.

Drapeau, m. ein Thüchlein/Lämp-
lein/Zäglein.

Drapeau, ein Zähnlein oder Ba-
ner.

le Drapeau d'un fusil, der Zunder
im Feuerzeug.

vieux Drapeaux, Alte Lumpen.

Drapelet, m. Thüchlein/Lämp-
lein.

Draper, Gewandt machen.

Draper, se prend aussi pour harpér
& prendre l'autrui sous pretexte de
bien, An sich bringen / an sich kle-
ben.

Draper, quelques fois est se gausser
& railler de quelqu'un, Zagen/einen
verten/eines spotten/ıc.

Draperie, f. Gewandtmachers
Werckstatt/ oder Kram.

Draperie, voyez Vignettes.

Drapier, m. Gewandmacher.

Dresser, ou radresser un chose contr-

be, Richten / trumb ding gerad ma-
chen/schlichten.

Dresser, ou relouer, Wider auffsa-
richten.

Dresser la viande, Die Speiß an-
richten.

Dresser, ou former à quelque chose,
Auff etwas abrichten.

Dresser, en termes de venerie est ré-
contrer la droite route de la chasse qui
fust devant, die rechte Spur findend
darauff kommen:wirt von den Hun-
den Wendmännisch gesagt.

Dresser un proces à quelqu'un, et
ne Rechtfertigung wider einen für-
nehmen.

Dresser les lits, Die Bette ma-
chen.

se Dresser & tenir droit, sich auff-
richten.

se Dresser un bon heur, Sein Sa-
chen anstellen/das es glücket.

Dresser un bastiment, einen Bau
auffschlagen.

il se Dresse une guerre, es erregt sich
ein Krieg.

Dresse & fait à quelque chose, auff
etwas abgerichtet.

Dressoir, m. ein Credenztsch/An-
richte/Credenzbauch.

Drillante flamme, Ronsard. Zwei-
gerende Flamme.

Driller, voyez Briller.

Drogue, f. Arzney/ Hypothekers-
wahr/ Speceren.

Drogurris, f. Speceren.

Droguier, ou Droguiste, m. Ein
Materialist/der solche Wahren ver-
kauft.

Drogueman, m. aux Italiens
est ce que le François dit commu-
nément Truchement, Ein Dol-
metsch.

Droit, m. Recht.

un homme Droit, Ein auffrich-
tiger

tiger Mann / der recht handelt in allen dingen.

à Droict, Stracks/gerad.

tout Droict, Strack zu.

tenir à Droict, Für gut vnd recht halten.

il se tient Droict, Er steht auffrecht.

Droict en ce lieu, Eben an diesem Ort.

parler à Droict, Bescheidenlich reden.

Droicts, ou vrais gendarmes, Rechtschaffene Kriegsleute.

Droicts, m. sont redevuances competans & appartenans au seigneur, Die Gerechtigkeit eines Lehnherren auff sein Leben.

Droicts de Lods & ventes, voyez Lods.

Droicts d'amende, Geldstraff / so dem Lehnherren oder Verleiher muß dargelegt werden.

Droicts de saisine.

Droictement, Schnurrichtig/geracks/gerad.

Droictement à l'heure, Eben zu rechter Zeit.

Droict & raison, m. das Recht.

à bon Droict, Wol zu Recht/ mit Fug.

bon Droict, Eine gute Sache/gut Recht.

Droict rigoureux, ou rigueur de Droict, die Schärpffe des Rechts.

Droict consuetudier, Gemein oder bräuchlich Recht.

le Droict des Pontifes, das Geistliche Recht.

le Droict du veneur, Des Weidmanns oder Jägers Gerechtigkeit.

Droict escrit, Das Beschrieben Recht.

le Droict de Regale, Das Recht oder Gerechtigkeit der Regalien.

faire Droict, Recht schaffen.

vendre de Droict, Den Rechten nach verkaufen.

contre Droict & raison, Wider Recht vnd Billigkeit.

j'ay Droict de le faire, Ich bin darzu berechtiget/befugt/mit Recht mag ichs wol thun.

dire Droict, Recht sprechen.

passer, ou laisser quelque chose de son Droict, etwas von seinem Rechten nachlassen.

quitter son Droict à quelqu'un, et-nem sein Recht vnd Anforderung auftragen.

Droictement, Billich / Gerechtlich / der Billigkeit vnd Gerechtigkeit nach.

Droicts & uz de Franchise, Freyheitsbrauch / das Recht vnd der Brauch der Freyheit.

le Droict civil & canon, das Keyserlich vnd Bapflich Recht.

le Droict des chiens, Der Hunde Wildrecht / wenn das Wild gefället ist.

Droictier, m. Einer der Rechts ist.

Droicture, f. Gerechtigkeit.

juger contre Droicture & raison, Wider Recht vnd Billigkeit richten oder vrtheilen.

sousstenir Droicture, Dem Rechte vorstehen.

Droicturier, m. Einer der Rechte verschaffet.

Droicturier seigneur, c'est vray & legitime, Der rechte Erb vnd Herr eines Guts.

Conseil Droicturier, Ein auffrichtiger Rath / der in allem den Rechten gemäß ist.

Droicturierement, Dem Rechte vnd Gerechtigkeit nach.

Dromant, m. est une sorte de vaissseau

Casseau de mer piratique, Zille oder Jagschiff/ so die Seeräuber gebrauchten.

Dru & espain, m. Dick.

robuste & Dru, Starck.

ils chéent Dru, Sie fallen dick zusammen.

oyseau Dru, Ein Vogel der stüct ist.

Dryades, f. Waldgöttinnen/ wie die Heyden es darfür gehalten haben.

Drylle, f. est le gland du cochier, qui est plus court, & plus amassé dans sa coque que le gland du chesme. Eycheln/ so auff den Eychbäumen/ so für Weiblein geachtet werden/ wachsen/ sindt kürzer vnd dicker als die andern Eycheln/ aber nicht so gut zur Nahrung.

DV.

Du, Das.

Du pain, du vin, Brod/Wein.

le fruit Du jardin, Gartenfrucht.

Du de puis, Darnach/ hernacher.

Du quelques fois sert de proposition, & signifie au, Im/ oder in dem/ bey/ zc.

si je leusse fait Du commencement, Hette ichs anfangs gethan.

Du temps de l'Empereur Charles, Bey lebzeiten des Kaysers Caroli V.

Du signifie aussi de, Von/ oder auß.

il vient Du jardin, Er kompt auß dem Garten.

le bonnet Du maistre, Des Meisters Barett.

il a esté batu Du maistre, Er ist von dem Meister geschmissen worden.

Du commencement, vom anfang.

Du moins, voyez au moins, Zum aller wenigsten.

Du temps passé, Vor diesem/ vorseiten/ weyland.

Du milien, Mitten dannen/ auß der Mitten.

Du chemin, Vom Wege.

Du fin fond d'Arabie, Zu hinderst auß Arabia herauß.

Du tout, Gang/ gar.

se seicher du tout, Gar außdürren.

Du village, vom Dorff.

Duc, m. qui est esleu pour un trouble & esmeute, Ein Hauptmann/ oder Oberster/ der einer Empörung halben erwöhlet ist.

Duc, m. ein Herzog.

Ducal, m. Das einem Herzog zukommet.

Ducat, ou Duché, voyez Acarnanie:

Ducat, m. ein Ducat.

Duché, c. Herzogthumb.

au Duché de Milan, Im Herzogthumb Meylandt.

Duchesse, f. Herzogin.

eriger en Duché, Zum Herzogthumb machen.

Du depuis, voyez depuis, & puis.

Düeil, m. Ein Alag/ Weynen/ Traurigkeit.

s'abandonner au düeil & aux regrets, Sehr trawren: sich der Traurigkeit vnd Wehklagen ergeben.

habit de Düeil, Traurkleid.

mener Düeil en son coeur, Lend tragen/ erseuffzen/ Herzenlend vnd Kummer haben.

il porte le düeil, il est vestu de düeil, Er trawret/ hat Traurkleider an.

accheuer son Düeil, Vertrawren/ sein Trawren enden/ das Lend von ihm thun/ auffhören Lend zu tragen.

chant de Dueil, Klag- oder Trauerlied.

Duire, est accoustumer, Gewohnen.

se Duire & façonner à quelque chose, Sich in etwas richten/ einer Sache gewohnt werden.

Duisant, m. Bequent.

Duit à rendre l'équité, Geschick der Billigkeit nach zu richten.

A cause que les Atheniens pour lors n'estoyent point encore duits à la marine. Amiot. Die vom Athen waren der Seefahrt noch nicht gewohnt/ sie waren darauff noch nicht abgerichtet.

cela me Duit, Das kompt mir eben recht / das ist eben meines Dings.

Duite à endurer coups de baston, Deß Zügelus gewohnt.

Duisson, f. Das fürnehmen/ oder bereden.

un Dune, ou Dunne, f. est ce qu'on appelle unde de mer, que les mariniers noment oule, Wasserwelle/ oder Woge.

Dunes, en pluriel est Flaman prononcé à la François, & signifie les salaises, qui costoyent la mer des flamans, &c. Sandberge am Meer/ die es auffhalten / daß es das Landt nicht vberschwemme.

Dunete, f. Wasserwöglein / oder Sandberglein.

Duone, voyez Danube.

Duplique, f. Duplickschriffte in Rechtlichem Proceß/ Gegenantwortung der eingegebenen Antwortschriffte.

Dupliquer, Eine solche Schriffte Gerichtlich eingeben.

Dupliques, tripliques, quaarupliques, Zwenz/ dritte/ vierdie Gegenantwortliche Schriffte.

Duquel, Von welchem.

Dur, m. Hart.

pain Dur, Hart Brot.

caillou Dur, Harter Stein.

Dur & aspre, Hart vnd rauch.

homme dur, ein rauber/ vnsfreundlicher/ harter Mensch.

" Dur à donner quelque chose, Der schwerlich etwas gibt.

Dur à entendre, Schwer zu verstehen.

concher sur la dure, Auf der Erden schlaffen.

Dure, f. Härte.

pierré Dure, Harter Stein.

chose Dure à voir, Ein schensflicher grewlicher Anschaw/ grausam ding anzusehen.

Duret, m. Hartlecht.

Durété, f. Härte.

Durété de cœur, Härte deß Herzens.

une Durété qui sort d'un arbre, Knorren eines Baums / oder Nasen.

Durement, Rauch/ Hart.

Durcir, Härten.

un Durillon, Ein Ast in einem Holz/ vnd ein Schwüle an Händen vnd Füssen.

Durer, Dawren/ langwehren.

Durer long temps, Lange Zeit wehren.

je ne sçayroy Durer es la maison, Ich kan im Hauß nicht bleiben / oder mich darinn auffhalten.

homme à qui on ne peut Durer, ein raucher vnsfreundlicher Mensch.

Durer jusques à la fin, Aufdawret/ beharren/ auffhalten.

la douleur dure & persuere, Der Schmerz wehret noch.

qui Dure au travail, Arbeitssam.

longue Durée, Langwichtigkeit.

authori-

authorisé de la durée d'un an,
Jarstwig Ansehen: Nachte die ein
Jarlang wehret/vnd nicht mehr.

Durant ces jours la, In denen Ta-
gen/oder die Tage vber.

qui est de Durée & de garde, Das
sich halten läßt.

viltres qui ne sont pas de Durée, vn-
wtrige/hinfällige Titul/die nicht lang
wehren.

choses de petite Durée, Dinge die
nicht lange wehren/ sondern leichtlich
zergehen/vnwtrige/vnbeständige/vñ
jergängliche Sachen.

Durable, c. Dawerhafftig/wehr-
hafftig.

Durvet, m. Pflaumfeder.

Durvet de linge, Das Wollwerck
am leinen Thuch.

DY.

Dysentere, ou Dysenterie, est tout
grec, f. Die Rote Ruhr.

Dysenterique, c. Der die Rote
Ruhr/oder den Blutgang hat.

EA.

E A G E, est la durée de
temps petite ou longue, en
quoy quelque chose persi-
ste, voyez Aage.

Eauë, ou Eau, f. Wasser.

petite eauë, f. Ein Wässerlein.

basse Eauë est appelé le reslot de la
mer, Das abgelauffen Meer.

Eauë vifue, Springend Brun-
nenwasser.

Eauë de pluye, Regenwasser.

Eauë benoiste, ou lustrale, Weth-
wasser.

Eauë de cisterne, Regenbrunnen-
wasser.

Eauë coulaue, Fließend Wase-
er.

Eauë croupie, ou dormant, qui ne
court point, Still oder saul Wasser.
Eauë distillée, Gebrandt Wasser.
en Eauë-endormie, nul ne si fie, still
saul Wasser ist offte tieff vnd gefähr-
lich.

Eauë froide, Kalt Wasser.

Eauë de marais, ou marefcageuse,
Pfäz: oder Moswasser.

Eauë de mer, Meerwasser.

Eauë de neige, Schneewasser.

Eauë rose, Rosenwasser.

Eauë saines, Gesundt Wasser.

Eauë de puits, Sodwasser.

Eauë tresbonne à boire, Wasser/
das sehr gut zu trincken ist.

Eauë trouble, gaing du pescheur,
Trüb Wässerlein/ ist deß Fischers
Gewinn.

baile de l'eauë pour lauer les mains,
Sib Handtwasser her.

hors l'Eauë, Auß dem Wasser/
auff trucknem Lande.

aller par Eauë, Zu Wasser fah-
ren.

je suis tout en Eauë de paour, Ich
schwitze für Angst.

mettre de l'eauë en son vin, Was-
ser in Wein thun. Item/ so böß nicht
seyn/ als man sich angehen läßt/ dz
man seyn wölle.

contremont l'eau, wider Strom/
zu Berger dem Wasser hinauff.

beste d'eauë, Wasserhier/das im
Wasser gelebet.

Eauë de males taches, Fleckenwas-
ser.

estre mie prisonnier au pain & a
l'eau, Papon. Zu Wasser bund zu
Brot gesetzt werden.

Eauüer, ou Eauier, Wasserstein/
Handtsaß. Sprich vnd suche Euer.

Eaurolle, voyez acrole.

EB.

Ebene, voyez hebene,

S 3

Ebriete,

Ebriété, *f. ou en François enyurement, m.* Die Trunkenheit.

Ebriété, *f.* Vollerer.

Ebullition, *f.* Ubersiedung.

EC.

Ecailler, *voyez* Escailier.

" *femme* Eschevelée *Ronsard*, Ein Weib das Bloßhaupts ist.

Echevet, *ou* Escheveau, *m.* Ein Strang Garn oder Senden.

Eclipse de lune, *m.* Finsternuß am Monden.

Eclipse de soleil, Finsternuß an der Sonnen.

une justice & jurisdiction Eclipsee, Ein Gerechtigkeit die man nicht pbet.

Eclipses, *evanouir*, Verdunkeln/ Verschwinden.

Adrian successeur de Traian portant enuie à sa gloire, quitta de son propre motif ces trois provinces, & les Ecclipsa de la domination des Romains, les restreignät es anciennes bornes. Der Keyser Adrianus sonderte die drey Provinzen ab vom Römischen Reich.

" *Eclouy, est Picard.* Harn/branch vrine.

Econome, *est grec, m.* Haushalter/ Verwalter.

Economie, Haushaltung.

Ecouer, *voyez* Escouer,

ED.

Edenter, Ein die Zeen aufschlagen/ Zahnlos machen.

Edenté, *f.* Zeenlos.

Edict, *m.* Ein Gebott/ Mandat.

Edict impasant mort, Ein Gebott bey Leibs straff.

un Edict ou ordonnance renouvelée,

Erneuerte Sagung.

tollir un Edict, l'abroger, Ein Gebott widerrufen/ abschaffen.

Edifier, Bawen.

Edifier ioignant à un autre, Hart an eines andern Erb bawen.

Edifier un navire, Ein Schiff Bawen.

Edifice, *m.* Gebäw.

déviser un Edifice, Einen Bawo angeben.

entretenir les Edifices, Im Schirm haben/ in Tach vnd gemach halten.

Edification, *f.* Ein Baw/ erbawung.

Edification, Erbauung/ da man dem Nechste mit erbawlichem Bepispiel vorgehet.

Edificateur, *m.* Bawmann/ der etwas bawet/ oder bawen leß.

EDIMBURG, *ville Royale & metropolitaine d'Ecosse*, Die Haubestat vnd Königlich Sitz in Schotsland.

Edition, *f.* Truck.

Education, *& nourriture, f.* Aufzierung.

EF.

Effacer, Aufwischen/ aufstun/ aufwischen/ vertreiben.

Effacer quelque écriture, Schrifte durchstreichen/ aufstun.

Effacer quelque blason, Eine Schand oertilgen/ eine Schande abshme legen.

Effacer quelque tache, Sich eines Lasters abthun.

Effacement, *m.* Aufwischung/ aufbildung.

Effaroucher, Erwidlen/ ergrimmen/ Wild machen.

Effarouché, m. Wild vnd Grausam oder vnfinnig gemacht.

Effasura, Durchstreich/ aufstilgung.

Eff. &

Effect que l'art fait, m. Das Werck der Kunst.

Effect & pouvoir, Wirkung/vermögen/trafft.

homme de peu d'effect, Der wenig ernst an ein ding legt / wenig schafft vnd aufrichtet/vnuermögen.

Effectuer, mettre en Effect, Zu werck ziehen/ vollenden/ thun/ aufrichten/nc.

Essprouer par effect, Mit der that innen werden.

Demonstrer par effect, Mit der that darthun.

Effectrice, f. Die etwas thut vnd an einem ding vrsach ist / Wärckerin.

Effeminer, Weich/ Weibisch machen/einem das Herz erweichen.

mol & Effeminé, m. ein Weibisch Mensch/ ein Gret.

prononciation Effeminée, Weibische aussprach.

Efficace, f. Krafft/macht/ stercke/ etwas zu thun.

de grande Efficace. Grosser trafft vnd Wirkung.

Efficacement, Kräftiglich/ Nützlich / fürderlich.

Efficient, m. les causes Efficientes, Vrsachen die etwas würcken.

Effigier, Abcounterfeyen / Abbilden.

Effigie, f. Bildnuß.

Effigie esleuée en l'honneur de celuy qui a eu quelque victoire, Bild/ dem zur Ehren auffgericht/ der einen sieg erhalten hat.

Effleurer, Ein wenig anrühren.

Effondément plourer. Sehr weinen/ schreyen/ ist bey den Françosen nicht fast bräuchlich.

Effondrer un poisson, Ein Fisch aufwenden/aufnehmen.

Effondrer un cheval, Ein Pferd den Bauch durchstechen.

Effondrer un huys, Ein Thür durchstechen/ausslauffen.

Effondrer un vaisseau, Einem Schiff den Boden aufstossen.

s'Efforcer & travailler à faire quelque chose, Vnderstehen/ zuthun/ den nehmen / vnderwinden / fürnehmen.

s'Efforcer de faire son devoir, Sich vnderwinden sein Ampt zu vollstrecken.

s'Efforcer de tout son pouuoir à faire tous plaisirs à quelqu'un, Sich von ganzem Herzen fleissen einem zu Dienen.

s'Efforcer à qui sera plus de plaisir l'un à l'autre. Trachten sich vnder einander mit Wohlthaten zu vberwinden.

s'efforcer à l'encontre, mit gewalt entgegen stehen.

Effort, m. Vnderwindung etwas zuthun/ oder fürnehmung/ das vnderstehen eines dings.

Effort de gens de guerre, m. Anfall/ anlauff/ nachdruck der Artzgeßleuth.

ils font leur Effort, Sie thun ihr vermögen/ sie setzen daran nach allem ihrem vermögen.

Efforcement, Branch Effort.

Efforcement, par grand effort, Mit ganzer macht/ nach allem vermögen.

Effrayer, Erschrecken. (mögen. s'Effrayer, Sich erschrecken/ erschreckt werden/ erschüttern.

Estre Effrayé, Erschrocken sein.

Effrayé, m. Erschrecklich/ gräulich.

Effray ou effroy, m. Schreck/ forcht entsetzung.

Effrayable, c. Erschröcklich.

Effrayablement ou effroyement crier.

jämmerlich und schrecklich rufen.

Effraye, nom d'oiseau, voyez Fre-laye.

Effreinte, on dit en venerie, s'en aller de l'espace & effreinte des chiens.

Effrené, qui n'a ne frein ne bride. m. Ungezeumt / aufgelassen / unbändig / widerspenstig / wild / den man nicht gezeumen / noch gemeistern tan.

Effrenation, f. Unbändigkeit / Wilde.

Effrenement, Ohn alle Meister-schaft / freuentlich / unzeugsamlich / unbefintlich / ohne Maß.

Effronté & eshonté, m. Ein unverschämter Mensch.

il est Effronté. Er hat das Schäm-hütlein abgezogen / er hat sich aufgeschämpt.

grandement effronté, Sehr unverschämpt.

Effrontement, Unverschämtheit / ein vberaus schändliches und lesterliches Laster.

Effronnement, Unverschämlich / unzüchtlich / unverschämpterweise.

Effroyer & esmier, Zerreiben / zerbrofamen.

Effroyer dedans ou parmi. Einbrofamen / Einreihen.

Effroyer ses ennemis, Seine Feinde eine Furcht einjagen / seine Feinde erschrecken.

Effroyé pour le danger ou il pensoit que fust Remus, Amiot. Erschrockt in betrachtung der Gefahr darinnen er vermeint das sein Bruder Remus sich befinden thäte.

Effroy, voyez sus, Effray.

Effueiller, Abblättern / abblaten / Weinlaub abnemen.

arbre Effueillé, Ein Baum ohne Blatt.

Effuilement, m. Erbrechen der Rabbältern.

Effueilleur, m. Weingariblätter ablöser / Rabbmann.

Effusion d'eau, f. Wasser aufgießung.

grande Effusion de sang, Groß Blutvergießen.

E G.

Egayer, Erlöstigen.

s' Egayer, Sich frölich erzeu-gen.

Egelesin ou Egresin, m. c'est un mot usité entre ceux du Pais bas, Schellsisch.

Eglise, f. Eine Kirche.

gens d'Eglise. Die Geistliche.

Egratigner, Auffsticken / auffreissen / auffklauben.

Egrege, est tiré du latin, & point usité en commun langage, mais bien entre les Notaires Dauphinois & savoisiens. Fürnehmer.

Egruger, ou Esgruger, est esmier & briser, Zerbrechen / zerstoßen / zerbrofamen.

Egruger du sel. Salz zerstoßen.

Egrun, voyez aigrun.

Egual, m. Eben gleich.

fort egual & juste, Sehr Billig.

faire egual & pareil. Vergleichen.

faire egal & tout uni, Ebnen.

Egualer, Eben gleich machen.

le seul momēt d'une nuit mesemblout egualer en l'ogeur de temps les iours d'une année entiere. eine Nacht hat mich so lang gedreucht als sonst ein ganz Jahr.

Egualmente, Gleichlich.

Egualizer, Einem gleich schenken / oder seyn.

Egua-

Egalizement, m. das Vergleichē.
Eguillonner, Strupffen/ antreiben/ antreiben.
Eguillon, m. Ein Stachel/ Antrieb.

EH.

Ehanché, voyez Eshancé,

EI.

" *Ejection, f.* Aufwerffung.
l'Eine, la partie du corps appelée ainsi, Die Scham Ader lun.
l'Eine, f. une herbe qui guarit la douleur de l'Eine. Gensing/ oder Genseric.

EL.

" *Elaborer, Mit grosser Mühe vnd fleiß machen.*
Elabouré, m. Wolaufgearbeitet/ Sauber vnd mit allem Fleiß gemacht.
Elancer & poindre, Stechen/ Schiessen.
le mal du costé m'Elance, Ich hab das Seitenstechen.
Elancement, m. Stechung.
Elargir, voyez Esslargir.
Elation ou hautesse de cœur, f. Stolz/ Großmüthigkeit.
Elay, m. voyez Essay.
Elb. Die Elb oder Elff. Chron. Philip.
Electeur, m. voyez Elire.
Electio, f. Erwehlung.
Electio libre, Freye wahl.
Electuaire, m. Ein Lattwergen.
Elegant, m. Schön/ Lästig/ Frey.
Elegance, f. Leiblichkeit.
Elegamment, Wollgeschickt/ Artlich.
Elegie, f. Trawellied/ Trawergefang.
Element, m. Ein Element.

Elementaire, c. Das die Elementen angehet.
vn Elephant, Ein Helesant.
Elephantin, m. d' Elephant, Daß vom Helesanten ist.
l'Elevation de la voix. Aufhebung der Stim.
Elider, escher, Aufschlagen/ zerbrechen/ aufstossen.
Elider la production de sa partie adverse. Seinem gegenheil seinen beweiß benennen.
Elle, f. Sie.
Ellebor blanc, Nieswurzt.
Ellebor noir. Schwarz Nieswurzt.
Ellées, f. bailler les Ellées à un cheval. Dem Pferd den Zaum lassen schiessen/ mit verhengtem Zaum rennen.
Ellend, est une beste saunage grande comme un cerf, Ein Elend.
Eloquent, m. Wolberedt.
Eloquence, f. Beredsamkeit/ Redereiche.
couler d'un perpetual torré d'eloquence plantureuse, graue & posée, Auf einer Gießbach der Beredsamtey herfließen/c.
Elphe, Ein Kraut das man Spanisch Ephe heist.
Elucider quelque chose, Auflegen/ ein ding erklären.

EM.

Emailler, Im Feuer schmelzen vnd färben.
l'art d'Emallir, Glasmale reyn.
Email, m. Schmelzglas.
l'Emallure d'or ou d'argent, f. Schmelzung auff Silber vñ Gold.
Emanciper, Auf seinem gerath lassen vnd übergeben.
Emancipé, m. Freygelassen.

Embaboviner, Mit guten Worten umsführen vnd auffhalten.

Emballer, Ein Packen.

Emballer la marchandise, Waren in Ballen schlagen.

Emballeur, m. Ballenbinder.

Embarasser, Einmischen/einziehen in einen Handel.

un gentil homme François voyant son Roy embarrassé parmy la foule, da ein Frankreichischer vom Adel seinen König im gedreng saher.

on m'a embarrassé en ceste affaire sans mon sceu, Man hat mich in die- sen handel ohne mein wissen gezogen/ vnd damit verwickelt.

Embarquer, In die Schiff thun.

s'Embarquer, Zu Schiff gehen.

il à Embarqué sa marchandise, Er hat sein Gut ins Schiff gethan.

Embarquement, m. Das steigen in ein Schiff oder auffsteigen auff das Meer.

Embarrer son Espée à un arbre, sein Schwert in einem Bau stecken.

heaume Embarré de coups qu'il à reçeu, Ringeschlagen Helm.

Embas, ou **Enbas**, Drunden.

d'Embas, Von unten auff.

Embassade, Botschafft.

Embassade ou Embassadeur, m. Gesandter.

aller en Embassade, Ein Gesandter sein/in Botschafft verreisen.

Embassadeur, Ein Gesandter/ Tagherr.

Embastonner aucun, Mit allerhand Wehr vnd Waffen einen ver- sehen.

Embastonner aucun, ou luy donner des coups de baston, Abstrigeln/ Abs- pengeln.

Embatage, m. Daß beschlagen mit Radschienen. (schlagen.

Embatre, Die Radschienen an

Embature des roues, Das beschla- gen der Räder.

Embatre, ou *arriver en quelque lieu soit par dessein ou par cas d'auen- ture*, Irgeht hin/ oder ankommen.

il commencerent brocher leur che- neaux & eux embatre en la plus grä- de presse, Sie gaben ihren Pferden die Sporen/vnd haben sich ins Ge- dreck eingelassen.

ses gens se sont Embatus en ce pais, Sein Volck ist ins Land gefallen.

ie ne scay ou nous sommes emba- tus, Ich weiß nicht wo wir hingera- then sein.

Embattes, m. Die thlen Lüfte- lein im Augustmonat vnd Hundsa- tagen.

Embauer & mettre en beson- gne.

Embaumer, Balsamiren.

Embellir, Zieren/schmücken/ bu- gen/heraufstreichend/beschönen.

Embellissement, Zier/ pürlig- keit.

Embesongner, Zuschaffen gebett.

Embesongné, m. Der zuschaffen hat.

Emblaver, est proprement mettre bladen terre à lever, on en use peu, Besämen.

un champ Emblavé, Kornsaat/ Acker da der Samen auff steht.

terres Emblavées, Besänte Fel- der/ Felder auff welchen der Samen schon auffgangen ist.

Embleme, m. Ein Emblema.

Emblèmes, Eingelegt Werck/ er- habene vnd getriebene Arbeit am Gold vnd Silber.

Embler, Stelen/ heimlich nehm- en.

Emblant sur ses voisins, Sich- nen Benachbarten das ihrige ab- nehmend.

je me suis Emblé de la troupe. Ich hab mich von dem Hauffen abgestolen.

prendre, ou surprendre une ville d'emblée, c'est par subtilité & au desaperceu. Eine Stadt mit Behändigkeit/oder durch eine Anschlag einnehmen.

à l'emblée, Heimlich.

Emboire, Eintrinken.

Embu, m. Eingetrunken.

terre embue de sang, Erde die voll Blut ist.

l'Embon-point de quelqu' personne, die Gesundheit eines Menschen.

Emboucher quelqu'un, Einem in den Mund legen was er sagen soll.

Embouché de ce qu'il doit dire, Dem vorgesagt ist was er sagen soll.

homme mal embouché, Ein Lächerer/Biß Maul.

cheval qui a mauvaise Embouchure, f. Hartmäuligs Pferd.

l'embouchure d'un solier, f. Das Loch eines Schuhs / da man den Fuß einsteckt.

l'embouchure d'une rivière, Ein Lauffbund Ausbruch eines Flusses in das Meer/ Ausgang.

Emboucler, Hafften/oder zahfften.

Embouer, ou Embourber, Befudlen/ mit Roth oder Wust verflätigen.

Embourrer, Mit Scheerwollen/oder dergleichen füllen.

Embourser, In Beutel stecken.

Embouler, Mit Röhredreck verunreinigen.

Embrafer, Feuer anlegen/anstecken/zu Roken machen.

Embrafer aussi est esmaiser le mur en le retirant par dehors & par dedäs la maison, 'afin d'accueillir plus de

clairte dans le logis, Die Mautwer so abbrechen wenn man Fenster einsetzen will / daß man desto mehr Tags schöpfen möge.

Embrasé, m. Glünd/ Feuerig.

estre embrasé, Am Brand stehen.

estre embrasé de convoitise, Entzündet werden/mit Begierlichkeit.

Embrasement de feu, m. ein Brand/ Brunnst.

Embrasure, ou esbrasure, voyez Embraiser.

Embrasser, Umfassen/ In die Armen nehmen/fassen/umbringen/annemen/ergreifen.

Embrasser une opinion, Einen Wahn annemen/einer Meinung beypflichten.

Embrasser son escu, seinen Schild/oder Targe an Arm thun.

Embrassement, m. Umfahung.

Embrenner, Bescheissen.

Embrocher de la chair, Spießstecken an Spieß stecken.

Embroncher, Neigen/bücken.

il le fit embroncher jusques sur le col du cheval, er that ihn nider sincken biß auff seines Pferdes Hals.

Embroviller une cause, ou un fait, Eine Sache verwirren.

s'embroviller en quelque affaire, Sich in einem Handel vertieffen/sich in ein Sach stecken.

tu t'es bien Embrovillé, Du hast dich wol verstrickt vnd vertieffet.

cause fort embrovillée & enveloppée, ein verwirte Sache.

Embryon: du quel mot les poëtes François d'aujourd'hui usent: est pur Grec, Ein unzeitiges Kind im Mutterleib.

Embulcade, c'est un mot imité de la prononciation Espagnole le naif François est Embusche, Hinderhakt.

Embu-

Embuscher, c'est mettre en Embusche. Im Hinderhalt/ Item/ sich hindern Busch auff der Nacht halten.

f' Embuscher, Auff der Lausch seyn.

Embusche, f. Hinderhalt.

asseoir une Embusche, ou mettre Embusches, Einen Hinderhalt ordnen.

estre aux Embusches, Im Hinderhalt seyn.

estre tué par Embusches, Mit Hinderlist umgebracht werden.

Emender, Bessern.

Emendé, m. Gebetter.

Emendateur, m. Verbesserer.

Emendatrice, f. Verbesserin.

Emendation, f. Verbesserung.

Emcute, voyez meute.

Emier, voyez Esnier.

Eminent & sur passant les autres, m. Das vber alles andere heraufraget.

Eminence, f. Ausfragung.

Emmaigrir, & faire maigre, Dür/ oder mager machen.

f' Emmaigrir, Mager werden.

Emmailloter, m. in Windeln wickeln. (Kind.)

Emmailloté, m. Eingewickelt

Emmancher, Häften/ Ein Häfte anmachen.

" Emmanné, m. Ronsard. Mit Himmelsbrod gefült.

Emmanteler, Bemantelen.

Emmantelé, m. Bemantelt.

Emmom telure.

" Emmatrelé, Picard. m. Häßer. Brauch Entoué, Enrhumé.

Emmatticuler, In ein Register einer Gemeyn einschreiben/ Immatriculiren: wirdt auch von den Teutschen gebraucht.

Emmener avec soy, Mit sich hinweg führen.

Emmener par force, Mit Gewalt nehmen/ vnd hinweg führen.

Emmener les enfans d' avec leurs parens, Kinder den Eltern abspäßen vnd engliehen.

Emmené, m. Weggeführt.

Emmenaiger. Siehe das folgend Wort.

Emmeubler, Mit Hausrath staffieren.

Emmeuble, m. Mit Hausrath staffierst.

Emmi le palais, Mitten im Palast.

Emmieller & amandouër, Schmeicheln.

Emmieller un cheval, Einem Pferd schön thun.

Emmiellé, m. Angelockt.

Emmiellement, m. Schmeichlung.

Emmielleure, f. Schmeichleren.

Emmitrer un Evêque, Dem Bischoffe sein Bischoffshut aufsetzen.

Emmonceler, Aufhaußen.

Emmont, Aufwärts.

Emmurer, Vermauern.

Emmuser, Einen Maulkorb anlegen.

Emmusquer, parfumer de musc, Mit Biesam beräuchern.

Emologuer, voyez homologuer.

Emologuer l'accord fait entre les parties, Den zwischen beyden Theilen eyngegangenen vnd aufgerichteten Vertrag billichen vnd gut heißen.

Emolument & prouffit, m. Nutz/ Gewinn.

Emonctoire, f. Das Orth an des Menschen Leib/ da die Natur sich buget vnd reyniget/ als vnder den Ohren/ Armen/ ic.

Emonder, voyez esmonder.

Emoucr, Stumpff machen.

La pre-

*La premiere pointe de son amour est
desja toute emoucée en son coeur,
Seiner Liebe Spitze ist allbereit in
seinem Herzen stumpff worden.*

Emoucher, voyez Emoucher.

*Emouchettes, f. Liechtbuge/ Bug-
scheer.*

*" Empaindre un homme de toute sa
force, Einen Menschen mit aller
Gewalt anfallen.*

*" il l'Empaint tellement que le glai-
ue vole en pieces, Er gab ihm solchen
Streich / daß seine Klinge zersprun-
gen ist.*

*Empainte, ou Empreinte, An-
fall/ Eynfall/ Angriff mit einem ge-
waltigen Nachdruck.*

*Empaler un homme, Ein Psal
durch einen schlagen / wie an etlichen
Orthen denen geschieht / die sich selbst
entleibet haben.*

un Empan, Eine Spanne.

*Empanaché, m. Befedert/ Mit
schönen Federn gezieret.*

*un armet bié Empanaché, ou Em-
pennaché c'est à dire qui a beau pen-
nache, ou plumas, Ein Helm darauß
ein schöner Feder Busch stehet.*

*Empaqueter, Einpacken. voyez
Enfardeler & Pacquet.*

*Emparer, saisir, Einnehmen/ Be-
schlagen/ Besitzen.*

*Les ennemis se sont emparés & faits
maistres de la montaigne, Der Feind
hat sich des Bergs bemächtigt/ Er
hat ihn schon eyn / vund zu seinem
Willen.*

*" Emparsumer, Ronfard. Mit einem
guten Rauch erfüllen.*

*f'Empatronner de quelque chose,
Eins Dings Herr vnd Meister
werden.*

*" Empaulmer, In die Hand nehmen/
handelen.*

Empenné, m. Gesiedert.

Empereur, m. Kenser.

*" Emperiere, f. est mot ancien, on
dit au jourdhuy Imperatrice, Kays-
serin.*

*Empeler, orner de perles, Mit
Perlen zieren.*

*Empescher, Hindern/ Im Wege
seyn / Verhindern / Abhalten / Ver-
ren/ren.*

*Empescher de faire quelque chose,
Hindern / Nicht zulassen daß einer
etwas thue.*

*Empescher & desfourber, Obers-
lauffen/ Verhindern.*

*Empescher & empestrer, Verwir-
ren.*

*Empescher & retarder que quelq-
chose ne se face, Etwas auffhalten/
verhindern daß es nicht geschehe / ob
ins Werk werde gerichtet.*

*Empescher franchise, Einem die
Freiheit/ oder seine Zuflucht benem-
men.*

*Empescher l'audace de quelqu'un,
Sich wider eines Frühenheit eynle-
gen/ oder sich darwider setzen.*

*occuper & empescher la place, Den
Platz beschlagen.*

*Je ne scauroy empescher, Ich kan
nichts darwider haben / Ich sans
nicht verhindern.*

*Empesché, m. Unmässig / Ge-
schäfttig/ Mit Arbeit vberladen.*

*estre empesché, Unmässig/ Ge-
schäfttig seyn.*

*Empeschement, m. Verhindernuß/
Verwirrung/ Verstrickung/ Auf-
haltung.*

*donner empeschement, Einen vers-
säumen vnd verhindern.*

*n'auoir point d'empeschement,
Gute Weil/ oder nicht zu versäumen
haben.*

*vous n'aures point d'empeschement
de par moy, Ihr werdet durch mich
nicht*

nicht verhindert / oder versäumt werden.

il ne viendra nul Empeschement;
Es wirdt kein Verhindernuß fürfallen.

Empestrer, Verwirren.

Emphyteose, f. ZinsLehen.

heritage baillé en Emphyteose, Erb das aufgelichen ist mit Beding/ daß es soll gebessert werden.

Empiegé, m. In der Schlingen gefangen.

Empienne de soulier, Das Oberleder am Schuh.

Empietter un homme, est le muer & transformer en pierre, In Stein verändern/ oder verwandeln.

Empieter, *est un mot de fauconnerie,* Mit eines Vogels Zügel greiffen.

Empieter une ville, Ein Stadt einnehmen.

la Sicile des lors pour la plus grand part fust empietée par les Romains, Sicilia war damals schön mehrertheil in der Römer Gewalt.

Empiettement de coulomme, ou Empatement, Einer Seulen Fuß/ oder derselben Seiten / dar sie stehen soll.

Empire, m. Keyserthumb / Reich.

l'Empire Romain, Das Römisch Reich.

avoir Empire & souveraine puissance, Den höchsten / oder obersten Gewalt haben/ vñ das Ansehen vñ Vermögen zu gebieten.

Empirer, ärger machen.

s'empirer, ärger werden.

les pommes empirent, & ne retiennent point la saveur & bonté de leur premiere rige, Die Äpfel schlagen auß der Art/ vñ behalten nicht mehr ihren vorigen guten Geschmach/ 2c.

l'Empirance, f. ou dechet, Schaden/ Abgang.

plusieurs Grocs & Latins nous ont laissé des plaintes de l'empirance de leur siecle, Viele Scribenten/ so wol Griechische als Lateinische / haben vns darüber grosse Klage nachgelassen / daß zu ihrer Zeit alles in Abgang kam/ vñ die Menschen immer böser vñ ärger wurden.

Empirement, m. Ergerung/ wenn ein Ding ärger wirdt.

Empirique, c. Fewrig/ Klar.

ciel empirique, Der höchste Himmel.

Emplage, m. Ehnlichkeit/ Gleichförmigkeit/ Maß.

Emplaidier, In Proceß vñ Rechtsfertigung bringen.

Emplastration, f. ou enture en escussion; Ein Arth zu propffen in die Rinde eines Stammes: davon Plinius redelt lib. 17. cap. 16.

un Emplastre, m. ein Pflaster.

Emplette, f. Handlung/ Anlag.

annoyer à l'Emplette, trafiquer & la, Aufschicken Bewärb zu treiben.

Emplir, Füllen/ Zufüllen.

Emplir tout à ré, Eben gerad/ oder gleich zufüllen.

Emplir une femelle, Wirdt vom Jagen gesagt bey den Jägern.

Emplissage, m. Füllung.

un Employ journal, Täglicher Brauch / wenn man etwas stäts brauchet.

faire son employé, Seinen Lhn tauff thun.

Employer & despendre à quelque chose, Auf ein Ding anwenden.

Employer son argent, le faire profiter, Sein Geld anlegen.

Employer & mettre grand argent à fin

à bastir, Große Kosten auff bauwen wenden.

Employer l'aide du bras seculier,
Die Weltliche Obrigkeit/ vñnd der selben Macht vñnd Hülffe anrufen.

Employer la production de partie aduorse en ce qu'elle fait pour soy & non autrement, Gegentheils Sürgeben / oder was Gegentheil eyngebracht hat/ brauchen / vñnd damit sich behelfen/ so fern es mit ein drau ist/ vñnd anderst nicht.

Employer & consumer une chose en mauvais usages, Vñnnützlich hin durch richten.

s'employer à faire quelque chose,
Sich irgend zu gebrauchē lassen/ od allen Fleiß auff ein Ding legen.

mal employer son temps, Seine Zeit vñbel anlegen/ oder zubringen.

Employé, m. Aufgegeben/ Angewendet.

il est bien employé qu'ainsi me soit aduenu, Es ist eben recht / daß mirs also gangen ist.

argent bien employé, Wol angelegt Gelt.

Emploiment & despense, m. Anwendung/ Es aufgeben.

Employé, l'eyntauff.

Emplumer, ou garnir de plumes,
Mit Federn hieren/ Befedern.

Empoigner, Ergreifen.

Empoigné par le col, bey dem Halß ergreifen.

quelque argument que j'Empoignasse, il me l'arrachoit des mains,
Was ich sürbrachte zu Behauptung meiner Sache / wußte er mir alsbald zubehmen.

Empoisonner, Stechen.

Empoint, ou en ordre, Fertig/ Gejiret/ Zugerichtet.

mal empoins, Vñbel geräcket.

Empoisc, voyez Amydon.

Empoisonner, Vergeben/ Gifft eyngeben.

Empoisonné, m. Dem vergeben ist worden.

Empoisonneur, m. Vergiffter/ der den Menschen oder Viehe Gifft eyn gibt.

Empoisonnement, m. Vergiftung.

Empoisser, Bichen.

Empoissé, m. Gebichtet.

Empoissement, m. Bichung.

Empoisonner, Mit Fisch fällen/ oder besetzen.

riviere bien Empoisonnée, Ein
Fischreicher Fluß/ oder Wasser/ ic.

table bien empoisonnée, Tisch der
mit allerley Fischwerck wol staffieret vñnd versehen ist.

Emporter, Darvon tragen/ Hinweg nehmen/ oder führen.

rauir & emporter, Einnehmen
vñnd eñsführen.

Emporter le bruit, Den Preiß darvon bringen.

il voudroit bien emporter de bravaude, ce qui ne luy est pas deu par raison,
Er hette gern durch pochen vñnd schnarchen/ was ime von rechts wegen nicht gebühret.

Emporter & destourner, Etwas
entwenden/ enttragen.

Emporté, m. Hinweg getragen.

il auoit tout emporté, Er hatte alles hinweg gemacht vñnd getragen.

oubli a emporté cela, Vergessenheit hats mit sich genommen / Es ist mir auß der Acht / eñsuncken/ ic.

estre emporté du banquet, Von der Gastrey außgetragen werden.

Emporté & mort de maladie, durch die Krankheit außgezehret vñnd hinweg genommen.

en cela

en cela les Latins l'ont emporté devant les Grecs, Darinn habens die Römer den Griechen vorgethan.

il emporte incroyablement à tout Esatz, Es ist allen Ständen mehr daran gelegen als man glauben kan/rc.

Emportement, m. Aufsführung/ Das Hintragen.

Empoule, f. ou Ampoule, ein Blatter/ Geschwür.

plein d'Empoules, Voll Blattern. voila des paroles bien Empoules, Das seyn fürwar auffgeblasene/ prächtige vnd hochtrabende Wort.

Empoupper un navire: le vent gracieux Empouppant ton navire, Ronsard. Du hattest vor Wind.

j'estoy Empouppé d'un vent calme, Pasquier, Ein Lüfftlein gieng vñ trieb mein Schiff.

Empourper, Ronsard. Mit Purpurieren.

Empreindre, Eindrucken.

Empreint, m. Eingedruckt.

Empreinte & marque, f. Einiges, drückt Zeichen.

de la premiere Empreinte, In dem ersten Angriff.

Emprendre, voyez Entreprendre.

Emprie, Vnderstanden.

Empresser, Zusammen dringen.

Empreut, Der erst, ist nit bräuchlich.

Emprisonner, Einziehen/ Gefangen legen.

avoir puissance de faire emprisonner, de faire prendre au corps, Den Angriff habē/ Macht haben jemand ins Gefängnuß/ oder in den Kercker zu werffen.

s'emprisonner soy mesme, Sich gefangen stellen.

estre emprisonné, Gefangen werden.

Emprisonnement, m. Versteckung.

Emprunter, Entleihen.

demander à emprunter, Bitten daß man vns leihē.

Emprunter argent à gros interest, Geld auff groß Interesse/ oder den Zins nemmen.

Emprunter le nom d'aucun, Auff eines andern Mans Nahmen etwas thun.

tromper par emprunter, Mit Entlehung betriegen vnd darsetzen.

Emprunté, m. Entlehnet.

Emprunté & prins d'ailleurs, Anderswo her genommen/ entlehnet/rc.

Emprunt, m. Entlehnung

faire un emprunt de trois mille sur sa ville, Der Stadt drey tausent zur Steuer aufflegen.

Emption, f. ou Achet, ein Kauff.

l'Empuantir, ou s'Empunaisir, Stinckend werden.

Empuanti, ou Empunais, m. Stinckend.

Emputer, Beschuldigen/ Heimlich antragen.

Emporteur, ou delateur, m. Anbringer/ Antrager.

Emulateur, qui a enuie sur aucun, Der einem nacheffert: Item/ Der einem vergünstig vñnd neidig ist/ Mißgünstiger.

Emulation, f. Nacheffertung/ Neid/ Vergunst/ Haß.

E N.

En apres, Darnach/ Ferner.

En apres say qu'il te souuienne, Darzu/ Darüber/ Auch/ Habe acht daß du eingedenck sehest.

En bas, Darniden/ Drunden.

En chemin, Auff dem Weg.

En

En ce, Hierinnen.

En ce disant, In dem / oder wie er
dissagt.

En delayant, Durch Aufzug / oder
weil er verziehet / vnd die Sach auff-
hält.

il m'a adopté En fils, Er hat mich
an Kindsstätt angenommen.

En haut, Droben / In der Höhe.

En jouant, Spielend.

je parle En imprudent.

En quelque maniere que ces choses
soyent faictes, Gott gebe wie es ge-
schehen ist.

En aussi grand nombre, Eben in
so grosser Anzahl.

En outre, Darüber / Darbeneben /
Über das.

En paix, Mit / oder in Frieden.

En partie, Theils.

En peu de temps, In kurzen / oder
innerhalb wenig Tagen.

En quelque autre chose je te ren-
dray le plaisir, Ich werde es in ande-
ren Dingen erwidern.

En tout d'unement, Wie es sich
schicket.

En tout & par tout, Überall /
Durchaus.

En vision d'esprit, Im Gesichte.

Enamerer, Ronsard. Verblütern /
Bitter machen.

Enamourer, s' Enamourer de
quelqu'un, Sich gegen einem verlie-
ben.

Enaser, Enasé, voyez Enasler.

Encager, In ein Vogelhaus
sperren / Gefangen setzen.

Encager un oiseau, Einen Vogel
in ein Käfig sperren.

Encant, vendre à l' Encant, Ver-
ganten / Verkauffen dem der aller-
meist darauff beutet.

Encasteler, est un verbe usité en
matiere de pieds de bestes de piedrand

comme chevaux, &c. quand on veut
denoter que la corne du talon sentra-
approche presques à jondre.

le cheval est Encastellé, Sprich
das S auß. Das Pferd ist vollstättig.
Encaver, Aufshölen.

Encaver du vin, le mettre, ou de-
valler en la cave, Wein in Keller
thun / oder schrotten.

Enceindre & entourer tout au-
tour, Umbfangen / Umgeben.

Enceindre de muraille, Mit einer
Mauer umbfangen / Eine Mauer
irgend umb ziehen.

Enceindre & enclore dedans cer-
tains fins & limites, Einzeilen / In-
nerhalb gewisse Kreysen begreifen.

Enceint, m. Umbfangen / Umb-
geben.

femme Enceinte, Schwangere
Weib.

les Enceintes d'une eglise, Creuz-
gang einer Kirche.

Encens, m. Weyranch.

Encenser, Raucher / Weyranchen /
Einen Rauch machen.

Encensoir, m. Rauchfass.

Encensiere, f. ein wilde Gattung
Origan / oder des hohen Dosts.

Enchainer, Mit Ketten binden /
In Ketten schmieden.

Enchainé, m. An Ketten geles
get.

Enchanteler, c'est à dire mettre
sur le chantier.

Enchanter, Bezäubern.

Enchanter aucun, Einen bezäu-
bern.

Enchanteur, m. Zauberer.

Enchantement, m. Zauberung.

Enchanteries, f. Zauberey.

les Enchanteries sont des cou-
vertes, Der Deckel ist vom Hasen
gethan / Der Beschiff / oder Betrug
ist aufgebrochen.

T

Encha.

Enchapeler. Ein Bhumentrang aufsetzen.

Enchappé. m. Der eine Kapp an hat.

Enchapperonner, voyez Chaperon.

Encharger quelque chose à aucun. Befehlen / Befehl geben.

Encharger par son testament. Im Testament Vererbung thun.

Il m'a enchargé de veiller. Er hat mir auferlegt / daß ich wachen sol.

Faire ce qu'on nous a enchargé de faire. Thun was uns anbefohlen ist.

Femme qui encharge. Weib das bestehet Kind zu tragen.

Enchasser en or. In Goldt verfeßen.

Enchassé. m. Ingefasset.

Encheper. In die Eisen schlagen.

Enchere. f. c'est augmentation & crüe de pris. Ein Gebott auff ein Ding.

Mettre enchere. Auff ein Ding das feil ist / bieten; Etwas feilschen.

Mettre la dernière enchere. Mit dem letzten Gebott ein Ding erlangen / Hinnehmen und behalten / Mehr auff ein Ding bieten.

Vendre à l'enchere. Verganten.

Encherir. Thewrung machen.

Encherisseur. m. Strenger / Der mehr auff ein Ding beut.

Suborner un encherisseur. Einen aufweisen / der mehr auff ein Ding biete.

Encheuestrer. Die Halfter anlegen / sich verwickeln.

Enchevestré. Mit der Halfter angelegt / Item / darinnen verwirret.

Enchevestrure. f. Wenn sich ein Pferd in seiner Halfter verwirret.

Enchevestrure de cheminée.

Encirer. Wachsen.

Enciser, voyez Inciser.

Enciser les arbres. Die Bäume erharven.

Enclaver dedans. Einschließen.

Enclavé. m. Eingeschlossen.

solius Enclavée. Ein beschlossener Balck.

Enclauement. m. Beschließung.

Encliner. Nengen / bücken / vorn nider hangen / für sich halten.

f. Encliner. Sich nengen / sencken / lehnen / sich ziehen.

Enclin. m. Geneiget.

Enclin & panché sur le deuant. Fast für sich geneiget vnd gehend.

fort Enclin à faire plaisir. Sehr geneigt allen freundlichen Willen zu erzeigen / oder einem zu willfahren.

Enclin & subiect à quelque maladie. Einer Krankheit unterwürffig.

fort Enclin à l'avarice. Fast auff Geitz geneigt.

Enclin. m. ou Inclination. f. Neigung / Natur.

f. Enclinant profondément deuant elle. Sich sehr vor ihr neigend.

Encliné vers terre. m. Zur Erden geneigt.

Encloeuire. f. Zusammenheftung.

Enclore. Einschließen / verschließen.

Enclore de hayes. Bezäunen.

Enclos. Beschlossen.

Enclosure. f. Beschlossener Platz.

Enclotir, c'est un mot dont les chasseurs usent, voulant dire entrer dans le terrier. In Schlupffgraben hinein schlupffen.

les chiens ont fait Enclotir le conuil. Die Hundt haben das Käuiglein in seinen Schlupffgraben getrieben.

Enclouer. Vernageln.

f. Enclouer. In einen Nagel treten.

cheual Encloué. Vernageltes Pferd.

Enclu-

Enclume. f. Ein Amboss.

Encocher *une fleche*. Den Holz
oder Pfeil auff oder anlegen.

Encoigneure. f. les encoigneures de
parois. Ein Ellenbogen / Ecke an ei-
ner Mauren.

Encoigneure & retour de voye.
Krumme Umbwege oder Straß-
sen/ein Winckel/ oder Eck/ &c.

Encombrer *un homme d'affaires*.
Einen mit Geschäften vberladen.

Encombré d'affayres. m. Mit Ge-
schäften beladen.

estre Encombré de deuil & d'en-
nuuy. Vor Leydt mligen / mit Leydt
beladen seyn/groß Leydt vnd Kum-
mer haben.

Encombre, ou Encombrier, En-
combremont. m. Schaden/Verhin-
dernuß / Widerweriigkait.

Plein d'Encombriers. Arm vnd
mühselig.

nausier sans Encombrier. Vnge-
säumt vn vnderhindert darvon fah-
ren.

Encommencer. Ansehen / den
Eingang vnd Anfang machen.

Encommencement. Anfang.

Encontre. Wider.

semer plusieurs faux bruits En-
contre *autun*. Böß Geschrey von ei-
nem/ oder wider einen außsprengen.
Einem ein böß Geschrey machen.

Je scay bien toutesfois quil y en a
qui insisteront à l'encontre. Amiot.
Ich weiß dannoch wol / daß irer viel
sich darwider legen werden.

ils alleguerent plusieurs charges &
plaintes à l'encontre de luy. Amiot.
Sie brachten viel Klagen vnd Be-
schwerenüssen wider ihn ein.

Encontre l'hostel du Roy, c'est à
dire tous contre. Gegen vber.

Encontre. f. signifie aussi quelques
fois rencontre. Ainsi disent les v.

neurs, auoir encêtre d'un grand Corf.
Einen vberauff grossen Hirßen an-
treffen.

bonne Encontre. Gut Glück.

mal Encontre. Böß Glück.

"Encontre. f. Das treffen/ das
zween Sperreuther mit den Kenn-
spehren thun.

de bonne-Encontre. Zu grossen
Glück.

"Encontrer, *aucun*. Entgegen
gehen. Brauch aller Encontre.

Enconuenancer *quelque chose*.
Mit einander wegen eines Dings
vbereinkommen.

Enconuenancé. Verheissen/ zuge-
sagt/ versprochen / Eins Worden.

Encordeler. Verstricken.

Encorder *un arc*. Eine Sennen
an Bogenlegen.

Encore. Noch/wiewol.

rien Encore. Noch nichts.

Encore que tout vient antrement
qu'on espere, &c. Ob wol alles wider
hoffnung gerathe/ dannoch/ &c.

tu n'es pas Encore ou tu cuides. Es
ist noch nicht aller Tag Abendt/ Du
bist noch nicht auß aller Gefahr.

Encore qui pis est, ce bon homme
&c. Darzu das ärgste/ das noch am
aller beschwerlichsten / oder schlim-
sten ist.

t'oy-ie Encore? Höre ich dich
noch.

t'arreste tu Encore icy? Bistu noch
hie.

Encorés t'en ris tu. Noch lachest
du darzu.

Encornal. m. Das oberste an dem
Nastbaum/ da die zween Rüssern
Wäbel hangen.

Encorner *un arc*. Die Hörnlein
an einen Bogen thun.

un arc Encorné, Bogen der zu beiden Enden sein Hörnlein hat.

" *Encorner*, *ou* *Encorner*, In Dornen thun.

" *Encoronner*, *Ronsard*. Krönen/ ein Kron aufsetzen. brauch *Couronner*.

Encotonner, Mit Baumwolle füllen.

Encouler aucun de quelque cas, Zeihen/ Beschuldigen.

Encouleur, Ein Mäler/ der einen Jemand mit beschuldigt.

Encourager, Ein Hertz einprechen. *voyez* *Courage*.

Encouragement, m. Das muthig machen/ Muthgebung.

Encourir grand deshonneur, In grosse Schand gerathen.

Encourir la male grace d'aucun, Eines Ungunst auff sich laden.

ils encourent le mesme vice, Sie gerathen eben im selben Laster.

Encourir en l'amende, *ou* *en la peine de la loy*, Straffällig werden.

Encourir la haine & malveillance des citoyens, *Amiez*. Den Unwillen seiner Bürger auff sich laden.

Encourtirer, *ombrager*, Ober Schatten.

Encourtirer, Die Stühäng/ oder Kugel anhangen.

Encourtirer un lit, Ein Bett mit Stühängen behangen.

Encre, m. Dinten.

courner à Encre, *m.* Dintenfaß.

Encrouster, *ou* *Crespier*, Gleich als mit einem Ranfft und Krust versehen.

" *Encrunquier*, *Picard*.

Encuiet, m. Eingetöcht.

Encuirasser, *faire devenir rude*,

dur & tendu comme du cuir, Hartemachen daß ein Ding hart werde wie Leder.

linge Encuirassé, Ein geschmierte dicke Leinwat.

la peau de l'homme encuirassée, Daß Menschen Haut die von vieler Arbeit hart und hornig wirdt.

Enculer, Offenbaren/ Verschwägen.

Encuser ses compagnons & complices, Seine Mithäter verschwägen.

Encusement, m. Ein Entdeckung/ Anlag eines Lasters/ oder Mißhandlung.

s'Endebter, Schulden machen/ sich in Schulden stecken.

estre Endebté, Schuldig seyn.

Endemené, m. Seyl/ Muthwillig/ Schampar/ Vppich/ Verwehnt.

estre endemené, Verwehnt/ Seyl Frech/ Vppich seyn.

Endementiers, *c'est cependant*, *tandis*, Inmitteltß.

Endenter une herse, Zähne an ein Bege machen.

Endesuer, Rasen.

il undesue de s'ensuir, Er begert sehr darvon zu lauffen.

j'undesue de te voir, Ich brüste von Begierde / oder ich hab grosse Begierde dich zu sehen.

Endesué, m. Rasend/ Unflunig.

Endiable, m. Vom Teuffel besessen.

Enditer, ou *Endicter*, Einen antragen/ angeben/ vertragen.

Endictours & faux accusateurs, Falsche Ankläger.

Endictement, m. Anzeigung/ Anzeigung/ Anlag.

Endive, f. Weiße Endivien.

Endizeler les gerbes, les mettre par diseaux, Die Garben je sehen und

bad setzen auff / oder neben einander
legen.

Endostriner, Lehren/ Under-
weisen.

*bailler un enfant pour estre Endo-
striné*, Ein Kind zur Lehr thun/ in
Zucht und Underweisung geben.

Endommager, Schaden thun.

*Endommager aucun pour son profit
faire*, Betriegen/ Oberlisten/ Einem
Schaden thun von seines Nutzens
wegen/ hindergehen.

Endommagement, m. Schaden/
Betrug/ Beschiff.

avec endommagement, Schäd-
lich/ Trüglich.

Endormir, Einschlaffen/ Schlaf-
send machen.

faire endormir, Schlassend ma-
chen.

s'endormir, Entschlaffen.

je m'Endors, Ich schlaffe ein.

Endormi, Schlaffenig.

à demi endormi, Halbschlaffend.

membres endormis, Schlaffende

Glieder/ vnentspfindlich/ erstockte.

Endormissement, m. Einschlaffüg.

Endormisson & esornement de

membres, m. Schlaffen/ oder Vn-

entspfindlichkeit der Glieder.

Endosser un harnois, ein Harnisch
anziehen.

Endouille, f. ou Andouille, Ein
Wurff.

Endouiller, m. ou Entouiller,
mot de venerie, Die Zincken so dem
Fleisch nechst am Kopff stehen.

Endroit, est la superficie ou face
d'un drap, Die rechte Seiten des
Gewandts / so beyderseits gleich
schön ist.

une robe à deux endroits, doppelt
Fleisch/ Mantel beyderseits recht.

Endroit, Bey/ Umb/ Orth.

là endroit, da herum/ da jgend.

Endroit minuit, Umb Mitter-
nacht.

au mesme endroit, Am selbigen
Orth.

*environ l'endroit qui s'appelle
maintenant armilustrum*, Amiot.
Nicht weit von dem Orth/ welches
nun Armilustrum genennet wirdt.

*l'endroit, ou cela fut en est cores
aujourd' huy appelé de son nō, Lacus
Curtius*, Amiot. Der Play da sich
solches ingetragen / wirdt noch am
heutigen Tage nach seinem Namen
genennet Lacus Curtius.

*il passa les Alpes par un endroit
mal gardé des Suisses*, Er gerieth vber
das Alp Gebirge durch einen von
den Schweizern vbel verwahren
Paß.

*lequel (Lieu) endroit soy n'ha na
pair ne second*, Welcher Linius sets
nes gleichen nicht hatt/ es thuts ihne
niemands bevor / es tau ihne auch
keiner nachfolgen.

" or endroit, Zu dieser Zeit/ Jegun-
der.

*vous estes gracieux en mon en-
droit*, Gegen mir seyd ir gar freund-
lich.

en plusieurs endroits, An vielen
Orthten.

Enduire, est faire incrustation, Vn
berdecken/ Oberziehen.

Enduire & couvrir les poteaux de
poix, Die Pföste bichen.

Enduire & frotter tout autour,
Anstreichen/ Umbreiben.

Enduire murailles avec une tru-
elle, Mit Pflaster bewerffen/ oder
verstreichen.

Enduir, m. Bestreichen/ Vberzo-
gen.

Enduit, ou Enduison, m. soit de
plastre, ou de chaux & sable, Ein-
wurff mit Pflaster.

T 3 qui

*qui enduit & blanchit les murail-
les & parois*, Düncher/oder Weiſſer/
der die Mäuren gipſet oder weiſ-
ſet.

Endurcir, Härten.

s'Endurcir, Sich verhärtet.

s'Endurcir au travail, Der Ar-
beyt gewöhnen.

s'Endurcir de coups, Zum Strei-
chen erhärtet/nichts nach den Schlä-
gen mehr fragen.

Endurci, m. Verhärtet.

cela l'a endurci, Das hat ihn in die
Gewohnheit brachte.

*je suis tout endurci à cette maniere
de gens là*, Ich bin darum erhartet / o-
der erſtärket.

Endurer, Leiden/ aushawren.

Endurer du mal, Uebels leiden.

Endurer mal patiemment, Umb
etwas zurnen vnd vngern haben/vbel
zu ſrieden ſeyn/vngern leiden.

*Endurer les plus grand maux qu'il
est possible*, Das eußerſte außſtehen/
die höchſte Noth vnd Pein leiden.

Endurer une iniure, une Schmach
leiden.

Endurer & souffrir un assaut, et-
nen Anlauff oder Sturm außhal-
ten.

Endurer de quelqu'un, Von einem
vertragen.

Endure ce qu'il faut endurer, Lei-
de was du leiden mußt.

qui a enduré, Der etwas gelitten
vnd außgeſtanden hat.

Endurant, Leidend.

Endurement, m. Ausdawrung.

Enc, f. Der Ihu / ein Fluß bey
Zusbruch.

Eneruer & debilitier, Krafftloß
machen.

Enerué & debilité, m. Schwach/
Wderloß.

Eunuque, m. Chasté, Dem von

Jugend auff verſchnitten oder auß-
gehawen iſt.

Enfant, m. Ein Kindt.

c'est mon enfant, Es iſt mein
Kindt.

Enfançon, m. Kindlein.

*vos tresheureusement-né's enfans,
Amiot.* Ewre ſelig / oder glücklich
geborne Kinder.

Enfans de Franco, die Söhne der
Königen in Frankreich.

les enfans d'honneur du Roy, Ld's
le Jungen des Königs.

Enfans de deux sœurs, Geſchwister
Kinder.

Enfant supposé, Ein Wechſel-
balg.

Enfant besson, Zwilling.

faict d'enfant, Kinderwerck.

Enfantin, m. d'enfant, Kindiſch.

Enfance, f. Kindheit.

des l'enfance, Von Jugend auff/
von Kindswefen an.

des son enfance, von ſeinem Kindsw-
weſen.

devenir en enfance, Kindiſch wer-
den.

sortir hors d'enfance, Ueber die
vierzehnjährige kommen/ Mannbar
werden / die Kindſchuch laſſen ſala-
len.

Enfanter, Gebähren / Kind
geneſen.

se deliurer d'enfant. idem.

elle est preste d'enfanter, Die Zeit
ihres Gebärens iſt vorhanden.

en enfantant, Gebärend.

Enfanté, m. Geboren.

elle a enfanté deux jumeaux, zwey-
er Kinder geneſen / ſie hat zwey Kin-
der gebracht.

*ello se deliura de deux enfans in-
meaux, Amiot.* Sie gelag/oder kam
nider zweyer Kinder.

Enfantement, m. Geburt.

Enfan-

Enfantement aisé & sans grand travail, Geburt die nicht schwer anköpft.

Enfardeler, Enpacken.

Enfariner, Mit Mehl austausen.

Enfelonnir, ou devenir felon, Nützig vñ erwildet werden/ergrimen vñ in ein tåube kommen.

Enfer, m. voyez les Enfers.

Enfermer, Einschliessen/ versperren.

Enfermer de hayes, Umbzäumen.

Enfermer de murailles, Mit einer Murgmauer vñ umgeben.

Enfermer de tantes pars, Allenthalten versperren.

Enfermer en prison, Ins Gefängnuß schliessen.

Enfermé, m. Eingeschlossen.

Estre Enfermé à la clef, Mit dem Schlüssel zugeschlossen sein.

garder enfermé sous la clef, Vñ der dem Schlüssel bewahren.

vn Enfermerie, Spittal/ Siechenhaus.

l'Enfermier, m. Spittalmeister.

Enfermement, m. Einschließung.

Enfermer, In die Ensen schlagen/ mit der Klingen durchlauffen/ spießsen.

il vous a cuidé Enfermer, Er hat gemeint er wolt euch erstechen.

il s'est Enfermé, Er ist in sein eigen wehr gefallen.

Estre Enfermé, In die Ensen geschlagen sein.

les Enfers, m. Die Helle.

les meschans seront punis de leurs meschantez es Enfers, Die Gottlosen werden ihr Gottloswesen in der Hellen büßen müssen.

Enfermeau, m. ou festiere, Arammer Tachygeßell.

Enteüter un edifice, Ein Haus

mit solchen Mägeln decken.

Enfieller, Romfard. Mit Gall verbittern.

s'Enfierrir, & s'enorgueillir, Hochmütig werden.

qu'ils ne s'Enfierrissent point, Das sie sich nicht zu sehr erheben.

Enferir, m. Aufgeblasen.

Enfiler une aiguille, Eine Nadell sädemen.

Enfiler des perles, Perlen ansädeln.

aiguille Enfilée, Eingesädelte Nadell.

il s'est Enfilé, Er hat sich selbst ins Netz gebracht.

Enflamber, Anzünden/ mit Feuer anstecken.

Enflamber aucun, Einen erzürnen/ zu Zorn reizen.

s'Enflamber, Angehen/ anfahren brennen.

estre Enflambé de courroux, & de mal talent, Vor Zorn vñ unwirke engündet sein/ auffgündet vñ brennen von Zorn.

Enflambement, m. Engündung.

Enflecheures, en cas de navires, sont ces traversans de menues cordes lesquels croisent en forme d'eschelons les Aubans depuis la hune jusques à une brasse & demie des portaubans, servants les dits Enflecheures à monter & escheler la hune, & à en devaler, die Seger am Schiff/ das ist die Sehl so am Mastbaum gleich einer leiter/ darauff man steigt vñ herab gehet.

Enfler, Aufblasen.

s'Enfler, Geschwellen.

les raisins Enflent, Die Trauben quellen.

Estre enflé, Geschwollen sein.

Enflure, f. Geschwulst.

Enflure en l'une, ein Geschwulst/

T 4 oder

oder ein Bruch der sich neben dem Gemächten erzeiget und erhebt.

Enflement, m. Hüßblasung.

Enfleurir les plaines, c'est Remplir de fleurs, Ronsard. Mit Blumen streuen.

Enfolastré, m. Vernarret/ Vers liebet.

Estre Enfolastré, c'est à dire enamouré, de soy mesme, Sich selbst sehr Lieb haben/ viel von sich selbst halten. (cken.

Enfoncer, Eindrucken einsens

Enfoncer en terre le soc de la char-ruen, Ein Furchen graben.

Enfoncer le mur & creuser, ou approfondir de quinze pieds, Ein Mauerwer fünffzehnen Schue hoch auffführen.

Enfoncer un lit, ou chalit, Ein Bettladen verbödem.

s'enfoncer, Zu grundt gehen/ vns dergehen.

il a enfoncé la matiere, Er hat die Sach ergründet.

estre enfoncé en l'ané, Vndergehen/ extrencken.

l'Enfoncure du test d'une noix, f. Der Boden einer Nußschalen.

l'Enfoncure d'un chalit. Der boden an einer Bettstat.

Enfoncer un arc, Einen Bogen einziehen.

Enfoncer, alors se Enforça la feste, Ward grosser.

Enfondrer les navires. Schiffe versencken.

s'Enfondrer, Zu grundt gehen.

Enfondré, m. Versunken/ ertruncken.

navire Enfondré, Ein versencktes Schiff.

Enforcir, Stärcker werden.

s'Enforcir, An Kräfteñ zunehmen.

Enformer, Ein Gestalt geben/ in Form setzen.

Enfour, Vergraben.

Enfour son talent, Sie Talent oder Pfund in die Erde vergraben.

Enfouy & enterré, Begraben.

Enfouissement, m. Das eingraben oder verscharrung.

Enfourner le pain. Brod in Ofen schiessen.

pelle à Enfourner le pain, Ein Brodtischßel darmit man das Brodt in Ofen scheußt.

Enfraindre ou Enfreindre, Zerbrechen.

Enfraindre les loix, Wider die gesetz handeln.

Enfroiduré, m. Erstarrt vortälte/ ist nicht bräuchlich.

s'Enfueiller, Ronsard, Sich vnder die Blätter eins Baums verbergen/ wie die Vögel thun.

s'Enfuir, Darvon lauffen/ aufreißen.

faire Enfuir, Flüchtlich machen/

Enfuy, m. Entlossen/ entflos hen.

Enfumer, c'est offusquer quelqu'un de fumée, Veräuchern.

il l'enfumerent en sorte qu'il fut contraint de descendre, Sie haben ihn mit des Rauchs Dampf so beengstiget/ daß ire.

Enfumé, Geräuchert.

chair Enfumée, Geräuchert Fleisch.

Engager, Verpfänden/ zum vaterpfand geben/ zu Pfand versetzen.

Engager triepes & boyaux, Alles was man hat versetzen.

Engagé, m. Verpfändet/ Versetzt.

Engagement, m. Verpfändung. heritage tuen par Engagement, Versetzet. oder verpfändt Erant.

Engai-

Engaigner, c'est mettre le glain dans sa gaine, ou fourreau. In die Scheide stecken.

Engarder d'entrer en la maison, Wehren oder verhalten nicht ins Haus zu gehen / Einem das verbieten.

Engarder de manger, Das essen wehren.

Engarder & empescher que quelque chose ne se face, Darfür sein verhin deren.

Engarder la hardiesse d'aucun. Eines Freud vnd verwegenheit Zämen.

Engarder quelqu'un qu'il ne frappe un autre. Einem wehren das er einen andern nicht schlage.

ie ne t'Engarde point, Ich verbiet dir's nit.

Engelé, m. Gefroren.

Engelure, Frost / Erstarrung von Kälte.

Engence, voyez Enger.

Engendrer, Zeugen/geberen/fortbringen.

Engêdrer nouveaux procez, New Verichtshändell oder Proceß verorsachen.

Engendrer douleur, Schmerzen bringen.

ces choses Engendrent la peste, Diese dinge verursachen die Pestilenz.

Engendré, m. Geboren/gezeuget.

Engendreur, m. Erzeuger.

estre le premier Engendreur de quelque chose, Etwas erst auffbringen.

Engendrement, m. Geberung/ erzeugung.

Engendrure, f. Ein erzeugt/fortgebracht ding.

Engcoler, est par paroles emmiellé & fallacieuses attirer quelqu'un à

sa cordelle, Mit glatten Worten betriegen.

Enger, Zeugen/Plantsen.

Enger, Sich mehrer/ zu nehmen. la peste Enge fort, Die Krafft heyt oder Sterblichkeit nimpt zu/ oder nimpt sehr die vberhand.

Eng-ance, f. Art/ samen/gezüchte. garder l'Eng-ance, Die art/oder den samen bewahren.

afin que l'eng-ance en soit conservée sur la terre, Gen. 7.3. Auff das du Samen beim Leben erhaltest / auff dem gangen Erdboden.

Eng-ances de viperes, qui vous a ausé de fuir l'ire à venir, Matth. 3. 7. Ihr Nattergezüchte wer hat euch gewiesen wölerc. (rath.

Engin, m. Ein Werkzeug/ Ge tout instrument & engin mécanique. Allerley Rüstung zu Handwerck dienlich.

Engin & entendement.

Engin, m. Geschwindigkeit.

mal Engin, Argeliff.

sans mal Engin, Ohne Argeliff.

" Enginer, Gebrauch/ Decevoir.

" Enginé, m. Bezaubert.

il est bîé Enginé de ceste femme, Er ist mit dieser Frauen Liebe gefangen vnd sehr behafftet.

Englacer, Eiß/ Kalt werden.

je m'englace, Pasquier. Ich erkaltet vor Kälte.

Engle, Engler, Englet, voyez Anglet.

Englentier, m. voyez Esglantier.

s'Englotir & avoir le hocquet, Niren/ Schicken/ oder Schnuppen. Engloutir, Verschlucken/ emschlucken/ verschlingen.

Engloutir, m. Verschlungen.

arbres Englouties, Versluckene Bäume.

s' Engluer, Sich mit Leim bes-
schmieren.

Englué, m. Verleimet/ mit Leim
verleibet.

Engorger, Hinein schlucken/ vers-
schlingen / Geiziglich essen vnd
trinken.

Engorgemét, m. Hineinschluckung.

*Engouer, s' Engouer en mengeant
trop goulément*, Sich mit geizigem
Essen ersticken.

*Engouffter, le vent s' Engouffre
en ce lieu là*, Der Wind gehet sehr
an dem ort.

Engouler, Aufschlucken/ fressen.

*Engourdi, m. celui qui à les mem-
bres entrepris & stupifié de froid,
goute, grampe, ou autrement*, Erstar-
ret/ erstunnet/ es sey durch Kälte
oder sonst.

*il n'a pour ses ans vieux le courage
ne les bras Engourdis*, Ob er gleich
Alteist/ sind ihm dennoch weder das
Hertz noch die Hände erstunnet
oder laß.

Engourdissement, m. Erstarrung.

s' Engourdir en une morne paresse.
Saulträg vnd vnfrühtig werden.

*Engraisser, Nester/ Nesten machē/
in die Nestung legen.*

Engraisser une beste, Ein Thier
mesten.

Engraisser les souliers. Die Schuhe
schmiren.

s' Engraisser, Feist werden.

Engraissement de bestes, m. Me-
stung des Viehes.

tu es bien Engrand de troster, Du
gehst geschwind.

Engranger les bleds, Das getreid
in die Scheuren thun.

Engrangemét des grains, Das ein-
fahren vnd auflegen des getreids.

Engraver, Eingraben/ aufstechē.

Engraver, m. Siegelstecher.

Engraveurs, f. Aufgrabung.

s' Engreger, Schwerer werden/
voyez rengerger.

le mal s' Engrege, Die Krankheit
wird ärger.

*Engrener, mettre du grain en la
tremuye du moulin*, Das Korn in
dem Mähltriechter schütten.

*s' Engrossir, Dict/ Schwer wer-
den.*

Engrossir une femme, Ein Weib
Schwängeren/ trächtig machen.

Engrossi, m. Dick geworden.

Engrossissement de femmes, m.
Schwängerung der Weiblein.

*faire Enhair & trouver mauvais
quelque chose aux citoyens*. Segen den
Bürgern verhaß machen.

faire Enhair le vin, Den Wein
zu wieder machen.

faire Enhair sa vie, Des Lebens
satt vnd verdrüssig machen.

Enhanner, voyez Ahanner.

*il Enhanne & travaille beaucoup
tous les jours*, Er thut täglich groß
se arben.

*Enhancer une picque, c'est mettre
la hante dedans le fer*, Eines Spiess
schafft mit dem Ensen beschla-
gen.

Enhardir, Muth vnd Hertz ge-
ben.

s' Enhardir, Ein Hertz fassen/
Reck werden.

Enhardi toy, Fäß ein Hertz.

je me suis Enhardi de te prier, Ich
habe mich so viel angenommen oder
mich vnderwunden/ dich zu bitten.

Enharnacher un cheval, Ein
Pferd rüsten.

Enharter, Ist nicht bräuchlich/ vo-
yez Embrocher.

Enhaut, Oben/ in der Höhe.

d' Enhaut, Von oben herab.

*Enhazé, m. c'est embeigné, celui
qui*

qui est plein d'affaires, & chargé de grand besoigne. Der viel in thum hat/ vnmäßig.

" Enherber, Vergeben/ mit Ardutern verzaubern/ bey den Poetē mag es gebraucht werden/ sonst nicht.

" Enherbement, m. Vergebung.

Enheriter aucun, Einen zum Erben einsetzen.

Enhoiter, Zum erbe machen.

" Enhorner, un arc, est bon Allemäd, Gebrauch/ Encorner.

Enhorter, Ermanen.

Enhorter quelqu'un à ce qu'il doit faire, Einen ermanen vñ treibe/ daß er sein Ampt vñ gebür thue.

Il me le faut Enhorter, Ich muß ihn ermanen vñ vermanen.

il m' Enhorte, Er ermanet mich.

qui Enhorte & incite, Ein vermaner der ermanet.

Enhorteur, m. Vermahner.

Enhort ou Enhortement, m. Vermahnung/ermahnung.

Enhuler, Mit Dell schmieren/ Delen.

Enhuller un homme qui se meurt, Einen Delen/berichten.

Enjabler, est ores entailler le jable, ores agenser les fonds de la piece de fustaille dans son jable, Stiglen oder Stigel in ein daube machen: Item den Boden deß Fassens einlegen.

Enjamber, Schreiten.

Enjamber par dessus, Überschreiten.

une Enjambée, f. Ein Schritt.

Enjaveler, mettre en javelles, Garben machen.

Enjavelier un homme. Mit etnem schefflein durchlaufen.

Enjauler, voyez Engeoler.

Enigme, m. Ein Reßell.

Enjoialler une femme, est l'emmeubler de joiaux. Ein Weib mit Alenoder versehen.

Enjoindre, Befehlen/ befehl geben/ aufflegen.

Enjoindre, m. Befohlen.

il est Enjoindre de par le Roy & sa Cour de Parlement, Es ist von deß Königs vñ Parlaments wegen gebotten.

Enjoucher la terre de fleurs, Die erden mit Blumen bespreiten/ mit Blumen überjetten/ streuen.

Enjoué, m. Fürwitzig/ Mutßwillig.

Enlacer, Verstrickt etc.

Enlaidir, faire laid, Unflätig/ heßlich/ vngestalt vñ vngeschaffen machen.

Enlaidir, devenir laid, Häßlich oder vngeschaffen werden.

Enlaidissement, m. Vngeschaffenheit.

bien Enlangagé, m. Wohlbered.

mal Enlangagé, Vbell bered.

Enlever, Aufheben/ empor heben/ auffwinden.

Enlever quelqu'un à tout les mains, Mit den Händen empor hebē.

Enlever une vierge, Eine Jungfrau entführen.

Enlevé, m. Aufgehoben.

faire choses Enlevées, Erhabene werck machen.

petite Enleveure qui se leve sur le pain en cuisant. Kleine Blöplein auff dem Brod.

bien Enlignagé, Gutes hertommens.

Enluminer, un lieu, Erklären.

Enlumineur de livres, m. Bachers Illuminist.

Ennemi, m. Feind.

l'Ennemi commun de tous. Gesmeiner Feind.

Enne-

Ennemi special & formel. Son-
derlicher Feind.

Enemy des grâds banquets. Dem
die grosse Paucketen vnd Gasterey
en zu wider seyn.

Ennemi mortel. Todfeind.

en Ennemi, Feindlich / wie ein
Feind.

Enemy des grands goblets. Der
den grossen Krausen / oder Bechern /
das ist dem Sauffen feind ist.

Estimer Ennemi. Für Feind achten.
se declarer Ennemi, Absagen / sich
Feindlich erzeigen.

*se faire ou acquerir un ennemi par
prestér,* Ein Feind machen vñ über-
kommen mit Geld aufleihen / oder so
einer ein Geld fürsetzet.

*Rembarer l'ennemi dans ses limi-
tes,* Den Feind zu rück dreiben vñ
jñerhalb seiner Grenzen thum bleibē.

Attrairo les ennemis au combat,
Zur Schlacht anlaß geben vñ reis-
sen.

*Renuerser beaucoup d'ennemis par
terre,* Viel Feind erlegen.

Ennoblit, Adeln / Edell machen.

Ennobli, m. Geadelt.

Ennoblissement, m. Adelang.

Ennombrer, voyez annombrer.

Ennouer, Eintrüpfen.

Ennuyer, Quaden / verdrieff thum.

s' Ennuyer, Verdrieffig werden.
ie m' Ennuye de, &c. Es verdreuff
mich.

Ennuyé, m. Verdrossen.

Ennuy & fascherie, m. Verdruss /
Beleidigung.

legier Ennuy, Geringer oder klei-
ner verdruss vñ unwillen.

donner Ennuy & fascherie, Über-
legen seyn / Beleidigen.

faire Ennuy, Einen Traurig ma-
chen / einem etwas Schmerzens vñ
Kummers zustatten.

*Engendrer à quelqu'un grand En-
nuy.* einē grosse beschwerden / Mühe
vñ Arbeitseligkeit machen.

*avaller & passer un ennuy qui dure
peu de iours.* Ein verdruss oder wi-
derwill / der wenig Tag weret / vertā-
wen / lassen hingehen vñ dältig leyde.

Ennuyer, Überlegen sein vñ be-
leidigen.

s' ennuyer & fascher, Verdrüssig
werden / unwillen haben vñ erlenden.

Ennuyer la cour, Das gange Hoff-
gericht oder Parlament beleidigen.

*il m'ennuye d'ouir mille fois une
mesme chose.* Ich werde verdrüssig /
oder es verdreufft mich / ein ding so
oft zu hören.

il m'ennuye de viure, Es verdreufft
mich zu Leben / das Leben ist mir es
leydet.

il m'ennuye de la legereté, Ich hab
einen Verdruss ab der Leichtfertige-
keit.

Ennuyé & fasché, Verdrossen.

Ennuyeux, m. Verdrüsslich / über-
legen / vñrüssig / der ein kein Ruhe
läßt.

qui est fort Ennuyeux & fascheux.
Gar überlegen vñ Mähfelig / vñst
häßlich.

Enombrager, Beschatten.

s' Enorgueillir. Stolz werden.

Enorgueillie, m. Stolz / aufge-
blasen.

le bruit Enorgueillie, Das gemach
Geschrey / oder der Nahme blaast-
auff / macht stolz / bläet.

*Enorgueillie en la confiance de leur
droict,* Auff ihres Rechten vertrau-
wen sind sie stolz vñ aufgeblas-
sen.

Enorme, c. & sans mesure, Un-
messig / über die maass.

Enorme hauteur, Unsäglliche
höhe.

cas Enorme, Schändlicher Fall.
l'Enormité du cas, der That gewaltigkeit.

Enormément, Unmäßiglich/über die Maß hinaus.

estre Enossé, se dit des chiens, quand ils ont la gueule, ou le gosier entrouvert d'un os, m. An einem Bein ersticket.

je suis Enossé, Ich hab ein Bein im Hals.

Enquerir, ou Enquerre, Enquêter, Fragen / suchen / nachfragen / nachforschen / nachfrag haben.

Enquerir diligemment, Mit Fleiß ertändigen / nachforschen / oder suchen.

f' Enquerir fort soigneusement, Enquêter de quelque chose, Erforschen / erfragen / von einem ertändigen.

" Enquerre, est ce qu'on dit autrement enquérir, & estoit anciennement fort usité, Nachforschen / nachfragen.

f' Enquêter, Erfahren / erforschen / hinachfragen.

f' Enquêter de quelque chose & demander, Nach / oder vnd etwas fragen.

f' Enquêter d'aucun, & f' en informer, Sich ertändigen / wie einer sich verhalten habe / oder verhalte.

qui s'enquiert de tout, Der alles aufersucht vnd erfraget.

Enquête, f. Frag / Nachfrag / Erforschung.

Enquête & information, f. Nachsuch / Erforschung / Nachfrag.

faire Enquête, Nachfrag haben.

les Enquestes, Urkunden / Zeugniß.

faire l'Enquête d'un proces, Rundschaft einer Rechtsach einnehmen.

rapporter son Enquête, Sein eingenommene Rundschaft zu erstatten geben.

faire judiciaires enquêtes, Gerichtliche Rundschaften einnehmen.

Enraciné, m. Eingewurzelt.

mal qui est Enraciné, Ubel das tieff eingewurzelt ist.

maladie Enracinée, Eingewurzelte Krankheit.

Enrager, unsinnig vnd taub seyn / seine Sinne nicht haben.

Enrager du tort qu'on nous fait, Unsinnig werden deß Vorechts halben / so man vns thut.

faire Enrager aucun, Einen auß der Haut hinausspringen / ihm groß Verdriß anthun.

Enragé, m. Rasend.

faire l'Enragé, Sich als unsinnig anlassen / wüthen / toben.

as tu assez fait l'enragé, Hastu außgetobet.

Eragement, m. Das wüthen / oder Wüthigkeit / Töbheit / Unsinnigkeit.

Enragement, Wüthlich / unsinnig / zornig.

Enrayer une rouë, Ein Wagenrad hemmen / spannen / vnterlegen mit einem Holz oder Stein / daß es stehen bleibe.

Enregistrer, Ins Register bringen.

Enregistrer au greffe, Den Actis einverleiben.

se faire Enregistrer, Sich lassen einschreiben.

Enregistré, m. Eingeschrieben.

Enregistrement, Einschreibung.

estre présent à l'Enregistrement, Gegenwärtig seyn / wenn ein Rathschluß oder Bescheid eingeschrieben wird.

" Enreter, Ins Neg bringen.

Enrhumé, m. Heuffer.

Enrichir,

Enrichir, Reich machen.

Enrichir & mettre à l'enchere, Vertheuweren/mehr darauff bieten.

Enrichir de paroles, Mit Worten zieren.

s'Enrichir, Sich bereichen/besa-
zen/Reich werden.

Enrichi, m. Bereichet.

il est bien enrichi, Er hat sich wol
bereichet.

Enrichissement, Bereicherung.

guerre laquelle avec nostre enri-
chissement, nous causera une glori-
euse & recommandable victoire,
Welcher Krieg neben dem er uns
Reich machen / einen herrlichen vnd
rühmlichen Sieg wird mit bringen
vnd verursachen.

Enroller ou Enrotuler, voyez
Enrouller.

s'Enrouer, Hänser / rauch wer-
den.

Enroué, m. Rauch/Hänser.

Enrouement, m. ou Enroueure, f.
Hänsere.

Enrouement, Hänserlich.

s'Enrouiller, Verrosten.

Enrouillé, m. Verrostet.

Enrouilluré, f. Rost.

Enrouler aux bandes, Einschrei-
ben/anschreiben.

Enrouler des foudars, Knecht schrei-
ben.

se faire Enrouler, ou se enrouler
pour aller à la guerre, Sich für einen
Soldaten einschreiben lassen.

Enroulé, m. Eingeschrieben.

Enrouléz, Angenommene vnd
eingeschriebene Rauchsherin / oder
Soldaten.

Enrouler, Wässern/ befeuchten/
begießen.

s'Enrouiller, Wie ein Bach
fließen.

Eas, Drinnen.

cy Ens, Hierinnen.

faire venir Ens, Einbringen.

il erigea un coffre de l'espargne, a-
vec des nouveaux subsides & imposi-
tions qui y venoyent Ens. So darin-
nen gebracht wurden.

Enlablonner, Mit Sand be-
streuen.

Ensafranner, Mit Safran fer-
ben.

Ensafriner, mettre en possession &
saisine, In Possess setzen.

Ensanglanter, Blutig machen.

Ensanglanté, m. Blutig.

Enseigne, f. Zeichen.

Enseigne, f. Ein Fähnlein.

une Enseigne ou compagnie de gens,
Ein Fähnlein Knecht.

l'Enseigne se prend aussi pour le
port'-Enseigne, Fähnrich.

Enseigne qu'on pend es maisons, ein
zeichen oder Schild an einem Hau-
se.

Enseignes desployées, fliegende
Fahnen.

vanir à enseignes desployées contre
son pais & luy faire la guerre, Wider
sein Vatterland einen öffentlichen
Krieg führen.

Enseigne, Verlassene anzeigung/
gemerk't/warzeichen.

demander à faulces enseignes,
Trüglich heißen oder begeren.

donner enseignes, Warzeichen ge-
ben.

Enseigner, Lehren / Underwei-
sen.

Enseigner entièrement, Gründli-
che underweisen.

Enseigner de bouche, Mündlich
vnderrichten.

Enseigner & lire publiquement,
Oeffentlich in den Vniuersiteten leh-
ren/ein Professor sein.

Enseigné, m. Gelehrt.

fant

sans avoir esté Enseigné d'aucun,
Ohne jemand's vnderrichtung.

bailler un enfant pour estre Enseigné, Ein Kind in Zucht vnd vnderweisung geben/ für Lehr thun.

Enseigneur, m. Lehrmeister.

Enseignement, m. Vnderweisung.

donner Enseignement, Vnderweisen.

l'instrument & Enseignement par lequel on justifie sa cause. Der schein vnd das instrument damit man seine Sachen behaubtet.

prendre Enseignemens, Vnderweisung annehmen.

Enseignemens & papiers, Schriftliche beweis einer Sach.

Enfeller un cheval, Ein Pferd satteln.

Ensemble, Zusammen/ zugleich.

le plus gros nombre de gens de guerre que les Romains eussent oncques ensemble pour une fois, Der größte hauffe so die Römer jemals auff ein mahl beyssamen gehabt.

lecture qui delecte & instruit ensemble. Lesen welches zu gleich beschäftiget vnd vnderrichtung gibt.

tous Ensemble, Alle zugleich.

vous deux Ensemble, Ihr beyde/ zusammen.

nous conférerons quand nous serons Ensemble, Wann wir beyssamen seyn/ werden wir darvon miteinander reden.

Ensemblément, Darbeneben/ zu dem/ zugleich.

accoupler Ensemblément, Zusammen Kopplen.

brigander Ensemblément, Zusammen Rauben.

Ensemencer un champ, Einen Acker Besämen.

Ensemencé, m. Besähet.

Ensepulture, Begraben.

voila comment Pompeius fut Ensepulture. Amiot. Also ist Pompeius zur Erden bestattet vnd begraben worden.

Enserret, Einsperren.

Ensermé, m. Beschlossen.

je seray Ensermé en ce lieu, Ich werde hie eingeschlossen werden.

Ensermé Ensemble, Aufgehäufft.

la teste Ensermée & empressée entre les genoux, Mit dem Kopff zwischen den Knien getruckt.

Enserrement, m. Einschließung/ das einthun.

Ensevelir, mettre & coudre en lin-seul un corps mort. Einen Todten Körper einnehen.

Ensevelir & mettre en terre, Begraben.

Enseveli, m. Im Grabthuch eingenehet: Item/ Begraben.

Ensevelissement, m. Begrabung.

Enforceler, Bezaubern.

Enforcé, m. Bezaubert.

Enforceleur, m. Zauberer.

Enforcelement, m. Zauberey.

Enforcelerie, f. Zaubering.

Ensouffler, Schwebelen.

Ensouple, m. Weberbaum.

Ensoupleau, m. Der Baum am Weberkud/ darauff das Tuch gewickelt wird.

Ensuyvre, Nachfolgen.

Ensuyvre & contrefaire l'antiquité, Den alten nachfolgen.

Ensuyvre quelqu'un, Einem etwas nach thun.

Ensuyvre Cicéron, Dem Ciceron folgen.

Ensuyvre aucun qui a fait premierement quelque chose, Einem der erst etwas gemacht hat/ dasselbige nachmachen.

Ensuy-

Ensuyure de pres. Auff dem Fuß nachfolgen.

qu'on ne peut ensuyure, Mit nachzuehen/nicht nachzufolgen.

qui Ensuit & cherche, Ein Nachfolger / Nachsteller / Nachhenger / Nachwerber.

qui Ensuit & contrefait, Nachfolger / Nachmacher / Anterer.

ce qui s' Ensuit d' une chose. Was auff ein ding erfolgt.

il s' Ensuit, Er folget.

l' année Ensuyuant, Dess folgen den Jahrs.

Entablement, m. Täfflung mit Brettern.

Entacher, Beflecken.

Entacher l' honneur d' aucun, Jemandes Ehre beflecken. (cket.

Entaché, ou Entiché, m. Beflehen / esre point Entaché de vices, mit keinem Laster begrieffen seyn.

il y en avoit bien peu qui estoient Entachés de ce cas, Es waren gar wenig / die diese Schmach antraffe oder angienge / vnd daran schuldig waren.

Entailler & grauer, Ausgraben / aufstechen.

Entailler un estang en une roche, Einen Wehher in einen Felsen hauen / oder eingraben.

Entaillé, m. Eingeschnitten.

Entailleur, m. ein Bild / oder Steinhawer / ic.

Entailleure, f. Eingrabung.

Entalerter aucun, de faire quelque chose, c' est luy en faire prendre le talent, enuie & volonté, Anzuden / anreizen / jergend zu bewegen.

Entalente, m. Der jergend zu bewegen ist.

mal Entalente enuers aucun, Der einem vbel wil / der gegen jemand etwen bösen Willen trägt.

Entamer, Aufschneiden.

Entamer de couteau, Mit dem Messer anschneiden / verlegen.

Entamer la guerre aux Romains, Blaise de Virgin. Den Krieg mit den Römern anfahen.

Entamé, m. Angeschnitten.

la chose est Entamée, Die Sache ist angegriffen.

Entamure de peau, f. Verwundung der Haut / Geschwörung.

Entant que à moy est, Was mich angehet / oder betrifft.

Entant qu' en moy est, So viel an mir ist.

Entant que tu dis que cest la faute, So viel das anbelanget / daß deiner Anzeig nach es geschehen seyn solle / bin ich / ic.

Entant que touche l' affaire du voyage de, Was die Reyse anlansgen thut.

Entasser, Zusammenhäuffen vnd sammeln / einen Häuffen auff den andern legen / zusammen legen.

Entassé, m. Zusammen gehäuffet.

Entassement, m. ein Zusammenhäuffung.

une Ente, Ein Pelgreiß / Baum der gepelget ist.

Enter, Pelgen / Impffen.

Enter les arbres, Zweigen / einsetzen / oder einzwiegen.

Enter en esuison, Einzwiegen / Impffen in die Rinden.

Enteur, m. Pelger.

Enté, m. Gepelget.

Entement, m. ou Enture, f. Impfung / Pelzung.

Entement fait en esuison, Zwiegung / Impffung.

Entelechie, f. Ronfard. Vollkommenheit.

Entendre, Verstehen / vernemen / hören.

donner

donner à Entendre, Zu verstehen geben.

Entendre patiemment & doucement, Gern vnd gutwillig zuhören.

Entendre à quelque affaire, Sich fassen/in einer Sache embßig seyn.

Entendre à quelque chose, Nach einem ding trachten.

s'Entendre avec l'accusateur, ein Verstandt mit dem Kläger haben.

s'ententendre ensemble, Mittheilen.

s'Entens, Ich verstehe es.

Entens à toy, Nimb deiner selbst acht.

Entendéz, Höret doch.

Enten à moy soigneusement, Gib fleißig acht auff mich.

Entendu, m. Verständig.

Entendu à la guerre, ou au fait de, Kriegserfahrer.

bien entendu, Wolerfahren.

un homme entendu, Ein verständiger Mensch.

en homme entendu, Wie ein verständiger Mann.

Entendu que la ville estoit prinse, Demnach die Statt erobert / oder demnach er in Erfahrung kommen / daß die Statt sich aufgeben hat / &c.

Entendement, m. Verstandt.

homme d'entendement, Ein verständiger Mann.

de tout son entendement, von ganzem Gemüthe.

Entente, *mettre son Entente à quelque chose*, Seinen Verstandt setzen in brachen / Sich jergendt auff mit allem Verstandt legen.

respondre à deux entées, Antworten / daß mans auff zweyerley weise verstehen kan.

Entendable, c. Verständlich.

Entendiblement, Verständiglich / bräuch intelligiblement.

Ententif, m. Der mit allem Fleiß auffmercket / vñ auff ein ding acht hat.

Ententif au jeu, Spielsüchtig.

Ententivement, Fleißiglich / ernstlich.

Entenne, f. *la piece de bois de la quelle pend le voile*, Segelstangen / Streichen sagen die Schiffleute.

Enter, enteur, entement, voyez Enter.

Enteriner, est declarer soit une requête, lettres patentes, ou commission, estre civiles & raisonnables, & debvoir estre mises à execution, Eine Supplication / oder andere Schrift billich / Ja darzu sagen / vnd bestellen / daß solches Werck geschehet werde.

Enteriné, befahet / gebillichet / Execution.

requête Enterinée, ein bewilligtes Begeren.

les lettres patentes ont esté vérifiées & enterinées, Es ist ja darzu gesagt / man hat darinnen verwilliget.

Enterinement, m. Ein Verwilligung.

Enterter, Begraben.

Enterter la semence, Samen in die Erde verscharren.

estre enterré, Begraben seyn / oder werden.

Enterrement, m. Begräbnuß.

semondre à l'enterrement, Zum Begräbnuß / oder zur Leich bitten.

Entester, le vin enteste, der Wein selgt ins Haupt / bricht den Kopff.

Enthousiasme, m. est grec, Aufwehung / Anblasung.

Entiché, voyez Entaché.

fruit entiché, ein Wurmfichfige Frucht.

il est entiché de ce vice, Er ist mit dem Laster behaffet.

Entier, m. qui n'est point despecé ni entamé,

entamé, Gang/ Duverlegt/ vñange-
schnitten.

remettre en son Entier, In altenstäd
setzen/ darzu wider bringen/ darbey
einer zuvor gewest ist/ in vollkömmliche
Possession wider einsetzen.

un jour Entier, Einen gangen
Tag.

un cheval Entier, c'est le contrai-
re de Hongre, Pferd dem nicht ver-
schnitten ist.

il est Entier en son opinion, Er be-
harret auff seiner meinung vñnd ist
nicht darvon zu bringen.

Entier, Fromb.

chascun des parties, touchant ce
different, demeure en son Entier, Vñd
bleibet den Partheyen/ solcher streit
sachen halb/ ihre gerechtigkeit bevor.

le protest demeure en son Entier.
Der Protest bleibet in seinem werth/
vñd vñwerth.

Entier juge, Ein aufrichtiger
Richter.

Entiere amitié, f. Aufrichtige
Freundschaft.

la chose n'est plus entiere, Die
Sach ist nicht gang/ ist schon gesches-
hen/ es hiffi da kein Arzney mehr.

vous ne nous estes pas venus recon-
vir lors que nous estions encores en-
tieres, Amiot. Ir habt vñs nicht er-
ret/ da wir noch Jungfrauen wa-
ren.

Entiereté, f. Aufrichtigkeit.

Entierement, m. Gänglich/ aller
dinge.

il est tout Entieremēt aliéné de nous
Er hat sich vnser gang vñd gar ent-
schlagen.

il le chassa entierement de la Gre-
ce, er hat ihn auß gangem Griechen-
land getrieben.

payer ce qui est d'un Entierement,
Gar auffzahlen.

ne louer point Entierement, Nic
einem anhang loben.

Entoiler un arc. Einen Bogen
einsiehen.

Entoiler une espée, c'est la hausser
pour frapper, Die Wehr auffheben
damit zu schlagen.

Entomber un homme, Ronsard.
Einen Todten Leichnam in einen
Sack legen.

Entombi, m. Erkrummet.

Entonner, Wein oder andern
Tranck fassen.

Entonner ses paroles, Laut re-
den.

Entonner un psaume, Einen Psal-
men aufstimmen.

Entonnoir, m. Ein Trächter.

une Entorse, Verkrämmung/
Verrenckung.

une jambe Entorse, Ein Verrenckt
Bein.

il m'a baillé une mauuaise Entorse.
Er hat mir böse bossen gemacht.

Entortiller, Zusammen Wi-
ckeln.

Entortiler tout entour, Umbwöl-
ckeln.

Entortillé, m. Zusammen gewun-
den.

Entortillé autour du bras, Vñnd
den Arm gewunden.

cheueux Entortillés, à l'Entour de
la teste, Haar jäpff/ Haar die vñnds
Haupt gewickelt sein.

Entortillonner, Auff eine Rolle
winden.

Entortillement, m. comme d'un
serpent qui se plie en rond. Schlangen
Wirbel.

Entoüller, Vertwirren.

ceci est fort Entoüllé & meslé,
Diß ist sehr vñdereinander geworfs-
en/ vertwirret/ vertwickelt/ &c.

chose entoüllée & enuëloppée, Ver-
wirrt

Wirte sachen da nicht wol auß zu kommen ist.

Entour, m. & circuit, Ein Kreiß/ Zirkel Runder Vmbgang/ Vmbkreiß.

Entour d'elle, Vmb ihr her.

à l'Entour, Vmb/vmbher.

Entourer, ou Entourner, Vmbringen/vmbgeben.

estre Entouré des ennemis, Mit den Feinden vmbgeben oder vmblegt werden.

ils ont esté Entouréz. & envelopéz de l'embusche, Sie sein von dem hin- derhalt vberfallen.

Entourée, f. & environnée, Die vmbgeben ist.

Entourement, Umbringung.

Entouremēt d'eaux, vmbwallung/ das vmbblauffen des Wassers.

Entournure, f. Ein Kreiß/ oder vmbkreiß/vmbgang.

Enrailles, f. Das eingeweid.

essor les Enrailles, Aufnehmen/ das Eingeweid aufnehmen.

Entrainer, Weg schleppen/ abziehen/ mit gewalt hinweg ziehen.

Entrainer avec soy, Mit sich schleppen/ ziehen.

Entraves, f. Fußstrick/ schlingen oder Hölzer die man den Thieren an Füßen bindet.

Entraver, Solche Fußringe an-

Entre, Zwischen. (ihm.

Entre toy & moy à parenté, Zwischen vns ist verwandschaft.

s'amarailloyent entre eux, Gen. 43-33. Sie verwunderten sich vnder einander.

Entre chien & loup, vöge ere-pascale.

Entre les gens de bien, Bey frommen Leuthen.

Entre les plus grands, Vnder den Stärken.

les liurés que juy Entre les mains, Die ich vnder händen habe.

Entre lesquels, Vnder welchen.

jeuons Entre nous. Laß vns vnder einander kurgweilen.

s'Entr'accointer, Rundschaft mit einander machen.

s'Entr'accoller, Einander Halsen.

s'Entr'accompagner, Einander gesellschaft laßten.

s'Entr'accuser, Einander verklagen.

s'entr'aduerir, Einander warnen.

s'entr'affoler, Einander Erläshen.

s'entr'aider, Einander helfen.

s'entr'aimer, Einander Lieben.

s'entr'aimants, Einander liebend.

ils ne s'entr'aiment point, Sie haben sich nicht Lieb.

s'entr'appeller, Einander rufen.

s'entr'approcher, Einander zunahen.

entr'arracher, Hin vnd wieder aufziehen.

s'entr'asseurer des espèces, s'entreferir, Einander schlagen.

s'entr'attacher, An einander heften.

ils couuroient leur corps de plumes cousues & entr'attachées l'une avec l'autre. Mit Federn die an einander gehäffet waren.

s'entr'attendre, Auff einander warten.

entrebailler un huis, Ein Thür von einander ihum gehen/ auff kleben/ Item/ ein wenig auffsperrren.

Entrebaille, m. est entr'ouvert,
Das sich aufthut / oder auffgethan
ist.

f'Entrebaïser, Einander küs-
sen.

Entrebastir, Zwischen basten.

f'Entrebatre, Einander schla-
gen.

faire entrebatre, Zween oder mehr
an einander hegen / damit sie sich
schlagen.

venir à f'entrebatre, An einan-
der zuschlagen / oder zu Streichen
kommen.

ilz se sont entrebatre, Sie haben
einander geschlagen.

*un homme Entrebeu, m. qui a un
peu plus beau que de raison,* Der einen
Kausch hat.

f'Entrebleïsser, Einander verle-
zen.

f'Entrebrouiller, Sich etwas
verwirren.

Entrebruire. ein Verdrusch machē.

f'Entrebrusler, m. einander ver-
brennen.

f'Entrecareïsser, Einander schön
thun/einander wol empfangen.

*Entrecasser, casser, mais non du
tout,* Zerstoßen.

f'Entrecasser les dents, die Zähne
brechen.

f'Entreceler, Vor einander ver-
hehlen.

Entrechercher, Einander su-
chen.

f'Entrechamailler, mit einander
scharmägeln/vnd schlagen.

*Entrechanger, la vue m'entre-
change,* Es vergehet mirs Gesicht.

f'Entrechaucher & fouler, einan-
der treten/mit Füßsen treten.

f'Entrecherir, einand wol halten.

Entrecheuaucher, In der Mitte
reiten.

f'Entrechocquer, Auff einander
stoßen.

f'Entrecognoistre, einander ken-
nen.

Entrecolonne, f. der Raum zwis-
schen zween Säulen.

Entrecouler, Zwischen fließen.

Entrecouper, Zerschneiden / zer-
spalten.

f'Entrecourir, sui, Einander v-
berlaufen / Auff einander streifs-
en.

Entrecours de marchandise, Gee-
werbe.

f'Entrecraindre, Sich vnter ein-
ander fürchten.

Entrecueillir, Ein vnter das an-
dere lesen.

f'Entredemander des nouvelles,
Einander newe Zeitungen fra-
gen.

Entredebuoir, Einander schuldig
seyn.

par la foy que nous nous endredeus,
Auff Treu vnd Glauben/damit wir
einander verpflichten seyn.

un Entredeux de murailles, Ein
Zwinger/oder raum zwischen zween
Mauern.

un Entredeux de quelque chose, ein
Mittel oder Schiedmauer.

*l'Entredeux des espaules, ou des na-
rines,* Das Mitten zwischen den
Schuldern/oder Nasflöchern.

l'Entredeux des colonnes, Platz
oder weite zwischen zweyen Säulen.

l'Entredeux des veines, die weite
zwischen den Adern des Erdreichs.

l'Entredeux des cuisses, Die in-
wendige Dicke des Beins ob dem
Knie.

qui est entredeux, Der mitten in-
nen/ oder darzwischen ist.

se mettre entredeux, Darzwischen
kommen/sich darzwischen setzen.

f'Entre-

*f'Entrediffamer, Einander lä-
tern.*

*f'Entredire des injures, Einan-
der schmähen.*

*f'Entredommager, Einander
Schadenthun.*

*f'Entredonner courage, Einan-
der einen Muth machen.*

Entredormir, Einschlummern.

*f'Entr'embrasser, Einander hal-
sen.*

*Entrebrassons nous, Laßt uns ein-
ander umfassen und fassen / Item/
freundlich und gütig gegen einander
seyn.*

*f'Entr'empoigner, Einander
greiffen/oder erwischen.*

*f'Entr'entendre, Einen Ver-
stand mit einander haben.*

*Entr'esclos, c'est esclos presque à
demi, Halb aufgebrutelt.*

*Entr'escirc, Dazwischen schrei-
ben.*

*l'Entr'essaiër à la joute, Sich an
einander im turniren versuchen.*

*f'Entrefaire grand feste, Groffe
Freundschaft einander erzeigen.*

*sur ces Entrefaites, In zwi-
schen.*

*f'Entrefascher, Ober einander
unwillig werden.*

Entrefendu, m. Halb gespalten.

*f'Entreferir, Einander schla-
gen.*

*f'Entreflatte, Einander schmei-
cheln.*

*f'Entrefouetter, Einander geiß-
len.*

*Entrefouir, Dazwischen gra-
ben.*

*Entrefouler, Dazwischen nider
mit de Füßen stampffen oder treten.*

*f'Entre-frapper, einander schla-
gen.*

Entre-frizer, Einander trauen.

*f'Entre-froisser, einander zer-
kossen und zerfchmettern.*

*f'Entre-frotter, Einander rei-
ben.*

*Entregaller, ou Entregatter, ein-
ander die Leuse ablefen wie die
Hunde.*

*Entregarder einander halten / zum
theil verwahren.*

Entregent, m. Höflichkeit.

*qui fait bien son entregent, Der
höflich ist.*

*f'Entreguerroyer, einander bes-
trügen.*

f'Entrehair, einander hasfen.

*Entrehanter, Mit einander um-
gehen / Gemeinschaft vnter sich ha-
ben.*

*f'Entrehapper au collet, einander
beym Halß greiffen.*

Entrehurter, Einander flossen.

*Entreheutement, m. Zusammen-
stossung.*

*f'Entrehucher, Einander ruf-
sen.*

*Entreiocter, Darunder oder zwi-
schen werffen.*

*Entreioct, m. Das dazwischen
innen ligt.*

*faire un entreioct, Etwas zwischen
einsetzen/dazwischen setzen.*

*faire un entreioct d'un meschant
homme & indigne, parmi un college
de gens de bien, Einen bösen Buben
vnter frommen Leuten thun / oder
stellen.*

*Entreioct de paroles, Zant / zwey-
ung / Streit mit Worten.*

*Entreiner, Wegs oder mitschlep-
pen.*

Entreioindre, Zusammenfügen.

*f'Entreioindre, Sich mit einan-
der oder zusammenfügen.*

*f'Entreioouer, Mit einander spie-
len.*

Entrelaisser, Lassen/nach sich las-
sen.

*ils s'entrelaissaient un aiguillon
d'amour, Amiot.* Sie ließen allezeit
nach ihrem Abschendt einen Stachel
der Liebe etc.

Entrelaissé, m. Unterlassen/ auf-
gehört.

Entrelarder, Spicken.

Entrelardé, m. Gespickt.

Entrelasser, Einflechten/zwischen
setzen/darzwischen setzen.

Entrelasser, Untermengen.

s'Entrelasser, Einander müde
machen.

Entrelassé, m. Zusammengeflocht-
en.

chose entrelassée, Zusammenge-
flochtene Sachen.

Entrelassement, m. Zusammen-
flechtung.

Entrelassement, m. Verwechslung
der Wort.

Entrelasure, f. geflochten Werk-
zeugs/accoustré & orné d'entre-
lasures, Gefäßte Tächer.

Entrelieur, Zusammen binden.

Entrelire, Etwas lesen/oder dar-
zwischen lesen.

Entrelocuteurs, m. Personen die
mit einander reden.

s'Entrelouer, Einander loben.

Entreluier, Mit einander rin-
gen.

Entreluire, Darzwischen schel-
len.

Entremander, Einander outble-
sen.

s'Entremanger, Einander ver-
zehren, und fressen.

Entremesler, Untermengen.

s'Entremesler de quelque chose,
Sich in eine Sache mengen/ sich zu-
nützen.

s'Entremesler de quelque guerre,

Sich eines Kriegs unterwinden.

Entremesler plusieurs débats &
différents, Viel dings vund klagen
dreyn werffen.

Entremesler parolles parmi les pro-
pos d'aucun, In eines andern Rede
fahren.

Entremeslé, m. Untergemenget,
les mots & entremeslé d'un ban-
quet, m. Die Gerichte einer Mahls-
zeit.

Entremettre, Darzwischen set-
zen.

s'entremettre de quelque chose,
Sich eines dings unterfangen.

*s'entremettre d'appoinctement par
autorité*, Sein Gewalt vnd Anse-
hen in etwas erzeigen.

*qui s'entremet de faire toutes cho-
ses*, Hans in allen Sassen/ ein vnrük-
tiger Mensch/ der alle dinge zu recht
leget/ Meister Wortwiz.

qui ne s'entremet de rien, Der sich
keines dings anstimpt.

entremettre la besogne, la laisser
pour un temps, Von der angefangen-
en Arbeit eine zeitlang ablassen.

un entremetteur & moyennéur,
Mittler.

entremise, f. Unterhandlung.
s'entremignarder, einander lieb-
kosen.

s'entremosquer, Einander verzi-
ren.

s'entremordre, einander beißen.

s'entremouiller, Einander naß
machen.

s'entrempoigner, Einander er-
greiffen.

s'entrenaureur, Einander ver-
wunden.

entrenaurez, Die von einander
verleget vnd verwundet seyn.

entrenaouer, Darzwischen anpaf-
fen.

Entrena-

Entremoner, est aussi entretenir,
Zwischen schwimmen.

s'entr'entendre, Einander ver-
stehen.

entr'eclos, m. Halb aufgebracht.
s'entr'essayer, Einander prüf-
fen.

entretenir, ces choses s'entremui-
sent, Einander schädlich seyn / diese
Dingen können nicht neben einander
stehen.

s'entr'obliger, Einander verbind-
en.

s'entr'oeuir, Einander erwid-
gen.

entr'oublier, Theils oder zum theil
vergessen / Item / einander vergessen.

entr'ouir la parole de quelqu'un,
Was einer redet / zum theil hören / o-
der dazwischen hören.

entr'ouvert, m. Halb offen.

il s'entr'ouvre, Es geyhet / thut
sich von einander / auff.

entreparler, Dazwischen reden.

s'entrepiequer, Auff einander
stechen.

entreplanter, Dazwischen pflan-
zen.

entreplier, Einstechen / oder ein-
fallen.

s'entrepointer, einander stechen.

entreposer, Dazwischen kom-
men / legen / fallen.

quelques transes & disconue-
nues qui s'y puissent entreposer. Bie-
se de V. Was für Hindernissen ein-
fallen mögen.

entrepousser, ils s'entrepoussent
Sie stoßen einander.

entreprendre, Annemen / un-
terfangen / unterstehen / unternehmen.

entreprendre un loingtain voyage,

Eine große Reise für sich nehmen.

entreprendre sur la dignité, Einem
seine würdigkeit anziehe / od mindern.

entreprendre sur Naples, Wider
Naples etwas unterstehen / fürnehmen.

entreprendre plus que son aage ne
porte, Mehr unterstehen dann man
vermag.

entreprendre l'usucapion, Mit
Recht zu nützen anfallen / wollen nüt-

zen / vnd zu brauchen unterstehen.

il entreprend trop, er nimt zu viel
auff sich.

s'entreprendre & comme geler par
moiteaux comme l'eau, Zusammen
lauffen / rinnen / sich läben.

s'entreprendre par les mains, ein-
ander bey der Hand nehmen.

entrepris de ses membres, lahnt
den der Schlag oder die Hand Got-

tes getroffen hat.

entreprise, f. Anschlag / fürschlag /
Fürnehmen.

haute entreprise, Kühne / verwe-
gene / oder freywillige That.

estre de hardi & difficile entreprise,
Amiot. Das schwerlich anzu-
gehen / vnd zu unternehmen ist.

laisser son entreprise, Von seinem
Fürsag abstecken.

abandonner l'entreprise de peur.
Amiot. Den Anschlag auß Forcht
fahren lassen.

rompre l'entreprise d'un voya-
ge, Seine fürhabende Reys unter-

lassen.

entreprises, Fürschläge / An-
schläge.

voyons à quelle fin tendent ses en-
treprises, Lasset vns sehen vnd er-
wegen / warauff sein Fürnehmen

vnd Anschlag gehet / wohn seine Han-

delung reiche.

entreprenant & hardi, m. Ver-
wegen.

le plus belliqueux peuple de tous les
autres le plus entreprenant valeureux,
&c. a esté le Romain. Biese de V. Die

Nömer sein die streitbarste / verwundetste und dapperste gewesen so jemals sein gefunden worden.

Entrepreneur, m. Waghals.

Entrepreßler, Zwischen drücken.

f' Entrepromestre loyale compaignie, Einander getreue gesellschaft angeloben.

f' Entrequerir, Einander suchen.

Entrer, Herein gehen.

Entrer par force, Mit gewalt einbrechen.

Entrer dedens le temple, Zur Kirche eingehen.

hastivement entrer dedens, Eileends sich einbegeben.

ces racines Entrent avant dedans terre, Die Wurzeln gehen Tief ins Erdreich.

Entrer en matiere, Ein Sache betrühren.

Entrer d'une pensée en autre, Von einem gedanken auff den andern kommen.

faire Entrer, Einführen / thun ein kommen.

faire Entrer en quelq. espoir, Ein Hoffnung geben oder machen.

laisser Entrer, Hineinlassen.

Entrer en différent, Streitig / sich fig werden / sich mit einäder abwerfen.

Entrer en certain aage, In sein jugend / männlich / oder ander alter gehn.

Entre en nostre maison, Roth zuhause fern Haus herein.

Entrement, Eingang.

Entrée, f. Eingang. (haus).

l'Entrée de la maison, Das Vor.

Entrée impetueuse, Einfall / einbrechung.

l'Entrée, f. Zoll / die man gibt / wann man ein Wahr einführet.

l'Entrée d'un Prince, Der eintritt eins Fürsten.

à l'Entrée, Zum eingang / zur ankunft.

rent à l'Entrée, Anfangs / Eingangs.

d'Entrée, ou de prima entrée, Dem ersten ansehen nach.

d'entrée il s'est affez mal ses affaires. Anfangs ist es ihm ubel genug gangen.

l'Entrée du port, Der Mund eines Hafens.

clorra l'Entrée, Den eingang versperren.

donner Entrée, Einlassen.

faire Entrée, Platz machen.

l'Entrée qu'on ba, Der zugang.

Entrer acier, Eins vnder das ander Schaben.

f' Entrer regarder, Einander ansehen.

ils f' Entrer regardent, Sie sehen einander an.

f' Entrer gretter, Ein verlangen nach einander haben.

f' Entrer conter, Einander be gegnen.

..... Entrer ompro, Zertreffen / einfahren.

Entrer ompro le propos d'aucun, Einem in die Redefahren.

Entrer ouler, Eins vnder das ander Rollen.

f' Entrer uer des pierres.

f' Entrer saisir bras à bras, Einans der bey den Armen ergreifen.

f' Entrer saluer, Einander grüßsen.

apres qu'ils se furent Entrésaluez, Nach dem sie sich vnder einander begrüßet hatten.

f' entresecourir, Einander hülf und beystand leisten.

f' Entresembler, Einander gleich sein.

Entrescmer, Darzwischen sehen.

saches

noires entresemées parmi,
Darzwischen schwarz gemessen.

Entrelecteur, Darzwischen schliefen.

Entresouffrir, Einander vertragen.

ils ne se scauroyent Entresouffrir,
Sie mögen einander nicht leiden.

Entresuivre, Einander folgen.

labeurs qui s'entresuivons. Stille unauffhörende arbeit.

Entresuivré, f. Nachfolgung.

Entretaille, Zwischen durchschneiden/ oder einander zerben vnd schneiden.

cheval qui s'Entretaille, Ein Pferd das im gehen einen Fuß an das ander Knie stößet.

Entretailleur, f. Zerschneidung.

Entretailleur de cheval, Das streifen oder schürpfen/ weß sich ein Ross schürpft oder entbrennet.

f'Entretater, Einander antasten.

Entretenir un traité de paix, Ein Friedshandlung halten.

Entretenir sa promesse, Amad, lib.

3. *Seiner zusage vnd verheißung nachkommen/ die leisten.*

Entretenir, garder & observer inviolablement, Halten/ gehorsam sein/ gehorsamsimen.

Entretenir de propos, Mit reden auffhalten vnd ergehen.

Entretenir plusieurs soldats, Viel Kriegsaleuth halten vnd besolden.

Entretenir & maintenir, Handhaben.

sans s'entretenir, Stünd/ Stag, lend.

f'Entretenant, m. Das zusammen/ oder aneinander helt.

Eßre Entretenu, m. Vnderhalten/ oder auffgehalten werden.

Entretenemir, m. Vereynbarung/ vnderhalt.

Entretien, m. Auffhaltung mit Worten.

Entretissu, m. Gestickt/ vnderwärdet/ von vielen Farben gesprengt.

f'Entretoucher, An einander rühren oder stoßen.

qui s'Entretouche, Das an einander ding stößet.

maisons qui s'Entretouchent, Häuser die an einander stoßen/ zururs an einander.

Entretouchement & entrenement, Wehrung/ Folg/ Beharrung.

Entretouiller, Vnder einander rühren.

f'Entretrouver, Einander finden/ oder antreffen.

f'Entretuer, Einander erzwürgen vnd umbringen.

Entreuecher, est empescher les pieds de chose qui les entortille, Verwickeln verhindern/ verwirren.

Entreueché, m. en signification passif, Verwickelt/ verhindert.

Entreuechée, f. Die verhindert ist.

Entreveilles, Bisweilen wachen.

Entrevenir, ou survenir, Darzu kommen.

Entreveoir, Einander sehen.

Entreverdir, Darzwischen grün/ vnder andern dingen grün sein.

f'Entreverler ius des cheneaux, Einander vom Pferd abstoßen.

Entreviser, Vnderweilen heimsuchen/ einen zu jeyten Heimsuchen vnd beschen.

f'entrevoir, Sich vnder einander sehen.

Entrevoir quelque chose, Nicht gar sehen.

Entrevomir, Zwischen auffwellen oder auffquellen wie ein Brunn.

Entroupeler, Zusammen haufen.

Enuahir, Aufallen/ Aufsprengen.
Enuahir aucun, Feindlich wiß eine
une enuahie, ein Anlauff. (gehen.
Enueloper, Zusammen winden.
Enueloper une playe, ein Wunden
 verbinden.

Enueloper & empestre, Verwir-
 ren/verwickeln/verhindern.

f' Enueloper en procéz, Sich mit
 Gerichtshändeln verwirren.

*f' enueloper en guerre avec un aut-
 re*, Sich in einen Krieg mengen.

une enuelope & couverture, f. ein
 Umbhang/Decke.

Enuelopoir, idem. *Adr. lum.*

Enuelopé, m. Eingewickelt.

*estre fort enuelopé & pressé de plu-
 sieurs affaires*, Verhafft/verstrickt/
 und gedrenget seyn/ mit Geschäften
 überladen seyn.

Enuelopement, m. Verbindung/
 Verwicklung.

*dire quelque chose enuelopéement
 & obscurément*, Verwirrt vund un-
 verständlich reden.

Enuenimer, Vergiften.

Enuenimer le boire d'aucun, Ei-
 nem Gift ins Trinken thun.

Enuenimé, m. Vergiftet.

don enuenimé, Ein vergiftetes Ge-

Enuers, Gegen/ Bey. (schenck.

tourner à l'euers, Umbkehren.

Euers nous, Bey uns.

Euers les Romains ce congé estoit.

Blefe de V. Bey den Römern.

Euers moy, Gegen mir.

Euers luy, Gegen ihm.

*la malveillance qu'il auoit euers le
 peuple*, Der Unwill/ so er wider den
 gemeinen Mann hatte.

*les principaux de la cour de Pharaon
 la virent aussi, & la louèrent euers
 luy*, Gen. 12. 15. Sie lobten sie bey im.

*il en acquit bonne réputation euers
 tout le camp*, Er ist darüber bey

dem ganzen Heer oder Läger wol
 angesehen worden.

Enui, Nicht gern/ ungern.

faire enui quelque chose, Etwas
 ungern hören. (ungern thun.

ouir enui quelque chose, Etwas
ils andurent enui d'estre reprimé, sie
 sehn nicht gern gestrafft.

à l'enuy l'un de l'autre, In die
 Wette/wers beste kan.

Enuie, f. Neid/ungunst/vergünst.

sans enuie, Ohne Vergünst.

estre enuie & hay, Verneidet und
 gehasset werden.

*auoir enuie sur quelque chose & la
 desirer*, eines Dings hoch begeren.

Enuier, ce qu'autrui ha, Einen
 andern vergönnen was er hat.

Enuier au jeu, zum Spiel beruffen.

Enuieux, m. Neidisch/vergünstig/
 Mißgünstiger.

*ie avais que ce ne soit plus la suite
 d'un enuieux*, que d'un amy, ich besor-
 ge es sen mehr eines Vergönners als

guten Hönners und Freundes thun.

Enuieusement, Zu Ungunst/ver-
 günstiglich.

Enuieillir, Veralten/alt werden.

Enuieillissement, m. Veraltung.

Enuiron, Umgefahr/ Umb.

Enuiron midi, Umb Mittag.

Enuiron ce lieu, Umgefahr an die-
 sem Ort. (drey tausend.

Enuiron trois mille, Fast auff die

Enuiron le mesme temps, Umb die
 selbige Zeit. (Monat Martij.

Enuiron le mois de Mars, umb den
 à l'environ de la maison, umb das

Haus herum.

tout à l'environ, Rings umbher.

Enuironner, umbringen/umbgeben.

estre enuironné, Umbringer seyn.

*une ville enuironnée de ports de
 toutes parts*, Ein Statt die rings umb
 mit Schiffhauen umbgeben ist.

Enuiron-

Environnement, m. Umgebung/
Umbringung.

Enuiler. Im Auge bekommen/
aufsichtig werden/unter dem Gesichte
sehen.

Enule, ou campane. Mautwurzel.
f' Enuoler. Wegfliegen.

Enuoye, f. Ein Blindeschlange.

Enuoyer. Senden / versenden /
wegschicken.

Enuoyer en exil. Ins Elend ver-
weisen.

Enuoyer hors. Weg / oder aufschick-
en.

Enuoyer au haut & au loing. Weit
hinwegsenden.

Enuoyer querir. Holen lassen.

Estre enuoyé de Dieu. Von Gott
gesandt seyn.

Enuoy, m. Abfertigung / Sendung/
Verschickung.

Enyurer. Drucken machen.

f' Enyurer. Sich vollsauffen.

Enyuré, m. Drucken / voll.

EO.

Eolipile, ou boule d' airin creuse,
propre à souffler le feu. Hole Röhre
Kugel / dardurch das Feuer aufge-
blasen wirdt.

EP.

Epatique, voyez Hepatique.

Epeler, cherchez Espeler.

Eperlan. Spiering / ein kleines
Fischlein.

Epicede, m. est grec. Ein Klage-
lied / das man bey eines Begräbnis
singt.

Epicaie, f. quadrisyllab. equité &
adoucissement de rigueur du droit
pris au point de la lettre. Billich-
keit.

Epicaizer, n'est nullement françois,
ainsi grec. comme le precedent, & si-

gnifie adoucir la rigueur du droit des-
quels mots vous pouvez mieux
seruir. Nicht der Schärffe des
Rechtens / sondern der Billigkeit
nach handeln.

Epicurien, m. Ein ruchloser Mensch/
ein Epicurische Saw.

Epidimie, f. est aussi grec. guerres u-
sité du françois. Pestilenz / Seuche.
maladie Epidimiable. Scruens
Seuche.

Epigramme, m. Ein Epigram-
ma.

Epilepsie, f. mal caduc. Die fal-
lende Sucht.

Epilogue, m. Der Beschluß.

Epiphanie, f. la Tiphaine. Der es-
terliche Tag.

Epistre, f. & lettre misive. Ein
Sendebrief / Sendtschreib / misive,
Epistel.

Epistre écrite à la haste. Brief der
in grosser Eil geschrieben ist.

Epistre en laquelle il y a beaucoup
de parolles. Ein langer Brief / darinn
viel Wort stehen.

petite Epistre. Ein Brieflein.

composer Epistres. Brief dach-
ten.

ouvrir un' Epistre. Einen Brief
auffbrechen / eröffnen.

Epitaphe, m. Grabchrift.

Epitoge. Regenmantel.

Epitome, m. Kurzer Begriff
Auszug.

EQ.

Equalité. Gleichheit.

Equaliser. Gleichmachen / voyez
Egal.

Equibien, en cas de nauires, sont
ces deux trons par lesquels passent les
amarres qui tiennent le navire à l'an-
cre. Zwen Löcher im Schiff / dar-
durch die Ankerschl gehen.

Equier-

Equierre, *ou Equerre*, *f.* *voyez* *Esquierre*.

Equinoce, *ou equinoxe*, *m.* Die Zeit wann Tag vnd Nacht gleich ist / das geschicht im Jahr zweymal / so die Sonn in Stier vnd in die Waag gehet.

Equinoctial, Ein Zirkel der Tag vnd Nacht gleich macht.

Equiparer, Gleich machen / Vers gleichen.

Equiparablement & par equité, Der Billigkeit gemäß.

Equiparaison, *f.* Vergleichung.

Equipper, Rüsten / Zurüsten.

armé & équipé, *m.* Gerüstet.

Equippage de guerre, *m.* Artzgerüstung.

Equippage de navire, Auswerck / Schiffzeug.

Equipoller, Gleich so viel vermögen.

à l'Equipollent, Gegen einem andern zu rechnen / einem andern gleich.

Equitable, *c.* Billlich.

Equitablement, In Billlichkeit.

Equité, *f.* Billlichkeit.

aller à l'equité, Recht handeln. *qui va selon l'equité & à la bonne foy*, Der aufrichtig handelt.

Equivalent, *m.* Gleichgültig.

rendre l'equivalent, Gleichgültig machen / das eben so viel werth ist dargegen geben.

Equivocque, *c.* Ein Wort das vielerley Bedeutungen hat.

Equivocquer, in doppeltem Verstand reden.

Equivocation, Rede die auff vielerley Weiß kan genommen / oder verstanden werden.

E. R.

Erable, Ein Naffholder Baum / oder Ahorn.

E. R.

Erailler, *voyez* *Esraillex*.

Erain, *m.* Kupffer.

Ergastule, Ein Kercker / darinnen die leib eigenen Knecht arbeiten müssen: ist nicht fast bräuchlich.

Ergots de cotqs, *m.* Hanß Sporn.

Ergoté, *m.* Gesporen / das Sporen hat.

Ergoture, *f.* *voyez* *Argots & Argoture*.

Eriger, Aufsrichten.

Erigé en Duc, Zum Fürsten gemacht.

ERIGNE, *m.* Irenzus.

Erigoture, *voyez* *Herigoture*.

une Ermine, Eine Hundmauß / oder Vech.

Erminer une fourrure, Ein Futter dem Hermlein gleich machen.

Erminette de menuser.

Erner, *Erné*, *voyez* *Arner*.

Errailler, Aufspieren / Aufstehen / Von einander thun / als wann man einen Zirkel von einander thut.

Errailler les yeux, die Augen weit aufspieren.

Erramment, *vivement*, *c'est isuellement*, promptement, Alsbald / In der Eyl.

Erre, *m.* chomin, Ein Weg.

aller à grand erre & à grand haste,

aller à grand Erre & à grand haste, Schwind gehen / sich eilen auff dem Weg.

Erre de la mer, *c'est comme le flot & alleure de la mer*, Der Stramm oder lauff des Meers.

Erre de chasserie, *est usarpées anciens Romans pour l'equippage de veneurs pour la chasse*, Geräthe zur Jacht gehörig.

Erres, *reprandre ses Erres*, Sich widerumb auff den Weg machen / vnd widerumb auff seine rede kommen.

pour

poursuivre ses Erres, c'est continuer son propos, In der rede fortfahren / auffführen was man hat angefangen.

Erres, est aussi un terme de venerie & se prend pour les allures, Die Spur oder Waldfahrt des Rothen Wilds.

Errer, forchaminer, Irre / irgehen / sich vergehen.

Errer, aller, Gehen / reisen. on Erre aux noms, Man verirret sich in den Nahmen.

Errant ça & la. Hin vnd her schweiffend.

Erreur, f. Irthumb. approuver & suivre l'erreur d'autrui, Eines irthumb bepflichten / Benfall thun / oder anhangen.

proposer Erreur, Vorwenden daß in dem Gerichtlichen Proceß etwas übersehen / vnd der halben Reuifion nötig sey.

Erronee opinion, f. Ein falsche meinung.

Ers, m. Ein gattung eines Kornleins / gleich wie Wicken / aber kleiner / ist in etlichen Landen Taubenspeiß / oder ein Gemuß traut / ist gar nit gemein.

les Ers d'un cheval, voyez Ars.

ES.

Es, In / auß.

il loge Es forsbourgs, Er hat seine Herberge in der Dorfkatt / Brauch aux fors bourgs.

f' Esbahir & estonner, Sich verwundern.

Esbahi, m. Verwundet.

à l'Esbachi, Also das man gang erstunnet / also daß einer darüber aufsetzen möchte.

il luy demanda tout Esbahi. Er hat ihn mit verwunderung.

faire l'Esbahi, Sich stellen als wisse man nichts von einem ding.

Esbahissement, m. Verwundung.

Esbanoyer, esbatre, Sich erlöstigen.

Esbanoy, m. cest esbat, & est aussi mis au femenin Esbanoye, f. Kurzweil.

Esbarber, cest oster la barbe, Entbarten wenn man so sprechen möchte: den Bart abscheren oder nehmen.

Esbarber un lievre.

f' Esbatre, cest prendre deduit en quelque sorte que ce soit. Sich ergötzen / erquickten.

en f' Esbatant. Kurzweilend / sich ergötzend.

Esbat, m. Kurzweil / erlöstigung.

Esbat & recreation, Ergötzung. le demeurant ne sera qu'Esbat, Daß vbrige wird vns leichter antommen / es wird nur Kurzweil sein.

Esbats, m. Wollust kurzweil / ergötlichkeit / etwas Liebliches vnd Holdseliges darmit man die zeit vertreibt vnd lust hat.

prendre ses Esbats. Sich ergötzen. par Esbat, In Kurzweil.

Esbatement, m. Belästigung / Kurzweil.

apres grand joye & grand Esbatement vient souvent grand' douleur & tremblement, Nach lust kömpt offte vnlust / nach freude Lend.

prendre son Esbatement à tuer un homme, Sein Kurzweil haben et new Menschen vmbzubringen oder zu tödten.

Esbaucher, proprement est de grosser, d'entaiser, de fouter. Einen Tölpel

pel deponiere: / einem Narren mit
Kolben lauffen.

Esbaucher, metaphor. est commencer grossierement. Etwas Todsarben / entwerffen / erst anfangen / beha-
wen / rauchwercken.

Esbaudir, est esjour. Erfreuen.

Esberge, Esberger, voyez Heberge.

Esblouir les yeux. Die Augen
verblenden.

estre Esbloui, m. Verblendet seyn.

escler Esblouissant. Bisk der die
Augen blendet.

Esblouissement ou Esblouison, m.
Verblendung.

Esbocher. Entwerffen / verzeich-
nen / rauchwercken.

Esborgner. Eindüggig machen / ei-
nes Auges berauben / blenden.

Esbouler, c'est rouler & tomber à terre. Zur Erden fallen / einfallen.

Esboulé, m. Eingefallen.

esboulée, f. Eingefallene Natur.

Esboulement, m. Abwurf / Nieder-
wurf.

Esbouillir. Wol einsieden.

Esbouilli. Versotten.

Esbourjonner ou Esbourgeonner la vigne. Einen Weinberg blettern.

Esbourjonnerais. Erbrechen der
Nebblättern.

Esbourjonneur, m. Weingartner /
der die Weinreben blettert.

Esbrächer un arbre. Einen Baum
erhauen / beschneiden.

Esbranché, m. Behauen.

Esbrancher & faire trembler. Be-
wegen / erschüttern.

f' Ebranler du devoir auquel on est tenu. Von seiner Pflicht abtre-
ten / sein Ampt vnd Befehl vberse-
hen.

Esbranlé, m. Bewegget.

Esbranlé de son opinion. Von sei-

ner Meynung gedrungen / abgefah-
ren vnd gebracht worden.

Republ. Esbranlée. Ein gemein
Regiment / so einen Stoß erlitten
hat / oder zerrüttet ist.

terre Esbranlée. Bewegget vnd ver-
rückt Erdrich.

la chose, n'estant encore Esbranlée ne d'un costé ne d'autre. Die Sach
hat sich noch nicht auff diß noch auff
jenes Theil gezogen.

colonnes Esbranlées. Bewegte
vnd verrückte Seulen.

racines Esbranlées avec le sarclot, à fin qu'elles se nourrissent & engrossent. Erjettet / oder umbgehawene
Wurzeln / damit sie die Nahrung
desto ehe an sich ziehen / vnd groß
werden.

Esbranlement. Bewegung / Er-
schüttung.

Esbranlerocher, m. So wirdt der
Nordwindt genennet bey den Poe-
ten / weil er so starck wehet / daß die
Felsen dardurch beweget vñ erschüt-
tet werden.

Esbrecher, un mur Esbreché. Ein
eingefallene Mauer.

Esbroïer, est un mot fait par onomatopée du son qu'un chenal fait, pousant son vent par les naixeaux, quand il escoust ce qui y est tombé soit du cerueau ou autrement. Brausen
wie ein Pferd thut

Esburrer du lait. Aufbuttern.

lait Esburré. Buttermilch.

"Escabeau, m. Fußschämel / branch
Marchepied.

Escacher. Zerbrechen / zerschau-
tern / zertnischen / zc.

estre Escaché, m. Zerschmettert
werden.

Escachement & froissure, m. Zers-
chmetterung.

Escadron, voyez Esquadron.

" Es-

*Escaffette, Picard. Raumschiff
fel.*

*Escassignon, m. Lackenschuh/item
an Socken.*

Escagne de fil, voyez Escheueau.

Escailleur poissons. Fisch abschäppē.

*Escailleux, m. Mit Schuppen v.
bedeckt.*

*Escailé, m. Geschäpēt/dz Schup-
pen hat.*

Escaille, f. Fischschuppen.

*Escailles en plur. est une espece
d'armure de fer, faite à escailles, &c.
voyez Brigandine.*

*l'Escaille d'une tortue. Einer
Schildkrotten Schildt.*

*nommes Escailures de pierres. New
zerbrochen vnd zerstückelt Stein/ die
man/ Eckerich zu besetzen/ brauchet.*

vn Escalier. Eine Leyter.

Escalade, f. Besteigung.

*" Escalme, m. Picard. Eine
Banc.*

*Escapade, f. Das Entkommen
auf einer Gefahr.*

Escarbot, m. Rostmücke.

vn Escarboncle. Carfunckelstein.

Escarcelle, f. Eine Tasche.

*Escare, f. Der Grundt an einer
Wunden.*

Escargot, m. Ein Schneck.

Escarlatta, f. Scharlack.

*robbe d'Escarlatta. Scharlacken-
klebdt.*

Escharmoucher. Scharmägel.

Escharmouche, f. Scharmägel.

aller ou venir à l'Escharmouche.

*Zum Scharmägel aufstehen/ oder
kommen.*

*faire des escarmouchez. Schar-
mägeln.*

*Escarmoucheurs. Büschenschützen
vnd Scharmäglern.*

*Escarpins, m. Schuh mit einfa-
chen Sohlen.*

*Escarquiler, voyez Esquartil-
ler.*

*Escart, m. Die Karten/so in etli-
chen Spielen aufgeworffen wer-
den/an statt deren man andere geben
muß.*

à l'escart. Abwegs.

*Escarter. Die Karten die ein nicht
gefallen/ auß oder beyseits werffen.*

l'Escarter. Abwegs/zi gehen.

*ne vous escartez pas de nous. Ge-
het nicht von uns.*

il sont escartéz par les champs.

Sie sind im Felde zerstreuet.

Escarteler, voyez asquarteler.

*Escerner en tour. Rings vnt her
lösen/wie man einem Zahn thut/ den
der Balierer aufziehen wil.*

*Escruelé, m. Hirnloß/ Röpffiger
Mensch/der seines Sinnes ist.*

*Eschafaut, m. Ein Schawplat/
Tisch/ Bänck/ hölzene Rüstung
darauff man spielt.*

*Eschafaut portatif. Solche Rüs-
tung/ die man von einem Ort zum
andern tragen/führen/oder auff vnd
abziehen kan/ &c.*

*eschafaulder. Solche Rüstung
aufrichten.*

*eschafaulder. Offenlich für aller
Welt zum Schimpff vnd Spott
dargestellet werden. Eche das fol-
gende Wort.*

eschafauldis, voyez Bennel.

eschalas, m. Ein Nebenpfad.

*eschalas de quartier, est celui qui
est quarré. Viereckiger Nebenpfad.*

lecher des eschalas en la vigne.

Den Weinberg pfählen.

*remasier & reparer ou r'aguiser les
vieux eschalas. Alte Pfäl auff's new
schärfpen.*

eschalasseau, m. Pfällein.

*eschalasser une vigne. Einen
Weinberg pfählen.*

Echa-

Eschalotte, f. Eschlauch. (len.
Eschancerer, Aufgrabener/ Aufhö-
fouliers Eschancrés, Zerschneiden
Schne.

Eschancrure, f. Aufhöhlung/ auf-
grabung.

Eschandole de bois, f. Dach
Schindell.

Eschäger, Tauschen/vertauschen/
abtauschen/stecken.

Eschange, m. Getauschet.

Eschange, m. Tausch/Wechsel.

fais eschange. Tauschen.

Eschanfon, m. Credenger.

estre Eschäfon ou boutillier. Müd-
schent sein.

Eschantillon, m. Das Muster
einer Kaufmanschaft/ klein Fleck-
lein oder Stück.

Eschantillonner, Das Muster
einer Wahr mit nehmen.

Eschapper, Entwischen/ Ent-
fliehen.

Eschapper des retz, Auf dem Garn
oder Neg wischen.

laisser Eschapper d'entre ses mains.
Auf den Händen lassen.

Eschapper des mains d'aucun. Ni-
nem einlauffen.

Eschapper un danger. Einer ge-
fahr entgehen oder entkommen.

Eschappé, m. Entwischet.

il luy est eschappé de dire, Es ist
ihme entfallen.

cela m'est Eschappé de la memoire,
Ich hab's vergessen/ es ist mir entsun-
ken/ auß der Acht.

garde que la chose ne nous Eschap-
pe. Hab acht daß wirs auß den Hän-
den nicht lassen/ daß uns der Vogel
nicht entfliege.

un Eschappatoire, f. Ein Auf-
flucht.

ironuer quelque Eschappatoire,
Ein außrede finden,

Escharbots, Wasser nuß.

Escharde, f. est une petite esclatu-
re pointüe en tronçon de festu, qui s'
esleue quand on fend du bois. Ein
splitter.

Escharde, Metaph. est appelée une
petite fille maigrelette qui n'a que les
os, Ein Dürres Jungfräulein.

Eschardonner, est tirer arracher
& ostler les chardons d'emmy un
bled ou auire chose, Die Distel auß
dem Korn reuten oder aufstopffen
und säubern.

Eschardonner, m. Jätter/ Kopf-
fer.

Eschardonneuse, f. Die Distel
aufstretet oder graset.

Escharpe, f. Ein Feldzeichen.

porter le bras en Escharpe, Den
Arm im Band tragen.

donner une grande escharpe, c'est à
dire un grand coup d'espée sur l'espa-
ule, Einen gewaltigen streich mit der
Wehr einem überzweg Schuldners
versezen.

Escharpe d'un pelerin, Ein Pil-
gers Tasche.

Eschars, m. Karg/ Genaw.

Escharcement, Karglich/ Spär-
lich.

Eschasses, f. Stelzen.

il va sur des Eschasses, Er gehet
auff Stelzen.

Eschasseur ou Eschassier, Der auff
Stelzen gehet.

Eschauboulé, m. Der vol Hitzblat-
tern ist.

Eschauboullure, f. Hitzblat-
lein.

un Eschaudé, m. Ein Rächlein.

Eschauder, Brähen/ mit heissem
Wasser übergießen.

Eschaudé, m. Gebrühet.

Eschauffer, Erwärmen.

s'Eschauffer, Sich erhitzen.

s'Es-

s' Eschauser *un peu*. Sich ein wenig erhitzen.

Eschaufé, m. Erwärmet.

il est Eschaufé & esméu. Er ist beschwemmt / entrüßt / entricht / erzürnet.

homme fort ardent & Eschaufé à faire quelque chose. Fast eynbrünstig und euszündet etwas zu thun.

le jour est Eschaufé. Der Tag ist heiß worden.

la guerre s' Eschaufa. Der Krieg ward je lenger je heftiger / gieng je lenger je mehr an.

Eschaufement, m. Erwärmung.

Eschaufferette, f. Ein Blut / Rohpfann.

Eschauffeture, eschaufaison. Erwärmung.

Eschaugnette, f. Ein Wachtthurm.

Escheé, desastre. Unfall / Unglück.

donner Escheé. Ubertreffen / überwinden.

rembarer l'ennemy dans ses limites & luy faire grand Escheé. Dem Feindt zurück treiben / und ihm großen Abbruch thun / oder Schaden zufügen.

Escheé voyez Eschez.

Escheler. Mit einer Leyter besetzen.

Eschelle, f. Leyter.

Eschelons. Leyterspröffe.

Eschellement, m. Befestigung mit Leytern.

Eschemer. Stossen / ein neuen um aufstossen.

Escheoir. Sich zutragen / zusallen.

Escheoir par succession. Erblich auff einen fallen.

Eschoir comme par sort. Fallen als durch ein loß.

il n' Eschoit point à un homme de bien de mentir. Ein frommer Mann

gehet nicht mit Lügen um / leugnet nicht.

s'il y Eschet, si mestier est. Wanns vonnöthen thut.

quand le cas Eschera. Wann der Fall sich zutragen / oder die Noth es also erfordern wirdt.

Escheu, m. Verfallen / verschiffen. *cela est bien Escheu.* Es ist wolgerathen.

le jour du payement est Escheu. Der Zahltag ist erschienen.

Escheueau de fil, m. Ein Strang Garn.

Escheuelée, f. Ein Weib mit fliegenden Haren.

Escheuer, c'est à dire éviter. Vermeiden / schweuen.

Escheuiffement, m. Vermeidung / Schew.

Escheuin, m. Ein Schöpffe / Syndicus.

Escheuinage, m. Der Syndikus oder Schöpffen Amt.

des Eschez ou Eschees, m. Schachstein.

le jeu des Eschez. Schachspiel.

Eschif, m. en termes de vœux. *c'est ardent à manger.* Fräßig.

Eschiffier une branche d'arbre, c. esclater. Einen Ast vom Baum brechen.

Eschine, f. Der Ruckgrad oder Strang.

Eschiné, m. Dem der Ruck gebrochen ist.

Eschiner, rompre l'Eschine. Dem Rücken brechen.

une Eschinée de porc. Schweineharst.

Eschequier, m. Schachbrett.

tenir l'Eschiquier. Zu Gericht sitzen / Gerichte halten.

Eschoite, f. Ein jugesallene Erbschafft.

Eschops, f. pl. *Eschopes*, Krämerwote
zu Frankfurt im Römer gesehen
werden.

Eschouer, est aller à la coste & y
briser & faire naufrage, Schiffbruch
leiden/ Sortum lauffen.

Escient, m. Wissendt.

in l'ay fait à mon *Escient*, Ich
habs willens vnd wissend gethan.

à bon *Escient*, Mit gutem willen/
ohne Schertz.

dis tu à bon *Escient*, Ist es dir
Ernst?

faire une chose à son *Escient*, Et
was fleißig thun / mit guter Vorbe-
trachtung.

Esclaboscher, Mit Wasser/ oder
Rohr besprengen.

Escclair, voyez *Escler*.

Escclair, f. Schelltraut.

petite *Escclair*, Specktraut.

"*Escclamme*, f. Keyfmanetel/ ist
ein gar alt Wort / vnd nicht bräuch-
lich.

Escclanche de mouton, f. Ein Ham-
melschlegel.

Escclandre, m. scandale, diffamati-
on, Eine Schandt/ Schmach.

Escclandit aucun, est le diffamer,
Einen schänden / schmähen.

Escclar, m. Spreißel.

les *Escclats*, Spreißel/ Späne.

par *Escclats*, Spreißelweise.

Escclat de lumiere, m. Stralen ei-
nes Lichts/ das Wetterleuchten.

un *Escclat de tonnerre*, Donner-
klap.

ce diamant à bon *Escclat*, c'est à di-
re bon jet de lueur, Der Diamant
hat ein schön Wasser / spielt / oder
leuchtet wol.

Escclater en armès flamboyantes,
In blankem Harnisch glänzen / in
Harnisch bläncken.

Escclater, Mit Spreißel abbrechz.

Escclater par un escrit public. La
chose *escclatra*, Die Sach wirdt auf-
brechen vnd lautbar werden.

son *Escclatant*, Ein trachend Ge-
leut.

homme *Escclatant*, ein lautredender
Mensch.

oraison *Escclatante*, Hefftige/ schie-
sende/ durchdringende/ vngestämme
Rede.

Escclau, m. Ein Leibengener.
Anecht.

"*Escclauer aucun*, Ronsard. Zum
Leibengenen machen.

Escclauine, f. est une maniere de ro-
be longue iusques à demi iambe à col-
let haut & quarré & manches cour-
tes, Ein Polscher rock / Schiffers-
mütz.

ESCLAVONIE, voyez *Scla-
uonie*.

Escler, m. Der Plige.

Esclerer, Pligen/ plincken.

il *Esclere*, Es blizet.

Esclerer à quelqu'un, Jemande
leuchten.

Esclerement, m. Glängung.

Esclerer, espier, faire le guet à une
personne, Auff einen halten.

edificez bien *Escleres*, Baw/ die
Lichts vollauff haben.

Esclereux, m. Aufseher im Rechts-
proceß/ daß jm zum Nachtheil nichts
beschehe.

Esclercir, Erklären.

Esclercir une cause embrouillée,
Ein verwirrte Sach klar machen/
oder erläutern.

Esclercir la verité, Die Warheit
je lenger je mehr darthun/ vñ an Tag
bringen.

Esclerci, m. Erklärt/ erläutert.

Esclercissement, m. Erklärung.

Esclere, voyez *Escclair*.

Escclisse, f. Ein Käpfmodel. Adv. lan-

Escclif-

Eclisses, ou attelles qu'on lie autour d'un bras ou jambe rompue, Schindlen/die man vñd gebrochene Bein bindet.

Eclisse, ou chappelet à mettre le plat sur table, f. Schlüsselring.

Eclisser, Mit einer Sprütze spritzen.

Eclissoire, f. Eine Sprütze.

Escloppéz, m. Die einer ehelichen Verschach halben nicht dörfßen in Krieg ziehen.

Esclore, est issir hors de clôture. Außbrüten.

Esclore des œufs, Die Eierschalen zerbrechen / da die junge Hühnlein herauß kriechen. (brütet.

Esclos, m. Außgebrochen / außge-
" *Escloy*, Picard. m. Brungwasser.

Ecluse, f. ein Schleuse od. Ablauf.

Ecluse ou bon de d'estang. Ein Schluß am Wasser.

Escoffraie, ou *escoffroye de cordonnier*, Eines Schusters Schnitt-
bret.

" *Escoffier*, m. en Samoye, est ce qu'on appelle en France un cordonnier, Ein Schuster / brauchs nicht.

Esconfer, voyez Abconfer.

Ecole, f. Eine Schule.

maître d'Ecole, Schulmeister.
leuer *Ecole* & avoir disciples, Schul halten.

un *Ecolier*, Ein Schuler / Student.

Ecolastre, m. Idem.

Esconduire, & refuser; Abschla-
gen / außweisen.

il ne me devoit point *Esconduire*,
ou je n'en avois rien, er solt billich mich
nichts anginge. Sachen nicht abgewie-
sen haben.

estre Esconduit, Abschlägige Ant-
wort bekommen / abgewiesen werde.

Escopette, f. Faustrohr.

Escopetterie, Das schessen mit
Handrohr.

Escorce, f. Ein Rinde.

l'Escorce de l'arbre, Baumrinde.

l'Escorce de c'est arbre est en requeste, Dieses Baums Rinde wirt sehr
gesuchet.

mettre le doigt entre le fust & l'Escorce, Den Finger zwischen der Thür
vñd Angel legen.

Escorcer, Die Rinde abnehmen.

Escorcement, m. Schelung.

Escorc, f. Offer so nicht abdacht /
sondern der Schmir nach gehawen /
oder gemacht ist.

Escores, f. Böcke / darauff man
Schiffe himmert.

Escorcher, Die Haut abziehen /
schinden.

Escorchement, m. *Escorchure*, f.
Schindung. (gang.

Escorchement de boyaux, der Bluts

l'Escorcherie, f. Schindhütten / od.
der Grube.

Escorchure, f. Auffniffung der
Haut / der Wolff.

tronc Escorçu, Abgescheltet stant.

Escorça branchage, Abgescheltet
Aeste.

Escorner, Stämmeln.

La plus part des livres de Tito Live
sont Escornés & monarchés du reste
de la dite guerre. Bles de V. Der meis-
te Hauffe des Linijs Bücher seyn ge-
stämmelt vñd Defect.

Escorne, f. & outrage, Schimpff /
Unschimpff / Schmach.

Escort, m. Fürsichtig.

Escorte, guide, conduite de gens de
guerre, Geleyt von Kriegsleuten /
convoy.

faire Escorte, Gleiten.

l'Escolle ou gosse de fèves, de
poix, &c. Kisel oder Hais / als Bo-
nen / Erbsen / vñd dergleichen.

venir en Escosse. Hülsen bekommen.
Escosser des febues. Bonen auf/ oder
 der abschelen.

ESCOSSE. Das Königreich
 Schottland.

Escossois, m. Ein Schottländer.

Escossoise, f. Eine Schottländerin.

Escot, m. Zechgeld/ Gelochgeld.
il a payé son Escot. Er hat seine
 Zech bezahlt.

*payer l' Escot, est quelque fois por-
 ter la peine.* Den Brey tühlen/ das
 Geloch bezahlen/ entgelten.

franc d' Escot. Zechfrey.

Escouer. Den Schwanz abha-
 wen.

Escoué, m. Dem der Schwanz
 abgeschnitten ist.

Escoué, f. Der man den Schwanz
 abgehawen hat.

Escoufle, m. Ein Wn/ Weyer/
 Weyhe/ Hühnerahr/ Hühnerdieb.

Escouiller. Mönchen/ schneiden/
 aufnehmen.

Escoullé & chastré, m. Dem ver-
 schnitten ist.

Escouilluref, chastrement. Auf-
 nemmung/ Aufschneidung.

Escouillement. Idem.

f' Escouler. Aufstießen/ aufspritzen.

Escouler ses ans. Seine Zeit hin-
 bringen.

*quelques ans cependant s'ecoulé-
 rent.* Inmittelft/ sindt etliche Jahren
 verlossen.

laisser aller & Escouler le temps.
 Der Zeit mit warnemen/ die versäu-
 men.

il s' est Escoulé de moy. Er hat sich
 von mir gestolen.

l'eau s' Escoule. Das Wasser
 laufft hinweg.

flenne Escoulé. Der Fluß ist abge-
 lossen.

beauté s' Escoule. Die Schöne
 vergehet.

jour Escoulé, m. Verschiedener
 Tag.

l'eau Escoulée. Abgessenen/ oder
 geronnen Wasser.

Escoulement d'eau. Zusammen
 lauffen/ oder abrinnen des Wassers.

Escoulabe. com. g. Das leicht auf/
 fließen oder rinnen kan.

Escourgée, f. Ein Gessel/ Peit-
 schen.

Escourter. Ärgern.

chose Escourtée, f. Abgetürzt
 Ding.

Escouffe, f. une grande Escouffe.
 Großer Lärmen/ Stoß.

Escouter, voyez Accouter.

Escouter & bailler audience. Ge-
 hör geben.

Escouter & entendre. Vernemen.

Escouter bien & attentivement.

Flüssig auffmercken/ oder zuhören.

Escouter iusques à fin de compte.
 aufhören.

Escouter de pres. Nahe zuhören.

Escoute. Hört zu.

Escoutez un peu. Höret her/ ver-
 nemet türglich.

Escoutez. Hört ihr.

tu escoutes les complaints de tous.
 Du hörest jedermans Klage vnd Au-
 ligen.

un Escoute. Ein Verräther/ ein
 Auffmercker/ Rundschaffter.

*qui sont toujours aux escoutes pour
 rapporter.* Zuhörer newer Gescheh-
 die für vnd für hören etwas neues
 hin vnd wider tragen.

estre aux Escoutes par la ville.
 Auff der Wache stehen vnd bleiben.
 Das ist/ ein fleißig Aufsehen haben
 wachen.

escouteur, m. Der lauffert/ oder
 höret.

escou

escoutement, m. Zuhörung.

escoutement attentif. Genauer
Aufmerksamkeit.

escoutes ou sentinelles, sont les soldats qu'on met outre & loing du guet en temps de guerre pour sentir & de secourir l'ennemy. Schildwacht.

escoutes en fait de nauvres. Seil binden am grossen Segel / damit er angebunden wird.

escouilles, f. Die Bruck oder Dandel im Schiff / das ist der Deckel / dardurch die Wahren auf vnd eyngeladen werden.

escouette, f. Vergettes dont on nettoye les accoustrements. Ein Rehebe-
seim / Rehebärsten.

escouetter. Aleyder aufstänben vnd blästen.

escrain, m. Ein Laden / oder Käst-
lein.

escran, m. Ein Brett / das man zur Beschätzung für Zug / oder des Windes für sich hellet.

esclaler. Dem Schädel einschla-
gen / erschmettern.

esclatement. Zerschmetterung.

esclamer la lait, c'est luy oster la creme. Den Milchramen abnehmen / die Milch ramen.

esclomé, m. lait esclomé. Geram-
te Milch.

fromage esclomé. Käse der von Milch gemacht ist / da der Hyder / o-
der Namen abgenommen ist.

esclener. Auffbersten.

esclenette, f. Ein Art Fisch.

esclenice, f. Ein Krebs.

esclouice est aussi un espee d'armure de fer. Ein Panzer.

f' escrier. Ruffen / schreyen.

f' escrier de ioye. Vor Freude
sauchen / ein fröhlichen Schrey thun.

f' escrier & s'espleurer. Erwey-
nen / fast weynen vnd schreyen.

f' escrier pitoyablement. Blöglich
schreyen.

il f' escrie à haute voix. Er ruffet
was er ruffen mag.

je me suis escriés à haute voix.
Gen. 39. 14. Aber ich hab geruffen
mit lauter Stimme.

escrier aucun. Jemandes vmb
Hilff anschreyen.

escri ou escriement, m. Geschrey /
Geräusch.

escrimer. Fechten.

escrineur, m. Fechter.

escrimerie ou escrime, f. Fechts-
kunst.

escrinier, cost à dire, Menuisier.
Ein Schreiner.

escrinerie, f. Schreinerwerck.

escrire. Schreiben.

escrire en vers. Reimen dichten /
Vers machen.

escrire en quelque chose. In etwas
schreiben.

escrire contre aucun. Wider einen
schreiben.

escrire fausement. Der Wahrheit
ungemeß schreiben.

escrire entre deux. Zwischen schrei-
ben.

escrire choses contraires. Widers-
wertige Ding schreiben.

je n'ay rien que le te puisse écrire.
Ich weiß dir nichts zu schreiben / o-
der habe nichts für dich / daß ich
dir schreiben möchte.

rediger & mettre par écrit. Schrei-
ben / beschreiben / Schriftlich verfas-
sen.

proces par écrit. Ein geschriebes
oder Proceß.

Cicero écrit. Es schreibet der Ci-
cero.

laisser par écrit. In Geschrift
hinder sich verlassen.

écriture, f. Schrift.

l'Ecriture, ou les S. Escritures, die heilige Schrifft.

Escritura prívée, Papon, ein privat-schreiben.

la lettre & Escriture d'aucun, eines Handschreff.

c'est de l'Ecriture de mon fils, Es ist meines Sohns Handt.

doubler un Escriture, Abschreiben.

l'intendit ou Escritures principales, Die Hauptschiffen / oder Stück in einem Gerichtsandel.

Escrituras & plaidoiries poignantes, aigres & mordantes, Advocat-schiffen / die voll Stichwort seyn.

Escripain, m. Ein Schreiber.

Escriteau, m. Oberschiff.

mettre un Escriteau de maison à louer, einen Brief auf ein Haus schlagen / und es feyl bieten.

Escriteaux & attachez, Kuff: od angeschlagene Briefe.

Escrittoire, f. Schreibzeug.

Escrouté, f. ou Escroë, Das Mät. teilein einer Schrauben.

Escrouté, est aussi le registre d'un geolier, eines Kerckermeisters Register / darinnen er verzeichnet / was für Gefangenen ihm seynd gelieffert worden.

bailler Escroue, à quelqu'un, Schein geben / daß einer solch / oder solch Geldt empfangen möge / und ihm nicht zu verrechnen seyn.

Escrouelles, f. Ein Kropff / Kranckheit am Hals / so die Könige in Fräckerich mit dem Anrühren heilen.

Escrrouler, Erschütten / bewegen.

Escu, m. Ein Schild / Target / Buckler,

Escu de France, Der Schild / oder Wappen von Frankreich.

un Escu, ein Goldtrone.

un Escu sol, Sonnentrone.

Escueil, m. Ein Steinfels / Sand im Meer.

Escuelle, f. Ein Schüssel.

Escuelle à oreillons, Ein Schüssel mit Ohren.

Escueller, f. Ein Schüssel voll.

Esculer une aiguille, Das öhr von einer Nadel brechen.

Esculer un foulard, c'est luy rompre le talon, Den Hinderstoß am Schuh eintreten / oder brechen.

Escumer, schäumen.

Escumer d'ire, Vor Zorn schäumen.

le haut mal fait Escumer le malade, Die fallende Kranckheit macht den schäumen / der damit bechafft ist.

Escume, f. Schaum.

Escumette, f. Schaumspan.

Escumer, Abschäumen.

Escumer, Seerauben.

Escumeur, m. Schaumer.

Escumeur de mer, Meeräuber.

Escumeux, m. Schaumig / voll Schaums / das viel Schaum gibe.

Escumoir, m. Schaumspan,

un Escurieu, Ein Eichhörnlein.

Escusson, m. Ein Schildlein,

enter en Escusson, Impffen.

enture en Escusson, Impffung.

Escusson de France, Der Schild von Frankreich.

Escuyer, m. Schützung.

Escuyer d'Escuyrie, Stallmeister.

Escuyer ou coustilier, m. ein Waffenträger.

Escuyer qui fait l'essay, Ein Creutenger.

l'Escuyer qui va devant son seigneur, Ein Herknecht / der vor dem Herrn daher tritt / oder vor ihm gehet.

Escuyer d'honneur, Ein Edelknaab.

le grand

la grand Escuyer, Der oberste Stallmeister.

Escuyers de salle & de chambre, Kämmerling.

Escuyer ou fauxbourgeon, Das so an Bäumen/ oder Weireben vberwächst / nach abgehauenen ästen.

l'Escuyer d'un cerf, Ein Hirsch, talb.

Escuyrie, f. est la dignité, & préeminence des Escuyers, Der Edeltamben / Stallmeister / Credenzer / zc. Würde vnd Ansehen.

l'Escuyrie du Roy. f. Des Königs Marstall.

Esflorer, est oster la fleur, Den blumen abbrechen.

Esgaier, f' Esgaier, Frölich seyn / sich verlustieren.

f' Esgaier d'une chose, Sich eines Dings erfreuen.

Elgal, voyez Egoal.

Esgard, m. qu'on a de faire quelque chose, Acht / so man auff ein Ding gibt.

avoir Esgard à quelqu'un, Auff jemandts Acht geben.

prendre Esgard sur aucun, Einen für ein Exempel vnd Beyspiel habel / sich nach einem richten.

avoir Esgard à son salut, Seiner Wolsahrt / oder Seligkeit warnen / men / oder acht haben.

avoir Esgard au temps, Der Zeit warnemen / achten was die Zeit erfordert.

avoir Esgard à sa santé, Seiner Gesundtheit pflegen.

n'avoir Esgard à rien, Nichts achten.

cestuy n'a Esgard qu'à son plaisir, Diejer achtet nichts / als seine Wolsust.

choses à quoy on ne doit avoir esgard, Sachen die man nicht achten sol.

en esgard, Angesehen / Intermal / in Erwegung / Betrachtung / Warnung zc.

avec esgard, Fürsichtigkeit.

l'Esгарer, Sich vergehen / verjoren / auß dem Wege kommen.

l'enfant s'est esgaré d'avec son pere, Das Kindt hat sich von seinem Vatter vergangen / oder abgesondert.

Esgarer les biens de la succession, Ein Erb vertwenden.

on la gar doit soigneusement dedans le palais, mais elle fut esgarée du temps de la guerre des Gaulois. Amiot. Sie ist aber wegkommen jun Zeiten des Kriegs / zc.

esgargaté de crier, c. esguenle. Der den Hals / engwen geruffen hat.

un esglancier, Ein Hagenboten / Hagenbitten.

esglise, f. Ein Kirche.

gens d'esglise, Priester / Geistliche. la cour d'esglise, Der Geistliche Hoff.

esgorger, est couper la gorge: on dit aussi esgorgeter, Abgurgeln (wenn mans sagte) die Keel abstechen.

esgorgé, m. Dem die Gurgel abgestochen ist.

esgorgement, m. Erwürgung.

esgorgeter, Einem die Gurgel / oder den Hals abstechen.

esgorgeter, Den Kragen am Wammes / oder Koller niederschlagen / daß man eines Brust sehen töñ.

esgorgeté, m. Der ein Wammes oder Hemdb entweder ohne / oder mit einem nidrigen Kragen trägt.

Esgorgetée, f. Der man den Hals hat abgestochen. Item: Die ein Koller ohne / oder mit nidrigem Kragen trägt.

esgofiller, Den Hals / oder Gurgel abschneiden. (stochen ist.)

esgofillé, m. Dem die Gurgel abge-

Esgouillée, f. Der man die Gurgel abgestochen hat.

Esgouillement, m. Absteckung der Gurgeln/Todesschlag.

un Esgoult, Trüpf/ Trachttrüpf.

l'Esgoult d'une ville, Anzucht einer Stadt.

un Esgoult ou esuiet d'une maison, Ein heimlich gemach an einē Hause/ ein ort da der wuth hinleuft.

Esgratigner, voyez Egratigner.

Esgrener, Die Körner/ Korn oder Samen aufnehmen.

Esqueuler, voyez Esgorger.

Esgueuler de crier, Den Hals ent- woen ruffen.

Esquiere, f. Handsaß/ Stief- saß.

Esguille, voyez aiguille.

un Esguillon, Stachel/ anrei- zung.

un Esguillon qu'on à de nature. Natürliche anreizung.

Esguillonner, Stechen/ Sporen/ anreizen.

Esguillonné, m. Angereizet.

Esguillonnement, m. Anreizung.

Esguillonneur, m. Anreizer.

Esguillonneuse, f. Anreizerin.

Esquille, f. Senckell.

courir l'eguiette par tout, Allent- halben Hurn.

Eshanché, m. Dem sein Hafft zer- brochen vnd Krüpel ist.

s'Eshonter, Unverschämte sein/ das Schamhütlein abziehen.

il est Eshonté, Er ist Unver- schämte.

Eshontement, m. Unverschämig- keit.

grand Eshontement, Grosse unver- schämtheit.

s'Esjouir, Sich erfreuen/ grosse Freud haben.

s'Esjouir de quelque chose, Eines dings Freude haben.

s'esjouir à par soy, Sich freuen/ vnd nicht viel geschreyes davon ma- chen/ einen Lautenschläger im Vo- sem tragen.

Esjouissance, f. Freude/ Frolockig/ Glückwünschung.

Eslancé, m. chevaux Eslancés, Abgerittene magere Ros.

Eslancer, est saillir avec lances & aller gissement du corps, Schnell auff etwas springen: mit Ausdehnung des Leibs springen.

s'Eslancer sur son ennemy. Seinen Feind anfallen.

Eslans, m. est le iect & estendure de corps que fait celuy, qui saillit, ou rue dard, barre de fer ou pierre, Daff aufstrecken oder aufspannen des Leibs/ so beschicht/ wenn man weit springen/ oder etwas schwers werf- fen wil.

Eslancement, Idé. (ten/ aufstehn.

Eslargir, mieux Elargir, Aufsbreis-

Eslargir & aggrandir, Erweitern/ grösser machen.

Eslargir, donner largement, faire largesse, Mildlich/ oder Reichlich geben/ oder auftheilen.

Eslargir ou faire largesse du bien d'autrui, Auf eines andern Beutel milde seyn.

Eslargir un prisonnier, Einen ge- fangenen loß lassen.

Eslargir, m. Loß/ frey gelassen.

Eslargissement, m. Loß lassung.

defaillir au iour de son eslargisse- ment, Auf den bestimpten Tag am Gericht nicht erscheinen. (fortgang.

Essai, m. est un vieux mot. Lauff/ Elle, d'oiseau, voyez aile,

Eslever, Aufheffen/ aufheben.

Eslouer des statues, Bilder auff- richten.

Esle-

Eslever en honneur, Zu Ehren bringen.

Eslever ou nourrir un enfant, Ein Kind aufziehen.

Eslever, Sich selbst erheben.

Eslevé, m. Aufgehoben.

il a été nourri & élevé en la Religion, Er ist in der Religion aufgezogen.

Esprit dressé & Eslevé, Ein wider gemüth.

Eslevé en l'air, In dem Lufft erhaben.

Eslevé & enfié, m. Hochmüthig.

Eslevement, m. Aufheißung.

Eslevement de voix, Erhebung der Stimm.

Eslire, mieux Esire, Auflesen/ erwehlen/vertiefen.

Eslire & mesire à part, Aufsondern.

Eslire gens pour servir au conseil de la ville, Rathsherren wehlen.

Eslire lieu i doine pour loger un cap. Ihm ein bequemes Ort aufsehen das lüger nider zu schlagen.

Eslire pour gendre, Für einen Tochtermann annehmen.

Eslire & mettre quelqu'un en la place d'un autre, An eines abgestorbenen stat wehlen.

Eslire aucun entre les autres, Einen vnder andern aufserlesen.

Esleu, m. Aufserlesen.

Esleu Euesque, Erwehlter Bischoff.

les Esleux, Die außertwehleten.

Electeur, m. Churfürst.

Esliste, f. Die Wahl.

gens d'Esliste, außserlesene Kriegsleute.

faire Esliste, Aufserlesen.

mots d'Esliste, Aufserlesen wort.

Eslocher, est à dire esbranler, Wackelnd/ oder Lotter machen.

la chose est ia eslochée, Die Sach ist schon in abgang kommen/ ist geschwächt.

Esloingner, Weg senden.

Esloingner, Hinweg weichen/ abweichen.

Esloigner du camp, Sich weit vom Läger begeben.

Esloigner aucuns de faire meschaceté Von vnrედlichen sünden abhalten/ wehren daß sie von einigen nicht beschehen.

Esloigné de nous, Weit von uns abgelegen.

ne t'esloigne point, Bleibe bey der Hand.

Esloingnemet, m. Abweichung/ abtrettung.

Esfourdir, Stumpff machen.

Esfourdir, Stumpff oder Toll werden.

Esmay, Esmayor, voyez Es moy.

Esmail, m. Gebrante schiller/ Schmelzglas.

Esmailler, Mit Schmelzglas arben ten.

Esmailler le papier des louanges d'aucun, Ein zu lob schreiben.

Esmaillé, m. Geschmelzt/ mit Feuer eingebrend.

Esmailleur, m. Glasmaler.

Esmaillure, f. Die Kunst ein gemeld einzubrennen/ Glasmalerey.

Esme, est intation, Meinung/ fürhaben/ ist nicht bräuchlich.

l'ay failli à mon Esme, Mein fürnemen hat gefehlet.

une Esmeraude, ein Schmaragd.

Esmer, m. dont usent l'es orfevres & lapidaires à polir les pierres précieuses, Ein Amarrillstein/ Schmirgel.

Esmerveiller, Sich verwundern.

X s f'Es-

s'Esmerveiller fort. Fast wunder nehmen.

Esmerveillable, c. Wunderlich / daß zu verwundern ist.

Et tout ce, qui onques à esté de plus esmerueillable par l'univers, Amiot. Das am wunderbarlichsten jemals gewesen ist in der Welt/nc.

Esmerueillement, m. Verwunderung.

l'Esmeut d'un corbeau, & s'iente, Raemist.

Esmer, Zerbrofemen/zerreiben. *qui s'Emie aisément, Gut zu zerreiben/ oder leicht zu zerbrofemen.*

Esmoeller, Aufmerglen/ das Marck auß den Beinen thun.

Esmondre, Reinigen.

Esmonder un arbre, Einen Baum behawen.

Esmonder avec la serpe, Mit dem Schneidmesser reinigen/ Die Neben schneiden.

Esmonder l'orge, Stampffen/ das ist die hülßen von 8 Gersten abstoßen. *qui Esmonde les arbres, Der die Baum erhawet/ Baumschneidler/ Baumstucker.*

Esmondement d'arbres & taillement de vignes, Das erhawen der Bäumervnd schneiden der Neben.

Esmotter, Leggen/ die Erden, klöße brechen.

Es moucer & refouler le trenchant de quelque chose, ein schneidend ding stumpff machen.

Es moucher, Fliegen vertreiben.

Es mouchette de fenail & semblables herbes, en la quelle est contenue la graine, Die dolder/ darauff die Blut vnd der Samen stehen/ als am Fenschel/ Holdern/nc. Die Cron.

Es mouldre un cousteau, Ein Messer schleiffen.

Es moultre, f. Schleiffung.

Esmonleur m. Schleiffer.

Es mouller un arbre, Das Moos vom Baum abschaben/ vom Moos reinigen.

Elmouvoir, Bewegen/ erregen/ anfangen/ anreizen/ treiben/nc.

Es mouvoir un combat, Einen streit erregen.

Es mouvoir une guerre, Einen Krieg anfangen.

fort Es mouvoir, Fast erzürnen.

s'Es mouvoir fort, Sehr bewegt sein/ erzürnet werden.

Es mouvoir à courroux, Zum Zorn reizen.

Es mouvoir une grande haine & rancune contre aucun, In Zorn bringen/ oder verhasst machen.

Es mouvoir à pitié, Zu mitleiden bewegen vnd reizen.

Es mouvoir à pleur, Zum Weinen bewegen.

Esmeu, m. Bewegt.

estre Esmeu, Bewegt oder gereizt sein.

il a Esmeu un debat, Er hat ein streit erwecket.

j'estoy Esmeu, Ich war schon bewegt.

Esmeut en faulconnerie, c'est la siente & iettis de l'oyseau, des Vogels Mist.

esmeutir en faulconnerie est chier, Mist werffen.

Esmeute, f. Aufruhr.

faire Esmeute, Einen Rumor machen.

il s'esleua une grande esmeute par tout le camp. Es entstand ein groß aufruhr im ganzen Lager.

Es motion, f. Bewegung des Herzens.

Es mouueur de guerre, m. Ursach des Kriegs.

Es mouuement, m. Bewegung.

Elmoy

Estmoy, m. Angst. vser des formules qui sont en soulei & soulcier.

ie suis en grand estmoy, Ich bin in grosser Betrümmernuß.

Esnaier, Die Nasß abschneiden.

Esnaié, Dem die Nasß abgeschnitten ist.

Esneruer, voyez. Eneruer.

Espace, f. Ein Raum/Weite.

Espace de temps, Eine zeit lang.

l'Espace de mille ans, tausent Jar. par l'espace de deux jours, Zween Tag aneinander.

l'Espace de la vie, Die Zeit des Lebens.

longe espace, Lange Zeit.

Espagne, f. Hispanien.

Espagnol, m. ein Hispanier.

Espagnol, ou Espaigneul, m. Ein Wasserhund.

Espagnolle, f. Die auß Hispanien ist.

à l'Espagnolle, Auff Spanisch.

Esaler, est espartre à la pelle, mit Schauffeln außbreiten.

Espan, m. eine Handspann.

Espancher, Außgießen.

Espancher de l'eau, Das Wasser abschlagen.

Espandre, Außstrewen.

Espandre en grand'abondance, Außgießen/außschütten.

Espandre quelque liqueur, ou autre chose, Begießen/außschütten/beschütten.

s'Espandre, Zerfließen/hinfließen/hinweg rinnen.

les rameaux s'espandent, die äste breitten sich auß.

le lierre s'espand, & couvre tout ce lieu là, Ephero überzucht vnd überdeckt das ganze Ort.

elle s'espand trop de toutes pars, Brent sich allenthalben auß.

Espandu, m. Außgebreitet.

chenz & espanduz ça & là, Versallen/vnd hin vnd wider zerstreuet. mer espandue, Außgelauffen / vbergelauffen Meer.

Espandement, m. Außbreitung/ Außlauffung.

Espanir, ou Espanouir, Außgehen wie ein Blume.

mon coeur s'espandit de joye, mein Herz gehet für Frewden auß.

les fleurs s'espandissent, Die Blumen gehen auß.

Esparde, Zerstreuen.

Esparde ça & là, Hin vnd wider streuen.

Esars, m. Zerstreuet.

gens esparfes ça & là, Hin vnd wider zerstreute Leute.

Esardement, m. Außstreuung.

choses dites esparsement, ou ça & là, Dinge die nicht an einander gesagt/sondñ vnter ander gemégt seyn.

Esparsement parler de quelque chose, weckläufftig vñ einer sache handlẽ.

Espargner, Verschonen/sparen.

Espargner la despense, Den Kosten sparen.

n'espargner personne, Niemandes schonen.

il n'harion espargné, Er hat kein Kosten gespart.

Espargne, f. Sparbarkeit/Rhatsamkeit.

le meilleur remède gist en l'espargne, Rhatsamkeit ist die beste Gálte.

faire espargne d'heures, Papen. Seiner Stunden vñnd Zeit in acht nehmen.

le tresorier de l'espargne, Schatzmeister.

le coffre de l'espargne, Schatzkammer/Schatzkasten.

de l'espargoutte, f. Mutterkraut. schet Apparitoire.

E spar-

Esparpiller, *est esandre*, Zerstreuen/hin vnd her streuen/ausspreyen.

Esparpiller les cendres, Aschen ausscharren.

Esparuins. Die hinder sich gebügten Kniebug an hindern beyneen der Thierer/widerbug.

cheval qui a les Esparuins, Ein Krämpffig Ross / an den hindern Kniebuckeln prästhaft.

Espatule, f. Ein Spathen / oder Apoteker-schäufflein.

Espave, Das vnder niemands gewalt ist.

Espaves, *biens vagues*, Vacieren-de güter.

l'Espaule, f. Die Schulter/Achsel. *porter sur les Espauls*, Auff den Achseln tragen.

faire espaule à quelqu'un, *est phrase militaire*, pour estre au secours d'celuy, Einem beyredig seyn / bey springen / hilff vnd beystand leisten.

prester l'espaule, Idem.

Espaulées, f. plur. *sont reprises & boutées d'œuvre à faire*, Vnderlassung.

faire quelque chose par espaulées, etwas nit an einander thun / sondern also das mans bißweilē vnderlasse.

Espaulerées, f. Idem.

refaire un mur par espaulerées, c'est le refaire & reprendre par parcelles sans l'abbatre, Die Maur so einen Bauch macht / vnd anfahet zu sinken / stück weis wieder richten / daß ist also daß man sie nicht abbreche.

Espauliere, f. *est la tapisserie*, qu'on tend en Italie *Galiers* es endroits ou l'on s'assied. Teppich so auff geschlagen wird an dem Ort da man sitzt.

Espauler, Die Schulter brechen.

Espaulure, f. ou **Espaulement**, m. Verrenckung der Schultern.

Espaulu, m. Breit schulderig.

Espeaultre, f. Spelz / Dünnetel.

Espece, f. Ein art / Form / gestalt / geschlecht.

une Espece de maladie, Ein art einer Kraanchheit.

par Especial, Sonderlich.

Espée, f. Ein Schwerdt / Rapier.

Espée blâche, c'est à dire toute nue, Ein blosser Wehr.

Espée de pressoir, Ein Rund Holz an einer Weintelter.

Espée à deux mains, Ein Schlachtschwerdt.

desgainer une Espée, Ein Schwerdt aufziehen.

joueur d'Espée, Ein Fechter.

se battre à Espées rabatus, Sich mit Fechtrapieren die umgeschlagen oder nicht Scharpff noch Spizig seyn / schlagen.

qui porte une Espée, Der ein Wehr an hat.

combattre à Espée & dagué, Mit Rapier vnd Dolchen fechten.

mettre à sac & à l'espée, c'est butiner & mettre à mort tout ce que le conquerant trouue en la ville par luy conquis, Mit dem Schwerdt aufdilegen vnd alles plündern / was man findet.

Espée hunisque, est comme un bade-laire, Ein Schwerdt / dem Tärckischen Säbel gleich.

Espeller, Schinden / die Haut abstreiffen oder ziehen.

Espeller, Buchstabiren.

Espellement, m. Buchstabierung.

Esperdu, m. Verzagt / verzeiffelt.

Esperdu de paour, Halb Todt vor fürcht.

Esper-

Esperdument. Pasquier. Also daß sich einer darob entsetzen möchte.

estre esperduemēt amoureux, ängstlich / vber die maß / schier biß auff den Todt / lieben.

Esperer, Hoffen.

Esperer quelque chose, Etwas hoffen.

Esperer fort bien de quelque chose, Sich gute Hoffnung machen.

Esperer & s'attendre d'avoir la guerre, Sich des Kriegs versehen.

n'esperer plus, Nicht mehr hoffen.

Esperance, f. Hoffnung.

avoir toute son esperance en, Alle seine Hoffnung haben.

fausse esperance, Betrüglische Hoffnung.

petite esperance, Geringe Hoffnung.

contre mon esperance, Wider meine Zuversicht.

abuser aucun de son esperance, Emen seiner Hoffnung betriegen.

j'ay grande esperance, ich bin großer Zuversicht vnd Hoffnung.

de qui on a grande esperance, Von dem man viel gewärtig ist / oder hoffet.

bailler esperance, Eine Hoffnung geben.

concevoir esperance, Ihm Hoffnung machen.

Esperer, m. Hoffnung.

Esperer me conforie, Hoffnung stärcket mich.

ferme espoir, Gewisse Hoffnung.

avoir espoir, Der Hoffnung seyn.

donner espoir, Emen Hoffnung machen.

mettre en espoir, Zu Hoffnung bringen.

oster tout espoir, Alle Hoffnung nehmen.

Espergoutte, f. Sterendrant.

un Esperon, ein Sporen.

chausser les esperons de pres, einem hart nachsetzen.

Esperon de galere, Der vordere Schnabel an einer Galeen.

s'Esperonner, Sporen anthun.

Esperonner, ou donner des esperons à un cheual, Dem Pferd die Sporen geben.

Esperonner, Aufmuntern / erwecken.

Esperonnement, m. Erweckung / Aufmunterung.

Espeffir, Dick machen.

s'Espeffir, Dick werden.

Espeffi, m. Das dick worden ist.

Espez, m. Dick.

fort espez, Sehr dick.

forest espeffe, Ein dicker Wald.

escorce espeffe, Dicke Rinde.

Espeffeur, f. Dicke.

Espeffeur d'un pouce & demy, Aunderthalb Zolls dick.

Espeffeur d'un doigt, Dicke eines Fingers.

Espeffeur d'un pied & demy, Aunderthalb Schuchs dick.

Espeffement, adverb. Dick.

Espeffissement, m. Dickung / oder das dick machen.

Espe de ble, m. ein Kornähr.

Espe qui n'a point de barbe, Ein Kornähr so keine Spitzlein / oder Härlein hat.

Esperer, ou secher espeir, Aehren gewinnen / oder vberkommen / in die Aehren gehen.

Espeir, m. das Aehren hat.

Espeir, f. c'est qui est faicte à la façon d'espe, Was gestalt ist als ein Kornähr.

le bled est espeir, Das Korn hat gekosset.

Esperer, Würzen.

Esperer

qui est esprouvé, Lange Zeit bewäret vnd erlände.

cela est esprouvé & expérimenté, es ist bewäret.

chose esprouvée, Versucht ding.

Esprouve, Probi/ Versuch.

faire son esprouve, Seine Probthum/ Meisterstück machen.

mettre en esprouve, Probieren/ ins Werck setzen.

Esprouvette de chirurgien, f. Wundensfen/ Pröffensfen eines Arztes.

Espuiler, Aufschöpfen.

qu'on ne peut espuiler, vnerschöpflich.

qui a espuisé le trésor de la ville, Aufsauger/ vnd Aufschöpffer / oder Lährer dess gemeinen Sackels.

les moyens sont espuisés, Sein vermögen ist aufgeschöpft.

Espulcer, oder *les pulces*, Die Flöhe abfangen/ abflöhen.

Espurer, Läutern / durchläutern/ säubern.

Espurer son esprit, Seinen Verstande säubern.

argent espuré, Durchläutert Silber.

Espurge, Springtraut/ Scheißwurgel.

Espurger, Reinigen/ purgieren.

Espurger & aller dehors les nœuds des arbres, Die Bäume behawen.

Elquadre, f. Ein Hauffen Stäb, luecht in einer viereckichte Schlachtordnung stehend.

un Esquadron de gens de guerre, ein Hauffen Kriegsleute.

Equalle, ou *esquaille*, Fischschuppe.

Esqualler, ou *esquailler*, Abschuppen.

Esquarquiller les jambes, die Bein weit von einander thun.

Esquarquiller les yeux, Die Augen weit aufsperrn.

Esquarquillé, Von einander gethan/ auffgethan/ auffgerissen.

Esquarrir, est *mettre & reduire en quarré une chose qui ne l'est pas*, viereckicht machen / in vier gleiche Theile theilen.

Esquarisseur, m. Der etwas viereckicht macht.

Esquarrissure, f. Das viereckicht machen.

Esquarteler, Viertheilen.

faire Esquarter & esbande ça & là, Zerstreuen/ zerrennen.

Esquierre, m. Ein Winkelmeß.

Esquis, m. ein Beyschifflein/ Nachen/ Kahn.

Esquisson, m. Nächstlein.

Esquignon, m. *Picard. en François une touche*, Ein hältin Pfrimslein / damit die Kinder buchstabieren.

Esquilles, & *petits esclats d'os rompu*, Kleine Spreussel von einem gebrochenen Bein.

Esquinancie, f. Die Kältsucht.

Esquiper, voyez *Equiper*.

Esrailier, Von einander thun aufsperrn.

Esrailé, Weit adffgesperret.

yeux esrailléz, Augen die weit heraus stehen.

un Essain, de *jeunes mouches à miel*, Ein Schwarm junger Biene.

Essardé & altéré, Dürstig.

Essarter un bois, Einen Wald behawen/ wann er zu dick ist.

Essayer, Pröffen/ versuchen.

Essayer à prendre, Sich bemühen zu fangen.

Essayer tout bellement, Vor versuchen.

Essayer la volonté de ses subietz, seiner Unterthanen Gemüth pröffen.

Essayer

Essayer des bœuf, Ochsen prüfen.

Essayer le hazard de la guerre, Ein Kampf wagen / ein streit bestehen.

Essayer à prendre, Mit dem Hens den vnderstehen zugreifen.

S'essayer premier que d'entrer au combat, Spiegelsechten / vorsechten / ein versuch thun ehe man zu Kampf komme.

Essayé, m. Geprüfet / versucht.

Essay, m. Prüffe / Prob.

faire le coup d'Essay, Sein Prob. stück thun / sich versuchen.

faire l'Essay du vin, Den Wein versuchen.

cherement acheter l'Essay de procès, Groß Lehrgelt geben / zu lehren was es sey einen Gerichtlichen Proceß führen.

Essays, Plural. Die Proben.

les Essais en sont fort glissants & périlleux, Das versuchen ist sehr gefährlich vnd schlüpferig.

Essieu, ou esset de tonnelier, m. Bütners Nestell.

" Essiller, Picard. ou VValon, außs geben / vergehren.

Essence, f. Daff wesen.

Essentiel, m. Wesentlich.

Essentielle, f. Wesentliche.

Essentiellement, Wesentlich.

un Essieu, Wagenart.

Essil, dont on couvre les maisons. Dachschindell.

Estimer un faulcon, cest luy oster la graisse excessiue & l'emmaigrir, Den Habi / der zu Feist ist / mager machen.

Essor, m. Dürre / Drockene des Windes vnd des Wetters.

aller à l'Essor, Im Drucken gehen.

Essorer, Trocknen.

" Essorber, Aufsaufen / ist nit im Brauch.

Essoreiller, Die Ohren abschneiden.

fouetté & Essoreillé, Denen nach dem sie gegrißelt / die Ohren abgeschnitten sein.

Essouder, Taub / Hörloß machen.

Essourdi, est celui qui par violence de bruit & tempesté à louye tout essourdi, Der Hörloß worden ist.

Essourdes, f. Die umbs Gehör kommen ist.

Essouyer, voyez Exonier.

Essucer, Aufsaugen.

Essuyer, Abstrücken.

Est, voyez Estre.

Etable, f. Ein Stall.

Etable à chevaux, f. Rossstall.

Etable à porceaux, Säwstall.

valet d'Etable, Stallenecht.

Etablir les chevaux, Pferd in Stall stellen.

Etablisse, m. Stallung.

Etablie, ou Etablir de constructeur, Schneidersladen / da er auff sitzt oder Schneide.

Etablier ou Estal à bouchier, m. Metzgersbanck.

Etablir, est dresser avec forme une chose, assseurer en son estre quelque chose, befestigen / bestettigen vnd versichern.

Etablir des loix & magistrats, Ein gesetz / ordnen / c.

Etablir un Roy, Einem König wehlen.

Dieu a Etablir l'air aux oyseaux, Gott hat den Vöglen den Luft geordnet oder zugeeignet.

Etablissement, m. Befestigung.

Etablisieur, un Etablissement & c.

r f.

formateur de chose publique, Amiot.
Der in der Gemeinde etwas reformi-
ret und bessert.

Estafier, m. Ein Lackey.

Estage, m. ein Biene/oder Biene.
maison de deux estages, Haus das
zwo Bönen hat.

le haut estage d'un maison, Der
öberste Gaden an einem Hause.

Estaguez, Lang Sell/ damit der
Maßsegl gehalten/ oder aufgesetzt
wirdt.

Estaim, Zinn.

Estaimmer, Verzinnen.

Estaimmé, m. Verzinnet.

Estain, m. Der Zettel.

Estaler, Seine Wahr auflegen.

Estel, cisteau, ou estal, m. Ein
Kram.

Estal à bouchier, Metzgersbanck.

Estallier, m. Kramknecht.

un Estalon, Beschel/ Stuthengst/
Springhengst.

Estallonner, Einen Hengst zum
Springhengst brauchen.

ivement estallonnée, f. est celle qui
est salie & emplies de l'eselon, Stut
die voll ist.

Estallonner, Die Maß/ es seyn
Elen/oder andere Eichen.

Estalon du Roy, Die Maß des
Königs/ darnach alles/ da man mit
mißet/muß geachtet werden.

Estalon de la ville de Francfort,
Frankfurter Maß.

Estalorage, m. Das eichen/ ver-
gleichen der Maß mit der so die Her-
ren haben.

Estambor, voyez Estraus.

Estambres, Es seyn Hölzer im
Schiffe angeschlagen/ an dem Ort/
da der Maßbaum steht/ daß der nit
ausschreche.

Estamine, f. ein Härin Kleid/
Stk/oder Häriner Sack.

" Estampé, f. Truckerey/ oder
Truck.

Estancher la soif, Den Durst le-
sen.

Estancher le sang, Das Blut stel-
len.

Estanché, m. Gestellet oder gela-
set.

Estang, ou vivier, m. Fischwey-
her.

un Estanson, m. ein Stügel.

Estansonner, Unterstügen.

Estant, m. Aufrecht stehend.

se dresser en estant, Aufrecht ste-
hen.

en son estant, Auf seinen Beinen
stehend.

Escape, f. est le lieu en une ville, ou
port de mer, ou les marchandises &
denrées sont déchargées par les mar-
chands forains, Das Ort in einer
Stadt/ oder Meerhaven/ da die
fremdden Kauffleute ihre Waren
aufladen/ Ein Stapel.

Estac, m. Ein Standt/ Orden/
Policey.

Estar, Standt.

les gens des trois estats, Der Geist-
liche/ der Adelige Standt/ oder die
Ritterschafft/ und die Commun.

les estats sont mandéz, Die Stän-
de seyn beschriben.

Estac quelques fois signifie l'equi-
ppe en habillemens somptueux & an-
tres ornemens de la personne, Die
Tracht/ Kleidung.

ils portent grand estat, Sie gehen
statlich gellendet.

Estac aussi est un certain demou-
brement des officiers & domestiques
ordinaires de la maison du Roy &
des Princes, verzeichnung einer König-
lichen oder Fürstlichen Hoffhaltung/
wer darzu gehöre oder nit gehöre.

Estac aussi est la recepte & mise
d'unes

d'ans finance, Register/Rechenbuch.

l'Estat & condition des hommes, Der Standt vnd das Wesen der Welt.

l'Estat & condition d'un chacun, Eines jeden Gelegenheit.

l'Estat du corps, gestalt des Leibs.

l'Estat ou l'auoir de la maison, Die Haushaltung.

l'Estat de longue robbe, Bürgerlicher Standt vnd Wesen.

l'Estat de Pontife, Das Priesterthum.

l'Estat des Senateurs, der Standt/oder die Würde vnd Ansehen der Rathsherrn.

gens d'estat & d'honneur, Auserliche stattliche Leute.

gens de bas estat, Schlechten standes vnd Wesens.

les gens de mon estat, meines gleichen.

Helas en quel estat & disposition te trouueray? Wie werde ich dich finden? Was wirds doch für eine Gelegenheit mit dir haben?

bailler quelque estat, ou office, Etwem ein Ampt geben.

estre constitué en estat & dignité, Im Gericht vnd Rath gehen/ein Oberkeit verwesen/am Regiment seyn.

faire l'estat de marchandise, Rauffmanschaft treiben.

la cause est tenue en estat, die Sache stehet still.

acheter un estat, Ein Ampt mit Gelde kauffen.

l'Estat de la recepte, Register/Rechenbuch.

l'Estat du cent, Galtregister.

faire son estat, Seine Rechnung vberfchlagen.

la chose estoit tombée en tel estat, Die Sache war dahin gerathen.

tenir les Estats, Die Stände versamlen.

mander on connoître les Estats généraux à certain jour, Die Stände beschreiben.

Estay, m. Seil am Schiff/damit der Mastbaum widergehalten wirt/das er nicht fallt/wenn der groſſe Segel auffgesetzt wirt.

Estage, f. Ein Stügen.

Estayer, Untersegen/stügen/auffhalten.

Estayement, m. Aufshaltung.

Esté, m. der Sommer.

l'Esté approchant, weil der Sommer bey der Handt ist/oder der anstehender Sommer.

au fin cueur d'esté, Zu der heſſſten Zeit im Sommer.

l'Esté se passe, der Sommer laufft zum ende.

Estindre, Auflöſchen.

Estindre la fen, Das Feuer auflöſchen.

Estint, m. Aufgelöſchet.

Estignement, m. Auflöſchung.

Estelé, m. Vollsternen/oder voll Gefirns.

ciel estelé, Gefirnter Himmel.

Estendart, m. Ein Standert/Reutersfahnen.

Estendre, Spannen/auffspannen/ſtrecken/erſtrecken.

Estendre par dessus, Oberdecken.

Estendu, m. Aufgespannet.

ville qui à grande estendue, Eine groſſe oder weite Stadt.

l'Estendue du Royaume de Pologne contient deux fois plus que la France.

Des Königreichs Polen Weite ist zweymal so groſſ als Frankreich.

Estendement, m. extension, f. Aufſtreckung.

Estendement de mains, Aufſtreckung der Hände.

Y 2 Ester.

Ester. *ne pouvoir Ester en jugement, Gerichtlich nicht mögen handeln.*

mineur de 25. ans ne peut Ester en jugement sans curateur, Der Minorjährigist/ kan für sich selbst ohne Curatorem am Gericht nichts handeln.

Esterlin *voyez* Sterlin. (len.

Esternir, Streuen.

Esternir, *m.* Gestreuet.

Esternuer, Niesen.

Esternuement, *m.* Niesung.

Esteuf, *f.* Ein Ball.

une Esteule ou Estouble, Stop.

Estimer, Schätzen/achten. (peln.

Estimer en soy mesme, Bey sich selbst vberschlagen/achten.

Estimer *priser & louer, Preisen/achten/werth halten.*

Estimer quelqu'un de ses amis, Jemand für seinen Freund halten.

Estimer ennemi, Für einen Feind halten.

s'Estimer, Viel von sich halten.

Estimé, *m.* Wohlgeachtet.

Estimé en Roy, Als ein König geachtet.

estre Estimé, Sehr geachtet werden. n'estre pas fort Estimé, Nicht sehr geachtet werden.

les plus Estimés, Die Stürmest, sten.

l'Estime, Der werth eins dings.

Estimation, *f.* Schätzung.

l'Estimation des heritages est petite, Die Feldgüter gelten jetzt gar nichts.

Estimateur, *m.* Schätzer eines dings.

Estinceler, Gneisten/ Glanzgen/ Funckelen.

Estincelle, *f.* Ein Funcken/ Gneist.

Estincelé de rosettes, m. Mit Rosen durchstrewet.

Estincellement, m. Gneistung/ das gneisten vnd zwignern.

Estincellement d'yeux, Blickung der Augen.

Etiomene, S. Anthonij Verwer/ Etiomener, (der Rothlauff.

Eltre, *m.* Weißgerbers Zeug/ damit er das Wasser zum ersten mahl auß dem Fell drücket so er Gerben will.

Estoc est quelque fois le tronc d'un arbre, Ein Ploch/ Stamm/ Stock.

Estoc est aussi la source d'une lignée, Der Erbstamm.

il est d'Estoc, c'est à dire des issus en droite ligne, Er ist vom Stammen in gerader Linien.

de bon Estoc, Gutes herkommens.

un Estoc, Ein Stilet/ Raper.

coup d'Estoc, Ein Stich.

tirer un coup d'Estoc, Einen Stich bringen.

d'Estoc & de taille, Mit Hawen vnd Stechen.

Estocade, *f.* Stilet/ Stich.

Estocades, Mit Stechen.

Estoquer, est proprement tirer des coups d'Estoc, Stechen, Et par metaphore, debatre à aucun par reproches, criminations & injures, Schelten/ Schmecken.

ils se font bien Estoquer, Sie haben gewaltig mit Worten auff einander Estocqué, f. Zeug. (gestochen.)

de bonne Estocque, Guten Zeugs/ Item/ Dapffer.

Estoffer, Staffiren/ versehen.

un arc Estoffé de sagettes, Ein Bogen mit Bolzen gestaffiret vnd versehen.

Estoffeur, m. Der getriebene oder erhabene arbeit macht.

mestier d'Estofferie, Die Kunst des erhabenen Wercks oder Arbeits.

Estoille, *f.* Ein Stern.

l'Est.

l'Estaille du jour, Der Morgenstern.

Estole, f. Eine Geweite Binden so dem Priester Kreuzwegs über die Brust lömpt.

Estomach, m. Der Magen.

Estomach languissant, Schwacher und undäwiger Magen.

avoir bon Estomach, Einen guten Magen haben.

mauvaisité d'Estomach qui ne peut digérer, Duertäwlichkeit oder un-
tawung des Magens.

Estonner, Erschrecken das einer erstannet.

Estonner & destourner un tesmoing, Einen zeugen abschrecken.

je m'estonne, Es nimpt mich groß wunder.

Estonné, m. Erschrocken/ verwundet.

faire l'Estonné, Von nichts wissen wollen.

Estonnemēt du corps, Der Schlag Gottes Hand oder gewalt.

Estordre, Aufsdrehen/ benennen.

Estorer, Bawen.

Estorse, f. *Estorsement*, m. Verdrehung/ verwirung/ so man ein red wider die natur zwinget.

Estouffer quelqu'un, Einen ersticken/ dämpffen/ den Athem verstopffen.

Estouffement, m. Erstickung.

Estoupe de lin ou de chanvre, Werck/ Stopfwerck.

maillet de quoy on bat les Estoupes, Flax Blewe.

Estouper, Stopffen.

Estouper le cours des eaux, Des Wassers lauff auffhalten.

Estouper ses oreilles, Die Ohren zu halten.

Estoupillon, m. Ein dinn darmit man verstopfet/ ein Zapff/ vor-
schub.

Estour, m. *cest un conflict*, Ein Schlacht oder streit.

l'Estour de la bataille, Das trefsen in einem streit.

l'Estour des vents, Windsturm/ da viel Wind wieder einander stoßsen.

Estourbillon de vent, m. ein Sturmwind/ Wirbellwind.

Estourd, dir, Zurüthen.

Estourdi, m. Zurüthen/ leichtfertig/ unbesunnen/ hefftig geneigt.

faire quelque chose à l'Estourdi, Etwas unvorsichtlich und unbedachtsam thun.

Estourdissement, m. Schwindell/ unbedachtsamkeit.

Estourgeon, m. Ein Stör.

Estourneau, m. Ein Staar.

Eltradiot, m. *est pur Grec*, on en use en France, pour homme de cheual Albanais, armé à la legere, ce qu'on dit autrement, cheual legier. Ein leichtgerüster Reuter.

cheuancher à l'Eltradiote, c. les *estrivieres longues*, le contraire est à la *ginere*, Lang retten/ das ist/ mit weit abgelassenen Bugeln.

Eltrain du foarre, m. Stroh.

Eltranger, Entfrembden.

Estranger quelqu'un de son amitié, sich eines abthun/ eines mißlig gehē.

s'estranger, Sich frembd stellen.

estrangé, m. Entfrembdet.

estrange, c. g. Frembd.

les nations estranges, Die frembde Völker.

c'est un homme, une femme estrange, Es ist ein seltsamer Mann/ oder seltsames Weib.

estrange maniere, Ein frembde art/ oder seltsamer gebrauch.

R 3 c'est

c'est chose estrange. Es ist seltsam/
es ist zu verwundern.

un Estranger, Ein Ausländer.

*arbre estrange, Ein fremdder
Baum.*

Estrangeté, f. Seltsamkeit.

*il a un' estrangeté, Er hat diese böse
oder verkehrte weise an ihm / daß / zc.*

*Estrangement, Fremdblich / sel-
gamlisch.*

*il s'en escrit estrangement, Man
schreibt Wunder darvon.*

*Estrangement tormenté, grausam
gequelet.*

*des conditions estrangement ag-
reables au peuple, So angenehm / daß
zu verwundern ist.*

Estrangler, Würgen.

Estranglé, m. Erwürgt.

Estrangement, m. das Würgen.

*Estrangleloupard, Ein Gift / Li-
senhut genandt.*

*Estrangleloup, Wolfsbeer / oder
Wolffswurz.*

" Estrapade, f. Strapecorde.

" Estraper, Brauch Chaulmer. -

*" Estrapoire, f. est un petit fau-
con, ein Stickslein / damit man Stop-
peln schneidet.*

*Estraue, Ein Holz am Vorder-
schiff / so vom Keil aufwärts sich
krümmt / zc.*

*donner Estré à quelque chose, Ei-
nem Ding sein Wesen geben.*

*se maintenir en mesme estre, In
einem Zustande oder Wesen verblei-
ben.*

Estre, Senn.

Estre à soy, Sein selbst senn.

*un faucon estant à soy, c'est un fau-
con qui vit aux champs de sa pour-
suite, Ein wilder Falck.*

*Estre continuel à l'estude, Für
und für studiren / dem studiren fleiß-
sig obliegen.*

*n'estre pas fort loing, Nicht weit
seyn.*

*n'estre point mal content, Nicht
obel zu frieden seyn.*

*il est bon pour cela, Darzu ist
gut.*

*c'en est fait, Es ist jetzt auch dar-
mit.*

*cela n'est pas à nous à faire, Das
ist unser Gebür nicht.*

*Estreir, Drenge / eng machen/
ängsten / einziehen / zusammen trus-
cken.*

Estreiffon, f. Drenkung.

*Estreindre, Zusammenzwingen/
geschwang in einander fügen / einzie-
hen / eng spannen.*

*Estreindre le ventre, den Bauch-
fluß stillen oder stopffen.*

*Estreint, Eng in einander geschos-
sen.*

*Estreignement, m. Zusammen-
zwangung.*

*Estrener, Ein New Jahr / oder
Gabe zum neuen Jar geben.*

*je vous estreneray, Ich werde euch
ein neues Jar geben: Item / ich wer-
de euch grüßen / streichen / schlagen.*

*Estrènes, f. Gabe zum neuen
Jahr.*

*bonn'estrenes vous doit Dieu, Gott
gebe euch ein glückseliges neues
Jar.*

bon an bonne estrene. Idem.

*à bon jour bonne estrene, proverb.
Es wird gesagt / wann einer auff ein
groß Fest / als Ostern / zc. ein groß
Schelmenstück begienge.*

*va en mal estrene, Gehe an Gal-
gen.*

Estribord, voyez Bord bas.

Estricher, Bétrier / aufstreichen.

Estrier, m. Stegreiff.

Estriers, die Stegreiffe.

Estrif, m. voyez Estruier.

Estriller

Estriller chevaux, Pferde stricken.

ils les ont tresbien estrillez. Sie haben sie gewaltiglich geröstampt / geschlagen / abgeschmiert.

Estrille à chevaux, Rosstam.

estriuer, proprement, est mettre le pied dans l'estrier, den Fuß in Bügel setzen.

estriuer, Zanken / hadern / sich wechen.

estris, m. ein Gezänck.

prendre estris & debat à l'encontre d'aucun, Sich mit einem abwerfen, fecht.

venir en estris, In einen Zank gerathen.

estriuiere, f. Stiegreiffrieme.

les estriuieres, Stiegreiffriemen.

donner les estriuieres.

estroit, m. Enge/genaw.

un estroit lieu, ein enger Ort.

estroit, ou destroit de mer, ein enges Meer.

l'estroit, ou destroit de Constanti noble, Die Enge bey Constantinopel.

l'estroit, ou destroit de Callipoli, autrement dit le bras saint George.

Die Enge zwischen Thracia vnd Phrygia.

estroitte place, ein enger Platz.

estroittement, Eng/genaw.

garder estroittement une loy, Ein Gesetz fleißig halten.

estrone, m. ein Dreck.

estropier, Verlämen.

estropiat, affolé, m. wot Italien, Verlämet.

il a esté estropié d'une jambe, Er ist an einem Bein verlämet worden.

estrouler, Aufpacken / aufeinander thum / voyez Destrouler.

estudier, Studieren.

estudier à vau, Sich der Tugend befließigen.

estudier en droit, In dem Rechten studiren.

estudier sous quelqu'un, Einen hören / eines Zuhörer vnd Jünger seyn.

estude, f. Studierstube.

estudes, Die Studia / das Studiren.

s'addonner à l'estude, Sich auff's Studiren legen.

mettre toute son estude à apprendre, Allen Fleiß auff's lehren legen.

un estudiant, ein Student.

estudie de sapience, Die Philosophia / Weisheitliche.

esturgeon, m. ein Zausen / Fisch.

estuer, Warme Tücher aufflegen / mit warmen Tüchern reiben.

estune, f. ein Badstube.

estuement, m. Wärmung / aufflegung warmer Tücher.

estuues, Wudbad.

estuy, m. ein Futter.

estuy d'escriptoire, Federzeug.

un estuy de pots d'escuelles, & autres vases, Duppenschand.

l'estuy d'une image, Ein Kästlein / darcin man ein Bildt schleußt.

estuyer, serrer, Einschließen.

l'estuoir, Geschwinden / in Ohnmacht fallen.

estuoiry, m. Der von sich selbst kommen ist.

elle s'estoit estuoiry & pasmée, Sie war in Ohnmacht gefallen.

estuoirissement & pasmoison, m. Ohnmacht.

estuier, ou estaler, das Fundament / oder den Fuß eines dings ein-

estueillir, Aufwecken. (reissen, f' estueillir, Erwachen.

estuillé, m. auffgewacht / munder.

esprit estuillé, Klug / verständig / hurtiger Kopf.

Eſucilleur, *m.* Becker/der andere aufſwecket.

Eſuent, *m.* ein Luſſilöch.

Eſuenter, Lüſſten/ſchwencken.

Eſuente-la, Wehe ihr Luſſt zu. *ils eſuentent à tous propos*, So ſie allemal aufſtoſſen/oder aufgeben.

un Eſuentoit, ein Wedel.

un eſuentoit à chaffer les monſches.

Fliegenwedel.

vin eſuenté, Verrochen Wein.

un Eſuenté, *m.* ein leicht Haupt.

Eſuement, *m.* Aufſtäubung mit dem Wedel.

Eſuier, *m.* voyez *Euier*.

Eſuolé, *m.* & *ehonté*, Unverſchämpt/leichtfertig.

ET.

Et, Vnd.

Et auſſi, Ja auch/ vnd auch.

Et certes à bon droit, Vnd zwar/ billich.

Et d'auantage, das noch mehr iſt.

Et non ſans cauſe, Vnd nicht ohne Urfach.

Es enſt il dix perſonnes à ſouper, ſi à il trop, Vnd wann ſchon gehen Perſon hie zum Nachteſſen geladē worden/were dennoch zuviel angericht.

Et qui plus eſt, Was mehr iſt.

Eternel, *m.* Ewig.

ETERNEL, Ewiger Gott.

l'Eternel, Der HERR.

Eternellement, *m.* Ewiglich/in Ewigkeit.

Eternité, *f.* Ewigkeit.

Eternizer, Immer wehrend machen.

Eternizer les louanges d'un homme, Eines Lob auff alle Nachkommen gelangen laſſen.

Etelies, voyez *Embattes*.

Ethiopie, Morenlandt.

Ethiopien, Ein More.

Ethiopienne, *f.* ein Möhrin.

denenir Etique, die Schwindsucht bekommen.

Etiqueter les ſacs d'un proceſ, Die Säcke verzeichnen/darinnen einer Rechtsfertigung Brieffe ſeyn.

ſacs, ou *productions etiquetés*, verzeichnete Brieff.

Etiquettes, *f.* Ueberschrift/ Titull.

les etiquettes des ſacs, Die Ueberschrift der Säcke.

Ettaier, voyez *Etaie*.

EV.

Euacuer, Lären/lär machen/aufflären.

Euacuation, *f.* Auflärung.

Euader, Entwiſchen/entgehen.

faire euation d'un tresfort argument, Ein ſtarcken Grunde ſürübergehen/den nit gründlich ableinen/sondern allein zum Schein anrühren.

Euaguer, Aufſchweiffen.

Euagation, *f.* Aufſchweifung.

Euangile, *m.* Eine gute fröliche Botſchafft vom HERRN Chriſto/ oder das Euangelium.

Euangeliste, *m.* ein Euangelist.

Euangelizer, Das Euangelium predigen.

Euates, *f.* Deß Bacchi Ordens frauen.

Euaporer, Aufſtrebemen.

Euaporation, *f.* Dampf/Dunſt.

Euenement, *m.* Zufällig ding/ Zufall/das Ende vnd Aufgang einer Sachen.

en tout euenement, Wie es gerathen mag.

l'Euenement d'un proceſ, Das Ende vnd Aufgang eines Proceſſ.

Euentrer poiſſons, Fiſche aufnehmen.

Euerdu-

zuertumer de la porée, den Safft
aus dem Kraut drucken.

s'auertuer, Sich bemühen / sein
bestes thun.

Euertuement, mit allem Fleiß.

" auertir & ruiner, Zerstören / ver-
wüsten.

Euerfion, f. Verwüstung.

Euefque, m. ein Bischoff.

esleu Euesque, erwählter Bischoff.

postulé Euesque, Postulirter Bi-
schoff.

d'euemir d'Euesque ausmonier, vom
Bischoffe zum Bader werden.

Euesché, m. ein Bisthum.

le prouuen d'un Euesché, designir,
ger Bischoff.

euident, m. Klar / am tag / henter.

Euidence, f. Klarheit / Hentere.

Euidement, Klarlich / augen-
scheinlich.

Euiet, voyez Esuier, Wasserstein /
Guss.

" euincer, est un mot latin, du quelle
François se sert peu souuent, si ce n'est
en termes de playdoierie, ein Ding mit
Recht gewinnen.

apres auoir esté euincé, je me suis
sauué sur mon garand, Demnach ich
weilers nicht foudt / hab ich mich auff
mein Principal beruffen.

Euiction, f. Abgewinnung mit
Recht.

euiter, Vermeiden.

qu'on ne peut euiter, Vndermeid-
lich.

Euitant, m. Vermeidend.

j'ay euité de passer par cette ville,
Ich habe diese Statt vermitten / Ich
habe durch diese Statt nicht ziehen
wöllens / damit / ic.

Euitement, m. Vermeidung.

euuque, est un mot grec, qui si-
gnifie en François chassé, m. ein ver-
schüttener / Kämmerling.

euouer, Aufruffen / wirdt aber
so nicht gebraucht.

euouer la cause principale, ou re-
tenir la cognoissance de la cause prin-
cipale, Ihme der Hauptsachen Er-
tandnuß vorbehalten.

Euouer une cause par lettres roy-
aux, Eine Sache durch Königliche
Brieffe abfordern. (Sachen.

Euocations, f. Abforderung der
Euocations, interdictions & desen-
ses empeschans le proces, Verbott.

eupatoire, f. Udermenning / Mas-
theol. Lebertraut.

euphorbe, Euphorbium in den
Apotheken.

euphrase, f. Augentrost / Augen-
schein / an etlichen Orten Hirntraut.

eur, voyez heur.

Euripe, ein enger arm des Meers /
welcher siebenmal in Tag vñ Nacht
abläufft vnd widertompt.

Europe, Europa.

eusses, si tu n'eusses esté, ou si
n'eust esté toy, Wenn du nicht gethan
hetteß.

Eust, qui eust on peu prier, Wenn
hette man bitten sollen / oder bitten
mögen.

eustague, f. Zugseyl / oder Rortel
damit man des Schiffs Boot vnd
die Wahren cyn vnd auspladet.

E X.

extraire, Aufziehen.

extraict, se dit pour abbrege, Ein
Aufzug.

exacte diligence, Großer Fleiß.

exactly, fleißiglich / sorgfüt-
tiglich / mit Fleiß / item / Gerad.

exacteur, m. der solche Beschw-
rungen aufleget.

exaction, f. Schwere Auflagen.

exageter, Groß machen / hoch
heben / oder anziehen.

exaggeration, f. Das auffsummen

T s. einer

einer Sachen/weñ man sie mit wor-
ten viel grösser macht / als sie an sich
selbst ist.

Exagiter, Treiben/ jagen/plagen.

Exagitation, f. Duldung/Plage.

Exalter, Erhöhen/erheben.

Exaltation, f. Erhebung.

Examen, Fragung/Erstuchung.

Examiner, Examinieren.

Examiner tesmoings, Zeugen fra-
gen.

Examiner un livre, Ein Buch
durchsehen vnd erwegen.

Examineur, m. Ein Frager.

Examineurs au chapelet de Pa-
ris, Erfucher vnd Nachfrager/ so
Befehl haben/ den Sachen nachzu-
fragen/ vnd sich deren zu erkundigen.

Examination, f. Erstuchung.

" Exasperer, est latin, Verbittern.

Exaulcer, Erhören.

Exaulcer, Erheben.

Exaucemēt du bruit de quelqu'un.
Hörigkeit des Namens/so jemandt
hat.

Exceder, Vbertreffen.

Exceder les termes, Die Gebühr
vbertreten.

Excellent, m. Sehr schön/herlich/
ausbändig.

Excellent en perfection, Sehr voll-
kommen/ dem durchauß nichts man-
gelt.

le plus Excellent, Der aller Für-
nehmster/Trefflichster.

on se sont plus Excellens que les bœ-
ufs, Darinnen vbertreffen sie das vn-
vernünftige Viehe.

Excellentement, par Excellence, Für-
trefflich/herlich.

gloire Excellentement Excellence,
Ein sehr grosser Ruhm.

Excellence, f. Hochheit.

Excellence, Fürtrefflichkeit.

Exceller, est estre Excellent, Ex-

ceder, Vbertreffen.

Excepter, Aufnehmen/aufdingen/
ausscheiden.

sans rien Excepter, Nichts aufges-
nommen.

Excepté, m. Aufgenommen.

bon à toutes choses Excepté, Zu al-
len Dingen gut/ ausserhalb.

Excepté nous, Uns aufgenommen.

Exception, f. Vorbehaltung/ Auf-
dingung/ Item/ ein Aufzug/ Schutz/
Aufschlupff/ Einrede.

Exception peremptoire, Ein Auf-
zug oder Einrede / so die Hauptsach
betriffu/ vnd grossen Nachdruck hat.

allegor Exception, Einreden füh-
ren.

Exceptions dilatoires, Aufschübe/
Aufschlupffe/ damit die Sach auff-
gehalten wirdt.

Exceptions declinatoires, Aufzug/
damit getracht wirdt/ die Sache für
einen andern Richter zu gehen.

Excez, m. soit en vandes, habits,
ou autres choses, Kosten/ das aufges-
ben/ Verthun vnd Exceß.

Excellif, m. Verthig/vnndig.

Excessivement, Ober die Maß.

Exciper, Aufzug nehmen/ darge-
gen einführen/ oder wenden/ excipien.

Exciter, Erwecken/anreizen.

Exciter à deuotion, Zur Andacht
erwecken.

Exciter, enuiler, Aufwecken/wa-
cker machen.

Excitation, f. Aufweckung.

" Exclamer, Laut schreyen.

Exclamation, f. Ein Schrey.

Exclus, m. Aufgeschlossen.

Exclusion, f. Versperung.

Je reposer sur une chose à l' Excla-
sion de toutes les autres; Sich auff ein
Ding verlassen/ daß man alle andere
hindan setze.

Exclusivement, exclusius.

Ex.

"Excogiter, est latin. Erdens
then.

Excommunier, In Bann thun.

Excommunier, aggrauer & reag
grauer, Dem Teuffel zum ersten /
andern vnd dritten mal vberges
ben.

Excommunié, In Bann gethan.

Excommunié, m. Die von der
Kirchengemeinschaft aufgeschlos
sen seyn.

Excommuniement, m. Geistliche
Verbannung.

desfendre sur peine d'Excommuni
ment, Auff den Bann verbieten.

Excoriation, excorchure, f. Schin
dung.

Excrements, m. Allerley Unflat
vnd Wust / so von dem Leib gehet.

Excrementeux, m.

Excuser, Entschuldigen.

f' Excuser, Sein Unschuld thun /
sich entschuldigen.

f' Excuser sur le temps, Der Zeit
Ungelegenheit fürwenden.

f' Excuser qu'on est malade, Sich
von wegen seiner Krankheit verspre
chen vnd entschuldigen.

Excuse, m. Entschuldiget.

Excuse, f. Entschuldigung.

Excuse lourde, Eine schlimme Ent
schuldigung.

bailler quelque Excuse, Sein Un
schuld darthun.

tenir pour Excuse, Für entschuldi
get halten.

Excusable, c. Das sich entschuldi
gen läßt.

Excusation, f. Entschuldigung.

alleguer Excusation, Entschuldi
gung fürbringen.

Excuseur, m. Entschuldiger / der
eines Entschuldigung thut.

Execrable, c. Greulich / abscheu
lich.

Execration, f. Verfluchänge /
Fluch.

Executer, Einen pfänden.

Executer mettre en effect, Verr
bringen / aufrichten / vollziehen.

Executer une sentence, Was zu
Recht erkandt ist / vollziehen.

Executer plusieurs hauts faits de
prouesse, sans requerir ayde de person
ne. Am Ohne jemandts Beystand /

ic. grosse Thaten aufrichten.

mal Executé, Vbel vollzogen
gen.

Exécuteur, m. Vollbringer / Ere
cutor.

Exécuteur de la haute justice, der
Scharpfrichter.

Exécuteur d'un testateur, Testas
ments Executor.

Exécuteur testamentaire. Idem.
faire quelqu'un son Exécuteur,
Einen zum Executor seines Te
staments ordnen / oder setzen.

femme peut estre Exécutrice te
stamentaire, Den gemeinen Rech
ten nach kan das Weib ein Testa
ment erequieren.

Execution, f. Vollziehung / Verr
bringung.

Execution de sentence, Vollstrec
kung des Urtheils.

Execution sommaire & sans delay,
Schleunige Execution.

Exécutoire, Das zu vollziehen
vnd erequieren ist.

Mandements du Roy defunct sont
Executoires : apres sont de pareil
effect apres la mort du Roy, comme
en sont vivant. Papon. Königliche
Mandata gelten eben so wol nach
seinem Absterben.

Exemple, m. Beyspiel / Vorr
spiel.

l'Exem.

l'Exemple & patron d'innocence.
Anzeigung/ Bildner/ Bepspiel/ Auf-
bunde der Unschuld.

alleguer un exemple, ein Exempel
ansehen.

monstrer Exemple d'avarice,
Exempel des Geizes zeigen / geizige
Sittet begehren.

estre pour Exemple à aucun. Zu
nem vorgehen/ Bepspiel geben.

prendre Exemple. auff Anleitung
und Anweisung eines andern etwas
thun.

il a les bons pour Exemple. Er hat
die Frommen zum Bepspiel.

pour donner Exemple aux autres.
Andern zum Exempel vnnnd Ab-
schew.

basir à l'Exemple d'un autre.
Einem andern nachbahnen.

Exemplaire. Exemplar.

un jugement Exemplaire. Ein
Gericht oder Straffe / darnach an-
dere sich zu richten haben.

Exempter. Befreyen / freyma-
chen / von Beschwerden aufnemen
men.

soy Exempter de quelque blâme.
Sich eines Lasters / oder Schulte
entschlagen.

*Exempter aucun de faire quelque
charge.* Vom Last / oder gemeiner
Beschwerdnuß befreyen.

Exempté de. Frey von.

Exempts, privilegez, m. Befreyte.

Exemption. f. Freyheit / oder Auf-
dingung von gemeinen Beschwer-
den.

avoir Exemption. Freyheit von ge-
meinen Beschwerden haben.

donner Exemption. Von Be-
scheiden aufnemen.

Exercer quelque art. Ein Hand-
werck thun.

Exercer le labour. Das Feld ba-
(wen.

Exercer la juridiction. Recht spre-
chen.

Exercer son office. Sein Ampt ver-
richten.

Exercer voleries & inhumanitez.
Rauben/ stehlen.

s'Exercer. Sich vben/ gewöhnen.

s'Exerciter à écrire. Sich im
schreiben vben.

Exercité à la guerre. Der in dem
Krieg sich versuchet hat.

Exercite, ou est de guerre, m. Ein
Heerläger.

Exercite, m. ou Exercitation, f.
Eine Übung.

Exhaler, est latin. Einen dampff
vber sich werffen/ brodemem.

Exhalation, f. Ein Dunst/ vnd al-
les was sich auß der Erden auff-
zeucht.

Exhereder, ou desheriter. Enter-
ben/ erblosß machen.

Exherédation, f. Enterbung.

Exhiber. Dargeben / darlegen /
darbieten/ fürlegen/ fürhalten/ &c.

Exhiber le testament. Das Testa-
ment herfür bringen vnd einlegen.

*Exhibition & irritation de deux
ou plusieurs à l'encontre les uns des
autres* Zusammenbezug.

Exhibition, f. Darstellung.

Exhorter, voyez Enhortet.

Exiger ou demander. Fordern.
selon l'Exigence du cas. Nachdem
es die Sacherfordert.

Exil, m. Elende.

en voyer en Exil. Verweisen.

renuoyer d'Exil. Auß dem Elend
widerumb beruffen.

*Exiler un pais, c'est le depaster &
ny laisser personne, desoler.* Ein Land
verwüsten/ vnd aller Einwohner be-
rauben.

Exilement de pais, m. Verwüstung
des Landts.

Exi-

Eximer. Entledigen.

Eximer aucun de tous vices. Aller Sühlen entledigen vñnd entschuldigen.

Exonier, est par serment excuser aucun enuers un juge de sa non comparance, ayant esté adourné de comparoir en personne. Einen miedem Ende entschuldigen seines aufbleibens.

"Exonier & desdämager. Schadloß halten/ Abtrag thun.

Exonier de telle maladie qu'on ne peut aller à pied ne à cheual. Mit dem Ende einen entschuldigen wegen solcher Aranchheit/ daß der nicht erscheint/ weder zu Fuß gehen noch reiten kan.

Exonie. Entschuldigung des Abwesens/oder Aufbleibens.

Exonié, m. Der vom Richter/ wegen daß er nicht erschienen/ für entschuldiget gehalten wirdt.

Exoniateur, m. Der vermittelst Endes einen entschuldiget wegen seines aufbleibens.

Exorciser. Beschwören.

Exorcisme. Der Exorcismus.

Exorciste, m. Beschwörer.

Exorde, m. Der Eingang/oder Anfang der Rede.

"Expectation, f. Zuberzicht/Verlangen.

Expedier quelque affaire. Ein Geschäft aufrichten.

Expedient, m. Mittel.

il est Expedient. Es ist gut/nütz.

trouuer quelque expedient. Etwas erfinden/ das zu einer Sache gut vñnd nützlich ist.

Expedition, f. & achemement. Vollandung.

la chose sera de longe Expedition. Es wirdt lange Weil nemmen.

Expedition & charge de conduire

un armée Ein Verwaltung/Hauptmannschafft/ Sahnesampt.

Experimenter. Versuchen/ersahoren/ probieren/ ein Versuchstück thun.

Experimenter aucun quel il est. Erfahren was einer im Schilde fährt.

Experimenté. Versucht/ersfahren. chose Experimentée. Ein versuchts Ding.

Experience, f. Erfahrung. faute d'Experience. Unerfahrenheit.

par Experience. Durch Erfahrung.

Expert, Experimenté. Erfahren/ gebbet.

homme Expert. Ein erfahrener Mann.

"Expiation, f. Aufßöhnung.

Expier. Sterben/ den Geist auffgeben.

le temps est Expiré. Die Zeit ist verfloßen.

Expliquer. Auflegen/ erklären. *qu'on ne peut Expliquer, ne donner à entendre.* Nicht zu erklären/ das man nicht zu verstehen kan geben.

Exploïter, mettre à execution. Vollziehen/ verbringen.

Exploïter, saisir ou mettre en la main du seigneur. Antaßen/vñnd ins Herin Handt lieffern.

faire Exploïter besogne. Das Werck von statt lassen gehē/enlendts fertigen.

Exploïter chemin, Eine Reß befürdern/enlendts gehen/sich enlendts darvon machen.

homme qui n'Exploite guere, Der wenig schaffet vñnd aufrichtet.

c'est bien Exploité à toy. Es ist gar wol gethan.

Exploïteur, m. Vollzieher.

Ex-

Exploit, m. Die Verrichtung eines Gerichtsbotten / oder Kriegsvolks.

Exploit & execution de sentence, Vollziehung des Sentenz.

bailler copie des Exploits, Ab- schrift des / was Gerichtlich gehandelt worden / geben.

adjourné par Exploit libellé, durch ein Libell geladen.

Explorer, Erkundigen.

Explorateur, m. Rundschaffter.

Exposer, Auflegen / erklären.

Exposer la charge, Seinen Befehl auflegen.

Exposer au vent, In den Wind hangen.

lien Exposé au soleil, Ein Ort / so gegen der Sonnen gelegen.

enfants Exposé à l'adventure, Zin- weg gelegte Kinder / daß sie stunde vñ aufhebe wer da wil.

estre Exposé au d'anger, In die Ge- fahr gestellt werden.

Exposition, Auflegung.

Expres, Ausdrücklich.

chose faite tout Expres, Angelegte Sach.

envoyer homme Expres, Einen ey- genen Botten senden.

Expressément, Ausdrücklich.

faire Expressément, Mit Fleiß / o- der mit guter Vorbedrachtung et- was thun.

Expression, f. Aufstruckung.

les Expressions, Stulfsucht.

Exprimer par escrit, Schriftlich verzeichnen.

estoit il assez Exprimé de paroles, War es mit Wort genugsam ver- sehen?

Exprobrer, cest reprocher, Für- werffen / verweisen.

Exprobation, f. Verweisung.

expugner, mit Gewalts beywinge.

Expugnations, f. Einnnehmung mit Gewalt.

Expugneur, m. Der etwas mit Gewalt unter sich bringet.

inexpugnable, c. Das nicht zu ge- winnen ist.

Expulser, cest jetter hors par force, Aufstossen / verjagen / vertreiben.

Expulsion, f. Aufstossung.

Expulseur, m. Verstoffer.

Exquis, m. Außerlesen.

Exquisément, Außerlesentlich.

Extase ou Extasie, f. Engpuckung.

Brauch ravissement d'esprit.

Extatique, c. Der oder die engpu- cket ist.

Extension de la Loy, Erweiterung des Gesetzes / das ist / andere Aufste- lung / die vom Lauf des Buchstaben weicht.

Extenuet, Klein vñd leicht ma- chen / mit Worten ringern.

Extenué, m. Gering gemacht.

Extenuation, f. Verkleinerung.

Exterieur, Außer / aufwendig.

Exteriorité, f. Die Fläche vñd Breite eines Dings.

Exterieurement, Aufwendig.

Exterminer & bannir, Verban- nen / auß dem Landt jagen.

Exterminé, m. Verbannet / ver- jagt.

Exterminateur, m. Der jemandt vertreibt.

Extermination, f. Verbannung.

Extirper, Aufreißen / mit s Wur- zel aufziehen.

Extirpé, m. Aufgerentet.

Extirpation, f. Aufreutung.

Extorquer, oder par force, Mit Gewalt etwas nehmen.

extorqué, m. Mit Gewalt ge- nommen.

Extorqueur, m. Der etwas mit Gewalt nimpt.

Ex-

Extorsion, f. ou *tort*, m. Gewalt/
Durecht.

Extraire, Aufziehen / heraushe-
ben/ausschreiben/ einen Aufzug ma-
chen.

Extrait, Ein Aufzug.

Extraction, f. Abschreibung / Co-
piierung: Niem/bisweilen Autumfft/
Stamm.

*grand Extrayeur & rapporteur de
proces*, Der ein sonderliche Lust
nimmt / Rechtsbündel zu vbersehen/
vnd darvon zu referieren.

Extraordinaire, c. Ungewöhn-
lich.

*festes Extraordinaires & soudai-
nes, commandées pour quelque chose
survenue*, Feiertag auß/ zufallender
Noth gebotten vnd angesehen.

Extraordinairement, Ungewöhn-
lich.

Extravaguer, Aufschweiffen.

*broncher & s' Extravaguer hors
de son devoir*, Seiner Gebühr ver-
gessen.

sans extravaguer, Ohne Umbs-
schweiff.

Extravagation, f. Aufschweiff.

Extrême, c. Ueberauß groß.

forfait extreme Psal. 51. Eine über-
auß große Sünde.

Extremement, Ueberauß/ über die
Maß.

je suis Extremement marié, Es ist
mir die allerhöchste Beträummernuß/
es thut mir herzlich wehe.

l'Extrémité de quelque chose, das
eufferste eines Dings.

Exuberant & abondant, m. Ueber-
flüßig.

Exulcerer, est latin prononcé à la
Françoise, Ein Geschwür erregen
vnd erbittern/ ein Ding verbösern.

Exulceré, m. Verschworen, ver-
bösert / ärger gemacht.

Exulceration, f. Verschwörung
der Haut/ Geschwörung.

Exulceratoire, c. Das versche-
ret.

Exulter, Aufspringen für Freu-
den.

Exultation, f. Ueberauß große
Freude.

F A.



ABLE, Ein Zabel/
Gedicht/Märlein.

Fabloyer, Zabel er-
scheln/ schwärze/ blaine
blaoern.

Fabricquer, Zimmern.

Fabrique, f. Bau/Arbeyt/Ge-
mächte.

Fabrique de l'église, der Kirchen-
bau.

la Face, Das Angesicht / Ant-
lit.

Face riant & joyeuse, Lachend/
frölich Angesicht.

Face horrible & hideuse, Greus-
lich vnd schewlich Anlit/ wie etwan
eines todten Körpers.

de prime Face, Im ersten Anse-
hen/ dem ersten Ansehen nach.

desfourner sa Face, Sein Ange-
sicht abwenden.

qui ha deux Faces, Das zwey
Angesicht / oder zwey Gestalten
hat.

Facetie ou Facetie, f. Kurzweilige
Scherzrede / Schwenck / höffliche
Spräch.

Facetieux, m. Schimpffig/höf-
seliger Worten / höfflich vnd lieb-
lich mit Schimpffworten zu erjeh-
len.

Facetieusement, Höfflich.

Facile, s. Leicht.

il est

Exploit, m. Die Verrichtung eines Gerichtsbottens / oder Kriegesvolcks.

Exploit & execution de sentence, Vollziehung des Sentenz.

bailler copie des Exploits, Ab- schrift des/ was Gerichtlich gehandelt worden/geben.

adjourné par Exploit libellé, durch ein Libell geladen.

Explorer, Erkundigen.

Explorateur, m. Rundeschaffter.

Exposer, Auflegen/erklären.

Exposer la charge, Seinen Befehl auflegen.

Exposer au vent, In den Wind hängen.

lien Exposé au soleil, Ein Ort/so gegen der Sonnen gelegen.

enfants Exposé à l'adventure, Zin- weg gelegte Kinder/ daß sie finde vñ aufhebe wer da wil.

estre Exposé au d'anger, In die Gefahr gestellet werden.

Exposition, Auflegung.

Expres, Ausdrücklich.

chose faite tous Expres, Angelegte Sach.

envoyer homme Expres, Einen eigenen Bottens senden.

Expressement, Ausdrücklich.

faire Expressement, Mit Fleiß/ oder mit guter Vorbedrachtung etwas thun.

Expression, f. Aufstruckung.

les Expressions, Stulfsuche.

Exprimer par escrit, Schriftlich bezeichnen.

estoit il assez Exprimé de paroles, War es mit Wortz genugsam versehen?

Exprobrer, cest reprocher, Fürwerffen/verweisen.

Exprobation, f. Verweisung.

expugner, mit Gewalt bezwingen.

Expugnation, f. Lünehung mit Gewalt.

Expugateur, m. Der etwas mit Gewalt vñter sich bringet.

inexpugnable, c. Das nicht zu gewinnen ist.

Expulser, cest jeter hors par force, Aufstossen/verjagen/vertreiben.

Expulsion, f. Aufstossung.

Expulseur, m. Verstoßer.

Exquis, m. Außerlesen.

Exquisément, Außerlesentlich.

Extase ou Extasie, f. Engstung. Brauch *rauissement d'esprit.*

Extatique, c. Der oder die engstet ist.

Extension de la Loy, Erweiterung des Gesetzes/ das ist/andere Auflegung/ die vom Laue des Buchstaben weicht.

Extenuer, Klein vñnd leicht machen/mit Worten ringern.

Extenué, m. Sering gemacht.

Extenuation, f. Vertleinerung.

Exterieur, Ausser/aufwendig.

Exteriorité, f. Die Fläche vñnd Breite eines Dings.

Exterieurément, Aufwendig.

Exterminer & bannir, Verban- nen/auf dem Landt jagen.

Exterminé, m. Verbannet/verjagt.

Exterminateur, m. Der jemandt vertreibt.

Extermination, f. Verbannung.

Extirper, Aufreißen/mit o Wur- gel ansiehen.

Extirpé, m. Aufgerentet.

Extirpation, f. Aufreutung.

Extorquer, ester par force, Mit Gewalt etwas nehmen.

extorqué, m. Mit Gewalt genommen.

Extorqueur, m. Der etwas mit Gewalt nimpt.

Extorsion, f. ou tort, m. Gewalt/
Durecht.

Extraire, Aufziehen / herauszie-
hen/ausschreiben/ einen Auszug ma-
chen.

Extraict, Ein Auszug.

Extraction, f. Abschreibung / Co-
pierung: Item/bisweilen Aulumff/
Stamm.

*grand Extrayeur & rapporteur de
proces*, Der ein sonderliche Lust
nimmt / Rechtshandel zu vbersuchen/
vnd darvon zu referieren.

Extraordinaire, c. Ungewöhn-
lich.

*festes Extraordinaires & soudai-
nes, commandées pour quelque chose
survenue*, Feiertag auß zufallender
Noth gebotten vnd angesehen.

Extraordinairement, Ungewöhn-
lich.

Extravaguer, Aufschweiffen.

*broncher & s' Extravaguer hors
de son devoir*, Seiner Gebühr ver-
gessen.

sans extravaguer, Ohne Umb-
schweiff.

Extravagation, f. Aufschweiff.

Extrême, c. Uberauß groß.

forfait extrême Psal. 51. Eine ober-
auß große Sünde.

Extremement, Uberauß/ ober die
Maß.

je suis Extremement malade, Es ist
mir die allerhöchste Betrümmernuß/
es thut mir herzlich wehe.

l'Extrémité de quelque chose, das
enfferste eines Dings.

Exuberant & abondant, m. Ubers-
flüßig.

Exulcerer, est latin prononcé à la
Françoise, Ein Geschwür erregen
vnd erbittern/ ein Ding verbösern.

Exulceré, m. Verschworen, ver-
bösert / ärger gemacht.

Exulceration, f. Verschwörung
der Haut/ Geschwörung.

Exulceratoire, c. Das versche-
ret.

Exulter, Aufspringen für Freu-
den.

Exultation, f. Uberauß große
Freude.

F A.



ABLE, Ein Fabel /
Gedicht/ Märlein.

Fabloyer, Fabel er-
zehlen/ schwärzen/ hincin
blaoern.

Fabrique, f. Zimmern.

Fabrique, f. Baw/Arbeyt/Ge-
mäch.

Fabrique de l'église, der Kirchen-
baw.

La Face, Das Angesicht / Ant-
litz.

Face riante & joyeuse, Lachendes/
fröhlich Angesicht.

Face horrible & hideuse, Greu-
lich vnd schrecklich Anlitz/ wie etwan
eines todten Körpers.

de prime Face, Im ersten Anse-
hen/ dem ersten Ansehen nach.

deffourner sa Face, Sein Ange-
sicht abwenden.

qui ha deux Faces, Das zwey
Angesicht / oder zwey Gestalten
hat.

Facetie ou Facetie, f. Rartweilige
Scherzrede / Schwenck / höffliche
Spruch.

Facetieux, m. Schimpffig/ höf-
licher Worten / höfflich vnd lieb-
lich mit Schimpffworten zu erze-
len.

Facetieusement, Höfflich.

Facile, c. Leicht.

il est

*il est Facile & aisé, Es ist gar ring
vnd leicht*

*Facile à dire, Es ist leicht zu reden/
es ist baldt gesagt.*

*Facilement, aisément. Leichtlich.
qu'on dit Facilement, Das leicht
zu reden/oder zu sprechen ist.*

*non point Facilement, Nicht leicht,
lich.*

*Facilité, f. aisance ou inclination,
Leichte.*

Facilité, Gütigkeit.

*Faciliter une chose, c'est la rendre
facile à faire, Machen daß ein Ding
vnschwer sey.*

Facon, f. Ein Art/Gestalt.

*la Façon de l'artisan, Eins Hand-
werschmanns Arbeit.*

*c'est un homme de belle Façon, Er
ist wolgestaltet.*

*bonne Façon de faire, Eine gute
Weise.*

*c'est une Façon de faire est mauvaise,
Es ist eine böse Weise.*

*savoir une Façon de faire, Eine
Weise halten.*

*pilés en Façon & maniere de poul-
dre, Zu Pulver zerstoßen.*

*estre de la Façon d'un dard, Wie
ein Wurff / oder Schosspfeil gestal-
tet seyn.*

*les Façons de la vigne, Die Arbeit
so am Weinberge geschieht/ als das
schneiden/ brachen / salgen / pfälen /
heften/blättern / zc.*

*il a toutes ses Façons, Er hat was
er haben sol.*

*la Façon de parler des praticiens,
Die Weise zu reden / oder der stylus
der Practicanten.*

*les Façons & manieres de mener
un proces, Die Weise/wie ein Ges-
richtlicher Proceß geführt werden
sol.*

je ne le feray en Façon quelconq.

Ich werde es keines Wegs thun.

*à la Façon d'un ami, Als ein
Freundt.*

*prendre la Façon de quelque chose,
Einem andern Ding gleich gestal-
tet werden.*

*apprendre sa Façon de faire à un
autre, Einem andern seine Weise vñ
Brauch lehren.*

*Faconner, Gestaltet / Eine Gestalt
geben/ machen.*

*Faconner un homme à ses mœurs,
Einem nach seinen Sitten ziehen vnd
vnterrichten / auff seine Weise vnd
Gewohnheit bringen.*

Faconné, m. Gestalt/gewohnt.

*bien Façonné, Zierlich/süglich/sein
hübsch / wol gemacht vnd gestaltet/
eygentlich / mit guten Gliedmaßen.*

*mal Façonné, Heflich/ vbel gestal-
tet/nicht wol abgerichtet.*

*Facônier, m. le meilleur Façonni-
er de drap, Der beste Gewandma-
cher.*

*Facon, m. Beredt/dem die wort
wol folgen.*

Faconde, f. Beredtsamkeit.

Faconnement, Wolberedtlich.

un Façcur, Ein Gewerbsmann.

*le Facteur d'un marchand, Eines
Rauffherren Factpr vnd Verwal-
ter.*

*Facture, f. mot fort usité entre les
marchands du pais bas, Factorey.*

Facture, voyez Faire.

Factieux, m. Aufrehrlich.

Faction, f. Aufrühr.

*un Factiste, Verß vnd Spiel
Dichter.*

Faculté, f. Macht/Erlaubniß.

*à peine aye eu la Faculté ou congé
de l'aller veoir, Schwerlich hab ich
erhalten können / daß ich ihn besuchen
mochte.*

*Fade, c. Ungeschmack/ matt/vn-
artig.*

artig. Item/faul.

fruits Fades, Dugeschmackte/vn-
artige Früchte.

Fadisse, f. Faulkeit.

vn Fagot, Eine Well.

Fagoter, c'est lier par fagots, Wel-
len binden/ oder machen.

Fagoue, Schweinehäuten/die von
Zucheln herkommen.

Faiçis, Von Händen gemacht/
nicht von Natur.

vn corps beau & Faiçis, c'est à di-
re bien fait, Ein zierlicher wolgestal-
ter Leib.

Faiçissement & proprement, Zier-
lich/ artlich.

chose Faiçissement ourvée, Zierlich
gemacht.

damoiselles bien & Faiçissement
parées, Edelfräwen/ so artlich ange-
than vnd gezieret seyn.

Faille, est quelques fois verbe, vo-
yez Faillir.

Faille, est aussi nom subst. & signi-
fie faulte, Verzug.

sans Faille, cest sans faulte & indu-
bitablement, Für gewiß. Brauch
das leißt.

Faille de femme, Weiber Man-
tel.

Failly, m. Matt/ vnvermögender/
krafftlos. Item/der Banckrot ist.

coeur Failli, Dem Herz vnd Ge-
müht entfallen ist. Item/ nichts sol-
lender Mensch

Faillir, Fehlen.

Faillir grandement, Gröblich ir-
ren.

Faillir de promesse, Seine Zusag-
nicht halten.

Faillir de secours à aucun, Einem
nicht zu Hilff kommen.

Faillir en chose clere, In einer hei-
tern Sachen blindtrauschen vñ feh-
len.

ie me trouueray la sans Faillir, Ich
werde gewiß dar seyn.

J'ay Faillly d'estre Consul, Es hat
wenig gemangelt/ ich were Burger-
meister worden.

auoir Failli, m. Gesehlet haben/
schuldig seyn.

ditez luy qu'il ne Faille à venir,
Sage im/er vnderlasse nicht zu kom-
men.

*la lignée de Salomon à Faillly en Je-
chonias*, Salomons Geschlecht hat
ein Ende genommen in dem Jeho-
nia.

Faim, m. Hunger.

il a grand Faim, Er hat grossen
Hunger.

estancher la Faim, Den Hunger
füllen/sich ersättigen.

il auoit Faim de l'auoir, Er hat
grosse Lust es zu haben.

Faindre ou Feindre, Dichten/ sich
stellen/geberden.

Faindre & controuuer quelque
chose, Etwas erdichten/erfinden/er-
denken.

se Faindre, ne s'employer point,
Sich selbst sparen.

se Faindre, Anderst gleissen/ dent-
thun.

tu te Fains à jouer, Das Spiel ist
dir nicht ernst.

Fainct m. Erdichtet/ Erdichter/
falscher Gleißner.

point Fainct, Schlecht ohne Be-
trag.

chose Faincte, Ein erdichtet Ding.

Faintise, f. Zuchelen.

Fainsemene, Auff erdichtete
Weise.

par Faintise, durch falschen schelm/
oder Gleißneren.

Faine, f. Zuchelen.

Faincant, c. Müßiggänger /
Landesfahrer/vnnützer Mensch.

Faiheantise est oisiveté vituperable. f. Müßiggang.

faire, Thun/machen.

Faire à croire, Überreden.

Faire à son plaisir, Nach seinem Willen thun.

Faire à sa fantaisie, Seines Gefallens / oder nach seinem Kopff et was thun.

Faire son propre fait d'une matiere. Die Sorg eines Dings auff sich nehmen.

Faire argent, Geld zuwegen bringen / zu Geld machen.

Faire la renardiere, Betrüglich mit einem Ding umgehen.

Faire à sçavoir à quelqu'un, einem zu wissen thun.

Faire ainsi qu'on nous à fait, Gleich mit gleichem vergelten / aufmessen / wie man uns eingemessen hat.

Faire force, Gewalt anthun.

Faire estat ou cas, Hoch achten.

il vouloit tout faire, Er wolte alles verrichten.

je n'ay que faire à luy, Ich habe mit ihm nichts zu schaffen.

faire du mieux qu'on peut, Sein bestes thun.

j'en ay à faire, Ich bedarffs.

il a eu fort à faire, Er hat zu schaffen gehabt.

Faire chef d'œuvre, Ein Meisterstück thun.

faire d'aucun ce qu'on veut, Einem führen vnnnd leiten / wo man hin wil / mit guten Worten betreiben.

faire chose agreable, Einen angenehmen Dienst thun.

Faire du Roy, Sich als ein König stellen.

Faire grand bien, Wol thun.

faire voile, Schifffen.

il se peut faire aussi, Es kan geschehen / oder seyn.

Faire la cuisine, Kochen / die Küchen versehen.

faire le lit, Das Bett machen.

faire la lessive, Wäschen.

Faire la manche selon le bras, le soulter selon le pied, Sich strecken nach seiner Decken.

qui n'a que faire, Müßig.

quas tuicy à faire, Was machest du hie?

Si l'avois à faire ce que l'ay fait, Wenn ichs wider zu thun hette.

c'est à moy à faire, Es gebühret mir: Ich muß es thun.

il me fait mal de luy, Es versdreust mich seiner / Es thut mir wehe.

le Roy la fait capitaine general, Der König hat ihn zum Obersten gemacht.

Et vous Ferez bien, c'est une clause qui se met communément à la fin des requestes qu'on presente à la cour. Daran thun / ic. Oder beschicht was recht vnd billich ist.

ils me font la mouë, Sie spotten mein / sie prohen auff mich.

j'espere qu'il se fera, Ich hoffe es sol geschehen.

que fera on de luy, Was wird man mit ihm machen.

c'en est fait, Es ist auß / es ist verlohren.

elle a fait un petit enfant, Sie ist Kindes widertommen / oder geboren.

cela ne fait rien, Dar ist nicht an gelegen.

il est fait à cela, Es ist des gewohnt.

remetre

vendre fait, Vollbringen.

il debvroit ie estre fait, Es sol allbereyt geschehen seyn.

Faits, m. Die Hauptpuncten eines Dings.

faulx faits, Falsche Artickel.

Faits & promesses d'un estat, Die Thaten.

Faisant, Der etwas thut / der im Werck ist.

en ce faisant, Damit / oder daran.

un Faitneant, *voyez* Faneiant.

un beau fait, Ein freye That.

un bien fait, Ein Wolthat.

aider de fait, Mit der That zu Hülff kommen.

Fait vilain & deshonorable, schändliche That.

Faicture, Ein Gemächt / das gemacht ist.

Faiseurs de respits & de bitis, Copisten / die Formen aller Handel haben.

Faiseurs de requestes, Die Supplicationes stellen.

Faisable, *i.* Das thunlich ist.

Fais, m. Ein Pack / Last / Gewicht.

obeyr aux fais, ou plier sous le fais ou ne pouvoir porter le fais, Den Last nicht tragen können

Faisseau, m. Ein Büschlein.

un Faisan, m. Ein Fasan / oder Fasanvogel.

Faisanneaux, *m.* Junge Fasannen.

Faiste de maison, *f.* Häufigkeit.

Faistiere, *voyez* feste.

Faitard, m. Schlaffsüchtig.

La ville est faitarde, Die Stadt ist sicher / vnd vberaus nachlässig.

Faitardise, f. Trägheit vnd Faulheit / Liderigkeit.

Faitis, voyez Faictis.

Falaife, f. Sandt / oder andere Berge am Meer / so das Wasser auffhalten.

Fallace, tromperie, *f.* Betrug.

Fallacieux, m. Betrüglich.

Falloir, Sollen müssen.

il le falloir faire, Man hats thun müssen / oder man solts gethan haben.

il falloir que le souper fut desja cuit, Das Nachessen solte jetzt fertig seyn gewesen.

il ne s'en aloir presque rien, Es fehlet gar wenig.

ne falloir il pas premier me le communiquer, Solt man mirs nicht erst angezeigt haben?

il ne s'en est rien fallu qu'il n'ait esté nué, Er were schier umblommen / es hat wenig gefehlet / daß er werdt umbracht worden.

il ne s'en est fallu guères, Es hat wenig gefehlet / es ist gar nahe gewesen

il s'en faut un, Daran mangelt eins.

il faut, Es muß.

il ne faut point que tu crains, Du mußt nicht fürchten.

tant s'en faut, So weit ist es davon.

si ainfi le faut, Wanne nicht anders seyn kan.

Falot, m. Bechtranz / so man zu Feuerpfannen gebraucht.

Falot, *est aussi un magnet com-*
pagnon

*pagné de village. l' Anglois en à prins son Fellowe, Ein aufgebuzter Ba
wersgesell.*

Falouque, f. Ein Gattung eines rtingen Schiffes / als ein Weidling.

une Falourde, Eine grosse lange Welle.

Falouze, f. Hirschwurz.

Falsifier, Fälschen/verfälschen.

Falsifié, m. Gefälscht.

Falsifement, m ou Falsification, f.

Fälschung.

Fäme, f. est renommée, le quel dernier mot est en usage aujourd'hui, das gemeine Geschrey / Gerücht.

Fameux, m. Berühmet.

Fameuse, f. Die bei übmht ist.

Matiere Fameuse, Papon.

Familier & domestique, m. Hausgenos / zum Hausgesinde gehörend c'est mou Familier, er ist mein guter Freundt.

estre Familier d' aucun, In guter Freundschaft mit einem stehen.

Familiarité, f. Freundschaft / Gemeinschaft.

se Familiariser, Sich gemein machen.

Familiarimens, Gemeinsamblich.

la Famille & race, f. Das Geschlecht.

ancienne Famille & bien renommée, Ein altes vnd berühmtes Geschlecht.

pere de Famille. Haushvatter.

Famine, f. Hungersnoht.

la Famine est ensuyvie, Der Hunger ist darauff gefolget.

le Fanal d'une galere, Die Laternen / oder das Feuer einer Galeen.

Fanal aussi se prend pour la trop plus grosse lanterne-laquelle est assise

au haut d'une tour d'un port, dont la clarté sert de nuit de guide aux vaisseaux flottans sur la mere, &c. Das Feuer auff hohen Bergen am Meer / das des Nachts angezündet wirdt / damit die Schiff sich darnach richten / Latern.

se Faner, voyez Fener.

Fanfäre, m proprement est. quand ceux qui veulent iouster, se monstrent en la lice avec trompettes & clairons, Spiegelwerck.

Fanfarer, Ein Spiegelfechten machen.

Fange, f. Rohrt / Dreck.

Fangeux, m. Rohrig.

la Fanon d'un beuf, Die Warnpen.

Fanon, Ein Binde / die der Priester am linken Arm hat / wann er Mess hält.

Fantasia, f. Ein Santasen / Eine bildung vnd Gedanch von einem Ding.

Fantasia & volonté d'un homme, Des Menschen Meynung.

a, ou selon ma Fantasia, Meiner Meynung nach.

Faire à sa Fantasia, Nach seinem Willen thun.

j'ay une chose en ma Fantasia, Es ist mir ein Ding im Sinn.

Fantasmie ou Fantosme, m. Ein Gesicht im Traum / ein Santasen vñ falsche Einbildung.

Fantassins, l'armée estoit de six cent Fantassins c'est à dire pistons, Fußknecht.

Fantastiq;, c. Selzam / von Sinnen.

Fantastiquer, Ihm selbst eimbilden.

Faon, quon prononce Fan. Ein Hirschtalb / junges Rehe vnd dergleichen Rohrwildts Jungen.

Faon.

Faonner, Jungen werffen/wann
man von vorbeſagtem Wilde redet.

*un Faquin, est mor Italien, c'est un
portefaix, Ein Trager.*

Farou Fare, *m.* Thurn an der See/
darauff man bey Nacht Liecht/oder
Serwer anzündet/daß ſich die Schiff-
leut darnach richten/ die Schiffleut
nennen ſolchen Thurn/ oder das Ge-
wer Latern.

*une Farce, Ein Comedi/ oder
Gauckelſpiel.*

jouer des Farces, Gauckeln.

Farcer aucun, *ou se Farcer de quel-
qu'un, Jemandes ſpotten/ ſehen Mo-
quer.*

Farceur, *m.* Ein Spieler/ Spiel-
mann.

Farcerie, *f.* Spielmanis Handhie-
rung/ Spiel/ Kurzweil.

*de la Farce, Fülle/ das man eyn-
füllet.*

Farcir, Füllen/einſchoppen.

Farci d'*escus, m.* Mit Aronen
gefüllet.

*poullats Farcis, Gefüllte Län-
ner.*

Farcin, *m.* Auffatz.

Farineux, *m.* Der den Wolff
hat/oder arißfäzig iſt.

Fard, *m.* Schmincke.

Farder, Sich ſchmincken wie die
Weiber.

Farder *langage, Mit Worten
hieren.*

Farder *une cause, Einer Sach ei-
nen Schein machen.*

Fardé, *m.* Geſchmückt.

*comme Fardée, Geſchmücktes
Weib.*

*un Fardeau, Ein Pack/oder Bän-
del/ Laſt.*

*faire son Fardeau, Zuſammen/ oder
auffpacken/ einballen/ oder ſchla-
gen/ &c.*

*s'ouster le Fardeau, Den ganze
Laſt tragen.*

Fardeler, Ein Bäſchlein machen.

Fariboles, *f. plu.* Unnütze Wort.

Farine, *f.* Meel.

Farine d'avoine, Habermeele.

solle Farino, Staubmeele.

Farine d'orge, Gerſtenmeele.

Farineux, m. Mellich/bemelbet.

Failouſe, *voyez Allouette de pré.*

Farot, *voyez Fanal.*

Farouche, Grausſam/barmenſch-
lich.

Farre, *voyez Foaſſe.*

Fascher *quelqu'un, Einen plagen/
treiben/ bemühen/ belendigen/ Ver-
drieß; anthum.*

*si tu me Fasches, Wann du mich
unwillig macheſt.*

se Fascher, Unwillig werden.

il me faut garder de vous Fascher.
Ich muß mich vorſehen/daß ich mich
nicht erzürne.

ie me Fasche. Es verdreußt mich.
Fasché, *m.* Verdrossen/ erzür-
net.

Fascheux, *m.* Verdrießlich.

*faire le Fascheux. Sich unwillig
erzeigen.*

Fascherie, *f.* Unwill/ Verdruß.

*faire ennuy & Fascherie, Einen
plagen.*

*prendre Fascherie, Trarwig vnd
bekümmert ſeyn.*

*avec Fascherie, Mit Betrüß-
nuß.*

Fascoles, *f.* Römische Bonen.

Fat, *m.* Ein Dhor/ Narr.

Fatal, *& fee, m.* Das von Gott
geſchickt vnd verſehen iſt.

Fatale destinée, m. Gottes Schick-
ung.

heure Fatale, Angeſetzte Stund.

Fatalité, *f.* Schickung Gottes.

Fataliser, *Romfard*, c'est destiner, zu schicken.

Fatalement, Bey Gottes Ordnung.

Fatiguer & travailler, Müde machen.

grande Fatigue, f. Grobste Arbeit.

Fatigation, f. Vermüdung/brauch travail.

Fatras, fruoles, m. Unnütze Ding/Schwenz.

Fallines, Bäschlein/Wellen.

Fatrouiller, Mit lahmen Götten umgehen.

Fatrouilleur, m. Unnützer Schwelger.

Fau, m. Ein Buchbaum.

Faul, voyez febug.

Faulbours, voyez Faulxbourgs.

Faucher, Grasen / mit der Sense abschneiden.

Faucheur de prés, m. Ein Jetter / Schneider / Mäher.

Fauchement de prés, m. Hewen / das ist / die Zeit zu hewen / oder Hew zu machen.

Faucon, voyez Faulcon.

Faveur, f. & support, m. Gunst.

prester Faveur, Gunst erzei- gen.

par Faveur, Durch Gunst.

il s'en est allé avec Faveur, Er ist mit gutem Willen geschieden.

mendie. Faveurs, m. Suchaschwe- ger / Gunstbetiler.

Favoriser à aucun, Einem gün- stig seyn.

Favorisé, m. Der Vortheil hat / dem Gunst erzeiget / oder bewiesen wirdt.

mon Favorit, Mein liebster Freunde.

Favoriseur, Faveur, m. Ein Gön- ner.

Favori ou Favorisé, m. Dem man günstig ist.

ma Favorite, Mein Angenehme.

Favorable, c. Der/oder die einem günstig ist.

Favorablement, Günstiglich / gunstreichlich / mit Gunst.

Faulcille, f. Ein Sichel.

courbe comme une Faulcille, Krumb wie ein Sichel / oder Sägen- sen.

Faulcon, m. Ein Falck.

Faulconnier, m. Falckener.

Faulconnerie, f. Falckeneren.

Faulconneau, m. Ein Falckenet- lein.

Fauldetueil, m. est une espèce de chaire à dossier & à accoudoirs, Ein Lehnstuhl / der zu Staat gebraucht wirdt.

Fauls, m. Falsch.

Fauls homme, Ein falscher Mann.

Fauls Prophete, Falscher Pro- phet.

Fauls monnoyeur, Ein falscher Münzer.

le Fauls du Corps de l'homme ou de la femme, Die Mitte des Menschlichen Leibs / das weiche un- ter den Rippen / Brust.

le Fauls du Harnois, Das wider- ste am Harnisch / da es leichtlich kan durchschossen werden.

impugner de Fauls quelque escrit, Eine Schrift als falsch anzeigen / und widersprechen.

s'inscrire en Fauls.

Fausse, f. Falsch.

Fausse alarme, Ein blinder Lär- men.

Fausse monnoye, Falsche Mün- ze. un Fausaire, m. Ein Fäl- scher.

Faut-

Fausfaire de Testament, Ein Fälscher der Erbgemächten / Gemächte fälscher.

Faulser, Verfälschen.

Faulser, percer tout oultre, durchstechen.

Faulser des lettres, Brieffe fälschen.

Faulser la foy donnée, Kein Glauben halten.

Faulser compaignie, Die eingegangene Gesellschaft brechen. Item / auß einer Gesellschaft aufreissen.

Faulser les barricades de l'ennemy, Des Feindts Verschanzung einreißen.

Falsour de foy, m. Der weder Treu noch Glauben hält.

Fausse porte, f. Heimlicher Ausgang.

Fausseté, f. Falschheit.

qui fait fausseté, Der mit Falschheit vnd Betrug umhgehet.

Fausseté de dato, Ein falsch Datum im Brieff.

Faussement, Fälschlich.

Fausset, m. Ein Decfelbor.

Fausset en chanterie, Ein falsche Stimm in der Musica.

Fault, voyez falloir,

Faulte, f. Ein Missethat.

c'est ma faulte, Es ist meine Schuld.

ce n'est point ma faulte, die Schuld ist nicht mein.

estre en faulte, Irgend an schuldig seyn.

sans Faulte, Ohne Zweifel.

sans Faulte, Gewis.

un homme en qui il n'y a nulles fautes, Ein aufrichtiger Mensch.

Faulte de quelque chose, f. Ei-

nes Dings Gebrech / oder Mangel.

il y a faulte, Da ist Mangel.

Faulte d'argent, Mangel an Gelde.

Faulte de sçavoir, Unwissenheit.

Faulte de sens, Unvernünftigkeit.

Faultx, voyez Faule.

Faultx, f. Ein Sensen.

Faultxbourg, Ein Vorstatt.

il demeure aux Faultxbourg, Er wohnet in der Vorstatt.

Fauone, Der Westwindt.

Fauorable, fauorist, fauoriser, voyez faueur.

Faupetdieu, m. Ein Raubvogel also genandt.

Faute, voyez faulte.

Fauue, ou fauueau, m. Gelb/gelblich.

bestes Fauues ou rouffes, sont cerfs, buzes, dains, à la difference des noirs qui sont sangliers, Roht Wildt.

Fauuette, f. Graßmuck.

Fayant, m. qu'on dit aussi Hestre, Buchbaum.

FE.

Feal, m. Getrew.

estre feaux, Getrew seyn.

Feauté, f. Trewe.

recevoir les Feautéz de ses hommes, c'est à dire les hommages de ses vassaux, Sich von den Vnderthanen huldigen lassen / ihme schweren lassen.

serment de Feauté, Das angeloben / daß man seinem Herrn wollet treu vnd holdt seyn.

Faiblement, Grewlich.
Feble, voyez Foible.
Febriticant, m. Der das Fieber
hat.

une Febue, Ein Bone.
petite Febue, Kleine Bone.
l'ascosse d'une Febue, Hülse /
Risfel.

le faual de Febuas, Bonentlehen.
" Febure ou Feure, m. Ein Schmid.
Fecond, m. Fruchtbär.
Feconder, Fruchtbär machen.
Fecondité, f. Fruchtbareit.
Fecondement, Fruchtbareitk.
Fet, m. Das von Gott verse-
hen ist.

Féc, f. Eine Warfagerin / wie die
Sibyllen bey den Heyden gewesen
seyn.

les Fées, f. Feldt vund Walde-
truffel.

par Féerie & destinée, durch Got-
tes Schickung.

Felicité, f. Glückseligkeit.

Felle & despit, m. Grimmig / zor-
nig.

Fellé, m. Zerstoßen.

Fellée, f. Zerstoßene.

Fellon, ou felon, Grausam / Vu-
lcro.

Fellonie, Vntrew des Lebens-
manns wider seinen Lebenherin.

Fellure en pierre precieuse, Ein
Rißlein an einem Edelgestein.

Femelle, f. Ein Weiblein.

Femelin, m. Weibisch.

Femeline pronociation, Weibische
Aussprach.

Femme, f. Ein Scaw.

ma Femme, Mein Weib.

la Femme de mon filz, Meine
Schwieger.

la Femme de mon frere, Meine
Geschwew.

Femme aigre & aspre, Ein böß
bitters Weib.

une sage Femme, Ein Hebamme.

Femme criarde & languarde, Ein
wesckhafftiges Weib.

Femme yuongnessé. Ein Säufl,
ferm.

Femme paisible, Ein friedsam
Weib.

bailler sa fille à Femme. Einem
seine Tochter geben / oder an einen
verheyrathen.

prendre à Femme. Zum Weib
nehmen.

en Femme, Weibisch / vudapffer-
lich / verjagt.

comme sont les Femmes, Auff
Weibische Art / der Weiber gebrauch
nach.

Femmelette, f. Weiblein.

Feminin, m. Das femininum ge-
nus in der Grammatica.

Fendre, Spalten / zerspalten / von
einander hawen.

Fendre & entailler, Aufschneiden /
auffhawen / zerspalten.

Fendre la presse. Durchs Volck
dringen.

se Fendre & creuasser, Aufber-
sten.

Fendu, m. Aufgeborsten.

Fenduen deux, In zwey gespalte.

Fendement, m. Aufspaltung.

Fente, f. Ein Riß / Spalte.

plein de Fentes & creuasses, Voll
Spalte.

Feué, m. Verwelcket.

Fener, Verwelcken.

Fener du foie, Herzmachen.

Feneur, Herzwender / o das Herz
wendet vud macht.

Fenaison, f. Herzwende.

Fenestre, f. Ein Fenster.

Fenestré, m. Gefenster / durchsto-
chen.

Fens-

Fenestralle, f. Fensterlein.

le Fenestrage d'une maison, Das Fensterwerk an einem Hause.

le Fenestrage est beau, Das Fensterwerk ist herrlich vund wol gemacht.

un Fenil, Heufladel / Heuboden.

Fenouil, m. Fenchel.

Fenouil marin, Meerfenchel.

Fenouil sauvage, Wilder Fenchel.

Fente, voyez Fendre.

Fenugrec, c'est le fenugré, m. Bockshorn.

Feodal, c'est la chose concernant le fief, m. Was zum Leben gehöret.

seigneur Feodal, m. Ein Lehenherr.

seigneurie Feodale, f. LehenHerrschaft.

Fer, m. Eisen.

Fer pour greziller & friser les cheveux, Ein Pfrieme damit man das Haar trauff machet.

Fer de raquet, Das Eisen an einem Speer / welches gestämpffet ist.

Fer chaud, Heiß Eisen.

il a les fers aux pieds, Er ist gefesselt.

on luy a osté les fers, Man hat ihm die Fußfesseln abgethan.

Fers de cheval, Hufeisen.

Ferrement, m. Eisenzeug.

Ferrailles, f. Alt Eisenwerk.

Ferrailleur, f. idem.

Ferrer, Mit Eisen beschlagen.

Ferrer cheuaux, Ross beschlagen.

Ferré par le bout, Mit Eisen beschlagen / oder belegt an der Spitzen.

une Fere, ou beste sauvage, Ein Wild Thier / die Poeten brauchens.

Feries, f. Feiert / Feiertag.

Feries arrêtées & immobiles, Ge-setzte vnd gewisse Feiertage / die alle Jar auff bestimpte Tage widerumb fallen.

Ferir, Schlagen / schmeissen / treffen.

Ferir d'un dard, Schiessen oder treffen mit einem Schoss / oder wurffspieß.

Ferir, m. Betroffen.

Fermage, m. voyez Ferme.

Fermaille, f. Ringt / oder Hafft.

Fermailler, Mit Ringen oder Hafften versehen / Ringen ansetzen.

Fermaillé, m. Zugehafft.

Fermaillée, f. Zugehafft.

Fermailler, voyez Fermeiller.

une Ferme, c'est une metairie, ein Meyerhoff.

bailler à Ferme, Ein Gut aufleihen.

prendre à Ferme, Ein Gut auff Solt vnd Zins nehmen.

Fermiers, m. sont ceux qui prennent les metairies ou revenus publiques à ferme, Die Zolldaffer / oder die Hoffe vund Lehngüter einem abdingen.

les Fermiers des decimes, Die Zehender.

Ferme, e. g. Fest / stätt / steiff / versichert.

il est ferme sur ses pieds, Er steht fest.

Empire ferme & de durée, Ein beständig Reich.

chose ferme, constante & arrêtée, Beschlossen Ding.

il le nie fort & ferme, Er läugnets stark.

rendre ferme, Befestigen / fest machen.

tenir ferme, Steiff halten.

tenir ferme contre un autre, Sich wider

wider einen andern setzen/vnd im geringsten nicht wollen nachgeben.

Fermeté, f. Wiste / Beständig, fest.

Fermeté de coeur, Standthaffig, Beit.

Fermeté de propos, Haßstarrig, Beit.

Fermeement, Festiglich.

Fermeiller, m. que les damoiselles disent aujourd'hui serré et serré, Ein gülden Ketten / oder sonst köstliche Binde / reichlich besetzt / damit die Adelige Weibspersonen ihr Haupt binden.

Fermer, Schliessen.

Fermer unes lettres, Brieffe zu machen/verpitschieren.

Fermer les yeux, Die Augen zuthun.

Fermer au verrouil on à la clef, Verriegeln/verschliessen.

Fermer le passage, Den Paß verlegen.

Fermé, m. Geschlossen.

Fermeture, f. Zuschliessung.

Fermeement, m. Zuschliessung.

FERRARE, das Herzogthumb Ferrara in Italien.

Ferrarois, m. Der auß dem Herzogthumb Ferrara ist.

Fertier, ferré, voyez Fer.

Ferreur, m. ein Hechel.

Ferri, nom propre d'homme. Fried, sich.

Fersonier, m. Fensterträger.

Fertile, e. Fruchtbar/trächtig.

Fertilité, f. Fruchtbarkeit.

Fortilement, Fruchtbarlich.

Fertiliser, Roussard. fruchtbar machen.

Feru, voyez Ferir.

Ferueur, f. Hitze/Brunst.

Fervent, m. Heiß/siedend.

Fervement, Heftig.

Ferule, f. ein Prütschen.

les Felles, f. Die Arßbacken.

Fesser, Streichen.

Fessour, m. Geißler.

grand fessour, ou fessicul, der grose Lust nimpt die Buben zu streichen.

qui ont esté fesséz par les quatre fours, die öffentlich mit Ruthen seyn aufgebawen worden.

fessu, m. Der einen grossen Hindern hat.

veste, m. le reste d'une maison, Der Giebel eines Hauses.

rectiere, f. Krummer Dachziegel.

veste, Feiertag.

vestes extraordinaires, Gebottene Feiertag.

celebrer une feste, Feiertag halten.

faire feste, Feiertag machen/müßig gehen.

la feste Dieu, Lichtmeß.

la feste S. Pierre, S. Jean. S. Peters/ S. Johans Tag.

la feste de Tousseints, Aller Heiligen Tag.

la feste des nocces, Hochzeitstag.

la feste du village, Bauernmarch/ Kirchwenhe.

festier, Feiren / Feiertag halten.

rectier, au festoyer, Einen wol tractiren/ köstlich halten.

festin, m. ein herrlich Mahl/Gastieren.

festination, f. Ehl.

un festu, Ein Splitter/ Strohhalmen.

ie n'en donneroye pas un festu, Ich gebe nit einen Psifferling oder Strohalmen darumb.

feu, m. Feuer.

feu volage, Eine schüpfliche Neudigkeit vnter den Augen.

le feu S. Anthoine, Das heilige Werck: Item/ hitzige Geschwer vnd Blattern am Diche.

allumer le feu, das Feuer anzünden.

devenir en feu, Feuerwrig / glüend werden.

à feu & à sang, Mit Feuer vnd Schwerdt.

publier la guerre à feu & à sang, Die höchste Fehde oder Feindschafft zuschreiben.

mettre le feu dedans quelque chose, Das Feuer irgend einlegen / etwas anstecken.

n'auoir ne feu ne lieu, Amiot. we, Der Haus noch Herd / das ist / nichts eigen haben.

feu ardent, ou couleurée blanche, Stickwurg.

feu, adiect. Weinland / seliger.

feu mon pere, Mein Vater seliger.

feu Roy, Der abgestorbene König.

feuchiere, Jarrentraut / Waldforren.

feudal, m. *le seigneur feudal*, Lehenherr.

seigneurie feudale, f. Oberlehen.

desauouer à seigneur feudal, Für seinen Lehenherren nicht wollen erkennen.

celuy qui desauouë son seigneur feudal, confisque son fief si le seigneur veut, Der seinen Lehenherrn nicht erkennet / ist seines Lebens verfallen / wosern der Herr wil,

feue, voyez febue.

feulre, ein Fils.

manteau de feulre, Ein Filsen oder Regenmantel.

feoltrer, Fils machen / oder mit Fils versehen.

feur, Die Ontkosten / so darauff gehn Aecker zu pflügen / vnd zu besämen.

Si le seigneur feudal veut auoir les gaignages des terres emblauées par aucun fermier & laboureur, il est tenu de rendre au fermier & laboureur ses feurs & semences, So der Lehenherr / oder Verleiher / der Aecker / da der Samen schon auff steht / wil geniessen / so muß er dem Pflüger seine Saat vnd Ontkosten erstatten.

feure, voyez febure.

feurier, m. Der Hornung.

feurte, voyez foarte.

fez, voyez fais.

F e z, le royaume de fez, das Königreich Sech in der Barbarey.

F I.

Fi, est une interiection roieñne, dont le François use, quand il abhorre quelque chose, Pfuy.

Fi si qu'il est laid, Pfuy / wie heßlich ist er.

Fi, que cela pnt, Pfuy / wie stinckt das.

fiance & assurance, f. Vertrauen / Glaube / Zuversicht.

forte fiance, Ein schlecht Vertrauen.

tant j'ay de fiance en toy, Solche Zuversicht habe ich zu dir.

à ma fiance, Bey meiner Treuen.

fiancer, Verloben / vertrauen zur Ehe nehmen.

fiancer une fille, Eine Jungfrau zur Ehe nehmen.

fiancéz à la corde, m. Zum Galgen verordnet.

une fiancée, ein Brant.

Fian-

Fiansailles, f. Verlobung / Heurathsbereidung / Weinauff.

Fic, m. Feigwarzen.

de la Ficelle, m. Bindfaden.

Ficher, m. Einsetzen / einschlagen / befestigen.

Ficher au devant, m. Vornen anheften.

Ficher en terre, m. In die Erden sencken.

Ficher le pied, m. Den Fuß jemandt einsetzen / oder trucken.

ils auoyent fiché en leurs esprits, m. Sie hatten ihnen fürgenommen.

Fiché & arrêté, m. Ein steiffer oder fester Rathschlag.

avoir les yeux fichez à, &c. m. Ein ding steiff ansehen.

choses meschantes demeurent plus fichées es esprits, m. Was nichts taug / ligt dem Menschen länger im Sinne / weder etwas guts.

Fiction, f. Erchtung.

dire sans fiction, m. Aufrichtig sagen.

Fideiulleurs, m. cautiones, plaiges, m. Bürgen.

Fideiussion, f. Bürgschaft.

Fidèle, c. Getrew / gläublich.

estre Fidèle l'un à l'autre, m. Einander treu vnd hold seyn.

Fidélité, f. Treue.

Fideloment, m. Treulich.

Febure, f. Das Fieber.

Fiebure chaude, m. Hitzig Fieber.

Fiebure continue, m. Das unauffhörende Fieber / oder Kaltwehe.

Fiebure quotidienne, m. Das tägliche Fieber.

Fiebure tierce, m. Das Fieber vbern andern Tag.

Fiebure quarte, m. Viertägige Fieber.

accéz de Fiebure, m. Des Kaltwehe oder Frierens ankommen.

avoir la Fiebure, m. am frieren krank seyn.

Fiburette, f. Ein kleines Fieber.

Fiebreux, m. Fieberisch.

Fief, m. ou chose tenue noblement il vient du mot Allemand Fied. Ein Adelich Lehen.

Fief de haubert, m. Solch Lehen / dessen wegen der Lehnamt seinem Herren einen Reuter aufzusetzen schuldig ist.

Fief noble, m. Adelich Lehen.

le Fief dominant, m. Oberlehen.

le seigneur du Fief, m. Lehenherr.

heritages tenus en Fief, m. Güter die zu Lehen getragen werden.

Fief confisqué, m. Verfallen Lehen.

relouer un Fief, m. Ein Lehen empfangen / zu Lehen tragen.

Fiel, m. Galle.

Fiel de terre, m. Taufentgülden traht.

Fieleux, m. amer comme Fiel, m. Bitter.

Fiens, m. Fiente, f. Mist / Dung.

Fiens de porceau, m. Schweinsmist.

Fiens de brebis, m. Schaffsmist.

Fiens à fumer la terre, m. Längesmist.

Fienter, m. Dingen.

Fier, m. diffyll. Vertrauen.

soy Fier à quelqu'un de quelque secret, m. Einem etwas vertrauen vnd mittheilen / einem seine Heimlichkeit sagen.

se Fier à aucun, m. Einem vertrauen / sich auff einen verlassen.

ie me Fie de vous, m. Ich verlass mich auff euch.

Fié, m. Vertrauet.

Fiez vous à moy, m. Vertrauet mir / verlasset euch künlich auff mich.

on s'est Fié en luy, m. Man hat ihm vertrauet.

Fier,

Fier, arrogant, m. Stolz / mützig / frech / wild.

il se tient Fier pour la victoire, wegen des erhaltenen Siegs ist er übermütig.

Fier, cruel, m. inhumain, Wild / grausam.

ie me tenoy plus Fier d'estre avec toy, Ich überhube mich des / oder darumb war ich desto mütiger und stolzer / daß ich bey dir war.

Fieret, m. Der ein Mätlein jrend auffsetzet.

Fierement, Ganz trotzig.
parler à quelqu'un Fierement, Jemande mit Worten trotziglich oder ungestüm anfahren.

Fiereté, ou Fierté, f. Übermuth / Muthwillen.

abondance engendre Fierté, Weil die Narren satt seyn / werden sie muthwillig.

Fiereté de courage, Muthigkeit.
". **Fierthumble, Ronsard. Stolz / demütig.**

ane Fierce, Heiligthumbstafel.

un Fivre, Ein Pfeiffe.

se Figer, Zusammen rinnen.

laisé Figé, m. Geronnen Milch.

sang Figé, Dick Blut.

grasse Figée, gestanden Schmalz.

Figement, Zusammenrinneung.

une Figue, f. Ein Feigen.

Figue seiche. Dürre Feigen.

Figues royales, Datteln.

Figue fleurie, Welche vergangene

Feigen.

Figue folle, geringe vñ unschmack-

hafte Feigen.

faire la Figue, Einem den Trug

bieten.

un Figuier, ein Feigenbaum.

Figuier sauvage, Wilder Feigen-

baum.

Figue, f. ein Gestalt.

cela à la Figure d'un cheual, Das ist einem Pferde gleich.

venüe Figure, Abriß eines Orts / der nach dem Augenschein alsbald auf's Papier gebracht ist.

Figure accordée, Ein Abriß eines streitigen Orts / damit beyde Parthen zu frieden seyn.

Figurer, Gestalten

Figurer par lignes, mit Linien abmalen.

Figurement, m. Entwerffung.

Fil, ou Filet, ein Faden / Draat.

du Fil retors, Gezwirnet Garn.

le Fil de mon canivet est rebousché,

Die Schneide meines Federmessers ist stumpf worden.

mettre au Fil, de l'espee, Mit des Schwerts Schärffe hinrichten / mit derhauen.

le Fil de l'eau, Der Wasserstrom.

les Filamens des veines, m. Die Aderlein ins Menschen Leib.

Filamens qui pendent aux racines des herbes & arbres, Die Fätschen / oder Fädelein mitten in den Blumen: Item / die Streimen am Holz.

Filandres, Falckenwurm / das ist / die dem Falcken im Leib wachsen:

un Filé, & verneu à prendre poisson, Ein Zuggarn / oder Waten.

Filé, ou rets, m. Jägersgarn.

tomber au Filé, Ins Garn fallen / Item / in Vnglück gerathen.

estre enfermé dedans le Filé, Im Garn gehafft vñ durchstochen werden.

abatre les Filex, Die Garen niderwerffen.

mettre un filet d'huiles, ein wenig Del in ein Essen thun.

Filet à Filer, Fadenweiß.

Filer, Spinnen.

Filer

Piler le reste de son aage, servant à Dieu & bien faisant aux hommes, Die vbrige Zeit seines Lebens zu bringen/te.

filure & tissure de laine ou de soye, Das spinnen oder wickeln des Flachses/oder der Senden.

la rilace, Aufgehechelter Flachszu-riem / das die Weiber an Rocken legen.

rile, aller troc de rile, Drey vnd drey mit einander gehen.

" riliaire, m. est un fils suuueageau, d'un autre pere, ou d'une autre mere, Stieffsohn. brauch Beau - fils.

rilier, f. autrement creance, lang Gefäß / damit der Falct gehalten wurde.

une rille, Ein Tochter / Jung-rawe.

rille de joye, Eine Hur.

rille de chambre, Cammerjung-rawe.

rille d'honneur, ein ehrliche Jung-rawe.

rilles penitentes, Bußjungfrauen/ wie zu Cöllen in der Buße seyn.

rillese, f. Mägdelein.

rilleul, ou rillol, m. Ein Dot/Kind das man auß der Tauff geha- ben hat.

rilleule, f. Dotlein.

rilz, m. ein Sohn.

petit rilz, ein Enckel.

rilz adoptif, Ein auffgenomme- ner Sohn an Kindesstatt.

rilz unique, Ein einziger Sohn.

la fin, Das Ende.

la fin & issue de quelque chose, der Ausgang eines jeden Dings.

la fin de tout c'est la mort, Das Ende vnd der Ausgang aller dingen ist der Todt.

la cause & fin finale pourquoy on a edifié une maison, s'est pour en user,

Die Endbrache / warum eine Be- haufung gebawet / ist / daß man dar- in wohne/vnd die brauche.

la Fin du propos, Eimer Redens Ende.

à quelle Fin dis tu cecy? Warum sagstu das?

iusques à la Fin, Bisß am Ende.

à Fin, Auff das.

à Fin que ie le te face court, damit ichs kurz mache.

en fin, ou à la fin, Zum leyten/end- lichen.

sans fin, Ohne ende.

sur la fin, Fast am ende.

faire fin, Ein ende machen / Auff- hören.

mettre fin à quelque chose, Zum Ende bringen / Vollenden / Aufma- chen.

mettre à fin quelque guerre, Auf- kriegen / desß Kriegs ein Ende ma- chen.

l'enfer en est tout fin plain, Ist gar voll.

vous n'en aures point de fin, Ihr werdet nimmermehr nahher kom- men.

Fin drap, rein Tuch.

Fin or, fein Goldt.

un homme fin à dorer c. tromper qui en vaut un & demy, Oberauff listig vnd verschlagen.

Fin & rusé plaideur, qui sait fort bien les tours du baston, & par ou il doit eschapper, Ein verschmitzter Procurator / der die Rencke vnd Aufschläpffe / so in Processen offte ge- braucht werden/meisterlich kan.

Finage, m. die Binge am Schiff / wie man Schiffmännisch zur See redet.

le terroir & finage.

Finer, faire fin, Enden / Ende ma- chen.

Finar

Finer sa vie, Sein Leben enden.

Finer ses iours. Idem.

homme de qui on fine aisement, ein Mann der gern mit ihm läßt reden und handeln.

je ne puis Finer de luy, Ich kann mit ihm zu reden kommen.

Finé, m. Geendet.

Final, m. *sentence finale*, f. Endurtheil.

Finablement, ou *Finalelement*, zum letzten.

Fin, m. Schalk / listig.

homme Fin, ein listiger Mensch.

un homme fin à dorer, ein zweyter Wiffes.

Fin & rusé plaideur, ein abgerichteter Thedingsmann.

peu Fin, Unvorsichtig.

faire le fin, Sich angehen lassen / als wüßte und verstände man nicht / das man doch wol weiß / &c.

Fine, f. ein Schalklein.

Finesse, f. Schalkheit.

Finesse, ou *rusé de guerre*, Ein behender Kriegsvortheil / ein listiges Kampffstück.

c'est une gentille Finesse, Ein feindling.

Finesse de procez, Die Practicken im Gerichtshandeln.

entendre Finesse, ein verborgenen Falch unter etwas verdecken / item / Schalkheit wissen.

Finesses, Hinderlist.

dresser des Finesses, List erdenken.

Finement, Betrüglich.

Finet, m. Listig / tückisch / bosshaff, tig / Betrieger.

Finette, f. die tückisch ist.

Finances, f. Reichthum.

grande Finance & chevance, großes Gut.

faire Finance, Geld auff Interest nehmen.

les Finances, Die Rentkammer.

Financiers, m. Rent oder Seckelmeister.

larrons Financiers, Die den gemeinen Seckel berauben.

Fins & limites, m. Grenzen / Seckelmarkt.

passer les Fins de sa puissance, weiter greiffen / denn einem zuschiet / oder sein Ampt und Pflicht gehen.

FINLAND, Finlandt.

Fiote, voyez *Phiole*.

le Firmament, Der Himmel / das Firmament.

de la Fiscelle, Bindfaden.

Fistule, f. ein Sifel.

Fistuleux, Das viel Löcher und Röhren hat wie ein Schwamm.

FL.

Flac, m. ein Platsch / ist ein ertich tes Wort.

il la vons Flacca la, Er platschet sie dahin.

Flache, c. Verwelcket.

Flacon, m. ou *bouteille*, ein Flasch.

" Flageller, *est trop latin*, *servez vous de fesser*, Geißeln.

Flagellation, f. Geißelung.

Flageol, m. ein Pfeiffe.

Flageolet, m. ein Flötlein.

Flageoler, Pfeiffen.

Flageoleur, m. Pfeiffer.

Flagorner, Antragen / angeben / anlagen / vertlappern.

Flagorneur, m. Der einen heimlich anlagt / verräthet.

Flairer, Riechen.

Flairer & rendre odour, einen Geruch von sich geben.

on Flaire, man schmeckt dem Bräuten / man wirds gewahr.

il Flaire mon or, Er dunckt daß ich Geld habe.

Flair,

Flair, Flaireur, m. Geschmack/
Geruch: Einer von fünf Sinnen.
Flairement, m. Das riechen.
Flambars, voyez Furole.
Flambe, f. ein Flamme.
Flambe, Ein Art blauer Lilien/
oder Venschwurp.
Flambe, ou glayoul, Klein blau
Schwerter. Krant.
Flambeau, m. ein Fackel.
Flambeau, Wachstergen.
Flambeaux apparens en l'air, Die
brennende Stäbe oder Strich in der
Luft/ die Flammen so man sihet.
Flamber, Flammen geben.
Flamber un cochon en la broche,
Mit brennendem Speck trieffen.
Flammerolles, f. Nachtschmetter.
Flamboyant, Flammend.
Flammefche, f. ein Funck.
un Flan, ein Glade.
Flanc, c'est costé, m. Die Seite/
Weiche.
Flancs, Die Seiten unterhalb
der Rippen.
Flanquer une muraille, c'est la
garnir de Flancs, Streichwehr an ei-
nem Wall oder Statimawren ma-
chen.
Flanquer, Streichen.
Flaque, c. Verwecket.
Flacon, ou Flasque, Flasche.
Flasquet, m. ein Gläschlein.
Flater, Heuchlen/ einem zu gefal-
len stimmen oder reden/ liebten.
se Flater soy mesme, Ihme selbst
liebkosen vnd schmeicheln.
Flatant, Fuchsschwängend.
en Flatant, Schmeichlerisch/
durch Flattiren vnd Schmeichle-
ren.
Flateur, m. Fuchsschwänger.
Flaterie, f. Schmeichlung.
Flaterisse, ou Flateuse, f. Fuchss/
schwängerin.

Flatret, ou Flatrir, ou Flattr
Brandtzeichnen.
Flatré, ou Flatrir, m. Gebrandt/
malet.
pilorité & Flatrir, Die an Br
ger sindt gesetzt/ vnd darben
noch gebrandtzeichnen.
Flatrissement, m. Brandt/
chnung.
Fleau, m. & tendon, ou vigne de la
vigne, Ein Zweicklein damit sich der
Weinstock hefftet.
les Fleaux des poissons, Fischst
sen.
les Fleaux & pointes des rameaux
& branches & arbres, Die Wipfel
oder Schösse au den Bäumen.
Fleau, ou Flayau à batre le blé
la grange, m. Dreschflegel.
Fleau, m. est quelque fois une gran-
de balance, qui est pendue à des boutiques
des marchans grossiers, Die Wage
in der Wärg, vnd dergleichen Krü-
mer Häuser.
Flebe, voyez Foible.
Flesche, f. & un trait, Ein
Flüschpfeil.
Flesche de nauire, voyez Polaine.
Flesche d'arbre, ou tige, ou tron,
Eines Baums Stam.
Flesche, ou Flische de lard, f. Ein
Speckfetten.
Flechir & ployer quelque chose
Etwas biegen/krümmen.
Flechir & se destourner à costé de
sa voye, Vom Weg treten/irren/
Flechir quelqu'un, Etwas bew
gen vnd bereuen.
faire Flechir aucun & le desour-
ner de son bon propos, Etwas verflü
ren/ vnd von dem guten abwen
vnd abschrecken.
qu'on ne scauroit Flechir, Was
nicht kan gebogen/ oder gekrümmt
werden/ Unbeweglich.

jünger sans Flechir, Ohndestochen
urtheilen.

Flechi, m. Gebogen.

Flechissement, m. Biegung.

Flechissure, f. Krümme/ Büge.

Flegme, ou fleume, m. vbrige feuch,
tigkeit im Menschen.

Flegmon, m. Entzündung des Ge-
blüts/ daraus ein Geschwür wirdt.

Flegmatique, c. Feuchter Natur/
der voll vbriger Feuchtigheit ist.

se Flestrir, Verwelcken.

Flestri, m. Verwelcket.

fleur Flestrie, Verwelckte Blum.

Flestrissure, f. Verwelckung.

une Flette, ein Schifflein.

Flette, f. espece de poisson plat, Ein
Fisch so genandt.

Fleume, c'est Flegme.

Fleur, f. ein Blume.

Fleur de farine, Staubmehl.
devenir en Fleur, Anfangen zu
blühen.

estre en Fleur, In seiner Blüth
im besten seines Lebens seyn.

Fleur d'ange, Das blüende Al-
ter.

Fleur d'amour, c'est le passe ve-
lous, Blümlein von der Liebe/ Tauf-
fensschön.

Flours, Blumen.

Fleuronner, Blühen.

couronne d'or Fleuronnée, Ein
göldene Cron mit Blumenwerck ge-
zieret.

Fleurante, f. ou fleuron, m. Ein
Blümlein.

Fleurir, Blühen.

Fleurir, venir en bruit & reputa-
tion, Wol stehen/ in gutem geschrey/
beruffen seyn.

Fleurissant, m. Blüend/ beruf-
fen.

les Flours, Der Weiber Blu-
men.

Fleute, f. est mot Allemand. Fleute
te/ Pfeiffe.

Fleuter, ou jouer de Fleute, Auff
der Fleuten pfeiffen.

Fleurteur, m. Pfeiffer.

Fleutrir, voyez Flatrer.

Fleuve, m. ou rivière, Ein
Fluß.

un Fleuve qui a beaucoup de gueZ,
par lesquels on peut passer à pied, Ein
Fluß oder Strom / der an etlichen
Orten Fôrte hat / daß man darüber
zu Fuß kommen kan.

Flez, m. ein Plattsch/ Plateiß.

Flic, ist ein getichres Wort,

Fliche de lard, f. Ein Speck-
seite.

Flin, m. ein Donnerstein.

un Flis, Ein Flitschpfeil / dem
man vielleicht nicht vneben nennen
möcht / wie die Niderländer ein Flis
get / weil er gemacht ist weit zu flie-
gen.

Floc de laine, m. Wollenlos-
te.

Flocon, m. ein Flocken.

Flon, m. Bauchfluß/ der zugleich
ein Brechen verursacht.

Florin, m. ein Gulden.

Flot, m. Wasserwelle / Wo-
gen.

Flot de mer, Der Anlauff des
Meers.

Flot de mars, Der Anlauff des
Meers im Mergen/ der grösser ist
als sonst.

Flotte, f. ein Schiffzeug/ Flatten
sagen die Schiffeute.

Flotte de gens, Ein Hauffen
Volcks.

Flotter, Auff dem Wasser tret-
ben.

qui a Flotté, Der auff dem Was-
ser getrieben ist.

Flottement, m. Schwebung oder
Aa Schwan,

Schwankung auff dem Wasser.

Flour, Flourir, voyez Fleur.

Fluctueux, m. Das Wellen auff, wirfft.

Fluctueux mer, f. das ungestümme Meer.

" Fluor, est en François Couler, Fließen.

" Fluide, flüssig.

Flute, Fluteur, voyez Fleute.

Flux, m. ou Fluxion, f. ein Auf-, fluß.

Flux de ventre, m. Bauchfluß.

Flux de sang, Blutfluß.

arrester un Flux de sang, Blutgang stopffen.

F O.

Foarte, m. Stroh.

grand Focile, Die grosse Röhren ans Menschen Armen oder Bein.

petit Focile, ou Focile mineur, die Spindel ans Menschen Arm oder Bein.

Foible, c. Kranck/schwach.

fort Foible, Sehr schwach.

Foiblesse, f. Kranckheit / Ohnmacht.

Foiblesse de coeur. Schwache/blöde/müßglose des Herzens.

Foiblement, Schwächlich/tränt.

Foie, cerchez Foye. (lich.

Foin, m. Håw.

Foin d'arriere saison, Regain, spätt Hew/ Grummet.

Foin dur, Hart Hew/ S. Johan- nes Kraut. (Hew.

Foin de Bourgoigne, Burgundisch

Foine, voyez Fouine.

La Foire d'une ville, Jarmarckt/ Mess.

les Foires de Francfort, die Messen der Statt Franckfort.

signifier la Foire, Die Messen leuten.

Foires & marchez, Märkte.

Foire, f. Der Bauchfluß.

Foireux, m. Der den Bauchfluß hat.

une Foie, Einmal.

une Foie seulement, Nur einmal.

une Foie pour toutes, Einmal für alles.

une Foie viendra qu'il, Es wird die Zeit kommen/ daß/ ic.

deux Foie l'an, Zweymal des Jahrs.

à deux Foie, Auf zweymal.

par Foie, de Foie à autre, Bistweilen/unterweilen.

quelque Foie, Bistweilen.

cela a esté fait une infinité de Foie, Das ist unzehlich mal geschehen.

chacun sa Foie, Abgewechselt eins umbs ander.

la Foie du corps, voyez Faux.

Foison, f. Oberflüssigkeit.

grande Foison de blad, groß Oberfluß am Getrend.

Foison de langage, Viel Geschwetz.

à Foison, oberflüssig/überschwächlich.

servir à table de viandes à Foison, Herlich und reichlich auftragen und anrichten.

Foisonner, Oberflüssig seyn.

en la maison du Prince tout y Foisonne, Es ist alles vollauff in des Fürsten Hauß.

Fol, m. Thor/ Narr.

le Fol d'un jeu, Der Narr im Spiel.

l'opinion des Fols est estimée du populaire, Der Narren Meynung ist die beste bey dem gemeinen Mann.

Folle, f. ein Narrin.

faire

estonné, comme fondeurs de cloches quand la fonte ne pas bien pris
Schr verwunderu es ist ein Sprichwort.

Fonte, f. Gießung.

de Fonte, Gießig/gegossen.

faire en Fonte, Kupffer gießen o der schmieden.

Fondrière, f. Ein tiefer Lämpfel.

Fondrière d'ignorance bestiale, Amiot. Lämpfel einer Viehschen Unwissenheit.

Fondrilles, f. Die Heffen die sich an den Boden setzen.

les Fons à baptiser, Der Taufstein.

Font, m. ou Fontaine, f. Ein Brunn.

claire Fontaine, Ein klarer Brunn.

Fontaine tarie, Ersigener Brunn.
eau de Fontaine, Brunnenwasser.

tuyau de Fontaine, Eine Brunnenröhre.

les clefs des Fontaines, Gewölbte Brunnensrüben/der Brunnen Schlüssel.

Fontaine de cuyure à tirer le vin d'un tuy, ein Kupfferhan/ darauff man zapffet.

la Fontaine de meschanceté, Der Ursprung/ die Ursache des bösen.

Fontenelle, f. Brunnlein/Fontenellen.

un Fontenier, Der Wasser suchet.

maître Fontenier, Brunnenmeister.

For, Bedeutet nichts für sich selbst/ aber zu einem Wort gesetzt heist es so viel als Auf/oder miß.

Forain, m. Fremdd/ Ausländisch.

marchand Forain, Ausländischer Kauffmann.

femme Foraine, Fremde Frau
Forbannir, c'est à dire bannen/ aufhagen/ ins Elend verurtheilen.

cheval Forcen, m. ein veracktes Pferd/ das getränktet ist/ dases warm war.

Forbours, m. voyez Forbours.

ioner an Forcar, Dammern/ desso/ daß man gedrungen ist zu nehmen/ was man nennen tan.

Forcats, Die auff den Galeen undern ziehen.

Force, f. Krafft/ Stärck/ Macht/ Gewalt.

Force, se prend quelques fois pour dessus d'une entreprise, ou affaire. Die Oberhand/ der Sieg.

la Force fut sienne, Er behielt das Feldt.

la Force des arbres & herbes, Kraft der Bäume vnd Kräuter.

Force & pointée, comme d'ignon, moustarde, vinaigre, &c. Schärffe der Zwiebeln/ Essigs/ &c.

Force leur a esté de ce faire, Siehebens müssen thun/ die Noth hat dahin getrieben.

conquerir à Force, Mit Gewalt einnehmen.

employer sa Force, Sein bestethun.

user de Force, Mit Gewalt handlen.

de toute ma Force, Mit all meiner Macht.

par Force, Mit Gewalt.
jeter hors par Force, Mit Gewalt austreiben.

à toute Force, Mit allem Gewalt vnd Macht.

For

Force, abondance, comme Force escus, Großer Ueberfluß von Cro-
nen/zt.

vallée, ou il y a Force arbres, Thal
da viel Bäume stehen.

il luy est allé Force gens au devant,
Wel Leute seyn ihm entgegen gezo-
gen.

ville prise de force, eine Stadt die
mit Gewalt erobert ist.

une opinion Forcée, Eine abgenö-
tigte Meynung.

Forcenant, m. ein gieriger Jag-
hund.

Forcené, m. Rasend/unsinnig.

Forcener, Rasen / Unsinnig
seyn.

Forcenment, m. ou Forcenerie, f
Raserey/Unsinnigkeit.

devenir en Forcenment, de sens.
Unsinnig werden.

Forcer, contraindre, Zwingen.

ie le Forceray de venir, Ich will ihn
mit Gewalt herbringen.

Forçable, c. Bezwänglich.

ville Forçable, ein Stadt die man
mit Gewalt einnehmen kan.

Forcer, & prendre par force, Mit
gewalt nehmen/oder einnehmen.

Forcer une fille, Eine Jungfrawe
nothzwingen.

Forcer & rompre, Durch/oder
auffbrechen.

il à Forcé la porte, er hat die Thür
auffgebrochen.

Forceur, m. der etwas mit Streit
und Sturm erobert.

Forces, ou ciseaux, Gewandsche-
ren/Schneiderscherenn.

Forçette, f. Ein Zaubrecher lau-
gen.

Forchasser, Abtragen / nicht recht
schleßen.

arc qui Forchasse, Ein Bogē der
nicht gerad zuschiesset.

Forclorre, Aufschleßen.

Forclorre, denier justice, das Recht
verweigern/oder abschlagen/ nit wöl-
len Recht schaffen.

Forclos, m. Versperret.

Forclusion, f. Aufschließung.

Forconseiller, Ueberathen

Forer, percer, Boren.

Foret, m. ein Nieber/Börer.

Forest, f. ein Forst/Wald.

petite Forest, Ein Büschlein/
Wäldlein.

lien Forestier, ein Wildnuß.

Forestier, m. Forstmeister.

Forestier, m. signifie aucune fois
autant que forain, Ein Fremder.

Forfaire, Eine Missethat bege-
hen.

il a forfait, Er hat eine Ubelthat
begangen.

il a forfait son serment, Er ist sei-
nes Eids vergessen / er hat darw-
der gethan.

Forfaire son fief, Seines Lebens
verfallen.

Forfaire sa vie, Sein Leben ver-
wirken.

Forfait, m. Mißhandlung.

astre atteint & convaincu de grand
Forfait, Großer Missethat bezeuget
und überzugenget werden.

Sextille vierge Vostale convaincue
de s'astre forfait, est enterré,
toute vive, Demnach Sextilla des-
sen überzugenget worden / daß sie sich
verlauffen / ist sie lebendig begraben
worden.

Forfaiture, f. Vertwörung.

Forfan, m. ein Spitzbutel / es ist
ein Italienisch Wort

une Forge à fer, ein Schmitte.

Forger & marteler, Schmiden.

Forger quelque ouvrage, ein werck
machen.

estonné, comme fondeurs de clo-
chez quand la fonte na pas bien pris
Sehr verwundert/ es ist ein Sprich-
wort.

Fonse, f. Gießung.

de Fonte, Gießig/gegossen.

faire en Fonte, Kupffer gießen/ o-
der schmelzen.

Fondrière, f. Ein tieffer Dämpf-
fel.

Fondrière d'ignorance bestiale,
Amiot. Dämpffel einer Viehischen
Unwissenheit.

Fondrilles, f. Die Heffen die sich
an den Boden setzet.

les Fons à baptizer, Der Tauff-
stein.

Font, m. ou Fontaine, f. Ein
Brunn.

claire Fontaine, Ein klarer
Brunn.

Fontaine tarie, Ersigner Brunn.
eau de Fontaine, Brunnwasser.

tuyau de Fontaine, Eine Brun-
nenröhr.

les clefs des Fontaines, Gewölbte
Brunnenstüben/ der Brunnenschlüß-
fel.

Fontaine de cuyure à tirer le vin
d'un muy, ein Kupfferhan/ darauß
man zapffet.

la Fontaine de meschanceté, Der
Ursprung/ die Ursache des bösen.

Fontenelle, f. Brunnlein/ Fonte-
nellen.

un Fontenier, Der Wasser su-
chet.

maître Fontenier, Brunnemei-
ster.

For, Bedeutet nichts für sich
selbst/ aber zu einem Wort gesetzt
heißt es so viel als Auf/ oder miß.

Forain, m. Fremdd/ Auslän-
disch.

marchand Forain, Ausländischer
Kaufmann.

femme Foraine, Fremde Frau.
Forbannir, c'est à dire bannir,
Bannen/ aufjagen/ ins Elende ver-
treiben.

cheval Forbeu, m. ein verschalt
Pferd/ das geträuctet ist/ da es zu
warm war.

Forbourg, m. voyez Faulx-
bourg.

ioner an Forcat, Dammen/ doch
so/ daß man gedrungen ist zu neu-
men/ was man nehmen kan.

Forcats, Die auß den Galeen an
Rudern ziehen.

Force, f. Krafft/ Stärck/ Macht
Gewalt.

Force, se prend quelques fois pour le
dessus d'une entreprise, ou affaire,
Die Oberhand/ der Sieg.

la Force fut sienne, Er behielt das
Feldt.

la Force des arbres & herbes, krafft
der Bäume vnd Kräuter.

Force & pointte, comme d'oi-
gnon, moustarde, vinaigre, &c.
Schärfpfe der Zwiebeln/ Senff/ &
Essigs/ &c.

Force leur a esté de ce faire, Sie ha-
bens müssen thun/ die Noth hat sie
dahin getrieben.

conquerir à Force, Mit Gewalt
einnemen.

employer sa Force, Sein bestes
thun.

user de Force, Mit Gewalt han-
deln.

de toute ma Force, Mit all meiner
Macht.

par Force, Mit Gewalt.
jeter hors par Force, Mit Ge-
walt austreiben.

à toute Force, Mit allem Gewalt
vnd Macht.

Force,

Force, *abondance, comme Force escus*, Großer Ueberfluß von Cro-
nen/re.

vallée, ou il y à Force arbres, Thal
da viel Bäume stehen.

il luy est allé Force gens au devant,
V el Leute sehn ihm entgegen gezo-
gen.

ville prise de force, eine Stadt die
mit Gewalt erobert ist.

une opinion Forcée, Eine abgenö-
thigte Meynung.

Forcenant, *m.* ein gieriger Jag-
hund.

Forcené, *m.* Rasend/vnsinnig

Forcener, *Rasen / Vnsinnig*
sehn.

Forcenement, *m.* ou *Forcenerie*, *f.*
Raserey/Vnsinnigkeit.

devenir en Forcenement de sens.
Vnsinnig werden.

Forcer, *contraindre*, Zwingen.

ie le Forceray de venir, Ich wil ihn
mit Gewalt herbringen.

Forçable, *c.* Beywinnlich.

villè Forçable, ein Statt die man
mit Gewalt einnehmen kan.

Forcer, *& prendre par force*, Mit
gewalt nehmen/oder einnehmen.

Forcer une fille, Eine Jungfrawe
nothzwingen.

Forcer & rompre, Durch/oder
auffbrechen.

il à Forcé la porte, er hat die Thür
auffgebrochen.

Forceur, *m.* der etwas mit Streit
und Sturm erobert.

Forces, *ou ciseaux*, Gewandsche-
ren/ Schneiderscheren/re.

Forçette, *f.* Ein Zaubrecher lan-
gen.

Forchasser, Abtragen / nicht recht
schleffen.

arc qui Forchasse, Ein Bogè der
nicht gerad guschleffet.

Forclorre, Aufschleffen.

Forclorre, denier justice, das Recht
verweigern/oder abschlagen/ nit wol-
len Recht schaffen.

Forclos, *m.* Versperret.

Forclusion, *f.* Ausschlüßung.

Forconseiller, Ubelrathen

Forer, *percer*, Boren.

Foret, *m.* ein Nebel/Börer.

Forest, *f.* ein Forst/Wald.

petite Forest, Ein Büschlein/
Wäldlein.

lieu Forestier, ein Wildnuß.

Forestier, *m.* Forstmeister.

Forestier, *m.* signifie aucune fois
autant que forain, Ein Fremder.

Forfaire, Eine Mißthat beges-
hen.

il a forfait, Er hat eine Ubelthat
begangen.

il a forfait son serment, Er ist sei-
nes Ends vergessen / er hat darw-
der gethan.

Forfaire son fief, Seines Lebens
verfallen.

Forfaire sa vie, Sein Leben ver-
wirren.

Forfait, *m.* Mißhandlung.

estre attainct & convaincu de grand
Forfait, Großer Mißthat bezeuget
und überzogenet werden.

Sextille vierge Vestale convaincu de s'estre forfait, *est enterré*
toute viue, Demnach Sextilla def-
sen überzeuget worden / daß sie sich
verlauffen / ist sie lebendig begraben
worden.

Forfaicture, *f.* Verwirrung.

Forfan, *m.* ein Spitzbute / es ist
ein Italienisch Wort

une Forge à fer, ein Schmitte.

Forger & marteler, Schmiden.

Forger quelque ouvrage, ein werck
machen.

Forger quelque tromperie, Einen Betrüger erdencken.

estre Forgé, Gemacht / oder zusammen gebracht seyn.

Forgeron, ou Forgeur, m. Ein Schmidt.

Forgeur de mots, Wort Lichter.

" *Fornicateur*, Nicht recht werksen.

Fornicates, Ein Gifims / oder Schupfstächlin.

" *Forniger*, Ubel vrtheilen.

" *Forniger, desheriter*, Enterben.

" *Forniger son enfant*, Sein Kind enterben / ist eine alte Weise zu reden.

" *Fornirer un mestier*, Ein Handtwerck verlasssen.

Fornirer un royaume, Ein Königreich verschwören.

Fornirer le vin, Den Wein verkopen.

Forligner, Auß der Art schlagen.

Forlignant, m. Unartig / Unedel.

Forlonge, ou Forlonge est un terme de venerie, Es ist ein Wendmännisch Wort / vnd bedeutet / weit / ferren.

le chien resont de Forlonge, Der Hundt wittert dz Wild von weitem.

Forlonger, c'est eloigner grand es-ge, laisser loing en derriere, Weit fornsenn.

le cerf Forlongue les chiens, Der Hirsch läuft weit für den Hunden.

Formage, voyez Fourmage.

Formalisez, f. Die Formulen im Rechten.

Formalizer, Ubel zu frieden seyn / oder etwas fürnen.

Formariage, m. ein Heurath wider den gemeinen Gebrauch.

amende de Formariage, Bußsel-

ligkeit / wegen daß man sich wider die Sagenungen verhehlichet hat.

Forme, f. ein Gestalt.

la Forme d'un cordonnannier, Schuhmachers Leist.

Forme de lieure, Ein Hasen Läger.

prendre un lieure en Forme, Den Hasen auff seinem Läger fangen.

Forme & situation d'une ville, die Gelegenheit einer Statt.

commission en Forme, Versiegelte Commission.

la Forme du serment, Die Formul des Eids / so einer leyten muß.

estre condamné sans Forme de proces, Unverhörtet Sachen vnd ohn einiige Form Gerichtliches Processus verurtheilt werden.

une Forme, ou longue selle, ein lange Sitzbank.

Former, bailler Forme, eine Gestalt geben.

Former le proces d'aucun, & proférer iugement contre luy, Jemandes Recht widerfahren lassen / Seine Sachen abhören / vnd wider ihn ertheilen.

qui Forme, faconne, ou instruit en bonnes meurs, Der gestaltet / lehret / vnd vnterweiset gute Sitten: Zuchtmeister.

homme bien Foumé, Der wol gestaltet ist / oder der eine hübsche Gestalt hat.

Formelier, m. Ein Leistschneider.
appeller Formellement à la cour, Sich thätlich auffs Parlament beruffen / dahin appelliren.

" *Formener un homme, est une facon de parler ancienne*, Einem grofses Lend anthum / sehr quelen vund plagen.

" *Forment, c'est, presques*, Beynahe / fast / schier. Brauch das lenge.

Formil-

Formiller, *voyez* Grouiller.
 Formoir, *m.* ein Meißel.
 " Formosité, *f.* Schönheit.
 Formule, *f.* Ein Gestalt/Weise/
 Form/Regulir.
 Formulaire, *m.* Formular.
le Formulaire des Notaires, Der
 Notarien Formular.
 Fornaie, *voyez* Fournaie.
 Fornication, *f.* Unteuschheit/
 Hurerey.
 Fornicateur, *m.* Hurenjäger/Ch.
 brecher.
 " Forniquer, Unteuschheit treiben.
paillardier vñ paillardise sind bräuch-
 lich.
se Forpasser d'un pas, einen Schritt
 auß dem Wege gehen/vertreten.
 Forpaiser, Ferne auß dem Lande
 ziehen.
 Fors, *c'est à dire* Hormu, Aufgez
 nommen.
 Forsee, Dieses vorbehalten.
 Fors & excepté toy.
 Forsaires, ou Forsats, *m.* Die auß
 den Gallen geschmiedet seyn.
 Forcené, *voyez* Forcené.
 Fort, *m.* Starck.
 Fort & pussions. *idem.*
un Fort larron, ein grosser Dieb.
les plus Forts, Die Stärckesten.
je m'en fay Fort & le pren à ma
charge, ich bin gut darcfür/vnd nems
 auff mich.
ils sont assez Forts, Sie sind starck
 gnug.
 Fort, *m.* ou Forteresse, *f.* ein schantz/
 Festung.
faire un Fort, eine Festung auff-
 werffen.
un Fort & camp arresté, Vergra-
 ben vnd verschantzte Läger.
assaillir les ennemis en leur Fort,
 Den Feinde in seiner Verschanzung
 vnd Läger oberfallen.

Fort signifie encore le buisson plein
 de halliers espais, où les cerfs & san-
 gliers s'embusquent, & se repaissent le
 long du iour, Die Dicke des Forsts/
 da ein Hirsch oder Schwein bestchet
 vnd bleibet.

Fort, difficile, malaisé a excuter,
 Das schwerlich aufzurichten ist.

c'est un Fort affaire, Ein schwere
 Sache / die viel Mühe auff sich hat/
 oder haben wirdt.

Fort, grandement, beaucoup,
 Sehr.

elle est Fort belle, Sie ist sehr
 schön.

il est bien Fort empesché, er hat gar
 viel Geschäfte.

ie suis icy Fort à regret, Ich bin sehr
 ungern hie.

Fort, ou moult amer, Sehr bit-
 ter.

Forté, *f.* die starck ist.

Forté place, ein festes Ort.

Forté ville, Feste Statt.

Fortolet, *m.* Der starck bestehet zu
 werden.

Fortolette, *f.* Die bestehet starck zu
 werden.

Fortement, *Adverb.* Vast/gewal-
 tiglich/heftig/mit grosser Stärcke.

Fort, herbe, *voyez* Absinca.

Forteresse, *f.* eine Festung.

Fortifier, stärcken/bestätigen/be-
 festigen/festten.

Fortifier une place, Ein Ort beset-
 tigen.

qui n'est point Fortifié ne garni,
 Vabewart/vnbefestiget.

qui Fortifie, munit & garnit, Be-
 wahrer/der beset, starck macht/ oder
 schancket

Fortification, *f.* Veste/Bollwerck/
 Schantz/Bewahrung/Pastey.

Fortifement, Bewahrung / das
 befestigen.

Fortiltter, *voyez* Tiltre.

Fortraire, *c'est*, desrobber, Stehlen/nehmen.

Fortraire les biens, ou la renommée d'aucun, Einem seine Güter / oder guten Namen stelen.

Fortuit, *m.* Das ohngefähr geschehe/oder sich zuträgt.

par cas fortuit, durch einen glücksfall.

Fortuitement, *c'est par cas fortuit*, Ohngefähr.

Fortune, *f.* Glück vund Unglück.

bonne Fortune, Gut Glück.

il aperçut de bonne fortune un aigle. Amiot, Zum Glück ward er eines Adlers gewar.

mal Fortune, Böß Glück.

estre marri de la Fortune d'aucun, Ihme eines Unglücks lassen leyd seyn.

comme Fortune voulut, Wie das Glück wolte.

selon la Fortune, ou l'affaire il ne se pouuoit mieux faire, Nach gestalt der Sachen / oder nach dem sie beschaffen waren / hats besser nicht geschehen können.

" *Fortunable, m. est desastre, n'est gueres usité*, Unglückhaftig / Unfällig.

Fortunal, m. Sturm vnd Unge-
wi ter im Meer/dardurch die Schiff
in Gefahr gesetzt werden/ Fortun.

bien Fortuner, Glückhaftig machen/glücken/ einen guten Ausgang/ oder Auftrag geben.

bien Fortuné, m. Glückhaftig/ Glückselig.

Fortunément, Glücklich/in guter Stunde.

Foruoyer, *voyez* Fouruoyer.

Fosse, *f.* ou concaité faite à des-
couvert, ein Grabel Grube.

Fosse à poissons, ein Fischegrabe.
remplir la Fosse, Das Grab/oder die Grube auffüllen.

Fossé, *m.* Ein Graben / als einer
Stadt/Vestung/vnd dergleichen.

les Fossés de la ville, ou du camp,
Der Stadt oder Feldlagers graben.

Fosselu, *m.* Das Gräblein hat.
menton Fosselu, ein Mann mit einem
Gräblein.

Fossette, *f.* ein Gräblein.
ioner à la fossette, Mit nuss spie-
len/gräblen.

Fossoyeur, *m.* Ein Gräber / oder
Friedh.

Fouaille, *f. en venerie, c'est le droit*
qu'on fait aux chiens d'un sanglier
quand il est pris, Der Hundt Wilds
recht an dem wilden Schwein/da es
gestochen oder gefället ist.

Fouage, *m.* Herd.

Fouët, *m.* ou escourgée, ein Geiß-
sel/ Peitsche.

il a eu le Fouet, Er ist gegeißelt
worden.

Fouetter, Geißeln/streichen.

Fouetté, *m.* Gestrichen.

Fouetté par les carrefours, Die auff
alle Kreuzgassen sind gesteuert wor-
den.

Fouetté & efforeillé, Die mit
Ruthen aufgeschawen/ vnd denē bey-
de Ohren abgeschnitten worden.

Fougere, ou Feuchiere, Farren-
traut/ Wilde Farren.

Fouiller & chercher soigneusement,
Aufsuchen/ersuchen/ergründen.

Fouiller quelqu'un, Einen ersu-
chen/ob er nichts verborgens bey sich
habe.

Fouilleurs, *m.* Ersucher.

Fouillement, *m.* Ersuchung.

une Fouine, Ein Wiesel.

Fouir la terre & creuser, Graben/
aushölen.

Fouir

Fouir, à l'entour, Umbgraben.
Fouir par dessous, Vndergraben.
Fouir fort auant, Tieff graben.
Fouir un puits bien bas, Einen tiefen Sodbrunnen graben.
Fouir une fosse, Ein Grab machen.
Fouissant, m. Grabendt.
Fouisseur, m. Graber.
Fouissement, m. Grabung.
Fouldre, m. Ein Straal.
atteint de Fouldre, Vom Wetter getroffen.
il jette Foudres & tempestes, Er scheußt die Straal vnnnd Vngewitter.
Fouldroyer, Mit der Straal schießen/oder schlagen.
Fouldroyé, atteint du Foudre, m. Mit dem Donnerstraal getroffen.
Foule, f. Ein grosse menge Volck/ groß Gedreng.
les gens sortent à grande Foule, Das Volck gehet hauffen weise heraus.
Foulées, en venant sont les marches & traces mal emprainctes d'un cheuf, Ein Hirschspur / oder Einsiegel / so nicht wol kan erkandt werden.
Fouler aucun, Jemande dringen/ trucken.
Fouler aux pieds, Mit Füßen treten.
Fouler la vendange, Die Trauben zertreten/stampffen/stossen.
Fouller du drap, Tuch walcken.
Foulure, f. Zerdruckung an einem Pferde/ Verlegung an einem Menschen/wann er zu sehr gangen ist/ Zertrittungre.
une Foulure, Eine Weinkelter/ Walckmühl.
Fouleur, m. Der die Trauben tritt.

Foult, ou Foulement, m. Treckung oder Truckung.
Foulon, m. Ein Walcker / oder Walckmüller.
l'ouvroir d'un Foulon, Walckers hauß.
l'herbe à Foulon, Es ist ein Kraut/ das die Alten an statt der Seiffen gebraucht haben / mag wol Seiffen- kraut heißen.
Foulque, Ein Wasserhuhn/ Koberhäntlin/ ein Psaff.
Four, m. Ein Ofen.
Four, Ein viereckichter Balck/ um hindern Theil des Schiffs.
Four bannier, Ein gemeiner Ofen/ da die Vnderthanen gehalten seyn / ihr Brodt zu backen.
Four à chaux, Balckofen.
Four à verrier, Glasofen.
une Fournée de pain, Ein Ofen voll Brodts.
Fournier, m. Le françois dit communement boulanger, Brodtbecker.
Fourniere, f. Beckerin.
Fourneau, m. Ein Ofelein.
Fourni ou Fournil, m. Der Ort/ da der Backofen steht.
Fourbe, f. Betrug / Schalkheit/ vses des mots de finesse ou tromperie.
Fourbir, Polieren/ glatt machen.
Fourbi, m. Gesäubert/ gepolieret.
Fourbisseur, m. Polierer/ Scheurer.
Fourbisseur d'espée, Schwerdtseger.
Fourbissure, f. Scheurung/ Polierung.
Fourc, m. Ein Gabel/ all das je nige / das einen scharpfen Hockens macht.
La Fourchelle d'un homme, Das Gabelein vnter dem Hals am Menschen.

Fourche, f. Gabel.

un Fourcher à trois dents, Ein Gabel mit dreyen Zinken.

vostre langue Fourche, Ihr stammelt/etwre Zunge stößet an.

Fourché, m. In zwey gespalten.

Fourcheu, Zwespaltig.

les Fourcheons d'un fourcher, Gabelspitzen oder Zinken.

Fourchemens, aduorb.

Fourchette, f. Ein Gabelein.

petite Fourchette, Kleines Gabelein.

Fourchure, f. Das scheiden beyß der Beinen an dem Menschlichen Leib.

" Fourdreines, f. est Picard & Wallon, *Prunelles*, Schlehen.

un Fourdriner, Schlehenheck/oder der Busch.

un Fourgon, Ein Feuerstecken/Ofengabel/Ofenrucken.

Fourgonner, Mit dem Feuerstecken zusammen schüren.

Fourmage, m. Ein Käß.

Fourmage prins, Gerunnener Käß.

Fourmage frais fait, Frischer Siebkäß.

Fourmage pressé & espraint, Aufgedrückter Käß.

Fourmageur, m. Käßteuffel.

Fourment, fourmentée, vöyex *Floument*.

Fourmi, m. Ein Ameiß.

frappement Fourmiant, m. Ein Stich der beisset/als wenn ein Ameiß ihn gethan hette.

Fourmiere ou Fourmilliere, f. Ein Ameißhauff.

Fourmiller, Ariecken/oberflächig seyn wie Ameissen.

aujourd' huy les poëtes Fourmillent en France, Der Poeten seynd in

Frankreich heutiges Tags so viel/als Ameissen.

Fournaile, f. Ein glühender Ofen.

petite Fournaise, Ein kleines Defelein.

Fourneau, Fournée, vöyex Four.

Fournir, Versorgen/versehen/Staffieren.

Fournir aux despens, Die Danksthum/verlegen.

Fournir l'exercice, Ersetzen/erfüllen.

y pouuoir Fournir, Etwas können verwalten und versehen.

la terre Fournit à suffisance ce qui faut aux hommes, Das Erdreich ist genugsam zur Erhaltung der Menschen/oder bringet genugsam herfür.

un procez mal Fourni de bon tiltres, Eine Rechtfertigung der es an guten Gründen und Beweissthumben mangelt.

Fournisseur, m. Der etwas versorgt und herfür gibt.

Fournissement, m. *Fourniture, f.* Staffierung/Versorgung.

Fourrage, m. Futter.

Fourrager, Auff die Fütterung reiten.

Fourrager, Aufspündern.

Fourrageur, m. Der auff die Fütterung gehet/oder Fütterung sambt let.

Fourreau, m. Ein Scheide.

Fourrer, Sich eindringen/oder mengen.

se Fourrer tout par tout, Alle ding betasten.

se Fourrer es biens d'aucun, Sich in eines Haab vund Güter eindringen.

Fourrer robbes, Kleyn der füttern.

robbe

robbe Fourrée, f. Gefütterter
Rock.

Fourreur, m. Kürschner.

Fourrure, f. Fütterung/ Belgewerk.

Fourrier, m. Furiere.

Fourriers, m. Quartiermeister.

Fourrer, comme font les carpes en
un estang. Biessen wie die Karpffen
im Weyer thun.

Fourvoyeur, Irr gehen.

se Fourvoyer, Irr gehen.

Fourvoyé, m. Verirret.

Fourvoyement, m. Verirret.

Fontéau, m. ou Fayant, ou hestre,
Ein Buchbaum.

le Foyeur de la maison, Der Herdt
im Hauf.

Foy, f. Trew/ Glauben.

à la bonne Foy, Ohne Betrug.

adjouster Foy, Glauben geben/ zu
stellen.

possesseur de bonne Foy, Ein trewer
Besitzer/ sicher vnd glaubhaftig.

avoir sa Foy en Dieu, GDu ver-
trauen.

obliger sa Foy, ou prendre sur sa
Foy, Auff sein Trew vnd Glauben
nehmen.

estre sans Foy, Trewloß seyn.

Faulser sa Foy, Sein Glauben
fälschen/ meynendig seyn.

Foy & hommage, Trew vnd Ge-
horsam.

Foye, m. Ein Leber.

Foyes en venerie, Hirsches Einsie-
gel/ vnd dergleichen rothen Wildts.

F R.

Fraction, Fracture, f. Das bre-
chen.

Fr. gile, e. Zerbrüchlich/ zerför-
lich/ baldt vnd leicht zerbrochen/ nicht
langwierig.

Fragilité, f. Zerbrüchlichkeit/ Blö-
digkeit/ Schwäche.

Fragment, m. Ein Stuck von etw
was gebrochens.

Fraile, voyez Fresse.

Frain, m. Zaum/ Gebiß.

sans frain, Ungezäumpf.

prendre le Frain aux dents. Im
Zaum tiffen/ sich ungern lassen/ zäu-
men vnd meistern/ sich nicht wollen
lassen einthun.

ne vouloir prendre le Frain, Den
Zaum nicht nehmen wollen.

une Fraile, f. Erdbeer.

des Fraises, Erdbeeren.

Fraisier, m. Erdbeertraut.

Frailne, m. Ein Eschebaum.

Fraiz, voyez Frez.

Fraiz & despens, m. Untkosten.

Fraiz de proces, Die Untkosten/
so auff einen Proceß gehen.

qui ne Frayent aucune chose, Die
nichts zu einem Ding geben/ nichts
stewren.

Fralater du vin, Wein abziehen/
oder ablassen.

Fralatement de vin, m. Der Ab-
laß.

Framboise, Hindbeer.

Framboisier, Hindbeerstaud.

Franc, m. Frey.

vendre un heritage Franc &
quitte de toutes charges quelconques,
Ein Erb darfür verkauffen/ das sie
durchauß frey von allen Beschwer-
den seyn.

Franc cheualier, Ein frommer
Ritter.

Franc & liberal, Freygebig.

un Franc, Ein Französischer
Gulden/ neun Bagen.

Fond tenu en Franc aleu, & qui
n'est chargé d'aucune servitude, Ein
Gut haben/ das keiner Beschwer-
den noch Seruitut vnderworfen
ist.

Fran-

Francarcher, m. Ein freyer Schütz.
de Franche condition, Der frey ist/ und nicht Leibeigen.
arbres Franches, Geschlachte Baum.
villes Franches, Freye Stadt.
Franchement, & *sans crainte*, Ohne Sorge/ohn einige Forcht.
dire Franchement, Frey herauf sagen.
Franchir, est *faire franc*, Frey machen/erledigen.
Franchir le saut, Ober das Ziel springen.
Franchir une muraille, Ober eine Mauer springen.
Franchise, f. Freyheit.
FRANCE, Franckreich.
François, m. Ein Franzos.
Françoise, f. Eine Französin.
NEL Francfort, Franckfurt / ein Statt.
Francisque ou François, nom propre d'homme, Franz.
Francolin, m. Ein Haselhuhn.
Frangé, f. Frängen.
Frangé & crené, m. D. mit Frängen belegt ist.
Frapper, Schlagen/schmeißen.
Erapper dedans le blanc, das weiß oder Ziel treffen.
Frapper ou donner dedans, Zynfallen.
Frappé, m. Geschlagen/geschossen.
Frappement, m. Schlagung.
Frappeur, Der Schlag.
Frales, f. Das Kröß an den Hembdern.
Fraiser, Das Kröß aufbrechen.
Fraternel, voyez *Frere*.
Fraude, f. Betrug.
sans aucune Fraude, Ohne arge List/ohn einigen Betrug.

Fraudulent, *Frauduleux*, m. Betrüglich.
Fraudulentement, *Frauduleusement*, Mit Betrug.
Frauder, Betrüger.
Fraudé, m. Betrogen.
Fraudeur, *Fraudateur*, m. Betrüger.
Frayet ou Froyer, Reiben / schaben.
le cerf Fraye sa teste aux arbres, Der Hirsch reibt seinen Kopff an die Baum.
Friayer, *seuler des pieds*, Mit Füßen treten.
chemin Frayé, m. Ein gebaanter Weg.
champ Frayé, Ein vertretten Landt.
Frayement, m. Reibung/ Betretung.
Frayeur, f. Forcht/ Schrecken.
faire Frayeur, Forcht einjagen.
Fredaine, *tours de ruse*, Ein Duct.
Fredon, m. Das colorieren/ Coloratur.
Fredonner, est *faire des fredons*, Minuiren/diminuieren.
Fragate, f. Ein Patachen.
Frelon, m. *cherchez* *Froilon*.
Frelon ou Munte sauvage qu'ancuns appellent Brusc, Brusch/ein stehendts Kraut mit rohen Beerlein.
Fremir, Murren/schurren/griffen.
Fremir de corroux, Zittern vor Zorn.
Fremissement, m. Das griffgramen.
Frenesie, f. Rasende Seuch.
Frenetig, c. Der irrt im Haupt ist.
Frequent, voyez *hanter*.
Frequent & *hanter les études*, Studiren.

Frequent *un chascun*, Mit einem jeglichen umgehen.

lieu fort Frequenté, Ein Ort / da viel hinkömen / oder der sehr berühmte ist.

Frequence de gens.f. Ein Hauffen Volcks.

Frequentation.f. Besuchung.

Frequemment, Oftmahls.

Frere, *m.* Bruder.

le Frere de mon marri, Schwager.

le Frere de ma mere, Ohm.

le Frere de mon pere, Vetter.

le Frere de mon ayeul, Großohm.

frere de lait, qui à esté nourri d'un meisme lait avec un autre, Der mit einem andern von einer Amme ist gesäugert worden.

Frere germain, Leiblicher Bruder.

Freres gemeaux, Zwillingen.

les Freres celestins, ou *Chartreux*, Cartheuser.

les Freres mineurs, Barfüßer Mönch.

Freres d'armes, Spielgesellen.

Fraternel, Bräderlich.

Fraternellement, Bräderlich.

Fraternité.f. Bräderschaft.

Frelaye, f. *les autres l'appellent* *effraye* c'est un petit chat huant, Der Vogel der des Nachts schreyet / ein Huw.

Freschement, voyez *Frez*.

Frescs, voyez *Frailes*.

Fresse, voyez *Fragile*.

Fresser, In einander wickeln / aufwickeln / ist ein Schiffmannisch Wort.

Fresne, *m.* Ein Eschenbaum.

Fressure ou *Fresure de mouton*, f. Zugerweyd eines Hammels / das Kroß.

Fret, *m.* Schifflohn / was man

gibt von einem Ort zum andern / zu Schiff geführt zu werdē; oder Waren führen zu lassen.

Fréter, c'est louer un navire, Ein Schiff dingē / oder bestehen.

Fréter, *equiper de tout pour voyager*, Sich allertings fertig machen / abzuschiffen vund aufzulaufen.

Fretin, *m.* Ist der Fischer / zc. eygen Wort.

le menu Fretin, Das gemeine Vöcklein in einer Stadt / Pöfel.

Fretiller, Fürwitzig / geul seyn.

Fretillant, *m.* Hanß in allen Sassen.

Fretillard, *Fretillou*, *m.* Fürwitziger Mensch.

un Fretillon, Ein muhtwilliger Bub.

Frez, *m.* & *nouvellement fait*, Frisch / new. newlich gemacht.

de Fresche memoire, Newlich / in der Newlichkeit.

Frez, *m.* *quelque fois vaut frescheur*, comme, *au Frez de ce bocage*, In der Röhle des Waldes.

Frescheur, f. Röhle.

cheminer à la Frescheur du jour ou de la nuit, In der Röhle wandern.

Freschement, Frischlich.

ils viennent tout Freschement de Rome, Sie kommen erst von Rom.

un Friant, *Friolet*, *Frigalet*, Ein Schlecker.

Friande, f. Ein Schleckerin.

morceau Friand, Leckerbissen.

Friander, Schleckerlich Essen.

Friandise, f. Schleckspeise.

consumer & despendre tout par Friandise, Alles was man hat verschlucken / vund durch den Hals sagen können.

Fricaller, In der Psaffen backen.

ils sont Fricassés par la cavallerie du Roy, Die Reuteren hat sie zer-
trennet und geschlagen.

Fricassée, f. Speiß die in der Pfau-
ben gebacken ist.

Friche, terre laissée en Friche, Ein
Brachfeld/Land das Brach gelas-
sen wirdt.

rendre une terre en Friche, Ein
Landt aufmergeln.

Frigalet, voyez Friand.

Friilleux, m. Winterisch / fro-
fig.

*Frimas, c'est par les froidures un
broillas gros & espes qui tombe blanc
sur les arbres & autres choses, m.* Ne-
bel/Miß.

*Fringoter & diminuer en chan-
tant* Klein oder leiß singen.

*Fringuer, vser des formules de
Braguer.*

Frioler, voyez Friand.

Fripé, m. vestemens Fripez & re-
grattez, Aufgetrazte Kleider.

Friperie, f. Grempelmarckt.

un Fripier, Allgewänder / Er-
betwerer alter Dingen.

Fripiero, f. Die alte Kleider/oder
Gewandt vertaufft / oder seyltrage.

Frippon, m. Ein Leckerlein.

Friquet, voyez Moineau de noyet,
Niederspagen / Balderspagen.

Friquet, m. Ein Instrument/da-
mit man die geröste Fisch umbwen-
det.

*Frirc, In der Pfaffen rösten/oder
backen.*

Frirc en huyle, Im Del backen.

Friture, f. Gebackens.

FRISE, Frieslandt.

Frison, m. Ein Fries.

Friser, voyez Frizer.

Frisque & gay, Frisch/fren,

Frissonner, Zittern von Kälte/
schaudern.

Frisson, m. Schauderung.

Frison du corps, Schauderen/oder
Schauderung des Leibs.

Frit, m. est Fricassé, Gebacket.

poisson Frit, Gebackten Fisch.

il a Frit tout son bien, Er hat all
sein Gut durchgebracht.

Friuole, f. Das nichts nütz ist.

Frize, Ein Art Duchs welches
Fries genandt wirdt.

*Frize, Ein fladerwerck von Holz
zwischen zweyen Balken.*

Frizer, un drap, Tuch lardet
schen.

Frizer les cheveux, Die Haar trau-
sen.

perruque Frizée, Getrausset Haar/
wie Mores haben.

se Frizoter la barbe, Den Bart
trausen.

Frizure, f. Ein gefrieslert Werck.

Froc de moine, m. Mönchs-
kapp.

mettre le Froc aux orties, Den Pfaf-
sen an den Nagel hengen.

Froid, m. Kälte.

Froid aspre, Grosse Kälte.

avoir Froid, Kalt seyn/ Kälte ha-
ben.

faire Froid, Kalt seyn.

estre transi de Froid, Vor Kälte
erstarrct seyn.

eau Froide, Kalt Wasser.

Froidement, Kaltiche.

Froidure, Kälte.

Froidurex, m. Ronsard, fro-
fig.

l'hyuer Froidurex, Der kalte
Winter.

Froilon, m. Wespe/ Hornenssch
Schet Frelon.

Froisser, Stossen/ zertrucken.

Froissement ou Froissis, m. Stos-
sung/ Zerknirschung.

*le Froissis d'une navire contra un
rocks*

hoch, Eines Schiffes Zerflossung/ oder Zerschmetterung wider einen Selsen.

Froissure, Zerflossung/ Zerknirschung.

Fromage, voyez Fourmage.

Froncle, m. Ein Beul/ Geschwer.

Fronser une chemise, Bynsalten.

Fronser le front, Die Stirn runzeln/saur sehen.

Fronse, m. Gerunzelt.

Fronsement, m. Runzelung.

Fronsure, f. Runzel.

le Front, Die Stirn.

estendre son Front, die Stirn glätten/ frölich aufsehen.

Fronteau, m. Hauptbinde.

La Frontiere d'une bride, Stirnrieme.

les Frontieres d'un pais, f. Die Grenzen eines Landts.

Frontier, m. Der an die Grenze stößt/der angrenget.

Frotter, Reiben/tragen.

Frotter un cheual, Streulen.

Frotter de quelques liqueur, Befreichen/beschmierem.

Frotté, m. Abgerieben.

Frotté de quelque liqueur, Befrichen/beschmieret.

vous voila Frotté & estrillé, Damit habt ihr alles / was ihr haben sollt.

Frottement, m. Reibung/ Reibung.

Froüet, ou effroner, Zerreiben/zernehmen.

Frouer dedans, Einreiben.

Froument, m. Getreid.

batre le Froument, Korn dräschē.

Froumentée, f. Ein Fruchtbren/ da Frucht gesotten / vnd zum Bren gemacht wirdt.

Froumenté, m. Ein Met weißer Trauben/die sehr süß seyn.

Froyer, voyez Frayer.

Fruict, m. Ein Frucht.

le Fruict & portés de quelque beste, Eines Thiers Frucht.

Fruits des arbres, Baumfruchte.

les premiers Fruits, Erstlinge.

Fruits qui ne se gardent gueres, Frücht die sich nicht halten / nit widerhaftig Obs.

Fruictier, m. Fruchtbar.

arbres Fruictiers, Fruchtbare/tragbaffte Bäume.

Fruictifier, Frucht bringen.

porter & perdre Fruict. Idem.

rapportant Fruict, Das Frucht trägt / Fruchtträglg.

Fruitier, m. Der Obs verkaufset.

Fruitiere, f. Obsvertäufferin.

Fruictueux, m. Fruchtbar.

Fruictuosité, f. Fruchtbarkeit.

Fruition, f. Genieß/ Gebrauch.

avoir Fruition de quelque chose, Eines Dings Genieß haben.

Frustrer, Betriegen/nicht gewähren/ eines Willen nicht geleben.

Frustrer aucun de sa renommée, Einem seinen guten Nahmen nemmen.

Frustrer aucun de son attente, Einen vergebens vnd vmb sonst lassen warten.

Frustré, m. Nicht gewähret/ betrogen.

Frustratoire, c. Das betrugt/oder nicht gewähret.

Frustration, f. Trug/ Verfehlung seines vorhabens.

F.V.

Fuille, f. Ein Blatt.

Fuille d'or, Geschlagen Goldes Goldblatt.

la ruelle qu'on met en un anneau. Zint/ Souille.

la Feuille des arbres, Baumlaub.

une Feuille de papier, Ein Blat Papter.

Feuillar, Grüne Zweige/Neuen.

Feuillars, Nachdiebe.

Feuillée. Sommerlaube.

Feuiller ou jeter Feuilles, Grüne/ Laub gewinnen.

les Feuilles d'un livre, Blätter an einem Buch.

Feuillu, m. Grün/laubig/laubechtig,

recueille les livres, Bücher durchblättern.

Feuillage, m. Laubwerck.

fugitif, ou Fuitif, m. Flüchtig.

fuir, fliehen / die Flucht geben/oder nehmen/ davon lauffen.

Fuir & éviter, fliehen/meiden.

Fuir & laisser, Ein Abschem haben an einem Ding.

Fuir le danger, Die Gefahr fliehen / oder meiden / der Gefahr entweichen.

Fuir à haste, Eilends fliehen.

Fuir, la lice, Zur Sachen mit wollen kommen.

fuir delayer, Verziehen / auffziehen.

incontinent que le leu veu, & moy de Fuir, So baldt ich seiner ansichtig worden / machte ich mich auß dem Staub/gab Fersengeldt.

il s'en est Fuy, Er ist davon gelauffen.

Fuyant, m. Fliehendi.

Fuyard, m. Ein Oberlauffer/der von dem einen Läger zum andern fällt.

Fuyard, trompeur, Ein Betrüger.

Fuyeur, m. Ein Flüchtiger.

Fuyte, f. Flucht.

Fuite & enitement de quelque meschanceté, Haß vnd Mordung einer Vbelthat.

Fuite, Aufflucht/ Ausweg.

Fuites, Aufschlupffe.

prendre la Fuite, Davon lauffen/ aufreissen/ anräumen.

Donner la Fuite, In die Flucht schlagen/ verjagen.

empoigner la Fuite, Flüchtig werden/ die Flucht geben.

mettre en Fuite, Auff sündtigit Säß bringen.

Fuioles, f. Nachtliecht/ Druckfackeln/ Irrewisch.

fumée, f. Rauch.

fumée de terre, Dampff der Erden/ Dunst.

fumée épaisse, Ein dicker Rauch.

jetter une fumée, Dunst geben.

je sens la fumée de la cuisine, Ich rieche die Kuchen.

fumées en veneric, Hirsen vnd andern rohten wilds Lorbern / oder Bonen.

fumer, Rauchen.

fumerre, Erdrauch/ ein Brand.

fumeux, m. Rauchig.

homme fumeux & colere, Eingeschwinder Mensch.

fumelle, voyez femelle.

fumier, Misthauff.

fumer les olives, Die Oelbäume dängen.

fumer la terre, Das Erdrich dängen/bessern.

fumement, m. Dängung/ Besserung.

function, f. function de quelque estat ou office, Verwaltung eines Ampts.

funerailles, f. Todtenbegängnuß/ Begräbnuß.

funebre, v. Das zur Leich gehört. *drap funebre,* Leichuch.

robte

robbe funebre, Trauerkleid.
conuoy funebre, Leichproceß.
Funeste, c. Tödelich/vnglückselig.
Futet, m. Ein Fret/damit man die
 Kaninigen fähet.

*Fureter, cercher par tout comme
 fait un Furet en un terrier*, Durch-
 spüren/wie ein Fret.

Fureur, f. Unsinnigkeit.
mettre en Fureur, Doll machen.
entrer en Fureur, doll seyn/tobend/
 rasend/ werden / anfangen zu toben.
apaiser la Fureur, Das Wüten
 vnd Toben stillen.
passer sa Fureur, Aufhören zu to-
 ben.

Furgon, voyez Fourgon.
Furies, f. Die unsinnige heßliche
 Weiber der Henden.

Furie, f. Unsinnigkeit.
entrer en Furie, Unsinnig wer-
 den.

Furieux, m. Rasend/ unsinnig.
Furieusement, Wütiger unsinni-
 ger weise/unsinniglich.

Furole, f. Irrwisch.
Furt, m. Diebstahl/gebraucht Lar-
 recin.

Furtif, m. Diebisch.
Furtiuement, Heimlich/Diebisch/
 Diebischer weise.

Fuscau, m. Ein Spindel/Spille.
Fuscau, Weiblicher Stamm.
tourner les Fuseaux, Spinnen.

*Fusées avec ses pesons, voyez A-
 stragale.*

une Fusée de poudre à canon, Ein
 Racketlein.

acheuer sa Fusée, Seine obligende
 Arbeit verrichten.

Fusil, m. Ein Feuerzeug.
la drappeau d'un Fusil, Der Zün-
 der.

Fusil d'acier d'un boucher, Ein
 Stahl / darauff die Messer ihre

Messer weßen.

Fust, m. Ein Stecken.

Fust à Fust, Mit der Ehlen et-
 was aufmessen ohne vorgeschlage-
 nen Daumen.

*le Fust d'une javeline ou autre ba-
 ston*, Spießstange.

Fustaille à mettre vin, Weinges
 schir.

Fustaye, f. Ein hoher Walde.
bois de haute Fustaye, Ein gehä-
 ter Walde / darinnen man nicht hol-
 zen darff.

Fuste, Ein Schifflein.

Fuste legiere, f. Ein leicht Schiff-
 lein.

" *Fuster*, Plündern/rauben.

Fustier, m. est l'artisan qui beson-
 gne en bois, qu'on appelle commune-
 ment menuisier & charpentier, Ein
 Schreiner.

" *Fustiguer*, Schlagen / streichen /
 mit Ruthen hawen.

" *Fustigation*, Brägelung.

Futaine, f. Barchet.

Futur, m. Zukünfftig.

*celui qui s'iat predire les choses Fu-
 tures ou aduenir*, Der zukünfftige
 Ding verkündiget.

Fuzain, m. Ein Spindelbaum/
 darauff man Spindeln macht.

G A.



ABAN, m. c'est un man-
 teau de feutre qu'on porte
 contre la pluie, Regene
 mantel.

Gabarre, Ein Art Schiffs.

Gabelle, f. Zoll/Steuwer.

sel Gabellé, m. Verjollt Salz.

Gaber, est moquer, gauffer, Vossen
 sagen/Gespött treiben.

Gabes, ou Gaberies, f. Gespötti
 Sabel.

Gaberr, m. Spötter.

Gabie, f. la Gabie d'une navire,

Das Segelloch.

Gabinet, voyez Cabinet.

Gabions, f. Schanztörbe.

Gabionner, Fourrir de Gabions,

Verfangen / mit Schanztörben besetzen.

Gache, voyez Galsche.

Gage, Verpfändet / gibt zum Verpfändt.

le Gage, Ich wette.

prendre en Gage, Zu Pfand nehmen.

Gage, m. Pfand.

bailler en Gage, Verpfänden.

bailler Gages, Lohn geben.

assigner Gages, Bestallung machen.

les Gages courent toujours, Die Besoldung läuft.

retenir les Gages des gens d'armes, Der Soldaten Soldt hinderhalten.

Gager, Zu Pfand setzen / verpfänden.

Gager, Wetten.

Gager contre aucun, Mit einem Wetten.

Gageure ou Gature, f. Wetten.

faire Gageure, Wetten.

Gai voyez Gay.

Gaignage, m. Gewinn.

Gaignage ou Gains, Landtes fruchte.

Gaignedenier, m. Ein geringer Redner / Vnderkäufer: ins gemeinder sein Brodt verdient / Tagelöhner.

Gaignepain, m. Idem: Item Zandtwerck / damit sich einer ernehret.

Gaigner, Gewinnen.

Gaigner argent, Geldt gewinnen.

Gagner la ville, Die Stadt erbern.

il faut Gagner le luge par petits moyens sans qu'il s'en aperçoive, Man muß den Nüchter gewinnen / vnd auff seine Seiten bringen.

s'il y a à Gagner, ie l'acheteray, Wenn ich etwas daran haben kan / wil ichs tauffen.

Gagner temps, Zeit gewinnen.

Gagner sa cause, Seine Sach gewinnen / oder erhalten.

Gagner le cœur du peuple, Dem Volck das Herz abgewinnen.

il Gagne au pied, Er laufft davon.

Gagnez chemin, gehet geschwindt von statten.

nous auons Gagné, Wir haben gewonnen.

je te donne Gagné, Ich geb dies gewonnen.

mon Gagner, c'est mon laboureur, Mein Werckmann / Arbeyter.

Gain, m. Gewinn / Nutz.

Gains, Gedrent / Erbsen / zc. so noch auff dem Felde stehen / vnd wachsen.

estimer Gain, Für Gewinn achten.

Faire Gain, Nutz thun / gewinnen.

qui fait grand Gaing, Der viel gewinnet.

sans Gain, loyer ou recompense, vñ sonst.

terres Gaignables, Felder die man bawen kan.

Gaillard, m. Frölich / fren / lustig.

le Gaillart d'un navire, Das hant der Schloß im Schiff.

Gaillardement, Fröliglich.

Gaillardeté, f. Brauch das folgende Wort.

Gaillardise, f. Fröligkeit.

Gain, voyez Gaigner.

Gaine, f. Ein Scheyde.

Gaiole, est Cage, f. Picard. Vogelshaus.

Gaioler, Plaudern/schnadern/ein groß Wesen vnd Gewäsch haben.

Gaiure, voyez Gageure.

du Galbanon, Ein Saft in der Arzney also genast/vnd behält noch diesen Namen / ein Gattung Gummi vne Galeace, Ein Schiff/wie eine Galeen.

Galerand, m. en Bretagne, est l'ot-seau que les François appellent Butor, Ein Rohrdrum.

Galere, f. Ein Galeen.

Galerie, voyez Gallene.

Galerne, vent qui fait geler les vignes, Ein Windt/der die Weinreben erfroret.

Galion, m. Ein groß runde streitschiff.

Galiot, m. Ein Seerauter.

Galiote, f. Ein Art der Raubschiff.

Gallant homme, Ein dapperer frölicher Mann.

Galle, f. Ein Gallapffel.

Galle, f. Räude/Bräde.

Galler, Krägen.

ô comme il me Galleroit sil m'eust prins à la desfourneue, O wie würde er mich empfangen haben / wenn er mich vndersehens erdapt hette.

Galleux, m. Schebig/träzig.

Gallees ou Galeres, f. Galeen.

Gallerie ou on se pourmeine, f. Ein Spazierort / Läube. / Gang/Saatz

Galleries, Offene Spazierplatz.

Galloner, & froter fort en amignant, Streichlen/schmeichlen.

Galloches & miaux Galoches, f. sont des sonliers de bois d'une piece sans courroye ny autre equipage de cuyr, Holzschuch. (macht.

Galochier, m. Der Holzschuch Galochier, celui qui est chauffé de

Galoches, Der Holzschuch anhat.

Galochiere, f. Die Holzschuch anhat/ oder die dieselben trägt.

Galocher, Sich Bäurisch halten. il ne fait que Galocher, In allem was er fürnimpt / erzeigt er sich gar Bäurisch.

Galocher est quelques fois tracasser & la sans raison, Hin vnd wider lauffen.

Galop, m. Trap.

Galoper, Traben.

Gambade, f. Ein Sprung ins Tang.

Gambader, jecter Gâbades, springen/die Schenckel auffschwingen.

Ganif, m. Knippen/Messer.

Ganifuet, Federmesserlein.

vn Gan, Ein Handschuch.

Gans de nostre Dame ou Gantled.

Fingerhut/ Fingertraut. (schuch.

Gantelets de fer, m. Panzerhände

Gantier, m. Handschuchmacher.

GANT, Gent in Flandern.

les Gantois, Die von Gent.

Gantes, Picard, est iantes en France, Rädtschienen.

Gap, Ein Statt im Delphinat.

Gaquiere, voyez lachiere.

Garance, f. Färberröhte.

Garancier, m. Der diese Farb Verkauft.

Garant, m. est celui qui de droit est tenu faire bon, valoir, iour, tenir & posséder à un autre ce qu'il luy a cédé & transporté; soit qu'il luy ait promis par contract, soit que le droit luy oblige, der eincint etwas g wahren/oder gut thun muß.

Garant formel, Ein Vertauffer/ im Rechten verbunden zur Gewähreschaft.

bon Garant, Ein Vertauffer/ der Gewehrschaft leisten kan.

avoir recours à son Garand, Sich auff.

auff den / der was etwas lieffern vnd
gut thum solberuffen.

Garants de palenc, Ein Schiff,
männisch Wort.

Garantir, Beschirmen / Gewer-
schafft leisten/beschützen.

Promettre Garantir, Verheissen/
daß man einen gewehren vnd lieffern
wölle.

Garehtie, f. Gewehrschafft.

prendre la cause, Garantie, & de-
fense, Die Beschirmung/Gewer-
schafft auff sich nehmen.

Garbouille, f. Rumor.

Garbouiller, wenns gebraucht
wirt/ist es ein wort/das von Wirtz-
träumern gebraucht wurde / so den
Pfeffer vnd Imber gerburlieren vnd
aufeinander scheiden.

Garde, f. est reservation de quelque
chose pour en user en temps propre. be-
haltung.

ce fruit n'est pas de Garde, Diese
Frucht dauret nit / ist nit lägerhafft.

Garde, f. Verwahrung.

baillé en Garde, Zu verwahren ge-
geben.

la Garde d'un Roy ou Prince, Ei-
nes Fürsten Leibtrabanten / Leib-
guardi.

il est en la Garde de &c. Er ist in
Verwahrung des.

ie prendray Garde sur ce qu'il fe-
ra, Ich wil Acht nehmen / was er
thut.

recevoir quelqu'un en sa Garde,
Einen in seinem Schut vñ Schirm
nehmen

les Gardes ou la Garde d'une
espée, Das Gefäß eines Rapiers/
oder Wehrs.

mettre Gardes au portes, Wacht/
oder Wächter am Thor bestels
ten.

Garde ou Fermier de ports, m

Strandvogt/ Zoller an einem Gu-
stade.

Garde de Forest, Garde de bois,
m. Forstmeister.

donner en Garde, Zu bewahren
geben.

estre de Garde, Daurhafftig
seyn.

se donner de Garde, Acht auff sich
selbst haben.

sans se donner de Garde, Unversu-
hens.

qui ne se donne point de Garde,
Der sich vor einem Ding nicht hüt-
tet.

Garder, Behalten / verhalten.

Garder l'accord, Den Vertrag
halten.

Garder son ordre & son reng. Sei-
nen Standt vnd Ordnung halten.

Garder les bestes es champs, Des
Viehes hüten.

Garder d'approcher, Nicht lassen
zu sich kommen.

se Garder de frapper, Nicht schlagē.

se Garder, Sich hüten/vorsehen.

se Garder de rire, Sich des lachens
enthalten.

Gardant, m. Bewahrend.

Gardeur de bestial, m. Viehe-
hirt.

Gardeur, Der etwas verwahrt.

Gardeur de Gages, Pfandt gehal-
ter/ hinter dem ein Pfandt vñ sonst
etwas! darumb ein Span ist/ zu be-
halten/gelegt wirdt.

le Garde-bras, Armschlen am
Harnisch.

un Garde-manger, Speisstam-
mer.

Garde robbe, f. Alendertasten.

Garde-robbe, ou Aurogne, f. Typ-
preßtraut.

Gardien, d'un depost, ou gageur,
Hinter dem etwas zu behalten ge-
legt

ragt wirdt/ Trawenhänder.

Gardien d'enfans mineurs, Ein Vormundt/ der vnmündige Kinder erhält/ vnd dargegen ire Gültten ein nimpt.

Pere Gardien d'un Couuent, Der Gardian in einem Kloster.

Gardienne, f. Die Oberste im Frauentloster.

Gardon, f. Ein Art Fisch.

Garée, terre *Garrée*.

Garence, voyez *Garance*.

Garenne, f. Ein belegt Ort/ oder Thiergarten/ darinnen Kaninchen erhalten werden/ vnd wuchern.

Gargarizer, sehet das baldt nach, folgende Wort.

Gargouille, Ein Rendel an einer Kirchen.

Gargouiller, ou *gargariser*, Gorgeln.

Gargouillement, ou *Gargarisemēt*, m. Gorgelung.

Garite, f. Flucht.

prendre la Garite, Die Flucht nehmen/ darvon lauffen/ aufreißen.

Garnement, m. *c'est un pendard & mauuais garson*, Ein böser Bub/ ein boßfertiger Lecker/ nichts soltend.

en mauuais Garnement, Schalk, haffriglich/ Bübisch.

Garnir, Versetzen/ staffieren.

Garnir d'or, Vergulden.

Garnir contre le froid. Wider die Kälte bewahren.

Garnir à caution, Aufß Bürgschafft darzehlen/ oder verlegen.

Garnir sa maison de ce qu'il y faut, Sein Haus staffieren/ oder mit allen nöthigen Dingen versehen.

se Garnir d'eloquence. Sich mit Beredsamkeit versehen.

se Garnir de plus grandes alli an-

ces & accointances qu'on peut, Sich so sehr befreundten vñ verschwägern/ als man immer kan/ oder mag.

se Garnir d'un aspreté qu'a un autre, Eines andern Härte an sich nehmen.

Garni, m. Versetzen/ gestaffieret.

Garni de mensonges. Mit Lügen gezieret.

Garnison, f. *proprement est assortiment & pourvoyance*, Vorrath/ Versetzung.

il a fait bonne garnison de bled, Er hat sich mit Korn wol versehen/ groffen Vorrath an Korn zusammenbracht/ vnd auffgeschüttet.

Garnison, f. Besatzung: Item/ Ort/ da man in Besatzung ist.

Mettre Garnison dans un chasteau, Besatzung in ein Schloß legen.

c'est la Garnison des Espagnols, Es liegen die Spanier da in Besatzung.

Garnison de main, Pfandnehmung.

Garniture de mots, f. Zierung mit Worten.

Garniture de doigts, Alles das den Fingern zum Schirm gemacht wirdt.

Garniture de teste, Ein Hauptstüchlein.

Garonne, Ein Fluß in Frankreich.

Garrer un bateau.

Lier & Garotter, Binden/ fest machen.

Garotté, m. Fest gebunden.

le Garrot d'un cheual, Ein streim eines Pferds,

un Garrot, *traict d'arbaleste*, Ein Holz zum Armbrust.

Garrulité, f. Wäschung.

Garfe, f. **Ein Mägdelein / Dirn / Zure.**

Garçon, m. **Ein Bub.**

Garçon qui n'est point encore marié, Der noch nicht verandert ist.

Meschant gargon, Böser Bub.

Garçon-fillette, f. **Ein Zwielporn.**

Garçonner la femme d'autrui, Eines andern Frau vnsichtig anfaßen / oder greiffen.

Gatche, f. **Schiffbruder.**

Galcher, **Rudern.**

Gateher du plâtre, Gips oder Kalk einweichen / vnd ein Mörtel machen.

Gascheurs, Die am Ruder ziehen.

Gaschement, Das rudern.

Gaschis d'eau, m. **Wasser Verplattung.**

Golouiller, voyez Gazouiller.

Gaspiller son propre, Sein Gut vnnützlich vergehen / vnd durchbringen.

Gaspileur d'argent, m. **Verschwender.**

de pere amasseur, enfant Gaspilleur, Ein sparsamer Vater hat oft einen Geuder zum Sohn.

Gastadours, sont pionniers, m. **Schanzgräber.**

Gasteau, m. **Ein Küche.**

Gaster, **Verderben.**

Gaster & corrompre, Schwächen / schänden.

Gaster & destruire, Zerstören.

rompre & Gaster, Verderben.

Gaster & user, Abschleiffen.

Gaster sa force, Seine Krafft schwächen.

Gaster son bien, Sein Gut vnnützlich anwenden / durchbringen.

se Gaster, Verderben / sich auß / oder abmergeln.

Gasté, m. **Verderbt / verschwendet.**

Gasteur, m. **Verderber.**

Gasteresse, f. Eine die etwas verderbt.

Gastement, m. **Verderbung.**

Gastement du temps, **Schade vom Wetter.**

Gatte-bois, **Ein vnerfahrener Zimmermann / Holzklopffer.**

Galte-mellier, m. **Der ein Weid verderbet.**

Galte-paué, m. **Ein Pflastertreter.**

Gastine, f. **Ein sandiger Platz.**

Gate, f. voyez late.

Gauche, c. signifie fenestre, **Linckse main Gauche,** **Linckse Hande.**

à Gauche, vers la Gauche, **Zu lincken Hande.**

un Gauché, **Der lincks ist.**

on ne se peut garder d'un Gauché, **Man kan sich schwerlich vor einem / der lincks ist / hüten.**

Gauchir, ou tortuer, c'est desloigner du droit, **Zu Lincken abweichen.**

Gauchir son cheual, **Sein Pfad wenden.**

Gauchir au coup, **Dem Strich entweichen.**

Gauchi ou Gauché, m. **Krum / gekrümmet.**

Gaudir, c'est se mocquer par ieu, **Spotten / verlachen / scherzen.**

Gaudir faire grande ou grosse chere, **Schlampampen / guten Muß haben.**

Gaudir & hanter les cabarets, **auff der Berenhaut ligen.**

se Gaudir d'aucun, **Eines andern spotten.**

tu te Gaudis, **Es ist dein Lust nicht / du spottest.**

Gandisseur, m. **Spötter / Schlemmer.**

par Gaudissérie, Schertzweise.

Gaufrre, veyez Goffre.

Gaufrure, f. Gepffeste Arbeit
mag man diß nennen/wie man siehet/
daß die Weiber an Ärmeln tragen.

le Gauion, Der Akerbel am
Hals.

G A V L E, f. Ganz Frankreich.

Gaulous, m. Ein Franzos.

vne Gaulle, Ein Stang/Stecken.

Gauler, Mit Stecken schlagen.

Gauler, Scälen.

Gaußer, moquer, gaber, Schertze/
mit Worten/schimpffen.

Gay, m. qu'on pronome Geag, Ein
Hege/Dol/Häher.

Gay, & joieux, Frisch/frölich.

Gay & deliberé, Wacker / frö-
lich.

couleur Gaye, Frische / liebliche
Farb.

Gayeté, f. Frölichkeit.

Gayement, Frölich/hurtig.

Gaye f. Ronfard. Ein Art Tuchs/
welches die vom Adel aufarbeiten.
ten.

Gazon de terre, m. Ein grüner
Wajen/Drafen.

Gazouiller, Singen als ein Vos-
gel.

Gazouillis d'oiseaux, m. Vogelge-
sang.

Gazonillis d'une fontaine, Das
Geräusch eines Brunnens,

G E.

Geay, m. Picard. Ein Hege/Dol.

Geant, m. Ein Riese.

Geante, f. Eine Riesin.

Geantin, m. Was von Risen ist.

forme Geantine, f. Risengestalt.

Geç, ou ject, m. Ein Wurff.

Geç, Ein Wurff / oder Zug mit
dem Fischergarn.

Geçous, m. Rechenpfenning.

Gehenne, veyez Geine.

Geindre, Seuffzen / achzen / als
vnder einer schweren Bürde / oder
sonst von grosser Arbeit.

Geiner, Peinigen / peinlich fragen.

Geiné, Sepeinigen / torquieren.

Geine, f. Peinigung.

Gelée, f. Der Reiff / Frost.

de la Gelée qu'on mange. Galern.

Geler, Gefrieren.

so Geler, Gefrieren.

Gelement, m. Gefrierung.

Geline, ou poule, f. Ein Henne.

Gelines d'Afrique, Indianische
Häner.

Gelinette, f. Ein Hühlein.

Gelinier, m. Hänerhaus.

Gemeau, m. Ein Zwilling.

Gemeaux, Zwillingen.

Gemelle, jumelle, Mägdlein / so
ein Zwilling ist.

Gemir, Seuffzen.

Gemissement, m. Seuffzung.

" Gemme, f. ein Edelgestein / braucht
piore precieuse.

" Gemmeux, m. Voll Edelgestein.

Geineue, f. Das Zahnfleisch.

Gendarme, f. Landestneche.

Gendarmes armés à la legiere,
Ring vund fertige Kriegsleut / die
leicht gerüst seyn.

Gendarmerie, f. Reifiger Zeug/
Kriegsvold.

Gendre, m. Eyden / Tochter-
mann.

Genealogie, f. Geschlechterregister.

General, m. Gemein.

en General, In gemein.

les Generaux des monnoyes, Münz-
meister.

les Generaux des finances, Die o-
bersten Rentmeister.

Generalement, In gemein.

Generer, Gebären / schaffen.

Generé, m. Erzeuget / fortgebracht.

B 4

Gene-

Generateur, m. Ein Herfürbringer/ Gebärer/ Erzeuger.

Generation, f. Geburt/ Gebärung/ das herkommende Geschlecht.

humeur Generative, f. Der Samen.

Geneveux, m. Edel/ von hohem Stamm/ dapffer.

Generosité, f. Adel/ Wolgebuhrt. du Genest, *m.* Ginsten/ Pfrümen.

GENÈVE, f. Genf/ eine Stadt in Saphoia.

Genevois, Ein Genfer.

Genevoise, Ein Frau von Genff.

Geneure, m. Wachholderstaude. *grains ou graine de Geneure, wachholderbeer.*

Genisse, f. Ein lunge Ruh.

Genitif, m. Genitivus, der zweyte *casus* in der Declination.

Genitoires, f. Die Hoden.

Geniture, f. Royale Geniture, Königlicher Samen/ oder Kinder.

Genne, voyez Geine.

Genouil, m. Ein Knie.

Genouiller, ployer le Genouil. Nidertnien/ auff die Knie fallen/ vor einem niederfallen,

à Genoux, Kniend.

se tenir à Genoux. Sich auff den Knien enthalten/ knien.

il s'est jeté aux Genoux du Roy, Er hat dem König einen Fußfall gethan.

Genouillet, m. Knielein; Sten/ Gelenck/ oder Gewerblein/ als am Strohaln.

Genouillé, m. Knödig/ Knöpffig.

la tige de ferule & de fenouil est noueuse, & Genouillée, Ist Knödig/ voll Gelenck/ oder Gewerblein.

Genre humain, m. Das Menschliche Geschlecht.

divers Genres de bestes. Mancherley Art/ oder Geschlecht der Thier.

Gent & nation, f. Ein Volck/ Nation.

les Juifs sont une Gent rebelle. Die Juden sind ein halsstarrig Volck.

Gens de bien. Fromme Leut.

Gens de mestier, Handtwerckslent.

Gens d'eglise. Geistliche Personen.

il y à Gens & Gens, Es ist ein grosser Unterschied zwischen den Menschen.

les Gens du Roy. Des Königs Hoffgesinde / oder des Königes Volck.

Gens de pied. Fußvolck.

Gens de cheval. Reuter.

Gent, m. est celui qui se tient miste & propre. Frey/ artig.

corps Gent & menu. Ein kleiner artiger Leib.

femme Gente. Ein artigs Weib.

Gentement. Artig/ zierlich.

Gentiane, f. Gentiankraut.

Gentil, m. Höfflich/ häßsch/ lustig.

Gentil faucon, m. Ein abgerichteter Falck.

Gentil homme. Ein Edelmann. *ô le Gentil personnage!* Wie ein grober Barbr.

les Gentils hommes de la maison du Roy. Des Königs Hoff Juncker.

Gentlement, Gentiment ou Gentement, Höfflich/ frey.

Gentillesse, f. Adel.

extraict de Gentillesse. Der Adelslicher Antunft ist.

les Gentils, Die Heyden.

Gentilité, f. ou *Gentilisme, m.* Heydenschaft.

Gentiliser, Thun wie die Heyden.

Geo-

Geographie, *c.* **Ein** Landbeschreiber.

Geographie, *f.* Beschreibung der Erden.

Geole, *f.* *est la prison d'aucun inficier*, ein Gefengnuß.

Geolier, *m.* Kerckermeister.
le registre de la Geole, Des Kerckermeisters Register.

l'escroué de Geolier. Idem.

Geolage, Was ein Gefangener dem Stockmeister schuldig ist/ wenn er eingelegt wirdt.

Gerbe de blé, *f.* Garbe Getreids.

Gerber, *lier en Gerbes*, Garben binden.

Gerbes, *f.* ein Hauffen Korngarben.

Gercer, Die Haut klein zerterben/ schreyffen.

Gercé, Dem die Haut klein zerterbet / vund gleichsam geschreyffet ist.

Gercée, *f.* der die Haut voll Kerben ist vom Wind/oder sonst.

Gerceure, auffspringen der Haut.

Gerfaut, *f.* ein Stirfack.

Germain, *m. engendré de mesme*
Germe, Eines Hertommens.

frere Germain, Leiblicher Bruder.

Germandrée, *f. ou Chesnotte*, Gemandrlein / wiewol noch ein ander mit blawen Blumen falsch also genennet wirdt. *Gesn.*

Germadrée d'eau, Lachen Knoblauch/ Wasser Bethonien.

Germer, Wachsen/ auffschuessen/ herfürsprossen/ kymmen.

Germe, *m.* Sproß/ Zweig.

Germe, *ou Germillon d'un oeuf, m.*
Der Vogel im Ey.

un faux Germe de femme, Ein ungesormet Stück Fleisch / so zu ze-

ten in d Weiber Beermutter wächst/ set ohne Manns Samen.

Germement, m. Sprossung.

Geron, *voyez Giron.*

Gesir, Liegen.

Gesir aupres, Daben liegen.

sa femme Gist, Sein Frawe ist im Kindbett.

cy Gisent, Hie liegen / oder seyn begraben/ die/ ic.

la victoire Gist en cela, Daran ligt der Sieg / oder darinnen ist er gelesgen.

la femme qui gist, ou est en gesine, Ein Kindbetterin.

Gisant, m. Ligen.

Gesine, f. Das ligen/ ein ligen.

Geste, *m.* Sitten/ Wesen.

bon Geste, Gute Sitten.

Getter, *voyez lecher.*

Getter une somme, Rechnen/ zusammen summiren.

Gettons, ou mereaux pour conter, Rechenpfenninge.

Gets, m. plur. Kurze Gefäß/ oder Wuffstriemen am Gestelle des Vogels.

Ghirlande, *voyez Guirlande.*

G I.

Gibaltar, Gibaltar / ein enge des Meers/ so wol betandt ist.

Gibbeciere, *f.* ein Beutel/ Tasch.

Gibbet, *m.* Der Galge.

va au Gibbet, Gehe / lauff an den liechten Galgen.

attacher à un Gibbet, An Galgen schlagen/ hencken.

pendu au Gibbet, Auffgehengt/ an Galgen gehengt.

que Gibbet veut dira cela? Was den Galgen wil das seyn?

Gibbier, *m.* *Se prend proprement en fait de faulconnerie pour tout oi-*

B b 3 seau

seau qu'on vole, on prend, Alle Vö-
gel die man mit fliegen fahet.

Gibbier, Alle Facht / oder alles
Wild das gefangen wirdt.

faire presens de Gibbier, on venai-
son, Wildbret aufstheilen.

cercy n'est pas de vostre Gibbier, c.
chose à laquelle vous puissiez on de-
buiex mettre le nez, das ist kein ding
für euch.

Gibboyer, ou Gibbeyer, Vögel
fangen mit den Falcken.

Giblet, m. ein Neber.

Giboulée, ou Guillée, f. ein Platz-
regen.

Giez, m. monosyll. voyez Getz.

Gigot de mouton, m. Hammelschle-
gel / Pissel.

Gimbetter, färrwizig / genl
seyn.

Gindre, voyez Geindre.

Gingembre, m. Ingwer / Zimber.

Gingembre de jardin, ein geschlecht
wildes Polen.

Giraffe, beste ressemblant au cha-
meau & Panthere. Adrian. lun. Ein
Thier einem Kamel vnd Panterthier
gleich.

Girofle, ou Glou de Girofle, m.
Wärgneglein.

Girofles d'eau, Wasserbenhel.

Giroflee, f. voyez Gyroflée.

Giron, m. die Schoß.

Girouer, voyez Gyrouet.

Gisant, m. Der da ligt / Lie-
gend.

il est Gisant malade au lit, Er ist
franc zu Bette.

Gisant, est aussi la basse perche du
Brancar d'un chariot, voyez Bran-
car.

Gift, voyez Gelir.

Gift, m. Ligstatt / Läger.

prendre son Giste, Sich Herberge
nehmen.

aller au Giste, Zur Herberge ein-
lehren / vnd gehen ligen,

Glacé, f. Eyß.

Glacer, Gefrieren / zu Eyß wer-
den.

se Glacer, Zusammen backen / oder
gefrieren.

Glacé, m. Gefroren.

eau Glacée, f. Gefroren Wasser.

Glaçons, m. Eyßschälle.

Gladiateur, m. joueur d'espée, ef-
crimeur, Ein Fechter.

l'art des Gladiateurs, Fecht-
kunst.

Glaire, f. la Glaire d'un œuf, Das
weiß vom Ey.

Glaire, m. Grob steiniger Sand.
terre Glaiseuse, f. Steinig Erds-
rich.

Glayeul, m. Blawe Lilien.

Glaieu jaune de rivière, Cal-
muß.

Glaive, m. ein Schwerdt / item
ein Speer.

remets ton Glaive en sa gaine, ste-
cke dein Schwerdt ein / oder in die
Scheide.

Gland, m. ein Eychel.

bonne Glandée, f. Eychel menge
une Glande, qui est es porceaux,
Eycheldrüß an einem Schwein.

Glandes es emoinçoires du nez,
Die Mandeln.

Glanc, f. est l'effi que les poutres
vont ramassant apres les lieurs de ger-
bes en temps de la moisson, Kornähre
so die Armen aufflesen / nach dem
die Binder ihre Garben gebunden
haben.

Glances, Die vbrige Kornähre / so
Gott im Befehl verboten hat / daß
man sie nicht auffsamlen sol / sondern
den

den Armen lassen / *Leuit. 14. vund 25.*

Glaner, Die Kornähren sammeln / nach dem man geschnitten hat.

Glaneur, m. Der nach der Ernde Kornähre aufflieset.

Glaneuse, f. Die Kornähre sammeln.

Glanage, m. Das Aehren aufflesen.

Glappir, Bellen wie ein Hund.

Glappissement, m. Bellung / Gemur.

Glas, m. Geleut / Gethön.

sonner le Glas pour un tresspassé,

Über einen Todten leuten.

quel Glas est cela? Was ist das für ein Gethön?

Glasen, m. ou motte, ein Wase.

Glatir, Bellen / murren wie ein Hundt.

Glatissant, Bellend / murrend.

Glatissement, m. Bellung / Gemur.

Glisser, Glitschen / fallen.

se Glisser, Schleichen / sich heimlich fiegend einschleichen.

Glissant, m. Schlüpffertig,

une Glissade, f. ou Glissement,

Schlüpffertig.

Gloire & Louange, f. Lob / Ehre / Preiß.

acquérir Gloire, Lob erlangen.

s'attribuer la Gloire d'autrui,

Was ein ander rühmlich gethan hat / hymne zuschreiben.

vaine Gloire, Eytel Ehre.

conuoitieux de Gloire, Ehrgeitzig.

donner Gloire, Preisen / loben.

plein de Gloire, Ehren voll.

Gloriette, f. Kleine Ehre.

Glorieux, m. Ruhmsüchtig / Ehrgeitzig / Rühmsüßler.

estre Glorieux, Ruhmsüchtig / stolz / ehrgeitzig seyn.

fais tu du Glorieux pourtant que? Bistu darumb so stolz / hochtragend / vnd übermüthig / daß du / zc.

mort Glorieuse, Ein Ehrliches Todt.

Glorieuseté, f. Ruhmsüßigkeit.

Glorieusement, rühmlich.

se Glorifier & vanter, Sich brühmen.

Gloriation, f. Rühm.

Glose, f. Auflegung.

les Gloses gâstent bien souvent le texte, Die Auflegung verderbet oftmals den Text.

Glosser, Gluchßen wie ein Bruchhänn.

Glossement, m. Gluchung.

Glout, ou Glouton, m. Ein Viel fräß.

un Glouton qui a despèdus ses biens,

Ein Schlemmer / Zechbruder / Sraß / zc.

Gloutement, Gefräßig.

Gloutonnie, f. Greßeren.

Glu, m. Leim.

Gla de foarre, ein Büschel Stroh.

Gluer, Leimen.

Gluant, Leimicht.

Gluant, m. Leimend.

Glument, m. Leimung.

Glueux, m. main Glueuse, f. Rühberige Handt.

Gluon, Leimrude / Leimspindel.

prendre aux Gluaux, Mit Leimruthen fahen.

Gluy est le mesme que chaume, ein Halm / oder Strohhalm.

une maison couverte de Gluy, Ein Haus das mit Stroh gedeckt ist.

Gobelet, m. Trunkbecher / Kelch / Napff.

petit Gobelet, Becherlein.
le Gobelet du gland, Das Häuß-
lein an der Lychel.

Gober, Verschlucken / verschlin-
 gen.

Gobequinaut, m. Schlückerlein.

Goberge, m. ein Meerfisch.

Godran, Tarz.

un Godet, Leimenhaffen / Töppe.

Goës, *espece de raisin, voyez Bi-*
eane.

Goffe, ein Tölpel.

un homme Goffe, Ein ungeschick-
ter Mensch.

Goffre, f. *le Walon dit Gauffre, ou*
Waufre, ein Waffel / ein Gebäck /
welches bey Welschen sehr gemein
ist.

Gogue, f. *est une sorte de farce*
composée de diuerses herbes potageres,
lard haché, oeufs, fromage & especes,
Ein Art Füllsel / gemacht als eine
Wurst in einem Sack.

Gogues, Rurgtweil.

estre en ses Gogues, Lustig / oder
Rurgtweilig seyn.

Goguclu, Aufgeblasen / vbermü-
 thig.

Gogelareau, Ein Verächtlich
 Wort / damit man einen verachtet /
 der / ob er wol ein geringer Gefell ist /
 dennoch sich prächtlich halten vnd
 erzeigen wil.

une Goie, Schnittmesser.

un Goiart, ein Schnittmesser mit
einem langen Stiel / damit man
Sträuch abhåwet.

Goiran, *voyez Bondrée.*

Goitre, Kropff am Hals.

Goitreux, m. qui a grosse gorge, il
vient du latin, Kropffig.

un Golfe de mer, Arimme des
Meers / ein Munde.

le Golfe de Venise, ou de la mer A-
driatique, das Adriatische Meer.

Gomme, f. Gummi.

Gommeux, m. Das voll Gum-
mi ist.

Gommer, Gummien.

Gommer de l'encre, Gummi in
die Dinten thun.

Gummement, m. Das Gum-
men.

les Gonds d'une porte, Die Thür-
ängel.

Gondole, f. Ein Art Nachen / wie
zu Venedig gebraucht werden.

Gondole, Ein Silbergeschir / so
Schneckenweiß / oder nach der ge-
stalt der vorermelten Nachen ge-
macht ist.

Gonfanon, m. Ein Fändlein an
 einer Lanzen.

Gonfanonier, ou Gonfalonier, ou
Confanonier, est celuy qui porte le
gonfanon, Der Standert Führer.

Gordien, *neud Gordien, ein Knopff*
den niemand auflösen kan.

Gorge, f. Die Gorgel.

ilen a menti par sa Gorge, er lengts
in Hals hinein.

ilest pendu par la Gorge, Er ist an
seinen besten Hals gehenckt.

couper la Gorge, Die Gurgel ab-
stechen.

Gorge d'oiseau, Ein Vogels-
kropff.

elle va en nuë Gorge, Sie gehet
mit emblößetem Hals / oder emblöß-
ter Brust.

rendre la Gorge, Sich vbergeben /
brechen / togen.

Gorgerette, f. Ein Rölller / Hals-
tuch.

Gorgerin, m. der Ringtragen.

Gorgerin en architecture, Das
oberste Theil an einer Seulen / vnter
dem Capital / das Phries genandt.

un Gorgias, estant substantif signi-
fie ceste piece d'habillement riche-
ment

ment estoffée, dont les femmes allans esgorgetées, bandoyent le bas de leur poitrine, Ein Brusttuch / Brustbinde.

Gorgias, signifie aussi coint proprement & mignonement habillé, Der hübsch angethan / oder getlendet ist.

petit Gorgias, Halsrüscklein.

Gorgiasse, f. Die hübsch aufgebuhlet ist.

Gorgiasée, f. est cointise, Schöne Kleidung.

Gorme, f. Die Feuchtigkeit so den Pferden auß dem Kopff fällt.

Goire, faire la Goire, Sich prächtig halten.

une Gorre, ou truie, Ein Stigel Sarve.

Corret, m. Junges Spanfercklein.

Corrier, m. Stolz / Hoffertig, qui est fort Corrier, Der prächtig angethan ist.

Corrierement, Köstlich.

estre habillé Corriément, Köstlich getlendet seyn.

Gorton, m. est le mesme que gorret, & est le nom du quel les femmes de village huchent à elles leurs petits porceaux, Spänfercklein: die Bauerweiber in Frankreich brauchen diß Wort / wann sie die junge Säwlein zu sich ruffen wollen.

le Goussier, m. Die Kälte.

Gosse, Gousseur, voyez Gousse.

Gouffie, m. ein Abgrundt.

plein de Gouffes, Wirbelächtig / voll tieffer vnd grundloser Löcher.

Gouhorde, f. Ein Kürbis.

Gouiat, m. ein Trostjung.

Gouion, m. Ein Loben.

Goulard, m. Schlucker / Vielßraß.

Goularder, est un verbe fort usité par le Sanoisien, schluckt / verschlingen.

Goulse, voyez Golse.

Goulu, m. Ein Fresser. brauchet Glout.

Goupil, m. ou renard qui giste en tanieres, ein Fuchß der in seiner Hölen ligt.

Gourdir, Erstarren von Kälte.

Gourd de froid, Steiff / erstarret von Kälte.

devenir Gourd, Starrend werden.

j'ay les mains Gourdes de froid, die Hände sindt mir steiff oder erstarret von Kälte.

Gourmand, m. Fresser / Vielßraß.

en Gourmand, Wie ein Fresser.

Gourmanderesse, f. Fresserin.

Gourmandie, f. Fresseren.

Gourmander, Schlemmen / fressen.

Gourmandant & yvrongnant, m. Brassend / schluckend.

la Gourme qui vient aux chevaux, Die Kältsucht.

Gourmer un cheual, einem Pferde den Rinnreiff vmbthun.

Gourmet pour marchand de vin, ou autre marchandise.

Gourmette de bride à cheual, f. Rinnreiff am Zaum.

Gournau'd poisson, ein Fisch.

Goule de sebue, f. Bonenschaalen.

le Gousset d'un harnois d'homme d'armes, Der Harnisch eines Reuteters vnter den Vchsen.

les Goussets d'une chemise, Hemddi Kosseten / oder Rauten.

Goult, m. ein Geschmack.

un Goust de fumée, Das nach dem Rauch schmäckt.

le Goust du terroir, Die Ländschung in dem Wein.

qui a bon Goust, saoureux
Das

Das einen guten Geschmack hat.
ne prendre point de Goust a l'oraison d'aucun, Ichme eines Rede nicht gefallen lassen.

Goust de miel, Das nach Hönig schmeckt.

Goust aspre & rude, Ein rauer Geschmack.

il a fort bon goust, es schmeckt sehr wol.

Goust de fumier, Der Gestand eines Misthauffens.

Gouster, Schmecken.

Gouster du vin, Wein prüffen/versuchen.

Gouster petit à petit, Supffen/schmecken.

le Gouster, ou reciner, Das Untersuchen.

il est allé querir à Gouster, Er will das Vesperbrot holen.

une Goutte, ein Tröpflein.

Goutte à Goutte, Tropffweis.

mere Goutte, Wein vom ersten Vorschuss/der Vorschuss am Wein/Beerwein.

ie n'en ay grain ne Goutte, Ich hab dessen gar nichts/weder Scumpff noch Stiel.

ie ne voy Goutte, Ich gesiehe keinen Stiel.

Gouttes nouées, ou crampes, f. das Zipperlein.

Goutte cramps, Der Krampff.

Goutte ssiatique, Huffschmerzen.

Goutte de lin, ein Kraut.

Goutteux, m. Der die Sichte hat.

Gouttiere, f. Tachtrupffe/Kandel.

un Goutteron, ein Handfaß.

Gouttieres, f. Tachrinnen/Hole Ziegel.

Gouttran, Wagenschmier.

Goutter, m. est un mot usurpé par aucuns pour gouvernement, das Regiment.

le Gouvernal, ou Gouvernail d'une naute, Das Ruder an einem Schiff.

Gouverner, Regieren.

se Gouverner sagement, Sich weislich halten.

Gouverner totalement aucun, Ernen in sein Gewalt heben/und haben/da man ihn haben wil.

Gouverner aucun & luy faire à croire ce qu'on veut, einem alles einbilden/was man nur gedencket.

Gouverner les ieunes enfans, Kinder regieren.

Gouvetné, m. Beregiert.

Gouverneur, m. Regent/Gubernator.

le Gouverneur d'un pais, Oberstin eines Lands/liem/ ein Aimpmann.

Gouvernahte, ou Gouverneresse, f. Regentin.

Gouvernement, m. Regierung.

le fait & Gouvernement d'une Republ. Das Regiment einer Gemeine oder Commun.

estre de bon Gouvernement, m. Sparsam seyn.

avoir le Gouvernement, In seiner Verwaltung haben.

se demettre du Gouvernement, von der Regierung freywillig abtstehen.

oster aucun du Gouvernement, von der Regierung/oder dem Regiment abtstossen.

G R.

Grace, f. Danck/Wolthat/Gnade.

bonne Grace & contenance, Du Gnad vnd wesentliche Gebärde/was zu thun.

cela n'a point de Grace, Disput keine Art/keine Gnad.

mandat

mauvaise Grace, Unartigkeit.
 les Graces de la court, Höfliche
 Art und Weise.
 Grace & remission de quelque mes
 fait, f. Gnad.
 demander Grace & pardon, Gnad
 ergehen.
 faire Grace, Vergeben/begnaden.
 acquérir la Grace du peuple, in des
 Volk's Gunst kommen.
 remettre en Grace, Widerumb
 vereinigen.
 se mettre en Grace avec aucun, sich
 mit einem versöhnen.
 rendre Graces, Dancz sagen.
 estre en la Grace d'aucun & l'avoir
 favorable, In Gnaden vnd Gunst
 bey einem seyn.
 oyez (de Grace) la, &c. Höret (lie-
 ber) dajz/c.
 sauve sa bonne Grace, Ihn vner-
 örnet.
 Gracieux, voyez Gracieux.
 Grade & dignité. l'hist. de Fran.
 Stande/Würde.
 Graigner, est esgratiner.
 Graile, f. Schmal/dünne / ma-
 ger.
 Grailler, & est corner cas & enroué,
 Nie hell im Horn blasen.
 Grain, m. Korn/Körnlein.
 Grain de raisin, ou d'autre chose,
 Wein, oder andere Beerlein.
 Grain de sel, Salztkörnlein.
 Grain de granade, Granatapfels
 Körnlein.
 Grain de sable, Sändlein.
 Grain de pouffiere, Stänblein.
 Grains d'or, ou d'argent, Goldem
 oder Silbern Körner.
 trop leger de trois Grains, Drey
 Aß oder Lß zu leicht.
 Graine, f. Saat.
 Graine d'esclate, Scharlachen-
 Beerlein.

tainte en Graine, m. Purpurfar-
 big.
 robe teinte en Graine, Purpur-
 kleid.
 Graine de Paradis, Paradieskör-
 ner.
 Graisse, ou Gresse, f. Schmer-
 fett.
 beste de Graisse, Mastviehe.
 Graisser les fouliers, Die Schuch
 schmieren.
 Graissier, f. Schmireren.
 Graissier, m. Stieffelschmierer/
 Schmerkrämer/Item/der gern fett
 isst.
 Graissiere, f. Schmerkrämerin.
 un Graissier, Ein Laubfrosch.
 Grammaire, f. Schreibungst/
 Grammatica.
 Grammarien, m. Der die Kinder
 Grammaticam lehret.
 Grand, m. Groß.
 qu'elles sont devenues Grandes!
 Wie seyn sie so groß worden!
 il eut un fort Grand nombre de
 captifs, Er führte mit sich eine gro-
 ße Menge Gefangenen.
 à Grande peine, Mit großer Mü-
 he/schwerlich.
 Grans dots, Groesse Heimsucher.
 Grand outre mettre, Über die maß
 groß.
 Grand chemin, Die Fahrstrasz/
 hinweg.
 devenir Grand, Groß werden.
 le Grand conseil, Der hohe Rath.
 & qui est plus Grande chose, Das
 noch mehr ist.
 faire grand aucun, Einen groß
 machen/zu grossen warden bringen/
 hoch anführen.
 Grand adieu! excellence, au sub-
 stantif qui luy est donné, das Wör-
 telein Grand, bedeutet oftmals Auf-
 bundig/Fürnehmen.
 il est

il est Grandcheuallier, Er ist ein fürnemer Reutermann/ oder Ritter.

Grand capitaine, Fürnemer Hauptmann.

ils s'estiment les plus Grans du monde, Sie achten/es seyen pres gleichen nicht in der Welt zu finden.

Grand marché, Guter Kauff.

si Grandes, So groß.

Grandissime, c. Das aller größste.

Grandelet, m. Quett / etwas groß.

Grandement, Sehr/obrig.

c'est Grandement asses, Es ist ob- rig genug.

Grandement aimé, Sehr geliebet.

Grandeur, *Grandesse*, f. Gröſſe.

moyenne Grandeur, Mittelmäßige Gröſſe.

il n'est pas possible de dire la Grandeur de la peine, que cest de faire un Dictionaire, Es ist nicht zu sagen/ wie es so groſſe Arbeit sey einen Dictionarium zu machen.

Grange, f. ein Schetwren.

une Grangée, Ein Schetwre voll.

Granger, m. Kornmeister.

Graphigner, Zerreiſſen / zertragen.

Grapir, Darvon kriechen / schleichen.

Grappe de raisin, f. Weintraube.

Grapper, ou Grapiller, c'est recueillir les petites Grapes, que les vendeurs ont laissées aux vignes, Die Stoppeltrauben lesen.

Grappage, ou Grapillage, m. Die Nachlesung / wann man die besten Trauben schon abgeschnitten hat.

Grappes, Ein Noſttranchheit.

Gras, m. Dick / feist.

Grasse, f. Feist / Dicke.

Grasset, Grasselet, m. Feistlecht.
dormir la Grasse matinée, In den Tag hinein schlaffen.

Grasserie, f. Mästung.

Grasseur, Fettigkeit.

Grassette, nom d'herbe, Ein Kraut.

Grater, Kragen.

Grater de poule en terre, Das scharren der Håner.

Gratelle, f. Das jucken.

Grateleux, m. Krätzig / Schäbig.

Grateron, m. Alebtraut.

Gratieux, Lieblich / Holdselig.

mal Gratieux, Unfreundlich.

traicter aucun Gratieusement, mit jemand freundlich handeln und umgehen.

Gratieuseté, Freundlichkeit.

sans aucune Gratieuseté, Unbelieb/ohne eine Holdseligkeit.

" Gratifier, Danckbar seyn / einem was zu gefallen thun.

Gratin, m. Das Abschabig von einer Pfannen.

Gratuité, Danckbarkeit.

Gratuitement, Danckbarlich.

Gratuloſe, f. ein Reibeisen.

Graue & seuere, c. Unſchönlich / Tapffer.

se monſtrer fort Graue, Sich sehr grauiterisch erzeigen.

Graument, Tapfferlich.

Grauité & authorité, Tapfferkeit / Ansehen.

tenir Grauité, Sich tapffer halten.

tenir sa Grauité en marchand, Stolz herein treten.

faire une grosse Grauité, Sich prächtlich halten.

Grauellée, ou cendre *Grauelle*, voyez Cendre. (Griff.)

Grauelle, f. Steintranchheit, das Graul-

Grauellex, m. der diese Kranckheit hat.

terre Graueleuse, Steinicht Erdrich.

Grauer, Aufgraben / aufstechen. il a fait Grauer sur son sepulchre.
Er hat auff seinen Grabstein thun haben / daß / ic.

Graueur, m. Gräber / Schützler.
Graueuré, f. Aufgrabung.
Graurier, m. Grieff / grob Sand / **Steinicht Erdrich.**

Grauir, Hertzgriechen.
Grauité, voyez Graue.
du Grauois, m. Sandt / Grieff / **Steinichtig Sandt / Riß.**

plein de Grauois, Voll Grieff.
Gré, m. c'est volonté, Will.
il confesse de son bon Gré & bonne volonté, er gestehet vnd bekennet frey vnd vngewungen.

mal Gré, ou mau Gré moy, Wiß der meinen Willen.

porter Gré, Danck wissen.
je ne vous en say ne Gré ne grâce, Ich weiß euch dessen keinen Danck.
Dancks euch der Teuffel.

à mon Gré, Wie ichs begeret.
cela est à mon Gré, Das gefällt mir wol.

si la femme n'a point à gré de se fuisse, Gen. 24.8. **Wirdt das Weib nicht verwilligen dir nachzugehen.**

sçavoir Gré, Danck wissen.
prendre en Gré, Zu danck annehmen.

la chose vient à gré, Es gehet eben wie ichs gern sehe.

cela m'est venu fort à gré, Das ist mir sehr lieb vnd angenehm gewesen.

il n'est point bien à mon gré, es gefällt mir nicht / es gehet mit wie ichs gern hette.

il faut qu'on les écoute bon gré

mal gré, Es sey vns lieb oder leid. tout de gré, Mit Willen / auffseeliglich.

Grebonde, f. Im Ballenhaus ist diß Wort bräuchlich / wenn der Ball der angeworffen wirdt / vom Tack ablaufft.

GRECE, Griechenland.

Grec, m. ein Griech.

Grecque, f. eine Griechin.

Grecs en uenerie, Das Oberger werff an einem wilden Schwein.

Grediller, est avec un fer chaud creuser les cheueux de la teste, Die Haar träusen.

fer à grediller les cheueux, Kraußeyßen.

Gref, voyez Grief.

Grefse, de quoy on ente, Im-

pfle, le Grefse, Die Registratur eines Gerichts.

enregistrer au grefse, ins Gerichts buch einschreiben.

Greffier, m. ein Statt, oder Gerichtschreiber.

Gregois, m. ein Griech.

" Greigneur, ou Grigneur, m. c. plus grand, Größer.

Gremeler, voyez Gtommeler.

Gremil, m. l'herbe aux perles, **Perlenträut.**

Grenade, f. Granatapfel.

Grenadier, m. Granatenbaum.

le royaume de Grenade, Das Königreich Granada.

un Grenad, Granatstein.

Grener, Körnen.

ceste herbe Grene, ou commence à Grener, Diß Kraut gewinnet Samen.

Grenu, m. Voll Samen.

espris Grenus & Grenez, c. charges de grain, Aehren die körnig seyn: die voll Korn stecken.

Cc bl.

[illegible]

die Grille, ein Schosfigatter.
 Griller, Schlüpfen/fallen.
 Grille & tombe facilement e-
 jectus, Man schlüpfert vund
 gar leichtlich in der Jugend.
 brillant, Schlüpfertig.
 Grillee, ou ridée, Ein gerum-
 Angesicht.
 fait grillant, es ist glatt/schlüpf-
 rillion, m. Grillen.
 rillons, ou Grezillös, m. Dau-
 istock.
 mettre aux Grillons, In den
 kammstock schlagen vund examis-
 Grimace, f. Griesgrammen mit
 a Munde.
 faire laide Grimace, Sich vuge-
 dig stellen.
 Grimper, Klettern/klimmen.
 Grimpour, m. ein Kletterer.
 Grimpour, f. Grimpement, m.
 kletterung.
 Grincer les dents, Mit den Zä-
 n kirschen / die Zähne zusammen-
 kirschen.
 Gringoter, ou gringuenoter, schlaf-
 en vundtlich schwägen.
 Gringotant, ou Gringuenotant, m.
 schlapperend.
 Gringuenottis, m. ein stäcke äffe-
 ung der Wort.
 Griotes, Sare Kirschen.
 Griotte seiche, gedürrete Gersten.
 Grip, signifie rapine, Raub.
 il vit de Grip, Er lebet wie ein
 Raubvogel von dem so er raus-
 het.
 aller au cap de grip, Nach dem
 Raubberg fahren / das ist / auff die
 Freydeuterey vund Streufferen auß-
 zichen.
 Gripaulme. Das Kraut welches
 zu Latein Cordiaca genennet wirt.

Gripper, Mit Gewalt nehmen/
 greiffen/rauben.
 Grippour, ein Räuber.
 Gris, m. Gratz.
 Grisard, m. ein alter Greiß.
 Grise, f. Grawe.
 Griser, ou Grissonner, Grawen/
 oder Greiß werden.
 Grison, m. ein Gratzschimmel.
 les Grisons, alliés des Cantons de
 Suisse, Die Gratzbündler im Alpen-
 gebirge.
 une Griue, ein Zimmer/Kramet-
 vogel/oder Wecholdervogel.
 Griuelé, ou Grisuelé, m. Gespiegel/
 gescheckelt.
 une Griuelée, Ein Handschrift/
 darumb also genandt / daß sie weiß
 vnd schwarz ist.
 Groin de porc, m. Saurüssel.
 Groiselle, voyez Groiselle.
 Grole, f. ein Dole.
 Grommeler, Mummeln/mur-
 ren.
 Gronder, ou Gronger, Rächlen
 wie ein Schwein.
 Gronnement, m. Schweingerde-
 chel.
 Gronnard, m. Ein Rächler/der
 wie ein Schwein rächlet.
 Gros, m. Diet.
 fort Gros & esser, Sehr diet.
 le plus gros est fait, Das meiste/
 größte ist verrichtet.
 la Grosse, le registre au net, Das
 Buch darinn man etwas rein ab-
 schreibt.
 Grosloyer, Ingrossieren/ ins Re-
 gister schreiben, voyez Minuts.
 Grossir, ou deuenir gros, Groß vnd
 diet werden.
 Grossier, f. Diete.
 Grossier, m. Diet ächtig.
 Grossement, ou Grossierement, groß/
 vngescheckelt.

blé Grené, Korn das zeitig
ist.

pomme Grenue, Granatapfel.

Grenier, m. Oberbühne.

Grenier à blé, Kornhaus.

Grenetiers, m. Salzjöhner.

Grenil, Meerhirs.

GRENOBLE, Ein Stadt im
Département.

Grenouille, f. ein Frosch.

Grenouillette, f. ein Fröschlein.

Grenouiller, Schreyen als ein
Frosch.

Grenouillière, *f.* ein Ort da viel
Frösche seyn.

Gresle & menu, *c.* Dünn / ge-
schmiedig.

la Gresle, der Hagel.

battus de la Gresle, Vom Hagel
getroffen oder geschlagen.

Gresler, Hageln.

Gresleux, m. comme pluvieux, Zu
Hagel geneigt / oder genaturt / oder
dem Hagel unterworfen.

Gresle, voyez Graille.

" *Gruance, est un mot ancien & si-
gnifie tort, grief, f.* Ein Schad / Un-
glück / Hindernuß.

la Greue de la jambe, Schien-
bein.

*Greue, f. se prend aussi pour Gra-
vier*, Treibsand.

estendre sur la Greue, Auf dem
Sandt ausbreiten.

Greuer, Beschädigē / beschweren.

Greué, m. Beschädiget.

Gruement, oppression, Übertrang /
Überlast / Überfall / Beschwerde.

Gruieur, fouteur, Beschwerer /
Unterdrucker.

Greuz, Gebrochen / die einen
Bruch haben.

Greuvre, f. ein Bruch.

Grenable, c. der oder die leichte den
Bruch bekompt.

des Greues, Stieffel.

Greues de fer, Enferne Schienen.

" *les Greux, est* Piccard. Nägel an
Fingern / Klauen / Gefäß.

" *Greuer*, Mit Nägeln tragen.

Gribouri, m. Unflätig seyn.

Grief à endurer, m. Schwer zu
vertragen.

cela m'est bien Grief, Das ist mir
beschwerlich.

Grief, tort, m. Schad / Beschwer-
nuß / Beschwerde.

reparer le Grief, Den Schaden
widerumb verbessern.

Bailler griefs, Beschwernüssen o-
der Gravamina eingeben.

Grieuement, Schwerlich.

Griesche, ortie Griesche, voyez
Ortie.

Perdrix Griesche, voyez Perdrix.

Guffer, c'est prendre de la Griffé,
Mit Klauen fassen.

il Griffé tout, Er greiffet oder
raffet alles / er zeucht alles an
sich.

*une Griffade, & plus usitemen-
tée*, Ein Griff mit Klauen ge-
than / oder eine Wunden die mit der
Klauen geschlagen ist.

Griffes, Klauen.

*le peuple estoit delivré des grif-
fes de l'insatiable mangerie de la
guerre*, Das Volk war auß den
Klauen des vnersättlichen Kriegs
errettet.

les Griffes d'un lion, Limes Li-
wen Klauen.

un Griffon, Ein Greiff.

un Grignon de pain, Ein Raufft
Brots.

Grignoter, Nagen.

Gril, m. ein Rost.

Grillé, m. Auf dem Rost gebrä-
ten.

un peu Grillé, ein wenig geröstet.

une Grille, ein Schofigatter.
 Griller, Schlüpfen/fallen.
 on Grille & tombe facilement a-
 stant jense, Man schlüpffert vñnd
 fällt gar leichtlich in der Jugend.
 Grillant, Schlüpffertig.
 face Grillée, ou ridée, Ein gerum-
 pelt Angesicht.
 il fait grillant, es ist glatt/schlüp-
 ferig.

Grillon, m. Grillen.
 Grillons, ou Grezillös, m. Dau-
 menstock.
 mettre aux Grillons, In den
 Daumenstock schlagen vñnd exami-
 niren.

Grimace, f. Griesgrammen mit
 dem Munde.

faire laide Grimace, Sich unge-
 bändig stellen.

Grimper, Klettern/klimmen.

Grimpeur, m. ein Kletterer.

Grimpure, f. Grimpement, m.
 Aufstimmung.

Grincer les dents, Mit den Zä-
 nen knirschen / die Zähne zusammen
 beissen.

Gringoter, ou gringuenoter, schlap-
 pern/ vñndiglich schwätzen.

Gringotant, ou Gringuenotant, m.
 Schlapperend.

Gringuenottis, m. ein stücte äffe-
 rung der Wort.

Gaiotes, Sattere Kirschen.

Griouze sèche, gedürrete Bersten.

Grip, signifie rapine, Raub.

il vit de Grip, Er lebet wie ein
 Raubvogel von dem so er raus
 bet.

aller au cap de grip, Nach dem
 Raubberg fahren / das ist / auff die
 Freydeuterey vñd Streufferen auß-
 ziehen.

Gripaulme. Das Kraut welches
 zu Latein Cordiaca genennet wirdt.

Gripper, Mit Gewalt nehmen/
 greiffen/rauben.

Grippeur, ein Räuber.

Gris, m. Grau.

Grisard, m. ein alter Greiß.

Grise, f. Graue.

Griser, ou Grissonner, Grauen/
 oder Greiß werden.

Grison, m. ein Grauwschimmel.

les Grisons, alliés des Cantons de
 Suisse, Die Graubundier im Alpen-
 gebirge.

une Griue, ein Zimmer/Bramet-
 vogel/oder Wecholdervogel.

Griuelé, ou Griuolé, m. Gespiegel/
 gescheckelt.

une Griuelée, Ein Handschritte/
 darumb also genandt / daß sie weiß
 vñd schwarz ist.

Groin de porceau, m. Sawrüssel.

Groiselle, voyez Groiselle.

Grole, f. ein Dole.

Grommeler, Mummeln / mur-
 ren.

Gronder, ou Grongher, Röchlen
 wie ein Schwein.

Grongnement, m. Schweingerä-
 chel.

Grongnard, m. Ein Röchler/ der
 wie ein Schwein rüchlet.

Gros, m. Dick.

fait Gros & esset, Sehr dick.

le plus gros est fait, Das meiste/
 größte ist verrichtet.

la Grosse, le registre au net, Das
 Buch darinn man etwas rein ab-
 schreibt.

Grossoyer, Ingrossieren/ ins Re-
 gister schreiben, voyez Minuts.

Grossir, ou deuenir gros, Groß vñd
 dick werden.

Grosseur, f. Dicke.

Grosselet, m. Dick ächtlig.

Grossement, ou Grossieremēt, groß/
 ungeschickt.

C c 2 viurs

viurs Grossement, ein hart / rauch
Leben führen.

sonner Grossement, Ein tunccken
Klang geben.

Grosbec, m. autremet Pinson royal,
Kern, oder Rirschenbeisser.

Groselier, Brungelbeerstaub,
femme Grosse d' enfant, ein schwä-
gere Frauwe.

elle est Grosse de ton faict, Du hast
sie geschwängert.

Grossesse de femme, einer Frauen
grosser Leib.

*Grosselles, f. Stachelbeer / Sta-
chelbeer.*

Grossier, Tölpisch.

*Grossier, Ein Grossirer / oder der
nicht mit der Ellen oder Pfunde / son-
dern Centnersweise vnd mit ganzen
Stücken auß vertaufft.*

*Grotte, f. Ein Höle vnter der Er-
den.*

la Grotte de Naples, Ein holer
Berg bey Neaples.

Groulard, m. voyez Traquet.

Grouiller, Voll seyn.

l'eau grouille de grenouilles, Der
Fluß ist voll Frösche / wimmelt von
Fröschen.

une Gruce, ein Kranich.

une Gruce, Ein Kranich / damit
man ein Laß auffzeucht.

Gruir, Schreyen wie ein Kra-
nich.

Grumeleux, m. Krauß / vneben.

bou Grumuleux, ou Grumoleux,

Ein vneben krauß Holz.

Grumeler, voyez Grommeler.

Gruper, voyez Agraphe.

Gruyer, forestier, verdier, m.
Forstmeister.

GV.

" *Guaranion, m. & Waranion, est*

un ancien mot François, Eine Art
Pferde.

Guarir, Heylen / Genesen.

se Guarir, Gesundt werden.

Guari, m. Gesundt / genesen.

Dieu ma Guari, Gott hat mir
auffgeholfen / hat mich wider gesund
gemacht.

elle est Guarie, Sie ist gesundt /
oder wider zur vorigen Gesundheit
kommen.

Guarison, f. Genesung.

il a recourré Guarison, Er ist wi-
der frisch vnd gesundt worden.

Gaulcher, voyez Galscher.

un Gué, Ein Wasserfuhr.

Passer à Gué, Hindurch wat-
ten.

*Guéter un linge, c'est la laver le-
gerement au Gué ou autre eauë*, Ein
Thuch an einem Fort / oder in an-
derm Wasser gering aufwäschen.

Gueable, c. Da man durch gehen
kan / der Tiefe halben.

Guedde, ou Guede, n. Gewärd
ein Braut das zu färben dienet.

il est bien Guedé, Er ist sehr
satt.

GVELDRE, Geldreau.

Gueldrois, m. Der auß dem Gel-
derlandt ist.

une Guenon, Ein kleine Meer-
taze.

Guepillon, m. Ein Weynwel-
del.

Guerdon, m. Belohnung / Ver-
gelung.

Guerdon de vertu, Ehre.

Guerdonner, Vergelten / beloh-
nen.

Guerdonner selon ses merites, Nach
Verdienst lohnen.

ie t'ay Guerdonné, Ich habb ver-
golten / dir gelohnet.

Guerdonnement, Belohnung.

Guerdon-

*Guerdonneur, m. Vergeltet/Be-
lohnert.*

*Guere, ou Guerres, c. Wenig/ mit
viel.*

*il n'est Guerres riches, Er ist nicht
sehr reich.*

*il n'est Guerres que un' heure, Es ist
noch kaum ein Stunde.*

*ie n'ay Guerres d'argent, Ich habe
nicht viel Gelds.*

*il n'aduent Guerres souvent, Es
geschicht nicht oft.*

*il n'en y a Guerres de sissanans que
luy, Es sind ihren wenig/die so geleh-
ret seyn als er.*

*il ne demourera plus guere qu'il ne
viennet, Er wirdt nunmehr nit lange
aufbleiben.*

*c'est une chose qui ne se dit gue-
re souvent, Es wirdt nicht oft ge-
sagt.*

*il ne s'en fait guere, es fehlet we-
nig.*

*Na guerres, pour n'y a guerres, Un-
langst/ newlich/ vor weniger Zeit.*

*Guerir, voyez Guarir.
" se Guermenter, est plaindre la-
menter, Weynen/ klagen.*

*Guermer, voyez Grenier.
Guerpir, c'est prendre possession,
Die Besigung einnehmen.*

*Guerpir son pays, Sein Landt
verlassen.*

*Guerre, f. Krieg.
Guerre aspre, Ein schwerer
Krieg.*

*Guerre entouillée, Ein verwirrter
Krieg.*

*Guerre mortelle, Tödtlicher oder
verderblicher Krieg / dardurch ein
Theil gar auß dem Grundt aufge-
reuet wirdt.*

*Guerre sur mer, Krieg sur See.
aller à la Guerre, In Krieg zie-
hen.*

*denoncer la Guerre à aucun, einem
absagen.*

*mener la Guerre, Krieg führen.
compaignon de Guerre, Spießbrü-
der/ Kottgesell.*

*gens de Guerre, Kriegsleute.
homme de Guerre, Kriegsmann/
Soldat.*

*police, ou fait de Guerre, Kriegs-
handel/ oder wesen.*

*vaillant en Guerre, Streibar/
Handfest.*

*Guerroyer, ou Guerrier, c'est à di-
re mener & faire la Guerre à aucun,
Krieg wider einen führen.*

*cheval Guerrier, ou de Guerre,
Kriegshengst.*

*faits Guerriers, Kriegsthaten.
Guerroyeur, m. Kriegsmann.*

*Guesde, voyez Guedde.
Guespe, ou mousche Guespe, Ein
Wespe.*

*Guespier, m. oiseau qui mange les
Guespes & mousches à miel, Ein
Specht.*

*des Guespres, Hohe Schuch/ oder
halbe Stieffel.*

*Guestré, m. Der solche Schuch
an hat.*

*Guet, m. ein Wacht/ Spähung.
il est au Guet, Er ist auff der
Lausch.*

*il fait bon Guet, Er sihet wol
zu.*

*le Guet d'une ville, die Wacht ei-
ner Statt.*

*le Guet de nuit, Schartracht.
le Guet des gens de Guerre, Ein
Schiltwacht.*

*le mot du Guet, Das Los im
Krieg.*

*faire, tenir, ou avoir le Guet, Wa-
chen/ Wacht halten.*

*avoir l'oeil au Guet, Ein Aug im
Wandt haben.*

l'eye est de meilleur Guet que le chien, ein Hans ist ein besser Wächter weder ein Hundt.

qui va de Guet à ses affaires, & ne se haste point, Ein Aufstieher / Langsamer / Gemachsamer / ein Säumniger.

Guet appensé, ou à pensé, Aufspag.

Guet à pens, Nuttwill.

de Guet à pens, Nuttwillig.

mourtrier de guet à pensé, & propos deliberé, Der einen Mordt auffseziglich / oder vorbedächelich thut.

faire un meurtre de guet à pensé, ou appens, mit vorbedacht einen Mordt begehren.

Guette, f. Wachthurn.

la Guette, Thurnwächter.

Guette, ou espie, f. Ein Späher / Rundtschaftter.

Guetter, Aufkundtschaftten.

se Guetter & donner de garde, sich selbst warnemmen.

Guetant & espiant, Wachend.

Guetteur, m. Wächter.

Guetteur de chemins, m. Schnapshan / Strassendrüder.

Guerer, ou Amfuer une terre, c'est la rebailier au seigneur duquel on la tient, & la remettre entre ses mains, Ein Land dem Eigenthumbsherrn widerumb einraumen / vund lieffern.

la Gueule, Der Rachen / Hals.

la Gueule d'un four, Offenloch.

tonneaux à Gueule bée, Aufgesehlagen Fässer.

Guebles, Rotfarb.

il porte de Gueules à un lyon d'argent, Er führet einen silbern Löwen in einem roten Feld.

Gueus, est celui qui par fauconnerie & poltronnerie, erre ça & là

querant l'aumône, Ein Seiler / sagen die zu Cöllen / ein Bettler.

Gueuse, f. ein Bettlerin.

Gueule, f. Ein ensene gegossene Stange.

Gueserie, Das bettlen.

du Gui, m. Vogellein.

Guichet, m. ein kleines Thürclein. il ma fait passer par le Guichet de sa volonté, Er hat mich dahin bracht daß ich seines Willens habe geleben müssen.

une Guide, Ein Seleydsman.

Guider, Jemand geleiten.

Guidon de guerre, m. Kriegsfändel.

Guigner, Zielen / aufspähen.

Guignement, m. Zielung / Aufspähung.

une Guillée, ein Plagregen.

Guilhedin, c'est un mot Anglois, & signifie en leur langue un kongre, m. Ein Zeltend Ross.

Guilemot, m. Ein junger Vogel.

Guimaues, Enbisch.

Guimple, f. Eine Binde so die Frauen vmb ihr Haupt brauchen.

Guinder, Aufziehen.

il se Guinda sur le rempar, Er sprang in einem sprung auff's Bollwerck.

Guinderesse, f. polie guinderesse, Ein Scheide dardurch man dz Seil am Mast aufsteucht.

Guindal, m. instrument propre à guinder, Eine Winde am Schiff oder sonst.

Guirlande, f. est aussi mot Anglois. Ein Krang von Blumen.

une Guilarme, est une maniere de baston inuasible à long fer & fußt, qu'an dit arme de haste, ou de haute, Ein Ranbalger / wie man zu Cöllen redet / ein halber Speß.

Guife,

Guise, f. Eine Weise.
 Guisnes, f. Grosse fleischige Bir-
 schen.
 grosses Guisnes, Weiße Kirschen/
 Ammeren.
 Guisnes noires, schwarze Kirschen.
 Guisnier, m. ein Kirschenbaum.
 une Guiterne, ou Guiterre, f. Ein
 Quintern.

GY.

Gyroflée, f. voyez Giroflée.
 Girouet, m. ou Gyronette, f. Ein
 Sändlein auff eine Haus/daben man
 siehet/wo der Wind hergehet.

H A.



A, Interiection François-
 se servant à diuers usages,
 Es ist ein Wört-
 lein/das vnterschiedlich
 gebraucht wirdt/als da man etwas
 wünschet/oder mit einem zörnet vnd
 ihm dräwet.

Ha sil m' estoit permis dire ce que
 j'en pense, Hå/wann mir zugelassen
 were meine Nennung darüber recht
 herauf zu sagen.

Ha que faites vous? Was sol das
 seyn? Was machet ihr doch?

Haba, Da da.

Hai, dyssil. En.

Hai vous me fâchez, En ihr ma-
 che mich unlustig/oder unwillig.

qui Ha, voyez Anoir.

il Ha, Er hat. (hend.)

Habile, c. Gelenck/wacker/be-

Habile du corps, Hurtig/fertig/ge-
 schwindt/schnell.

mal Habile, Ungeschickt.

Habileté & aptitude, f. Geschick-
 lichkeit vnd Behendigkeit.

Habilement, Gelenck/wacker/ge-
 schicklich/tapffer.

Habiller, Kleiden.

Habiller somptueusement, Köstlich
 kleiden.

fort bien Habillé & conuert, Wol
 Habillé à la François, auff Fran-
 zösisch getleidet.

Habillement, m. ein Kleid.
 changer d'Habillements, Sich ver-
 kleiden/seine Kleider abwechseln.

estre vestu d'Habillements blancs,
 Mit weissen Kleidern angethan seyn.
 Habit, m. ein Kleid.

Habit d'homme de ville, ein Bür-
 germantel/oder Kleid. (Kleidung.)
 l'habit d'un pasteur, eines Hirten
 en Habit d'estudiant, Im Stu-
 denten Kleid.

repandre ses premiers Habits, Sei-
 ne vorige Kleider wider anthun.

Habiter, Wohnen.

Habiter & demeurer en une ville,
 In einer Statt ein häußliche Wohn-
 ung haben.

un lieu Habité, ein bewohnter ort.

Habitant, Wohnend.

les Habitants, Die Inwohner.

Habitation, f. Wohnung.

Habitacle, Wohnstatt.

seur Habitacle, Psal. 15. Gewisse
 vnd sichere Wohnung.

Habitable, Bewohnlich.

Habitude, accointance, f. Gemein-
 schafft/Verwohnung/ Kundschaft.

auoir Habitude avec quelqu'un,
 Mit einem zu thun haben.

Habituer, Gewohnen.gebrauchen
 Accoustumer, (wohnheit bringen.)

f'Habituer, Sich selbst in ein Ge-

Habitué, m. Gewohnt.

Habitation, f. Gewohnung.

Hable, m. c'est à dire port de mer,
 Ein Haffen am Meer/Munde/wie
 die Schiffeleute reden.

Hache, f. Ein Bevel.

Hache d'armes, ein Hacken/Wet-
 Peyhel.

Cc 4 Hache

Hache auff in fait d'arpentage est une certaine forme de champ, eine gewisse Acker als wie ein Bechel.

Hachette, f. Ein Beischin/Peychel.

Hacher, Mit Peychel klieben/spalten/zerhauen.

Hacher menu, Klein hawen.

Hacher de la chair, Fleisch hacken par *Hachemens*, Stückweis.

Hachis, m. Gehäcket.

Hagard, m. est un mot de faulconnerie, dont est dit faulcon *Hagard*, Ein alter Falck der lang in der Wilde gewesen ist.

Hagard, m. par metaphore signifie farouche, estrange, & qui ne s'accorde, & ne compatit avec les autres, Grausam/wild.

fortune ma tousiours esté estrange & *Hagarde*, Das Glück hat mich allzeit farwér angesehen / vnd ist mir zu wider gewest.

Haiet, m. promptitude, allegresse à faire quelque chose, Fleiß / Hurtigkeit etwas zu thun.

Haidroict, m. Recht hássig.

Haie, voyez *Haye*.

Haillier, ou *Hallier*, m. Dornes / Sträuch.

Haillon, m. ein Lumpen / Item / alt zerlegene Gezeug.

garnir d'Haillons tout estour, mit Lumpen umbwischen.

Haillonner, est detrancher & mettre par *Haillons*, Zerlumpen/zerreißen.

Haim, m. Fischangel,

petit Haim, Kleiner Angel.

Haine, f. Haß / Neyd.

Haine mortelle, Todtschandschaft. *avoir Haine à aucun*, Feindschaft tragen / eim feind seyn.

estre en Haine à tout le monde, von aller Welt gehasset seyn.

acquérir Haine, Ein Haß vberkommen.

avoir quelque chose en Haine, Etwas hasßen / einem dinge spüme feind seyn.

encourir la Haine & mal grace de quelqu'un, Eines Haß vnd vngunst auff sich laden.

mettre en Haine, Einen verhasst machen.

prendre aucun en Haine, einen haß an / oder auff einen werffen.

Haineur, m. Hasser.

mon Haineux, m. mein Feind.

une cause Haineuse, Ein verhasste Sache.

HAINAULT, das Land Hennegaw.

Hainuiers, m. Hennegäwer.

Hair, Hasßen / feind seyn.

Hair l'estat de mariage, dem Ehestande feind seyn.

se faire Hair, Sich feindselig machen.

Hair le vin, den Wein hasßen.

Hay, m. Gehasset.

Hay de Dieu & des hommes, Bey Gott vnd den Menschen verhasst. *estre Hay & maluouls pour &c.* Gehasset werden/wegen / ic.

Haire, f. ein Hårin Alend.

porter la Haire, Buß thun / vnd seinen Leib casten / oder züchtigen / mit Anlegung eines hårinen Alends.

Hairon, ou *Heron*, m. Ein Reiher.

Haironnier, m. Reigerisch.

homme Haironnier, Ein dürrer Mann / dürr wie ein Reiger.

faulcon Haironnier, Ein Falck der auff Reiger abgerichtet ist.

Haiter, c. *avoir à gré*, Ihme befehlen / oder wolgefallen lassen.

cela me Haite bien, est une phrase *W'alone*, Es gefället mir wol.

" *il a fait*

" il a fait cela de bon Hais, Er hat das gern gethan.

Haité, *m.* Frey gesunde / wolaußf.

Halbrené, *m.* est un mot de faulconnerie, faulcon Halbrené, Falck / dem eine / oder mehr Federn gebroschen seyn.

Hale, *m.* Hitze / oder Wärme des Luffts im Sommer.

la Hale est grand, Es ist eine große Hitze.

Hale, *f.* Ein Halle / oder verdeckter Platz / da man feyl hat.

les Hales, Solche zugedeckte Plätze / da man öffentlich feyl hat.

Halé, *m.* Von der Sonnen verbrandt.

Halée, *f.* Die von der Sonnen verbrandt ist.

Halebarde, *f.* Ein Hellebardt.

Halebardier, *m.* Der eine Hellebardt trägt.

Halebreda, *f.* est un mot de mespris & de sdaing, Ein lang vnd ungestalt Weibsbildt wirdt also schimpfflich genennet.

Halecret, *m.* est qu'on appelle autrement corselet. Brustharnisch.

Halecrété, *m.* Der solchen Harnisch an hat.

Haleine, *f.* Der Athem.

tout d'une Haleine, In einem Athem.

courte Haleine, Kurzer Athem.

puante Haleine, Stinchender Athem.

repandre son Haleine, Seinen Athem erholen / erschnauffen.

estre à la grosse Haleine de courir, Hart schnauben wegen des lauffens.

je suis hors d' Haleine, Ich kan keinen Athem mehr fahen.

Halener, Athemen.

Halener quelque chose, Etwas anhauchen.

Halenée, *f.* Ein Athem.

Haler, *signifie proprement brunir du soleil, Mit des Sonnen Hitze verbrannt werden / braun machen.*

Haler, & atteyner un chien sur & contre quelque personne, Einen Hunde anheben / daß er einen Menschen ansalle.

Haleter, Schnauben / reichen / schwerlich athemen.

Haletant, *m.* Reichende.

Hallebrent, *voyez* Albrent.

Hamadryades, *voyez* Dryades.

Hameau, *m.* Ein Dörflein / Weiler.

Hameçon ou Hameillon, *m.* Fischangel.

* garni d'Hameçon, Gehaket / geangelt / oder mit Hacken bewahret.

Hampe, *f.* en venerie est la poitrine d'un cerf, Die Brust des Hirschen.

Hampe, est quelques fois hante, Der schafft.

un ianelot du quel la Hampe estoit de cormier, Amiot.

un Hauap. Ein Becher / Krauß / Schale.

Hanche, *f.* Die Hüfte.

Hanebauc, *f.* & mieux Henbene comme l' Anglois, Bilsentraut.

Haneton, *m.* Ein Reiser.

Hanser, Es ist der Teutschen Hansen / oder verhänsen.

Hanse, Annehmung in eine Gesellschaft ; Item / die Gesellschaft selbst.

Hanse Teutonig, Die Teutschen Hänseler / das ist / die löbliche Gesellschaft der Hänselstät / vnd deren / die in Teutschlandt dazzu gehören.

Hansé, *m.* Verhanset.

la Hante d'une ianeline, Der schafft eines Spiesses / vnd dergleichen.

Hanter, Offt an einem Ort / zum

Ge s

offer,

offtermals bey einem seyn.

Hanfer quelqu'un, Mit einem handeln/Gemeinschaft haben.

Hanter aucun tous les iours, Täglich mit einem umgehen.

Hanter & souuent aller en quelque lieu, Ein Ort oft besuchen.

Hanter souuent aucun & luy faire la cour, Einem nachhängen / vnd umb seine Gunst werben.

il le Hante fort, Er gehet viel mit ihm umb.

une cour fort Hantée, Ein Hoff / der sehr besucht wirdt.

voye fort Hantée & frayée, Ein wolgebanter Weg.

Hantise, f. ou *Hantement*, m. Beywohnung/ Freundschaft/ Gemeinschaft.

Happe, f. Das breyte vñ getrümmte Eisen / damit die Ax am Karren / oder Wagen beschlagen wirdt.

Happelourde, f. Das jenige / damit die Einfältigen vnd vnabgerichtetet betrogen vnd angeführet werden.

Happer, Schwappen / vnverschēs etwas nehmen / oder hinreißen.

Happer des mains, Auß den Händen reißen.

Harquebute, f. *Harquebouse*, Eine Büchs / damit man scheußt.

Haquebutiers, m. *Harquebousiers*, Hackenschützen.

Haquenée, f. Ein zeltende Ross.

Haquet, m. Ein Karren mit Leuten vnd zweyen Rädern.

Haquetier, m. Karrenmann.

Har ou Hard, m. Ein Weiden / oder ander Holzbande : Item / der Strick / darmit ein Dieb gehencket wirdt.

commander on defendre quelque chose sur peine de la Hard, Bey Galgenstraff etwas gebietē / oder verbietē.

il se sont rendus la Hard, au col, Sie haben sich ergebē mit dem Strick an ihren Hälsen.

Haran, voyez *Harenc*.

Harangue, f. Eine Rede / die für jemanden gethan wirdt.

Haranguer, Eine Rede thun.

Haranguer les soldats, Für dē Soldaten eine Rede thun.

Harangueur, m. Ein Redner.

un Haras, est un troupeau & haras de de iuments avec leurs estallons pour faire race, Viel Stuten sampt den Springhengsten / Rosszucht.

Harasser, Abmatten / abtreiben / außmergeln.

Harasser, *harander*, Quälen / Marter anthun.

armée Harassée, Ein abgemattets Heer.

Harce, voyez *Herce*.

Harceler, Quälen / treiben / peiāgen / plagen / verjeren.

en plaidant se piquer & Harceler l'un l'autre, Einander für Gerickt wol plagen vnd stechen.

Harceleurs, qui ne demandēt que proce, Haderleut / denen bey Hader vnd Zanc wol ist / vnd für vñ für im Rechten vnd Haaren mit einander ligen.

Harcelle, f. Bast / da man Wollē vnd andere Ding mit auffbindet / ein Weiden / oder ander Bandt von Holz gemacht.

Harde, f. Ein Herde / oder hauffen grossen Viehes.

Hardeau, m. est le vray diminutif de *Harde* & signifie une petite Harde, Ein Weiden / oder Wellen bānds lein.

un Hardeau, Ein junger Bub / oder Lecker / dem der Schnabel noch gelb ist.

Hardelle, f. Ein Herde Viehes.

une

une Hardelle de carmands, Ein hauffen Bettler.

Hardelle, f. Ein Jungfräulein / junges Mägdlein.

Harder, Stechen / tauschen / es sey Gerächt gegen Gerächt / oder sonst andere Sachen.

Hardes, f. Gerächt.
crier que chacun trouble ses Hardes & bagage pour desloger, Im Lager umbschlagen / daß man auff sey / darvon zu ziehen.

Hardement, voyez Hardiesse.

Hardi, m. Kühn / tect / verwegen.

moult Hardi & outreucidé, Sehr verwegen.

Hardi & assuré en biens, Sich auff sein Gut verlassend.

Hardi & vaillant, Dapffer.
sois si Hardi de nier, Biß so tect / vnd sey es in Abrede.

gens Hardies & belliqueuses, Unverzagte vnd streitbare Volk.

Hardiesse, f. Unverzagtheit / Verwegenheit.

Hardiment, Vnerschrocken.
le Hardillon d'une boucle, Der Dorn an einer Spangen.

Harenc, m. Hering.
Harenc blanc, Frischer oder eingesalgener Hering.

Harenc de marque, Der Aufschuß / der beste Hering / großer Brandt.

Harenc sor ou sauré, Bäckling / Bucking.

Harengerie, Heringmarkt.
Harangiere, f. Die Hering verkauft.

Harangeson, m. c'est la saison & pesche des harencs, Die Zeit / wann man die Hering fänget / Hering facht.

Harer les chiens, Die Hundt auffhutschen.

Hareleurier, m. Dhorts / dhorts / dhorts / wents guter Hundt / Ein Wendmännisch Wort / wenn der Hirsch fleucht.

Hargneux, m. Gebrochen / steinig.
homme Hargneux, c. qui se plaint tousiours, Ein Mensch / der sich stäts bettlaget.

Harier, & importuner, Unrühig machen / überlegen seyn.

Harmonie, f. Liebliche Melodey.
chant Harmonieux, Lieblicher gesang.

Harnacher un cheual, luy mettre son harmonis c. sa selle, &c. Ein Pferdtschirren / sein Geschir / oder Sattel / Zaum / c. anlegen.

un Harnas de cheual, Rosszeug.
Harnas de mouton, Deß Schaffs Woll.

Harnois, m. Ein Harnisch / oder Waffen.

Harnois à la legere, Leichte Rüstkung.

mettre jus les Harnois, Die Waffen niederlegen.

Haro ou Harol, Das ruffen / da man Noedt oder Waffen ruffet.

crier Haro sur aucun, Noedt / oder Waffen wider einen ruffen.

Haroder, est crier par tançon ou reprehension apres quelqu'un, Mit ein nem hadern vnd zanken.

il me Harande tant que ie quitte ray le voisinage, Er haddert so viel mit mir / dz ich endlich auß der Nachbarschaft ziehen werde.

Harondelle, f. voyez Arondele.

Harpail, m. Est une harde de bestes sauvages, Ein hauffen Wildts : Item / eine Gesellschaft böser Buben.

Harpe,

Harpe, f. Ein Harffe.
la Harpe d'un chien, Hundts-
flawen.

Harper, Auff der Harffen spie-
len.

se Harper l'un à l'autre, Einander
anfallen/angreifen/rupffen.

Harpueur, m. Harppenschlager.

Hars ou Hart, m. voyez Har.

Hasard, m. Glück/Schanc/Ge-
fahr.

Ieu de Hasard, Wagspiel/ als
Bretspiel/ Würffel/Kartenspiel.

essayer le Hasard de la guerre, Sich
in den Krieg wagen.

Hasarder, mettre au Hasard, wa-
gen/versuchen.

se Hasarder & mettre à la fortune,
Sich wagen.

Hasardeur, m. Waghals.

Hasardeusement, Gefehrlich/oder
nicht ohne grosse Gefahr.

une Hase, est la femelle du conuil,
& semble estre deriué de l'Alleman
Haas. Deß Raminigen Weiblein.

Hasle, voyez Hale.

Hasle, c. Ein Bratspieß/gebraucht
Broche.

la Hasle d'une lance, der Schafft
einer Lanzen.

Hasle, f. est acceleration & presse,
Eyl.

à la Hasle, In der Eyl.

il fait tout à la Hasle, Was er
thut / das thut er ring vñnd in der
Eyl.

tu n'as point de Hasle, Du enlest
nicht.

Hasler, Umbzäunen/verzäunen/
mit einem Zaun umgeben.

Hasler, Erlen.

Hasler fort, Sehr eilen.

se Hasler de courir, Eylends lauf-
fen.

il se faut Hasler, Man muß sich

zathen/ man muß fluchs darzu thun/
oder eilen.

garde de te Hasler trop, Obereyle
dich nicht.

ne se Hasler point trop à faire plai-
sir, Nicht zu fertig seyn / oder nicht
sehr lauffen / einem zu Gefallen zu
seyn.

Hasler unprocz, Einen Proczß
forttreiben.

ie me suis Hasté, Ich hab geeilet.
qui est Hasté, In der Eyl zuwe-
gen gebracht.

Haslerel ou Hastereau, m. est Pi-
card, le François dit col, suivant le La-
tin, Der Hals.

Hasteur, m. un faiseur de hayes,
Der Zaun macht.

Hastif ou Hasté, m. Geschwinde-
homme Hastif, Einer der turg an-
gebunden ist.

poires Hastiues, ou de Hastiuean,
Frühzeitige Birn.

Hastiueté, f. Geschwindigkeit.
garde de faire chose par ta Hasti-
ueté, qui te vienne à mal, Thun nichts
in einer Eyl / oder Eähe / daß die
nachmals etwas böß dardurch wis-
derfahre.

Hastuement, Behendt/geschwin-
de.

fort Hastuement, Gar baldt.
Hau; Hem / habt ihrs gehört.

Hau c'est tresbien, fräiß, Tuck/das
ist wol gethan.

Haulä, Ein Wort / wann man
jemandt ruffet.

Haubert, m. Haubergeon, m. Ein
Panzer mit Ermeln / ein Bregäns
din.

Haubois, m. Ein Schallmey.

Hauée, f. Ein Spann/was man
mit der Handt überspannen kan.

emporter sa Hauée, Seinen Theil
wegnehmen.

Hauc,

*Haue, les yeux Haues, voyez Af-
freux.*

*" Hanement, Begierlich/mit grof-
fen Begierden.*

Haueron, m. voyez Aueneron.

*Hauer, m. Ein Hacke/oder Hack-
lein.*

Hau, m. Verbrandt.

*Hauiz de froid, Erfarret vor
Kälte.*

Haulser, In die Höhe heben.

*Haulier le pris, Den Preiß errei-
gern.*

*Haulser les gages des gendarmes,
Der Kriegsleute / oder Soldaten
Soldat verbessern.*

Haulsant, m. Aufshebend.

*Haulsaire, c.g. Der/oder die sehr
hochmätzig ist.*

*Haulse, f. Ein Stück Leders / so
oben am Oberleder des Schuchs
genähet ist.*

*Haulsebec, m. c'est un niquet,
quand en se moquant on hausse le
menton. Anapungung mit dem Haupt/
oder Kinn.*

*Haulse-col, m. Ein Ringtra-
gen.*

*Haulsepied, m. Ein Fußschlinge/
damit die Wölff vnd Füchs gefan-
gen werden.*

*Haulsequeue, f. Bachstelz/Za-
gelmeiß.*

Hault, m. Hoch/lang.

*un lieu Haut & malaisé, Ein gä-
heftiges Ort / darzu schwerlich zu
kommen ist.*

au plus Haut, Am höchsten.

en Haut, Oben.

fort Haut, Sehr hoch.

*un homme fort Haut, Ein sehr
langer Mensch.*

*le plus Haut de tous, Der aller-
höchste.*

tres Haut, Fast hoch/trefflich hoch

*pource'crie il si Haut, Darumß
schreuet er so laut.*

parler Haut, Laut reden.

*le Haut mal, S. Johannis Sen-
che.*

*les Hauts faits des Romains, Die
herliche Thaten.*

*aller Haut & bas. Auf vnd nit er
gehen.*

*s'en aller au Haut & au loing,
Weit auß dem Lande ziehen.*

Hault nez, voyez Nez

lever en Haut, Aufheben.

*Haulte d'autant de pas, So viel
Schritt hoch.*

*Haulte heure, c'est à dire tard, à
heure tarde, Spät.*

*dormir Haulte heure, Lang schlaf-
fen.*

Haulte justice, Hohe Obrigkeit.

Haulte couleur, Hohe Farb.

Haultain, m. Hochmätzigstolz.

*faulcon Haultain, Ein Falck/der
hoch in die Höhe zeucht.*

*faire le Haultain, Sich stolz an-
lassen vnd erzeigen.*

*Haultaineté, f. Pracht / Hochs-
muß / Stolz / Obermuß / Hoffahrt.*

*Haultainement, Hochtrabentlich/
prächtiglich mit Obermuß.*

*Haultainemēt parler de soy, Sich
selbst mit prächtigen Worten rüh-
men.*

*Haultecontre, f. Der Discant in
der Musie / vnd der den Discant
singt.*

*Haultement prononcer quelques
vers, Vers mit lauter Stimm auß-
sprechen/oder daher sagen.*

Haulteur, f. Höhe.

un grande Haulteur, Grosse höhe.

*Haultesse, Hochheit/als eines Kö-
nigs / Fürsten / c.*

*Haultmurer, Mit einer hohen
Mauern umgeben.*

Haut-

Hautmuré, m. Ein sehr langer Mensch / wirdt im Schimpff also genandt.

vn Haute, m. Ein Haffen/ Port/ oder Munde/da die Schiff ligen.

vn Haye, Ein Zaun/ ein Hag.

vn Haye naturelle, Ein grüner Zaun.

enclorre de Hayes, Umbzäunen.

Hayon, m. ou tente, f. Ein Zelt/ oder Kram.

Hayr, voyez Hair.

Hazard, voyez Hasard.

H. E.

He, Ein wort/ damit man jemanden ruffet/ oder sich belaget.

Heaulme, & armet, Ein Helm.

Heaulmier, m. Ein Harnischmacher/ Platner.

Heaulmerie, f. Eine Gasse zu Paris/ da die Harnischmacher wohnen.

Heaulmiere, f. Ein Loch hinten im Schiff/ dardurch der Helmstock gehet.

Hebene, Hebenholz.

Hebenin, m. Das von solchem Holz ist.

Heberge, m. Ein Herberg.

Heberger, Herbergen.

Heberger és forests, In Wäldern wohnen/ sich aufhalten.

Hebergement, m. Ein Herberg.

Hebeté, Stumpff/ plump.

Hebeter, Stumpff machen.

gés Hebeté, vnverständige Leut.

Helas, Ach/ ich elender Mensch.

Hellebore, voyez Ellebore.

Helleponte, die Enge des Meers bey Constantinopel.

Hemisphère, m. Ein halbe Kugel.

Hennir, Wiehelen/ oder schreyen wie ein Pferd.

Hennissement, m. Pferd geschreyen.

H. E.

Henouar, m. Der zu Paris das Salz lieffert.

Hepathique, Lebertraut.

Heraut, m. Ein Heroldt.

Herbe, f. Ein Kraut/ Grass.

l' Herbe au charpentier, Braunch len.

Herbe des tigneux, Pestilenzwurzel.

Herbe S. Ian. Beyfuß/ oder S. Johannis Kraut.

Herbe à limassons, Ein Art Heublumen.

Herbe à puces, Flöhetraut.

l' Herbe au cerf, Ein Kraut mit gelben Blümlein in ein Dolder wie Fenchel.

Herbe à chien, Hundsgras/ Grass das die Hunde fressen.

l' Herbe à foulon, Seiffentraut.

Herbe aux ladres, Das Kraut/ so zu Latein Veronica genandt wirt.

l' Herbe au chat, Kragentraut/ wildt Ningen Art.

Herbe au lait, Wolffsmilchtraut.

Herbe aux crapaux, Krottengras.

Herbe aux mittes, Schwarzmotten Kraut.

Herbe aux perles, Perlentraut.

Herbe aux poulmons, Lungenkraut.

Herbe d' Elaine, Alantwurzel.

Herbe monnoyeur, Psefingtraut/ Eselstraut.

Herbe S. Barbe, S. Barbara Kraut.

Herbe S. lean, ou mille pertuis, Zarthaw/ Taubentropff.

devenir en Herbe, Grün werden.

Herber, c'est paistre de l' Herbe, Grass fressen.

Herboriste, m. Ein Kräutertreuer.

H. E.

Herbier, m. Kräuterbuch.

Herbu, ou Herbeux, m. Grüngrasfeld.

Herbage, m. Eine Wiese / oder Ort / da Gras ist.

Herberger, voyez suz Heberger.

Herbiere d'un oiseau, f. Lufftröhrlein am Vogel.

Herce, f. Schlagbrücke.

Herce, voyez Herse.

Hercer, Egen.

Herceler, voyez Harceler.

une Here ou Haire, Ein Härin Rindt.

Heredité, f. Ein Erb / Erbschaft. *maladies Hereditaires, Erbliche* Seuchen.

Herésie, f. Ketzeren.

Heretique, c. Ein Ketzer.

Hergne, f. Bruch.

Hergneux, m. Der einen grossen Bruch hat.

Herigoté, m. Gesport / das Sporen hat / wirdt von Hunden gesagt.

Herigoteure, f. Lockenhaar.

Herissier ou Herissonner, Auffbürsteln / erschrecken / daß ein das Haar zu Berge gehet.

Herisson, m. Ein Igel.

Heritage, m. Erbgut / Erbtheil / Lgende Gut.

avoir à Heritage, ein erbgut / engenschänblich besigen vnd innhaben.

petit Heritage, Klein Erbgut.

Heritage & terres tenues en franc aleu, Freye Güter / die nicht jünßbar seyn.

Heritage amorti, Ein Erb / das weder Zins noch Gülte jemandes gibt.

Heritage contentieux, Ein streitig Erbgut / darüber Streit ist.

Heritage obligé à certaine rente, Gut das beschweret ist.

Heritage roturier, Zinsflehen / veralliehen Erbgut.

Heritier, Erben.

il est Herité en ces pais, Er hat Güter in dieser Gegendt.

le fils Herité à son pere, Der Sohn erbt seines Vatters Güter.

il doit anoir Herité, Er sol billich geerbet haben.

Heritablement, Hereditablement, erblichen.

Heritier, m. Erbe.

Heritier universel & pour le tout, Der ober alles / vnd allein Erb ist / dem das ganze Erb zufällt.

Heritier substitué, ou substitué, substituierter Erb.

laissé Heritier pour les deux tiers, Dem zwen Drittentheil einer Verlassenschaft erblich beschieden seyn.

charger son Heritier de laiz. Selen Erben mit viel Legaten beschweren.

ordonner & faire Heritier par testament, Einen zu einem Erben machen / einen zu seinem Erben in sein Testament verordnen.

prier les Heritiers de leur succession, Die Erben aufschließen / oder vom Erb stossen / des Erbs berauben.

se porter pour Heritier, Sich für ein Erb aufgeben / sich der Erbschaft anmassen.

Heritiers en ligne collaterale, Erben in der Seitenlinien.

Hermastrodite, m. ein Zwindorn.

Hermite, c. Ein Einsiedler / Waldebruder / Clänsner.

Hermilage, m. Einsiedlers Cläns.

Hermiteffe, Die ein Einsiedlers Leben führet.

Hermolacte, mort aux chiens, Wildt Saffranblumen.

Herou ou Heros, Ein Heldt.

Heroi-

Heroïque, c. Das eines Helden würdig ist.

Herpaille, Ein hauffen Bettler.

Hermittose, f. Die ein Einsiedler Leben führet.

Herse, f. Ein Ege.

Herse, f. Ein Schlagbrück.

Herse la terre, Das Landt eger.

Herseur, m. Einer der da eget.

Hersement, m. Egung.

Herseoir, m. Gessen abends.

Herseur, est Herissonner & roidir en dressant le poil, Sich streuffen/wie die zornigen Thier.

Herupé, m. Dem die Haar auffrichtig im Kopff stehen.

Hesse, Hesse.

Housteau, m. est un chapeau, Ein junger Kapp.

Hestre, m. Ein Buchbaum.

Hou, m. Ein Holck/ies ist ein groß Laßschiff.

Heudrir, Verfaulen.

Heudri, c'est corrompu, putrescé, pourri, Verfaulet.

Heur, m. Glück.

de bon Heur, Zu allem Glück.

mal Heur, m. Unglück.

Heuré, Heuré, f. Glück.

Heureux, m. Glückselig.

le plus Heureux, Der glücklichster.

estre plus Heureux que sage, Mehr Glücks denn Rechts haben.

Heureusement, Glückseliglich.

Heureusement, f. Glückseligkeit.

Heure, f. Ein Stundt.

a ceste Heure, Alsbaldt/ zur Stundt/ jeto.

de mi Heure, Ein halbe Stunde.

d'un Heure, Das eine Stunde wehret.

l'Heure s'est passée, Die Stunde ist verfloßen.

allez en bonne Heure, Gehet in Gottes Namen.

de bonne Heure, Früher/ bey Zeit.

de meilleure Heure, Früher/ zeitlicher.

d'Heure en Heure, Alle Stundt.

haute Heure, Große Zeit.

pour l'Heure, Dißmal.

Heurt, m. Anstossung.

Heurt, m. Der Gipffel/oder die Spizen eines Bergs.

sans avoir aucun Heurt, Ohn Anstoß.

le Heurt & choc de la bataille, der Angriff in einer Schlacht/ das Treffen.

Heurter, Anstossen/ stracheln.

Heurter & trebucher, Anstossen und fallen.

Heurter à des rochers, Wider Steinfelsen anstossen.

se Heurter à une pierre, Sich an einen Stein stoßen.

Heurter la teste au mur, den Kopff wider die Mauer stoßen.

Heurter à la porte, An der Thür klopfen.

Heurter des pieds, Mit Füßen stoßen.

Heurté, m. Angestossen.

Heurtant, m. Der stoßet.

Heurtement ou Heurtie, m. Anstoß/ Anpöschung

Heulle, f. Das Eisen an der Art welches die Räder auffhält / daß sie nicht aufffallen.

un Hibou, Ein Nachteul.

Hideur, Grausen/ schrecken.

Hideux, m. Abscheulich/ heßlich/ greulich.

Hideux à veoir, Abscheulich anzusehen.

Hidden.

Hideuse, f. Ein Abscheulich.

Hideusement, Abscheulich.

Hie, f. est un instrument de paueur duquel il coigne les grez du paue, Ein Schlegel/Steinseger: Item/das schwere Eisen/darmit man Pfäle eintreibet.

Hier, Mit dem Stein/ezet ein-schlagen.

Hié, m. Gepsälet/mit dem Stein-seger/oder Schlägel getrieben.

Himent, m. Pfälung, Eintreibug/so mit dem Schlegel geschieht.

Hibles, Aetich/oder widerer Hol-der.

Hier, m. Bestern.

deuant Hier, Vorgestern.

Hierre, f. Esfaw/Mawrcpfaw.

Hierre terrestre, Grundereb:n.

Hinard, m. Der einen steiffen Hals hat.

vin Hipocras, Ein gewürzter Wein/Hipocras gewandt.

Hipocras d'au, Honigwasser.

Hire, f. Ein Schlegel/Steinse-ger.

Hirondelle, f. voyez Arundelle.

Hisnel, voyez Isnel.

Hilope, Nysen.

Histoire, f. Ein Geschicht/vñ Ge-schichtbuch.

l'Histoire d'une peinture, tapisse-rie, &c. Die Bedeutung eines Ge-mählds/oder Teppichs.

Histonien ou Historiographie, m. Ein Historienschreiber.

Historier quelque lambris, Eine Verstäffung mahlen/ze..

HO.

" Hober, c'est bouger, Es ist ein alt Wort/und jetzt nicht bräuchlich bey den Franckreichern.

" vne Hobe, Negung.

Hobere, m. voyez Aubere.

Hobin, m. l' Anglois dit Hobbe, ein Zelder/Pferde das in einem Zelt gehet.

Hobreau, m. Ein Habich.

Hoche queue, f. Bachstels/ Zagselmeiß.

Hocher, Bewegen/wackeln.

Hoche la teste, Den Kopff schüt-teln.

Hochet de petits enfans, m. Kind-schütterlein.

" Hodé, m. c'est a dire las ou lassé, le Walon s'en sert aussi pour dire contri-sté, Müde/vermüdet.

Hoguiner, Ungemach anheim.

Hoguinement, m. Unlust.

Hoho, si tost? Hoho/so baldt.

Hoigner ou Hongner, Brauchet grommeler, gronder, grongner.

Hoir, m. Ein Erb.

luy, ses Hoirs & ayans cause, Ihm/ seinen Erben/oder Gewalthabern.

Hoirie, f. Erbschaft.

Hola, Hola, Zola/ hola/ halt ma-nen,

Hola, Hola c'est assez, Höre auff/ es ist genug.

HOLLANDE, f. Hollandt.

Hollandois, m. Ein Holländer.

Holocauste, f. est grec. Brandts-opffer.

" Hom en ancien langage François est ce qu'on dit homme, m. Ein Mensch: Item/ Mann.

Homar, m. ou esronica de mer. Meertrebs.

Homicide, ou meurrier, Todes-schläger/ Mörder/der Menschen er-würget.

Homicide, ou meurtre, m. Mordt/ Todtschlag.

Hommage, m. c'est la submission que le vassal fait à son seigneur pour signe qu'il devient homme d'iceluy.

D d

Die

Die Huldung so ein Lehenmann seinem Herrn thut.

foy & Hommage, Huldung vnd Gehorsam.

tenir en foy & Homage, Besitzen/ mit dem Anhang vnd Bescheidt/ dz man den Lehenherrn leisten werde/ was man ihnen geschworen hat.

Homme, *m.* Ein Mensch/ ein Lehenmann/ Item/ ein Diener.

Homme de bien, ein ehrlich Mañ.

Homme contrefait, ein Dummesch/ ein Mensch/ der wunder vngeschaffen vnd selgam ist.

Homme de guerre, Ein Kriegsman.

Homme de bras, ein Handwercksmañ/ der sein Brodt mit seiner Hand/ arbeit verdienet.

c'est un Homme à part, ein Mäñsch/ der für sich selbst ist.

Homme inuent, *f.* sifreich/ scharff, sinnig/ künstreich.

Homme complet, ein Mensch/ der in allen Dingen geschickt vnd abgerichtet ist.

Homme qui n'a guere veu, der nit viel gesehen hat.

Homme à Homme, Mann wider Mann.

nul Homme, Niemandts/ kein Mensch.

à chacun Homme, Einem jeglichen.

ce n'est point fait d'Homme, Es ist nicht Männlich/ es kehret keinem Mann zu/ oder wol an.

se monstret Homme, Sich Mäñlich erzeigen.

Homme de petit cœur, Ein feyger/ verzagter Mensch.

je ne sçay quel Homme tu es, Ich weiß nicht/ was du für ein Mensch bist.

mon Homme, Mein Diener.

Hommet, ou Hommelet, *m.* Ein Männlein.

Homologuer, Emologuer, beträftigen.

Homologué, *m.* Beträftiget.

Hongner, voyez Hoigner.

Hongre, *m.* Ein Wallach/ gesmönchtes Pferd.

Hongre, c. Ein Unger.

HONGRIE, Ungerlandt.

Honnekte, c. Erbar/ ehrlich.

il n'est pas Honnekte, Es ist nicht vnerbar.

Honnestement, Ehrlich.

Honnesteté, f. Erbarkeit.

il est d'Honnesteté, Es ist ehrlich.

garder l'Honnesteté, Zucht vñ Ehr behalten/ sich ehrlich halten.

Honneur, f. Ehre.

Honneur & reuerence, Ehrerbietung.

connoisseurs d'Honneur, Ehrfächtig.

il a oublié son Honneur & sa reputation, er ist seiner Ehr vñ Leumuhes vergessen.

avec grand Honneur, Mit Ehre/bietung/ oder mit grosser Ehren.

pour l'Honneur de Dieu, Vmb der Ehren Gottes/ oder vmb Gottes willen.

là ou il alloit de l'Honneur de Dieu, Da es die Ehre Gottes angienge/ da es die berührte/ oder betrafte.

Honorable, c. Ehrwürdig.

auant d'Honorable, Straff/ als Stein vnd Ketzen tragen/ vnd dergleichen.

Honorablement, ehrlich/ mit Ehren.

Honoraire, c. Tombeaux honoraires, Bese de Vig. Ehrengräber.

Honorer, ehren.

Hono-

Honorer quelqu'un autant que son pere, einen als seinen Vater ehren.

Honoré, *m.* Geehret.

estre Honoré, Geehret werden / in Ansehen seyn.

estre prisé & Honoré, hoch gerühmet vnd geehret werden.

Honni, *m.* c'est vituperé, & laidé, & par consequent maudit, vñ ehrlich / voll Schandt vñ Schmach / verflucht.

Honni soit qui mal y pense, Daß dem alle Schandt vñnd Schmach widerfahre / daß er vñehrlich / oder deß Teuffels sey / der vbel daran gedendet / oder der es zu Vñehren denket.

Honnine, *f.* Ein Raup.

Honnir, Vñehren / schmähen / lästern.

se Honnir & deshonorer, Ihme selbstem Vñehr vnd Schmach antun.

Honte, *f.* Eine Schande.

auoir Honte, Sich schämen.

prendre à Honte, Gen. 2. Idem.

I'ay Honte de l'homme, Ich schäme mich deß Manns.

faire Honte, Schande anthun.

avec Honte, Mit Schanden.

sans Honte, Vñverschämpt.

Se Hontoier, rougir de Honte.

Schamrot werden.

Honteux, *m.* Schamhaftig.

faire Honteux, Verschämen.

les Honteux le perdent, Der sich

zu Hoff schämen wil / wirdt es gewis / zum offtermahl nicht sehr gut haben

chose Honteuse, Ein schändelich Ding.

faite Honteuse, Schändeliche Sacht.

la partie Honteuse, Die Scham.

Honteusement, Schändelich.

Honteusement faire mourir un homme, einen schändelich tödtē / oder thum sterben / vmbbringen.

le Hoquet, Der Schlicke.

Hoqueter, hixen / schlicke / schimpfen.

Hoqueton, *m.* est pur grec, ein tuxger Rock / wie der Königen vnd anderer Fürsten Trabanten tragen.

Hoqueton de guerre, Ein Wapenrock.

Hoqueton avec la devise du prince, Röck / darauff deß Fürsten Reimen vnd Wapen ist.

Horée, *f.* Ein Platzregen.

Horion, *m.* Ein Schlag / streich.

Horloge, *m.* Ein Uhrwerck.

Horloge à sablon, Sanduhr / Sandläuffer.

Horloge au soleil, Sonnenuhr.

Hormis, Außgenommen / voyez Fors.

Horreur, *f.* Grausamkeit Schrecken.

auoir en Horreur, ein Abschewen haben.

Horrible, *c.* Schrecklich.

Horriblement, Grausamer weiß.

Horribleté, *f.* Grausamkeit.

Hors, Außsen.

Hors d'haleine, Der nit erschnauben kan / der auß dem Achem ist.

Hors d'icy, Gehe hinauf.

Hors du sens, hors de foy, vnünftig / nicht bey Sinnen / aberwiltig.

Hors temps & heure, Außser der Zeit / zu gar vñgelegener Zeit.

mettre Hors, Außsetzen / außlegen.

il est Hors de la maison, er ist nicht einheimisch.

ils disent, que Romulus à l'heure estoit Hors la ville, Amior. Sie sagen / daß Romulus dazumahl in der

Statt nicht war.

il est du tout hors de creance & de verisimilitude, Amiot. Es ist ganz unglauublich / hat auch keinen Schein der Wahrheit.

Horsmis, Aufgenommen.

Horsmis ce coup ie n'entreray ia mais à table, Dismal und immer mehr hernacher wil ich zu dir kommen.

Hospital, m. Ein Spital.

je m'en vay à l'Hospital, Ich wer. de zum Bettler.

Hospitalier, m. Spitalmeister / oder einer / der Gastfrey ist.

Hospitalisé, f. Gastfreyheit.

Host, voyez Ost.

Hostage, voyez Ostage.

Hoste, m. Ein Wirth / oder Gast.

Compter sans l'Hoste, Ohne den Wirth rechnen / oder Rechnung machen.

un Hoste & passant qui va en l'hostellerie, Ein Wandersman / Reisiger / oder Gast / der zur Herberge einkehret.

Hostel, m. Ein Fürstenhaus / Hoff.

l'Hostel de Bourbon, Der Bour.

bonische Hoff.

l'Hostel de Bourgoigne, Der Bur.

gundische Hoff.

Hostel Dieu, Ein Gotteshaus.

Hostel de ville, Das Rathhaus.

maistre d'Hostel, Der Keller / Speisemeister.

Hosteler, ou loger, Herbergen.

Hostelier, m. Ein Wirth.

Hostellerie, f. Herberge / Gasts hoff.

Hostelage, m. Beherbergung.

Hostesse, f. Wirthin.

Hostie, f. Opfer.

Hostile, Feindliche Macht.

Hostilement, Feindlich.

Hostilité, f. Feindschaft / Feindseligkeit.

Hotte, f. Ein Butten.

Hotter, m. Die Butten tragen.

Hottier, m. Buttentrager.

Hou, hou, Ein Wort / damit man die Särw weg jagt.

Houbelon ou Houblon, m. Hopfen.

Houbelonniere, f. Hopffenlandt.

une Houë, ou besche, Ein Karst / Spate / Grabsecht.

Houë platte, Gartenharwen.

Houë fourcheuë, ein Harwe / Karst.

Houer la terre, Hacken / graben.

Houë, m. Gehacket / gegraben.

Houeur, m. Ein Karst / Hacke.

Houement, m. Satung.

Houeau, m. voyez Hoyau.

une Houlette de bergier, Hirtenstab.

Houlette de conuil, voyez Cate-rolle.

Houille, f. Steintolen.

Houplande de bergier, f. Ein Hirten Regenmantel.

une Houppé, Ein Flocken / oder Locken Wollen / ein Wadel / vnd Baumzopff.

l'Houppier d'un arbre, der Gipfel eines Baums / Baumzopff.

Hourd ou Hourdis, m. est Picard ou Flamen, & signifie un Eschaffault, Ein Schawbâne.

Hourder, est charger, Aufsladen.

Hous, arbrissau de fuille piquée, voyez Houx.

des Houleaux, Stiffel.

Houler, Stiffel anthum / es ist gebräuchlicher / mettre des botes.

se Houillier l'un l'autre, Ein ander thumlen.

une Houffe, Ein wällene Hampe / decke: Item / ein Ross / decke / Sattel / decke.

aller en Houffe, Ketten mit einem Decken auff dem Pferde.

Houff

Housser un cheual, Dem Pferde eine Decke auflegen/oder des Pferdes Sattel decken.

Housser une cheminée, Einen Schlot fegen.

Housseur de cheminée, c'est à dire un ramoneur, m. Schlotseger.

Houssense, f. Die mit einem langen Bâsem aufseget.

un Houssoir, Ein langer Bâsem/Rehrvißch.

Houssinne, f. Ein Spisruhe/oder Garten.

Houssu, m. Dick von Haar / gottecht.

mouton Houssu ou à grande laine, Schaaff das lange Wollen auffhat.

Houssuë, f. Die voll Zotten ist.

crins Houssuë, Zottige Haar.

Houtarde, f. Crappgaß.

Houx, m. Stechpalm.

un Hoyau, Ein Spate.

HV.

Hu, m. Huëc, f. Ein Geschrey/gebrauchet Cri.

" Hubir, voyez Vbir.

" il en faut Hubir le mieux qu'on pourra, c'est à dire cheuir. Man muß ein Ende machen / so gut man kan.

Hüche, f. Ein Bactrog.

Huche de moulin, est la caisse ou le train est engrené pour moudre, Mühl im Rast.

Hucher, Anschreyen/ruffen.

Huché, m. Geruffen.

Hucher, m. Ein Jäger/oder Posthorn.

Huer, Ruffen/schreien/wie man hat auff einer Wolffsjagt/oder sonst in Gefahr.

Huëc, f. Ein Zetergeschrey.

Huant, m. Ruffendi.

Hugues, Ein Mannsnahm.

Hui, *aujourd'hui*.

mas Hui, Diesen Tag.

Huist, voyez Huit.

Huile, f. Oele.

Huile de coings, Quittendöhle.

Huile de meurte, Myrrendöhle.

Huile d'olives, Baumöhle.

Huile sainte, ou *Huile d'onction*,

Das Oehl darmit die Kinder vund Absterbenden im Bapsthum ge-schmieret werden.

Huiler, Mit Oehl bestreichen.

Huileux, m. Oehlig/voll Oehle.

Huilier, m. Oehlvertauffer.

Huis, m. Eine Thür.

d'Huis en huis. Von Hauß zu Hauß.

frapper à l'Huis, An der Thür klopfen.

l'Huis de derriere, Die Hinders-thür.

Huissier, *Huisseler*, m. Ein Thürlein.

Huissier, m. Ein Thorwarter.

les Huissiers du service. Statt knecht/ Büttel/ Camplenbotten.

Huissiere, f. Thürküsterin.

Huisserie, f. Thürkut/ Thorspacht.

Huistres, voyez Huitres.

Huit, Acht.

Huitfois, Achtmal.

Huitiesme, c. Der achteste.

Huitain, m. Ein Gedicht von acht Reimen.

de Huictaine en Huictaine, bailler contredits & salutions, Von acht Tag zu acht Tag.

ajourner à comparoir en personne à la Huictaine ensuiuant, Laden persönlich zu erscheinen/ inner halb acht Tagen.

Huitres ou Onystres, m. Dostren.

" Hulotte, f. Picard. Ein Eul.

Humain, m. Menschlich/freundlich.

Humainement, Menschlicher
weise.

Humanité, f. Freundlichkeit.

qui n'a en soy aucune Humanité
douceur ne courtoisie, Unmenschlich/
unfreundlich/ grob/ Bärwisch.

Humble, c. Nidrig/ demüthig/ er-
nidriget.

Humblement, Demüthiglich.

Humilité ou *humbleesse*, f. Nidrig-
keit/ Demüthigkeit.

respondre avec Humilité, Demü-
thiglich antworten.

Humble-fier, m. Ronsard. Einer der
gütig ist/ wann man ihn zu frieden
läßt/ zornig aber/ wann man ihn auff-
bringt.

Humeur, voyez *Humeur*.

Humer, Supffen/ schlurpfen.

Humé, m. Eingeschlurpffet.

Humement, m. Schlurpffung/ ein
Träncklein.

Hume-sang, Blutrant.

Hume-sang, m. Blutdürstiger
Mensch.

vn Humet, Brähe/ Träncklein/
das man einsupffet.

Humeur, *humidité*, f. Feuchtig-
keit.

Humide, c. Feucht.

Humeur, Feuchten.

Humilier, *humilié*, voyez *Hum*
ble.

la Hune d'une navire, f. Der
Dopff an einem Last/ oder Streus-
schiff.

Hunisque, voyez *espée Hunisque*.

Hupe, f. Wndhopff/ Vogel.

la Hupe & croste, qui est sur la teste
d'aucuns oiseaux, Vogelkamm.

Hupé, Das einen Schopff/ oder
Ramb hat.

pouille Houpée, f. Ein gehaubete
Henne.

quelque Hupé que tu sois, Wie

grosser/ oder stolzer Gefell du auch
sehest.

les plus Hupés y sont pris, Die ge-
scheidensten werden darnit offi an-
geführt.

Hurbec, m. voyez *Lilet*.

la Hure, f. Eines wilden Schweins
Kopff/ oder andern reissenden Thie-
ren/ als eines Wolffs/ Beren/ c.

la Hure d'un homme, Des Men-
schen Kopff/ der lange grosse Haar
hat/ die in einander gewickelt vñ ver-
wirret sehn.

Hurgon, ou *poirée rouge*, Rots
muß.

Hurler, Heulen.

Hurlement, m. Geheul/ Geschrey.

Hurt, *Hurter*, voyez *Heur*, *Heur*-
ter.

Hutin, m. Ein Hadermann.

Hutiner, Reizen/ trugen/ auf-
bieten.

Huy, Heut.

je ne le vey Huy, Ich hab ihn heut
nicht gesehen.

Huyer, Ruffen.

estre Huyé & iniurié, Gescholten
werden.

la Huyée, Gerüß/ Geschrey.

Huys, *Huyssier*, *Huyssiere*, voyez
Huis.

HY.

Hydropisie, f. Wassersucht.

Hydropique, c. Wasserfüchtig.

Hyeble, voyez *Hieble*.

Hypocrisie, f. Gleisneren.

Hypocritiser, Gleisneren treiben.

il print la parole en Hypocrisane,
Er bestundt zu reden gleichfende.

Hypocrite, c. Ein Gleisner.

Hypotheque, f. Ein vnderpfand.

Hypothequer, Zu Pfande setzen/
verpfänden.

Hypothoqué, m. Verpfändet.

hieri-

heritage obligé & Hypotequé à
certainne rente, Beschweret Erbe.
de l'Hyssope, m. Yssopen.
Hyuer, voyez Yuer.

I A.

I est aduerbe local, Da an dem Ort/
des Orts.

Ia, Nun/allbereit.

il y a Ia, Es ist allbereit.

Ia n'aduienne, ou Dieu m'en garde.

Gott behüte mich darfür/da sey Gott
für/das sey ferne.

Ia point ou pas, il n'est ia besoin, es
ist nicht vonnöthen.

ie n'yray Ia, Ich wil jetzt nicht da-
hin gehen.

il est Ia trois heures, Es ist schon
Drey.

Iable, m. c'est l'enchasseure des
deux bouts de la douue d'une piece,
de faisaible dans laquelle les fonds
font enchassés & enfustés, Der Sir-
gel im Faß / dariannen der Boden
ligt.

Iabler, Den Sirgel in ein Faß
machen.

Iabor, m. Ein Vogeltropff.

Iachere, f. Ein Brachsfeld.

Iacinthe, f. Ein Hyazinth.

Iacobins, m. Prediger Mönche/
Jacobiner Ordens.

Iagoit, Wiewol/ ob wol/vnanges-
sehen/vnerachtet.

Iagoit quil soit escheuin, ie luy di-
ray mō opinion, ob er wol Syndicus
ist / Dennoch wil ich ihm meine Mey-
nung anzeigen vnd vermelden.

Iacture, f. est latin, le François dit
perte, dommage, Verlust/ Schade.

Iadis, ou le temps Iadis, Vor Zei-
ten.

Iain, Wein. Braucht vin.

Iallet, m. Ein Augel.

Iallir, Gegenspringen/ auffspringen.

Ialoux, m. Eiferig.

Ialousie, f. Eifersucht/ Eifer.

une Ialousie, Ein Guckfenster-
lein.

Ialousement, Eiferig.

Iamais, Nimmermehr.

Iamais depuis ie ne le voi, Ich
habe ihn seithero niemals gesehen des
kommen.

Iamais ie ne vei chose plus inuise,
Ich hab mein Lebenlang nichts vn-
billichers/ oder grösser Vnrecht nicht
gesehen.

Iamais il ne le fera, Er wirdt es
nimmermehr thun.

à Iamais, In Ewigkeit.

vn Iamais, Ein ewige Zeit.

Iambe, f. Das Schienbein.

Iambe en massonnerie, Ein Krag-
stein.

faire selon la Iambe le coup, Sich
strecken nach der Decken.

les Iambes luy faillent, Die Bein
begeben ihm.

les Iambes d'un huis ou d'une por-
te, Thorfenlen.

Iambes de pierres, steinerne Seu-
len.

Iambette, f. Schienbeinlein.

Ia Iambiere d'un gendarme,
Rüchharnisch.

vn Iambon, ein Schinckel/ Ham-
men.

vn Iambon de Maience, ein West-
phälischer Schinckel.

Ian, m. Jamsi/ Johannes.

Ian le blanc, l'oiseau S. Martin,
Hünnergayer.

Iannequin, Janet, m. Hännlein.

Ianot, Idem.

Ianglerie, f. Vaberschämpte
Echergerey/ schampare Wort.

Iangleur, m. Ein Lotterbube.
les lantes d'une roue, Der Bogen
 am Radt/die Felgen.
le mois de lanuier, m. Der Jenner.
Iaphe, voyez Iasse.
Iapper, Bellen wie ein Hundt.
Iaques, ou Iaue. Jacobus.
Iaques de maille, Ein Panzer
 hemdt.
Iauelin, Jacobmännlein.
Iaueline, Ein Frauen Nahm.
Iauelot, Jacobmännlein.
Iauelote, Frauen Nahm.
Iaquemin, voyez Iauelin,
Iaquemine, Frauen Nahm.
Iaquet, Ein Fuchschwänger.
tu dis vray Iaquet, das ist je wahr/
 wirdt spottweise geredt / wann man
 einen wil ligen heißen.
Iaquette, f. Ein Baldtrick / Bar-
 renrock.
Iar, m. Ein Ganser.
Iarcer, voyez Gerler.
Iardin, m. Ein Garten.
Iardin à herbes & arbres, Ein
 Kraut- oder Baumgarten.
Iardinat, m. Gärtlein.
Iardinier, m. Gärtner.
Iardiner, est faire & accoustrer
Iardins, Garten zurdüsten.
Iardinage, m. Zurdüstung eines
 Gartens. (chen.
Iargoon, Eigenschaft einer Spra-
Iargonner, In seiner Sprach re-
 den wie Schwäbisch / oder derglei-
 chen.
Iarret, m. Die Antischelbe.
le larret de derriere, Antebenge.
Iarretier, m. Der trumme Bein/
 oder Schenckel hat.
le lartier, m. ou lartiere, f. Hosen-
 bandt.
les cheualiers de la lartiere, Die
 Ritter des Hosenbandes in Enge-
 laude.

donner une lartée, Ein Hosenband
 del geben/das ist mit einer Beitschen
 oder Klingen einem vmb die Bein
 schlagen / vund ihn daran verwun-
 den.
Iasard, m. est un causeur & babil-
 lard. Ein wätscher/vnnützer Schwät-
 zer.
Iasarde, f. Wätscherin / Kläfferin.
Iaser, Schwätzen/schnadern.
tu te lases, moques, ou gaudis, Du
 spottest.
ne lase point. Spotte nicht.
Iaseur, m. Stocknarr.
Iaserie, f. Geschwätz.
par Iaserie, Mit vnnützem Ges-
 schwätz / leichtfertiglich.
Iasement, m. Narrentheidung.
*un Iaseran, est le mesme habille-
 ment de guerre qu'on dit à present Ia-
 ques de maille*, Ein Panzer-
 hemdt.
Iaspe, m. Ein Iaspis/ein Edelges-
 stein.
Iasper, Den Stein Iaspis ab-
 mahlen / oder dem etwas gleich ma-
 chen.
une late. Nachtscherbe.
Iau, m. ou Rouffette. Ein Barbi-
 sisch.
Iauar, Ein Rossstranckheit.
Iaueline, f. Ein Nebelspieß.
Iauelle, f. ou Boteau. Ein Handt
 voll/oder Arm voll / Ein Handt ä-
 schel/was ein Schnitter mag fassen.
Iauelot, m. Ein Wurffspießlein.
Iauge, f. Die Liche / Visier.
Iauger. Eichen / visieren.
Iaugneur, Visierer / der die Fässer
 visiert.
Iaulne, c. Gelb.
le Iaulne, ou le moyen d'un œuf.
 Eydotter.
Iaulnet, m. ou Iaulnaire, c. Gelb-
 bechtig.

Iaul-

Iaulnir, Geel machen.
Iaulnisse, f. Die Selbstsucht.
Iaulnissure, f. Das gelb machen.
Iaulnemen, Gelbiglich.
Iaulneur, f. la Iaulneur de fin or, die
Farbe des Goldes.
I'ay, Ich habe.
I'ay un peu à faire, Ich hab etwas
zu thun.
I'ay quatorze ans passé, Ich bin
über meine vierzehn Jar.
I'ay parlé à cestuy là, Ich habe mit
dem geredt.
Iazer, voyez Iaser.

IC.

Iceluy, m. Der/ jener.
Icelle, f. Die
Icéux, m. Jene.
Ici, Hie.
Ici en la ville, Hie in der Stadt.
D'ici en auant, Hinfüro.
D'ici à dix ans, Über zehn Jar.
D'icy, d'avec nous, Gehe weg von
uns.

ID.

Idées, f. Einbildung eines dings.
Idem, est latin, Eben dieses.
chacun à dit ad Idem, Ein jeder
hat ja gesagt/ und ist derselbigen men-
nung gewesen.
Idiot, m. ein ungelehrter Mensch/
Läne.
Idoine, suffisant, Bequem.
Idole, f. ein Abgott/ Göze.
Idolatre, qui adore une idole, Ein
Götzendienner.
Idolatrie, f. Götzendienst.
Idolatrer, Abgötterey treiben.

IE.

Ie, Ich.
Ie puisse mourir, si ie parle autre-
ment que ie n'ay sur le coeur, Straffe

mich Gott / so ich anderst rede denn
mir umbs Herz ist.

I'en suis content, Ich bins zu frie-
den.

Ieeter, Werffen.

Ieeter au loing, Weg werffen.

Ieeter ens, Einwerffen.

se Ieeter dedans, Hineyn springen.

Ieeter sources, Aufstießen / Auf-
quellen.

Ieeter fleurs, Blähen.

Ieeter hors, Aufwerffen / Aufstos-
sen.

Ieeter iections. Junge Schoß ge-
winnen.

Ieeter le chat aux iambes, die schuld
auff einen andern legen.

se Ieeter par terre, Sich wider die
Erde werffen.

faire Ieetés, Wurff thun.

Ieët, m. Entwurff.

le premier Ieët, Der Entwurff ei-
nes dings / das man nachmals er-
weitern wil.

que la terre pousse son Ieët, Genes. 1.

11. Daß die Erde herfür bringe.

terre Ieëtice, f. aufgegraben Erdb-
rich.

Ieëtement, m. Werffung.

Ieëtou d'arbre, m. Ein Pelz-
reiß.

Ieëtou de mousches à meil, ein Vie-
nenschwarm.

Ienice, f. ein junge Ruhe.

IERSALEM, f. Jerusalem im
Jüdischen Landt.

Iesier, m. voyez Iulier.

Ieu, m. ein Spiel.

ce n'est que Ieu, Es ist nur scherz.

le Ieu de merelles, Schaffzobel-
Spiel / Spiel das man nennet der
zwölff Steiner.

troubler un Ieu, Das Spiel ver-
wirren.

prendre en Ieu, Für Scherz auff-

D d 5 par

par leu, Scherzweiss.
plein de leu, Voll Kurzweil / der
Kurzweilig ist.

leudi, ou locudi, m. Donners-
tag.

le leun, ou la leune, ou lunc, Fast-
tag.

ordonner un leune, ein Fasttag an-
stellen.

à leun, ou lun. Nüchtern.

leuner, ou luner, Fasten.

estre malade de leuner, Kranck
seyn vom fasten.

leuneur, m. einer der da fastet.

leune, garson, Jung.

une leune fille, eine Jungfrau.

le plus leune, Der Jüngste.

de son leune age, In seiner Ju-
gendi.

leunes Advocats, Junge Advoca-
ten.

leunesse, ou lunesse, f. Jugend.

de leunesse, des sa leunesse, von Ju-
gend auff / von Kindwesen.

leunement, m. Nach der Jugend
Art.

IF.

If, m. Ein Eydenbaum.

IG.

Ignominie, f. Schandt / Vuchre /
Hohn.

Ignominieux, m. Schändelich /
schmäblich.

cas Ignominieux, Ein vuchrelliche
That.

Ignominieusement, Schändlich.
ie n'ignore point, Ich weiss wol /

mir ist nicht unwissend.

Ignorer, Nicht wissen / unwissend
seyn.

Ignorance, f. Unwissenheit.

par Ignorance, unwissentlich / durch
Unwissenheit.

IG. IL.

Ignorant, m. Unwissend / Unge-
schickt / ein Tölpel / Ungelehrter.

qui n'est ignorant de rien, Der kei-
nes dings unwissend ist.

un homme ignorant le fait de mar-
chandise, Der sich auff den Kauff-
handel nicht versteht.

Ignoramment, Unwissentlich.

IL.

Il, m. Er.

Il est venu, Er ist kommen.

est ce il? Ist ers?

c'est il, sans autre, Er ist's / vund
tein ander.

Il, Sie.

Il est ainsi, Dem ist also.

Il n'en sera pas ainsi, Es wirdt
nicht also damit verwandt seyn / Es
wirdt nicht also passiren vund hin-
gehen.

Il faut, Man muß.

Il est besoing qu'il face cela, Es ist
nöthig / oder es wil eine Nothdurfft
seyn / daß er das thue.

Il est postposé en maniere de par-
ler interrogative, Das Wörtlein Il
wirdt auch nachgesetzt / wenn man
etwas fraget.

Il est ainsi? Wann dem also ist?
ou est il? Wo ist er?

Illiaque passion, Darmgicht / Illia-
ca passio.

Illico, est pur latin; obtenir un re-
lief d'illico, Ein Verlängerung der
Appellation erlangen.

Illec, Dort.

d'Illec, Von dammen.

vous verrez Illec, Da werdet ihr
sehen.

par Illec, Dort durch / dort hin-
auff.

Illegitime, c. Unziemlich / vnrecht /
vnhehlich geboren.

Illegitimement, Unzelmlich / vn-
gebürlich.

Illicite, Unzelmlich.
assemblées Illicites, Verbottene
Versammlungen / Conuenticulen.

Illicitement, Ohn Erlaubnuß.

Illuminer, Erleuchten.

*c'est le S. Esprit, qui illumine les
entendements des hommes*, Es ist der
Zeitliche Geist / so der Menschen Ver-
standt erleuchtet.

Illumination, f. Erleuchtung.

Illusion, f. Falscher Wahn vnd
Betrug / falsch Gesicht / oder Erschei-
nung.

*A ce moyen la loy & iustice sont
mis en illusion*. Pap. Mit den Gese-
zen vnd Gerechtigkeit wirdt auff die
weise gespottet.

Illustrie, c. Das betrennen.

Illustre, c. Durchleuchtig.
femme Illustre & heroique, Durch-
leuchtige Fräw / vnd eine Heldin.

Illustrer, Heyter machen / erleuch-
ten / erläutern.

Illustration, f. Erläuterung.

IM.

Image, f. ein Bildt / Gleichnuß.

Imago esleuée, Erhaben Bildt.

*Image & semblance, ou representa-
tion de quelq. chose*, ein Göß / Gleich-

Images, Conterfent. (nuß.

Imagette, f. Bildlein.

Imagier, m. Bildschneider.

Imaginer, Einbilden.

Imaginer voir aucun, sich bedün-
cken lassen als sehe man jemand.

Imaginer en son esprit, Ihme in sei-
nem Gemüth vorstehen lassen.

il s'est imaginé, m. Er hat ihme
selbst eingeildet.

Imagination, f. Einbildung.

*Imaginable, cela est non Imagina-
ble*, Das kan sich niemand einbilden.

espoir Imaginaire, Vergebliche
Hoffnung.

Imbecille, c. *c'est à dire en Fran-
çois debile, franc / schwach / trassilos.*

Imbecillité, f. Schwachheit.

Imbecillément, Kräncklich.

Imbu, m. Beseuchtet.

il en est bien Imbu, Er ist der Sa-
chen wol berichte.

Imiter, Nachfolgen.

Imité, m. Nachgefolget.

Imitation, f. Nachfolgung.

Imitateur, m. Nachfolger.

Imitatrice, f. Nachfolgerin.

Imitable, c. Leichtlich vnd gut
nach zu machen / leicht nach zu folgen /
nachfolzig.

Immaculé, m. Ohne Mackel.

Immatriculer, ins Register eines
Collegij einschreiben / immatriculiren.
un Notaire Immatriculé, Imma-
triculirter Notarius.

Immédiatement, Ohne Mittel.

Immedicable, c. *qu'on ne peut,
point guérir*, Dem nicht zu helfen
ist.

Immemoriale possession, ein ewig
Erbe.

Immenle, c. Obermächtig groß.

Immensité, f. Vuermesslich.

Immeuble, Ligen.

*il s'est aisé du meuble & de l'im-
meuble*, Er hat beydes Fahrend vnd
Ligen anschlagen lassen.

biens Immeubles, Ligen Güter.

" Immiscer, *s'immiscer de l'affai-
re d'autrui*, Sich in eines andern
Sache einmischen / Braucht Entre-
mettre.

Immisericorde, f. Unbarmher-
zigkeit.

Immisericordieux, m. Unbarm-
herzig.

Immisericordieusement, Unbarm-
herziglich. *braucher sans misericorde*.

Immobi-

Immobile, *c.* Unbeweglich.
Immobile en son opinion, Halbshtar-
 rig auff seiner Meinung.
Immobilisé, f. Unbeweglichkeit.
Immobilément, Unbeweglich.
Immodéré, m. Ungehalten.
Immodération, f. Unmäßigkeit.
Immoderément, Unmäßig.
Immoderément, Unmäßiglich.
 Immodeste, Unzüchtig.
Immodestie, f. Unzucht / Unge-
 schicklichkeit.
Immodestement, Unzüchtiglich.
 Immoler, Opfern.
Immolé, & dédié aux idoles, Den
 Götzen auffgeopfert.
Immolateur, m. Einer der da opf-
 fert.
Immolation, f. Opfer.
 Immonde, *c.* Unrein.
Immondice, ou Immondicité, f.
 Unreinigkeit.
 Immortel, *m.* Unsterblich.
rendre immortel, Untödtlich / oder
 ewig wehrend machen.
Immortelle, f. Unsterbliche.
 Immortaliser, ein unsterblich ma-
 chen / oder mit Unsterblichkeit bega-
 ben.
Immortalité, f. Unsterblichkeit.
Immortellement, Unsterblich.
 Immuable, *c.* Unveränderlich /
 Unwandelbar.
Immuable constance & de laquel-
le on ne peut retirer aucun, Unverän-
 derliche oder unbewegliche Stande
 mütigkeit / oder Standishafftigkeit.
 Immune & exempt, Frey von al-
 len Auflagen und Beschwerden.
Immunité, f. Freyheit.
 Impair, Ungleich / ungerad.
 Imparfait, *voyez* Impe- fait.
Impartir de ses biens à aucun, Zer-
 mande von seinen Gütern mitthei-
 len.

Impatible, Unleidlich.
Impatiblement, Unleidiglich.
 Impatient, *m.* Unleidsam / unge-
 duldig.
Impatiement, Unleidsamlich /
 ungeduldiglich.
Impatience, f. Unleidsamkeit / un-
 gedult.
 Impenetrable, *c.* Das nit durch-
 dringig ist.
Imperatrice, voyez Imperial.
 Imperceptible, *c.* Das man nicht
 begreifen noch verstehen kan / unbes-
 greifflich / unverständlich.
 Imperer, Gebieten / herrschen.
 Imperfait, *m.* Unvollkommen.
Imperfection, f. Unvollkommen-
 heit.
Imperfectionnement, Unvollkömm-
 lich.
 Imperial, *m.* Imperialiste, *c.* Kän-
 serisch.
Imperatrice, f. Kayslerin.
Imperieusement, Mit Kaysertli-
 cher Macht.
Imperieusement commander, hoch-
 mütiglich befehlen.
Imperieux preceptes, Amiot. Zer-
 rische Gebott.
 Imperit, Ungelehrt / unerfahren.
 Impertinent, *m.* Das zur Sache
 nicht dienet / ungeschickt.
choses impertinentes, Dingen die
 zum Handel nit gehören / ungerעים-
 pte Sachen.
dire ou faire choses impertinentes,
 Ungereimpte oder ungebührliche din-
 gen sagen oder thun.
l'impertinence m'estonne, Die un-
 geschicklichkeit erschreckt mich / oder
 befremddet mich etwas / kompt mir
 fremdd für.
alleguer impertinément, Uners-
 heblich anzeigen.
 Impetier, Erwerben / erlangen.
chose

chose Impetrée, Ein erworben ding.

permettez que nous Impetrions de vous une chose, Lasset euch doch in einem Stück von uns erbitten: gewehret uns doch einer Bitte.

Impetration, f. Erwerbung.

Impetueux, m. Gewaltig/kräftig/ungestämm.

Impetuosité, f. Gewalt/Kraft/ungestämmigkeit.

Impetueusement, Gewaltiglich/ungestämmiglich.

Impie, Blese de Vig. Gottlos.

Impiété, f. Gottlosigkeit.

Impiteux, m. Unbarmherzig.

Impiteuse femme, Pasquier. Weib das kein Mitleiden hat.

Impitoyable, c. Ungeädig.

Impliquer, Einwicklen/verwirren.

Implication, f. Einwicklung/verwicklung/Verwirrung.

Implorer & requerrir l'aide de Dieu, Gott um Hülff vñ Beystand anrufen.

Imploration, f. Aläglische Bitte.

Imployable, c. Ronfard. das man nicht biegen kan.

Impollu, Unbefleckt.

Importable, c. Unträglich/Unleidlich/das nicht zu vertragen ist.

Importance, f. Einer Sachen Hafft/das fürnehmste derselben.

chose d'importance, Ein Sache daran viel gelegen.

tu n'as pas encores ouy ce qui est de plus grande importance, Du hast das fürnehmste noch nicht gehört/vñd daran am meisten gelegen ist.

Importer, c'este ville importoit de beaucoup à la liberté du pais, es war der Freyheit des Lands an v Stadt hoch gelegen.

Importun, m. Unverschämpt/über-

Importuner, Oberlästigh seyn.

Importuner le magistrat de requêtes, Die Oberkeit mit Bittschristen überlaufen.

Importunité, Ein schändlich Laster.

Importunément, Oberlästigh.

Imposer, Auflegen/anzehen/bedrücken.

Imposer à aucun quelque cas, Jes mand einer That beschuldigen.

Imposer silence, ein Stillschweigen auflegen.

Imposition, f. Aufslag.

Imposition de silence, Verbott et was von einem dinge zu sagen.

Impossible, c. Unmöglich.

il sera impossible d'y remédier, Es wirdt nicht möglich seyn/das man der Sachen rashe.

Impossibilité, f. Unmöglichkeit.

Impost, m. Zoll/Tribut.

faire Impost, mettre sus & leuer un Impost, Einen Tribut auflegen.

Impositeur & trompeur, m. Betrüger.

Imposture, f. Betrug.

Imprecation, f. Verfluchung.

Imprenable, ville imprenable, Ein Statt die nicht gewonnen kan werden.

Imprimer, Eintrucken/drucken.

Imprimer en son entendement, In seinen Verstandt fassen/sich eines dings bereden.

Imprimeur, m. Buchtrucker.

Imprimerie, f. Truckerey.

Impression, *imprimeure*, f. Truck. *estre ausheur d'une mauuaise impression*, Ursach eines bösen Berichts seyn.

Impreuoyable, Das nicht versehen kan werden.

Improperer, Verweisen. gebräuchet *Reprocher*.

Impro-

Impropre, c. Unbequem.
Improprement, Unbequemlich.
Improuveu, ou Impourueu, Un-
verschen/nicht flaffiret.
à l'Improuveu, ou Improuiste, Un-
verscheus.
Imprudent, m. Unweiff / unber-
ständig.
Imprudent conseil, Ein Unweiser
Rhat.
Imprudemment, Unweifflich.
Impudence, f. Unweiffheit / Un-
vorsichtigkett.
Impudent, m. Unverschämpt.
Impudence, f. ou effronnement, m.
Unverschämptheit.
Impudemment, Unverschämlich.
Impudique, c. Unzüchtig.
aucunement Impudique, Etlicher
massen unteusch.
Impudiquement, Unzüchtiglich.
Impudicité, f. Unteuschheit.
Impugner, Betriegen/anfechten/
zu wider seyn/widerstreben.
Impugnatio, f. Betriegung/An-
fechtung/Widerstrebung.
Impuissant, m. Unmächtig/trafft-
loß.
Impuissance, f. Ohnmacht.
bruster Impuissantement apres les
beaux visages, Ungedultiglich bren-
nen.
Impulseur, m. Antreiber.
Impulsion, f. Anreizung.
Impuni, m. Ungestrafft.
demeurer Impuni, Ungestrafft
bleiben.
Impunité, f. Unsträfflichkeit/
Gnade vnd Verzeihung einer Miß-
that.
Impuniment, Ohne Straff.
Imputer, Zumessen.
Imputer quelque chose à aucun à
folie & à blasme, Jemand ein scham-
de zumessen.

Inaccessible, c. lieu inaccessible,
Dazu man nicht kommen kan.
Inaccoustumé, m. Ungewohntet.
Inaccoustumance, f. vngewohnheit.
Inaduertence, f. Ungewar same.
faillir par Inaduertence, Auf vñ-
wissenheit / durch vngewar same vn-
achtbarkeit sündigen.
Corrigéz les fautes aduenuez en ce
Dictionnaire par inaduertence, Ver-
bessert die Errata / so durch Unge-
war same im Truck dieses Dictiona-
rii durchgeschlichen seyn.
Inalienable, c. Das man nit ver-
tauffen kan.
Inanition, f. Lusserung.
Incarnation, f. Menschwerdung.
Incertain, m. Ungewiss.
rendre Incertain, eine zweiffelhaff-
tig machen.
l'Incertain de nostre vie, vnsicher-
heit vñfers Lebens.
la chose est incertaine, Die Sache
ist vngewiss.
Incertitude, incertainté, f. Zweifel
fel Ungewissheit.
Incertainement, Zweifelhaftig.
respondre Incertainement, Zweifel-
haftig antworten.
Incessant, Ohne Aufshören.
Inceste, m. Blutschande.
Incestueux, m. Blutschänder.
Incident, ou Incidens, m. Nebens-
sachen / die zu der Hauptsachen nicht
gehören.
Inciser, Aufschneiden.
Incision, f. Aufschneidung.
faire un incision, Ein Geschwulß
oder dergleichen aufschneiden.
les Incisloires, Die fördern
Zähne.
Inciter, Bewegen/anreizen.
Inciter à courroux, Erjürnen / zu
Zorn bewegen.

Incitant, m. Anreizend.
chose incitante à, Ein Anreiz-
 lung.

Incité & irrité, Erwecket / er-
 het / angereizet.

Incitement, m. ou incitation, f. ein
 Anreizung.

Inciuil, m. Unhöflich.

Inciuilité, f. Unhöflichkeit.

Inciuiement, Unhöflichkeit.

Inclement, m. Hart / Un-
 gnä-
 dig.

Inclémence, f. Un-
 gnä-
 dig.

Incliner, Neigen / Bücken / Len-
 ken.

Inclinant, Neigend.

Incliné, m. Geneiget.

Inclination, f. Zuneigung.

Inclus, m. Eingeschlossen.

Incluse, f. Eingeschlossen.

Inclusuement, Einschließlich.

Incogné, m. Unbekannt.

herbes incognues, Unbekannte
 Kräuter.

gens incognez, Fremde / unbekante
 Volk.

Incolumité, f. Gesundheit.

Incombustible, Das nit verbrande
 kan werden.

Incommode, c. Unbequem / un-
 gelegen.

Incommoder aucun, Jemand un-
 dienen / verhindern / schaden zufügen /
 überlästig seyn.

Incommodité, f. Ungelegenheit.

*Incommodément, ou Incommodée-
 ment*, Unbequemlich.

Incomparable, c. Unvergleichlich /
 desgleichen nicht zu finden ist.

Incompatible, Unverträglich.

offices incompatibles, Aempter die
 einer Person zusammen nicht gebären.

*deux Chanoineries ne sont point In-
 compatibles*, es kan einer wol zugleich

zween Canonicat einhaben.

Incompétence du juge, f. Un-
 gehörlichkeit des Richters.

*debatte d'Incompétence de juris-
 diction*, Disputiren daß der Richter
 der gehörliche Richter nicht sey.

juge Incompétent, Ungehörlicher
 Richter / für den die Sache nicht ge-
 hört.

Incompréhensible, c. Unbegreif-
 lich.

Inconsidéré, m. Unbedacht / un-
 vorsichtig / unbesonnen.

*Inconsidérément, ou Inconsidérée-
 ment*, Unbedächtlich.

Inconsidérant, f. Der ein ding nit
 bedencket / unbesonnen.

Inconsidération, f. Verwegen-
 heit.

Inconstance, f. Unbeständigkeit.

Inconstamment, Unbeständiglich.

Inconstant, m. Unbeständig /
 Leichtfertig.

Incontinent, Von stundt an / zur
 Stunde.

Incontinent qu'il fust arrivé, Al-
 balde er antommen war.

Incontinent apres, Strack dar-
 auff.

*Incontinent que le temps opportu-
 nité & occasion si addonnera*, Als-
 bald die gelegenheit sich wirt zutragt.

Incontinent que, So baldt als.

Incontinent, m. Ungehalten / der
 sich selbst nicht regieren kan.

Incontinence, f. Unzucht.

Incontinement, Ungehaltenen
 massen.

Inconuenient, m. Unglück / miß-
 fall.

tomber en Inconuenient, In ein
 Unglück fallen / oder gerathen.

*je suis marié de l'Inconuenient qui
 luy est arrivé, ou aduenu*, Es ist mir
 leynd / daß ihm die Widerwärtigkeit
 widerfahren ist.

tomber

tomber en un Inconuenient & danger. In Vorgelegenheit vnd Gefahr gerathen.

un Inconuenient n'est iamais seul. Ein Vnglück ist nimmer allein.

Incorporel, m. Das keinen Leib hat.

Incorporer plusieurs choses en une. Viel dinge in ein Corpus bringen.

Incorrect, m. Voll Fehlen.

livre Incorrect, Buch das vbel getruckt / voller Erraten vund Fehlen ist.

escriuain, qui escrit Incorrect, Schreiber / der oft im schreiben fehlet.

Incorrectement, Mit Fehlen / vbel.

Correction, f. Fehle in einem Buch / brauch Faute.

Incorigible, c. Das / oder den man nicht verbessern kan.

Inculpable, Unschuldig.

il en est Inculpable, Er hat keine Schuldt daran / er ist unschuldig.

Incredible, ou Incroyable, Vngläublich.

Incredible grandeur, Vngläubliche Gröffe.

Incédiblement, Vngläublich / Nicht zu glauben / mehr dann man glauben möcht.

Incredule, c. Vngläubig.

Incredulité, f. Vnglaube.

Incredulement, Vngläublich.

Increper, est latin, Schelten / mit rauhen Worten anfahren.

Incroyable, voyez Incredible.

Incroyablement, Nicht zu glauben / mehr dann man glauben möcht.

Inculquer, Einem ein ding offte sagen vnd einstossen / eintreiben / einplewen.

Incurable, c. Dem nicht zu helfen ist.

Inde, m. Couleur azurée, Ein blawe Farb / Indich.

Indecent, m. Vbckandt / vngewürlich.

Indecemment, Vngewürlich / vngemäßig.

Indeciz, m. procez indeciz, Hangender Proceß.

Indeclinable, c. Das nicht kan Decliniret werden / welches wol betande ist denen / die ihre Grammaticam wissen.

Indemne, c. Schadloß.

desdommager aucun & le rendre indemne, Einen schadloß halten.

Indemnité, Schadloß / wenn einer einen Schaden nicht abtragen muß.

promesse d'indemnité, Zusage daß man nicht verlieren werde.

Indemniser, voyez Sommer.

Indeu, m. Das man nicht sol / oder nicht schuldig ist.

par voyes Indeuës, Durch vnziemliche / oder vngewürliche Mittel.

Indeuement, ou Indeuement, Vnzülich / vbüllig.

Indeuotion, & froide affection, Kaltsinnigkeit / Lawigkeit in Sittlichen Sachen.

Indice, ein Anzeig.

Indicible joye, Vnaussprechliche Freude.

Indifferent, m. Nicht vnterschieden / gleichwerthig / das von seiner art weder gut noch böß ist.

Indifferremment, Vnterschiedlich.

Indigent, m. Dürfftig / arm.

Indigence, f. Armut / Mangel.

Indigestion, f. Verdaulichkeit der Speiß.

Indignation, f. Zorn / Feindschaft / Vngnade.

S'indigner, Etwas für vbel auffnehmen

nemmen/umwirtsch seyn/ zornig werden.

Il ne faut point qu' Herodote s' Indigne si on luy parengonne Tite Line. Blesé de Vig. Es muß Herodotus nicht vbel zu frieden seyn / oder zornen / so man ihme Titum Livium gleich achtet.

Indigné, m. Erzörnet.

Indigne, c. Unwürdig.

Indignement, m. Unwürdiglich.

Indigné, m.

Indirect, m. Ungericht/ nicht gerad.

ligne indirecte, f. Ein krumme

Linie.

Indirectement, f. seitlingē/ zwerschs/ schels/beseits.

Indiscret, m. Unbescheiden.

Indiscretement, m. Unbescheidenlich.

Indiscretion, f. Unbescheidenheit.

Indiscret, m. Unbered/ unredreich/ der nicht wol beredist.

Indiscretement, m. Unaustrücklich/ nicht gesprächlich.

Indisposé, m. Unlüstig/vbel auff.

Indisposition, f. Das vbel auff seyn.

Indisposition du temps, m. Unbequemlichkeit/ Damast der Zeit.

Indissolu, m. Unaußgelöst.

Indissoluble, c. qu'on ne peut dissoudre. Unaußlößlich.

Indissolublement, m. Unaußlößlicher Weise.

Indistinct, m. Nicht unterscheiden.

Indistinction, f. Unverseidenheit.

Indistinctement, m. Unverseidenlich.

Indiviz, m. Ungetheilet.

Indocile, c. Unlehrsam.

Indocte, c. Ungelehrt.

Indoctrinement, m. Ungelehrter weise.

Indomptable, m. Unbesiegt/ unbesiegt.

Indubitable, c. Ungezweifelt.

Indubitablement, m. Sicherlich/ ohne Zweifel.

Induement, m. Nicht gebürend.

Il s'escrit, mais induement, m. Es wird wol also geschrieben/ aber es sol nicht seyn.

Induire, m. Einen bereden/irgend zu bringen/ und bewegen.

Induire aucun à quelque chose, m. Jemand zu einer Sache raten und bewegen.

Il m'induit à le croire, m. du machest daffichs glaube.

Induit, m. Ueberredet.

Induction, f. Beredung.

Indulgence, f. est trop grande ban-don & licence, qu'on donne aucunes fois aux jeunes gens, Nachgebung/ das versieken der Kinder.

Indulgences, f. Ablass.

Indult, m. Zulassung.

Industrie, f. Fleiß/ Geschicklich-keit.

Industrieux, m. Fleißig.

Industrieusement, m. Fleißig.

Ineffable, c. Unaußsprechlich.

Ineffaçable, c. Das man nit auß- fegen/oder tilgen kan.

Inequal, m. Uneben/ungleich.

Inegualement, m. Uneben/ungleich-lich.

Inégalité, f. Ungleichheit.

Inenarrable, c. Das nicht zu erz- ehlen/ unaußsprechlich/ oder nicht zu erklären ist.

Inepte, c. Ungeschickt.

Ineptie, ou Ineptitude, f. Unbe- quemlichkeit.

Ineptement, m. Unbequemlich.

Inepuissable, c. Unerschöpflich.

Inestimable, c. Das man nicht schätzen kan.

Inevitable, c. Unvermeidlich.

Inexcusable, c. Das nicht zu entschul-

schulbigen ist/oder sich nicht entschuldigen läßt.

Inexécuté, m. non exécuté; Vn-
vollzogen.

Inexorable, c. Vnerbittlich / der
nicht zu erbitten ist.

Inexplicable, c. Das man nicht
auflegen kan.

Inexpugnable, Nicht zu bestreit-
ten vnd zu gewinnen/das nicht zu er-
obern/ oder vnbberwindlich ist.

fort Inexpugnable, Ein vnber-
windliche Festung.

Inextinguible, c. vnauslöschlich
Infame, c. Ehrlos / der Ehren
entsetzet.

un homme Infame ne peut estre
tesmoing. Ein ehrloser Mann kan
kein Zeuge seyn.

Infamer, Einem ein böß Geschrey
machen/verleumbden/ Item/ öffent-
liche Schande anthun.

Infamer quelqu'un publiquement,
Einem eine öffentliche Schande
anthun/ Spott oder Schmach an-
legen.

Infamie, f. Böß Geschrey / bößer
Leumuth/ Vnehr/ Schande.

encourir une Infamie, Geschän-
det werden / sich in Schandt vnnnd
Schmach geben.

noté d'Infamie, dem ein Schand-
fleck angeschmigt ist.

Infamement, Schändlich.

l'Infante, c. la fille d'Espagne,
Deß Königes in Spanien Tocht-
ter.

Infantin, m. Kindisch.

main Infantine, f. Ronsard. Kinds-
handt.

l'Infanterie, f. Das Fußvolck in
einem Kriegsheer.

Infecunde, f. Vnfruchtbar.

Infécondité, f. Vnfruchtbarkeit.

Infécondement, Vnfruchtbarlich.

Infester d'une mauuaise odeur,
Mit einem bösen Gestanck vergif-
ten.

Infester de mauuaises meurs, Bö-
ser Sitten voll machen.

Infest, ou Infesté, m. Verunrein-
get/ vergiftet.

corps Infestés de corruption, Mit
der Seuche behaffte Leiber.

propos Infests, Vnehrliche Wort.

l'Infection, f. Die Seuche.

Inferer, Schliessen/ beybringen.

Inferieur, m. Ninder.

l'Inferieur, Der geringste.

Infernal, m. Hellsch.

Infertile, c. Vnfruchtbar.

Infertilité, Vnfruchtbarkeit.

Infester un pais, est une phrase la-
tin, In ein Landt feindlich fallen/
dasselbe verhergen vnd verderben.

Infestation, f. Einfall/ Streif-
fung.

Infidele, c. Vngetrew/ Vngläu-
big.

Infidélité, f. Vnglaub.

Infidelement, Vntrawlich.

Infime, c. Der kleinste/ der aller
vnderst/ vnachtbarest/ minster.

Infini, m. Vnendlich.

nombre Infini, Vnendliche Zahl.

Infinité, f. Vnendlichkeit.

Infiniément, Vnendlich.

Infirme, c. Kranck/ schwach.

Infirmité, f. Kranckheit.

Infirmement, Kräncklich.

Inflammation, f. Entzündung.

Inflation, f. Aufblasung.

Inflexible, c. Das man nicht bie-
gen kan.

Infiger, Auflegen/ ic.

peine Infigée par sentence sur au-
cun, Aufgelegte Straff.

Influence, f. Einfluß des Ge-
stirns.

Inforçable, c. das nicht zu gewin-
nen

nen/ oder mit Nacht zu beglantz ist.
ville Inforçable, Ein Statt die
man mit Gewalt nicht kan einnem-
men.

f' Informer de quelque chose, Sich
einer Sachen erkundigen.

commettre quelqu'un pour Infor-
mer, einen bestellen/ der Rundschaft
einemme.

apres s'estre bien Informé, Nach
fleißiger Erkundigung.

Information, f. Erkundigung.
faire Information, Sich erkundi-
gen.

Infortune, c. Unglück.

Infortuné, m. Unglückhafftig.

Infortunée, f. Unglückhafftige.

Infortunément, Unglücklich/ un-
glückhafftiglich/ Unfällig.

Infracteur de trefues, m. Friede-
brecher/ Anstandbrecher.

Infrangible, c. Unbrechlich/ das
nicht zerbrochen kan werden.

Infréquent, m. Unbewohnt/
Wang.

Infréquence, f. Kleine Versam-

lung.

Infructueux, m. Unfruchtbar.

œuvres infructueuses, Unfrucht-

bares Werck.

Infus, m. Eingegossen.

Infusion, f. Eingießung.

Ingenieux, m. qui à bon esprit &
raisonnement, Subtil/ verständig.

fort Ingenieux, Scharpffsinnig.

Ingenieusement, Verständiglich.

Ingenieusement & de grand art,

schicklich.

Ingeniosité, f. Scharpffsinnigkeit.

Ingenieur & fortificateur de vil-

lage, m. Ein Befestiger der Statt.

Ingerer de faire quelque chose,

in ein Ding eindringen.

INGLESTAT, Ingolstatt.

Ingrat, m. Undanckbar.

Ingratement, Undanckbarkeit.

Ingratitude, f. Undanckbarkeit.

Inguerdonné, m. Unbelohnet.

Inhabile, inepte, & non suffisant, o.

Ungeschickt/ unbequem.

Inhabillement, Unbequemlich.

Inhabitable, c. Unbewohnlich/
das nicht bewohnet wirdt.

pays inhabité, m. Unbewohnt
Landt.

Inhiber, Verbiten.

Inhibition, f. Verbitung.

faire Inhibitions, & defenses, ver-
biten/ Verbott thun.

Inhoneste, c. Vnehrlich.

Inhonesteté, f. Vnehrlichkeit.

Inhonestement, Vnehrlich.

Inhumain, m. Unfreundlich.

je ne suis pas si Inhumain, Ich bin
so vnmenzlich oder unfreundlich
nicht.

Inhumanité, f. Unfreundlichkeit.

Inhumainement, Unfreundlicher
weise.

Inhumier & enterrer, Begrab-
en.

Iniection, f. Einwerffung.

Inimitié, f. Feindschaft.

encourir l'Inimitié d'aucun, In
eines Feindschaft gerathen.

concevoir Inimitiez, Feindschafft
empfangen.

esmouvoir Inimitiez contre soy,
Feindschafft auff sich laden.

Injonction, f. Befehl.

Inique, c. Unbillich/ böß.

Iniquement, Unbilliglich.

Iniquité, f. Unbilligkeit/ vobels.

Iniure, f. Unbilligkeit/ Schmach.

Iniure verbale, Schmähung mit
Worten.

prendre à Iniure, für eine schmach
oder für ehrührig auffnehmen/ und
deuten.

condamné en cas d'Iniures, In

Es a Schmach.

Schmachhändeln die Sache vertie-
ren/vnd verurtheilet werden.

dire à quelqu'un force Iniures, Ei-
nen sehr schändē/jemand viel schmä-
hō wort geben.

faire Iniure, Gewalt vnd vnrecht
thun.

agir en matiere d'Iniure, Nichten
in Schmachhändeln.

Iniurier, Einen schmähen.

Iniurié, *m.* Gesehmähet.

Iniurieux, Schmählich.

Iniurieuxment, Schmählich.

Iniuste, *c.* Ungerecht.

cela est Iniuste, Es ist vnrecht vnd
vnbillich.

Iniustement, Ungerechter weise.

Iniustice, *f.* Ungerechtigkeit.

fleuve Innavigable, Ein Fluß der
nicht Schiffreich ist.

Innocent, Vnschuldig.

estre Innocent, Vnschuldig seyn.

Innocent, *m.* Einfältig / schlecht
vnd recht.

les Innocens, Der vnschuldigen
Kinder Tag.

Innocence, *f.* Vnschuld / Ein-
falt.

Innocemment, Vnschuldiglich.

Innombrable, *c'est à dire Immu-
merable*, Vnzehlig.

Innouer, Ernewren.

Innoué, *m.* Ernewert.

Innouateur, *m.* Ernewrer/der er-
newrung anrichtet.

Innouation, *f.* Ernewrung.

Innumerable, Vnzehlig.

Innumerableté, *f.* Vnzehligkeit.

Innumerablement, Vnzehliglich.

Inonder, Oberstieffen / oberlauf-
fen/oberwässern.

Inondation, *f.* Oberstieffung.

Inopiné, *m.* Vnerhoffet / vnder-
sehen.

Inopinément, Vnersehens/wider

männigliches Hoffnung vnd Zuber-
sicht.

à l'Improviste, Vnersehens.

Inquierer, Vnrühig machen / Be-
leidigen/bemühen/vberlegen seyn.

Inquietation, *f.* Vnruhe einem zu-
gefügt.

Inquietude, *f.* Vnruhe.

Inquiet, *m.* Vnrühig.

Inquisition, *f.* Nachforschung/
die Inquisition.

Inquisiteur, *m.* Kegermeister.

Infatiable, *c.* Vnersättlich.

Insatiabement, Vnersättlicher
weise.

INSBROVG, Insbruck / die
Hauptstatt in Tirol.

Insciemēt, Vnwissentlich.

Inscrire, Einschreiben / anschrei-
ben/verzeichnen.

Inscript, *m.* Aufgeschrieben.

Inscription, *f.* Einschreibung / V-
berschrift.

Inscrutable, *c.* Vnerforschlich.

Insculper, *est* Engrauer, einschnei-
den/ eingraben.

Insectes, Allerley Gewürme vnd
kleine Thierlein/so keinen Vnterscheid
Halß/Brust/oder Bauchs haben.

Insensé, *m.* Vnsinnig/thöricht.

Insensible, *c.* Vnempfindlich.

Inséparable, *c.* Vnabscheidlich.

Inserer, Einsetzen / darzwischen
thun/einverleiben.

Inseré, *m.* Einverleibt.

Insidieux, *m.* Hinderlistig.

Insigne & notable, Herrlich / für-
trefflich/mercklich.

Insinuer, Anmelden / vbergeben/
einschleichen/einlassen.

se insinuer en la grace d'autrui,
Sich selbst in eines Gunst bringen/
Vntersuchen eines Gunst zu erlan-
gen.

Inhalter, Anhalten.

il Insiste

il Insista merueilleusement, **Er**
hielt sehr an.

*il faut Insister à ce point à toutes
fins*, Hierauff muß mit allem Fleiß
gedrungen / oder das muß bevorab
starck getrieben werden.

Insoliable, *c.* Ungefellig.

Insolent & arrogant, *m.* Stolz/
übermüthig/hoffertig.

Insolence, *f.* Übermuth.

il est venu à si grande Insolence,
Er ist so übermüthig vnd stolz wor-
den/ daß/ ic.

Insolide, *c.* Das nicht ganz ist.

Insolu, *m.* non payé & satisfait,
Unbezahlet.

Insoluble, *c.* Unauflöslich.

Insoluent, *m.* Der nicht zu zahlen
hat.

Inspection, *f.* Einsichung.

Inspeie, *m.* Unverhoffet.

Insperement, **Wider Hoffnung**
vnd Zversicht.

estré Inspiré de l'Esprit diuin, den
Heiligen Geist empfangen/vnd von
demselbigen getrieben werden.

Inspiration, *f.* Einblasung.

Instable, *c.* Unbeständig.

Instabilité, *f.* Unbeständigkeit.

Instablement, Unbeständiglich.

Installer, Installiren.

Instamment, Ohne auffhören/in-
ständiglich.

Instance, *f.* Anhaltung.

prier avec grande Instance, Innig-
lich bitten.

un Instant, ein Augenblick.

en un Instant, In einem Augen-
blick.

Instaurer, *ou Restaurer*, **Wider-
um aufrichte/widerum auffbringe.**

Instauré, *m.* Ernewert/wider ge-
bessert vnd auffgericht.

Instauration, *f.* Rüstung/Erneu-
werung.

Instiguer & stimuler, Anreizen/
treiben/nöthigen/anbringen/anhalten.

Instigation, *f.* Anreizung.

Instigué, *m.* Der angereizt/ange-
bracht vnd getrieben ist.

Instigateur, *m.* Ein vorzügiger
Mensch/Anrader.

Instiller, **Einträuffen / lassen etw**
tropffen / ein Tropffen nach dem an-
dern einthun.

Instillation, *f.* Eintropffung.

Instinct, Anweisung/ Trieb/ An-
reizung.

Instituer, **Einstellen/ Lehren.**

Institué, *m.* Eingestellet.

choses nouvellement Instituéés, new
angestellte ding.

Institution, *f.* Einklebung.

Instruire, **Lehren / Unterwei-**
sen.

Instruire & enseigner les petits en-
fants, **Die Kinder lehren.**

Instruire & façonner, **Unterrich-**
ten.

Instruire un procez, **Einen Pro-**
ceß ordnen.

Instruit, *m.* Gelehrt / unterwies-
sen.

Instruction, *f.* Unterweisung.

Instructions qu'on donne aux am-
bassadeurs, **Instruktionen die man**
den Gesandten od Botschaffte gibt.

Instrument à faire quelque cho-
se que ce soit, **Rüstung/ Werk-**
zeug.

Instruments, **Instrumenten/ Dos-**
cumenten.

Instrumental, *m.* Das zum In-
strument gehöret.

Insulaire, *c.* Der in einer Insel
wohnet.

Insuperable, *c.* Unüberwindlich.

Insupportable à cause de sa puis-
sance, **Unleidlich/ unträglich/ mut-**
willig.

Es 3 peine

poine Insupportable, Unträglische
und vnleidliche Pein.

Integrité, f. Aufrichtigkeit.

avec Integrité, Aufrichtiglich.

Intelligence, f. Verstand.

Intelligence, Heimlicher verstand.
il n'y a plus de intelligence, Es ist
da kein Verstand mehr / Ihr vertrag
hat ein ende.

Intelligible, c. Begreiflich.

Intelligiblement parler, Verständ-
lich reden.

Intemperé, m. Ungehalien / vn-
mäßig.

Intemperance, f. Unmäßigkeit/
wean einer seine Begierden / Lust/
vnd Anfechtungen nicht tan mei-
stern.

Intemperance de l'air, vnbestän-
digkeit des Wetters.

Intemperement, Unmäßiglich.

Intemperature de l'air, Unstätter
Luft.

Intendit, ou escritures principales,
Die fürnehmste Schrifften in einer
Rechtsach.

mal Intenter un proces, Einen
Proceß vbel anstellen.

*Intenter proces en matiere d'iniu-
res*, in Schmähfachen einen am Ge-
richt fürnehmen.

Intenter action, Eine Rechtferti-
gung führen.

L'intention d'une personne, Die
meynung/der sinn eines Menschen.
*faire, ou dire quelque chose à bon-
ne intention*, Guter Meynung ein
ding sagen.

*L'intention de mon oraison n'est pas
de vouloir*, Dahin gehet meine Rede
nicht/ daß/ c.

Interceder pour aucun, für jemand
bitten/ einen vertreten.

Intercesseur, m. Mittler/ Schied-
mann.

Intercession, f. Fürbitte.

Interdire, Verbieten.

Interdit, m. ou *Interdiction*, f. ein
Verbott.

Interest, m. Schade/ Verlust.

prendre à Interest, Auf Zins/ oder
Interesse nehmen.

tu n'y as point d'Interest, Du hast
nichts dabey zu verlierē/ es ist dir kein
Schade.

Interesser aucun, Jemand Scha-
den zufügen.

Interesser l'honneur d'aucun, Ei-
nem seine Ehre antaſten.

la partie Interessée, Beledig-
ter.

Interiecter, Darzwischen werffen.

*Interiecter plusieurs frivoles appel-
lations*, Viel nichtige Appellationes
darin werffen oder mischen.

Interieur, f. Innerlich.

Interieurement, Inwendig.

Interiner une petition, Jemandes
Begern bewilligen.

Interlocution, f. Zwischenre-
dung.

Interlocuteurs, m. Personen die
mit einander reden.

sentence Interlocutoire, f. ein Bey-
urtheil.

Intermettre & discontinuer, Un-
terlassen/ auff hören.

Intermis, m. Unterlassen.

Intermission, f. Unterlassung.
faire intermission, Aufstellen/ auff-
hören.

Interminé, qui n'a point desin,
Das kein ende hat.

Internal, Inwendig.

Interpeller, Darzwischen reden.

Interpellation, f. Wann man ei-
nen von seinem Fürhaben oder Rede
abwendet.

Interpellateur, Der einem in die
Rede fährt/ oder verhindert.

Inter-

Interposément, *m.* ou *Interposition*, *f.* Dazwischenstellung.

Interposer, Zwischen einsetzen/dazwischen legen.

Interposer son jugement, Seine Meinung sagen / von einem Dinge urtheilen.

Interposer un tiers, ein dritten dazwischen bringen.

par *Interposition*, Mit der Zeit / bißweilen.

Interpreter, Auflegen / Erklären.

Interpretation, *f.* Auflegung.

Interprete, ou *Interpreteur*, *m.* Aufleger / Dolmetsch.

Interrest, *voyez* Interest.

Interroguer, Fragen.

Interroguer à part, Besonder fragen.

Interrogation, *f.* ein Frage.

Interrogatoires, Fragstück.

Interrogateur, *m.* ein Frager.

un *fin* *Interrogateur*, Einer der im Examine schwindet ist.

Interrompre, Zertrennen / zerstören.

Interrompre la plaidoirie, die Gerichts handlung zerstören.

Interruption, *f.* Zerstörung eines Dings / wenn es nicht nacheinander geschehen mag.

Intervalle, *m.* das zwischen zweyen Dingen ist / ein Raum.

par *Intervalle de temps*, Durch lange Zeit.

Intervenir, Dazwischen kommen.

les *Intestins*, *m.* Das Innere.

Intestins tenues, Die kleinen Därme.

guerre *Intestine*, Einheimischer Krieg.

Introniser, auff den Thron stellen.

Intronization, Einsetzung im Reich.

Intime, *c.* est ce qui est au profond & en l'*Interieur*, Das aller innerste.

Intimer, Zu wissen thun.

Intimer la guerre à un Prince, Einem Fürsten absagen.

Intimer partie qu'il soit & *comparaître*, Aufsagen daß die Parteyen für Gericht erscheine.

Intimé, *m.* Citiret.

Intimation, *f.* est *demonstration* & *signification*, Ankündigung / daß / ob schon / der citiret ist / nicht erschienen / gleichwol beschehen sol / was Rechtens ist.

Intimement, Auf der massen.

Intimement aimer, Von Herzen lieben.

Intimider, Abschrecken.

Intimidé, *m.* Furchtsam gemacht.

Intituler, einen Namen oder Titel geben.

Intitulé, *m.* Genennet / tituliret.

Intitulation, *f.* Titulirung.

Intolérable, *c.* Unträglich.

Intolérablement, Unleidenlich.

Intolérance, *f.* Unträglichkeit.

Intraitable, *c.* & *sarouche*, Vnhandsam / wild / hart / streng.

Intriquer, Verwirren.

Intriquéement, Verwirreter weiß.

Intrication, *f.* Verwirrung.

Introduire, est *mener au dedans*, Einführen.

Introduire, In eines gemeinschafft bringen / gemein mit einem machen.

Introduire, Anführen.

Introduit, *m.* Eingeföhret.

Introduction, *f.* Einführung / Ans

Introite, *m.* Eingang. (Leitung).

Intruz, *m.* Eingedrungen wider Recht.

estre *Intruz*, Eingetrungen seyn wider Recht vnd Billigkeit.

Intruz *en un benefice*, In ein ampt
oder Pfründe eingedrungen.

Intrusion, *f.* Eindringung wider
Recht.

" **Inuader**, Anfallen.

" **Inuasible**, *c.* Das anfällig ist.

" **Inuaincu**, *m.* Ronfard. Unber-
wunden.

" **Inualide**, *c.* Kranck / kräftlos.

Inualider *le dire des tesmoings*,
Der Zeugen Aussage unkräftig
machen.

Inuective, *f.* Verbrang mit Wor-
ten / eine Rede / darinnen man einen
gewaltig angreift vnd außma-
chet.

Inuenter, Finden / erfinden / er-
denken.

Inuenté, *m.* Gefunden.

Inuenteur, *f.* Finder.

Inuenteur de menfonges, Lügen-
fichter.

il à esté Inuenteur de cecy, Er hats
erfunden vnd auffgebracht.

*j'ay à faire à un trompeur & In-
uenteur de proces*, Ich habe mit ei-
nem Betrieger vnd Hadermann zu
thun.

Inuenteresse, Die etwas erfindet /
oder erfunden hat.

Inuentif, *m.* Scharpffsinnig.

Inuention, *f.* Erfindung.

Inuentaice, *m.* ein Inventarium /
Beschreibung der Güter.

faire Inuentaice, Die Güter auf-
schreiben / ein Inventarium machen.

Inuentorier, Inventiren / beschrei-
ben.

biens seellez & inuentoriez, Güter
die inventiret seyn.

Inuersion, *f.* Umbkehrung / Ver-
kehrung.

Inueſtir, In die Possess setzen.

Inueſtiture, *f.* Einſetzung.

Inueteré, *m.* Veraltet.

Inuincible, *c.* Unberwindlich.

Inuolable, *c.* Unverleglich / das
nicht verleyet / oder verwundet tau-
werden.

Inuolé, *m.* Unverlegt / unberseert /
vngeschändt.

Inuolablement, Unversehrlich /
gänglich.

Inuisible, *c.* Unsichtbar.

Inuisiblement, Unsichtbarlich.

Inuiter & inciter, Laden / anrei-
gen.

Inuiter à ſouper, Zum Nachteſſen
ruffen.

Inuité, *m.* Geladen.

les Inuités, Die Geladenen.

Inuitement, Ladung.

Inondation, *f.* ein Wasserguß.

Inuoluntaire, *c.* Unwillig.

Inuoluntairement, Unwilliglich.

Inuolution de proces, *f.* Verwir-
rung deß Proceß.

Inuoquer Dieu à ſon aide, Gott
vmb Hülffe anruffen.

*Inuoquer Dieu premier que de
commencer quelque chose*, Gott
anruffen / ehe man etwas anſahe.

Inuocation, *f.* Anrufung.

Inuité, *m.* Angebräuchlich.

Inutile, *c.* Unnütz / Unbe-
quem.

*il n'est pas Inutile d'auoir marqué
ce passage*, Es iſt nicht vnnützlich
daß dieſer Ort iſt gemerckt oder an-
gezeichnet worden.

Inutilement, Unnützlich.

Inutilité, *f.* Unnützlichkeit.

IO.

Ioey, *voyez* Iouer.

Ioendi, *m.* Donnerſtag.

Ioindre, Zusammenfügen.

ſe ioindre à aucun, Sich zu einem
fügen.

ſe Ioin-

se leindre à quelqu'un pour lay aider à ses affaires, sich zu einem schlaagen/daß man ihm beholfen sey.

se leindre à un accusatur, sich zu einem Kläger fügen / vund mit ihm klagen.

loinct, m. Zusammen gefügt.

loint qu'il, &c. Zu dem/nc.

loignant. Darbey/zu nechst.

tout loignant. Allernechst.

loincture, f. Zusammenfügung/ Gelench.

loili, m. Leichtsininig/ frölich/ lustig/ hübsch.

loiliet, m. Ein freyer Mensch.

lolement, Lustig/frey.

lolement vestu, Zärtlich gekleidet.

lolié, f. Freyheit/ Lustigkeit.

lombarde, f. Hauslauge.

un lonc, Ding.

lonc maris, Meerbinnen.

lonc marin, ein dornrechtige stand/ oder Baum.

loncher une sale, Einen Saal mit Dingen bestreuen.

loncher une place de corps mortz, Viel Menschen erlegen/einen Platz mit erschlagenen Decken.

chambre lonchée d'herbe verde, Eine Kammer mit Grass bestreuet.

loncheur, m. est proprement, qui seme par terre le jone coupé, mais par metaphore c'est un menteur & abuseur, Betrieger/Lügner.

longleur, m. dient les Picards que les autres François appellent Basteleurs, Gauchler/Abentherer. Gebräucht Basteleur.

de la lorte, Mangoldt.

lop, voyez long.

loubarde, voyez lombarde.

loubard grande, Donnerbart.

la louë, Der Backt/Wange.

louée, f. Ein Backengrath.

bailler une louée, Ein Traubdasch geben.

il luy en bailla parmi les loues, Er stieß es ihm vnder das Gesicht.

louelles, Kammerladen / Obersprung.

louelle, f. Ein Loch.

louër, Spielen.

louer le personnage d'aucun ou son roulez. Spielen/ oder thun/ was ein ander spielen/oder thun sol.

se louer à quelqu'un, mit jemanden scherzen.

louer à casse-pot, Nach dem Hasen schlagen.

louer à la fosse, Im Gräblein spielen.

louer à per ou non, Gerad / oder Ungerad spielen.

louer pour bon, Umb etwas spielen.

louer à la paume, Den Ballen schlagen.

louer à cartes, Mit Karten spielen.

louer à dets, Im Bret spielen.

louer à quilles, Regeln.

louer à ou aux dames, Dammen/ oder im Dambret spielen.

à qui louera le premier, Wer am ersten spielen / oder anspielen sol.

leu, m. Spiel.

entrer en leu, Anfangen zu spielen.

par leu, Im Schimpff.

en se louant, Schimpffendt.

loueur, m. Spieler.

un loueur ordinaire, Ein Spielbub.

loueur de fleute, m. Ein Pfeiffer.

loueur de farces, Kammerspieler.

loueur de comedies tragedies, Die Comedien spielen / wie die Engländer.

Ioueurs d'espée, Fechter.
 Ioueurs de passe-passe, Gänckler.
 Iouffu, m. Bauffback.
 vn Ioung, Ein Joch.
 faire Ioung, c'est se rendre & obeir,
 Sich vnderwerffen / vbergeben / den
 Kopff in Schoß legen.
 vn Ioung de bœufs, ein par/oder zweē
 Ochsen/brauch couple.
 prendre le Ioung, sich dem Joch vnderwerffen.
 faire faire Ioung, Zu etwas zwingen.
 Iouien, m. Das des Jupiters ist.
 Iouir, Geniessen.
 Iouir d'une heritage, Ein Erb besitzen.
 ie t'ay fait Iouir de ce que tu desirois, Ich hab zunuegen gebracht / daß du genießest / was du begeret hast.
 Iouir totalement de quelque chose, Vollkommenlich genießen.
 Iouir comme de sa chose propre, als andere seine eygene Güter haben vñ gebrauchen.
 Iouir à sa vie, Sein Lebenlang besitzen.
 Iouissant, m. Geniessendt/gebrauchendt.
 Iouissance, c'est usage d'une chose à souhait, Gewünschte Genießung/oder Brauch eines Dings.
 donner Iouissance, Daß genießen/oder Brauch eines Dings geben.
 estre en possession & Iouissance d'une maison, Ein Haus zuhaben vnd besitzen.
 Iouquilles, Gelbe Narcissen.
 Iour, m. Tag.
 deuant le Iour, Vor Tag.
 des le point du Iour, von der Mor genröhte an.
 le Iour poind, Es wirdt Tag / es begint zu tagen.
 il est ja grand Iour, Es ist hoher

Tag/es ist schon gar hell.
 haut Iour, Heller Tag.
 de Iour, Ben Tag.
 Iour faillant, voyez Crepuscule.
 en plein Iour, Ben hellem Tag.
 au Iour dit, Auff bestimpten Tag.
 vivre au Iour la Iournée sans se soucier du lendemain, Ohn Sorg leben.
 Iour de ma vie, ou de ta vie, Mein oder dein lebenlang nimmermehr.
 ce Iour d'huy, Heut diesen Tag.
 au Iour d'huy, Heut.
 de Iour en Iour, Täglich.
 de Iour à autre, Von Tag zu Tag.
 le Iour d'apres ou ensuiuant, Des andern Tags.
 le Iour de demain, Morgen.
 le Iour de deuant, Des Tags zuvor.
 Iours en pluriel se prent quelqz fois pour vie, Leben.
 finer ses Iours, c. sa vie, Sein Leben enden/sterben.
 Iour de cessation, ferial ou solemnel, Seyertag/ Festtag.
 Iours caniculaires, Hundestag.
 Iours de poisson, ou Iours maigres, Fischtag.
 Iours ouuiers, Werktag.
 Iours plaidoiables, Gerichtstage.
 Iours de conseil, Rahtstage.
 faire Iour, Tag werden.
 faire Iour, Ein Loch machen/da durch das Liecht hinein scheinet.
 le Iour d'une peinture, das Liecht eines Gemäldts/der Blick.
 ce tableau n'est point à son Iour, diß Gemäldts stehet nicht/ wie es stehen solt/ hat seinen Blick nicht.
 Iournée, f. plaisante Iournée, Ein schöner Tag.
 il ne mange qu'une fois la Iournée, c. le Iour, Er isset nur einmal Tags.
 il y a deux Iournées de Francfort à Heydelberg, Es ist zwe Tagreisen

von Franckfurt gen. Hendelberg.

Journée, *f.* Tagreise.

Journée, *f.* Tagwerck.

il vous est des quatre journées,

Man ist euch vier Tag schuldig
besonuer à la *Journée*, Im Tag,
so ha arben ten.

une Journée, *est aussi bataille*, Ein
Schlacht/ Streit.

liurer Journée à l'ennemy, Dem
Feindt eine Schlacht lieffern.

perdre la Journée, Die Schlacht
verlieren.

la Journée à esté pour nous, wir ha-
ben die Schlacht gewonnen.

la Journée de Rauens, die Schlacht
zu Rauenna.

la Journée de Flädras, die Schlacht
in Slandern,

Journellement, Täglich/ alle Tag.

Journal ou papier Journal, Das
tägliche Handelsbuch.

Journalier, homme Journalier, Ein
unbeständiger Mensch.

labour Journalier, Tägliche Ar-
beyt.

Joustes à lances courtoises, Tur-
nieren mit stumpffen Rennspere.

Jouster, Rennen/ Turnieren.

faire Jouster les coqs, Die Hähnen
einander beißen lassen.

Jouence, *f.* Die Jugend/ braucht
Kenneße.

Jouissance ou Jouence, *m.*
Jüngling.

Joux, *Adpres*, Bey/ nahe.

Jouxt la copie, Nach dem Truck/
oder Exemplar.

Ioiaux, *m.* Alenodt/ Geschmeid.

Joyaulier, *m.* Jubilierer.

Joye, *f.* Freude.

donner Joye & liesse, Eine Freude
machen.

estre en Joye, In Freuden seyn.

receu. r Joye, Freude empfangen.

Dieu nous en doint Joye, Gott gebe
uns Glück darzu.

Dieu t'en doint froide Joye, Schla-
ge Unglück/ darzu.

avec Joye, Mit Freuden.

fille de Joye, Ein Hure.

Joyeux, *m.* Frölich.

je suis Joyeux de, &c. Ich freue
mich deß.

Joyusement, Frölichlich.

Joyuseté, *f.* Freude.

I R.

Ira, *Iray*, voyez *Aller*.

il n'en ira pas ainsi, Es wirdt nicht
also geschehen/ oder seyn.

je m'en iray de toy, Ich wil von dir
gehen.

Ire, *f.* Zorn.

" Iré, *m.* Erzürnet.

" Ireux, *m.* Zornig.

" Ireusement, Zorniglich.

IRLANDE, Irlandt.

Ironie, *f.* Schimpffung/ Gespött/
wann man also redet/ daß man das
Widerspiel wil verstanden haben.

paroles Ironiques, spitzige Schimpff-
wort.

Ironiquement, Spöttlich.

Irraisonnable, *c.* Unvernünftig.

Irraisonablement, Unvernünfti-
gliclich.

Irrecuperable, *c.* Unwiderbring-
lich.

Irrefragable, *c.* Das man nicht
widersprechen kan.

Irrefragablement, unwidersprech-
lich.

Irremediable, *c.* Unheilssam/ dem
nicht zu helfen ist.

Irremissible, Unvergeblich/ das
nicht vergeben kan werden.

Irremissiblement condamner, Ohn
alle Gnad verdammen.

Irreparable, *c.* Unwiderbringlich.
(Irre-

Irreprehensible, *c.* Unsträfflich.
 Irreuerence, *f.* Verachtung.
 Irreuerent, *m.* Nicht Ehrerbietend.
 Irreuerement, *m.* Ohne Ehrerbietung.
 Irreuable, *c.* Unwiderrufflich.
 Irreuablement, *m.* Unwiderrufflich.
 Ironie, *f.* Verspottung.
 Irrite, *m.* *Rosjard*, Meerreizer/Meerbeweger.
 Irriter, Verreizen/erwecken.
 Irriter l'un contre l'autre, An einander heizen.
 Irrité, *m.* Gereizt/bewegt.
 Irritant, *m.* Erweckend.
 chose Irritante, Ein anreizend Ding.
 Irritation, *f.* Erweckung/Reizung.

IS.

Islaye, *f.* Ein Ort/da viel Weiden und Bandtruhren wachsen.
 une Isle, ein Insel.
 Mette, *f.* Ein Inselein.
 Isnel, *m.* Geschwind/schnell/leichtig.
 Isnellement, Geschwindt/eylende.
 courir Isnellement, Geschwindt lauffen.
 Isop, *m.* Ysop.
 Israël. *ISRAEL*.
 Israélite, *m.* Ein Israelit.
 Issir, Aufgehen/aufsteigen.
 Issant, *m.* Aufkommend.
 il Ist, Er gehet heraus.
 nous Isserons, Wir werden ausgehen.
 Issu, *m.* Entsprungen.
 Issu de bas lieu, Von geringem Hertommen.
 l'Issue de quelque chose, *f.* Der Ausgang einer Sachen.

beaucoup de vaillans hommes ont eu mauuaise Issue de leurs affaires tât en la mer qu'en terre, Viel dappferrer Helben haben einen bösen Ausgang in ihren Sachen vnd fürnehmen gehabt zu Wasser vnd zu Lande.
 donner bonne Issue, Einen guten Ausgang geben.
 l'Issue, Zoll oder Tribut/den man gibt / wann man Wahr auß/oder einführet.
 donner l'Issue, Den Abzug den Herrn erlegen.

I T.

Item, Noch/darbenēbē/über das/ desgleichen/auch.
 par petis Item, Artickelsweise.
 Iterer, Wideröffren.
 Iteration, *f.* Wiederholung.
 Iteratiuement, Widerumb / zum andern vnd mehrmahl.

I V.

le Iubé, ou pulpitre, *m.* Der Sänger / oder Pfeiffir Ort / Pfeiffertisch.
 Iubé, *m.* voyez Iuppe.
 le Iubilé, *m.* Das Jubel Jahr.
 se Iucher, Sich setzen/widerlassen/ wirdt von den Vögeln gesagt.
 Iuchoir, Eine stange/da Hühner/oder Vögel auff sitzen.
 Iudaizer, Leben wie ein Jud.
 Iudaisme, Jüdenschaft.
 Iudicature, *f.* office de Iudicature, Richteramt.
 office de Iudicature achetée, Richteramt/darzu man durch Geld kommen ist.
 Iue muscate, ou musquée, Je senger je lieber / Braut / Matshiolus.
 Iuge, *m.* Ein Richter.

Juge criminel, Richter in peinlichen Sachen.

devant le Juge, Vor dem Richter.

aller par devant le Juge, Für dem Richter erscheinen.

faire Juge aucun de son difference, Einen zum Richter stellen über einen Span.

recevoir quelqu'un pour Juge, Einen zum Richter annehmen.

refuser en Juge, einen Richter aufschlagen / nicht wollen für ein Richter erkennen.

Juges subalternes, Richter / deren einer über den andern gesetzt ist.

Jugez deleguez, Committirte Richter.

Jugez chassellains, Zent- oder Dorfrichter.

Juges laiz, Richter / die nit Geistliches Standes seyn.

Juges propices, Gnädige Richter *je ne veux point ces Juges la*, Ich wil die / oder deren Richter nicht.

Juger, Urtheilen.

Juger & arrester, Urtheilen vnd beschließen.

Juger & estimer, Vermeinen vnd achten.

Jugé, m. Geurtheilet.

chose jugée, ein erörterte Sach.

Jugement, m. Ein Urtheil.

comparoitre en Jugement, Am Gericht erscheinen.

un grand Jugement & vis, Ein kluger Verstand.

il à bon Jugement, Er kan von einem Ding wol urtheilen.

faire Jugement d'aucun, Von einem urtheilen.

mener en Jugement, Für Recht ziehen.

à la Jugement de tous, Aller Meinung nach.

sans Jugement & consideration, Ohn einigen Verstand vnd nachdenken / oder nachsinnen.

Jugioline, Ein Samen / welchen die Apoteccker *Sisamum* heissen.

Juif, m. Ein Jud.

semme Juifue, eine Jüdin.

Juifuerie, Jüdenthumb.

Juillet, m. Der Heumondt.

Juing, m. Der Brachmondt.

Juibes, Rote Brustbeerelein.

Jumeau, voyez Gemeau.

Jumelle, f. Zwilling / wenn man vom Weibsbilde redet.

Jumelles aussi sont les deux grosses pieces montans d'un pressouer, qui ferment entre elles l'esroue, vis, rond & mer du dit pressouer. Zwen grosse Seitenhölzer an einer Kelter / zwischen denen die Schraub herab gehet.

une lument, Eine Stund / Mustertersferdt.

June, Juner, voyez Jeune, leuner.

Juoire, m. Zellfenbein.

Juppe, f. Ein Schurz / Zuppe.

il se cernit de sa Juppe, er thut seinen Schurz umh.

Jupiter, ein König in Creta.

Jupiter, einer auß den sieben Planeten.

Jupiter selon les alchimistes, est le metal que nous appellons cuivre, Kupffer bey den Alchymisten.

Jurer, Schwören.

Jurer Dieu, Bey Gott schwören.

Jurer & promettre avec iurement, Bey dem Endt zusagen vnd verheissen.

Jurer fort & ferme, Beständig schwören.

Jurer & se vouer au Diable, Sich verfluchen vnd dem Teuffel geben.

faire

faire Iurer, Thun schweren.
Iurez, Die geschworne Meister
 eines Handwerks/oder Zunft.

Iurement, *m.* Ein Schwur.

grand Iureur, Ein gewaltiger Flucher.

Iurisdiction, *f.* Gewalt/oder Gerichtsbarkeit etwas zu besitzen.

exercer Iurisdiction, Gericht halten.

estendre sa Iurisdiction plus qu'on ne doit, Sein Gebiet weiter erstrecken/denn man billig thun sol.

Iurisdiction ecclipsée, ein geschwächte Macht oder Gerichtsbarkeit.

Iurisdiction limitée, Macht die ihr Ziel und Maß hat.

Iuridique, *cette matiere est Iuridique*, Diese Materie beruhet auff dem Rechten.

sentence Iuridique, ein Rechtlicher Spruch.

Iuridiquement ordonner ou arrester, Mit Rechte beschliessen.

Iuriconsulte, *m.* Rechtsgelehrter.

Iuriste, *Idem.* Und bisweilen / ein Flucher und Schwerer.

Iuron, Schwur.

le Iuron du Roi estoit, des Königs Schwur war.

il a fait un bon Iuron quil viendra, Er hat einen grossen Eyde gethan/das er kommen wolte.

del' Iuroye, *m.* Unfrucht.

Ius, *m.* voyez Iust.

Ius, Ab.

mettre Ius, Ablegen, abthun.

il est tombé Ius de la table, Es ist vom Tisch gefallen.

ruer Ius, Abwerffen.

Iulier es oiseaux, *est ce qu'on appelle estomach en l'homme*, Vogelkropff.

Iulier, Fasten.

Iusne, *m.* le Iusne, Die Fasten.

Iusques, Bis auff/bis dahin.

Iusques à tel Iour, bis auff solchen Tag.

Iusques à ce que, *etc.* Bis dahin.

Iusques à Anuers, Bis gen Antwerpen.

Iusques à quand, Wie lang.

Iusques ou, Wie weit.

Iusqu'ame, Wissen/oder Wissewtraut.

Iust, *ou Ius*, Fleischbrähe.

Iuste, *c.* Gerecht/billig.

Iustement, Billiglich.

Iustice, *f.* Gerechtigkeit.

Iustice rigoureuse, scharpff Recht.

Iustice criminelle, Peinlich Recht.

Iustice fonciere, Grundrecht.

haute Iustice, Das Hochgericht.

grand ou bon Iusticier, Ein guter Richter; Item/der wol Rechte schaffet.

se Iustifier, Sich selbst rechtfertigen.

Iustifier, Eben/gleich machen.

Iustification, *f.* Rechtfertigung/Entschuldigung.

receu es ses Iustifications, Dessen antwortliche Rechtfertigung/ oder Entschuldigung auff vnd angenommen wirdt.

K A.



Arat, *m.* Ein Karat.

Karobbe, *ou Karobbi*,

Das 24. Theil eines

Esses.

Karlus, voyez Carolus.

L A.



A, *Alida*/da.

il demeure Là, Da wohnet er.

Là ou je suis, Da ich bin.

Là ou

La ou tu es, Dadu bist.
 La sus, là haut, là bas, Da oben/
 da vnden.
 La bas, là en bas, l'en bas, Da nio
 den/vnden.
 La est aussi article femenin, Die/
 vnd in naut. Das.
 La femme, Die Frau.
 La maison, Das Haus.
 Labeur, m. Arbeit.
 Labeur extreme, Grosse Arbeit.
 Labile, c. Schwach/vergänglich.
 memoire Labile, Kurz Gedäch-
 niß.
 Laborieux, Arbeitsam.
 Laborieusement, Arbeitsamlich.
 Labour ou Labourage, m. Feldbau/
 Ackerbau.
 qui est en Labour, Ein gebaweter
 Acker.
 Labourer, Arbeiten.
 Labourer la terre, Das Landt
 bawen.
 Labourer à une charruë. Mit ei-
 nem Pflug bawen.
 Labourer a l'environ, Umbjacken
 ren.
 Laboureur, m. Ackermañ/Bawer.
 d'orateur fait Laboureur, Vom
 Redner zum Bawer worden.
 Labyrinthe, Ein Irgarten.
 un Lac, m. Ein See/ein Sumpff.
 Lac de Geneue, Genffer See.
 Lacage, m. Abgang.
 Lacerer, est plus latin, que Fran-
 çois, quoy que ce mot soit assez vñté en
 France. Zerreißen.
 Laceré, m. Zerrißen.
 un corps Laceré & déchiqueté, ein
 zerrißener vnd zerterbeter Leib.
 Laceration, f. Zerrißung.
 du Laceron, wilder Hasentohl/o-
 der Gänßdistel.
 Lacre, m. est un vocable Indien.
 Spanisch Wachs/Lac.

Ladre, c. Pfinnecht/auffezig.
 porc Ledre, ou sursemé, Pfinnige
 Saw.
 Laderie, f. Auffaz.
 Laderie de porc, ou sursemé, x.
 Säwpffinnen.
 Ladresse, f. Auffezig Weib.
 Lai, m. Ein Len.
 gens Lai, Einfältige Leut / Leut
 die Weltliches Standts seyn.
 Lait, m. Milch.
 Lait aigre, Sawermilch.
 Lait esbüté, Buttermilch.
 Lait caillé, Gerunnen Milch.
 du Lait clair, Molken.
 Lait de chameau, de iumët, d'af-
 nessé, de cheure, ou de vache, Camels
 thiermilch/ Eselsmilch/ Geißmilch/
 Rähmilch.
 freres de Lait, die an einer Brust
 gesogen haben.
 Laitage, m. Milchspeise.
 Laitée, f. c'est une portée d'une ly-
 co, qui a deliuré de ses petis chiens,
 Zaupen/Hündin oder Prackétracht.
 Laiterie, f. Ein Ort/da man Räh
 vnd Butter macht.
 vache Laitiere, Ein Melckthue.
 Laitiere, f. qui de soy réa du Lait,
 Ein Kraut so Milch gibt/Wassers
 basilien.
 Laitte ou Laitence d'un poisson, f.
 Milch/oder Mülcher. Adu. lun.
 Laiteron, m. Wilder Hasenthol/
 oder Gänßdistel.
 Laitue, Lattich/Salat.
 Laitue pommée, Geschlossener
 Lattich.
 Laid, difforme, m. Heßlich.
 Laide, f. Die heßlich ist
 richement Laide & difforme, Die
 sehr heßlich ist.
 chose Laide à veoir, Ein heßlich
 Ding anzusehen.
 Laidere, c. Elicher massen heßlich.
 Laide-

Laidement, Ungeſtaltig.
Laidur, f. Ungeſtalt / vbelgeſtalt /
 Heſſlichkeit.

Laidure, f. Gen. 41. 19. Heſſlich-
 keit.

Laidoyer, ou Laidanger, Schän-
 den / läſtern / ſchmähen.
de la Laine, Wollen.

Laine avec le ſuin, Newgeſchorne
 und ungewaſchene Wolle.

Lainé, m. Wollen / das Wollen
 hat.

Lailarde, f. Linder.

Laisardin, m. Das von einer Ey-
 der kompt.

Laiſſer, Verlaſſen.

Laiſſer ſa femme, Sein Weib ver-
 laſſen.

Laiſſer Italie, Italiam verlaſſen.
c'est arbre Laiſſe ſes ſueilles, Das
 Laub dieſes Baums reiſet.

Laiſſer quelqu'un, Einen irgende-
 maſſen.

Laiſſer courre, Schnellungs deſſ
 Wendſpiels.

au Laiſſer courre, In der Schnel-
 lung deſſ Wendſpiels.

Laiſſe moy aller, Laß mich gehen /
 laß mich zu frieden.

Laiſſe moy dire ce que ie veux, Laß
 mich aufſprechen.

Laiſſe le venir, Daß er herkom-
 me.

ie l'ay Laiſſé aller, Ich hab ihn ge-
 hen laſſen.

ie te le Laiſſe pour dex florins, Ich
 laſſe es euch für zweyen Gilden.

*Laiſſer quelque choſe à aucun par
 teſtament*, Einem etwas in ſeinem
 Teſtament vermachen.

Laiſſer à aimer quelqu'un, Einen
 nicht mehr lieben.

*Laiſſer une choſe, & ſ'addonner à
 une autre*, ein Ding bleiben laſſen /
 und zu einem andern ſich begeben.

ne Laiſſer rien, Vergiß nichts / laß
 nichts verſchwiegen / oder dahin
 den.

Laiſſons cela, Laß uns das bleiben
 laſſen.

Laiſſes en fait de venerie, ſont la
 ſiente d'un ſangler, d'un ours, ou d'un
 loup, eines wilden Schweins / Bären
 und Wolffs Raht.

Laiton, m. voyez Leron.

un Laiz ou legat, Beſcheidē Gut /
 ein Legaat / Erbgemächte.

un Laiz caduque, ein himfällig
 Erbgemächte / ſo dem nicht werden
 mag / dem es vermacht und verord-
 net iſt.

Legats pitoyables, Papon. Legata
 zu Götlichen Sachen.

Lambeau, ein Flecklein / ſtücklein
 Tuchs / Sammets /c.

Lambic, m. Diſtilliertolb.

Lambiquer, Diſtillieren.

Lambiqué, m. Durch das Glas
 diſtilliert.

*mon cueur ſ' eſt Lambiqué en lar-
 mes*, Mein Herz iſt geſchmolzen für
 weinen.

Lambourde, Der Balcken eines
 Solers.

Lambriz, m. Eine gewölbte / oder
 getäffelte Decken eines Gemachs /
 Taſſelwerck.

Lambrisſer, Vertäffeln.

maisons Lambrisſées, Getäffelte
 Häuſer.

Lambrunche, f. Wilder Weins
 gart / wirdt vom Poeten Ronſard
 gebraucht / ſonſten nicht.

Lame de cuivre, f. Rößffern-
 blech.

la Lame d'un tisserand, Webers
 tamb.

Lamen, m. ou Lamentation, f.
 Beyerung / Betlagung / May
 lied.

Lames-

Lamenter, Klagen und weynen.

Lamenté, m. Beweynet/betlaget.

Lamentable, c. Das zu betlagen und zu beweynen ist.

Lampas ou Lampast, m. Koffhanchtheit/ein Geschwulst am Gausmen/oder Rachen.

Lampe, f. Ein Lampe.

Lamperon, m. c. une petite Lampe.

Ein Lamplein.

Lamproye, f. Lampreten/ oder lang Brücke.

Lamproyon, ou Lâprillon, m. Lampretlein.

Lance, f. Ein Langen/Speer.

courir la Lance l'un cõtre l'autre,

Mit der Langen rennen.

Lances à boete, Langen die vorn nicht spitzig sind.

Lancé, m. en fait de venerie, se dit du cerf, qui s'est ietté hors de son buisson sur les voyez, Wirdt gesagt vom Hirzen/der fleucht.

le cerf est Lancé, der Hirsch ist aufgestanden/fleucht.

le cheual est Lancé, Das Pferd ist abgeritten.

Lancelée, f. Wunde/ oder Spitzwegerig.

Lancer, Schiessen/werffen.

il luy Lança un dard, Er warff einen Pfeil nach ihm.

Lancer, Mit der Langen stechen.

Lancer, Einen Hirsch auffjagen/ thun fliehen.

se Lancer sur aucun, Einen mit Nacht anfallen.

il se Lança sur le cheualier, Er fiel mit Nacht auff den Ritter.

se Lancer dedans, Hinein springen.

Lancer, poindre, Stechen.

Lancette, f. Lasteißen.

Lancier, m. Ein Speerreuter.

Lanceman, m. Landtsmann; Die Franckreicher nennen die Teutschen also.

une Lande, les Landes de Bordeaux, Die Grenzen/die Gegendt vñ Bordeaux.

LANDGRAVE; Landtgraff.

Landier, m. Brandtrichter.

Langage, m. Eine Sprach.

une Langage coulant, Ein fließens de Sprach.

auoir le Langage à main, Wolredens/beredt seyn.

qui à beaucoup de Langage, Ein Schwäger/Wäscher/der viel wort macht.

abondant en Langage, Der vbersißig in Worten ist.

il entretient par tel Langage c'est une femme, Amiot. Er hielt das Weiß auff mit solchen Worten/ oder solchem Gespräch.

Langager, c'est à dire plain de Langage & habil, Ein Schwäger/Plauderer/Zungendrescher/Wäscher.

tu es grand Langager, Du bist ein grosser Wäscher.

Langard, m. Ein vnnüger Wäscher.

Langarde, f. Ein Wäscherin.

Langes, f. Kindswindel.

Langouste, f. Eine Heuschrecke. Saultereau ist bräuchlicher.

Langayer, est arraisonner quelqu'un & l'entretenir de paroles ou discours pour en tirer quelque chose qu'on desire sçauoir, Einem etwas abgraben/das ist/so viel mit ihm reden/das man endlich von ihm bringet vñd erfähret/was man wissen wil.

Langayeur, m. Ein Säwbeschawer/der den Säwen nach der Zungen sibet/ob sie pflinnig seyn/rc.

Langue, f. Eine Zunge.

la Langue latine, Lateinische
Sprach.

Langue maternelle, Mutters
sprach.

Langue de cerf, Hirschjungen /
Kraut.

Langue de chien, Hundtsjungen /
Kraut.

la Languette d'une balance, Das
Zünglein an einer Wagen.

Languedoc, Langendock / ein Pro-
vinz in Frankreich.

Langueur, Schwachheit / Siech-
thumb / Mattigkeit.

Langueur & defaillance, Darre.

Languir, Siech vñ schwach seyn.

Languisant, Der siech vñ mug-
los ist / der die Darre hat / oder sonst
eine langwirige Krankheit.

Langoureux, Schwach / siech.

Lanceret, m. Ein Art der Laneten-
salcken.

Lanice, c. g. Wollin.

bourre Lanice, Scherwollen.

Lanier, m. Laneten salck.

Laniere, f. à tenir l'oiseau sur le
poing, Wurfriem.

Laniere, Ein Schüsselriem.

Lanquenet, m. Es ist das Teut-
sche Wort / Landtsknecht.

une Lanterne, Ein Lucern.

Lapereau ou Lapreau, m. Ein Rb-
niglein.

Lapidaire, m. Ein Zubillierer.

Lapider, Steinigen.

Lapidé, m. Gesteinigt.

Lapidation, f. Steinigung.

Lapin, ou *Lapereau*, m. Ein Ras-
ninichen.

Lapper, comme font les chiens, Le-
cken / wie die Hundt das Wasser
thun.

Laps, par *Laps de temps*, Mit der
Zeit.

Laqs, m. Ein Strick / Schlingen.

prendre aux Laqs, Mit Stricken
fangen / verstricken.

Laquay, m. Ein Lackey.

Laque, espece de couleur vermeille,
Ein Art roter Farb.

Laquelle, f. Welche.

Laquelle chose mesme fit Philippe,
Eben dasselbe hat auch Philippus
gethan.

Laquelle des deux, Welche von
beyden.

du Lard, m. Speck.

c'est du Lard, Was sols seyn?

Larder, Spicken.

Larder de fleches, Mit Pfeilen spi-
cken / das ist mit grosser Menge Pfei-
len zu todt schiessen.

Lardoire, f. Spicknadel.

un Lardon, ou *broquant*, m. Ein
Schimpff / oder Stichwort.

bailler un Lardon, Ein Stichwort
geben.

Larege, Ein Lerchenbaum.

Large, c. Breit / weit.

au Large & bien amplemēt, weits
läfftig.

mettre au Large, Frey / ledig vñ
loß lassen.

c'est un homme Large, soit prodi-
gue ou liberal, Ein kostfreier Mensch /
er sey gleich frengedig / oder geu-
dig.

Large, c. liberal, frengedig.

Large outre mesure, mächtig weit /
vber die massen groß vñ vñge-
stalt.

Largement, Genugsamlich / vber-
flüssiglich / vollauff / frengedig /
lich / ic.

promettre Largement, Reichlich
versprechen.

donner Largement, Reichlich ge-
ben.

c'est Largement assez, Es ist nicht
dean genug / vberenügig genug.

Lar-

Largeſſe, f. Eine groſſe Gabe/ groſſ
Geſchenk.

faire Largeſſe, Seine Freygebig-
keit erzeigen/ Geldt vnder das Volck
werffen vnd ſtreuen/ wie Könige vñ
Fürſten thun/ wann ſie getrönet/ oder
geſchuldiget werden.

Largeur, f. Breite.

Largeur d'un poulce, Daumens-
breite.

ſemblable ou pareille Largeur, gleich
che Breite.

Dieu Largiteur des victoires, m.
Gott/ der Verleiher deſſ Siegs/ es
iſt ein Poetiſch Wort.

une Larme, f. Ein Threher/ Thre-
nen/ Zehren.

Larmes ſainctes & ſimulées, Cro-
codil Zehren.

*les Larmes luy ſont venues aux
yeux*, Die Augen ſtunden ihm voll
Waſſer/ die Zehren ſeynd ihm in die
Augen geſchoſſen.

elle parla à moi la Larme à l'oeil,
ou les Larmes aux yeux, Sie redet mit
mir/ mit weynenden Augen.

*faire ſortir les Larmes des yeux
d'aucun*, Einem die Threnen erwei-
chen.

Larmette, f. Zählerlein/ Threnen-
chen.

Larmier, m. Ein Wetterdach.

le Larmier d'une muraille, Der
Überſchuß einer Mauer.

les Larmiers d'une maiſon, Die
Kron an einem Hauß.

Larmoyer, Weynen.

Larmoyé, m. Geweynet.

Larmoyement, m. Das Weyn-
nen.

Larmoyable, v. Das zu beweynen
vnd zu betrawren iſt.

un Larris, c'eſt une terre *Laiffée
en rié*, friſche, en ſauend, Ein vnges-
daweter vnd wäſſer Acker/ der ab-

lerdings verlaſſen wirdt.

Larron, m. Ein Dieb.

Larron de nature, Diebiſch von
Natur.

un maistre Larron, Ein Ergdieb.
recoler un Larron, Einen Dieb
auffhalten.

Larrons financiers, Dieb deſſ ge-
meinen Sackels.

Larrons trouues, ſaiſis, Erdapte vñ
überzeugte Dieb.

Larronneau, Dieblein/ Diebchen.

Larronnerie, Dieberey.

Larronneſſe, f. Diebin.

une Larronniere, f. Nördergrub/
Ort da ſich die Dieb auffhalten.

Larrecin, m. Dieberey.

commettre cas de Larrecin, Einen
Diebſtal begehen.

Larrecins manifeſtes, Öffentliche
Dieberey.

*il à practiqué toute maniere de
Larrecin*, Es iſt kein Diebſtal/ oder
Art zu ſtelen/ ſo er nicht gebraucht
vnd gepflogen hat.

*qu'on a pleuni franc & quitte de
tous Larrecin & autres crimes*, Der
vom Diebſtal vñ andern Laſtern
frey erandt iſt.

Larreciner, Stelen.

Larrecinement, Dieblich/ Die-
biſcher weiſe.

Las, m. Müde/ laß.

deuenir Las, Müde werden.

Laſſer, Müde machen/ vñnd wer-
den.

Laſſer, tendre Laqs, Schlingen/
oder Strick ſtellen.

Laſſer toute maniere de Laqs, Al-
lerley Strick ſpannen.

Laſſer des reſs, Neg brenten.

Laſſer, Reſſel/ weinpreſſen.

Laſſé, m. Müde gemacht.

Laſſé, m. Geſtrickt.

Laſſé, m. Genekelt/ eingepreſſet.

Ff. 2

Laſſet,

Lasset, Nestel/Schnur.

Lasseté, f. Müdigkeit.

Lasche, c. Faul/schläffrig/langsam.

Lasche à la besogne, Träg zu der Arbeit.

cordes Lasches, Lottere Seyl.

Laschement, Schläffrig.

Lascheté, f. Trägheit.

Lascheté de courage, Zaghaftigkeit.

Lascher, Abspannen/lösen/loß lassen.

Lascher les prisonniers, Die Gefangenen erledigen/loßgeben.

Lascher sa voix, Nicht so hart fingen.

Lascher d'entre ses mains, Auf seinen Händen lassen.

Lascher les chables, die Schiffseiler nachlassen / die Rorten abspannen.

Lascher la bride à un cheval, dem Pferd den Zaum lassen.

Lascher quelq. chose de son droit, Von seinem Rechten etwas nachlassen.

Lasché, m. Loßigelöset.

estre Lasché & deliuré, Erlediget/oder erlöset seyn.

la corde est Lachée, Das Seyl abgesehen.

Lascif, m. Unteusch/süßwizig.

Lascine, f. Unteusche/süßwizig.

Lasciuement, Süßwiziglich.

Lasciuité, f. Süßwiz/Unteuschheit.

Lassé, m. Im Strick gefangen.

Lasser, Lassé, voyez Las.

Lasseron, voyez Lasceron.

Là sus, Drogen/hinauff.

il monte Là sus, Er steigt hinauff.

une Late, f. Eine Latte.

Later, est garni de Lates les chevrons d'une couverture, Mit Latten versehen.

Latage, f. Das latten/oder Versetzung mit Latten.

Latin, m. Latein.

Latinement, ou en Latin, Lateinisch.

tourner en Latin, In Lateinischer Sprach en vbersetzen.

parler Latin, Lateinisch reden.

Latiter, est par trop Latinisé, Vorgeseyn.

Latitude, ou Largeur, f. Breite.

Latrine, f. Heimlich Gemach.

Lauace, f. ruine d'eau, ein Wasserguß.

Lauande, f. Labendeltraut.

Lauandiere, f. Bachstelge; Item ein Wascherfrau.

Lauaret, Ein Art Fisch.

Lauer, Waschen.

baille moy à Lauer, Gib mir wasser.

Lauer la teste à quelqu'un, Einen zwagen ohne Laugen/einem den Backen bugen/oder ihn aufmachen.

asseurez vous que ie luy Laueray bien la teste, halts für gewiß/sich was ihm die Meynung sagen.

Lauer la teste d'un asne, Mißhet und Arbeit verlehren.

se Lauer d'un cas, Einer Obelhet sich entschuldigen.

il se Laue bien les mains de cela, Er entschuldiget sich dessen hoch.

Laué, m. Gewaschen.

Laueur, m. Wascher.

Lauement, m. Waschung.

Lauoir, m. Handbeck en.

Laureole, Kellershalß/ es ist ein Stündlein.

un Laurier, Ein Lorbeerbaum.

Lausanne, Lausanna/in der von Bern Gebiet.

Lay.

Lay, *m.* Ein Reyenliedt: Item/ ein Ley/ der nicht Geistlichen Standes ist.

Laye, *f.* est une sangliere, Ein willde Saw: Item/ ein Loos/ Suze.

Layer un bois, Einen Walde abshauen.

Layette, Ein Schächtelein.

L E.

Le, *m.* est l'article masculin, Der/ das.

Le cheual, Das Pferd.

Le maistre, Der Meister.

Le trop boire engendre maladies, Viel trincken verursacht Kranckheit.

ie Lé suis, Ich bins.

Le voyez vous? Sehet ihr das?

Lé, *m.* signifie selon aucuns largeur, *f.* Breite.

le Lé du drap, Die Breite des Tuchs.

il a le Lé de deux aulnes, Es ist zwey Ellen breit.

des deux Lé, Von beyden Seiten.

du long & du Lé, In der Länge und Breite.

Leal, voyez Loyal.

Leans, voyez Liens.

Lecher, voyez Licher.

Lecheffre, Ein Bratpfanne.

Leçon, *f.* Eine Lektion.

rendre la Leçon, die Lektion auff-sagen.

faire la Leçon à aucun, Einem zeigen vnd weisen/ was er thun/ oder lassen sol.

Lecteur, voyez Lire.

Leâtrin, *m.* voyez Lieutrin.

Ledanger, voyez Laydoyer.

Lée, ou Laye, *f.* Eine willde Saw.

Legal, *m.* Das zu dem Gesetz gehöret/ oder gehörig ist.

Legat, *m.* Ein Gesandter.

Legation, *f.* Botschaft.

Legataire, voyez Leguer.

Legier, Leicht/ schnell.

estre Legier, Schnell/ leicht seyn.

Legier des pieds, Geschwindt zu Fuß.

Legier d'esprit, Leichter Sinn.

Legier d'opinion, Unbeständig/ leichtfertig.

Legiere, *f.* Die leicht ist.

beste Legieres, Leicht Wildt/ als Hirsch/ Hinden/ Reher/ c.

Legierement, Leichtlich.

Legierement ou Legerement, leichtfertig/ unbedächlich.

Leue toi Legierement, Stehe geschwindt auff.

passer Legierement par dessus, Geschwindt vberhin lauffen.

Legiereté, *f.* Schnelle Behendigkeit.

Legiereté à croire quelque chose, Leichtgläubigkeit/ Leichtfertigkeit zu glauben.

Legiereté inconstante, Leichtfertigkeit.

une Legion, *f.* ein Regiment/ Kriegs-knechte/ war bey den Römern von 6000. vnd etwan mehr/ wie Vegetius sagt.

Legionnaire, Der vnder solches Regiment gehöret.

Legislateur, *m.* Gesetzgeber.

Legiste, *m.* Ein Jurist.

Legitime, *c.* Redlich/ dem Gesetz gemess/ recht.

Legitime, Papon. Die Legitima.

Legitimer, Ehlich/ redlich machen.

Legitimement, Den Gesetzen gemess/ gebürlich.

Leguer ou Laisser par testament, Befehl

Befcheiden/vermachen.

Legataire, c. Dem etwas befehlet
den/oder im Testament vermacht ist
worden.

Legs, voyez Laiz.

Legumage, ou Legume, m. Gemü-
se/allerley Gartengewächs/ohn das
Obst.

*vendre à L'encant, Öffentlich mit
dem Aufruff verkauffen / vergangs-
ten.*

une Lende, f. Ein Laufnis.

le Lendemain, deß andern Tags.

*le Lendemain au matin, Deß an-
dern Tags morgens.*

*remettre au Lendemain, auffschie-
ben/ biß auff folgenden Tag.*

Lenir, Mildern/ lindern.

Lenitif, m. Das lindert/ sänfftet/
Sänfftung.

Lent, m. Langsam.

*Lenteur & tardivité, Gemach-
samkeit.*

Lentement, Langsamlich.

de la Lente, ou Lentille, f. Linsen.

Lentilles, f. Sommerflecken.

Lentilleux, m. Der Sommerfles-
ten hat.

Lentisque, m. Mastirbaum.

L'euers de la robbe, Das innere

Theil deß Kleids.

à L'envers, Abwärts/ verkehrt.

Leonard, Lenhard.

Leopard, m. Ein Leopard.

Leopardo, f. Das Weiblein deß
Leoparden.

Lepre, f. Aussag.

Lepreux, m. Aussätzig.

Lepreuse, f. Ein Aussätzige.

Lequel des deux, m. Welcher von
zweyen.

Lesquels deux, Welche beyde.

*Lequel est le plus digne, Welcher
unter ihnen ist der würdigste.*

Leriot, ou Loir, m. Ein Nag.

" Lette, Gebräucht Larron, m. Ein
Dieb.

Lesche, Ein kleiner Zaun.

Lescher, voyez Licher.

*Leser, comme, Leser la majesté, sich
an der Obrigkeit vergreifen.*

*condemné de Lese majesté, Verur-
theilet / als der crimen Majestatis be-
gangen hat.*

Lesse, f. Ein Bandt/ Strick.
*mener en Lesse, Am Strick/ oder
Ruppel führen/ wirdt von Jähm-
den gesagt.*

Lessive, voyez Lexive.

Letanie, f. Kirchengesang.

Letargie, f. Schlassfleuche.

Letiere, voyez Liechiere.

du Leton, m. Messing.

Lerrin, voyez Lieutrin.

Lestre, f. Ein Buchstab: Item/
Brief.

menue Lettre, Keiner Buchstab.

*Lettres missives, Sendebriefe/
Sendtschreiben.*

*bailler Lettres à porter, Briefs ge-
ben/ hinzutragen.*

*Lettres patentes, Offene Brief/
oder Instrument.*

*petite Lettre missive, Ein kleines
Brieflein.*

Lettré, m. Gelehrter.

*homme de Lettres, Ein gelehrter
Mann.*

Leuain, m. Saurteyg.

*pain sans Leuain, Ungesäwert
Brodt.*

Leu, m. Gelesen.

*LEYCEMBOURG, Lixem-
burg.*

vent de Leuant, Osterwindt.

*" Leud, m. en encienne langue Fran-
çoise signifie subiect d'un seigneur à
pension redeuance & tribute, Ein
Vatersatz/ Vnderthan. Brauchs
nicht.*

une Leuée, ou chauffée d'un estang,
Ein Cham/Schütt.

Leuées, f. Zins/ Einkommen von
einem Erbgut.

Leuées de gens, Werbung um
Kriegsvolk.

Leuer, Aufheben.

Leuer en haut, In die Höhe he-
ben.

se Leuer, Aufstehen.

Leuez vous, Stehet auff.

faire Leuer la passe, den Teyg thun
auffgehen/säwren.

faire Leuer, Aufwecken/ thun
auffstehen.

Leuer gendarmes, Kriegsnecht
schreiben.

Leué, m. Aufgehebt/ aufgestan-
den.

la cour s'est Leuée devant d'heure,
Das Parlament ist vor der Stunde
auffgestanden.

Leuée de boucliers, Ein schön auff-
heten/darauff nichts erfolgt.

Leuement, m. Aufhebung.

Leuement de deniers, Geldsam-
lung.

Leuefche, ou Leueffe, f. Liebste,
etel.

Lenier, m. Ein Hebriegel.

Leurault, m. Ein Häßlein.

les Leures & bolieures, Die Lip-
pen.

qui à grosses Leures, der dicke Lef-
pen hat.

moniller seulement les Leures, Die
Lippen nur nezen.

Leureteau, m. Ein Häßlein.

Leureter, c'est deliurer de la portée
des leureteaux, Hasen werffen.

Leurier, m. Ein Windhund.

ha Leurier, Ein Jägersgeschrey/
wenn er hezet.

Leurier, Des Windhundes
Weiblein.

Leurre, m. Instrument de Faucon-
nier, fait en façon de deux asles d'oi-
seau occouplées d'un cuir rouge, Das
Luder/ Federspiel/ welches ein In-
strument ist/ gleich wie von zwey zu-
sammengebundenen Fittigen ge-
macht/ &c.

acharner de Leurre, Das Feders-
piel mit Aß versehen.

descharner de Leurre, Das Aß
darvon abthun.

Leurier un faucon, Ein Falken
abrichten/dass er zum Federspiel kom-
me.

Lexiue, f. Laugen/ aschwasser.

la Lexiue n'est pas encore lauée,
Die Wäsch ist noch nicht verrich-
tet.

Lez, Bey/ nahe.

Lez la personne du Roy, Nahe bey
dem Könige.

Lezarde, Eyder.

Lezardin, m. Von einer Eyder.

L'hom, voyez L'ou.

L I.

Liaison, f. Ein Bandt/ Bunde/
flechtwerck.

Liard, m. Sechs Heller.

du Liarre, ou Lierre, m. Epfaw/
Mawerepfaw.

Libelle, f. Klaglibell/ Citas-
tion.

Libelle diffamatoire, m. Schmach-
schrift.

adjoürner par un exploit Libellé,
Mit einem Libell citieren/ darinnen/
Klägers fürnehmen etlicher massen
fürgestellt wirdt.

Liberal, m. Milde/ freigebig.

Liberalement, Freigebiglich.

Liberalité, f. Freigebigkeit.

Liberté, f. Freyheit.

en Liberté, In Freyheit.

estreyn Liberté, Frey seyn.

ie suis en ma Liberté, Ich bin jetzt frey / und aller Geschäften überhaben.

Libertin, m. Ders mit allen Sitten hält.

Libraire, m. Buchhändler.

Librairie, f. Buchladen.

dresser une Librairie, Ein Liberey aufrichten.

Libre, c. Frey/ungebunden.

Librement, Freylich.

Lice, f. Ein Reunplatz / Duellplatz / Stuchban.

entrer en la Lice, Auf den Reunplatz kommen.

fuir la Lice, Den Turnier fliehen / den Streich umgehen und meiden.

Lice, voyez Lyce.

chose de plus haute Lice, Gewichtige Sach / die sich so leichtlich nicht erörtern läßt.

Licence, g. & permission, Erlaubniß.

la trop grande Licence gaste la jeunesse. So zu grosse Freyheit / oder zu viel übersehen vñ nachlassen verderbt die Jugendt.

Licentier, Zulassen / bewilligen.

se Licentier, Ihm selbstem jagen / die Freyheit nehmen.

Licentié, m. Zugelassen / bewilliget.

Licentié, m. Ein Licentiat.

Licharder, Nicht wissen tm essen / was man eins für dem andern nehmen wolle.

Lichefritte, f. Bratpfanne.

Licher, Lecken.

Liche-doigt, m. Fingerlecker.

il ne prenoit point à Liche-doigt l'argent public. Er machte ihm kein Gewissen / den gemeinen Sackel alerdings zu berauben.

Liché, m. Gelectet.

Lichement, m. Leckung.

Lieberie ou Leseberie, f. Naschesrey.

Licite & permis, Sanlaute / zugelassen.

il n'est point Licite ne permis. Es ist nicht erlaubt.

Licol, m. Ein Strick / Bast.

Licol de cheual, Ein Rosszhalfter.

Licorne, f. Ein Einhorn.

Lit, m. Ein Bett.

Lit de matras, Lotterbett / Saubbett / Stubenbett.

petit Lit, Bettlein.

Lit de champ, Feldbett.

le Lit de justice, das Hoffgericht: Die Verhörtammer / da einem jeden recht widerfahren sol.

les Lits ou assiettes de maçonnerie, Die Legen Stein in einem Bau.

Lit de parements, ou d'accouchés, Ein Kindbetterin Bett / Brangobett.

Lit de parade. Idem.

Litiere, f. Sessle / Rosszbar.

aller en Litiere, In einer Sessle getragen / oder geführt werden.

Litiere qu'on fait aux cheuaux, Pferdiströw.

battre la Litiere, auff der Streu bleiben / nicht aufreiten.

la Lie de quelque chose, Hefen.

LIEGE, m. Die Statt Lütlich.

il est Liegeois, Er ist von Lütlich.

du Liege, Pantoffelholz.

Lieger, Pantoffelholz eynsetzen.

Liegé, m. Mit solchem Holz gemacht.

Licement, m. c'est ligature par lien, Ein Bundt / oder Bandt / Zusammenheftung.

Lien,

Lien, *m.* Ein Bandt.

Liens à lier les mains, Armbande/
Armeisen.

offer les Liens, Abfäffeln/die Ban-
de/Lysen/oder Stricke abthun.

le Lien de mariage, Das Bandt
der Ehe.

Liepard, *m.* Ein Leopard.

Lier, *par deux syllabes*, Binden.

Lier de bandes, Umbwickelen/
umbwinden.

Lier tout entour, Rund umbbin-
den.

Lier une poignée de verges, Ruthen
binden.

Lier & attacher à quelque chose,
Anbinden.

Lier d'offer & semblables, Mit
Wenden binden/flechten.

Lieur, *m.* Binder.

Lieure, ou Liaison, Zusammenbin-
dung.

Lié, *m.* Gebunden.

Lierre, *m.* Epffhåw.

Liesse, *f.* Frewde/Wonne.

donner Liesse, Frölich machen.

" Liet, *m.* c'est joyeux, Frölich.

Liement, c. joyeusement, Mit
grossen Frewden/Frewdiglich.

Lieu, *m.* ein Ort/Platz.

petit Lieu, ein kleines Dertlein.

au Lieu de, An statt dessen.

par autre Lieu, Irgend anderst,
wo durch.

ses loix ont encore Lieu, Seine
Gesetze haben noch statt.

faire Lieu à un autre, Etuem an-
dern Platz geben.

Lieu solitaire, Ein einsam Ort.

Lieu stérile, ou désert, ein unfrucht-
bar wüster Ort.

Lieux aspres, Raucher Ort.

*Lieux champêtres, ombrageux, &
frais*, Ein thal/lüftig Ort.

se transporter sur les Lieux, Sich an

den Orten versetzen / den Augen-
schein einnehmen.

Lieux desrompuz, Zerbrochen
Landt.

Lieuë, *f.* ein Meil weges.

Lieure, Ein Hase.

Lieure rusé, Ein verschalkter Ha-
se/ ein durchtriebener Mensch.

Lieutenant, Ein Statthalter/
Leutenant.

Lieutrin, *m.* Sangdtsch.

" Ligature, *f.* ein Bindung.

Lige, homme Lige, vassal, Ein
verbundener Lehnmann.

mon Prince lige & naturel seigneur,
Mein Gnädiger Landsfürst bund
angeborener Herr.

Lignage, *m.* Geschlecht.

de grand Lignage, Grosses Her-
kommens.

Lignagier, *retrait* Lignagier, vo-
yez *Retraist*.

Ligne, *f.* ein Linien.

*la Ligne, ou cordeau d'un char-
pentier*, Ein Zimmermanns Richt-
schnur/ Rötelschnur.

Ligne à prendre poissons, Ein An-
gelschnur.

*poisson pesché à la Ligne, & au ha-
meçon*, Fische die geangelt seyn.

une Ligne d'écriture, Ein Zeil ei-
ner Schrift.

*se destourner de la droite Ligne &
du droit chemin*, Vom rechten Wes-
ge weichen.

heritiers en Ligne collaterale, Seht
ten Erben.

il sient cela de Ligne, ou de race,
Er hats von seinem Geschlecht.

Lignée, *f.* Herkommen/Erben.

il n'eust oncques Lignée, Et hat nie
keine Kinder gehabt.

Ligner, Bespringen.

le loup Ligne la louve, Der Wolf
bespringt die Wölffin.

Ff 5

Ligneal,

Ligneul, *m.* Schusters Draat.
 Lignier, *m.* ein Holz Hauffe.
 Ligue, *f.* Ein verbundene Rotten/
 Rottieren/ Liga.
 Ligué, *m.* Zusammen verbunden.
se Ligner l'un à l'autre, faire Li-
gue. Sich mit einander verbin-
den.
 Liguez, *m.* Die verbundenen.
 Limace, ou Limacon, *m.* Ein
 Schneck.
estre plus tardif qu'un Limacon,
 Langsamer seyn daſſt einige Schne-
cke seyn mag.
 Limaille, ou Limure, *f.* Feilstaub/
 Segspäne.
 Limande, *f.* Plateiſſ.
petites Limbes de tissu, Gewebene
 kleine Säume.
 une Lime, *f.* eine Feyle.
 Limes, *f.* sont les deux dents de des-
sous du sanglier autrement appellées
armes & defenses, Limes Wilden
 Schweins Waffen.
 Limer, Feilen.
 Limer & polir, Balieren.
 Limer en fait de venerie, Le-
 cken.
 le lieure Lime son laureteau, Der
 Nafesäubert seine Zungen.
 langage Lime, Zierliche Rede.
 Limure, *f.* Abfeilung.
 Limier, *m.* ein Spurhündt.
 Limiter & borner, Marken.
 Limité, *m.* Bemarcket.
jurisdiction Limitée, Umbſchrie-
 ben/umbgrenzet Gebiet.
les Limites d'une terre, Die Fron-
 tieren eines Lands/ Grenzen.
 Limitation, *f.* Pfälung.
 Limitrofe & voisin, Das nahe
 an einem andern Landt gelegen
 iſt.
 Limoine, *f.* Wintergrün.
 Limon, *m.* Limonienapffel.

le Limon d'un chariot, Wagen/
 Deichſel.
 Limon, *m.* Schleim/Roth.
 Limonier, *m.* Wagentraul.
 Limoniere, *f.* Ein Mutterpferdt
 so im Wagen gehet.
 eau Limonneuse, *f.* Schleimig
 Waſſer.
 du Lin, *m.* ſin Lin, Flachſſ / Reim
 Leinwad.
 de Lin, Das von Flachſſ iſt.
 Linaire, ou Lin jaune sauvage,
 Wilder Flachſſ.
la Lineature des mains, ou giste la
chiromantie, Die Runzeln in den
 Händen.
 Linier, *m.* Flachſſmann.
 Liniere, *f.* Flachſſweib / die im
 Flachſſ arbeitet.
 Linge fort delié, Keine Lein-
 wad.
 Linge mal serré, rude & gros, dün-
 ne oder grobe Leinwad.
 Lingere, *f.* Tuchträgerin/ die lei-
 nen Thuch ſeil hat.
 Linge calciné & enlaibeuré, Lein-
 wad die mit Kalck vnd Buttermilch
 gebleicht iſt.
 Lingette, *f.* Ein leinen Leib-
 lein.
 Lingier, *m.* Leinwadträger.
 Lingot de fer, ou de plomb, *m.* Ein
 Klump Eiſens/oder Bleys.
 Liniment, *m.* Beſchmieruna/salb.
 Linon, *m.* Limonple, *m.* Dünne
 Leinwad.
 Linotte, *f.* Stiglitz.
 Linsucil, *m.* Leplach.
 le Lintean de dessus l'buis, Die
 Oberſchwellen.
 Lion, *m.* Ein Löwe.
 Lion rugissant, Brüllender
 Löwe.
 Lionneau, Lionceau, *m.* Junger
 Löwe.

Lionno.

Lionne, f. Ein Löwin.

Lionin, m. Das Löwen Art
ist.

Lippe, f. est un mot Aleman, Ein
Leffge/ Lippe.

faire la Lippe, Mäulern/ die Leff-
gen lassen hangen/ prozen.

une Lippée, ein Mundt voll.

Lippu, m. est celui qui a grosses le-
ures, Großmaul/ der grosse Lippen
hat.

Lippuo, f. Dickmäulichte/ die gros-
se Leffigen hat.

Liqueur, f. Feuchtigkeit.

Liquide, c. Weich/ fließend.

chose Liquide & notoire, ein offen-
bare/ klare Sache/ die am Tage ist/
mennighichen bekandt.

Liquider les despens d'un procez,
Die Kosten einer Rechtsfachen lau-
ter machen.

Liquider avec son creditur, Mit
seinem Schuldhern abrechnen.

Liquir ce, f. Süßholz.

Lire, f. instrument de musique,
voyez Lyre.

Lire, Lesen.

Lire les Poëtes, Die Poeten lesen.

Lire aux enfans, Den Kindern
fürlesen.

Lire publiquement & enseigner, in
der Schul lesen.

Liseur, m. Einer der vorlieset.

Legible, ou Lisible, c. Leslich.

Lecteur, m. ein Leser.

Lecteur judicieux, Ein verständig-
ger Leser.

Lecture, f. Lesung.

Liron, m. ein Rag.

Lis, m. ein Lilien.

Lis d'estang, Wasserlilien.

Lis de vent, Halber Wind.

aller au Lu de vent, Mit halbem
Wind fahren. (gal.)

Lisbone, Lissbona in Portu-

Liseron, Lisset/ Windstraut.

Liset, m. Weingarttwurm.

Lisiere, f. Ende an einem Tuch.

les Lisieres & frontieres d'un
pays, Die eusserste Grenzen eines
Lands.

L'isle, ou à mieux dire l'Isle,
Die Statt Rissel.

Lille, voyez Lice.

Lisser, ou calandrer de la toile,
Leinwad mängen.

toile Lissée, Gemangte Lein-
wad.

Lissure, f. Mangung/ Blättung.

Liste, f. Eglise entourée d'une Liste
de deuil, Eine Kirche mit Klagte-
pichen umhänget.

Literon, & par syncope Litron, est
une espee de mesure de legumes, Eine
Maas.

Litharge, m. Silberschaum/
Glett.

Litige, m. Gezänck. Gebrauchet
Noise, debat.

" Litiger, Zäncken.

Litigieux, m. Zänckisch.

Litorne, ein Zimmer.

Litron, voyez Literon.

Lineau, voyez Niveau.

une Liure, ein Pfunde.

demie Liure, ein halb Pfunde.

Liure & demie, Anderthalb
Pfunde.

un Liure, m. ein Buch.

un Liure à personages, ein Buch
in Gesprächsweise geschrieben.

feuilleter les Liures, Die Bücher
blättern.

publier un Liure, Ein Buch auß-
gehen lassen.

Liuret, m. Büchlein.

Liurée, f. Ueberantwortung/ Lief-
ferung.

Liurée, f. Die Farben eines
Herren.

la Liurée

la Liurce des Chanoines, das täglich Einkommen der Stifftsherren.

Liurer, Lieffern / in eines andern Macht stellen.

Liurer, Geben.

Liurer bataille, Eine Schlacht lieffern.

il Liure l'aussant à la ville, er stürmet die Stadt.

Liuré, m. Selieffert / übergeben.

L O.

les Lobes, sont les pannes du foye, Das eusserste der Leber / das den Magen bedeckt.

Local, m. Es möcht von dem Adverbio / so ein Ort bedeutet / gesagt werden.

Locatif, ou Louagier, Der zur Mieteinnsetzet.

un Locatif, qui ne tient qu'une chambre, ou deux, Ein Hoffmann / oder Frauw / die nur eine oder zwei Kammern innhat.

Loche, Sengle. Fisch.

Loche de mer, Meersengle.

Locher, Wackelen / Branchet Bransler.

il y a toujours quelque clou qui Loche, Es ist allezeit etwas das ihm fehlet.

Locution, f. Art zu reden.

Lodier, m. Ein gestickte Bettdecke.

Lods & ventes, Was ein Lehnherr vom verkaufften Gut nimmet / wann er den Kauff billichet und gut heisst.

Lof, voyez Loo.

Loge, f. eine Hütte.

Logette, f. Ein Hüttlein / Häußlein.

Logette à mercier, ein Kram / ein Kramerbuden.

Logette faite de foarre, Strophättlein.

Logis, m. Herberg / Wohnung.

Logis pour les passans, ein gemeine Herberg.

petit Logis, ein Herberglein.

changer de Logis, Wandern / seine Herberg endern.

Loger, Herbergen.

Logé, m. Scherberget.

estre bien Logé, Gute Herberg haben.

Loing, m. de Loing. Weit / von ferne.

Loing de la ville, Weit von der Stadt.

il y a fort Loing, Es ist weit dahin.

d'icy Loing, Weit von hinnen.

estre Loing, Ferne seyn.

preueoir de Loing, Lange zuvor sehen.

fuist porté le Loing de la voye Appennine, Er ist über den Appenninischen Weg geführt oder getragen worden.

de si Loing que ie me souuissone, Als lang oder weit mir gedecket.

il en faisoit nourir tout le Loing de l'an. Amiot. Das ganze Jahr über ließ er etliche auffziehen.

chemin Loignet, Weg der etwas weit ist.

fort Loingtain, Sehr ferne / sehr weit.

en pays Loingtains, In fremden Landen.

Loingtaineté, Weitnuß / Fernnuß.

un Loinseau de fil. est Piccard. Brauchs nicht; sondern Ploton, ein Garntläwel.

un Loir, m. Ein Geschlecht der Mäuse / so von etlichen Grewelgenandt wirdt. Die Schweitzer nen-

nen es ein Kellmauß / große Hasel-
mauß / ein Secht.

il est Loisible, Es ist zugelassen /
fren / erlaubet / es geziemet.

Loisir, Zeit / Weile etwas zu
thun.

estre de Loisir, ou avoir Loisir, Ge-
legene Zeit oder Weile haben.

quand j'auray Loisir, wenn ich der
weil habe.

Loist, permis, m. Zugelassen.
il peut & luy loist soy complaindre,
Es ist ihm zugelassen vnd erläubet zu
klagen.

qui Loist & n'est point desplaisant
à Dieu, Was für Gott ziemlich vnd
recht ist.

LOMBARDIE, Die Lombar-
Lomer, ein Manns Name.
L'on, voyez On, Man.

LONDRES, Lunden / die
Hauptstadt in Engellandt.

Long, m. Lang.
Long temps devant, Lange zu-
vor.

au Long & au large, weit vñ breit.
en bailler tout au Long à aucun, et-
was spotten / ihn anführen.

escrire tout au Long, Nach der
Länge schreiben.

faire le Long, Mit einem Dinge
lange umgehen.

elles furent inhumées du Long du
petit ruisseau. Am. Sie wurden be-
graben langst oder neben dem Was-
ser her / ic.

Longard, ein Säumiger / Wees-
drossener.

Longe de veau, Kalbsbraten.

Longe de mouton, Hammels Pi-
stel.

Longes, Kurz Gefäß am Vo-
gel.

un grand Longis, Ein langer
Mensch.

à la Longue, In der Länge.
cela me fâchera à la Longue, Das
wird mich in die Länge verdriessen.
je ne la feray pas Longue icy, Ich
wills hie nicht lang machen.

Longuet, m. Länglicht.
un peu Longuet, ein wenig lang.

plus Longuet, Länger.
Longuement, Länge zeit.

combien Longuement? Wie lange?
Longueur, Longitude, f. Länge.

*ily auroit trop de longitude à escri-
re*, Es würde zu lang werden zu
schreiben.

la guerre tiroit en Longueur, Bles. de
Vig. Der Krieg verzog sich / schickte
sich zur Weildauftigkeit.

Loo, Die Länge eines Schiffes /
vom Mast an / abwärts nach dem
Bort.

la nauire à tant de pieds de Loo,
Das Schiff hat solche Weite.

bouter de Loo, Gegen dem Wind
stewren.

Looh, que font les Apoticaire,
Leckwerck das von Apothekern ge-
macht wirdt.

Lopin, m. ein Stück so vom gan-
zen abgebrochen / oder geschnitten
ist.

qui suit les Lopins, Tellerlecker.
Loquacité, f. Viel Wort.

Loquence, f. Sprach / Rede.

Loque, ou Loquette, f. ein Fleck /
Lumpe.

Loqueteux, m. Piccard. Der zer-
lumpet vnd zerrissen ist.

Loquet d'un huis, m. ein Schloß-
lein an einer Thür.

Lormier, m. Der geringe Eysen-
arbeit machet / ein Spornmacher.

Lorion, ou Lorient, m. ein Selb-
ling / Hemmerling / Seelgorst.

LORRAINE, Lottringen.

Lors, Als dann.

une Losenge de sucre, ou de verre,
Eine viereckichte Figur.

Losengier, m. ein Fuchschwän-
 ger/ Tellerlecker.

Lossec du navire, Der Grundt
 des Schiffs / darein sich die Grund-
 suppen vnd allerley Durrath samlet/
 ein Loser. *Adr. lun.*

Lot, m. ein Theil so einem durchs
 Loß wirdt.

faire les Lots d'une succession à par-
tager, Ein Verlassen, oder Erbs
 schafft in gleichen Theilen abtheilen.

Lote, f. ein Fisch so genandt.

Loterie, f. ein Glückshaffen.

Lotir, c'est partir & prendre part
en quelque chose commune, In einem
 gemeinen Gut Theil haben.

Lotir, jeter au sort, Losen / das
 Loß werffen.

Lots, m. mieux Lods & ventes,
 Jährliche Zinß/ Jährliche Güte.

Louable, voyez Louer.

Louage, Louagier, voyez en Louer
maison.

Louche, c. Schillerend.

qui est Lousche & bigle, ein Schi-
 teler.

Louche, f. est Piccard, ou Walon,
 & signifie ce que le commun François
 appelle cuillier, ein Löffel.

Louchet à creuser fosse, Ein
 Spate/Grabscheit.

Loudier, voyez Lodier.

un gros Loudier, Ein Stück Bu-
 ben.

une grosse Loudiere, eine Hur.

Louer, c'est & bailler & prendre
 à Louage, Verleihen/ vund bestehen/
 oder mieten.

Louer une maison, Ein Haus be-
 stehen.

je luy ay Loué ma boutique, Ich
 habe ihm meinen Kram verliehen.

j'ay Loué, Ich habe bestanden.

Louage, m. Verlehnung.
maison de Louage, Ein bestanden
 Haus.

bailler à Louage, Verleihen.
ne payer point de Louage, Keinen
 Zinß geben.

bailler ses terres à Louage, Sei-
 ne Feldgüter / oder Aecker verley-
 hen.

chevaux de Louage, Niedroß.
coches de Louage, Kutsch: in die
 man miedet/ oder dinget.

Louagier, m. Der zur Miete inne
 sitzet.

Louer, Preisen/ loben.

Louer Dieu, Gott loben vnd dan-
 cken.

Louer jusques au ciel, Bis in Hims-
 mel erheben.

Louer fort & hautement aucun,
 Einen sehr rhämen/erheben.

Loué, m. Gelobt/gepreiset.

Louange, f. Preiß vnd Ehr.
digne de Louange, Lobwürdig/lo-
 bens werth.

tes Louanges, Dein Lob.

Louanger aucun, Jemand's Lob
 erzehlen. *Ronsard* brauchts nicht.

Louable, c. Lößlich.

homme Louable & de vertu, Ein
 ehrlicher Mann.

Louablement, Lößlich.

Loueresse, f. Eine die lobet vund
 rhämet.

Loueur, m. Der Lobet/ Loder.

Lougarou, voyez Loup-garou.

un Loup, m. ein Wolff.

Loup ceruier, Ein grosse wilde
 Kage/wie ein Leopard.

Loup-garou, m. Ein Wehr-
 wolff.

Loupgarou, Ein Nachtras / der
 nichts thut den andern Leute a nach-
 stellet.

Loupgarou, Nachtespess.

Loup

Loup ravisant, Ein Reißender
Wolff.

Loup de mer, Ein Seewolff.

Loupe, f. ein Geschwulst im Hal-
se/oder hinter dem Ohren.

Louue, f. ein Wölffin.

Louueteau, m. Ein junger
Wolff.

Louueter, Wölffe werffen.

Lourd, m. Grob/ tölpisch.

Lourdaut, m. ein Tölpel.

Lourdaut & mal auenant, Un-
geschickt.

Lourdin, m. Grob/ ungeschickt.

Lourde, Die Bäwerisch ist.

aller Lourdement en besongne, Un-
geschickt mit einem ding umgeben.

Lourdise, f. Ungeschicklichkeit.

un Loutre, m. ein Otter.

LOVVAIN, Löben ein Statt in
Brabant.

Louuete, ou Louuette, f. Ein
Holgbock.

Louuetier, m. Besteller Wolffs,
jäger.

Louuich, m. ein Fraß.

manger Louuichement, Geizig
fressen.

Louuiere, f. Ort da viel Wölffe
sehn: Item ein Wolffsbeltz.

Louure, m. Des Königs Pallast
zu Paris.

Louys, m. Ludwig.

Loy, f. ein Gesetz.

selon la Loy, Nach dem Gesetz.

donner Loy, Gesetz geben/ Gebie-

ten.

les Loix, Die Gesetze.

Loyal, m. Treu/auffrichtig.

homme qui est fort Loyal, Der sehr
treu ist.

il est plus Loyal que fin, Er ist nit
so verschlagen/ vnd schalckhaftig/ als

treu vnd auffrichtig. (treulich)

Loyalement, ou Loyaument, Ge-

Loyauté, f. Treu/ Glauben.

Loyer, m. Lohn/ Verdienst.

gagner Loyer, Lohn verdienen.

Loz, m. Lob/ Preiß/ Ehre.

acquérir Loz, Preiß erhalten/ oder
darvon bringen.

Lozeng, f. ein Würffel/ was ge-
viert ist.

LV.

Lu, m. *il n'ay a ne feu ne Lu*,
Es ist kein Licht noch Flamme
alda.

Lubin, m. ein Sechecht.

Lubrique, c. Frech.

Lubricité, f. Frechheit/ schändli-
ches Leben.

viure Lubriquement, Ein frech/
schändlich Leben führen.

un Luc, ou Luth, eine Lauten.

joueur de Luth, m. Lautenschlä-
ger.

Lucarne, f. Lustfenster/ Lustlo-
sch.

Lucratif, m. Das Gewinn bring-
get.

labeur Lucratif, Arbeit die Ge-
winnt bringet.

la Lucratius, Gewinn. Brauch
Le gaing.

suivre la Lucratius, Der Nach-
rung nachfolgen.

la Luette, f. Das Zäpflein im
Hals.

Lueur, f. Schein/ Glanz.

la Lueur du soleil, Sonnen-
Straal.

la Lueur de l'or, Des Goldes
Glanz.

jeffer Lueur, Scheinen/ Glän-
gen.

Lugubre, c. vestement Lugubre,
Ein Trawertlend.

Luicter, Ringen/ kämpfen.

Luitteur,

Luischer, m. ein Ringer.
Lutsche, f. ou Luischement, m. Ein
Rampff/das Ringen.
Luire, Scheinen/ glängen.
Luire au travers, Durchschei-
nen.
Luisant, m. Scheinend/ Glän-
zend.
estrelle Luisante, Ein glänzender
Stern.
Luiton, m. Schrätteln/ Nacht-
gespenst.
Lumer, Leuchten.
c'este chandelle Lume mal, Diese
kerze leuchtet vbel.
la Lumiere, f. das Licht.
la Lumiere du jour, Des Tages
Klarheit/oder Licht.
Lumiere fort grande, Ein groß
Licht.
donner Lumiere, Licht geben/ er-
klären.
mettre en Lumiere, An Tag ge-
ben.
qui suit la Lumiere, Lichtschei-
wender / oder das so das Licht
scheuwet.
Lumineux, m. Licht/leuchtend.
Luminaire, m. Lampen/Leuchte.
Lumignon, m. Die Tachten in
der Lampen.
Lumillette, voyez Euphrase.
L'un, Der ein.
L'un & l'autre, Beyde.
L'un l'autre, Eins das andere.
ils plaisent bien L'un l'autre, Sie
gefallen einander wol.
Lunaire, Mondtraut.
Lundy, m. Montag.
Lune, f. Der Mond.
Lune resplédisante, Klarer Mond-
schein.
la coniunction de la Lune, ou nou-
uelle Lune, Lunaison, f. Der New-
mond/ das newe Licht.

le croissant de la Lune, das wach-
sende Licht.
le decours de la Lune, das abnem-
men des Monden.
pleine Lune, Voll Mond.
dernier quartier de la Lune, Das
letzte Viertel.
Lunaire, c. Das zum Monden
gehört.
Lunatique, c. Mondsüchtig.
Lunette, f. ein Brill.
Lupin, Feigbönen/ oder Wolfs-
bönen.
Lus, m. Brochet. ein Hecht.
Lustre, m. Glanz.
qui a beau Lustre, das einen schö-
nen Glanz hat.
donner Lustre à quelque chose,
Einer Sachen einen Schein ma-
chen.
Lut, m. Kath. Branchet Boue,
oder Fange.
Luter, Rötig machen.
LVXEMBOURG, Luxemburg.
Luxure, Unzucht/ oder Un-
zucht.
Luxurieux, m. Der Uebermaß
treibet/ muthwillig/ vnzünftig.
Luxurieusement, Unzüchtiglich.
Luy, m. Er.
c'est Luy sans autre, Er ist gewiß
vnd kein ander Mensch.
il me prie de venir par deuers Luy,
Er begeret ich sol zu ihm kommen.
j'ay fait pour Luy tout ce qui m'a
esté possible, Ich habe alles seinet hal-
ben gethan/ was mir menschlich vnd
möglich gewesen ist.
c'est par Luy, Es ist sein Schelde.

LY.

Lyc, riuere d'Allemagne, ein Fluss
bey Augspurg/der Lech genant.
Lyce, f. Eine Satz/ Item/ eine ge-
meine Hure.

une fausse Lyce, ein arge Hure.
 Lyre, f. ein Leyer.
 Lysimachie, ou chassébosse, Ein
 Kraut also genandt.

M A.



A, Meine.
Ma mere, Meine
 Mutter.
 Macault, m. Ein

Tasche / Sack.

Macedoine, f. Macedo-
 nien.

Maceter, est un mot latin, signi-
 fiant amaigrir sa chair par abstinen-
 ce, ou autrement, Nager machen/
 abzehren / träncken.

Maceter son corps, Seinen Leib
 peinigern / ihm selbstem abbrechen.

Maceré, m. Abgezehret.

Machefer, Schlacken.

dent Macheliere, ein Stockfahn.

Machine, f. ein Gebäw.

Machiner quelque finesse, Eine
 Salckheit erdencken.

Machiner quelque mal, Mit eis-
 nem Unglück umgehen.

Machinateur, m. Der etwas v-
 bels erfindet.

Machination & tromperie, f. Ein
 Betrug / Besciff.

du Macis, m. Muscatblumme.

Macquereau, voyez Maquereau.

Macque, f. en termes de marini-
 ers signifie losenge, Eine Vierung / so die
 Rorten im Schiff machen am Bug
 benutzet / oder Segern / c.

les cordes sont transversées en mac-
 que, die Stricke seyn in die Vierung
 geflochten.

Macroule en Normandie, à Paris
 diable de mer, est un espee de poulle
 d'eau noire à merveilles, Ein Pfaff/
 schwarz Wasserhün / darum die von
 Paris es einen Teuffel nennen.

Macule, f. ein Mackel / Flecke.
sans Macule, Ohne Tabel / ohne
 Flecken.

Maculer, Beflecken / befudelen.

Maculé, m. Beschmieret.

Madrer, Krauß machen.

Madré, m. Krauß / gemarbert.

bois Madré, Fladerholz.

Mafi, signifie par ma foy, Bey meis-
 nen Trewen.

Magazin, m. c'est arriereboutique,
 Ein Gewölb da man allerley Wa-
 ren in legt.

Magdaleons, m. Lange Rollen.

MAGDEBOURG, Magden-
 burg.

Magicien, m. ein Zäuberer.

Magie, f. Zäuberkunst.

art Magique, f. Zäuberey.

Magistral, Meisterlich.

Magistrat, m. Die Obrigkeit.

par ordonnance du Magistrat, auß
 Ordnung vnd Befehl der Obrigkeit.

Magnanime, f. Großmütig / täu-
 mütig / tapffer.

Magnanimité, c. Großmütigkeit/
 ein tapffer Hertz.

Magnanimement, großmütiglich.

Magnificence, f. Herrlichkeit.

Magnificence qu'on tient en habits
 & banquets, Köstlichkeit / Pracht in
 Kleidung / vnd Essen vnd Trincken.

Magnifique, Ehlich / herrliche
 prächtig.

Magnifiquement, Herrlich.

parler trop Magnifiquement, Hoch-
 mütig / aufgeblasen reden.

Magnifier, Groß machen / erheben.

Magnitude, f. Größe.

Mahomet, Der Türcken Pros-
 phet.

Mahometiste, c. Der Maho-
 mets Secten anhanget / ein Maho-
 metist.

Mai, voyez May.

une Maist, ein Backtrock.

MAIENCE, f. Mainz ein Statt
am Rhein.

iambons de Maience, Westphall-
sche Schincken.

Maieclé, f. Majestat / Herrlig-
keit.

leser la Maieclé, Die Majestat an-
taffen.

Maieur, m. Vorfahr / Altvorder-
Item der sein selbst / vñ zu seinen fünf-
vnd zwanzig Jaren kommen ist.

un Maieur & usant de ses dro-
its, Der nicht mehr bevormundet
wirdt.

estre Maieur, auß der Vormund-
schafft seyn.

le Maieur, ou Maire de la ville,
Stättmeister.

Maiguen, m. chaudronnier, Ein
Kesseler.

Maigre, c. Mager.

Maigreté, ou Maigreur, f. Ma-
gerheit.

Maigre & descharné, der gar dürr
ist / vñ nichts als Haut vñ Bein hat.

Maigre, Ein grosser Meerfisch
also genandt.

Maigrement, Magerlich / gering-
lich.

donner Maigrement, Spärlich ge-
ben.

Maigue, f. Milchschott.

Mail, m. ein hülgen Hämmer / ein
Schlägel / Klüppel.

Maille, f. ein Heller.

Maille, f. Feuerstecken.

iambes Maillées, Fleckichte Beine.

la Maille en l'oeil, Ein Schieler /
Geschwer oder Rote in Augen.

Maille de res, ou filé, f. ein Lasc-
maj; in einem Nege.

Leite de Maille, ein Fänger.

Maille, m. Der ein Panger an
hat.

Maillet, m. ein hülgen Hämmer /
lein / Büttners Klüppel.

Mailleton, m. ou Crocete, Ein
Schöpfreben / oder Rebenschöpf-
lein.

un Maillon, Ein Weidenband /
wann der Weingärtner den Stock
jergend widerbindet.

le Maillot des petits enfans, Kin-
derwindel / Wiege.

quand il estoit en Maillot, Als er
noch in der Wiegen lag.

Main, f. ein Handt.

Main de fer, ou croc à accrocher
navires, ein Schiffhake.

à Main gauche, zur lincken Hand.
changer de Main, von einer Hand
in die ander nemmen.

ce sief à changé de Main, c'est à dire
de seigneur & possesseur, Diß Lehen
hat einen andern / oder neuen Herrn
bekommen.

changer de Main, signifie par
translation changer de seigneur &
possesseur, Eines andern Herren wer-
den.

ie l'ay en Main, Ich hab's in mei-
ner Macht.

avoir la Main seure, stätt halten.
c'est arbalestier à la main seure,
Dieser Armbrustschütz scheußt sehr
gewiß.

ce serviteur à la Main seure, Dis-
ser Diener ist getrew.

estre prest & à Main, Zur Handt
seyn.

faict de Main de maistre, Meister-
lich gemacht.

de Main en Main, Von Handt zu
Handt.

essprouuer aucun de longue Main,
Einen mit der Zeit oder allgemach
versuchen.

prendre en Main, Für die Handt
nemmen.

Main leuée, Faire main leuée à l'un des deux contendans d'un benefice, Ein die in Arrest gelegte Pfun- de zuertennen.

Main mise, f. est saisi, Anschla- gung/ Beschlagung/ Arrest.

Main mise feudale, Beschlagung eines Lehenguts.

venir aux Mains, An einander kommen/ zur Schlägerey gerathen.

bailler la Main, Die Hand geben.

bailler ses Mains, confessant estre vaincu, Einem gewonnen geben.

mettre la Main à quelque chose, Die Hand an etwas schlagen/ etwas für die Hand nehmen.

mettre la Main à l'espée, zur wehr greiffen.

tendre la Main, Die Hand bieten.

tenir la Main à quelque chose, Hand anhalten/ handhaben/ erhalten.

Main morte, f. Todte Hand heist es eigentlich: Es bedeutet aber einen solchen Besitzer / der etwas besitzt/ welches nimmermehr jemanden heimfallet. Solche Besitzer sind die Geistlichen im Bisthum.

c'est heritage est en Main morte, Diß Erb stirbt niemand an.

Main souveraine, Der oberste Le- henherr.

Main tierce, Die dritte Handt.

il en a vidé ses Mains, Er ist dar- von ab.

Main de papier, f. Ein Buch Pa- pier.

" Main, m. Frühe/ ist nicht bräuch- lich.

soir & Main, Frühe und spat.

Mainné, m. ou Moinsné, ou Mais- né, Der jüngst geboren.

Maint, m. Viel/ mancher.

Mainie, f. Manche.

Maint cheual, Viel Pferde.

Mainte iument, Viel Mutter- pferde.

Maints hommes, Viel Männer.

Maintes femmes, Viel Weiber.

Maintenant, Nun/ jetztund.

Maintenant, l'un, maintenant, l'autre, Nun eins/ bald das ander.

des Maintenant, Von nun an.

tout Maintenant, Als baldt/ von

stund an.

Maintenir, Handhaben/ erhalten.

Maintenir sa dignité, Seine Herr- ligkeit erhalten.

Maintenir son opinion, Ben sei- ner Meynung bleiben/ seine Mey- nung beschützen.

Maintenir de faux, Beständig sa- gen/ daß eine Schrift falsch sey.

Maintenir fausse vne piece produi- cte. idem.

je ne voudroy point maintenir ce- que j'ay dit, Ich wil auff meiner Re- de nicht bleiben/ was ich gesagt habe wil ich nicht wahr machen.

Maintenance, f. Handhabung.

sans la Maintenance de Dieu tou- tes choses seroient en un moment re- duites à neant, Wann Gott nicht al- le dinge erhalt/ würden sie in einem Augenblick vernichtet werden.

la Maintenuue, la pleine mainte- nue, Volle Besizung.

Manutention, f. Erhaltung.

Maintesfois, Oftmals.

il ma dit Maintesfois, Er hat mir oft gesagt.

Maintien, Gestalt/ Geberde.

Maiorité, on l'appelle aussi plain aage, Das Alter von fünf vñ zwanzig Jahren/ in welchem einer nit mehr bevormundet wirdt.

Maioirque & Minorque, Zwo Inseln im Middelländische Meer.

Maire, m. Mayer/ Bürgermeis- ter/ Schultheiß.

Maire laine, Wollen.

Mairerie, f. Des Meyers ampt/
Item/ sein Gebiet.

Mais, Aber.

Mais aussi prenez garde, Habt aber
auch acht; nempt aber auch acht.

Mais que j'aye fait, Wann ich
fertig bin.

Mais comment Wie aber?

Mais maintenant, Nun aber.

Mais, Mehr/ vber.

il a Mais de quarante ans, Er ist
vber die vierzig Jar alt.

à tousiour Mais, In Ewigkeit.

Maishuy, ou *Meshuy*, Heut.

je m'en way Maishuy d'icy, Heut
werde ich von hinnen gehen.

Mainé, voyez *Mainé*.

Maison, f. ein Haus.

Maison à louer, Ein Haus das zu
verlassen/ oder zu verleihen ist.

la Maison de la ville, Das Rath-
haus.

la Maison du Roy, Des Königes
Pallast/ Item/ sein Hoffgesinde.

bonne & ancienne Maison, Ein alt
vnd gut Geschlecht.

de grande Maison, Grosses Her-
kommens.

de bonne Maison, Gutes herkom-
mens.

Maison mortuaire, Erbschafft/
Verlassenschafft.

Maisonnnette, f. Ein Häußlein.

Maisonnnette à berger, Hirtenhäuß-
lein.

" Maisonner, Barwen/ ein Haus/
oder Häuser machen.

Maistre, f. Meister.

Maistre és arts, ein Magister.

Maistre d' hostel, der Hoffmeister.

grand Maistre de France, der groß
Hoffmeister in Franchreich.

le Maistre quaux, Der oberste
Roch.

un second Maistre, Der Vater-
meister.

Maistre d' escole, Schulmeister.

estre Maistre sur la mer, Herr auff
der See seyn.

Maistre de l' artillerie, Büchsen-
oder Arckelenmeister.

estre Maistre de soy mesme, Sein
selbst Herr seyn

Maistre de oeuvres, Werckmeis-
ter.

le Maistre de la chapelle, Capell-
meister.

Maistre varlet, Meistertnecht/
Kramtnecht.

faire le Maistre, Sich meisterlich/
oder Herrisch stellen.

Maistre phyphy, *Maistre des basses*
oeuvres, Scheißhauffeger.

Maistre de don, Ein Gnadenma-
gister/ oder Poet.

Maistresse, f. Frawe/ Meisterrin/
wenn mau so sagte.

Maistresse pierre du coin, Eckstein.

Maistresse eglise, Monstier, Thun-
kirche/ Pfarrkirche.

Maistrier, ou *Maistriser*, Regie-
ren/ herrschen.

Maistriser ses plaisirs, Seine wol-
lust vberwinden/ im zaum vñ zwang
halten.

Maistrise, f. Meisterschafft.

Maistrise & empire, Herrschafft.

la grande Maistrise, c' est l' office du
grand Maistre, Des groß Hoffmeis-
ters Ampt.

Mal, m. Vbel/ böß.

Mal au coeur, Herzwehe.

il m' en fait Mal, Er daworet mir
thut mir wehe.

Mal prononcer, Vbel aussprechen-
tu le prens Mal, du verstehest das
vbel.

auoir Mal, Wechthumb oder
Schmerzen haben.

andere

endurer du Mal, Ubel leiden.
Mal de Naples, Frangosen / Potten.

Mal caduque, Die hinfallende Seuche.

faire Maux, Plagen / böses thun / oder zusetzen.

semer Maux, Böses aufstreuen.

Malade, c. *Branch* / siech.

un procez bien Malade, Ein vbel fundirter Proceß.

un Malade, ein Brancher / siecher.

faire le Malade, Sich branch stellen.

Malades, Sieche / Branchen.

Maladif, m. Branchlich.

Maladine, f. Die siechlich ist.

Maladie, f. Branchheit.

Maladie contagieuse, ein ansteckende Seuche / oder branchheit die fahet.

continuelle Maladie, Stättige Branchheit.

gagner une Maladie, ein Branchheit vberkommen.

guarir quelque Maladie, Einen heilen / genesen.

relever de Maladie, Von einer Branchheit auffstehen.

La Maladie serengrege, die branchheit nimpt zu / es wirdt ärger darmit.

Maladerie, Sichenhauff.

Maladroict, m. *un homme Mal à droit*, Ein vngeschickter Mensch / zu allen dingen vbequem.

Maladenture, f. Vnglück.

Maladuis, m. Vnsürsichtigkeit.

Maladuisé, m. Vnsürsichtig / vnbethacht.

Maladuiséemēt, Vnsürsichtiglich.

Malaisé à faire, Schwer zu thun.

Malaisé à croire, Vngläublich.

Malaisé à desmeller, das nit leicht zu entscheiden / oder zu erörtern ist.

lieux Malaisés, Vngemachsame Wege.

Malaisement, Schwerlich.

Malaisé, f. Vngemach.

vous me donnez beaucoup de Malaisé, Ihr thuet mir grosse Vngelegenheit an.

je suis en Malaisé, Ich bin nit wol auff: Es ist mir bey der Sachen nit wol.

Malaisance de recouurer argent, Klemmigkeit des Gelds.

Malaisance du lieu, Amiot. Des Orts Vngelegenheit.

Malandres de cheuaux.

Malart, m. Wilder Antvogel.

Malauenant, m. & *qui a mauuaise grace*, Vngeschickt.

Malauisé, voyez *Maladuis*.

Malcontent, Ubel zu frieden.

estre Malcontent de quelque chose, Mit einem ding vbel zu frieden seyn.

Malcus, m. ein trumb Schwerd.

Maldisant, voyez *Meldire*.

Male, f. Felles.

Malette, f. Ein Satteltasch.

Male, voyez *Malic*.

Malediction, f. Verfluchung.

Malefice, m. ein Mißthat.

Maleficié par charme, ou *forcelorio*, Bezäubert.

Malegrace, voyez *Malgrace*.

il me va Malement, ou *Mal*, Es gehet mir vbel.

Malencontre, ou *Mal'encontre*, f. Vnglück.

c'est une chose de Malencontre, es ist ein Vnglück.

que Malencontre en as tu à faire? Was hast du damit zu thun?

Mal'encontreux, m. *qui porte*, *Malencontre*, Amiot. Vnglücklich! das Vnglück mit sich auff den Rücken bringet.

Malengin, *m.* Betrug.
 Malette de bergier, *herbe*, Ein
 Kraut welches also genandt wirdt.
 Maleur, *voyez* Malheur.
 Malfaisant, *m.* Mißthätig.
 Malfacteur, *m.* Mißthäter.
 Malfaisé, *m.* ein Mißsethat.
 Malegrace, *f.* Ungunst.
encourir la Malgrace d'aucun, In
 eines Ungunst kommen.
estre en la Malgrace d'aucun, Bey
 einem vbel stehen.
 Malhabile, Unbequem / Unge-
 schickt.
 Malhardi, *m.* Forchtſam.
 Malheur, *m.* Unglück.
né de Malheur, Zum Unglück ge-
 boren.
grande Malheureté, *f.* Groſſe un-
 glückſeligkeit.
Malheureux, *m.* Unglückſelig.
Malheureuse, *f.* Unglückſelige.
choſe Malheureuse, Unglückſaff-
 tige Sache.
Malheureusement, Unglückſelig-
 lich.
 Malice, *f.* Boßheit / Liſt / Be-
 trug.
Malice finement pourpensée, Boß-
 heit / die liſtiglich erdacht iſt.
Malicieux, *m.* Arg / böß.
Malicieuse, *f.* ein arge / böſe.
Malicieusement, Bößlich.
 MALINES, la ville de Malines,
 Die Statt Mecheln.
 Maling, *m.* & mauvais, Arg /
 böß.
Malignité, *f.* Boßheit.
Malignement, Bößlich.
 Malle, Mallette, *voyez* Male.
 Mal-mener aucun, Einen vbel
 handeln / plagen / peinigen / verie-
 ren.
 Malotru, *m.* Elender oder arm-
 ſeliger Menſch.

Malplaisant, *voyez* Mauplaisant.
 Malleance, *f.* Unſüglichteit /
 Vbeſtandt / das Vbeſtehen eines
 dings.
 Malalent, *m.* Untuill / Haß.
 MALTA, Die Inſul Malta.
 Maltais, *m.* ein Malteſer.
 " Maltoſtier, Der den Zoll einge-
 nommen hat / vorzeiten in Frankreich
 reich Maltoſte genandt.
 Maltraicter, Einen vbel halten.
Maltraictement, *m.* Böſe Tra-
 ctation.
Maluaisie, *f.* vin de Maluaisie,
 Malbaſierwein.
 Maluc, *voyez* Maulus.
 Maluerſation, *f.* Bleſ. de Vig. Pa-
 pon. Unjuſt / Item / Untrew / Ver-
 geudung.
 Maluisant, *m.* Der ein böß Le-
 ben führet.
 Maluueillant, *m.* Mißgünſtig.
Maluueillance, *f.* Ungunſt.
 Mamaluc, *m.* & en pluriel Ma-
 malucs, ou Mameluques, eſt en lan-
 gue Syriene un homme de cheual armé
 à la legiere, Ein Mameluc / welches
 in Syriſcher Sprach ſo viel heiſt als
 ein leichtgerüſter Reuter.
 M'amie, pour Ma amie, Mein al-
 lerliebſte / Schag.
 Mammelle, *f.* Zitze / oder Bruſt.
 des la Mammelle, Von Jugend
 auff. (Weib.)
 femme Mammelue, wolgebrüſter
 Mammon, *m.* n'eſt point un mot
 François, ains Syriac du quel S. Luc.
 ſ'eſt ſervi en 10. de ſon Euaugile, &
 ſignifie richesses, gain, Der Mam-
 mon / allerley Reichthumb / ſo vbray
 vnd ohn notturfft iſt. (Wohnhauſe.)
 " Manables, ou habitables maisons,
 Manade, *f.* ein Schlag / Strich.
 Manans d'une ville, Einwohner
 einer Statt.

Manat,

Manat, poisson de mer, Ein Se.
schlecht der Seeßisch.

Manche, f. ein Ärmel.

les Manches de la chemise, die Ärmel am Hemd.

Manches de pourpoint, Wammes Ärmel.

Manche, m. ein Heft.

joûter la Manche apres la coignée, den Stiel nach dem Penhel werffen / Eins zu dem andern verlieren.

la Manche de la charrue, Pfluggeige.

Mancherau, m. eine 8 Handhaben oder Stützen des Pflugs.

Manchereaux de la charue, Die beyde Stützen des Pflugs.

Mancheron, m. Ärmlein.

Manchon, m. Halbe Ärmeln.

Manchot, m. Der nur eine Hand hat.

Mand, disoit on anciennemēt pour mandement, voyez Command.

" Mande, f. Picard. Ein Handt.korb.

Mandegloire, f. Schlafstrauch.

Mander, Auffmanen / beschreiben / gebieten.

Mander les nobles du pays, Den Adel zusammen fordern / beschreiben.

Mander, Entbieten.

Mandé, Veruffen / beschrieben / Item / entbotten.

il m'a Mandé, Er hat mir entbotten.

Mandement, m. ein Befehl.

si vous donnons en Mandement, Wir befehlen euch / eine Clausul in Königlichen Briefen.

sans Mandement, Ohne Befehl / Ungeheissen.

Mandemēt des tailles, Schatzung

Mandragore, f. Alraun.

Manequin, m. voyez Manne.

Manequinage en edifices, m. Das Bildwerck an einer Behausung.

Manés, est un mot pur latin, Der Verstorbenen Seelen.

Manger, m. Essen.

Manger avec aucun, Mit einem essen.

Manger en la main, Aus der Hand essen.

Manger tout entour, Rund umgeben.

sobre Manger, Seringe Speiß.

à demi Mangé, Halb gessen.

la Mangeoire d'un estable, f. Ein Baren / Krippe.

Mangeur, m. ein Fresser.

mangeurs, f. en terme de venerie sont la pasture du sanglier mangeant, le grain, la faine, ou le gland, Was die Wilden Schwein im Feldt fressen / als Getreid / Buch, vnd andere Lychel.

mangeaille, f. Essensspeiß / Kost.

Mangeaille pour les pourceaux, Säuwgesüß.

mangerie, f. Das aufffressen / verzehren / welches durch den Krieg oder sonst geschieht.

mangonneau, m. jester des pierres & mangonneaux contre ceux qui veulent entrer de force en un chasteau, Stein.

manicles, f. Handschrauben.

manicordion, m. ein Clavicordil.

manie, est en François fureur, f. Unsinnigkeit.

manique, c. Unsinnig / rasend.

manier, Handeln / begreifen / mit den Händen angreifen / oder rühren.

Manier doucement, Sanfftiglich angreifen. (Nehmen.)

Manier souvent, Oft in die Hand

Manié, m. Betastet.

Maniable, c. Das man handeln / betastemag.

une espée Maniable, ein Schwert
das sich wol führen läßt.

Maniement, m. Handlung.

Maniement d'armes, Das umh-
gehen mit den Waffen.

Maniement des deniers d'aucun,
Eines andern Gelds Verwaltung.

le Maniement des affaires, Das
verhandeln oder verwalten der Ge-
schäften/ oder Sachen.

avoir le Maniement & administra-
tion de quelqu' argent, Etlich Geld in
seiner Verwaltung haben.

le Maniement d'une personne, etms
Menschen Geberde.

Maniere, f. ein Weise.

la Maniere d'ecrire, Die Weise
zu schreiben.

je vous monstreray la Maniere par
laquelle, Ich wil mich zeigen/wie/so
cesse Maniere de gens est tresme-
sebant, Dieser Art Leute sind sehr
Echelmisch.

qui n'a nulle maniere ne ordre de
dire, Der im reden gar ein Kind ist/
nicht weiß/wie er seine Rede anfang-
en oder führen sol.

Maniere & façon de faire accom-
passe, Brauch.

quelle Maniere de faire est ceci?
Was ist das gethan/was ist das für
ein Brauch?

c'est ma Maniere de faire, Es ist
meine weise.

à la Maniere, Gleich wie
d'une Maniere nouvelle, Auf eine
neue Weise vnd Gattung/ seltsam-
lich/wider den gemeinen Brauch.

on y a prouvé en beaucoup de
Manieres. Man hat in viel weg dar-
innen versehen.

Manufacture, f. Handarbeit.

Manifeste, c. Offenbar.

la chose est Manifestée, Die Sach
ist offenbar worden oder aufgebracht.

Manifeste, Offenbaren/ entde-
cken.

Manifestement, Offenbarlich.

Manigance, Geschwindigkeit
Liff.

Manne, f. Himmelbrot.

Manne, f. Ein Korb mit Hand-
haben,

Mannequin, m. ein Körblein.

Manoir, m. ein Wohnstatt.

Manotes, Handschrauben.

Manouvrier, m. Handwerks-
mann.

Manque, c. Gebrechhaftig/ ge-
stümmele.

Manquer, c'est deffailir, Man-
geln.

il ne nous Manquer rien, Es man-
gelt uns nichts.

je me doubroy bien que mon ceuvre
ne Manquerait d'estre repris & ab-
bayé, Ich habe es wol gedacht/ daß
es an Tadlern meiner Arbeit nicht
mangeln würde.

Manquement, Mangel.

Mansion, f. eine Wohnung.

Manfuetude, f. Gelindigkeit
Sanftmuth.

un Mante, ein Witterrock.

Mante velue, ein härin Kleid.

Mantel, est Alemand, le François
dit retenant le mot, Manteau, m. ein
Mantel.

Manteau de cheminée, Schloßleid.
les blancs Mantoux, Weiß Bräu-
der.

Manuel, Ein Handbuch. Adr.
Iun.

Manuel, m. argent Manuel. Bahe
Gelt.

signe Manuel, ein Handzeichen.

Manuellement, bailler Manuelle-
ment, Mit bahrem Gelt bezahlen.

Manufacture, Handarbeit.

Manumission, f. Freylassung.

Maque-

Maquereau, *m.* Ruppeler / Hurenwirth.

Maquereau, *m.* *un poisson*, Ein Matress / wolbetandter Fisch / denen die in Engellandt / oder Franckreich gewohnet haben.

Maquereaux, *m.* Flecken / die man betompt / wann man nahe bey dem Feuer sitzt.

Maquerelle, *f.* Ein Rupplerin.

Maquerelage, *m.* Ruppelerey.

Maquignon & *marchad de serfs*, Schlaffen Rauffman.

Maquignon de cheaux, Rossz, tauscher.

Marais, *m.* Ein Moos / Sumpff.

Maran, So werden etliche Sackracker genandt / vnd bißweilen auch andere / die man verachten wil.

Maraud, *m.* Ein Bettler / Lotterhub / vntugender Mensch.

Marande, *f.* Ein Bettlerin.

Marauder, Bettlerin.

Marandise, *f.* Bettlerey.

Marastre, *f.* Stieffmutter.

Marbre, *m.* Marmelstein.

image faicte de Marbre, Marmelsteinen Bildt.

Marbrin, *m.* Das von Marmelstein ist.

Marbrier, *m.* Bildhawer in Marmelstein.

Marc, *m.* Alles was vbrig bleibt / nachdem der Safft auß Früchten / oder Kräutern getrucket ist.

Marc des rasins, Die Träbern.

Marcassin, *m.* Sercklein.

Marcassite, *f.* Ein Feuerstein.

un Marchais, Ein Spänsäwlein.

Marchand, *m.* Ein Rauffmann.

Marchand de soye, Seidenherr / Rauffherr / der mit Seiden ums gehet.

Marchande, *f.* Raufffraw.

Marchandean, *m.* Ein kleiner junger Rauffmann.

Marchander, Rauffmanschafft treiben.

Marchander, Seilschen.

Marchandise, *f.* Rauffmanschafft.

Marchandise de viures, Essens wahr.

Marchandise qui n'est point loyale, Gefälschte Wahr.

Marchandise vendible & de bonne despesche, Wahr die wol abgehett / oder verkaufft wirdt.

demener Marchandise, Gewerbetreiben.

faire estat & Marchandise à mordre des gens, Damit umgehen / daß man von andern vñs rede.

Marché, *m.* Ein Markt.

Marché aux bœufs, Ochsenmarkt.

Marché de roisieurs & de charcutiers, Ort / oder Markt / da man warme vnd getochte Speiß seyl hat / Bräterey / Gartchen.

le Marché aux herbes de lardins, Krautmarkt.

le Marché au porcaux, der Säwmarkt.

le Marché au poisson, Der Fischmarkt.

il est au Marché, Er ist an dem Markt.

en plein Marché, In vollem Markt.

bon Marché, Guter Rauff / wol seyl.

faire quelque Marché, ou contract avec un autre, Einen Rauff schließen.

quitter le Marché, Den Rauff auffhagen.

Marche, f. c'est une contrée de pais, Eine Gegendt.

il est venu habiter en ces Marches

Er ist in diese Gegend kommen wohnen.

la Marche du pais qu'un lieure ti-ent, die Gelegenheit/da sich ein Haas aufhält.

Marche, Gemarck/Grenze.

Marche aussi, signifie un degré, d'une vis, ou escalier, Ein Stufen/oder Staffel an einer Stegen / Die Gänge an einer Schrauben.

cette vis a tant de Marches, Diese Schraube hat so viel Gänge.

Marche, Ein Fußtritt.

Marches en plural, entre vñneurs sont les vestiges de la l'ouïre, Eines Ditters Spur.

les Marches d'un Royaume, Die Grenzen eines Königreichs.

un Marche-pied, Ein Fußschmel.

Marcher, Gehen/tretten.

le Marcher d'aucun, Jemandes Gang/Tritt.

Marcher en bataille, In Schlachordnung tretten.

les antipodes Marchent au cōtraire de nous, Die Antipodes tretten mit den Füßen wider die unsers.

Marcher deuant, Vorgehen.

Marcher avec gravité, Stattlich herein gehen.

se Marcher les poulches à la ceinture, Mit den Händen an den Seiten herein tretten.

Marchement plus outre, m. Fortgang.

Marchir, Angrenzen.

Marchure, f. Ein Gang.

un Marchis, Viel Fußstapfen.

Marcotte, voyez marquite.

Mardelle, f. est celle grande pierre de taille ronde & becquilon cannelé, percée en rōd au milieu, qu'on met sur l'emboucheure d'un puits, Der Stein der ringsumb oben auff den Brunnen für Zierdt gelegt wirdt.

Mardi, m. Dinstag/ Erichitag.

le Mardi gras, Fastnacht.

une Mare, Ein Pfuhl/ Benher.

Marez, m. ein Pfuhl/ mößig Land/

Pfuhl/ oder Lachen

Marefage, Idem.

lieux Marefageux, m. Wässerige

sumpffige Ort.

Marée, f. Seefisch.

la Marée, f. Seeflut.

Marer, ou Mareer, Im Munde kommen auß der See/ mit dem Schiff antommen/anländen.

Marechal, m. Stallmeister/ Hufschmiedt.

le Marechal du camp, Der Prossoß in einem Feldlager.

Maréchaux des logis, Die Zirkeler.

la Marge d'un livre, Der Randt eines Buchs.

Marger, Auff den Randt schreiben.

Margueillier, m. Ein Kirchendiener/ Glöckner.

Marguerites, voyez Cassandes.

Marguerite blanche, Römische Camillen.

Marguerite, nom propre, Margaretha.

un Mari, m. Ein Ehemann.

espouser Mari, Ein Mann nemmen.

mon Mari, mein Mann/ Ehemann/

Hausherr/ Hauswirth.

Mariage, m. Die Ehe.

bailler sa fille en Mariage, Seine Tochter verheyrathen.

se desirer d'un Mariage, Die junge sagte Ehe widerruffen.

faire Mariages, Verheyrath machen.

Marier, Verheyrathen.

se Marier, Ein Weib nemmen.

Marié, m. Verheyrathet.

le nouveau Marié, Junger Ehemann.

la Mariée, f. Die Braut.
Mal Mariée, vbel vermählet.
Mariable, c. Mannbar.
aage Mariable, Mannbar Alter/
Alter das bequem ist zum Ehestandt.
Mariement, Das verheyrathen.
Marille, registre, Adr. lwn. Regi-
ster/oder Namenbuch.
Marin, Das von der See ist.
la Marine, Die See.
Marinier, m. Ein Schiffmann.
perche à Mariniers, Schiffers,
fänge/oder Hacken.
Mariolaine, f. Mayeran.
Mariolaine bastarde, Grobe Ma-
yeran.
Marioler,
Marisque, f. Ein grosse vnges-
*chmackte Fengen.
 Maissa, Ein Fluss in Thracia.*
Marmaille, Leichtfertig Gefind,
lein.
Maritime, c. Das am Meer ge-
legen ist.
Marke, voyez Marche.
une Marmite, Ein grosser Kessel.
Marmiteux, voyez Penoux.
Marmonner ou marmotter entre
ses dens, Grommen/Murren.
un Marmot, Ein Meerkatz.
Marmoulet, m. Ein Bildt an ei-
nem Brusten/darauf wasser laufft.
Marne, f. c'est une sorte de pierre
grasse & tendre, & sert à engraisser
les terres, Mergel.
Marner un champ, Ein Feldt mit
vorgemeldetem Stein tungen.
Marochemin, Ein Kraut also ge-
handt.
Marone, f. voyez mariolaine.
Maronnier, voyez marinier.
Marons, voyez marron.
Marque, Marquis, voyez Conte
& Confesse. (einer Persou.
Marque, f. Arrest/Verpfändung

prendre pour Matque, Zu Pfand-
nemmen.
donner lettre de Marque, Repres-
salienbrieff geben.
droict de Marque, Das Recht des
Repressalien.
Marque, f. Ein Zeichen/Emerck.
la Marque d'une playe, Einer
Wunden Nase.
Marques, f. Nasen / Zeichen/
Merckzeichen.
Marques & armoiries, Eines
Wappen/Schildt.
Marquer, Zeichnen.
Marquer d'un fer chaud, Ein Zei-
chen anbrennen/Brandtzeichnen.
Marqué, Gezeichnet.
Marqué d'un fer chaud, gebrandt
zeichnet.
Marqueter, Marbern/mit vielen
Farben zieren/einlegen.
Marqueté, m. Bemalbert/einge-
legt.
Marqueterie, f. Marbierung/ein-
gelegt Werck.
un Marquis, Ein Marggraff.
Marquise, f. Marggräffin.
Marquisat, m. Marggraffschafft,
Marquise & rossette, f. Junge
Weinreben.
Marqueter une vigne, junge Re-
ben legen.
une Marre ou binoire, f. ein Hawel/
Grabeisen/Grasmesser.
Martain, m. Zimmerholz.
Martine, f. Gode.
se Martir de quelque chose, Vber
einem ding vorurth werden.
Marri & dolans, Betrübdt/vbel zu
frieden. ~~un mal~~
Marri en son cœur, Betrübdt in sei-
nem Herzen.
il ny à chose de quoy ie doibue estre
plus Marri, Es ist nichts/darüber ich
mich mehr zu betrüben habne.

i'en suis Marri, Es ist mir Leydt/
es betrümmert mich.

Marrillon, *f.* Zorn/Betrübnis.

Marron, *m.* Ein Art Castanien/
oder Kesten.

Martoquin, *m.* Carduanleder.

Marrube, *m.* Marrubin, Lungen-
kraut/weisser Andorn.

Mars, *idole des gentils president au*
fait des armes, Der Mars unter den
Heiden.

les Mars, Sommerfrucht/die im
Mergen gesäet wirdt.

le mois de Mars, Der Mertz.

MARSEILLE, Marseillen in
Frankreich.

Marlez ou marsois, Sommer-
frucht.

Marlouin, *m.* Seeschwein/Wall-
sch, sagen die Schiffeute.

une Marte, Ein Marder.

Marteau, *ou l'herbe à masses,*
Kolbenrohr/Knochstolben/Narren-
kolben.

Marteau, *m.* Ein Hammer.

Martelet, *m.* Ein Hammerlein.

Marteler, Mit einem Hammer
schmieden.

Marteler, *donner martelle, plagen/*
peinigen.

il a Martelle en teste, der Kopff ste-
het ihm nicht wol/ er hat Nüsse.

Martelle, Geschmiedet.

les dens leur Marteloyent de froid,
Die Zäne klappert ihnen vor Kälte.

Marteleur, *m.* Der hammert/oder
mit dem Hammer umgibet.

Martial, *m.* Das dem Marti/o-
der Krieg zugehöret.

la S. Martin, S. Martini
Abendt.

Martinet, *m.* Rein/oder Mawr/
schwalbe/Spiere.

Martinet *pescheur, Zuyvogel.*

Martinet *à bander l'arcbaletre,*

m. Ein Spanner eines Armbruste.

Martinet, *m.* Ein Hammermühl.

Martre, *f.* Köstliches Belgwerck/
Marderfell.

Martres *soublines, Zobel.*

Martyr, *m.* Ein Märterer.

Martyre, *f.* Pein/Marter.

Martyrer, Peinigen/martern.

Martyrement, Quälung/Mar-
terung.

Mas *de nauire, cerchez.* Matz.

Malcher, Râwen.

Masché, *m.* Getâwet.

luy bailer tout Masché, Getâwet
geben.

du Masché, m. Getâwete Speiß.

Maschement, *m.* Râwung.

la Maschoire, *f.* Die Backen.

les dents Maschelieres, Stockzäh-
ne/Backenzähne.

Malculin, *m.* Das dem Manne
zugehöret.

Masse, *m.* Ein Männlein.

enfant Masse, Ein Bublein.

qui est Masse & femelle, Der ein
Mann und Weib ist.

quel Masse, Das laßt mir ein Han-
sen?

Masque, *f.* Ein Laruen.

Masquer, Vermummten.

Masqué, *m.* Vermummnet.

Masquarade, *ou Masquerie, f.*
Nummeren.

Masqueure, *f.* Vermummung.

Massacre, *m.* Ein Nordt/Meg-
lung.

le Massacre de cerf en uenerie, das
fällen des Hirsches.

Massacer, Ermorden/erwö-
gen.

Masse, *f.* Ein Klumpe.

une Masse d'or, Ein Klumpen
Goldts.

petites Masses d'or, Kleine stücklejn
Goldts.

une Masse de terre, Ein Erdbes
Floß.

Masse de jonc, Ein Büschel Bin-
gen.

herbe à Masses, voyez Marteau.

Massif, m. Dicht / ganz / nicht hohl.
qui n'est point Massif ne serré, das
nicht ganz / noch dicht in einander
ist.

Massueté, f. Dichtigkeit.

Masson, m. Ein Mäurer.

maître Masson, Mäurermeister.

Massonner, Mäuren.

Massonné, m. Gemauert.

Massonnerie, f. Mäurerrey.

une Massue, f. Ein Kolbe.

Maît, m. Der Mastbaum mitten
im Schiff.

Mastelot, m. Ein Schiffknecht /
Schiffmann.

Mastrel, m. Kleine Mast im
Schiff.

Maître un navire, Die Mastbau-
me im Schiff aufrichten / nachdem
das vnderst aufgebauet ist.

Mastic, m. Mastich.

Mastin, m. Ein Schäfferhund /
Rude.

Mastine, f. Die Zage.

Mastiner, f. faire courir une lice à
un mastin, ein solchen Hund besprin-
gen lassen.

Mastiner aucune personne, schen-
lich mit einem umgehen.

MASTRECHT, Mastrich.

une Masure, Ein alte verfallene
Mauer.

Mat, m. Mot de gain au jeu des
Echeecs, qui signifie occis, mort, Ein
Wort / welches im Schachspiel ge-
bräuchlich ist / und bedeutet Todt.

Mater, Den König im Schach-
spiel besetzen / daß er sich nicht regen
kan: Ziem / abmatten / mäd machen.

Mataffiner des mains, Mit den
Händen sich seltsam gebärden.

Matelot, voyez Mastelot.

Materas à coucher, Polster.

Materas dont on tire à l'arbaleste.
Ein Armbrustbolz.

Materas d'esempenne, Abgesidert
ter Bolz.

Materiel, m. Das Materij hat.

Maternel, m. Mütterlich.

Maternellement, Mütterlich / wie
eine Mutter.

Mathématique, f. Die Kunst der
Mathematick.

Mathematicien, Ein Mathema-
ticus.

Matiere, f. Allerley Zeug / oder
Rüstüg / darauß man etwas machet
eine Materij.

la Matière fecale, Zeffen.

la Matière de quoy on escrit, Der
Innhalt / darvon man schreibt.

*bailler aux enfans une Matière à
demi faite*, Den Kindern etwas zu
machen geben / das schon halb ge-
macht ist.

depecher Matière, Sachen ab-
fertigen / schwindt darmit näher ge-
hen.

fournir de Matière, Matière / oder
Gelegenheit geben.

s'enuoyer la Matière au senat, Die
Sach dem Racht widerumb heim-
schicken.

Matin, m. Der Morgen / frühe.

au Matin, Des morgens.

des le fin Matin, Von dem Mor-
gen an.

Matinée, f. Die Zeit vor Mit-
tag / oder ein Werk in derselben Zeit
gethan.

*toute ma Matinée s'est passée à ri-
en faire*, Ich hab den ganzen Mor-
gen zubracht mit müßig gehen.

les Matines, Die Metten.

Matin-

Matineux, m. Der früh aufstehet.
Matineuse, f. Eine die früh aufstehet.
Maton, m. Picard, Matte.
Matois, ein verwegener Schalk.
Matricaire, voyez Elpargoutte.
La Matrice, ou amari d'une femme, Die Bärmutter.
Matricule, f. Ein Register.
Matrone, f. une femme d'honneur, Eine erbare Frau.
Matronal, m. Das einer solchen Frauen zugehört.
Mat, m. ou Matte, f. Nädermatt.
Matter, Müde machen/überwinden.
ilte Mattera, Er wirdt euch müde machen.
Maturité, f. Die Reifung.
Maturement, Zeitlich.
Maturation, f. Das zeitigen medicaments Maturatifs, Arzney/so die Geschwären zeitigen.
le Matz d'une navire, der Mastbaum eines Schiffs.
à Mau chat Mau rat, Hart wider hart.
Maudisné, m. Der vbel zu mittagessen hat.
Maudisné par moquerie, Ein magerer dürrer Mann.
Maudolé, m. Ungeschaffen/über die Maß groß.
Mauduit, & mal conditionné, der böse Sitten an sich hat.
Maugracieux, Unholdtselig/ungefällig.
Mauioinst, m. Vbel zusammen gedrückt.
Maulaé, m. Vbel gewaschen.
Mauldire, Verfluchen.
Mauldié, m. Verflucht.
chose Mauldiée, Verfluchte sache.
Mauldison, m. Verfluchung/Fluch.

Maulgré, m. Wider eines Dancs und Willen.
Maulgré que l'en aye, Es sey mir lieb/oder leyd.
Mauluc, f. Ein Kraut also genant/ Pappeln.
Maulx, Vbel/Unglück.
Maumarée, f. Vbel verheyrathet.
Maunet, m. Unrein.
Maupiteux, m. Unbarmherzig. Gottlos.
Mauplaisant, m. Verdrießlich/unannehmlich.
Mauplaisance, f. Unannehmlichkeit.
Mauplaisamment, Ungefellig.
Maupreist, Nicht fertig.
Mausade, c. Grob/ungeschickt.
Mausadement, Gröblich/ungeschichtlich.
Mausadoté, f. Grobheit.
Mausoigneux, m. vnachtsam/unbehütlich/gebraucht Negligent.
un Mausolée, Ein köstlich Grab eines Königs/oder andern Herrn.
Mausoupé, m. Der vbel zu Nachtessen hat.
Mauuais, m. Arg/böß.
Mauuaisé, f. Böse.
sentir Mauuais, Vbel riechen.
prendre en Mauuaisé part, Vbel aufzunehmen.
Mauuaisement, Bößlich.
Mauuaisité, f. Bößheit.
Mauuaisité de temps, Bößheit des Wetters.
Mauue, voyez Mauluc.
Mauuis, f. Ein Geschlecht der Wachholder Vögel/Waldedrossel.
une Maxime & proposition ferme, Ein Regel/oder schöner gedectwärdiger Spruch.
une May à pestir pain, f. ein Multer/Backtrog.

le mois

le mois de May, der Monat May,
in May, Ein Maybaum.
planter le May, Einen Mayen
 pflanzen.

ME A V X, Eine Stadt in Frank-
 reich.
Mechanique, c. Ein Handwer-
 cker.

Mechaniquement, wie ein Hand-
 wercksmann.

Meche, voyez meiche.

" Mechine, f. Eine Dienstmagd.
Braucht Chambriere.

Mecredi, m. Mittwoch.

*Medalle, f. Ein Medallien/Rös-
 mischer / oder ander alter Pfennig.*

Mediateur, m. Ein Mittler.

Medecin, m. Ein Arzt.

*Medicinal, m. Heilsam / zur Arz-
 ney dienlich.*

Medicine, f. Ein Arzney.

ceste herbe porte Medicine, Dß
Kraut ist heilsam.

*rosier de Medicine, Arzney gebrau-
 chen.*

Mediciner, Arzneyen.

*Medicinal, ou Medicable, Dem
 man mit Arzney helfen kan.*

*Medicinement, m. das Doctorn/
 oder Arzneyen.*

*Medicament, m. Ein Medicamēt/
 Arzney.*

Medicament onctueux, ein Salbe.

*Medieu, ou medicus, Fürwar/sis-
 cher.*

Mediocre, m. Mittelmäßig.

Mediocrisé, f. Mittelmäßigkeit.

Mediocrement, Mittelmäßig.

Mediter, Bedencken / betrachten.

Medité, m. Bedacht / betrachtet.

Meditation, f. Betrachtung.

*La mer Mediterrane, Das Mit-
 telländische Meer.*

*region ou ville Mediterranée, Ein
 Stadt mitten im Lande gelegen.*

Mefaire, Mefaisit, voyez mefaire.

se Mesfier, misfrawen.

Megissier, Ein Weißgerber.

*Megisserie, f. Weißgerbers
 Kunst.*

Megue, f. voyez maigue.

*mehaigner, Abmergeln / matt und
 Kraftloß machen.*

Mehaigné, m. Abgemergelt.

*Mehaing, m. Abmattung des
 Leibs / durch grosse Arbeit / oder
 Trawrigkeit.*

*meiche, f. Der Dacht einer Ker-
 zen; Item / ein Zündstrick.*

meilleur, m. Besser.

*il a du Meilleur, Er hat die Ober-
 hand.*

*la Meilleure chose, Das beste
 ding.*

*interpreter en Meilleura part, In
 besten aufnehmen.*

*en Meilleur point ou estat, In bes-
 serm Standt.*

*le mal mein, f. Eine böse Rau-
 digkeit mit Schuppen.*

*le Me in, La riviere qui passe a
 Francford, Der Mayn.*

*melancholie, f. Melancholey /
 Schwermüdigkeit.*

melancholier, schwermüdig seyn.

*Melancholique, m. Schwermüdig
 melancholisch.*

melilot, m. Steintleen.

de la melisse, Melissentraut.

melodie, f. Ein Melodey.

*Melodieux chant, Ein lieblich Ges-
 sang.*

*Melodiusement chanter, Lieblich
 singen.*

melon, m. Ein Melau / Pfeber

Melons, Pfeben / Melauen.

membre, m. Ein Glied.

par Membres, Von Glied zu Glied.

Mem-

Membre, m. Groß von Gliedmaßen.

Membrans de bois, Ein Brett.

Memoire, f. Gedächtniß.

digne de Memoire, Gedächtnißwürdig.

de bonne Memoire, Schöner Gedächtniß.

feu de bonne Memoire, Weyländt seliger.

Memoire, Gedächtniß.

de fraîche Memoire, Newlich; Itz! auff frischer That.

avoir Memoire, Gedächtniß.

avoir bonne Memoire, Wol mernken/behalten.

remettre en Memoire, Erinnern.

Memoire perpetuelle, Ewige Gedächtniß.

Memorial, Schreibtaffel/Gedächtniß.

Memorable, c. Gedächtnißwürdig.

recueil de tout ce qui a esté de plus

Memorable, Zusammentragung dessen alles / was denckwürdigst gewesen ist.

Menacer, Dräwen/bedräwen.

Menace, f. Dräwung.

Menaces, Dräwort.

Menasant, Dräwendt.

Menacé, m. Bedräwet.

Menaceur, m. Der einem dräwet.

Menacement, m. Bedräwung.

Menades, femmes furieuses celebrantes les fesses de Bacchus, Unflinige rasende Weiber in der Heyden Fastnacht.

Mendier, Bettlen.

Mendiant, m. Bettler.

Mendicité, f. Armut/Bettelen.

Mener, Leiten/führen.

Mener quelqu'un en prison, Ins Gefängniß führen / einen hinführen.

Mener de jour en jour, Vom Tag

zu Tag auffziehen.

Mener à fin & achover, Zum End bringen/vollführen.

Mener hors, Aufführen.

Mener à cheval, Zu Roß; führen.

Mener la danse, Vordanzen/ den Reyen führen.

Mener outre, Überführen.

Mener son ost sur une montaigne, Sein Herr auff einen Berg führen.

Mener les bestes aux champs, Das Viehe austreiben.

Mener quelqu'un à son opinion, Jemandt auff seine Meynung bringen.

Mener un homme, Einen überführen/betrieden/bethören.

Mené, m. Geführt/geführt.

Mene, induit, m. Überredet.

il y a esté fort mal Mené, Man hat ihn da gar vbel gehalten: Man ist da vbel mit ihm vmbgangen.

Menée, f. *elle a esté Menée à l'église*, Sie ist zur Kirchen geführt worden.

Menée, f. Eine heimliche Practick/Verstandt / zusammen Rottierung. *faire une Menée*, einen heimlichen Anschlag machen.

homme de Menée, Ein listiger Mensch.

faiscur de Menées, Ein Meutmaacher/Auffrührer/Anhängisch.

se mettre à la Menée, Der rechten Spur des fliehenden Hirtzes nach folgen.

beste mal Menée, ein von den Hunden abgemattet Wilde.

Menage, f. m. Führung/Leitung.

Menestrier, m. Ein Spielmann.

Menotes, voyez Manotes.

Mensonger, Lügen.

Mensonge, m. Eine Lügen.

Mens-

Mensonger & faux, m. Lügen,
hafftig.
chose Mensongiere, Lügen
Ding.

Mente, Ein Kraut/Nütz.
Mentaire, c'est mente sauvage,
Wilder Nütz.

Mentionner, Gedencken/melden/
Neldung thun.

Mentionné, m. Gemeldet / ge-
dacht.

Mention, f. Neldung/Anregung/
Gewach.

il n'est point mention quil y en ait,
nulle part de plus courtoises, Es wirdt
nicht gedacht / daß an einigem Ort
holdtseligere gefunden werden.

faire mention de quelque chose,
Eines dings gedencken.

faire mention d'aucun, Eins mel-
dung thun.

faire honorifique mention d'au-
cun, Eines in Ehren meldung thun/
oder erwähnen.

Mentir, Liegen.

Menti, m. Gelogen.

il à Menti de cecy, Daran hat er
gelogen/ das hat er erlogen.

il nous Mentira bien tantost, baldt
wirdt er uns viel vnd grosse Lügen
sagen.

Mentour, m. Lügner.

Menterie, f. Lügen.

joyeuse Menterie, Ein höffliche
Lügen.

les Menteries d'aujourd'hui sont
excessives, Des liegens heutiges Ta-
ges ist weder Ziel noch Maß: Die
Lügen seyn vberaus groß.

le Menton, Das Rinn.

tenir le Menton, est favoriser, ai-
der, secourir aucun, Helffen/wolge-
wogen vnd bepredig seyn.

lever le menton. Das Rinn auff-
heben.

se donner une Mentoniere, Sein
Rinn stossen.

Menu, m. Dünn/subtil/klein.
aucunement menu, Dünnach-
tig.

narrer par le menu, Von stück zu
stück erzehlen.

couper menu ou par menues pieces,
In kleine Stückerlein schneiden / oder
haben.

le Menu peuple, Das gemeine
Volk.

Mennet, Kleinlechtig.

Mennet par faute de nourriture,
Klein/ rahn/ mager/ auß mangel der
Speiß.

Menuise, f. signifie la menu poisson
qu'on jette dans un estang pour le
peupler & y prendre croissance, Setz-
ling / damit ein Wenher oder Gras-
ben besetzt wirdt.

Menuiser, Klein zerstoßen: Item/
dünn/klein machen.

broyer & menuiser, Klein zersto-
ßen.

Menuisette, f. Düntheit.

Menuisement, m. Zerreibung/zer-
stossung zu Pulffer.

Menuiserie, f. Schreinerwerck.

Menuisier, m. Ein Schreiner.

Mer, f. Das Meer/die See.

Mer, die Bedekt an einer Aelteren/
oder Weimpreffe.

Mer espadue, das auffgelauffen/
oder vbergelauffene Meer.

la grande Mer, Das grosse
Meer.

la Mer gelée, ou glacée, Das Mit-
nächtiger/oder erfrorene Meer.

armée de Mer, Schiffzug/Kriegs-
volck zu Wasser.

par Mer & par terre, Zu Wasser
vnd zu Lande.

pleine Mer, Das hohe Meer.

la mer de procez. Der Abgründt
der Gerichtshändel.

Mercenaire, c. Ein Niedling.

Mercerie, f. Ein Krämercy.

Mercier, m. Ein Krämer.

Mercereau, m. Ein Krämerlein.

Merci, pitié, f. Barmherzig-
keit.

se rendre à la merci du victorieux.
Sich auff Gnade vñnd Vagnade
auffgeben.

Merci, m. pardon, Vergebung/
Gnade/Verzeihung.

criez merci, demandés pardō, Bit-
tet vñnd Verzeihung.

je vous prie merci, Ich bitte euch
vñnd Verzeihung.

Merci, bien fait, Günst/ Wob-
that/ Hülffe.

*je suis parvenu à cett office, la mer-
ci à mon maistre,* Ich hab diß Ampt
durch Hülff meines Herren bekom-
men.

prendre à merci, Zu Gnaden an-
nehmen.

homme sans merci, Vñbarmherzi-
ger Mensch.

grand merci, Habt grossen danck.

grand merci iusques au rēdre, Habt
grossen Danck / biß ichs erwiedere.

Dieu merci, Gott seys gedanck/
Gott Lob.

*Mercier & plus communemēt re-
mercier,* Danken

Mercredi, m. Mittwoch.

Mercure, Der Mercurius/ oder
sein Planet/ der auch so geneit wirt.

*Mercure selon les Alchimistes est
le vis argent,* Quetsilber.

Mercurial, m. Das in diesem Pla-
neten geböhrn ist.

Mercuriale, Ringeltraut.

Merde, f. Dreck.

Merde de fer, Eysenschäum.

Mere, f. Mutter.

ma belle mere, Mein Schwieger.

Mere grand, mein Großmutter.

appartenant à la mere, Das der
Mutter zugehöret.

*Mere gōutte, est le degout du rai-
sin encunē, sans estre aucunemēt fou-
lé,* Ungepreßter Noß/der Vorkaß.

Mereuille, ville capitale, Eine
Hauptstatt in einem Landt.

des Mereaux, ou jettons, m. Re-
chenpfenning.

le jeu des Metelles, Damspiel.

Mergette de lampe, f. Das Röhr-
lein einer Lampen.

Meridional, m. Das vom Ma-
tag ist.

*Meriter, Verdienir/ Dancks/ od
Lobs werth seyn.*

Meriter & de servir quelque chose,
Etwas verdienen/ eines dings werth
seyn.

Meriter enuerris aucun, Vñb et-
nen verschulden/ oder verdienen.

Merité, m. Verdient.

selon qu'il l'a mérité, wie ers ver-
dienet hat.

Merite, f. Verdienst.

*la poësie enrichit les choses quelle
loue par dessus le merite, Amiot.* Die
Poeten erheben gemeinlich ein ding
das sie rühmen / mehr / oder höher/
denn es werth ist.

cela merite, Das ist der Mühe
werth.

selon ses merites, Nach seinem ver-
dienst.

Meritoire, c. Verdienstlich.

Meritoirement, Verdienter weise.

*la Palme d'excellence est meritoi-
rement adingé à Plutarque, Amiot.*
Mit Recht wirt dem Plutarcho im
beschreiben der Leben der Helden/ des
Ruhm vñd Preiß vor allem andern
gegeben.

une Merle, Ein Amfel.

Merlu,

Merlu, *Stoefz*, m. Stockfisch.
Merueille, f. Wunder/Verwun-
derung.

c'est merueille, Es ist Wunder/
oder zu verwundern.

ce n'est point de merueille, Das ist
kein Wunder.

à merueilles, Wunderbarlich.

*image qu'on tient à gräd merueil-
le*, Ein Bild; darüber meistlich sich
verwundert.

Merueillable, c. ou *merueilleux*, m.
Wunders würdig.

chose merueilleuse, ein wunderliche
Sach.

d'une merueilleuse force, Unauf-
sprechlicher Kraft.

Merueilleusement, wunderbarlich
Merueille, ou *pomme de Jerusa-
lem*.

Mes, Difiß Wörlein verärgert ge-
meinlich die Bedeutung der Wort/
welchen es vorgesetzt wirdt.

Mes, Meine.

Mes livres, meine Bücher.

Mes de table, m. Ein Gericht/oder
Tracht.

Mesaduenance, f. Das sich vbel
schickt.

Mesaduenir, Vbel gerathen.

il luy est mesaduenu, Es ist ihm nit
nach seinem Willen gangen/es ist im
mißlungen.

Mesaduenture, f. Unglück.

Mesaise, f. Ungemach/Unglück.

oster à quelqu'un son mesaise, Ei-
nem auß seiner Widerwertigkeit
helffen.

Melange, f. Ein Mense.

Mesange houpée, Dammense.

Mesange nonnette, Rohlmense.

Meschance, f. est *meschef* & *infor-
tune*, Unglück/Widerwertigkeit.

Meschant, m. Arg/böß. (wicht).

Meschant, m. Ein Schelm/Böß.

un meschant cas, Ein Schelm-
stück.

Meschant fait, Idem.

une chose meschante, Eine böse
Sache.

Meschanceté, f. Bosheit/Schel-
meren.

Meschamment, Schelmisch.

Meschef, m. Mißthat.

tu porteras tout le meschef, Das
Unglück / oder die Mißthat wirdt
allein auff dich kommen.

Mescheoir, Nicht wol glücken/
gerathen/ gelingen.

il luy meschera de ce, Es wirdt im
vbel gelingen.

que meschoir lui en puisse il, Gote
gebe / daß es ihm nicht angehe / oder
daß es ihm zum Unglück gerathe.

Mescognoistre, Nicht kennen.

ie vous auyé mescognu, Ich hab
euch nicht getandt.

se mescognoistre, Sich selbst nicht
kennen/seines vorigen geringen Stan-
des vergessen.

Mescognoissant & ingrat, m. Un-
danckbar.

Mescolliere, *mon escolliere*, Mein
Schulei in.

Mesconter, mißrechnen/verrech-
nen.

Mesconte, Verrechnung/Irthum
in der Rechnung.

il s'est mesconté, Er hat sich ver-
rechnet.

Mesconseiller, c'est *malconseiller*,
Einen bösen Rath geben / vbel rath-
ten.

se Mescontenter, Vbel zu frieden
seyn.

Mescontentement, m. Unwill.

Mescreant, Ein ungläubiger/ ein
Thürk/ein Jud/ein Heyde/ic.

Mescreants, Die de. Christlichen
Glauben nicht hat.

Mesange, f. Vermischung.

un mesange de beaucoup de chose,
Eine Mischung vieler Ding vieler
Arten.

Mesier, f. est un terme Picard le
nomme François die Neffe, Ein
Neffe.

Mesier, Infinitivus mesger.

Mesler de l'anne parmi le vin,
Mischer in Wein.

Mesler l'un parmi l'autre, Das
einem unter andern mischen.

à Mesier de quelque estat & pro-
fession, Irrende mit vñgehörigens
Arten sich eine Kunst aufzuheben in
Nacht.

Meslé, m. Gemenge, gemischt.

il las à Meslé parmi d'autres, Et
hat sich vnder die andern geschoben.

Meslée, f. Vermischung.

Meslée, f. se prend aussi pour com-
bat, Ein Streit, Schlacht.

adonc commença la Meslée d'une
cruelle, da gieng ein heftiger Streit an.
venir à la meslée & combattre mais
à main, Zum Treffen kommen und
sich Hand zu Hand mit einander
schlagen.

Meslier, m. autrement Neffier,
Neffelhaus.

Mesliers, sont vignes meslées de
dinars complants de raisins, Wein-
berge, die mit vielerley Stöck vnder
einander bepflanzt seyn.

Mesmacher, Sich misstretten/ich
unfalschen Trug thun.

Mesmacher, f. Ein böser Trug/
ein Verruth / und Verrenkung des
Juffes.

ce Meisme, Eben dasselbe.

le Meisme, Derselbe.

les Meismes, Eben dieselben.

d'un Meisme age, Eines Alters.
d'une Meisme affection, eines Sin-
nes.

Mesme-

Mesmemenz, Ja auch/ insonders
heit.

veu mesmemenz que, &c. Angese-
hen das / in Warnnehmung / vmb so
viel desto mehr.

Mesnage, *m.* Hausstrah.

faire mauuaise Mesnage, vbel hauff-
halten/ vbel hauffstieren.

abandonner son Mesnage, Seine
Hauffhaltung verlassen/ vnd darvon
gihen.

Mesnagier, *m.* Ein Hauffmann/
Hauffhalter.

bon Mesnagier, Ein guter Hauff-
halter.

un grand Mesnagier. Idem: Vnnd
bißweilen/ der etwas geizig ist.

*gens qui plaident en bon Mesnagi-
ers*, Leut die auff Fortheil / vnd daß
es ihnen nicht so gar viel kostet / ihren
Gerichtshandel zu führen wissen.

mauuais Mesnagier, Ein böser
Hauffhalter.

Mesnagiere, *f.* Ein Hauffhalterin.

Mesoffrir, *c'est moins offrir*, Ein
Eßisch Gebott thun / gar wenig auff
ein ding bieten.

Mesopotamie, Mesopotamien.

**Mesprendre & faire contre son
devoir**, Sich vergreiffen/ sein Pflicht
vbersehen.

ie me garderay de Mesprendre, Ich
will mich fürsehen / dz ich nichts thue/
das wider Recht vnd Billigkeit ist.

Mesprison, Das vergreiffen/ weß
einer sich vberßhet.

Mespriser, Verachten.

sans Mespriser aucun, Alle andere
vnderacht.

Mesprisant, Verachtend.

Mesprisé, *m.* Verachtet.

Mespris, *mesprisement*, *m.* Verach-
tung.

par mespris, Auß Verachtung /
verächtlich.

Mesprison, *m.* Låsterer/ Verächter.

Mespriseresse, *f.* Låsterin.

Message, *m.* Ein Botschafft.

enuoyer Message & nouvelle, einem
Botschafft zuschicken.

faire un Message, eine Botschafft
aufrichten.

Messager, *m.* Ein Bott.

Messager seur & fidelle, Ein siche-
rer Bott.

fouiller les messagers, Die Botten
ersuchen.

Messagerie, *f.* est l'office & estac
d'un Messager, Eines Botten
Ampt.

Messe, *f.* Die Mess.

Messe seiche, Truckene Mess.

Messe solennelle ou haute messe, die
hohe Mess.

dire, chanter, en celebrer messe,
Mess singen.

dire Messe à Diacre, mit einẽ Dia-
cono Mess singen.

*dire une messe de saint Pierre, saint
Paul, du saint Esprit*, Eine Mess von
S. Peter / S. Paul/ vnd vom heilig-
en Geist singen.

Messel, *m.* Ein Messbuch.

Messcant, *m.* Vngestalt / vnges-
chickt / vngereimdt.

Messeance, *f.* Vbelstand.

par messeance, Vngedührlich.

Messeamment, Vngeschicklich.

cela messied, Das stehet vbel.

à fin qu'il ne messée, Daß es nicht
vbel anstehe.

Messier, *m.* qui garde les vignes,
Ein Schütz.

Messire, mein Herr.

Messire lan, Herr Hans.

Mestier, *m.* Ein Handtwerck /
Handthierung/ Gewerß.

gens de mestier, Handtwerck slent.

il en fait bien le Mestier, Er weiß
wol darmit vmbmachen.

*les Mescreants, Unglaubliche Thir-
cken/Heyden/Juden/ıc.*

*Mescroire, Nicht trawen / nicht
glauben/mistrawen.*

*Mescreance, f. Unglaub/ Miß-
trawen.*

*Mesdire de quelqu'un, Jemand
übel nachreden/lästern.*

*l'homme de bien ne Mesdit de per-
sonne, Ein ehrlich Mann lästert nie-
mand/ redet niemand übels nach.*

*Mesdisans, m. Nachreder / Ver-
leumbder.*

*avoir des Mesdisans, Verleumb-
der/ Nachreder habē/ oder verleum-
det werden.*

*Mesdison, f. Nachrede/ Ver-
leumbdung.*

*" Mescau, ou Mesel, m. Ein Auffä-
piger.*

Meselle, f. Ein Auffäßig Weib.

Mesellerie, f. Der Auffäg.

*Mesfaire, Mißhandeln/übel thū/
beleydigen.*

*ces brigands ne luy auoyēt rien Mes-
fait, Amiot. Diese Strassenräuber
hatten ihm nichts übels gethan.*

*il ne luy Mesfit ne mesdit iamais
d'une parole, Amiot. Er hat ihn nie-
mals im geringsten weder mit Wor-
ten noch mit Thaten beleydiget.*

Mesfait / Übelthat.

Meslier, Nicht trawen.

Mesfiance, f. Mißtrawen.

*Mesgarde, f. par Mesgarde, Uns
versehens/unwissentlich.*

*ie luy fait par Mesgarde, Ich hab
nicht gern gethan.*

Mesgnie, f. Hausgesinde.

*de vostre Mesgnie, Von ewerem
Hausgesinde.*

Meshuy, Heut.

*Meslanger, Unter einandermen-
gen/mischen.*

Meslangé, m. Gemenget.

Meslange, f. Vermischung.

*un meslange de beaucoup de choses,
Eine Mischung vieler Ding vnder
einander.*

*" Mesle, f. est un terme Picard le
commun François dit Nefle, Ein
Nepel.*

Mesler, Zusammen mengen.

*Mesler de l'eau parmi le vin,
Wasser in Wein thun.*

*Mesler l'un parmi l'autre, Das
eine vnter das ander werffen.*

*se Mesler de quelque estat & pro-
fession, Jergende mit vñgehen/etwas
treiben/sich einer Kunst aufthun/ vñ
die vben.*

Meslé, m. Gemengt/gemischt.

*illes à Meslé parmi d'autres, Er
hat sich vnder die andern geschoben.*

Meslée, f. Vermischung.

*Meslée, f. se prend aussi pour com-
bat, Ein Streit/ Schlacht.*

*adonc commenca la Meslée dure &
crnelle, da gieng ein hefftiger Streit an.
venir à la meslée & cōbatre main
à main, Zum Treffen kommen/ vñ
sich Handt zu Handt mit einander
schlagen.*

*Meslier, m. autrement Neflier,
Nepelbaum.*

*Mesliers, sont vignes meslées de
diuers complants de raisins, Wein-
berge / die mit vielerley Stöck vñda
einander besetzt seyn.*

*Mesmarcher, Sich mißstretten/ vñ
falschen Tritt thun.*

*Mesmarchure, f. Ein böser Tritt
ein Mißtritt / vñ Verrenckung des
Fusses.*

ce Mesme, Eben dasselbe.

le Mesme, Derselbe.

les Mesmes, Eben dieselben.

*d'un mesme aage, Eines Alters.
d'une mesme affection, eines Sin-
nes.*

Mesme-

Mesmemenc. Ja auch/ insonderheit.

veu mesmemenc que, &c. Angesehen das/ in Warnehmung/ vmb so viel desto mehr.

Mesnage, m. Hausfraht.

faire mauuais Mesnage, vbel hauffhalten/ vbel hauffieren.

abandonner son Mesnage, Seine Hauffhaltung verlassen/ vnd darvon ziehen.

Mesnagier, m. Ein Hauffmann/ Hauffhalter.

bon Mesnagier, Ein guter Hauffhalter.

un grand Mesnagier. Idem: Vnnd bißweilen/ der etwas geizig ist.

gens qui plaident en bon Mesnagiers, Leut die auff Fortheil/ vnd daß es ihnen nicht so gar viel kostet/ ihren Gerichtshandel zu führen wissen.

mauuais Mesnagier, Ein böser Hauffhalter.

Mesnagiere, f. Ein Hauffhalterin.

Mesoffrir, *c'est moins offrir*, Ein Edlich Gebott thun/ gar wenig auff ein ding bieten.

Mesopotamie, Mesopotamien.

Mesprendre & faire contre son deuoir, Sich vergreiffen/ sein Pflicht vbersehen.

ie me garderay de Mesprendre, Ich will mich fürsehen/ dz ich nichts thue/ das wider Recht vnd Billigkeit ist.

Mesprison, Das vergreiffen/ weñ einer sich vberñhet.

Mespriser, Verachten.

sans Mespriser aucun, Alle andere vnderacht.

Mesprisant, Verachtend.

Mesprisé, m. Verachtet.

Mespris, mesprisemēt, m. Verachtung.

par mespris, Auß Verachtung/ verächtlich.

Mesprisant, m. Lästler/ Verächter.

Mesprisereffe, f. Lästlerin.

Message, m. Ein Botschaft.

enuoyer Message & nouvelle, einem Botschaft zuschicken.

faire un message, eine Botschaft aufrichten.

Messenger, m. Ein Bott.

Messenger seur & fidelle, Ein sicherer Bott.

fouiller les messagers, Die Botten erschuchen.

Messagerie, f. *est l'office & estac d'un Messenger*, Eines Botten Ampt.

Messe, f. Die Mess.

Messe fesche, Truckene Mess.

Messe solennelle ou haute messe, die hohe Mess.

dire, chanter, ou celebrer messe, Mess singen.

dire Messe à Diacre, mit einẽ Diacono Mess singen.

dire une messe de saint Pierre, saint Paul, du saint Esprit, Eine Mess von S. Peter / S. Paul/ vnd vom heiligen Geist singen.

Messiel, m. Ein Messbuch.

Messicant, m. Ungefalt/ vngeschickt/ vngereimbt.

Messeance, f. Vbelstand.

par Messeance, Ungehörlich.

Messeamment, Ungeschichtlich.

cela messiad, Das steht vbel.

à fin qu'il ne messée, Daß es nicht vbel ansehe.

Messier, m. *qui garde les vignes*, Ein Schütz.

Messire, mein Herr.

Messire lan, Herr Hans.

Mestier, m. Ein Handtwerck/ Handthierung/ Gewer.

gens de mestier, Handtwerckslent.

il en fait bien le Mestier, Er weiß wol darmit vmbzuehen.

H h 3

faire

faire mestier de desrobber, Das Diebshandtwerc treiben.

si mestier est, s'il y eschet, Wanns benühten thut.

avoir mestier d'un livre, ein Buch bedürffen.

Mestives, f. Die Kornernde.

en temps de mestives, In der Ernd.

Mestiuiet, m. Ein Schnitter.

Mesuenir, voyez mesaduenir.

Mesure, f. Ein Maß.

Mesure de musique, Der Tact in der Music.

la Mesure d'un pied, Einer Statt Schuch.

danse de mesure, Nach der Mensur tanzen.

passer mesure, Keine Maß halten.

prendre la mesure, Die Maß nehmen.

tenir mesure, Maß halten.

avec mesure, de mesure, Mäßig/ mit Maß.

parler par mesure, Nicht zu viel reden.

a mesure, In dem/ so baldt als.

a mesure qu'ils alloyent croissans, le courage leur creut aussi, Amis! in Romul. Nachdem ihre Macht zunahm/ wuchs ihn auch zugleich der Ruhm.

Mesurer, Messen.

Mesurer à poulce suant, c'est à dire poulce sur aulne, Mit färgeschlagenem Daumen Tuch aufmessen.

Mesurer combien chaque champ comprend, Messen wie viel ein jeglicher Acker halte.

Mesurer tout à son profit, Alles nach seinem Nutzen ermessen.

Mesurant, m. Messende.

Mesuré, m. Gemessen.

Mesurage, ou mesurement, m. Messung.

Mesureur, m. Messer.

Mesureur de terres, m. Selbmesser.

Mesureur de bled, Kornmesser.

une Met ou met, m. Ein Backtrog.

du metail, m. Gemengt Futter für die Pferde.

blé metail, Gemischte Frucht.

Metairie, f. Ein Meyerhoff.

Metayer, m. Ein Meyer auff einem Bauernhoff.

Metable, m. Ein verständiger/ fürsichtiger/ lustiger Mann / der in gewichtigen Sachen zu gebrauchen ist.

la metaise, ou metayere, Die Hoff oder des Meyers Frau.

Metal, m. Metall/ Erzwerck / oder Bergwerck.

Metal d'argent, Silber.

" Metamorphose, f. Verenderung der Gestalt/ ist ein Griechisch Wort.

Metes, f. Die Grenzen eines jeden Dings.

Methode de faire ou d'enseigner, f. Ein kurze vnd richtige Art zu lehren / oder etwas ins Werck zu stellen.

Methridat, m. Methridat.

Metiz, m. Zwengeschlechtig/ das von zweyerley Geschlecht gebohren ist/ als ein Leopart von einem Löwe vnd Panterthier: Item/ ein Maulsel von einer Studen vnd Esel.

Metope en architecture, Ein viereck et Felde zwischen zweyen Balck.

mur metoyen, Eine Mittelwand.

Mette, m. Ein Carmen / Vers/ Reimen.

Metropolitain, m. Der Bischoff in einer Hauptstatt.

Mette, Setzen/ Stellen.

Mette, Weiten.

ie metteray dix escus, Ich wil vns zehn Kronen weiten.

Mette

Mettre à bord, An Landt setzen.

Mettre à dextre, Setze dich/oder
gehe zur Rechten.

Mettre à feu & à sang, Durchs
Schwerdt vnd jever hinrichten.

Mettre à fin, Vollenden.

Mettre argent, c'est employer de l'ar-
dre, Geldt anlegen/verzehren.

Mettre à flot un navire, ein Schiff
ins Wasser stossen/das es fließe.

Mettre à fond, Zu Grundt sen-
cken.

Mettre à l'aventure, Dem Glück
heimstellen.

Mettre à l'enchere, Vertheuern/
steigern.

Mettre à mort, Tödtet/ hinrich-
ten.

Mettre à ses plusieurs crimes, Ei-
nen vieler Vbelthaten zeihen.

Mettre à néant, Zu nichts ma-
chen.

Mettre à nud, Aufdecken/ ent-
blößen/ bloß setzen.

Mettre à part, Benseits stellen.

Mettre à point, Zieren/ zubereit-
ten.

se mettre à pied, ou *mettre pied à*
terre, Vom Wagen/oder Pferd ab-
steigen.

Mettre à pris, Auff Geldt setzen/
an ein Geldt schlagen.

Mettre son estude à quelque chose,
Seinen Fleiß an ein Ding wenden/
sich auff ein Ding legen.

Mettre toutes choses arriere, &c.
Alle ding hindan stellen.

Mettre à sac, Berauben/ plün-
dern.

Mettre au bas, Niedertrucken.

Mettre au deuant, Vor Augen
stellen.

Mettre au deuant, Fürsetzen/vor-
halten.

Mettre à raison, Erniedern/ wim-

gen/ zur Gebühr bringen.

Mettre bas, Niederlegen.

Mettre en avant, Fürbringen/ für-
stellen.

Mettre en deliberation, ou *sur le*
bureau, In bedencken nemen/beraht-
schlagen.

Mettre en effect, Vollbringen/ vol-
lenden/ vollziehen.

Mettre en escrit, Schriftlich fass-
sen.

Mettre en fuite, In die Flucht ja-
gen.

Mettre en lumiere, An Tag geben/
ansichsehen lassen.

Mettre en œuvre, Ins Werck
richten.

Mettre en oubly, Vergessen.

Mettre en possession, In Besiz ein-
setzen.

Mettre en pieces, In stück hawen/
zerlegen

Mettre en poudre, Zerpulver o-
ren.

Mettre ens, Einlegen.

Mettre en teste, Zu verstehen ge-
ben/ einem etwas einbilden/ eines
dings bereden.

se mettre par cas, se pren le cas, Ges-
etzt das es also sen.

Mettre outre, Obersetzen.

Mettre par terre, Zur Erden
schlagen.

Mettre par escrit, Schriftlich ver-
fassen.

Mettre sa vie en danger, Sein Le-
ben in Gefahr setzen.

Mettre à sus, Anzeigen/aufflegen/
bezeichnen/beschuldigen u.c.

Mettre la main sur quelque chose,
Etwas betähmern lassen.

Mettre le feu en quelque lieu,
Mit Feuer anstecken/ oder anzün-
den.

Mettre les maisons réz pied, rez

H h 4 terre,

terre, Die Häuser schleiffen.

Mettre ses cinq sens de nature, seine
fünf Sinn gegen die auflegen.

se mettre à quelque chose, Sich
auf ein Ding begeben / etwas anfan-
gen.

se mettre à bien faire, Bestehen
gut zu thun.

se mettre en chemin, Sich auf die
Reise begeben.

se mettre sous un maître, Sich zu
einem Meister verdingen: Jem/ sich
zu einem Lehrer verfügen / vnd sich
dem vnderwerffen.

Mis, m. Befehl/ gesetzt.

Mis hors, Aufgejagt/ aufgestof-
fen.

un Mets de table, Ein Gericht/
Tracht/ Tischtracht.

M E T Z en Lorraine, Die Statt
Metz in Lothringen.

Meu, voyez mouvoir.

Meuble, voyez mobile.

Meubles, m. Fahrende Güter.

s'aisir les meubles d'aucun, Jes
mandts pfänd/ seine fahrende Haab
bestimmen lassen.

il a de beau meuble, Er hat schönen
Hausfraht.

Meubler, Mit Hausfraht staffie-
ren.

maison bien meublée, Ein wolge-
staffiret Haus.

Meule, f. Ein Mühlstein/ Schleiff-
stein.

la meule qui est dessous le giro, der
Vnderstein in der Mühl.

la meule de dessus, le courant, Der
Oberstein/ der Läuffer.

Meule à main, Handmühl.

Meule, f. Ein Hewschoder.

Meule de la teste d'un cerf, Das
vnderste am Hirschengeweyh / das
gleichsam desselben Grundt vñ Sun-
dament ist.

Moulon, m. Ein Hewschöderlein.

Meur, Reiff/ zeitig.

fruit meur, Zeitige Frucht.

se Meurir, Zeitigen/ reiff/ oder ze-
tig werden.

Meureté, ou Meurisson, f. Reif-
fung.

Meurement parler, Bedächtig
schriftlich reden.

Meure, f. Ein Maulbeer.

Meurier, m. Maulbeerbaum.

Meurler, Bierren wie ein Ruhe/
oder Ochs.

Meurs ou mœurs, m. Sitten/ Ge-
bärden.

bonnes Meurs, Gute Sitten.

Meurs corrompus, Verdorbene
böse Sitten.

les meurs de nous deux sont sorta-
bles, Unsere Weise vnd Sitten glei-
chen sich / kommen mit einander vñ
berein.

Meurte, Welsche Heydelbeern.

meurtir, Ermorden.

meurtre, m. Mordt/ Todtschlag.

meurtre de guet à pens, Aufsets-
licher Mordt.

meurtrier, m. Ein Mörder.

meurtriere, f. Eine Mörderin.

meurtriere, une petite canoniere,
Ein klein Schießloch.

meurtrierement, c'est cruellement,
Mörderischer weise/ grausamlich.

meurtressure, f. Das blau vñnd
schwarz geschlagen ist.

M E V S E, Die Maß.

meusnier, m. Ein Müller.

meusniere, f. Ein Müllerin.

meute, entre Veneurs, c'est une
compagnie de chiens courrés, qui san-
tous d'une robbe, Ein hauffen Jag-
hunde/ die einerley Haar seyn.

mezenge, Eine Rossymucke
Meise.

mezeron, un herbe, Zielande.

miau-

Miauler, *Mawen* wie ein Ra-
te.

Miaulement, *m.* Das Katzen
mawen.

Miche, *f.* Brodbrosam.

Micheual, *Halb Pferd* / halb

Mensch.

se Micourber, *Sich* halb biegen.

" *Microcosme*, *m.* *Kleine Welt* /
das ist der Mensch.

Midi, *m.* Mittag.

à Midi, *Zu* Mittag.

la vent de Midi, *Südwind*.

Mic de pain, *f.* Brots Brosam.

Miel, *m.* Hönig.

Miel celeste, *Manna* wol betandt
in der Apotecken.

rayon de Miel, *bourinal*, *Hönigs*
sajm.

mon Miel, *Mein* Zuckermäu-
lein.

Mielleux, *m.* Hönigsüß.

voix Miellense, *Ein* süßer/liebliche
Sprach.

Mielleusement, *Süßlich*.

Mien, *m.* Mein.

du Mien, *Von* meinem.

il est des Miens, *Er* helts mit mir.

La Mienne, *f.* Die meine.

Miettes, *ou noirs rousines*, *f.*
Schwarzbeer.

Miettes, *f.* *grousselles d'outre mer*,

Rote Beer.

Mies, *Gemachter* Wein.

Miettes, *f.* Brosamlein.

Mieux, *ou Miens*, *m.* Besser.

au Mieux faire, *aller*, *ou venir*,
Das beste so davon kommen mag.

à qui Mieux Mieux, *Wer* es bes-
ser macht.

j' aime Mieux, *Ich* wil lieber.

il se porte un peu Mieux, *Er* ist et-
was besser auff.

faites du Mieux que vous pouvez,

Thut das beste / machets so gut als
ihr könnt / Item / Thut etwer bessers.

Mignard, *m.* Ein Suchtschwänd-
ger.

Mignarder, *Liebtosen* / *Zärtlen*.
dire Mignardement, *Mit* guten
Worten an einen kommen.

Mignardise, *f.* Was wol thut / vnd
behäglich ist.

le grand Mignon du Roy, *Der* bey
dem König in höchster Gnaden ist.

mon Mignon, *Mein* allerliebster
Freund.

ma Mignonne, *Mein* Herplein/
Schäglein.

Mignonnement *vestu*, *Zärtlich* o-
der weichlich angethan.

Mignoter, *Zärtlen* / *hässen* / vnd
tässen.

Mignonnerie, *Schmeichlung* / *Reb-*
lung / *Geschnuck* / *Zärtlung*.

Mignotises, *f.* *Ergetzung* / *Freude*
vnd *Luft*.

Mignotement, *Zärtlich* / *Oberse-*
hung.

Migraine, *f.* Wehetage an einer
Helffte des Hähpts.

une Migraine, *Grenatapffel*.

Mi-iour, *voyez* Midi.

Mil, *ou Millet*, *m.* Hirsen.

MILAN, *Menland* / ein Statt.

Milan, *m.* ein Wenhe / Wenher /
Geyer / Hühnerdieb.

Milieu, *m.* Das Mittel.

au Milieu, *In* der Mitte.

le Milieu de la villa, *Das* Mit-
tel / oder Mittelplag in einer Statt.

comper par le Milieu, *In* der Mit-
ten von etmander schneiden.

le point du Milieu de toutes choses,
Das Mittelpunctlein in einer jegli-
chen Ründe.

" *Militer*, *Kriegen* / dem Krieg
nachziehen.

Militaire, *c.* das zum Krieg gehört.

Hh ; Mille

Mille, c. Tausend.

Mille-fois, Tausentmal.

Milliesme, c. der oder die tausentst.

un Millier, ein Hauff von tausent.

un Million, Zehen hundert tausend.

un Million d'escus, Zehenmal hundert tausend Kronen.

Millefueille, *une herbe qu'on appelle ainsi*, Schaffgarben/ Tausends blat.

Mille pertuis, Ein Art von S. Johanskraut/ möchte Wundentraut heissen/ sintemal es sehr heylsam ist.

Millet, m. Hirsz.

" Mi-lord en Anglois, *est mon seigneur en François*, Mein Herr/ es ist Engelländisch.

Mi-Mars, m. Der halbe Mertz.

Mince, Dänn/ klein.

Mincer, Klein zerhacken.

Mineer bien menu, sehr klein schneiden/ wie man etwa Fleisch thut.

Mimement, m. Geringslich.

Mine, f. *est une especes de mesure*, Ein sichere Maß/ ungefehr hundert vnd zehen Pfundi haltend.

la Mine, f. *ou contenance*, Geber/ des W:sen.

Mines qu'on fait de la face, Geberden mit dem Angesicht.

faire Mines, comme sauter de joye qu'on ha, Sich frewdig mit Geberden erzeigen/ Freude vnd Frolocken haben.

tenir bonne Mine, Sich ernstlich halten.

il fait bonne Mine, & a mauuais jeu, Er läßt ihm viel anderst ansehen/ d. u. ihm vmbß Herz ist.

une Mine, ein Erzgrube.

Mine de fer, Eisen Erzgrube.

Mineral, m. Allerley Metall das man auß der Erden gräbt.

Mineral, plus rouge que vermil

lon, Rote Farb/ Zinober.

une Mine qu'on fait sous la terre, Ein heimlicher Gang vnter der Erden/ ein Stollen.

Miner, Untergraben.

Miner & user, Hündzē/ abschleiffen.

Mineur, m. Untergraber.

Mineur, ou Mineur d'ans, m. Der vnterjdrig vnd bevormundet ist.

Mineur de 25. ans, Der noch nicht 25. Jar alt ist.

Minorité d'aage, f. Die Zeit vnter der Mannbarschaft.

excuse de Minorité, Entschuldigung deswegen daß man das männliche Alter nicht erreicht hat.

Miniere, f. ein Erzgrube/ Zeche.

" Minime, c. Der kleinest/ ist nicht fast bräuchlich.

Minimes en Musique, Schwarze Noten in der Masi.

Ministere, m. Der Kirchendienst/ das Predigamt.

Ministeriellement, Gezeugsweiß.

Ministre, m. ein Kirchendiener.

Ministrer & servir, Dienen.

" Minons, m. *Walon*, Haselnußföldu/ Kagenschwanz.

Minoratif, Medicine Minorative.

Minorites, Barßfasser Mönch.

Minot, m. *est la moitié de la Mine, & le quart du sextier*, ein Maß/ damit man allerley Getrende mißsen hält 55. Pfundi schwer.

Minuer le sang, Zur Adern lassen/ braucht saigner. (bluten.

Minution de sang, f. Uderlaß/ la Minuit, f. Mitternacht.

Minute, f. ein Minuten/ Model/ Abriß/ Concept/ Entwurff.

les Minutes, Schuldbächer/ Entschreibbächer.

Minutes de contracts, Entwurffung der Contracten.

Mina-

Minuter *un contrat*, Einen Con-
tract entwerffen.

M. *panché, m. c'est panché à demi*,
Halbgebuckt/hängend/hellend.

M. *partir*, In zwey theil theilen.

à M. *plein*, Halb voll.

M. *irabolans, voyez Mirobalans*.

M. *iracle, m.* Ein Wunderwerck.

M. *iraculeux, m.* Wunderlich.

chose Miraculeuse, Ein wunder-
barliche Soche.

M. *iraculeusement*, Wunderbar-
lich.

il advint Miraculeusement que, es
hat sich gleichsam als durch ein wun-
derwerck zugetragen.

M. *re, m.* ein Wunderart.

prendre Mire, Zielen / nach etwas
absehen.

" *Dieu le vóu: Mire*, Vergelts euch
Gott.

senglier Miré, ein wild Schwein
das Wassen hat.

se Mirer, Sich bespiegeln.

un Miroir, ein Spiegel.

les Miroirs d'un senglier, die waf-
fen eines wilden Schweins.

M. *roiter, m.* Spiegelmacher.

M. *irond, m.* Halb rund.

M. *isaille, f.* Das Geld so zwey
herwetten/bnd in eines dritten Hand
legen/ es kompt von Mettre, welches
bistweilen für Wetten gebrauchet
wirdt.

M. *isaine, f.* ein Segel im Schiff/
so die Teutschen auch Nelan nen-
nen.

M. *ise, f. est la despesse qu'on fait*,
par employ & fourniture de deniers,
Aufgab.

M. *ise*, Buch da die Aufgabe in
verzeichnet ist.

M. *ises & despens*, Die Kosten.

homme de Mise, ein wolgeachter/
trefflicher/vorsichtiger Mann.

M. *isérable, c.* Elend/arm.

Misérablement, Elendiglich.

mourir Misérablement, Jämme-
lich vmb sein Leben kommen/ oder
sterben.

M. *isération, f.* Mitleiden/ Erbar-
mung.

M. *isere, f.* Elend/ Jammer.

la plus grande Misere du monde,
c'est la fascherie de l'esprit, Keine
größere Qual ist in dieser Welt we-
der die Betümmernuß des Gemüts.

M. *isericorde, f.* Barmhertzig-
keit.

faire Misericorde, Barmhertzig-
keit thun oder erzeugen.

M. *isericordieux, m.* Barmhertzig.

M. *isericordieusement*, Barmher-
ziglich.

M. *isilue, f.* Sendbrieff/ Send-
schreiben/ Missiff.

M. *iste, f.* fren/ hurtig/ nichtlich.

homme Miste & propre, Sauber/
wolgeburt/ wol gerüst/ hößlich auß-
gestrichen/ tößlich.

M. *istement*, Hurtiglich/ fren.

M. *istere, voyez Mystere*.

M. *istionner*, Untereinander men-
gen/ mischen/ sälschen.

M. *istionner le vin*, Wein mi-
schen.

M. *istionné, m.* Gemischet.

M. *istion, f.* Misionnement, m.
Mengung/ Sälchung.

M. *itan, au Miton du monde, Du*
Vair, Mittel in der Welt.

M. *itaines, f.* Winter, oder gefä-
terte Händschuch.

M. *ites, ou Mitons, Räsmaiden*.

M. *ithridat, voyez Metchridat*.

M. *itiguer*, Linderen/ Sänfftig-
gen.

M. *itiguer son courroux*, seine Zorn
linderen bnd sänfftigen.

M. *itigué, m.* Gesänfftiget.

Mitiga-

Mitigation, f. Milderung/ Linderung/ Sänftigung.

Mitigatif, m. Das da mildert/ lindert/ oder stillt.

Mitirer la langue, Ronsard. Die Zunge halb aufziehen.

Mitre, f. Ein Bischoffshut.

Mitrier, Einen Prelaten mit einem Bischoffshut huldern. Item/ einem eine Schmach beweisen.

Mitrier quelqu'un, & *le metre a l'eschelle*, Einem eine öffentliche Schand/ Spott/ oder Schmach anlegen/ als an das Halsseisen Ketten/ oder unter den Galgen mit Ruthen hängen.

estre mis a l'eschelle & *Mitré*, An das Halsseisen gestellet werden/ oder dergleichen offene Schande aufstecken müssen.

Mixtion, voyez *Mistion*.

MO.

Mobile, voyez *Meuble*.

Mobilaire, c. chose mobiliere, qui est mobile, Ein beweglich ding/ fahrende Haabe.

Mobilisé, f. Unbeständigkeit.

Mocquer, Verspotten/ verlachen/ ein Gespött treiben/ verspotten.

se Mocquer de quelqu'un, Eines spotten.

sans se Mocquer, Ohne Schertz.

c'est se Mocquer de Dieu, Das ist mit Gott gespottet.

se faire Mocquer de soy, Machen/ oder Ursach geben/ daß andere eines spotten vnd lachen.

tute Mocques, Du spottest/ es ist dir nicht ernst.

estre Mocqué, Verspottet vnd verlacht werden.

se Mocquant, par *Mocquerie*, Spottweise.

MO.

Mocqueur, Ein Sperrvogel.

Mocquerie, f. Gespött.

Mode, f. ein Weise.

à la nouvelle Mode, Auf die neue Art/ auff den neuen Schlag.

un Modelle, *patron*, ein Model/ ein Gemacht/ das der Meister erst machet.

Moderer, Mäßigen.

se Moderer, Sich selbst bezwingen.

Moderé, m. Gemäßiget.

Moderé, m. Züchtig.

Moderément, Mäßiglich.

porter Moderément, Mit Gedult vertragen.

Moderation, f. Mäßigung.

Moderateur, m. Regierer/ Ordner/ Meister/ Anweiser/ Verwalter/ Regent.

Moderatrice, f. Leyerin/ Regiererin/ Verwalterin.

Moderne, c. les poëtes Modernes, Die neue Poeten.

Modeste, c. Züchtig/ still.

Modesté, ou *Modestie*, f. Zucht/ Scham.

Modestement, Züchtiglich.

Modification, f. limitation, restriction, Anhang/ Bescheid.

Modillons en architecture, m. kleine Stützbalcken.

Moë, voyez *Monë*.

la Moëlle, Das Mark in den Beinen.

Moëlle, & *suc*. Saft.

les Moëttes, f. Vorhergehende jachen vnd Zeitung.

Moeurs, Sitten/ Sederden.

Moien, voyez *Moien*.

Moignon d'un bras coupé, Der Stumpf eines abgehawenen Armes.

les gros Moignons de chair & *des muscles*, Die Naß aus Menschen

sehen Leib / Aderechtig Fleisch.

Moileux c'est mouilleux, Das Marck hat.

Haranges moileuses & toutes entretissues de granes sentences & beaux traits. Bl. de Vig. Statiliche Reden darinn viel schöner Sprüche/ıc. ausgezogen vnd gebraucht werden.

Moilon, m. Gebrochene Steine/ damit man manret / oder Estrich schlegt.

Moilon, ou curailles, m. Ralck. Fein.

Moindre, c. Kleiner/ geringer.

Moindre d'age, Jünger.

le Moindre des Moindres, Der aller verachtetst/ Knechts Knecht.

vendre à Moindre pris, Wolfeyler verkauffen/oder geben.

Moine, m. ein Mönch.

Moine blanc, Weißbruder.

Moine noir, Schwarzbruder.

Moinerie, f. Mönchschaft.

un Moineau, m. Ein Spag/ Sperling.

petit Moineau, Späglein.

Moineau de noyer, autrement appelé friquet, Mostsperrck / Rohrspage.

Moins, Minder/weniger.

Moins beaucoup, Viel weniger.

Moins que la mesure, Unter der Maß.

Moins estimer, Geringer achten.

à tout le Moins, tout au Moins, pour le Moins, au Moins, du Moins, Aufss aller wenigst / zum wenigsten.

il ne peut avoir argent à Moins de huit pour cent, Er kan kein Geld haben vnter acht vom hundert / oder er gebe dann so viel.

en Moins de rien, In einem hundert Augenblick.

paracheuer en Moins de trois heu-

res, Aufmachen innerhalb dreyer Stunden.

un Mois, ein Monat.

les Mois des femmes, Der Weiber Zeit.

Moise, f. Halber Balck.

se Moisir, Schimlicht werden.

Moisi, m. Schimlicht/saul.

estre Moisi, Schimlicht seyn.

couleur Moise, f. Schimlichte Farb.

Moissure, f. Schimlichte Grawe.

Moison, m. est la part de grain que le fermier est tenu payer à son maistre pour la tenue des terres d'iceluy, Die jährliche Frucht/so der Hoffmann dem Herren oder Verleiher zu zahlen schuldig ist/ Gülte/Pfocht.

tenir à Moison, Etwas gegen Pfocht bestanden haben.

tenir la ferme d'aucun à Moison de grain, Eimen Hoff innen haben mit dem Gedinge / daß man seine Gülte / oder Pfocht jährlich darvon gebe.

tenir à Moison d'argent, Gegen Gulte oder Gelgins bestanden haben.

la Moisson, le temps de la Moisson, Augstmonat / Erndzeit / die Erndte.

la Moisson d'une vache, Die Milch so eine Kuhe auff einmal gibt.

Moissonner, Schneiden/ Ernden.

Moissonneur, m. Schnitter/ Mesder.

Moissonnement, m. Schnitt/ Abmehung.

un Moisson, m. ein Spag.

Moite, c. Feucht/ naß.

heu Moite, ein feuchter Ort.

Moisolet, m. Feuchtig.

Moiteur, f. Feuchtigkeit.

Moitié,

Moitié, f. Die Helfft.
plus grand de la Moitié, Umb das
 halbe Theil grösser.

la Moitié plus cher, Noch eins so
 thewer.

Moitoyen, m. mur *Moitoyen*,
 Schiedmaur/ Sibelmaur/ Zwerch-
 maur.

Mol, m. Weich/ lind.

Mol & délicat, m. Zart.

Mollir, Weichen/ weich vnd ge-
 schmeid machen.

Mollet, m. Weichlich/ zärtlich.

Molle, f. Weiche/ Mörbe.

serre Molle, Weiches Erdrich.

Mollement, en maniere de femme,
 Weichlich/ seglich/ vñ mit einem wei-
 bischen vnd verzagten Hergen/ Wei-
 bisch.

Mollesse, ou Molleté, f. Weichheit/
 Zorcksamkeit.

Molesté, c. beschwerlich/ verdrieß-
 lich.

Molesté, Beschwerlich seyn/ mü-
 he/ Unlust vnd Beschwerde einem
 machen.

il m'a fort molesté, Er ist mir sehr
 angelegen/ er hat mich sehr geplagt.

Molesté, f. est autant que *molestie*,
ou fâcherie, ennuy des plaisirs, Mühe
 vnd Beschwerde.

Molestie, f. Beschwerde/ Belendis-
 gung.

Molin, m. ein Mühle.

Molinet, m. ein Mühlein.

Mollifier, Erweichen/ weich ma-
 chen.

Mollification, f. Erweichung.

Mollir, ist *Mollifier*.

Molue, ou Moruë, f. Gesalzen
 Sisch/ Aberdan.

Molures, voyez *Moullures*.

un Moment, ein Augenblick.

Mommerie, f. Nummieren.

Momment, m. ein Nummer.

Mommon, m.

de la Mommie, Ein Seel/ so auß
 Myrrhen/ Aloes/ vnd andern Spe-
 ceren/ so in eines todten Menschen
 Körper gelegen/ gemacht wirt. *Mar-*
thiol.

Mon, m. Mein.

Mon ami, mein Freund.

de Mon vinant, Bey meinem Le-
 ben.

Mon Dieu que, lieber Gott wie zc.
assavoir Mon si, Die Frage ist
 ob/ zc.

c'est Mon, Freilich/ dem ist also.

Monachal, habit Monachal,
 Mönchstutte.

Monarchie, f. ein Einfürstenthum/
 einige Herrschung/ da einer allein re-
 giret.

Monarque, m. ein Einfürst/ Lands-
 herr der allein herrschet.

Monastere, m. ein Kloster.

Monasteres, ou Conuens de vierges,
 ein Frauentloster.

Monastique, c. Klösterlich/ ein-
 sam.

Monceau, m. ein Hauffen.

amasser en un Monceau, Auf-
 häuffen.

par Monceaux, mit Hauffen/ hauf-
 fenweis.

Moncelet, m. Häufflein.

le Monde, Die Welt.

la description du Monde, Welt be-
 schreibung.

tout le Monde le sçait, Es weiß es
 jederman.

deuant tout le Monde, Vnderbor-
 gen/ vor aller Welt.

rien du Monde, Nichts vberal.

il n'a rien du Monde baillé pour le
froument, Er hat nichts vberal für
 das Korn gegeben.

depuis que le Monde est Monde,
 Bey Menschen Bedenck ein/ je vnd
 allwo

abswegen/ von anbegin der Welt.
Mondain, m. Weltlich.
un homme Mondain, Ein Welt-
mensch.

grand Mondain, ein Weitemann/
der sich nach der Welt weiß zu schi-
cken.

Mondaine, f. Weltliche.

chose monde, ein rein ding.

monder un arbre, voyez Esmon-
der.

mondifier, Reinigen/säubern.

Mondificatif, m. Das da säubert.

medicaments Mondificatifs, Pur-
gierende Arzneyen.

Mondification, f. Säuberung.

monition, f. est aduertissement, ou
aduis, Warnung/ Mahnung/ Er-
mahnung.

Moniteur, m. Mahner/ Warner/
der einem ernstlich obliegt / vnd ihn
treibet etwas zu thun.

Monitoire, c. Das annahmet/
warnet.

monnoye, f. Münze.

Monnoye, f. est quelque fois ce, que
la commune dit petit argent, Klein
Gelt/ Pfennige.

Monnoye d'or, Goldmünze.

forger Monnoye, Münzen

maistre des Monnoyes, Münz-
meister.

Monnoyer, Gelt münzen.

arrester & ordonner sur le fait des
Monnoyes, touchant le pris & le cours
d'icelles, Ansehen vnd ordnen was
die Münze solle gelten / oder Sa-
chen/ die Münze betreffend/ verord-
nen vnd zu recht bringen.

argent Monnoyé, Gemünztes Gelt.

Monnoyeur, m. ein Münzer.

Monosyllabe, c. das nur eine Syl-
ben hat.

Monopoler, faire des Monopoles,
Sich zusammen rotten/ Treiben/ mi-

fürtauff die Leute vbervorthellen.

Monopoles, f. Duziemliche Hän-
del mit fürtauff.

Monopoles & assemblées factieuses,
Conventiclen/ verbottene vnd auff-
rührische Zusammentreffien.

" Monouc, en langue Turquesque,
chasté, m. Verschnitten.

Mons en Haynault, Berg in Hen-
negaw / ein Statt.

Monseigneur, m. mein Herr.

Monsieur vault bien ma dame, Er
ist ihrer wol werth.

poires de Monsieur & de ma dame,
Frauenhirn.

Monstier, Münster/ grosse Kirche,
un Monstre, ein Mißgeburdt.

Monstre- marin, Meerwunder.

Monstreux, m. Seltsam / unna-
türlich.

Monstruosité, f. Ungealtigkeit.

Monstreusement, Seltsam / wun-
derlich.

la Monstre de quelque chose, &
eschantillon, das muster eines dings.

la Monstre d'un drap, Musterend
am Tuch.

Monstre & appareil solennel,
Hochzeitliche Rustung/ Prachtlicher
Zug/ ic.

la Monstre d'un horologe, der Zei-
ger am Uhrwerck.

Monstre, Ein Uhr die nur zeh-
get.

Monstre d'un Macquignon, Ort
da ein Kofstam seine Pferde sehen
läßt.

faire Monstre, Mustern / Gold-
empfangen.

il fait, ou a belle Monstre, Er hat
ein statlich Ansehen.

la Monstre, Die Musterung.

Monstre generale d'une armée,
Gemeine Musterung eines Arkeges
volcks.

passer

passer Monstre, Durch die Mus-
terung gehen.

Monstrer, Weisen / zeigen / zu er-
kennen geben.

Monstrer les talons, Darvon lauf-
fen / Versengelt geben.

se Monstrer, Sich selbst offenda-
ren / zeigen.

Monstre m'en un seul, Zeige mir ei-
nen einzigen.

*Monstre maintenant que tu as du
sçavoir*, Erzeige jetzt daß du etwas
weißt.

Monstrant, Zeigend / weisend.

Monstrant beau semblant, Sich
freundtlich stellend.

Monstré, m. Gezeigt / gewiesen.

Monstrement, m. Beweis.

un Mont, f. ein Berg.

passer les Monts, Ober das Gebir-
ge gehen.

delà les Monts, Ober das Gebir-
ge / jenseit des Gebirges.

delà les Monts, Dissit des Ge-
birges.

en Mont, Aufwärts.

du Mont à val, Vom Berg ab.

Mont, pour moult, Viel.

c'est Mont, Ja / dem ist so.

promettre Mons & vaux, Viel
verheissen / stattliche Verheissungen
thun.

Montaigne, f. ein Berg.

la ceste d'une montaigne, ein Buck
an einem Berge.

le sommet d'une Montaigne, Der
Stoppel eines Bergs.

la descente d'une Montaigne, Des
Bergs Halben.

Montain, oiseau autrement nom-
mé Pinson Montain, Ein Berg-
sack.

Montaignard, m. Der im Gebirg
wohnet.

Montaignette, f. ein Berglein.

Mont-ioye, f. ein kleiner Hauffen
Erden.

Montucux, ou *Montaigneux*, m.
Bergicht.

Montant, Der oder die auffge-
het.

Montans, Schiff die zu berge fah-
ren.

MONTBELIARD, Mompel-
gard.

Monter, Aufsteigen.

Monter emmont, Aufsteigen.

Monter usques au ciel, Bis in
Himmel steigen.

Monter en plus haut degré, In ei-
nen höhern Standt kommen.

Monter en la nauires, Ins Schiff
steigen.

à combien Monte cela? Was be-
laufft das?

*comme se Montent toutes les som-
mes particulieres*, Wie hoch lauffen
alle die Summen.

Monté, m. Aufgestiegen.

Monté, m. homme bien Monté, Ei-
ner der wol beritten ist.

le montant d'une terre, ein Hügel
lein / Berglein.

à la Montance de cent, Bis auf
hundert.

Montée, f. ein Aufgang.

Montée de maison, Die Stegen /
Wendelsstein.

Mont-ioye, m. est le cry de bataille
usité par les François, le quel ils prin-
drent premierement en la bataille en
laquelle Andot Zarrazin fut descon-
fit par Hlouis Roy de France, Es ist
ein Geschrey / so die Franckreicher in
ihren Feldschlachten brauchen.

monture, f. Ein Pferd / oder an-
der Thier darauff man reitet.

monument, m. ein Grab / Gedenck-
zeichen.

moquer, voyez *mocquer*.

Moral,

Moral, m. Das zu den Sitten gehört.

le sens Moral d'une fable, Bedeutung eines Fabels.

Moralité, ein Spiel das zum Sitten gehört.

Moraliser, est appliquer le sens moral à un texte, ou à une fable, Einen Text auff der Menschen Sitten richten vnd deuten.

Moralement, In einem Sinn der zu den Sitten gehört deuten.

Morceau, m. ein Stück/ Bissen.

Morceau de pain, Stück Brodt.

mettre en Morceaux, Zerstückten.

par petits Morceaux, Stückweis.

Morcelet, m. Stücklein/ Bisslein.

par petits Morcelets, Mit kleinen Bisslein.

Mordre, Beißen.

Mordre emmi, Einbeißen.

Mordre en riant, Schimpffend auff einen stehen.

Mords, m. Gebissen.

Mors, m. Adr. l. Das Biß/ Gebiß/ Brechjaum.

Mors de diable, Teuffelsabbiß/ Braut.

Mordant, Beißen.

Morsure, f. Biß.

La Morsure du loup est venimeuse, Des Wolffs Biß ist giftig.

petite Morsure, Kleiner Biß.

Mordacité, f. Schärpffe.

Mordiquer, Beißen/ mit Worten stehen.

Mordication, f. Bissung.

Mords de bride, Das Gebiß an einem Kopfaum.

bailler un Mors, Ein Gebiß einlegen.

More, o. ein Mohr.

Moreau, ou Morel, m. ein Rapp/ schwarz Pferd.

Morelle, Nachschattentraut.

le morfil d'un couteau, die Schärpfe eines Messers.

se morfondre, Erstarren vom Kälte.

Morfondu, m. Erstarrt/ ertaltet.

Morfondure, f. Erstarrung.

Morgeline, Händerarm/ Vogelstraut/ Ziferstraut.

qui fait la morgue, Der sauer aufsiehet.

Morille, Morichen / ein Art Schwämme.

Morillon, Schwarze Weintrauben.

Morillon, Ein Art schwarzer Vogel.

Morion, m. ein Sturmbhut.

Mourir, voyez mourir.

Morisque, ein Schwerdtanz.

Moine sot & sans aduisement, tölpisch/ unverständig.

temps Morne, Trüb Wetter.

Morne & pensif, Melancholisch/ der stäts dencket.

Mornement, Betrüb.

Mornille, f.

Moron, m. Klein Vogelstraut.

Morosité, f. quand un homme est difficile à gouverner, Wunderlicher Sinn/ seltsame Weise.

Mois, Morsure, voyez Mordre.

Mort, ein Abgestorbener.

la Mort, f. Der Todt.

peine de mort, Leibsstraff.

à la mort, Im Sterbstandlein.

il est mort, Er ist todt.

Mort d'une mort honteuse, Eines schändlichen Todes gestorben.

avancer la mort d'aucun, Einem den Todt fördern/ bald zum Ende heißen.

condamner à la mort, Zum Tode verurtheilen.

conclure à la mort, Stimmen vnd beschließen.

beschließen / d. einer des Todes schuldig sey.

resusciter des Morts, Vom Tode aufwecken / oder von den Todten auferstehen.

endurer la Mort, Den Tod leiden.

à l'article de la Mort, Im Sterb. stündlein.

subiect à la Mort, Sterblich.

ie suis Mort, Es ist mit mir gethan / ich bin des Todes.

donner la Mort, Einem grosse beschweruß anthun / einen sehr quelen und plagen.

Mort aux vers, Wurmtkraut.

Mort aux boeufs, ein Braut.

Mortaises, f. Darinn etwas anders gefüget wirdt.

Mortel, m. Sterblich.

Mortel, m. Tödtlich / das den Todt bringet.

Mortellement, Tödtlich.

pecher Mortellement, Ein Todt- das ist / eine grosse Sünde begehen.

Mortalité, f. *grande Mortalité*, ein groß Sterben.

frapper Mortement, Langsam schlagen.

Mortifere mal, Ein Ubel das den Todt bringet.

maison Mortuaire, ein Verlassenschafft.

pompe Mortuaire, Aufsfahrt.

Mortifier, Tödtten.

Mortifié, m. Gerödtet.

Mortification, f. Tödtung.

Morte-main, *voyez* Main-morte.

Morte-paye, m. *sont les soldats Orlinares & perpetuels*, Soldaten die allezeit im Soldt gehalten werden.

Mortier, m. ein Mörtel.

Mortier, m. *piece d'artillerie*, Ein Mörtel zu Gewertugeln.

Mortier est aussi une petite Lampe, ein kleine Lampen.

Mortier, m. Mörtel / Ralck.

Mort-né, m. Todtgeboren / Mißgeburt.

Morue, Stockfisch.

Morue, f. ou *Morueau*, m. Noly Popelin der Nasen.

Morueux, m. König.

Morueuse, f. Könige.

Mosaïque, ou *Musaique*, c'est ouvrage de marqueterie, Zierlich getheilet / gewirckt mit mancherley Farben.

Moselle, Die Mosel.

Mosquette, c'est un temple des Mores & Turcs, Türckentirch.

Mot, m. ein Wort.

Mot, Jägers Geschrey im Horn.

Mots dorés, Herrliche Sprüche.

Mot du guer, Das Loß im Krieg.

Mots anciens, Alte Sprichwort.
à mon Mot, Wie ichs biete / und nicht anderst.

en un Mot, Mit einem Wort.

ie n'en dy Mot, Ich schweige / Ich wil nicht ein Wort darvon sagen.

un Motet de Musique, Motetten in der Music.

Moteur, Beweger.

Motif, m. ein Ursach die da bewogen etwas zu thun.

il en est le Motif, Er ist der Anfänger.

de son propre Motif, Auf seinem freyen Willen / von sich selbst.

Motion, f. Bewegung.

Motte, f. ou *glazon*, ein Erdenloß / Wäsem.

rompre les Motus de la terre,
Eggen

Leggen / die Erdentlöcher brechen.
une Motte, Ein kleines Berg-
 lein.

Mottelette, f. ein Wäsemlein.
la Motte, Der Sturmbübel ob
 der Scham.

Moucher, Schnutzen.
Mouches vostre nez, Schnutzen/
 oder buge die Nase.

Mouchet, m. ein Raubvogel.
Mouchettes, f. Buzschir.

Mouchoir, ou *Mouche-nez*, m.
 ein Nasstuch/Schnaupstuch.

Moucheter, voyez *Mouche* &
marqueter.

Moucheté, m. Gesprenget.
beste Mouchetée de tasches noires,
 Ein gesprenget Thier mit schwarzen
 Massen oder Flecken.

Moudre, voyez *Mouldre*.

Moué, f. Das Grifigrammen.
faire la Moue, Ein Maul ma-
 chen.

Mouette, voyez *Moette*.

Moufle, f. ein Winde / Schrau-
 be / Ziehsehelben.

Moufle à cinq poulions, ein Zieh-
 scheibe mit fünf Rädern.

Moufles, f. ou *Mitaines*, Win-
 ter-, oder gefütterte Handschuch.

Mouiller, Negen / Naß machen.
se Mouiller, Sich naß machen.

Monillé, m. Benetzt.

Monillure, ou *Moiteur*, f. Besuch-
 tigung.

Mouldre, Mahlen.

Moulin, m. ein Mühl.

Moulin à eau, Wassermühl.

Moulin à bras, Handmühl.

Moulin à vent, Windmühl.

Moulture, f. Das Molterwerck /
 das mahlen.

Moulu, m. Gemahlen.

Moule de bois, m. Ein Last / oder
 Haufen Holz.

Moule, f. ein Model.

Mouler, jester en *Monle*, Abgieß-
 sen.

Moules, Moschel.

Moullette, f. ein Köllein.

Moult, Viel / sehr / wird heutiges
 Tags nicht sehr gebraucht.

Moult joyeux, Sehr fröhlich.

Moulture, f. est le grain meslangé
 de froment segle & orge, qu'on dit aus-
 trement *bled Moulture*, Gemischte
 Frucht.

Moulture, est aussi ce qu'on paye
 au mufnier pour moudre le grain,
 qu'on luy baille soit en farine, soit en
 argent, Das Molder.

Moulu du chemin, Müd vom ge-
 hen / oder von der Renße.

un gros Moulu, m. ein grober Edel-
 pel.

Moulue, voyez *Molue*.

Moulure, f. Geschnitten Laub-
 werck / Zier.

Mourene, f. ein Marenen / Murs-
 aal / Priet.

Mourir, Sterben.

ie Meur, Ich stirbe.

se Mourir, Sterben / am letzten ein-
 de seyn / seinen Geist auffgeben.

Mourant, Sterbend.

Mort, *Mortel*, voyez *Mort*.

Mouron, voyez *Moron*.

jouer à la Mourre, Die Finger heu-
 für werffen / vund herfür schnellen /
 war vorzeiten ein Schimpffspiel / so
 der Kurzweil.

Mouche, f. ein Mücke / Fliege.

Mouche guespe, ou *bourdon*, ein
 Wespe.

Mouches à miel, Bienen / Im-
 men.

chasser aux Mouches, Mücken
 fangen.

chasser les Mouches, Den Fliegen
 oder Mücken wehren.

li 2 Mouschez

Mouscherons, *m.* Mucken.
 mousche, *ou* Espion, *m.* ein Kund-
 schafter.
 mouscher, Spähe/aufstundschaff-
 ten/ voyez Espier.
 mouscheter & tasccheter, mit Far-
 ben sprengen.
 un cheual mouscheté, Ein gespren-
 get Pferd mit Flecken.
 mouscheter, est aussi decouper un
 habillemēt à pīsure de la pointe d'un
 ganyuet, Ein Kleid klein zerstechen
 mit einem Federmesserlein.
 mouschetur, Zerstückung am
 Kleid so mit dem Federmesser ge-
 schicht.
 Mouffe, *ou* Mouffe, *f.* Moß.
 la Mouffe des arbres, Moß an
 Bäumen.
 oster la Mouffe à un arbre, Das
 Moß vom Baum abschaben/ vom
 Moß reinigen.
 plein de Mouffe, Mößig.
 Mouffu, *m.* Mößig.
 du Moult, *m.* Moß/ Neumwer
 Wein.
 Moustache, *f.* Knebelbart.
 Moustarde, *f.* Senff.
 les enfans en vont à la Moustarde,
 Es weiß jederman/ die Kinder auff
 der Gassen wissens vund reden dar-
 von.
 Moustard de saunage, wilde Birsch.
 Moustardier, *m.* Senffhaffen.
 Moustoile, *ou* Moustale, *f.* Ein
 Wisclein.
 Mouton, *m.* ein Hammel.
 espauls de Mouton, Hammels-
 buck.
 le Mouton à la sonnette, der Bel-
 hammel.
 Mouuillon.
 Mouuoir, Bewegung.
 Mouuoir, inciter, Erwecken/ an-
 reitzen.

Mouuoir proces, Einen Proceß
 ober Gerichtshandel anfangen.
 Meu, *m.* Betwagt/angereigt.
 Mouuement, *m.* Bewegung/ An-
 reitung.
 Mouuement de terre, Erdbidem.
 de son propre Mouuement, Auf
 frehem Willen.
 d'un Mouuement naturel, auf na-
 türlicher Bewegung.
 Moy, *c.* Ich.
 si c'estoit à moy à faire, Was ichs
 zu thun hette.
 apart moy, Bey mir selbst.
 il n'est pas en moy, Es steht nicht bey
 mir/ es ist mir nicht möglich.
 Moy - mesme, Ich selbst.
 Moyen, Ein Mittel/weg/Sch-
 genheit.
 Moyen & mediateur, Mittler.
 la maniere & moyen de faire quel-
 que chose, Das Mittel ein ding zu
 Werck zu richten.
 Moyen, *ou* maniere de gagner, mit
 tel vnd wege etwas zu gewinnen.
 il a moyen de faire cela, Er kan
 das wol thun/ er hat darzu Gelegen-
 heit.
 il n'y a qu'un moyen, Es ist nur
 ein Mittel.
 Trouuer moyen, Mittel vnd We-
 ge finden.
 Au moyen & parce que, Darvill
 in Ansehung daß/ ic.
 chose Moyenne, Ein ziemliche
 Sache.
 Moyennement, Zimlicher massen.
 Moyennement scauant, Ziemlich
 gelehret.
 Moyennant, So ferne mit diesen
 Bedinge.
 Moyenner, Mitteln/ Befriedi-
 gen.
 Moyenner un accord, Einen frie-
 den machen.

Moyen-

Moyennement, *m.* Mäſſer / Fried-
macher.
le Moyen d'un oeuf, Eydotter.
le Moyen d'une roue, Die Achſſ el-
les Rads.

MV.

Muable, *Muance*, *voyez* *Muer*.
Mucilage, *m.* ſchleimige Arzney.
Muë, *f.* Veränderung.
la Muc du cerf, c'est le changement
oſa teſte, & la meſme teſte, ou ra-
zeure apres quelle eſt jettée, Das
bſtoſſen / wann die Hirschje ihr Ge-
horn abſtoſſen.
Muë du faulcon, Deß Habichs
Rauffe / oder Wendung.
Muë, *f.* Die Rauffe darinn der
abicht geworffen wirdt.
faulcon d'une Muë, Falck der nur
imal gemauffet hat.
la Muë d'une femme, Wirdt im
ſchimpff von einer Frayen geſagt /
wenn ſie alt iſt / gern ihr eine an-
re Haut am Angeſicht machen
ſie.
Muel, *m.* Eines Mäurers Bley /
er Riſtſcheit.
la Muette, Eines Forſters Hauß
Wald.
Muer, Verändern.
Muer en autre forme, Ein ander
eſtalt geben.
Muer ſa teſte, Wird von Hirschjen
agt / wenn ſie im Hornung bund
ſerzen ihr Gehörn abſtoſſen.
muë, *m.* Verändert.
muable, *c.* Veränderlich.
homme muable, Ein wanckelbas
Mensch.
muabileté, *f.* Wanckelmütig-
t.
muance, *f.* Mäuſung / Verände-
ig.

muement de forme, Veränderung
der Geſtalt.
mutation, Veränderung. *brauch*.
Changement.
muet, *m.* Stumm.
Muette, *f.* Stumme.
la muette du lievre, eſt le giſſe. Ha-
ſenläger.
muſſe, *ou muſeau*, *m.* das Maul /
Raſſel.
muge, ein Geſchlecht der Fiſch.
mugereol, *m.* ein Hardern.
mugir, Brüllen wie ein Ochſ.
mugi, *m.* Gebrället.
mugissement, *m.* Brüllung.
mugler, eſt *mugir*, Brüllen.
muglement, *m.* Gebrüll.
muguet, *m.* Meyenblumentraut.
un muguet, ein Bälcr / Jungfrau-
wen Anecht.
mugueter, Frenen / werben.
mugnette, *f.* *ou muscade*, Muſ-
catnuß.
un muid, *voyez* *muy*.
une mule, *ou mulet*, *m.* Maul-
eſel.
une mule aux talons, Ausbruch
bund Geſchwer an den Verſen von
groſſer Kälte.
mulet, *m.* Ein Art Hardern
Fiſch.
muletier, *m.* Mauleſeltrier.
mulette, *f.* ein Mauleſeln.
la mulette d'un veau, Kalbsräh-
ſel.
mulon de ſoin, *m.* Hewſchober /
Hewſchock,
mulot, *m.* ein Feldmauß.
multiplier, mehren / zulegen.
multiplié, *m.* Gemannigfaltiget.
multipliement, *m.* *ou multiplica-
tion*, *f.* Mannigfaltigung.
multiplier, *m.* Mehrer.
multiplable, Das gemehret kan
werden wie ein Zahl / c.

Multitude, *f.* ein Menge/Hauff.
Mumer, *m.* Mückenfresser / es
ist ein Vogel.

Munier, *m.* voyez Meusnier.

Munier, *m.* Alet/ein Aleschen. Es
ist ein Fisch also genandt.

Munificence, *f.* est un mot latin,
la François dit Liberalité, Miltrigs
seit.

Munir, Befestigen.

Muni, *m.* Befestigt.

Munition, *f.* Befestigung.

Munition de viures, Versehung
mit Proviant.

Mur, *m.* ein Maur.

les Murs d'une ville, Stadtman-
ren.

escheler les Murs, Die Mauren
besteigen.

Muraille, *f.* ein Maur.

Murer une ville, Ein Stadt mit
Mauren einfangen.

Muré, *m.* Gemauret.

elle est condamnée à estre Murée,
Es ist das Urtheil ergangen/das sie
sol eingemauert werden.

Murene, *f.* ein Murenen/Mur-
gal/Priek.

Murmure, *f.* ein Gethöse/Mur-
meln.

Murmure & grondement de sol-
dats, Der Soldaten Unwill/ mur-
meln.

Murmurer, Murren.

Murmuré, *m.* Gemurret.

Murmurement, *m.* Murmuration,
f. Gemür / murmeln.

Murte, voyez Meurte.

Musaique, voyez Molaique.

Musaraigne, *f.* Ein Thierlein/ so
groß als ein Maus/ hat eine Farbe
wie ein Miesel.

Musard, ein Gaffer / Gaffmaul/
der alles angaffet.

Musarde, *f.* eine Gafferin.

Muste, *m.* Ziebeth/ Bisam.

Muscade, *f.* Muscatnuß.

Muscader, ou Muscadet, *m.* Mus-
cadellwein.

saumon Muscat, *m.* Spanische Es-
sen/ dabey Ziebeth ist.

Muscle, *m.* Die Maus/ oder das
fleischige am Leib.

Mule, *f.* Der Poeten Götting
eine.

il Muse quelque part, Er ver-
gaffet sich irgend an einem Ort.

le Muscau, ein Rüssel.

le Muscau & trompe d'un Ei-
phant, Elephantenrüssel.

le Muscau d'un chien, Hundes-
maul/Wassel.

Museliere, *f.* Maulband.

Museliere, Maulkorb/ den man
den Eseln vnnnd andern Thieren an-
hänget / vnnnd etwan Hirt dareyn
thut.

Museliere à chevaux, Ein Radel
so man den Pferden an die Nase / o-
der an das Maul legt.

Muser, Müßia vmbgehen.

faire Muser, Einen mit lieblich-
en dingen auffhalten.

Musard, ou Musieur, *m.* Ein
Gaffer / Müßiggänger / Umbus-
ler.

Musette, *f.* ein Pfeifflein.

Musette, voyez Musaraigne.

Musique, *f.* Singkunst / Musi-

Musicien, *m.* Der die Musick
ein Sanger.

Musnier, voyez Meusnier.

Musier, Verbergen/ verhehlen.

Musse, *f.* Allerley verborgene D-
ter/ dahin man sich verschleicht/ oder
verschleufft.

Mussée, *f.* Die sich verbirgt
hat.

Mussere, Ein örtelein / darin man
etwas verbergen kan.

Mur, *voyez* Bauds.

Mutation, *voyez* Muer.

Mute, *voyez* Meute.

Mutiler, Stämmeln/verstämmeln.

Mutilé, *m.* Gestämmt.

Mutilation, *f.* Stämmelung.

Mutin, *m.* Aufdröhisch.

se Mutiner, Aufdröhisch werden/
meutüren.

Mutinerie, *f.* Aufdröbe.

Mutir, Wirdt vom Habichen ge-
sagt / wann er seinen Rath auß-
wirfft.

amour Murnel, Gleiche Liebe.

Mutuellement, Zugleich/gleichlin-
gen/ eins gegen dem andern.

un Muy de grain, de froment,
Ein Malter.

un Muy de vin, Ein Fuder Wein.

M Y.

" Myers, *qu'on dit aussi Myre*, *m.*
Ein Arzt/ Wundarzt/ bruch Mc-
decin, Chirurgien.

Myasser, *voyez* Mincer

Myrobalans, Myrobalanen.

Myrrhe, *f.* Myrrhen.

" Mysantropé, *Pasquier*, Einer der
alle gesellschaft flucht.

Mystere, *m.* Ein geheimniß.

Mystique, *c.* Das ein verborgene
Auflegung hat.

Mystiquement, Verborgentlich.

Mythologie, *f.* die Lehre so durch
eine Fabel oder Geheute bedeutet
wirdt.

N A.



Abot, *m.* Brauchet

Nain.

Nacre de perles, *ou*

Nasle, Perlenmutter.

Nager, Schwimmen.

Nager outre, Oberschwimmen.

Nager sur l'eau, Auf dem Was-
ser fließen.

se sauer en Nageant, ou à Nage,
Niet schwimmen darvon kommen/
entschwimmen.

qui Nage, Der schwimmt.

Nagement, *m.* Schwimmung.

Nageur, *m.* ein Schwimmer.

les Nageoires d'un poisson, *f.* Die
Floßen eines Fisches.

Naguere, *ou* N'aguere, New-
lich / in der Newlichkeit / jüngst-
hin.

Naiades, Die Wassernymphen/
darvon bey den Poeten gesagt
wirdt.

Naif, *m.* Natürlich.

Naif, Euter Art/ aufrichtig.

Naine beauté, Natürliche Hü-
sche/ Schöne.

Nainement faire, Willig vñ gern/
aufrichtiglich thun.

Naisvement contrefaire, Wol-
nach dem Leben counterfehen/ eigent-
lich nachmachen.

Nain, *ou* Naintre, *m.* Zwerg/
Zwerglein.

Naistre, *ou* Naquir, Geboren
werden/ zur Welt kommen.

Naistre en ce monde, Zur Welt
geboren werden.

Naistre d'avantage, Anwach-
sen.

Naissant, *m.* Der geboren
wirdt.

Naissance, *f.* Geburt.

jour de Naissance, Geburtstag.

chose qu'on a de Naissance, Das
einem angeboren ist.

Né, Nay, Natif, *m.* Geboren.

le premier Né, Der Erstgeborene.

la puîné des enfans, Das Jüngste
unter den Kindern.

Nœz d'une vœntree, Zwillinge.

Natiuité, f. Geburt.

Namps, m. sont meubles prins sur un debiteur par execution de sergent,
Pfände die man einem Schuldener durch einen Richter abgepfändet hat.

NAMVR, Namen / ein Statt an der Maß.

se Nantir de quelque chose, Ein Ding in Besitz nehmen. gebraucher Saisir.

Napolier, Grosse Kletten.

NAPLES, Neaples.

Nappe, f. ein Tischtuch.

Naquaies,

Naquet de jeu de paulme, Der im Ballhaus denen die spielen dies set.

Naqueter, Zeichnen mit einem Gomerck / wohin der Ball gefallen sey.

NARBONNE, die Stat Narbona,

du Narcisse, Narcessenblumen / Mergensenhel.

Nard, m. Spick / Lavandel-frant.

les Narines, Die Naslöcher.

Narrer, Erzehlen.

Narré, m. Eine Erzehlung.

Narrateur, m. Erzehler.

Narration, f. Erzehlung.

Nasarde, f. donner une Nasarde, Über die Nase hawen.

Nascaux, m. Die Naslöcher.

Nasitor, m. Kressen / Garten-fress.

Nasitor sauvage, Wilder Kress.

Nasquir, Nasstre, Geboren werden.

dés que nous Nasquimes, Von unserer Geburt an.

NASSAY, Die Graffschafft Nassaw.

Nasselle, f. ein Schifflein.

Natif, Bärtig.

une Nation, Ein Landvolck / Völk.

Natiuité, f. Geburt.

Natte, f. Ein Decken von Stroh oder Rohr geflochten.

Nattier, Der solche Decken macht.

Nature, f. Die Natur / Art.

la Nature & vertu des herbes, Der Kräuter Krafft vund Wirkung.

la Nature du pays, Landsart. ne contenter par Nature, Seiner Natur etwas entgegen / ihme selbst abbrechen.

je suis de sa Nature, Ich bin seiner Natur / ich hab seine Art.

je suis de ceste Nature, Also bin ich / das ist mein Art.

retourner à sa Nature, Thun wie man zuvor gethan hat.

Nature allant deuant, Die Natur darzu Anlaß gebend.

contre Nature, Selgam / wider die Natur.

Naturel, m. Natur.

enfant de bon Naturel, Ein Kind das guter Art ist.

c'est chose Naturelle, Es ist natürlich.

Naturellement, Natürlich.

tous ont naturellement, ou de Nature ce desir & connoitise, Diese Begierde ist allen Menschen angethoren.

lettres de Naturalité, Bürgerbrief.

Naturalizer un mot, nouveau, Ein Wort / das new vnd fremdd / einer Sprachen eigen machen.

Naturalizé, Das also eigen gemacht ist.

Nau.

Nau, *voyez* Nauire.

Nauale, *armée navale*, ein Schiff,
zeug.

Nauet ou Naueau, *m.* Steck-
röbe.

des Nauaux, Rüben.

Nauetiere, *f.* Ein Rübenacker.

Nauette, *f.* Bordeseldische Rü-
ben.

la Nauette d'un tisserand, ein We-
berspule.

Naufrage, *m.* Schiffbruch / Zer-
tun.

Naufrageux orage, Rösard, Schiff,
brüchisch Ungewitter.

Nauiger, Zu Schiff fahren.

Nauiger outre, ou aupres, Neben-
hinfahren.

Nauigable, *c.* Da man mit Schiff,
fen fahren kan / Schiffreich.

Nauigation, *f.* Schiffahrt.

Nauire, *m.* est un vaisseau de mer
qui est rond, soit de port, ou de combat,
Ein Schiff.

Nauire, *f.* Armée de mer, Schiff,
zeug / Floten.

il singla avec sa nauire en haute
mer, mit seiner Floten schiffte er dem
hohen Meer zu.

le Nauire du Roy, Empereur ou
chef de l'armée, Das Admirals
schiff.

Nauires passageres, Reenschiff,
lein.

Nauires de conserue, Die sich ver-
bunden haben / mit einander zu fah-
ren / vnd Lieb vnd Leid mit einan-
der zu haben.

Nauires propres à porter viures,
Proviantschiff.

Nauires qui seruent à pescher,
Fischerschiff.

bataille qu'on fait en mer sur Na-
uires, Eine Schlacht zu Wasser.

Naulage, *m.* Schifflohn.

Naulager, Schifflohn bezahlen.

Naurer, Verwunden.

Nauré, *m.* Verwundet.

un Naurteur de gens, c'est à dire,
qui affronte tout le monde, & em-
prunte d'un chacun, Einer der über-
all borget / vnd gibt niemande nichts
wider.

Naurure, *f.* Verwundung.

Nauonnier, *m.* Ein Schiff-
mann.

Nayer, *voyez* Noyer.

Nayf, *voyez* Naif.

N E.

Né, *voyez* Naistre.

Nc aussi, Noch auch.

Ne ceci, Ne cela. Weder diß / noch
das.

Ne l'un, Ne l'autre, Keiner auß
dem heyden / weder eins / noch das an-
der.

il N'en feray rien, Ich wills nicht
thun.

il Ne s'aiment point, Sie lieben
sich vnder einander nicht.

Ne *voyez* vous pas? Sehet ihr
nicht?

c'est N'est pas pour rien, es ist nicht
vmb sonsten.

N'y a il plus rien, Ist weiter
nichts?

Neant, Nichts / vergebens.

choses de Neant, Narrenwerck.

mettre à Neant, Zu nichts machen.

mis à Neant, Zu nichts ge-
macht.

venir à Neant, Vergehen.

Neantmoins, Nichts desto wenis-
ger / dennoch / nochdennoch / dessen vor-
angesehen.

il est defendu, & Neantmoins vous
le faites, Es ist verboten / nicht desto
weniger thut ihrs.

Neantprix, **Gering** **Kauffgeldt** /
gar wolfehl.

cela a esté vendu à neant-prix,
brauche à Nonprix, **Es** ist gar wol-
fehl verkauft worden.

Nebie, *f.* **Nebel**.

Nebuleux, *m.* **Neblicht** / **dunkel**.

temps Nebuleux, **Dunkel** **Wet-**
ter.

Necessaire, *c.* **Nothwendig**.

chose Necessaire, **Nothwendige**
Sach.

il est Necessaire, **Es** ist nöthig / **es**
thut vonnöthigen / **es** ist eine **Noth**
durfft.

Neccessairement, **Nothwendiglich**.

Necessité, *f.* **Noth**.

il est de necessité, **Es** ist nöthig.

il faut de Necessité, **Man** muß
Nothwendig.

par Necessité, **Auß** **Nothwang** /
auß **Armuht**.

faire ses Necessitez, **Außs** heim-
lich **Gemach** gehen.

Necessiteux, *m.* **Bedürftig** / **arm**.

Nectar, *m.* **Ein** **Trancf** der **Göt-**
ter vnder den **Heyden**.

liqueur Nectare, **Lieblicher** **Safft** /
den die **Himlischen** gebrauchen möch-
ten.

Nef, *f.* **Ein** **Schiff**.

la Nef d'une eglise, **Der** **Vorhoff** /
Gebäu / oder das vor dem **Tempel**
steht / der **Vortempel**.

Nesfle, *f.* **Ein** **Nispeln** / oder **Nes-**
speln.

Neslier, *m.* **Nispelbaum**.

Negation, *f.* **Längnung** / **Vernei-**
gung / **Abrede**.

Negatus, *f.* **Die** **Verneinung**.

raison Negative, **Ein** **Rede** / damit
man **längnet**.

Negatoirs, *c. ou* **Negatif**, *m.* **Das**
man **längnet**.

Negatoire, **Darumb** man **läng-**

net / **und** **nicht** **geständig** **ist**.

Negligier, **Veräumen** / **verleeder-**
lichen / **nicht** **achten** / **mit** **warwemen** / *c.*

Negligence, *f.* **Unachtsamkeit** / **Lie-**
derlichkeit / **Fahrlässigkeit** / **Veräumu-**
nuff.

Negligent, *m.* **Sorglos** / **hinlässig**.

Negligente, *f.* **Die** **sorglos** / **hinläß-**
sig **und** **fahrlässig** **ist**.

Negligement, **Unachtsamblich** /
liederlich / **ohne** **Sorg**.

Negocce, *m.* **Ein** **Geschafft** / **Han-**
del / **Amuß** / **Unruhe**.

Negocier, **Kauffmanschaft** / oder
Gewerb **treiben** / **handeln** / **handhies-**
ren.

Negotiation, **Kauffmanshand-**
lung / **Gewerb** / **Handthierung**.

Negotiateur, *m.* **Ein** **Kauffmann** /
Gewerbsmann.

Negriez, *c'est* **une** **vigne saunage**,
Ein **wilder** **Weinstock**.

Neige, *f.* **Schnee**.

Neiger, *m.* **Schnehen**.

rafreschi **de** **Neiges**, **Beschnehet**.

Neigeux, *m.* **Voll** **Schnee**.

Nele, *voyez* **Niele**.

Nenuphar, **Selbe** **viß** **weiße** **See-**
blumen / oder **Haarbourg** / *Matthiol*.

Nepenthe, **Ein** **Art** **Trancfs** /
wirdt also genandt bey dem **Home-**
ro: **Das** **Wort** / welches **Griechisch**
ist / möchte **Leyd** **vertreiben** / **oß** **Stew-**
dentrunck **verreuschet** **werden**.

Neptune, **Der** **Neptunus**.

Neptunales, *f.* **Festtage** **die** **mān**
dem **Neptuno** hielt vnder den **Heu-**
den.

Nepuen, *m.* **Ein** **Sohn** **kindt** /
Tochterkindt / **ein** **junger** **Vetter** / **ein**
Enckel.

mon arriere Nepuen, *en* **ligne** **droi-**
te, **Mein** **Kindes** **Kindes** **Sohn**.

Nerf, *m.* **Ein** **Sen** / oder **Flaches**
ader.

petit Nerf, Ein Spanaderlein.
Nerfs retirez, Verstrupfft vñ ein,
 gezogene Spanadern.

Retirement des Nerfs, der Krampff/
 Verstrupffung des Geäders.

Nerueux, m. Starck/Aedericht/
 Viel Geäders.

Nerueux, m. Die Korten/damit
 die Segel im Schiff rings vñ gleich-
 sam belegt werden / damit sie desto
 besser halten.

Nette, Welsche Heydelbeer.

Nes, voyez Nez.

Nettoyer, Säubern/reinigen.

Nettoyer une place de toutes ordu-
res, Ein Ort außsäubern.

Nettoyer les fosses, Die Graben
 fegen.

is les ay Nettoyez d'argent, Ich
 habe ihnen das Geldt abgelauet / os
 der von ihnen bracht: Ich hab ihren
 Seckel geschneugt.

Net, m. Sauber/rein.

declarer tout a Net qu'on ne veut
Bl. de Vig. Deutlich erklären / daß
 mans nicht gesinnet sey.

Nette, f. Saubere/reine.

Nettelet, m. Der säuberlich vñd
 reinlich ist.

Nettement, Säuberlich.

Netteté, f. Sauberkeit.

oser de Netteté ou d'honnesteté,
 Reintgheit gebrauchen.

Neud, Ein Knopff.

le Neud d'un arbre, Der Knorren
 an einem Baum.

Neud coulant, ein Strick/Schlin-
 gen.

couper les Neuds des arbres, Die
 Baum erhaben.

petit Neud, Ein Knöpflein.

les Neuds du serment, Knopff/oder
 Slegch an den Weinreben.

les Neuds d'une eskeule de blé ou
herbe, Die Slegch vñd Getwerklein/

oder Knoden an den Kornhals
 men.

le Neud & point de la matiere,
 Der rechte Hauptartikel vñ Grund
 eines Spans.

c'est le Neud de la matiere, Da
 haffis/das ist der Haffis/daran hant-
 gets alles.

qui est sans Neuds, Glatt/ohne
 Knöpf.

Nouer, Knöpfen/einen Knopff
 machen.

le blé se Noue, Die Saatsängt
 an spillen.

Nouer ensemble, Zusammen/oder
 an einander knöpfen.

l'herbe Nouée, Wegtritt.

Nouement, Das knöpfen/oder
 binden.

Noueux, Knoppechtig / voller
 Knöpf.

Neüement & sans moyen, Non
 stundt an/stux / behende / schnell / ey-
 lendes.

Neuf, New.

il venoit tout Neuf à ce mestier,
 er kam nur allererst zu diesem Handt-
 werck.

il est bien Neuf, er ist gar ein New-
 ling: Er weiß nichts in diesen dingen/
 ist ein vngeschliffener Knopff.

Neuf, m Neun.

Neuf fois, Neunmal.

Ils ne retourneront point, sinon
Neuf mois apres, Nach neun Mon-
 den seynd sie allererst wider kom-
 men.

le Neufiéme, Der neunnte.

Neufiéme, Zum neunnten.

Neufaine, f. Neuntägig.

Neume, m. Es ist Griechisch/vñd
 bedeutet die Clausel / oder den Auf-
 gang / im Gesang / da der Sänger
 nicht kurz auffhöret / sondern lang-
 sam vñd lieblich.

Neu.

" Neustrie, f. Ein Theil des Königsreichs Frankreich / ist vormals also genandt worden.

Neutre, c. Neutral.

Neutralité, f. Neutralitet.

so *Neutralizer, f.* sich keines theils annehmen.

Nez, m. Ein Nase.

un faux Nez, f. Eine gemachte Nase.

haut Nez, Es ist ein Wendmännisch Wort / da man sagen wil / daß ein Hundt grosse auffgeworfene vñ weite Nasenlöcher hat.

N I.

vn Ni, Ein Verneinung.

Ni aussi, Noch auch.

cela n'est point en Ni, Das wirdt nicht verneinet / man ist in keiner Abrede.

Niais, voyez Niez.

Nice, & paresseux, Träge / faul / langsam.

Niceté, f. Tregheit.

Nicher, Nisteln.

il est Niché, ou ha son Nid, Er hat sein Nest / c.

une Nichée, f. Ein Nest voll junger Vögel.

Nicotiane, f. Nicotian / Taback.

vn Nid, Ein Nest.

petit Nid, Nestlein.

une Nicée de poussins, Ein Hühnerbruth.

Nielle, f. Brandt im Korn / Melcham.

ble Niellé & gâté de la Nielle, Korn da der Brandt unen ist.

Nielle, f. Spickhaat.

Niepee, f. Ein Encklein / Nomen / Kindes Tochter.

Nier, Längnen / verneinen.

aucunement Nier, Elicher mas.

sen / oder ein wenig längnen.

nul ne Nie cela, Jederman beten net diß / niemandt ist deß in Abred.

Niant, m. Längnendt.

Nieur, m. Ein Längner.

Niement, m. Abrede / Längnung.

Niez, c'est l'oiseau qui est prins au nid, & qui ne futons à soy, Ein Nistling sagen die Federwendlent.

Niez, par Metaphore, Dem der Schnabel noch gelb ist / unge schliffener Kopff / ein vnverständiger Esel.

Niezoté, f. Grobheit / Unge schickte / vnverständiget.

Niezer, c'est faire acte de Niez, Sich Dölpisch stellen.

Niezement, Dölpisch / vnverstän dig.

Nisler, Den Rog wider einschla sen.

vn grand Nigauld.

Nigelle, vn herbe appelée ainsi, Schwarzer Römischer Rämnel.

Nigromance, Nigromantie, f. Die schwarze / oder Teuffelkunst.

Nigromatien, m. Schwarzrünstler.

Nihil, Es ist Latein / wirdt von den Frankreichern gebraucht / wie von den Teutschen das Wörtllein / Nichts / als sie sagen / es ist nichts / wann irgendt eine Bille abgeschla gen wirdt.

mettre Nihil, Durchstreichen.

Nimbor, ou Nain, m. Ein Zwerg.

Nique, f. ou Niquet, m. Knickung mit dem Riim.

faire la Nique, ou Niquet, Eines spotten / den Kopff schütteln.

Niqueter, Knicken.

il ny a que Niqueter, Es gilt nicht spottens / oder / man darff nicht spot ten.

Niveau, m. Eine Nichtschur.

NI.

Niveau de plom, Ein Bleiwag/
Perpendicel.

Nieler, Mit der Schnur ab-
messen.

Nivelé, m. Abgemessen mit der
Richtschnur.

Nivèlement, Das abmessen mit
der Richtschnur.

Nivelleur, Der etwas mit der
Richtschnur abmisset.

N O.

Noble, c. Edel.

il se dit Noble, Er gibt sich für etnē
Edelmann auß.

Noble de trois lignés, dessen Groß-
vatters Vatter ist vom Adel gewe-
sen.

Noble, & excellent en quelque
chose que ce soit, Hochberümt; Iem
verschryen vnd betande.

un Noble à la rose, Ein Rosen-
nobel.

Noblement, Adeltich.

chose tenue Noblement, vn fief, ein
Adeltich Lhen.

Noblesse, f. Der Adel.

Nocher, m. Ein Schiffmann.

" Nocquet, m. Ein Mahlschloß.

Nocturne, cōme nocturne vision,
Ein Nächtlich Gesicht.

Noël ou Nôiel, m. Christnacht/
Wenhenachten.

Noir, m. Schwarz.

le Noir en venerie, Schwarz-
wildt.

Noirastre, c. Braunschwarz.

Noiret ou Noiraut, m. Schwarz-
lechte.

Noireté, f. Schwärze.

Noircir, Schwärzen.

Noirci, m. Geschwärzet.

Noircissure, ou Noirceur, f. Die
Schwärgung.

Noise, f. Gezänt/Getümel/Ge-
schrey.

il ouirent la Noise & cri des che-
vaux, Sie vernahmen das Pferde-
geschrey.

Noi'et, avoir Noise, Zanken.

Noisieux, m. Zänckisch.

Noisif & querelleux, Ein Hadern-
mann.

Noix, f. Ein Welsche Nuß.

Noix, f. ou noyer, Ein Nußbaum.
jouer aux Noix, Mit Nüssen spie-
lent.

Noix de galle, Ein Gallapffel.

Noix de pin, Zirbelnuß/ Arzapf-
fel.

Noix muscade, f. Muscatnuß.

Noilette, ou Noiselle, f. Hasel-
nuß.

Noyer, m. Nußbaum.

Noisetier, ou Noisetier, m. Ein Has-
selstaude.

Noier en l'eau, Vnder das wass-
ser tauchen/ versencken/ extrencken.

Noié, Ersoffen.

estre Noyé en debtes, In Schulden
biß vber die Ohren stecken.

Noleage, m. Schifflohn.

Nom, m. Ein Nahme.

le Nom propre, Engener Nahme.
de grand Nom, Der einen grossen
Nahmen hat.

les Noms & debtes, Schulden.

bailler Nom, Einen Nahmen
ben.

dy moy ton Nom. Sag v-
Nahmen.

salus le en mon No-
meinnet wegen.

appeller aus
mit seinem

porter
mille

N

" Neustrie. f. Ein Theil des Königsreichs Frankreich / ist vormals also genandt worden.

Neutre, c. Neutral.

Neutralité, f. Neutralitet.

se Neutralizer, f. sich keines theils annehmen.

Nez, m. Ein Nase.

un faux Nez, Eine gemachte Nase.

haut Nez, Es ist ein Wendmännisch Wort; da man sagen wil / daß ein Hundt grosse auffgeworfene vñ weite Naslöcher hat.

N I.

un Ni, Ein Verneinung.

Ni aussi, Noch auch.

cela n'est point en Ni; Das wirdt nicht verneinet / man ist in keiner Abrede.

Niais, voyez Niez.

Nice, c. paresseux, Träge / faul / langsam.

Niceté, f. Tregheit.

Nicher, Nisteln.

il est Niché, ou ha son Nid, Er hat sein Nest / c.

une Nichée, f. Ein Nest voll junger Vögel.

Nicotiane, f. Nicotian / Taback.

un Nid, Ein Nest.

petit Nid, Nestlein.

une Nicée de poussins, Ein Hühnerbruth.

Nielle, f. Brandt im Korn / Nelschaw.

ble Niellé & gasté de la Nielle, Korn da der Brandt unnen ist.

Nielle, f. Spickseet.

Niepee, f. Ein Encklein / Nomen / Kindes Tochter.

Nier, Längnen / verneinen.

aucunement Nier, Etlicher mals

sen / oder ein wenig längnen.

nul ne Nie cela, Jederman betenhet diß / niemandt ist des in Abred.

Niant, m. Längnendt.

Nieur, m. Ein Längner.

Niement, m. Abrede / Längnung.

Niez, c'est l'oiseau qui est prins au nid, & qui ne s'utone à soy, Ein Nasling sagen die Federwendleut.

Niez, par Metaphore, Dem der Schnabel noch gelb ist / vñgeschliffener Kopff / ein vnverständiger Esel.

Niezoté, f. Grobheit / Vngeschick / lichteit / Vnverständigkeit.

Niezot, c'est faire acte de Niez, Sich Dölpisch stellen.

Niezement, Dölpisch / vnverständnis.

Nisler, Den Rog wider einschlagen.

un grand Nigauld.

Nigelle, un herbe appelée ainsi, Schwarzer Römischer Kimmel.

Nigromance, Nigromantie, f. Die schwarze / oder Teuffelkunst.

Nigromantien, m. Schwarztänstler.

Nihil, Es ist Latein / wirdt von den Frankreichern gebraucht / wie von den Teutschen das Wörtlein / Nichts / als sie sagen / es ist nichts / wann irgendt eine Bille abgeschlagen wirdt.

mettre Nihil, Durchstreichen.

Nimbol, ou Nain, m. Ein Zwerg.

Nique, f. ou Niquet, m. Knickung mit dem Kinn.

faire la Nique, ou Niquet, Eines spotten / den Kopff schütteln.

Niqueter, Knicken.

il ny a que Niqueter, Es gilt nicht spottens / oder / man darff nicht spotten.

Niveau, m. Eine Richtschnur.

Ni.

Niveau de plomp, Ein Bleiwag/
Perpendicel.

Nieler, Mit der Schnur ab-
messen.

Nivelé, m. Abgemessen mit der
Nichtschnur.

Nivellement, Das abmessen mit
der Nichtschnur.

Nivelleur, Der etwas mit der
Nichtschnur abmessen.

NO.

Noble, c. Edel.

il se dit Noble, Er gibt sich für einē
Edelmann auß.

Noble de trois lignées, dessen Groß-
vatters Vatter ist vom Adel gewe-
sen.

Noble, & excellent en quelque
chose que ce soit, Hochberühmt: Item
verschryen vad betandt.

un Noble à la rose, Ein Rosen-
nobel.

Noblement, Adeltich.

chose tenue Noblement, un fief, ein
Adeltich Lehen.

Noblesse, f. Der Adel.

Nocher, m. Ein Schiffmann.

" Nocquet, m. Ein Mahlschloß.

Nocturne, cōme nocturne vision,
Ein Nächtlich Gesicht.

Noël ou Nôiel, m. Christnacht/
Weihnachten.

Noir, m. Schwarz.

le Noir en Venerie, Schwarz-
wildt.

Noirastre, c. Braunschwarz.

Noiret ou Noirant, m. Schwarz-
lecht.

Noirété, f. Schwärze.

Noircir, Schwärzen.

Noirci, m. Geschwärtzet.

Noircissure, ou Noircœur, f. Die
Schwärgung.

Noise, f. Gezänt/
schren.

il ouïrent la Noise & cri des che-
vaux, Sie vernahmen das Pferde-
geschrey.

Noi'et, avoir Noise, Zanken.

Noiseux, m. Zäncktsch.

Noisif & querelleux, Ein Hadern-
mann.

Noix, f. Ein Welsche Nuss.

Noix, f. ou noyer, Ein Nussbaum.
jouer aux Noix, Mit Nüssen spie-
len.

Noix de galle, Ein Gallapffel.

Noix de pin, Zirbelnuß/
fel.

Noix muscade, f. Muscatnuß.

Noisette, ou Noiselle, f. Hasel-
nuß.

Noyer, m. Nussbaum.

Noiselier, ou Noisetier, m. Ein Has-
selstaude.

Noiet en l'eau, Under das was-
ser tauchen/ versencken/ ertrinken.

Noié, Ersoffen.

estre Noyé en debtes, In Schulden
biß vber die Ohren stecken.

Noleage, m. Schifflohn.

Nom, m. Ein Name.

le Nom propre, Engener Name.
de grand Nom, Der einen grossen
Nahmen hat.

les Noms & debtes, Schulden.

bailler Nom, Einen Nahmen ge-
ben.

dy moy ton Nom. Sag mir deinen
Nahmen.

salus le en mon Nom, Grüsse
meinnet wegen.

appeller aucun par son Nom, einem
mit seinem Nahmen ruffen.

porter le Nom de la maison & fa-
mille d'aucun, Eines Geschlechts
Nahmen führen.

un Nom

un Nom emprunté, ein entlehnter
Nahm.

Nombres d'un sanglier.

Nombre, m. Ein Zahl.

un bon Nombre, Zünlich viel/ eine
zünliche Anzahl.

Nommer, Zehlen.

qu'on ne peut Nommer, Unzählig.

Nombré, m. Gezehlet.

Nombrement, m. Zehlung.

le Nombril, m. Der Nabel.

Nommer, Nennen.

Nomme m'en un, Nennet mir et-
wen.

Nommé, m. Benandt.

Nommément, Nemblich / mit
Nahmen.

Nommément declarer, specifir,

Don Punct zu Punct erklären.

Nomination, Nennung.

Nompareil, ou Nompair, m. Das
seines gleichen nicht hat.

la Nompareille en beauté, Die al-
terschöneste.

Nompareillement, Sütreffent-
lich.

Non, Nein/nicht.

Non, Non, aye bon courage, Mit
nichten / hab nur ein gut Hertz.

Non pas tout, Nicht alles.

Non plus, Nicht mehr.

Non sans cause, Nicht ohne Ur-
sach.

Non seulement, Nicht allein.

Non-mie, Keines Wegs/nichts
überall/in keinem Wege.

Nonain, f. voyez. *Nonnain*.

Noqante, c. Neunzig.

Nonantaisie, Neunzigmahl.

le Nonantisme, Der neunzigster.

Nonante & neuf, Neun vñ neun-
zig.

Noncer, Verkündigen.

Nonce apostolic, m. Deß Papsts
Bote.

Nonchalant, m. Unachtsam/lie-
derlich/keines dings nit warnemend.

Nonchalante, Die lüderlich vñ
nachlässig ist.

Nonchalamment, Unfleissiglich.

Nonchalance, f. Unfleiss/Zunä-
figkeit/sorglose/Lüderlichkeit.

Nonchaloir, Idem.

mettre à Noncheloir, Amiot. Ver-
säumen/verachten/cz.

Nonnain ou Nonne, f. Ein Nonne.

Nonne, heure de Nonne, der Müt-
tag. Nonenzeit.

Non-prix, Zu wolfeil.

Non pourtant, Nicht desto wes-
niger/nicht desto minder.

Nopces, f. Hochzeit.

faire Nopces, Hochzeit haben.

Norden, ou North, voyez Septen-
trion.

Nore, ou Nore, Schnur/Sohns-
fraw.

Normandie, f. Normanden/ein
Prouing vñ Herzogthum in Frant-
reich.

Norman, m. Ein Normander.

Norme, m. Ein Regel/weiß.

Northest, Northost.

Nostre, c. Unser.

le Nostre, Der unsere.

il est tout Nostre, Er ist unser
Freundt.

Notable, c. Mercklich/scheinbär-
lich/ das man merckt vñ vernimpt.

Notablement, Mercklich/klärl-
scheinlich.

Notaire, m. Ein Notarius.

Notaires, Notarien.

Notamment, Engenlich/beborag.

Noter, Zeichnen/mercken.

cela fait bien à Noter, Diß sol man
wol mercken.

Noté, m. Gezeichnet.

une Note, f. Ein Germerck.

Notice, f. Erkündnuß.

Noti-

Notifier, Zu wissen thun.

Notoire, c. Meniglich bewußt/
kundt.

chose Notoire, Ein Sach/darvon
jederman weiß.

à Nou, Schwimmend.

Nouales, Newbrüch/Necker/die
zum erstenmal auffgebrochen seyn.

Nouailleux, m. plein de nœuds,
Knöpfig/voller Knöpf.

Nouel, voyez Noël.

Nonembre, m. Wintermonat.

Nouer, Knöpfen. Sehet zuvor
Neud.

Nouice, c. Ein Newling.

Nourrir, Nehren/ernehmen/erzie-
hen/erhalten vnd halten.

Nourrir son enfant, Sein Kind
auffziehen/sengen.

Nourrir & entretenir la malice
d'aucun par dons, einen in seiner böß-
heit mit Geschenck erhalten vnd ster-
cken.

un homme, qui se Nourrit en pro-
ces, c. qui aime fort à plaider, Ein Has-
dermann.

Nourri, m. Erziehet.

Nourri à la guerre, Im Krieg ers-
zogen.

il est Nourri à cela, Er ist darin
nien auffgezogen.

Nourrisseur, m. Ein Erzieher/Er-
zieher.

Nourrissier, Der eines pfleget/
vnd ihn uezet.

pere Nourrissier, Pflegevatter.

Nourrisse ou Nourrice, f. Ein
Amme/oder Hebamme/Säugerin.

il faut qu'une Nourrisse baille plus
de bondon qu'une mere, Es muß ein
Amme den Kindern mehr vbersehen/
darni eine Mutter.

Nourrissant, m. Erziehend.

un Nourrison, Ein Kind/so
aufgethan wirdt zu einer Ammen.

Nourriture, f. Nahrung.

prétre Nourriture, Nahrung em-
pfangen/wachsen/zunehmen.

Nourritures, Nestig/oder Na-
stung der Schwein.

Nourrissent, m. Erziehung.

Nous, Wir.

entre Nous, Under vus.

Nous mesmes, Wir selbst.

Nouveau, m. New.

fruit Nouveau, Neue Frucht.

Nouveau à la pratique, Ein jun-
ger Practicant.

tout Nouveau, Vnlangst.

de Nouveau, ou Nouvellement,

Newlich/von neuem.

tu ne fais rien de Nouveau, Du
machest nichts neues.

n'est il rien aujourd'hui aduenu de
Nouveau? hat sich heut nichts neues
zugesgetragen.

Nouvellet, m. Newlecht.

Nouvelle, f. Neue.

Nouvelle, f. Neue Zeitung.

bonne Nouvelle, Eine gute vnd
fremdige Botschaft.

vous me dites bonnes Nouvelles,
Das seynd gute Zeitungen / die ihr
mir sagt.

Nouvelles incertaines, Vngewisse
Zeitungen.

apporter Nouvelles, Zeitung bring-
gen.

recevoir Nouvelles, Zeitung bekom-
men.

il n'en est plus de Nouvelles, Man
weiß nichts mehr darvon zu sa-
gen.

Nouvellement, Newlich.

Nouveauté, Nouvellet, f. Neues/
neues Aufkommen / Erneue-
rung.

la seconde Nouvelleté, que fit Ly-
curges, Am. Die zweyte Erneuerung/
so Lycurgus eingeführet hat.

un procez de Nouuellez, Rechts-
fertigung in Sachen / die Besizung
eines Guts betreffend / daß nemlich
man einen darinnen nicht rühig und
vnangetroffen wil lassen.

le Noyau d'une noix, Ein Nuß-
kern.

les Noyaux des olives, Oliven-
kern.

le Noyau d'une vis à degre, Ein
Schneck / Wendelstein.

un Noyer, Ein Nußbaum.

Noyer en l'eau, Ertruncken / er-
sauffen.

Noyé, m. Ertruncken / ersoffen.

N V.

Nu, voyez Nud.

Nuage, voyez Nuée.

un Nuage d'oiseaux, Ein Flug-
oder grosser Hauffen Vögel / die den
Lufft dunkel machen.

Nuage, Das schattwen in den
Teppichen / wenn eine Farbe je lech-
ter / dann die ander ist.

Nuble du Vair, Dunkel.

lieu Nuble & obscur, Ein finster
Ort.

mes yeux sont Nubles du Vair, die
Augen schimmern mir / sie seyn dun-
ckelecht.

Nud, m. Nacket.

se despoiller à Nud, Nacket auß-
thun.

mettre Nud, Aufdecken.

à demi Nud, Halb nacket.

Nue, f. Die nacket ist.

Nudité, f. Bloßheit.

Nuement, Bloßlich.

mettre par esrit Nuement & sim-
plement, Einfältiglich vund bloßlich
etwas beschreiben.

Nuée, f. Ein Wolcke.

eslever jusques aux Nuées, In den

Himmel erheben.

par temps de Nuée, In trübem vñ
Nebelechtigem Wetter.

petite Nuée, Ein klein Wolck-
lein.

Nuage, Ein Wolcke.

Nuageux, m. Gewölkig.

montaigne Nuageuse, Ein Berg
mit Wolcken bedeckt.

Nuer, Ein lechte Farb geben.

la Nuit, Die Nacht.

Nuit close ou fermée, Dunkel
Nacht.

Nuit toute noire, Amiot. Idem.

Nuit estellée, Eine stürme Nacht.

il estoit encore grande Nuit, Es
war noch dunkel.

de Nuit, par Nuit, des Nachts.

Nuit & jour, Tag vnd Nacht.

deuant la Nuit, Vor Nacht.

une Nuictée, Eine Nacht über.

Nuire, Hindern / schaden.

ne Nuire à personne, Schadet vñ
hindert niemandt.

Nuisant, m. Schädlich.

Nuisance, f. Schade / Hindern
nuß.

Nul, m. Niemandt.

Nulle, f. Keine.

Nulle part, Nirgendts.

Nullement, Keines Wegs.

Nullement du monde, Durchaus
nicht.

Nullité, f. Eine Nullitet in Ge-
richtsachen vnd Processen.

Nuptial, m. Das zur Hochzeit ge-
höret.

NVREMBERG ou Noremberg,
Nürnberg.

Nvs, Die Statt Neuss im Eö-
lischen Bistumb.

Nymphie, f. Wassergöttin bey de
Henden / das ist ein Wasserentzel.

Nymphal, Das zu solcher / oder
solchem gehöret.

Omoy

O.

O Moy miserable; O ich elender Mensch.

O que je voudroye; O wie wolte oder wünschete ich.

O temerité incroyable! O der ungläublichen Vermessenheit.

O moy homme perdu; Ach ich verderbter Mann.

O que c'est bien fait; O wie recht ist das gethan.

O.B.

Obeau, voyez Aubel.

Obediement, voyez Obeissances.

Obeir, Gehorsam / vnderthänig seyn.

Obeir à l'ordoinance; Der Ordnung folgen.

Obeir aux loix; Den Gesetzen gehorsamen.

faire Obeir, Thun gehorsamen / gehorsamkeit / Folge leisten.

Obeissant, m. Gehorsam.

Obeissant à son pere; seinem Vater gehorsamen.

mal Obeissant; Ungehorsam / widerspenstig.

Obeissance, f. Gehorsamkeit.

soubs l'Obeissance; Vnder dem Gehorsam.

porter Obeissance, Sich gehorsamlich vnd reewlich verhalten.

l'amour & Obeissance; Die Lieb vnd Treu.

Obedience, Folge.

Obediement, Erfolgig.

Obelisque, Zugespizte Seule.

" un Obice, ou Obstacle, Ein Riegel / Vorschub / Verhinderung.

Obiect, m. ou Objection, f. Jawschurff / Einrede.

Obiecter, Jawschurffen.

Obier, m. un arbre semblable au cornilier, Naffholder / Nistholder / ist ein Baum gleich dem Ahorn / doch kleiner am Holz.

Obiicer, Jawschurffen / aussprechen / vertreiben.

" Obit; m. Der Todt. Brauchts nicht.

" Obinguer, c'est en François reprendre ou tanser, Mit Worten straffen / schelten. Brauchts nicht.

lettres oburgatoires; Straffbrieffe.

" un Oblat de religion; Ein Priester.

Oblation, f. Opfer.

" Oblecter & esbatta, Belästigen.

Oblettation, f. Belästigung.

Obliger, Verbinden / verpflichten.

Obliger aucun à soy; Einen ihnd selbst verbinden vnd verpflichten.

Obliger aucun sous quelque charge; Auf gewisß Beding einen verpflichten.

Obliger son corps; Versicherung geben persönlich / oder in engerer Gesellschaft zu erscheinen / oder bey seinem Leben verheissen / sich in engerer Person darzustellen.

" Obliger envers aucun de certaine somme; Einen versichern vmb ulichen Geldes willen.

" Obliger corps & biens; Leib vnd Gut verpfänden.

" Obliger sur sa foy; Verheissen bey seiner Treu vnd Glauben / sein Treu zum Pfand geben.

" Obliger envers aucun pour raison de ce dont autrui s'estoit au precedant obligé. Sich für einen verbindt / oder für einen Bürg werden vmb das / so er verheissen hat.

" Obliger à Dieu par un, &c. Die ein Gelübde thun.

Kk

f' Obli-

s' Obliger en semble d'un secours mutuel, Sich mit einander verbinden gleiches Bestandes halben.

Obligé, m. Verpflichtet / verbunden.

il m'est Obligé & redeuable, Er ist mir zu thun / vnd verpflichtet.

vous estes Obligez respectivement l'un à l'autre, Ihr seyd einander verpflichtet.

Obligation, f. Verbindnuß / Verschreibung.

Obligation passée sous seel authentique, Versigelter Eydtsbrieff.

prisonniers par Obligation, prisonniers pour dette, Gefangene / die Schuld halben eingelegt seyn.

Obligation de comparoir en justice, Bürgschafft zum Rechten.

Oblique, c. Zwerch / schlim / trum. *chemin Oblique*, Ein trummer Weg.

Obliquement, Schlimm / trumm.

Obliquité, f. Krümme.

" Oblivieux, m. Ronfard, c'est qui fait Oublier, das Vergessenheit mitbringt / oder verursacht.

Obmettre, voyez Omettre.

un Obole, Ein Heller.

un Obole & demy, Anderthalb Heller.

Obscur, m. Däster / dunckel / finster.

Obscur à entendre, Schwer zu verstehen.

aucunement Obscur, Etlicher massen dunckel.

lanterne Obscure, Ein finstere Latern.

Obscurcir, Verfinstern.

Obscurcir une oraison, Eine Rede verdunckeln.

Obscurci, m. Verfinstert.

lane Obscurcie, Der verdunckelte Mondt.

Obscurcissant, m. Verdunckelende
Obscurcissement, m. Verdunckelung.

Obscurément, Dästerlich / dunckel.

parler Obscurement, Unverständlichlich reden.

nots apprenons, bien qu'Obscurement par ceste petite sentence, Wir lernen bey diesem geringen Spruch / wiewol nicht so gar heyster vnd klarlich / das zc.

Obscurité, f. Dunckelheit.

Obscurité du soleil, Finsternuß / os das erlöschten der Sonnen.

Obscuritez de parolles, Unschweiff / Tunkelheit der Worten.

Obsecration, f. Ernstliche Bitt.

Obseques, m. Begängnuß.

Obseruer, Warnemmen in Acht haben.

" Observable, Das in Acht zu nemen ist.

Observance, ou Observation, f. Gewonheit / Brauch.

ancienne Observance, Ein alte Gewonheit.

Obstacle, m. Ein Verhinderung.

Obstant, c. g. non obstant que, &c. Vnangesehen.

non Obstant opposition, ou appellation quelqu'onque, Alles was dawider eingewandt werden mocht / vnd Appellation ungeachtet / oder vnangesehen.

s'Obstiner à l'encôtre de tous, sich jederman widersetzen.

ne t'Obstines pas si fort, Stelle dich / oder lege dich nicht so fast dawider / biß nicht so engennichtig / oder so widerpennig / sperr dich nicht so hefftig.

Obstiné, m. Hartnäckig / halsstarrig.

Obstinément, Steiffbeharrlichgang engennichtig / hartnäckiglich.

Obsti-

Obstination, f. Steiff Särnehmen/
Härneckigkeit/Engenrichtige.

Obstination & fermeté de propos.
Steiff Särnehmen / darvon man sich
nicht abführen läßt.

Oblister, Widerstehen.

Obtemperer, Gehorchen/folgen.

Obtemperat[i]on, f. Underthänig-
keit/Gehorsamkeit.

**Obtenir, & impetrer ce qu'on de-
mandoit, Erhalten/ erlangen was**
man begeret. (erhalten.)

Obtenir sa requeste, Seine Bitte
Obtenir lettres Royaux, Königli-
che Brieffe erlangen.

**Obtenir lettres de reliauemēt d'in-
terruption, Brieff auffbringen / daß**
man eine verlassene Sach wider Sär-
nem/vnd verfolgen mag.

Obtenir sentence, Das Urtheil er-
halten.

**Obtenir à toutes ses fins & conclu-
sions, Die Sach gewinnen sampt dem**
Uten / was der anhengig ist.

Prendre que i'Obtiens cela, Laß mich
das bey dir erhalten.

Obtenu, m. Erhalten.

Il a Obtenu à la fin qui fut mis en
place, Endlich hat er erhalten/ ic.

J'ay Obtenu à la fin qu'il fust fait
général de l'armée, Endlich hab ich
halten/ d/er zum Feldt obersten vber
is Heer ist gemacht worden.

Obtenu, Erhaltung.

Obtester, durch etwas trügentz
h bitten / eine freündliche Bitte an
ren legen.

Obrectation, f. Nachrede/Ver-
mündung/ Schmachrede / Ver-
wägung.

Obrectateur, m. Verleumbder.

Obtus, m. Stumpff/Tölpisch.

**Obuiuer que quelque chose ne se fa-
cile est y mettre empeschement, Dar-**
seyn/verhindern/das etwas nicht
gehe.

Obumbrer, Vberschatten.

OC.

Occasion, f. Vrsach/gelegenheit.
belle Occasion, Gute/schöne/vnd
gewündschte Gelegenheit.

Occasion legitime, Ein rechtmäßi-
ge Vrsach.

Occasion présentée, Gelegenheit/
die sich begibt vnd erzeiget.

L'Occasion se presenta, Die Gele-
genheit hat sich zuggetragen.

Soudaine Occasion, Kurze Gele-
genheit.

L'Occasion est presse, es ist jetzt/jetzt/
hats gute Gelegenheit.

Avoir Occasion, Gelegenheit/oder
Vrsach haben.

Bailler Occasion, Vrsach vnd An-
laß irgendt zu geben.

Cercher Occasion, Vrsach/ oder
Gelegenheit suchen.

Donner Occasion, Vrsach geben.

Donner Occasion de soupçon, Vrs-
sach zu argwohnen geben.

Oster l'Occasion, Alle Vrsach be-
nehmen.

Prendre l'Occasion, Der Gelegen-
heit warnehmen.

Si à l'Occasion bien prinse vous ad-
ioustez encore la diligence, rarement
manquerez vous d'un bon succès, da
Vair, so jr der Gelegenheit wol war-
nehmet/vnd füget darzu ewren fleiß/
es wirt euch nicht oft an einer guten
Zukunftt fehlen.

Prendre l'Occasion, Die gute Ge-
legenheit verachten/vñ fürüber gehen
lassen.

Occasions de procès, Vrsachen ei-
nes Gerichtshandels.

Occasionner, Vrsach geben.

Cela les a voit Occasionné de recou-
rir au Pape, Das hat ihnen Vrsach
gegeben zum Papst/nc.

kk 1

Occa-

Occasionnellement, Zur gelegenen Zeit / nachdem sich die Gelegenheit zugetragen hat / oder zutragen wird.

Occident, m. Der Niedergang der Sonnen.

Occidental, m. Was gegen West ist.

vent Occidental, vent d'Occident, Westwindt / Abendwindt.

Occire, Todtschlagen.

f'Occire, Sich selbst umbringen.

Occis, m. Todtgeschlagen.

Occision, f. Tödtung.

chose Occulte, gebraucht *cachée*, Ein verborgen ding.

Occulter, cacher. Verbergen.

Occultation, f. Verbergung.

Occultateur, m Ein Verheler.

Occultement, Heimlich / verborgen.

Occuper, Einnehmen: Item / verhindern.

Occuper vn lieu, Ein Ort einnehmen: Item / ein Ort beschlagen.

Occuper par force & violence vne ville, Eine Stadt mit Gewalt einnehmen.

f'Occuper à quelque chose, Sich über einem Ding bemühen / ein Ding vnder Händen haben.

Occupé, m. Mit Geschäften besladen.

Occupation, f. Unmäßigkeit.

Occurrent, Zufall / das sich ungesehrlich zuträgt.

Occurrence, est suruenue inesperée, Zufall eines dings.

chose Occurrentes, Zufällige Sachen.

"Occurrer est pur latin, Sich zutragen.

la mer Oceane, Das grosse / oder hohe Meer / so das ganze Erdreich umgibt.

Oche, f. voyez Osche, O scher.
de l'Ocre, f. Augergeel.

Octante, Achtzig.

Octantefois, Achtzigmal.

Octantième, c. Der achtzigste.

Octaue, Ein Octav / oder der achteste Tag.

le mois d'Octobre, Weinmonat.

Octroyer, Zulassen / nachgeben.

Octroy, m. Zulassung / Verhängnuss.

Octroye moy cela, Laß mich diß von dir erlangen.

Octroyé, m. Zugelassen.

le senat t'a Octroyé ce que tu demandois, Ein Erbharrer Raht hat dich deiner Bitte gewehret / oder ist deinem begeren zu willen gewesen.

chose Octroyée, Eingewilligte Sach.

Oculaire, c. Das man vor Augen sihet.

tesmoins Oculaires, Zeugen die ein ding mit Augen gesehen haben.

Oculairement, Augenscheinlich.

O D.

Ode, m. Ein Gedicht / Gesang.

Odeur, f. Geruch.

l'Odeur & flaveur de quelque chose blusée, Der Geruch von einem jeden ding / so versenget / oder gebecket ist.

forte Odeur, Starcker Geruch.

jeüer Odeur, Geruch von sich geben.

Odeur infecte, Giftiger Geruch.

Odeurs, f. Wolriechende Speeren / Rauchwerck / damit man rauchert.

Odorer & flairer, Riechen.

Odorement, m. Riechung.

Odoreux ou Odoriferant, m. Das guten Geruch gibt.

Odieux, m. Verhasstet.

chose

chose Odieuse, f. Ein verhasste
Sach.

O E.

Oeil, m. Ein Auge.
avoir l'Oeil sur aucun, Ein Aug
auff einen haben.

avoir l'Oeil au guet, Ein Aug im
Wand haben.

qui n'a qu'un Oeil, Einäugig.
un cil d'Oeil, voyez Ciller.

*un voit ces gens s'amender à vue
d'Oeil*, Man sieht angenscheinlich/
oder zusehenden Augen/ daß sich die-
se Leut bessern.

Oeillé, m. Das Augen hat.

Oeillet, nom de fleur, Eine Blum/
Christus Aug genandt.

Oeillade, f. Anblickung/ Anreizung
mit den Augen.

Oeillader, iester des Oeillades, mit
Augen anblicken.

Oeillieres, f. Die Hundtszähne.
un Oeuf, Ein Ey.

Oeuf de poisson, Der Rogen eines
Fisches.

Oeuf de pigeon, Taubeney.

Oeuf de paoness, Pfawen Ey.

Oeuf de poule, Hühneren.

Oeuf pondu, voyez Pondre.

des oeufs à la murette, Ein Essen
von Eyern/ vnd Karpffenbrühe.

Oeuvre, voyez Oeuvrer.

maître des Oeuvres, Werckmei-
ster.

O F.

Offendre, Beleidigen/ beschädigē.

Offendre son ennemy, c'est l'endō-
mager, luy porter damage, seim Feindt
Schaden zufügen.

Offenser aucun, Einen erzürnen.

Offensé, m. Erzürnet/ beleidigt.

ie vous ay Offensé, Ich hab euch
erzürnet.

faire cher cōpère l'Offense, schwer-
lich thun büßen.

Offense, f. Ein Missethat.

bastion Offensible, eine Wehr/ alles
damit man sich erwehren/ vnd einen
andern beleidigen kan.

armes Offensives, Verletzende
Waffen.

Offerte, f. ou offrande, was in der
Messe geopffert wirdt.

Offertoire, m. Was der Priester
bey der Messen redet/ ehe die Hostien
vom Kelch abgesetzt wirdt.

Office, m. Ein Ampt/ Dienst.

il ma fait tout bon Office d'amy,
Er hat mir alle freundliche Diensten
erzeiget.

faire l'Office de Consul, Bürger-
meister seyn.

donner Office, Ein Ampt geben.

tenir Office, Ein Ampt verwal-
ten.

il ne peut tenir Office, Er ist keines
Wärdens Ampt fähig.

c'est mon Office & ma charge, Es
ist mein Ampt vnd Gebühr.

se demettre de son Office, seim Amt
auffgeben/ oder von seinem Ampt ab-
stehen.

priver quelqu'un de son Office, Et-
nen von seinem Ampt absetzen.

Officier, m. Ein Diener/ Scher-
gant.

Officier, c'est faire l'Office di vin,
Den Kirchendienst verrichten/ oder
besser/ Mess halten.

Officieux, m. Dienstwillig/ vnder-
dienstlich/ der einem gern/ vnd mit
Willen dienet.

*vois tu combien à ses amis il est Of-
ficeux?* Erhebt er seinen Freun-
den so dienstwillig ist?

Officieusement, Dienstwilliglich/
vnderdienstlich/ fleissiglich/ Nach-
pflicht.

Offrande, *f.* Ein Opfer.

Offrant, *Offre*, *voyez* Offrir.

Offraye, *m.* Ein Fischgerich.

Offrir, Darbieten.

s'Offrir à la mort, Sich in den Todt geben.

s'Offrir à faire plaisir, Seinen Dienst anbieten.

il s'Offre à, Er beut sich selbst an.
une grande Offre, Ein schön erzieten.

le plus Offrant, Der das meiste bietet.

Offre, *f.* Das bieten auff ein Ding.

la premiere Offre, das erste darauff bitt.

Offusquer, Ist nicht sehr bräuchlich/verdunkeln.

O H.

Ohier, Schwächen/erklären.

Ohie, *m.* Erlämet.

Ohie de tous ses membres, der aller lahm ist.

une Ohie, Brennung des Leibs.

Ohoh, Hoho.

O I.

Oignon, *m.* Zwifel.

Oignon marin, Spanische Zwifel.

Oignonniere, *f.* Ein Zwifelacker.

Oeiller, *voyez* Oeil.

Oindre, Schmieren / salben.

Oint, *m.* Geschmieret/gesalbet.

Oignement, *m.* Salbe/Schmier.

Oction, *f.* Salbung.

Onguent, *m.* Salbe/Schmier.

de l'Oint de porc, *m.* Schweinen Schmalz.

Oiseau, *m.* Ein Vogel.

Oiselet, *m.* Ein Vögelchen.

Oiseaux de chant, Singende Vögelchen.

Oiseaux de passage, *ou* *passagers*, Fremdde Vögel/ die nur auff eine sichere Zeit des Jahres bey uns seyn.

Oiseaux de proie, Raubvögel.

Oiseaux de poin, Raubvögel/ das ist/ die man auff der Faust trägt.

Oiseleur, chasser aux Oiseaux, Vögel fangen/den Vögeln stellen.

Oiseleur, *m.* Vogelsteller.

Oiseliere, *f.* Vogelstellung.

Oiseux, Oisif, *m.* Müßig.

estre Oiseux, Müßig seyn.

femme Oisive, ou Oiseuse, *f.* Ein faul müßig gehendt Weib.

Oisiveté, *f.* *est* *faineantise & lascheté*, Müßiggang.

addonnees à Oisiveté, Dem Müßigganger geben.

un Oison, Ein Sanß.

O L.

Oleander, Oleander / es ist eine häßliche Staude / die in vielen Gärten zu Frankfurt gesehen wirdt.

une Olive, Ein Olive.

un Olivier, Ein Delbaum.

Olivastre, *m.* *c'est* *Olivier sauvage*. Ein wilder Delbaum.

O M.

Ombre, *f.* Ein Schatten.

sous Ombre, Under dem Schein.

craindre son Ombre, Sich für seinem Schatten entsetzen / für seinem Schiemen erschrecken.

faire Ombre, Schatten geben/ Schiemen machen.

l'Ombre des arbres, Schatten der Bäume.

les Ombres s'agrandissent, Die Schiemen werden groß.

Ombra.

Ombrager, Oberschatten.
*f. Ombra*ger, Etwas vbel deuten/
 und für vbel nehmen.

Ombrage, *m.* Oberschattung; Item
 Unwill.

Ombrageux, *m.* Schattechtig.
cheual **Ombra**geux, Ein schwer
 Pferd.

mule **Ombra**geuse, Ein schwerer
 Maultes.

Ombragement, *m.* Beschattung.
*les Ombra*gements des peintres, die
 Schattierung der Maler.

Omette, Aussen lassen.

Omis, *m.* Vnderlassen/versaumet.

Omission, *f.* Aufferlassung.

Omnipotent, *m.* Allmächtig.

Omnipotence, *f.* Allmacht.

O. N.

On, voyez *Hom.*

On dict, *On* fait. Man sagt/man
 thut.

Onc, voyez *Onques*.

une **On**c, Ein Gewicht von 2.
 Loth/die 16. machen ein Pfund.

Once à **Once**, ou par *Onces*, Nutz/
 weise,

Once, ou *Lonce*, Ein Luchs.

Oncle, *m.* Oheim/Vetter.

grand **Oncle**, Alt Oheim.

Onde, *f.* Wasserwellen.

Ondé, *m.* Gewellet.

camelot à **Ondes**, gewässert Scha-
 melot.

Onder ses *cheveux*, Seine Haar
 krausen.

cheveux **Onder**, Krause Haar.

une **Ondée** de pluie, *m.* Ein Platz/
 regen.

robbe qui **Ondoy**s, Ein gefaltende
 fliegende Kleydt.

Ondoyer, Wellen/werffen.

les bled à *grands* **Ondoyent**, Das
 Korn wället/das ist/wenn mans

von weitem ansethet/so läßt sich an-
 sehen/weil der Windt gehet/das es
 Wassertwogen seyn.

Ongle, *f.* Ein Nagel am Fin-
 ger.

Onglet, *m.* Ein Nägelein.

Onglée en l'*oeil*, *f.* Ein Jellin
 Augen.

Onglée au bout des doigts, Waß
 die Spizen der Finger erstarren.

une **Onglade**, donner *une* **Ongla**-
de, Jemandt tragen.

Onguent, voyez *Oindre*.

Onques, Keimmal/niemals.

Onques-mais, In Ewigkeit
 nicht.

Onques-mais *un* si beau don ne
 fut donné de prince, Es hat nimmer
 mehr teilt Fürst ein solchs Geschenk
 gethan.

Onques puis, Nimmermehr seyt
 der Zeit.

Onyche, Duncelbund Chalcher
 donius.

Onze, *c.* Eylff.

Onze fois, Eylffmal.

Onzième, *c.* Der eyfste.

O. P.

Operer, Wirken.

Opéré, *m.* Gewircket.

Operation, *f.* Wirkung.

Opiler, voyez *Oppiler*.

Opiner, meynen/seine Meynung
 sagen.

Opiner humainement, ou rigoureu-
 sement en son fait, Einen mildeß/
 oder rauwen Rht vber einen ge-
 ben.

on **Opine**, Man stimmt/oder gibt
 die Stimmen.

Opinion & *aduis*, *f.* Meynung.

Opinion enracinée, Eingewurtzel-
 te Meynung.

Opinion suivie de beaucoup de gens,
Meynung / dero viel Beyfall thum/
oder beypflichten.

les Opinions sont diverses, die meyn-
ungen seyn nicht einerley.

Opinions contraires les unes aux autres, Widerwertige Meynun-
gen.

amener quelqu'un à son opinion,
Eine auff seine Meynung bringen.
dire son Opinion, seine Meynung
sagen.

estre d'une mesme Opinion, Dero
selben Meynung seyn.

Opiniaistre, c. Halsstarrig.

Opiniaistrise, ou Opiniaistresse, f. Ey-
genständigkeit.

Opiniaistrement, Engensinniglich.
f. Opiniaistrer, Sich eigensinnig
stellē / sich steiffen in seiner meynung/
darauff beharren.

Oppiler, Verstopffen.

Oppilatif, f. Darmit man ver-
stopffet.

Oppilation, Verstopffung.

Opportun, m. Bequem / gelegen.

Opportunité, f. Gelegenheit.

si tu as l'Opportunité, Wenn es dir
gelegen ist.

*Opportunement, zu gelegener / oder
zu rechter Zeit.*

f. Opposer, Sich widersetzen / wi-
derstreben / verhindern / wehren.

*un Opposant, Widersehter / Wi-
dersehter / Verhinderer / so sich einlegt /
damit ein ding seinen Fortgang hab /
Wehrer.*

Opposé, m. ou Opposite, Das ge-
gen vber ist.

la partie Opposite & vis à vis, das
gerad gegen vber gelegen ist.

à l'Opposite, Gegen vber.

Opposition, f. Fürtommung / Einre-
de / Verhinderung / Widerstand / ge-
gensag.

*Oppresser, Undertrucken / fast be-
schwerē / vberladē / vbernöthigen / vber-
dringen / vberherrschen.*

Oppression, f. Vbertrang / Vberlast /
Vberfall / Beschwerde.

Oppresseur, m. Undertrucker / Be-
schwerer / vbertringer / vberwältiger.

Opprobre, m. ein Schād / Schmach /
Pach / Schmachrede / Schmach-
wort / ein schmäbelige Aufhebung.

Opprobrier aucun, c. luy dire op-
probre, Eimen mit Worten schmähen
vnd schänden.

*Oppugner, Bestreiten / stürmen /
mit Gewalt anrennen / vnd vnderste-
hen zu eröbern.*

Oppugnation, f. Bestreitung / stür-
mung.

Oppugnatureur, m. Stürmer.

Option, f. Die Wahl.

Opulent, m. Reich vnd wolha-
bendt.

Opulence, f. Reichthumb.

*Opulemmet, Reichlich / vberflü-
sig.*

*viure Opulemmet, Im Vberflüß
leben.*

O R.

*Or auant, Orsus, Orça, Num
wolan.*

*Or bien laisse la dire, Wolan / laß
ihū aussagen / oder reden.*

Or c'est assez, es ist aber genug / &c.

*Or ie prie Dieu, Num bitte ich
Gott.*

*Or primes, Num allererst,
t'est tu Orprimes appercu de celat
Bist du das jetzt erst jenen wor-
den?*

Or, m. Goldt.

*Or & argent mis en œuvre, Da-
arbenet Goldt / oder Silber.*

*Or mat, Goldt das noch nicht g-
polieret ist.*

Or

Or bruni, Gepoliert Goldt.

Or trait, Gezogen Goldt.

Orras, Geschroten Goldt/Goldtstaub.

racheter au prix de l'Or, Gegen Goldt lösen.

un Oracle, Ein Göttliche Antwort.

Orade, ou Dorade, f. Seebräzen.

Orage, m. Ungewitter/ Sturmswind.

temps Orageux, m. Böß/ Windig/ Regenwetter/ ungestüm Wetter.

Oraison, f. Ein Rede/ ein Gebett.

faire un Oraison, Reden.

Oraison coulante, Ein fließende Rede.

" Orez, ein Oration halten/ bißweilen Bitten/ brauch *Haranger*, *Prier Dieu*.

Orateur, m. ein Redner.

un Oratoire, ein Gebethaus.

art Oratoire, f. Die Redekunst.

parler Oratoirement, Sprechen als ein Redner thut/auff eines Redners weise.

un Orange, ein Pomerangen.

un Oranger, Pomerangenbaum.

ORANGE, Auramien in Frankreich.

Orbateur, m. Goldschlager.

Orbatu, Geschlagen Gold.

un chambre Orbe & obscur. Ein finstere Kammer.

un coup Orbe, Ein truckener Streich/ der wol aufflaufft/ aber kein Blut gibt.

Ord, m. Unflätig/ unrein.

Ordolot, m. Ein wenig unsauber.

Ordire, Ordoyer, est salir, Unrein/ unflätig machen.

Ordure, f. Unreinigkeit.

Ordure & fange, Roth/ Unflat.

faire son Ordure, Aufss heimlich Gemach gehen.

Ordement, Unreinlich.

Ordire, voyez Oudir.

Ordinaire, c. en Accoustumé, m. Gewöhnlich.

il sembla avoir surpassé grandement l'Ordinaire des hommes en force, Es ließ sich ansehen/ als hette er den gemeinen Hauffen in Leibsträffien weit übertroffen.

souper sobrement à son Ordinaire, Mäßiglich zu Nacht essen/ seiner Gewohnheit nach/ oder mäßiglich zu Nacht essen/ und nichts mehr haben/ dann die Portion/ oder was man gewöhnlich zu haben pflegt.

Ordinairement, Gemeinlich.

je vien Ordinairement au Senat, Gemeinlich komme ich zu Rath.

Ordre, m. ein Ordnung/ Stelle.

dire en son Ordre, Nach der Ordnung sagen.

d'Ordre, par Ordre, Ordentlich/ nach einander.

mettre par Ordre, Schicken/ nach einander setzen/ in eine Ordnung stellen.

mettre par bon Ordre, & en bel array, In Ordnung stellen.

mettre Ordre à ses affaires, Seine Sachen richten/ auff ein Ort machen.

as tu mis si poure Ordre à tes affaires, Hastu dein ding dermassen vbel gerichtet.

bien en Ordre, Wol geschickt/ wol getlendet.

en bon Ordre, In guter Ordnung.

il n'y a point d'Ordre d'avoir fait cela, Das ist wider Recht und Billigkeit geschehen.

l'Ordre de Bourgoigne, Desß Göllden Fluß Orden.

Kk s chena-

*cheualier de l'Ordre, Ordens-
Ritter.*

*l'Ordre des Augustins, Iacobins,
Cordeliers, Die Augustiner / ic.*

les Ordres, Die Orden.

*Ordonner, Befehlen / gebieten /
auflegen / setzen.*

*Ordonner un testament, Ein Te-
stament machen.*

*Ordonner l'ost, Ordonner son camp,
Sein Heer in die Schlachtordnung
stellen.*

*Ordonner & disposer, In ein ord-
nung stellen.*

*Ordonné par le commun aduis, Es
ist einhelliglich / oder mit gemeinen
Stimmen geordnet.*

*Ordonnance, f. Ordnung vnd Sa-
gung.*

Ordonnance, f. ein Befehl.

*par Ordonnance de la Cour, Auf-
beß Hoff's / oder Parlaments befehl.*

*l'Ordonnance d'un ost, Die
Schlachtordnung eines Heers.*

*arrests & Ordonnances de la Cour,
Abschied vnd Satzungen beß Par-
laments.*

*Ordonneur, m. Der etwas ord-
net.*

*Ordonnement, m. Das ordnen
vnd setzen.*

*Ordonnéement, Ordentlich / ge-
schicklich.*

Ordure, voyez Ord,

*Orée, f. Seestrandt / Ufer eines
Wassers.*

*Orée d'un bois, Das eusserste ei-
nes Waldes / es sey gleich in der brei-
te oder weite.*

Oreille, f. ein Ohre.

*Oreille de lieure, voyez Voile la-
mine.*

Oreilles courtes, Kurze Ohren.

*Oreilles ouuertes & grandes, Gros-
se weite Ohren.*

*Oreilles pendantes, Lange Ohren.
nous auons les Oreilles eschauffées,
&c. Die Ohren seynd vns erwär-
met / vnd heiß / habens jetzt gewoh-
net.*

*qui a bonne Oreille, Der wol hö-
ret.*

*approcher son Oreille, Das Oh-
re hin zu neigen.*

*chatoïiller les Oreilles d'autrui,
Einem die Ohren tägeln / flattern /
vnd schmeicheln.*

*dresser les Oreilles, die Ohren stre-
cken / die Ohren spizen vñ auffrichten.*

*estouper ses Oreilles, Die Ohren
stopffen.*

presser l'Oreille, Hören.

*rompre les Oreilles à aucun, Ei-
nem die Ohren zerbrechen.*

*tenir le loup par les Oreilles, Den
Wolff bey den Ohren halten.*

*tirer l'Oreille, Das Ohre zucken
einen erinnern.*

*Oreiller, c. presser l'Oreille, Ge-
höre geben.*

*ceux qui Oreillent & s'efforcent
de sçauoir les nouvelles de la Cour, die
beß Hoff's Heimlichkeit aufklaßern
wöllen.*

un Oreiller, ein Hauptküss.

Oreillettes, f. Ohrenring.

cur-Oreille, Ohrlöffel.

Orendroit, Nun / jetztund,

Ores, Jetzt / nun.

Ores, Wiewol / obwol.

*& Ores que le dit Euangeliste dit,
ob schon der Euangelist sagte / ic.*

Orfante, f. Kinderlosigkeit.

Orfelin, m. ein Wapnß.

Orfeure, m. ein Goldschmid.

*Orfeurie, f. Goldschmids Werk-
statt.*

*Orfeurie, f. Ouvrage d'Orfene-
rie, Goldschmidsarbeit.*

Orfeurille, f. Ein Goldschmids

Weib/ Item/ eine jegliche Fraue/ so mit Goldschmidsarbeit umgebenet.

Orfrais, *m. plur.* Das Guldens Ruckwerck / damit des Priesters Casfel/ oder Messgewandt gesticket ist.

Organiste, *m.* ein Organist.

Orge, *m.* Gersten.

pain d' Orge, Gerstenbrot.

Orge-mondé, Gerstenwasser.

Orgies, Das Fest und Opffer/ so die Heyden dem Gözen Baccho zu ehren hielten.

Orgueil, *m.* Pracht/ Hochmuth/ Stolz/ Uebermuth/ Hoffarth.

sans Orgueil, Ohne Uebermuth.

Orgueil, *m.* *c'est un billot, que les ouvriers mettent devant quelque grosse pierre, ou autre chose qu'ils veulent mouvoir de lieu en autre avec des leviers*, Ein Holz / damit Arbeitensleute grosse Lasten fortbringen/ wann sies denselbigen unterlegen/ und folgendes mit Handbäumen daran setzen.

s'Orgueillir, Uebermüthig/ stolz und prächtig werden.

Orgueilleux, *m.* Aufgebblasen.

Orgueilleux, Gerstentorn auff den Augenwimpern.

Orgueilleuse, *f.* Hochmüthig/ Hofsfärtig.

Orgueilleusement, Hoffertiglich/ Stöcklich.

Orgues, *f.* ein Orgel.

Orgues à flentes, Ein Orgel mit Pfeiffen.

l'Orient & soleil levant, der Aufgang der Sonnen/ Ost.

Oriental, *m.* Das gegen Aufgang/ oder dem Ost ist.

pierrerie Orientale, Edle Orientalische Steine.

Orienté, *m.* das gegen Aufgang gelegen ist / oder die Morgensonne wolhat.

Orientés, f. maison bien Orientée, Haus das wol die Morgensonne hat.

l'Oriete d'un bois, Das Ende/ oder Zusspitze eines Waldes/ *voyez* Orée.

Orifice, *m.* Das Mundloch eines dings.

Origan, *m.* Wilder Marjolan.

Orislamme, *voyez* Aurislamme.

l'Original, *m.* Das Original der Ursprung.

l'Original du testament, Des Testaments Original.

collationner une copie à l'Original, Eine Copie mit dem Original vergleichen/ dargegen halten.

Originalement, Ursprünglich.

Origine, *m.* Der Ursprung.

Orion, *m.* Ein Gestirn am Himmel.

ORLEANS, Orleans in Frankreich.

Orler, Säumen.

Orlé, *m.* Gesäumet.

un Orlet, ein Saum.

Orlure, *f.* Säumung.

Ormaire, *f.* *ou on réserve les livres*, ein Buchtalter.

Orme, *m.* ein Ulmenbaum.

Ormaye, *f.* ein Platz mit Ulmenbäumen besetzt.

Orner, Zieren.

s'Orner, Sich zieren.

Orné, *m.* Gezieret.

Ornement, *m.* ein Zierde.

Ornement de bras, Armringe/ Armbande.

Ornement, Zierlich.

parler Ornement, Zierlich reden.

une Orniere, Wagenklaufe.

Oröbe, Kleine Wicken.

Opriment, est ce qu'on appelle Arsenic rouge, Auripigment/ oder Opiment/ Arsenick.

Orpin,

Orpin, Ragentraut.
 Orteil, *m.* Ein Zehen am Fuß.
les Orteils, Die Zehen.
 Orthographie, *f.* die Kunst recht zu schreiben.
 Orthographier, Recht Buchsta-
 bieren.
 Ortie, *f.* ein Brennessel.
*Ortie blanche, ou morte, qui ne pi-
 que point*, Taube Nesseln.
Ortis Romaine, Römische Nes-
 sel.
 Ortier, Mit Nesseln brennen.
 Oruale, *qui se dit aussi* Toubonne,
 Scharlach/ oder wilde Salben.

O S.

un Os, ein Bein.
l'Os de la jambe, Schienbein.
de l'Oseille, Sauerampfer.
 Ossements, *m.* Die Gebeine.
 Osses, *ou Osses*, *m.* Ein Bein.
 sein.
 Osselots, *m.* Beinlein / damit die
 Kinder spielen.
 Ossu, *m.* Stachel von Beinen.
 Osche, *f.* Ein Kerbe auff dem
 Rerbstock.
 Oscher, Unterben.
 Oser, Rühn seyn / es dürfen wa-
 gen.
je n'ose dire, Ich darff nicht sa-
 gen.
il n'est pas si osé, Er ist nicht so
 rühn.
je n'oseroy, Ich bin nicht so rühn.
je ne m'oseroy trouver à la maison,
 Ich darff mich nicht dabeyn finden
 lassen.
 Osier, *m.* Weiden.
 Oseraye, Ein Plag mit Weiden
 gepflanzet.
un Ost, ein Kriegsheer.
ordonner l'Ost, Das Kriegsheer

in die Schlachordnung stellen.
 Ostage, *m.* Ein Geisell/ Pfands-
 mann.
bailler Ostage, Geisell geben.
 Ostarde, *voyez* Auftarde.
 Ostension *n'est pas François*.
 Oste-soing, Oste-souci, *m.* Sorge
 vertreiber.
 Oster, Wegnehmen.
resequer & Oster du tout, Gar ab-
 schneiden/ hinweg thun.
Oster & mettre à naant, Abschaf-
 fen/ hinweg thun/ auffheben/ zu nicht
 machen.
Oster quelque doute, Auf einem
 Zweifel helfen.
Oster aucun de son office & estat,
 Vom Ampt absetzen.
Oster fascherie, Den Unwillen
 oder Unlust vertreiben.
Oster les liens, Die Banden weg-
 nehmen.
Oster le bonnet d'ennuy, *quelqu'un*,
 Die Hauben für einem abthun.
Oste ce chagrin, Lasse die Sorge
 fahren.
s'Oster, Weg gehen.
s'Oster secretement, Heimlich da-
 von lauffen.
Oste toy de là, Gehe weg.
Osté, m. Weg gethan / auffgeha-
 ben.
à qui on a Osté ses biens, Den man
 seiner Güter entblößet hat.
 Ostement, *m.* Wegnehmung.
 Ostruce, *m.* ein Straußvogel.

O V.

Ou? Wo? An welchem Ort?
Ou est il? Wo ist er?
 Ou, Oder.
chantez, Ou vous en allez, Sing
 oder gehe hin.
Ou tu estois, Da du warst.

Ou un

Ou vas tu? Wo gehst du hin?

Ou bien, Oder aber.

Quaille, f. ein Schaff.

Quazon, voyez Glazon.

Oublies, f. Oblaten.

Oublieur, m. Oblatenbäcker.

Oublier, mettre en Oubli, Vergessen / nicht eingedenkt seyn.

Oublié mis, ou oubli, Das vergessen ist.

chose Oublié, Ein vergessen ding.

Oublant, m. Vergessend.

Oublance, f. Vergessenheit.

ensevelir dedans le tombeau d'oubliance, In ewiger Vergessenheit todt und begraben seyn / vund bleiben lassen.

Oublieux, m. vergessen / der leichtlich vergisset.

Ouest, Westwind.

Oui, voyez Ouy.

Ouir, Hören.

n' Ouir gueres cler, Nicht wol hören.

par Ouir dire, Von hören sagen.

à l' Ouir parler, Nach dem man dich höret reden / deiner sage nach.

ie l' ay Ouy, Ich hab's gehört.

l' Ouye, f. Das Gehör.

dure Ouye, ein hart Gehör.

l' Ouye, ou l' Oreille des poissons, Die Ripen / oder Fischohren.

Oule, f. ein Meerwelle / Wogen.

Oultrage, m. ein Ueberlast.

dire à quelq'un un Oultrage, Et, nen mit Worten schmähen / schelten.

Oultrager, Gewalt anthun.

Oultrager de parolles, Lästern / schelten / lästerlich zureden.

Oultragé, m. Gelästert / Gescholten.

Oultragement de parolles, m. Schmähung mit Worten.

Oultragement, Lästertlich /

Ehrenverletzlich / schändlich.

Oultre, Ueber.

Oultre ce, en Oultre, Ueber das / weiter / ferner.

iceux d' Oultre mer, Die jenseits Meers.

Oultre le fleuve, Ubers Wasser.

Oultre, ou sans la proye, Neben dem Raub.

Oultrebord, Ueber die maß.

Oultreplus, Darbeneben / Item das vbrige / der Rest.

j' appesoy que j' ay passé beaucoup plus Oultre, que, &c. Ich werde gewahr / daß ich mich weiter aufges lassen habe / denn / ic.

Oultrance, f. combattre à Oultrance, Auff Leib vnd Leben kämpffen.

il est meschant à toute Oultrance, Er ist ein Artschelm.

Oultrer, passer Oultre une chose, c' est de part en part, Durchstechen / durchboren.

une fleur Oultree, Ein verwelkt's Blume.

Oultree d' amours, Von der Liebgänglich eingenommen.

Oultrément, Allerdings / gänglich / durch vnd durch.

Oultrément gasté, Marot. Santz verdorben.

Oultreconler, Ueberlauffen / vberfließen. branch Desborder.

l' eau Oultreconle le bord de la riviere, Das Wasser laufft vber das Ufer.

Oultrecuidé, m. Stolz / vbermüthig / verwegen / ic.

Oultrecuidance, f. Vermessensheit / Hochmüthigkeit / Verwegensheit.

Oultrefendre, Entweren kieben.

Oultrefendu, m. Durchgespalten.

f' Oultre-

Oultremarcher, Was der Hm/ der Fuß eines Rosses für den vordern gehet.

Oultrepasser, Fürüber gehen/ oder fahren/ Item/ Vbertreffen.

Oultrepasser en beauté, Schöner seyn.

Oultrepasser les loix, Die Gesetze vbertreten.

l'Oultre-passe des Advocats, Der Außbündt vnter allen Advocaten.

Oultrepassent & sailie, m. Ueberhöhung/ das weiter herfür gehen/ vnd fürauß schießen.

Oultrepassement & avarancement, m. Fürfahrt.

Oultrepercer, Durchstechen/ durchbören.

Oultrepercé, m. Durchstochen/ durchboret.

Oultrepreux, m. qui est plus que preux, Der vberauß tapffer/ fürsichtig vnd fromb ist.

OultreSeine, Ueber Seine/ welches also gesagt wirdt/ als da man spricht/ vber Rhein.

Ourdix de la toile, Thuch zettlen.

Ourdisseur de finesse, m. Der Schalckheiten anrichtet.

Ordisseur, Das zettlen.

Ourler, voyez Otler.

Ourque, Ein Wallschwein/ oder groß Meerschwein.

un Ours, m. ein Bär.

Ourse, f. ein Bärin.

Ourson, m. ein junger Bär.

Oursonne, f. Ein Bärlein so ein Weiblin ist.

Ourarde, ou Ourarde, ein Trapganz.

Outil, m. Werkzeug.

toutes sortes d'Outils, Allerley Zeug.

Oultre, voyez Oultre.

Ouurer, Arbenyen.

Ouurer sagement en quelque affaire, Mit einem ding weißlich vmbgehen/ etne Sach für sichtiglich handeln.

Ouvrage, m. eine Arbeny.

Ouvrage antique, Ein alt Werck.

Ouvrage partuisé; releué & echancré, Ein erhebt/ geschnittene/ gestochene Arbeny.

Ouvrager, Ronsard, Mit der Nadel arbenyen.

Oeuvre, ein Werck.

chef d'Oeuvre, Probststück/ Meiststück.

Ouvrier, m. Ein Arbenyer/ Tagelöhner.

il est mauvais Ouvrier de telles choses, Er kan damit nicht vmbgehen/ er hat deren dingen keinen Verstand.

cela est fait de main d'Ouvrier, Das hat ein Meister gemacht/ oder das ist meisterlich gemacht.

Ouvriere, f. Eine die arbeitet.

main Ouvriere, Meisters Handt.

Ouvriers & gens de mestiers, Handwerker/ leute.

jour Ouvrier, Werktag.

qui est Ouvrier de corrompre les juges, Der die Richter meisterlich weiß vmbzutauschen.

Ouvrir, Aufsthan.

f'Ouvrir, Aufgehen.

la terre f'Ouvre, Die Erde thut sich auff.

Ouvert, m. Offen.

Ouvert & manifeste, Offenbar.

à demi Ouvert, Halb offen.

Ouertement, Öffentlich/ klärlich.

Ouverture, f. Deffnung/ offen ort.

Ouverture, entrée, Eingang.

se faire Ouverture, Ihme selbst einen Zu- oder Eingang machen.

faire

faire Ouverture à quelque chose,
Es la donner à entendre, Eines dings
verständigen/ Anlaß geben/ daß man
die verstehen kan.

*faire grande Ouverture à ceux qui
veulent desrobber,* Einem groß anlaß
vnd vrsach zum Dieb geben/ ein groß
seweite mache den die stelen wollen.

l'Ouvoir d'un homme de mestier,
Die Werckstatt eines Handwercks
mann.

l'Ouvoir d'un Barbier, Ein Bal-
hierstuben.

l'Ouvoir d'un cordonnier, Eines
Schuñers Werckstatt.

Ouvoir d'orfeure, Goldschmids-
Oüy. Ja. (laden.

Oüy dea, Ja freilich.

Ouytres, vöyez Huîtres.

O X.

Oxford, Eine der Vniversiteten
in Engelland.

del' Oxymel, Essig mit Hönig vnd
Wasser abgefotten.

O Y.

une Oye, ou jays, Ein Gans.

*l'Oye est de meilleur guet que le
chien,* die Gans ist ein besser Wäch-
ter denn der Hundt.

Oyes graces, Fette Gänse.

foye d'Oye, Ganslebern.

P A.

PACIFIER, Zu frie-
den stellen/ befriedigen/
ruhig machen.

Pacifier une contrée,
Ein Landschafft zu recht bringen/
ihre Frieden schaffen.

Pacifique, c. Friedsam.

Pacification, f. Friedshandlung.

Pacquet, vöyez Paquet.

Pact, m. ou Passion, f. Ein Ver-
trag/ Geding.

ils ont fait Pact & conuenance,
Sie haben sich verglichen.

Pactionner, ou faire paction, Ei-
nen Vertrag oder Vereinigung ma-
chen/ vbereinkommen.

Paelle, f. à porter du feu, ein Feu-
werschauffel.

Paelle à mettre le pain au four, ein
Brottschüssel/ darmit man das Broet
in Ofen schreuffet.

Paelle à frire, Bratpfanne.

un Paellon de fer, ou d'airin, Ein
eherne Pfanne.

Paellonette, f. Pfännlein.

la Page d'un liure, Ein Blat et-
nes Buchs.

Page, m. Ein Lacten/ Die-
net.

il est sorti de Page, Er ist wehrhafft-
tig gemacht.

il est mis hors de Page. Idem.

*Pages d'honneur, ou les enfans
d'honneur,* Edelknaben.

Paier, vöyez Payer.

Paillace, f. Ein Strohsack/ Lot-
terbett.

Paillard, m. Ein Hurentrei-
ber.

un fin Paillard, Ein arger Bub.

Paillarde, putain, f. ein Hure.

*Paillarder, Huren jagen/ Hureren
treiben/ ehebrechen.*

Paillardise, Hureren.

addonné à Paillardise, Dem vñ-
teutschen Leben sehr geneigt/ genl.

*Paillardise avec ce quelle est des-
honeste à tous, encore l'est elle plus
à vieillars,* Ob wol Vntuschheit al-
len vbel ansehet/ dennoch ist sie viel
schändlicher an alten Leuten.

Paille, f. ou Balle, Sprewer-
Stroh.

chascun pain a sa Paille, Jedes
Brot hat sein Sprewer.

Paillasse.

Paillasse, f. *Elle la couchoit dessus une Paillasse toute seule, Amiot.* Sie hat sie gelegt auff's Lotter, oder Strobbett allein/ıc.

Pailles, ou Paillettes d'or, Goldts spangen.

Pailles de fer, Die glühenden Funken vom Eisen.

Paillete, f. Spanglein.

Pailleter, Mit Spangen zieren.

Pailleur d'or, Spangenmacher.

Paillier, m. Sprewer sack/ Item/ Sprewer speicher / Sprewertast/ Futterast.

Pain, m. Brot.

Pain blanc, Weißbrot/ Weck.

Pain bourgeois, Pain bis, Haubt- brot/ Ruckenbrot.

Pain rassis, Abgebakten Brot.

Pain de court, Herrenbrot.

Pain peu cuit, Brot das zu wenig gebakten ist.

Pain esmié, Zerrieben Brot.

Pain & pitance, Brot vnd Nuß.

chaper du Pain, Den Ranfft ab dem Brot bäcklen/ vnd abschlagen/ das Brot beschneiden.

On luy a fait de tel Pain soupes, man hat im zu trincken gegeben/ nach dem er eingeschencket hat.

estre mis au Pain & à l'eau, Zu Wasser vnd Brot gesetzt werden.

Panetier, m. Ein Pfister/ Brot- becker/ ein Becker.

le Panetiere, f. Le lieu, ou on reserve le Pain, Brotschanck/ Ort da man das Brot einschleußt.

la Panetiere d'un bergier, Schäf- ferstaschen.

Peindre, Paintre, Paincture, voyez, Peindre.

Pair, est égal, semblable, e quipolent, Gleich.

une Paire, Ein Par.

une Paire de gaus, ein Par Händ- schuch.

une Paire de boeufs, ein Par Och- sen.

une Paire, ou partie bien faite, Zween so wol zusammen kommen/ vnd gefüget seyn.

Pairs en plur. sont vassaux d'un Seigneur, qui sont tenus assister à leur seance en Cour, & à leur plaids, Für- nemme Lehnteute eines Herren/ so schuldig seyn auff gewisse zett zu Hoff zu erscheinen/ vnd sich da zu verhal- ten/ ıc.

Pairs de France, Die Fürnem- sten Herren in Frankreich/ 12 her sind zwölffe/ sechs Geistlichen/ vnd sechs Weltlichen Standes.

Pairrie, f. Zwölff Fürstenthumb in Frankreich.

tenir en Pairrie, Als ein Zwölff- fürst in Frankreich etwas halten vnd besigen.

Pais, m. ein Land/ Landschaft.

Pais consumiers, Länder die nach Gewonheiten regiert werden.

Pais de droit escrit, Landt wel- ches sich nach beschriebenen Rechten richtet.

le Pais, ou nous auons esté né, Va- ser Heymat.

né & natif du Pais, Der im Lan- de gezogen vnd geboren ist.

de quel Pais est il? Woher ist er bürgerig? Was ist er für ein Landt- mann?

vin du cru du Pais, Landge- wächß.

il est de mon Pais, Er ist mein Landsmann.

d'un mesme Pais, Landsleute. s'enfuir de son Pais, Landflüchtig werden.

trahir son Pais, Sein Vatterland verrathen.

Paisant,

Paisant, ou Payfant, Ein Bauer/
mann.

Paisage, m. ein Landschaft.
un Paisseau, Ein Psal / Steck/
voge? Eschalas.

Paisfeler, ou eschalasser, Beste-
cken/bespälen.

Paisfre, Wenden.
chasser Paisfre, Aufstreiben zu
wenden.

Paisfre aucun de paroles, Einem
mit Worten auffhalten; einem gute
Wort geben/souft nichts.

Paissu, m. Gewendet/abgewendet.
le Paissage, ou Paissement des be-
stes, m., Das wenden des Viehs/
voge? Pasture.

Paix, f. Friede.
la Paix est accordée, Der Friede
ist getroffen oder eingewilliget.

Paix certains & assurée, Ein ge-
wisser und versicherter Fried.

Paix fourrée, Ein betrieglicher
Fried.

achepter la Paix, Den Frieden er-
kauffen.

entretenir Paix, Frieden hal-
ten.

faire la Paix, Frieden machen.

laisse moy en Paix, Laß mich zu
frieden.

Paisible, c. Friedsam.

mer Paisible, Das stille Meer.

estang Paisible sans nuelles vages,

Stiller See / da kein Wellen ge-
hen.

Paisiblement, Friedsamlich.

Paisibleté, f. Friedfertigkeit.

un Paladin, Einer der alten Rit-
ter/die so behäupt seyn gewesen.

pal, Pali, ein Psal.

Palais, m. Ein Pallast / König-
lich Haus.

le Palais de Paris, Des Königs
Hoff zu Paris.

jours de Palais, Gerichtstage.
doctrine de Palais, Junger Edel-
leute Zucht vund Unterweisung zu
Hoff.

le Palais de la bouche, Der Sam-
men des Mundes.

Palais au lièvre, ou laisserie, Has-
senlatic.

Palatin, m. Comte Palatin, Pfalz-
graff.

Palatinat, Die Pfalz.

Pale, f. Löffler / ein Vogel.

Palefroy, m. Ein zeltend Pferde.

Palefrenier, m. Ein Stallknecht.

Palemaille, f. ein hölzener Schlo-
gel / ein Kolben.

Palenc, m. Ein Zug / damit man
die Kauffmannswahren in die Schiff
ladet.

Paleron, m. Schulterblat.

Palette, f. jouer à la Palette, Den
Ballen schlagen.

Pali, ou Pieu, m. ein Psal.

Palicer, ou Palisser, Aufspälen/
mit Pfälen besegen.

Palier, ou farder une cause, Eine
Sache beschönē / oder schmücken / re-
se Palir, Erblaffen / erbleichen.

Palissade, f. Ein Steckade / oder
Pfälenbrustwehr.

Palle, c. Bleych.

devenir Palle, Erbleichen.

aucunement Palle, Etwas blaß.

Palleur, Bleychheit.

Pallement, Bleychlich.

un Palletoc, Ein langer Frauen-

mantel.

Palme, f. Palmenbaum / Dattels-
baum.

Palme, f. Der Sieg / der Preiß.

la Palme de la main, Die flache
Handt.

Palumbe, Ein Holztaube. braun-
de Pigeon ramier. (Gemöß.)

Palu, & marscage, m. ein Pfägel

L I Painfre,

Palustre, c. Pflüßig/gemüßig.
Pampre, ou Pampa, m. Reblaub.
Pampret, mit Reblaub bedecken.
Pan, ou Panneau, m. Thücher die
man gebraucht zur Zacht.

un Pan, ou Pand de muraille, Die
flache Maur von der einen Streit-
wehr zur andern.

Panache, voyez Empanaché.

Panade, f. Gebrosamet Brodt
in Wasser / vnd oft auß einem Ge-
schirr ins ander gegossen.

Panaiz, m. Pastenau / Rüblein.

Pance, f. Bauch.

Pançu, Pançard, m. Bäuchig.

Pancher, ou Pencher, Hängen /
Halben.

Pancher sur le devant, Überhan-
gen.

Panché, m. Hangend.

Panchement, m. Hangung.
de son propre panchement & incli-
nation, Von ihm selbst / ohne je-
mands Beredung.

le Pand d'un habillement, Eines
Kleids Gerren.

Pandectes, ou livres qui contien-
nent tous, Die Pandecten in den
Rechten / oder in der Argney.

Pandore, Die Pandora / darvon
die Poeten sprechen / die den Epime-
theum vnd das ganze Menschliche
Geschlecht so vbel begabet hat.

Pandorin, le vase Pandorin, Ron-
lard. Der Pandore Büchse.

Paneaux, m. Alle willkürliche Lum-
pen.

Paneaux en menuiserie, Die Ley-
sten an einem Schreinerwerck.

Paneaux, Die Brück / oder Dän-
del im Schiff.

Paper, voyez Panaiz.

Panetier, panetiere, paneterie, vo-
yez Pain.

Panie, m. semblable au millet,

Pfenich / oder Hendelpfenich / oder
Fuchsschwanz / Welscher Hirsen.

Panicles, f. Rüblein.

Panier, m. ein Korb.

petit Panier, Kleines Rörblein.

la Paniliere, f. Das untere Theil
deß Bauchs.

du Paniz, m. Hendentorn.

faire Pannader & voltiger les che-
vaux, Die Pferde thun häßlich
rennen. (thun.)

faire Pannades, leichte Roffsprung

Panne, f. ein Fell.

Panneau de menuiserie, ein Tisch-
lein / oder Steinrad.

Pannonceau, m. ein Windfah-
lein auff einem Thurn.

Panthere, ein Pantherthier.

Pantiser, voyez Pantoiser.

Pantoiment tourmenter aucun,
c'est à dire tellement le vexer, qu'il
soit réduit à la grosse haleine, Einen
so plagen vnd quelen / daß er kaum
seinen Athem holen könne.

Pantois, m. ein Reicher / oder He-
cher.

ainsi haletant & Pantois i'eschap-
pay des voleurs, Also reichend vnd
blasend bin ich den Strassenschän-
dern entlauffen.

Pantois, Der reichet / vnd schwer-
lich athemen mag.

Pantoiser, Einen turpen Athem
haben / dämpffig seyn.

Pantoufle, f. Pantoffel.

Panurge, c. Ein durchtriebener
Schalk.

Panurge, m. Ein Vielschick / der
sich alles unterstet.

un Paon, m. ein Pfau.

Paonnelle, f. ein Pfäwin.

Paçur, voyez Peur.

Paouure, voyez Pauure.

le Pape, Der Papst.

Papal, m. Bapstlich.

Papauté,

Papauté, f. Das Papstthum.

Papest, m. est la grande Pante de la voile, à la quelle les bouëtes sont attachées.

un Papegay, m. ein Papegen/Papierle.

Papelard, m. Ein Heuchler.

Papelarder, Sich gleichförmig stellen/heuchlen.

Papelardise, f. Heuchelen.

Papier, m. Papier.

Papier à écrire, Schreibpapier.

Papier fin & delié, Adrian. lun. Fein / lind vund hübsch Schreibpapier.

Papier Royal, Regalpapier.

Papier de marchans, eins Kaufmanns Handelsbuch.

Papiers bromillars, Das Blätterbuch.

lures de Papier, Schreibbücher.

Papier qui boit, Durchschlagend Papier.

Papetier, m. Papiermacher.

Papetier, vendeur de Papier, Der Papier feyl hat.

Papeterie, f. ou moulin à Papier, Ein Papiermühle.

Papillon, m. Sommervogel/Zwenster.

Papillotes d'or, Goldblättlein.

du Papin, m. Bindspapen.

Paquer, Einpacken.

Paquet, m. Ein Packet/ein Bündel / oder Bündlein auff die Wege zehrt.

faire son Paquet, & l'emporter, à emblée, Einballen/einschlagen/einpacken/heimlich zusammen lesen vnd attragen.

chargé de quelq. paquet, Mit mer Bürde beladen.

Par, Durch.

Par moy, par mon moyen, Durch ich/durch mein Mittel.

De par le Roy, Von Königlichem Majestat wegen / in derselben Namen.

c'est de par moy, Dessen bin ich da ne Ursach / ich habe das angestellet / oder gerathen.

il n'a point fait cela de par moy, Dazzu habe ich ihme nicht gerathen.

vaincu par Scipion, von dem Scipione vbertunden.

estre trompé par son serviteur, Von seinem / oder durch seinen Diener betrogen werden.

Par ainsi, c'est par ce moyen, en ceste maniere, Mit der weiß / durch solch Mittel.

les chemins sont pleins de voleurs, par ainsi si tu me crois tu n'iras point en voyage, Die Strassen seyn allent halben voller Schnaphanen / dero halben so du mir folgen wilt/wirft du jegunder nicht rehsen.

Parauant, Zuborn.

Parauant qu'il eust fait cecy, Ehe dann er diß begangen hatte.

commencer son dîner par boire, mit dem Trincken den Eingang seiner Mittagsmalzeit machen.

Par ou? Wardurch? welchen wege?

Par cy, par là, Hieher / hiedurch / dordurch.

Parcy devant, Vor diesem / Vorseiten.

Par composition, Mit Vertrag.

Par devant tous, Vor aller Welt.

Par derriere, Hinterwerts.

Par dessus, Von oben.

Par dessus tous les autres, Vber alle andere.

Par fois, Bistweilen.

Par jour & par nuit, Bey Tag vnd Nacht.

Par temps pluvieux, In / oder durch Regenwetter.

Ll a Pat

Par monts & par vauz, Ober Berg vnd Thal.

Par la, Des Wegs.

Par cy, par la, Hin vnd wider.

il pense quil le fera par cy apres, Er meynet es sol von ihm hernacher geschehen.

Par fois, Unterweilen / Zum zeit.

Par ma foy, Bey meinen Treuen.

Par luy, Er selbst.

Par les carrefours, auff alle Kreuzgassen.

Par maniere de parler, So zu sagen.

Par mer, Zu Wasser.

Par tels, Mit dem Bescheid.

Par trop, Zu viel.

Par tout, Uberal.

on dit Par tout, Man sagt allenthalben.

Par toute la ville les boutiques sont fermées, die Laden seyn in der ganzzē Statt geschlossen.

Parabole, f. Ein Gleichnuß.

Paracheuer, Vollziehen / aufmachen / zum ende führen.

Aisément paracheuer quelque affaire, Etwas ohne Mühe verrichten vnd zum ende bringen.

Paracheuement, Vollziehung / das aufmachen eines dings.

le Paracheuement de la besogne que j'ay entreprinse, Vollendung der Arbeit oder Wercks / soich fürgenommen hatte.

Parade, f. Beretzung.

on list de Parade, vöyēz List.

faire Parades de paroles, ein wort gedränge machen.

Paradis, m. Paradeiß.

Paradoxes, Wundersame dinge / so wider gemeine Gedanken / Wahrheit vnd Meynung seyn. (ung.)

Parage, m. Zugung / Aufmu-

dame de haut Parage, Ein edlich gezeierte Fraue.

Paragon, ou Parangon, m. Ein Aufbund vnd Muster eines dings vor allen andern derselben Art.

Paragon de cheualerie, Ein so trefflicher Ritter.

Paragonner & comparer, Gleichchen.

Parangonner & valoir autant que les Grecs, Den Griechen im Lob gleich seyn.

s'oser Parangonner à un autre en matiere de guerre, In Kriegserfahrenheit sich mit einem andern wol dörffen vergleichen / oder einem andern gleich achten.

Paragraphe, Ein Paragraphus.

Parain, m. Dott.

Parallele, Egalement distant, das gleich von einander stehet.

lignes paralleles, Linien so gleich nahe oder weit von einander stehen.

Paralytique, c. Sichtbrüchig.

Paralyse, f. Der Tropff / der Schlag / oder das Gut.

Paranniser, c'est perpetuer, Ersard. Ewiglich wehren.

Paranymphe, c. ein Brandknecht / Freywerber.

Parapect, m. ein Brustwehr.

Paraphrase, f. Ein Erklärung eines dings / so nit von Wort zu wort geschicht / sondern mit mehreren vnd reichern Worten.

Paraphrase, m. Einer der angeführter weise auflegt.

Paralite, Schmoroger / Tellersteker.

Parastre, m. Stieffvatter.

Parauant, au Parauant, Vor der zeit / vornals.

Parboire, Hollands aufstücken.

parauant, vñ Part.

un Parc à nourrir bestes sauvages,
ein Thiergarten.

Parc d'arbres, ein Baumgarten.

Parquer, & camper, Das Feldt-
lager schlagen.

*Parquer, asséoir son Parc, comme
font les bergiers,* Ein Pferch schlagen
wie die Schaffer.

Parcelle, f. ein Stücklein.

par Parcelles, Stückweis.

parler par Parcelles, Nicht all auff
einmal / sondern vor vund nach et-
was sagen / mit harten Worten an-
fahren.

Parchemin, m. Pergament.

Parcroistre, m. Vollends aufwach-
sen.

*Dieu le veuille Parcroistre en hon-
neur,* Gott wölle ihn in Ehren lassen
junehmen.

Parcru, m. & hors de croissance,
Der aufgewachsen hat.

Pardeuant, f. in Gegenwart.

Pardon, m. Ablass / Verzeihung.

demande Pardon, m. Umb Verzei-
hung bitten.

les Pardons du Pape, Desß Papsts
Ablass.

Pardonnez, Verzeihen.

*Dieu me veuille Pardonnez de ce di-
re,* Gott verzeihe es mir / daß ich sol-
ches rede.

Pardonne moy, Verzeihe es mir /
altes mir zu gut.

Pardonnement, m. Vergebung /
Ablass.

Pardonnable, c. Das vergeben tan
werden.

Pardurable, voyez Perdurable.

Parcstrenier, m. Stallkuecht.

Parcil, m. Gleich.

qui n'a son Parcil, Der seines glei-
chen nicht hat.

rendre la Pareille, Vergelten / er-
widern / beschuldigen.

aider pour la Pareille, Helffen auff
Erwiderung.

Pareillement, m. Desßgleichen.

il faut aussi Pareillement, Desß-
gleichen muß man auch / zc.

Paralle, f. Ampffer.

Parens & alliez, m. Blutsfreun-
de vnd Verwandten.

il est mon Parent, Er ist mein
Blutsfreundt.

elle est Parente, Sie ist verwandt.

Parenté, f. ou Parentage, m. Ge-
schlecht / Verwandtschaft.

de noble Parenté, Adlichen Ge-
schlechts.

prochaine Parenté, Nahe Freund-
schaft / Blutverwandtschaft.

Parenthèse, f. Ein Zwischenset-
zung / wann man die Rede abbricht /
vnd etwas dazwischen setzt.

Parer, m. Zieren / zürchten.

Parer une femme, Eine Frauwe
hübsch auffbügen.

*il s'est Paré d'un riche accoustre-
ment,* Er hat ein köstlich Kleid ange-
legt.

Parer aux coups, Die Streich ver-
setzen.

Parer l'escu devant le coup, Den
Streich mit dem Schild aufffan-
gen.

faire Parer du fruit sur paille, Ein
Frucht auff Strohe legen / daß sie
mörd werden.

pomme Parée, f. Ein mörder Apf-
fel.

Paré, m. Gezieret.

Parer, m. Zieren.

Parerment, m. Zierung.

Parelle, f. Faulheit.

s'addonner à Parasse, Saul vund
träger vnd hinfällig werden.

Parasseux, m. Faul / träg.

Parasseuse, f. Fäule / Träge.

estre Parasseux, Faul seyn.

faire Paresseusement, Säuliglich
mit einem Ding umgehen.

Parfaire, Vollbringen / vollenden / Aufmachen / zum Ende führen.

Parfaire un livre, Ein Buch vollends schreiben / aufmachen.

Parfait, m. Vollbracht / Vollen det.

Parfait & entier, Ganz vollkommen.

Parfait, Vollkommen / deutlich.
choses parfaites, Vollkommene Dinge.

Parfaitement, Vollkommenlich.

à la Par fin, Zu letzt / endlich.

Parfois, Bisweilen.

Parforcer. Se parforcer de, &c. sich an eussersten Fleiß anwenden.

Il s'y est parforcé, Er hat sein bestes gethan.

Parfournir, Ergänzen / das hinzu thun was mangelt / vollends geben / c.

Parfournir une librairie, Eine Bibliothec vollends versehen vñd raffen.

Parfourni, Gestaffiret.

Parfum, m. Räuchwerck.

Parfumer, mit Räuchwerck wolriechend machen.

Parfumé, m. Wolriechend gemacht.

Parhumer, Aufschlucken.

Parier, Wetten / ein Gewette thun.

Parier à aucun, est gager à luy, mit einem wetten.

on Parie, Man wettet.

Paritoire, f. Glasstraut.

le Pariurer, Einen falschen Eydt schwören.

Pariure, m. Meinen, d. i.

Pariurement, m. ein falscher Eydt.

Parler, Reden.

Ne parler point, Stillschweigen / kein Wort sprechen.

Parler le premier, Erst reden.

Parler à demi, Halb reden / halbes Wort sagen.

Parler bas & entre ses dents, mummels / leise reden,

Parler bien & avoir bon langage, Wolberedt seyn.

Parler bien Latin, Gut Latein reden.

Parler de soy orgueilleusement, Stölglich / hochmütiglich von sich selbst reden.

Parler ensemble, Mit einander Sprach halten.

Parler gros, Grob / hohe vñd stolze Wort treiben vñd aufstossen.

Parler à cheval, & en maître, Herrlich reden.

Parler d'autorité. Idem.

Parler à quelqu'un, Mit einem reden.

Parler doucement à quelqu'un, Freundlich mit einem reden.

le Parler, Die Sprach.

Le parler de maintenant, Die Sprach die man heutiges Tags gebraucht.

Brief parler, Kurz reden.

par maniere de parler, So zu reden.

l'art & science de bien parler, Die Kunst wol zu reden.

Parlant, m. Redend.

Bien parlant & proprement, Wolberedt.

En parlant ensemble, Im gespräch.

Il te remercia en parlant à moy, Er mit mir redet / ließ er die große Dank sagen.

Grand parleur, Ein Schwätzer.

Parlement, m. Gespräch.

la Cour de Parlement, Der hohe Rath / das Parlament.

Parle-

Parlementer, Mit einander reden/
Trem / handeln vom übergeben einer
belägerten Stadt.

Demander de parlementer, Bege-
ren zu parlamentiren.

Parole, f. ein Wort.

Bonne parole, Ein gut Wort.

Amuser de paroles, mit Geschwätz
auffhalten.

Que faut il tant de paroles, Was
darffs viel Wort.

Paroles joyeuses, Scherzwort.

Avoir paroles avec quelqu'un, mit
Worten an einen kommen.

Cette parole te convienc, Das ist
von dir gesagt.

Parlire, Durchlesen.

Parloir, m. Capitelhaus/ Gros-
ser Saal.

qui est à tout Parlu, der sein selbst
ist.

P A R M E, Parma in Welsch-
landt.

Parmesan, Parmesantäff.

Parmentier, *Picard*, ein Schnei-
der.

Parms, Zwischen/ unter.

Parmi lesquels j habite, unter wel-
chen ich wohne.

Parmi les rues, Auf den Gassen.

Parmi les gens, Unter dem Volk.

Parmi la ville, Durch die Stadt.

*Nous liions des gerbes parmi les
champs*, Genes. 37. 6. Wir bunden
Garben auff dem Felde.

Paroccir, Vollends zu todtzuschla-
gen.

Paroice, ou *Paroisse*, ein Ressel.

Paroiciens, ou *Paroissiens*, m. Die
unter eine Pfarr gehören.

Paroir, Scheinen/ blicken.

*Les choses paroissent par leur con-
traire*, Wiederwertige dinge gegen
einander gehalten lassen sich besser
sehen.

Elle me paroist belle, Sie düncket
mich hübsch.

Parole, *voys* Parler.

Paroy, f. Ein Maur.

Paroy moittienne, Mittelmaur.

Parpaye, f. Volle Entrichtung
dessen so man einem zu thun war.

Parpayer, Vollends bezahlen/
Aufzahlen.

Parpaigne, f. Ein Kragstein.

les trois Parques, f. Die Parcae.
ben den Poeten / Clotho / Lachesis /
Atropos.

Parquer, Mit einem Graben vnd
Wall versehen.

se Parquer, Sich verschan-
zen.

Parqué devant la ville, Vor einer
Stadt verschanzt.

Parquet, m. Ein kleiner umbzäun-
ter Ort.

le Parquet des juges, Der Richter-
stuhl.

Parquoy, Derohalben/ diesem al-
lem nach / weil dann diesem also/
also/ ic.

Parquoy, ou *Parainsi* doncques,
Deshalben dann.

Parquoy je te prie, Darumb bitte
ich dich.

*Is ne j'ay fait ne dit le parquoy tu
me doives faire ce que tu me fais*,
Ich habs nicht umb dich verdien-
et / daß du mir solches thun
soltest.

Parricide, Ein Mord.

Parrins, m. Die ein Kind auß der
Tauff gehaben haben.

Parlonnier, m. ein Halb Pawer /
ein Mittheiler.

Part, m. ein Theil.

Avoir part, Theil haben.

Quand est de ma part, So viel
mich betrifft.

Autre part, Anderstwo.

Ll 4 de toutes

de toutes Parts, Ueberall.
quelle Parti? Wo? wohin?
nulle Part, Nirgends.
la plus part, Der größte Theil.
prendre en bonne Part, Für gut
 nehmen.

prendre sur sa Part de Paradis, auff
 sein Theil Himmelreich / wand seiner
 Seelen Seligkeit nehmen.

en diuerfes Parts, An unterschied.
 lichen Orten.

à Part, Besonder / besonderlich.

à Part soy, Bey sich selbst.

Partage, vöye? Partir.

Partant, Par tel si, avec condition
nelle, Mit dem Anhang vnd Beding.

Partant, pour ce, Darumb / derhal-
 ben / auff der Ursach.

un Patterre, m. Ein ebener Platz /
 Item / ein Krautgarten / da keine
 Bäume stehen.

un Parti & condition, Ein Be-
 ding.

un beau Parti, Ein schön erbiethen /
 ein gute Gelegenheit.

prendre le Parti, Die angebottene
 Bedinge annehmen.

refuser un Parti, Eine angebotte-
 ne Gelegenheit aufschlagen.

un Parti & querelle, Ein streitige
 Sache.

il tient mon Parti, Er helts mit
 mir.

vierge qui ne peut trouuer Parti, ein
 Jungfraw die keinen Man bekom-
 men kan.

Partisan, m. Der es mit einem
 helst.

mes Partisans ceux qui tiennent
mon Parti, Meine Mitbrüder / die
 auff meiner Seiten seyn.

Partial, m. Partheyisch.

Partialité, f. Partheyischheit.

Participer, Theil vnd Gemein-
 schafft haben.

Participant, m. Mittheilig.

Participant au gaing, Nutzenoß
 des Gewins.

estre Participant, Theilhaftig seyn.

Particularitéz, Umstände.

Particulariser, Eigentlich nennen
 vnd vermelden.

sans rien particulariser, Ins ge-
 mein allein reden.

Particulier, m. Eigen / besonder.

chascun en Particulier, Ein jeder
 besonder.

choses Particulieres, Besondere
 Sachen.

Particulièrement, Sonderlich.

Partie, f. Ein Theil.

la plus grande Partie, Der meiste
 Theil / der größte Hauffe.

une grande Partie, Ein grosser
 Hauffe.

à la Partie opposité, m. gegen vber.

en deux Parties, In zwey Theil.

d'une Partie & d'autre, Beyder
 seits.

diuisé en quatre Parties, In vier
 Theil getheilet.

en Partie, Theils / zum theil.

par Parties, Stückweiß.

tous courent en teste partie, &
sont de ceste opinion, Alle seyn der
 Meynung.

*entendre quelque chose en mauuai-
 se Partie*, la tourner en mal, Etwas
 vbel deuten.

il a des bonnes parties, Er hat vñl
 dinge an ihm die rühmlich seyn.

les Parties honteuses, die Scham.

Partis aduerses, Gegentheil.

*une Partie qui vient à un Adue-
 cat le priant de prendre & soutenir*
sa cause, Ein Parthey / die zu ei-
 nem Fürsprechen kommet / vñl bi-
 tet / er wölle doch ihre Sache vor
 dem Richter treulich dorthin vñl
 verfechten.

auoir

avoir forte Partie, Einen mächtig
gen / oder starken Widersacher ha-
ben.

les deux Parties ouyez, Nachdem
beyde Partheyen abgehört worden.

la Partie intéressée, Die Parthey/
der zu turtz geschehen / oder die ver-
letzt ist.

*une Partie ou Advocat, qui a ga-
gné plusieurs beaux procez*, Ein Für-
sprecher / so manche Sache erhalten
hat.

Partir, Theilen / getheilet wer-
den.

cala se Partist, Diß theilet sich.

Parti, m. Getheilet.

*estre Partie, ou autant d'une opi-
nion que d'autre*, Beyderselts eben
viel Stimmen haben.

Partage, m. & division, f. Schei-
dung / Theilung.

faire Partage, Scheiden / theilen.

Partiment ou Partissement, m.
Theilung.

Partisseur, m. Der etwas außs
theilet.

Partir, Von einem Ort ziehen.

Isaac donc Partit de la, Genes. 26.
27. Derhalben zog Isaac von dan-
nen.

Partir de quelque lieu, Von einem
Ort hinweg ziehen.

se Partir de Rome, Von Rom
aufgehen.

*au Partir de Candie il s'en alla en
Asie*, Von Candia zog er in Asiam.

Partir de la main, Von der Hand
gehen / sein Carir wol nehmen / wirdt
von Pferden gesagt.

Partir du poing, Von der Faust
wol abfliegen / wirdt vom Habbich ge-
redt.

Partez d'icy, Macht euch von hin-
nen / hebt euch weg / drosslet euch.

se Parir viste, Darvon laufen.

Parti, m. Verreisset.

Partement, m. Abschneidung / ver-
reissung.

Partisans, vosez Parti.

Parvenir en quelque lieu, Irgende
an einem Ort anlangen.

*Parvenir à port, In Mundt / oder
Meerhafen kommen / anlanden / ans
Landt kommen.*

Parvenir à ce, qui nous appartient,
Zu den vnsern kommen / vnser Rechte
erhalten.

Parvenir en dignité, Zu Würden/
Aemptern / kommen / oder erhaben
werden.

*Parvenir à quelque chose, avec
grande peine & difficulté*, Ein Ding
mit grösser Mühe vnd Arbeit vber-
kommen.

ce mot est Parvenu à mes oreilles,
Es ist mir zum Ohren kommen.

*sa voix est Parvenue à mes oreil-
les*, Ich hab deine Stimme von dan-
nen gehört.

Paruis, m. Der Vortempel.

Parure, f. Zierdt.

habillé de semblable Parure, In
gleichen Kleidern getleydet.

Pas, m. Ein Schritt / ein Tritt.

Pas d'un homme ou beste, Der
Gang / Tritt eines Menschen / oder
Thiers.

ils viennent à petit Pas, Sie kom-
men allgemach.

marcher à grand Pas, Geschwind
gehen.

Pas, est quelques fois Passage, Ein
Paß / Weg.

is ne voux Pas cela, Ich beger das
nicht.

ce n'est Pas chose à croire, Diß ist
vnglaublich.

Pas tardif, Langsamer Gang.

faire un faux Pas, est mesmarcher,
Mistretten / ein falschen Tritt thun.

Pas à pas, Fuß für Fuß.
a chaque Pas, Alle Tritt / jedes mal.

Pas d'aine, Brandelattich

Pas d'aine, Ein Eysern Reiß / im Schiff angeschlagē / damit die schießlöcher im Vorckloß nit zerspringen / wann das Geschütz / so darinnen ligt / losgeschossen wirdt.

Palcage, *voyez* *Pasqis*.

se Palmer, est tomber, entrer, venir en *pasmoison*, In Ohnmacht fallen / ohnmächtig werdē / von sich selbst kommen.

Pasmé, m. In Ohnmacht gefallen.

Pasmée, f. Die in Ohnmacht gefallen ist.

Pasmoison, f. Ohnmacht.

revenir de Pasmoison, Widerumb zu sich selbst kommen.

sortir de Pasmoison. Idem.

Paschal, Das zur Ostern gehöret.

agneau Paschal, m. Osterlamb.

Pasnage, est le *pasturage*, que paissent les bestes porcines, Säumaßung / als Buch, oder andere Eydelen.

Pasque, f. Oftertag.

Pasque fleurie, Palmfontag.

Pasquette, ou *marguerite*, Maß, lieben / Wandelenen / Tausende, schöne.

Pasquillo, f. Ein Paßquill.

Pasquis, m. Eine Wende.

Passable, Dar man leicht durchkommen kan: Item / das hingehet vñ passiret / wie die Teutschen auch reden.

Passable en sçavoir, Der zimlicher massen gelehrt ist.

Passable en force, Zimlich starck.

une femme Passable en beauté, ein Weib das zimlich schön ist.

Passablement, Leidendlich.

I'ay assez Passablement pour luy bailler, Ich hab genugsam / daß ich ihm gebe.

Passade, f. est la piece d'argent, qu'on donne a quelqu'un qui tire pais, pour lui aider à son voyage, Zehrgeld / Zehrpfunning / damit man einem armen dürfftigen Wandersmann behoffen ist.

faire tirer une Passade à un cheval, Ein Pferd umbwerffen / einen Schwänck thun nennen.

Passement, m. Seidene Borten.

Passementier, m. Bortenschwitzer.

Passementier, Mit Borten besetzen.

Passementerie, Das Schneider Handwerck: Item / Schneiderwerck.

Passer, Uberghehen / von einem Ort zum andern gehen.

Passer en Cypre, In Cypren schiffen.

Passer devant, Vorhin gehen.

Passer à nage, ou *en nageant*, vñ schwimmen.

Passer la mer, Ubers Meer fahren.

Passer outre, Fürüber gehen.

ne Passe le teprie outre son serui-teur, Gen. 18.3. Lieber gehe nicht für vber für deinem Knecht.

Passer outre non-obstans l'appel, Fortfahren / der Appellation vñ achtet.

Passer par un linge, Durchsehen durch thun.

Passer de son droict, Von seinem Rechten nachgeben.

Passer sa cholere, Seinen Zorn stillen / vom Zorn ablassen vñ aufhören.

il faut Passer par là, Man muß es nöthig

nöthiglich also thun.

Passer legierement, Leicht darüber hinfahren.

Passer sous silence, Stillschweigend übergehen.

Passer procuration, Gewaltsbrieff verfertigen.

Passer condamnation, Ihme selbst unrecht geben / dem Gegentheil weichen.

Passer aucun, Einen übertreffen.

Passer les autres de la teste, Kopffs lenger seyn denn andere.

Passer quelqu'un Docteur, Einen Doctor machen.

Passer toy de moy, Gehe meiner müßig.

Passé, m. Das fürbber ist.

le jour est Passé, Der Tag ist fürbber.

cesteuy, est merueilleusement passé, Er ist sehr veraltet.

il est Passé, Er hats gewagt / er ist gestorben.

du temps Passé, vorzeiten / vergangener Zeit.

il ne faut plus faire mention du Passé, Man muß des vorigen nicht mehr gedencken.

Passée, femme passée, dero Gestalt und Häubsche vergangen ist.

prendre pinsons à la Passée, Sinken im Flug fangen.

Passées en pluriel, comme, les Passées du cerf, Des Hirsens Fahrt.

un Passant, Ein Durchreisender.

en Passant, In dem fürbber gehen.

Passer cheuault, m. Ein Schalen / darmit man Pferd überführt.

Passedroit, m. Das Verzeihen auff sein habende Recht.

je luy feray un bon Passedroit,

ich werde etwas von meinem Rechte nachlassen / darmit ich ihme willfahre.

Passage, m. Ein Paß / Durchgang.

le Passage est fait, Der Weg ist bereitet.

oiseaux de Passage, ou Passagiers, Vögel / die anderswo her zu uns geflogen kommen.

donner, ou bailler Passage, Dem Paß durch sein Land geben.

empescher, ou fermer la Passage, Den Paß verschließen.

lettre de Passage, Paßporten.

un Passage fort douteux en droit, Ein zweifelhafter Text im Recht.

nous en auons parlé en un autre Passage, Wir haben anderswo davon gesagt.

Passager aisement ceste vie, pasquoir, Diß Leben gemächlich hinführen.

notre Passagero vie, c'est transitoire, Diß vergänglich Leben.

Passager, m. Ein Reisemann.

Passager, m. Ein Ferch / der das Volck übers Wasser führt.

faucon Passagier, Ein Falck / der auß einem andern Lande kömpt.

une Passagere, Ein Weib / so die Leut überführt.

nef Passagere, f. Ein Schiff zum überfahren.

Passesillons, m. Haarlocken.

Passesieurs, Windtrant.

un Passepartout, Der überall hin darf.

Passepasse, Ein Verblendung des Gesicht / Gauckelen.

joueur de Passepasse, Ein Gauckeler / Abentheurer / der die Leut verblendet.

Passe pommes, f. S. **Johannis**
äpflelein.

Passeport, m. **Ein** Paßport.

Passeporté, ou certification, f. **Ein**
Zeichen/so man gibe/Obter ein/oder
auffzuführen.

Passerage, Pfeffertraut.

Passereau, m. **Ein** Spag.

Passet, Fußschmel.

Passetemps, m. **Kurtzweil.**

pour son Passetemps, **Umb** seiner
Kurtzweil willen.

Honneste Passetemps, **Ehrliche**
Kurtzweil/oder **Ergezung.**

donner Passetemps, **Einem** **Kurtz**
weil machen/einen **ergetzen.**

prendre son Passetemps & recrea-
tion avec quelqu'un, **Sich** mit einem
belustigen.

faire de quelqu'un son Passetemps,
Einen für seinen **Narren** halten.

Passeucloux, m. **Ein** Kraut/trägt
Rosmrohte Blämlin / ohne **Ges**
schmack/so **Tausend**schön/vñ **Blä**
michen von der **Liebe** genennet wer-
den.

Passour, **Ein** Forcher.

Passibilité, Amiot. **Leiden.**

Passif, m. **Das** da **leidet.**

la Passion n'a point d'yeux, **Ein**
beweget Gemüht **sihet** nichts.

Passions d'esprit, **Die** **Bewegun**
gen des **Gemühts** / als **Frewde**/
Leydtne.

Passionné, m. **Dem** vñ/oder **wol**
zu **Muht** ist:/der **Frewde**/oder **Leydt**
hat.

se Passionner c'est se tourmenter,
Sich selbst **quälen** / **plagen** vñ **bes**
kümmern.

Passoir, m. **Ein** Senher.

Past, m. est la viande & bechée,
qu'on donne à l'oyseau de proye. **Das**
Naß / **darmit**, man den **Habich**, d'
get.

Past se prend aussi pour le mesme,
que repas, **Ein** **Mahl**ein **Imbiß.**

Paste, f. **Teich.**

faire leuer la Paste, **Den** **Teich**
thum auffgehen.

Pasté, m. **Ein** **Pastet.**

Pasté en pot, m. **Hasen**/Pasteten.

Pasticier, m. **Pasteten**becker.

ouvroir de Pasticier, **Pasteten**be-
ckerhauß.

Pasticiere, f. **Pasteten**beckerin.

Pasticerie, f. **Pasteten**werck.

du Pastel, m. **Wend**/so **die** **Särber**
zum **serben** gebrauchen.

des Pastenades, f. **Pastmen**wort
gel.

Pasture, f. **Futter**/Wend.

Pasture & refecton, f. **Nahrung**/
Erlobung.

Pasturer, **Sättern**/wenden.

Pasturage, m. **Vieh**futter.

Pasturage, ou Pasquis, m. **Eine**
Wende.

un Pasturage commun, **Gemeine**
Wende.

Pasteur, m. **Ein** **Hrdt.**

Pastoral, **Das** einem **Hirten** zuge-
gehört.

vie Pastorale, f. **Hirten**leben.

Patarasse, voyez Petarasse.

Pate, voyez Patte.

Patelin, m. **Fuchs**schwänger.

Pateliner, **Fuchs**schwängen.

comme il Pateline ceste femme, wie
er dem **Weib** so **hübschlich** **järteln**/
streichen / **lieb**tosn und **schmeicheln**
thut.

Patelinage, f. **Schmeichelung**/
Liebtosung.

Patent, m. **Offen**stehend.

lettres Patentes du Roy, **Des** **Rö**
nigs **offene** **Brief**/Patenten.

le Paternoster, Patenostre, **Das**
Gebett/Unser **Vatter.**

Patenostrier, **Rosentrang**/daran
die

die im Bapsthum beten.

Paternel, *m.* Väterlich.

amour Paternel, Väterliche Lieb
vnd Treu.

puissance Paternelle, Väterliche
Macht vnd Gewalt.

Paternellement, Väterlich.

Pathetique, *harangue Patheti-*
que, Eine Rede / die das Herz be-
wegt.

Paticier, *voyez* *Pasticier*.

Patient, *m.* Leidsam.

le membre Patient, *ou blessé*, Das
verlegte Glied.

Patience, *f.* Gedult.

faute de Patience, Unleidsam-
keit.

prendre en Patience, Geduldig lei-
den / vnd gütiglich auff sich nehmen /
in allem guten verstehen.

Patience, *m.* Geduldiglich / mit
Gedult.

un Patient, Ein Krancker.

Patience, *ou pareille*, Ampffer /
Satverampffer.

le Patin, *ou patte d'une colonne*,
Der Fuß einer Seulen.

des Patins, Hölzene Schuch.

Patir, Leiden.

Patoüiller est touiller avec la paste,
Mengen / mischen / vnder einander
werffen.

Patrice, Ein Geschlechter.

la Patrie, Das Vatterlandt.

qui à trahi sa Patrie, Ein Vatter-
landts Verrähter.

Patrimoine, *m.* Väterlich Erbe.

consommer, *despendre & dissiper*
son Patrimoine, Sein Väterlich
Gut durchrichten / vergeuden.

le Patron, Vorbildt.

Patron & ordonnance d'un edifice
ou autre chose, Ein Entwerffung/
Bildt vnd Muster eines dings / ein
Viesierung eines Gebäwes / vnni

anderer Dingen.

suivre son Patron, Seinem Mu-
ster / oder Model nachfolgen.

prendre le Patron, Ein Muster /
oder Exempel nehmen.

le Patron d'innocence, Anzeigung/
Bildner / Beispiel / Außbunde der
Unschuld.

Patron de navire, Schiffer / Pa-
tron / Reilher.

Patron, Ein Beschirmer.

droit de Patronnage, das Psari-
recht / die Psariherrn zu ordnen / die
Collatur.

Patronner, Patronieren / con-
feyen.

Patrouille, *f.* Ein Ofentrack / Jes-
werföder.

Patrouiller Tadeln.

Patte de bestes, *f.* Thierpfatten.

Patru, *m.* Das Federn an Süßen
hat / gleich wie ein Taube.

coulon Patru, Gehofte Taube.

Paturon de cheual, *m.* Die Kutes
bug an den hindern Ross / süßen.

un Pau, Ein Psal.

Paucher, *ou Paulcher les yeux*, die
Augen aufstrucken.

le Paucé, Das Pflaster.

Pauer, Pflastern.

Pauer d'ais, Brättern.

Paucé, *m.* Gepflastert.

Paucé d'au, Gebrättert.

Pauement, *m.* Pflasterung.

P A V I E, Statt in Italien.

Pauigeade, *voyez* *Pauilade*.

Pauillon, *m.* Ein Zelt.

une Paulme, Ein Palmbrett.

la Paulme de la main, Die flache
Handt.

de deux Paulmes de large, Zwore
Händt breit.

le jeu de Paulme, Ballenspiel.

jouer à la Paulme, Den Ballen
schlagen.

Paul-

Paulmelle, Ein Art Gersten.
 les Paulpières des yeux, f. Die Aug-
 genlieder.

Pauois, m. Ein Schildt.

la Pauoisade d'une galere, Die
 Schildelein/die vñ die Galeren han-
 gen / die Ruderer zu beschützen.

du Pauot, m. Magasamen.

la teste du Pauot, Nahutopff.

Pauot cornu, Selb Olhynn / oder
 Beelmagasamen / Matthiol.

Pauser, Stillhalten.

Pause, f. Vnderlass / Vnderblei-
 bung / Stillhaltung.

" Pautonnier, m. Ein Schelm.

Pauuse, voyez Pourre.

Payen, m. Ein Heyd.

Payenne, f. Ein Heydnische
 Frau.

Payenneté, f. Heydenschaft.

Payennais, Idem.

Payer, Bezahlen.

Payer son creancier, seinen Glau-
 biger zu frieden stellen.

Payer tribut, Tribut geben.

Payer l'amende, Straff geben.

Payer sa bien venue, Sein Will-
 kom geben.

Payer bien cher une faute, Eine
 Mißhandlung thewer büßen.

les mortes-Payes, Besatzungen/
 die auff Grenzhäusern statts liegen.

Payeur, m. Ein Zahler / der zahlet/
 Ziem / der zahlen solvnd Bürg wor-
 den ist.

Payement, m. Bezahlung.

P. E.

Peage, m. Zoll / Schiff / vnd Fuhr-
 lohn / Fracht.

Peau, f. Ein Fell.

Peau de beste, Thierhaut.

Peau de parchemin, Pergament-
 haut.

la Peau, qui couvre les yeux, des
 soubz & dessus en les clignant, die Au-
 genwimper.

la Peau, ou pelure de quelq fruit,
 Die Schale einer Frucht.

Peaucier, m. Ein Rührschner.

Peautre, m. Das Stewruder/
 welches die Schiffleut Rohr nen-
 nen.

Peché, m. Sünd.

Pochez, Sünden.

Peché original, Erbsünde.

Peché mortel, Todtsünde.

Peché venial, Verzeihliche Sünd/
 oder die verziehen wurde vmb Ch: ist
 willen.

sans Peché le puisse- ie dire, Gott
 verzeihe mir / rede ich nicht recht / Gott
 behüte mich / daß ich hieran mit Ni-
 den mich nicht vergreiffe.

Pechier, Sündigen.

Pecher contre le ciel, Wider Gott
 sündigen.

Pecheur, m. Sünder.

Pecheresse, f. Sünderin.

" Pecore, f. Viehe.

Pectoral, m. Exod. 28. Brusttuch
 oder Schildelein / welches der Hohen-
 priester im Alten Testament getra-
 gen hat.

Peculier, m. Engen / besonder.

" Pecune, f. Geldt.

Pecunieux, m. Der viel Geldt
 hat.

Pedagogue, m. Schul- oder Zucht-
 meister.

juges Pedanées, Richter / die in ge-
 ringen Sachen Bescheidt geben.

un Pedante, m. Ein Schulmeister/
 es ist aber verächtlich geredet.

Pedanterie, f. Eitelwerdt.

Pegale m. ou cheual volant, Ein
 fliegende Pferd.

" Pegé, c'est poix, f. Besch.

Peigne, m. Ein Kamb.

seindre

prendre sous le Peigne, Ober den Ramm scheren.

Peigner, Râmmen.

Peigner de la laine, Wolle tartet schen.

Peigné, m. Getämmet.

Peindre, Mahlen.

Peint, m. Gemahlet.

Peint au vis. Nach dem Leben gemahlet.

Peintre, m. Mahler.

Peinture, f. Gemählds.

" Peinturer, Mahlen.

Peine, f. Straff/Arbeyt/Nähe/ Fleiß.

Peines terribles, Grausame Straffen.

Peine de mort, Leibsstraff.

Peine commune, Gemeine Straff.

il ha bien de la Peine à faire cela, Das kompt ihme gar schwer an.

voilà un florin pour vostre Peine, Da habt ihr einen Gilden für ewere Nähe.

à grande Peine, Schwerlich / mit Nähe.

a Peine trouneras vous, Schwerlich werdet ihr finden.

sans Peine, Ohne Nähe.

Peine perdue, Verlohrne Arbeyt/ Nähe/die vmb sonst ist.

encourir une Peine indite, In eine Straff fallen.

cela est deffendu sur Peine de la har. Das ist auff Leibsstraff / oder auff den Galgen verboten.

aider de toute sa Peine, einem nach Vermögen behölffen seyn.

bailler Peine, ennuy & fascherie a quelqu'un, Einem Verdriß anthun.

constituer Peine exemplaire, straffen zu einem Beyspiel.

louer sa Peine à aucun, sich einem verdingen.

pardonner la Peine, die Missethat vergeben.

perdre sa Peine, Nähe vnd Arbeyt vergebens anwenden.

porter la Peine, Die Straff leiden.

prendre & mettre Peine, Nähe vnd Arbeyt anwenden.

Pener. Idem.

Pener aucun, le travailler & mettre en peine, Einem Nähe vnd Arbeyt auflegen/ betämmern.

homme Penible, Arbensam/ der grosse Arbeyt hat / ein grosser Arbeyter.

chose Penible, & qui requiert grand travail & peine, Ein Nähe-lich vnd schwer Werck / ein arbensam Werck / das viel Arbeyt bracht.

labeur Penible, Ein schwere vnd Näheselige Arbeyt.

Peis, m. Die Brust an Menschen/ oder Thieren.

Pel, f. en Languedoc est ce qu'on dit usitement peau, Eine Haut.

Pelamide, Ein Meerfisch / des Aristotells Thunnus.

Peler, Berupffen/ das Haar ausrupffen.

Peler une pomme, Einen Apffel schelen.

Peler un arbre, Einen Baum schelen.

Pelé, m. Geschelt/taal.

Pelure de quelque fruit, Die Häuten einer jeglichen Frucht / als den Rüssen vnd Mandeln/ıc.

Pelasse d'arbre, Rinden.

Pelerin, Ein Pilger.

Je cognoy bien le Pelerin, Ich kenne den Heiligen wol.

Pels-

Pelerinage, Wallfahrt.
un Pelican, Ein Pellican.
Pelle, voyez *Paele*.
Pelletier, m. Rärfrner.
Pelisse, *Polisson*, Belg.
Pellicule, f. Ein klein Belplein/ein
 Zellein.
Pelote, f. Ein Ball/ein Schlag-
 ball/Kacketenball.
denuder du fil en petites Pelotes,
 Garn kleweln.
Peloter, Ballen spielest.
Peloton, m. Ein Klewel.
denuder du fil par Pelotons, Garn
 kleweln.
Pelu, Raw/harig.
Penade, voyez *Pennade*.
Penancier, voyez *Penencier*.
Pencher, voyez *Pancher*.
Pendant cela, Darzwischen/in
 mittelst.
Pendant-ce, Hierzwischen.
Pendard, m. Ein Galgen-schwen-
 gel.
Pendre, Hängen/hencken.
Pendre au col, Beym Hals auff-
 hängen.
se Pendre, Sich selbst erhängen.
laisser Pendre ses cheveux, die Haar
 fliegen lassen.
Pēdre de quelque lieu, Abhin/oder
 vnder sich hängen.
tout Pend de luy, Es hängt alles
 an ihn.
le salut du peuple pend de sa santé,
 An ihm ist die Wolsahrt einer gan-
 zen Gemeinde gelegen.
Pendiller, est *pendre*, Hängen.
Pendillant ou Pendant, m. Han-
 gend.
il ny a rien Pendant à la cour, Es
 ist nichts/das zu Hoff anhängig ge-
 macht ist/es kommen da keine Sa-
 chen für. (Crime.
Pendant de clefs, m. Ein Schlüssel-

Pendants d'une bourse, Beutckie-
 men.
Pendu, m. Gehangen.
un Pendu, Der an dem Galgen
 henckt.
Pendement, m. ou *Penderie*, f. Das
 auffhencken am Galgen.
Pendreau, m. Galgenaaß.
les Pentes d'un lit, Das Beheng
 eines Betts.
La Pente d'une montagne, Die
 Faldung eines Bergs.
Penencier, ou *Penitencier*, m.
 Beichtvatter.
Pener, voyez *Peine*.
Penetrer, Durchdringen.
Penetratif, m. Das durchdringett
 das eine durchdringende Kraft
 hat.
homme Peneux, & *piteux*, Der
 jämmerlich aussihet.
Peneusement, Jämmerlich.
Penil, m. d'homme ou de femme, la
 motte, Die Scham.
Peninsule, f. Ein halbe Insul.
Penitence, Buß.
enjoindre Penitence, Eine Buß
 aufflegen.
faire Penitence, Buß thun/bu-
 sen.
Penitencier, m. Ein Beichtvat-
 ter.
Pennache, m. Ein Federbusch.
Pennaché, m. Mit Federn ge-
 zieret.
Pennade, Verdrähung eines
 Pferdis.
Pennader, faire *Pennader* unche-
 ual, Ein Pferd dummeln.
Pennage, m. Das Gefieder.
faucon de beau Pennage, ein hüb-
 geschederter Falck.
Penne, f. est *plume*, Feder.
Penne d'un trait, ou *fleche*, So
 dern an einem Pfeil.

Pennes en charpenterie, die Sparren in einem Gezimmer.

Penne en marine est l'aile de la voile enfilée en bouline, Des Segels Schwing.

Pennon, m. c'est l'enseigne d'un gentil homme bachelier, & a la queue longue, Eines jungen von Adels Standert.

Pennons d'une fleche, Federn an einem Pfeil.

Pens, est pensément & pensée, mais desusité, Gedanken.

de guet à pens, Fürsichtlich.

Penser, Gedanken/ meinen/ achten/ wehnen/ es darfür halten.

Penser à ce que nous oyons, Fleißig auffmercken.

Penser diligemment & considerer, Wolbedencken/ erwegen/ fleißig betrachten.

Penser de tous costez & y pourvoir, Aufmessen vnd fürsichen.

ie vous laisse a penser, Ich geb euch zu bedencken.

Pensez y, Dencket daran.

ie n'y pensoys pas, Ich gedacht nit daran.

Penser d'aucun, c'est prendre soing de luy, Sorg für einen tragen.

Penser un cheual, Eines Pferds warten.

se Penser, Sein wol pflegen/ ihme götlich thun.

Penser un malade, Einen Kranken arznehen/ gesunde machen.

Penser une playe, Eine Wunde heilen.

ie Pense que cela est vray, Ich meine / oder halte es sen wahr.

Pensé, m. Bedacht/ geheilet.

qui s'eust jamais Pensé icy? Wer solte gedacht haben / daß du hie seyn wärdest?

de j'ai à pensé, Fürsichtlich /

vorbedächtlich.

une Pensée, Ein Gedachte.

Pensée pure & nette, Ein reiner sauberer Gedachte.

mettre quelqu'un en Pensée, einem Gedanken machen.

il me vient en Pensée, es kömpt mir in Sinn.

chose dont la pensée mesme n'entra jamais en l'ame d'aucun prince chrestien, Das keinem Christlichen Fürsten nie in Gedanken/ oder Sinn kommen ist.

Pensées, Blumen/ Vergiß mein nicht.

Pensément, m. Gedanken/ Meynung.

Penseur, m. Gedanker/ Betrachter.

Pensif, m. Der viel gedencket.

Pension, f. Dienstgelde/ Kostgelde/ Rente/ Zins/ Sölte.

petite Pension, Klein Dienstgelde.

Pensionnaire, m. Der von seiner Statt Jährlich Dienstgelde hat / Syndicus; Item / ein Kostgänger.

Pentagone, m. fünfseckicht.

les rentes d'un lit, die Umbhäng eines Betts.

Pentecoste, f. Pfingsten.

Penteur, Ist ein Sehl im Schiff/ so oben durch den Mastbaum gehet/ ic.

la Pepie, Das Pfüpfen an dem Häuern.

Pepier, Pfeiffen/ piffen/ wie die jungen Hünlein.

Pepins, m. Apffel/ Bieren/ oder Weinbeerternen.

Pepiniere, Ein Pelgreiß Garten.

Pepon, m. Pfeben. Pömpön.

Per, m. Gleich.

M m

san

sans per en verin, Der seines gleichen in Tugendt nicht hat.

Per ou non, Gerad / oder Vngestad.

Per à compaignon, Gleichlich.

Per de France, voyez Pers.

Percebosse, f. voyez Corneolle.

Perceptible, Vermuthlich.

Per f oreille, Ohrenholderer.

Percepierre, voyez persepierre.

Perçer, Durchstechen / durchbohren.

percer les parois, Die Mauern durchbrechen.

percer à iour, Durchboren / durchbrechen / daß der Tag dardurch scheine.

les rangs sont perçez à iour, Man sieht durch die Schlacht-Ordnung hindurch.

percer de part en part, Durch und durch stechen.

percer tout outre, Durch vñ durch bohren.

percé tout outre, m. Durchstochen.

mon chapeau est percé de pluie, Mein Hut ist durch, oder pflüß naß.

il a esté percé d'un coup de lance, Er ist mit einem Rennspeer durchstossen worden.

Perçemens, m. Durchstechung.

Perche, f. Ein lange Stange.

les faucons sont en la perche, Die Falken stehen auff der Stangen.

les perches du bonc, Bockshörner.

perche à oiseler, Leimstange.

perche à arpentier les terres, Eine Meßruhe.

Perche, Ein Bersingfisch.

percher est mettre sur la perche,

qu'on dit aussi Brancher, Auff die Stangen stellen.

percher aussi se dit des oiseaux, quand ils se fondent de leur vol sur les branches des arbres, ou buisson, Wirdt von den Vögeln gesagt, wo il sie sich rgentd auff eines Baums Ast / oder sonst widerlassen.

percher quelquesfois est prendre un mal faiseur à une branche d'arbre qu'on dit aussi Brancher, Einen Dieb an einen Baum hängen.

percher, arpentier, Das Land messen.

cerf perché, Ein Gehörnatter Zirsch.

perclus de ses membres, m. Lahm / contract.

perdre, Verlieren.

perdre courage, Den Muth fallen lassen / verlohren geben.

perdre la vue, Blindt werden.

perdre temps, Zeit verlieren.

perdre sa peine, Mühe und Arbeit verlieren.

ne perdre rien que l'attente, nichts als die Zeit verlieren.

perdre sa cause, Seine Sach verlieren.

perdre sa cause & estre condamné es despens dommages & intersts, Seine Sach verlieren / vñnd in allen Kosten vñnd Schaden vertheilt werden.

perdre sa cause par une formalité, wegen einer Zierlichkeit am Gericht vñndn ligen.

perdre un incident, Ein Anhang oder Nebensach verlieren.

se perdre, Verfallen / vñndergehen / verlohren werden.

se perdre en mer, Fortun lauffen / Schiffbruch in See leiden.

l'an

l'eau se perd, Das Wasser verlaufft.

perdu, m. Verlohren.

homme perdu, Ein verderbter Mann: Niemand/ein loser Kerl.

je suis perdu, Es ist aus mit mir.

chose perdue, Verlohrne Sach.

perdition, f. Das Verderben.

aller à perdition, Zum Verderben gehen.

Perte, f. Verlust/Schaden.

recevoir perte, Schaden leiden.

tenir à grande perte, Für grossen Schaden achten.

à perte de vue, So weit man mit Augen sehen mag.

il y a une plaine à perte de vue, Es ist eine Ebene/die man nicht übersehen kan.

une Perdrix, Ein Rebhun.

une perdrix grise, ou *becasse*, Ein Schnepff.

Perdurable, c. Ewig/immerwährende.

perdurablement, Dauerhaftiglich/wiglich.

Pere, m. Vatter.

pere grand, m. Großvatter/An-
erz.

pere adoptif, Ein Vatter/der einen
für sein Kind aufnimmt.

pere de famille, Hauptvatter.

tenir quelqu'un pour pere, Einen
für seinen Vatter halten.

du pere, m. Brennuag fait de poires,
Süßtrauch.

Peregrin, est Pelerin, m. ein Fremb-
er/Wandersmann/Bilger.

peregriner, Reisen/wandern/wai-
n.

peregrination, f. *pelerinage, m.* Ein
Wallfahrt.

Peremption d'instance, Ablassung

von den Sachen / Versäumung des
Rechts.

*faire adjoindre le demandeur en
peremption d'instance*, Den Kläger
thun laden wegen Ablassung von den
Sachen.

*se faire relever de peremption d'in-
stance*. Erhalten das / ob man wol
von den Sachen abgelaßen hat /
dennoch dessen wegen nicht proces-
diert / noch im Rechten gesprochen
werde / etc.

Peremptoire, c. Endlich.

adlournement peremptoire, Das
letzte vünd endliche Fürbott / nach-
dem / so einer nicht erscheint / fährt
der Richter fort.

raison peremptoire, Ein Endbes-
ach / darwider man fernere nicht
kan.

sentence peremptoire, Ein Endbe-
scheid.

Peremptoirement, gründlich/ohne
Aufzug.

*defendre promptement & perem-
ptoirement*, Versprechen und ver-
theidigen/ohn einige Aufschub zu su-
chen.

Perennel, m. Immerwährend.

Perenniser, voyez Paranniser.

Perfekt, ou Parfait, m. Vollkom-
men.

perfection, Vollkommenheit.

adjoindre la perfection à l'œuvre,
Ein Werck vollends aufma-
chen.

perforce, Sein eusserste Krafft
gebrauchen.

persidie, f. Untrew.

persums, m. Köstliche Beräucher-
ung/oder Rauchwerck.

persumé, m. Beräuchert.

persumement, m. Beräucher-
ung.

persumer, Beräuchern.

mm a

Per

Parfumeur, m. Der ein ding wol riechendi macht.

Peril, m. Gefahr.

auec peril, Mit Gefahr.

suiet à peril, Gefährlich.

ie le pren à mes Perils, Ich nehme es auff meine Gefahr.

ce sera à tes Perils & fortunes, Es wirdt auff deine Gefahr seyn.

" *Periller, In Gefahr stehen.*

Perilleux, m. Gefährlich.

un an perilleux, Ein Schaldtsjahr / so den schwangern Weibern gefährlich seyn sol.

Perilleusement, Gefährlich.

Periode, Ein vollkommene Rede / da man einen Punct macht.

le faict des Empires consiste en trois Periodes & reuolutions: leur progres, leur estat & leur decadence, Bl. de Vig. Die mächtigen Reiche haben dreyerley gewisse Zeit: Die / in welcher sie auff tomen / bestehen / vnd wider in Abgang gerathen.

Pesir, Verderben / zu Grundt gehen.

Peri, m. Verdorben.

estre peri, Verdorben seyn.

Perissable, c. Vergänglich.

biens Perissables, Vergängliche Güter.

Perle, f. Eine Perlen.

Perle de belle eau, Perle die schön Wasser hat.

Perle lousche, Perlen / dero Wasser nicht hell / sondern trüb ist.

Perle de compte, Grosse außsündige Perlen / die hoch geachtet wirdt.

La Perle des Aduocats, Der fürnehmste vnder den Aduocaten.

Perlette, f. Ein kleines Perlein.

" *Permanable, & permanant, dauerhaftig. Braucht per durable.*

Permettre, Zulassen / gestatten.

Permettre à aucun ce qu'il desire, Einem seinen Willen zu lassen.

Permettre de grace espeeiale, Sonderlicher Gnade gestatten.

Permettant, m. Zulassende.

Permis, m. Zugelassen.

chose permise, f. Einbewilligt Ding / zugelassene / oder ziemliche Sache.

Permission, f. Zulassung / Erlaubnuß.

Permission divine, Verhängen Gottes.

donner permission, Verhängen zulassen.

" *Permuter, Vertauschen / vertauschern. Braucht troquer.*

" *Permutation, f.* Wechselung / verenderung.

Pernicieux, dommageable, u. Schädlich.

il a esté pernicieux vers sa patrie, Er ist seinem Vatterlande schädlich vnd nachtheilig gewesen.

Pernicieusement, Schädlich.

Perpendiculaire, Schnurrecht herab.

Perpendiculairement, Nach der Schnur herab.

" *Perpetter quelque mal, Etwas vobels begehen. Braucht Commettre.*

Perpetuel, m. Ewig.

joye Perpetuelle, Ewige Freude.

Perpetuer, Ewig machen.

Perpetuer son nom, Seinen Namen vusterblich machen.

Perpetuité, f. Ewigkeit.

perpetuellement, Ewiglich.

les Perpins, Die Schlussten.

Perplez, m. Verwirret / verwirrt / zweifelhaftig.

perplexité, Irrigkeit / Verwirrung.

mettre en perplexité, Verwirren / irr vnd zweiffelhafftig machen.

Perquisition, f. Durchsuchung.
Perrieres, f. *Iudic. 3. vers. 19.* Steinhern Götzen.

un Perron, ou Pierron, Ein auffgerichter Seul.

Perroquet, m. Ein Papagey.

Perroquet, Bitter Aloe.

Perruque, f. *ou chevelure*, Langhaar / das man läßt abwerffen / oder abschneiden,

fausse Perruque, Hauptzierd mit falschem Haar.

Perruquet, Gebäfft / oder trauffgemacht.

Perruquier, m. *ou faiseur de fausses Perruques*, Der solche Hauptzierden mit falschem Haar machet / wie die vom Adel gemeinlich tragen.

Pers, m. Himmelblaw.

couleur Pers, Himmelblawer Farb.

Pers de Franco, *voyez Pairs*.

Persecuter, Verfolgen.

Persecuté, m. Verfolgt.

Persecuteur, m. Verfolger.

Persecution, f. Verfolgung.

Persepierre, Steinraute.

Perseuerer, Beharren / aufbauen.

en.
Perseuerer en son opinion, Auff seiner Meinung bleiben.

Perseueres tu? Beharrest du daruff?

Perseuerant, Standthafftig.

vertu Perseuerante & constante
vainc tout, Standthafftiglich aufbauen vnd verharren überwindet alles.

Perseueramment, Standthafftiglich.

perseuerance, f. Standthafftigkeit.

Perfil, m. Petrosilientraut.

Perfil d'asne, Wilder Kerbel / Buschmören.

Perfister, Bestehen / standthafftig seyn / bis zum Ende beharren.

Perfistant, m. Bestehend.

Personnage, m. Eine Person / Mensch.

grand ou excellent personnage, Es ist ein sehr trefflicher Mann.

il faut que vous coignoissiez le personnage, Es ist nöthig / daß ihr den Mann / oder den Gesellen kennet.

les plus notables Personages de la Cour ont esté de ceste opinion, Die stärkern zu Hoff seyn dieser Meinung gewesen.

un personnage d'une farce, Ein Person in einem Spiel.

vaiselle faite à personnages, Silbergeschloß / daran getriebene Arbeit ist.

personne, Person.

personne Ecclesiastique; ou temporelle, Pap. Geistlichen / oder Weltlichen Standes Person.

que n'y allez vous en personne? Warum gehet ihr nicht selbst?

compareir en personne, persönlich erscheinen / oder sich in eigener Person einstellen.

y a il icy personne? Ist niemande hier?

personnel, m. Persönlich.

personnellement, In eigener Person.

Perspective, f. Entwurfung eines Gebäwes / Perspectif.

Perpicuité, f. Klarheit / Durchsichtigkeit.

Persuader, Bereden / überreden / einem etwas in Kopff / vnd Phantasien bringen / zu glauben geben.

parler en sorte qu'on persuade, mit
einem also reden / daß man ihn über-
rede.

persuadé, m. Überredet.

Persuadeur, m. Bereder.

Persuadable, c. Der leichtlich zu
überreden ist.

persuasiblement, Also reden / daß
man einen berede / und von ihm er-
lange was man haben wil.

Persuasif, Das zu überreden die-
net.

*la parole d'un homme de bonne vie
est persuasive envers ceux auxquels
il parle*, Etwas frommen Men-
schen Leben beredet die gar leicht-
lich / mit welchen er handelt und re-
det.

Persuasion, f. Ein Überredung/
wann man eine Meynung für recht
hält.

Persuasoir, Kräftig zu über-
reden.

Perte, voyez perdre.

Pertinent, m. Bequem/zum für-
haben dienlich.

ce que tu dis n'est point pertinent,
Was du sagest / ist ungereimt / ge-
höret / oder thut nichts zu der Sa-
chen.

Pertinemment, Geschicklich/füg-
lich.

respondre pertinemment, Engent-
lich vund dienlich zur Sachen ant-
worten.

peruis, m. Ein Loch.

peruiser, Löchern.

Pertuisé, m. Geböhret / gelö-
chert.

une pertuisane, Ein Anebel
spieß / wie ihn die Hauptleute füh-
ren / mit einem langen vund breiten
Eisen.

Perturber, Zerrüthen / irr machen/
enträsten.

Perturbation, f. Unruhe.

Perturbation d'esprit, Zummer
vnd Leyde / Traurigkeit / Betüm-
merung.

le PÉRV, Peru / in den West In-
dien.

Peruénche, Eingrien / oder In-
grien / Ingrün / Araut.

Petuers, m. Arg/bösch/verkehrt/ver-
führtilg.

pervertir, Verkehren / verfüh-
ren.

Petuerisio, f. Bosheit / Arglist/ver-
derbte Art.

Petuersement, Böschlich/obel.

Pesant, Pesanteur, voyez poiz.

pescheur, Fischen.

Pescheur, m. Ein Fischer.

Pescheur à la ligne, Angler.

la pesche, Fischfang.

Pescherie, f. Fischerey.

Peschement, m. Das Fischen.

pesche, f. Ein Pfsirng.

Peschenoiz, Pfsirngstern / ode
Stein.

Peschier, m. Pfsirngbaum.

*Peser, pelse, pelseur, peson, voyez
poiz.*

Peslemesse, Vnordentlich/durch
einander.

*il entra en la ville Peslemesse avec
les ennemis*, Er ist mit / vund vnder
den Feinden in die Statt kom-
men.

*il dit Peslemesse ce qui luy vint
en la bouche*, Er stößet herauf/et
einigen Vndersehende / was ihm so
kompt.

pesnes, m. plu. Sade an dem We-
bebaum.

peisaire, m. Artnen/die den We-
bern ihre Zeit bringet.

la peste, f. Die Pestilenz.

Peste mortelle, Tödeliche pe-
ste.

engendrer la peste, Die Seuche verursachen.

la peste s'en est allée & cessée, Die Krankheit hat allerdings nachgelassen.

une peste, Ein Verführer vnd schädlicher Mensch / der andere verderbet / gleich wie die Pestilenz dem Leib: Item / ein schädlich Ding / vnd Verderbnuß.

Pestilance, f. Die Pestilenz / Bewöl.

Pestilent, pestilentieux, ou pestilencieux, m. Pestilenzisch.

Pestifere mal, Das die Pestilenz bringt.

Pestiféré, Der die Pestilenz hat.
Pestir la peste, Den Terg tucten.

Pestisseur, m. Tergnetter.

Pestri, m. Getnetter.

Pestrissement, Anettung.

un Pet, m. Ein Sift / Surtz.

faire un Pet, Einen Windt lassen.

Petard, m. Ein Petard / die etwas vom Krieg gehört habe / wissen was es ist.

Petarder, Den Petard irgendt ansetzen / vnd damit sprengen.

Peter, Siffen / fargen.

ce bois la pete dedans le feu, Difi Holz springet sehr im Feuer.

Petardille, f. Ein Maulschellen.

Peteler, voyez Petiller.

Peteliz, Zertrittung / viel Tritts der Thieren oder Menschen.

Petiller, Mit Säßen stampfen / wie die Zornigen oft thun: Item / brasseln / wie der Hagel auff einem Tach thut.

Petiller de despit, Aufhuffen / vnd mit den Säßen treten vor Zorn vnd Pwiffen.

feu petillant, Zwitterend / oder brasselend Feuer.

Petissement, Das jitteln vñ klopfen wie des Herzen: Item / Treuung vnd stampen mit den Säßen.

petit, m. Klein.

petit filz, Kindistindt / Encklein.

petit nombre, Kleine Anzahl / wenig.

fort petit, Sehr klein.

plus petit, Kleiner.

le plus petit, Der kleinste.

faire le petit, Sich gering anlassen / sich für einem neigen vnd bücken.

petite, f. Kleine.

quelque petite quelle soit, Wie klein sie auch ist.

petit à petit, Allgemach.

le petit d'une beste, Das junge eines Thiers.

faire ses petits, Jungen werfen.

petitesse, ou petiteur, f. Kleinheit / Kleine.

Petitement, Klein / gesparfam.

petition, ou demande, f. Ein Begeren.

petitoire, m. Das zu begeren ist.

action petitoire, f. Ein Handlung / mit der man etwas begeret.

Peton, m. cerchez pied.

" Petoucles, ou Petoncles, f. Fisch.

" Petarquizer, Ronsard, Dem Petrachchen folgen.

Petri, voyez Pestris.

Peu, m. Wenig.

un peu plus, Ein wenig mehr.

peu plus, peu moins, Ein wenig mehr / oder weniger.

Peu apres, Balde darnach.

Peu souvent, Selten / nicht oft.

bien peu, fort peu, Sehr wenig.

sant soit peu, So wenig als es ist.

peu s'en faut, a peu pres, Es fehlet wenig/beynahe.

c'est peu de chose, Das ist ein geringes / Es hat nicht viel zu bedeuten.

ce n'est pas peu de chose, Es ist keine geringe Sache.

estimer peu de chose, Wenig achten.

penses tu quel y ait peu à dire, si, &c. Meynest du es sey eben viel / oder sey nichts daran gelegen / Sonst.

ce peu, Diff wenig.

peu à peu, Allgemach.

Peucedane, m. Haarstrang.

Pou, cherchez Pouvoir.

" Peuoecne, ou Piuoesne, Picard, Peonten / oder Patonten / Pfingstrosen.

Peuple, m. Ein Volk / Leut.

un Peuple, Ein Nation.

commun Peuple, Das gemeine Volk.

se Peupler, Vermanigfaltigen.

peupler une ville, Ein Stadt mit Leut besetzen.

peupler une vigne, Alte Schoß einlegen und erweitern.

ville fort peuplée, Volkreiche Stadt.

peuplade, f. Aufschuß eines Volks / der anderswo hin verſchicket wirdt / ein Orth zu bewohnen.

peuplement de vigne, Das einlegen der Rebschossen / Erweitung / Gärwurzelung / Aufzuehung.

peuplier, m. Albeerbaum.

peur, f. Forcht.

avoir peur, Sich besorgen / fürchten.

une peur les a saisis, Forcht vmb Schrecken ist ihnen antommen.

de peur, Auf Forcht / damit nicht etwa / &c.

faire peur, Eine Forcht einjagen.

sans peur, Ohne Forcht.

peureux, ou paoureux, m. Forchtſam / erschrocken.

peureusement, Forchtſamlich.

peut estre - Unlikely

P. H.

phagedaine, f. Der Wolff an einem Bein.

phantasie, voyez Fantasia.

phascoles, ou phasioles. Römische Bonen.

phenix, m. Ein einiger Vogel in der Welt.

un philippus, Ein Philips Thaler.

philosophe, m. Ein Philosophus.

phiole, f. Ein Glas mit einem engen Hals.

" phisiognomie, f. Die Kunst auß des Menschen Angesicht / von seiner Natur zu sagen.

" phisiognome, m. Der die Kunst tan.

" phlebotomer, Zur Adern lassen.

" phlebotomie, Aderlassung.

phlegme, f. Zehe feuchte.

" un phlegmon, Geschwulst / Entzündung.

phlegmatique, Der voller zehen Feuchtigkeiten ist.

physique, f. Die Kunst von natürlichen Dingen.

physicien, m. Ein Naturkundiger.

piastre.

Piaffe, *signifie brauerie*, das stolzmüthig herein treten/vnd verschmähchen/so an etlichen gesehen wirdt.

faire la Piaffe, Stolzieren/Obermuth mit Worten vnd Wercken treiben.

Piaffer. *Idem*.

Piaffeur, Ein Hoffertiger/stolger Narr.

Piaffard. *Idem*.

" Piailler, Sauffen/wie es etliche verdollmetschen/Item/Pipsen wie die jungen Hühner thun/wenn die Mutter von ihnen kommen ist.

" Piailleur, *m*. Zechbruder.

Pic, *m*. Ein Grüner Specht.

Picorée, *f*. Beut/Raub.

aller à la Picorée, Auff Beut außsehen/wie die Frenbeuter thun.

Picotin, *m*. Ein Reuter Maßlein. (Habern.

Picotin d'auoine, Ein Maßlein

Picque, *voyez* Pique.

Piement, Gottsfürchtiglich.

Pieté, *f*. Gottesforcht.

une Pic, ein Auel/Heze.

on appelle aussi un cheual Pic, quād est en partie blanc, en partie d'au-e couleur, Ein bundt Pferdte wirdt genandt.

Picça, Es ist schon lang.

dés Picça, Vor langsten.

Piece, *f*. ein Stück.

Piece de pain, ein Stück Brot.

Piece de toile, Ein Stück Leinwand.

Piece d'or, ou d'argent, ein Stück old/oder Silber.

une belle Piece de terre, Ein schön Stück Lands.

naître tout d'une Piece, Es wirdt den Zunden gesagt/weiß sie entweder ganz weiß/rot/oder schwarz n.

Piece de fromage, Ein Stück Käß.

Piece de drap, de velours, de taffetas, Ein Stück Tuch/Sammet/Taffet.

mettre en Pieces, Zerstückten.

grand amas de Pieces en proce, Viel Schein/Brieff/vnd Schrift haben zu einer Rechtfertigung gehörig.

avoir tous jours ses Pieces prestes, Alle seine Beweißhumb allerwegen bey der Handt haben.

garder quelques bonnes Pieces a produire s'il en est mestier, Etliche Stücke zum Stich behalten.

la haute Piece, Der Ringtrage am Harnisch.

Piccotte, *f*. ein Stücklein.

Pied, *m*. Fuß/Schuch.

Pied-frais, Frischer Fußtritt.

bestes à quatre Pieds, Vierfüßige Thier.

le petit Pied, Maß eines Zimmers/als ein Schuch.

le Pied de la montagne, Das Vorderst eines Bergs.

à Pied coy, Stillstehend.

aller à Pied, Zu Fuß gehen.

il va à Pied, Er ist zu Fuß.

perdre le Pied, Unten liegen/wirdt von Fechtern vnd Kämpffern gesagt.

je pers Pied, Ich empfinde keinen Grund mehr.

affermir son Pied, Den Fuß setzen/still stehen.

il en arrachera Pied, ou ail, Er wirdt etwas darvon bringen.

cercher cinq Pieds en un mouton, Fünff Fuß an einem Schaff suchen/da eben vier seyn: Auß einer richtigen eine vnrichtige vnd verwirrte Sache machen. (Landt setzen.

mettre Pied à terre, Den Fuß ansetzen

M m s gaigner

gagner au pied, Versengelt geben/
darvon lauffen/außreissen.

*Il y a long tēps que ie n'emis pied hors
de la porte*, Es ist lang/das ich für der
Thür nicht gewest bin.

Fouler aux pieds, mit Füßen tret-
ten.

*Se jeter aux pieds d'aucun pour
le supplier*, Einem einen Fußfall
thun.

Retourner à pied, Zu Fuß wider
kommen.

Prendre au pied leué, Unverse-
bens vberfallen.

*Surpreneurs qui essient & prennent
les gens au pied leué*, Die arme vñnd
einfältige Menschen anfahren vñd
betriegen.

Pied-cornier, m. Ein Baum der
an statt eines Marcksteins ist.

Pieton, m. ein Fußlein.

Pieton, m. ein Fußgänger.

Piedestal, m. Das Fundament ei-
ner Säulen.

Pieduiste, c'est à dire bon courour,
Der schnell lauffen kan.

Piege, m. Fußstrick/ein Klob oder
Strick die Thier zu fangen.

Piennae, f. Peontenblume.

une Pierre, ein Stein.

letter des pierres, Mit Steinen
werffen.

*Il recognoissoit que cestoit une pier-
re, quo je iettois en son jardin*, Er er-
kandte/das ich ihn darmit meynete.

Pierre à aguiler, Schleiffstein/
Wegstein.

Pierre ponce, Reibstein/Bade-
stein.

Pierre precieuse, Edelgestein.

Tailleux de pierres, m. Steinmetz/
Bildhauer.

La pierre est eschappée, Es ist
geschehen/es kan nun nicht anders
seyn.

La Pierre, ou granelle, f. der Len-
denstein.

Subiect à la pierre, Der den Stein
hat.

Pierrerie, f. Edelgestein.

Pierrette, f. Steinlein.

Pierreux, m. Steinicht.

Lieu pierreux, place pierreuse, stei-
nichter Ort.

un Pieu, m. ein Zaunstecken.

Pieu, ou pilotis, Schwoirren/ oder
Pfäle an einer Brücken/eingetriebe-
ne Pfäle.

Pieux, Gottselig.

Garnir de pieux on eschalee, Mit
Pfälen besetzen.

Pigeon, m. ein Taube.

Pigeon ramier, ein Holztaube.

*Les pigeons de la conciergerie ou au-
tre prison*, Die Tauben die auff dem
Gefängniß wohnen.

Pigeonneau, m. ein Täublein/jun-
ge Taube.

Pigeonnier, ou colombier, Taus-
denhauß.

Pignon de maison, m. Der Giebel
eines Hauses.

Pigaolat, cerchez en Pin.

Pile à jouer, f. ou Pelote & essuf,
ein Schlagballen.

une Pile, Ein grosser Hauffe.

Croix, ou pile, Kreuz/ oder
Mänge.

Il n'a croix ne pile, Er hat weder
Kreuz noch Mäng.

Piler, Stossen.

Piler en un mortier, Im Mörtel
stossen.

Piler dreschef, Widerumb stof-
fen.

Pileur, m. ein Stampffer.

Pilon à piler, m. Ein Stampffel/
Stöffser.

Pilement, m. Das stossen.

pilier, m. ein Seule.

un patin

un patin de pilier, Seulen Fuß.
le pilier, & soutienement de la Re-
publique, Des gemeinen Nutzens

Unterstützer vnd Erhalter.

Piliers bons ans, Stängel.

pillier, Rauben/berauben.

Pillé, m. Beraubet.

Pilleur, m. Räuber / Straßen-
 räuber.

Pilleur & escumeur de mer, m.
 Seeräuber.

Pillars, m. Kleine Räuber.

Pillage, m. Raub.

Pillerie, f. Pillement, m. Räube-
 rey/ das rauben.

le pilori, Das Halsisen/ Prän-
 ger.

pilorie, An Pranger stellen.

Pilorié, m. Der an Pranger ist ge-
 stellet worden.

Ils doivent estre pilorié & mulctés
d'amende arbitraire, Sie sollen ans
 Halsisen gestellet/vnd darbeneben
 willkürlich gestrafft werden.

Pilorié & fléutres, Die an Pran-
 ger gesetzt / vnd gebrandtzeichnet seyn
 worden.

Piloriement, Das an Recks schla-
 gen.

piloselle, f. Maßfoder/ Kraut.

pilot, ou pilote, Schiffer/ Patron/
 Reitherr.

pilotis, m. ein Pfalschlagung.

pillules, f. Pillulen.

piment, Traubentraut/ Krottens-
 traut. *Matthiel*.

pimpinelle, ou Pinpernelle, f. Pim-
 pernelle / ein Art Wolltrauts.

pin, m. ein Fichtenbaum.

une pinasse, Rote Tannen.

Pinasse, f. ein Kennschiff.

pinacle, m. Die oberste Spitzen/
 oder der Giebel eines Gebäwes.

pinceau de peintre, m. Malpen-
 sel.

Pinceau à blanchir murailles, Ein
 Weißpense/ darmit man die Mau-
 ren weißet.

pince-maille, c. Ein geiziger/ ge-
 narwer Mensch.

pince, f. ein Hebenfen.

pincettes, f. Zwickzänglein.

pincer, Nopen/zwicken.

Pincé, m. Gezwicket.

Pincement, Zwickung.

pinceter, Ofst zwicken.

pinarizer, Gravitirisch reden.
du piniolat, m. Eingemachte Pims
 pernwätslein.

pinlon, m. ein Finck.

Pinlon montain, Bergfinck.

Pinlon royal, autrement nommé
grosbec, Ein Kirchenbeisser.

pinte, f. Ein halb Maß.

pincler, Zechen/ Schlemmen.

pinton, m. ein Säuffer.

" piolé, m. Ronsard. Gescheckicht/
 gemarbert/ damascanirt/ *voyez Riolé*.

Pionnier, m. ein Schanggraber.

pipe, f. Pfeiffen/ damit der Vos-
 gelsteller die Vögel locket.

pipée, f. Das Geppfeiff eines Vo-
 gelstellers.

prendre des oiseaux à la pipée, Vo-
 gel mit dem Raugen fangen.

pipée, Eine Weise vnd Geberde
 die geleichnet ist.

Il fait bonne pipée, Er stellet sich
 gar weislich.

Elle a esté pipée, Sie ist betrogen
 gewest.

piper, est proprement contrefaire
le pipu des oiseaux, Mit einem Blat/
 oder Pfeifflein pfeiffen wie die Vögel
 schreyen.

piper au jeu de cartes, Betriegen
 im Kartenspiel.

Pipé, m. Betrogen.

de & pipez, Falsche Spißbuben-
 Würffel/ oder Karten.

Pipis des oiseaux, Ist ein geticht Wort/ das zirpen vnd Geschrey der Vögel damit aufzutrucken.

Piperie, f. Geyssiff/ Besciff/ für nemlich im Karten- vnd Würffel- spiel.

Pipaur, Pfeiffer/ Betrieger.

La Pipette, f. Das kleine Zipfflein am Paret.

Pique, f. ein Spieß.

Piquier, m. Spießträger.

avoir quelque Pique contre quelqu'un, Einen Groll auff jemand haben/ mit einem in Unwillen vnd Hass leben.

Piquer, Stechen.

Piquer un cheual des efforons, Ein Pferde zwischen die Sporen nehmen/ ein Pferde tummeln.

Piquer les chiens, Den Hunden nachrennen/ vnd sie anheizen.

Piquer & s'icher, Einschlagen/ ein- stecken.

Piquer de paroles, Mit Worten stechen.

se piquer l'un l'autre, Einander Stichwort geben/ auff einander stechen.

Piqueur, m. Rossreiter.

le piquant d'un fer, Die Spitze eines Eisens.

chose piquante, f. Ein stechend Ding.

des piquans à la proué de la navire, m. Schiffsschnabel.

Piquoter, Stupffen/ stechen.

piquoter & tacher de diuerses couleurs, Bundy machen/ mit Farben theilen.

piquoté de diuerses tasches, m. mit vielen Farben gespreckelt.

piquoté de bran de judas, Voll Sommerflecken.

Piquoture, f. Laubflecken/ oder Rüsseln am Leibe/ fürnemlich an

Händen vnd Anzeficht.

Pirate, m. est un mot pur Grec, ein Seeräuber.

Pire, c. Aerger.

il n'est pas des Pires, Er ist der ärgste nicht.

Pirette, voyez pyrethre.

Pirou, gebraucht Oison.

Pirouette, f. Spinnwirtel.

Pirouetter, Umbdrehen.

Pis, m. le tétin d'une vache, Ein Ruhe- oder Geisseuter.

Pis, Aerger/ Vbeler.

La chose ne scauroit pis aller, Es köndte nicht ärger seyn/ vbelser solt es nicht stehen können.

au pis aller, Wanns auff's ärgste gerähet.

Pis, m. Die Brust.

un pis de boeuf, c'est à dire la poitrine, ein Bruststern.

Piscine, f. Fischweyher.

Pissat, m. Brungwasser.

Pissenliet, Rindsaug/ Röhedill. piler, Brungen/ das Wasser abschlagen.

Piste, f. Fußstapff eines Menschen.

Piste, f. voyez Petelis.

Pistole, f. Kurz- oder Faustrohr/ ein Puffer.

Pistolet, m. ein Karabiner.

Pistolier, m. Der ein Faustrohr führet.

il y auoit en l'armée trois mille pistoliens, Es waren im Läger drey tausent Reutter mit kurzen Böschsen.

Pitance, f. Zugemüß/ Zuspeiß.

il a tant par mois pour sa pitance, So viel hat er Monatlich für seine Zuspeiß.

Pitancier, m. Der die Zuspeiß in ein Convent aufreicht/ oder theilet.

une pite, Ein halber Heller.

Pitié,

Pitié, f. & compassion qu'on a de la misere d'aucun, Mitleiden/ Barmherzigkeit.

voila la pitié, Das ist das Mitleiden.

avoir pitié & compassion d'aucun, Sich eines erbarmen/ jammern/ Mitleidung haben.

on a eu pitié, Man hat Mitleidung gehabt / man hat sich erbarmet.

user de pitié, Barmherzig seyn. esmouvoir à pitié, Zu mitleiden bewegen.

si Dieu n'a pitié de nous, Wenn Gott sich vnser nicht erbarmet vñnd annimmt / wenn er vñs nicht gnädig vñnd barmherzig ist.

Pitoyable, c. Erbärmlich.

Pitoyable à voir, Erbärmlich anzusehen/ oder anzuschawen.

Piteux, m. Elendig/ Jämmerlich.

o qu'il est piteux! O wie ist er so elendig/ wie siehet er so jämmerlich auß!

il est en piteux estat, Er ist in einem jämmerlichen vñnd kläglichen Zustande.

Piteusement. Criailler piteusement, Jämmerlich ruffen vñnd schreyen.

piuerd, m. ein grüner Specht.

piuler, Pipen wie die jungen Hühnchen thun nach der Glucken.

piuoilne, Nastblumen.

le pivot d'un huis, Thürangel.

le pivot du Royaume, Pfaffen/ Stütze eines Königreichs.

pivot d'une maison, Der / auff welchem die ganze Haushaltung beruhet.

P L.

Placars, voyez plaquars.

place, f. ein Platz/ Markt/ Ort. da man zusammen kompt.

forte place, Festung/ fester Ort. en ceste place, An diesem Ort. faire place, Raum geben/ weichen.

entrer en la place d'un autre, An eines statt kommen.

c'est arbre tient grande place, Der Baum beschlägt viel Platz.

placer, est asséoir, loger & establir en un lieu. Irgend setzen/ bestallens/ installiren.

placer, m. ein Schemel/ Weibsfessel/ ohne Lehne.

un placer, Aufzug einer Supplication/ so Fürsten vñnd Herren vberantwortet wirdt.

plage, f. est le riuage de la mer, qui na point de fonds, ou les vaisseaux puissent surgir, Meerstrand/ da das Wasser sehr dünne ist/ vñ dahin grose Schiffe nicht kommen können.

plaid, debat, question & proces, Ein Span/ Irung/ Streit/ Zank/ Rechtfertigung/ Gerichtshandel.

declarer cessation de plaid, Der ränden / vñnd offentlich aufruffen/ daß die Gerichte setzen auffgeschlagen/ oder beschlossens/ vñnd auffgehoben.

ouvrir & recommencer les plaid, Die auffgeschlagene Gericht widerumb auffthun/ die Gericht widerumb lassen angehen.

plaider, Handeln am Gericht wie die Procuratoren thun: Zanken sagt man in Hessen.

plaider, auoir proces, eine Rechtfertigung haben / im Rechten liegen/ Plaiten.

plaidier sa cause, Seine Sache handeln vñ herfürbringen/ seine Sache am Gericht darthun.

bien plaidier, eine Sache wol handelen/ wol zanken.

la cause a esté plaidée, Die Sach ist

ist wol gehandelt worden.

Plaidant, *m* Handelnd am Gericht.

Plaidasserie, das handeln am Gericht / Zank vmb ein Tausendreck.

plaideur, Ein Procurator / Richter / Rechtfertiger / Haderer.

Aheurté & obstiné plaideur, & qui n'est iamaïs content, qu'il n'ait tout ce qu'il demande, Ein halbstarriger Haderer / Richter / Rechtfertiger / oder Procurator / der nimmehr zu frieden ist / er habe denn alles was er begert.

Vn fin plaideur, Ein abgerichteter Rechtfertiger / oder Haderer / Procurator / ic.

plaidereau, Haderig / ein Tröler / der gern trölet / vnd stets im Rechten ligt / ein vnnütziger Richter / Zanker / Procurator.

plaiderie, Zank / wie das Wort im Hessenlande genommen wirdt.

Les jours de plaiderie, Gerichtstagen.

le plaidoyé d'un advocat, Eines Advocaten oder Procuratoren Handlung.

Plaidoyé, ou plaidoyer sur la reception des enquestes, Handlung / daß eingeführte Zeugen anzunehmen / oder zu verwerffen sehen.

Briefs plaidoyez, Kurze handlung am Gericht / so mündlich beschehen.

Vn plaidoyeur criard, Ein Zungendrecker / Procurator / der in handlung seiner Sachen viel wärschet vnd schreyet.

Plaidoyries encommencées, Angefangene Proceßhandlung.

Tenir la plaidoyrie, Gericht halten.

Jours plaidoyables, Gerichtstagen.

Jours non plaidoyables, Tagen an welchen man kein Gericht helt.

plaine, voyez playe.

plain & uni, m. Eben / flach.

une plaine, ein Ebene.

La plaine d'un champ, Das flache Feldt.

plaindre, Klagen / beweynen.

Se plaindre, ou complaindre, Sich klagen / betlagen / vbel gehalten / eine Klage führen.

De quoy te plains tu? Was klagst du? was ist dein Unlügen?

Se plaindre d'aucun, einen beschuldigen / vber einen klagen.

Qui est à plaindre, Der zu betlagen ist.

plaindre sa despence, Die Kosten sparen.

plaindre sa peine, Seiner Mühe ohne dauwren lassen / vund die sparen.

Plaint, m. Betlagt / beweynet.

Plainte, ou Complaincte, f. Eine Klage.

Faire plainte, Klagen.

Plaintif, m. Kläglich.

plaire, Gefallen.

Ces choses plaisent à chascun, Die se dinge gefallen jederman.

Se plaire, Von sich selbst viel halten.

Il plaist & delecte, Es gefället.

Il me plaist, Es gefället mir.

Quand il me plaist, Wanns mir gefället.

à Dieu ne plaise, Gott verhöte es / das wölle Gott nicht.

Plaise toy, Daß er dir beliebt.

Plaise vous d'ouyr, Wolt doch zu hören.

Comme il te plaira, Wie es euch gefället.

Pleust à Dieu que, Wolte Gott.

Que pleust à Dieu que, Wolt Gott / daß / ic.

Il a ainsi plu à Dieu, Es hat Gott

Gott also wol gefallen.

Plaisant, m. Gefällig.

Plaisant homme, Ein seiner / lieblicher / holdseliger Mensch: Bistweilen wirds im Schimpff geredt.

Mal plaisant, Unfreundlich.

Chose plaisante, Ein gefällige sache.

Lieu plaisant, Lustplatz / Lustig.

Ort.

Plaisance, Lieblichkeit / Lustigkeit.

plaisanter, Possen / Schwencken / reissen.

Se plaisanter de quelqu'un, Linnen für einen Narren halten / seiner spotten / etc.

Plaisanteur, un plaisant, Possen / reissen.

Plaisanteries, f. Schwencke / Possen.

Plaisamment, Holdseliglich.

plaisir, m. Bienfais, Wohlthat / Dienst / den man jemand erzeiget hat: Item / Freude / Wollust / Kurzweil.

Plaisir mondain, weltliche Wollust.

Mon plaisir, Mein Lust / mein Kurzweil.

plaisir desordonné, Unziemlicher Lust.

plaisir & service, Dienst vnd Wohlthat.

Estimer & tenir à grand plaisir, Für einen grossen Dienst vnd Wohlthat achten.

Faire plaisir à aucun. Umb einen wol verdienen / Freundschaft vnd Dienst erzeigen.

plaisir & esbat, Lust / Freude / Kurzweil / Ergötzlichkeit.

plaisirs qu'on fait les uns aux autres, Angenehme Diensten / die man einander gleichlich erzeiget.

Plaisirs faits à gens ingrats, Ubel angelegte Wohlthat.

Compter les plaisirs qu'on a fait à son ami, jusques au dernier denier, Alles eigentlich rechnen / was man seinem Freunde zu Wohlgefallen vnd Dienst gethan hat.

Enrichir de paroles les plaisirs qu'on a fait, Die Diensten so man einem gethan hat / gewaltig mit Worten aufstreichen.

Maistriser ses plaisirs, Seine Begir den bezwingen.

une plameuse, Apffelmuß / oder Brey.

plan, c'est le plat dessein d'une forteresse, ou autre bastiment, der grundriß einer Festung.

planche, f. ein Bret.

Faire la planche aux suiuaus, Den andern zu einer Arbeit oder Sachen den Weg machen / oder vorbereiten.

Vne sentence qui fait la planche en semblable cas, Urtheil oder Sentenz so zeiget / was von gleicher Sachen zu halten sey.

planchet, m. Gebretterter Soller.

Plancher fait de mortier, ein Estrich oder boden von Leim gemacht.

plancheer, Brettern / mit Brettern decken / vertäffeln.

planchement, m. Bretterung.

plançon, Ein Segling.

plane, f. Ein Horn / Maßholz der / Item / Schabensen.

planer, est rabbotter & rendre plain, Schaben / hoblen / eben machen.

Plané, m. Geschabet.

Nageur qui plane sur l'eau, Ein Schwimmer der nicht viel zabelt.

planer, effacer, Aufwischen.

Planer & effacer de la memoire des hommes, Auß der Menschen Gedächtniß bringen.

planette, f. ein Planetstern.

planier, m. Erfüller.

Planiere, f. Erfüllere.

court

cours Planiers, Offene vnd freye Hoffhaltung / da viel Fürsten vnd Herren bey einander seyn / vnd allersley Kurzweil anstellen.

planir, Eben/gleich machen.

plani, *m.* Seebnet.

mal plani & uni, Vneben.

planisement, *m.* Das Ebnen.

plant, *m.* Grundriß: Item/ das Fundament eines Gebäwes: Item/ Pflanzung junger Bäume/ die nach der Schnur geschehen ist.

plantaïn, *m.* Wegwartentraut.

plantaïn aquatic, Wasserwegwart.

plantars, Weidenesglinge/grosse Zweigen die gesetzt werden.

plante, ein Pflanze.

Plante, Ein neuobesetzter Weinberg.

Plantes, & *sauuageaux*, ou *pepins*, Zweigschoß / Junggesetzte Schoß.

la plante des pieds, Fußsolet.

planté, ou *Planté de quelque chose*, *f.* Ueberflüssigkeit eines dings.

les fruits viennent à grande Planté, Es gibt viel Frucht.

plantal, *m.* *vn sion & jecton d'arbre*, Ein abgeschnittener Ast am Baum / Pelzreiß.

planter, Pflangen.

Planté, *m.* Gepflanget.

ils estoient demeurez tout plantez de crainte & esbahissement, der schreck hat sie entsetzt vnd gemacht / daß sie bestanden waren.

il se planta sur ses orteils, Er richtete sich auff die Zehen.

il luy planta un couteau dedans le cuer, Er stieß ihm ein Messer in Leib.

Planté de diuerses plantes, Mit vnterschiedlichen Pflanzgen gepflanget.

Plantage, *Plantement*, *m.* Pflanzung.

Planteur, *m.* Gärtner / Pflanger.

Plantureux, *m.* Reichlich/fruchtbar.

Plantureusement, Ueberflüssiglich.

louer Plantureusement, Sehr los ben.

disputer d'une matiere Plantureusement, Reichlich vnd weitläuffig von einer Sachen handeln vnd disputiren.

planure, *f.* Ebenes/flaches Feld.

plaquars, *m.* Etwas geschriebenes / das man an die Stöcke vnd Kirchthüren anschlägt.

plaques, ou *Plaquars de muralles*, *m.* Pflasterung / Dünche der Mawren.

plaquer, Wider eine Mawr anschlagen.

plastre, *m.* Pflaster/weisser Kalk / Dünch.

Plastrer, Pflastern/oder mit kalk bedünchen.

plastras, Kalkscherben / vnd dergleichen Steingemusel/oder Bruchstein von verfallenen Gebäwen.

Plastrier, *m.* ein Pflasterer/Düncher.

une Plastriere, ein Kalkgrube.

le plastron d'un homme armé, Das Bruststück eines aufgerüsteten Manns.

plat, *m.* Flach/eben.

plat pays, ein eben Feld.

plat, ou escuelle, ein Schüssel.

un plat fourni, ein Schüssel mit Speiß.

de plat, Flächlingen.

jeter aucun tout plat à terre, Etwas zu Boden werffen.

plate-forme, Grundriß/ Item/ der

der Grundt eines Gebäwes / er sey
von Holz oder Stein / Item / ein Art
Bollwercks / so in der Vierung ge-
macht wurde.

Plafons , m. Der Abriß / oder
Grundt eines Hauses.

Plauder, Abschmieren.

Je te plauderay bien , Ich wil dich
wol bochen / oder abschmieren.

une Playe , eine Wunden.

Vne playe qui est par deuant , Eine
Wunden vornen an der Brust.

Playe aucun , ou naurer , Ver-
wunden.

Donner, ou faire une playe , Eine
Wunden schlagen.

Vne grande playe faite à iustice ,
Grosser Abbruch den Rechten und
Gerechtigsten beschehen.

Playé , m. Verwundet.

Pleige, ou respondant , ein Bürge.

Pleige & caution , Bürgschaft.

Bailler pleige , Bürg stellen.

Pleiger aucun , Für jemand Bürg
werden.

Pleiger aucun corps pour corps , sein
Leib und Leben für jemand verbür-
gen.

Je le pleige de cent escuz , Ich bin
ein Bürg für hundert Cronen.

Plein , m. Voll.

A demi plein , Halb voll.

A pur & à plein , Mit vollem
Recht.

Pleine , f. Voll.

Pleine lune , Der volle Mond.

En pleine cour , Öffentlich am Ge-
richt.

En pleine audience , In voller An-
dieng / oder Verhör.

En pleine nuit , Fast vmb Mitter-
nacht / sehr spät.

Pleine puissance , Volle Macht
und Gewalt.

Pleinement , Völliglich / gänglich.

Pleinement voir & cognoistre ,
Gänglich sehen und verstehen.

Plaisance , f. Vollheit / Fülle.

Plenté , voyez planté.

" *Plethoric* , m. Das voll Feuchtig-
keit ist. *Branch Replet*.

Pleur , m. Das Weynen.

Se donner à pleur , Anheben wey-
nen.

Pleurier , Weynen.

Pleurier à grosses , ou *chaudes lar-
mes* , Heisse Zehern weynen.

Pleurier les maux de ceste vie , Die
Mühe vmb Arbeitseligkeit dieses
Lebens beschreyen / oder darüber
weynen.

Pleurant , m. Weynend.

Pleuré , m. Beweynet.

Pleurier , m. Weynen / Schreyen.

Pleurément , Weynung / geschrey.

Pleurelie , f. Das Seitenstechen /
Seitenthweh.

Pleuretique , s. Der diese Kranck-
heit hat.

Pleust , voyez plaire.

Pleust à Dieu qu'il fust venu , wolt
te Gott er were kommen.

pleuoir , Zusagen.

Je l'ay pleuni franc , Ich habe ihn
frey gezelet.

" *pleuoir une fille* , *Picard* , fiancer ,
Eine Jungfraw vertragen.

Bailler quelque chose en pleuine ,
Etwas gut versprechen / oder zusa-
gen.

pleuoir , Regnen.

pleuoir , *il pleuine* , Tropffent
oder Staubrege geben.

Pluys , Regen.

Vne pluie continue , Ein stäter
Regen.

Vne plie , Ein Plateiß / Halbs
fiß.

plier , Falten / zusammen le-
gen.

Plier une lettre missive, Einen Brieff zu machen.

Plier les genoux, Die Knie biegen.

Plier voiles, Die Segel einziehen.

Pliable, *s.* Das man zusammenwicklen kan.

Pliement, *m.* ou *plieure*, *f.* Zusammenfaltung.

Plicur, Der etwas zusammenfaltet.

Vn plieur de livres à relier, Der Bücher faltet / so einzubinden seyn.

Plicur de cercles, Der Reiffe macht.

Pliense, *f.* Die faltet.

le Pli de derriere des jambes, Kniebüg.

Pli, *m.* est *plissement*, ou *plieure*, Ein Falte.

prendre son Pli, Sein Falte nehmen / das ist / in einem dinge erharren: Ein ding so anneihen / daß mans darnach nicht kan lassen.

Plis, Die Wolle / so strackts nach der Schar wider auff den Schafften wächst.

Plinthe, Der unterst vierreckichter Fuß an einer Seulen.

Plomb, *m.* Bley.

Le plomb d'un masson, ou *charpentier*, Die Bleywage eines Bau- manns.

Plomb à risuile, ou *à ruyle*, Maß- tersbley.

Plomb à cheas, Bley damit er steht / ob ein Fenster / oder dergleichen Werck / so innwendig am Hause gemacht wirdt / stehe wie es sol.

Vne plombée, ein Bleytugel.

Plomber, Mit Bley überziehen.

Plombier, *m.* Bleygleßer.

Plommer, Abmessen mit der

Bleywagen / ob eine Arbeit recht sey oder nicht.

Plonger en l'eau, Ins Wasser tauchen.

Plongeon, *m.* ein Taucher.

Plongeur, *m.* der unter dem Wasser schwimmt / oder gehet.

Ploton de fil, *voyez* Peloton.

Plourer, *voyez* Pleurer.

Ploutroer, *m.* *voyez* Cylindre.

Plouvier, *voyez* Pluvier.

Plouvoir, *voyez* Pleuvier.

Pluvial, Von Regen.

Pluvieux, Voll Regens.

Plume, *f.* ein Feder.

Plume, *f.* ein Schreibfeder.

Plume en fauconnerie, Ein Feder- artzney.

Qui n'a nalles plumes, Radt- oder Federloß.

Plumette, *f.* ein Federlein.

Plumeteur, *un* petit *escriuin*, ou *clergean*, Ein Schreibkerl.

Vn plumart, ein Federbusch.

Plumassier, *m.* ein Federmacher.

Plumeux, *m.* Das voll federn ist.

Plumer un oison, ein Gansz benn- fen.

Plumer quelqu'un, Einen ruffen / ihm grosse Straffe / oder viel Geld ablauffen / oder nehmen.

Plus, Mehr / weiter.

Il adioust de plus, Er thut noch hinzu.

Plus ou moins, Mehr oder wenig- ger.

Plus que tous les autres, Mehr- denn alle andere.

De plus en plus, Je länger je mehr.

Pour le plus, Auff das mehr.

Plus pres, Näher.

Aut plus, pour le plus, Zum höch- sten / auff's mehr.

Aut plus

Au plus pres qu'il peut, Auff das nächste.

Plus de fois, Oftter.

Qu'y a il plus? Was ist mehr?

Estimer plus, Höher achten / überher halten.

Le plus estimé le la cité, Der meist geachtet / oder auff den am meisten gehalten wirdt.

Et qui plus est, Und was noch mehr ist.

Il n'a plus de honte, er hat sich außgeschämte / das Schambütlein abgezogen.

Plusieurs, *m.* Ihrer viel.

Plusieurs fois, Oftmals.

Plustot, Eher / lieber.

Au plustot, ou le plustot que faire se peut, So baldt es seyn kan.

Je feray plustot cela, Ich wil das eber thun.

Pluton, Der Pluto bey den Heyden.

Plutonique, *c.* Was dem hellischen König zugehöret.

Pluvier, *m.* ein Wasservogel.

Pluvir, *voyez* Pleuvir.

Pluye, *voyez* Pluvoir.

Vne Ploye; Ein Plattiß / Halsfisch.

PO.

Po, *m.* Der Po / ein Fluß in Westlandt.

un Poale & estuaries, Ein Badstube / Bad.

Poale à frire, *cereviz* Paëlle.

Poallier, & *Ponallier*, *voyez* Sommier, & *Tourillon*.

Poche, *f.* ou *Pochette*, ein Schieb. sack in einem Rock / oder Hofen.

Poche, *en sac*, Korn sack.

Porche d'oiseau, Vogelstropff.

Pochettes, *bourses*, Bermen die als ein Sack gemacht seyn.

Pocher, *voyez* Paucher.

Pocher l'oeil à quelqu'un, Einem ein Aug außstechen.

la Podagre, *f.* Das Zipperlein / Podagra.

Homme podagre, ou podagreu, *m.* Einer der das Zipperlein oder Podagram hat.

Poëte, *c.* Ein Poet / oder Rementichter.

Poëme, *c.* ou *poësie*, *f.* ein Getichte von Versen.

Poësie, *f.* ou *l'art de poëser*, Der Poeten Kunst Vers zu machen.

Poëterie, *f.* Poetenwerck.

des Poëterons, Grosse vnachbare Pflaumen / Bockshoden / aber die gelben.

Poictiers; Ein Statt in Frankreich.

Poictu, die Gegend dar Poictiers in gelegen ist.

Poictal de cheual, Brustriemen am Pferde.

Poictinal, *m.* Ein Brustbüchsen.

Poictripalier, *m.* Der ein Brustbüchsen führet.

la Poitrine, Die Brust.

Desconrir la poitrine, die Brust auffdecken. / oder alle Heimlichkeit sagen.

Poigron, *m.* Die Arstetbe.

Poignard, *m.* ein Tolchen.

Poignard sanglant, Blütiger Tolchen.

poignarder, Mit Tolchen erstechen.

Poignolade, *f.* blessure ou playe faite d'un poignard, Ein Tolchenstich / oder Wunden die mit dem Tolchen geschlagen ist.

poil, *m.* Haar.

Nu 2

Poil

Poil follet, *Flum* / *Gauchhaar* /
Gauchfedern an jungen Vögeln /
erstwachsender Varr.

Qui a force poil, Der viel Haar
hat.

Sans poil, Raal / Haarloß.

*Vn poile, c'est vn dais, ou ciel por-
té à chacun des quatre coings sur un
bâton dont on use és processions & en-
trées de Rois & Princes en leurs vil-
les*, Ein Himmel / so man über einen
König oder Fürsten trägt / wann er
irgend seinen Eintritt thut.

poilon, m. ein Nusspfanne.

poinçonner, Anreizen / Anspo-
ren.

Poinçonnement, m. Anreizung.

Vn point, Ein Punct / ein
Stich.

Vn point d'esguille, ein Nadel-
stich.

Vn point, Ein Stich / Seiten-
wehe.

Le point du jour, Der Anbruch
des Tags.

*Le point de la matiere, ou du pro-
cez*, Das fürnehmste an der Sach /
der Hafft.

C'est un grand point, Es ist eine
schwere / oder grosse Sache.

*Abbregger & venir au point de la
matiere*, Es kurz machen / vnd zum
Haupthandel / oder Hauptsachen
kommen.

*Ce point porte moult grand bransle
au proces*, Es ist an diesem Pun-
cten dem gangen Handel mercklich
viel gelegen.

Le point principal, Der Hauptar-
tikel.

Ce point est unide, Das ist erd-
tert.

A point, Zu rechter Zeit / eben zu
massen.

Il est en bon point, Er ist wol auf-

gebugt / wol aufgerrüstet.

La chose vient bien à point, Es
kommt eben recht.

S'il vient bien à point, Was sich
die Gelegenheit zuträgt / so es die Ge-
legenheit gibt.

Fort à point, Gar recht / fast töm-
lich vnd süglich.

En ce point, ou par ce point, durch
dieses Mittel.

Bon point, Gesundheit.

Qui est en bon point, Der gesund
ist.

Vne pointe, Ein Spitze / Schu-
ftersfeul.

La pointe d'un rocher, der Spitze
Reihe vnd Schärpffe eines Felsens
oder Schorffens.

La pointe de l'oeil, Schärpffe
des Gesichts.

La pointe de l'esprit, Schärpff-
sinnigkeit.

Vne pointe de diamant, Ein
mantesspize.

De pointe, Mit der Spitzen.

Il n'a point de pointe au gousset,
Er schmacket nichts.

Il a fait une fausse pointe, Er
hat seine Pflicht versäumt vnd ver-
sehen.

Pointu, m. Spitzig / schärpff / ge-
schärpfft.

Faire pointu, Spitzen / schärpfen.
" *pointeler*, Ronsard. Bisweilen
etwas stechen.

poindre, Stechen.

Ceste herbe point, Die Beem
beisset.

Le jour point, Der Tag bricht
an.

Poignant, m. Stechend / be-
sendt.

Fueille poignante, Ein stechend
Blat.

Lettres poignantes, spitze Briefe.

Poigne-

Poignement, m. Stechung.

Le poing, m. Die Faust.

Bailler un coup de poing, ein Faust-
treich geben.

Vener l'espée au poing, Mit der
Klingen in der Faust kommen.

Vne poignée, Ein Handvoll.

Vne poignée de gens, Ein Handvoll
Leute; wenig Vold.

Poignée d'espée, Das Heft am
Rappier.

Poignées & faisceaux de verges,
Ruthenbüschlein.

Poignard, m. ein Dolchen.

Le poignet de la main, Das näch-
ste Theil / das an der Handt steht /
Handtwurzel.

Vn poinçon, ein Pfriemen.

Poinçon de quoy les femmes font,
la cresse de leur cheveux, Ein Krän-
zchen.

Poinçon de vin, Zween Eimer
Weinsaff.

Point, ou pointé, Nichts, mein.

Je ne m'en soucie point, Ich frage
nichts darnach.

Je n'iray point, Ich werde nicht da-
hin gehen.

Il ny est point, Er ist nicht da.

Vne poire, Ein Piren.

Poires d'angoisse, ou d'estrangui-
lon, Strenge Piren.

Poires d'hastiveau, Frühezeitige
Piren.

Poires de serteau, ou de campan,
Zogelpiren.

poirier, m. Pirnbaum.

poireau, m. ein Werge.

petit poireau, Wärglein.

poireaux, poirée, voyez porreau,
porré.

Vn poys, ein Erbs.

Poys ciches, Bichern.

poisson, m. Giff.

Donner poison, Mit Giff verge-
ben.

Poissonneux, m. Gifftig.

Poisson, m. ein Fisch.

poisson marin, Meerfisch.

poissonnet, m. Fischlein.

poissonnerie, f. Fischmarkt.

poissonnier, m. Fischer.

poissonneux, m. Fischreich.

Poiure, voyez peyure.

Poix, ou poids, m. Ein Ge-
wicht.

Le poix à peser, Das Gewicht da-
mit man etwas abweget.

Le poix d'une livre, Eins Pfunds
schwer.

D'un mesme poix, Gleichgewich-
tig.

Le maistre du poix, Wagenme-
ster.

Chose de grand poix, Ein Sache
daran viel gelegen.

Peler, Wegen / erwegen.

Ce me pèse, Das ligt mir an / das
verdreust mich.

peser au poix de l'or, Mit dem
Goldtgewicht abwegen.

pesé, m. Gewogen.

pesant, m. Schwer / gewichtig.

Devenir pesant, Schwer wer-
den.

Guerre pesant à porter, Das nicht
schwer zu tragen ist.

Le pesant de quelque chose, Das
Gewicht eines dings.

pesanteur, f. Schwerde.

pesanteur de teste, Hauptwehe.

peseur, m. ein Weger.

peson, m. Spinnwurzel.

De la Poix, Bech.

Poissier, Bichen.

poissé, m. Gebicket.

poissement, m. Bichung.

Pol, m. Der Polus / daran der
Himmel umgget.

Pelaine, f. en fait de navires est le quippage de la fescbe.

Vne pole, Ein Geschlecht der Fischen.

police, f. Policcy/ Regiment.

Pollicer, Die Policen/ oder Regiment irgend in einer Stadt oder Gebiet anstellen.

Citez bien policées, Wol angeordnete Städte.

Politie, m. Das dem Regiment zugehöret.

Les politiques, Die Policenmeister / oder Politici / deren die Welt heutiges tages voll ist.

polir, Pallieren / eben vnd glatt machen.

Poli, m. Gepalliret.

Rendre la poli à quelque chose, Ein Ding aufbuzen.

Poliement, Zierlich.

Polissement, m. ou polissure, f. Zierung/ Pallierung.

Polluer, Besudlen/ beschmutzen.

Pollu, m. Unrein/ besudelt.

POLONIE, ou Pologne, Polen.

polonois, ein Polack.

poltron, m. Ein vnnützer / fauler Mensch/ Schelm.

Poltronnerie, Boshaftigkeit.

Poltronnomer, Nachlässiger weiß.

poltroniser, Faul/ nachlässig vnd laß werden.

polypode, m. Baumsfarren.

pomelée, ou paste de lion, Löwen-Haw/ ein Kraut also genandt.

Vne pomme, ein Apffel.

Pomme de Granade, Granatapffel.

Pomme sauvage, Eibeeren.

Pommes de coing, Quitten.

Pommes de Paradis, Paradiesapffel.

Pommes aigres, Sawre Apffel.

Pommes qui sont de garde, Apffel die sich halten.

Pommes qui ne se gardent point, Apffel die sich nicht halten.

Pommes d'amours, Liebapffel.

Pommes de pin, Bergapffel.

Pommes tardives, Spatzetige Apffel.

Pommes qui incontinent se gassent & enichent, Apffel die alsbald an gehen vnd faulen.

Pommes meures, Zettige Apffel. Pomme de senteurs, Nieschender Apffel/ Geruchball.

Du pommé, Apffeltranc.

pommeau d'espée, Der Knopf am Rapier.

Cheval pommelé, Apffelgram Pferd.

pommier, m. Apffelbaum.

Pommier hastif, Ein früher Apfelbaum.

Pommeraye, f. Ein Apffelbaumgart.

Pommeler, kleine Spiglein nehen.

Tetin pommelé, Tatten / oder Brust die rundt ist wie ein Apffel.

Pomon, m. mieux poulmon, Die Lunge.

Pompe, f. Pracht/ Herrlichkeit.

Pompes funebre, Leichtbegängniß.

Pompeux, m. Prachtig/ Hochmüthig.

Pompeusement, Hochmüthlich. Il se marche pompeusement, Er gehet prächting hereyn.

Pompe, f. Ein Pompen / damit man das Wasser in die Höhe führet.

pompon, ou Pepon, m. Ein Kürbis.

ponant, ponent, ponente, m. West/Nidtergang.

Pierre-ponce, Bimsstein.

Poncer, Mit Bimsstein reiben oder gläuen.

PORCELAINE

Ponceau, ou poncel, m. ein Brücklein.

Ponceau, ou coquelicog, m. Ein Geschlecht des Nagelamens.

Pondre, Ley legen.

un Pont, m. ein Brücken.

letter un pont sur une rivière, Eine Brücken über ein Wasser schlagen.

Pont de corde, Das Übernag eines Kriegsschiffs.

letter de dessus le pont en la rivière, Von der Brücken hinunter in das Wasser werffen.

Pont levis, Ein Schlagbrücke.

un Pontif, ein Priester.

Le plus grand pontif, Der Hohe Priester.

Pontificat, m. Priestertumb.

Pontifical, m. Das dem Priester zugehört.

Pontificalment, Priesterlich.

Pontoise, Eine Stadt in Frankreich.

un Popelin, voyez poupin.

populace, m. das gemein Volk.

populaire, f. Gemeinlich.

Populairemēt, Auff gemeine weis/ schlecht.

Populeux, m. voll Volks/ Volk/ reich.

Region populeuse, Volkreich land.

Populosité, Volkreiche.

Porc, ou porceau, m. ein Schwein.

Porcopsi, Meerschwein.

Porc sanglier, Wildschwein.

Porcs chastes, Bär/ verschnittet/ per Eber.

Estable à porceaux, Säwstall.

Toit, ou tect à porceaux, Idem.

Porcelas, m. Ein Schweinenferet/ lein.

un Porcher, Schwtreiber/ Säw/ hter. (hüter.)

porchere, f. Die der Schweinen

porcelaine, f. ou pourpier, Bur/ geltraut.

Porcelaine, f. Ein Art der Meerschnecken von einer Schalen die rund und umgewunden ist / wie die Purpurschnecken / ic. Ein aufgespitzte Meerschnecken.

un Porche, Vorschopff/ bedeckter Gang / Ort darinnen man spaziret.

porchet, m. ein Schopfflein.

porphyre, c. Rot Marmelstein.

une Porque, ein Tausch/ Loh.

Porreau, m. Lauch.

De la Porée, Beistol/ Weistohl/ Mangolt/ Koltraut.

porée rouge, Meyer.

Portion, Pforch/ wiebel / Wilde zwiebel.

Port, m. ein Meerhaffen/ Mund.

Se jecter à port, prendre port, sur/ gir à port, In den Hafen oder Mund fahren/ anlanden.

Le port des lettres, m. Botten/ lohn.

Payer pour le port, Das Fahrgelt/ oder den Fuhrlohn bezahlen.

Le port & contenance d'une per/ sonne, Die Geberden und das Wesen eines Menschen/ Brauchet Contenance & maintien.

Homme qui a grand port, Ein freundlicher vñ holdseliger Mensch.

porte, m. ein Pforten/ Thor.

porte à deux battans, Thür mit zweyen Sachen. *Adr. Iun.*

Porte coulisse, Schlagbrücke/ Schoßgatter.

Portail, m. Die Eröffnung in ei/ ner Mauren/ da das Thor stürckt/ Vorschopff/ Vorhoff.

Portier, m. Thorwärter.

Portiere, f. Thorhüterin.

Portiere, f. Ein Teppich/ so man für ein Thüre schlegt/ damit d Wind

ins Gemach nicht schlage / wann sie eröffnet wirdt.

port'auban, Ein dick Bret außwendig am Schiff.

Porte-chappes, m. Chortappen-träger.

Porteciel, m. Atlas / der den Himmel trägt.

Portecole, m. est celuy qui porte le roollet des joueurs de farce, ou moralité, & leur va par derrière ramenant ce qui est de leur roollet, si d'aventure ils l'oublent, Der den Comedianten einbläset / was sie sagen müssen / im fall sie es vergessen hetten.

Portée, f. Die getragen ist worden / Item / Tracht.

port'enseigne, Sändrich.

Portespee, m. Schwerdtträger.

Portefaix, ein Lastträger.

porteguidon, m. Der Reutter Sändrich.

portemanteau, Mantelträger.

portepeine, Der Arbelt thut.

portequeue, Schwanzträger.

porter, Tragen / führen.

Il porte de gueltas, Er führet ein rothen Schild.

porterfruit, Fruchtbar seyn / tragen.

porter enfant, Mit einem Kinde gehen / schwanger seyn.

porter à nourrisse, Zur Säugammen thun.

porter lettres, Brieff tragen.

ceste navire porte, Diß Schiff ist von so viel Last.

porter outre, Übertragen / Übers führen.

se porter bien, Wol auß seyn.

se porter bien en quelque besogne & la bien conduire, Sich in einem Handel wol halten / vnd den fürsichtiglich führen.

se porter pour horitier, Sich eines Erbs anmassen.

porter patiemment, Mit Gedult tragen.

porter mal à aucun, c'est luy vouloir mal. Amad. lib. 3. Einem vbel wollen.

porter faueur, Einem günstig seyn.

porter gré, c'est s'avoier gré, Einem Dank wissen. brauch das letzte.

il portera la parole, Er wirdt das Wort thun.

porter amitié, Eines Freund seyn / einem wol gewogen vund geneigt seyn.

porter inimitié, Zassen.

porter vertu, Solche tugend oder Würckung an sich haben.

le temps le porte ainsi, Es gibts die Zeit vnd Gelegenheit also.

estre porté, Getragen werden.

estre porté outre, Über getragen werden.

porteur, m. ein Träger.

portage, Tragung.

la portée, on le fruit de quelque beste, Die Frucht / oder das Jung eines Thiers.

la Portée & capacité d'aucun, Vermögenheit des Verstands.

Portées en pluriel. Geschlag des Hirschens.

brebis portieres, fruchtbare Schaff.

port, portement, m. Fuhr / Auf fuhr.

payez le port, Zahle den Botten lohn.

Portion, f. ein Theil / Stuck.

les portions, Was einem jeglichen irgend in gebühret.

Portionner, Theilen.

PORTUGAL, Portugal.

Portugais, ein Portugäfer.

Poser, Stellen / setzen.

Posé, m. Gesezt / gestellt.

Posé le cas, Befehl/genommen.
homme Posé & raffis, Ein grantche-
her Mann.

Posé, f. Ein Pauß/Abfag.
faire Posé, Aufshören/halten.

Posément, Sittiglich.

Position, f. Gelegenheit eines
ts.

Posseder, Besitzen.

Posseder quelque chose par indivis
c'un autre, Etwas mit einem an-
n gemein haben / und eigenthüm-
besitzen.

Possesseur, m. Besitzer.

Possessif, Das man besitzt.

plein possesseur, Die völlige Be-
ing eines Dings.

Possession, f. Besitzung.

Possession, Ein beßessen Erbgut.

rendre en possession, In Besitz
men.

mettre en possession, m. Ins Erb
en.

mettre en possession, In die Posses
zen.

possible, c. Das möglich ist.

resonir au Possible, Sich sehr ex
en.

autant qu'il est Possible, Also viel

er geschehen kan / oder mag.

il s'est Possible, Wann du es
kanst: So es dir möglich ist.

possibilisé, f. Möglichkeit/Ver
en.

mon ma Possibilisé, Nach meinem
mögen.

mon, Ein klein Maßlein / ein
theil einer Schmaffen.

poste, m. Postbote/Postreuter.

poste, f. Die Post/oder die Pferd/
e Postmeister hält.

tenir la Poste, f. Die Post rei

ma Poste, Nach meinem
ndsch.

faist à Poste, Mit wiffen / oder
Auff sag/aussfäglich gethan.

à sa Poste, Nach seinem begeren.

le maitre des Postes, Der Posts
meister.

le Posteau d'un huis, m. Thürs
pofte.

Postposer, Hindansetzen.

Postposé, m. Hindan gesetzt.

Postérieur, m. Der letzte/der hinc
derste.

Postérité, Nachkommen.

Posthume, m. Der nach seines
Vatters Todi geböhren ist.

Postidate, Affter Datum/das ist/
solch Datum/ das viel jünger ist/ als
seyn sol.

Postidater, Den Datum setzen/
der nicht erschienen ist.

Postillon, Postjung.

Postiquer, Auff der Post reiten.

Postigneris, Postierung.

Postigneur, Der Postiert.

Postuler, Handeln am Gericht
eines andern halben/sein Procurator
seyn.

Interdire de postuler, ou plaider,
Einem das Advocaten Ampt ver
bieten.

Postulé, Postulierter.

postulation, f. Grequeste, Begeru
Bitt/ Supplication.

Pot, m. Ein Hasen/Rande.

pot à boire, Trinctande.

pot à eau, Wassertrug.

pot à huile, Deltrug.

un pot de vin, Ein Maß Wein/
Item / was man dem gibt / so was
etwas bringet/ das verlohren war.

pot à piffer, Nachtscherbe.

potée, f. Ein Hasen voll.

potier de terre, Haffner / Töpffer.

une poterie, f. Haffners Werk
statt.

potage, m. Supp/Muß/Brühe.

N n 5

grand

grand potager, Suppè/oder Nuss-
freßer.

herbes potageres, allerley Kuchen-
Kraut/ oder Gemüß.

une vie potagere, Ein Art Leben/
darinnen man viel Suppen vñ Nuss
ißet.

Pote, f. *gourde*, *ou engourdie*, Er-
kälte/erstarrte.

une Potence, Ein halber Galgen/
Item ein Krücke/ so die alten vñ lah-
men gebrauchen.

potencé, m. Das Krückenweisse
gemachte ist.

potencés, f. Idem.

Potences, f. Krücken.

Potent, *voyez puissant*.

Potentat, Ein mächtiger Herr.

un Poterne, Ein Hinderschür.

Potic, f. Ein geringes Fädchen/ so
sich von dem Gewebe abschleisset / vñ
vnder das Gejew fällt.

Potieux, Dem nichts gefällt/ ein
drüßlicher Mensch.

estre potiaux, Krüßlich seyn.

tu es trop potieux, Du bist gar zu
drüßlich.

Potion, f. Ein Getranck.

Potiron, m. Ein Pissierling.

Potie, *voyez roupelé*.

Pouïacre, Faul / träg / vnflätiger/
nichts sollender Mensch.

Poycinier, *voyez poulinier*.

Poucins, *voyez poulins*.

Poudre, *voyez pouldre*.

Poulain, m. Ein fällen.

les poulains, Nagdrüsen/ Schlie-
ßen.

Poulainer, Füllen werffen.

le poulce, Der Daum.

le poulce du pied, Groß zehen.

large d'un poulce, Ein Zoll / oder
Daumens breit.

une poulcée, Idem.

un poulcier, Daumenhärtlein.

Pouldre, f. Staub.

reduire & mettre en Pouldre, Zu
Staub machen.

Pouldre à canon, Büschenspulver.

Pouldrette, Stäublein.

Pouldriere levée, en l'air, f. Staub
in der Luft.

Pouldrer, Stäuben.

Pouldrer de sel, Mit Salz spre-
ngen/ salzen.

chair Pouldrée de sel, Gesalzen
Fleisch.

Pouldroyer, pulverizer, Zu Pul-
ver stossen.

Pouldroyer, Bestäuben.

Pouldroyé, m. Pulverisiert.

Pouldrement, Wenn der Wein
berg vmbgehacket / vñ das Erdreich
germalmet wirdt.

Pouldreux, m. Staubig.

Poule, f. Ein Henne.

Poule de la guinée, Indianische
Henne.

*Poule qui est si lasse de pomdre que-
le n'en peut plus*, Eine erledigte Henne.

Poule d'eau, Wasserhuhn.

Poulette, f. *petite poulette*, Junges
Hänlein.

Poullaillier, m. Der Hühner jehen
vñ verkauffet.

Poullier, *poulailler*, *gelenzier*, Hüh-
nerhaus.

Poulenne, *sonliers à la poulenne*,
Gespitzte Schuh.

Poulic, f. Die Rolle mit aller
gehöre vñ dem Seyl / darmit man
etwas auff/ oder aufzeugt.

Poulion, *ou petite poulie*, Ein klei-
nes Rädchen in der Winden / oder sonst.

Pouliot, m. Polstertraut.

Pouliot sauvage, Calaminth.

Poulmon, Die Lunge.

Poulpe, f. Fleisch ohne Bein.

Poulpeux, *poulpelé*, m. Flei-
schig.

Poulpîtres, ou armoires à mettre
vres, Buchlasten.

Poulpître, m. Ein Pulsbrett/
Schreibbrett/ darauff man schrei-
t.

Poulsér, Stossen.

Poulsér auant, Forttreiben.

Poulsér hors crainte, Die Forcht
ihagen.

induire & Poulsér quelqu'un à fai-
quelque chose, Einen treiben vnd
reiben/das er etwas thue.

Poulsé, m. Gestossen.

le Pouls, Der Puls.

Poulsément, m. Stossung.

Poulsière f. Staub/Unlust.

Poulsif, m. Dämpffig.

Poulsins, m. Junge Hühner.

une niée, ou couvée de Poulsins, ein
Jest junger Hühner/ eine Zucht.

Poulsiner, Aufbrüten.

la Poulsinière, f. Das sieben Ge-
rn.

Poultre, m. Ein Füllen/ junges
ferdt/ das noch nie ist angespannt/
er beritten worden.

Poultre, f. Ein Balck.

une Poultre, Ein junge Stud/
Terren/ Musterferdt.

Poulx, m. Läuß.

Pouilleux, m. Läußig.

Pouilleuse, f. Die läußig ist.

Pouillerie, f. Große Menge
läuse.

Pouvoir, Können/vermögen.

Pouvoir beaucoup, Viel vermö-
il Pourroit dire, Er möchte sa-
n.

tant que ie Peux, So viel ich
n.

ie ne Puis, Ich kan nicht.

il peut estre, Es kan seyn.

il ne peut estre, Es kan nicht ohne
n.

il Peut, Er vermag viel.

il n'en peut plus, Er erligt/ er ist
müß vnd mögeloß/ er vermag nicht
mehr.

Pouvoir, m. Krafft/ Stärke.

Pouvoir & autorité, Macht/
Gewalt.

donner tout Pouvoir, Vollkommene
Macht vnd Gewalt geben.

avoir grand Pouvoir, grosse Macht
vnd Ansehen haben.

de tout mon pouvoir, So viel wie
immer möglich.

faire son plein pouvoir, Sein euf-
serst beste thun.

donner pouvoir & congé, erlauben.

chacun selon son pouvoir, Ein jeder
nach seinem vermögen.

à grande peine Pourroyent ils en no-
stre maison, Schwerlich köndten sie
in unserm Hauff stehen.

Poupe, f. Ein Nasengeschwür.

Poupée, f. Ein Docke.

Poupée, f. Ein Spinnrocken.

Poupetier, m. ou faiseur de poupées,
Der Dockenwerck macht.

Poupelé, voyez Poupée.

Poupelin, voyez Raton.

la Pouppe, Das Hindertheil an
einem Schiff.

avoir vent en Pouppe, Nachgehen
den Windt/ gut Glück haben.

Pour, Für.

Pour autant, c'est pour ce que, des-
wegen/darumb.

je te prie Pour l'amour de Dieu,
Ich bitte dich vmb Gottes wol-
ten.

il fait Pour moy, Er ist eben mit
mir dran.

Pour qui? Für wen?

Pourquoy? Warum?

Pourtant, Pource, darumb.

Pour certain, Ungezweifelt.

Pource, Pour ceste cause, Dar-
vmb.

Pour

pour le plus, Zum höchsten/auffs
meiste.

tenir pour fait, Halten/ als wann
ein ding schon gethan / vnd ins werck
gerichtet were.

pour la plus grande partie, Der
meiste Theil.

pour homme, Jedem/einem.

pour au jour d'huy, Für diesen Tag.

pour neant, Vergebens / vmb
sonst.

pour neant, Ohne Ursach.

c'est pour neant, Es ist vergebens.

pour quelle cause, Warum?

pour dire vray, Die Wahrheit zu
sagen.

Pourchasser, *poursuivre avec in-
stance*, Einem ding nachjagen.

pourchasser l'amitié d'aucun,
nach jemand's Freundschaft trach-
ten.

pourchasser le profit public, Der
Gemeinen Volfahrt befördern.

*pourchasser malencontre à quel-
qu'un*, Vnderstehen einen zu verder-
ben/eines Schad/, Unglück vñ Ver-
derbnuß suchen.

qui pourchasse le mal d'autrui,
Der eines andern Unglück vñnd
Schaden suchet / der darnach stre-
bet.

pourchas, *m* Verfolgung/ Nach-
trachtung/fleißige Anhaltung.

pourchas, Treibung/ Nachstellüß/
Erflickhes Anhalten vñnd Oblie-
gen.

Poure, *c*. Arm/dürfftig.

fort pauvre, Sehr arm.

pour de conseil, Der ihm selbst
nicht rathen kan/vnd nicht weiß/was
er thum sol.

pour et, *m* Armselig.

pour et, *f*. Armut.

extreme pour et, Die höchste Ar-
mut.

subuenir à la pour et & *macassar*
d'aucun, Einem in seiner Noht vñ
Armut zu hülff kommen.

tomber en pour et, In Armut ge-
rathen.

pour et à accueilli tous les deux,
Sie seyn beyde in höchste Armut
gerathen.

pour et, Hermlich.

vivre pour et, Elendiglich le-
ben.

Pour et, Von einander spö-
ten/lieben.

pour et, *m*. Zertloben.

le Pour et de l'homme, die Gesä-
 eines Menschen.

Pour et, Goldt spinnen.

pour et *d'or*, Gesponnen Gold.

Pour et, Ein Aschtuche.

se pour et, spazieren / auff
abtretten.

pour et, *m*. Der gespatzier
hat.

pour et, *f*. Die gespatzier
hat.

pour et, *f*. Spazierung.

pour et, *f*. Idem.

pour et, Eine Spazio-
rung/das spazieren.

pour et, *m*. Wandersmann.

pour et, Die wandert.

pour et, *m*. Spatziergang.

pour et, *ou pour et*, Vnder-
handlung/ Beredung.

pour et, Sich mit einander be-
reden / wie eine Sach anzugreifen
oder fürzunehmen sey.

Pour et, ein Polp/Meerfisch/ohar
Bein vñ Blut.

Pour et, Nachdenken/ fleißig
betrachten/vñ nachsinnen.

" Pour et, *m*. Bedenckung.

Pour et, *m*. Burseltraut.

Pour et, pflanzen/mit Stö-
 pflanzen/ vollpflanzen.

Pour.

Pourpoint, *m.* Ein Wammes.
*m*is en pourpoint, Zu Armuth ge-
acht.

Pourpre, *f.* Purpurfarb.
teint en pourpre, Das mit Pur-
pur gefärbet ist.

pourpré, Purpurfarb.

pourprisant, Das auff Purpur
igt.

Pourprendre, Begreifen/beschla-
n.

pourpris, *m.* Ein beschlossener
lag.

le pourpris de la ville, der Begriff
der Stadt.

Pourquerre, Mit allem Fleiß su-
en vnd nachforschen.

pourquoy? Warum?

mais pourquoy je vous prie, War-
umb aber/lieber warumb doch?

pourquoy est ce que, &c. Warum
s doch?

pourquoy penses tu? Welcher Dr-
cken gedenckst du?

*pourquoy est ce, que tu te courrou-
ces à moy?* Warum zürnestu wider
lich?

pourquoy non? Warum nicht?

pourquoy ne le sçauras-tu? Warum
ichs nicht wissen?

dire pourquoy, Ursach anzeigen.

Pourrir, Verfaulen.

pourri, *m.* Verfaulet.

pourriture, ou *pourrissure*, *f.* Ver-
aulung.

Poursemer, Besäen/besämen.

poursemé, Besät.

le champ est poursemé, Der Acker
ist besäet.

poursemé de rongelle, Der voller
Kohleim ist.

un pourceau poursemé, ein Schwein
das pfennig ist.

Poursuyure, Folgen/nachfahren/
verfolgen.

poursuyure en diligence, Einem
ding mit Fleiß nachtrachten.

poursuyure en justice, Mit Recht
ansprechen.

poursuyure à cor & à cri, Mit al-
lem Fleiß einem Wilde nachstellen/
vnd jagen.

poursuyure de pres, Nacheylen/
dringen.

poursuyure en toute diligence, mit
alle Fleiß nachhengen/ernstlich nach-
folgen.

poursuyure son droit, Sein Recht
verfolgen/darauff dringen.

*poursuyure aucun de paroles outrä-
geuses & despris*, Einem ubels vnd
schmähtichs zureden.

poursuyure un propos, In einer an-
gefangenen Rede fortfahren.

*poursuyure quelque chose iusques à
la fin*, Etwas aufführen.

poursuyure audience, Audienz bes-
geren.

poursuy, Sag fort/sag weiters.

poursuivable, Der / oder das zu
verfolgen ist.

poursuivans, Obligend/pflegend/
nachstellende.

un poursuivant, Der etwas ver-
folget.

poursuivant, *m.* Wirdt auch ge-
nannt der Edelmann / der jüngst in
der Heraulten Collegium ist auffge-
nommen.

poursuivi, *m.* Verfolget.

*qui a leu & poursuivi diligen-
ment les anciennes histoires*, Der in
den alten Historijs / oder Geschichte-
schreibern wol erfahren ist.

poursuite, *m.* Verfolgung.

Pourtant, Darumb.

pourtant que, Darumb daß.
est-ce pourtant? Ist diß die Pro-
sach?

*est-il dit pourtant que tu dois
crain-*

*craindre. Soltu darumb dich be-
sorgen/oder fürchten?*

*se ne dy pas cecy pourtant, que tu es
présent, Dis sage ich darumb nicht/
dass du es hörst / oder gegenwertig
bist/ &c.*

*ie ne laisseray pourtant de faire les
enquestes, Ich werde nichts desto
minder mich fleißig erkundigen / ich
werde darumb nit vnderlassen nach-
zuforschen.*

*Pourtraire, ou tirer les premiers tra-
cés, Ein ding entwerffen.*

*Pourtraire au vis, Nach dem Le-
ben contersezen.*

*pourtraict, m. Abriß/ Entwurf-
fung.*

*pourtraict fait au vis, Ein Con-
terseyt nach dem Leben.*

*un pourtraict esleué, Ein erhaben
Bilde.*

*Il Pouruen que tu le peusses, Wenn
du es nur thun kannst.*

*Il Pouruen seulement, que ie le puisse
faire, Wenn ichs nur kan.*

*pouruen toutesfois que, Gleichwol
mit dem Anhang vnd Beding.*

*pouruen qu'il soit, Wenns nur
wahr ist.*

*pouruen que cela ne te soit point
ennuyeux & facheux, Wenn es dir
nicht beschwerlich ist.*

*pouruen qu'il m'aide, Allein dass
er mir behoffest sey.*

*il a tout estimé à noant, moyennait
qu'il eust l'a vie saue, Er hats alles
nichts geachtet gegen seinem Leben.*

Pouruigner, voyez Prouin.

Pouruoir, voyez Prouoir.

*Pouffier, m. ou Poussiere, f. voyez
Pouldrière.*

Pouffif, m. Dämpffig.

*Poussiniere, f. Ein Gestirn am
Himmel/ darvon Job am 36. Capitel
Rebet. Pleiades.*

Poutre, voyez Poultre.

Pouuoir, voyez Pouoir.

*ie von droy le pouuoir faire, Ich
wolte ich tönnds.*

Poyure, m. Pfeffer.

Poyurier, Pfefferern.

*poyurer un faucon, Einem Falken
Pfeffer eingeben.*

poyuré, m. Gepfeffert.

*poyurade, f. Hasen / oder ander
Pfeffer.*

Poyurette, f. Schwarzer Comis.

P.R.

Practiquer, Ins Werck richten.

*Practiquer ce que nous en seignen,
Das selbst thun vnd ins Werck rich-
ten/ was wir andere lehren.*

*il n'est iour si empesché, ou l'on ne
puisse practiquer quelques heures par
estudier, Man ist teimen Tag so ge-
schäfttig/ dz man nicht etliche Stunden
zum studieren im selbstigen abbrechen
kündte.*

*practiquer Les Allemands, Die
Teutschen auffwickeln / vnd zu sich
ziehen/ an sich henden.*

Practiqué, m. Erpracticieret.

*il a practiqué toute manière de
larrecin, Es ist kein Diebstal drey
nicht gepflogen hat:*

Practicien, m. Ein Practicens.

*Practiciens, Die Practicanten
bons practiciens, Gute Practi-
canten.*

*la pratique, die Practic/ der
lus am Gericht.*

*par pratique, durch Practic/ oder
Branch.*

PRAGUE, Die Stadt Prag.

*Prain, Trächtigt/ wirdt nicht von
Weib gesagt / sondern von der Bl-
tin/ vnd etlichen andern Thieren
uneourse prain, Trächtigt
rin.*

Par.

Prangler, Wirteläwen.

Pré, *m. Prés, & prairie*, *f. Eine Wiese.*

desendre les prez, Die Matten umen/vnd das Vieh nicht darinnen sein werden / damit sie viel Heu ben.

Preau, *ou petit pré*, Eine kleine Wiese.

les Preaux, Grüne Stigbettelein / lasse im grünen.

Prealable, *c.* Das vorgehet / das erst vnd für allen dingen muß erörtert/gesagt/verhandelt werden.

cela est prealable, Das muß vorherhen.

c'est un prealable, das muß zuvor / vnd vor allen andern dingen erörtert werden.

c'est pour un prealable, Dß wirdt ngeret vnd fürgestellt / daß man erst / vñ ehe man zur Sachen kommt / arvon handele.

au prealable, Für allen dingen / zu orderst.

il faut au prealable voir cela, Zu orderst muß das erwogen vnd einsehen/oder betrachtet werden.

Preallablement, Erslich.

Preallegué, *m.* Zuvor angezogen.

Preambule, *f.* Ein Vorrede/Vorpiel.

Prebende, *f.* Ein Pfründ/beschehen.

douple prebende, Doppelte Portion.

Prebender en un tripot, den freyen Schlamp im Ballenspielhauß suchē.

Preceder, Vorgehen.

Precedé, *m.* Vorgegangen.

Precedens, *m.* Vorgehend.

l'année precedente, *f.* Das vorige Jahr.

Precesseur, *m.* Vorsahr.

Preceller, Vbertreffen.

Precepte, *m.* Ein Gebott.

Preception, *f.* Ein Befehl.

Precepteur, *m.* Lehrmeister.

Preceptrice, *& celle qui enseigne*, Schulfraw / die andere lehret vnd vnterrichtet.

Precieux, *voyez* Pretieux.

Precipiter, Herab werffen / stürzen.

precipité, *m.* Herab gestürzt.

precipitation, *f.* Herabstürzung.

precipitation de jugement, Oberlegung im Anschlag / Urtheil / oder Gericht.

un Precipice, Gährr vnd gefährlicher Ort / da man den Hals abstürzen möchte.

Precipitamment, Geschwindigkeit / lents vnd unbedachtsam.

Preciz, *m.* Genaw / gewiß / eben.

direz precisement, mit wenig Worten sagen / eine Rede kurz abbrechen.

precisement à tel heure, gerad auff die Stunde.

Precogiter, Zuvor außdenckell.

noç Predecesseurs, Unser Vorfahren.

Predestiné de Dieu, *m.* Von Gott geordnet.

choses Predestinées, Sachen die Gott vorsehen / zuvor beschlossen vñ geordnet hat.

Predestination, *f.* Schickung / Vorsehung / Ordnung Gottes.

Predicateur, *m.* Ein Prediger.

Pradication, *f.* Ein Predigt.

Predire, Zuvor sagen.

Predire les choses à aduenir, künfftige Ding verthundigen.

Pradié, *m.* Zuvor gesagt.

Prediction, *f.* Wahrsagung.

Preeminence, *f.* Vorzug.

Preface, *f.* Ein Vorrede.

faire une Preface, Einen Eingang machen seiner Reden.

Pre.

Prefect, *m.* Ein Pfleger / oder
Statthalter.

Preferer, *fürsetzen / fürsagen.*

preferer son avis à celui d'autrui.
Ihm selbst lieber / denn einem andern
folgen / seinen Rath besser und höher /
dann eines andern / halten.

preference, f. Fürzug.

Presire, *herner & arrester*, Eine
gewisse Maß fürs schreiben.

à jour prefix, ou constitué, Am für-
oder aufgesetzten Tage.

prefixion de temps, f. Bestimmung
der Zeit.

*à produire dedans trois jours pour
toutes prefixions & delais*, Inner
halb dreien Tagen einzubringen / oder
aufzulegen / ohne einigen längeren
Verzug.

Preformer, *fürschreiben.*

Preiudice, *m. est auantagé*, Ein
vorgebrauchtes Urtheil / Vermuth-
tung / heimlich Urtheil / beschwerliche
Übereylung / Vorfang / Nach-
theil.

sans preiudice, Ohne Nach-
theil.

cela tourne à mon grand preiudice,
Das gereicht zu meinem grossen
Nachtheil.

sans preiudice de mes droits, Mei-
ne Gerechtigkeit vorbehalten.

se faire preiudice, Ihm selbst Nach-
theil thun.

preiudicier à aucun, jemanden scha-
den bringen / oder zufügen.

preiudiciable, c. Schädlich / hin-
derlich.

preiudiciablement, Nachtheiligs-
lich.

Preinger, Vorhin verurtheilen vñ
verdammen.

Prelat, *m.* Ein Prelat / ein Geist-
licher / der in hohem Ansehen ist.

prelature, f. Prelatschafft.

Prele, *Ragenschwung / Schafft*
bew.

Prelude, Vorspiel.

Preméditer, Zuvor bedencken.

premedité, Zuvor bedachte.

premeditation, f. Zuvor betrach-
tung / Vorgebanchen.

Premettre, Bl. de Vig. Vorher ge-
hen / oder lauffen lassen.

Premier, *m.* Der erste / der für-
nehmste.

premier, aduerbe, Ehe und zuvor.

premier, auant que, Zuvor / ehe.
je ne bougeray d'icy premier que,
Ich will nicht von hinnen / ehe dann.
*quand je le vids premier, il me sem-
blost vieil*, Wie ich ihn das erste mal
sah / hat mich gedaucht / er were sehr
alt.

le premier, Der erste.

le premier lieu, Der ehrlichste
Ort.

premier que venir au mains, Ehe
man zur Wehre greiffet / oder zum
Treffen / oder Streichen kommt.

au premier liure, im ersten Buch.
en premier lieu, premierement, zum
ersten / erstlich.

la premiere fois, Das erste mal.
tout premierement, Erstlich / all-
weil.

de prime facie, Im ersten Auf-
sehen.

prima barbe, Die ersten Haar am
Bart / Gauchhaar.

de prime entrées, Eingangs.

le premierain âge, Die erste
Welt.

Prendre, Nehmen / fassen / greif-
fen / felen.

prendre en cachette, Heimlich neh-
men.

prendre à soy, Zu sich nehmen.

prendre à femme, Zur Ehe neh-
men.

prendre

prêdre au mot, Zufrieden seyn mit
ni/so ein ander fürschlägt.

se prendre à quelqu'un, Wider
 en jörnen.

Prenz courage, Fasset ein Herz.
prendre esgard, Wärmemem/ Acht
 Feinen haben.

prendre plaisir, Volgefallen habē.
prendre sur se fait, Auff freischer
 at ergreiffen.

prendre à defendre les affaires d'au-
cunes Sachen auff sich nehmen/
u vertreten/ vnnnd zu vertheidi-

rendre fort à cœur, Etwas zu
 gen fassen/ oder zu Gemüht fäh.
 ein Ding schwerlich/ oder vbel
 nemmen.

prendre à compagnon, Zum Mit-
 len nemmen.

prendre pour juge, Zum Richter
 nen.

prendre à tesmaing, Zum Zeugen
 nen.

prendre terre, Amad. lib. 3. cap. 6.
) darvon machen.

prendre jour, Sitz nemmen.

prendre force, Starck werden.

prendre chancē, Vollenbig werden.

prendre par force, Mit Gewalt
 ien/ oder einnehmen.

prendre à sa charge, Auff sein Ge-
 emmen.

prendre en main, Für die Handt
 ien.

pres, m. Gefangen/genommen.

il est bien prins, es ist sein Glück
 en.

il est bien prins, es ist wol gerath-

se, f. Ein Fang.

rinse des poissons, Fischfang.

neur, m. Bestehet.

occuper, Zubor einnehmen/
 nimen.

Preoccupation, f. Das vorkommen.
Preordonner, Zubor ordnen.
chose preordonnée de Dieu, Eine
 Sach von Gott zubor geordnet/ vñ
 bestimpt.

Preordonnance, Schickung.
vous qui estes par la preordonna-
ce des Dieux entrez au cours de ceste
vie, Bl. de Vig. Die ihr durch Vorse-
 hung vnd Schickung Gottes/ ic.

Preparer, Bereiten/zurüsten.

Préparé, m. Bereit/zugedrückt.

Preparatoire, c. ou préparatif, m.
 Bereitung auff etwas.

faire ses préparatifs pour s'en al-
ler, Sich gefast machen darvon zu
 ziehen.

preparation, f. appareil, m. Berei-
 tung/zurüstung/ Vorrüstung.

faire quelque chose avec prépara-
tion & appareil, Mit Vorbereitung
 vnd Vorrüstung etwas thun.

Preparément, Vorrüstung.

Preposer, Vorsetzen/vorziehen.

Preposition, f. Vorsetzung.

Prepuce, m. Die Vorhaut.

Prepuce quelque fois es escrits de
S. Paul est prins pour le peuple gentil,
Die Heyden/ also wird es genommen
von dem Apostel zum Römern am
4. Capitel.

Prerogative, f. Ein Vortheil.

Pres, Beynahe/nahendt.

Pres de la maison, Nahe bey dem
 Haus.

de pres, Von nahem.

regarder de prés, Genau besehen.

plus pres, Noch näher.

je me suis de plus pres que les au-
tres, Ich trage den nechsten Freunde
 bey mir im Busen/ oder/ das Hemdd
 ist mir näher/ als der Rock.

à peu pres, Ungefehr.

Presage, m. Ein Andung/ Vorfa-
 gung.

Presagieux, m. chose presagieuse,
das etwas zukünftiges bedeutet.

*Presagier, Zuvor spüren/merckē/
ehe etw ding geschieht.*

Presagians, m. Zuvor spürendt.

Presbytre, voyez. Prestre.

le presbytere, ou maison de curé,

Das Kessel/oder Pfarthaus.

Prescher, Predigen.

le Presche, Die Predigt.

Prescheur, m. Prediger.

Prescience, f. Fürsichung.

*Prescrire, Ein ding durchs lang
besigen behalten.*

*un procez peri & Prescrit, Eine
Rechtfertigung / die allerdings ver-
lassen ist.*

Prescription, f. Verjährung.

*exception de Prescription de trente
ou quarante ans, Aufrede/dass man
ein ding dreissig / oder vierzig Jahr
besessen habe.*

Present, m. Gegenwärtig.

*luy Present, In seiner Gegen-
wart.* (Zeit.

*pour le present, à present, Zu dieser
c'est assez pour le present, es ist auff
dissimal genug.*

Presence, f. Gegenwartigkeit.

en Presence, In Gegenwart.

Presentement, Gegenwartiglich.

*Presentement & à l'heure, Zur
Stunde.*

tout presentement, Alsbaldt.

Presenter, Anbieten / zustellen.

se presenter, Sich darstellen.

*Presenter paix, Den Frieden an-
bieten.*

*Presenter son côté pour estre exami-
né, Seine Rechnung darlegen / dass
sie übersehen werde.*

présenté, m. Angebotten.

*requestes présentées à la cour, Dem
Parlamēt vberantwortete Suppli-
cationes.*

un present, ein Geschenk / Gab.

Presentation, f. Anbietung.

*Presentir, Ein ding zuvor empfün-
den.*

*les Druides auoient presenti quelque
chose de l'immortalité de nos ames, du
Vair, Sie hatten zuvor empfunden/
waren etwas gewahr worden / ic.*

*Presentiment, m. Zuvor Empfün-
dung.*

*Preseruer de mal heur, Vor Un-
glück bewahren.*

Preservé, m. Bewahret / behüt.

estre preservé, Bewahret seyn.

*Preservatif, m. Ein Argney / die
vor Gift bewahret.*

*un preservatif, ou fermaillet, qui
se pend au col pour preserver de pe-
sons, Alles was man an Hals hing
für Gift.*

Preservation, f. Bewahrung.

*Presider, Vorsteher / ein Oberr/
fürgesetzter Verwalter oder Pfleger
seyn/verwalten.*

*il presida aux jeux, Er war da
oberste im Spiel.*

*il presidait ce soir la, die Verwal-
tung war an ihn.*

*President, m. Der oberste vnda
den Rathsheirn / der President.*

*presidence, Das vorsitzen / das
höchste Ansehen im Parlament.*

Presomption, voyez presumé.

Presque, Schier / beynabe.

*il m'a presque tué de coups Er hatt
mich schier zu todt geschlagen.*

*presque six heures, Es ist vmb 6.
Uhren.*

presque tous, Fast alle.

*par presque destruit, Landt / das
fast verherget vnd verwüstet ist.*

*Presser, Trucken / pressen / jous-
gen.*

*se presser, Sich vollstopffen vnd
stopffen aufffüllen.*

Pres-

Presser aucun, Jemandt bringen.
Pressant, ou Pressif, m. Zwingendt/
 Dringendt.

Pressé, m. Gedruckt/ beywungen.
La Presse, Das Getränge.
Presse, f. Eine Pressen.
mettre sous la presse, auff die Press
 legen.

sur la presse, m. Auf dē Geträng
 gehen/ dem Geträng entweichen.

presser, m. Truckung/ Ge-
 träng.

Presses, f. Härtelecht vnd Reck-
 pferfig.

Pressoir, m. Ein Weintelter.
un pressoir sans vis, Eine Pres-
 sen.

l'arbre d'un pressoir, Ein Wein-
 telter Baum.

vaisseaux de pressoir, Kelterfaß.
Pressoirer, ou Pressurer, Aufspres-
 sen/ aufstrucken.

Pressoirage, ou Pressurage, m. Auf-
 pressung/ Truck.

pressoiré, m. Aufgetruckt/ aufge-
 presset.

pressoirés, Truck.
Press, m. Bereit.

estre pressé, Fertigt seyn.
je suis tout pressé, Ich bin allerdings
 fertig.

**mal pressé & de gédarmes & d'ar-
 gent**, Ungefaßt/ ungeschickt/ oder vbel
 raffieret seyn/ beydes Knecht vnnnd
 Gelds halben.

presser, m. Fertiglich/ zur stundt.
Presser, Leihen/ vorstrecken.

Presser argent, Geldt leihen.
presser l'oreille, Gehör geben.

pressé, m. Geliehen.
chose pressée, Ein geliehen ding.

pressé, m. Geliehenes vnd entlehn-
 tes.

Pressre, m. Priester.
pressise, f. Priesterschaft.

pressesse, Die Priester ist.
Presumer, Vermuhten/ denken/
 vbermühtig seyn.

presumptueux, m. Aufgeblasen/
 der viel von sich selbst helet/ vermessen/
 vbermühtig.

presomption, f. Vermuhtung/ Zet/
 Vermessenheit.

presomptueux semer, vermessenlich.
Presupposer, presupposé qu'ainsi
 soit, Gesezt/ dem were also.

presupposition, f. Zuborstellung.
Presure, f. Kesselab.

Pretendre, Fürgeben.
**je ne sçay que tu pretens par tes pa-
 roles**, Ich weiß nit/ wo du mit diesen
 Worten hinauß wilt.

pretendant, m. Fürgebend.
il a prétendu, Er hat getracht/ er
 ist darnach gestanden.

pretente, pretension, f. Eines Vor-
 geben/ Vorhaben/ Nachtrachtung/
 Meynung.

Preterir, Papon. Im Testament
 fürvber gehen/ nicht gedenten/ auß-
 schließen.

Preterir, Das vorvber ist/ ersche-
 nen.

preterition, Papon. Das vorvber
 gehen.

Pretermettre, omettre, Vnderwes-
 gen lassen/ lassen seyn/ vnderlassen/ ein
 ding gar lassen ligen/ vnd fürgehen.

pretermis, m. Vnderlassen.
pretermis, f. Vnderlassung.

Pretcur, m. Schultheiß/ Vogt.
office de Pretcur, Schultheißen-
 Ämpt/ Vogtthen.

le Pretuire, Ein Richehauf/ Ge-
 richteausß.

Pretexte, m. Ein Schein/ Fürge-
 ben/ Bemäntelung.

sous pretexte de, Vnder dem Na-
 men/ Schein/ Deckmantel.

bailler quelque pretexte, couleur

ou conuerture, Bemän/eln/etwas fürwenden.

pretieux, m. Köstlich/etw.

pretieuse, f. Köstliche.

pretieuseté, f. Köstlichkeit.

pretieusement, m. Köstlich.

Pieu, Pieu, m. Dapffer.

Pieu d'homme, m. Ein dapfferer:
Item/ ein frommer Mann.

Dieu de face preud homme, Gott gebe/daß du fromb werdest.

preu d'homme, f. Dapfferteit/
Frombkeit.

preude femme, Ein fromme
Frau.

Preualoir, Sich irgendt mit te-
helffen/auff etwas stehen/ym etwas
zu Nuz machen/c.

Preuariquer, Vber seine Gebähr-
thun/überschreiten/obertreitt/ fälsch-
lich/vnterwöllich/vnredlich vñ vnauß-
richtig handeln.

Preuariqué, m. Der wider Recht
gehandelt hat.

Prenarication, f. Vbertretung/
Vntrew.

Prenaricateur, m. Der seine Ge-
bähr vñ Pflichten vber schreitet/ der
mit dem Kläger durch den Zaun
flieht.

Preuenir, Vorkommen.

Prenenu, m. Vorgetommen/ober-
eylet.

Preuenant, m. Vorkommendt.

Preuention, f. Vorkommung.

Preuoir, Zubor sehen.

Preuen, m. Vorsehen.

tu as tout preuen, Du hast alles
vorgewußt vñ vorsehen.

Preuoyance, f. Fürsichung.

Pieuost, Probst.

Pieuost, m. Profosß.

Pieuost des maneschaux, der Blut-
richter.

Pieuostable, m. Das einem Blut-

richter zu erstunen/ vñnd zu straffen
f. ehret.

Prenosté, f. Probsthey/Vogthey.

les assises de la Prenosté de Paris,
die Landtsgerichttage der Vogthey
zu Parisj.

Preut, m. Der erste/einer.

en Preut, Zum ersten.

Preuue, voyez Prouuer.

Preux, voyez Pieu.

Prier, Bitten.

dy moy ie te prie, Ich bitte dich/sag
mir.

je te prie en l'honneur de Dieu, Ich
bitte dich vmb Gottes willen.

prier Dieu, Gott anruffen.

pré, m. Gebetten.

elle veut estre priée, Sie wil gebet-
ten seyn.

priant, m. Bittendt.

priere, f. Ein Gebett.

prieres exaucées, Erhörte Gebet.

par priere, Durch Gebett.

à grande priere, Mit groffer
Bitte.

prieres affectueuses, Freundschaft
Bitte.

prieres perdues, Vergebliche Bit.

accorder les prieres, Eincen send
Bitt gewehren.

refuser la priere d'aucun, Eincen
begeren aufschlagen.

par priere, Durch Bitt.

Priement, m. Das bitten.

Prieur, m. Ein Prior.

Prieurié, m. Priorschaft.

Prim, m. Prime, c. Der erste.

Prim temps, Der Lentz.

Prime lune, Der Neumond
de prime face, Im ersten Ansch.

Primace, f. Der hohe vñ Der
standt.

un Primat, der in solchem Stand
ist.

Prime, voyez Premier.

prime,

prime, Dänn/rein.
prime plume, Keine Feder.
fruit Primerain, Fröh zeitig/erste
Frucht.

Primices, f. Die erste Früchte/
Erstlingen / darvon im Gesetz Got-
tes.

Primitif, m. Ursprünglich.
auteur primitif, Bl de Vig. Der
erste Urhaber / oder der elteste Scri-
benten einer.

eglise primitive, f. Die erste
Kirch.

Primogeniture, f. Das Recht der
ersten Gebuhrt.

Prince, m. Ein Fürst / Regent.

Princesse, f. Eine Fürstin.

en Prince, Fürstlich.

Principauté, f. Fürstenthumb.

Principal, m. Der vornembste.

Principal d'un College, Der Re-
gent in einem Collegio.

le principal, & l'interest, die Haupt-
summa/vnd Interessé.

le principal, Das Hauptstück.

la principale partie, Der größte/
oder fürnembste Theil.

les Principaux, Die Obersten.

les Principaux points, Die Haupt-
puncten.

Principalement, Besonderlich/be-
uorab/fürnemblich.

ie ne scay que ie despocheray prin-
cipalement, Ich weiß nicht was ich
erst vñnd fürnemblich sol verfertigen.

Principauté, voyez Prince.

Principe, m. Anfang.

Prins, voyez Prendre.

Prinsaut, m. Der erste Sprung.

de prinsaut, m. Mit dem ersten
Sprung/das ist/alsbald.

dire incontinent & de prinsaut ce
qu'on a sur le cœur, Alsbalde herauf
koffen/ was einem vñnds Herz ist.

Prinsautier, l'ay un esprit prin-
sautier ce que ie ne voy de la premiere
charge, ie le voy moins en m'y obsti-
nant, la Montaigne, Ich habe einen
solchen Kopff/was ich zum erste mal
nicht gewahr werde / vñnd begreiffe/
das kan ich viel weniger nachmahls
fassen/c.

Printemps, m. Der Lenz/Grüh-
ling.

Pris, voyez Prins en prendre.

Pris, m. Der Werth/ Preiß eines
Dings.

la Pris accroist, Es schlägt auff.

petit pris, Kleine Werth.

pris fait & accordé, Gemachter
Kauff.

à quelq. pris que ce soit, Kost was
es wolle.

pris, Lob/Ehr/Preiß.

emporter le pris, Den Preiß dar-
von bringen.

ce n'est rien au pris de la nostre,
Sie reicht der vnsern das Wasser
nicht.

il les estime agrestes au pris de
soy, Gegen sich achtet er sie Bär-
risch.

Priser, mettre à pris, Schätzen/
würdigen.

se Priser, Sich selbst loben.

se priser peu, Wenig von sich hal-
ten.

prisé & loué, Gelobet / gepren-
set.

prisé & estimé, Beachtet / geehret
werden.

prisé, m. Geschätzt.

la prise, Die Würdigung/Schä-
zung.

Priseur, m. Schätzer.

Prison, f. Gefängnuß.

Esre detenu en prison, Gefangen
seyn.

Prisonnier, m. Ein gefangener.

Prisonnier de guerre, Kriegsgefangener.

prisonniers pour crime, Die wegen einer Missethat in Haftung seyn.

prisonniers pour dettes, Die gefangen seyn Schulde halben.

constitué prisonniers, In Haftung gelegt / eingezogen / aufgeführt.

prisonnier eslargi par la ville, Gefangener / dem durch die Stadt zu gehen / erlaubt ist.

Privé, m. Gemeinlich.

privé, secret, m. Heimlich.

le privé Conseil, Der geheime Rath.

une personne privée, Privatperson / der in keinem Ansehen od. Wüde, Denampfe ist.

en privé, In geheim.

voulant soupper en son privé avec sa femme, Amis, Wollend allein zu Nacht essen mit seinem Weibe.

un privé & retiré, Ein heimlich Gemach.

bestes privés, Zahme Thier.

privéement, Gemeinlich / freundlich.

privauté, f. ou privoité, Gemeinlichkeit.

Priver, Berauben.

priver aucun d'office, jemandt seines Ampts entsetzen / einen vom Amt stossen.

privé, m. Beraubet.

privé de secours, Hilflos / der alles Besandes beraubet ist.

Privé du droit de bourgeoisie, Denen ihr Bürgerrecht genommen ist.

Privation, f. Beraubung.

privation d'office, Entsetzung vom Amte.

Privilege, m. Eine Freyheit.

Privilegié, m. Mit Freyheit begabt.

Privilegié, m. Die mit Freyheit begabt seyn.

point privilégié, Nicht zugelassen / nicht bestreyet.

Probable, probablement, Probabilité, Probation, voyez Prouver.

Probleme, m. Eine Frag / Aufgab.

Problematique, c. Das dunkel od. schwer aufzulösen ist.

Procéder, Fortgehen / fortfahren.

la chose ne procede point, Die Sache gehet nicht färsich / oder nicht fort.

il faut proceder causement, Man muß färsichtiglich fahren.

Procéder criminellement contre aucun, Umb das Leben anfangen und ersuchen.

Procédé, m. Fortgefahren.

Procédure, f. Proceß.

manuaises Procédures, Böse Proceß.

Proces, m. Rechtsach.

Proces criminel, Peinliche Rechtsfertigung.

gagner son proces, Seine Sache gewinnen.

intenter proces, Einen mit Recht färsnehmen und ersuchen.

mettre en proces, en cas d'injure, Nichten über Schmachsachen.

perdre son proces, Seine Sache verlieren / am Gericht vnden liegen.

renoir le proces, Einen Proceß wider vbersehen und revidieren.

appointer un proces, eine Rechtsache vergleichen und widerlegen.

faire le proces à quelqu'un, Eins Sachen abhören und darinn entscheiden.

Processions, f. Umbgang / Proceß.

Pro-

Prochain, *m.* Nahe. Item/Nachbar/Nächster.

Prochain, *ou Proche parent*, Blutfreundt.

fort Prochain *de nous*, Sehr nahe bey vns.

Prochain mal, Ubel das einem auff dem Hals ligt.

Prochaine *du temps d'enfanter*, Die nahe auff ihre Zeit ist / daß sie Kindes gellegen sol.

Prochainement, Newlich / vns langft.

les six mois qui sont Prochainement *passé*, Die jüngst abgeloffene sechs Monaten.

Prochaineté, *f.* Nachbarschaft.

Prochasser, *voyez* Pourchasser.

Proche, Nahe bey.

Proclamer, Aufruffen.

Proclamé, *m.* Aufgerufen.

Proclamation, *f.* Aufauffung.

Procréer, Erzeugen/gebähren.

Procréé, *m.* Geböhren/berfurgebracht.

Procreation, *f.* Gebehrung.

Procreateur, *m.* Gebährer.

Procreatrice, Die gebieret.

Procurer, Versorgen.

Procurer la paix, Fried schaffen.

Procurer *quelq. mal*, Etwas ubels verursachen.

Procuration, *f.* Verwaltung; Item/Anwaldbrief.

Procurateur, *ou* Procurateur, *m.* Ein Anwalde/Procurator.

passer Procuration, Procuration/Anwalde verfertigen.

Prodige, *m.* Ein Wunderzeichen.

Prodigieux, *m.* Wunderlich/seltzam.

chose prodigieuse, Ein wundersbarliche Sache.

Prodigieusement, seltsamlich/wunderbarlich.

Prodigue, *c.* Ein Durchlaff/Versehrer/Zubringer/der zu viel verthut.

Prodiguer *ses biens*, sein Gut ver-schlemmen/verprassen/dinckrichten.

Prodigalement, Vundlich / genudisch.

Prodigalité, *f.* & *des* gast *de biens*, Das umbbringen Gelds vnd Gatter/das verprassen.

Prodigalité *de dons*, das auffschicken/ vnd vergeuden mit schenden.

Proditeur, *m.* Verrähter/gebraucht das Wörtlein Traistre.

Prodition, *ou* trahison, *f.* Verrähteren.

Proditoirement, Verrähterlich.

Produire & mettre en quant, herfür bringen.

Produire *tes moings*, Zeugen fähr.

Produire *sa fueille*, Grund/aufangen zu bliden.

Produit, *m.* Herfür gebracht.

Production, *f.* Sortirung.

les pieces & *productions* *des parties*, Die Gerichtlichhen Brieff/oder Product.

Proème, *ou* *preface*, Ein Vorrede.

Profaner *choses sacrées*, Heilige ding entheiligen.

Profane, *c.* Unheilig/gemein.

Profané, *m.* Entwenhet.

Profanation, *f.* Entheiligung.

Profanement, vnrainlich/ unheiliglich. (chen.)

Proferer & prononcer, Aufspres

Prolation, *f.* Aufsprechung.

Professeur, *m.* Ein offenbahrer Lehrer auff einer Schul/ ein Professor.

Profession, *f.* Offenbahre Lehr.

faire Profession *de quelque chose*, Sich für einen Meister eines dings aufgeben.

qui sont Profez, Ordens Lent.

Profiterolle, *f.* Ein Aschentuche.

" Profliger, Wegschlagen/vertreiben.

Profligation, f. Vertreibung.

Profligateur, m. Vertreiber/Verderber.

Profond, m. Tieff.

du profond du cœur, Von ganzem Herzen.

faire profond, Tieff machen.

profondement, Tiefflich.

juger plus profondement, Auß dem Grunde vrtheilen.

Profondeur, ou *profondité*, f. Tieffe.

Profusion, f. Nüchtigkeit ohne einige Maß.

Progenier, *faire des petits*, Jungen machen.

Progeniteurs, m. Die Eltern.

Prognostiquer, Auß dem Gestirn von künftigen dingen sagen.

Prognostiqué, m. Vorgesagt.

Prognostication, f. Vorsagung auß des Himmels Lauff.

Prognostiqueur, m. Ein Kalenderschreiber / der die Prognosticationes macht.

Progres, m. *faire des grâds progres*, Grossen Fortgang haben.

Prohiber, Verbieten.

Prohibé, m. Verbotten.

pour avoir fait chose Prohibée, weil er gethan/was verboten war.

Prohibition, f. Verbott.

interdict prohibitoire, Ein Verbott auß Straff.

Projecter, Etwas entwerffen.

un proiect, ou *pouriect*, m. Ein Abriß/Entwurf.

chose proietée & faite à poste, Mit Fleiß bestellte/ oder angestellte Sach.

Proiects, ou *saillies de maisons*, Ercten an Häusern.

Prolation, voyez, en *Proferer*.

Prolixe & long, Weitläufftig.

une oraison proluxe, Ein lange Rede.

prolixité, f. Weitläufftigkeit.

prolusement, Weitläufftig.

Prologue, m. Ein Vorrede.

Prolonger, Verlängern.

Prolonger la vie, Das Leben fristen.

prolongé, m. Verlängert.

prolongation, f. ou *prolonguement*, m. Verlängerung.

prolongement de temps, Verlängerung der Zeit.

Promener, voyez *Pourmener*.

Promettre, Zusagen/versprechen.

Promettre avec serment, mit einem Eyd versprechen.

promettre mons & vaux, Groß ding verheissen.

promettre en dot tous ses biens, alle seine Güter zur Mitgift/oder Morgengab verheissen.

promettre merueille, Wunder zu sagen.

promettre en mariage, Ehelich versprechen / oder versprechen vnd geraden zur Ehe zu geben.

promettre de venir, Zusagen/ das man kommen wölle.

ie vous Promets qu'il le fera. Ich verheisse euch/er wirdt es thun.

Promis, m. Versprochen/zugesagt.

fille Promise, Ein Braut.

foy promise, Zugesagte Treu vnd Glaub.

Promesse, f. Zusagung/ Verheissung.

faire grandes promesses, Groß verheissen thun.

acquiescer sa promesse, Sein versprechen/oder zusagen halten.

se dedire de sa promesse, Seine Zusage widerrufen.

faillir de promesse, Seine Zusage nicht halten.

Pro-

Prometteur, m. Der viel verheißt/
und wenig hält.

Promcu, voyez Promouvoir.

Promontoire, m. Ein Vorberg/
so im Meer weit heraufraget.

Promoteur, m. ein Beförderer.

Promouvoir, m. Befördern.

Promen, m. Befördert.

Promotion, f. Beförderung.

Prompt, m. prest & appareillé,
fertig/berent.

Prompt & habile, m. Geleckt / Ge-
schwinder.

Promptement, m. Beherdighlich.

Respondre promptement, m. Ohne be-
dencken/oder alsbald antworten.

Promptuaire, m. Speiskammer.

Prone, Faire le prone.

Pronoms, m. Die Pronomina in der
Grammatic.

Prononcer, m. Aufsprechen.

Prononcé, m. Aufgesprochen.

Prononciation, f. Aufsprechung.

Propagation, f. Fortpflanzung.

Propete, m. ein Prophet.

Propheteſſe, f. ein Prophetin.

Prophetie, f. ein Prophecy.

Prophetizer, m. Prophecyen.

Prophetizé, m. Prophecyet.

Celle qui prophetize, m. Die prophe-
cyet.

Propice, c. Gnädig/günstig.

Avoir juges propices, m. gnädige Rich-
ter haben.

Propice, propre, c. Bequem / ge-
schickt/füglich.

Propiciateur, m. Versöhner.

*Propiciation, 1. leen. 2. Versöh-
nung.*

Proportion, f. ein Gleichheit/ver-
leichung etlicher ding.

Proportion & mesure, m. Maß.

Proportionner, m. Ein rechte Ge-
alt geben.

Proportionné, m. Recht gestaltet.

Proportionnellement, m. Nach der
Proportz/Regel/oder Maß.

Propos, m. ein Fürbringen/Re-
de/Gespräch.

Ils ont propos, m. Sie reden/2c.

Propos, m. ein Meynung.

à quel propos faites vous cela?
Was Meynung thut ihr das?

Propos, ou commodité, m. Die Gele-
genheit/Bequemigkeit eines dings.

Tout à propos, m. Zu rechter Zeit.

Propos ambigu, m. Zweiffelhafftige
Reden.

Propos aduſé, m. Wolbedachte
Reden.

Propos legiers, m. Leichtfertige Re-
den.

Propos amoureux, m. Bülrische Re-
den.

Ayant ferme propos, m. Mit dem
gänzlichen Fürhaben.

Changer de propos, m. Seine Mey-
nung verändern.

De propos delibéré, m. Fürsetzlich.

Rompre le propos d'aucun, m. Einem
in die Rede fallen.

Mal à propos, m. Zur Ungelegenheit/
oder zu ungelegener Zeit.

Proposer, m. Fürnehmen / Fürle-
gen.

Proposition, f. ein Frage/oder Für-
satz/ davon man reden wil.

Propre, c. Engen.

Le nom propre, m. Jemandes enge-
net Nam.

*La qualité propre de chaque cho-
se, m.* Die Engenschafft eines jeden
dings.

Propres heritages, m. Erbüter.

Gaspiller son propre, m. All sein Gut
durchbringen/verprassen/verschlem-
men.

De sa propre main, m. Mit seiner e-
gen Hand. (einem dinge.

Propra à quelque chose, m. Bequem zu

O o s Fort

Fort propre, Eigentlich/ wolstehend.

Mal propre, Nicht eigentlich/ ungerath.

Proprement, Eigentlich/ bequemlich.

Propriété, f. Eigenschaft.

La propriété d'un chacun, f. Eins/ jeden Eigenschaft.

La seigneurie & propriété, die Herrschaft/ und das Eigenthumb.

La propriété, Das Eigenthumb eines Guts.

Propriétaire, m. Eigenthümer.

Proroger, ou *prolonger*, Verlängern.

Proroger le delay, Den Tag/ so die Parthen genommen hatten/ zu erscheinen/ und die Rechtsach vor den Richtern einzulegen/ aufziehen.

Prorogé, m. Verlängert.

Prorogation, f. Aufschub.

Proscrire, Feil bieten.

Proscrire aucun, Einen in die Acht erklären/ durchächten/ Wasser und Wind versagen.

Proscript, m. Feil gebotten/ Verächten/ aufgebannet.

Proscription, f. Verbanckung/ Feilbietung. (Reimen.)

Prose, f. ein Rede ohne Vers/ oder

Prose, Die Complet.

Prosodie, f. Prosodia/ darvon die wol wissen/ die Grammaticam haben gelernt.

Prosperer, Glück haben.

Prosperité, f. Glückseligkeit.

Prosperément, Glücklich.

Prosterner, & *ruer par terre*, Zu Boden schlagen/ oder werffen.

Estre prosterné devant les pieds de quelqu'un, Einem zu Fuß fallen/ für einem auff der Erden liegen.

Prostration, f. Niederwerffung zur Erden.

Prostituer, Gemein machen.

Prostitué, m. Gemein gemacht.

Prostitution, f. Gemeinmachung.

Protection, f. Beschützung.

Protecteur, m. ein Beschützer.

Protectrice, f. ein Beschützerin.

" *Proterne & arrogant*, Muthwillig/ hofferzig/ aufgeblasen/ widerbussig.

Proternement, Widerspenniglich/ stöcklich/ muthwillig.

" *Proteruic*, f. Trutz/ Widerspennigkeit.

Protester au contraire, widersprechen/ das Gegentheil bezeugen/ protestiren.

Protesté, m. Bezeuget.

Je proteste à tout homme, Ich bezeuge für jederman.

Protocole, m. Protocol.

Protonotaire, m. Protonotarius.

Prou, Sehr viel.

Bon prou leur face, Das man wol bekomme/ Gott gebe ihnen Glück darzu.

Prouande, f. Alles was man anlastbar Thier gibt/ oder sein Hew und Strew.

La Proue, Das Vordertheil am Schiff.

Prouerbe, m. ein Sprichwort.

On en a fait un proverbe, Es ist ein Sprichwort darauß worden.

Prouesse, f. Mannheit/ Tapfferkeit.

Les Prouesses de quelqu'un, Eines tapffere Thaten.

Prouffit, m. Nutz/ Gewinn.

Petit prouffit, Kleiner Gewinn.

Bailler son argent à prouffit, Sein Geld auff Zins leyhen/ auff Zins zu se aufgeben.

Prouffiter, Seinen Nutz schaffen.

Fort prouffiter en l'estude, Zu studieren sehr zunehmen.

Prouffit.

Prouffter à autrui, Einem andern Nugsen.

Proufftable, c. Das da Nutzen bringet.

Proufftablement, Nützlich.

Proiecter, voyez *Proietter*.

Prouin, m. Ein alter Weinstock / den man in die Erde legt / junge Reben darvon zu haben.

Faire un prouin, Nicht abharven / sondern lassen wachsen vnd zuchten Frucht zu tragen.

Coucher le prouin en terre, Den alten Weinstock einklegen.

Prouigner une vigne, Idem.

Prouigner des proces, Auf einem Gerichthandel zweyen / drey / oder mehr machen.

Prouignement, m. Aufbreytung.

Prouidence divine, f. Fürscheidung Gottes.

Prouinee, f. ein Landschaft.

Prouincial, m. Der auß einem Land ist.

Prouision, voyez *Prouvoir*.

Prouoquer, Aufforderen / erwecken / anreizen.

Prouoquer à penser à Dieu, Erwecken Gott anzuruffen.

Prouoqué, Aufgefördert.

Prouoquant, m. ein Anreizer / Erwecker.

Prouocation, f. Aufforderung.

Prouuende des cheuaux, f. Pferdeputzer.

Prouuer, Beweisen / beibringen.

Prouuer son cas, Seine Sach darhumb / bescheynen / wahr machen.

Prouuer par raison, Mit Reden beweisen.

Prouué, m. Probiert / dargethan.

Vn cas bien prouué, ein klare Sache gnugsam zu erweisen ist.

Probable, c. Das gläntlich / oder der Wahrheit ähnlich vnd gleich ist.

Probablete, f. Gefälliger Schein der Wahrheit.

Probablement, Gläntlich / bewerdlich.

Probation, Beweißthum.

Faire son an de probation, Sein Probath thun.

Preuve, f. ein Prob / Versuch / item Beweysung / Zeugnuß.

Premue par escrit, Schriftlicher Beweiß.

Prouvoir, Versehen / versorgen / Fürsorge thun. (versorgen.)

Prouvoir à son cas, Seine Sachen

On y prouvoira, Man wirdt achtung darauff haben / man wirdt versetzung thun / oder darinn versehen.

On n'y peut prouvoir, Man kans nit verhalten / man kans nit bessern.

Prouvoyant, Fürsichtig.

Prouvoyance, f. Fürsichtigkeit.

Prouision, f. Versorgung / Wartgelt / Notthurff.

Faire prouision, Vorrath machen / sich mit einem dinge versehen / oder kassieren.

Proximité, f. Nahe / freundschaft.

Proye, f. ein Raub / Aufbeute.

Prudence, f. Fürsichtigkeit.

Prudent, m. Fürsichtig.

Prudent conseil, ein weiser Rath.

Prudemment, Fürsichtiglich.

Prune, f. ein Pflaum.

Prunes de Damas, *Pruneaux*, Maschen / Zwetschen.

Prunier, m. Pflaumenbaum.

Prunelier, ou *Prunier sauvage*, Schlehendorn.

Prunelle, Hagenbusch.

La prunelle de l'oeil, Der Augapffel.

Prunelles, f. Schlegeln.

P S.

Psalme, ou *Psaume*, m. ein Lobgesang / Psalm.

Psal-

Fort propre, Eigentlich/wolstehend.

Mal propre, Nicht eigentlich/vungereimt.

Proprement, Eigentlich/bequemlich.

Propriété, f. Eigenschaft.

La propriété d'un chacun, f. Eins jeden Eigenschaft.

La seigneurie & propriété, die Herrschaft und das Eigenthumb.

La propriété, Das Eigenthumb eines Guts.

Propriétaire, m. Eigenherr.

Proroger, ou prolonger, Verlängern.

Proroger le delay, Den Tag/so die Parthenen genommen hatten zu erscheinen/ und die Rechtsach vor den Richtern einzulegen/auffziehen.

Prorogé, m. Verlängert.

Prorogation, f. Aufschub.

Proscrire, Feind bieten.

Proscrire aucun, Einen in die Acht erklären/durchächten/Wasser und Weind versagen.

Proscript, m. Feind gebotten / Versächten/aufgebannet.

Proscription, f. Verbannung/Feindbannung. (Reimen.)

Prose, f. ein Rede ohne Vers oder Prosne, Die Complet.

Proodie, f. Prosodia/darvon die sol wissen/ die Grammaticam haben gelernt.

Prosperer, Glück haben.

Prosperité, f. Glückseligkeit.

Prosperément, Glücklich.

Prosterner, & ruer par terre, Zu Boden schlagen/oder werffen.

Estre prosterné devant les pieds de quelqu'un, Einem zu Fuß fallen/ für einem auff der Erden liegen.

Prostration, f. Niederwerffung zur Erden.

Prostituer, Gemein machen.

Prostitué, m. Gemein gemacht.

Prostitution, f. Gemeinmachung.

Protection, f. Beschützung.

Protecteur, m. ein Beschützer.

Protectrice, f. ein Beschützerin.

" Proterue & arrogant, Muthwillig / hoffertig / aufgeblasen / widerbusslig.

Proternement, Widerspennigkeit / stöcklich / muthwillig.

" Proteruic, f. Trutz / Widerspennigkeit.

Protester au contraire, widersprechen / das Gegentheil bezeugen / protestiren.

Protesté, m. Bezeuget.

Je proteste à tout homme, Ich zeuge für jederman.

Protocole, m. Protocol.

Protonotaire, m. Protonotarius.

Prou, Sehr viel.

Bon pour leur face, Das man bekommen / Gott gebe ihnen Glück darzu.

Prouande, f. Alles was man anlastbar Thier gibt vber sein Hew und Strew.

La Proue, Das Vordertheil an Schiff.

Prouerbe, m. ein Sprichwort.

On en a fait un proverbe, Es ist ein Sprichwort daraus worden.

Prouesse, f. Mannheit / Tapferkeit.

Les Prouesses de quelqu'un, Eines tapffere Thaten.

Prouffit, m. Nutz/Gewinn.

Petit prouffit, Kleiner Gewinn.

Bailler son argent à Prouffit, Sein Geld auff Zins leyhen / auff Interpse aufgeben.

Prouffiter, Seinen Nutz schaffen.

Fort prouffiter en l'estude, In studieren sehr zunehmen.

Prouffit

Prouffier à autrui, Einem andern Nugsen.

Prouffiable, c. Das da Nugsen bringt.

Prouffiblement, Möglich.

Proiecter, voyez *Proietter*.

Prouin, m. Ein alter Weinstock / den man in die Erde legt / junge Reben darvon zu haben.

Faire un prouin, Nicht abhawen / sondern lassen wachsen vnd zuchern Frucht zu tragen.

Coucher le prouin en terre, Den alten Weinstock einlegen.

Prouigner une vigne, Idem.

Prouigner des proces, Aus einem Berichtshandel zweien / drey / oder mehr machen.

Prouinement, m. Aufbrennung.

Prouidence diuine, f. Fürscheidung Gottes.

Prouinee, f. ein Landschaft.

Prouincial, m. Der auß einem Land ist.

Prouision, voyez *Prouoir*.

Prouoquer, Aufffordern / erwecken / anreizen.

Prouoquer à penser à Dieu, Erwecken Gott anzuruffen.

Prouoqué, Aufgefördert.

Prouoqueur, m. ein Anreizer / Errecker.

Prouocation, f. Aufforderung.

Prouuende des cheuaux, f. Pferdster.

Prouuer, Beweisen / beibringen.

Prouuer son cas, Seine Sach darinnen / bescheituen / wahr machen.

Prouuer par raison, Mit Reden weisen.

Prouué, m. Probiert / dargethan.

Vn cas bien prouué, ein klare Sachgnugsam zu erweisen ist.

Probable, c. Das gläntlich / oder Warheit ähnlich vnd gleich ist.

Probable, f. Gefälliger Schein der Warheit.

Probablement, Gläntlich / bewäntlich.

Probation, Beweißthum.

Faire son an de probation, Sein Probahr thun.

Preuve, f. ein Prob / Versuch / Item Beweifung / Zeugnuß.

Preuve par escrit, Schriftlicher Beweif.

Prouoir, Versehen / versorgen / Fürsorge thun. (versorgen.)

Prouoir à son cas, Seine Sachen

On y prouoir, Man wirdt achtung darauff haben / man wirdt versetzung thun / oder darinn versehen.

On n'y peut prouoir, Man kans nit verhalten / man kans nit bessern.

Prouoyant, Fürsichtig.

Prouoyance, f. Fürsichtigkeit.

Prouision, f. Versorgung / Wartgelt / Notrufft.

Faire prouision, Vorrath machen / sich mit einem ding versehen / oder kassieren.

Proximité, f. Nahe / freundschaft.

Proye, f. ein Raub / Aufbreute.

Prudence, f. Fürsichtigkeit.

Prudent, m. Fürsichtig.

Prudent conseil, ein weiser Rath.

Prudemment, Fürsichtiglich.

Prune, f. ein Pflaum.

Prunes de Damas, *Pruneaux*, Maschen / Zwetschen.

Prunier, m. Pflaumenbaum.

Prunelier, ou *Prunier sauvage*, Schlehendorn.

Prunelle, Hagendorn.

La prunelle de l'oeil, Der Augapffel.

Prunelles, f. Schlehen.

P S.

Psalm, ou *Psaume*, m. ein Lobgesang / Psalm.

Psal-

Psalmodier, *Einen Lobgesang*
singen.

Pfalterion, *m. Ein Clavicor-*
dium.

Pfauktier, *m. Psaumes, Psalmens-*
buch.

P. V.

Puant, *m. Stinckend.*

Puanteur, *ou Puantise, f. Ge-*
ranck.

Publier, *Öffentlich aufruffen /*
anstünden / verständen / offenkundigen.

Publier à son de trompe, *Mit der*
Posaunen aufblasen vund abkän-
den.

Publié, *m. Verkündiget / aufges-*
ruffen.

Public, *m. Gemein / offenbar.*

Publication, *f. Aufruffung.*

Publication de livres, *Das aufse-*
hen der Bücher.

Publiquement, *Öffentlich / für al-*
ler Welt.

Publicain, *m. ein Zölner.*

Puceau, *m. Junggefell.*

Pucelle, *f. ein Jungfrau.*

Pucelle mariable, *Mannbare*
Jungfrau.

Pucelage, *m. Jungfrawschafft.*

Pudique, *c. Ehrbar / keusch.*

Pudicité, *f. Keuschheit / Ehrbar-*
keit.

Pudiquement, *Ehrbarlich / keusch.*

Puerile, *c. Kindisch.*

Puerilité, *f. Kindheit.*

Puerilement, *Kindisch.*

Puir, *Stincken.*

Puant, *Stinckend.*

Puanteur, *f. Geranck.*

Puis, *puis apres, Darnach.*

Puis qu'ainsi est, *Derweil dem al-*
so ist / Demnach es damit also ver-
wandt.

Puis que les choses vont ainsi, *weil*
es so zugehet.

Et puis qui a il? *Was ist's dann?*
Depuis, du depuis, Darnach / fer-
hero.

Depuis hier, *Seit gestern."*

Depuis seize ans, *In den nechst ab-*
geloffenen sechzehen Jaren.

Thésous y fut à part depuis le voya-
ge d' Hercules, *Am. Theseus ist da-*
gewesen nach des Herculis Reyse.

Depuis n' aguerre, *Unlangst.*

Depuis le fondement, *Von grund*
auff.

Depuis son trespas, *Seit seinem*
Tode.

Depuis les hommes jusques au bi-
ses, *Vom Menschen an bis / ic.*

Puisné, *m. Der Jüngste.*

Abraham est puisné de Haran à
soixante ans, *Abraham ist sechsz-*
Jahr jünger dann Haran sein Bru-
der.

La Puisnée, *f. Die Jüngste To-*
chter.

un Puis, *Ein Schöpffbrunn.*

Eau de puis, *Brunnenwasser.*

Pailier de l'eau, *Wasser schöp-*
fen.

Puisé, *m. Geschöpffte.*

Puiseinent, *m. Schöpffung.*

Puissance, *f. Gewalt / Macht.*

Amasser puissance, *Grosse Macht*
versamlen.

Puissance de juger en dernier resort,
Et comme par arrest, *Das höchste*
Gericht / oder höchste Macht zuri-
chten / solche Gewalt zuriichten / da-
man dorvon nicht kan appelliren.

Puissance non limitée, *Ein we-*
läufftiger Gewalt / Macht die nicht
limitiret ist.

Avoir puissance, *Gewalt haben.*

De grande puissance, *Größt-*
lich.

La puissance de Dieu, *Die Kraft*
Gottes.

monnerains puissance, Die höchste
walt.

Puissant, m. Starck / mächtig.

Dieu a monstre sa puissance, Gott
seine Macht erzeiget.

Puissant & riche, Reich / mächt.

Puissant, m. robuste, c. Starck
in Leib.

Vn puissant homme, Ein starcker
Mensch.

Il est fort & puissant, Er ist starck
in Leib.

Puissant, m. Mächtig.

Dieu puissant, Der mächtige
Gott.

Roy puissant & corragex, Ein
mächtiger vnd beherzter König.

*Vn remede puissant, & de grande
ce & vertu*, Kräftige Arzney.

Puissamment, Mächtiglich.

*Puitier, m. qui creuse & fait les
is*, Sodgräber / Brunnengräber /
Incker.

Une Pulce, ein Floch.

Pulluler & bourgonner, Aufschwach-
en / aufschießen / Schoß vbertommen /
er Schoß gewinnen.

Pulpite, voyez Poulpitre.

Pulverizer, Zu Pulver stossen.

Pulverizé, m. Pulverisirt.

Poyvre pulverizé, Gestossen Pfef-
fer.

Puluetin, m. ein Sträwbüchse.

Vn homme Punais, Ein Unflät-
iger / stinkender Mensch.

Punaic, f. ein Wanze.

L'herbe aux punaises, Sele müntz /
Durreg / Flöhtraut.

Punction, f. Stechung / Stach-
ung.

Punctuer une oraison, Die Com-
mata vnd Puncten in einer Rede
erzeichnen.

(Verzeichnung.)

Punctuation, f. Punctierung / Un-

Punir, Straffen.

Punir selon l'exigence du cas, nach
Beschaffenheit vnd Verheischung
der Sachen einem Straffe auffle-
gen.

*Punir rigoureusement quelque me-
schanceté*, Eine Vbelthat schwerlich
straffen.

Puni, m. Gestraffet.

Estre puni, Gestraffet werden.

Punisseur, m. Straffer.

Punissable, Sträfflich / Straff-
würdig.

Punition, f. Straffe.

Punitions exemplaires, Straffen
die andern zum Beyspiel dienen vnd
geschehen.

Cas digne de punition, Sträffliche
Sache.

*La punition n'est seulement que
differée*, Die Straffe wirdt nur al-
lein für ein zeitlang auffgeschoben.

Endurer la punition, Straff lei-
den.

Puntilles, Geringe sachen.

Se prendre à des puntilles, Sich
mit geringen Sachen / die nichts zu
bedeuten haben / auffhalten / vnd an-
dere fahren lassen.

Pupillaire, f.

Vn Pupille, ou mineur, ein Wanse.

Pupillarité, f. Die Zeit die man
vnter den Vormündern ist.

*Et luy substitue s'il mourait en pu-
pillarité, ou hors de pupillarité*, Er
substituirt ihm / so er minderjährig / o-
der nach seinen fünf vnd zwanzig
Jaren stirbt.

Pupu, ein Wiedhopff.

Pur, m. Sauber / rein.

Pur & entier, Gang vnd rein.

A pur & à plein, Vollkommen-
lich / volles Rechtsens.

Purement, Säußerlich / reinlich.

Pureté, f. Reinigkeit.

Pureté

Purété & innocence, Unschuld.
De la Parée de pou, Etbes,
 brähe.

Purée de febues, Bonensuppe.

Purer, Entern.

Faire purer, Thun entern.

Purger, Reinigen/säubern.

Se purger de quelque crime, Sich
 eines Lasters entschuldigen.

Se purger enuers aucun, Gegen ei-
 nem sich entschuldigen.

Purgé, m. Gesäubert / gereinigt /
 entschuldiget.

Medicament qui purgé & euacué,
 Purgierende Arzney.

Purgement, m. ou Purgation, f.
 Säuberung.

Purgation de quelque cas qui on met
 à sus à aucun, Entschuldigung / Ab-

lehnung.

Purgatoire, m. Das Fegfeuer.

Punier, Reinigen/säubern.

Purifié, m. Gereinigt.

Purification, f. Reinigung.

Purité, f. Reinigkeit / Sauber-
 keit.

Purpurin, ou qui est de couleur de
 pourpre, Braunrot / wie Braunrote
 Rosen.

Puissance, c. Kleinmüthig / ver-
 sagt.

Puissance, f. Kleinmüthig-
 keit.

Puissance, c. Kleinmüthig,
 sich.

Pustule, f. ein Geschwür.

Pustuleux, m. Voll Geschwüren.
il Put, Er stincket.

Putain, f. ein Hure.

So deffaire d'une putain, Sich ei-
 ner Meyen abthun / ihr müßig gehen.

Putacer, Huren.

Putier, m. Hurenjäger.

Putatif, m. pers putatif, Ein vers
 meynter Vater.

Filz putatif, Ein vermeyneter
 Sohn.

Se Patrifier, Versaulen.

Putrisé, m. Versaulen.

Putrefaction, f. Versaulung.

Putrefactif & corrosif, Faulma-
 chende vnd durchfressende.

P Y.

Pyralides, Feuertwürmlein.

Pyrethre, ou Pied d' Alexandr,
 Bertram / Speichelmur.

Pyrenée, Montagne qui separe les
 Gaules des Espagnes, Der Brennt /
 oder das Gebirge / so Gallien vnd
 Spanien vnterscheidet.

Q V A.



VADRAGENAIRE

Der Viertzigjährig.

Quadrant au soleil, m.
 ein Sonnencompaß.

Quadrangule, ou Quadrang-
 lare, c. Viereckicht.

Quadrer & conuenir, Dient
 bereyntommen / wol schicken.

Quadrin, m. Ein Pfeuung / oder
 Heller.

Quadrin, Vier Vers.

Quadruple, Quatre fois autant,
 Viermal so viel.

la Quadruplique du defendre,
 Quadruplischafft desß Betlagts.

Quadrupler, Vierfältig mach.

Quadruplication, Das Vierf-
 tigt machen.

Qu'à hu, qu'à là, Adverb. Hin
 vnd wider.

Quaisse, voyez Quelle.

Qualifier, Bequem mach
 Krafft vnd Macht geben.

Qualité, f. Dualitet / Gefüh-
 nuff.

les Qualitez qui accompagnent
 vnn

une chacune chose. Die Umstände
de eines jeglichen dings / als Zeit/
Ort &c.

la Qualité du Roy, Königliche
Würde.

en Qualité de juge, Als Richter.
prendre Qualité de Tuteur, Sich
der Vormundschafft anmassen / oder
annemen.

Quand il voudra, Wann er woll.

Quand sera ce? Wann sol es seyn?

Quand & quand, Alsbaldt.

Quand & moy, Mit mir.

Emmenant quand & luy. Amiot.

Vnd führet mit sich.

D'icy à quant? Wie lange? Bis
wohin? Bis auff wehn?

Quant à ce qu'il, Was belan-
get / &c.

Quant est de moy, Mich betref-
fend / oder berührend.

Quant ores tu me deuras tuer,
Soldest du mich schon zu todt schla-
gen.

Mal en point quant à l'argent,
Gelds halben vbel gestaffieret.

Quants Royaumes? Wieviel findt
deren Königreichen?

Quantes citez & provinces, Wie-
viel Städte vnd Provinzen.

Quantesfois? Wie oft?
toutes & Quantefois, So oft.

Quantiesme, c. Welcher an der
Zahl / oder nach der Zahl.

Quantité, f. Grösse / oder Viele/
Menge.

selon la Quantité, Nach der grö-
ße / oder Anzahl.

Grande quantité de vin, Viel
Wein.

Quaquet, Geschwätz / Gewäsch.

Rabaïsser le quaquet d'aucuns, Et-
lichen Leuten das Maul stopffen /
vnd sie geschweigen.

Quaqueter, Schnadern / wäsch.

C'est assez quaqueté, Es ist gung-
sam gewäschet.

Quaquetement, Das Klappfern.

Quaqueteur, Wäscher.

Quarante, Vierzig.

Quarantaine, f. Ein Zahl von
vierzig.

Quarantefois, Vierzigmal.

Quaranteneuf, Neun vund vier-
zig.

Quarantième, c. Der vierzigste.

Quaresme, la Quarantaine, Die
Fasten.

Le jour de Quaresme prenant, Fast-
nacht.

un Quarquan, ein Holzbund.

un Quarquan, ein Halbsen.

Quarquois, m. Böcher / oder pfe-
fact.

Quarré, m. Vierschrott / gebierde.

Quarrer, Vierschrot machen / wech-
man von Holz redet / ist das Wort
Esquarrir bräuchlicher.

Quarrens, f. Vierung.

en Quarrens, In die Vierung.

un Quarreau, Alles was vier-
eckicht ist / ein groß aufgefällter Kä-
sen / da die Weiber auffstigen.

les Quarreaux, Viereckichte Pfla-
sterstein / Quaderstein.

Quarreaux de jardins, m. Garten
Bettichen.

Quarrefour, m. Kreuzstrasse.

Quarrelor, ou paue de quarreaux,
Pflastern mit Quadersteinen.

Quarrelor des fouliers, Schuch
flicken.

Quarrelor de fouliers, der Schuch
flicket.

Quarrelor, ein Plattestein.

Quarremeaux, m. Fastnacht.

Quarrieres, f. Steinbrüche.

Quartier, f. Steinbrecher.

Quart, m. Der vierde / ein Vier-
theil Stimmer / &c.

Quarto,

Quarto, f. Die vierdte / Item / ein
Viertheil Aekers / oder Weinbergs /
Item / ein Maß.

le Quart, ou la Quatriesme partie,
Das Viertheil.

Quarto à vin, Eine Maß damit
man Wein aufmisset.

Quartement, Zum vierdten.

Quartenier, Quartirmeister.

Quarteron, Ein Viertheil Pfund
des / Item / fünff vnd zwanzig Heft-
fel / oder Piren / ic.

Quartier, ein Viertheil.

un Quartier de monton, Hamels-
schlägel / oder Vorderbuck.

les Quartiers de la ville, die Geg-
ne / oder Theil / Quartir vund Gaf-
sen einer Stadt.

les quatre Quartiers du monde,
Die Gegne der Welt / das ist / Auf-
gang / Niedergang / Mittag / Mitter-
nacht.

Quali, presque, Beynahe. Brau-
chet das letzte Wort / vund sehet
oben.

Quasser, & briser, Zerbrechen.

Quatorze, c. Vierzeihen.

Quatorze fois, Vierzeihenmal.

Quatorzieme, c. Der Vierze-
hende.

Quatre, c. Vier.

Quatre fois, Viermal.

Quatre fois au double, Vierfäl-
tig.

Quatre vingts, Achtzig.

Quatre vingt fois, Achtzigmal.

Quatre vingts & dix, Neunzig.

les Quatretemps, m. Die Vier
Jarzeit / Quatemper.

Quatriesme, c. Der Vierdte.

la Quatriemes fois, Das Vierte-
mal.

Quatroillez de rouge, Mit Roth
gespiegelt.

un Quay, Steinerner Mauer am

Vfer des Wassers in oder vor den
Stätten.

sur le Quay, Am Vfer.

QVE.

Que, Was / das : Item / dit / du
das / Item / als.

je scay Que, Ich weiß das.

Qu'est cela? Was ist das?

Qu'en est il? Was ist's dann?

Qu'est il de faire? Was thu wir?
Wie wollen wirs angreifen?

Qu'y feroys je? Was sol ich dar-
thun?

aussi fiers Que lions, So mächtig
als Löwen.

Que ne m'en vay-ie, trarumb
he ich nicht weg / oder ziehe ich nicht
darvon.

Que ie sache, Meines wissens.

Qu'aucun, Daß niemand.

Que te semble? Was bedünkt
dich?

Quel? Wie / was?

Quebange a il? Wie alt ist er?

Quel qu'il soit, Sey wer er wölle.

Quel est le pere, tel est le filz, Wie
der Vatter ist / so ist auch der Sohn.

Quelle quelle soit, Wer sie sey.

pour Quelle raison? Auf was Ver-
sach?

en Quelle maniere, ou sorte? Auf
was weise.

Quelque chose, Etwas.

Quelque gaing, Etwas Gewinn.

Quelque jour, Eines Tags / ein-
mals.

Quelque peu, Ein wenig.

en Quelque lieu. An einem Or-
t jergend.

en Quelque lieu qu'il soit, Sey wo
es wölle.

Quelque fois, Bistweilen.

Quelque riche qu'il soit, Wie
reich

reich er auch seyn mag.

Quelque temps, Ein zeit lang.

Quelconque, c. Sey welcher es sey.

Quelqu'un, m. Jemand.

Quenouille, f. ein Spinnrocken.
filer sa *Quenouille*, Seinen Rocken abspinnen.

Querelle, f. Zank/ Hader/ Un-
einigkeit.

avoir Querelle à aucun, Einen
Streit mit einem haben.

entrer en Querelle, In Streit ge-
rathen.

*désmeller une querelle à coups d'es-
pée*, Einen Span vñnd Zank mit
der Klingen erörtern vñnd niderle-
gen.

prendre une Querelle, eines Zank's
sich annehmen/ die Sache verthei-
digen.

prendre Querelle, & se corrompre,
Zürnen/ in Zank vñnd Hader ge-
rathen.

Querelleux, m. Zänckisch.

Quereller, Zäncken/ hadern.

Querir, ou *Querre*, Suchen/ ho-
len.

*Querir quelque chose des le com-
mencement*, Eine Sache vom An-
fang vñnd Ursprung hernemen.

ie le vay Querir, Ich gehe hin ihn
zu holen. Ich wil ihn holen.

aller Quarir, ou *Querre*, Suchen/
gehen holen.

envoyer Querir, Verschicken/ ho-
len lassen.

Querquois, ou *Carcois*, Ein Kö-
cher/ Pfeilsack/ Pfeilröcher.

Queste, f. Ein viereckichte hölze-
re Kiste/ Kasten.

Queste, f. Suchung/ Nachfrag/
Frage vñd Examen/ damit einer von
der Obrigkeit examinirt wirdt.

lettre de Queste, Ein Bettelbrieff.

Quester, Fleissig suchen.

Quester un cerf, Dem Hirschen
nachspüren.

Quester, Von Haus zu Haus
betteln.

Questeur, m. ein Bettler.

Question, f. Ein Frage/ Zank.

il est Question de la vie, Es triffet
Leib vñd Leben an.

mouvoir une Question, Eine Frage
auff die Bahn bringen.

debattre une Question, Eine Frage
disputiren.

soudre une Question, Eine Fra-
ge oder Schwierigkeit beantworten
vñd erörtern.

traicter quelque Question, Ein
Frage handlen.

Questions de droit, Ein Rechts-
span/ da man fraget vñnd disputirt
was Rechtens sey oder nicht.

une Question de fait & droit,
Eine gemengte Frage/ da nicht allein
von den Rechten/ sondern auch von
der That gehandelt wirdt.

Question, la gehenne, ou torture,
f. Die peinliche Frage.

bailler la Question, Peinlich fragē.

Questionner, Einen fragen.

Questionnette, f. Seringe frag.

Queu, ou *Queux*, ou *Cuisinier*,

m. Ein Koch.

le maistre Queu, Küchenmeister/
der oberste Koch.

Queue, f. ein Schwanz.

il s'en va la Queue levée, Er ist
wol zu frieden/ ihm ist wol zu
muth.

*il s'en va la Queue entre les jam-
bes*, Er ist beschämte/ darff sich nicht
sehen lassen/ Ihme ist nicht wol zu
muth.

à la Queue gist le venin, Das
Gifft steckt im Schwanz. es ist ein
Sprichwort.

c'este Queue n'est pas de ce veau.
 Disstumpet oder vergleichet sich mit
 dem vorigen nicht.

*la Queue d'une armée, ou arrière-
 garde.* Der Hinderzug einer schlaecht-
 ordnung.

*la Queue sera difficile à escor-
 cher.* Das Ende wirdt am schwere-
 sten seyn.

Queue de vin. Ist ein Faß Wein
 also genast in Frankreich/mag jwo
 Ahmen und etwas mehr halten.

la Queue de quelque chose. Das
 Ende eines dings.

Queue de cheval. Pferdschwanz/
 traum.

*la Queue d'une poire, & d'autres
 fruits.* Ein Pfenstiel/oder einer an-
 dern Frucht.

Quoué, m. Gefleiet / geschwän-
 get.

Queus. Ein Wegstein / Schleiff-
 stein.

QVI.

Qui? Wer? wie?

Qui que tu voudras. Wem du
 wilt.

Qui est c'est homme là? Wer ist
 dieser?

à Qui es tu? Wem gehörestu zu?

Qui plus est. Das noch mehr ist.

Qui ça, qui là. Der einer hienauß/
 der ander dort hienauß.

*Ils furent tués, qui dans leur lits,
 qui sur les toits des maisons, & qui
 en autres lieux.* Sie sindt erwidret
 und vñbrachte worden / etliche in iren
 Betten / andere auff den Dächern/
 andere an andern ortern / ic.

Quiconque, c. Ein jeglicher.

Quicter, voyez Quiter.

Quignon de pain, m. ein Ransst/
 oder Stuck Brots

petit Quignet. Ein kleines Eck-
 lein.

QVI.

Quilles, m. Regel.

*jouer aux Quilles, Regelen / Re-
 gelspiel spielen.*

trousser ses Quilles. Einpacken.

Quilleviles, f. Richern.

Quinaud, m. ein Meertage.

tues un laid quinaud. Du bist heß-
 lich wie ein Meertage.

Quine, faire la quine à quelqu'un,
 Angreimen.

Quinette, f. Ein Stab / Seckel/
 damit ein alter oder schwacher Mann
 gehet.

Quinquallier, m. Ein Spängk-
 trämer / ein Rädmer der schlechter und
 liederliche dinge seyl hat.

Quinquenelle, voyez Respit.

Quint, m. c'est cinquiesme, Da
 fünfft.

*Charles le Quint, Carolus de
 fünfft.*

le Quint, ou la Quinte partie. Da
 fünffte Theil.

Quint denier, le Quint. Der fünff-
 te Pfenning.

*une Quintaine, Ein Quinten-
 seulen.*

jeter à la Quintaine. Nach der
 Quintansenulen rennen.

Quintefucille, f. Fünfffinger-
 traum.

Quintement. Zum fünfften.

Quinze, c. Fünffgehen.

Quinze fois. Fünffgehenmal.

Quinziesme, c. Der fünffgehende.

Quis, m. Gesuchte.

*bien Quis, Wol gesucht / sich und
 werth gehalten.*

tu Quiers, Du suchest.

nous Quérons, Wir suchen.

que Querez vous? nous Quérons.
 Was suchet ihr? Wir suchen.

il Quiert, Er suchet.

Quise, f. Gesuchte.

Quiter, Quitteren / ledig jehen.

Quiter

Quitter à aucun la dignité, Eine Würde aufgeben.

Quitter son droit, Sein Recht aufgeben.

Jouer à Quits on à double, Umbappel oder nichts spielen.

Je le Quite, Ich geb's gewonnen.

Estre quitte du serment, qu'on a fait. Gen. chap. 24. 8. Frey seyn von dem Eyd/so man gethan hat.

Il le rennoya franc & quitte en son ais. Amiot. Er ließ ihn ledig und loß sein Land ziehen.

Tenir aucun quitte de son serment, Einen freyhalten von seinem Eyd.

Quitter la peine, Die Straff et'm nachlassen.

Quitte, m. Ledig gezelet / quittret.

Quitance, f. ein Quittung.

Bailler Quitance, Quittung geben.

QVO.

Quolocul, Culot. Das legt Kind / man hat worde so genandt.

La Quote partie, Der wievielfte theil.

Quoter & marquer, Zeichnen.

Quotidien, m. Täglich.

Quoné, voyez Queue.

Quoy? Was?

Quoy, qu'est cela? Hola! was ist is?

me demandes tu Quoy? Fragst du ich was?

Quoy qu'il couste, Es koste was wolle.

Quoy qu'il en soit, Dem sey wie m wolle.

à Quoy faire? Warum?

à Quoy tient il? Woran fehlet es ihm?

Quoy faire là? Warum dort? avoir bien de Quoy, Wohlhabendt sein.

Vierge qui n'a de quoy pour estre mariée, Jungfrawe die keine Heirathewer hat / oder die nichts zum Manne bringet.

R A.



ABAISSE, Vera niedrigen/abschlagen.

Rabaïsser une personne, Einen dahin bringen / dapper sich der gebür haltē muß.

Cecy luy a bien rabaïssé le caquet, Das hat ihm das Schwätzen nidergelegt.

Rabbais, m. Abschlag.

Crier aurabbais, Aufsprufen/ daß man etwas machen wil lassen dem/ der den geringsten Lohn nemmen wil.

Le bled est aurabbais, Das Korn schlegt jetzt ab.

Rabaïssment d'estat, m. Ringen rung des Stands.

Le Rabat d'un jen de paume, Das Tach eines Ballenhanfes.

Rabatioye, Freuddämpffer.

Rabalter.

Rabans, en cas de nauire, Seiler damit der Segel an der Stangen angebunden wirdt.

Rabatre du pris, Von dem Preiß abschlagen.

Rabatre de la somme, An der summen abziehen/ kürzen.

Rabatre sur le principal, Vom Hauptgelt abziehen.

Ils sont contrainctes de rebatre beaucoup de leur opinion, Sie werden gezwungen viel von ihrem gefassten Wahn und Hoffnung nachzugeben.

Appaiser & rabatre un mal talent, Einen Unwillen niderlegen.

Rabat, m. Abschlag / Absetzung.

Rabatu, m. Abgeschlagen.

Rabatement, m. Abschlagung.

Rabaut, voyez Trique ma dame.

Rabe de Limosin, voyez Rauc.

Rabiller, voyez Inhabile.

Rabiller & racoustrer un accou-
strement, & le Rleyd erneuern.

Rabiller & polir, Schmücken.

Rabiller les fautes d'un proces,
Was in einem Proceß vbersehen ist/
wider zu recht bringen.

Rabillé, m. Erneuert.

Rabillment, m. Erneuerung.

Rabilleur, m. Erneuerer alter
dingen.

Rabituer, Wider bewohnen.

Rable, m. Ein Schauffel damit
man Ralck rühret.

le Rable d'un lieure, Hasen-
leude.

le Rable d'un sanglier, Harst am
wilden Schwein.

Rabolliere, voyez Caterolle.

Rabot, m. ein Schabeisen/Hobel.

Accoustré aurabot, Gehobelt.

Raboter, Schaben/hoblen.

Raboté, m. Gehobelt.

Raboteux, m. Vneben / Rauch/
schundechtig / Item / schädig / trügig.

Chemin raboteux, Ein vnebener
Weg.

Arbres Rabougries, Verdorrte
Bäume.

Rabroueur de petis enfans, Der
die Kinder hart sträffet / gewaltig
rauch anföhret.

Racaille, f. Schlecht grob Tuch/
Item / ein alt Gewandt / oder Rleyd /
das zerissen vnd zerlumpet ist.

La racaille du peuple, Pöffelholz /
das arm / schlecht vnd vnachbar
Volk / Item / der lose gemeine Hauff.

Raccointer, voyez Accoint.

Raccoller, Wider vns den Hals
faller.

Se Raccorder, Sich wider be-
nigen.

Raccorder ceux qui sont en dis-
Die befriedigen vnd vergleichen
vneins seyn.

Raccorder un instrument, &
Instrument stimmen.

Raccornir, hart werdē wie horn
oder aber hart machen.

Raccoupler, Widerumb zusam-
men tuplen.

se Raccourcir, Sich selbst ein-
ten.

Raccourci, Getürzt.

Raccourcissement, m. Kürzung.

Raccoustrer, Widerumb justiren

Raccoustrer les lits, Bett richten

Raccoustré, m. Zugerüstet.

Raccoustreur, m. Ein Flücker.

Raccoustrement, m. Flückung /
Erneuerung.

Raccoustumer, Widerumb in die
Gewohnheit bringen.

Race, f. ein Geschlecht / Antunft

De bonne race, Guter Antunft
gutes Geschlechts / Herkommens.

D'ancienne race, Von alten Zeit
oder Geschlecht.

Desguiser sa race, Sich für ein
aufgeben / der man Geschlechts
haben nicht ist.

Il tient cela de race, Er hat das
von Natur.

Rachais, m. Sehr mager und

Rachalander, Wider an Runden
bringen.

Rachapter, Rachater, ou Rach-
ter, Widentausfen.

Rachapter au pois d'or, Gegengeld
das ist / gar theurer tauffen.

Se Rachapter, Sich selbst lösen

Rachapt, ou Rachat, m. Ein W-
dertauß / Lösung.

Vendre à faculté de rachapt,
Auf Widentlösung vertausfen.

Rachapt,

Rachapt, m. Rançon, f. Ranson/
ist öfget.

Rachasser, Widerumb treiben.

Racine, f. ein Wurgel.

Racine creuse, Holzwurgel.

Prêdre racine, Einwurgeln/wur-
eln gewinnen/ betreiben.

Racine & tout, Radicalement,
Zeit der Wurgel/auff der Wurgel/
ist dem Grundt.

Racinette, f. Wurglein.

Racler, Schaben/tragen.

Racler quelque chose par dessus,
überschaben.

Racler tout autour, Umbeschaben.

Ofter & racler une lettre d'un
Wort, Ein Buchstaben außtragen/
tragen/außwischen.

Raclé, m. Geschabt/ getragen.

Raclure, f. Abschabung/das sche-
in/beschroten/tragen.

Toute maniere de raclure, Allerley
abgeschabeten/ was mit schaben bund-
agen abgehelt/ Schniglein.

Raclor, ein Bolhacken/ ein Krat-
zen/ ein Trockscharre/ Teigtrage.

Le raclor de quoy les mesureurs ra-
nt le boisseau, Das Streichholz/
am man Strehn misst.

Raconter, Erzählen/ sagen.

Raconter une chose en trois manie-
res, Eine Sache auff dreierley weis
erzählen.

Raconter une chose de loing, & des
commencement, Von Anfang und
Ursprung hernemen.

Raconter & faire mention de quel-
que chose, Eines dings Meldung
kun/ oder gedenden.

Raconte moy, Erzähle mir.

L'on raconte, Man sagt.

Comme raconte Herodote, Wie
Herodotus meldet.

Digne d'este raconté, m. Erzäh-
ens, oder Getendwürdig.

Raconteurs de nouvelles, m. Die
kurzwellige Dinge sagen/ holdselige
und kurzwellige Leuthe.

Recourir, Zu rüdt lauffen.

Racquette, voyez Raquette.

Rade de mer, Die Niederländische
Schiffleute sagen Ree. es ist ein ort
zu nechst bey einem Mund/ da die
Schiff auff Ancker ligen mögen.

Nauire qui est à la Rade, Schiff
das auff Ree/ oder an solchem Ort
auff sein Ancker ligen.

Radical, m. humeur radical, Feuch-
tigkeit in der Wurgel.

Radicalement, voyez Racine.

" Radieux, m. astres radieux, Glän-
sternde Sternen.

Radoter, Narrichtig seyn/ in ein
Aberwitz gehen.

Viellard qui Radote, Ein alter
Thor.

Radotant, Der teupelt/ aberwitzig/
nicht wol bey Sinnen ist.

Radotement, Aberwitz/ Unsinn-
igkeit.

Radouer, Vermachen/ flicken.

Radoubé, m. Geflickt.

Radoubement, m. Flickung.

Radoubeur, m. friepier, regratteur,
Genstrager/ Pareters oder Hutwä-
scher/ der alte Alexander flicket und er-
newret.

Radresser, Wider auffrichten/
Item/ einen jrenden wider auff den
Begrichten.

Radresser la folie des jeunes en-
fans, Der Kinder Unwissenheit re-
gieren.

Radressément, Wider Auffrich-
ung/ Besserung.

Radresseur, Der etwas wider zu
recht bringet.

Se Raduiser, Anders Sinnes
werden.

Raffermer. Ahermals befestigen.

Pp 3

Rafflater

Rabatu, m. Abgeschlagen.
Rabatement, m. Abschlagung.
Rabaut, voyez Trique ma dame.
Rabe de Limosin, voyez Rauc.
Rabiller, voyez Inhabile.
Rabiller & racoustrer un accou-
strement, Ein Kleid erneuern.
Rabiller & polir, Schmücken.
Rabiller les fautes d'un proces,
 Was in einem Proceß übersehen ist/
 wider zu recht bringen.
Rabillé, m. Erneuert.
Rabilllement, m. Erneuerung.
Rabilleur, m. Erneuerer alter
 Dingen.
Rabituer, Wider bewohnen.
Rable, m. Ein Schauffel damit
 man Kalck rühret.
le Rable d'un lieure, Hasen-
lende.
le Rable d'un sanglier, Harst am
wilden Schwein.
Rabolliere, voyez Caterolle.
Rabot, m. ein Schabeisen/Hobel.
Acoustré au rabot, Gehobelt.
Raboter, Schaben/hoblen.
Raboté, m. Gehobelt.
Raboteux, m. Uneben / Rauch/
 schundecht / Item / schäbig / trügig.
Chemin raboteux, Ein unebener
Weg.
Arbres Rabougries, Verdorrene
Bäume.
Rabroueur de petits enfans, Der
 die Kinder hart strafft / gewaltig
 rauch ansähret.
Racaille, f. Schlecht grob Tuch/
 Item / ein alt Gewandt / oder Kleid /
 das zerrissen vnd zerlumpet ist.
La racaille du peuple, Pöffelvolck /
 das arm / schlecht vnd vnachtbar
 Volck / Item / der lose gemeine Hauff.
Raccointer, voyez Accoint.
Raccoller, Wider vns den Hals
 faller.

Se Raccorder, Sich wider ver-
nigen.
Raccorder ceux qui sont en discors,
 Die befriedigen vnd vergleichen die
 vncins seyn.
Raccorder un instrument, Ein
 Instrument stimmen.
Raccornir, hart werde wie Horn
 oder aber hart machen.
Raccoupler, Widerumb zusam-
 men kuplen.
se Raccourcir, Sich selbst einhol-
 ten.
Raccourci, Getürzt.
Raccourcissement, m. Kürzung.
Raccoustrer, Widerum zuruck
Raccoustrer les lits, Bett richten
Raccoustré, m. Zugerüstet.
Raccoustruur, m. Ein Flicker.
Raccoustrement, m. Flickung / E-
 newerung.
Raccoustruer, Widerumb in die
 Gewonheit bringen.
Race, f. ein Geschlecht / Antunft.
De bonne race, Guter Antunft
 gutes Geschlechts / Herkunftens.
D'ancienne race, Von altem Stam-
 oder Geschlecht.
Desguiser sa race, Sich für einen
 aufgeben / der man Geschlechts ha-
 ben nicht ist.
Il tient cela de race, Er hat das
 von Natur. (hag.)
Rachais, m. Sehr mager und
 Rachalander, Wider am Runden
 bringen.
Rachapter, Rachater, ou Rache-
 ter, Widentausfen.
Rachepter au pois d'or, Gegengelt
 das ist / gar theurer tauffen.
Se Rachapter, Sich selbst lösen.
Rachapt, ou Rachat, m. Ein W-
 dertauff / Lösung.
Vendre à faculté de rachap-
 ter, Auf Widentlösung vertauffen.
 Rachapt,

Rachapt, m. Rançon, f. Ranson/
Lügelt.

Rachasser, Widerumb treiben.

Racine, f. ein Wurgel.

Racine creuse, Holzwurgel.

Prüder racine, Einwurgeln/wur-
geln gewinnen/ betreiben.

Racine & tout, Radicalement,
Mit der Wurgel/auß der Wurgel/
auß dem Grunde.

Racinette, f. Würglein.

Racler, Schaben/tragen.

Racler quelque chose par dessus,
Überschaben.

Racler tout autour, Umbeschaben.

Offter & racler une lettre d'un
mot, Ein Buchstaben außtragen/
abtragen/ außtilgen.

Raclé, m. Geschabt/ getragen.

Raclure, f. Abschabung/das sche-
ers/beschroten/tragen.

Toute maniere de raclore, Allerley
Abschabeten / was mit schaben vund
ragen abgehelt/ Schnitplein.

Raclor, ein Holhacken/ ein Arbs-
ten/ein Trockscharre/ Teigtrage.

Le racloir dequoy les mesureurs ra-
ment la boisseau, Das Streichholz/
dam man Getreid misst.

Raconter, Erzehlen/ sagen.

Raconter une chose en trois manie-
res, Eine Sache auff dreyerley weis
erzehlen.

Raconter une chose de loing, & des
commencement, Von Anfang vnd
Ursprung hernemen.

Raconter & faire mention de quel-
que chose, Eines dings Meldung
thun/ oder gedencken.

Raconte moy, Erzehle mir.

L'on raconte, Man sagt.

Comme raconte Herodote, Wie
Herodotus meldet.

Digne d'estre raconté, m. Erzeh-
ens, oder Geteuchwürdig.

Raconteurs de nouvelles, m. Die
kurzwellige Dinge sagen / holdselige
vnd kurzwellige Leute.

Recourir, Zu rüch lauffen.

Racquette, voyez Raquette.

Rade de mer, Die Niederländische
Schiffleute sagen Ree. es ist ein ort
zu nechst bey einem Mund / da die
Schiff auff Ancker ligen mögen.

Nauire qui est à la Rade, Schiff
das auff Ree / oder an solchem Ort
auff sein Ancker ligt.

Radical, m. humeur radical, Feuch-
tigkeit in der Wurgel.

Radicalement, voyez Racine.

" Radieux, m. astres radieux, Glän-
sternde Sternen.

Radoter, Narrichtig seyn / in ein
Aberwitz gehen.

Viillard qui Radote, Ein alker
Thor.

Radotant, Der teupelt/ aberwitzig/
nicht wol bey Sinnen ist.

Radotement, Aberwitz / Unsinn-
igkeit.

Radouer, Vermachen/ sticken.

Radoubé, m. Geflickt.

Radoubement, m. Flickung.

Radoubeur, m. friepier, regratteur,
Feultrager / Pareters oder Hutwä-
scher / der alte Alex der flicket vnd er-
newret.

Radresser, Wider auffrichten/
Item / einen irrenden wider auff den
Weg richten.

Radresser la folie des jeunes en-
fans, Der Kinder Unwissenheit re-
gieren.

Radressément, Wider Auffrich-
tung/ Besserung.

Radresseur, Der etwas wider zu
recht bringet.

Se Raduifer, Anders Sinnes
werden.

Raffermir, Ahermals bestetigen.

Pp 3

Raffacer

Rafflater, Mit Schmeicheltwor-
ten widerumb perzu locken. gebrau-
chet Flater, *Amadoüer, Amieller.*

Raffie, *f. la raffie d'une grappe de raisin*, Der Stiel einer Weintrau-
ben.

Rafreschir, Erfrischen/ernuewen.
Rafreschir la memoire, die gedächts
uß widerum erfrischen vñ ernuewen.
Rafreschi, m. Erfrischet, ernuewert.
Rafreschissement, m. Erfrischung.
se Ragailardir, Sich wider er-
quickten.

Ragailardi, m. Erquicket.

Ragailardissement, m. Erqui-
ckung.

Ragalice, *f.* Süsses Holz / man
sagt auch Regalice vñ Riglice.

Ragaz d'eau, m. Wasserguß.

Rage, c. Unsinntigkeit.

Il fait rage, Er thut Wunder.

Grande Rage de dents, Vberauß
grosser Zähnschmerz.

Auec rage & fureur, Mit unsin-
nigkeit vñ ungestüm.

Rager & solastirer, Genß seyn / o-
der genßhaftig / vñgeßardig / muth-
willig.

Ragement, Muthwillige Dppig-
keit / geßle Genßheit.

Rageux, Braucht *Lasch*.

Raggrandir, Grösseren.

Raye, Raier, *voyez* Raye.

Raicunir, Jung werden.

Raisort, *m.* Rettich.

Raisort sauuage, Meerrettich.

Railler & se gaudir d'aucun, sein
Scherz mit einem treiben.

Raillant, Schertzend.

Raillerie, Gespödt / Schimpff.

Par raillerie, Im Schimpff vñnd
Scherz.

Raillur, ou Raillart, m. ein Scher-
zer / oder Kurzweiler / Spetzvogel /
Espöter.

Raim, m. Ein Stäblein / so in
vorkanten in Frankreich zu vberam-
worten pflegten den Notarijs / oder
Gerichtschreibern / wenn sie etwas
verkauften.

Rainceau, m. Ein äpflein / spricht
Rainceau.

une Raine, f. ein Frosch.

Raiouster, *du Vair*. Vergleichen
eben gerad nach der Maß richten
vñd machen.

Raiouster nous actions manuelles
la droitte raison, Unsere böse Thun
richten nach dem rechten Rathschlaß
vñd Fürsag des Gemüths.

Rapons, m. Rapungesalat.

Raire, Scheren mit dem Sch-
messer.

Un barbier rait l'autre, Der ein
Schalck schiert den andern.

Ray, ou rasé, m. Geschoren.

Rais, voyez Reitz.

Raisin, m. ein Beer.

Grappe de raisin, ein Weintraub.

Raisins de Corinthe, Kleine Ro-
sin.

Raisins de renard, Wollstoben
traut.

Raisins confis, ou de cabas, Kofu
Les raisins tournent, Die Trau-
ben fangen an zu färben.

Grains de Raisins, Die Beeren.
Les raisins de liarre, Tränklein von
Ephem.

Raison, f. ein Ursach / Vermuß.

Homme de raison, Ein vorsich-
tiger kluger Mann / der sich in der Zu-
ligkeit finden läßt.

Auec raison, Billlich.

le donne auec raison la palme à
ques, Amiot. Sr. de la Montag. Zu
lich geb ich Amiot den Preiß.

Raison naturelle, Natürliche Ur-
sach. (sch.)

Raison pregnante, Dringende Ur-
sach.

Rajus

Raison pourquoy? Warum?
A quelle raison? Welcher Ursach-
 en? oder aus was Ursach?

Pour raison de quoy. Dessen hal-
 ben/der Ursachen.

Il a raison. Er begeret nichts un-
 billiges.

Il n'a point de raison de ce faire.
 Er hat keine Ursach das zu thun / er
 ist nicht befugt / c.

*Deduire & avancer bonnes & bel-
 les raisons.* Stattliche Ursachen bey-
 bringen und auffführen.

Il dit qu'il en aura sa raison. Er
 sagt er würde es nicht darbey bleiben
 lassen / sondern / c.

Sans raison. Ohne Ursach.

Faire raison. Beschend / gleich
 thun.

Demander raison. Recht fordes-
 ren.

Donner raison. Rechenschaft
 thun.

Faire venir à raison. Einen zur
 Gebühr bringen.

Raisnable, c. Billich.

*Raisnablement, on ne le peut re-
 fusar raisonnablement.* Mit fugtan
 mans nicht abschlagen.

Raisonner. Aufrechnen / bey ih-
 me selbst betrachten / auß andern ab-
 messen.

Raisonnement, m. Das erwegen/
 ermessen/vß nachsinnen eines dings.

Ralentir ses pas. Langsamer gehē.

Raliſter, se raliſter. Wider zu
 Bett legen. *voyez Aliſter.*

Ralle, m. voyez Rasse.

Raller.

Raller en quelque lieu. Branch
 Retourner.

*Rallier, & raccorder, on reconci-
 lier.* Vereinigen/verschuen.

Rallié, m. Vereiniget.

Ralliement. Vereinigung.

Ralumer, Wider anſehen.

*Serallumer, Sich widerumb an-
 ſehen/widerumb ensbrienen.*

Le feu serallume. Das Feuer ge-
 het wider an.

Ramadouer, voyez Amadouet.

Ramage, m. Von Aesten / oder
 Aeste.

Vn essernier ramage. Ein Salz
 der lang in den Wäldern umbgeſlo-
 gen ist.

Chant ramage. Wilder Gesang.

Ramaigrir, ou redenermir maigre.
 Widerumb mager werden.

*Vn Ramas de plusieurs choses en-
 semble.* Ein Gemeng vieler dingen.

*Ramasse, f. est vne facon de cinie-
 re à deux cornes longues de deux
 pieds, &c.* Es ist ein Art Trogs / o-
 der Kastens / darinnen die Leuthe
 wenn der Schnees im Winter ligt/
 von den hohen Bergen in Pidmout
 vund andern örtern idergelassen
 werden.

*Ramasser, mener avec vne ramaf-
 se.* In solchem Kasten fahren.

Ramasser. Versamlen.

Seramasser en champ de bataille.
 Sich in Schlachordnung stellen.

Ramassé, m. Versamlet.

vne Rame de papier. Ein Reiß
 Papier.

vne Rame, ein Ruder.

Ramer, tirer à l'aniron. Ru-
 deren.

Rameur, m. Ruderer.

Ramer des pois. Die wachsende
 Erbes mit Reißig unterſehen.

Rameau, m. Ein astlein / Zweig-
 lein.

La feste des Rameaux. Palmtag.

Ramée, f. Ein Sommerlaube von
 äſſen gemacht.

vne Ramée, vne eschaffant conuert,
 Zelt wie die Comedienſpieler haben.

Ramure, f. Aeste.
La Ramure d'un cors, Ein Hirsch-
gewenhe.
Ramener, Widerbringen.
Ramener une vieille coutume, Ei-
nen alten brauch wider auffbringen.
Ramener la pile, Den Ballen zu
rück schlagen.
Ramener par navires, Mit Schiff-
fung wider zu rück führen.
Ramenteuoir, Zu Gedächtnuß
bringen/ erinnern.
Ramenteuoir & peupler la memo-
re d'aucun, Eines Gedächtnuß be-
gehen.
Je Ramenteur ai tous tes benefices,
Ich wil aller deiner Wohlthaten ein-
gedenck seyn.
Cecy me ramentoit ce temps là, Disß
erinnert mich derer Zeit.
Ramer, voyez Rame.
Ramieller, voyez Amieller.
Ramier, m. coulomb ramier, Eine
Ringeltaube / oder grosse Holz-
taube. (Hure.)
Ramiere, f. Ein Newwalders
Raminagrobis, m. Ein Spott-
wort / das man von einem sagt/ der
zu Grabietsch seyn wil.
Ramoindrir, Vermindern.
Ramoindri, m. Verkleinert.
Ramoindriffement, m. Kleines
rung.
Ramoindrifcur, m. Der etwas
kleiner machet.
Vn Ramoison, Ein abgehawener
St.
Ramoitir, Nezen/feucht machen.
Ramollir, weich vñ mürb machz.
Seramoillir, Weich werden.
" Ramon, m. Picard. Ein Besem/
brauchet Balay.
" Ramonner, Mit Besem kehren.
Ramonneur de cheminés, Schlot-
feger.

Rampar, voyez Rempar.
Ramper, Alettern/ kriechen.
Rampant, m. Brechend.
Rampement, m. Aletterung.
Rampement sur le ventre, Art-
chung auff dem Bauch.
" Ramponner un homme, est le ga-
ber & moquer, Eines Menschen
spotten.
Ramure, voyez Rameau.
Nez Ramuselé, Ein auffgeschla-
gene Nasen.
" Ran, Picard. Belier.
Ranci, m. Verschimmelte.
Pain ranci, Schimliche Brodt.
Serancier, Schimliche werden.
Rancissure, f. Schimmel / Ge-
sticht.
Vn Rancon, m. Ein Spieß mit
dreyen Spitzen.
Rançon, Rançonner, voyez Ra-
çon.
Rancoeur, ou Rancune, f. Heim-
liche Feindschafft/ Haß/ Neid/ Groll/
Unwill.
S'enfuir à grand Randon, Mit al-
ler Macht darvon lauffen.
" Randonner, est fuir de grand ran-
don, Eilends darvon lauffen.
Rang, m. Ordnung/ Reyen.
Derang, Nach der Reyen.
Mettre au rang des autres, Zu den
andern setzen.
Tenir le premier rang auprès du
Roy, Im höchsten Ansehen bey dem
König seyn.
Ranger, In Ordnung stellen.
Seranger à raison, Der Redlichkeit
vnd Billigkeit sich gemess verhalten.
La loy est mise pour ceux qui ne se
peuvent ranger, i. Tim. 1. Das Ge-
setz ist gesetzt worden wider die Un-
gerechten vnd Ungehorsamen.
Vns Rangée, ein Reyen.
Rangier, m. Ein Wild das all-
groß

groß Gewerh hat wie ein Hirsch / ist
aber dem etwas ungleich.

Ranguillon, *m.* Der Dorn an ei-
ner Rinne.

Ranimer, Ein Herz wider ein-
sprechen.

Raoule, *voyez* Rouler.

Rapacité, Raubgierigkeit.

une Rape, Allerley Zeug zu scha-
ben / zuschneiden / aufzustechen / oder
zu hauen / dienstlich.

Rapé, Wein / darinnen Beeren
gang gelassen werden.

Rapetacer, Flicker / vermachen.

Rapetacé, *m.* Geflickt / vermacht.

Raphé, *f.* Ein Handtroll.

Raphler, *ou* Raffler, Ehlendts ei-
nen Zug thun / wie die im Brett / oder
Kartenspiel / so das aufgesetzte Geld
gewonnen haben.

Rapierce, Stücken.

Rapierce, *f.* Ein Räuberacker.

Rapine, *f.* Raub.

Rapiner, Rauben / stelen.

Rapineux, *m.* Räubisch / Die-
bisch.

Rapoi, *m.* Schermesser.

Rappeler, Widerruften.

Rappels, *m.* Widergeruffen.

Rappel, *m.* Widerberuffung.

Rappel, *ou* Rappeau de ban, Frey-
jehendtsbrief.

Rappoincter *un homme*, Wider
insetzen / einen wider annehmen / den
man zuvor beurlaubet hat.

Rappoincter *une aguille*, Eine
Nadel spitzen.

Rapporter, Widerbringen.

Rapporter *la victoire*, Den Sieg
darvon bringen / gewinnen.

Rapporter *quelque chose d'aucun*,
leferer & enditer, Einen antragen /
verflagen.

Rapporter & *dire à aucun*, Einem
etwas anbringen.

ou Rapport, Man sagt.

Rapporter & *aider une chose
contre une autre*, Ein ding gegen ei-
nem andern halten.

Rapporter & *prendre en sa pensée
la semblance d'aucune chose*, Ihme
ein ding einbilden / ihme eines dings
Gestalt vorstehen lassen.

Rapporter, Tragen / geben.

ce champ Rapport *beaucoup*, Der
Acker ist sehr fruchtbar / trägt sehr
viel Frucht.

se Rapport *à aucun*, einem heim-
stellen / zufrieden seyn mit dem / was
er darvon sagen wirdt.

ie m'en Rapport *au premier*, Ich
wil jederman darvon vrtheilen la-
sen.

Rapporter *tout à aucun*, Einem
alles heimstellen / befehlen.

Rapporter & *mesurer tout à son
prouis*, Alles mit der Ellen seines ey-
genen Muges messen.

Rapport, *m.* Relation / Erzählung
desjenigen / das man gesehen / oder
gehört hat.

a esté jugé au Rapport, Es ist ge-
vrtheilet worden nach der Relation /
so vom Referenten geschehen ist.

le Rapport qu'on fait d'aucun,
Was man von einem sagt / es sey
guts / oder böses.

faulx Rapport, Falsches anbrin-
gen.

le Rapport du sergent, Des Rich-
ters anbringen.

*le Rapport & bienséance des par-
ties l'une à l'autre*, Das wol vbers
einkommen der Theil eines dings.

champs de grand Rapport, Felder
die viel tragen.

Rapporteur, Der etwas anbrin-
get.

faulx Rapporteur, Falsche Antra-
ger.

le rapporteur d'un proces, der Re-
ferent in einer Gerichtsachen.
Rapprendre, Widerumb lernen.
" *Rapsodie*, f. Eyende Versamb-
lung.
Rapt, *rauissement*, m. Raub/Be-
raubung.
Raptuer, *voyez Rapotuer*.
Raquette, f. Ein Ballen racket.
Raquoiler, Wider stellen.
Rare, c. Selten/scham/das man
nicht offte sieht.
Rarité, f. Dünigkeit/Scham-
keit.
rareté de bois, Holzmangel.
rarement, Selten.
Ras, m. Geschoren.
drap d'or ras, Göllden Tuch/das
nicht zottigt ist.
Raser, Scheren/glatt abschneide/
schleiffen.
raser une ville, ein Statt zerstörē.
rasé, m. Geschoren/zerstört.
rasement, m. Zerschleiffung.
rasoir, m. Ein Schermesser.
rasure des lettres ou mots, f. Auf-
sprayung der Wörter.
rasure de barbe, Des Barts sche-
ren mit dem Schermesser.
un bon raturier, Barbierer/ der
wol mit dem Schermesser schieret.
Rasse noir, der Wachteln König/
ein frembder Vogel/ den Wasserhü-
nern gleich.
Raspe, f. Eine Raspe/Holzsehl.
Raspe avec une lime, Absfeilen.
Rassaillir, Wider besprengen.
Rassasier, Ersättigen.
rasé, sié, m. Ersättiget.
rassement, m. Ersättigung.
Rassembler quelque chose, rabil-
ler, *racontrer*, Widerumb zusamen
ordnen/widerumb jurecht machen.
rassembler ses gens, Sein Volck
wider versambeln.

rassemblé, m. Versamblet.
rassemblement, m. Versamb-
lung.
Rasseoir, Sich wider setzen.
Rasseur, Jemandt auff's neu
versichern.
raffis, Geschickt/mässig; Jemig
stillet.
quand son courroux fut raffis &
apaisé, da er aufgetollert hatte/wi-
nim der Zorn fürber war.
vin raffis, Wein der aufgegorn
hat/bnd lauter ist.
Rassoter, Verlieben/narrisch wo-
den/ wie die Buler offte seyn.
raffoté, m. Narrisch/ verlickt.
un Rasteau, Ein Rechen.
Rasteler, *le bled en herbe*, Dens
wenig aufgewachsenen Samen y
gen.
Rasteliere de chevaux, Rost-
baren.
Rasure, *voyez Raser*.
Rat, m. Ein Rat.
rat d'eau, Wassertrag.
Rat de Pharon, Ein Indianer
Maus/ es ist der Scherunon.
raton, m. Rästlein.
ratier, f. Maus/ oder Raps
fallen.
la Rate, f. Der Mäg.
qui à malen la rats, Mägschitz
Rateler, Zhirren wie ein Jüde-
maus.
en dire sa Ratelée, Das seintig der
zu sagen / sein Gedicht auch fast
bringen.
Ratelon, m. Lange Hohlung
" *Ratopade*, f. Flädermaus/ *son*
chet Chauus-fouris.
ratifier & approuver, bestättigen
ratifié, m. Beträftiget.
RATISBONNE, Regenpung.
ratifier, radieren/wie die Schri-
ber mit dem Schreibmesserlein thun

unerasiffaire, Ein Schabeisen.
Rauzer le feu, *Picard ou Walon*,
 Das Feuer schüren.
Raton, voyez en Rat,
Raton, ou poupetin, Ein Gebäck/
 das fast wie Spritzen beschlagen
 wirdt.
Rauaper, wider ertappen.
Ratteindre, Erenlen.
ratteindre quelque un, *en chom-*
nant, Einen auff dem Wege ertlen.
Rature, *f. voyez Raser*.
Ravage, m. Einfall/ Streiffung
ravage d'eaux, *Prou. 28.* Zerflos-
 sener Regen/ Wasserguß.
faire ravages & pilleries, Rauben
 vnd stelen in eines andern Lande.
Rauller, Rehumer. Wider ein-
 schlurpfen.
rauller & rabbaïsser une per-
sonne, qui s'esleuoit trop, Einen der sich
 vber andere erhebet/ ernidern vnd de-
 mütigen.
nature à rauallé la teste de toutes
les bestes à la pasture, Die Natur hat
 den Thieren den Kopff gegē der Er-
 den geneigt/ sich zu werden.
rauallément, m. Abnehmung/
 Minderung.
Rauller en dormant, im Schlaf
 oder Traum reden vnd rasen.
Rauander, Aleuder flicken.
Rauandeur, m. Aleuder Flicker.
Rauanduse, f. Rauandresse, Ein
 Flickerin/ die Mäntel/ oder andere
 Aleuder flicket.
Rauder, voyez Roder.
Rauc, f. Rittich.
rauc ronde, Eine Kube.
Rapiere, ou Rabiere, f. Rübena-
 ser.
Raucul, m. Ein Feldmauß.
Rauine d'eau, Oberlauff des
 Wassers. (men.)
Raur, Rauben/ mit Gewalt neh-

raur une vierge, Eine Jungfraw
 entführen/ nothzwingen/ schwächen/
 verfehlen.
raur en admiration, Zu verwun-
 derung bewegen.
raui, m. Herausbet.
raui d'amour, Durch Lieb vera-
 zucht werden/ wenn einer vor Holdts-
 schaffte nirgendt bleiben mag.
rauisant, m. *loup ravisant*, Neß-
 sender Wolff.
rauisseur, m. Ein Rauber.
rauissement, m. Beraubung.
Rauiser, voyez Raduiser.
se rauiser trop tard de la faute,
faïtte, Sich zu spät bedencken.
se Rauior, wider zu sich selbst kom-
 men.
Rome se pouuoit à peine rauer, &
remettre à sus, *Amiot*. Schwerlich
 daß Rom wider zu recht kommen
 konte.
se rauoir de maladie, Wider zu
 Kräftig kommen nach einer Schwach-
 heit.
un Rauoire, voyez Ravage.
Rauler, widerumb zu fliegen.
Ray, ou Rayon du soleil, m. Ein
 Sonnenstraal.
jetter Rayens, Stralen von sich
 werffen.
les Rayes, ou Rayons d'une roue,
 die Speichen eines Rads.
un Rayon d'un champ, ein Furch/
 Wassergraben.
Rayons de miel, Honigsteyn.
rayement, Glänkerung.
une raye, ou ligne, Ein Liniat.
Raye, poisson, Ein Rochen/ Fisch.
Raye bouclée, Steinroch.
Rayer, effacer, Aufstragen/ auf-
 thun/ durchstreichen.
rayé, m. Aufgetraut.
on luy à rayé ses gages, man hat im
 seine Besoldung genommen.

une Rayere, ein Alunsel/dardurch
ein wenig Licht scheint.
Rayolé, *voyez* Riolé.

R E.

Readiourner, Wider fürbeschei-
den.

Readopter, Wider für sein Kindt
annehmen.

Reagal, *m.* Ciffre.

Real, Ein Real/Münz.

Realement, *Reaument*, Mit der
That/thätlich.

Rebailier *forme*, Neue Gestalt
geben/erneuern.

Rebaiser, Widerumb lassen.

Rebaisoter, Offt wider lassen.

Rebalier, Zum andern mal keh-
ren.

Rebannir, Widerumb ins Elend
verschicken.

Rebanqueter, Widerbrassen.

Rebaptizer, Widertauffen.

homme Rebarbatif, *m.* Ein ernst,
stetig/harter/rauer Mann.

Rebarder *un cheual*, Ein Pferd
wider fertig machen / vund auffsat-
eln.

Rebaster *un asne*, Einem Esel sei-
nen Saumsattel wider aufflegen.

Rebastir, Wider bauen / wider
auffbauen/ein Haus/ oder ander Ge-
bäu von neuem zurichten.

Rebattre, Wider schmeissen.

Rebaudy, *m.* Lustig/fertig.

Rebec, *m.* Ein Hackbrecht/kleine
Beigen.

je Rebecquer, Widerstreben/wid-
derbeßzen.

il a Rebecqué *contre moy*, Er hat
mir Widerwort geben / hat sich wi-
der aufgelehnet.

Rebeller, Widersperren/wider-
stellen / abfällig werden von seinen

Herrn/sich abwerffen / widerspenig
seyn / sich widerlegen vnd setzen.

Rebelle, *c.* Rebell / widerstreben/
widerbeßzer.

Rebellion, *f.* Widerstreit/Wider-
setzung.

Rebender *un arc, ou arbaleste*, ein
nen Bogen / oder Armbrust wider
spannen/*voyez* Bender.

Rebenir *un temple*, Eine Kirch
wider einwohnen / die zuvor entwoh-
net war.

Rebineurs *de choses conuenues &*
accordées en jugement, Die wider-
ruffen / was für Recht gehandelt ist
abgeredt ist.

Reblanchir, Wider weissen.

Reblandir, Gute Wort geben.

Rebodeliner, Wider stücken.

Rebondir, Widerprasseln/wider
auffspringen/wie ein Ballen that.

Rebont, Widersprung / Sprung
eines Ballen.

Rebondonner, Ein Faß wider zu
schlagen.

Reborder, Wider belegen.

Reboter, Wider stüßeln.

Reboucher, Wider zustopffen.

Reboucher, *ou esmousser un tra-*
chant, ou pointe, Wider stumpffen.

Reboucler, Wider rücken.

Rebouffer, Wider auffblasen.

Rebougiez, Wider wäschen.

Rebouler, Wider kugeln.

Reboullir, Wider siedeln.

Rebourionner, *ou reboutonner*,
Wider Knopff gewinnen.

Rebourionnement, Das Knopff
gewinnen auff's neue.

à Rebours, Verkehrt/hinderlich
couleur au Rebours, Zunderlich
fließen.

tourner au Rebours, Das hinderlich
zu forderst kehren.

(anfangen)
commencer à Rebours, von hinten
c'est vs

c'est un homme Rebours, Es ist ein seltsamer Mensch/damit nicht näher zu kommen ist.

Reboursfer, Zurück treiben.

Reboursfer chemin, Hinder sich gehen/wider zurück kehren.

Reboursoir, m. Ein Ramb/darumit das Tuch getardestet wirdt.

enuers le Rebours tu ta monstres ramasse, Psalm. 18. 27. Gegen die verkehrten erzeigst du dich verdrähet.

Rebout, Verstoßung.

Rebouter, Verstoßen.

Reboute, m. Verstoßen/vertrieben.

Rebutable, Das zu verstoßen ist.

Reboutonner, Wider Knöpf gewinnen.

Rebransler, voyez Bransler.

le Rebras d'un bonnet, der Stulp eines Bareths/Umbschlag.

le Rebras d'un manteau, Der Uberschlag an einem Mantel.

Rebrasser son bonnet, Das Bareth aufschlagen.

se Rebrasser jusques aux coudes, Bis zu den Ellbogen aufstützen.

Rebrasser un nouveau brassin contre quelqu'un, Einem ein new Unglück juxtheten.

Rebrider un cheual, Ein Pferd wider auffhäumen.

Rebriser les os remis, Wider jerechen/jertürschen.

Rebrocarder celui qui nous brocarde, Wider auff den stechen/der uns Stichwort gibt.

Rebrouiller, Wider verwirren.

Rebrouster, Wider abdrücken.

Rebroyer, Widerumb zerreiben.

Rebrunir une vaisselle d'argent, Ein Silbergeschir wider auflegen und glätzen.

Rebut, c'est ce qui est rejeté, Verworfenling.

brabis de Rebut, Verworfenne Schaaß.

Rebuter, Aufmustern/verwerfen.

Rebuté, m. Verworfen.

Recacher, Widerbergen.

Recacheter, Wider verpöscheln.

Recanceler, Wider durchstreichen.

Recaner, Hamen/schreyen wie ein Esel/Ruchelen/Gigagen.

Recanement, Das rucheln/gigagen.

Recapitulation, Wiederholung.

Recapituler, Die Summa desselso man gesagt hat/widerholen.

Recarder, Wider tämeln.

Recargaison, wider Einladung eines Schiffs/wenn es zurück fährt von dem Ort/da es hergefahren ist.

Recarreler sonliers, voyez Carreler.

Recasser, wider abhandeln.

Recaver, voyez Caver.

Receindre, wider glücken.

Receler, Verhüllen.

Recelaur de larrons, Diebverhaller/Auffhalter.

Recelereffe, Auffhalterin.

Recelement, Auffhalten.

Recelément, Zeimlicher weise.

Recengler, wider auffgärten.

Recent, m. Frisch/new.

Recentement, Kürzlich/vlangst.

histoire Recentement amendée, Eine Geschichte/die längst verbessert ist.

Receper une muraille, die Mauerbuden bessern.

Recepisé, Eine Quittierung.

Recepte, voyez Recevoir.

Recc-

Rechercher, Suchen.

rechercher les raisons d'une chose, sich der Ursachen eines Dings erkundigen.

ce seroit une couleur recherchée, Es wäre eine gesuchte Farb.

recherche, f. Erforschung.

rechercheur, Erkundiger.

Recevoir, Empfangen.

Recevoir loyer, Lohn empfangen.

recevoir dommage, Schaden leiden.

ie le reçois volontiers, Ich empfanges gern.

Receu, m. Empfangen/angenommen.

n'estre point reçu, Nicht angenommen werden.

tenir pour reçu, Rechnen als wann mans empfangen hätte.

n'estre reçu Chanoine sur, zum Cas nonico angenommen werden.

Recevable, c. Annehmlich.

Receveur, m. Empfänger.

la Recepte, Die Einnahme.

la recepte & la mise, Einnahmen vñ Aufgab.

reception, f. Empfangung.

receptacle, m. Zuflucht/Under-schiff / Herberge / dar man einkehret.

Rechaffander, *voyez Eschaffaud*.

Rechamailler, Wider mit der Klinge dapffer darauff schlagen.

Rechanger, wider eudern.

Rechanter, wider flugen.

Recharger, & *faire servir de remplissage*, Blüden zusammen binden.

recharger par dessus, Aufladen/oben darauff legen / weiter auflegen.

recharger ses ennemis, den Feindt wider auff's neu anfallen.

faire une recharge sur ses ennemis, Seine Feinde widerums anfallen.

Rechasser, Wider zurück treiben.

Rechatoiller, wider tätzeln.

Rechancer, Wider mit Stößen treten.

Rechautter, Widerums erwidern.

Rechault, m. Ein Kopfsam.
se Rechautter, Die Schuch wider anziehen.

Rechautter un arbre, einen Baum umbhacketen / die Erde vmb denselben auffhäuffen.

Recheminer, Wider wandern.

Recheoir, Wider fallen.

ce mal recherra sur moy, Dinst vber mich aufgehen.

Recheuiller, wider teilen.

Rechiné, ou *Rechiné*, m. Nitisch / der das Angesicht verstellet hat.

faire quelque chose en rechinant, Etwas mit gerunckelter Stirn thun / das ist vngern.

un rechinard, Der satuer auf sichet.

Rechoisir, *voyez Choisir*.

Reciduer, Abschneiden.

Recimenter, *voyez Cimentier*.

Reciner, Vesperbrod essen.

le reciner, ou *resiné*, m. Das Vesperbrod / Underessen.

un Recipé d'Apothicaire, ein Recept in der Apotheken.

Reciproque, Das von einem zu andern widerkehret / widerkehrig.

amour reciproque, Eine gegückte Liebe.

Reciproquer, wider vergelten / wider / es gut machen.

reciproquement, von beyden Seiten.

Recirer, wider wäschchen.

recision de contrat, Widertrassig sein.

oder Verberkung eines auffgerich-
ten Contracis.

Reciter, Erzehlen.

Recis, m. Ein Erziehung.

Reclamer, Umb Hülff vnd Bey-
stand fleißig anrufen.

Reclamer, *pretendre & quereller
quelque droit, en quelque chose*, sich
in der Gerechtigkeit anmassen.

Reclamer *un faucon*, Einem Fal-
ken rufen.

reclamer, Anrufung umb Hülff
vnd Beystand bey den Obern.

reclamation & contredit, Wider-
rechnung/Widersehung.

Reclorre, *voyez* Clorre.

reclus, Amier. Eingesperret.

Reclouer, wider annägen.

Recoiffer, Die Hauben wider
aufsetzen / wirdt von dem Weib ge-
edte.

Reconnoistre, Erkennen/betechen/
bedenden.

*Deux frégates ont esté envoyées de-
vant pour reconnoistre l'ennemy*, Zwo
Fregaten seyn aufgeschickt / aufzu-
undtschaffen vund spähren / was der
Feindt mache.

reconu, m. Erkennt.

reconnoissant, m. Betennende.

reconnaissance, f. Erkandnuß/
Dankbarkeit.

Recoigner, wider eintreibē/wider
eilen.

un Recoin, ein Winkel/Schlupf-
fen.

Recoler *tesmoings*, Zeugen wider
eruffen vnd abhören.

recollement de tesmoings, Wider-
abhörung der Zeugen.

Recollationner, *voyez* Collati-
onner.

Recoller, wider anleimen.

Recombattre, *voyez* Combattre.

Recombler, *voyez* Comblen.

Recommander, Befehlen.

recommander à Dieu, Sich Gott
befehlen.

avoir une chose pour recommandée,

Ihrt ein ding befohlen seyn lassen.

recommandation, f. Ein Bescho-
lung; Item/Gruß.

se recommander à quelqu'un, Et-
nen grüssen / seinen Gruß anmelden
lassen.

Recommander, *ou louer*, Lobens/
preisen.

chose recommandable, c. Ein Sach-
die zu loben ist.

avoir ses richesses en plus grande,

Recommandation, *que son honneur*,
Ihme sein Geldt vund Gut mehr/
dann seine Ehre lassen angelegen
seyn.

*bailler à quelqu'un une recom-
dation de bonté envers les hommes*,
Einem seiner Frömmigkeit halben lo-
ben vnd rühmen.

recommanderesses, Die Weiber/se-
einem Mägde anbringen.

les Recommandaces.

Recommencer, Wider anheben.

Recommuniquer, Wider com-
municieren.

Recompenser, Vergelten/belohn-
nen.

recompense, m. Belohnet/vergolt-
ten.

recompense, ou recompensement, m.
Vergeltung.

Recomposer, *voyez* Composer.

Recompter, wider zehlen.

se Reconcilier avec aucun, Sich
mit einem versöhnen.

Reconcilier quelqu'un, Einem wi-
der in Gnaden bringen/oder versöh-
nen.

reconciliateur, m. Versöhner.

Reconciliation, f. Versöhnung.

Re.

Recondamner, Wider verurtheilen.

Reconduire, Wider begleiten.

Reconferer, voyez Conferer.

Reconfesser, voyez Confesser.

Reconfermer, voyez Confermer.

Reconfiner, Wider in die Acht thun.

Reconfire, voyez Confire.

Reconsilquer, voyez Consilquer.

Reconforter, wider trösten.

Reconforté, m. Getröstet.

Reconfort, m. Trost.

voyla mon Reconfort, que, Das ist all mein Hoffnung und Trost/das/nc.

Reconfronter, voyez Confronter.

Reconiurer, voyez Coniurer.

Reconquerir, voyez Conquerir.

Reconfer, voyez Absconfer.

Reconsentement, m. Verbergung.

Reconfiderer, voyez Considerer.

Reconfigner, voyez Configner.

Reconfoler, wider trösten.

Reconstruire, wider bauen.

Reconsulter, Aufss new berathschlagen.

Recontempler, Wider anschauen.

Recontester voyez Contester.

Recontracter, voyez Contracter.

Recontraindre, voyez Contraindre.

Reconnaincte, voyez Conuaincte.

Reconuenir, voyez Conuenir.

Reconuenir, se constituer demandeur en defendant, Sich also zu Recht versprechen/das man zugleich klage.

Reconuertir, voyez Conuertir.

Reconquier, wider laden.

Reconuoquer, wider beruffen.

Reconuooyer, Das Gelehd wider geben.

Reconuooy, Das Widergelehd.

Recopier, voyez Copier.

Requouiner, Sich wider auf den Nachsiggang begeben.

Recorder, wider gedencken.

se Recorder, Sich erinnern.

ie me Recorde, Ich werde mich denck/oder mich bestimmend.

ie ne m'en Recorde point, Ich bin nicht eingedächig.

un Records, Ein Urkunde.

sans Records, Ohne Zeugen.

adiourner en presence de Recont, Fürbescheiden für Zeugen.

Recoucher, wider legen.

Recouldre, wider nehen.

Recouler, wider fließen.

Recoulourer, wider färben.

Recouper, wider schneiden.

Recoupes, ou Retailles, Schenck alles was man jgends von abschneidet.

Recoupler, wider antupplen.

Recourber, wider krümmen.

Recourir, ou auoir son recours, &c. Seine Zuflucht haben/nc.

Recourse, f. Zuflucht.

Recousse, Amiot. Hilffe.

Reconx moy, Errette mich.

Recouronner, wider krönen.

Recourroucer, wider erjörnen.

Recoulu, voyez Recouldre.

Reconsurs, wider Nahrung.

Reconure, widerumb bekommen.

Recouurer santé, wider gesund werden.

Recouurer son bien, Seine Güter wider bekommen.

Recourable, c. Das man wider bekommen kan.

Reconuré, m. wider bekommen.

Resourvir, *ce qui est descouvert*,
Decken. brauch *Courir*.

Recoy, *estre à Recoy*, Rühig seyn.

Se tenir à recoy, Sich still halten.

Recrachier, *voyez Cracher*.

Recreant, *Picard*, *Recreu*, *m*.

Müd/der nicht mehr arbeiten kan.

Recreance, *ou lascheté de courage*,
f. Zagheit/ Faulheit.

Recreer, Erlustigen/ ergehen/ er-
quickten/ erlaben/ erfrischen/ wider
munder machen/ oder werden.

Se recreer, Sich erlustigen.

Cela recrée l'esprit, Diß ermun-
dert das Gemüth.

Recrés, *m*. Ermundet.

Recreance, *f*. Befigung eines
dings/ auß deß Königes Bewilli-
gung.

Recreation, *f*. Ergetzung.

Prendre recreation, Sich erlusti-
gen.

Recreatif, *m*. Das da belustiget.

Recreatiuement, Lustiglich.

Recressir une muraille, *voyez Cre-
spir*, & *vous en aidez*.

Recreu, *m*. Müd/matt/lasz.

Estre recreu, Müd vnd müßglos/
gar erlegen seyn.

Recreue, *f*. Der Zusatz/so man zu
einem Scheitern thut/ wann es abge-
nommen hat.

Recreuer, *voyez Creuer*.

Recreuser, *voyez Creux*.

Recrifier, *voyez Crible*.

Recrier, *voyez Crier*.

Recroiser, *voyez Croiser*.

Recroistre, Wider wachsen.

Recroquillé, Eingetränmet.

Cornes recoquillées, Hörner die
hinder sich getränkmet seyn.

Recrotter, *voyez Crotter*.

Recte, Recht.

Rectangle, *c*. ein Winckelmaß.

Recteur, *m*. ein Rector.

Recueillir, Wider versamlen/
freundlich empfangen.

Recueillir le fruit, Frucht einsam-
len.

Recueilli, *m*. Versamlet.

Recueil, *m*. Versammlung.

Recueil, *m*. Tractation.

Pierre m'a fait bon recueil. Peten
hat mich wol empfangen.

Faire recueil d'injures, Einen miß-
Scheltworten heßlich aufmachen.

Recuire, Wider backen/ oder for-
chen.

Recuit, Wider getocht.

Reculer, *se reculer*, Zu rück ge-
hen/ schieben.

Reculer quelques affaires, Ein ding
hinderhalten.

*Reculer & ne vouloir point venir
au point*, Zu rück ziehen/ vnd nicht
zur Sachen kommen wollen.

Reculement, Das aufschlagen ei-
nes dings/ wenn mans nicht thun
wil.

Aller à reculons, *en reculant*, Hin-
derwärts gehen.

Recurer, Schwören.

Recuser, Verweigern.

Recuser un iuge, Einen Richter
aufschlagen/ nicht wollen unter ihm
handlen.

Recusation, *f*. Verweigerung.

Redaigner, *voyez Daigner*.

Redanser, Wider tanzen.

Redarder, Einen Dremel wider
zu rück schießen.

Radarguer, Straffen.

Redargué, *m*. Gestrafft.

Redargution, *f*. Straffung.

Redater ses lettres, Das Datum
in seinen Briefsen ändern.

Reddition, *f*. Widergebung.

Redebuable, *c*. Der schuldig ist.

Demeurer redevuable en reste,
Schuldig bleiben/ per Rest bleiben.

Redebuance, *Schuldt die man nem noch schuldig ist.*

Rededier, ou Resacer, *Wider einweihen.*

Redemander, *Wider fragen.*

Redemanger, voyez Demanger.

Redemener, voyez Demener.

Redemurer, *Wider bleiben.*

Redemplir, *Wider abbrechen.*

Redemption, f. Erlösung.

Redempteur, m. Erlöser.

Redenonceer, voyez Denonceer.

Redescendre, voyez Descendre.

Redesfermer, voyez Desfermer.

Redeshier, voyez Deshier.

Redesieuner, voyez Desieuner.

Redeualler, voyez Deualler.

Redeuenir sage, *Wider witzig werden.*

Redeuider, voyez Deuider.

Redhibition, *Das rechtlich widergeben / als wenn ein ding nit vol lens verschaffet ist.*

Action redhibitoire, *Ein Rechts handel wider einen / von wegen eines vuredlichen Rauffs / welcher getrun gen wirdt das seine für das seine widerzunehmen.*

Rediger, Darzu bringen.

Il m'a redigé, *Er hat mich darzu gebracht / dafi / zc.*

Rediger, Zusammen tragen.

Il l'a redigé tous en un liure, *Er hats alles in ein Buch zusammen ge tragen.*

Rediger une armée par bandes, *Ein Heer in Hauffen stellen.*

Rediger par escrit, *Auffs Papier bringen.*

Rediger, ou Reduire à neant, *Zu nicht machen.*

Redimer, Erlösen.

Redire, Wider sagen.

Elle l'a redit au Roy, *Sie hats dem König wider gesagt.*

Redicte, Widerdifferenz.

Ce n'est que redicte, *Er ist all*

dasselbe.

Redisuer, Wider zu Mien essen.

Redonder, Von Stille überla fen.

Redonner, Brauch Rendre.

Redonter, Wider jähnen.

Redorer, Wider übergoldn.

Redormir, Wider einschla fen.

Redoubler, Dopplen.

Redoublement, Dopplung.

Redoubter, Sehr fürchten.

Estre radoubié, m. Gepet in einem Ansehen seyn.

Redouté de tous le monde, *Wop derman gefürchtet.*

Redoubtable, c. Das zu fürchten ist.

Redresser, Wider aufstehen.

Redresser une chose tortue, *Ein trummes ding gerad machen.*

Redresser un affligé, *Einem an men betragten Menschen wider auffheffen.*

Redresser un proces, et *Wider handel wider zu recht bringen.*

Reduire, Wider herzu steln wider zu recht bringen.

Reduire un enfant gaste, *Ein verlohrenen Son wider zu recht bringen.*

Reduire à neant, *Zu nicht machen.*

Reduire en poudre, *Zupulvern.*

Reduire à sa memoire, *Zu gedäch nuss bringen / sich erinnern.*

Reduit, m. Ein heimlich Ort.

Reduit à pauvreté, *Zu Armut rathen.*

Reduction, f. Zubringung.

Reedifier, Wider aufbauen.

Reel, Ist eins Vogelstelt Wort.

Reer, Schreyen wie ein heyl

Wenn er in der Brunnst ist.
Réement, m. Der Hirschen Ge-
 en.
Réfaçonner une chose, einem Ding
 andere Gestalt geben.
Réfaillir, Wider fählen.
Réfaire, Wider machen.
se refaire, Sich wider erqui-
 wider zur Gesundheit kommen.
Réfarder, Wider mit Schmin-
 anstreichen.
Réfascher, Wider erzürnen.
Réfaucher, Wider abmehen.
Réfection, f. Speiß/Labung.
Ré fendre, Wider aufspalten.
Réferendaire, Der Referent.
Réferer, Referiren in eines Sa-
 l.
Réferir, Wider schlagen.
Réfermer, Wider schließen.
Réferer un cheval, Ein Ross wi-
 oder zum zweytenmal beschlagē.
Réfesser, Wider streichen.
Réfestoyer, *voyez* Festin.
Réfisher, *voyez* Ficher.
Réfier, *voyez* Fier.
Réfigurer, *voyez* Figure.
Réfiler, Wider spinnen.
Réfleiter, Wider richen.
Réfleiter, Wider schmeichlen.
Réflischir, Wider trümmen.
Réflourir, ou Reflorir, wiß blühen.
Réflouter, Widerumb pfeiffen.
Réfloter, *voyez* Floter.
Réfocciller, Wider erquickē.
Réformenter, *voyez* Fomenter.
Réfondre les despens, Die Kosten
 er erstatten oder erlegen.
Réforger, Wider schmieden.
Réformer, Ein andere Gestalt
 n. (bringen).
Réformer, In ein bessere ordnung
Réformé, m. verändert/verbessert.
Réformation, f. Veränderung/Re-
 nation im Rechten.

Réformateur, m. ein Reformirer.
Réfort, m. ein Rettich.
Réfont-ter, *voyez* Fouët.
Réfouiller, *voyez* Fouiller.
Réfouler aux pieds, Wider mit
 Füßen treten.
*Réfouler le tranchant de quelque
 chose*, Die Schärpffe eines dings
 kumpff machen.
Estre refoulé, Stumpff seyn.
Ré foulament, Stumpffigkeit.
Réfournir, Wider pallieren.
Réfournir, *voyez* Fournir.
Réfournoyer, *voyez* Fournoyer.
Réfrain, m. ein Reimen/Geticht.
Réfraindre, *voyez* Refreindre.
Réfranchir le saut.
Réfrapper, Wider schlagen.
Réfrappement, das wider schlägt.
Réfreindre, Zämen.
Se refreindre, sich selbst bezwingen.
Réfreindre son ire, Seinen zorn be-
 zwingen.
Refrequent, Wider mit einem
 umgehē/wið mit einem gemeinsams
Refrener, im zaum halten. (seyn).
Refreschir, Wider erfrischen.
Refreschir la memoire, Das Ge-
 dächnuß ernüern. (der zurdüsten).
Refreter un navire, ein Schiff wi-
Refreisser, wider in der Pfannen
 " *Refrigerer*, Erthlen. (backen).
Refrigeré, m. Erthlet.
Refrigeration, f. Erthlung.
Refrigeratif, m. Das da erthlet.
 " *Refriquer*, Ein alte Sach wider
 herfur bringen. (wider auftragen).
Refriquer une playe, Ein Wunden
Refrire, Wider backen.
Refriser, Wider trausen.
Refrissonner, Wider schandern.
Refroidir, Abthülen.
Se refroidir fort, Eysstalt werden.
Le combat se refroidit, der Streit
 höret auff.

Qq 2 Refroi-

Refroidir les études de quelqu'un,
Eines Studia zu rüch sitzen/einen in
den Studijs auffhalten.

Refroidi, m. Erkalter.

Refroidissement, m. Erkältung.

Refroïsser, Wider zertnischen/
zerstossen/zerשמעטtern.

Refrongner, Die Stirn rungeln.

Visagerefrongné, m. Ein runge-
licht Angeficht.

Refrongnement, m. Runzelung.

Refrotter, Wider reiben.

le Refu frappé, Ronsard.

Refuge, m. Zuflucht.

Prendre son refuge, Sein zuflucht
haben/oder nemmen.

Faire cession de biens pour le dernier
refuge, Banquottieren für das letzte
Gericht.

" Refuir, Wider lauffen.

Refuir & refuser de faire quelque
labour, Sich weigern eine Arbeit zu
thun.

Refuir sur soy, est dict du cerf,
quand il reprend les voies de son buis-
son, & par ou il est venu, Wider flie-
hen/ oder wenden/ es wirdt vom
Hirsch gesagt/ wenn er wider dahin
flucht/ da er zuvor gestanden hat.

Refumer, voyez Fumer.

Refuser, Verweigern.

Refuser tout à plat, Mund abschla-
gen.

Refusé, m. Versagt.

Refuz, m. Verweigerung.

Faire refus, Verweigern.

Refuz, Aufschuß.

Brebis de refus, Verworffene
Schaffe.

Refuter, Widerlegen/ Verwerfs
sen.

Refuté, m. Widerlegt.

Refutation, f. Widerlegung.

Regager, Wider wetten.

Regagner, Wider gewinnen.

se Regaillardir, Wider lustig
den.

Regain, m. Ein neuer Gewinn.

Regal, m. Königlich/ das des-
nigs ist.

Regalement, Könighcher wett.

La cognoissance de causes de Reg-
le, appartenant nurement à la cour.

Der Regalien Sachen gehö-
rendlich zur Erkandung des Par-
lements.

Regaler, Sich offit tragen.

Regalisse, f. Süßholz.

Regarder, Sehen.

Regarder de pres, Von nahe
hen.

Cercher & regarder le moyen
tel vnd weg suchen/ ic.

Regard, m. Aufschauung/ An-
blick.

Vn ferme regard, Ein stet
siche.

Regard amiable, lieblicher an-

Au regard du temps, Angeficht
der Zeit/ oder der Zeit Eleganz
nach.

Ayant regard, In Betrachtung
Achting habend.

Regardeur, Der anschaut.

Regardure basse, Das unterse-
hen der Augen/ oder das hangen
des Kopffs.

Regardure de trauers, Das an-
sehen vber seits oder zwisch.

Regarnir, Wider staffiren.

Regalter, Wider verdamen.

Regeiner, Wider solken.

Regeler, Wider gesticken.

Il regle, Es gefricket wider
oder von neuem.

Regenerer, Wider gebären.

Regeneré, m. Wider geboren.

Regeneration, f. Widergebo-

Regent, m. Ein Schulkun-

Regent.

*Un Regent pendant qu'il n'y a point
Roy, ou souverain Magistrat en la
ublique.* Ein Statthalter et
abgestorbenen Königes / oder
genten / bis zur Erwehlung eines
ern.

Regence, f. Regierung.

Regente, Ein Statthalterin.

Regenter, Regieren.

*Regereer, ou Rejarcer, Wider-
epffen.*

*Legemer, Wider grünen / auf-
essen / junge Ändpffe gewinnen.*

Legetter, voyez Reichter.

*Legimber, Hindenauff schlagen
die Pferde thun.*

*Legimber contre les aiguillons, wi-
den Stachel lecken.*

Regime, m. Regierung.

Regime de vivre, Ein Weise zu
n.

Regiment de gens de guerre, m. Ein
giment Anecht.

Region, f. ein Landschaft.

*Region deserte, ou inhabitée, Ein
istenen.*

Regir, Regieren.

Regi, m. Regieret.

Registre, m. ein Register.

*Registre & papier journal, Das
ein Registerbuch.*

*Registres & chartres, Register/
ieff vnd Stigel/Instrumenten.*

*Les registres au net, ou en forme, la
e, Das Buch darinnen alles
adirt wirdt.*

*Le registre de la grole, Desß Be-
gnuß Register.*

Qui tient le registre, Buch hal-

Faux registres, Falsche Register.

Regle, voyez Reigle.

Regliser, Wider schlipffren.

Reglaser, voyez Glace.

Regluer, Wider leimen.

Regnard, m. ein Suchß.

Regnarde, ein Suchßin.

Regnardeau, m. ein Suchßlein.

Regner, Regieren/herreschen.

Regné, m. Regieret.

Regne, m. ein Reich.

Sous le regne, Unter der Gewalt

Ben Regierung.

Regorger, Wider aufspenen.

Regorgé, m. Aufgespenet.

Regorgement, m. Aufspenyung.

*Regourmer un cheval, den Zin-
reiß wider anlegen.*

Regouster, Wider kosten.

Regracier, voyez Reqratier.

Regraisser, Wider schmieren,

*Regrater quelque vieille chose, ein
alt ding vernewren.*

Regraté, m. Vernewert.

Reqratier, ou Reqrateur, m. Einer
der alte dinge vernewert.

*Reqratement de vieilles choses, Er-
tragung vnd Erneuerung alter
dingen.*

*Reqratiere, Die alte dinge erneu-
wert.*

Reqratier, Bedanken.

Regrauer, voyez Grauer.

Regrauir, voyez Grauir.

*Regrediller, ou friser les cheveux,
& testonner avec un poinçon chaud,
Die Haar mit einem Pfriemen
träuffen.*

*Regretter, Nach einem ein groß
Verlangen vnd Begierde haben.*

*Regretter son pais, Groffe Begie-
de haben sein Vaterlandt zu sehen/
vnd darinn zu seyn.*

Regret, m. Begierd / Item Lend.

*Estre esmeu de regret d'aucun,
Vmb eines Abwesen Lend haben/
vnd sich bekümmern / vmb einen
trawren.*

*A regret, Ungern / mit vnluß / vn-
willen / beschwerde / verdrossentlich.*

Point à regret, Willig vund
gern.

Il n'ay point de regret, Es rätwet
mi n' nicht.

Regreable, c. Wol zu begeren.

Regressé, m. Nach dem man ein
sehnlich Verlangen hat.

Regriller, voyez Griller.

Regrimper, voyez Grimper.

Regripper, voyez Griper.

Reguerdonner, Wider beloh-
nen.

Reguerir, Wider gesund machen.

Se reguerir, Wider gesundt wer-
den.

Reguetter, wider auff ein halten.

Regulier, m. ein Regelmönch.

Regulièrement, Auff die gemeine
Weise.

Rehabiliter, voyez Rabiliter.

Rehabiter, voyez Habiter.

Rehabituer, voyez Habituer.

Rechacher, voyez Hache.

Rechanter, Wider mit einem vif-
schen.

Reharceler, voyez Harceler.

Reharer, voyez Harer.

Reharier, voyez Harier.

Rehauler, Wider auffheben.

Rehennir, voyez Hennir.

Rehouer, voyez Houer.

Rehousser, voyez Housser.

Rehumer, Wider einschlurpfen.

Rehurter, voyez Hurter.

Reiallir, Wider auffspringen.

Reiauger, Wider enchen.

Raiaunir, Aufss new gelb an-
freichen.

Reiecter, Verwerffen.

Reiecter sa femme, Seine Fräwe
verstoßen.

Reiecter sur un autre, Einem an-
dern die Schuld geben.

Reiecter au Mois de Mars, Bis in
Mergen auffschieben.

Reiecter la pile, Den Ballen
der zurück schlagen.

un Reiecton de vigne, Ein
ger Schoß am Weinstock.

*Vn reiecton qui naist au pied
l'arbre*, Nebeschoß bey des Stamm-
Stammen.

Reiecton de mousches à miel, E
Bien schwarm.

Reiecton, f. Verachtung.

Reigle, ein Regel/ Linial.

Reigle de viure, Regel zu leben
Sans reigle, Ohne Maß und
gel.

Reigler, Regulieren.

Reiglé, m. Sereguliert.

Reiglement, ou *regulierement*,
dem Linial/ oder der gemeinen
Reiglement, ou Reigture, f. Re-
gulation.

Regulierement, Nach der Re-
gulation.

Reimportuner, voyez Importu-
ner.

Reimposer, voyez Imposer.

Reimprimer, Wider drucken.

Reimputer, Wider zurechnen.

REIN, Der Rhein.

Le Rein, Der Nieren.

Reinciser, voyez Inciser.

Reinduire, voyez Induire.

Reine, ou *Royne*, f. ein Königin.

la Reine, ou *Resne d'une bride*, die
Heßzängel an einem Zaum.

Reinnouer, Wider new mach-
en.

les Reins, m. Die Leiden.

Reinifer, Aufspielen / wack-
eln.

Reinsé, m. Aufgespielt / gesch-
wet.

Reinuer, Wider laden.

Reioindre, Wider aufhängen.

Reioinction, f. Wideraufhängen.

Reiouer, Wider spielen.

Reiouir, Wider genießen.

Reiouster, voyez Iouster.

Reiouir, voyez Reiouir.

Reitre, *m.* ein Reiter.
Reiterer, Verändern/von neuem
thun.

Reiteré, *m.* Widerholet.

Restoration, *f.* Veränderung.

Reiurer, Wider schweren.

Relabourer, Wider ackern.

Terre relabourée, Land das wider
oder zum zweyten/oder mehrmahlen
gebawet ist.

Relabourement, Das Wider-
bawen.

relais, *mot de venerie*.

Chiens de relais, Hunde die abge-
wechselt werden in der Jacht / wann
sie müd seyn.

Chevaux de relais, Frische Pferde
die an Orten halten/da man ihrer be-
darff.

relaisser, Wider lassen.

relancer, *voyez* Lancer.

relant, *m.* Verschimmelt / *valus*
rig/vnflätig.

Il sent le relant, Es reucht schim-
licht.

relaps de temps, Verlauff der
Zeit.

relascher, Loß lassen.

Relascher de son droit, Von se-
nem Recht absteigen / darvon nach-
geben.

Relasché, *m.* Loß gelassen.

Relasche, *f.* Loßlassung.

Donner relasche à son esprit, Sein
Gemüth erlustigen.

Se relasser, Wider laß werden.

Relater une maison deslatée,
Ein Hauß mit neuen Latten verses-
hen.

relater, Erzählen/herfagen. brau-
chet reciter, raconter.

Relation, *f.* Erzählung.

Relation, ou exploit de sergent,
Die Verrichtung vnd Anzeigung
eines Sergen/oder Richters.

Relateur, ou racôteur, m. Erzähler.

relauer, Wider wäschen.

Relauement, Säuberung / Wä-
schung.

Relayer, *voyez* Relais.

Releguer, Verschicken/ins Elend
schicken/verweisen/ Brauchet Confi-
ner & Bannir.

Religné, *m.* Verschicket.

Religation, *f.* Verschickung vnd
Verweisung ins Elend.

Vn endroit un peu releué, Amst.

Ein Ort so etwas erhaben ist.

releuée, *f.* Wider auffgerichte.

La muraille est releuée, die Mauer
ist wider auffgericht.

releuée, Ein Weib das auß dem
Kindbette kommen ist.

Releuée de maladie, Die eines La-
gers auffgestanden ist.

releuée, *f.* Die Zeit von Mittag
biß auff den Abend.

A trois heures de releuée, Drey
Stunde nach Mittag.

releuer, Aufheben.

Se releuer, Aufstehen.

releuer du serment, Desß Eyds
erlassen.

releuer vn fossé, Einen Graben
räumen.

releuer son appel. Sein Appella-
tion verfolgen / Ursachen anzeigen/
warumb man appelliret habe.

Releuer vn sief, Ein Lehen em-
pfangen.

Ce sief reliué du Roy, Vom Kö-
nig zu Lehen getragen.

Releuer vn vieil proces, Ein ver-
lassenen Proceß wider anrichten.

Releuer vn Mineur, Einen der
minderjährig vnd bevormundet ist/
wider in sein Wissen setzen.

Releueur de vieux proces, Der alte
vnd verlegene Gerichtsachen wider
anrichtet vnd verfolget.

Q 9 4 Relief

Relief, m. Eines Jährten oder Herren Gnadenbriefs/dadurch man gefreyet wird vom Urtheil/so wider einen ergangen ist.

Relief se prend quelques fois pour fef, Ein Lehen.

Obtenir un Relief d'ilico, Erhalten die Gnad, daß ob wol man nicht zeitlich genug appelliret / solches eines Sachen nicht nachtheilig seyn sol.

Reliement d'interruption, Ge- made die einem bewiesen wird/wenn er seine Sachen am Gericht hat er- sigen lassen.

Relicher, voyez Licher.

Relier, Wider binden.

Relier des livres, Bücher einbin- den.

Relier un tuy, Ein Saß binden.

Relieur de livres, m. Ein Buchbin- der.

Relieure de livres, Der Bundt an Büchern.

Religion, f. Gottesdienst / Re- ligion.

Faire profession de religion, Sich zu einer Religion bekennen.

Violer la religion, Den Gottes- dienst / oder die Religion zerstören/ oder schänden und schmähen.

Religieux, m. Ein andächtiger Mensch.

Religieuse, f. ein Klosterfray.

" Relinquer, Verlassen. Brauch Delaisser.

Relinquew, m. Verlasser.

" Reliqua de paiement, & de mala- die, Der Rest so man einem zu theil blieben ist / vbrige Krankheit.

Les Reliques des morts, Heilige thumb / Todtenbein.

Reliques & chasses qu'on porte sur les espaules es processions, Heilighumb so man umbrägt.

Reliquaire, m. Heilighumbst

Relire, Aermal lesen.

Reliurer, voyez Liurer.

Reloger, voyez Loger.

Relouer, Wider loben.

Reluister, Widerstreben.

Reluire, Glängen / scheinen.

Reluire par fois, Glängen /

cken. Faire reluire, Glänserend

chen. Reluire entre deux, Zwischen

nen. Reluisant, m. Scheinend.

" Il est Remains, c'est à dire de- ré prisonnier, Er ist gefangen ge- ben.

Remander, Wider eubien- le Remanent, c'est le demeure- reste, residu, Das vbrig.

Remanger, Wider essen.

Remanier, Wider handeln.

Remanilles, Resten die blei- bleiben von einem Ding / sey was wolle.

Remarchander, wider lauff- chen / feilschen.

Remarcher, Wider treten.

Remarier, Wider heyrathen / der zusammen geben.

Remarquer, Mercken / sehen.

Vn remarqueur, Der etwas an- nimmet / bund auff / oder verjap- net.

Remascher, Widerstehen.

Remaschemens, Widerstehen.

Remassonner, Wider mauer-

Remaudire, Wider verfluchen.

Remballer, Wider einpacken.

Rembarquer, Wider zu Schiff- thun / Item / Wider zu Schiff- hen.

Rembarrer aucun, Mit etw- widerlegen / einthun.

" Rembaucher, voyez Debaucher. Rembar-

Remboister *un os*, ou *membre*
sloqué, Ein verrenckt Glied wider
richten.

Rembourer *un bast*, einē Saum-
mittel wider mit Scherwollen / oder
laar aufffüllen.

Rembourser, *voyez Embour-*

Rembourser *les deniers*, Wider
legen/was einer aufgeben/oder be-
hlt hat.

Remboursement, Widererstat-
ung.

Recheval qui se Rembride, ou qui
s'arme, Pferde das den Kopff zur-
prust zeugt.

Rembraiser, wider anstecken.

Rembrasser, wider umfassen.

Rembrocher, Wider an Spiss-
cken.

Rembrouiller, Wider verwir-
ren.

Rembuscher, *voyez Embuscher.*

Remede, *m.* Ein Arzney.

Remede contre les vices, Mittel
ad Raht wider die Vutugendt.

souverains remedes, & excellens,
Sonderliche Mittel vnd Arzney.

appliquer *un remede* à *une playe*,
Etwas auff eine Wunden schla-
gen.

un seul remede aux vaincus, c'est
s'espérer aucun salut, Keine Hoff-
ung haben errettet zu werden/ist de-
en / die überwunden seyn / das beste
Mittel.

Remedier, Helffen / rahten.

donner remede, Idem.

on y a remedié, *m.* Man hat darein
erscheu / Raht geschafft.

l'homme auquel il n'y a point de re-
mede, Verdorbener Mann/dem nit
u helffen ist.

il n'y a remede, Es kan nit anderst
syn.

Remedier, Hilff / Raht.

se Remembrer, eingedenck werde /

Braucht Souvenir, Recorder.

Remembrance, *f.* Gedächtnuß.

" Rememoré, Gedächtn / ihum
gedencken/ingedächting werden.

" le Remenant, *m.* *voyez Rema-*
nant.

Remener, ou Ramener, wider leya-
ten/führen.

Remenement, Das widerfähe-
ren.

Remercier, Bedanken.

Remercier Dieu & luy rendra gra-
ces, Gott Lob vnnnd Dank sa-
gen.

remercier par lettres, durch Brieffe
oder Schriftlich danken.

remercier grandement, Höchlich
danken.

je te remercie, Ich sage dir Dank.

Remerciement, *m.* Bedankung.

Remeller, wider mischen.

Remesurer, wider messen.

Remettre, wider an sein Ort se-
gen.

remettre en grace, wider zu Gna-
den bringen.

remettre en ioye, wider erfreuen.

remettre & pardonner, Verzei-
hen.

remettre la peine, die Straff nach-
lassen.

Remettre feu, Erquickten.

remettre de son droit, Von seinem
guten Rechten vnnnd Gerechtigkeit
weichen vnd nachgeben.

remettre tout en quelqu'un, Etwas
nem alles übergeben vnnnd heimstel-
len.

remettre en usage, wider in Ge-
wohnheit bringen.

remettre en la memoire, wider zu
Gedächtnuß bringen.

remettre à un autre temps, Vers
sehen/auffzjehen/ auff ein andere Zeit
legen.

il remit à l'ouvrage, Er verzog sein
Packet zu eröffnen.

*remettre sus un homme, ou cause
perdue*, Einem Menschen wider
auffhelffen/ eine Sach wider zu rechte
bringen.

se remettre à la première besogne,
Die erste Arbeit wider vornemmen.

se remettre à l'estude, Sich wider
auffs studieren legen.

se remettre à tristesse, wider zur
Traurigkeit sich begeben.

qu'il s'est remis sus, der wider auff/
oder wider zu recht kommen ist.

estre remis, Nachlässig seyn.

cause remise à un autre jour, Sa-
che/die auffgeschoben ist.

*ouïr quelqu'un après quelques re-
mises*, Einem verhören / nachdem er
etlich mal ist abgewiesen worden.

remission, f. Vergebung / Nach-
lassung.

donner remission, Vergeben / ver-
zeihen.

ce cas n'est remissible, Die Sach
ist nicht zu verzeihen / kan nicht verge-
ben werden.

Remeubler, voyez Meubler.

Reminer, Wider entgegen gra-
ben.

Remirer, Ronfard. Wider bespie-
geln/anschawen.

Remmaillotter, Ein Kindt wider
entwickeln.

Remmancher, Ein Heffe wider
an thun.

Remocquer, wider spotten.

Remonstrer la faute à quelqu'un,
Einen straffen / seine Sünde / oder
Mißhandlung ernstlich fürhal-
ten.

*Remonstrer, au peuple les raisons
pourquoy il doit accepter une loi*,
Dem gemeinen Mann Vrsachen
erklären / warumb er ein Gesetz an-
nehmen sol.

Remonstrances, f. Ermahnung.
à force de remonstrances, Mit viel
ermahnens/vielen Reden.

Remonter, wider auffsteigen.
remonter à cheval, wider auff-
sitzen.

*remonter un homme qui est
cheut de son cheval*, einem wider auf
sein Pferd helfen.

*Remots, ou Remords de con-
science, m.* Nagen des Gewissens.

Remoucher, voyez Moucher.

Remouiller, wider netzen.

*Remoudre un couleau, ein Me-
sser schleiffen.*

*Remoudre de la farine, ou du
blé*, Korn oder Brasilienholz was-
mahlen.

Remouvoir, Bewegen.

Rempaquerer, wider einpacken.

Rempar, m. Ein Wall/ Ein
mauren.

*Remparer, entourer de rem-
part*, Mit einem Wall / oder Mauer
versehen.

Rempennet une flèche, Ein
Pfeil wider besiedern.

Remplir, Füllen.

remplir de ioye, Mit Freud er-
füllen/höchlich erfreuen.

rempli, m. Erfüllet.

*vers Remplissant bien les oreil-
les*, Verfüll / die das Ohr wol füllen / das
ist/die wol fließen und gut seyn.

Remplissement, m. Erfüllung.

Remplage, ou remplissage, m. Sit-
ce remplage d'autorités ne fait
rien à propos, Die hauffen wech-
gezogene Sprüche thun nichts
Sachen.

Remploier, **Wider gebrauchen/**
anlegen.

Remplumer, **wider besedern.**

Rempoigner, **wider ergreifen.**

Rempoissonner, **wider vergeben.**

rempoissonner *un estang*, **Einen**
Weyer wider mit Fisch besetzen.

Remporter, **Wider mit sich tra-**
gen.

Remprisonner, **wider einlegen.**

Remprunter, **wider entleihen.**

Remuer, **Bewegen.**

remuer de maison, **Aufstehen.**

remuer en l'estat, **Empörung an-**
richten.

remué, m. **Bewegt.**

remuement, m. **Bewegung.**

par un remuement, **durch Bewe-**
gung.

Remueur, **Aufführer.**

Dieu monstra qu'il n'ayme les re-
mueurs d'estat, **Gott beweist, daß er**
die Auffwiegler nicht liebet.

remuable, c. **Beweglich.**

lieu remugle, ou qui sent le remu-
gle, **Ein stinckender Ort.**

Remunerer, **Vergelten/belohnen.**

remuneration, f. **Vergeltung.**

Renager, **wider schwimmen.**

Renaitre, **Wider geböhren wer-**
den.

Renauiger, **wider schiffen.**

Renavrer, **wider verwenden.**

Renchainer, **Wider an Ketten**
legen.

Rencheoir, *voyez* Cheoir.

Rencherir, **Thewrung bringen.**

qui fait du rencheri, **Der sich viel**
buten läßt.

rencheute de feures, f. **Wider An-**
stossung dess Fiebers.

Renclorre, **wider einschliessen.**

Renclouer, **wider einnageln.**

Rencocher, *voyez* Encocher.

Rençon, *f.* **Loßgeldt.**

Rençonner, *& piller aucun*, **El-**
nen berauben/ plündern/ auff groß
Geldt setzen.

Rencontrer, **Entgegen kommen/**
begegnen/auffstossen.

ne rencontrer & n'inuenter point
bien, **Nicht wol treffen.**

rencontrer avec les Prophetes, **Mit**
den Propheten eintreffen.

bien reconirer à propos, **wol treffen/**
höflich vnnnd artig etwas auff sein
Särhaben anziehen.

voila bien recontré, **Das ist höf-**
lich vnd gar eygentlich zur Sackhen
gesagt.

rencontré, m. **Entgegen getom-**
men.

rencontre, f. **Entgegengkunft.**

donne moy rencontre au jour d'
huy, Gen. 24. 12. **Verschaff daß ich**
heut mein Wundsch widerfahre.

rencontres de bonne grace, **Gute**
schimpffliche vnd höfliche Sprach/
guis Schwendkurtzweilige Reden.

Rencontreur, *Moqueur*, **Spreybo-**
gel.

Rencourager, **Ein Herz wider**
einsprechen.

rencuser, **Verschwägen.**

rendebier, **wider in Schulden**
recken.

rendenter *une herse*, **Ein Ege**
wider mit Zähnen kaffieren.

se rendormir, **wider einschlaffen.**

rendre, **widergeben.**

rendre la pareille, **Gleichs mit glei-**
chem vergelten.

rendre tributaire, c'est à dire faire
tributaire, **Einen zinsbar machen.**

rendre, pour assigner, comme ie
vous rendray raison de tout, **Ich wero**
de euch Rechenschaft von allem
thun.

il a rendu cent pour un, **er hat huns**
dert für eins geben.

se ren-

se rendre à quelqu'un, Sich einem ergeben.

rendre bonne odeur, einen lieblichen Geruch von sich geben.

rendre la leçon, die Lektion auff-sagen.

rendre graces, Dank sagen.

rendre à bord, Zu Landt bringen.

des yeux se va rendre au cerneau, Von den Augen an reichs bis ans Gehirn.

rends toy. ou rendes vous, Gib dich gefangen.

rendez vous, Der Lauffplatz.

Rendre, voyez Enduire.

Rendurcir, voyez Endurcir.

Reneger, wider schweyen.

Renettoier, wider bugen.

Renfardeler, wider einwickeln.

Renfermer, wider auffschliessen.

Renferrer, wider beschlagen.

Renfester, voyez Enfester.

Renfiler une aiguille, Ein Nadel wider einfädeln.

Renflamber, ou Renflammer, wider Flammen geben / wider anzünden.

Renfler, wider geschwollen.

Renfondrer, Den Boden wider einstossen.

Renfonser, wider zu Boden gehen.

Renforceir, wider stärken.

Renforcir ses gardes, Sein Guardt oder Leibschützen stärken.

les vents se renforcissent, die Wind werden je länger je stärker vmb grösser.

Renforci, m. Gestärket.

la flamme est renforcie, die Flammen ist grösser worden.

Renfort, m. Stärkung.

Renfouir, wider eingraben.

Renfourner, wider in Ofen schiefen.

Renfrongner, Die Stirn wider rungeln.

Renng, ordre, m. Ein Ordnung.
que chascun garde son Renng, Ein jeder bleib an seiner Ordnung.

Renngager, wider verpfänden.

Régainer, die Wehr in die Schilde stecken.

Renngender, wider gebären.

Rennger, In Ordnung setzen.

Rennger, côme si vous disiez Rennger, Enger d'erechef, voyez Enger.

Renngigner, wider betriegen.

Rennglacier, wider erstarren.

Renngloutir, wider einschlingen.

Renngluer, wider vertilgen.

Renngorger, Sich wider brechen.

Renngouffier, wider einschlingen.

Renngouler, voyez Engouler.

Renngourdir, wider erstarren.

Renngraisser, wider mästen.

Renngreger un mal, Ubel ärgern machen.

Renngregé, m. Erger gemacht.

Renngrener, Das Korn wider mahlen.

Renngrossir, wider dick werden.

Rennganter, wider mit einem vmbgehen / wider Gemeinschaft halten.

Rennghardir, wider herzhaffig machen.

Rennghorter, wider ermahnen.

Rennghuiler, wider öhlen.

Renngiabler une piece de fusaille, c'est la reserrer dans son iable, ein Fass wider zuschlagen / dess Fass Boden wider einsetzen.

Renngianter, Die Radschienen wider an ein Rad schlagen.

Renngiehet, wider nisteln.

Renngier, Verläugnen.

renngier fort & ferme, Stäret vnd beständig läugnen.

renngier qu'on nous ait baillé quelque chose en garde, Das verläugnen / das

das hinder uns gelegt / oder zu bes halten gegeben ist.

Renieur, m. Lägerer.

reniement, m. Verläugnung.

Renifler, wider einschnupffen den
Nog wider in die Nase ziehen.

reniflement, m. Einschnupffung.

Renioindre, wider auflegen.

Reniueler, voyez Niueler.

Rennuyer, voyez Ennuyer.

Renoircir, wider schwärzen.

Renoiser, Sich auff new zwehē /
auff new einen Lermen anrich ten.

Renom, m. ou renommée, f. Ein
gut Gerücht / Nahm.

un homme de renom, ein berühm
ter Mann.

renommé, m. Der einē guten Na men hat.

mal renommé, Der einen bösen
Nahmen / oder ein böß Gerücht hat.

Renombrer, wider zehlen.

se Renommer de quelqu'un, Sich
nach einem nennen / oder auff einen beruffen.

Renoncer, Abtünden / aufschla
gen.

renoncer à l'amitié d'aucun, Die
Freundschaft gegen einem auffge ben / und ihm abtünden.

renoncer à la cour, Den Hoff ver
lassen.

renoncé, m. Gewägert / abgesagt.

renonciation d'appel, f. Wider
ruffung der Appellation.

Renoter, wider anzeichnen.

Renouée, herbe, Weggras.

renouer, wider antnüpffen.

le traité fut renoué, die Handlung
ist wider gepflogen.

Renouement, m. Widenüpf
fung.

Renouveler, Ernewren.

Renouveler quelque chose vieille,
Ein Ding vernewren.

renouveler une accusation, Auff
new wider einen klagen.

se renouveler & empirer, Wider
auffbrechen / ärger vnnd böser wer den.

renouvellement, m. Vernewrung.
Renaisiner, wider in die Possess
stellen.

Renfemencer, wider besämen.

Renfermer, wider einsperren.

Renfeuelir, wider begraben.

Rentamer, wider anschneiden.

Rentasser, wider zusammen legen /
wider zusammen trucken.

rente, f. Rent / Zins.

rente, voyez Intereß.

viure de ses rentes, Auff sein jähr
lich Einkommen / oder seine Gütern leben.

Renter un homme, Einom Zins
vnd Gülte geben / darauff er leben tan.

homme bien renté, Der viel Gülte
vnd jährlich Einkommen hat.

Renter, pour entrer derechef, wider
impffen oder pelzen.

renter, wider begraben.

rentonner, wider anstimmen / o
der fassen. *Sehet Entonnoir.*

rentortiller, wider einwickeln.

rentainer, wider hinschleppen.

renter, wider eingehen.

rentrer en mesme bourbier, Im sel
bigen Schlamm stecken.

renuahir, voyez Enuahir.

renneloper, Wider auffwin
den.

renuenimer, wider vergiften.

renuerser, Umbwerffen.

renuerser, abolir & détruire,
Umstehren / zerstören / abtun.

ren. verser tout & gaster, alles ver
derben.

renuerfer les bleds, Einen Acker
umackern/ nachdem die Saat auff-
gegangen.

renuerfer par terre, Zu Boden
werffen.

renuerfé, m. Umgestossen/ umge-
lehret.

coup donné à la renuerfé, Ein Ge-
genstreich.

renuerfement de chariot, m. Umb-
werffung des Wagens.

Renuersure, Idem.

Renuoy, m. Widerwendung.

Renuoier, wider senden.

Repaire, m. Ein Herberg.

*Repaire, c'est herberger en un
lieu, Amad. lib. 3.* Sich an einem Ort
aufhalten.

Repaistre, wenden/essen.

Repen, m. Gewendet/ Satt.

la repue, ou repus, m. Die Mahl-
zeit.

prendre la repue, Seine Mahlzeit
thun.

Repandre, cerchez Respandre.

reparer, Verbessern/ abtragen.

reparer un dommage, Einen scha-
den abtragen.

Reparer une iniure, Ein Unbill
büssen/ wider ersezen vnd erstatten/
oder bezahlen vnd abtragen.

*cela repare bien un homme riche
quand il n'est pas orgueilleux*, Das
horet einen reichen Mann sehr/ daß
er nicht stolz ist.

reparé, m. Verbessert/erstattet.

reparation, f. Erneuerung/ Wi-
derbringung/ Erfrischung.

demande reparation, Begeren/
daß einer gestraffet werde vnd büs-
sere.

reparable, c. Das man verbessern
kan.

reparement, Erfrischung.

Reparner, Sparen.

*se respargner & se seindre en bi-
sognant*, Seines in der Arbeit
schonen.

Reparler, wider anreden.

repartir, wider theilens/ Item/ be-
gegnen mit Worten/ antworten/
nichts schuldig bleiben.

repas, m. Ein Mahlzeit.

prendre son repas, Seine Mahl-
zeit halten.

repasser la mer, wider über Meer
fahren.

Repateliner, voyez Patelin.

Repaigner, wider stälen.

repandre, wider aufstreichen.

repandre, wider hangen.

ropen'er, wider gedencken.

repensament, m. Bedenckung.

se repentir, Reu vnd Leyd ha-
ben.

il se repent, Es reuet ihn.

repentance, f. Reu.

Repenties, f. Buschungsfrauen.

repercer, wider anbohren.

repercuter, wehren/ zurück treiben/
es wirdt von Aergen vnd Bar-
bieren gebraucht.

medicament Repercussif, Arzney/
die wehret vnd zurück treibt.

Repettoire, Brauch Inventaire.

Repescher, wider fischen.

repeser, wider wegen.

repesir, wider kneiten.

reperer, widerholen.

*reperer & redire souuent un
mesme chose*, Ein ding oft erholen.

repété, m. Wiederholet.

repetition, f. Wiederholung.

reperer, wider begeren/ ist nicht
bräuchlich/ brauch redemander.

reperer, wider einen Wund la-
sen.

repen, m. Gesättiget.

je suis bien repen, Ich hab wol ge-
sen/ bin wol gesättiget.

repenti

repens, f. Die gesättiget ist: Item/
in Mahl.

tu es un chercheur de franchises re-
mes, Du bist ein guter Zechbruder/
uchest allezeit den freyen Schlamp.

repu, Ein Aufspannen.

Repeupler, *voyez* Peupler.

Repigeonner, *pour* Rebourionner,
wider grünen/ausschossen/Laub ge-
pinnen.

Repigeonnement, Das ausschos-
en.

Repiler, wider stossen.

Repiquer, wider stechen.

Repisser, wider Wasser abschla-
en.

Replaindre, wider klagen.

Replancheer, den wider Boden
gen.

Replanter, wider pflanzen.

Replaster, *voyez* Plaster.

homme replet, Ein wolgethaner
Mensch/volleibig.

repletion, f. Erfüllung.

repleurer, wider weynen.

replier, wider falten.

les replis d'une riviere, die Krüm-
mes Wassers/oder Fluß.

le repli des lettres, Das auffschla-
en der Briefe vnden da das Sie-
el ist.

les gros replis des veines, das auff-
lasen der Adern an etlichen Or-
ten.

repliquer, Replizieren/antwort-
replique, f. Antwort Schrift.

repliques, *dupliques*, *tripliques*,
Antwort/Widerantwort/vñ dritte
Antwort am Gericht.

replomber, Wider mit Blei be-
richten.

replonger, Wider eintauchen.

replumer, *voyez* Plumer.

replouuoit, Wider regnen.

repointe, Wider stechen.

repoisser, Wider bichen.

repolir, Wider polieren.

Reponce qu'on mange en salade,
Kabungelsalat.

repondre, Wider Eyer legen.

reporter, Wider tragen.

repos, m. Ruhe.

repos d'esprit, Ruhe des Gemüts.
se donner repos, Sich zu Ruhe ge-
ben/ihm selbst Ruhe schaffen.

reposer & dormir, Schlaffen.

se reposer, Rasten/ruhen.

reposer son vin, Den Wein/ oder
Trunckenhelt aufschlaffen/dē Wein
oder Fällerey mit schlaffen aufbewer-
en.

reposes du cerf, Des Hirgen
Standt.

un reposoir, Rastplatz.

repose toy, Sey still/ruhe.

repose, m. Still/ruhig.

repositoire, Ein Gehalter / Ort
darinn man etwas hält.

repousser, Wegstossen / zurück-
treiben.

repousser vivement la calomnie,
d'autrui. Eine Schmach daffser
wider treiben.

repous, m. Ein Estrich.

reprendre, Winternemmen.

reprêdre son aleine, Athem schöpfe

repandre, straffen/schelten. (fem.)

il n'y a rien à reprêdre, es ist nichts
daran zu tadeln/zu schelten.

repandre, Wider für die Hände
nemmen.

faire reprendre une playe, Eine
Wunden wider zuheilen.

reprins, m. Widergenommen/
gestrafft/getadelt.

Reprins qui estoit rompu, Wider
an einander gemacht.

Reprins, f. Die wider gefangen
Item/ die gestrafft ist.

Reprins, f. Wiederholung: Item/
neue Schuldung/c.

Repre-

Reprenneur, *m.* Tadelser / Strafs-
fer.
Reprehensible, *c.* Sträfflich.
Reprehension, *f.* Straff / Tade-
lung.
Représaille, *voyez* Marque.
Représenter, für Augen stellen.
représenter le vis, Nach dem Le-
ben abbilden.
représenter ses papiers, Seine
Schriften übergeben.
Représentation, *f.* Fürhaltung / V-
bergebung.
Represser, wider trucken.
Represser, wider leihen.
Reprier, wider bitten.
Reprimer, Bezwingen / unterhal-
ten.
Reprimer son ire, Seinen Zorn be-
zwingen.
Repriser, wider lösen.
reprocher, Verweisen / vorwerf-
fen / aufdrucken.
reprocher tesmoings, Zeugen / wi-
derlegen / verworfen auf angezeigten
Ursachen.
Reproché, *m.* Verweisen / verworf-
fen.
Reproche, *f.* Verweisung.
sans reproche, Unsträfflich.
Reprochable, *c.* Das verweist,
ich ist.
reprouver, Verachten / verworf-
fen.
Reprouvable, *c.* Das zu verach-
ten ist.
reptiles, *m.* Gewürm / kriechende
Thier.
republique, *f.* Ein gemein Regi-
ment.
Repudier sa femme, Sein Weib
verstoßen.
Repudiable, *c.* Verstöpflich.
la repue, Die Mahlzeit.

avoir sa repue franche, Die
Kost haben.
repugner, Widerstreben / wider
stehen.
repulluler, wider aufschaffen.
reputer, Achten / halten.
on le repute tressavant, Man
ihn für sehr gelehrte.
Reputation, *f.* Achtung / Name.
bonne Reputation, Ein
Nahm.
de moindre reputation, Ein
Ansehens.
Requerir, *Requerre*, Bitten
chen.
requis, *m.* Begert / ersucht.
chose requise, Ein begert Ding.
requisition, *f.* Das Begern /
suchung.
requette, *f.* Ein Bitte / Em-
cation.
corner requête, Das Horn
sen / die Spur wider zu suchen.
chien requérant, Ein Er-
hunde.
faire requête, Anhängig bitten.
ceci n'est pas de requête, Dies
nicht gefucht.
bailier requête, Ein Supplican-
t übergeben.
Requint, *m.* Nutzen / der von
nem vertaufften Lehen zu dem
ren tomp über dem fünften
ning.
Requiper, wider zurüsten.
Requoy, *voyez* recoy.
relacer, Eine Ruch wider
wenhen / nachdem sie entworfen
gewesen.
relaigner, Wider zu Wer-
fen.
relaillir, Wider springen.
relaisir, wider beschlagen.
relaler, wider salzen.
relaluer, wider grüßen.

Resapper, *voysz* Sapper.
 Resarcler, Wider jätten.
 Resasser, Wider in Säcken fassen.

Resbaudir, wider frewdig mache/
 irdt von Hunden auff der Tacht
 esagt.

Reschapper, Wider entwichen/
 iber außgehen.

Reschaud, *Reschauffoir*, m. Ein
 Dämpfhaue/ein Glut.

Reschaufter, Wider wärmen.

Rescinder, Vernichten/auffhe-
 ben/widerruffen / zu nicht machen /
 issieren.

Rescourre un prisonnier, Einen ge-
 fangenen entsetzen/wie offit im Krieg
 tschicht.

Rescouffe, f. Erholung.

Rescréer, *voysz* recréer.

Rescrire, wider schreiben/schri-
 ft antworten/eine der uns geschrie-
 ben hat/widerumb schreiben.

le rescrit, ou *rescription d'un Prin-*
 , Erklärung oder Abscheidt eines
 fürsten.

Resceant, Wohnendt.

Resceeler, Das Siegel auffbre-
 chen.

Reseicher, wider trucknen.

Resembler, Gleich seyn.

ressembler à son pere, Seinem Vat-
 er gleich sehen.

il luy Ressemble, Er ist ihm
 leich.

ils ressemblent ceux qui diroyent,
 es ist eben / als wenn sie mit jenen
 agten/dasne.

a qui ressemble il? Wem gleichet
 er?

ils ne ressemblent point l'un l'au-
 re, Sie seynd einander nicht gleich.

resemblance faite sur le vis, Ein
 Bildt / Abgestaltung / Anbildt / Ab-
 sonterfentung.

resemblement, Gleichung.

Resequer, Abschniden.

Reserener l'air, Den Luft wider
 hell vnd schön machen/welches Got-
 tes Werck ist.

Reserrer, wider zustricken.

reserrer le ventre, Den Stulgang
 stellen.

Reserrer & *mettre à l'estroit*, Ei-
 nen eng einsperren / einsperren / in ein
 Bockshorn (wie man spricht) zwins-
 gen.

medicaments reserrans & astring-
 gens, Zusammen strengende vnd stopf-
 sende Arzneyen.

Reseruer, Behalten / vorbehal-
 ten.

reseruer pour un autre temps, Biß
 auff eine andere Zeit bleiben las-
 sen.

reseruer, *prendre l'oisir pour faire*
quelque chose, Ihm Zeit vorbehalten
 etwas zu thun.

excepter & reseruer quelque chose,
 Ihm etwas vorbehalten.

cela est reserué, Diß ist aufge-
 nommen / oder aufgeschieden vnd
 abgeredt.

reserve, Vorrath.

avoir en reserve, Im Vorrath
 haben.

n'avoir point de bateaux en reser-
ue pour repasser, Keine Schiff im
 Vorrath haben / wider vber zu kom-
 men!

Reservuoir à mettre poisson, m. Ein
 Fischbehalter.

Reservir, wider dienen.

Rescul, m. Netz/Geweb.

collets de rescul, Gestrickte Hals-
 stücker.

Resider, *estre long temps assis*, lang
 an einem Ort sitzen.

Residence, f. Stz & Woh-
 nung.

faict Residence, er wohnet/hat sein
Residenz.

obtenir non residence, Freyheit er-
halten / daß man nicht darff residenz
zu seyn / das ist / bey seiner Pfar zu
bleiben.

le Residu, m. Das obrige.

Resig. son office, Sein Ampt
auffstünden.

se Resigne, quitte & laisse tout, Ich
übergib alles.

Resignation, f. Aufsfag/Überge-
bung.

Resine, f. Harz.

Resineux, Voll Harz/darauf viel
Harz fleußt.

frotté de Resine, Mit Harz ange-
strichen.

Resjouir. Erfreuen.

se Resjouir, Frölich werden.

que ne te Resjouis tu & fais bonne
chere avec moy, Warum bist du nit
frölich mit mir?

cela Resjoit, Difi erfreuet.

Resjoissant, m. Erfreuwadt.

Resjoissance, f. Fröligkeit.

Resister, Widerstehen.

Resister à aucun, Einem widers-
treben.

il n'y a maison qui puisse Resister a
ta cupidité, Es ist kein Haus sicher
für deiner Begierlichkeit.

il m'a Resisté, Er ist mir entgegen
gewest.

Resistance, f. Widerstandt.

la Resne d'une bride, Der Zügel
eines Zaums.

Reslice, Benedictenwurzel.

Reslire, wider wählen.

Resolu, m. Entschlossen.

je suis resolu a cela, Deß bin ich
entschlossen.

estre tout resolu, Ihm ein Ding
stett färsagen / oder färcem o-
men.

un homme resolu, Ein vberzucht
Mensch.

c'est ma Resolution, Das ist mein
Wenung.

ne donne point de resolution des ch-
ses douteuses, Erörter nicht / was
zweiffelhafftig ist.

Resommeiller, Wider schlaffen
werden.

Resommer, wider citieren.

Resonder, wider ertundigen.

Resonger, wider träumen.

Resonner, Wider thömen.

Resonnant, m. Widerhallend.

Resonnance, f. ou Resonnement, s.
Gekunt/Resonanz.

Resortir, Wider aufgehen.

Resortir en la cour, Gen Hoff in
Endurtheil holen.

ces choses Resortissent inquam
par deuant un sage, diese ding wolt
von einem weisen Richter entsp-
den vnd geurtheilet werden.

Resort, m. Macht vnd Schwel-
vertheilen.

juges souverains & en dernier re-
sort, Richter / von denen man nit
appellieren kan.

un Resort de serrure, ou de petit lo-
rologe sans contrepoix, Die Feder
eines Uhrens.

Resouffler, Wider blasen.

Resouhaiter, Wider wünsch-

Refoulder, Wider löthen.

Resouldre, Auflösen/auffthun

ceste herbe a force de resouldre, Di
Kraut eröffnet die poren des
Menschen/rc.

Resouldre, Festlich färcemmen
ils ont Resolu d'eux reuoluer, Es
seyn entschlossen abzufallen.

Resouldre, & par argument no-
stre estre faux, Darvorn vnd lo
weisen: Beybringen / daß es
falsch sey.

Resolutif, Der eröffnet / das
:affe vnd Wirkung hat zu ver-
iben.

**Resolument dire ce qu'on sent de
:aque affaire**, Seine Meynung
: einem Ding frey ohne Schwo-
en.

Resouper, Wider zu Nacht es-

Resoudre. ou releuer, wider auff-
en/ ersehen.

Resoudre d'une grieve maladie,
m einem schweren Läger auff-
en.

Resours de maladie, von einer
anchtheit wider genesen seyn.

Resouvenir, Eingedenck seyn.

Respandre, Verschütten.

Respandre, Aufstreuen.

Respargner, Sparen.

Respargner aucun, Eines ver-
uen.

Respargnant, Sparfam.

Respargne, Sparfamkeit/ Vor-
/ das man durch Sparfamkeit
sich bracht hat.

Respect, m. Ein Ansehen.

omme Respectif, Ein Mann/ der
weistlich vnd fürsichtiglich ver-

Respecter une personne, Jemande
hren halten.

Respectivement, Wie es einem je-
gehört/ **respective** sagē die Teut-
/ wiewol es nicht Teutsch ist.

Respectir, Wider dick machen/ od-
den.

Respi, *delay*, m. Auffzug.

inander Respi, Auffschub bege-

Respire, Athem fangen.

esspiration, m. ou *Respiration*,
ang des Athems.

Respire la vie à quelqu'un, Ei-
seln Leben fristen.

Resplendir, Glängen/ scheinen.

Resplendissant, m. Scheinung/
Glängung.

Resplendeur, **Resplendeur**, f. Glantz/
Schein.

Respondre, Antworten.

*il me faut répondre à ce que tu as
dit par ci deuant*. Ich muß das tes
antworten / so du zuvor eingebracht
hast.

respondre pour aucun, Für einen
Bürgschaft leisten.

respondre des chansons, *ne point
respondre à propos*, *tourner la troye
au foin*, Nichts zur Sachen ant-
worten.

respondre les requestes, Die Sup-
plicationes underschreiben.

respondre de quelque argent, Für
eine Schuld stehen/ vnd Bürg wer-
den.

en Respons tu? Bleibst du Bürg
darfür?

unrespondant, Ein Bürg.

respondans suffisans, Genugsame
Bürgen.

Responle, f. Antwort.

rapporter Responle, Antwort brin-
gen.

responsifs plusieurs, m. Gegenseit-
lungen.

lettres responsives, f. Antworten-
brief.

Responles, Raympeln.

Respouler, Wider zur Ehe nem-
men.

Resprouer, wider prüfen.

Resprouer, Verstoßen.

Reclater, ou **Rassasier**, Erfätti-
gen.

Rassasement, m. Erfättigung.

Reclayer, Wider versuchen.

Reclloigner, Besorgen.

Reffoudre, *voyez* **Reffoudre**.

Reffuyer, Wider trocknen.

Restabli, **Wider** ordnen/bestätigen.

Restancher, Löschen.

Restaurer, wider jurdſten.

restauré, *m.* **Wider** zugerichtet.

restauration, *f.* Zurechtſtung/**Er**neue. ung.

Relte, *c.* Der vberreſt.

faire ou donner la relte à quelqu'un, *parler bien à luy*, einem die Meynung ſagen/aufleuchten.

estre de reſte, Vbrig bleiben.

demeurer en reſte, **reſter**, Einem noch ein Reſt ſchuldig bleiben.

il reſte, Es iſt vbrig.

quant auraſte, Was das ander betrifft.

reſte, *adverb.* Aufgenommen.

reſte ce il eſt bon à tous faire, Diß allein aufgeſchieden / iſt er zu allen andern Sachen gut.

reſter, Vberreſtig ſeyn.

reſteindre, *voyez* Eſteindre.

reſtendre, Aufſtånen.

reſternuer, wider meſſen.

reſuſ, *m.* Das nicht fort wil gehen.

chien reſtiſ, Ein ſtåttiger Hundt.

cheual reſtiſ, Stupig Pferd.

reſtincle, *m.* Maſtirbaum.

beſte reſtiue, *f.* Ein ſtåttig Thier.

reſtipuler, Segen angeloben/hergegenverheiſſen.

reſtituer, **Wider** juſtellen / juſtichten.

reſtituer, *pour rendre ce qu'on ha d'autrui*, widergeben/wider juſtelle.

reſtitution, *f.* **Wider**gebung: **Trè** das widerumb einſetzen / oder widerbringen in ſein vorig Weſen.

reſtiuer, **Oſſi** vnd dick auff dem Weg ſtillſtehen/widerſehen.

qui pourroit reſtiuer au deſtin?
Wer wolte Gottes Ordnung widerſtreben?

reſtouper, wider juſtopffen.

reſtraindre, **Steiß** zuſammen binden.

reſtraindre vn priſonnier, **Er** gefangenen in engere Gewahnehmen.

reſtraindre vne loy, ein Geſetz tårzen / deſſelben Sinn vund nung etwas einziehen.

medicine reſtrainctiue, **Erſt** de Arzenei.

vne reſtraincte, Ein Zwang

reſtrecir, Eng machen.

le drap ſ'eſt reſtreci de beau
Das Tuch iſt ſehr eingangen.

reſtriction, *f.* modification, Veränderung.

reſtriller, wider ſtrichen.

reſtudier, wider ſtudieren.

reſtuuer, **Wider** mit warm Tüchern ſtreichen.

reſuanoir, **Wider** verſenden.

reſueiller, Aufſwecken.

reſueiller vn proces aſſopi, **Er** ſchlummerenden Proceß wider wecken.

reſueiller le chat qui dort, **Er** ſchlaffenden Hundt auffwecken.

reſueille-matin, *m.* Ein Morgenwecker.

reſueillement, *m.* ſuivant le jour
Sonnenvertraut.

reſueille-matin, *sorte d'herbe*
Gattung eines purgierenden Krauts/mit Blåtern, wie ein Weidelbaum / auch wie eine Spinnwurz.

Reſuer, **Raſen** / aber wenig Raſen.

reſuerie, ou **reuerie**, *f.* **Trübs** Tobung.

c'eſt reſuerie, **Es** iſt Trübsheit.

Reſueur, *m.* Ein Thor.
Reſuei, **Wider** ſchwächen.

Relaiure, wider folgen.
 Refumer, wider äßern.
 Refulter, widerspringen.
 Refusciter, Von den Todten auff-
 cken/aufferstehen.
 refusciter les morts, Die Todten
 fterwecken.
 resurrection, Aufferstandnuß.
 Ret, voyez Retz.
 Retailer, wider schneiden.
 retailles de cousturiers, f. Schnei-
 ers Abschnitt.
 retaillement & retaillure, Das
 schneiden von einem Ding.
 Retaindre, wider färben.
 Retarder, ou Retarder, auffziehen/
 längern.
 Retarder & tenir en bride, Im
 zum halten.
 retarder & differer un jugement,
 in Urtheil auffhalten.
 retardement, ou retargement, m.
 erhinderung/ Auffhaltung/ Säü-
 ung.
 Retaster, voyez Taster.
 Retaxer, Widerumb straffen vnd
 yelten/ dem/der vns gescholten hat/
 ne Laster vnnnd Fehl auch anzei-
 n.
 Reteindre, wider färben.
 Retendre, voyez Tendre.
 Retenir, Hinderhalten/auffhalten.
 retenir aucun, Einen auffhalten.
 retenir en sa memoire, in Gedäch-
 tniß behalten.
 se retenir, Sich bezwingen/ ent-
 halten.
 ie le retien avec moy. Ich behalte
 n bey mir.
 retenu, m. Hinderhalten.
 retenue, f. Bestallung/ Annem-
 ung eines/ daß er ein sicher Ampt
 in einem Fürsten oder Herrn bedie-
 t/ so baldt es vacieren würde.
 réteneur du bien d'autrui, Der

anderer Leut Gut hinder sich hält.
 la retentive, Die Krafft ein ding
 zu halten.
 retention, retenue, f. Hinderhal-
 tung.
 Retentir, Einen Widerthon/ oder
 Hall geben.
 retentissement, m. Widerhall.
 retentissement des forests, der Wi-
 derthon/ oder Widerschall/ das wi-
 derhallt/ oder widergellen der Wäl-
 den.
 le retentissement des harnois, Har-
 nisch Geräusch.
 " un Retentum, Ein Decret des
 Parlaments/ so nicht schriftlich ver-
 faßet/ sondern allein in Gedächtnuß
 behalten wirdt.
 Retif, voyez Restif.
 Retirer en arriere, Hinder sich/ oß
 zurück ziehen.
 retire toy là, Gehe dort hin.
 retirer de mal faire, sich des vbelß
 enthalten.
 retirer & refrener aucun, Einen
 im Zaum halten/ ihm ein Geiß ein-
 legen.
 retirer ce qu'on donne, Was man
 gibt zurück halten/ wider nemmen.
 retirer à quelqu'un & luy ressen-
 bler, Einem gleich seyn.
 retirer à soy & d'esrabber, Lutz
 frembden/stelen/ entwenden.
 retirer à soy le serviteur d'aucun,
 Einem seinen Diener abspannen.
 se retirer en sa maison, Sich zu
 Haus begeben.
 faire retirer à part, Thun abtret-
 ten/ an ein sonderlich Ort thun ge-
 hen.
 se retirer vers autrui, Zu einem
 andern sich verfügen.
 se retirer & departir de l'amitié,
 Sich von eines Freundschaft abzie-
 hen/ vnd deren mißßia gehen.

se retirer de faire quelque chose,
Ein ding bleiben / oder vnderwegen
lassen.

retirement, m. Das Zurück zie-
 hen.

retirement & recelment, Auff-
haltung.

retirement de nerfs, Verstrupffug
des Geäders.

Retistre, Wider wehen.

Retoisier, voyez Toiser.

Retomber, Wider fallen.

Ratomber en mesme propos, Auff
die vorige Rede wider kommen.

Retondir, voyez Retentir.

Retondre, Wider scheren.

Retordre, wider zwirnen.

fil Retors, Gezwirnter Faden.

Retorquer, Wider heimschie-
ben.

Retorsion, Wider Heimschie-
bung.

un Retouble, Ein Feld/das alle
Jahr besät wirdt.

Retoucher, Wider anrühren.

Retouiller, Wider verwirren.

Retourner, Wider umstehen.

Retourner en son estat, Wider zu
sich selbst/ oder seinem vorigen standt
kommen.

Retourner, Rendre, Wider ge-
ben.

Retour, m. Widerkehrung.

qui est de Retour, Der wider kom-
men ist.

faire Retour, widerkehren.

il Retourne au champ du bois, Er
kompt wider auff seine alte Art vnd
Weise/ er thut eben / wie er zuvor ge-
than hat.

que me Retourneras tu & ie te
bailleray mon chenal pour le tien?
Was wilt du mir auffgeben / vnd
ich werde dir mein Pferd für deins
geben.

Retracez l'histoire de la gu-
re.

Retraict ce qu'on a dict, se Re-
her & desiro, Seine Wort wider
ruffen.

Retraction, f. Widerreiffung.

Retraict, m. Eingezogen.

un Retraict, m. Ein heimlich
mach.

Retraict lignager, Die wider
lösung eines verkaufften Guts
den nechsten freunden an vielen
ten vorbehalten wirdt.

il ne peut aller au Retraict, Er
nicht zu Stul gehen.

Retraict, f. Ein Ver-
plag.

Retraicte, Widerkehrung.

sonner la Retraicte, Zum Ab-
blasen.

Retraictes qu'on fait es bastins,
da sich ein ding kleinert/ mindert/
zeugt.

Retraictier, Wider übersehen.

Retraictier une matiere, Ein
tern widerumb handeln.

Retrainer, voyez Trainer.

Retraire, Wider zurück zie-

Retrecir, ou Restrecir, Drein-
ängen/ eng machen.

Retreci, m. Eingezogen.

le drap est Retreci de trois qu-
Das Tuch ist drey Viertel en-
zogen.

Retrecissure, f. Einziehung.

Retremper, Wider weichen.

Rettencher, Abschneiden/ schä-
lern.

Rettencher les gaiges, Den Lo-
oder Besoldung geringern.

Retrencher son train, Ein
Standt schmälern/ davon ab-
abbrechen.

Retrencher les execrables Ty-
den

*A'entre les hommes, Die Tyrannen
aufstehen.*

Retribuer, Lohnen/vergelt.

Retribution, f. Vergeltung.

Retrograder, Zurück gehen.

*Retrogradation, Zurück ziehen/
wirdt von den Planeten gesagt.*

*Retrousser, Wider auffschär-
gen.*

Retroussé, m. Auffgeschärzt.

Retrouver, Wider finden.

Retz, f. Ein Netz/ Garn.

*border les Retz, Garn breiten/ oder
machen.*

*abbatre les Retz, Die Jaggarn
widerschlagen.*

*Reu, ou Ru, m. Ein Bach/ Bäch-
lein.*

*le Rau de la riniera, Der Fluß ei-
nes Wassers.*

Reubarbe, Rebarbara.

*Réualoir, Recompenser, Ver-
gelt.*

Reuanner, Wider schwingen.

*Reucille matin, m. Morgenwe-
cker/ ein Weckglock.*

Reueler, Offenbaren.

*chose Reuulée, f. Geoffenbahrete
Sach.*

Revelation, f. Offenbarung.

Reueleux, m. Muthwillig.

spy Reuencer, Sich rechnen.

*il s'est Reuenché, Er hat sich ge-
rochen.*

la Reuence, voyez Reuenge.

*bailler la Reuence, Nacht ge-
ben wider zu spielen / damit man wi-
der gewinne / was man verlohren
hat.*

Reuendre, Wider vertauffen.

*un Reuendeur & Regrateur, Ein
Vertauffer.*

la Reuenge, Die Rache.

*jeuons la Reuenge, Laß uns dop-
pelt/ oder nichts spielen.*

Reuenir, Wider kommen.

*Reuenir à soy, Wider zu sich selbst
kommen.*

*Reuenir en vigueur, Wider zu
Kräften kommen.*

*qui Reuiant bien aux gentz, &
n'est point ennieux, Ein händsamer
Mensch.*

*mon discours Reuiant à ceci, dahin
läudet mein Gespräch.*

Reuenu, m. Wider gekommen.

*la Reuenu, ou la Reuenu annuelle
de quelque heritage, Jährlichs Ein-
kommen eines Erbguts.*

*il ha tant de Reuenu, Er hat so viel
Einkommen.*

*elle est Reuenu, sie ist wider kom-
men.*

*Reueoir, ou Reuoir, Wider sehen/
übersehen.*

*Reuoir & retracter, Eine Sach
wider übersehen und handeln.*

*Reuoir un proces, einen Gerichts-
handel / oder Rechtfertigung über-
sehen.*

*Remissions de proces, Das reuind-
ren der Gerichtssachen.*

Reuon, m. Übersehen.

Reuision, f. Das wider übersehen.

Reuer, voyez Refuel.

Reuerberer, Wider scheinen.

*la Reuerberation du soleil, Wider-
schein der Sonnen.*

Reuerdir, Wider grün werden.

Reuerend, m. Ehrwürdig.

Reuerend, m. Ehrerbietig.

Reuerence f. Ehrerbietung.

*Reuerer, auoir en Reuerence, Ei-
nen in Ehren halten.*

*faire la Reuerence, Ehr bewei-
sen.*

*Reuerement, Mit Ehrerbe-
tung. (digst.)*

*le Reuerendissime, Der Ehrwür-
digmisser, Wider fernnisse.*

Reuers, *un reuers*, **Ein Nuck**,
streich.

le Reuers, Abgewendete Seite.

Reuers de gouuernail, *on fait de*
navires, Das eusserste am Schiff-
rohr.

à Reuers, Abgewendet.

Reuerfer, wider eingiessen.

Reuerfures, *ou Reuersailles*, Was
in de Gläsern nach gehaltenen Mal-
zeit stehen bleibet.

Reuertir, widerkehren.

reuertir en quelque lieu, Ofte an
einem Ort seyn.

Reuesche, c. widerspenstig.

vin reuesche, Saurer Wein.

Reuestir, wider betleden.

Reuestir, Oberdecken.

un bastion Reuestu de pierre de
taille, Ein Bollwerck mit gehaw-
nen Steinen gebawet.

reuesir un homme de quelque ter-
re, In Besiz eines Lands setzen/die
Possess einkäumen.

Reueue, f. Musterung.

faire reueue, *ou Monstre*, Muster-
ung halten.

Reuuliter, wider besuchen.

reuisité, m. Wider besucht.

Reuistaller, Wider speisen / mit
Victualien versehen.

Reuiure, wider leben.

Reume, *voyez Rume*.

Reunir, *par trois syllab*, wider ver-
einigen.

reuni, m. Wider vereinigt.

reunion, f. Vereinigung.

Reuocable, *voyez Reuoquer*.

Reuoler, *voyez Voler*.

se Reuolter, Von seinem Herrn
abfallen / meunieren / Meuterey
machen.

renoltemēt, m. *ou renolte*, f. Abfall.

renolu, m. l' *an renolu*, Das abge-
lossen Jahr.

deuant qu'il soit l' an renolu, L
das Jahr herumt kompt.

renoulation des choses, Umwid-
erung / Verenderung der ding.

renoulation du soleil, f. Der Um-
gang vnd Lauff der Sonnen.

Reuomir, Sich wider brechen.

Reuoquer, wider ruffen.

reuoquer en doute, In Zwei-
feln ziehen.

reuoquer la donation, was man
einem geschencket hat / wider neh-
men.

reuocable, c. Widerruflich.

reuocation, f. Widerrufung.

Reüffir, Angehen / gelingen.

cela ne leur est pas reüffi, Es ist
ihnen nicht angangen / nicht gelan-
gen.

Reuulson, f. Aufreißung.

Rez. Boden vnd Fundamen-
oder Grundefeste eines jeden dings
Fuststiel.

raclet rez terre, Schleffen.

la ville est rasée rez pied, *rez* *re-*
re, Die Statt ist gar zererschleffen.

R H.

Rhabiller, *voyez Rabiller*.

le RHEIN, Der Rhein.

vin de Rhein, Reinscher Wein.

Rhetorique, f. Die Kunst wol
reden.

contresfaire le Rbeteur, Ein
Redner sich gleich stellen wollen.

R I.

Ribauld, m. Ein Zurempöge.

Ribaude, f. Ein Hure.

Ribes, *c'est le groselier rouge*.

Ribler, Oberauß wäiten / toben
rasen / Gewalt brauchen / verfallen
beranden / gewaltiglich zuschlagen.

Ribler.

Ribleur, m. Räuber.
Riblerie, f. Räuberey.
Riblettes, f. Speck schnitten.
Des oeufs à la riblette, Eyer mit Speck gebacken.
Ric, couper tout ris à ric, Slat abschneiden.
Prendre ris à ric, Bis aufs Fleisch hinein haben/vom Grund auff dannemmen/ein ding fleissig vnd einseelich erwegen.
Ricaner, Nuthwillig seyn.
Riche, c. Reich.
Richesse, f. Reichthumb.
Seton nos richesses, Nach vnserm Vermögen.
Richesse de bien parler, Wolberedigkeit.
Richement, Reichlich/herrlich/ächtiglich/lößlich.
Richement mentir, Trefflich lügen.
Ricochet, la chanson du ricochet, Ein Liedlein/das ihm selbst zu wider ist.
Rideau de lict, m. ein Vorhang.
Rideau dont usent les joueurs deorce, Der Vorhang hinder dem die Spieler verborgen seyn.
Rideau & conuerture de simulation, Der Gleisneren Deckmantel.
Tirer le rideau, Den Vorhang orzlehen.
Ridelles, f. Wagenlenkern.
Les Rides qui viennent au visage, Rungelein/oder Rungelein im Angesicht.
Ridé, m. Gerunzelt im Angesicht.
Rider en fait de nauires, est tendre, roidir, Spannen/Steiß machen/auffsetzen.
Rider le front, die Stirn rungelein.
Ridicule, c. ou ridiculeux, m. Lächerlich.

Se monstrier ridicule, Sich lächerlich erzeigen.
Chose ridicule, Ein lächerlich ding.
Ridiculement, Lächerlicher weisß.
Rie, c. Ungebauwtes Feld.
Riebles, ou Grateron, Klebtraut.
Rien, Nichts.
Il n'a plus rien, Er hats nichts mehr.
Rien du monde, Nichts vberall.
Cela n'est rien, Das ist nichts.
Il n'est rien si facile, Es ist nichts leichters.
Rien moins, Nichts weniger.
Vn Rien - ne - vaut, Es taug nichts.
Riere, Hinderwerts.
Rierel'huys, Hinder der Thür.
vn Rieu, Ein Bach/ein Bächlein.
Rieur, voyez en Rire.
Risier, Mit Gewalt rauben.
On n'y a laissé ne rifle ne raffle, Man hat da nichts/weder Stumpff noch Stiel gelassen.
Riglisse, f. Stößholz.
" se Rigoler d'aucun, Limes spotten.
Rigueur, f. Strengheit.
En grande rigueur, Mit grosser Strenghe.
La rigueur de iustice, die Schärpffe des Rechts.
A toute rigueur, Ohne alle gnade.
Rigoureux, m. Streng/scharpff/Unghädig.
Ne me sois pas si rigoureux, Sey mir nicht so vngnädig/so streng.
Rigoureusement, Streng/scharpff.
Rim de vent, Halber Wind.
Rimaille, ou vers à demy desrobbe, Adrian. lun. Zusammen geraffelter Versß.
Rime, f. Reimen/Gesicht.
Ri 5 Rinseau.

Rinseau, m. ein Zweiglein.
Rinler, voyez Reinler.
Rioler, Schackieren.
Riolé, m. Geschackierter.
Rioter, Zanken/ viel Wort machen.

Riote, f. ein Gezänt.
Riotoux, m. Zänktisch.
Femme riotuse, Ein zänktisch Weib.

Rire, Lachen.
Rire outre mesure, Laut lachen.
Ils rit à tout le monde, Er lachet jederman an.

Rire à gorge desployée, Mit vollem Mund lachen.

Ris, m. Geldächter.
Risè, f. ou Ris desmesuré, Ein ungeschickt Geldächter.

Estre en risée, Von männiglichen verspottet und aufgelachet werden.

Riour, m. Ein Lacher.
Rissoler une friture, in der Pfannen rösten.

Le Riuaige de la mer, Das Ufer oder der Strande am Meer.

Rinal, m. ein Mitbuler.
Rine, f. Ein Bord oder Gestadt eines Flusses.

La Riviere de Tybre estant sortie hors de rine, Amiot. Wie die Tyber bergelauffen war.

La Rine, ou l'orée d'un bois, Das anseerke eines Walds.

Pain de riue, Brot das wol aufgangen ist.

River un clou, Einen Nagel umb schlagen und vernieten.

Riné, m. Vernietet.

River les cloux à quelqu'un, c'est luy parler si pertinemment, qu'on luy oste toute rellique, Einem den Busen biegen: so begegnen/das er nichts weiter einzuwenden.

Noud à riuet, Ein aufspringender Knopff.

une Riuiere, ein Fluss.
passer la riuiere à gué, Ein Wasser durchwatten.

sonder la riuiere, Den Stram gründnen.

Eau de riuiere, Fließend Wasser.

Du Riz, m. Reis.
Riuerois, Die am Wasser wohnen.

R O.

Robbe, f. ein Kleid/ Rock.
Vne longue robbe, Ein langer Rock.

Trousser sa robbe, Sein Kleid der Rock auffgürten.

Robbe de chambre, Nachscham.
Robbe de deuil, Trauerkleid.

Gens de robbe longue, Rathherren/ Doctores.

Robbe brochée, ou porfilée, Eingestickter Mantel/ oder Rock.

Robber, voyez Desrobber.
Robbinet, m. Ein Käpp Zapff.

Roborer, Starck machen.
Roboré, m. Gestärckt.

Roboration, f. ou Roboremens, eine Stärkung.

Robre, m. Hagenbuchensbaum.
Robuste, c. Starck von Ebern.

Angerobuste, Das beste Weib.
Roch, m. ou Roche, f. ou Rocher, m. ein Steinfels.

Vn hautrocher roide & mal accessible, Ein hoher Fels/ dard schwerlich zu kommen ist.

La ROCHELLE, Rochel in Frankreich.

Rochet, voyez Roquet.
Roquette, ou Citadelle, ein Schloß an einer Statt.

La Rodelle d'un clou, Die Platte
eines Nagels.

Roder, Hin und her gehen.

Roder le pais, Das Land durch-
wandern/durchstreichen oder schleichen.
un Rodeur, c'est à dire un coureur,
qui ne fait qu'aller de tous costez,
Landsfährer/ Zehnbrecher.

Les Rogations, ou Rounaïsons, ou
Roïsons, f. Bettage.

Rogue, c. Vermessen.

Rogier bon temps, Ein Bernhäu-
ter/ der Gottes Wasser vber Got-
tes Landt fahren läßt/ sich keines
Dings annimpt.

estre Roide de froid, Erstarrt seyn
von Kälte.

Cours plus roide & plus viste, Ein
stärcker/ schneller Lauff.

un homme roide, qu'on ne scauroit
flexir de son innocence, Ein auffrich-
tiger vñ unschuldiger Mensch, sich
von seiner unschuld nit läßt abweisen.

Homme roide qui ne tient compte
du credit de quelqu'un, Ein Mensch
dem es gleich gilt/ er habe Gunst oder
Ungunst.

Je Roidir, Steiff werden.

Roidi, m. Erstarrt.

Roideur, f. Steiffheit.

De grande roideur, Schnell/ streng
und raff.

Roidement, Streng/ schnell.

le Roignon, Der Nieren.

Avoir mal de roignons, ou de reins,
An Nieren tranck seyn/ Nierenwe-
he haben.

un Roitelet, ein Königlein/ Vo-
gel.

Rolle, Rollet, voyez Rouler.

Roman François, die alte Fran-
zösische Sprach.

Romarin, m. Rosmarin.

Donner du Romarin, proverbe
François, signifiant qu'on a donné

congé à certain recherchant fille, ou
femme à mariage, Durch den Korb
fallen / oder hinter der Braut gehen
lassen.

R o m a i n, Die Stadt Rom.

Romain, m. Ein Römer.

un femme Romaine, Ein Römi-
sches Weib.

à la Romainesque, Auf Römisches
Weiß.

Rompre, Brechen.

Rompre par le milieu, In der mitte
ten von einander brechen.

Rompre le propos d'aucun, Einem
in die Rede fallen.

à tout Rompre, Das vnderst zu o-
berst lehren.

Rompre les oreilles, ou la teste de
propos à quelqu'un, Einem mit vielen
Worten vberlegen seyn / vñ ihn be-
schweren.

Rompre l'amitié, die freundschaft
zertrennen.

Rompre les traités & accords de
paix par pariuemens, durch Men-
sch den getroffenen vñd auffgari-
ten Frieden brechen.

Rompu, m. Gebrochen.

Homme qui est rompu, Ein gebra-
chener Mensch.

Homme rompu aux affaires, In
politischen Händeln abgerichtet.

Rompu de travail, Der abge-
benget ist.

Rompue, f. Gebrochene.

Rompue, m. Brecher.

Rompure, f. Ein Riß / Bruch/
Kluft.

Rompure, f. ou hergne, der Bruch
eines Menschen.

Rompement, m. Brechung.

une Ronce, Ein Dorn, oder
Brombeerstaub.

Ronceux, Voll Dornstrauch.

Roncuiaux, voyez Pyracée.

Rond,

Rond, *ou lice*, Ein Tummelplatz für die Pferde.

Rond, *m.* Rund.

Rond en long, Kugelicht in der Länge.

Faire le compte rond, Die Summ erfüllen/aufmachen.

Faire rond, Rund machen.

Homme rond, Ein aufrichtiger Mann.

Cent lieues à la ronde, In hundert Meil wegs herum.

Faire la ronde, Die Wacht besichtigen.

Rondement, Rund.

Parler rondement, Frey rund heraus sagen/was die Nennung ist.

Nier rondement, Rund abschlagen/vernemen.

Homme qui va rondement, Ein Mensch der aufrichtig mit dem Ding umgeht/das er fürnimmt.

Rondeau de pasticier, Ein Pastetenbeckers Rolle.

Rondeau de rime, Ein Verf.

Rondaur, *f.* Rundheit.

Rondeler, Rollen/Walzen.

une rondelle, ou rondache, *f.* Ein runder Schild.

Garni de rondelle, Der mit einem Schild versehen und verwahrt ist.

Rondelier, *m.* Ein Schildmacher/Item/ der einen Schild führt.

Ronfler, Schnarchen.

Ronfleur, *m.* Schnarcher.

Ronflement, *m.* Schnarchung.

Ronger, Nagen/abnagen.

Ronger tout à l'entour, Umbnagen.

Ronger une colere en son esprit, Ein Ding in sich fressen.

Ronger entre ses dents sans dire mot, Zu einem Dinge stillschweigend/etwiewol es einen verdreußt / in sich fressen.

Ronger son frain, Auf sein Geiß beißen.

Bois rongé, *m.* Ein durchbissenes Holz.

Rongement, *m.* Rongerie, *f.* Nahrung.

Rongéoter, *est ronger peu à peu*, & par le menu, Allgemach nagen wie die Mäuse thun.

Rongeur, *m.* Nager.

Rongner, Abschneiden/abthun.

Rongner les ailes à quelqu'un, *c'est lui ôter les moyens de s'avancer*, Einen kurzflügelnd/die Mittel nehmen fort zu kommen.

Il leur à bien rongné les ongles, Et hat sie entwehret.

Rongneur de monnoye, *m.* Münzbeschneider.

Rongnement, *m.* Abschneidung.

Rongneur, *f.* Abschneidelein.

Rongneures de cousturiers, Schneiders Abschneidelein.

Les rongneures du temps que nous prenons pour nos affaires nécessaires, Verlorene Zeit von nöthigen Beschaffen.

Rongue, *f.* Krätze/Räude.

Rongneux, *m.* Rätzig.

Roquet, *m.* Ein Oberrod.

Roquette, *f.* Raketentrant.

Rolace, Laubwerck an einem Gebäw.

Rolage, ou Rolagine, *f.* Ein Anderbaum.

Rose, *f.* ein Rosen.

Rose sauvage, Wilde Rosen.

Rose de lune, Silgen.

Rose de nostre dame, pensive, Penmen.

Le bouton d'une rose, Rosenknopff.

Vin aigre rosat, Rosenessig.

Siroprosat, Rosen syrup.

Huile rosat, Rosenöl.

rosé,

Rosier, *m.* Rosenstock.
 Rosin, *m.* Rosenfarb.
 Herbes rosioantes, Rothe Strau-
 ter.
 Roseau, *m.* ein Rohr.
 La rosette, *f.* Der Thau.
 Couvert, ou Chargé de rose, Be-
 stäwet.
 Il Rosine, Es tawet.
 Rofinement, *m.* Tawung.
 De la rosette, Leibfarb / darmit
 sich die Weiber anstreichen.
 Vin de rosette, Ein schillender
 Wein.
 Rose lente, Ein dämpffig Pferd.
 Rossignol, *m.* Ein Nachtigall.
 Rossignol de muraille, Ein Roth-
 schwänglein.
 Rossignol de rivière, Ein Enschvo-
 gel.
 Rossignoles, *m.* Ein junge Nach-
 tiggal.
 Rostedom, *m.* Ein Widerfor-
 derer.
 Rostir, Rosten / braten.
 Faire rostir sur le gril, Auff dem
 Rost braten.
 Rostir en la broche, Am Spieß
 braten.
 Rosti, *m.* Gebraten.
 Du rosti, ou rost, *m.* Gebraten
 Fleisch.
 Vne rostie, *f.* Geröstet Brot.
 Rostisserie, *f.* Ein Gartüch.
 Rostisseur, *m.* Ein Gartoch / der
 gute Bisslein verkaufft.
 L'estomach se Roste puamment,
 Der Mage grölzet dir mit Ge-
 stand.
 Roture, *f.* Gemeiner vnedler Leu-
 the Standt.
 Roturier, *m.* ein gemeiner Mann/
 der nicht vom Adels ist.
 Roturiere, *f.* Ein schlechte Fräwe.
 Roturirement, Bürgerlicher

weise / nicht Adelsch.
 Rouable, ou Rable, *m.* Ein Of-
 fengabel.
 Rouant, *m.* Der Profosß.
 Roucouler, Schreyen wie ein
 Taube / groungen.
 Une roue, Ein Rad.
 Les rays, ou rayons d'une roue, Die
 Radspeichen.
 Les iantes d'une roue & le tour,
 Die Felgen.
 Le paon fait la roue, Der Pfau
 breitet seinen Schwanz auß.
 C'est la maistrasse roue, Es ist
 das Kampff- oder größte Rad.
 Rouette, Rouelle, *f.* Ein Rädlein/
 Kleinrad.
 Rouelles d'oignon, Rund Zwief-
 fel.
 Cheval rouen, Ein Restenbraun
 Pferd.
 Rouer, Umbdrehen / umbgehen/
 Ziem / Raddrehen.
 Il a esté roué, ou rompu sur la roue,
 Er ist geradbrecht worden.
 Rouet à filer, *m.* Ein Spinnrad.
 Rouge, *c.* Roth.
 Rougeur, *f.* Röthe.
 Rougeastre, *c.* Röthlich.
 rougir, Roth werden.
 Rougir de honte, Schamrot wer-
 den.
 rose Rougissante, Ein rote Rosen.
 Rougeolle, *f.* Engerling im Au-
 gesicht / die Ködel.
 rouge-gorge, Ein Rothbräst-
 lein.
 rouget, *m.* poisson de mer, Ein
 Rotaug.
 rouget barbé, *m.* Seetönnig.
 Rouille, ou Rouillure, *f.* Rost.
 Rouille de fer, Eisenrost.
 Rouir du lin, Flachß rösten.
 un Ronissoir, ein wette od schwem-
 me / darinnen Flachß geröstet wirdt.
 rouler,

Rouler, Rollen/walzen.
Se rouler, Sich umdrehen.
Rouler vers quelque lieu, Irigends
 hin walzen.

Rouland, Walzend.

Roulement, m. Rollung.

Le Roule, ou *Roule des canots*, das
 Precessregister.

Offser un gendarme du roule, Ei-
 nen Soldaten aufmustern.

louer le Roule d'autrui, ne con-
 vient pas à la nature, Es schicket sich
 nicht eines andern Person zu spielen.

Mettre au roule, Ins Register
 schreiben.

Roulet, m. *Faire à quelqu'un son
 roulet*, Etnew färsagen / unterrich-
 ten/was er thun muß.

Rouleau, m. Ein Rollwagen.

Rouleau de boisseau, das Streich-
 meß/wann man Korn mißet.

Roulier, m. ein Fuhrmann.

Cheval roulier & *de traict*, Ein
 Siehe- oder Fuhrpferdt.

Roulier, ou *estable où l'on engrais-
 se les porcs*, Ein Säwstall.

Koupeau, voyez *Bihoreau*.

Roupie, f. ein Lyszapff / dz Nas-
 trieffen.

Roupioux, m. Voll Lyszapffen.

Avoir la Roupée, Die Niederlag
 haben.

Rous, Gelbroth.

Rouffable, m. Rauchstämmer/dar-
 innen der Bäcking gedürret wirdt.

un Rouffeau, Rothtopff.

rouffe, f. Die rot Haar hat.

Rouffolet, m. Rothlecht.

Bestes rouffes, voyez *Fauve*.

Roufferolle, f. Ein singender
 Lysvogel.

une Rouffette, ein Berfing / Fisch.

Rouffir, Roth machen.

Rouffaire, s. ou *Rouffolet*, m. Et
 was röthcht.

Route, f. Ein Grölzer / Görpsen.
Route pour dessaiete, comme,
l'armée est en Route, Die Schlach-
 tordnung oder Zeugist getrennet.

Mettre en route, In die Flucht ja-
 gen.

Route aussi, est le chemin, Der
 Weg zu Landt vnd Wasser.

Prendre la route d'Angleterre,
 Seinen Weg auff Engelland nem-
 men.

Routes en pluv, Der wilden Thier
 Spur.

La Route, Die Hasenspur.

Chascun sa Route, einer nach dem
 andern.

Router, Görpsen / Grölzen / in
 Görpsen lassen.

Router, *chasser à la route*, Da
 Spur nachfolgen.

Routier, m. Wegweiser.

un fin Routier, Ein durchstrich-
 ner Mensch / Schalk.

Routier, m. ein Räuber / Mör-
 der.

Ansroutiers, Nachfolgende Jar.
Pommes de Rouveau, Sommer-
 äpflein.

Rouure, m. ein Hagenbuche.

Roux, m. Roth.

Quelque peu roux, Ein wenig
 roth.

Roy, m. ein König.

estre Roy, ou *regner en tel*, Regie-
 ren / König seyn.

Roy d'armes, ein Herold.

les Roys, la feste, ou le jour des
 Roys, Der drey Königen Tag.

estre Roy de la fevrie, Die Zeit
 im Aughen bekommen vund König
 seyn.

*Vn oiseau qu'on appelle le Roy des
 cailles*, Wachtelnkönig / ein frembder
 Vogel den Wasserbüchern gleich.

Royal, m. Königlich.

lugu

Juges non Royaux, Gemeinhe/ oder
 Inter Richter/ wö welchen zu den tö-
 glichen mag appelliret werden.
Dignité Royale, f. Königlische
 Würde.

Royalement, Herrlich/ Königlich.
Royaume, m. Königreich.
Royne, f. Königin.
Royauté, f. Königlischer Standt.
Roye, on *Royon*, voyez *Ray*.
Roye, f. Schenkel auff dem
 lupt.
Roytelet, m. ein Schuetzkniglein.

R V.

vn Ru, Ein fließend Bächlein.
*Il n'y a que le ru entre les deux mai-
 s*, Es ist nur der Floss zwischen
 den Häusern.
ru, ein Wurf.
ruade, voyez *en ruer*.
ruben de teste, m. Haarband.
Rubemier vn habillement, Ein
 end mit Borten besetzt.
Habillement Rubenné, m. Ein
 end mit Borten besetzt.
rubennier, Der Haarschnur mas-
 t.
rubis, m. ein Rubinstein.
ruche à miel, f. ein Bientorb.
Chastret une ruche, Hönig schnet-
 t.
ruche, cabane, Ein Landhaus.
ruce, c. Raw/hart/vnsfreundlich.
Rude & difficile, Schwerlich.
Temps rude, Hart Wetter.
Rude en ses escrits, ungeschickt mit
 schreiben.
Rude & aspre à manier, Raw an-
 reiffen.
Rudemant, Rauch/ härtiglich.
Rudesse, f. Härtigkeit.
Rudesse de parollos, Die Räuche
 Größe zu reden.

rudoyer, user de Rudesse, Vns
 freundlich aussprechen/ hart halten.
De la rue, Wemrauentraut.
rue de muraille, Steinrauten.
Rues d'une ville, f. Gassen einer
 Stadt.

Vne grande Rue, Eine weite
 Straß.

Courir les rues, Hin und wider ober
 die Gassen lauffen.

Ruelle, f. ein Gäßlein.

ruer, Werffen.

Ruer ius, Abwerffen.

Ruer coups sur coups, An einander
 werffen / oder einem einen Streich
 ober den andern bringen.

Ruer par terre, Zu Boden werfs-
 fen.

Ruer des pieds, Hinden aufschla-
 gen mit den Füßen wie die Pferde
 thun.

Se Ruer sur aucun, Einen anfa-
 len.

Rueur, m. ein aufschlagend Pferd.

Ruade, Das hindenaufschlagen
 eines Pferds.

ruifier, m. ein Hurenführer.

rugir, Brüllen wie ein Löwe.

Rugissant, m. Brüllend.

Rugiment, ou *Rugissement*, m.
 Brüllung.

ruiner, Verderben/ zerstören.

Ruiné, m. Zerstört.

Maison ruinée, Ein eingefallen
 Haus.

Ruine, f. desastre & desolation,
 Verfallung/ verwüstung/ zerstörung.

Ruineux, m. Das einfallen woll-

ruir, voyez *Rugir*.

ruisseau, Wasserbächlein.

Ruisselet, m. Ein kleines Bächlein.

Ruit, on *Ruit*, m. Die Brunst der
 Hirschen/ ic.

Ruit, Eine Herde Hinden.

Estre en ruit, In der Brunst seyn.

Rume,

rumé, ou reume, f. der Schnupfen / Krauchen der Nasen.

rumatique, c. Der den Schnupfen hat.

rumeur, f. ein Rumor.

ruminer, Die Speiß wider kauen.

ruminer sa leçon, Sein Lektion übersehen / und mit Fleiß widerholen.

ruminement, m. Widertäu-
nung.

rupture, f. ein Bruch.

rural, m. Bäurisch.

rusé, f. Geschenbigkeit / Schalk-
heit / Arglistigkeit / Verschlagenheit.

rusé de guerre, Ein Kriegspras-
ctick.

*rusé, m. & qui scauent bien le
tour du baston, Die* arg / durchtriben /
schwind und verschlagen seyn / die al-
le Rencke in Beschüß vund Arglist
wissen.

rusé, m. Listig / schalkhaftig.

un rusé, Ein arger Bub.

rustaut, m. ein Tölpel.

rustaut, m. *rustique, c.* Bäur-
isch / tölpisch.

Qui sont son rustique, Der Bäur-
isch ist.

rustiquement, Bäurischer weiß.

rusticité, f. Ungeschicklichkeit.

un rustre, Ein mutwilliger Le-
der.

rust, voyez ruit.

S. A.



A. f. Sein.

Sa femme, Sein weib.

Sabbath, m. der Sa-
bath.

Sable, ou Sablon, m. Sandt.

Sab. en armoiries est couleur noire,
Schwarz.

Il porte de sable, Er führet ein
schwarzen Schild.

Sablon, m. ein Sandlein.

Sabloneux, m. Sandig.

Sablonniers, f. ein Sandgrube

Sabors, m. Große Löcher /
hindertheil des Schiffes / da die ge-
sen Stücke Geschüßes liegen.

un Sabot, ein Topff.

*Sabors & fouliers de bois, Holz-
Schuhe.*

Le Sabot d'un cheual, Kofsch

Saborer, Mit dem Topff frick

Sabouler, Mit Füßen treten
vertreten / nidertreten.

Saboulement, Vertretung.

Saburre, Grob Sand / damit
die Schiff beschweret.

un Sac, ein Sack.

*Les Sacs des Advocats du par-
Der* Advocaten Sack / da sie in
Parthenen Schrifften innen haben

*Le Sac, ou Sacage, Beran-
Plünderung.*

Le Sac de Rome, Die Verher-
der Statt Rom.

Mettre une ville à sac, ein Er-
plündern.

Mettre à sac & à l'espee, Es
plündern vñ niederhauen / verher-
en

Qui sont mis tout à sac, Da
niedergehauen seyn.

Saccager, est mettre à sac, Es
wissen / verhergen / zerfleissen.

Sachés, f. ein Sack voll.

Sachet, m. ein Säcklein.

Saccouster à l'oreille, Heulid:
ein Ohr sagen.

" Sacerdot, m. ein Priester / Be-
chet das Wörtlein Prie-
re.

Sacerdotal, m. Priesterlich.

Sacotin, Tausend Gulden.

" Sacquemand, Rauben.

Sacquemand, m. Ein Er-
räuber.

un Sacre, Ein Geschlecht der Raubvögel.

un Sacre c'est le tiercelet du sacre, Das Männlein des vorerwähnten Raubvogels.

C'est un terrible sacre, Es ist ein igamer Raub / wunderbarlicher Kopff.

Sacrer un homme & tous ses biens, in quoy faisant il estoit permis au premier qui le reconstreroit de le tuer, einen in die Ache ertöden.

Sacrer un Evesque, Ein Bischoff weihen.

Sacrer un Roy, Ein König krönen.

Sacré à Dieu, m. Gott geheiligt.

Le sacre du Roy, Des Königs Krönung.

Choses sacrées, Geheiligte oder einweihete dinge.

Sacraire, m. Ein Ort da man heilige dinge bewahret.

Sacremens, Die Sacrament.

Les Sacremens de l'Eglise, Der kirchen heilige Sacrament vnd gemeinnuß.

Sacrifier, Opffern.

Sacrifice, ein Opffer.

Sacrificateur, m. ein Priester.

Sacrilege, m. Ein Kirchenraub.

Sacrilege, f. Kirchenrauberey.

Sacristain, m. Der über heilige dinge Sorge vnd Hute trägt. Item / im Kirchenhüter / Mesner / Blöcker / Sigrift.

La Sacristie, Die Sacristey einer kirchen.

Sadayer, Zärtlen / Liebkosen.

Comment il pateline & sadaye c'est la femme, voyez Pateliner.

Sade, ou *Sadinet*, Lieblich / süß / goldselig.

Safran, m. *Saffran*.

Safran en cas de nauiries, Der Schack am Ruder.

Safran bastard, Wilder Saffran.

Aller au safran, Arm werden.

Safraner, Mit Saffran färben.

Safranier, m. Einer der alles verthan / verschlampt vnd durchgebracht hat.

Saffre, c. Gepl / muthwillig / vnsüchtig / schampar / vppig / weich / verwehnt.

Saffreste, remuante, fretillante, Die muthlich / gepl / schampar vnd frech ist.

Saffresté, Muthwillige Vppigkeit.

Sage, c. Weiß / klug.

Faire le sage, Sich weiß seyn besdanken / sich stellen als wann einer gescheid vnd verständig were.

Faire sage aucun de quelque chose, Amad. lib. 2. Einen eines dings verständig.

Sage femme, f. ein Hebamme.

Sagement, Weißlich.

un Sage-fol, Ein Schalckstarr.

Sagesse, f. Klugheit / Weißheit.

Homme de grande sagesse, ein verständig / vorsichtiger Mann.

Saget, m. Der weiß wil geachtet seyn.

Le Sagerant Vlyse, Der fürsichtige Vlysses.

Sagette, ou *Saiette*, f. Ein Pfeil.

Sagette, qui est tire à coups de fleches, Der mit Bolzen ist durchschossen worden.

Sagittaire, m. Der Schatz.

Saigner, Bluten.

Saigner aucun, Einem zur Ader lassen.

Saignée, f. Aderlaß.

Herbe appellée de la Saignée, Ein
Gras das am Sandächtigen Orth
wächst / wirdt bey den Kräuttern
Sanguinaria genandt.

Saigneux, Blutig.

Saillir, Aufgehen/auffallen/tem
Epringen.

Saillir, ou courir une femelle, Ein
Weiblein bespringen.

Saillie, f. Ein Sprung / Auf-
fall.

Ils ont fait une saillie, Sie haben
einen Auffall gethan.

Il a les plus plaisantes saillies du
monde, Er schweiffet zum offtermals
auf. Im aufschwiffen vund nichts
zur Sachen bezubringen / ist er der
besten Meister einer.

Saillies de maisons, qui se iettent,
& auancent sur rue, Ercker an Hän-
fern.

Saillie de maison & galerie, soit
couverte, ou non, &c. Ein lustige
Sommerläuben / etwan gedeckt / o-
der vngedeckt.

La Saillie & cabochon d'une pier-
re pretieuse, quand elle est taillée en
basse, Die Rande / oder scheinlich-
te Höhe eines Edelgesteins / der
Knopff.

Sain, m. Gesundt / wol auff.

Sain & entier, m. Ganz / wol
auff.

Esre sain, Gesundt seyn.

Sain & sauf, Frisch vund Ge-
sundt.

Sois sain, Behüte dich Gott.

sainement. Iuger sainement & sans
passion d'un affaire, Aufrechtiglich
von einem dinge vrtheilen.

Sain, m. Schweinen Schmalz.

Sain doux, m. Schmer.

Sainct, m. Heilig.

un saint, m. ein Heiliger.

sainte, f. ein Heilige.

saincteté, f. Heiligkeit.

sainctement, Heiliglich.

sanctuaire, m. Das Heilige
Tempel.

Saisir, Einnehmen/nemen
greiffen.

Saisi par moy, Von mir in Be-
gestellet.

Prendre possession & saisir, I
Possess nehmen.

Complainte en cas de saisie, &
nouuelteté, Klage daß man in
irrthiger Possess dess seinigen
läßet.

Saisissement, m. Antastung/h
anlegung / das nehmen in Bes.

Saison, f. Zeit / Gelegenheit.

Dure saison, Schwere Zeit.

De saison, Zeitlich / zu r
Stunde / Zu gelegener Zeit / d
zeiten.

Il fut malade longue saison, Er
lang tranc zu Bette gelegen.

Salade, f. ein Helm.

Salades d'herbes, Salat.

Salaire, m. ein Lohn / Sold.

Doubles salaires, Doppel Sol.

Salarier, Den Lohn geben.

Sale, c. Unflätig / vueren.

salement, Unflätiglich.

Salir, Unflätig machen.

saloté, f. Unflätigkeit.

salissure, f. Verschmierung.

une Sale, Ein Saal in ein
Haus.

salotte, f. Ein kleiner Saal.

Salcoque, poisson appellé ain-
ment cheurette, Ein Art fisch.

Saler, Salzen.

salé, m. Gesalzen.

Chair salée, ou saupondrée, G
salzen Fleisch.

une Saliere, ein Salzfaß.

La Saline, ein Salzgrube.

un Saloir, ein Schaff darein man
eisch salget.

salure, f. Salzung.

Salette, f. ou ozeille, ou vinette, ou
elle, Ampffer/ kraut.

Saligos, Wassernuß/ oder Distel
die drehen Spitzen.

Salive, f. Speichel.

Teſter de la ſalive, Aufſſprehen.

Salamandre, f. Salamander.

Salmille, ou cerfueil, Kerbell.

Salmonde, ou *Sanemonde*, Bene-
tentwurgel.

Salpeſtre, m. Gallnieter / Gall-
er.

Saluation, f. Antwort auff die
reue des Proceß.

Saluations de lettres, Befestigung
Briefs oder Instrument.

Saluer aucun, Jemandt gräß-

Il te ſalue, Er gräßet dich.

Il s'a ſalué, Er hat dich gegräß-

ſalut, m. Heyl / Gruß / Seligs

ſalut certain & aſſeuré, Gewiſſe
Volfahrt.

le ſalut public, Die gemeine Wol-
rt.

ſalutaire, c. Heilſam/gesundt.

ſalutation, f. Gruß

Samedi, Samsſtag.

Samoireau, m. Ein Art dicker
warpen Trauben.

Samy, m. Ein Art Tuch wie Sa-
l.

ſanction, f. Ordnung / Sas-
tg.

Sandal, m. Sandelholz.

ſaner, Gesundt machen.

ſanable, c. Hilſam / Geneß-

ſang, m. Blut.

ſang de dragon, Drachenblut.

De ſang Royal, Königliches Be-
bildes vnd Hertommens.

Princes du ſang, qui ſont de la pa-
renté du Roy, Fürſten die des Königs
Blutsverwandten ſeyn.

Tirer du ſang, Blut laſſen.

Qui n'apoint de ſang, Blutloß/der
kein Blut hat.

*Le ſang de innocents ſatisfait pour
la faute diceluy*, Die Unſchuldi-
gen müſſen ſeiner Miſſethat en-
gelten / vnd die mit ihrem Leben
bäſſen.

Homme qui a du ſang aux ongles,
Ein empfiger Mann / der handfeſt
iſt etwas zu thun.

Eſtre de ſang raffis, Kaltſinnig
ſeyn.

Eſpandre le ſang, Blut vergie-
ſen.

Eſtancher le ſang, Blut ſtillen.

Succer le ſang d'aucun, Einen auß-
ſaugen.

ſanglant, m. Blutig.

Sanglantier, Blutig machen.

ſanglantement, m. Blutiglich.

une Sangle, f. Roßgürtel.

Robbe Sangle, Ein einfacher
Rock.

Sangler un chenai, Ein Roß-
gürtel.

Asne ſanglé & baſté, Eſel der ge-
gürtet vnd gefattelt iſt.

Sanglier, m. porc ſanglier, Ein
wild Schwein.

Venaſſon de ſanglier, Schweinen
Wildpret.

ſanglier miré, Ein Schwein mit
großem Gewurff.

chaffer aux ſangliers, wilde Schwe-
ne hegen.

Sanglout, voyez Senglout.

Sanguin, m. Rothfarbig / Blü-
tig.

une Sanguine, Ein Stein/damit
S. 2 die

die Harufchmacher vergolden bund
verfilbern.

Sangmeflure, f. Zusammenlauf,
fung deß Bluts durch groffen schre-
cken.

Homme sangmefté, Ein Mensch/
deffen Blut vor Schrecken kalt wor-
den ist.

Sanguinaire, Nagelkraut. *Gefne-
ru.*

Sanguinaire, c. Blutdürftig.

Homme sanguinaire, Ein Blut-
gieriger Mensch.

Sanguinité, f. Blutsfreunds-
chaft.

Sanicle, Sanickel.

Sans, Ohne.

Sans cela, Ohne das.

Sans cause, Ohne Ursach.

Sans fin, Ohne Ende.

Sans corroux, Ohne Zorn.

une Sanlue, Ein Aegel / Stein/
Auffanger / Bluthundt.

Santé, f. Gefundheit.

Contregarder fa santé, Seiner ge-
fundheit pflegen.

Bonne santé, Gute Gefund-
heit.

Mettre en santé, Gefundt ma-
chen.

Avec santé, Mit Gefundheit.

Recouvrer santé, Wider zu feiner
vorigen Gefundheit kommen.

Sanues blanches, Wilder Röl.

Saouler, Ersättigen.

Se faouler, Sich sättigen.

Qu'on ne peut faouler, Unerfätti-
lich.

Je ne me puis faouler de raconter,
Ich kan nicht gnug davon fagen / wie
du / ic.

Il ne se peut faouler de lire, Er
hat nimmermehr gnug lefen.

Saoul, m. Satt.

Sans saoul, Wol satt.

Saoul de dormir, Der Schlaf
müd ist.

Il est saoul de fa femme, Er ist
nes Weibs voll / oder maff
worden.

Non point son saoul, Nicht das
gang hette.

Saoulaté, Völle / Ersättigung.

Sapience, f. Weißheit.

Sapin, m. Ein Tannenbaum.

Chalit de sapin, Ein Tannen-
min-Berladen.

Sappe, Ein Untergrabung.

*Forteroffe hors de sappe mme
escalade*, Vefung die weder
zerfprengt / untergraben / noch
gen werden.

Sapper une muraille, Den Grund
einer Mauer untergraben und
reißen.

Sapphir, Ein Sapphir.

Saquer, Aufziehen.

Saquer la main à l'espée, si
bien qu'improprement pour
la main à l'espée, Die Wch
cken.

une Sarbataine, Blafroß.

Sarcelle, f. voyez Cercelle.

Sarcler, Getten / Outram
reutten.

Sarclement, m. Aufsetztung.

un Sarcler, ein Getthaw.

Sarcleur, m. Aufsetzer.

Sarcueil, m. ou biere, f. ein
tenbahr.

*Sarcuil, ou coffre en quey on
do les corps morts*, Ein Tod-
farc.

Le plus grand du monde, n'a
soin au depart, que d'une caiffe,
sarcueil, Der Allergrößte in
Welt bedarff nichts mehr / wenn
von himmen abscheudet / denn ein
Todtenfarc.

Sarde, Sardelle, ou Sardine, f. ein
Sardel.

zeifisch / dem Hering nicht fast vn-
ich
Sarfouir, Oben hin graben.
Sariette, f. Kleiner Hnssop.
Sarment, m. Ein abgeschnittene
einrebe.
Cendre de sarment, Asche von ge-
ndten Weinreben.
Nettoier & esmonder le sarment,
e Weinreben reinigen.
Sarpe, ou Sarpette, f. ou Sarpillon,
Schnittemesser.
Sarpette de vigneron, Ein Reb-
sser.
Sarpilliere, f. ein Blaw.
Lié en sarpilliere, In Blawen ein-
unden.
Sarracine, herbe, Osterlucy.
Sartre, voyez Cousturier.
Sas, m. ein Sieb.
Sas, ou Sasset, m. Sieblein.
passer par un sas, Durchthun.
Sasser, Beutlen / räden / durch ein
ieb schlagen / oder sieben.
Satin, m. Atlas.
Satin plein de soye, riche & fin,
eydenreicher schöner Satin / At-
.
Satisfaire & payer, Bezahlen/
ug thun.
Satisfaire & obeir à la sentence,
as Urtheil vollziehen / thun was
urtheilet ist worden.
Ne satisfaire points à la volonté de
ami, Seines Freunds begeren
ht gnuß thun.
Satisfait, m. Bezahlet.
Satisfaction, f. Bezahlung.
Saturne, Saturnus ein Plas-
t.
Saturne selon les Alchymistes,
lien.
Saturnales, Festtag Saturni.
Saturnin, m. Das dem Satur-
zugehöret / vnfreundlich.

vn Satyre, ein Waldgott.
Satyre, f. Ein spitzig / stachelnd
Carmen.
Satyriquement, Bitterlich / stache-
lend.
Sauatte, f. Alter Schuch.
La Sauaterie, f. Schußflücker.
Sauetier, m. Schußflücker.
Saucur, f. Geschmack.
Chaque vin à sa saueur, Ein jeger-
licher Wein hat sein Geschmack vnd
Art.
Il a la saueur du poyure, Es schmä-
cket wie Pfeffer.
La saueur se perd, der Geschmack
vergehet.
Sans saueur, Ungeschmack.
Sauouter, Kosten / versuchen.
Ne sauouer point une harangue,
Eine Rede nicht erwegen.
Sauoureux, m. Eines guten Ge-
schmacks.
Cela est bien sauoureux, Das
schmückt wol. (Schmacks.
Chose sauoureuse, Lieblichen Ge-
Sauf, Ohne / angenommen.
Le sauf des congez & defaux, der
Tag der angesetzt wird wegen Ver-
lassung der Proceß.
Sauf vostre honneur, Ewer Wort
wahr / ic.
Sauf au defendeur son recours con-
tre qui il appartiendra, Betlagtem
seine Gerechtigkeit vorbehalten / ic.
Sauf qu'il, Ohne das / ic.
Sauf conduit, & m. ou lettre de sauf-
conduit, Gekendsbrieff / Passport /
Frengelend.
De la Saulge, Salben.
Il n'y a no sel ne saulge, Es ist da
kein Art noch Quad.
Vin saulgé, m. Salbenwein.
vn Saulgé, c'est une saulge qu'on
fait à un chapon, Eoß / so vber ein
Kappen gemacht wirdt.

Saulgier, m. Salbenstock.
Saulmon, m. ein Salm / Lachs.
Saulmur, f. Peckel / Salzbrühe /
 die vber Fischen / oder Fleisch ist / so
 man kelt.
Saulnerie, f. Salzhaus.
Saulnier, m. Salzverkaufer.
Faux saulniers, die Salz verkauf-
 fen / welches sie nicht haben angeges-
 ben vnd bezollet.
Saulpiequer, Ein Sauffe / darinn
 man tuncet.
Saulpoudrer, Einsalzen.
saulpoudrer la chair, Das Fleisch
 einsalzen.
uns Saulfaye , *Ein* Weiden-
 busch.
saulse, f. Süß / Würzung.
toute sorte de saulse, allerley Sauf-
 se / *darinn* man tuncet.
saulse bien assaisonnée , Sauffe
 die wol gemacht vnd geschmacket
 ist.
Saulser , In die Sauffe tunc-
ten.
Saulsille, f. ein Bratwurst.
Vendeur de saulisses & andouilles,
Brat- vnd anderer Würst Ver-
 kaufer.
Saulter, Springen / tanzen.
saulter outre, Überspringen.
saulter de grand joye, Für freuden
 auffhüpfen vnd springen.
saulter au col d' aucun, Einem an
Halß fallen oder springen.
saulter d' une question à l' autre,
Von einer Frage auff die ander kom-
 men vnd hüpfen.
En sautant, Springend.
Saulteler, Hüpfen.
un sault, m. ein Sprung.
Par saults , en sautant , Im
Sprung.
Donner un mauvais sault , Einen
 bösen Stoß geben.

Saultelle, f. est un brin de sarment
 tenant à la souche, autrement be-
 bout , *Eine* ungeschchnittene Ast-
 die der Nebmann im schneiden ab-
 sichert vnd stehen läßt.
sautlement, m. Springung.
sauteur, m. Springer.
sauterelle, f. Ein Tänzgerin /
 Häwfschreck.
Saultereau, m. Häwfschreck.
Bäismaden.
Saulx, f. Weidenbaum.
Sauon, m. Senffen.
sauon muscat , Wolckes
Senffen.
Sauonner, Mit Senffen sch-
 ren.
Sauonnier, m. Senffensiede.
Sauourer, voyez Sauer.
Sauoureusement, Wolgesch-
lich.
Saure, ou saur, est couleur de la
me de feu brune, Liecht Roth /
 Sore.
Harang saure, ou sor , Gedr-
hering / Bäckling.
Saurir, Mit dem Feuer dar-
 wie man den Hering zu thun pflet.
Saurisseur, Der Bäcklinget.
Sauvage, c. Wild.
sauvagement, Wilder weß-
 les *sauvages, m.* Die Wilden
sauvageaux & plantes, m. Die
 Bäume.
Sauvagine, f. Wildprät.
Sauuegarde , f. Schutz
 Schirm.
La sauuegarde d' un Roy, die
guardy eines Königs.
Recevoir une cise en sa sau-
de, Eine Statt in Schutz zu ne-
 men.
Sauuer, Bewahren / behal-
ten.
Selig machen.
L'ay fait cela pour sauuer ma

reur, Das hab ich zu Errettung mei-
ner Ehren gethan.

se sauuer, Sich darvon machen/
niet lauffen/ an einen sicheren Ort sich
begeben.

Ce les sauua, Das hat sie behül-
fet.

Sauuer les tesmoings, Die Zeugen
bestätigen.

se sauuer par fuir, Sich mit lauff-
en erretten.

sauué & eschappé, m. Darvon
kommen.

sauuement, m. & saluation, f. Be-
hütung/ Errettung/ Erhaltung.

Sauueur, m. Behüter/ Seligma-
cher.

sauuoté, f. Gesundheit/ Wol-
fahrt.

Estre à sauuoté, Auf aller Gefahr
seyn.

S A X E, Saren.

Saxifrage, f. Steinbruchkraut.

Saye, ou sayon, m. ein Rock/ Röck-
lein.

Des sayes qui ont des coqueluchons
par derriere, Spanierstappè/ Bugel-
tappen.

S C.

Scabelle, f. ou Scabeau, m. Ein
Fussfischemel.

Scabieuse, f. Scabiosentraut.

Scabreux, m. Duerben/ rauch.

chemin scabreux, Ein raucher
Weg.

Scammonée, herbe, Diagenidium
in den Apotrecken wol belandt.

Scandale, m. Ergernuß/ An-
stoß.

scandaleux, m. Ergerlich.

Scandalizer, Ergern/ Anstoß ge-
ben.

Scandalizer, voyez Maledire.

Scarifier, Schrepffen.

scarification, f. Schrepffung.

Scariole, herbe, Endtviolen mit den
blauen Blumen/ Senffjunge.

Scauoir, Wissen/ Versehen.

Faire scauoir à quelqu'un, Einem
zu wissen thun.

scauoir faisons à tous presens & à
venir, Thun allen künde vund zu
wissen.

scauoir bon gré, Einem Dancet
wissen.

Ne scauoir rien en Latin, kein La-
tein können.

scauoir quelque chose pour l'auoir
venü, Eines dings wol gewiß seyn/
sintemal man es mit Augen gesehen
hat.

Je le scay bien, Ich weiß wol.

C'est à scauoir, Als nemlich.

A scauoir mon, Die Frage ist
ob/ ic.

scen, m. Gewußt/ erkandt.

Au ven & scen de tous, Offent-
lich/ vor jederman.

sans mon scen, Ohn mein Wissen/
hinder mir hin.

scachant, m. Wissend.

scauant, m. Gelehrt.

un homme scauant, Ein gelehrter
Mann/ der wol studieret hat.

scauant & cognoissant, Weiß vnd
fürsichtig.

scauant & expert, Erfahren.

Homme treffscauant au gouver-
nement de la Republique, Sehr erfah-
ren in der Regierung.

scauamment, Gelehrlich.

Treffscauamment, Hochgelehrt-
lich.

scauoir, m. Wissenheit/ Verstand.

scauoir & experiëce, Erfahrenheit.

Cela est composé de trois especes,
scauoir, &c. Das bestehet auß dreyen
dingen/ als nemlich/ ic.

Scedule, f. ein Obligation/ Hand-
schrift.

Sceptre, *m.* Ein Königscepter / Königsstab.

Schisme, *m.* Zwyttracht / Trennung / Spaltung / Rottenen.

Schismatique, *s.* Der Trennung anrichtet in der Kirchen / oder Lehre.

" Schismatiser, Trennung in der Kirchen anrichten.

Scholastique. Ein Schüler / oder Schullehrer.

Scholastiquement, Auff Studenten / oder Schullehrer weiß.

Sciastique, *voyez* Goutte.

Scie, Scier, *voyez* Sie.

Science, *f.* Wissenschaft / wissenheit / gelehrte / Kunst.

La science du droit, Verstand des Rechts / Rechtsgelehrte.

Communiquer sa science, Seine Kunst andern mittheilen.

Sciement, Fürseiglich / wissenschaftlich / mit Aussag.

Scintille, *ou* Estincelle, *f.* Ein Funck.

" Scintiller, *voyez* Estinceller.

Scipouille, *f.* *ou* Oignon marin, Meerzwiebel.

Scolopendre, *ou* langue de cerf, herbe, Hirschzunge.

Scordion, Wassertraut.

Scorpion, *m.* ein Scorpion.

Scourgeon, *m.* *ou* Secourgeon, ein Geschlecht der Gersten.

Serofulaire, *ou* herbe aux chats, *ou* ortie puante, Habernesselen.

Scruple, *m.* Betümmernuß / Zweifel / etwas das einen ängst vnd trenget.

Scruple, *m.* Ein Apothekers Gewicht / zwanzig Gran schwer.

Scruple de conscience, Anligen des Bewissens.

Scrupuleusement, Angsthaffiglich.

Scrupuleux, *m.* Der ihm leicht

ein Bewissen machet.

Scrutine, *m.* Erforschung / Abgründung der Meinungen oder Fragen
Ceux qui font le scrutin, Die Stimmen abfragen.

S E.

Se, Sich selbst.

Se recreer, Sich ergehen.

Se & si, Im fallt wenn.

Seant, Wollständig / Bequemlich.

Il est bien seant, Es schickt sich wol.

C'est habi t'est bien seant, Du Kleid stehet dir wol an.

Seance, *f.* Zug / Zimlichkeit / Zollichkeit / Wolstand.

Bien seance, Wolstand.

Cela seroit de sa bien seance, Das stünde ihm sehr wol an / Item es wol me ihm wol.

Seamment, Geschichtlich / jährluch
un Seau, *ou* seille à porter eau, ein Wassereimer.

Seau, *m.* Siegel Bückstachel / eine Seille de pressoir.

Sec, *voyez* Seicher.

Seche, *f.* Meerispinn / ein Leuchtiger Meerfisch mit vielen Flossen.

Secher, *voyez* Seicher.

Seclus, *m.* Aufgeschloffen.

Seclus de la bonne grace d'un, Auf jemand's Gunst aufgeschloffen.

Second, *m.* Der ander.

Un second moy mesme, Mein größter Freund.

C'est une seconde vie, Es ist ein ander Leben.

Le second apres le Roy, Der nächst / oder oberst nach dem König.

La seconde fois, Das zweymahl.

Secund-

Secondement, Zum andern.

Second, Der nechste seyn.

second, aucun en age, Der nechste nach einem andern Alters halben seyn.

second, un autre en prudence, by, loy ausé, Einem andern in Frömmigkeit / Aufrichtigkeit vnd Treue icht viel nachgeben: Sehr nahe so aufrichtig seyn/ als der/ so der aller aufrichtigste geachtet wirdt.

second, au pied, Zu Fuß nachfolgen.

second, l'un l'autre, Einander zu hilff kommen/beyspringen.

femme qui en beauté n'a point de conde, Ein Frau/die alle andere an Schönheit vbertrifft.

Secouer, Erschütten/bewegen.

secouer souvent, Erhoheln.

secouer à terre, Auf die Erde werffen.

cheval qui secoue son homme, Ein reittrabende Pferd/des seine Last zelt.

Secousse, f. Harttrabung/Erhoheln/Auffschüttelung.

donner secousse, Schütteln/hoheln/en Stoß geben.

bailler une mauuaise secousse, Ein einen bösen Stoß thun.

secouement, m. Schüttelung.

secourir, Helffen/beystehen/Beyhülff leisten/erretten.

secours, m. Hülff/Beystand.

venir au secours, Zu Hülff kommen.

le secours d'Espagne, Hülff/die den nach/ vnd dann kompt/ wann in der nicht mehr bedarff.

secours étranger, Fremdde Hülff/ vnd Kriegsvolck.

aller au secours, Zu Hülff gehen.

aller chercher le secours d'aucun, Ein vmb Hülff ansuchen.

secourable c. Beyredig.

homme secourable, Amior, behülfflicher Mensch.

un Secret, m. Ein heimlich ding.

lieu secret, Ein heimlich Ort.

un homme Secret, Ein verschwiegener Mensch.

ceux qui oreillent & s'efforcent de sçauoir les secrets de la cour, Die des Hoffes Geheimnissen wollt außlauffern.

secretement, en secret, Heimlich/verborgentlich.

Secretain, m. Ein Sigrift/oder Messner/ein Kirchhüter/ein Blockwer.

Secrétaire, m. Ein Secretarius.

Secte, f. Ein Sect.

une secte & bande, Eine besondere Rott.

Seculier, m. habit Seculier, Weltliche Alexander.

un prestre seculier, Ein LehenPriester.

secularité, f. Der Weltliche Stand.

seculierement, Weltlicher weise.

Sedition, f. & mutinement, Aufruhr/Empörung.

esmonuoir sedition, Aufruhr anrichten.

seditieux, m. Aufrührisch.

seditieuxment, Aufrührischer weise.

Seduire, Verföhren/betrogen.

seduit, m. Verföhrt/betrogen.

Seducteur, m. Verföhrer/Betrüger.

seduction, f. Betrug/Verföhrung.

Sedulité & diligence, f. Fleiß/Embfigkeit.

Séc, f. Schweinsbürsten.

seaux, m. Bürstig.

Ss s

Seel,

Seel, *m.* Ein Siegel/ Pittschler-
ring.

Seeller, Siegeln/ verpitschieren.

Seellé, *m.* Versiegelt.

Seelleurs, *m.* Siegler.

Seigle, *voyez* Seigle.

Segreger, *Se mettre à part*, Ab-
sondern/ sonderlich stellen.

segregation, *m.* Absonderung.

Segue, *f.* Ein giffig / spitzig
Kraut.

Seiche, *ou bouffon*, *f.* Meer-
spinn.

des Seiches, *sont poires* Seichées,
Hogeln/oder Birnschnitzel.

Seicher, Trocken / trocken ma-
chen.

so seicher, Aufsdorren.

seicher d'ennuy, vor Dummheit ver-
schmachten/ die Darr bekommen.

seiché, *m.* Verdorret.

seichemens, *m.* Aufsdorrrung.

Sec, *m.* Dürr/ trocken.

passer à sec au trauers de la mer,
Exo. 14. 22. Mitten im Meer durch
das Trocken gehen.

tirer à sec un navire, Ein Schiff
auffs Landt ziehen/ daß mans flucke
vnd biche.

seiche, *f.* Trockene.

seicheur, *ou seicheresse*, *f.* Tröcke-
rei/ Dürre.

seicheresse *Se bruslure es herbes Se*
arbes, Der Brenner / Rötel es ist
ein Plage der Kräuter / der Bäume
vnd Saaten.

du Seigle, *m.* Rocken.

pain de seigle, Rockenbrodt.

Seigneur, *m.* Herr.

les Seigneurs d'un pays, Die Ober-
zeit eines Landts.

estre Seigneur, *ou dame de soy*, sein
selbst Herr seyn.

Seigneur du fief, Affter Leben-
herr.

Seigneur propriétaire, Boden/oder
Eigenthumbsherr / dem ein ding ei-
genthumblichen zukompt.

Seigneur féodal, Lehenherr.

Seigneur foncier, Grundherr.

Seigneurie *Se maistrise*, *f.* Herr-
schaft.

mettre sous sa seigneurie, Under
seine Macht bringen.

seigneurial, c'est ce qui appartient
au Seigneur, herrisch/ das dem Her-
ren zukompt.

l'injustice est plus forte, libre
plus Seigneuriale, que justice, Di
Ungerechtigkeit ist stärker / frey-
vnd herrischer/ dann die Gerechtig-
keit.

Seigneurier, Herrschaft haben
vne Seille, *ou Seau*, *m.* Ein Bau-
neneymer.

Seillon, *m.* Das Beth eines
ckers zwischen zweyen Furchen.

faire des seillös en vne terre, Sand
reinlein machen/ sackern.

seillon pour esgoutter l'eau, Ein
Furch.

seillonner vne presse de gens, Di
Hauffen Volcks durchdringen.

vne Seime, ein Segen/ Fischen
Zuggarn/ Netz.

Sein, *m.* Der Busen.

ceste femme à du sein, Diese Fra-
u ist gebrüset/ hat Brüste.

porter en son sein, Im Busen
Schoß tragen.

mettre en son sein, In Schoß
gen.

Seing, *voyez* Sing.

Sejourner en quelque lieu, In
nem Ort ein Zeitlang bleiben/ sich
gen/sich auffhalten.

il a sejourné trois iours à Fran-
c Er hat sich drey Tag zu Franck
auffgehalten.

Seiour, *m.* tardation, *f.* Ver-
zögern.

vous faites trop long séjour, Ihr
bleibt gar zu lang auf.

Séjour, m. Wohnung / Resi-
denz.

le séjour de plaisir & de volupté,
Der Wollust vnd Vpzigkeit Sitz.

Sel, m. Salz.

sel blanc, Weiß Salz.

sel aisé à fondre, Salz/so leichtlich
zergethet.

sel commun, du gros sel, Grob
Salz.

sans sel ne saveur, Ungeschmack.

une Selle, Ein Stul.

selle percée, Ein Gemachstul.

aller à la selle, Zu Stul gehen.

Selle de cheual, f. Rossstattel.

Seller les cheuaux, Pferde sat-
teln.

Sellier, Sattler.

sellulaire, m. Der seine Nahrung
sugendt gewinnet.

Selon, m. Nach.

chacun sera jugé, selon ce qu'il au-
ra fait, Ein jeder wird gerichtet wer-
den/nachdem er hie gehandelt hat.

selon Dieu & nature, Amiot. Die
Gott am gefälligsten ist.

selon la force, Der Stärke nach.

selon le temps, Der Zeit nach.

selon que tu dis, wie du sagest/ dei-
ner Anzeig nach.

dire beaucoup selon la vérité, Nach
der Wahrheit reden.

Semaille, voyez Semer.

Semblable, c. Gleich.

tout semblable, Ganz gleich.

autres semblables, Andere ders
gleichen.

estre semblable, Gleich seyn.

semblablement, Dergleichen.

Sembler, Bedäncken/ ihm fürstes
heuen lassen.

que te semble il? Was bedän-
ckst et dich?

comme il me semble, Wie mich be-
dänckt.

belle se Semble, Schön / wie sie
sich ansehen läßt.

Semblant couvert, beau semblant,
m. Gleisneren.

faux semblant, Ein falscher
Schein.

faire semblant, Sich stellen/ge-
berden.

estre marri sans en faire semblant,
Trauwrig seyn/vnd gleichwol in nichts
angehen lassen.

semblance, f. Gleichnuß.

semblance d'aucun, Eines Con-
terfent.

quelque semblance de vérité & de
vertu, Etwas Scheins der War-
heit/vnd der Tugendt.

Semelle de soulier, f. Schuhe-
solen.

Semeler, Die Solen abffnähren.

Semer, Säen.

semer ça & la, Hin vnd her stre-
wen.

semer par tout, Überall säen/oder
streuen.

semer quelque chose parmi le pe-
uple, Etwas aufstreuen/oder spreu-
gen.

un champ semé, Ein besäeter A-
cker.

visage semé de taches de rouille,
Kotpsinnig Angesicht.

cler semé, Dänn besät.

chose cler semée. Ein Ding/ das
vbel zu bekommen ist.

opinion semée & publiée parmi le
peuple, Meynung/ so vnder dem
gemeinen Mann außgesprenget
ist.

qui a semé ces parolles? Wer hat
diss außgegeben?

semer guerre, Krieg stiftten/ Krieg
anrichten.

cas her-

*ces herbes croissent sans semer, Die-
se Kräuter wachsen ungesät.*

semence, f. Samen.

*la semence de perles, Die kleine
Perlen.*

*Semaille, ou Semoison, f. die Saat/
Säzeit.*

faire semailles, Säen.

SemEUR, m. Sär.

*semestre, c. Ein Zeit von sechs
Monat.*

*Semillant, m. & fretillant, Muth-
willig/gehl/frech/vppich.*

Semonce, f. Ladung.

Semondre, Laden/beruffen.

*semondre à souper, Zum Abend-
mahl ruffen.*

*semondre aux nocces, Zur Hoch-
zeit laden.*

*semondre à l'enterrement, Zur
Leich bitten.*

Semonneur, Der die Leut bittet.

semonds, m. Geladenen.

Sempiternel, m. Ewigwehrendt.

le Senat, m. Der Raht.

*assembler le Senat, Den Raht zu-
sammen beruffen / oder fordern.*

Senateur, m. Ein Rahtsherr.

*la compaigne des Senateurs, Die
Rahtsherrin.*

*Senateurs nouvellement adioustes
de crue aux autres, New erwählte
Rahtsherrn.*

*Senec, m. Eine Versammlung der
Priester / so vuter einen Bischoff ges-
hören.*

*du sené, c'est une espece de colutea,
ou baguenaudier, Senet.*

du Senecyon, m. Kreuzwurtzel.

du Senegré, m. Griechisch Hew.

Senelles, ou Sinalles.

*Senec un porc, Ein Schwein ber-
schneiden.*

*Seneschaux, m. Oberste Richter
in eine Landt / Vögte / Amptmänner.*

*Seneschauce, f. Das Oberste
Richterampt / Macht vnd Gewalt
zu vrtheilen.*

*Seneschauces, Bailliages, Preuſtes,
Gouuernements, ou autres Prouincis,
Pfliegthumben.*

*la main Senestre, Die linck
Handt.*

à senestre, Zur lincken.

Senecut, m. Senffsamem.

Sengle, c. Einfach.

*robbe Sengle, Vageflutur
Rock.*

*le Senglout, ou hocquet, der Sch
das schicken.*

Senglouter, Hefchen/schicken.

Sens, m. Sinn.

*de sens raffis, Wolbedächtich
sens & entendement, m. Ver-
standt.*

*homme de bon sens, Ein verständig-
ger Mann.*

*le sens luy defaut, Er ist thöricht
wahnwitzig.*

*mettre ses cinq sens de nature, Si-
ne fünff Sinn rgendt auff legen.*

*en tous les deux sens, In der Läng-
vnd Breite.*

*le sens moral d'une fable, die Be-
deutung vund Auflegung einer Fa-
bel.*

*Sensitif, m. Sinnlich/empfind-
lich.*

*la Sensualité de l'homme, Die
Sinnlichkeit / oder Empfindung bei
Menschen.*

*Sensible, Sensiblement, vñ
Sentir.*

S'ensuit, Folget.

*il s'ensuit, Es folget darauf.
que s'ensuit il? Was ist dem
mehe / was folget darauf?*

*une Sente, ou Sentier, m. Ein Sch-
steig.*

*faire un sentier, Einen Fuß-
Steig.*

Sentence de iuge, f. Urtheil des Richters.

sentence definitive, Ein Endurtheil.

bailler sentence, Urtheil aussprechen.

on a donné sentence à mon profit, es ist mir zuerkannt.

mestre vns sentence, ou arrest à nous, Ein Urtheil vernichten.

revoier la sentence & opinion d'aucun, Eines Meynung verwerffen.

sentences d'un discours, Nützliche Sprüche in einer Reden.

esleindre la vigneur des sentences d'une harangue, Den Nachdruck der Lehrsprüche / so in einer Reden seyn / aufheben vnd auflesen.

sentences, qui nont nulle vertu à esmouvoir les auditeurs, Sprüche / die keinen Nachdruck haben / die Zuhörer zu bewegen.

sentence imparfaite, Ein unvollkommener Spruch.

sentence courte & brieve, Kurzer Spruch.

sentence & opinion d'aucun, Eines Meynung.

sentence de Commissaire subrogé au lieu d'un autre, Urtheil eines substituirten Commissarij.

Sentenrier, Ausspruch thun.

Sententieux, m. Voll schöner Sprüche.

sententieuxsement, Mit schönen Sprüchen.

la Sentine d'une navire, Das vnerste Theil eines Schiffs / die Loij / Adrian. Iun.

Sentinelles, ou escoutes qui sont le uet en temps de guerre, f. Schildwacht.

Sentir, Empfinden / gewahr werden.

Sentir aucunement, Etlicher maß-

sen gewahr werden.

facile à sentir, Das wol empfindlich ist.

se sentir de quelque maladie, Eine Kranckheit empfinden.

Sentir & rendre odeur, Geruch von sich geben / riechen.

sentir fort, Starck riechen.

sentir bon, Wol riechen.

il sent la myrrhé, Er reucht nach Myrrhen.

sentir & flairer, Riechen / einen Geruch empfangen.

faire sentir mauvais, Vbel thun riechen.

on le sent plustot au nez, Man reucht es bald.

Sentir & goustar un peu que c'est de quelqu'un, Einen erkundigen / einen lernen erkennen.

sentant, m. Riechende.

sentement, ou sentiment, flairement, m. Das riechen / der Geruch.

qui n'a point de sentiment, Der nichts reucht.

mes sentimens, Meine Sinne.

senteur, f. Geruch.

bonne senteur, Lieblicher Geruch.

mauvaise senteur, Böser Geruch.

pommes de senteur, Diefen Knöpf.

Sensible, c. Das man empfinden vnd fühlen kan.

sensiblement, Empfindlich.

se soir, Sitzen.

mener soir, Führen sitzen.

soir en la cour, Am Parlament sitzen.

soir en jugement, Am Gericht sitzen.

soir en haut pour tenir la plaidoirie, Oben sitzen / damit man handelt.

ne point soir l'apres disné, vaquer l'apres

l'aprèsdisnée, Des Nachmittags
kein Audiens/ oder Gericht halten.

Sep de vigne, m. Weingartstock.

les Seps, Halsseisen/ da man Hals/
oder Bein einschleußt.

mis aux Seps, In die Eisen/ oder in
den Stock geschlagen.

Separer, Absondern/ theilen/ von
einander thun.

separer du troupeau, vom Hauffen
absondern.

separer par lettres, ou *marquer*,
Durch Buchstaben vnderscheiden.

se separer de la compagnie d'aucun,
Eines Gesellschaft auffgeben/ oder
sich derselben entschlagen.

separé & divisé d'avec un autre,
Geschieden/ von einem andern abge-
sondert.

separation, f. ou *separément*, m.
Scheidung/ Theilung.

*separation entre le mari & la fem-
me*, Ehescheidung.

separément, ou *separéement*, Vn-
derschiedlich.

Septmaine, f. Ein Wochen.

Sept, c. Sieben.

Septfois, m. Siebenmal.

septième, c. Der siebende.

la septième-fois, Das siebende
mal.

septiesmement, pour *la septiesme-
fois*, Für das siebende mal.

Septante, c. Siebenzig.

septante-fois, Siebentzigmal.

septantiesme, c. Der siebens-
zigste.

l'an septantiesme, Das siebentzig-
ste Jahr.

Septantiesmesois, Siebentzig-
mal.

Septembre, m. Herbstmonat.

Septentrion, m. Der Nord.

lion Septentrional, Nitternäch-
tlicher Dr.

Septier, vyez *Sextier*.

Sepulchre, m. Ein Grab.

sepulchres pour soy & sa famille,
Erbbegräbnuß.

" Sepulchral, m. Ronsard.

Sepulture, f. Begräbnuß.

Sequelle, f. Nachfolgung.

*lean & Pierre avec toute la
quelle sont punis*, Hannß vnd Pier-
mit all irem Anhang seynd gefesselt
worden.

Sequestre, c. Ein Schiedsmann
hinder welchen man streitige Clau-
legt.

Sequestre, In sichere Hand zu
len.

sequestration, f. Stellung in des
Schiedsmans Handt.

Sera, vyez *Estre*.

Seran, m. Ein Hechel.

Serancer du lin, Flachschöpfel.

Serceuil, vyez *Cerceuil*.

Serein, m. Heiter/ leicht/ hell.

temps serein, Hell Wetter.

Sereinier la tempeste, Das W-
witter stillen.

sereinier ses yeux, Sein Gesicht
läutern.

Serenité, f. Zeyterkeit des Lusts.

Serenade, vyez *Aubade*.

Serene, ou *Sereine*, f. Ein Ma-
fraw.

un Serf, Ein Knecht/ Leibe-
gener.

marchand de serfs & esclaves, de
mit Leibeigenen vmbgehet/ vnd
verkauft.

affranchir un serf, Ein Leibe-
gen frey machen/ erlassen.

Serue, f. Die Leibeigenheit.

seruile, c. de condition *seruile*, Le-
eigenes Standtes.

chose seruile, Ein verachtet Ding
seruilement, wie ein eygener Mi-
thätlich/ schänd.

seru-

servage, m. servitude, f. Leibeigene Dienstbarkeit.

mettre les villes en servage, Die Stätt in Dienstbarkeit bringen.

delivrer de servage, von der Dienstbarkeit freyen und erledigen.

Sergeant, m. Ein Scherg/Richter.

le rapport d'un Sergeant, Eines Schergen/ oder Richters anbringē.

Sergeant de forests, Forstschütz.

un Sergeant de tonnelier, Böttchers Zang.

Sergeantise, c'est l'office d'un Sergeant, Eines Richters Ampt.

Seri, m. temps doux & seri, Still Wetter.

la mer tranquille & serie, das stille Meer.

Serie, ou veille, f. Ein heiliger Abend.

chose serieuse, ein ernstliche Sach.

serieusement, Ernstlich.

Serin, m. Ein Zeislein/ Vogel.

Serment, m. Ein Eydt.

faire serment, Schwören.

faire serment solennel, Einen Eydt zu Gott schwören.

Faire faire le serment, Den Eydt aufflegen.

vendre son serment & sa foy pour argent, Sein Eydt und Treu vmb Geldt verkauffen.

fausser son serment, Seines Eyds vergeffen / wider seinen Eydt handeln. (seyn.

estre du serment, Ein Eydtgenosß par mon serment, Auff meinen Eydt.

Sérmon, m. Red/ Predigt.

hommes de Sermon, qui suivent es sermons, Die fleißig in den Predigten erscheinen.

Sermonner, Predigen.

Sermonneur, m. Ein Predicant.

Seroit, voyez Estré.

seroit il possible? Ist's möglich?

Serpe, Serpente, f. ou Serpillon, m. Ein Schuttmesser.

Serpente à couper les raisins en vendange, Ein Rebmesserlein/ oder dergleichen/ damit man Trauben schneiden. (Schlang.

Serpent, m. Vergiftete Thier/ ein

Serpentin, m. Das eines solchen vergifteten Thiers ist.

langue Serpentine, f. Ein falsche Zunge.

Serpentine, f. Ein Schlange/ Bäch.

Serpentine, ou Serpentinaire, Drachenwurm.

serpentina à distiller de l'eau de vie, Kolb/ damit man Aquam vitæ distilliret.

serpent d'eau, Wasserschlang.

le serpent devient neuf, die Schlange jünger sich im Frühling.

fleuve serpentant, Ein Wasser/ oder Strom/ so sich sehr krümmet.

du Serpolet, Duendel.

le Serrail, Das Schloss.

Serrer, Zuschliessen.

serrer quelques lieu, Ein Ort verschliessen.

serrer à l'estroit, Genaw zusamen ziehen und schliessen.

serrer contre quelque chose, wider etwas trucken.

estre serré de douleurs, Großen Schmerzen haben.

serrer & mettre en quelq. lieu pour garder, Aufschliessen/ verschperren.

serré, m. Beschlossen.

oreilles serrées contre la teste, Ohren die hart am Kopff stehen.

serrement, m. Zuschliessung.

Serres, f. en fait de faulconnerie, Die Klauen eines Habichts.

Serres en fait de navires, Viereckigte

eckigte Hölzer / die das Schiff zus
sammen halten.

Serrière, voyez Sarrière.

Serrure, f. Ein Schloß.

Serrures, Schösser.

Serrurier, m. Schloßmacher /
Schösser.

Serviette, f. Ein Tischartel.

Servir, Dienen.

apres Dieu servi, Nach dem Got-
tesdienst.

qui sert, Der da dienet.

à quoy sert cela? Worzu dienet
das?

ce qui sert à la cause, Was für
Sachen thut und diensflich ist.

se servir de quelque chose, Ein ding
gebrauchen.

servir quelqu'un à table, Einem zu
Tisch dienen.

Servir en vaisselle de terre, In Ir-
dene Geschirz anrichten und auff-
tragen.

se servir d'aucun, Jemande zu
Hülff nemmen/ einen gebrauchen.

servir & aider, Zu Nutz kom-
men.

servir de proverbe, Für ein Sprich-
wort gebraucht werden.

servir au temps, Sich in die Zeit
richten/sich nach derselbigen schicken.

ceci ne sert de rien, Das ist nichts
nütz.

serviable, c. Dienstwillig.

serviteur, m. Ein Diener.

servante, f. Dienstmagd.

servage, ou servitude, Dienstbar-
keit.

servico, m. Dienst.

homme de service, Diensthafftiger
Mann.

le service divin, Gottesdienst.

le service des morts, Todtendienst/
Vigilien/Seelmess.

Seu, m. Ein Holderbaum.

Seu, f. Der Saft eines Ba-
les arbres sont en leur seu.

Bäume seynd bey ihrem Saft.
chaque vin à sa seu, Ein
Wein hat seinen Geschmack.

Seuere, c. Ernstlich/sawer.

Seuerité, f. Ernsthaftigkeit.

seuerement, Ernstlich.

la seuveronde du toict d'un est-
fürach / so vor das Gebäu an-
het/den Regen abzutragen.

Seul, m. Allein.

tout seul, Allein.

seul & pur, Lauter.

seul fils, m. Einiger Sohn.

point vn seul, Nicht ein.

nommez en vn seul, Nenn
einen.

seule, ou seulette, f. Die allei-

seules, m. Einsam.

seulement, Nur allein.

Seur, f. Schwester.

Seur, m. Sicher/ getrew.

estre seur de quelque chose, Ein
dings gewiß seyn.

gens seurs, à qui on se peut ser, &
chere Leut/ denen zu vertrauen.

seur de la main, Handisest.

seureté, f. Sicherheit.

estre à seureté, Ohn alle Gef-
seyn/ohn alle Gefahr seyn.

vivre en seureté, In Sicher-
leben.

seurement, Sicherlich/traulich.

Sevrer, entwöhne/ von der Mut-
nemmen und abtossen.

enfant sevré, Ein entwöh-
Kind.

seurement, m. Entwöhnung.

Sexe, m. Geschlecht / Nas
Art.

Sexe masculin, Manns Ge-
schlecht.

Sexe féminin, Weibs Geschl-

Sextement, Zum sechsten.

Servir.

Sextier, Ein Simmerns unge-
r.
Sezain, Ein halb Loth.
Seze, Sechzehen.
Sexiesime, Der sechzehendest.

Si. Sorwanni/obire.
Si vous estes chevalier, So ihr ein
kitter seyt.
Si Dieu plaist, ou s'il plaist à Dieu,
Gott will.
Si faut il que vous me payez, Ihr
st mich doch wol zahlen.
Il dit que si, Er sagt ja.
Si son pere, Wann sein Vatter.
Si petites qu'elles soyent, So klein
sie seyn.
Par tel si & condition, Mit diesem
ding.
Si comme, Gleiches weise / gleich
aire si finement qu'il est possible,
behendig mit einer Sachen vñ
en/als immer geschehen kan/oder
g.
Si fort, So sehr/so stark.
Si non, Wo nicht.
Si que, &c. Also daß.
une Sibille de pressoir, Ein Spin-
schraubelner Kelter.
Siboule, voyez Ciboule.
Sibylle, f. Die Sibylla.
Siccité, f. Trocken.
Sidre, f. Apffelgetränk.
une Sie, ou Scie, Ein Säge.
Ser, Sägen: Item/mähen.
Sement de blé, Abmähung des
rens.
de la Sieure, die Abschnitzel/Säge
n.
Siecle, m. Ein Zeit von 100. Jah-
r.
il luy Sied bien, Befügt ihm wol/
steht ihm wol an.

Siege, m. Ein Stuhl/Sitzplatz.
le siege episcopal, Ein Bischoffliche
Residenz.
mettre le siege deuant une ville,
Eine Stadt belagern.
petit siege, Ein klein Sesssa-
lein.
le siege du jugo, Richterstuhl.
siege royal, Königsstuhl.
une maladie au siege & fondement,
Eine Krankheit am Hindern.
Sieger, tenir siege, Belagern.
Sien, m. Sein.
chacun y a mis du sien, Ein je-
der hat das seine darzu gethan.
garder le sien, Das seinige behal-
ten.
c'est la Sienne, Es ist die seine.
des siens, Von den seinen.
Sieu, m. Verschlicht.
Sieur, ou Seigneur, m. Ein Herr.
le Sieur de, &c. Der Herr
zu / &c.
Sifflet, Pfeiffen.
siffler contre aucun, & le chasser en
ce faisant, Einen aufspfeiffen / auf-
rauschen / jischen.
siffle, ou moqué, Aufgepfiffen.
sifflement, m. Pfeiffung / Si-
schung.
sifflet, m. Ein Pfeifflein.
Signal, m. Ein Zeichen.
signal de feu, Ein Feuerzei-
chen.
signalé, Trefflich / mercklich.
chevaliers signalés en toute extre-
mité de vaillance, Treffliche Rit-
ter.
services signalés faits à la couron-
ne de France, Treffliche Dienste der
Kron Frankreich erzeiget.
cela rend la victoire signalée, Das
macht der Sieg mercklich vñd bes-
tümpt.

Signament, *Deutlich.*

La Signature d'un notaire, Unterschrift eines Notari.

un signe, m. Ein Zeichen.

un signe au ciel, Ein Zeichen am Himmel.

signe manuel, Handzeichen.

signes d'amour, Liebszeichen.

Signer, Zeichnen.

signer de son sang, Auf's aller gewisste versichern / mit seinem Blut versiegeln.

signer de sa main, mit seiner Hand unterschreiben.

signer aucun, Jemande ein Zeichen geben / vincten.

signer & sceller, Siegeln / zeichnen.

lettre signée, Versiegelter Brief.

Signet, m. Ein Signet.

Signet de Salomon, Salomons Siegeltraut.

Signifier, Zeigen / zu wissen vund kundi thum / zu verstehen geben.

que Signifie ceci? Was bedeutet das?

Significance, f. Bedeutsamkeit / Anzeigung.

en signification de porte toute certaine, Amiot. Zum Zeichen / oder Anzeigung.

Significatif, m. Bedeutend.

Silence, f. Stillschweigen.

faire silence, stillschweigend anstraffen.

imposer silence, Ein stillschweigen auflegen.

Siler, Ein Art Weydenbaum.

Siliquastre, c. Indianischer Pfeffer.

Siller les yeux à aucun, Jemande die Augen zu thun.

un Simier de boeuf, Ochsenhörner.

on luy à planté un Simier, Man hat ihm Hörner gepflanzt.

Similitude, f. Gleichnuß.

Simme, ou cimme, est le somme. Der Gipfel oder Spiz / oder höchste eines jeglichen dings.

Simonie, f. Vertauffung / Pfründen.

Simoniaque, c. Pfründt Vertaffer.

Simple, c. Schlecht / einfältig.

simples gens, Einfältige Leut.

Simpler, Sich einfältig selb prangen.

Simplement, Einfältiglich / schlecht / ohne Betrug.

une simplicité bergere, Einfalt / Hirn.

Simplesse, ou simplicité, f. Eintigheit.

Simulachre, m. Ein Bild.

Simuler, Sich stellen / geben.

Simulateur, m. ein falscher Missethater.

simulation, f. Erdichtete Sache / par simulation, Durch erdichtete.

Geberd.

Sincere, voyez Syncere.

Sinelles, Schlehen.

reconnoître son Sing, seine Handschrift erkennen.

sing qu'on apporte de nature & ventre de sa mere, Zeichen / so mit sich auff die Welt bringet.

Sing aucunes fois signifie un coup ou le son de la cloche, Ein Glockenschlag / Glockengetösch.

tu n'en as pas fait les sings, Du hast die Glocken nicht dazusetzen lassen.

Singe, m. Ein Aff.

le singe d'un autre, qui fait faire comme luy, Der einem nachmachen / oder thun.

Singeor, m. Ein Afflein.

Singerie, f. Affenspiel.

Singler en mer, dem hohen Meeres fahren.

Sing

Singler d'une verge, on d'un fo-
, Mit einer Ruten oder Zei-
n Strich geben.

singulier, m. Besonder/ ausge-
ht.

beaute singuliere, f. Sonderbare
höne.

singulier en ses opinions, der beson-
ist in seiner Meynung.

singulierement, Besonders/ be-
ab.

singularité, f. Etwas beson-
3.

sinistre, c. Links.

sinistrement, Vbel.

interpréter sinistrement, Sar in
utem/vbel deuten.

sinon, Wonicht.

sin à ceste heure, Nur allein diese
unde.

synonyme, m. Einnahmig/das el-
len Bedeutung hat.

sinople, couleur verte, aux armes,
üne Farb in den Wappen.

en sion & iecton d'arbre, Ein
g Peltgreiß.

sire, m. Allergnädigster Herr/es
in Ehren Titel/ so dem König in
reich gegeben wirdt.

sire cheualier, So wirdt ein Rit-
angesprochen.

sire lean, Herr Johannes.

le sire de la maison, Der Hauß-
r.

une siringue, Wasserspräge.

siringer, Wassersprängen.

la sisame, Sisamum in den Apo-
en.

situer, Stellen/legen.

situé, m. Gelegt/geleget.

la ville est située sur une montai-
, Die Statt ligt auff einem
rge.

la situation de quelque lieu, Die
legenheit eines Orts.

du Siue, Schwarzw Pfeffer / jun-
Wildpret.

Siue, voyez Ciue.

Siuerre, voyez Ciuerre.

SIVILLE, Similien in Spanien.

Six, Sechs.

six fois, Sechsmal.

six cens fois, Sechshundert mal.

l'an six cens, Im Jahr sechs hun-
dert.

sixième, c. Der sechste.

la sixième fois, Das sechste mal.

50.

• Sobte, c. Mäßtern/mäßig.

sobremement, Mäßigkeit.

vivre sobremement & éstroitement,

Amist, Mäßig seyn in Essen und
Trincken.

Sobrier, Mäßig leben.

sobriété, f. Mäßigkeit im Essen und
Trincken.

Sobriquet, voyez Sotbriquet, en
Sot.

le Soc d'une charue, Ein Pflugel-
sen/Begriff.

Sociable, c. Geselliglich / gemein-
sam.

Société, f. Gemeinshaft.

Soëf, ou Souef, m. Lieblich/süß.

Sœfuepé, f. Lieblichkeit.

Sœfuement, Lieblich.

Sœur, voyez Seur.

Soiage des grains, Das schneiden
des Korns.

Soie de porc, Schweinsbürsten.

Soyez les bleds, Das Korn schne-
den.

Soyeur, m. Ein Schnitter.

Soif, f. Durst.

avoir soif, Dürsten.

Soilure & escorchure faite en la
peau, f. Der Wolffr oder Aufstuf-
lung der Haut.

Soi mesme, ou soy-mesme, c. Sich selbst.

il s'est tué soy-mesme, Er hat sich selbst enleibet.

estre à soy-mesme, Sein selbst seyn.

de soy-mesme & de son bongré, Freywillig/ von sich selbst/ ohne jemandts Beredung.

faire de soy-mesme sans aide d'aucun, Selbst thun / ohne jemandts Hülffe.

Soing, m. Sorg.

avec grand soing, Mit grosser Sorg.

qui est sans soing, Sorgloß.

Soigner, Sorg tragen.

soigneux, m. Sorgfältig.

trop soigneux de son profit, Der zu viel auff seinen Nutzen auß ist.

trop soigneux, Zu sorgfältig.

mal soigneux, m. Sorgloß.

soigneusement, Sorgfältiglich.

soigneusement escouter, Mit Gleichzuhören.

le Soir, Der Abendt.

il vient sur le soir, Es wirdt Abendt.

au soir, Auff den Abendt.

Sois, Soit, Seyt/es sey.

soit bien, ou mal, Sey gut / oder böß.

soit ainsi, Es sey also.

Soixante, c. Sechzig.

soixante & dix, Siebenzig.

soixante fois, Sechzigmal.

soixantiesme, c. Der sechzigste.

soixantiesmes fois, Das sechzigste mal.

Sol, m. Der Boden/Grundt.

Sol, ou Soleil, m. Die Sonne.

une escu sol, Ein Sonnenbron.

Sol selon les alchimistes, Goldt.

se Solacier, Braucht Recréer, vñ das Wort Elbatre.

Sole, f. la basse superficie du pied Die Fußsolen.

Sole, f. Die Solen des Schuhs.

Sole, f. Ein grosser Baldt.

La sole du pied du sanglier, die Fußsiegel eines wilden Schweins.

Sole, f. poisson de mer, Ein Meeresfisch/ welchen die Niederländer so genennen.

Soleil, m. Die Sonne.

soleil levant, Aufgang der Sonnen.

soleil couchant, Undergang der Sonnen.

soleil aspre, brulant & ardent, Hart stechende Soane.

soleil blaffant & couuert de nuages, Bleiche Sonne / vñ mit Wolcken bedecte.

mettre & secher au soleil, Die Sonnen trocknen.

Soleiller, ou mener au soleil, die Sonne führen vñ stellen.

soleillé, c'est à dire éclairé du soleil, les Poëtes s'en seruent, von der Sonnen erleuchtet.

Solennizer, Feiern.

solemnizé, m. Gefeeyret.

solemnization, f. Feyrung.

solemnité, f. Fest/ Solennität.

solennel, m. Das alle Jahr nem gewissen Tag geschieht.

solennellement, m. Mit Erprång.

Solerte, nom de vent, Ein Windt.

Soliciter aucun de faire quelque chose, Einen nöthen vñ dringen nem dringentlich obliegen vñ endlich ermahnen vñ anhalten etwas zu thun.

soliciter à meschanceté, Zu Vtugendt nöthen vñ dringen.

soliciter un procez, Einen Proceß verfolgen.

soliste.

Solicité, Erfuchet/verfolget.

soliciteur, m. Ein Erfucher.

soliciteurs de procez, Anwälde in richtsfachen.

solicitude, f. Sorgfältigkeit.

solicitation, f. Treibung/Nöthig

g.

solidairement, *Hist. de France*,

nglich/ festiglich.

solide, c. Gang/ völlig.

solidité, f. Gange/ feste.

solier, voyez Soulier.

solitaire, c. Einsam.

lieu solitaire, Ein einsamer

t.

solitude, f. Wüstenen/ einsam

t.

solive, f. Ein Zwerchbälck.

soliveau, m. Ein Zwerchbälck

s.

sollier, m. ou grenier, Ein Korn-

en.

solstice, m. Der längst und kür-

ze Tag.

soluable, c. ou Soluent, m. Der zu

zahlen hat/ oder wol zahlen kan.

être soluable, Zu bezahlen ha-

ben.

olution, Brauch *Payement*.

olution, ou dissolution de maria-

gescheidung.

solz, ou Sold, m. Ein Schilling.

ou fol la livre, Pro rata sagen die

ausflüsse.

sombre, c. temps sombre, Trüb

etter.

sommaire, m. Kurzer Begriff.

sommairement, Aufss kürzest.

somme, f. Ein Summa.

somme d'argent, Geldsumma.

en somme, ou somme toute, Aufss

gest geredt.

reduire & rabattre d'une somme,

in einer Summ abtrogen/ die Spiz

z Stipffel aufflegen.

Sommer, Ansführen.

les penes du faucō son toutes som-
mées, Des Falcken Federn seyn gar

gewachsen.

Sommer une ville de se rendre,

Eine Statt aufffordern.

Sommer, Zusammen summie-

ren.

sommer aucun de faire ce que,

&c. Jemandt vermahnen etwas zu

thun.

Sommer, Laden/ beruffen.

Somme, m. Schlaf.

un court somme, Kurzer Schlaf.

un somme profond, Ein tieffere

Schlaff.

Sommeil, m. Das schlöffern.

Sommeiller, Schlummern.

en sommeillant, In halbem

Schlaff.

un Sommeillier, Ein Kellermet-

ter.

la sommeillerie, f. Weinteller.

le Sommet de quelque chose, Das

oberste eines Dings.

le sommet de la teste, der Schopff

auff dem Haupt.

sommité, f. Das oberste/ das

höchste.

Sommier d'orgues, voyez canon

musical.

un Sommier, Ein Saumrost.

un sommier, en charpenterie, Ein

langer Durchzug an einem Bau.

sommiers entés les uns dans les au-

tres, Bälck von stücken zusammen

oder in einander gesetzt.

Somptueux banquet, Köstliche

Mahlzeit.

femme somptueuse, Köstlich

Weib.

somptuosité, f. Köstlichkeit.

somptueusement, Köstlich.

Son, m. Ein Rant/ Selet.

faire son, Luten/ klingen.

Sonnaille, c'est la clochette rustique que les bestes portent pendants à leurs col. f. Ein Schelle.

Sonnalier, m. Das ein Schelle am Hals trägt.

montons clochemans, ou Sonnaliers reueus de toisons hennues, Schellhemmel.

Sonner, Leuten/klingen.

Sonner la tabourin, Die Trummel schlagen.

Sonnette, f. Ein Schelle.

Son, m. Sein.

Son manteau, Sein Mantel.

du Son, m. Aleyen/Griech.

une Sonde, der Bleywurff/Loth.

Sonder la riuere, Die Tieffe des Flusses ergründen.

il faut Sonder plus auant, Man muß noch weiter erforschen.

Sonder le gué, ou le tenter, die Furt versuchen/sich wollen wagen.

Songer, Träumen.

Songer & penser, Denken/bedenken.

songer à mal faire, Etwas böses erdenken.

en songeant, Im Traum.

Songe, m. Ein Traum.

Songemalice, Der Ubel erdenken.

Songear, m. Ein Träumer/Schlafschläffer.

Sonner, voyez en Son.

un Sonnet, Ein Reimen/oder Klanggedicht.

Sophie, f. nom de femme, Sophien/Weibs Nahm.

Sophisme, m. Listig/geschwindt/schwartzig/erdictete Rede.

Sophiste, m. Ein Sophist/der spitzige Reden erdictet.

Sophistique, Schalkhafte Reden erdicten.

Sor, m. faulcon Sor, Ein Falk/der

noch keines Jahrs alt ist.

La pipée du Sor, Vogel stellen Zerbiff.

harent Sor, Bäcking.

Sorbier, m. Ein Sorterbaum

Sorbone, f. Die Theologische facultet zu Paris.

Sorbonistes, Die Theologen selbst.

Sorceler, Bezaubern.

Sorcelerie, f. Zauberey.

Sorcier, m. Zauberer.

Sorciers, f. Zauberies.

Sorne, f. est l'obscurité de la nuit quand l'obscurité d'icelle ofte la connoissance de ce qu'on voit, Die wann Tag vnd Nacht scheiden Abendt.

une Sornette, f. Schwend.

contour de Sornettes, m. Ein Fensterreißer.

mon Sororge, ou Særouge, sonné entre les Liegeois, meiner Schwester Mann/Schwager.

Sort, m. Das Loß/Glücksfall.

faire Sort, on ietter le Sort, Das Loß werffen/lossen.

Sorte & maniere, f. Ein Art/Weise.

son le demene de La Sorte, Was alio geführt wirdt.

La Sorte de l'arbre, Gestalt Baums.

quelle Sorte de gens, Was Leute.

cherche gens de ta Sorte, Sucht man gleichen.

Sortable, c. Das sich wol sortiren/bien Sortable, fähig/legen

Sorter, Ein jedes an sein setzen.

Sortilege, m. Wahrsagung durch Loß.

Sortir, Aufgehen/ausspringen cela ne Sortit oncques de ma

, Das ist auß meinem Munde
ye kommen.

toutes choses Sortent hors & vien-
t en cognoissance, Es kommt alles
Tag.

Sortir hors de son ordre & de pro-
Aufschwemmen.

aura Sortir à force de coups quelq,
se, Aufschlagen.

Sorti, m. Aufgegangen.

Sorti de fil, & d'aiguille, Mit al-
wol staffieret.

Sorti d'une mauuaise femme, Mit
em bösen Weib wol versehen.

Sortie, f. Ein Aufgang.

Sot, m. Narr/Thor.

va t'en d'icy sot que tu es, Gehe hin
Narr.

les Sots qui iouent des farces, ou so-
s, Die Narren im Spiel.

chose Sotte & desplaisante, Unge-
lig Ding.

Sot glorieux, Ein auffgeblasener
Leusch.

Sotte, f. Ein Narrin.

Sottelet, m. Ein Narrlein.

Sottement, Narrisch.

Sotise, f. Thorheit/ Narrheit.

Sotbriques, m. Ein Zunahm/ im
Schimpff gegeben.

donner un Sotbrique, Einen Zu-
ahmen geben.

un Soteuarr, m. Ein Laue.

Sou, m. du Sou, Eingefalgene
Schweinsfüße.

Souballement de colonne, Der
uß einer Seul.

Soubassement de lit, m. Das Un-
ergehen an einer Bettladen.

Souchantre, m. Undersänger.

Soucontroleur, Undersches-
er.

Soucurateur, Under Vormundt.

Soudain, m. Plötzlich/ schnell.

tout soudain, Alsbaldt/ jux stundt.

si soudain, So baldt.

Soudainement, Geschwind.

Soudaineté, f. Geschwindigkeit.

Soudespensier, Underspeis-
ster.

Soudiacre, m. Ein Under-
plan.

Sougardien, Underhüter.

Soubhaster, carchez, Subhaster.

Soubhastation, Vergantung.

un Soubiect, m. Ein Underthan.

Soubiect à misere, Elendt vñ Jam-
mer unterworfen.

estre Soubiect, Ein Underthan
seyn.

ils font ce que bons Soubiects doi-
uent faire, Sie thun was frommen
Underthanen gebühret.

Soubiection, f. Underwerffung.

tenir en Soubiection. Im Zwang
halten.

Soubleuer, Aufheben/ erheben.

thèses Soubleus facilement la
pierre, Hub den Stein ohne Mühe
auff.

Soubseuements, Auffnehmung.

Soubmerger, Understich sencken/
ins Wasser stoßen.

Soubmettre, Underlegen/ under-
legen / understellen / under etwas
thun.

se Soubmettre, Sich underwerf-
fen.

Soubmis, m. Underworfen.

Soubmission, f. Underwerffung.

Soubpendue de maisons, Ercker vñ
Fürtächlein an Häusern/ Gemachts
für auß gehen.

Soubpeter, Wegen: Jernschief-
sen / wie ein Dremmel geschossen
wurde.

Soubrecoup, Zeichen der Stri-
che.

Soubressaux, m. Aufsprung.

ouhaiter d'estre mort, Den Todt
ischen.

ouhaité, m. Gewünscht.

ouhaitable, c. Wünschlich.

ouhait, m. ein Wunsch.

tout nous vient à souhait, Alles
nach unserm Wunsch.

ouhaiter, Wünschen.

ouhaitable, Das zu wünschen

ouïl, m. Est le boubier & fan-
ou le sanglier se toulle & veau-
Raathlachen / darinnen die wil-
Schwein sich wälzen.

ouillard, ein Hundsnamen.

ouiller, Im Schlam wälzen wie
Säwe thun / verwüsten / besudeln /
nreinigen.

ouiller les louanges d'aucun, Ei-
sein Lob schmälern vund rin-

ouiller de peché contre Dieu &
rens, Sich an Gott vnd seinen
ern versündigen.

ouillure, f. Befudlung.

ouillon, ou ouillard, m. Ein
dler / oder Haufknecht / den man
en aller verachteten Wercken
ichet.

ouillonne, f. Ein Sudlerin / c.

ouilas, m. Trost / Ergetzung.

ouonner soulas, Trösten / ergetzen /
st geben / stärken.

oueuoir soulas, Sich trösten las-

ouon soulas, Mein Trost.

ouulager, Einem die Arbeit so er-
ringern / ein Theil derselben ab-
men.

ouulagement, m. Trost / Erleichter-
z / Ringerung.

ouulci, m. Sorgfältigkeit / Angst.
stre en soulci d'aucun, Für je-
id sorgen.

ouulcier, Sorgfältig seyn.

Ne t'en soulcie, Sorge nicht dar-
für / hab kein Sorge.

soulcieux, m. Sorgfältig.

Souldan, m. Sultan / ist ein Eh-
rentitul bey den Türcken.

Soulder, Löthen.

souldure, Löthung / Löthmetall.

la Solde, communement, souldée,
Eines Kriegsmanns Sold.

souldoyer, Befolden / den Sold
bezahlen.

Qui est à la soulda, Der in Dienst
vnd Befoldung ist.

Double soulda, Doppelsoldner.

souldart, m. Kriegsmann / Lands-
knecht / sage soldat.

Souldre, Auflösen.

Qu'ay ie à faire ne que souldre avec
toy? Was habe ich mit dir zu schaf-
fen?

Soulfre, m. Schwefel.

soulfriere, f. Schwefelhütte.

soulfreux, Das Schwefel hat.

vn Soulier, ein Schuh.

souliers à pointains, Aufgeschmit-
tene Schuhe mit Nocken.

Laisser, ou oster les souliers, Die
Schuhe aufziehen.

Faiseur de souliers, corduannier,
ein Schuster / Schuhmacher.

Souloir, pflegen.

Je souloy faire cela, Ich pflege das
zu thun.

vn Soulz, m. ein Schilling.

Soumettre, voyez soubmettre.

Soupçon, voyez souspçon,

une Soupe, f. ein Suppe.

Souper, Zu Nacht essen.

J'ay soupé, Ich habe zu Nacht ge-
ssen.

En soupant, Ober der Abendmaß
zeit.

vn souper, ein Abendmal.

Soupple, c. Weich / zähe.

Cuir souple, f. Geschlacht Leder

T t s louer

Issuer de souplesse, Gänckelspiel treiben.

Tour de souplesse, ein Bos.

Souquenie, *voyez* sequenie.

Source, f. ein Ursprung.

Leſter ſources, Waſſerquellen geben.

Prendre ſa ſource, Urſprünglich herkommen.

" Source, c'eſt produire une ſource de fontaine, Ronſard. Ein Waſſerquell haben.

le Sourcil, Augbrauen/die ob den Augen ſeyn.

ſourciller, Mit den Augbrauen blicken.

ſourcilieux, Der Augbrauen hat/ ſolz/ item/ erhaben.

Sourd, m. Taub.

Un ſourd, Ein tauber Menſch.

ſourde, f. Die taub iſt.

Faire le ſourd à aucun, Jemandt nicht wollen hören.

ſourdaut, m. Halb taub / Dabörend.

ſourdeſſe, *ſourdié*, f. Taubheit.

ſourdement, Taublich.

Sourdine, f. ſonner la ſourdine,

Eine Trommet blaſen/ die nicht hart lautet / wie etwan in belägerten Stätten geſchicht / wann man die Reutter verſamlen wil bringen/ die auffallen ſollen.

Soudre, Herfür kommen.

La fontaine ſourd de terre, Der Brunn ſpringet auß der Erden.

Le faucon ſourd contremont, Der Falk ſteiget.

ſoudre hors l'eau, auß dem Waſſer ſteigen.

ſourdant, m. Herfür kommend.

Surgeon & raiſon des arbres, m. Ein Nebenchößlein / Zweiglein an Bäumen.

Le ſurgeon d'une fontaine, c'eſt

la ſource, Limes Brunn Quelle

une ſouri, ein Mauß.

Petite ſouri, Müßlein.

Channe ſouri, m. Gledermuß.

Une ſourciere, ein Müßfall.

Souſpeçon, m. Ein Argwohn/ Vermuthung.

Il y a ſouſpeçon, Es iſt die Vermuthung.

Souſpeçonner, Argwohnen.

Eſtre ſouſpeçonné, Im Argwohn ſtehen/ im Verdacht ſeyn.

On ſouſpeçonne, Man vermuthet.

ſouſpeçonneux, m. Argwohnlich.

ſouſpeçonneuſement, Argwohnlich.

Souſpendue, *ou ſouſpendu*, m. l. de maiſon, Ercket an einem Haus.

Souſpirer, Seuffzen.

ſouſpir, m. ein Seuffz.

Juſques au dernier ſouſpir, Bis zum letzten Athem.

un ſouſpiral de cane, ein Röhloch/ oder Fenſter.

Souſtenir, *ſouſtenance*, *ſouſtenement*, *voyez* Soubtenir.

Souſtraite, *voyez* Soubtraire.

une ſoutane, Lins Weib. Derrock.

ſe Souvenir, Jagedend ſeyn.

Faire ſouvenir, Einen erinnern.

ſouvenance, f. Gedächtniß.

J'ay ſouvenance, Ich bin ingedenk.

J'ay ſouvenance, Ich erinnere mich.

Souvent, *ou ſouventes ſois*, m. manichmal/ zum offtermal.

Fort ſouvent, Offtermal.

Le plus ſouvent, Gemeinlich.

Souuerain remède, Aufpöndel.

Argney.

Les cours ſouueraines, Der höchſte Rath.

Par main ſouueraine, durch die ſten Gewalt.

ſou

uueraine puissance, Das höchste
ehen/das oberste Gericht/dabon
mag geappelliret werden.

uuerainement, Fürstlich.

ouueraineté de la cour, Die
icht des hohen Raths.

oy, Sich.

ppartenir à soy, Ihme zugehören.

oye de porceau, f. Säuwürsten.

e la Soye, f. Seiden.

er à soye, Seidenwurm.

es Soyes qui viennent à la gorge

orçaux, & les estranglent, si on

s ofte d'heure, Säuwürstheit!

ie in der Sörgel bekommen.

yeux, ou yeux, m. Bärstig.

S P.

paste, & retirement de nerfs, m.

r Krampff.

patieux, m. Räumlich / Weit /

tit.

batieusement, Räumlich.

me Sparule, ou spatule, Ein

attel.

pecial, m. Besonder.

nots speciaux, sonderliche Wort.

pecialemens, Bedorab.

pecification, Benamfung.

pecifier, Erklären.

ans specifier ne les personnes ne le

ps, Ohn Bestimmung oder Be-

nsung der Personen vnd der Zeit.

pectacle public, m. Ein Offent,

Schawspiel.

pectateur, m. Ein Zuschauer / Sas,

pectatrices, Schawerin.

pecular, flüchtig besehen / vnd en-

ilich nachsinnen / oder nachtracht.

beculation, f. Betrachtung.

beculateur, m. Der nachsinnet.

beculatif, m. Das zu betrach-

st.

onsideration speculatiue, fleissige

trachtung.

Sphere, f. Ein Kugel.

Spirituel, m. Geistlich.

ffiriuuellement, Geistlicher weiff.

Splendeur, m. Schein / Glanz.

Splenetique, qui à la rage enflée,

Mängsüchtig.

" Spolier, Berauben.

spoliation, m. Beraubung.

spoliator, m. Berauber.

spolatrice, Räuberin.

Spondyle, Ein Wirten / oder Ge-

lanch des Rückgrads.

Spongeux, m. Schwammig.

Sportule, est imité du Latin, Ein
Gastmal / oder Belt / so die Römern
denen gaben / die sie Morgens
begrüßten / Gaab / Geschenk.

S Q.

Squadron, de gens d'armes, Ein
Geschwader Kriegsleut.

Squenie, ou roquet, f. Ein Som-
merköcklein.

Squille, f. Meerzwiebel.

Squilles d'os, Bein splitter.

Squinancie, f. Die Ralsucht / das
Zäpflein.

S T.

Stable, c. Beständig / Vest.

stabilité, f. Beständigkeit.

Stade, ein Ross lauff / 125. Schritte
oder 625. Schuh lang.

Staffette, Postlauff.

Staffier, m. Lacken.

" Statere, m. Ein Mäng ungefahr
acht Bagen werth.

Station, f. Stelle / Orth / da die
Schiff oder Kriegskruce stehen.

" Stationner, Irgend etwas hin-
stellen.

Statuer, Setzen / ordnen.

statut, m. ein Ordnung / Gebott.

Statue, f. ein Bild.

statue de fonte, Ein gegossen
Bild.

Statuai-

Statuaire, m. ein Bildhauer.
Stature, f. Größe des Leichnams.

Zachés estoit de petite stature, Zachéus war kleines Leibes.

Stellion, m. ein Molch/ ein Thier gleich einer Ender.

Sterile, r. Unfruchtbar.

Terre sterile, Unfruchtbar Land.

sterilement, Unfruchtbarkeit.

Stile, voyez style.

Stimule, m. ein Anreizung/ Stachel. Braucht *Aiguillon.*

Stimuler, Stechen/ anreizen.

stimulation, f. Anreizung.

stimulateur, m. Anreizer.

stimulatrice, Anreizerin.

Stipendier, Den Sold geben.

stipendiaire, Der von jemand unterhalten hat.

Ville stipendiaire, f. ein Stadt die Tribut gibt.

Stipuler, Mit gegebener Handtrew versprechen.

stipulation, f. Verheißung eines begerten dings.

stipulateur, m. Frager/ Begerer.

Stoisch, ou merlu, m. Stockfisch.

à la Stoique, Ernstlich seyn wie die Stoischen Philosophen.

Strade, f. Straß/ Weg.

Stradiot, voyez Estradiot.

Stratageme, m. Ein listige vnd geschwinde Kriegsthat.

Stretto, voyez Estroict.

Strucre, f. Gebäw.

Studieux, m. Fleißig.

Homme studieux, Einer der fleißig studiret.

Stupide, c. Plump/ Tölpisch.

stupidité, f. Plumpheit.

Style d'écrire, m. Stylus oder weis zu schreiben.

style de haut appareil, Prachtige

vnd Cangelische Wort braun hochtrabende Art zu schreiben.

Le style, la pratique, Der nichts Stylus.

Faillir au style, Die gebrauchte Form nicht brauchen/ darinnen len.

Cela est du style, Das gebräuchlich Practic an.

Styptique, c. Das verstopffend

SV.

Suader, Induire aucun à faire quelque chose, Einem jemand zu überreden.

suaision, f. Rathung.

suaiseur, m. Rathgeber/ Anreizer.

Suaire, m. Ein linge de quoy on s'uyte, Schweisstuch.

Suaue, c. ou souef, Süß/ Liebkölich.

suauieté, f. Liebkölichkeit.

suaument, Süßig/ Liebkölich.

Luges Subalternes, Unterordneter.

Jurisdiction, ou iustices subalternes, Unter Gerichte.

Subhaster, Verganten/ oder tauffen dem der das allermeiste auff beutet.

subhastation, Sant oder veräußerung.

Subiacent, m. Das unter dem dinge ligt.

Subitugement, Sich dem dinge vnderwerffen.

Subit, m. Geschwindigkeit/ plötz.

subit, ou subitement, plötzlich/ weiß.

Subinguer, Unterthänig machen/ vnder das Joch zwingen.

subingation, f. Bezwingung/ durch Krieg geschicht.

Sublime, c. Hoch.

subliment, Höchlich.

sublime

limité, f. Hochheit.

Sublimé, m. Quecksilber.

Immerger, Verſencken / erſäuf.

Immersion, Ertränkung.

Imettre, voyez ſoubmettre.

Imorner aucun, Einen heimlich beiſen und unterrichten / was er oder ſagen ſol.

Imorner teſmoings, Falsche Zeuſſellen.

Imornement, m. ſubornation, f. iliche Anſtellung.

Imroger, ou ſubroguer, In eines rn Ort ſetzen / oder erwählen.

Imrogation, f. Setzung in eines rn Platz.

Imſequent, La nuit ſubſequent- die folgende Nacht.

Imſide, m. Hülf / Beyſtand.

Imſiſter, Beſtehen.

Imſtance, f. Subſtanz / Weſen.

Imſtantiens, m. Das träffig iſt / ſen hat.

Imſtituer, An eines andern ſtatt in / unterſchieb / für einen andern in Ort ordnen.

Imſtituers ſubſtituez, Subſtituirte ren / oder die zweyte Erben.

Imſtituts de procureurs aux cauſes, Imſtitution der Procuratorn.

Imſtitution, f. Erſtattung / Sag an ſtatt deß andern.

Imſterfuge, m. ein Aufſflucht.

Imſtercher des ſubterfuges, Aufſflucht rn.

Imſtril, m. Scharpffſinnig / Spi-

Imſtrole ſubtile, Spigſindig ding.

Imſtrole ſubtile, Ein kleine ſubtile r.

Imſtrilement, Geſchwindiglich.

Imſtrilité, f. Subtilgheit.

Imſtrilité d'eſprit, Scharpffſinnig,

Subtilier les humeurs, Die Humo- ren oder Feuchtigkeiten ringern.

Subtilier quelque trahiſon, Eine Verrätheren gar geſchwindiglich anſtellen.

Subuenir, voyez ſuruenir.

Subuertir, Das vnderſt zu oberſt wenden.

Subuerſi, m. Umgekehrhet.

Subuerſion, f. Verwüſtung.

Suc, m. Saſſt / Feuchtigkait.

Succeder à aucun, & eſtre mis en ſa place, An eines Platz kommen.

Cela te ſuccedra mal, Das wirdt dir vbel glücken.

ſuccesseur, m. Ein Nachkommer / der an eines andern ſtatt kompt.

ſucceſſion, f. Erb / Nachkumfft.

ſouir d'une ſucceſſion, Ein Erbe beſigen.

par ſucceſſion de temps, Mit der Zeit.

ſucceſſiuement, Verſolglich.

Succiez, m. Fortgang.

Succinct, m. Kurz.

ſuccinctement, & en peu de paroles, Mit wenig Worten.

Succomber, Vnderliegen.

Succe, m. Zucker.

ſucrier, m. Zuckermacher.

Sucet, Saugen.

ſucer du lait de la mamelle, An der Bruſt ſaugen.

ſucement, Das Saugen.

Sud, voyez Zud.

Sueil, m. Thürſchwelle.

Le haut ſueil, Die Oberthürſchwelle.

Le bas ſueil, Die Underthürſchwelle.

Sueil, bourbier, Gemöſ / oder Roth.

Suer, Schwoigen.

ſuer de tranail, Von der Arbeit ſchwöigen.

T u m

Tu en sueras si, &c. Du wirst genug zu schaffen haben.

suéur, m. Einer der schweißet.

suéux, m. Schweißig.

suéur, f. Schweiß.

suant, m. Schweißend.

suement, ou suerie, Das Schwitzen.

Suffire, Gung seyn.

suffire à quelque labour, Starck gung seyn zu einer Arbeit.

vous suffise, Lasse dirs gung seyn.

suffisant, m. Gungsam.

Auteur suffisant & digne de foy, Bewährter / glaubwürdiger Scribent.

Il n'est pas suffisant, Er tans nicht thun / er tans nicht ertragen.

Chose suffisante & d'importance, Ein Sach die wichtig gung ist.

suffisamment, Gnugsamlich.

suffisance, f. Genügen.

J'ay des biens à suffisance, Ich habe guts gnug.

Suffoquer, & estouffer, Ersticken.

L'esprit est suffoqué de viandes, der Geist wird ersticket und überschüttet mit Speiß.

Suffocation, f. Erstickung.

Suffragant, m. Eines Bischoffs Vicarius.

Suffrage, m. Die Stimme die einer bey einer Wahl gibt. *sehet Voix.*

Suggerer, Eingeben.

Suggestian, f. Eingebung.

Suif, m. Inschlich.

Suiffe, f. *voyez Vandoile.*

Suin, m. *laine avec le suin, Unge- wäschene Wollen / oder die new geschoren ist.*

Suinter, la playe suinte, die Wunde gibt eine Feuchtigkeit.

Suüre, Suire, voyez Suyure.

Sulphureux, m. Schwefelich.

Sultan, voyez Souldan.

Sumach, une sorte de arbre.

Ein Staud / von welcher die sauren Beeren in den Apoc Sumach genennet werden.

Summerger, voyez submerger.

Superabonder, Überflüßig.

Superabondant, m. Überflüßig.

Superabondance, f. Überflüßig.

Superabondamment, Überflüßig.

Superbe, c. Stolz / hochmüthig.

Femme superbe, Ein stolze.

un bastiment superbe, Ein

tig Gebäw.

Superbement, Hochmüthig.

superbité, f. Stolz / Überflüßig.

Supercherie, f. Überlock.

Superficie, f. Die flache dinge.

Le superficiel de quelque chose, aufwendig an einem ding.

superficiellement, Aufwendig leicht / oben hin.

Superflu, m. Überflüßig.

Estre superflu, Überflüßig.

superfluité, f. Überflüßigkeit.

superfluent, Überflüßig.

Superintendent, m. Der Regierer eines dings.

Avoir la superintendance des res de la ville, das oberste Regieren einer Statt haben.

Superieur, m. Der Oberflüßig.

superiorité, f. Oberheit.

Superlatif, m. der Superlativ.

superlativement, Sehr viel.

Supernaturel, m. Übernatürlich.

supernaturellement, Übernatürlich weiß.

Supernel, m. Das drohende.

Soudart Supernumeraire, Kriegsmann / der nicht in der begrieffen ist.

Supernumeraire, Kriegsmann / der nicht in der begrieffen ist.

uperfcription, f. Uberschrift.
uperfition, f. Falscher Gottes-
ft/ Aberglauben.

uperfition *espandue*, Aberglaube
ich weit vnd breit erstreckt.

stre deliuré de superfition, Vom
rglauben erlediget seyn.

uperfiteux, m. Abergl  ubisch.
uperfiteusement, Nie viel Aber-
ben.

applique, m. Leibstraff.

applier, ou suppléer & emender
ute, Ein Abgang erstatten.

faut suppléer & aider    la lettre,
in muß dem Buchstaben etwas
en: Die Meynung ist gut/wann
die Schrift nicht so lautet.

pplement & remplissement, m.
  llung.

pplier   cun, Einem bitten / ei-
zu Fuß fallen.

pplier humblement, Flehendlich
dem  tiglich bitten.

ppliant, m. Flehendlich bittend.

n supplians, Der einem zum Fuß-
  llt.

pphans qui apportent des presens,
pplicants die mit Geschenken
einen.

pplication, f. ein Supplication.
pplication & proposition d'erreur,

  tliche Supplication/auß versach/
im Urtheil etwas   berschen sey.

aire supplication, Bitten.

pporter, Vertragen.

pporter & favoriser   cun, Bi-
günstig seyn.

pporter & endurer, Dulden.

pporter la courroux d'   cun, Ei-
zorn etwas nachgeben vnd zu-
l  ben.

rporter la despenfe, Den Vnto-
ragen.

pp support  , Dem man gar zu
achtflehet.

supporte moy, Habe mit mir Ge-
dult/schone meiner.

support & appuy d'une race, Pfeb-
ler/oder Stütze/oder Erhaltung des
Haufigefindes/der das Hauß erhalt.

Support, m. Gunst/ Hülff.

Avoir du support, Freunde im Spiel
haben.

supportable, c. Verträglich.

Supposer & mettre dessus, Vn-
tersetzen/ vnterstellen.

supposer faux testaments, Falschege-
möchte/od Testamenta vnterschieb  .

supposé, m. Einer der ins andern
Ort gesetzt ist.

Enfant supposé, ein Wechsellindt.

Personne supposée, Ein angeord-
nete Person.

Suppos   qu'ainsi soit, Gesezt/das  
dem also sey.

supposeur de faux testmoings, m.
Falscher Zeugen f  hrer.

supposeur de faux testaments, Der
falsche Testamenta vnterschiebet.

vn Suppositoire, Suppositorium
Eulgang zu machen.

Supprimer, cacher, & receler quel-
que chose, Etwas vertuschen, verb  -
len/ heimlich halten.

supprimer quelque argent, Geld
verschweigen.

suppression, f. Diebstal/ das Ver-
schlagen.

Supputation, f. calcul, denombra-
ment, Rechnung.

Rediger par supportation le cours des
estailles, Den Lau   des Gesirns
aufrechnen.

Sur, m. Sauer.

Sur, ou sus quelque chose, Auff/
oder über einem ding.

Estre assis sur un banc, Auff ein
Banc gesessen seyn.

sur tout que, &c. Vor allen dinge-
gen/vnd inso. verhe  n u.

sur

*sur toutes choses j'ay vu cela en re-
commendation*, Vor allen andern
dingen habe ich mir das angelegen
seyn lassen.

sur le champ, Zur stundt.

payer sur le champ, *payer constant*,
Mit bahrem Geld bezahlen/ alsbald
zahlen.

Tout sur le point, *droictement à
l'heure*, Eben zu rechter zeit.

sur le vespre, Auff den Abend.

Surabonder, Vbrig seyn/ Vbrig
haben.

surabondant, Vberflüssig.

surabondance, f. Vberfluß.

surabondamment, Vberflüssiglich.

Suracherer, *acheter trop cher*, Zu
schwer kauffen.

Sradioukter, Darzuthun.

Suraagé, Betaget/ Abgelebet.

Suraané, m. Das vber ein Jar alt
ist/ Item/ Betaget.

Chappon surané, Ein Kappen/
dem vor einem Jar vnd darüber auf-
genommen ist.

Lettres surannées, Brieff die vber
ein Jar alt seyn.

Lettres de surannation, Brieffe/
darinnen befohlen wird/ daß der In-
halt der Brieffe/ so mehr als Jahrs
alt seyn/ dannoch erquiret vund ins
Werk gesetzt werde.

Surattendre, Auff einen warten/
also daß man nur gemacher reite o-
der gehe.

Surboire, Auff etwas trincken.

Surcharger, Vberladen.

Surconcevoir, Vber eine empfan-
gene Frucht eine andere empfangen.
un Surcot, Ein Mantel/ welchen
große Frauen anlegen.

Surcouvrir, Vberdecken.

surcouvert, m. Vberdeckt.

Le Surcroist, *ou surcrois*, Zugabe/
Vbermaß.

*Par surcroist & paracheu-
loier*, *& le comble*, Für die Völ-
menheit/ oder Zugabe/ oder
des Lohns/ für ein Schatz/
Lohn.

Surcroistre, Vberwachsen.
Que les herbes ne surcroissent
die Kräuter nicht auffwachsen/
fürkommen.

Surdité, f. Dummheit/ Dumm-

Surelle, f. Saurampfen.

Surendoniller, *voyer* Er-
ler.

Suret, m. Saurlich.

Surfaire, Vbermachen
wer bieten.

surfaict, m. Vbermachen
ten.

Surflorir, Auff der Frucht
wie man an Ährben sieht.

Surflotter, Auff etwas
men/ vberschwimmen.

Surgeon, *voyez* chirurgien.

Surgir, *mot de mariu*, *&
arriner*, *ou prendre terre* *&
un port*, In einen Seemann
Haffen lauffen/ anlanden/
oder aufweyssen.

Surhalter, Vbereilen.

Surhauller, Vbersehen.

Suriecker, *jeter dessus*, *&
auffwerffen.*

sursoit, Auffspring/ also
hengst auff ein Stutzen hin.

Surintendant, m. Befehl-
haber/ oberster Verwalter.

surintendance, Aufficht/
Verwaltung.

Surlier, Auffbinden.

Suruire, Vberschauen.

Surmanger, Nach/ oder
was essen.

Surmarcher, Höher treten/
schreiten. (f. surmarcher)

Surmonter, *& vaincre*, *&
surmonter*

Surmonter quelqu'un, Einen über-
fien.

Lontaine qu'on ne peut surmon-
ter, Ein hoher Berg / den man nicht
steigen kan.

Surmonté, m. Übertruffen / Über-
unden.

Surmontement, m. Übertreffung.

Surmulet, m. ein Barbe / Fisch.

Surmager, Obenauff schwimmen.

Surnaître, Anwachsen über das
nem natürlich wächst.

Surnaissance, Das anwächst als
Oberbein.

Surnom, m. Zuname.

Prendre le surnom d'aucun, Eines
Namen führen.

Surnommer, Zunamen geben.

Avoir un surnommé, Zunamen ha-

ben.

Surroindre, Mit Oel oder Farb
streichen.

Surronder, Oben schwimmen.

Surros, m. ein Oberbein.

Surpasser aucun, Jemand über-
fien.

Surpassement, Ein Käß der
gehangen ist.

Surpelis, Ein Chorrock / Übers-
ch.

Surplus, Überschuß.

Surprendre, Einen erschaffen/
fallen / erschnappen.

Surprendre, ou intercepter lettres,
Briefe abwerffen.

Surprendre une ville, Eine Stadt
erschaffen mit Behendigkeit einbe-
nehmen.

Surprendre en manerie, Auf Lüg-
er greiffen.

Surprendre, m. Überfallen / erschafft.

Surprendre en adultère, Im Ehebruch
erfassen.

Surprendre, f. chicaneries, tröperies

qui se font en proces, verborthellung/
Recht und Grif / so in den Handlung-
en der Sachen an Gerichten von
Procuratoren offte gebraucht werden.

Surprendre, m. Der die Leut über-
fällt / oder betrugt.

Surprendre, Überschätzen.

Surquerir, ou trop interroger quel-
qu'un, Einen zuviel fragen.

Surroger, vöyex subroger.

Surfaut, Ein unversehener An-
fall / Ubersprung.

Il se lève en surfaut, Er stunde in
einem Sprung auff.

Sursemer, Übersäen / überstreuen.

Un porc sursemé, Ein Sündige
Sau.

Surseoir, Aufhalten / ablassen.

Surseoir le jugement d'un proces,
das Urtheil eines Proceß auffziehen.

Surseance, f. Aufhaltung.

Surseindre, Zu thew vorlauffen.

Surseoir, Uversehens herzutom-
men.

Surseoir à aider quelqu'un, Ei-
nem beyredig seyn und helfen.

Maladies surseinent, die Kranck-
heiten kommen darzu.

Noies surseinent, Es entstehet
Gedäch und Hader.

Un surseillant, Ein Zinscher / In-
specter.

Il est surseint une guerre, Es ist
ein Krieg entstanden / darzwischen
kommen.

Surseinant, m. Der einem über-
kommt / Ziem / darzwischen kom-
mende.

Surseint, f. surseinement, Übers-
fallen / Zufall / Zutunfft.

Surseier, Drauff gassen.

Surseier, Ubertleyden / oder über
etwas anthum.

Surseure, Erleben.

Survivant, m. Überlebend/ lang-
lebend.

Survivance, Das erleben.

Suruoler, Überfliegen.

Suruoletter, Dstt vber etwas flie-
gen.

Suruuider, Aufstehen.

Sus, ou sur, Auf/ Über.

Remis sus, Wider auffgericht/ dem
wider auffgeholfen ist.

Sus, or sus, Nun wolan.

Sim denant, Nun gehet fort.

Susceptible, c. Fähig.

Susciter, Erwecken.

Susciter à aucun un accusateur,
Einen Kläger auffweisen vnd bestel-
len/ daß er einen verklage.

Susciter proces, In einen Proceß
ziehen.

un Suscau, ou sureau, Ein Hol-
derbaum.

Vinaigre de suscau, Holderessig.

Fief Suserain, ein Überlehen.

Suspect, m. Verdächtig.

Tenir pour suspect, Für verdächtig
halten.

Suspension, f. Argwohn. *Sage*
Suspicion, vnd brauche Suspeçon.

Suspendre quelqu'un de son office,
Jemand von seinem Ampt stossen.

Suspendu de son estat, Von seinem
Ampt gestossen.

Estre Sulpens, Im Zweifel ste-
hen.

Suspension d'office, f. Entsetzung
vom Ampt.

Sustenter, Unterhalten.

Sustenté, m. Das unterhalten ist.

Sustentation, f. Unterhaltung.

Suyer, voyez Suseau.

le Surin, m. Der Engellische
Schweiß.

Suye, f. Ruß vom Ofen / oder
Echlott.

Suyer, m. Holderstauben.

Suyure, Nachfolgen.

Suyure aucun à costé, Neben-
nem gehen.

Suyure tousjours une mesme
de viure, Eine Weise im Leben
zeit halten.

Suyure l'opinion du vulgaire, Den
gemeinen Manns Meynung
gen/der beppflichten.

Suyure de bien pres, Auff den
sen folgen/ Item/ es einem fast
thun.

Suivant, m. Nachfolgend.

Suite, f. Nachfolgung/ *Re-*
tung.

La Suite & consequence, Folge
Consequenz.

tout de suite, An einander.
trois jours de suite & ensim,
Tage an einander.

Suzcau, Holderstaub.

Syer, voyez Sie.

une syllabe, Ein Sylla-

Syllogisme, m. ein Schluß
le Symbole des Apostres, Der
titel des Glaubens.

Symbolizer, Überwinden
vergleichen.

Symbolization, f. Gleich-
schafft.

Symmetrie, f. Gleichförmig-

Sympathie, f. Gleich-
schafft.

Symphonie, f. Zusammen-

mung/ das wol zusammen thut.

Symptome, das zu einer Kran-
keit zusället.

Synagogue, f. eine Versam-

Syncere, c. Rein/ sauber/ aufrich-

tig.

Sincerité, f. Aufrichtigkeit.

Sincèrement, Aufrichtigkeit.

sync-

incope, f. Abtürzung eines
rts.

incopizer, Wort abtürzen.

inderefe, Das Ragen des Ge-
ns.

indic & procureur d'une com-
auté, m. Ein Anwalt einer Ge-
e/ Syndicus.

indiquer, Rechnung seiner Ver-
ung einem abfordern.

indicat, Das Amt und Wür-
nes Syndici.

inode, m. ein versammlung Geist-
Personen.

modal, das zu einer solchen Ver-
ung gehört.

inople, voyez Sinople.

ire, m. voyez Sire.

irigue, f. ein Wasserspräge.

ne petite Syringue à jeter médi-
ens liquides dedans les oreilles, ein
Spräglein / damit man einem
s in die Ohren sprüget.

iriguer, Sprägen.

T A.



A, Deine.

Tamere, drine Mut-
ter.

Tabellion, m. Ein
tarius.

tabellionage, m. Notaristuben.

tabellionner, Instrument mas-
Acta verzeichnen.

tabernacle, m. Ein Gezelt.

Tabernacle de nostre corps, ou no-
sprit est logé, Das jridisch Hauß
r Hyuten / wie der Apokfel redet/
or. 5.

Tabulature duluth, ou autre-
ument semblable, Lauten / oder
s andern Instruments Tabula-

Table, f. ein Tisch Taffel.

Gens qui s'assoient les bons tables,
Schmarözer / die den guten Tisplein
folgen.

Honest table, Ehrlicher / oder gu-
ter Tisch.

Chiche table, ein Spackertisch.

Table à tous venans, Gemeins
Mahlzeit.

Table, de quelque métal; que ce
soit, Ein Rüpfferin / Eheruin / Zimin/
oder dergleichen Blat.

la Table d'un livre, Register et-
nes Buchs.

Table pour jouer aux dames, Bret-
stein.

Table d'autel, Bändlein auff
dem Altar.

Tablette, f. Täßlein.

Tablettes, Schreibtaffel.

Tableau de peinture, m. Ein ge-
malte Taffel.

Tablier à jouer, ein Brettspiel.

Tablier de femme, Ein Färbuch
der Weiber.

Tablier de couturier, Schneiders-
taffel.

Tabouret, ou hourter à la porte,
Antlopfen / wider die Thür bochen.

Tabouret, m. ou espinglier, Ein
Nadelband.

Tabouret, herbe, ein Kraut.

Tabourer, un siége bas pour les
femmes, Ein Scauensiedeln / dars
auff sie sitzen wenn sie heden.

Tabour, m. Ein Bauch.

Tabouriner, Die Trommen schla-
gen.

Tabourines, m. Ein Trommlein.

Tabourneur, m. Trommenschläger.

Tabourineuse, f. Trommenschlä-
gerin.

Tabouement, m. Das Trommen.

Tabuter une personne, Einen
Menschen vbel plagen / treiben vnd
verieren.

Tabures à la porte, Vor die Thür klopfen.

une Tache, Ein Flecken; Naekel.

une tache au visage, comme lentilles, Flecken im Angesichte wie Laubflecken.

une tache en l'oeil, Ein grober Fleck im Auge.

tachette, f. Ein kleiner Fleck.

Tacher, Beflecken/befäulen.

Tacher & marquer, Narbieren.

tacheté, m. Gemarbert.

Tacite, c. Still/heimlich.

Affection tacite, Ein heimliche Neigung.

Tacitement, Heimlich.

Taciturne, c. Still/ Verschwiegen.

Taciturnité, f. Redstille/ Verschwiegenheit.

Tacle, m. Alerken besetzte Bolgen, damit man schreut.

Tacon, m. ein Salming.

Taffetas, m. Taffet.

Tahon, m. ein Rosmisch.

Taise, f. Picard. Grobmutter.

Taise en l'oeil, *Taise d'oreiller*, vom Taye.

Taillable, c. Der oder die jähbar ist.

Taillade, f. ein Schutte.

Taillandier, m. Der schneidende vnd hawende groß Gezeug machet.

Taille & coupeure, ou crenature, f. Schneidung vnd Kerbung.

Une taille de bois, ein Kerbholz.

Taille, f. Steuer/ Schagung.

Taille aussi est la facture du corps en grosseur & hauteur, Gestalt des Leibs. (portionirt.)

Il est de belle taille, Er ist wol proportionirt.

Pour sa taille, Nach Größe seines Leibs.

La Taille en Musique, Der in der Music.

Tailler, Schneiden/ hawen.

Tailler la vigne, Den Wein beschneiden.

Tailler au vif, Abbilden.

Tailler & engraver, Eingraben/ einschneiden.

Tailler une plume, Ein schneiden.

Se Tailler, Sich schälen/ ein Steuer aufflegen.

Le taillant, die Schneide.

Taillé, m. Geschnitten.

Taillement, m. Schneidung/ Abhawung.

Taillement de vignes, Das den des Weinstocks.

Tailleur de pierres, m. Stein-Graber/ Bildschneider.

un bois taillé, Ein Wald den man holzet.

Tailloir, m. ein Teller.

Taillure, f. Schneidung.

Taillure d'arbres, Beschneiden der Bäume.

Taillure & graphure, f. Zeichnung.

Taion, Großvater.

Taire, se taire, Stillschweigen.

Se taire d'aucune chose, Etwas verheimlich/ stillschweigen/ nicht sagen.

Tairtoy, Schweige still.

Taisiblement, Heimlich/ still.

Tais, m. voyez Tels.

Tailon, m. Grisart, Blauen.

Tasch.

un Talent, ein Summa oder sechshundert Cronen.

Talent, Lust vnd Begier.

Talion, Widergeltung.

La ley de talion, Ein Gesetz.

Vergeltung, Aug umb Aug vnd Hand.

Talent

Paulmonse, *f.* ein Fladen.
 Palmuth, *m.* Der Juden Buch
 ihren Ceremonien.
 Talon, Der Vers am Fuß.
 Talon de gouvernail, Das vorder-
 m Ruder so ins Wasser gehet.
 Tonsurer les talons, Darvon lauf,
 Versengt geben.
 Tourner les talons, Darvon lauf.
 Talonner, Auff den Versen nach-
 n.
 Talut, Abdächlich.
 Tamaris, Tamaristenbaum.
 Tamis, *m.* ein Sieb.
 Tamiser, Sieben.
 Tamiſe, *m.* Besiebet.
 Tampon, ein Zapff.
 Tamponner, Fürstopffen.
 Tan, *m.* Rosmück.
 Tan, *m.* Pulver von Eychenen
 den/Looh.
 Tanché, *f.* ein Scholl/Fisch.
 Tandis, ou Tandiz, Dieweil.
 Tansley, S. Johansstraut.
 Tanières, *f.* repaires, gistes, ou les
 se retirent pour dormir, Wilder-
 e Hölen.
 Tannée, Restenbraunfarb.
 Tanée obscur, Tunkel Resten-
 t.
 Tanner, Leder gerben.
 Tanneur, *m.* Lederer.
 Tannerie, *f.* Lederers Werk.
 Tancer aucun, Einen schelten.
 Tancé, *m.* Gescholten.
 Tant & plus, Ueberaus.
 Che tant & plus, Auß der maß-
 ich.
 Tant & si fort, So sehr/so viel.
 Tant, Damit/hiemit.
 Ne seulement, Nur allein.
 Ne petit soit, So klein als es

Demeures icy tant que je vienne,
 Bleib hie biß ich komme.
 Tant que le monde durera, Solang
 die Welt stehet.
 Si tant est, Wann es die Gele-
 genheit hat.
 Tant s'en faut, Wil geschwe-
 gen.
 Tante, *f.* ein Numme/ Base.
 Tantiner, Ein weniglein.
 Tantost, Zur stunde/alsbald.
 Tan Tapinois, Gestolens/ Verbor-
 genlich.
 Tapir, Tapi, voyez Cacher, Ca-
 ché.
 So tapir, Sich bücken/ Verber-
 gen.
 Tapir des pieds contre la terre &
 la creuser, Mit Füßen treten/ampffen.
 Tapis, *m.* Tapissierie, *f.* Teppich-
 werck.
 Tapis de Turquie, Türkischer
 Teppich.
 Tapissier, Mit Teppichen behän-
 gen.
 Tapisser un sale, Einen Saal mit
 Teppichen umhängen.
 Taquet, *m.* Ein hohles Nagel.
 Taquin, Der sehr targ ist/
 Jüg.
 Taquinerie, *f.* Bargheit/Geizig-
 keit.
 Tarant, voyez Tariere.
 Tard, Spät/langsam.
 Il arrive tard, Er komet spät.
 Pour le plus tard, Auff das allen-
 längste.
 Si tard? So langsam?
 Tarder, voyez Targer.
 Tardant, *m.* Verzüglich.
 Homme tardif, Ein langsamer
 Mensch.
 Tardif de corps & d'esprit, Lang-
 sam/verzüglich.

Taulpinerie, f. Maulwurffshauff.
ou Taureau, ou Torseau, m. Ein
ier.

Haute, ou Orgueil, Ein Rolle/
hiffross/damit man etwas schwe-
fortsführet.

Tauter, Fortrollen.

Taux, m. ou Tauxe, f. ou Taxe,
Schätzung.

Tauxer, ou taxer, Schätzen/Ta-
uen.

Tauxeur, m. ou taxeur, Taxierer.

Tauxation, f. ou taxation, Taxe,
ig.

Taxe, Taxer, voyez Tauxe.

Taxer ausun & reprendre, Je-
und straffen.

Il fut taxé, Man hat ihn gestraft

Le taxaté de despens, Der Tax der
ntkosten.

une Teye blanche en l'oeil, Das
Jeisse in den Augen.

Teyes de l'oeil, Die Felle in den
Augen.

Taye qui est au milieu de la noix,
er Unterschlach zwischen dem Nuss-
ern/der Sattel genandt.

Taye d'oreiller, Ziechen eines
Küssens.

T E.

Teet, voyez Toist.

le Teet d'une maison, eines Hau-
es Tach.

Teet à porceaux, ou à oyes, Säws
der Gänßkall.

Teigne, f. Kräge/Käude.

Teigneux, m. Krätzig.

Teigneuse, f. ein Krätzige.

Teiller du chanure, Hanff bre-
chen.

Teindre, Färben.

Teint, m. Gefärbet.

du Teint, m. Schuhemachers-
Schwärze.

Beau teint de femme, Frau/die
eine schöne Farbe hat.

Teinture, f. Färbung/Farb.

Teinture, f. Das färben.

La Teinturerie, Färbhauff.

Teinturier, m. Färber.

Tel, m. Ein solcher.

Je suis un tel, Ich bin ein sol-
cher.

Tel quel, quel qu'il soit, Wie er
ist.

Il n'est pas tel que je l'estimois estre,
Er ist der Mann nicht/darfür ich
ihn angesehen habe.

Telle, f. Ein solche.

La nature est telle, Seine Nature
ist also.

Tellement, Auff solche weiff.

Tellement quellement, Etlicher
massen.

Tellement quellement écrire, So
schwindt hinschreiben.

Telier, m. ou Tixier, ou Tisseran,
ein Weber.

Temeraire, c. Vermessen.

Temerairement, Unbedächtig.

Temerité, f. Leichtfertigkeit.

Temperer, Mägen/mässigen.

Tempéré, m. Gemässigt.

Temperance, f. Mässigkeit.

Temperature, Mässigung.

Temporément, Mässiglich.

Tempête, f. Ungewitter.

Plain de tempeste, Voll Ungewit-
ters.

Tempête, Toben/wüten/rum-
peln/auffruhr machen/ıc.

Tempête & tourmenter, Wirt-
zig machen/entrüffen.

Homme tempestatif, Ein Polte-
rer/ungefährmer Mensch.

Tempestatiuement, Mit grosser
Ungeschümme.

Tempestueux, m. Ungefluth.
Mor tempestueuse, f. Das ungefluthete Meer.
Flots tempestueux, m. Ungefluthete Wellen.
Temple, m. ein Kirche.
Temples, ou Tempes, m. Die Schlaffe am Haupt.
Templettes que les femmes mettent à leur teste, f. Frauenschleier.
Temporel, m. Zeitlich.
Il ne se faut par trop fier aux choses temporelles, Man sol den zeitlichen Gütern nicht zu viel trawen.
Temporiser, voyez apres Temps.
Tempte, Zeitlich/geschwindt.
Temprement, Idem.
Tempremeure, Die zeitlich maßbar ist.
le Temps, Die Zeit.
Se donner du bon temps, Ihme gute Tage anthun.
tu as bon temps, Du hast gute Tage.
Beau temps, Schön Wetter.
Qui est du bon temps, ein Matron der alten Welt.
Temps calme, Still Wetter.
Temps facheux, temps d'aduersité, Unglücksfelige Zeit.
Temps fort temperé, ne chaud ne froid, Fast mittelmessige Zeit/ weder zu warm noch zu kalt.
Le temps passé, Die verlauffene Zeit.
Passer le temps, &c. Die Zeit vertreiben/ &c.
Addonner son temps, l'appliquer à faire quelq. chose, die Zeit wol anlegē.
Temporiser, s'accommoder au temps, Sich nach der Zeit richten.
Temporiser, Auf gute Belegenheit warten.
Temporisement, m. Schickung in die Zeit.

Tempter, Versuchen.
Tenaille, f. Ein Zangen.
Tenailler un malfaiteur, Ein Vbelthäter mit glühenden Zangen reissen.
Tenaillé, m. mit Zangen gerissen.
Tenart, m. Ein larger festhalten der Mensch.
tout Tenat sa maison, Aller und bey seinem Haus.
Tenant, m. Der einen Spieß gegen einem jeden helt / der da kommt wil.
Les Tenans, Die Beschirmers der Turniers.
tout d'un Tenant, An einem ohne daß etwas darzwischen komme.
Tenable, c. Das man halten kan.
Tencer, voyez Tanser.
Tenche, f. poisson, Ein Salzfisch.
Tendre, Strecken/ spannen.
Tendre au deuant, Fürspannen.
Tendre le voile, Die Segel aufspannen/ oder auffsetzen.
Tendre un arc, Einen Bogen spannen.
Tendre à tous moyens, Alle Mittel suchen.
Le tout tend à cela que, &c. De hin ländet das alles / dahin ist es gerichtet.
Cela tend à mont, Das geht zu Berge.
ou Tend ce propos? Warum du net diese Redet
ou Tendez vous? Wo geht es hin?
Tendre aux oiseaux, Nach Vögeln stellen.
Tendre ses filez, Sein Netz aufspannen.
Tendu, Gespannet/ gestreckt.

ortet qualche chose & Tendre a-
sa main, Etwas mit der Hand
fassen.

Tendu au deuant, Fürgehangen.

une Tente, Ein Zelt.

Tendre, c. Zart.

Tendret, ou Tendretes, m. Sehr
weich.

Tendrement, Zärtlich.

Tendreté, f. Zärtlichkeit/Weiche.

Tendron de l'oreille, ou de nez,

s weiche der Ohren und Nasen.

tendron du bout des arbres, Ein

er/junger/zarter Zweig.

is tendrons de la vigne, Die zartē

bela an den Weinreben.

is tendrons des choux & autres

ros, Die Schoß am Rölle.

Tenebres, f. Finsternuß.

Tenebreux, m. Dunkel/sinster.

Tenement, m. Die Landtschafft/

gendt/ die jemandt im Besitz hat.

Tenir, Halten.

Tenir à sable, Für ein Mährlein

ten.

tenir à perdu. En Oolin, Für ver-

en scheyen.

tenir à vil, à sot, Geringschätzig

für einen Narren halten.

tenir à genouil, Auff den Knien

n bleiben.

tenir loing, Sich weit halten.

tenir au vent, In Windt segeln.

tenir à la mer, est tenir bon & faire

contro la lama de la mer, Das

er halten.

tenir serré & fermé, Versperret

n.

tenir de quelqu'un, viel von einem

en/oder etwas von einem haben.

mer son ire, Seinen Zorn ein-

n.

chacun tient cela & est de ceste

ion, Jederman ist der Meyn-

is.

tenir contre aucun, Einem Wider-

parth halten.

tenir compte au chapitre des reca-

ptes, Verrechnen.

ne Tenir compte de soy, Nichts

auff sich selbst halten.

tenir un lion honorable, Ein ehro-

lich Himpf haben.

tenir le siege deuant une ville, Ei-

nen Feldläger für einer Stadt hab-

ten.

tenir noblement un heritage, Ein

Erbgut zu Lehen tragen.

tenir ordre, Ordnung halten.

tenir le parti d'aucun, Auff eines

Seiten sein Eß mit ihm halten.

tenir propos avec quelqu'un, Mit

einem Underredung pflegen.

tenir de court, presser de pres, Sehr

auff einen dringen.

ne tenir longuement quelqu'un, Et-

nen nicht lang auffhalten.

se tenir nettement, Sich säubers-

lich halten.

tenir secretes, Heimlich halten.

tenir pour non dict, Achten / als

wenn ein ding nicht geredt were.

se tenir serré en sa maison, Dahelst

bleiben/ nicht außgehen.

se tenir pour content, Zu frieden

seyn.

tenir aucun quité de son serment,

Einem seines Endts erlassen.

tenir à quelque chose, Anleben

an etwas halten.

il ne Tiens pas a moy, Der Mann

gel ist an mir nicht.

nous Tenons l'homme, Wir haben

den Mann.

Tien le, Nimbs hin.

mieux est un Tien, que deux en

l'auras, Es ist besser ein hab Ich/dest

gehen/zeit ich.

tien regarde, Schawe.

Tien moy pour excusé, Halte

V u s

mich

nich für unschuldig.

Tien pour certain, Hake für ges
wiff.

Tien toy icy, Bleib hie stehen.

il tient à luy, Es mangelt an
ihm.

à moy ne tienn, An mir wirdes
nicht mangeln.

estre tenu à aucun, Einem verbun-
den und verpflichtet seyn.

estre tenu de si pres qu'on n'en puisse
ischapper, So gefasset seyn/das man
nicht entwiſchen kan.

il tient tant de luy, Er hält so viel
von ihm.

il se tient en ceste ville, Er wohnt
in dieser Stadt.

Tenant à l'eglise, *m.* Nechst bey
der Kirchen.

cela tiendra, Das wilt den Stich
halten/wol bleiben.

une maladie qui tient fort, Lang-
wtrige Kranckheit / vnnd schwer zu
vertreiben.

Teneur en musique, *f.* Der Tenor
in der Music.

Teneur, Inhalt/ Ordnung/ Ver-
folg einer Schrifft.

lettres de mesme teneur, Brieff ei-
nes Inhalts.

*le Tenon qui se met en une mor-
taise*, Ein Holz/das man in das an-
der steckt.

les tenons d'un escu, Die Binden/
so einen Schildt fest an den Arm
binden.

Tenſer, *voyez* Tanſer.

Tente, *f.* Ein Gezelt.

Tente qu'on met en une playe, *f.*
Ein Meſſel/den man in eine Wun-
de legt.

Tenter, Versuchen/wie der Teuf-
fel die Menschen versuchet.

Tenter & *essayer à faire quelque*
choſe, Versuchen etwas zu thun.

Tenteur, *m.* Der etwas
chet.

Tenteresse, *f.* Versucherin.

Tentateur, *m.* Versucher.

Tentation, *f.* Versuchung.

Tentation du diable, Aufſet-
deß Teuffels.

la tentative des Theologien
Prob der Theologen/oder Göt-
in der Gottheit.

Tenu, ou tenure, *c.* Dinn

Tennet, *f.* Dünneheit.

Tercer, ou tercier, Die drit-
ten mal umbackren.

Tercot, *voyez* Tercol.

Terebinthe, Terebinthin

Terebinthine, *f.* Terpentin.

Terelle, ou Tavelle, on ter

Ein klein Neber.

Terme, *m.* Ein Termin

long terme, Lange Zeit.

en brief terme, In dinn

Termin.

né deuant terme, Vor ſein
geböhren.

mettre quelque chose en

Von einem ding handeln vol-
tieren.

les termes de pratique, Da-
zu reden / so die Practici ge-
wiff.

estre mis en termes, In

Schlagung genommen werden

le terme est venu, Das

kommen.

en mesmes termes, Mit
Worten.

Terme grec, Ein Griechisch

quel terme tiens ilz wie

wie läßt er sich angehen.

exceder les termes de sa

der Gebühr schreiten.

Terminer, Enden/vollen

Termination, *f.* Endung

Termoyer, Lang auff

Ternaire, *c.* Das drey

Terni, m. Vergangen.

oleur ternie, Bleiche/ Todtsarb.

le Ternir, Bleich werden.

la lueur des miroir se ternist, Der
ans/der Spiegel verdunkelt/ver-
eust vnd vergehet / &c.

Terne, Bleichblaw.

Ternisseur, m. L'esté ternisseur du
tir teints d'une femme, Sommer/
die häßliche Farbe des Weibes
it verschleßen.

Ternissure, f. Verbleichung.

Terrace, voyez après Terre.

Terrasser, Zur Erden werffen.

Terrasser un homme, Einen Mann
Boden werffen.

Terrasser une muraille, ein Maur
nwerffen.

Terrassé, m. Zur Erden geschla-
n.

Terre, f. Erde/ Landt.

Terre franche, Lautere gute Erde.
naugier & aller terre à terre, Nes
en dem Strandi hinfahren.

Terre bluslante, ein Erdreich/ dem
Brenner vnderworffen / ein dürr
rünstig Erdreich.

engraisser & fumer la terre, Das
feldt düngen vnd bessern.

Terre ferme, Fest Landt/ das kein
Insel ist.

Terre grasse & ferme, Fett vnd fest
Erdrreich.

Terre rouge, Rot Erdrreich/ oder
Kieselstein.

Terre sablonneuse, Sandecht Erdr-
reich.

*Terre qu'on a laissé reposer en fri-
che*, eine lachere, Ein geruheter/ vnd
im Glängen gebrachter Acker.

description de la terre, Des Erdt-
reichs Beschreibung.

*faire quelque chose de terre à po-
tier*, la façonner & lui bailler son tour,
Etiras auß/ Lassners/ oder Töpff-

fers Leymen machen.

petite Terre, Ein kleiner Acker.

Terres desertes, Wüßt Landt.

Terre labourable, Erbawt Land.

mesureur de terres, Feldmessen.

mesurement de terres, Feldmese-
lung.

prendre terre, Anlanden.

*le Terroir, ou territoire d'une vil-
le*, Das Gebiet einer Stadt.

ce vin sent son terroir, Der Wein
schmacket nach seinem Land/ Land-
schet.

Terrestre, c. Irdisch.

grand Terrien, Einer der viel
Landt hat.

Terrasse, ou terrace, f. Ein Wall
oder Schütt von Erden.

Terriené, m. Rons. les goans terre-
nés, Irdisch/ von der Erden gebo-
ren.

Terreplein, m. Ein Bollwerk/
mit Erden aufgefüllet.

Terrier, m. Ein Raunigins/ oder
Fuchshöle.

Terreur, f. Schrecken.

donner Terreur, Erschrecken.

Terrible, c. Erschrecklich.

Terriblement, Erschrecklichen
weise.

*une Tertine à mettre sous une
selle percée*, ein Scherben zum Stul-
gang.

un Tertre, Ein Hügel.

*un tertre qui n'est point fort droit,
aisé à monter & descendre*, Leichlich
auff vñ abzustiegen/ sauffs/ mit stößig/
oder gähe.

petit tertre forestier, Ein Reym/
oder Büchel in einem Walde.

Telme, ou teme, das Thema/ das
von man sagen vnd diskutieren wil.

Telmoing, m. Ein Zeug.

Telmoing mensonger, Ein lügen-
haftiger Zeug.

tesmoing

tesmoings veritable & digne de foy,
Wahrhaftiger vnd glaubwürdiger
Zeuge.

l'en appelle Dieu & le monde en
tesmoings, Ich ruffe Gott vnd die
Welt zu Zeugen an.

tesmoings subornéz, Angelernete/
oder bestellte Zeugen.

produire tesmoings, Zeugen füh-
ren.

reprocher les tesmoings, Zeugen an-
sechten vnd verwerffen.

saouer les tesmoings, Zeugen ent-
schlagen/oder entschuldigen.

recoler les tesmoings, Zeugen wi-
der abhören.

tesmoings adiaurnéz, Erforderte
vnd fürbeschiedene Zeugen.

tesmoings à qui, on a fait le bec,
Bestellte Zeugen/ denen man eingebe-
hat/ was sie sagen sollen.

tesmoings chan celant, Unbestän-
diger Zeug.

confronter tesmoings, Zeugen ge-
gen einander abhören.

depositions de tesmoings, Rundi-
schaften.

examiner tesmoings, Zeugen ab-
fragen.

tesmoings gens de bien & digne de
foy, Zeugen die Biederkeit vñ glaub-
würdig seyn.

se purger & iustifier par sept tesmo-
ings, Mit sieben Zeugen seine Un-
schuld darthun vnd beweisen.

tesmoings de naant, Nichts sollen
de Zeugen.

Tesmoignage, m Zeugnuß.

Tesmoigner, Zeugnuß geben.

tesmoigner en tourbe, In gemein
zeugen.

tesmoigné, m. Bezeuget.

tesmoignant, m. Bezeugendt.

Tellon, m. Ein Scherff.

Telt, le test, voyez Telt.

Testament, m. Ein Testam-
menter Will.

testament nonnupatif, m. Ein
gesprochen Testament.

testament fait sans garder les
lemnités du droit, Ungerlich Te-
ment/ das die Zierlichkeiten nicht
die es haben sol.

testament qui n'est en danger
estre rescindé, Beständig Testam-
das nicht umbrustossen ist.

Telter, ou faire Testament, Ein
Testament machen.

basir à quelqu'un son testame-
nt, Einem sein Testament fürschreiben
mourir sans Telter, Sterben
Erbgemächt/oder Testament.

rompre un testament, Ein Te-
ment auffheben vnd vernichten.

Lais Testamentaire, Legatim
einem im Testament gemacht.

Testateur, Der testiert.

Testatrice, Die ein Testam-
ment machet.

Telte, f. Das Haupt.

le Telt de la teste, Die Hirn-
schale.

il s'est brouné en la Telt, ma-
front d'une armée, Er ist voran
im Heer gestanden.

la teste d'une clove, Eins Nagel-
platt.

il a une teste, Er hat einen Kopf
er ist eygenförmig.

faire teste à aucun, Einem Was
stande thun.

le cors iette sa teste entre Foudre
& Mars, Der Hirsch stößet sein Ge-
hörn ab zwischen dem Hornung
Mergen.

Teste de cors bien née, Schöne
gen Gewichte.

Teste de more, Morostopff.
un cheual teste de more, Ein Pferd
so einen schwarzen Kopff hat.

*mettre à quelqu'un en teste quel-
que chose.* Einem ein Ding in den
Sinn geben.

teste coupée, ou tranchée, Abgeha-
ener Kopff.

Teste bandée, Eingewickelter
aupt.

grande teste, Grosser Kopff.

grosse teste, Dicker Kopff.

la teste chargée & pesante, Mit
werem Kopff.

qui a grosse teste & est sans effort,
wol einen dicken Kopff/ aber we-
& Gehirns darinnen hat.

*mauvaises testes à qui on ne peut
en mettre hors la fantasia,* Böse
opff/ die sich nichts aufreden las-
en.

le devant de la teste, das Vorder-
il am Haupt.

le derrière de la teste, Das Hint-
rtheil am Haupt.

*la teste d'un anneau, c'est le cha-
n,* Der Kasten am Ring.

douleur de teste, Hauptwehe.

our nœmès de teste, der Schwim-

la teste couverte, Mit bedecktem
aupt.

avoir bonne teste, Verstandig und
pffer seyn.

*le Roy meut en teste à l'Anglois v
armée de cinquante mille hommes,
à dire à l'opposite.* Der König
chete ein Heer auff von 50000.
'ann/ damit er den Engelländeru
egnete.

avoir en teste, Im Sinn und Ge-
icken haben.

l'vient à 3 flo. pour teste, Es ist
1 Mann drey Gilden.

*monstrer sa volonté en faisant si-
de la teste,* Ab- oder zuwinken.

poser la teste de dessus le col, Ent-
pien.

*rompre la teste à quelqu'un à coups
de baston,* Einem den Kopff ein-
schlagen.

*rompre la teste de trop de paroles,
Mit vielen Worten vbertauben/ den
Kopff ir machen.*

*Teste à teste, c'est, front à front, vis
à vis,* Gegen einander über.

ie y partis pour une teste, Ich hab
ein Theil darinn.

Testu, m. Köpffig.

Testelette, ou petite teste, f. Ein
Köpfflein.

Testiere, f. Sturmhaub/ Helm.

une Testiere d'un cheual, Die
Zauptrüstung eines Pferdis.

Testicule, m. Die Hoden/ oder
Scham.

Testifier & dire apertement, Of-
fentlich bezeugen.

Testifié, m. Bezeuget.

Testification, f. Bezeugung.

*Testonner, das Haar strälen/ mit
einem Haarpfriem krausen.*

il se testonne, Er krauset sein Haar
mit einem warmen Pfriemen.

Testonné, m. Gebüß/ oder krauß
gemacht.

Testu, voyez Teste.

*un poisson appelé Testu, ein Meer-
ätschen/ zu Venedig behält er de Grie-
chischen Nahmen/ Cephale.*

*le testu d'un masson, eines Mau-
rers Werkhammer.*

le Testis de la teste, Die Hirn-
schal.

*Testis de pots de terre, Hasenschel-
den.*

*le testis & couverture d'aucunes
bestes & poissons de mer, Schalen eto-
licher Meerfischen.*

Tetard, m. voyez Munier.

Tette & mammelle, f. Brüst-
Düten.

Tetins, ou Tethins. Idem.

les Tetins, Die Warplein an der Brust.

Teter, Sängen.

recevoir son petit enfant à teter, Sein Kind anlegen / die Brust geben.

un Teuot, branache conard, Ein aufgeblasener Narr.

Texte, m. Der Text.

ingés qui sont bons textuels, Richter / die der Rechten Texten wol wissen.

T H.

"Thalent, m. c'est grand desir, ou simplement desir, Begierd / Lust.

"J'ay grand Thalent, Ich hab großen Lust.

qui ha mal thalent contre aucun, Der einen Groll auff einen hat / vnd ihm vbel wil.

Thalent, Ein Summa Geldt von 600. Kronen.

Thaller, quand les bleds verds se thallent on terre, Grün werden / aufschießen wie das Korn / wenn es auff der Erden wächst.

Theatre, m. Ein Schauplatz.

Theme, voyez Tesme.

Theologie, f. Lehr von Gott vnd Göttlichen Sachen.

Theologien, m. Ein Theologus / Schriftgelehrter.

Theorique, c. Ein Kunst / die allein in der Betrachtung beruhet.

Thermes, Warme Badt / die von sich selbst warm seyn / Wildbadt.

Theaurizer, Schätze versamlen.

Theumulle, qu'on dit Tunique, ou Tunicle, Waffent- oder Reitrock / so ein König vber sein Harnisch anhut / wñ er dem Feindt Schlacht lieffert.

Thibauld, Theobald.

Thierri, Manns Nahm.

la Thiphaine, ou Theophaine,

Der H. brün König Lay.

Thiesor, m. Ein Schatz.

le Thresor des charmes, Ein

Briefstammer / oder Secret.

bin man gemeine Schatz.

Brieffe einlegt vnd behüt.

le Thresor de l'esperance,

Schatzammer.

Thresorer, f. Schatzmeister.

du Thriacle, m. Thriac.

Thriacleur, m. ou Charia.

Thriacströmer / Zahnschmede.

Throne, m. Ein Thron.

Rul.

une sorte de poisson nommé ou Thuanine, Ein Meerfisch.

du Thym, m. Thymian / oder samtraut / Welcher Dure.

T I.

Tiare, f. Ein Tiardschak / die Alten zur Zier tragen.

Tiede, c. Lawlicht.

Tieder, Lawlicht machen / se Tiedir, Lawlicht werden.

Tiedeur, f. Lawlichtheit.

Tiedement, Lawlich.

Tien, m. Dein.

tu adions les cela du Tien,

thuest / oder sehest du hien.

Tianne, f. Deine.

Tien ton ton, Halt deine Ge-

le Tiers, Der dritte.

un Tiers, la Tierce partie de

te Theil.

un Tiers, Ein Drittel.

en Tiers lieu, Zum dritten.

un Tiers non ouy, Ein Drittel noch nicht ist abgehört worden.

siebnur Tierce, Dreydrittel.

Tiercer, voyez Tiercer.

Tiercement, Zum dritten mal.

Tiercelet, d'Atour, das

der Habschen.

liser, ou Atiser, Zieren/juchsten.
a Tige de quelq. herbe que ce soit,
er Stiel eines jeden Krauts.
erbe qui à plusieurs Tiges, Kraut
viel Stiel hat.
le bonne Tige, Von gutem Ge-
chte herkommen.
herbe produit sa Tige, Stirpelen/
irckel/ Blätter oder Stengel ge-
nen/zum Stengel werden.
roistre en Tige, In Stengel
hnen.
eeter hors sa Tige. Idem.
Tigette, f. Ein Stengelein.
Tigne, f. Wilde Wicken.
erbe aux Tigneux, voyez Teigne.
Tigre, m. Ein Tigerthier.
Tigresse, f. Das Weiblein eines
erthiers.
Tillac d'une navire, Das Den-
ines Schiffs/ Schiffbordu ober
bulat.
Tillaquer, voyez Plancher.
Tiller du charvre, Hauff bre-
l.
Tillet, Tillen, ou Til, Ein Linden-
m.
le la Tille, Bast.
Tiltre, m. Titul eines Buchs/ oder
ieffs.
Tiltre, m. Der Nam einer Wär-
teit einer Person.
le Roy Loys unzieme disoit, ou il y
nt de Tiltres, il n'y a gueres de let-
, Wo so viel Titul seyn/ist wenig
lehretheit.
Tiltre, m. Ein Oberschrifft.
Tiltres & enseignemens, Instrus-
ta/ Schein/ Siegel vnd Brieff.
aillet quelque qualité & Tiltre,
tem einen grossen Titul geben.
Timbre de cloistre, Ein Klosters-
flein.
timbre qu'on met sur un heaume,
es Helms Zierd.

Timbrer un heaume de pänaches,
Einen Helm mit Federn zieren.
Timide, &. Forchtsam.
Timidité, f. Forchtsamkeit.
Timidement, Mit Forcht.
Timon d'un chariot, Wagen &
deichsel.
Timon d'un navire, f. Das Rohr
am Schiff/ Stewerruder.
Tine, ou Tinette, f. Ein Kässlein.
un Tiné, ou Tinel, Ein Wassero-
fang/ daran jrer zween ein Last tra-
gen.
Tinel, m. le Roy assemble les princes
& son Tinel, Der König versamblet
seinen ganzen Hoff.
Tinette, f. ou cuve à se baigner, ein
Badwanne.
Tintamarre, m. Groß Selet.
Tintamarre, ou crierie qu'un hom-
me, ou femme fait en colere, Ein Ge-
bolder/ Wefen/ Schand/ die einer hat
der jornig ist.
Tinter, ou retinter, klingen/ leuten.
Tintant, Klingend/ leutend.
Tinté, m. Seletet.
le Tin, ou Tintement, m. Klang
das klingen.
Tintouin, m. Absorgung.
cela luy a mis un grief Tintouin
en teste, Das hat ihn abgetümmert.
Tique, f. ou Tiquet, m. Ein Hunds
Lauff.
Tiran, voyez Tyran.
Tiran, m. Ein Strick/ darmit man
etwas juchet.
les Tirans d'une bourse, Die Ries-
men eines Beutels.
Tirs, f. Ein Zug ohn auffhören.
tout d'une Tire, An einander.
Tire, f. Der Underzug/ der durch
jerschüttene Alender herdurch fihet.
boire tout d'une Tire, In einem
Trunck aufstrincken.
voler à Tire d'aile, cest à puro for-
ee de

es de voler, Mit grosser Macht fliegen.

Tirer, Ziehen/ziehen.

il Tire des grosses pierres, Er zucht grosse Stein auff.

il Tire droit en France, Er gehet strack in Frankreich.

le lieure Tire pays.

Tirer par force, Mit Gewalt hinweg nehmen.

Tirer en diverses parties, In stück reissen.

Tirer du plaisir de quelque chose, Ein Lust an einem Ding haben.

prendre & Tirer à soy, Zu sich nehmen.

Tirer à son opinion, Auff seine Meinung bringen.

Tirer, ou mestre de hors, Ausziehen.

Tirer de l'eau, Wasser schöpfen.

mes souliers Tirent l'eau, Meine Schuhe lassen Wasser ein.

Tirer hors de terre, Aus der Erden ziehen.

Tirer le lait d'une mammelle, Melken.

Tirer du vin, Wein jassen.

Tirer argent de sa gibeciere, Geldt auß seinem Sackel nehmen.

Tirer l'oreille à quelqu'un, Einem das Ohr zucken.

se Tirer arriere, Rückwerths gehen.

Tirer quelque parole & l'entendre selon son vouloir, Ein Wort deuten vnd drehen/wie man wil.

Tirer à la fin & mourir, Absterben.

Tirer à la rame, Rudern.

Tirer avant, Fortziehen.

Tirer un dard contremont en l'air, einen Bolzen/ oder Pfeil auffschleusen.

Tirer de l'arc, Mit dem Bschessen.

Tirer les vers du nez, Nach Worten aufforschen.

Tirer les premiers traits, Werffen.

se Tirer pres d'aucun, Zu kommen.

elle tire sur l'or, Sie glitz Goldt.

tirer à consequence, Zum pel nehmen.

tirer l'arviron, Rudern.

Tirer, & Schiessen/ziehen.

tirer au vis, Nach dem conterseyen.

tirer un trait de plume, Ein Strich mit der Feder machen.

tireurs d'arviron, Rudern.

tiré en diverses parties, In

cherley Theil zerjogen/zerissen.

Tirade, f. Ein Schuß/zu-

tirement, m. Ziehung.

un Tirefond de roudin, Ein

Weinbohrer.

Tirelire, f. Sparring.

de la Tiretaine, ou du roudin

belinge, Tirette.

Tirquoyse, f. Ziehung.

de la Tifanne, ou pefanne, f.

stentwasser.

Tisanne, ou eau d'orge, Orge-

wasser.

Tison, m. Ein Brandstuck.

brandt Holz.

Tissonner, Die Brände fachen.

Fisserand, m. Ein Web.

Tistre, Weben.

tistre dedans, Einweben.

tistre tous entour, Umweben.

l'art de tistre, Webkunst.

Tissu, m. Geweben.

du Tissu, Geweben Wort.

tissure, f. Webung.

Tissure d'un oraison, Das Ge-
r Rede.

flier, ou Tisserand, m. Weber.
flierand en toile, Leinenweber.
unroir d'un Tisserand, Webers
ckstätt.

tre, voyez tître.

culaire, c. das eine Überschrift

TO.

o, voyez Toit.

ffe muse, ou esponge de riuere,
Touffe.

gue, f. Ein langer Rock.

ti, Du.

co Toy? Bist du es?

ti &, voyez Tc &.

Toit & se iette hors & s'advance
le mur, Das Dach gehet zu
ersfir.

re caché sous le Toit, Under
Dach verdeckt seyn.

rtre en Toit, c'est remener sous
t, Wider in das Haus tra-

oile, f. Allerley leinen Tuch.

oile de lin, Leinwath.

oile de chanure, de cotton, d'scor-
arbres, Häuffen/Baumwollen
h.

oile d'or, & d'argent, Goldes/ov
erckstätt.

oile de cambray, Cammerichs
h.

oile de Hollande, & Toile batiste,
ändische Leinwath/ &c.

oiles, Jag Tücher.

ne Toile grasse qui couvre les inte-
laquelle est double, & pour ce le
aire l'appelle cosse, Das Ney
Leib.

effiler, en desistre la Toile, Ent-
en.

Toilier, m. Leinwathträmmer.

Toile, f. Ein Meßruthe.

Toiler, Mit der Ruthe messen.

Toiseur, Meßer.

Toison, f. Abgeschoren Woll.

Tolerer, Leiden/vertragen.

Tolerable, c. Verträglich.

Tolerablement, Beträgentlich.

Tolerance, f. Verträglichkeit.

" Tollart, m. ou bourreau, Ein Hen-
cker: Brauch das leget.

Tollien, m. Dacc, Zoll.

" Tollir, Mit Gewalt nehmen.

Tollir un edict, Ein Gebott auff-
heben.

Tollu, m. Enttragen/entnommen.
il m'a tollu mon bien.

Tombe, f. ou tombeau, m. Ein
Ehrenggrab.

mettre en un tombeau, In ein Eh-
renggrab legen.

Tomber, Fallen.

ce fleuve la tombe au Rhein, Dieser
Fluß laufft in den Rhein.

Tomber de hault, Hoch herab fal-
len.

Tomber du ciel, Vom Hümel herab
fallen.

tout Tombera sur luy, Es wirdt
alles auff ihn kommen/der Vavance
wirdt sein seyn.

cheoir & Tomber petit à petit, all-
gemach fallen.

Tomber & cheoir dessous, Under
fallen.

Tomber en un danger, In Gefahr
kommen.

qui chet & tombe, Der da fällt.

tomber en arrogance, Stolzünftig
werden.

tomber en proces, In ein Gerichts-
handel mit einem kommen.

tomber en maladie, Arant werc-
den.

tomber es embusches, In Auffsay
fallen.

tomber en la male grace d'aucun,
In eines Ungunst kommen.

tomber entre les mains du preuost
des mareschaux, Dem Blutrichter
in Händen fallen.

tomber sous la puissance d'aucun,
Under eines Gewalt kommen.

cela me tombe, ou eschappe de ma
memoire, Das tompf mir auß der
Acht.

is tombay sur ce propos, Ich kam
in die Rede.

voir ou la chose tombe, Sehen
wo es hinauß wil.

Estat qui tombe en ruine, Gemein/
die zu scheitern gehet.

Tombé, m. Gefallen.

Tombé la, Dahin gerathen.

Tombement, m. Das Fallen.

un Tombereau m. Ein Mistwa-
gen. (Mist)

un Tombereau de sien, Ein Fuder
Tombissement, m. Das prasseln/
wann die Pferde gehen.

Tombir, Verdauben.

Tome, m. Ein Theil eines Buchs.

Ton, m. Ein Thon/Laut.

Ton, m. Dein.

rien Ton ton, Behalte deinen
Thon.

Ton, Ein Stöck.

de la tonne, c'est chair de ton cou-
pé par pieces sale, Stöck geschnitten
und eingefalzen.

Tondre, Scheren.

Tondre tout à fait, Glatt absche-
ren.

Tondre sur le poigne, Ober den
Arm scheren.

le fait de tondre, Das scheren/
Schaar.

Tondu, m. Geschoren.

Tondresse, f. Schererin.

Tondeur, m. Scherer.

Tondeur de draps, m. Tuchscherer.

Tonsure, f. Scherung.

Tonsure cleriacle, Blatt.

lettres de tonsure, Blattbrief-
ist/ Brieffe/ daß man die Tonsur
pfangen habe.

homme tonsuré, Ein Gefas-
st du tondre, m. Stößholz/
selholz.

Tonneau, m. Ein Thon.

Tonnelet, m. Ein Thon.

Tonnellier, m. Böttner/ Die-

Tonnelle, f. Ein gemachter

oder Pferde/ damit man den
hänern nachsettel.

Tonneller, Vögel mit die-
mahl fangen.

Tonnelleur, m. Der die Vö-
gelfängt.

Tonner, Donnern.

le Tonnerre, m. Der Donner.

Topasse, ou topaze, f. Ein
paßstein.

Toque, f. Toquement, m.
Haupttuch.

Toquer, cest caffer, assuler,
Haupt aufsetzen.

Toquet, Hüllen.

Toquer, Schlagen/schmen.

Toquesing, Ein Sturmglocke.

le toquesing sonne, Die Et-
glocke laut.

Torasse, f. Ein geringe

Torche, f. Ein Fackel.

porter la torche devant qui-

Die Fackel einem vortragen.

condamné par arrest de la tri-

faire amende honorable, la tri-

poing, Verurtheilter Stein vor-

gen zu tragen.

Torche, f. Ein Ring von Et-

oder anderer Materi/ den man

den Kopff legt / wenn man

trägt.

Torchet, ou nettoier, Seg-

wischen.

orché, *m.* Geseigt/geröltschet.
 orché & polz, Aufgebuzet.
 orchon, ou touillon, *m.* Wisch,
 Sigibuch.
 orcol, oiseau, voyez Hinard.
 ordon à faire huile, *m.* Dels

ordre, Krümmen/ biegen/ drä

ordre le col & pancher la teste
 part & d'autre, Das Haupt
 id wider drehen/ vmbdrehen.

ordre le sarment, Die Rebe wol
 id biegen/ oder krümmen.

ordre & fourvoyer, Sich ver-
 irren gehen.

ors, ou desfors, *m.* Getrümme/
 set/ gebogen.

ors, f. ou desorse & fourvoie.
 Irrung.

ors, *m.* Verdrähung.

ors, f. ou gehenne, la question,
 ähnliche Frag/ Folterung.

ors, la Torture, Peinlich frä

ors qui donne la Torture, Der
 r/der einen foltert.

ors, *m.* Ein Stier.

ors, *m.* Pein/Qual.

ors, franchement aux Tormens,
 Schew zur Marter gehen.

ors, mente, f. Ettempeste de vents,
 arwindt.

ors, pleine de Tormète, Dagestüß

ors, menter, Peinigen/martern.

ors, tormentes de proces, die Mars
 und Qual/die einem bey Ge-
 indeln widerfahren.

ors, sement Tormenter, harceler,
 r, Plagen/peinigen/vmbtreib-
 üßern/ einem alles Unglück
 gen anthun.

ors, tormenter continuellement,
 its quälen vud peinigen.

il se tourmente, quand, Daß wirt
 er gepeinigt/ vnd frist sich selbst/ *rc.*
 estre Tourmenté nuit & jour,
 Tag vund Nacht Pein vnd Qual
 aufstehen.

Tormentans, *m.* Peinigendt.

Tormenté, *m.* Gepeinigt.

Tormenteur, *m.* Peiniger.

Tormentille, Tormenülltraut.

de la Tormentine, mot corrompu
 de terebentine, Terpentin.

Torner, voyez Tourner.

Torner aux flancs de la mere, In
 Mutter Leib sich regen vund vmb-
 werffen.

Torpille: especes de poisson de mer,
 Ein brenschier Meerfisch/ wie die
 Platten/ aber mit einem Schwäg.

Toinesol, Sonnenwendkraut.

Torrent, *m.* Ein giesen/ or Walda-
 wasser/ Stießbach.

Torride, la zone Torride, Das
 Theil der Welt/ darinnen allezeit
 grosse Hitz ist.

Tors, torse, voyez Tordre.

Tort, *m.* Unglück/ Schad/ Vn-
 recht.

endurer quelque Tort, Schaden/
 oder Vnrecht leiden.

J'ay Tort, Ich hab vnrecht.

à Tort, Mit vnrecht.

à Tort, ou à droit, Mit Recht/ or
 der Vnrecht.

Tortement, Krümme.

L'exécution déclarée Tortionnaire,
 Exécution / die vnrecht ist ercläret
 worden.

Torteau, ou Torteau, Ein Ru-
 chen.

Tortelle autrement Velar, nom
 d'herbe, Ein Kraut/ so genandt.

un Tortis de fleurs, Ein Kranz
 von Blumen.

un Tortis de cire, Ein Wachs-
 stock.

Tortuer, Krümmen/verdröhen.
 Tortu, m. Gekrümmet/gebogen.
 tortue Tortu, Fluß der viel Krümme
 hat/sin vnd wider gebogen/der trumb
 hinumb laufft.
 tortues Tortus & contrefaits, Krüm-
 me/ vngeschlachte/ vngesalte / vnge-
 schaffene Menschen.
 choses Tortues, Krümmen ding.
 Tortueux, m. Sehr trumb.
 Tortuement, m. Biegung/ Krüm-
 mung.
 Tortuosité, Krümmung.
 une Tortue, Ein Schildkrot.
 la couverture & le test d'une tor-
 tue, Der Schild einer Schildkro-
 ten.
 Torture, voyez Tordre.
 Toft, Zur Stunde/alsbalde.
 Toft apres, Baldt darnach.
 plus Toft, Eher/baldt.
 plus Toft que faire cela, Lieber/ als
 daß ich das thun solt.
 plus Toft que tu ne penses, Eher denn
 du meinest.
 say moy à sçavoir le plus Toft que tu
 pourras, Laß es mich wissen/ so baldt
 pinner möglich ist.
 une Toisée, ou Toisie, Geröstet
 Brodt.
 Totalement, Gänglich.
 Totalemēt, en toutes sortes & ma-
 nieres bien fait, Vollkommen/ durch-
 auß wol gemacht.
 totalement sec, Gang trocken.
 la Totalité, ou le total de la chose
 contentieuse, Das fürnehmste der
 streitigen Sach.
 payer la totalité, ou le total, Gar
 ab/oder aufzahlen.
 Touaige, Verankerung des
 Schiffs.
 Touaille, f. Handzwil.
 Touche, f. Probierstein.
 la Touche de quoy on escrit sur les

tablettes, Der Griffel damit
 die Schreibtaffel schreibt.
 opiniastre, qui ne veut
 touche d'autrui, Widerse-
 gewichtig / der seinen Wor-
 ren wil.
 la Touche des petits enfan-
 nants, Ein Griffel eines Kin-
 lesen lernet.
 Toucher, Anrühren.
 Toucher deniers, les soude-
 cheront deniers, Die Mün-
 werden Gelde empfangen.
 Toucher en la main, Zu-
 schlagen.
 ne Toucher au tribut, n.
 stre, ne diminuer, Das ge-
 kommen mit betrübten we-
 ren/noch vermindern.
 ne Toucher l'autrui, was
 gehört/nicht anrühren.
 Toucher devant soy, &
 bestial, sein Viehe für sich
 Toucher à la broche de quoy
 faire, Zur Hafft einer Sa-
 men/ vnd darvon handts
 doux à Toucher, Liebli-
 ren/glat.
 Ambassade qu'on n'ose
 ne blesser, Gesandter/ den
 darff in einigerley weise be-
 Touché de l'esprit de Dieu
 dem H. Geist bewegt.
 mon dire Touche plusieurs
 ich sage/gehet viel an/oder
 viel.
 cela me Touche, Das ge-
 an/darmit werde ich geme-
 Toucher le vin, c'est le
 Wein versuchen.
 il semble qu'il n'y touche
 sich ansehen/ als wenn er
 rührte.
 Touchement, m. Anrühren.
 Touchant cela, so viel de

ouchant ce que tu m'escri par tes
es, Betreffende/ was anlanget/
du schreibest.

oudi, Picard.

re Touffe de cheueux, Ein ges
teuer Topff Haar.

re Touffe de bois, bois touffu, Ein
r Busch mit Aesten.

cheueux cresspes & touffu, krauß
h.

oufflon, m. Lößlein.

ouiller, Verwirren/ vnder ein
emengen.

ouillé, m. Gemenget.

ouillon, vses de Torchon.

ouions, voyez Touffours.

Toupet, Die Haarschopffen

oupie, f. ou toupil, Ein Topff.

oupiet, Den Topff schlagen.

oupillon, m. Topfflein.

our, f. Ein Thurn.

our quarrée, viereckigter Thurn.

our tour mouuante, Ein Hölzern
n/ der sich mit Redern bewegen

ournelle, ou tourelle, f. Ein
rnlein.

our du guer, Der Wacht

sin Tour, Ein loser Fundt/ loß
f.

st un tour de court, Ist ein
zposß.

m'a fait un bon tour, Er hat
inen sonderlichen Dienst ge

m'a fait un mauvais tour, er hat
3se Boffen/ oder böß Tuch ge
t.

st un tour de maistre mouche,
at uns redlich dargesezt.

st un tour d'ami, Freundtsct.

re un tour de marché, Einmal
den Markt gehen.

faictes un tour inequ'uy, spaiert
einmal herauf.

le tour du soleil, Der Sonnen
Reiß.

le tour du ciel, Der Wilauff des
Zimmels.

il m'a ioné d'un vilain tour, Er
hat mir einen bösen Boffen gerissen.

le tour du Role, Das aufflecken
der Rollen/ darauff die Nahmen ei
ner Zunft/ os anderer Gesellschaft
geschrieben seyn.

le Tour & rond des roues, Rade
felge/ das ist/ der Umbkreis an dem
Radt.

Tour à filer, Ein Spindel/ Garn
spul.

chacune chose à son tour, Es ist
nichts/ das sich nicht verendert/ es
endert sich alle Ding/ ein jegliches
Ding hat seine Endrung.

dōner un tour de bec, ein Schmag
geben.

sçavoir tous les tours d'amour
tes, Der Buler Schwencz kundig
seyn.

chascun opine à son tour, Es sage
der eine vor/ vnd der ander nach/ sei
ne Meinung.

soixante pieds de tour, Sechzig
Schuch in die Rände.

un tour de vieille guerre, ein kriegs
Geschwindigkeit/ die vormahls ge
bräuchlich war.

ouurier de bailler de tels Tours,
Meister dergleichen Poffen zu reis
sen.

par tour, Nach einander/ Reiß
weise.

tour à tour, Einer nach dem an
der.

tour de liêt, Umbhang des Betts.

Tourdion, m. Umbschwungung.

par Tournées, Eines nach dem an
der.

Touré, m. Mit Thürnen wol ver-
sehen.

Tourier, m. Thurnwächter.

*La Tournete, c'est la religieuse, ou
chambrière de religion, qui entend au
tour, pour bailler & recevoir par ice-
luy tout, ce qui est nécessaire, de l'Non-
ne/so auffwar. et an der Wundt/Red-
und Antwort einem jeglichen zu ge-
ben.*

Tourelle, tourrette, ou tourvells, f.
Ein Thürlein.

*la tournelle, ou la chambre crimi-
nelle, & maintenant la salle saint
Loys, Das Gemach zu Paris, darin-
nen peinlich procedet wirdt.*

un tour, ou tournoir, m. Ein Drä-
eisen.

*ouvrage fait au tour, Gedräch-
felt Werck.*

*TOURNAY, die Stadt Dornet.
un Tournoien, Einer von Dorn-
net.*

*Tourner, ou faire & façonner au
tour, Etwas drähen.*

Tourné, m. Gedrähel.

*l'art de besongner au tour, Drä-
hers Handwerck.*

*ouvrage tourné, Gedrähete Ar-
beyt.*

tourneur, m. Drähseler.

*Tourbe presse & grande foule de
gens, f.* Ein Hauff Volcks.

*ils iugent en tourbe, Sie richten
all überhauff.*

Tourbillon de vent, m. Ein Sturm-
windt/ Windswirbel.

*Tourd, grise, Ein Wachholder-
vogel.*

*Tourat, ou torat à cauer, Ein Bo-
rer/ damit man etwas auffhölet/ ein
Grabmeißel.* (praum.

Touret de nez, m. Nasen Ras

Tourmeant, voyez Torment.

Touret, oiseau autrement nommé

*Mannis, Ein Art der Wack-
vögel.*

*Tourner, Umbdrähen/ver-
Tourner à l'envers, Dinst
verdrähen.*

*Tourner le dos, Darbont
Tourner & retourner, Hin-
gehen.*

*Tourner à fenestre, Zur
Handt wenden.*

*Tourner visage, Das An-
wenden/ziehen.*

*Tourner autour du pot, In
Bren herum laufen.*

Tourner en arriere, Abwen-

*Tourner son esprit à faire
chose, Sich auff ein Ding le-
dar zu begeben.*

*Tourner à mal un chose/ fa-
bien, Ein ding/ so wol geme-*

*guter Meynung geschehen
ten/ und zum ärgsten auffleg-*

*Tourner quelq chose à un
mocquer, Mit einem ding
Gespödt darauff machen.*

Tourner à los, Sit ein L.

*Tourner de Grec en latin, In
meischen/übersetzen.*

*Tourner, faire au tour
Tour.*

Tourné, m. Gedrähel/verdrä-

Tournement, m. Umbdrä-

un Tournois, Ein turnier.

Mäng/3. Heller.

*il n'a pas un Tournois
Er hat nichts das 3. Heller
were.*

*Tournoyer, Umbdrähen/ver-
drähen.*

*Tournoyer à l'entour, Nur
drähen.*

*Tournoyer, ou tournoyer
ster & courir la lance, Turni-
recken.*

Tournoyant, m. Umbdrä-

*tousjours tournoyant, Allezeit her-
b gehende.*

*Tournoyement, m. & entortille-
re comme d'un serpent, Ein Ring
r Kreiß/ein Wirbel oder Krüm-
ng / wie sich ein Schlang zusam-
n krümmet vnd wirbelt.*

un Tournoy, Ein Thurnier.

*un Tourteau, Ein Laib Brodts.
Tourte, ou Tourterelle, f. Ein Tur-
aub.*

*Tourtoire, f. Ein Jägersstab/
mit er die Aest abhält/daß die ihm
ders Gesicht nicht schlagen/wenn
eit/oder laufft: Item / ein Bütt-
s Zange.*

Tous, m. Alle.

Tous les ans, Alle Jahr.

Tous les Estes, Alle Sommer.

Tous deux, Beyde.

*L'i aime sur tous, Er liebet dich
allen andern.*

Tousser, vses des formules de Tou-

Tousiours, Alle Tag/allwegen.

*à Tousiours, Zu ewigen Zeiten.
qui dure tousiours, Ewigweh-
dt.*

*qui est Tousiours d'une mesme for-
Der allezeit eine weisse hält.*

*il ny a rien qui tousiours dure, Es
nichts (auff dieser Welt) das e-
3 währet.*

*c'est un tousiours bien porté, Bist
allezeit wol auff gewesen.*

*la feste de Toussaints, Aller hey-
n Tag.*

Toussir, voyez Toux.

Tout, m. Alles.

*Tout autant comme si, Eben so
l.*

*Tout le mieux que nous pouvons,
ist das beste/so wir können.*

*tout ce que vous voulez, Was ihr
lt.*

*ce m'est tout un, Es gilt mir
gleich.*

Tout de gré, Fürseßlich.

Tout un, Eben gleich.

*par tout, Durchauß/allenthal-
ben.*

Tout au plus, Aufss meiste.

Tout à fait, Gänzlich.

*Tout à point, ou tout à temps, Es
ben zu rechter Zeit.*

*Tout ainsi comme, Eben als
wann.*

*Tout à coup, tout incontinent,
Auf einmal/alsobald/in ein Hup.*

Tout premierement, Setzt erst.

du tout, Gänzlich.

*à Toute heure, toutes & quantes-
fois, Allemal/so offit.*

*Toutesfois, Dennoch/nichts da-
ro weniger.*

Tout puissant, m. Allmächtig.

Tout puissamment, Allmächtiglich.

la Toux, Der Husten.

Toussir, Husten.

Toy, Du dir.

*il est en Toy que la chose ne se face,
Es stehet bey dir / daß es nit gesche-
he: Du kannst es verhindern.*

*c'est à Toy à faire, Es ist jezt an
dir/es ist dein Gebühr.*

avec Toy, Mit dir.

à Toy mesme, Dir selbst.

Toy mesme, Du selbst.

TR.

*Trac, nier tout à Trac, Ründt
läugnen/verneinen.*

*respondre tout à franc, tout à trac,
Ründt antworten.*

le Trac d'un lieure, Hasenspur.

Trac, ou chemin, Ein Weg.

*Tracasser, aller ça & là, Hin vnd
wider lauffen.*

*Trace, f. Fußstapff eines Men-
schen/oder Thiers Spur.*

entre veneurs Trace signifie les er-
res & routes des bestes mordantes, com-
me Ours & Sangliers, la ou celles des
Cerfs, Cheureux Dains & Sangliers
s'appellent pieds, ou foyes, Insignel der
Bären vnd wilden Schwein.

la Trace de l'ancienne bonté, Ein
vbrige Anzeig der Frömmigkeit der
Alien.

sentir à la Trace, wideren,
cercher à la Trace, Aufspähren/
der Spur nachsuchen.

Tracer, Nachspähren: Item/ab-
zeichnen / das man entweder mit der
Nadel/ oder Pensel aufmachen will.

Tracemens, m. Nachspähmung.

Tradition, f. Ein Lehr/ Gebott/
sonicht beschrieben ist.

Traditio, f. Das man gibt.

Traduire, ou translater, ou tour-
ner en quelque langage, Auß einer
Sprach in die ander setzen.

Traduit, m. Ubergesetzt.

Traduction, f. Ubersetzung.

Trasique de marchandise, f. Rauff/
manshandel,

Trasique aucunes fois signifie Trö-
perie, & Traffiquer, tromper, Be-
schetseren/ Aufführung/ Betrug.

auoir quelq. Trasique avec aucun,
Einen Handel vnd Verwerb mit ei-
nem treiben.

Trasiquer, Handeln/ Rauffman-
schafft treiben.

enuoier ça & la Trasiquer, & à
l'emploie, Aufschicken/ Handel vnd
Verwerb zu treiben.

Trasiqueur, m. Der einen Handel
treibt.

Tragedie, f. Ein fast ernstlich
Schawspiel vñ Gedichte/ dessen Per-
sonen grosse Sachen anmbilden: Ein
prächtigt Spiel/ hat gar ein trawrige
Ende/ vnd kläglichen Aufgang.

histoire Tragique, Tragedische Hi-
stori.

Poëte Tragique, Ein Trag-
schreiber.

Tragiquement, Ernstlich/

ernstlich/ prächtiglich.

Trahir, Verrathen.

Trahi, m. Der verrathen ist.

par Trahison, Verrätherlich.

Traistre, ou Traistrer, m. Verrä-
ter.

Traistreuse mort, Verrätherlich
femme Traistresse, Verräther-
Weib.

Traistreusement, ou Trairen.
Verrätherlich.

Traistreau, Ein Verrätherlich

Traiclou, m. Schustersjunge.

Traict d'arc, Ein Bogenschu-
vostre maison est loing d'uy.

Traict d'arc, Ewer Haus ist ra-
genschuß von hinnen.

Traict tiré d'un peintre, ou
escriuain, Ein Lini/ von einem
ler/ oder Schreiber gezogen.

un beau & hardi Traict, Eine
ne That.

le Traict de la personne, Du
stalt einer Person.

ceste personne à les Traits de
sage beaux, c'est à dire les lineam-
vusage bien faits, Ist wolgeschalt
Angesicht.

Traict, ou durée de temps, Ls
wtrige Zeit.

Traict, pour un acte ingenie-
subtil, comme, il à usé en ceste a-
d'un traict admirable, Et hats n-
der klüglich angegriffen.

Traict, entre veneurs est une
deliée faicte de queue de cheual
laquelle ils menēt les limiers en qu-
Der Strick/ daran der Spahn-
geführt wirdt.

un Traict, Ein Trund.

il boit de grans Traids, Ein
starcke Trüncke.

Tr

Traict à traict & à loisir, peu à peu, Allgemach.

Parler à traict, Langsam reden.

Le proces à prins son traict, Der process hat sein Ende erreicht.

Par traict de temps, Mitter zeit.

Aller tout d'un traict, In einem Augenblick gehen.

L'espée Traicte, Ein blosses Schwert.

Traicte, une longue Traicte de temps, Ein lange zeit.

Traicte de chemin, Weite des Wegs.

Traicte de lait, Melckung einer Hehe.

Traicter, Handeln/ tractieren.

Traictons c'est affaire plus ample, Last uns mehr von dieser Sache handeln.

Traicter & penser un ulcere, Ein schwer heilen.

Traicter & decrire quelque chose, was handeln und beschreiben

Traicter un lieu difficile, Ein vor dem Ort fürhaben und verhandeln.

Traicter aucun en justice à la rigueur, Etuen am Gericht fürnehmen.

Traicter rudement ses subiects, die unterthanen hart halten.

Traicter quelqu'un en abondance viande, Etuen wol halten/ ihnne auff bey/oder aufftragen lassen.

Traicter royalemant, Königlich unterthanen und halten.

Traicter bien, Ihme selbst gute unterthanen wol leben.

Traicter mal quelqu'un, Etuen schlecht halten.

Traicté, m. Handlung.

traicté de mariage, Heuraths Be- handlung.

traicté, ou accord de paix, Friedens-

estre compris au traicté, Im Vertrag begriffen seyn.

Rompre les traictés & accords, Die Verträge nicht halten/ denen zuwider handeln.

un traicté & liuret, Ein Tractat/ oder Büchlein.

traictement austere, ou delicat, m. Empfangung/ Tractierung.

traictable, c. Das man handeln kan.

Homme traictable, Ein gemeinlicher Mann/ mit dem näher zu kommen ist.

Adversaire traictable, Ein Widersacher der mit sich reden und handeln läßt.

Traictiffes mains, Weiche/ zarte Hände.

Traictoire de tonnelier, f. Böttchers Zange.

Trailler en veneris, Nachspüren.

Traime, ou trame, f. Der Eintrag an einem Wallen oder Leinen Tuch.

Traimer, ou tramer, Weben.

Train, m. Der Anhang/ Nachfolg von grossen Herren.

Train, pour le derrière de la croupe d'une beste, Hinterläuff/oder hinterst an einem Thier.

Train d'une beste, Die Spuren eines Thiers.

tout d'un train, In einem Zug.

Le Train de la guerre, das Kriegeswesen.

Il a appris le Train de guerre sous le Conte Maurice, Er hat gleiches kriegen unter Graff Morigen.

train de marchandises, Kaufmanns Handel.

Apprendre le train de la chasse, Lehren jagen.

Veu le train, ou la disposition, en quoy est ton pere, Deines Vaters

ders jetzigen Gelegenheit nach.

Prendre le train des estrangers & laisser les bonnes & anciennes coutumes, Den Fremdden nachaffen/ vnd gute alte Gebräuch vnd Gewohnheiten bleiben lassen.

Le train d'une personne, Der Zustand eines Menschen.

Retrancher son train, Die Hoffhaltung ringeren.

Remettre en son train, In seinen ersten Standt stellen.

Les choses sont en bon train, Die Sachen seyn auff einem guten weg/ sehen wol.

Trainee, f. Trayneau, m. ein Schlitten/ oder Schlenffen.

Trayneau à pescher, ein Schlenffnetz.

Trainer, Schleppen.

Il traine une corde, Er zuecht ein Seyl hernach.

Il traine une grande suite de gens, qu'on dit autrement, il mene une trainée de gens, Er führet viel Volcks mit sich.

Se Trainer, Kriechen.

Trainer sa robe, Seinen Rock schlenffen.

Trainer sa parole, Langsam redē.

Trainée, f. Schleppung.

Trainée de voix, Schleppung der Stimmen.

Trainée de poudre à canon, Lauf- und Feuer.

Trainement, m. Schlenffung.

Rampement & traivement sur le ventre, Kriechung auff dem Bauch.

Traire une vache, Eine Kuh melcken.

La moisson ou traitte d'une vache, ou autre beste, Das Melcken.

un Traiot, ein Melckstübel.

Traire, voyez Trahir.

Trame, voyez Trame.

" La Tramotane, voyez Septentr.

Trancher, voyez Trencher.

Tranquille, c. Friedsam/ stille.

Tranquillité, f. Stille.

Tranquillité d'esprit, Ruhe/

Gemüths

Tranquillement, Friedlich.

Translacion, voyez Transiger.

Transcrire & copier, Abschreiben.

Transcrit, m. Abcopiert/ Copie.

Transle, estre en transle, Sich ängstiget/ entrüstet/ zerrütet seyn.

Transfigurer, changer d'une me en autre, In eine andere Gestalt verändern.

Transfiguration, f. Verändern der Gestalt.

Transformer, In eine andere Gestalt verändern.

Transformation, f. Verändern.

Transgresser & outrepasser, überschreiten.

Transgresser les limites de la loi, Über die Gebühr schreiten.

Transgresseur, m. Übertreter.

Transgression, f. Übertretung.

Transgloutir, Durchschlucken.

Transi, m. Halb todt.

Transi de peur, Halb todt fürcht.

Elle estoit transie, Sie war bey ihr selbst.

Estre transi de froid, Erfahren von Kälte.

Transiger & appointer de quelque difference, Ein streitige Vertrag.

Transaction, f. compromis & bitrages, Vertrag/ Vergleichung.

Cela est expressement dit par transaction, Es ist ausdrücklich im Vertrag abgeredet vnd verhandelt.

Transitoire, c. Vergänglich.

Translator, Übersetzen.

Translaté, m. Ubergesetzt.

Translation, f. Uebersetzung.

Traducteur, m. Uebersetzer.

Tranlinettre un heritage à son frere.
Seinem Bruder ein Erb überlassen / oder geben.

Je l'ay transmis à luy. Ich hab's ihm gesandt.

Transmis en tel lieu, c'est, ennoyé,
dahin gesandt.

Transmuer, Verändern.

Transmutation, f. Veränderung.

Transparent, m. Durchscheinig.

Transpercer d'outre en outre,
durchstechen.

Transplanter arbres, ou choux, ou autres choses,
Bäume / Köhl / oder etwas dergleichen aufsetzen / verpflanzen.

Transplantation, Aufsetzung / verpflanzung.

Transporter, Übertragen.

Transporter de lieu en autre, Von
nem Ort ans ander tragen.

Se transporter sur les lieux, den An-
schein eines dings einnehmen.

Transporté & hors de soy, Wahn-
innig / nicht bey sich selbst.

tu as l'esprit transporté, Du hast
eine Gedanken anderstwo.

Estre Transporté par affection,
Durch Günst oder Ungünst einge-

kommen seyn.

Transport, ou transportement, m.
Übertrag.

Droit par transport, Brieffe von
Übertrag.

Transporteur, m. Übertrager.

Transposer, Versetzen.

Transposer les arbres, Bäume ver-
setzen.

Transposé, m. ou rejeté, Versetzt.
Transposition, f. Versetzung.

Trape, f. Strick / Schlinke.

La souris est prise à la trape, Ist
n der Mausfall gefangen.

un boeuf trape, ein gemäster Ochse.
Homme Trape, c'est à dire, court
& gros, Kurzer dicker Mann.

Traquet, m. ou Thyon, ou Grou-
lard, ein Bachstelze.

Traquet de moulin, ou claque, m.
Die Klippe einer Mählen.

Tarquenard, m. ein Zeitend Kopf.

Trauail, Arbeyt.

Trauail qu'on prend à faire quel-
que chose, Mähe um Arbeyt / die man

auff etwas anwendet.

Le grand traavail surmonte tout,
Arbeyt überwindet alles. (Mähe.

Avec grand traavail, Mit grosser
Trauail qu'on donne à aucun, Mä-

he die man einem anthut.

C'est une chose de grande peine &
trauail, Es ist ein Sache darzu viel

Mähe und Arbeyt gehört.

le Trauail d'une femme pour en-
fanter, Kindsondhen.

Estre en traavail d'enfant, In
Kindsondhen seyn.

Endurci au traavail, Der Arbeyt
gewohnet.

Estre vaincu de traavail, Abgear-
beytet werden / oder seyn.

le Trauail d'un maraschal, Der
Nothfall.

Trauaux de procez, Die Mähe
einer Rechtsfachen.

Trauailer, Arbeyten.

Se mettre à trauailer, sich zur Ar-
beyt begeben.

Trauailer & ennuyer, ou sou-
menter, en troubler aucun, Jemand

plagen.

Trauailer & faire courir, ou chas-
ser sa & la quelqu'un, Einen hin und

wider treiben.

Trauailer en vain, sich umsonst
bemühen / vergebliche Arbeyt thun.

Trauailer pour la Republique, Für
den gemeinen Nutzen arbeyten.

le ne travaille point moins pour son affaire que luy mesme, Ich lasse mir keine Sache nicht weniger anlegen sein/denn er selbst thut.

travaillé, m. Bearbeytet / bemühet.

travaillant, m. Arbeitend.

travaillement, m. Das Arbeiten.

Traüce, f. Der Raum zwischen zweyen Balken/oder Mauren.

Vn corps d'hostel, ou grange de trois ou plusieurs traüces, Ein Hauß oder Scherwer so drey Bäumen hat.

Trauers, m. Ubergwerck.

Mis au trauers, Ubergwerck gesetzt.

Regarder de trauers, Scheel ansehen.

De trauers, Uber die Seiten.

letter au trauers, & faire passer de navire en autre, Von einem Schiff in das ander zwerschwercken werffen.

Aller de trauers, Uber zwerschwerck gehen.

Trauerslain, m. Das ubergwerck gehet.

Plumes trauersaines, Federn die ubergwerck wachsen/oder stehen.

Trauerle, f. ein Zwerchweg.

Trauerle, Ein Hauß das uber ein Gassen gebawet ist/darunter man gehet.

Trauerle, f. Hindernuß.

Trauerlet, & percer tout outre, Durch vnd durch stechen.

trauerler quelqu'un, luy donner empeschement en ses affaires, Allerley Verhinderungen einwerffen/dass einer in seinem Fürnehmen nicht fort komme.

trauerlant, m. Durchgehend.

trauerlement, m. Durchstichung/Übergang.

Trauerlin de liç, m. Cheuet, ou coussin de liç, ein Hauptpuffer.

Trauerlins sont certaines poutres de cinq pieds de haut sur le tillac, ou prennent à trauers le navire, Zwercbalken im Schiff.

Trebucher, Austossen / stranden / fallen.

Faire trebucher, Fallend / strandend machen.

trebuchant, m. Stranchelend.

trebuchement & heurt, m. A-stossung.

Trebuchet à prendre oiseau, Springhauß Vögel zu fangen.

un trebuchet à peser or, ou argent, Goldgewicht.

Le bassin d'un trebuchet, D. Wagschiffeln.

Les tron, ou tient la chasse du trebuchet, Die Witte/oder das Loch dem Wagengel/darinn das Spieln gehet / ein Waglocken.

Tref, m. ein Unterbalk.

Trefs faits de plusieurs pièces semblées, Unterbalken die mit gesonderu gestäcket sind.

" Tref, voile de navire, Ein Stig im Schiff.

à plein tref, Mit vollem Segel

Tref, ou pavillon de camp, E-Zelle/ das letzte wirdt gebraucht.

Il se dit dresser les trefs, Er kisset die Zelt auffschlagen.

Treffle, m. Drenblat.

treffle odoriferant, m. wolkichs Drenblat.

Le grand Treffle, foin de Bourgogne, Burgundisch Graß.

Trefonds, ou trefons, m. Der Grund/Boden.

trefoncier, m. Dem der Grund vnd Boden zugehöret.

une Treille, Ein Reblausen/oder Gehäldt.

Treillis, m. Gitter.

treilliser, ou treiller, Vergittern

Vous regardons ceux qui passent,
n trait d'oeil, & comme par un
lis, Wie schawen die vorüberge-
den gleichsam als durch ein Gitz
zu.

fenestre treillée, treillée, ou à
lis, Vergittert Fenster.

en barreau de treille, ein Laubhützel.

Écluire, Glitzern / blinken.

Trembler, ou trembloter, Zit-
ten.

La mer Tremble, Das Meer er-
zittert / wenn die Sonne darauff
inset / schwanket / beweget sich.

Faire trembler & croquer, comme,
und on branle une pique fichée par
e, schwanken.

trembler de froid, Vor Kälte zit-
ten.

trembler en son coeur, Erzittern
Herzen hinein.

Faire trembler de peur, Thun für
echt zittern.

Qui est suiet à trembler des pieds
des mains, Dem Hände vnd Füße
zittern.

tremblement, m. Zitterung.

la Tremie du tisserand, Der Eins
gam Tuch.

la Tremie d'un moulin, ou tremuye,
er Trichter einer Mühle.

Tremousser, c'est se remuer, Sich
beugen / rühren.

Tremper, Wässern / weichen / in
asst stossen.

Se tremper & amollir, Weich
eden.

trempe, m. Gewencht.

à demi trempe, Halb gewencht.

Soupe trempée, f. Gewenchte
Suppe.

trempe, m. Weichung.

Trenchée de ventre, f. Wehetag
Bauchs.

Trenchée, f. ou retranchement,

Ein Lauffgraben.

Les ennemis sont venus jusques sur
la trenchée, Der Feind ist bis auff
Contrescharrpff kommen.

la Trenchee d'un mors de bri-
de, Das Zängeln am Gebiß eines
Pferds.

Trencher, Schneiden / hawen.

trencher une montagne, Einen
Berg durchgraben.

trencher le col, Den Hals abhaw-
en.

Faire trencher, Schärpfen / we-
gen.

Faire trencher la teste à la dixième
partie d'une legion, Dem zehenden
Thail in einem Regiment den Grind
thun herunder hawen.

Faire trencher un glaive, Ein
Schwerdt schärpfen.

Il en faut trencher la broche, Man
muß alle weitere Hoffnung abschnei-
den.

trenchant, m. & affilé, Schärpff /
schneidend.

Le trenchant d'un ferrement, Die
Schneide eines Eisernen Werk-
zeugs.

Le trenchant de l'oraison & la poin-
te, Das Sprechst vnd spitzigt in
einer Rede.

Aucunes queues ne sont point bon
trenchant, si elles ne sont mouillées
d'huile, Etliche Weizenstern seyn nicht
nützlich zu weizen / sie werden denn mit
Öl bestrichen.

Gaster & agacer le trenchant d'un
ferrement, Die Schneide verderben /
stumpff machen.

Qui à le trenchant rebouché, refou-
lé, & mouce, Das stumpff ist / vnd
nicht schneidet.

mettre au trenchant de l'espée, Ab-
derhawen.

Le Trenchet d'un cordonnier,
Ein

Ein Schuemachers Schnittmesser.
vn Trenchoir, Ein Teller.
Trenche-plume, m. Ein Feders-
messer.

Trente, Dreyszig.
Trente-fois autant, Dreyszigmal
so viel.

Trentième, c. Der dreyszigste.
Trentedoux, Zwen vnd dreyszig.
Trentedeuxième, Der zwen vnd
dreyszigste.

Trentedeux-fois, Zwen vnd dreys-
zig mal.

Trepan de chirurgien, m. Ein
schneidend Nadeln der Barbierer/
damit sie die Hirnschädeln eröffnen.

Trepaner, Mit solchem Instru-
ment die Hirnschädeln eröffnen.

Treper & salter, Mit den Fäs-
sen flossen vnd stampffen / wie die er-
jährten thun.

vn Trepied, m. ein Triefuß.

Trepigner, Huf vnd nider sprems
gen.

Tres, propose au positif fait le su-
perlatif. Disß Wort Tres dem Posi-
tivo vorgefetzt / machet den Super-
lativum: als Tresdocte, treffsant,
trefbareux, &c.

Tresacertes, Aduerb. Ernstlich/
thätlich.

Tresaler, Verriechen/ verderben.

Tresbien, Sehr wol.

Tresbuecher, Auflossen/fallen.

Trescher, Allerliebster.

Trescher pere, ami, Herzliebster
Vatter/ Freund.

Trescher, Sehr thewer.

Tresdroit, Am aller geradeß.

Tresdur, Hartigß.

Tresentier, Aufrichtigß.

Tresenui, Sehr ungern.

Tresexpres mandement, Auß-
drücklicher Befehl.

Tresmauvais, Überaus böß.

Tresmenn, Überaus däm.
Tresmechant, ein Art Scheler
Tresnoble, Edelß.
Tresnotable, Sehr mercklich.
Tresodieux, Sehr verhasß.
Trespas d'aucun, Eines f-
ahrt/ Tode.

Trespasser, c'est outrepasser
franchir outre, Fürbertommen
in diesem Verstande nicht bräuch-

Trespasser, pour mourir, Auf-

Trespereer, voyez Transpereer.

Trespiteux, Der sehr jämme-
aussicht.

Trefreuerend, Ehrwürdigß.

Trefailler, Hüpfen vor/ oder
Freuden.

Tresses, 1. Tim. 2. Haarflecken.

Tressuer, Durchschweizen.

Trestaux de table, Tisch (chran)

Tresuilain, Ein überaus ge-

Geldhund/ der aller unslüßigst.

Treu, Tru, c'est imposition, an-
sich, Stewergelde.

Treue, f. Aufstand des Kriegs.
Faire treues, Einen Aufstand
chen.

Rompre les Treues, Den gemei-
ten Aufstande nicht halten/ brechen.

Treze, ou Treize, c. Dreys-

Trezefous, Dreyssechsmal.

Trezième, c. Der dreyssech-

Triacle, m. Triackel.

Triangle, m. Triangel.

Triangulaire, c. Das drey E-
hat.

Tribuler, Plagen/peinigen.

Tribu, f. Stamm/ Zunft.

La Tribu de Juda, & Stamm Juda.

Par Tribus, Zunftweise.

Qui est de mesme Tribu & hat

Zunftgefell/ oder Bruder.

Appartenant à la Tribu, Der

der das zum Stamm oder Zunft

gehörig ist.

ibulation, f. Widerwärtigkeit.
ibuns, m. Zunftmeister.
estat & magistrat d'un Tribun,
à beaucoup de troubles, Oberste
Herkschaft / oder Zunftmeisters
alt.
ibut, m. Stewr / Schagung /
g.
Jesoir, on imposer tribut, Stewr
gen.
ibutaire, c. Stewrbar.
ndre tributaire, Unterwürffig
bar machen.
richer, tricoter, Betriegen.
richeur, m. Betrieger.
richeuse, Beschleißerin.
richerie, f. Betrug.
ricquehoule, f. Streiff hosen.
ristac, m. Die Seiten des
tspiels / da man Tictact spielet.
1 / das Bresspiel.
ridant, m. ein drespsitzige Sabel.
Trident de Neptune, des Meer,
3 Scepter.
riennal, Drenjähig.
riennale possession, Drenjähige
lung.
rier & eslire, ou separer l'un
ec l'autre, Aufsuchen / abson.
Tricule d'un puits, Die Schelb
inem Brun.
rigaut, m. ein Verwirrer.
riglyphes, Aufgegrabene Zier
Schreinerwerck.
ne Tringle, Ein Nischscheyd /
ackelmaß.
rinlité, f. Drensfaltigkeit.
rinquet, voyez Artimon.
riomphe, m. Sieghafftiger
ritt.
riomphal, m. Des sieghafftigen
ritts.
ouronne triomphale, Siegestron.
a triomphé pour la victoire obt.

nue contre ses ennemis, Er ist sieg
hafftiglich eugeritten.
Triomphant, m. Sieghafftig.
Triumphammét, Sieghafftiglich.
Triomphement, m. Das Sieg
hafftig einreiten zu Rom.
Triper, Mit Füßen treten.
des Trippes, Gedärm
Trippier, Därmvertäuffer.
Trippiere, f. Rüttelwammertin.
la Trippiere, f. Der Rüttelmarck.
Triple, c. Drensfältig.
Tripler, Drensfältigen.
Triplication, f. Drensfach.
la Triplique du demandeur, Die
dritte Schrift im Rechten.
On ne Triplique point, Man ant
wortet nicht zum drittenmal
Triploy dont usent les lapidaires à
polir pierres precieuses, Gelbe Erden
damit man Edelstein poliert.
vn Tripot, Ballenspiel.
Tripotage, m. Gemengt Muß.
Fay tellement ton Tripotage que
tu ne m'y mesles point, Schicke deine
Sachen also / daß ich nicht damit bes
mühet werde.
Triquebalarideau, m. ein nichts
wertig ding.
Triquehoule, f. Stiffelstrümpff.
Triquemadame, herbe, qu'on met
es salades, Haufswurz.
Triqueniques, Possen / nichts
wertig ding.
Debastre pour Triques niques,
Umb ein Taubentreck zanken.
Triquetrac, m. Tictact Spiel.
Triste, c. Traurig, betrübt. un marig
Aucunement triste, Etwas bes
trübt.
Tristesse, f. Traurigkeit.
Donner tristesse, Bestimmen.
Mettre hors de tristesse, der Trau
rigkeit abheffen / die Traurigkeit bes
nehmen.

Se de-

So desconjurir à quelqu'un de sa tristesse, Seine Traurigkeit und Anklagen einem offenbaren.

I'en ay pitié & tristesse en mon coeur, Es thut mir in meinem Herzen wehe/es daret mich.

Par tristesse & douleur, Durch Traurigkeit und Schmerzen.

tristement, Trauriglich.

Triual, m. Gemein.

trivialement, Auf gemeine weis.

Triule, voyez Triucle.

Troc, voyez Troquer.

Trochéc, c'est un bouquet de poirier ou pommier, ou il y a dix ou douze poires ou pommes, tenans au dit bouquet, Ein ästlein eines Apfels oder Birnbaums / dran zehn oder zwölf Äpfel oder Biren seyn.

Trocheure, f. Die obersten Zincken am Hirschhorn / da zween oder drey bey einander stehen.

des Trochisques, Purgierpillen.

du Trocne, voyez Frezillon.

Troignoa d'une pomme, Das Kernhauß eines Apfels.

Trois, c. Drey.

trois fois, Dreyimal.

trois fois trois, Dreyimal drey.

troisième, c. Der dritte.

la troisième fois, Das drittemal.

troisièmement, Zum dritten.

Trompe d'un Elephant, f. Elephantenrüssel.

Trompe, ou Sabot, ein Topff.

Trompe, la pompe du navire, Die Losen des Schiffs.

Trompe, ou Trompette, f. Ein Trommeten.

Adiourner à son de trompe & cri public à comparoir en personne, Mit der Trommeten vñ öffentlich auff ruffen/ einen laden/das er in selbst eigener Person erscheine.

Bannir à son de trompe, Mit

der Trommeten verbannen.
Sonner de la trompe, i. e. ten blasen.

Trompetteur, ou Trompeter.

Trompette invé, qui f. par l'ordonnance du magist. mit der Trommeten der Ordnung abtändiger.

Tromper, Betriegen.
tromper les trompeurs, S. Sächsen fangen.

tromper les creanciers, Die gläubiger darlegen.

tromper & surprendre par ter, Mit abborgen betriegen.
tromperie, f. Betrug.

par tromperie, Mit Betr.
trompeur, m. Betrieger.

à trompeur, trompeur & i. flig wider listig.

trompeur qui en vaut un à un homme fin à dorer, Ein abgeter Mensch.

Affiner un trompeur, Einen Vogel vberlistigen.

Paroles trompeuses, Betrieger Wort.

le Tronc d'un arbre, Der desß Baums.

le Tronçon d'une lance, Splitter einer Längen / oder dem vbrig in der Saust bleibt / dem sie gebrochen ist.

Tronequer, Schmincken.

" Trondeler, w. alom. Drehen gen.

Trone, voyez Throne.

Trongne, f. Das Angesicht.
Sa trongne ne promet rien de Dem Angesicht nach kan nichts von ihm gehoffet werden.

Il porte la trongne d'estre de nature, Dem Angesicht nach quier Art seyn.

conquer, voyez Tronc.
 onsson, Stämlein.
 onsonner, Stimmless.
 op, Zu viel.
 o tost, Zubald.
 o trop, Zu viel seyn.
 trop, All zuviel.
 p long temps, Gar zu lange.
 ophée, f. ein Siegszeichen/ das
 Herren aufrichten.
 esser, une trophée, ein Siegszei-
 chn aufrichten.
 oquer, Mangeln/tauschen.
 oq, m. c'est échange de mar-
 chise à autre marchandise, Tausch
 zeichen mit Kauffmannswahr.
 orter, Traben.
 cheual la trotte, Das Pferd

tr de chquah, m. Das traben des
 ds.

rotour, m. un villotier, Ein Ge-
 Troller.

heual trotier, ein trabend Pferd.
 ne trotiere, ou courreuse, Eine die
 nd wider laufft.

rou, m. ein Loch.

etie Trous au corps, par lesquels
 nt les sueurs, Schweißlöcher.

is Trous, ou pertuis qui sont es ru-
 , Ein Lösch/oder Biehlösch/oder
 hlein und Schleufflein.

ene scauy trouuer tant de troue
 il ne me trouuaft de cheuilles, Ich
 dte nichts denken oder beybrin-
 /er wußte alsbaldt eine Aufrede
 inden.

Trouer, Löcher boren.

Trouer d'une tariere, Mit einem
 örer boren.

Troué, m. Geldlocher / durchbo-

un Trouble bruit & esmeute, ein
 uruhe/Auffruhr/Empörung.

Le Trouble lené, Demnach die

Verhinderung auß dem Wege ge-
 räumt worden.

Vn petit trouble & debat, Ein klei-
 ner Unwill.

Faire un trouble en une ville, Ein
 ne Unruhe in einer Statt anrich-
 ten.

une chose troublée, Ein finster
 ding.

Eaue, ou temps trouble, Trüb waf-
 ser/oder Wetter.

Troubler, Trüb machen.

Troubler aucun, Jemand verwir-
 ren/erstunnet machen.

Troubler un bon tesmoing, on fai-
 re chanceler, ou luy faire perdre son
 propos, Einen Zeugen irre machen.

Troubler un aduocat qui plaide,
 Einen Gerichtlichen Anwalden ver-
 wirren. (stören.

Troubler la feste, Die Feyer ver-

Troubler à quelqu'un l'esprit de
 peur, Einen erschrecken/abschrecken.

Troublé, m. Verwirret/verstöret.

Ce vin luy a troublé la teste, Der
 Wein hat ihn irre im Haupt ge-
 macht.

Estant en ses droicts possessions &
 saisines y a esté troublé & empesché,
 Er ist in seiner ruhigen Besizung an-
 gefochten und verhindert worden.

Eaue troublée, Trüb Wasser.

Homme troublé, Ein vürdigher/
 rumorischer Mensch.

Estre grandement troublé se sen-
 tant coupable de quelque chose, Ent-
 rüstet seyn / weil man sich einer Sas-
 chen schuldig weiß.

Troublé de son esprit, Wankwitzig.
 un Trouble feste, Brechspiel.

Troublement, ou trouble, m. Ver-
 wirrung.

Trouer, voyez Trou.

une Troupe & multitude de gens,
 Ein hauffen Volcks.

Troupeau, m. Ein Häufflein.

Troupeau de bestial, Herd viehes.

Amasser en un troupeau, Zu hauffen/oder in ein Herde zusammen treiben.

Separer du troupeau, von der Herde absondern.

Par Troupeaux & bandes, Hauffschick / der Herde nach.

une Trouille à mettre flesches, Ein Pfeiltöcher.

Trouiller un homme en prison, Einziehen / auffführen / ins Gefängnuß werffen.

Trouiller /arobbe, Seinen Rock auffschürzen.

Trousser par dessus & ceindre, auffschürzen vnd gürtten.

Trousser son bagage, Auffpacken / vnd darvon ziehen.

Se trousser, Sich auffschürzen.

une Troussoire, Ein Schürzfell für fell.

Troussure, f. Auffschürzung.

Trouuer, finden.

Faire trouuer bon, Ein ding gut fihrgen/machen dz einer etwas gut befindet.

Cecy fait trouuer le vin meilleur, Das macht daß der Wein einem besser schmeckt.

Trouuer d'aduenture, Vngesehe einem begegnen/oder einen vngeseht antreffen.

Trouuer argent à toutes peines, Gelt mit grosser Mühe zusammen bringen.

Trouuer en chemin, Begegnen.

Trouuer par experice, Befinden.

Trouuer par escript, Geschrieben finden.

le Trouue cela mauuais, Ich lant nicht billigen / Ich finde nicht daß es gut sey.

No trouuer point un homme tel

qu'on l'estimoit, Von einem behagen werden / Einen nicht finden man gemeinet hatt / an ein verfehen

Se trouuer au jour, Auff einem gesetzten Tag erscheinen.

Il s'en trouuera bien, Er wird sich wol darben befinden.

Ne s'oser trouuer deuant, Für einem nicht dürfen erscha-

Trouué, m. Gefunden.

Enfans Trouues, Findelkinder die man auff der Gassen gefunden hat.

Trouué sur le fait, Auff der That ergriffen.

Trouuer, m. Erfinder.

Trouuense, Erfindern.

Trouuement, m. Erfindung.

Truage, voyez Ten.

Truand, ou Truan, m. Einer nichts tang.

Truande, f. Ein niemand Weib.

Truandean, m. Ein Müßiggängerlein.

Truander, Müßiggänger.

Truandise, f. Müßiggang.

Truandaille, f. Ein Schändlichkeit.

mer.

Truble, f. ein Fischwey.

Trucheman, m. ein Dolmetsch.

Le Roy, ou l'ambassadeur par Trucheman, Der König durch einen Dolmetschen gehet.

Les Truchemans de quelque

Eines Diebs Auffspäher die Gelegenheiten für ihn aufständigen

Truelle, Mortel tellen.

Truilles de plâtre, Ein Märtellen.

Truffer, Verspotten.

Truffe, Truffette, macquer.

Verspottung / Schimpff.

Truffes, voyez Saligot.

Truite, f. Ein Forell.

ruye, Ein Saw.
 116, f. Ein Säwlein.

Du.
 rosiré, f. Geschwulst.
 uberosites des os, comme les
 ou neuds des pieds, des bras;
 , Knoden vmb die Gleiche
 ren / als an Füssen / an Ar-
 fingern / ic.
 sque, ein Teutscher.
 , Erwürgen / todesstechen /
 gen.
 quelqu'un, Einen entleiben.
 er quelqu'un pour le tuer, Ei-
 strachen hinzurichten.
 cruellement, Jämmerlich er-
 tout à fait, Mit Aufschlag
 tout d'un coup, Mit einem
 zu todt schlagen.
 on pere, Seinen Vatter er-
 ses enfans, Seiner Kinder
 seyn.
 e tues, du bringst mich vmb
 m. Erwürget.
 Tué de boire, Er hat sich zu
 ffen.
 bien, m. Hundeschlager.
 ie, Schlachtung.
 pensons qu'on leur peust re-
 s tuerie, Wir vermeynten es
 hnen Widerstande gethan
 ohne Blutvergießen.
 rent, m. Tödtung.
 voyez Taph.
 c, f. Ziegel / Tachyegel.
 e creuse & ronde, Holer vnd
 Ziegel.
 erie, f. Ziegelhärte.
 on, f. Schlagzeit.
 icar, f. Geschwulst.

Tumulté, m. Ein Tumult / Auff-
 lauff. (Volk.)
 Peuple Tumultuaire, aufrührerisch
 Tumultuer, Aufrührerisch seyn.
 Tumultueux, m. Voll Aufruhr.
 Tumultueusement, Aufrührerisch
 weis.
 " Tunique, f. ein Leibrock.
 Taph, m. ein Tuffstein.
 Turban, ein Tärckischer Bunde.
 Turbentine, voyez Terebinthe.
 une herbe dicke Turbit, Turbit
 wie etliche meynen.
 Turbot, m. ein grosser Halbfisch.
 Turbulent, m. Aufrührerisch.
 Turc, m. ein Tärck.
 Turpot, ein Bälcklein im Schiff.
 une Targue, ein Tärckin.
 à la Turquesque, Auff Tärckische
 weis / auff gut Tärckisch.
 Gimoterre Turquesque, Tärckis-
 scher Säbel.
 Turquin, m. Blawe / Tärckis-
 Farb.
 arc Tarquois, Tärckischer Boge.
 Turquoise, Turckos / Stein.
 Turonde, f. Das man dem Vo-
 gel in den Schnabel steckt für den
 Zipff.
 Tuteur, m. ein Vormund.
 Tutrice, f. Vormünderin.
 tu main Tutrice, Deine beschr-
 mende Hand.
 Tutelle, f. Vormundschaft.
 Mettre quelqu'un en tutelle, Einem
 bevormunden.
 Estre sous la tutison d'aucun, Un-
 ter eines Beschrümung seyn.
 Tuebic, Cobalt.
 Tuyau, m. Ein Pfeiffen / Rohr.
 le Tuyau des plumes, die Röhre an
 einem Federteil.
 le Tuyau & chalumeau du bled,
 Das Stroh am Getreid.
 Tuyau de fontaine, Brunnenröhre.

Par petit tuyaux, Durch Röhren
lein.

Fait en façon de tuyau & canal,
Rohrweisk gemacht.

Tuyau de cheminées, Ein Schlot-
loch.

TY.

Tymbre, Helmzierung.

Tymbre, signifie aussi une pile, ou
vaissseau de marbre, porfire, ou pierre
de taille, qu'on met pres une fontaine
pour y recevoir l'eau, Brunnenkass.

Tymbre, signifie aussi une cloche
large & courte, pendue au cloistre pour
appeller les moines, ou nonnains,
Kloster Glöcklein / damit man die
Mönche vund Nonnen zusammen
ruffet.

Le Tymbre d'un reussille matin,
Das Glöcklein an einem Morgen-
wecker.

" Tympan, m. Ein Trummel.

" Tympaner, ou Tympanizer, Die
Trummel schlagen.

Tyran, m. ein Tyrann.

Tyrannau, m. ein Tyrannlein.

Tyrannie, f. Tyrannen.

Tyrannic, m. Tyrannisch.

Tyranniquement, Tyrannisch
weisk.

Tyrannizer, Tyrannen treiben.

Tyrse, Desß Bacchi Spleiß.

V A.



A, Sehe hin.

Va par cy, Sehe die-
sen Weg.

Va legirement, Ge-

he, windet.

Comment va? Wie stehts?

La chose va bien, Die Sache ste-
het wol.

Vacance, f. Vacanz; Feiertag.

Vacant, Ledig; Feiertag.

Vacarme, Jammer

Wesen.

Vacation, f. Handth-
rung.

De quel estat, ou va
Womur ernehrestu dich?
Thum?

Vacation & cessatio
Vacanz; Aufhebung v
der Gerichten.

Commander les vaca-
tions vund öffentlich an
die Gerichte seyen auffg
Donner vacations, lä
une Vache, Ein Kuh
Vache laitiere, vach
Melckkuhe.

une Vache sterile, Ku-
bare Kuh; ein Kutt /
tor.

Vache pleine, Kuh die
Vache qui a vellé, Kuh
bet hat.

Jeune vache, Junge K
Lait de vache, Kuhmilch
Vachette, f. ein Kühen
Vacherie, f. ein Herd
Traire une vache, Kuh
Vachier, m. Kühenhirt.
du Vaciet, Kühenhir-
ten.

" Vaciller, Wackeln.

Vacillation, f. Wackeln.

Vacuité, f. Lähheit.

Vagabond, m. ein Land-
Landsfährer.

Vagabonds, essorilles, f
battus de verges par les qu
Landsstreicher; die mit N
gehaben / vund dem die
geschnitten seyn.

Vagir, Schreyen wie die
der Wägen.

une Vague, ein Wogen

aiser les vagues de la mer, Die Wellen stillen.

Les grandes vagues, Grosse aufwerffen.

Le, c. ein Landfahrer.

Leuer, Hin und her streichen.

Leuer, Fließen/Wellen geben.

Leai, Ich gehe.

Leai, Ich gehe dorthin.

Leant, m. Klug/ tapffer.

Leant aux armes, tapffer in den K.

Le est porté vaillant, Er hat sich erzeigt.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Leamment, Klüglich/ tapffer.

Vainqueur, m. Oberwinder.
Vair, Ein Gattung Bekwerck/ mit weissen vnd blauen Haaren/ so die Könige in Frankreich vormals gebrauchet haben.

Vaisseau, m. ein Faß.
Vaisseau à eau, Nachtscherb.
Vaisseau à vin, Weinsfaß.
Vaisseau à miel, Honigsfaß.
Vaisseau, ou on met huile d'olives, Baumölsfaß.

Vaisseau de mer, ein Schiff.
Vaisseaux de terre, Irden Geschirr.

Vaiselle, f. Allerley Geschirr.
Vaiselle d'argent, Silbergeschirr.
Vaiselle ouillée, Aufgestochene Arbeit.

Vaiselle d'or, ou d'argent à basses & images enlées, Geschirr von erhabter Arbeit.

Vaiselle de la china appellée porcelaine, Porcelanen.

Vaiselle pleine & sans ourage, Geschirr das glatt ist.

Val, m. ou vallée, f. ein Thal.
Du mont à val, Berg ab.

A val de route, In vollem Lauff.
Valeriane, vom de herbe, f. Speertraut.

Valet, m. ein Knecht/ Diener.

Valeter, Sich selbst zu viel erniedrigen.

" Valetudinaire, c. Der offit krank ist.

Valeur, voyez Valoir.

Valider le dire des tesmoins, Der Zeugen Aussag bestetigen.

Un Validire, quasi Va luy dire, c'est un valet qu'on enuioie faire message.

Ein Jung den man allenthalben aufschicket Frönd zu thun.

Une Valise, ou une malle, ein Watsack.

de Valiser quelqu'un c'est luy offerir

*ses hardes & son equipage, Einen ab-
setzen/ berauben.*

Vallée, f. ein Thal.

Vallon, m. Ein klein Thal.

Vallet, voyez Varlet.

Valoir, Tügen/ nütz seyn.

*Valoir autant que les Grecs, Den
Griechen im Lob gleich seyn.*

*Valoir de renenu, Eintommens
haben.*

*Il vaut son pesant d'or, Er ist mit
Golde nicht zu bezahlen.*

*Le jeu ne vaut la chandelle, Das
Spiel ist der Kerzen nicht werth.*

*La chose le valoit bien, Die Sach-
wars wol werth.*

*Combien vaut cela? Was gilt
das?*

*le boisseau de blé vaut deux florins,
Das Malter Korn gilt zween Gül-
den.*

*Il vaut mieux, Es ist besser
werth.*

*Il luy eust beaucoup mieux valu,
Es wäre ihm besser gewesen.*

*A tousjours valable, Das allezeit
gilt.*

*Valeur, ou Value, f. Der Werth/
Preis.*

*Homme de nulle valeur, ein nichts-
würdiger / oder tangender Mensch.*

*Homme de grande valeur, Ein
tapffer Mann.*

*Pourre proie & de petite valeur,
Seut die geringschätzig ist.*

*Valoureux, m. Männlich / tapf-
fer.*

*Valoureuxement, Klüglich / tapf-
ferlich.*

*Empescher valeureusement, Tapf-
fer sich wider etwas legen / bund es
wehren.*

Van, m. Ein Futterwanne.

*Vaner, In der Wanne schwin-
gen.*

Vaneur, m. Ein Sc

Vandoise, f. ein Ari

Vanité, f. Eitelkeit

Vanger, Rechen/ D
oben/ straffen.

Vanger l'outrage qu
quelqu'un, Das Vn
walt / so man einem g
rächen.

Vanger quelqu'un, E
Ne se vanger point d'

Ein Vnrecht nicht rech
" Vanoyer, Vergehen
werden.

Se Vanter, Sich rühm
Quise vante, Der sich

Il s'est vanté, Er hat
met.

Vanterie, f. Rühmrä

Vanteur & glorieux, m
rätiger Mensch.

Vapeur, f. Rauch/ Da
lester des Vapeurs, Di

werffen/oder Dunst geben
Rendre une vapeur, ou f

de, Einen warmen Damp
Vaguer & entendre à qu

Eines dings warten/ S
ren/ acht haben / wahrenem

pflegen.

Vaguer l'apresdisée, m
mittags Vacanz haben / t

riche halten.

Le juge vague à l'expedi
affaire, Der Richter hock

Sachen für.

Vacant, m. Vacierend/ l
Vacant par resignati

rend durch Aufständigung
Vacation d'office, & d'ign

Zeit/ die ein Aempt ledig ist
Varangues, Reithörner

Varier, & desguiser, Ver
Varier en ses propos, W

bar im Reden seyn / D

eden führen.

Contre quelque chose sans varier,
Ding beständiglich ersehlen.

variable, c. Veränderlich.

variété, & diversité, f. Mancher-
verschiedn/ Vielsältigkeit.

valet, ou Valet, m. Ein Knecht.

valet de chambre, Ein Kammer-
er.

valet de cuisine, Küchenbub.

valets de gendarmes, Troßbuben.

vaistre valet, der oberste Knecht.

valet suivant son maître,

der seinem Meister nachtritt.

vaire le bon valet, Sich auff rhum

Gunst stellen/ Augen dienen.

valet d' huis, c'est un engin

ermel' huis, Ein Holz/ oder an-

ging/ das die Thür zuschleußt.

valetier, Als ein Jung dienen.

valetton, ou valetton dont se sert

alon, Ein geringer Diener/

g'lein.

va, ou vaisseau, m. Ein Fasz/

schirr.

vaquiac, f. Leiblein / so die vom

el ober das Hemdd anshun.

vaill, m. ein Lehmann.

devenir vassal à quelqu'un, Ei-

Lehmann werden.

vassallage, m. Huldung vnd Ge-

sam des Lehmanns.

vaticiner, Weissagen.

vaticination, f. Weissagung.

vaticinateur, m. Prophet.

Vau, m. ein Thal.

à vau de route, Mit vollem lauff.

à vau l'eau, Dem Wasser hinund.

Vauasseur, m. Ein Herr der Land

d Leuth hat / welche gleichwol in

erichtsachen einem andern Herrn

terworfen seyn.

Vaucrer, Müßig vmbgehen.

Vaucrer sur la mer, Lavieren auff

in Meer.

Vandeuilles, f. Lieblein die in ei-
ner Statt vmbgesungen werden.

Vaudrier, f. Ein Ofenbesem.

Vault, voyez Valoir.

Vaultneaut, m. Ein Nichtswer-
thiger Mensch.

Vaultour, m. Ein Geyer.

Vaultre, m. Hunde damit man
Schwein vnd Beeren heget.

Vaultrer, Mit solcher Art Hun-
de jagen.

Vaultroy, m. Ein wild Schwein.

VE.

un Veau, Ein Kalb.

Chair de veau, Kalbfleisch.

Du veau rosti, Gebraten Kalb-
fleisch.

Qui n'a non plus d'arrest qu'un jeu-
ne veau, Geyl/ Nutzwillich/ Geylloß/

Kalbisch.

Veau en labourage de terre, Die
Erde im Acker / so der Pflug nit ge-

troffen vnd vmbgeworffen hat.

Veau de mer, ein Seehund.

Veaurre toison de mouton, Ein
Schepper/ oder abgeschorne Wollē.

se Veautrer, ou voutrer en la bouē,

Sich im Roth wälgen.

Veautrement, m. Wälgung.

Vef, ou Veuf, m. ein Wittwer.

Vefue, f. ein Wittwe.

Vesuage, m. Der Wittwenstand.

Vegeter, Frisch / lustig / kräftig
machen/ erfrischen/ stärken.

Vertu Vegetatiue, f. Lebendige
Krafft.

Vehement, m. Heftig/ Kräfti-
g.

Fureur vehemente, Heftige Un-
sinnigkeit/ vngestümmer Zorn.

Vehementement, Heftiglich / mit
grosser Vngestümmitheit.

Vehemence, f. Heftigkeit.

Vehemence de coeur, Gähē vund
Heftigkeit des Gemüths.

17 4 Veba

Veheance en haranguant, Heftigkeit im Reden.

Veiller, Wachen.

Veiller bien auant en la nuit, spät auff seyn vnd wachen.

Veiller pour les affaires d'autrui, Eines andern Geschäften halben sich betümmern vnd wachen.

Veillant, m. Wachend.

Veillant & soigneux en ses affaires, Embfig in seinem Handel oder in seinen Geschäften.

une Veille, ein Wach.

la Veille S. Martin, S. Martins Abend.

Veillant, m. Embfig/Wacker.

Veillance, f. Wackerheit.

Veillement, m. Das Wachen.

Veine, f. Ein Blutader.

La veine caue, Die Leberader.

Veines d'or & d'argent, Silber vnd Goldt Gänge.

Veines entrelassées & pliées l'une parmi l'autre, Gänge die untereinander lauffen.

Veinos de pierres longues & blanches, Lange weißse Streimen auff Steinen/Steinadern.

Les Veines batent, Die Adern schlagen.

Veinsu, m. Der viel Adern hat.

Vela, Voila, Sehet da.

Voila pourquoy, Der Ursachen/ Das ist die Ursach.

Veller, Halben.

Vache qui a vellé, Kuhe die getalbet hat.

Velocité, Schnelle/ Ringersfertig.

Velocité de Saluste, Blas. de Vig. Ringersfertigkeit Salustij.

Veloux, ou Velous, m. Sammet.

Veloux pelu, Raucher Sammet.

Veloux renforcé, Dicker Sammet.

Veloux à deux, ou à trois p. Dreyhöriger Sammet.

Velu, m. Rauchhörig.

Velu, à gros poil & piquant, Dicke rauhe Haar hat.

Velue, f. Die rauch ist.

Chastaignes velues & qui sont coras en leur escorse piquante, Bstien die noch in ihren burstsch-Hülsen seyn.

Venaïson, f. Wildprät.

Pasté de venaïson, Wildprätsteten.

Venaïson, pour la haute garnison, sanglier & autres bestes, Feiste des Wilds.

Vendenge, f. Das Weinherbst.

Faire vendenge, Herbst Traubenlesen.

Petite vendenge, Kleiner Heu Foulter la vendenge, Die Treutreten.

Vaisseaux seruans à la vendenge, Herbst, oder Trotten Geschützüber/Selten/vnd dergleichen.

Vendenger, Wein lesen/he machen.

Vendengeur, m. Weinleser.

Vendengeuse, f. couppeuse, & Leserin/die Trauben liest.

Vendiquer, Ihm selbst etwas engnen.

Tutes vendiqué mes biens, du dir meine Güter zugengnet.

un poisson nommé Vendoile, Fischchen/Duappen / es ist ein kleiner Fisch.

Vendre, Verkauffen.

Vendre ça & là aux uns & autres, Hin vnd wider verkauffen.

Vendre au plus offerant, Demjenigen / dem verkauffen der am meisten beut.

Vendre pour argent, Für Geld

il est à moy à vendre & à despen-
sa, Ich hab Macht damit zu schal-
den vñ zu waken/ nach meinem wol-
fallen.

je suis à vous à vendre & à despē-
re, Ich bin allerdings ewer / ihr
ocht mit mir machen was jr wolt.
vendre cher, Thewer verkauffen.
acquies à vendre, Seyl haben.
il sera vendu au plus offrant, ou
ir decret, Es wirdt vergant werts
in.

Vendeur, m. Vertauffer.
vendible, c. Vertaufflich.
vendition, f. Das verkauffen.
vendition feinte & simulée, Ein
trüglicher Verkauf.

VENISE, Venedig.
Venetien, ou Venetiennq, f. Ein Ve-
diger/ oder Venedigerin.

Vente, f. Die Vertauffung eines
ngs/ vmb ein Summa Geldt.
chose de bonne vente, Ein Ding/
is sich wol verkauft / oder wol ab-
het.

exposé en vente, Seyl gebotten.
ventes en pluriel, Die gezeichnete
baum in einem Wald/ die man ver-
uffen wil.

mettre en vente, Zu Kauff stel-
en/ seyl bieten.

Vendredi, m. Freytag.
le Vendredi saint, Der Charfrey-
g.

Venefice, m. Zauberey.
Vener, Jagen/ hegen.
Vener, ou courir les bestes sauvages
, chasser, Hegen.

Veneur, m. Jäger.
le droit du Veneur, Des Jägers
Bendrecht.

le grand Veneur, Der Jägermei-
er.

Venaison, f. Wildtpret.
faire quelques presens de gibbier,

ou de venaison, Wildtpret aufsthe-
len.

Venerable, c. Ehrwürdig.
Venerablement, Ehrwürdiglich.
Venger, Rächen.
venger autrui de soy mesme, Einem
andern an sich selbst rechen.

se venger de ses ennemis sous cou-
leur de son office, Sich an seinē Fein-
den rechen / vnder dem Schein / daß
man das thut/ was einem aufferlegt
vnd anbefohlen ist.

se venger de quelque cas, Sich an
einer That rechen.
demeurer sans estre vengé, Vnge-
rochen bleiben.

vengé, m. Gerochen.
elle s'est vengée, f. Sie hat sich ge-
rochet.

Vengeur, m. Recher.
vengeresse, f. Recherin.
vengeance, f. Raach.
demandeur vengeance, Raach bes-
geren / bitten / daß etwas gestraffet
werde.

prendre vengeance, Raach neme-
men.
qui fait la vengeance de quelque
chose, Der etwas rechet.

laisser la vengeance d'une iniure,
aux loix & aux magistrats, Die
Raach dem Rechten vnd Obrigkeit
ten heimstellen.

Veniel, m. Das zu verzeihen ist.
Venim, ou venir, m. Giff.
venimeux, Giffzig.
venimeuse, f. Giffziger/ vergiffet.
Venir, Kommen.

venir & arriver, Antommen.
venir & approcher, Herzu nahen,
il ma enuie prier que ie ne faillisse
à venir, Er hat mich bitten lassen/ ich
wolte doch nicht außbleiben.

venesça, Kompt her.

*tout bien te vienne, Daß dies wol
gehe.*

*venir à bout, Vollbringen/auf-
führen/ins Werck richten.*

*Venir à bout d'un manuais gar-
son, Einen bösen Buben meistern vñ
bedingen.*

*cela vient tresbien, Das schickt
sich wol/ist eben recht.*

Venir à neant, Zu nichts werden.

*les mestiers viennent à rien, Die
Handtwercken kommen in Abgang.*

*toutes tes promesses viennent à ne-
ant, Es wirdt nichts auß allen deinen
Zusagungen.*

*Venir contre la coustume, Wider
die Gewonheit / oder den Branch
thum.*

*Venir contre les loix, Wider das
Recht handeln: Nichts nach den
Rechten fragen.*

*Venir contre quelqu'un à force de
cheual, Einen Sporenstreichs an-
rennen/auff einen jurennen.*

*Venir sur le marché d'un autre, &
l'emporter avant qu'il y aie peu met-
tre son denier, Einem in den Rauff
fallen.*

*Venir sur les lieux contentieux, den
Augenschein/der Ort die strittig seyn/
einnemen.*

*Venir au point, Zum Hass/oder
zur sachen kommen.*

*Venir au secours, Zu Hülff kom-
men.*

*Venir au Senat, Im Raht erschei-
nen.*

*la chose est Venue iusques la, que si,
Dahin ist die Sach gerahen/dañz.*

Venir en quant, Fort kommen.

*il vent Venir en auant, Er wil an-
sehenlich werden.*

*Venir en bruit & renom, Berühmt
vnd lautbar werden/ einen Nahmen
vnd Ehr vberkommen.*

*faire venir en personne en iugen
Persönlich für Gericht thum er-
scheinen.*

*Venir en usage, Gebrauch
werden.*

*Venir en obeissance, Under
Gebiet kommen.*

*faire venir deuant soy, Thum
sich erscheinen.*

*faire Venir à la raison, Einen
der das Joch bringen/gehorsam
machen/zu recht bringen.*

*Venir à la cognoissance de quel-
que chose, Etwas begreiffen/ fassen
sehen.*

*il Vient sur le soir, Es wirt
bende.*

*venir tout à point, Eben zu re-
Zeit kommen.*

*si il vient à point, Wañs ge-
ht/so es sich schicket.*

*quand se vint au pere de la fi-
Als es an den Vater kam.*

venant, m. Kommendt.

venu, m. Getommen.

bien venu, Willkom.

*aller dire bon iour & bien ven-
Einem einen guten Tag bieten/
tom heißen.*

Venue, f. Zukunft.

*tout d'une venue, In eine We-
allées & venues pour quelques
fares, Das gehen vnd wider kom-
men.*

*ta venue m'est fort agreable,
Deine Zukunftt ist mir lieb.*

*paiser sa bien venue, sein Willen
geben/oder zahlen.*

*à ma venue, Zu meiner Zukun-
ft, vñ Venne, ou Vesse, f. Zu
Furz.*

Vendredi, vñ Vendredi.

Vent, m. Windt.

*Vent en venerie, Das wilden
deß Wildes.*

il a ou le Vent de telle menée, Es hats gerochen/ er ist der Practick/ od Anschlags gewahr worden.

ie n' en ay ne vent ne voix, Ich kan nichts darvon vernemen.

basu du vent, Ein windechtig Ort/ da der Windt widerschlegt.

fendre le vêt, Zwischen dem Wind durchfahren.

estre au dessus du vent, Ober dem Windt seyn.

viure du vent, Von der Lust le- ben.

prendre le vent, Auff der Seiten gehen/ oder fahren/ da der Wind her- kompt.

Vent oriental, de solaire, d' amôr, ou est, Der Ostwindt.

Vent Occidental, d' embas, ou d' O- nest, Westwindt.

le vent Septentrional, Biçe, Nord, windt/ Mitternächig Windt.

le vent Meridional, de midi, Pluu Marin, Austre, Sudwindt/ Mit- tagswindt.

vent en poupe, Vorwindt/ guter Windt.

vent à quartier, Viertheil Windt.

vent à la boline, Halber Windt.

vent, m. ou esuentement, Ein We- hung.

exposer au vent, In Windt han- gen.

petit vent, Ein Lüfflein.

il ne faisoit point de vent, Es gieng kein Windt.

vent à grê, à sauhait, ou prospere, Guter Windt.

le vent se lève, Der Windt erhe- bet sich.

tout d' un vent, sans prendre son vent, Als in einem Athem.

bailler Vent au vin, Dem Wein Luft geben.

il vîte, es wehet/ der Windt gehet.

Venteler, ou Ventilier, Ein Lüff- lein machen.

Venteux, m. Windig.

Ventosité, f. Windigkeit.

la Ventaille d' un heaume d' hom- me d' armes, Das Lüffloch eines Helms.

Vente & Ventes, voyez Vendre.

une Ventouse, Ein Lastopff/ Schrepffhorn.

Ventouler, Köpff segen.

le Ventre, Der Bauch.

petit ventre, Bäncklein.

mal de ventre, trenchedes, Bauch- wehe/ das Grimmen.

reserver le ventre, den Bauchfluß/ oder Durchlauff füllen.

lascher le ventre, Stulgang ma- chen/ auff's heimlich Gemach gehen.

le flux de ventre, Durchlauff.

la ventrée, ou portée, Laibesfrucht.

d' une mesme ventrée, Zwillingen.

Ventru, m. Bänckig.

Venus, ou paillardise, Hurerey.

homme consacré à Venus, der Hu- rerey ergeben/ Hurenjäger.

Venus, une des sept planetes, einer auß den sieben Planeten.

Venus selon les Alchimistes, Zinn.

Venerien, m. Der Lieb ergeben.

Veoir, Sehen.

bien Veoir & entendre un proces, Einen Gerichtshandel wol sehen vnd verstehen.

on le voit, Man sibet's.

aller Veoir, Sehen sehen.

selon que ie puis Veoir & iuger, als viel ich sehen/ verstehen vnd darvon urtheilen kan.

Veu, m. Gesehen.

Veue, f. Gesichte.

desfourner sa veue, Sein Gesicht abwenden.

il l' a perdu de veue, Er hats auß dem Gesicht verlohren.

eslonir

esblouir la veue, Blenden.
gaster la veue, Das Gesicht verderben.

ietter sa veue sur quelqu'un, Die Augen auff einen werffen/einen ansehen.

veue sur le lieu, Der Augen schein.

un Ver, *ou verm*, *m.* Ein Wurm.

un ver qui mange la chair, Ein Fleischmade.

ver qui naist dedans le bois, Holz wurm.

vers qui naissent dedans le ventre, Spulwurm im Bauch.

ver à soye, Seidenwurm.

ver coquin, Weingartwurm.

vermet, *m.* Würmlein.

vereux, *m.* Voller Wurm/wurm.

richig.

noix verueuse, Wärmige Nuß.

sirer les vers d'une, Einen aufsuchen / ihm abgraben / was er im Schilde führet/oder fährhat.

Vers de poëte, Vers.

composer en vers, Vers machen.

du Veratre, Nieswurrg.

sentence Verbale, Ein aufgesprochenes Urtheil.

Vergobret, *m.* Die oberste Obrigkeit / die man jährlich vernewert / ist nicht bräuchlich.

Verd, *m.* Grün.

estre verd, *ou verdoyant*, Grunen/grün seyn.

Verd de terre, Grün Erdreich.

Verd de flambe, *ou de Glayoul*, Schweitzergrün.

Verd de gris, Spangrün.

Verdastre, *c.* Grünlecht.

Verdegay, Liechtgrün.

Verdier, *m.* Forstmeister.

verdier, *m.* Laubfrosch.

Verdier, *m.* Ein Grünfisch/Grünling.

verdissant, *ou verdoyant*, *m.* Grunende.

chemin verdoyant, Ein grüner Weg.

verdeur, *ou verdure*, *f.* Grün.

lieu plein de verdure, Ein grüner Ort.

ouurage de verdure, *comme on voit parmi les iardins de plaisance en forme de bestes*, *ou autres*, Gartenjuch mit Kräutern gemacht/als Schild Siphntlein / vnd Gestalt der Thieren / auff Gartenbeetern gemacht.

Verdon, *m.* Ein Grasmad.

Verdoyer, Grün werden.

Verdilon, Grüner / bujziger Traub.

Verdius, *voyez* Verius.

Verdurier, der eines Fürsten Hof mit grünem Arant / Salat / vnd dergleichen versiehet.

verduriere, *f.* Kräuter Väterlein.

Vereux, *voyez* en Ver.

une Vergaye, *espace de dangle*, *en de bal*, Ein Art der Dänß.

Verge, *f.* Ein Nuthen.

Verge d'or, Gilden Arant.

verge, *ou vergue en fait de navires*, Die Segelstangen / Seiche / so man Schiffmännisch.

vergette, *f.* Ein Röhlein.

Vergettes, *ou verges à nettoy*, Alenderbesem.

Vergier, *m.* Lustgarten / Baumgarten.

Verglacier, Glätteisen.

Verglas, *m.* Glätteiß.

Vergongne, *f.* Scham / Schand auoir vergongne, Sich schämen.

Vergongner aucun, Jemandem Schanden machen / beschämen.

se vergongner de quelque chose, Sich eines dings schämen.

Vergongneux, *m.* Schamhaftig.

Vai.

Verifier, ou homologer, ou ratifier, Wahrmachen/beträchtigen.

verifier quelque chose par indices, Etwas durch Anzeigen wahr machen und bestätigen.

verifié, m. Beträffiget/wahr gemacht.

estre tenu verifié, für bewiesen bund wahr gemacht geachtet werden.

Verisimilitude, f. Schein vñ Gestalt der Wahrheit.

parler d'une chose avecque verisimilitude, Amiot. Mit einem Schein der Wahrheit von einer Sachen reden.

Verité, f. Wahrheit.

quelque semblance de verité, couleur, ombre & fuille, Etwas Scheins vñd Gestalt der Wahrheit.

loing de la verité, Fern von der Wahrheit.

enseigner la verité de quelq. affaire, Einem den Grundt einer Sachen zeigen / anzeigen / wie es darmit im Grundt vñd Wahrheit verwan- den.

fouler la verité, Die Wahrheit vñd trüben.

à la verité, In der Wahrheit.

à dire la verité, Die Wahrheit zu sagen.

Et de verité, qui pourroit, Vñd in der Wahrheit/wer solte etc.

escrire à la verité, Die Wahrheit schreiben.

Veritable, c. Warhafftig.

recevoir pour veritable, ce qui s'en scrit moins estrangement, Amiot. für wahr erkennen und annehmen/ das etc.

veritablement, Warhafftiglich.

veritablement, J'ay ceste opinion vestée & fichée en mon esprit, In

der Wahrheit / ich bin gänzlich der Meinung.

il se peut dire veritablement, Es kan mit Wahrheit gesagt werden.

Verius, m. Agrest/vnreiffes Wein/ welchen man braucht zu kochen.

fait de Verius, Auß vnzeitigen Wein gemacht.

Verm, voyez Ver.

Vermet, ou vermisseau, ein wärmslein.

Vermeil, m. Rothfarbig.

le Vermeil de tes ioncs, die Röthe deiner Backen.

douair Vermail, Roth werden.

vermeille, f. Röthe.

vermeiller, m. Leibfarbig.

du Vermeillon, m. Scharlackroth. Zinober.

peindre de Vermeillon, Mit Zinober anstreichen.

Vermeiller, Ist ein Wendmännisch Wort/ welches gebraucht wird vom wilden Schwein / welches mit dem Köffel den Wårmen nachwählet.

Vermeillonner, Roth färben.

Vermine, f. Gewärm.

se Vermouler, Wurmstichig werden.

Vermoulu, m. Wärmig worden.

une vielle rondasse toute vermoulue, Bl. de Fig. Ein alter Schilde/ von Wurmstichen verwestet vñd geschändet.

Vermoullure, f. ou Vermoulures, Wurmstiche/oder Holzäule.

du Vernis, m. Verniß.

Vernisser, Vernissen.

vernissé, m. Gefernist.

vernisseur, m. Vernisser.

Verole, f. Kindesblattern.

la grosse Verole, Die pocken.

vn Verolé, Der die pocken hat.

Véron,

Veron, *petit poisson commun*, Ein
buntes Fisch/so genandt.

Veronique, *f. Ehrenpreis*/kraut.

" Veronique, *ou vraye image*, war-
hafftiges Bild.

un Verrat, Ein Vortel/verschmit-
ten Schwein.

Verre, Ein Glas.

combattre au Verre, Mit Gläs-
fern kâmpffen / das ist/ einand wend-
lich zusauffen.

Verri, *parchemin verri*, klar Per-
gament.

Verriere, *voyez Voirre. Voirre*
un Verrouil, Ein Riegel/ Sper-
ring/ Schloßriegel.

Verrouiller l'huis, Die Thür ver-
riegeln.

une Verrue, Ein Warg.

petite Verrue, Ein Wärglein.

plein de Verrues, Voll Wargen.

un Vers, Ein Vers/ Reimen.

Vers, Segen.

Vers moy, Segen mir.

Vers lequel, Segen welchem.

Vers, *de vers*, ou *par de vers*, Zu /
oder nach/ gegen.

regarde vers moy, Sehe mich an.

regarde vers le ciel, Gen. 15. 5. Siehe
gen Himmel.

ils viennent vers ça, Sie kommen
hieber.

vers la fin, Baldt am Endt.

levant les mains vers le ciel, Die
Hände gegen dem Himmel auffhe-
bendt.

vers le dedans, Innenwerths.

Verler, Gessen/einschucken.

Verler à boire, Zutrinken schen-
ken.

verser de l'eau, Wasser schüt-
ten/c.

Verler, *ou conuerser avec aucun*,
Mit einem umgehen.

homme Verlé, ein gelehrter Mann.

Versement, *m.* Eingießung.

Verlures, *f.* Der Wein/ der von
einer Maßzeit überbleibe / und in ein
ander Geschirz gegossen wirdt.

Verset, *m.* Ein Verslein/ Keins
lein.

Verflier, Vers dichten.

Version, *f.* Übersetzung.

Vertau, *ou tampo*, ou *bordon d'un
muy*, *m.* Der Zapff eines Weinsaf-
la Vertebre, *les os de l'eschine du
dos & semblables*, Der Wirten eines
Glenchs / als die Glench am Aus-
grad/ und dergleichen.

Vertin, *m.* Fantasien.

Vertineux, *m.* Der baldt / irnet.

Vertu, *f.* Tugendt/ Kraft.

avoir force & vertu, Kraft und
Stärke haben.

gens de vertu, Tugendthaffte/ oder
tugendtsame Leut.

les Vertus de l'esprit sont requises
en ceste guerre, Alle desß Gemähts
Tugenden werden in diesem Krieg
erfordert.

la vertu & signification des paro-
les, Kraftt vñ Bedeutung der Wör-

Vertueux, *m.* Tugendreich. (ver.

Vertueusement, Tugendlich.

Vertugalle, *f.* Ein Weiberpringer

Verueine, Eifentraut.

Veruelles, *f. terme de Fauconnier*,
Eines Falken Zeichen / darbey er-
tandt wirdt / welchem Herrn er ge-
ständig sey.

Verueu à prendre poisson, *m.* Ein
Fischgarn.

de la Velce, Wicken.

lieu semé de vesce, Wickenacker.

Velceron, *m.* Wilde Wicken.

Vesé, *m.* voyez V. zé.

la Vespere, ou la Vespree, Der A-
bendt.

sur le vespere, Auff den Abendt.

au vespere, Desß Abendts.

le *sa vespre*, Es ist schon A-

res, f. Die Vesper.

prée, Die Abendstunde.

esse, Ein Windt / Sift.

r, Einen Windt lassen.

ur, Sarper.

use, f. Ein Sarperin.

ilie, Die Blase.

isse, f. Ein Bläslein.

ge, m. ou trace, Ein Fuß.

ir, Alenden.

ir & courir, Anlegen / über.

ir par dessus, Über ansehn.

u, m. Getlendet.

ement, m. Ein Alende.

emés frippes & regrattes, auff.

ie Alender.

iaire, m. Alendertast.

ure, c. Alendung.

, voyez Vouer.

eux, voyez Vucil, ou Vou-

, m. Gesehen.

ven cela, Ich hab's gesehen.

, Angesehen / gemerckt.

l'occasion, In Betrachtung
legenheit.

ce qui est survenu il ne s'est

aux faire, In Ansehung dessen /

ch hat zugetragen / hats besser

esehen mögen.

son imprudence, In Erwägung

Unvorsichtigkeit.

cuc, voyez Vcoir.

ir bonne vue, Gut Gesicht

u m'est la vue, Ihr nehmet

is Gesicht.

la une belle vue, Das ist ein

unsehen.

u verres mille choses diverses

vue, Ihr werdet viel vnder-

schiedliche ding zugleich sehen.

aller à la Vucue, c'est, entre veneurs,
aller au matin voir si on descouvrira
quelque beste qui agrée pour la chas-
ser, Gehen spähren.

Vexer & tormenter, Peinigen /
quälen / plagen / wuthig machen /
treiben.

estre Vexé de ses amis mesmes, von
seinen selbst eygenen Freunden gepla-
get werden.

Vexation, f. Plag / Peinigug / Trib /
Bekümmernuß.

Vexateur, m. Der einen treibet /
plaget und bekümmert.

Vezé, m. un gros vezé, Der Bau-
chig ist / einen grossen dicken Bauch
hat.

V I.

Viable, c. Leblich / lebhaftig.

enfant Viable, Lebhaftig Kind.

l'homme n'est point Viable, s'il est
né deuant le septième mois, der Mensch
ist nicht lebhaftig / wann er vor dem
siebenten Monat geboren wirdt.

Viage, m. Das besigen / die Zeit ei-
nes Leben.

Viager, m. rente Viagere, f. Leibs-
zins.

posseder Viagerement, Etwas zu
haben und besigen für sein lebenlang.

Viaire, m. Angeficht.

Viande, f. Speiß.

en la cour le mot de Viande est re-
straint à la chair, Zu Hoff wirdt diß
Wort allein von Fleisch verstan-
den.

Viande bien accoustree & assaison-
née, Wol zugerichtete Speiß.

apprester force Viandes, viel Speiß
zurichten.

sautraire la Viande, Die Speiß
enziehen.

Vian-

Viander, Speifen/weiden/cest un terme de venerie approprié aux seules bestes rouses, pour dire paistre, Wirdt von dē Wendleuten allein vom roheten Wilde gesagt.

Viandy, m. cest le pastis, ou pasquis ou le cerf & autre bestes rouses paissent. Des Hirschen vnd andern roheten Wildes Waldfahrt.

Vicaire, m. Verweser.

Vice, m. Gebrech/Mangel.

Vices conuerts & caches, Verborgene Mangel vnd Brecken.

Vicier & corrompre, Verbösern/brechthafftig machen/schwächen/verfellen/verderben.

Vicieux, m. Lasterhafftig.

Vicieusement, Bößlich.

Vice curé, m. Vnderpfarherr.

Vicegerent, Leutenant/Verweser.

Vice maistre, Vndermeister.

Viceroy, m. Des Königs Statthalter.

Vicomte, m. Marggraff.

la Vicomté, Marggraffschafft.

Vicinité, f. Nachbarschafft.

Vicissitude, f. Abwechßelung.

Victoire, f. Sieg.

Victoire dommageable, Schädlicher Sieg.

s'attribuer la Victoire, Sich selbst den Sieg zuwegenen/ oder zuschreiben.

emporter la victoire, Den Sieg erhalten.

Victorieux, m. Sieghafft.

Victorial, m. Trophée victorial, ein Siegzeychen.

Victuaille, f. Proniant/ Nahrung.

Victualler, Mit Nahrung versehen.

Vidame, m. Statthalter in einer Statt.

la Vidame, Das Statthalter Amt.

Viduité, f. Wittibstand.

Vie, f. Das Leben.

auoir une chose à Vie, Sein beurlang haben.

Vie Vie, c'est marcher marcher Weg/weg/fort.

Vie en fait de marine, die Eirung nach dem Hafen.

bouter en la Vie, Siwort dem fen zu.

Vieil, m. Alt.

cela est tout Vieil, Dift ist ganz il est in Vieil & ancien, Et ist alt vnd betagt.

Vieil comme terre, Sehr alt tout blanc de Vieillesse, Er ist grau von Alter.

devenir vieil, Alt werden.

vieillard, m. Ein Alter.

une vieille femme, Ein alt à la façon de vieilles, Alterisch.

vieillot, m. Ein altes Meist.

vieillotte, f. Ein altes Fräulein.

vieillesse, f. Das Alter.

grande vieillesse, Hohes Alter une vieillesse, qui est sur la fosse, Alter/ das auff der Gehet.

vieillesse faucheuse & cruelle, Drßßlich Alter.

usé de vieillesse, Abget durch Alter.

en sa vieillesse, In seinem Vieillissement, Veraltung.

une Vieille de quoy ion ne nement les aneugles, Ein alte Vielle, espece de poisson mer.

Meerfisch also genant.

VIENNE, f. Wien in Osterreich oder im Delphinat am Rhodan.

Vierge, f. Ein Jungfraw.

qui ne peut trouuer parti,
 autans qu'elle est trop vi-
 poure, Vnauffsteigliche.
 Die von Armut/oder von
 ein Mann kan vbertom-
 rannbar.

ne vierge, Eine Tochter

me vierge, Eine Jungfrau
 vberwältigen.

é. f. Jungfrauſchaft.

l. m. Jungfräulich.

loment, Als ein Jung-

el, manicordion, Ein Cla-

Lebendig.

ort vif, Scharpffſinniger

it/ ſpitzſindiger Kopff.

u vif, Nach dem Leben ge-

er, ou couper inſqu' au vif,
 f das Fleiſch hinein hau-

, ou vine f. Lebendige.

rent Schärfflich.

ité, f. Langes Leben.

ité d'eſſris, ou de cœur,

ſſe deß Verſtandes.

ant, m. Sorgſältig/ſorgſam/
 ng geſüßten.

lance f. Sorg/ Fleiß.

le, f. Vigil/ Wacht.

gile de Noël, Chriſtabende.

ne, f. Ein Weingart/ Wein-

le Vigne, ou vigne nouvelle, Ein
 pflanzter Weingart.

ne ſauuage, ou baſtarde, Wil-

einreb/ ſchwarz/ Stuckwur-
 liche meynen.

ne qui eſt en friche, vngeſchnit-
 vnd vngebaweter Weingart.

igne de bon complant, Wein-

gart/ der mit lauter guten Stöcken
 beſetzt iſt.

vigne couchée, Eingeleger Wein-
 ſtock.

baſſe vigne, Niedriger Wein-
 ſtock.

vigne deſchauffée, Weinberg/ der
 widerumb entdecket vnd gelöſet
 iſt.

vignes eſchalaffées, Geſpöſte
 Weinſtock.

vignes ordonnées par treilles à une
 perche, Weingart eines Geſpöſtes/
 oder eines einfachen Geſpöſtes.

planter une vigne, Ein Weingart
 pflanzen.

un plantier de vigne, Segling/
 Grub/ da man Weinreben zuſammen
 pflanget.

Biner les vignes, Die Weingärten
 hacken.

tailler la vigne, die Stöck ſchnep-
 den.

eſbourionner la vigne, Abblaten.

eſchalaffer une vigne, Pfählen.

oſter le ſarment de la vigne, Ein
 Reb kurz halten.

attacher la vigne à la treille, Die
 Stöck hefften.

ne tenir compte de ſa vigne, Selt-
 nen Weinberg nichts achten/ ihn ver-
 wüſten laſſen.

Vigneron, m. Weingärtner.

Vignoble, f. Ein Weinberg.

Vignettes & fleurs, Blumen vnd
 Laubwerck.

Vignetter, Blumen vnd Laub-
 werck machen.

Vigueur, f. Bluß/ Krafft/ Vera-
 möglichkeit.

raison qui n'a point de Vigueur,
 force ne vertu à eſmouuoir, Rede
 die keinen Nachdruck hat.

eſtre en ſa Vigueur, ou en ſa force &
 fleur, In ſeiner Blüthe ſeyn.

Z z

Vig o.

Vigoreux, m. *Grifsch/stark.*
dire Vigoreusement, Treffentlich
reden/oder sagen.

Vil, m. *Schmüd/bunwerth.*
vendra à vil pris, Wolfell ver-
kauffen.

chose vile & basse, Ein verachtet
Ding.

Vileté, ou vilité, f. *Wolfenyle al-*
les Dings.

par la vileté de sa personne, Von
wegen der Schlechtigkeit vnd Un-
achtbarkeit seiner Person.

Vilain, m. *affec de poisson, Munier.*
vilain, m. *Unhöflich/vnsrey/vn-*
erbarlich.

vilain & meschant, m. *Ein Bubi/*
Schelm.

vilain exemple, Ein schändlich
Exempel.

vilainement, Schändlich.

Vilener & deshonorer aucun de
parole, Jemandt mit Worten schän-
den vnd schmähen.

vilenie, f. *Schandt.*

commettre quelque vilenie, Eine
Schandt oder schändliche That be-
gehen.

vilenie, & chichete, f. *Karg-*
heit.

vilenaille, Ein hauffen vnnützer
Leut.

Vilete, voyez Vil.

Vilipender, Verachten / schän-
den.

Village, m. *Ein Dorff.*

petit village, f. *Dörfflein.*

villageois, Ein Bawersmann.

en villageois, Bäwerisch.

villageoise, f. *Ein Bäwerin.*

Ville, ou Cité, f. *Ein Statt.*

ville capitale, Hauptstatt.

ville franché, Ein freye Statt.

ville prise d'emblée, Statt die v-
berraschet / vnd mit List eingenommen
ist.

ville située sur la coste d'un
taigne, Statt die im Thal ge-
gen ist.

Ville de tonnelier, Ein Rapp-
Langbohrer.

Villebrequin, ou villote,
Windelborez.

les Villes, ou tendrons, de la
Gabeln an den Weinreben
die kleinen Zwicklein / damit sie
Neben hefften vnd anheften
garder une ville, Eine
wahren / die Wacht halten.

villette, f. *Ein Städtlein*
Villoter, m. *Ein vnd wider*
villotier, m. *Ein Landstreich*
une villotiére, Die ihn
jencht.

Vin, m. *Wein.*

vin délicieux, Lieblicher

vin vineux, Starcker

vin fort rude & aspre, Har-

ter Wein.

vin chenu, Ränkter

vin cleret, vin vermeil,

Wein.

vin de Rhein, Rheimischer

vin cleret, ou baillé, Scher-

Bleichert.

vin esuente, Verrochener

vin pousse, ou moisi, Ver-

Wein.

vin de pressoirage, Neuguter

Wein.

vin pur, Ungeträffter

vin trempé, Gemischter

vin miellé, Wein mit Hon-

vin hypocrite, Ein

Wein.

vin fait sous le pied, mager

Beerwein / der Vorlef.

ce vin me fait mal à la teste,

Wein thut mir wehe im Kopf.

vin qui se passe, Wein der

stehet.

en muscat, Muscadeller Wein.
en qui sent le terroir, Wein der
 tschet.

in de bonne saveur, Wein der wol
 äcker.

in de desפשע, Tschwein/schlech.
 Bein.

viller vent au vin, Dem Wein
 t geben.

nouveler le vin, Den Wein der
 t / oder vernich ist / etwas erfris
 l.

poser son vin, Den Wein auf
 ssen.

inot, m. Weinlein.

inotier, m. Wein Verkaufser.

inaigre, m. Essig.

inaigre fort, ou force de vinaigre,
 recker Essig.

inaigrettes, f. Salsen/oder Soff
 Essig.

indicatif, m. Nachgierig.

indicate, vengeance, f. Die
 che.

inette, f. Heydnisch Landt.
 it.

lingt, c. Zwangig.

quatre vings, Neupig.

quatre vings & dix, Neupig.

quatre vingt fois, Achtgimal.

vingt fois, Zwangigmal.

vingtième, c. Der zwanzigste.

Violent, m. Gewaltthätig.

on son violent, Ein starcker
ut.

Violenter les consciences, Die Ge
 ten zwingen.

Violenter les loix, die Gesetz über
 tten/ihnen Gewalt thun.

la force ne Violente les ames, Ge
 ult zwinget der Menschen Ge
 ht vnd Seelen nicht.

Violence, f. Nothzwang vnd un
 liger Gewalt.

faire violence à aucun, Jemand
 den Gewalt anthun / Nothzwang
 gen.

*la violence & cours d'une orai-
 son*, Heftigkeit vnd Lauff einer Re
 den.

Violentement, Gewaltthätig
 lich.

Violenter une fille, Eine Jungfrau
 schänden.

Violenter le droit, des Rechts miß
 brauchen.

violenter & gaster les choses sacrées,
 Das Heilichumb schänden vñ ver
 derben.

Violateur, Schänder.

Violation, f. Schändung.

Violet, m. Senebalfarb.

teindre en violet, Senebalfarb ma
 chen.

Violette, f. Ein Senbel.

Violier, m. Senbelsbett.

Violles, Violons, Senbel.

Violettes de Mars, Mercursenbe
 len.

Viorne, Nieten.

Vipere, f. Ein Schlang.

Langue Vipérine, Schlangen
 zung.

Une Vire, on trait darbaleste,
 Ein Art der Holzgen / so zum Arms
 brust gebraucht werden.

Virer, Umbrähen.

Virement, m. Umbrähung.

Virelay, m. Ein Liedt/darnach zu
 dängen.

Vireton, m. Bölglein.

Virevolter, ou Virovolter, m.
 drähen in die Ründe.

Virououlte, ou virououlte, f. Um
 brähung.

Virginité, voyez Vierge.

viril, m. Männisch/eines Man
 nes.

Virilament, Mäthlich/dapfferlich/
redlich/handlich.

inger virilament & ne rien espar-
gner, Recht theilen von den Sa-
chen/vnd nichts schonen.

une Virole, Ein eisener Ring/
den man vmb ein Holz/ oder Heft
machet / daß es nicht aufftlicben
kan.

Vis, f. Ein Schraube.

Vis de pressoir, Die Schrauben ei-
ner Weinprefs.

compas à vis, Circel mit einer
Schraub.

Vis à monter, Ein Wendelstein/
Schneck.

Vis à vis, Gegenüber.

Vis, ou visage.

le visage, Das Angesicht.

faire bon Visage, Fröhlich aufse-
hen.

Visage de pressoirier, Versoffen
Angesicht.

homme à deux visages, Ein fal-
scher Mensch/ der nicht hält/ was er
zusagt.

mots à deux visages, Wort / die
zwenckerley Verstandt haben/ *equivoca-*
tiones.

visage d'un homme hardi, Ein
dapffer vnd hurtig Angesicht.

un faux Visage, Ein Zugenant-
lig / ein falsch Angesicht / Schön-
bart.

ie luy diray à son Visage, Ich wills
ihm vnders Gesicht / oder Augen
sagen.

*le visage se rapporte bien aux pa-
rolle de l'homme*, Es kompt sein
Wesen mit seinen Worten wol v.
berein.

le trait du visage, Die Haupt-
strich eines Angesichts.

femme de beau visage, Ein schö-
nes Weib.

*oser regarder quelqu'un au visi-
ge*, Einem vnder Augen sehen daß
sen.

Vilcosité, f. Schleimigkeit/ Le-
mächtigkeit.

Visqueux, Weich/ zähe/ kymich/
Kleeberig.

Viler bien droit, ou fripper *dela
le blanc*, Recht zielen/vnd das wei-
treffen.

Viler à l'aduenir, Fürsehen in
künfftige Zeit.

qui ne Vise point à l'aduenir, unse-
sichtig.

Visée, f. Ziehung.

Visible, c. Sichtbar.

Visiblement, Sichtbarlich.

Visiere *Essars l'appelle bien sa-
uent veüe*, f. Das Visir au
Helms.

Visiere en fait de navire, Ein
klein viereckicht Loch in Schiffen
darein man das Geschütz legt.

Vision, f. Ein Gesicht

Vision qu'on voit en dormant, Ein
Traum in der Nacht.

Vision du ciel, Himmlische Ge-
sicht.

faulx vision & *semblance*, Falsch
Erscheinung/ oder Gesicht.

Visiter quelqu'un, Jemandt be-
suchen/ heimsuchen.

Visiter sa province, Ein Vogt
durchfahren / ein gewonnen Land
durchziehen.

les Visiteurs, m. Die Besuche
Visitateurs sagt man / welches
sein ist.

Visitation, f. Besuchung.

Dieu nous visité, Gott suchet
heim.

visite, Besuchung.

faire ses visites, Seine Freunde
besuchen / die man ja besuchet
hat.

iste & soudain, c. Schnell/ ge-
 ind.
 us Viste que le mot, plus tot fait,
 ist, In einem Hury/che man sich
 sehe.
 si va Viste en besongne, sin &
 Schwindt/abgerichte/durchtrie-
 zeschende/listig.
 istement, Geschwindt.
 spondre Vistement, In der Eil/
 flugs antworten.
 itesse, f. Schnellheit.
 it, m. Mannstrubete.
 it de chien, ou de prestre, Kron/
 fenbinde.
 it de coc, voyez Becasse.
 its de gouuernail, Grosse eyfene
 zel am Schiffrohr.
 ital, m. Lebhaft.
 icier, m. voyez Vice.
 itre, m. ou Verrere, Ein Glash.
 er.
 iterer une chambre, ou galerie,
 Fenster in einer Kammer ein-
 : Mit Glashfenstern verses-
 itrier, m. Glaser.
 itriol, m. ou couperose, Kupffer-
 er.
 ituperer & blasmer, Schänden/
 rn/ schmähen/ verachten.
 itupere, m. ou Visuperation, f.
 ymähung/ Scheltung/ Verach-
 t.
 ituperable, c. Scheltbar/ verach-
 twerth.
 ituperer & blasmeur, m. Schmä-
 Derächter.
 inacité, voyez Vif.
 inandier, m. Speißverkauf,
 der Prouiant dem Läger/ absh-
 inandier de la cour, Speißmet-
 am Hoff.
 iue, f. Ein Fisch/ so genandt.

Viuiet, ou Estang, Ein Fisch-
 wenher.
 Viuifier, Lebendig machen.
 Viure, Leben.
 Viure avec quelqu'un, Bey einem
 wohnen und leben.
 viure chichement, Spart leben.
 Viure à son plaisir, Seines Wohl-
 gefallens leben.
 viure prodigalement, Ein gut Ge-
 sell seyn/ prassen/ schleimen/ im dampff
 ligen.
 viure en esperance, Auf Hoffnung
 leben.
 viure en paix & repos, Friedlich &
 rühig leben.
 laisser viure, Leben lassen.
 viure entierement & sans reproche,
 Unsträflich leben.
 viure en langueur, In Schmerz
 leben.
 auoir vescu honnorablement, Ehr-
 lich gelebet haben.
 viuant, m. Lebend.
 Viuoter, Armfelig leben.
 Viuotant, Elendiglich lebend.
 le Viure, Die Kost/ Nahrung.
 faire abbaissier le prix des Viures,
 Die Nahrung wolfeuler machen.
 encherir les Viures d'une année,
 Thewrung bringen.
 receler les Viures, Die Nahrung
 hinderhalten/ vund mit dem Juden-
 spieß rennen.
 les Viures, Die Prouiant/ Nah-
 rung.
 cherté de Viures, Thewre Zeit.
 couper les Viures aux ennemis,
 Dem Feinde die Prouiant abstri-
 cken.
 Vie, f. Das Leben.
 ma vie, Mein Hertz/ mein
 Schatz/ mein Leben/ ein Schmei-
 chelwort.
 Vie active, Unmüßig Leben.

bonne vie, Guten Tag / lebet wol.

pauvre & sobre vie, Armseliges ben.

vie abandonnée à toute meschanceté, Ein böß Goutloß Leben.

vie desplaisante, Ein sawer Leben.

vie innocente, Ein aufrichtig Leben.

vie austere, Ein ratw hart Leben.

la vie passée, Das vergangene Leben.

toute ma vie, ou tout le temps de ma vie, Die Tage meines Lebens, mein Lebtag.

Dieu vous doit bonne vie & longue, Gott geb euch ein gutes langes Leben.

chercher sa vie, querir, ou gagner sa vie, Sein Brodt gewinnen.

vie remplie & farcie de toute volupté, Leben / das Freudten voll ist.

saumer la vie à aucun, Einem das Leben erhalten.

sa vie ne tient plus qu'à un filet, Sein Leben hendet an einem Seidenen Fadern.

il est question de la vie, Es trifft Leib vnd Leben an.

demeurer en vie, Lebendig bleiben.

escrire la vie de quelqu'un, Eines Leben beschreiben.

avoir sa vie sauue, Das Leben erhalten.

mettre sa vie pour son pais, Das Leben für sein Vaterlandt setzen.

laisser la vie & se tuer, Im selbstigen Handt anlegen.

l'y laisseray plus tost ma vie, que de les laisser, Ehe werde ich mein Leben lassen / denn daß ich sie verlassen soll.

Offter la vie à aucun, Ein Leben nemmen.

Viable, c. Lebhaftig.

V L.

Vlcere, m. Ein Geschwür
ulceres corrosifs, Umßi
Geschwür / oder Präßen.

ulceres enflammés, Hiß
schwer.

ulceres qui croissent tousjours
ßen vnd Schäden / die je
größer werden.

plein d'ulceres, Voller
geschwärtig.

Ulcerer, Versehren / am
sehen / Geschwür machen.

ulceration, f. Geschwür
Verschlung der Haut / so da
versehret wirdt / vnd aufförig
" *Plision*, f. Raach.

V M.

Vmbelle de fenouil, Doh
Senchel.

Vmbre, voyez Ombre.

Vmbrager, Beschatten.

fontaine umbragée d'arbres,
techter Bronn.

VN.

Vn, m. Ein.

Vne, f. Eine.

un ou deux, Ein / oder zwey.

un à un, Jeder besondert.

rompre Vn à un, Eins nach
andern brechen.

ce m'est tout un, Es gilt
gleich.

c'est tout un, Es gilt gleich.
ce n'est pas tout un comme auant,
Es ist nicht wie vor / so
ein Vndersehend.

à baillé l'un pour l'autre, Man
eins für das ander geben / oder
es mit gleichem verwidert und
olten.

Vn des deux, Eins von zweyen.

Vn l'autre, Eins dem an-

Vn apres l'autre, Eins nach dem
ern.

parer l'un d'avec l'autre, Von
nder scheiden.

usques à vn, Bis auff eins.

unanime, c. Einträchtig.

unanimité, f. Einträchtigkeit.

unanimement, Einträchtiglich.

nguent, voyez Oindre.

nicorne, Ein Einhorn.

nic, m. Einig.

nicque, f. Einige.

ls unieq, ou fille unique, Einiger
hn/oder Tochter.

uniquement, Einiglich.

ymmer uniquement, Immer einiglich
en.

uniforme, c. Gleichförmig.

uniformité, f. Gleichförmigkeit.

uniformement, Gleichförmlich.

Vnir, Ebnen.

Vnir & applanir du bois, Holz
len.

vnir à soy quelqu'un, Einem das
rg angewinnen.

Vnir, Zusammen fügen.

se Vnir, Sich vereinigen.

Vni, m. Gleich/geebnet/eben.

Vniment & applanissement, m.
benung/ Gleichmachung.

uniment fait, Es ist gleich ge-
icht.

Vnion, f. Vereinigung.

Vnion & accointement, Vergleich-
ung/ Vertrag.

regarder à l'union & concorde,
uff die Einigkeit sehen / die in Acht
mmen.

Vnicé, f. Einheit der Zahl.

Vniversel, m. Allgemein.

Vniversellement, m. Allgemein-
lich.

Vniversité, Ein Versammlung ei-
ner Gemein.

Vniversité, f. Ein hohe Schul/
Uniuersitet.

l'Vniuers, m. Der ganze Erdbor-
den.

V O.

Voarre, ou Vitre, m. Ein Glas.

Voarre à boire, Trinctglas.

Voarrier, m. Glaser / Glasmas-
cher.

une Voarriere, f. Ein Glasfen-
ster.

Voarrierie, f. Glashütten/ Glas-
fram.

Vocu, voyez Vouer.

auoir la Vogue, Wol angesehen
seyn.

Rome en sa plus fleurissante Vogue
& grandeur, Bl. de Vig. Rom in ih-
rem höchsten Ansehen und Mach-
t.

Voguer, Zu Schiff fahren: Im-
Meer hin und wider getrieben wer-
den.

Voguer, Rudern.

Voguement, m. Segelung.

Voici, Voila, voyez Voy.

Voiture, voyez Voiture.

Voie, voyez Voie.

Voile, m. Eines Weibs Haupt-
tuch/oder Schleier.

Voile, f. Ein Segel.

*Voile se prend aussi pour tout vais-
seau*, Ein Schiff.

il a une armée de deux cens voiles,
Die Floten hat 200. Segel.

*Voile latine, ou catepleure & au-
raille de lieure*, Ein Segel/ gestaltee
wie ein Hafen Dhr.

Voiles ostendues, Aufgesetzte Segel.

Voile de moulin, Der Segel einer Windmühl.

Desployer, ou descendre les voiles, Segel auflegen.

Faire voile, Segeln / fahren.

Caler & abbaïsser les voiles, Die Segel streichen.

A voile desployée, Mit vollem Segel.

Voile, m. Ein Deckel / Färhang.

Voiler, Bedecken / verbergen.

" *Voir, m.* War / es ist aber jetzt in der Bedeutung nit bräuchlich. *braucher Vray*.

Voire? Ist das wahr?

Voire voire, Freulich. Item / Es ist ein hübscher Handel.

Voire deà, Ouy deà, Ja freulich.

Voire mais j'en porteray la folle encher, Ja / aber es wirdt mich danach schwer antommen.

Voire, mais vous me direz, Ir werdet mir aber sagen.

Vrayment voyre, Ich dencks wol.

Vire & qui plus est, Ja das noch mehr ist.

Voirement, Freulich.

Voiries, Aufwüscheten / Aufstehreten / Item / Aufgeschütteter Dreck und Mist.

Voisin, m. Nachbar.

Voisin qui est à la gauche, Nachbar zur linken Handt.

Voisin tenant & aboutissant, Anstößer / dessen Güter an die unsern stoßen.

Elle est prochaine voisine, Sie ist die nächste Nachbarn.

assemblée de voisins, Zusammenkunft der Nachbarn.

Voisiner, Nachbar seyn / oder

die Nachbarn besuchen.

Voisinage, m. Nachbarschaft.

Voiture, f. Fuhr.

Voiturier, f. Fuhrmann.

Chemin voiturier, Fuhrweg.

La Voix, Die Stimme.

une voix cassée & de petit son, gebrochen und timbere Stimme.

Voix effeminée, Ein Weibstimme.

Dire à haute voix, Oberlaut sagen.

Chascun a sa voix, Ein jeder macht zu reden / ein jeder hat seine Stimme.

La voix s'enroue, Die Stimme nimpt ab und wirdt heiser.

Voix en faulset, ein gemachte Stimme die nicht natürlich ist.

Voix cruelle, Grausame Stimme.

Voix envoieée du ciel, Stimme vom Himmel herab kommen.

Voix haultaine & eslée, Eine laute groffe Stimme.

La voix se hausse, Die Stimme erhebet sich.

La voix se perd, Die Stimme verliert sich.

lècher une voix, Eine Stimme lassen.

Mesurer la voix, Die Stimme messen / demmen / maßigen / aussetzen / schreuen / oder gellen.

Les voix des estisans à la creute de quelque office, Die Stimmen einer Wahl.

Compter les voix, Die Stimmen zählen.

Donner sa voix, Stimmen. *Il n'a point de voix en Chapitre*. Er hat keine Stimme im Capitel. Item / er gilt nichts.

Volage, c. Wanderschuldig.

Volaille, Allerley Vögel.

Voix.

Voler, Fliegen.

S'en voler, Weg fliegen.

Voler par dessus, Überfliegen.

Voler en bas, Abfliegen.

**Voler aucun, Jemand beraus
b.**

Voleurs, m. Räuber.

**Volerie, f. Räuberei / Plünde-
ng.**

Le vol des oiseaux, Vogelflucht.

**Le vol du chapon, Ein Morgen-
rucks vngesetzt / an ein Edelmanns
tisch / so zu Lehen getragen / vnd dem
ersten Sohn voraus gebåret / vnd
gegeben wirdt / so kein Garten am
auß ist.**

**une volée d'oiseaux, Ein Flucht
ögel.**

A la volée, Unbedächtlich.

**Parler à la volée, Streuendlich re-
n.**

un Volet, Ein Flutschpfeil.

**Voleter, Flittern / Gladeren / Vast-
n vnd her fliegen.**

Voletement, m. Flitterung.

Voliere, f. ein Vogelhaus.

**Volter, ou Voltiger un cheual,
Ein Ross dommelen / rennen.**

**Cheual voltigeant, Ein leicht
Ross.**

**Volte, voltigement, Das rennen
mit Pferden / wie geschicht was leicht,
Pferde scharmäßigren.**

**Prendre la Volte des monts, Nach
en Bergen ziehen.**

**un Volume, Ein Theil eines
Buchs.**

Volontiers, Gerne.

Volontaire, c. Willig.

Volontairement, Gutwillig.

Volupté, f. Wollust / Begierde.

**Volupté entiere & nette parmi la-
muelle il n'y a nulle tristesse meslée,
Lust die sauber / vnbetümmert vnd
rein ist.**

**Voluptueux, m. Wollustler / der
Wollust gar ergeben.**

**Voluptueusement, Mit Woll-
lust.**

**Volute, ou limace en architecture,
Figalen / das ist / Blumwerck / wie es
die Tischmacher zurzierde auff Täf-
seln machen.**

Vomir, Speyen / übergeben.

**Faire vomir aucun, Machen daß
einer sich breche.**

**Vomitif, m. Vomitoire, c. Das
speyend machet.**

**Breuvage vomitoire, Ein Spey-
tranc.**

Vomissement, m. Speyung.

Vostre, c. Ewere.

**Le Vostre ne vous sera osté, Das
Ewere wirdt euch nicht entwendet
werden.**

**Par vostre moyen, Mit ewerem zu-
thum / durch euch.**

Vouer, Ein Gelöbdt thun.

Voué, m. Gott gegeben.

Voeu, m. Ein Gelöbdt.

**Faire les vœux, Sich dem Teuf-
fel ergeben.**

**Accomplir, ou rendre ses vœux, sich
Gelöbdt bezahlen.**

Vouge, m. Ein Schweinspieß.

Vouloir, Wollen / begeren.

Je voudroye que, Ich wolte das.

Je le veux bien, Ich bins zu friden.

**Le Vouloir, Der Wille / Mey-
nung.**

**J'ay vouloir de faire cecy, Ich ha-
be das im Willen / Ich bin deß Wil-
lens.**

**Mon vœuil, Mein Wille / Be-
gierde.**

Volontaire, Schet oben.

Volonté, f. Will / Meynung.

**La volonté & puissance de Dieu,
Der Wille vnd die Macht Gottes.**

Volonté, *on* *Courage*, *Muth*.
 Volonté, *ou* *affection*, *Neigung*.
une *Volonté* *legiere*, *Verwegener*
Will / *unordentlicher* *Lust*.

Bonne *volonté*, *Neigung* / *guter*
und geneigter Will.

Fournir sa *volonté*, *Nach seinem*
Willen und Gefallen leben.

De sa *propre* *volonté*, *Von sich*
selbst / *auf freyem Willen*.

Estre crée *consul* *par la* *volonté* *de*
Dei, *Durch den Willen Gottes*
Bürgermeister *erwehlet* *seyn*.

A sa *volonté*, *Wie er wil* / *Item* /
Seines *Wolgefallens*.

Volonteux, *m*. *Eigensinnisch* / *et-*
genrichlich.

Volontiers, *Sehet oben*.

Voulte, *f*. *ein Gewölß*.

Voulter, *Wölben*.

Se *voulter* *&* *courber* *contre* *mont*,
Sich in die Höhe krümmen.

Voulte, *m*. *Gewölßbet*.

Chambre *voulte*, *gewölßte Kam-*
mer.

Voulure, *ou* *voulture*, *f*. *Wel-*
bung.

La *pluie* *d'une* *voulte*, *l'arc* *&*
autres *choses* *faites* *en* *rond* *par* *des-*
sus, *Der Bogen eines Gewöl-*
ßes.

Vous, *Ihr*.

Voycy, *Sehet hie*.

Voy là, *Siehe da*.

Voy le cy, *le* *voy cy*, *Siehe hie*
ist er.

Voy le là, *Da ist er*.

La *voy là*, *Da ist sie*.

La *Voye*, *Der Weg*.

Voye *fourchue*, *ein Wegscheyd*.

Faire *voye*, *Plag machen*.

Se *faire* *voye*, *Seine den Weg zu-*
berenten.

Par *toutes* *voyes* *deues* *&* *raison-*

nables, *Auff alle billige und*
ziemliche Mittel.

Voyage, *m*. *Ein Reys*.

Voyager, *Reysen*.

Voyager, *m*. *Reyser*.

Le *Voyer*, *Der den Weg be-*
setzt / *oder ortert*.

Voz *liures*, *Zwene Bächer*.

VR.

Vrac, *Ein Fischers Wort*.

Vray, *m*. *Wahr* / *wahrhaftig*.

un *Vray* *calomniateur*, *Ein re-*
chter Lästler.

Est il *vray*? *Ist wahr?*

Est ce *pour* *tout* *vray*? *Soll es*
wahr seyn.

Il est *vray* *comme* *l'Enangie-*
Es ist also wahr als das Enangie-
lium.

On *tient* *pour* *tout* *vray*, *Ma-*
helt es für eine ganze Wahr-
heit.

Mon *vray* *nom* *est* *Levinus*, *Me-*
rechter *Nam* *ist* *Levinus*.

Les *vrais* *Attiques*, *Die rechte*
Attici.

Vrayement, *Wahrlich*.

C'est *vrayement* *bien* *dü* *à* *tr-*
Das ist je wahr / *wird im Scherz*
geredet.

Ouy *vrayement* *ie* *le* *nye*, *Ja fre-*
lich bin ichs nicht geständig.

Vrbain, *Höflich*.

Vrbaité, *f*. *Höflichkeit*.

Vigence *d'affaire*, *Das trüg-*
deß Geschäfts.

Vigent, *m*. *Tringend*.

Vinc, *f*. *Horn*.

Vriner, *Harnen* / *Bringen*.

Vrinal, *m*. *Ein Harnglas*.

une *Vrnc*, *Ein Steinmer* *Wa-*
serkrug.

ser, Verschleiffen/Item gebräu-
nügen.

ser à force de frotter, Zeretz-

ser de conseil, Rath folgen.

ser de causele, Practick gebräu-

ser de radices, Immer einen Ge-
g singen.

ser de force, Gewalt brauchen.

ser mal de quelque chose, Etwas
brauchen.

sé, *m.* Abgeschliffen.

Robbe usée, Verschliffener Rock.

Vsé & accoustumé, *m.* Gewonet.

Vlter, Gebrauchen/vben.

Vlter la memorre, das Gedäch-
t, vben.

Se vlter à faire quelque chose, Et-
dings gewohnen.

Vsité aux liures, Wol belesen.

Qui est vstité & en usage, Das
nuchlich ist.

*Mot grandement vstité en la lan-
e Françoise*, Ein Wort das sehr
nuchlich ist bey den Franckreichern.

Il est fort vstité en droit ciuil, Er
sehr gebbet in den Rechten.

Vsitement, le François dit *vsite-
ment*, Der Franckreicher sagt offti-
ist bey ihm sehr bräuchlich.

Vsance, *f.* *usage*, *m.* Gewonheit/
gebrauch.

Vsage & duiſſion, ou *exercice*,
in Übung vnd Gewonheit.

L'usage la receu & approuné, Es
in Brauch kommen.

Vsueles, *plur.* Gemeinden / das
Wenden/oder Hölzer die gemein
yn.

Vsufruit, *m.* Nüzgung so lang
ian lebet/ Leibzucht.

Vsüre de ſouliers, *f.* Hintretung
er Schuch.

Vſure, *f.* Wucher.

Donner à vsure, Auff Wucher le-
gen/ geben.

Vſuraire, *vsurier*, *m.* Ein Wus-
cherer/ Finanger.

Argent vsuraire, Geld auff Wus-
cher gelegt.

Vſurper, Offt brauchen.

Vſurper, *f'* attribuer, Ihme zu-
geben was eines nicht ist.

Mot ſouuent vsurpé, Ein Wort
das man viel gebraucht.

Vſurpateur du bien d'autrui, *m.*
Ein unrechter Beſitzer frembdes
Guts.

VT.

Vtenſiles, *m.* Allerley Hauſrath/
Hauſgüter/ Hauſgeräth.

*Vtenſiles & instrumentis ſeruans à
nauires*, Ruderwerck.

Maison bien vtenſilée, *f.* Ein wol-
geſtaffiret Hauſ.

Vtile, *c.* Nüz/ dienſtlich.

Vtilement, Nüzgiglich.

Vtilité, *f.* Nüzbarkeit.

Vt recht, Vtrecht ein Statt
in Holland.

VV.

Walons, Die von Artois vnd
Hennegaw werden heutiges Tages
also genandt.

" *Vuarlouque*, Scheel.

" *une Vuarloppe de mennſſer*, Ein
Schabholz eines Schreiners.

Vuandree, *f.* Ein Ofenwiſch/ Be-
ſem/ brauch Elſcouillon.

Vueil, *m.* *une meſme vueil*, Eiters-
ley Will vnd Meynung.

Vuider, *voyez* Vuyder.

" *Vuihot*, *m.* Dem Hörner gepflan-
get ſeyn.

Vulgaire, *m.* Gemein.

Le Vulgaire, Das Gemeine
Volk.

Vulg ai-

Vulgairement, Gemeinlich.

Vule, autrement la luerre, f. Das
Zapfflein im Hals.

Vuyder, Lähr/ eytel machen.

Vuider ses mains, Seine Hände
lähr machen.

Vuyder le procez, ou quelque disfe-
rent, Einen Streit / oder Proceß zu
ende bringen.

Vuydé, m. Zu end gebracht.

Vuydé, m. Aufgelährret / geded-
get.

Vuyde, c. Eytel.

Il chemine à vuyde, Er gehet da-
her vngeladen.

A mains vuides, mit lährten Hän-
den.

Vuydeté, f. Eytelkeit.

Vuydement, m. Vuydange, f. Les
digmachung.

Les Vuydanges d'une ville, Der
Vnflath / Noth einer Stadt.

VZ.

Vz, m. Gewonheit / recht von Al-
ters hero.

selon les VZ & costumes des lieux,
Nach der Gewonheit der Ort.

YA.



A il chose en quoy ie vous
puisse seruir? Kan ich
euch irgend innen gedies
net senn.

Allons l' aussi, Lasset vns auch
dahin gehen.

Y a il du pain? Ist auch Brot da?

YE.

Yeuse, Steinpalm.

Yeux, m. Augen.

Mes Yeux ne voyent gueres cler,
Ich sehe nicht sehr wol auß den Au-
gen.

S'oster de devant les Yeux d'a-
cum, Auß dem Gesicht gehen.

YF.

Yf, m. Buchenbaum.

YS.

Ysser, Auffziehen.

Ysser la voile, Den Segel auff-
hen.

Yssir, Aufgehen.

YV.

Yue masquée, voyez lue.

Yuer, ou Hyner, m. Der W-
ter.

Temps d'yuer, Winterszeit.
Fort grand yuer & aspre, Et
harter vnd kalter Winter.

Yuerner, Obertwinteren.

Yuoire, m. Helffenbein.

Ynorin, c. Helffenbeinen.

Yure, c. Truncken / voll.

Yurongne, Ein Trunckenbold.

Yurongner, Sauffen / säkhen.

Yurongnerie, f. Trunckenheit.

Par yurongnerie, Durch Un-
ckenheit.

Yuraye, f. Vntrant.

ZA.



AGAYE, f. Ein Ba-
barischer langer Spie-

ZE.

ZELAND, f. Es-
lande.

Zelandois, m. Ein Seeländer.

Zele, m. Cyfer.

Zeler, Sehr eysferig seyn.

Zelateur, m. Ein grosser Lär-
rer.

Zemiech, Ein Geschlecht
Adler.

ZI.

Zizanie, f. Vntrant.

ZO.

ZV.

733

ZO.

ZV.

Zodiaque, Der Zirkel / dar-
in die zwölff Himmlische Zeichen
sind.

Zumach, Ein Geschlecht der Ad-
ler / so etwas weißes auff dem Kopff
hat.

Zone, f. Gürtel / Umbtreiß am
Himmel.

ZVRICH, Die Statt Zürich.

oucer, m. voyez Castagneux.

Ceux de Zurich, Die Zürcher.

Louange à Dieu.



